

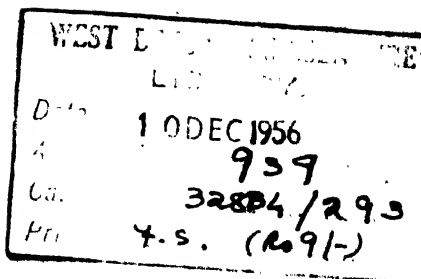








Vol. XIV—No. 1



**Assembly Proceedings**  
**Official Report**  
**West Bengal Legislative Assembly**  
**Fourteenth Session**  
**(February-March, 1956)**

*(From 1st February to 27th March, 1956)*

The 1st, 2nd, 3d, 4th, 6th, 14th, 15th, 17th, 18th, 20th, 21st, 22nd  
and 23rd February, 1956

Superintendent, Government Printing  
West Bengal Government Press, Alipore, West Bengal  
1956



# GOVERNMENT OF WEST BENGAL

## GOVERNOR

Dr. HARENDRA COOMAR MOOKERJEE.

## MEMBERS OF THE COUNCIL OF MINISTERS

The Hon'ble Dr. BIDHAN CHANDRA ROY, Chief Minister and Minister-in-charge of the Home, Development, Finance, Commerce and Industries and Social Welfare Departments.

The Hon'ble JADABENDRA NATH PANJA, Minister-in-charge of the Cottage and Small Scale Industries Department.

The Hon'ble HEM CHANDRA NASIKAR, Minister-in-charge of the Forests and Fisheries Department.

The Hon'ble AJAY KUMAR MUKHERJI, Minister-in-charge of the Department of Irrigation and Waterways.

The Hon'ble SYAMA PRASAD BARMAN, Minister-in-charge of the Excise Department.

The Hon'ble KILAGENDRA NATH DAS GUPTA, Minister-in-charge of the Housing and Works and Buildings Departments.

The Hon'ble RADHAGOBINDA ROY, Minister-in-charge of the Department of Tribal Welfare.

The Hon'ble RENUKA RAY, Minister-in-charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department.

\*The Hon'ble PRAFULLA CHANDRA SEN, Minister-in-charge of Food, Relief and Supplies and Co-operation Departments.

The Hon'ble Dr. RAFIUDDIN AHMED, Minister-in-charge of the Agriculture and Animal Husbandry Department.

The Hon'ble PANNALAL BOSE, Minister-in-charge of the Department of Education.

\*The Hon'ble KALI PADA MOOKERJEE, Minister-in-charge of the Department of Labour.

The Hon'ble SATYENDRA KUMAR BASU, Minister-in-charge of the Judicial and Legislative and Land and Land Revenue Departments.

The Hon'ble ISWAR DAS JALAN, Minister-in-charge of the Local Self-Government Department.

The Hon'ble Dr. JIBAN RATAN DHAR, Minister-in-charge of the Jails Branch of the Home Department.

The Hon'ble Dr. AMULYADHAN MUKHERJI, Minister-in-charge of the Medical and Public Health Department.

## MINISTER OF STATE

The Hon'ble GOPIKA BILAS SEN GUPTA, Minister of State for the Publicity and Public Relations Branch of the Home Department and Chief Government Whip.

---

\*Member of the West Bengal Legislative Council.

## DEPUTY MINISTERS

- Sj. SATISH CHANDRA ROY SINGH**, Deputy Minister for the Transport Branch of the Home Department.
- Sj. SATYENDRA CHANDRA GHOSH MAULIK**, Deputy Minister for the Defence Branch of the Home Department.
- Sj. TABUN KANTI GHOSH**, Deputy Minister for the Local Works Schemes and Townships Branches of the Development Department and for the Relief Branch of the Food, Relief and Supplies Department.
- Sj. SOWBINDRA MOHAN MISRA**, Deputy Minister for the Commerce and Industries Department.
- Sj. TENZING WANGDI**, Deputy Minister for the Tribal Welfare Department and for the Excise Department.
- Sj. BIJESH CHANDRA SEN**, Deputy Minister for the Rehabilitation Branch of the Refugee Relief and Rehabilitation Department.
- Sj. SMARAJIT BANDYOPADHYAY**, Deputy Minister for the Food Branch of the Food, Relief and Supplies Department.
- Sj. RAJANI KANTA PRAMANIK**, Deputy Minister for the Supplies Branch of the Food, Relief and Supplies Department.
- Janab ABDUS SHOKUR**, Deputy Minister for the Agriculture and Animal Husbandry Branch of the Department of Agriculture, Animal Husbandry and Forests.
- \*Sj. CHITTARANJAN ROY**, Deputy Minister for the Co-operation Department and for the Cottage and Small Scale Industries Department.
- Srijukta PURABI MUKHOPADHYAY**, Deputy Minister for the Women's Education Branch of the Education Department and for the Relief Branch of the Refugee Relief and Rehabilitation Department.
- Sj. SHIVA KUMAR RAI**, Deputy Minister for the Labour Department.

## PARLIAMENTARY SECRETARIES

- Sj. ARDHENDU SEKHAR NASKAR**, Parliamentary Secretary for the Home Department.
- \*Janab MOHAMMAD SAYED MIA**, Parliamentary Secretary for the Land and Land Revenue Department.
- Janab A. M. A. ZAMAN**, Parliamentary Secretary for the Labour Department.

## WEST BENGAL LEGISLATIVE ASSEMBLY

### PRINCIPAL OFFICERS AND OFFICIALS

**The Speaker** .. .. The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE.

**Deputy Speaker** .. .. Sj. ASHUTOSH MALLICK.

### SECRETARIAT

*Secretary to the Assembly* .. .. Sj. AJITA RANJAN MUKHERJEA, M.SC., B.L.

*Special Officer* .. .. Sj. CHARU CHANDRA CHOWDHURI, B.L., Advocate.

*Assistant Secretary* .. .. Sj. AMIYA KANTA NIYOGI, B.SC.

*Registrar* .. .. Sj. SYAMAPADA BANERJEA, B.A.

*Legal Assistant* .. .. Sj. BIMALENDU CHAKRAVARTY, B.COM., B.L.

*Editor of Debates* .. .. Sj. KHAGENDRANATH MUKHERJI, B.A., LL.B.



## WEST BENGAL LEGISLATIVE ASSEMBLY

### ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

#### A

- (1) Abdul Hameed, Janab Hajee Sk. [Hariharpara—Murshidabad.]
- (2) Abdullah, Janab S. M. [Garden Reach—24-Parganas.]
- (3) Abdus Shokur, Janab. [Baruipore—24-Parganas.]
- (4) Abul Hashem, Janab. [Magrahat—24-Parganas.]
- (5) Atawal Gani, Janab, Abul Barkat. [Kaliachak North—Malda.]

#### B

- (6) Baguli, Sj. Haripada. [Sagore—24-Parganas.]
- (7) Bandopadhyaya, Sj. Khagendra Nath. [Khayrasole—Birbhum.]
- (8) Bandyopadhyay, Sj. Smarajit. [Chapra—Nadia.]
- (9) Bandopadhyay, Sj. Tarapada. [Ketugram—Burdwan.]
- (10) Banerjee, Sj. Biren. [Howrah North—Howrah.]
- (11) Banerjee, Sj. Profulla. [Basirhat—24-Parganas.]
- (12) Banerjee, Dr. Srikumar. [Rampurhat—Birbhum.]
- (13) Banerjee, Sj. Subodh. [Joynagar—24-Parganas.]
- (14) Barman, Sj. Syama Prasad. [Raiganj—West Dinajpur.]
- (15) Basu, Sj. Ajit Kumar. [Singur—Hooghly.]
- (16) Basu, Sj. Amarendra Nath. [Jorasanko—Calcutta.]
- (17) Basu, Sj. Hemanta Kumar. [Shampukur—Calcutta.]
- (18) Basu, Dr. Jatindra Nath. [Raipur—Bankura.]
- (19) Basu, Sj. Jyoti. [Baranagar—24-Parganas.]
- (20) Basu, Sj. Satindra Nath. [Gangarampur—West Dinajpur.]
- (21) Basu, Sj. Satyendra Kumar. [Alipore—Calcutta.]
- (22) Bera, Sj. Sasabindu. [Shyampur—Howrah.]
- (23) Beri, Sj. Dayaram. [Bhatpara—24-Parganas.]
- (24) Bhagat, Sj. Mangaldas. [Central Duars—Jalpaiguri.]
- (25) Bhandari, Sj. Sudhir Chandra. [Maheshtola—24-Parganas.]
- (26) Bhattacharjee, Sj. Shyamapada. [Sagardighi—Murshidabad.]
- (27) Bhattacharjya, Sj. Mrigendra. [Daspur—Midnapore.]
- (28) Bhattacharya, Dr. Kanailal. [Sankrail—Howrah.]
- (29) Bhattacharyya, Sj. Syama. [Panskura South—Midnapore.]
- (30) Bhownick, Sj. Kanai Lal. [Moyna—Midnapore.]
- (31) Biswas, Sj. Raghunandan. [Tehatta—Nadia.]
- (32) Bose, Dr. Atindra Nath. [Asansol—Burdwan.]
- (33) Bose, Dr. Maitreyee. [Bijpur—24-Parganas.]
- (34) Bose, Sj. Pannalal. [Sealdah—Calcutta.]
- (35) Brahmamandal, Sj. Debendra. [Alipur Duars—Jalpaiguri.]

#### C

- (36) Chakrabarty, Sj. Ambica. [Tollygunge South—Calcutta.]
  - (37) Chakravarty, Sj. Bhabataran. [Sonamukhi—Bankura.]
-



- (38) Chatterjee, Sj. Bejoylal. [Krishnagar—Nadia.]
- (39) Chatterjee, Sj. Haripada. [Karimpur—Nadia.]
- (40) Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar. [Chandernagore.]
- (41) Chatterjee, Sj. Rakhahari. [Bankura—Bankura.]
- (42) Chatterjee, Sj. Satyendra Prasanna. [Mekliganj—Cooch Behar.]
- (43) Chatterjee, Sj. Dharendra Nath. [Gangajalghati—Bankura.]
- (44) Chattopadhyaya, Sj. Brindaban. [Balagarh—Hooghly.]
- (45) Chattopadhyaya, Sj. Saroj Ranjan. [Balurghat—West Dinajpur.]
- (46) Chattopadhyaya, Sj. Ratan Moni. [Bally—Howrah.]
- (47) Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar. [Dantan—Midnapore.]
- (48) Choudhury, Sj. Subodh. [Katwa—Burdwan.]
- (49) Chowdhury, Sj. Benoy Krishna. [Burdwan—Burdwan.]

## D

- (50) Dal, Sj. Amulya Charan. [Ghatal—Midnapore.]
- (51) Dalui, Sj. Nagendra. [Keshpur—Midnapore.]
- (52) Das, Sj. Banamali. [Itahar—West Dinajpur.]
- (53) Das, Sj. Bhusan Chandra. [Mathurapur—24-Parganas.]
- (54) Das, Sj. Jogendra Narayan. [Murairi—Birbhum.]
- (55) Das, Sj. Kanailal. [Ausgram—Burdwan.]
- (56) Das, Sj. Kanai Lal. [Dum Dum—24-Parganas.]
- (57) Das, Sj. Natendra Nath. [Contai South—Midnapore.]
- (58) Das, Sj. Radhanath. [Chinsurah—Hooghly.]
- (59) Das, Sj. Raipada. [Malda—Malda.]
- (60) Das, Sj. Sudhir Chandra. [Contai North—Midnapore.]
- (61) Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra. [Sabang—Midnapore.]
- (62) Das Gupta, Sj. Khagendra Nath. [Jalpaiguri—Jalpaiguri.]
- (63) Dass, Sj. Alamohan. [Amta North—Howrah.]
- (64) Dey, Sj. Haridas. [Santipur—Nadia.]
- (65) Dey, Sj. Tarapada. [Domjur—Howrah.]
- (66) Dhar, Dr. Jiban Ratan. [Bongaon—24-Parganas.]
- (67) Digar, Sj. Kiran Chandra. [Vishnupur—Bankura.]
- (68) Dutt, Dr. Beni Chandra. [Howrah South—Howrah.]
- (69) Dutt, Sj. Probodh. [Chhatna—Bankura.]
- (70) Dutta Gupta, Sj. Mira. [Bhowanipur—Calcutta.]

## F

- (71) Fazlur Rahman, Janab S. M. [Kaliganj—Nadia.]

## G

- (72) Gahatraj, Sj. Dalbahadur Singh. [Darjeeling—Darjeeling.]
- (73) Garga, Kumar Deba Prasad. [Mahisadal—Midnapore.]
- (74) Gayen, Sj. Brindaban. [Mathurapur—24-Parganas.]
- (75) Ghosal, Sj. Hemanta Kumar. [Haroa—Sandeshkhali—24-Parganas.]
- (76) Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon. [Uluberia—Howrah.]
- (77) Ghose, Sj. Jyotish Chandra. [Chinsurah—Hooghly.]
- (78) Ghose, Sj. Kahitish Chandra. [Beldanga—Murshidabad.]
- (79) Ghosh, Sj. Amulya Ratan. [Khatra—Bankura.]

# ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

vii

- (80) Ghosh, Sj. Bejoy Kumar. [Berhampur—Murshidabad.]
- (81) Ghosh, Sj. Ganesh. [Belgachia—Calcutta.]
- (82) Ghosh, Dr. Jatish. [Ghatal—Midnapore.]
- (83) Ghosh, Sj. Narendra Nath. [Goghat—Hooghly.]
- (84) Ghosh, Sj. Tarun Kanti. [Habra—24-Parganas.]
- (85) Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra. [Burwan-Khargram—Murshidabad.]
- (86) Giasuddin, Janab Md. [Farakka—Murshidabad.]
- (87) Golam Hamidur Rahman, Janab. [Raiganj—West Dinajpur.]
- (88) Goswamy, Sj. Bijoy Gopal. [Salbani—Midnapore.]
- (89) Gupta, Sj. Jogesh Chandra. [Beniapukur-Ballygunge—Calcutta.]
- (90) Gupta, Sj. Nikunja Behari. [Malda—Malda.]
- (91) Gurung, Sj. Narbahadur. [Kalimpong—Darjeeling.]

## H

- (92) Haldar, Sj. Kuber Chand. [Sagardighi—Murshidabad.]
- (93) Haldar, Sj. Nalini Kanta. [Kulpi—24-Parganas.]
- (94) Halder, Sj. Jagadish Chandra. [Diamond Harbour—24-Parganas.]
- (95) Hansda, Sj. Jagatpati. [Gopiballavpur—Midnapore.]
- (96) Hansdah, Sj. Bhusan. [Bolpur—Birbhum.]
- (97) Hasda, Sj. Lakshan Chandra. [Balurghat—West Dinajpur.]
- (98) Hasda, Sj. Loso. [Dhaniakhali—Hooghly.]
- (99) Hazra, Sj. Amrita Lal. [Jagatballavpur—Howrah.]
- (100) Hazra, Sj. Monoranjan. [Uttarpara—Hooghly.]
- (101) Hazra, Sj. Parbati. [Tarakeswar—Hooghly.]
- (102) Hembram, Sj. Kamala Kanta. [Chhatna—Bankura.]

## J

- (103) Jalan, Sj. Iswar Das. [Barabazar—Calcutta.]
- (104) Jana, Sj. Prabir Chandra. [Nandigram South—Midnapore.]
- (105) Jha, Sj. Pashu Pati. [Manikchak—Malda.]
- (106) Joarder, Sj. Jyotish. [Tollygunge—24-Parganas.]

## K

- (107) Kamar, Sj. Prankrishna. [Kulpi—24-Parganas.]
- (108) Kar, Sj. Bankim Chandra. [Howrah West—Howrah.]
- (109) Kar, Sj. Dhananjoy. [Gopiballavpur—Midnapore.]
- (110) Kar, Sj. Sasadhar. [Western Duars—Jalpaiguri.]
- (111) Kazim Ali Meerza, Janab. [Lalgola—Murshidabad.]
- (112) Khan, Sj. Madan Mohon. [Jhargram—Midnapore.]
- (113) Khatick, Sj. Pulin Behari. [Beniapukur-Ballygunge—Calcutta.]
- (114) Kuar, Sj. Gangapada. [Keshpur—Midnapore.]

## L

- (115) Lahiri, Sj. Jitendra Nath. [Serampore—Hooghly.]
- (116) Let, Sj. Panchanon. [Rampurhat—Birbhum.]
- (117) Lutfal Hoque, Janab. [Suti—Murshidabad.]

## M

- (118) Mahammad Ishaque, Janab. [Sarupnagar—24-Parganas.]
- (119) Mahapatra, Sj. Balailal Das. [Ramnagar—Midnapore.]
- (120) Mahata, Sj. Mahendra Nath. [Jhargram—Midnapore.]
- (121) Mahbert, Sj. George. [Kurseong-Siliguri—Darjeeling.]
- (122) Maiti, Sjkta. Abha. [Khejri—Midnapore.]
- (123) Maiti, Sj. Pulin Behari. [Paigla—Midnapore.]
- (124) Maiti, Sj. Subodh Chandra. [Nandigram North—Midnapore.]
- (125) Majhi, Sj. Nishapati. [Suri—Birbhum.]
- (126) Majumdar, Sj. Byomkesh. [Bhadreswar—Hooghly.]
- (127) Mal, Sj. Basanta Kumar. [Bishnupur—24-Parganas.]
- (128) Maliah, Sj. Pashupatinath. [Raniganj—Burdwan.]
- (129) Mallick, Sj. Ashutosh. [Khatra—Bankura.]
- (130) Mandal, Sj. Annada Prosad. [Manteswar—Burdwan.]
- (131) Mandal, Sj. Umesh Chandra. [Dinhata—Cooch Behar.]
- (132) Massey, Sj. Reginald Arthur. [Nominated.]
- (133) Maziruddin Ahmed, Janab. [Cooch Behar—Cooch Behar.]
- (134) Misa, Sj. Sowrintra Mohan. [Kaliachak South—Malda.]
- (135) Mitra, Sj. Keshab Chandra. [Ranaghat—Nadia.]
- (136) Mitra, Sj. Nripendra Gopal. [Binpur—Midnapore.]
- (137) Mitra, Sj. Sankar Prasad. [Muchipara—Calcutta.]
- (138) Modak, Sj. Niranjan. [Nabadwip—Nadia.]
- (139) Mohammad Hossain, Dr. [Khandaghosh—Burdwan.]
- (140) Mohammad Momtaz, Maulana. [Kharagpur—Midnapore.]
- (141) Mohammed Israil, Janab. [Nowada—Murshidabad.]
- (142) Mojumder, Sj. Jagannath. [Nakashipara—Nadia.]
- (143) Mondal, Sj. Baidyanath. [Kulti—Burdwan.]
- (144) Mondal, Sj. Bijoy Bhuson. [Uluberia—Howrah.]
- (145) Mondal, Sj. Dhajadhari. [Raniganj—Burdwan.]
- (146) Mondal, Sj. Rajkrishna. [Hasnabad—24-Parganas.]
- (147) Mondal, Sj. Sishuram. [Sonamukhi—Bankura.]
- (148) Mondal, Sj. Sudhir. [Burwan-Khargram—Murshidabad.]
- (149) Moni, Sj. Dintaran. [Joynagar—24-Parganas.]
- (150) Mookerjee, Sj. Naresh Nath. [Entally—Calcutta.]
- (151) Mukerji, Sj. Dharendra Narayan. [Dhaniakhali—Hooghly.]
- (152) Mukharji, Dr. Amulyadhan. [Baraset—24-Parganas.]
- (153) Mukherjee, Sj. Ananda Gopal. [Ausgram—Burdwan.]
- (154) Mukherjee, Sj. Kali. [Watgunge—Calcutta.]
- (155) Mukherjee, Sj. Saila Kumar. [Howrah East—Howrah.]
- (156) Mukherjee, Sj. Sambhu Charan. [Bagnan—Howrah.]
- (157) Mukherji, Sj. Ajoy Kumar. [Tamluk—Midnapore.]
- (158) Mukherji, Sj. Bankim. [Budge-Budge—24-Parganas.]
- (159) Mukherji, Sj. Pijush Kanti. [Alipur Duars—Jalpaiguri.]
- (160) Mukhopadhyay, Sjkta. Purabi. [Taldangra—Bankura.]
- (161) Mukhopadhyaya, Sj. Phanindranath. [Barrackpore—24-Parganas.]
- (162) Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar. [Beliaghata—Calcutta.]
- (163) Munda, Sj. Antoni Topno. [Western Duars—Jalpaiguri.]

# ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

ix

(164) Murarka, Sj. Basant Lall. [Nanur—Birbhum.]

(165) Murmu, Sj. Jadu Nath. [Raipur—Bankura.]

## N

\*(166) Naskar, Sj. Ardhendu Sekhar. [Magrahat—24-Parganas.]

(167) Naskar, Sj. Gangadhar. [Bhangar—24-Parganas.]

(168) Naskar, Sj. Hem Chandra. [Bhangar—24-Parganas.]

## P

(169) Pal, Dr. Radhakrishna. [Arambagh—Hooghly.]

(170) Panda, Sj. Rameswar. [Bhagawanpur—Midnapore.]

(171) Panigrahi, Sj. Basanta Kumar. [Mohanpur—Midnapore.]

(172) Panja, Sj. Jadabendra Nath. [Galsi—Burdwan.]

(173) Paul, Sj. Suresh Chandra. [Naihati—24-Parganas.]

(174) Platel, Mr. R. E. [Nominated.]

(175) Poddar, Sj. Anandi Lal. [Colootola—Calcutta.]

(176) Pramanik, Sj. Mrityunjay. [Raina—Burdwan.]

(177) Pramanik, Sj. Rajani Kanta. [Panskura North—Midnapore.]

(178) Pramanik, Sj. Sarada Prasad. [Mathabhanga—Cooch Behar.]

(179) Pramanik, Sj. Surendra Nath. [Narayangarh—Midnapore.]

(180) Pramanik, Sj. Tarapada. [Amta Central—Howrah.]

## R

(181) Rafiuddin Ahmed, Dr. [Deganga—24-Parganas.]

(182) Rai, Sj. Shiva Kumar. [Jore Bungalow—Darjeeling.]

(183) Raikut, Sj. Sarojendra Deb. [Jalpaiguri—Jalpaiguri.]

(184) Ray, Sj. Jajneswar. [Central Duars—Jalpaiguri.]

(185) Ray, Sj. Jyotish Chandra. [Falta—24-Parganas.]

(186) Ray, Sj. Jyotish Chandra. [Haroa—Sandeshkhali—24-Parganas.]

(187) Ray, Dr. Narayan Chandra. [Vidyasagar—Calcutta.]

(188) Ray, Sjkta. Renuka. [Ratua—Malda.]

(189) Ray Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra. [Burtola—Calcutta.]

(190) Roy, Sj. Arabinda. [Amta South—Howrah.]

(191) Roy, Sj. Bhakta Chandra. [Mangalkot—Burdwan.]

(192) Roy, Dr. Bidhan Chandra. [Bowbazar—Calcutta.]

(193) Roy, Sj. Bijoyendu Narayan. [Bharatpur—Murshidabad.]

(194) Roy, Sj. Biren. [Behala—24-Parganas.]

(195) Roy, Sj. Biswanath. [Cossipur—Calcutta.]

(196) Roy, Sj. Hanseswar. [Bolpur—Birbhum.]

(197) Roy, Sj. Nepal Chandra. [Kumartuli—Calcutta.]

(198) Roy, Sj. Prafulla Chandra. [Barjora—Bankura.]

(199) Roy, Sj. Provash Chandra. [Bishnupur—24-Parganas.]

(200) Roy, Sj. Radhagobinda. [Vishnupur—Bankura.]

(201) Roy, Sj. Ramhari. [Harishchandrapur—Malda.]

(202) Roy, Sj. Saroj. [Garbeta—Midnapore.]

(203) Roy, Sj. Surendra Nath. [Mainaguri—Jalpaiguri.]

(204) Roy Singh, Sj. Satish Chandra. [Dinhata—Cooch Behar.]

## S

- (205) Saha, Sj. Madan Mohon. [Arambagh—Hooghly.]  
 (206) Saha, Dr. Saurendra Nath. [Singur—Hooghly.]  
 (207) Saha, Dr. Sisir Kumar. [Nanur—Birbhum.]  
 (208) Sahu, Sj. Janardan. [Patashpur—Midnapore.]  
 (209) Santal, Sj. Baidya Nath. [Kalna—Burdwan.]  
 (210) Saren, Sj. Mangal Chandra. [Binpur—Midnapore.]  
 (211) Sarkar, Sj. Bejoy Krishna. [Ranaghat—Nadia.]  
 (212) Sarkar, Sj. Dharani Dhar. [Gazole—Malda.]  
 (213) Satpathi, Dr. Krishna Chandra. [Narayangarh—Midnapore.]  
 (214) Sen, Sj. Bijesh Chandra. [Hasnabad—24-Parganas.]  
 (215) Sen, Sjkta. Manikuntala. [Kalighat—Calcutta.]  
 (216) Sen, Sj. Narendra Nath. [Fort—Calcutta.]  
 (217) Sen, Sj. Priya Ranjan. [Tollygunge North—Calcutta.]  
 (218) Sen, Dr. Ranendra Nath. [Manicktola—Calcutta.]  
 (219) Sen, Sj. Rashbehari. [Kalna—Burdwan.]  
 (220) Sen Gupta, Sj. Gopika Bilas. [Suri—Birbhum.]  
 (221) Shamsul Huq, Janab. [Taltola—Calcutta.]  
 (222) Sharma, Sj. Joynarayan. [Kulti—Burdwan.]  
 (223) Shaw, Sj. Kripa Sindhu. [Sankrail—Howrah.]  
 (224) Shaw, Sj. Mahitosh. [Galshi—Burdwan.]  
 (225) Shukla, Sj. Krishna Kumar. [Titagarh—24-Parganas.]  
 (226) Sikder, Sj. Rabindra Nath. [Dhupguri—Jalpaiguri.]  
 (227) Singh, Sj. Ram Lagan. [Jorabagan.—Calcutta.]  
 (228) Singha Sarker, Sj. Jatindra Nath. [Cooch Behar—Cooch Behar.]  
 (229) Sinha, Sj. Durgapada. [Murshidabad—Murshidabad.]  
 (230) Sinha, Sj. Lalit Kumar. [Baruipur—24-Parganas.]

## T

- (231) Tafazzal Hossain, Janab. [Kharba—Malda.]  
 (232) Tah, Sj. Dasarathi. [Raina—Burdwan.]  
 (233) Tarkatirtha, Sj. Bimalananda. [Purbasthali—Burdwan.]  
 (234) Tripathi, Sj. Hrishikesh. [Sutahata—Midnapore.]  
 (235) Trivedi, Sj. Goalbadan. [Kandi—Murshidabad.]

## W

- (236) Wangdi, Sj. Tenzing. [Kurseong-Siliguri—Darjeeling.]

## Y

- (237) Yeakub Hossain, Janab Md. [Nalhati—Birbhum.]

## Z

- (238) Zainal Abedin, Janab Kazi. [Raninagar—Murshidabad.]  
 \*(239) Zaman, Janab A. M. A. ~ [Jallangi—Murshidabad.]  
 (240) Ziaul Haque, Janab M. [Gaighata—24-Parganas.]

## JOINT SITTING

*Wednesday, the 1st February, 1956*

**Joint sitting of the West Bengal Legislative Assembly and the West Bengal Legislative Council, assembled together under the provisions of the Constitution of India.**

THE WEST BENGAL LEGISLATIVE ASSEMBLY AND THE WEST BENGAL LEGISLATIVE COUNCIL met in the Legislative Chamber of the Legislative Buildings, Calcutta, on Wednesday, the 1st February, 1956, at 3 p.m.

### Present:

Mr. Chairman (the Hon'ble Dr. SUNITI KUMAR CHATTERJI), Mr. Speaker (the Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) and Members of both Chambers were present.

[3—3.37 p.m.]

[Mr. Chairman and Mr. Speaker received the Governor in the centre of the inner square under the small dome in the vestibule where a procession was formed in the following order:—

Marshall

Special Officer

Secretary

Chairman

Speaker

Governor

Secretary to the Governor

A.D.C.

All present then rose as the procession entered the Chamber and remained standing until the Governor took his seat.

The Governor then ascended the dais by the steps on the right and the Chairman and the Speaker occupied seats to the right and left of the Governor, respectively.]

[After the Governor took his seat and before he commenced to deliver his speech.]

### 8j. Jyoti Basu:

রাজ্যপালমহাশয়, আপনার ভাষণ আরম্ভ করার আগে আমরা প্রতিবাদ জানাতে চাই। নতুন যে প্রস্তাব বাংলা-বিহার একীকরণ করার পক্ষে এবং ভাষা-ভিত্তিতে প্রদেশ গঠন করার বিরুদ্ধে যে মত এখানকার মুখ্যমন্ত্রীমহাশয় ও বিহারের মুখ্যমন্ত্রীমহাশয় নিয়েছেন আমরা তার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ করছি। এইজন্য আজকের এই সভায় অংশ গ্রহণ করতে পারছি না। তাই বিরোধীদের আমরা সকলে বাইরে চলে যাচ্ছি।

### 8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:

আমরা সকলে এটা সমর্থন করছি।

### 8j. Bibhuti Bhushon Ghose:

আমরাও এটা সমর্থন করছি।

**8j. Jnanendra Kumar Chaudhury:**

আমরাও এটায় সমর্থন জানাচ্ছি।

[The Opposition members then left the Chamber.]

The Governor addressed the members of the Legislature as follows:—

**MEMBERS OF THE WEST BENGAL LEGISLATURE,**

A year has rolled by since I addressed you last. Once again I have great pleasure in welcoming you to the first session of the year and extending to you my cordial greetings of the season.

Death robbed us a few months ago of two of our valued colleagues, Shri Koustuv Kanti Karan and Shri Prafulla Kumar Guha. Shri Karan showed great promise of becoming an able parliamentarian. Shri Guha was a most amiable and lovable personality. Both of them will be sadly missed in this House. May their souls rest in peace!

Two months ago my Government had the privilege of welcoming to this State two distinguished guests from the Soviet Union—Their Excellencies Mr. N. A. Bulganin and Mr. N. S. Khrushchev. My Government spared no pains to accord to them hospitality suitable to the occasion and for which our country is so justly reputed. The ovations that the two Soviet leaders received and the crowds who assembled to hear them speak were unparalleled in the annals of India. Our guests have their own ideology and way of life. While we differ on these matters, we showed them the honour due to the Head of a large State and the leader of the great political party in U.S.S.R. India has always been a land of toleration. She recognises that there can be social and political systems different from her own and that each country should be allowed to seek its own destiny without interference from others. In a world racked with dissension and tormented by the fear of war, Panch-Shila or the doctrine of peaceful co-existence, as enunciated by our Prime Minister, shines like a beacon of light for the guidance of distracted humanity.

We were also fortunate in having in our midst last month a very gracious lady ripe in judgment and years—Madame Soong Ching-ling—whose influence on the development of modern China has been immense. We were also happy to welcome His Majesty the King of Nepal who is the Head of a neighbouring and friendly State and his Queen.

The year 1955 noticed a further consolidation of our food front. Thanks to the improvement of agricultural technique and the execution of irrigation schemes, our main food crop, namely, the *aman* crop, amounted to about 3.7 million tons in 1955-56 as against 3.34 million tons during 1954-55. This improvement has been effected in spite of floods and drought in certain districts. Assuming that in 1956 the production of *aus*, *boro* and other cereals will not be less than the level of the preceding year, we expect to have during the year a supply of 3.84 million tons after deductions for seeds, wastage, etc., against an average consumption requirement of 4.05 million tons. In addition to the above, we shall import during 1956 three lakh tons of wheat with which we shall be practically self-sufficient in cereals. On account of the somewhat low out-turn of 1954 harvest, the price of rice ruled a little higher in 1955 than in 1954. Thanks, however, to generous release of foodgrains from Government stocks the price was not allowed to rise to any marked extent.

Relief operations were undertaken on an extensive scale during 1955. In July last, the districts of North Bengal were affected by flood. Malda

and West Dinajpore districts in particular suffered badly. Part of Murshidabad district was also submerged. I am glad to say that my Government in their efforts to bring succour to the afflicted people received full co-operation from non-official organisations and local leaders. Test relief works such as village roads, embankments, etc., were undertaken in the affected areas and employment was given to 163,290 people. My Government held large stocks of rice and paddy in their godowns at the time. They utilised these stocks to pay wages in kind instead of in cash to the workers at Test Relief works. Altogether 11 lakh maunds of foodgrains were distributed as wages in kind. Cash doles were also given but these were kept to the minimum. Blankets, *dhotis*, *saris* and other garments were distributed to the indigent in the flood-affected areas. Loans were given to agriculturists in these areas—Rs. 135 lakhs in cash and also in kind in the shape of  $2\frac{1}{2}$  lakh maunds of paddy. The total expenditure during the year under various heads of relief has already gone up to Rs. 3.15 crores by way of grant and Rs. 1.34 crores in the form of loans. The Government of India have so far sanctioned Rs. 99,42,000 as grant and Rs. 98,67,000 as loan on account of relief of distress caused by natural calamities.

Flood control in North Bengal presents difficult technical problems. The catchment areas of the river system in North Bengal lie mostly outside the Indian Union—in Sikkim, Nepal and Bhutan. For the designing of fundamental flood control measures, we require essential data regarding these rivers, but these have been so far lacking. Our technical officers have now made a reconnaissance of the rivers in Sikkim. With the approval of the Government of India, my Government have set up a special organisation for the detailed survey and planning for the catchment areas in Sikkim. The authorities of Sikkim and Bhutan have kindly agreed to co-operate with my Government. Pending, however, the completion of long-term flood control measures, short-term measures were undertaken and the protection works executed for towns like Jalpaiguri, Cooch Behar, etc., stood the last floods fairly well.

We are approaching the end of the last year of the First Five-Year Plan and it is well to take stock of the situation. You will recollect that the original Plan contemplated an expenditure of Rs. 69.1 crores. After various adjustments, the target of the revised Plan as finally approved by the Planning Commission amounted to Rs. 72.25 crores. The total expenditure incurred during the first four years, that is to say, up to the 31st March, 1955, has been Rs. 51.30 crores. For the current year which is the last year of the Plan, the revised estimate of expenditure is Rs. 20.19 crores. If the actual expenditure reaches this figure, we shall incur an expenditure of Rs. 71.5 crores under the Plan—a figure very near our target. If to this sum is added the amount spent for development purposes from 1947-48 to 1950-51, the total expenditure for development in the State would come to about Rs. 94 crores. When we consider that we started with a negative opening balance of Rs. 2 crores in August, 1947, it will be agreed that this is a remarkable record of achievement of which any Government may be proud. All this has been done by bold leadership and far-sighted vision.

Of all the Development projects, the Community Development Scheme will perhaps have the most far-reaching influence on our rural life. Great progress has been made in the execution of this Scheme. Eleven Community Development Blocks and 32 National Extension Service Blocks are now in operation covering about a fifth of the State both in area and population. Work is being done in all these Blocks on important sectors of rural life such as agriculture, animal husbandry, village arts and crafts, village



roads, medical aid and sanitation, water-supply and education. My Government have been greatly heartened by the enthusiastic response that this Scheme has evoked in the people. Contributions from the people in cash, materials and labour are estimated to be over Rs. 43 lakhs.

I now refer to a few other Development schemes.

The road development work proceeds apace. During 1955, 3,232 miles of improved roads were made ready for traffic. The total route length of new roads completed under the Plan during the past five years is now 1,876 miles. In addition, 2,300 miles of previously existing roads continue to be directly maintained by Government.

The Deep Sea Fishing Scheme continues to operate. Our fleet of 2 Danish trawlers have since been augmented by 3 Japanese Bull-trawlers procured under the Indo-U.S. Technical Co-operation Assistance Programme. These Japanese trawlers started operations last year. The vessels have so far made 156 voyages since December, 1950, bringing in a total catch of more than 43,000 maunds of fish.

The Kalyani Development Scheme continues to make progress. Development of one of the six blocks of this township is nearing completion and more than 1,000 residential plots in the developed area have been actually sold. Fifty-one miles of roadways have been constructed. The construction of 500 houses that was undertaken last year is nearly complete and these will soon be ready for sale to the public. Some Government offices have been shifted to Kalyani and a high school has been started there. Modern amenities like underground sewage, drinking water-supply, electricity and parks have been provided.

You may be interested to learn that my Government have taken in hand a scheme to develop Digha in the district of Midnapore as a sea-side health resort through a co-operative society at a total cost of Rs. 15 lakhs. The scheme envisages development of the area with provision for water-supply, roads, community buildings, shopping centre and two-roomed tenements for hire.

The State Electricity Schemes are now to be executed by the State Electricity Board which came into being on the 1st May, 1955. This is a statutory autonomous Board created under section 5 of the Electricity Supply Act, 1948, for the development, generation, supply and distribution of electricity within the State. With the completion of the North Calcutta Electrification Scheme, a large number of towns and rural areas are now getting supply of electricity. Out of the loan of Rs. 1.63 crores sanctioned by the Government of India in 1954-55 for electrification of 60 rural and semi-urban areas, 17 such areas have already been electrified.

My Government are sparing no pains to develop agriculture by introducing improved seeds, better fertilizers and superior agricultural technique. A State-wide campaign for the Japanese method of cultivation of paddy was undertaken last year and 3.8 lakh acres were put under this method of cultivation. Fertilizers were made available to farmers either on cash payment or on loan through 1,500 fertilizer depots. 650 agricultural demonstration centres are now functioning. Three seed multiplication farms are being maintained and three new farms were opened during the year. Crop competitions were held and prizes were given to the highest producers. Jute production has also registered an increase—i.e., 19.58 lakh bales this year as against 14.96 lakh bales last year.

In the field of Animal Husbandry, various measures have been taken. Breeding bulls have been supplied to the villages for upgrading the livestock. Nine artificial insemination centres have been opened. The Greater Calcutta Dairy Scheme continues to make progress. The scheme envisages the removal of cattle from the *khatalis* of Calcutta to Haringhata where milk colonies will be organised. Already construction of one unit for accommodating 1,272 heads of cattle has been completed, and construction of three more units will be completed this year. The scheme includes the construction of a dairy factory in Calcutta.

The Mayurakshi Project is now virtually complete except for the Hydro-electric Power House. Two lakh acres of land have already received the benefit of irrigation from this project. Crop-cutting experiments show that such irrigation has increased the average yield of paddy in the benefited area. The first phase of Sonarpur-Arapanch-Matla Drainage Scheme costing Rs. 52 lakhs was completed in June last. The Bagjola Scheme is also in the process of execution. Besides these, during 1955, 24 minor and 118 small irrigation schemes were completed benefiting about one lakh acres.

Considerable progress was made in the expansion of hospital facilities and medical relief during 1955. The number of rural Health Centres rose from 184 to 226 during the year and 210 mobile medical units continued to work in epidemic areas. The total number of beds in Government hospitals rose from 14,873 to 15,400 during the year. Government maintained 28 Maternity and Child Welfare Centres and gave assistance to 35 other such Centres managed by private bodies. About 20 lakh lbs. of milk powder were distributed to women and children through these Centres. The Seth Sukhlal Karnani Memorial Hospital was upgraded and expanded during the year by the addition of 290 beds.

Steady progress of educational activities has been maintained in all stages. The total expenditure on education has now increased to Rs. 9 crores as against Rs. 2.56 crores in 1948-49. The number of Primary and Basic Schools is now 20,250 and 460 as compared to 16,629 and 384 at the end of 1954. An additional grant of Rs. 38 lakhs has been made to the recognised Secondary Schools for improving the service conditions of Secondary School teachers. My Government set up a Commission in 1954 to examine the working of Secondary Schools and on their recommendation it has been decided to remodel the existing schools. Fifteen high schools have accordingly been converted into multilateral schools with diversified courses. A new Women's College has been set up at Burdwan on a sponsored basis. Two People's (Janata) Colleges have started functioning in Banipur and Kalimpong. A new Teachers' Training College has been set up at Hooghly. Thirty-seven Junior Technical Institutions have been established and, in co-operation with the Government of India, seven Polytechnics have been improved. Master of Engineering and Doctorate degrees have been introduced in the Bengal Engineering College. The College of Engineering and Technology, Jadavpur, received a grant of Rs. 1.27 lakhs for its Chemical Engineering Department and Post-Graduate courses in Engineering Geology.

The refugee problem continues to give anxiety to my Government. The heavy influx of migrants from East Pakistan continued unabated in 1955. The total number of persons arriving during 1955 was 127,799 against 81,074 in 1954. There are now 2.4 lakhs of refugees in camps as compared to 1.4 lakh in the previous year. According to the latest estimate, the refugee population in West Bengal is nearly 30 lakhs.

The problem of rehabilitation of refugees continues to tax the resources of my Government to the utmost. You are aware that in view of the high

density of population in this State, it is difficult to find sufficient land on which refugees can be settled. Reclamation of water-logged areas and sub-marginal lands has been undertaken but the process will take time. Even so, there will not be enough land to meet our growing requirements. Possibilities of securing land in other States for settling refugees are, therefore, being explored. Loans of various types given to refugees amounted to Rs. 2.59 crores in 1955 as against Rs. 1.88 crores in 1954. Schemes for setting up cottage industries in different refugee colonies some of which are through co-operatives are in operation. Industrialists have been persuaded to start industries such as cotton spinning mills in refugee concentration areas so that about 8,000 displaced persons can find work. 1,150 tenements were constructed in 1955 to accommodate refugees in unauthorised occupation of houses. A Development Committee went into the question of improving the conditions in urban colonies. Their recommendations have been accepted by Government and steps are being taken to provide for better roads, water-supply, conservancy and other amenities. Six new colleges in or nearabout Calcutta have been sanctioned to cater to the needs of displaced persons and to relieve pressure on the existing colleges.

The labour situation in 1955 was characterised by some big strikes such as that of the employees of the Joint Steamer Companies and of the Tea Garden workers in Darjeeling and Dooars. The number of man-days lost, however, registered a slight fall from 21.9 lakhs in 1954 to 20.7 lakhs in 1955. Recently we have had a strike by Bank employees. The existing law lays down the procedure for settling all disputes between employers and workers peacefully. Strikes and lock-outs harm the nation by hampering the work of production and ultimately reducing the level of national income. May I, therefore, call upon the employers and the workers alike for a re-orientation in their outlook and to put national welfare above purely sectional interest?

In the field of labour welfare, a major event was the implementation of the Employees' State Insurance Act, 1948, in Calcutta and Howrah areas from the 14th August, 1955. This will provide the workers with medical and other benefits. Several Labour Welfare Centres are now functioning in the industrial areas of the State. Arrangements have been made for housing plantation and other industrial workers. 788 tenements were built in 1955 to accommodate urban industrial workers.

My Government continue to look after the welfare of the scheduled tribes. During 1955-56, a grant-in-aid of Rs. 15 lakhs was sanctioned by the Government of India and this has been supplemented by Rs. 12 lakhs from State funds. These sums are being spent on various tribal welfare schemes under the head "Education," "Medical," "Cottage Industries," etc.

My Government continue to tackle the unemployment problem by initiating various measures. The State Transport Service has given employment to more than 3,000 persons, mostly from refugees and the middle class. Operating as it does a fleet of 363 vehicles on 13 principal routes covering over 34,000 miles daily, this service is an outstanding example of successful State enterprise.

To relieve educated unemployment about 20,000 additional Primary School teachers have been appointed. Out of 15,549 employees declared surplus by Food and other Departments, 11,328 have already been given alternative employment under Government.

Development of many cottage and small-scale industries has been undertaken in order to generate employment. Several schemes are in operation

for developing the handloom industry. These include schemes for supplying improved looms, opening of dye-houses, provision for working capital and marketing of handloom products through Government and co-operative sale-depots. Handicraft schemes have also been started to give instruction in modern technique and for supply of raw materials. Schemes relating to mat weaving, manufacture of sports goods, toy-making, etc., have also been put into operation. A number of schemes for developing raw silk and sericulture industry have been started. These are designed to supply improved foreign cross-bred seed and to expand the acreage under mulberry cultivation.

In the field of large-scale industry, the Durgapur Project needs special mention. I am glad to inform you that the project has been approved by the Planning Commission and the Government of India. In the first phase of development, a coke-oven plant, a thermal station and a gas grid will be set up. Orders for the coke-oven plant and the power station have been placed. Our engineers are already on the site and work will commence soon.

The implementation of the provisions of the Estates Acquisition Act, 1953, is proceeding apace. Revisional settlement operations are in full swing. Machinery has been set up for the proper management of the vested estates. About 8,000 Tehsildars have been recruited from the collecting staff of the intermediaries. As a supplement to the above Act, the West Bengal Land Reforms Act was passed during the last November session. Under this measure, there will be only one class of land-owners, namely, the raiyats, holding land directly under the State for purposes of agriculture. The Act contains provisions for rights and obligations of raiyats, rational assessment of revenue, formation of co-operative farms, consolidation of holdings and other relevant matters.

In the sphere of law and order, the situation was generally peaceful except for a few disturbing events like the widespread strike in the North Bengal Tea Gardens. My Government, however, took effective steps to meet the situation and peace was maintained. There is evidence of growing co-operation between the police and the public and crime has been better controlled.

The Draft Second Five-Year Plan of this State which will start from the 1st April, 1956, has been finalized. The Planning Commission reduced the size of the Plan originally submitted by my Government from Rs. 266 to Rs. 161.5 crores. Assuming that the Centre will, as hitherto, give us the assistance required for the Damodar Valley Corporation, namely, Rs. 16.4 crores, the expenditure under the Plan comes to Rs. 145.1 crores. The Planning Commission has recently suggested a cut of 5 per cent. without reducing the physical targets. This will reduce the State Plan to Rs. 138 crores. Time does not permit me to go into the details of this Plan, but I can assure you that my Government have prepared it after exhaustive investigation and careful consideration. The Plan has been built up from below. In other words, the requirements of the rural population have been assessed and supporting schemes have been prepared so that these requirements can be met. In addition, a number of schemes catering to the urban areas and for certain major industries have also been included.

Supplementary estimates for the current financial year and estimates for the next financial year will be laid before you during this session and will be voted upon by the Assembly.

A number of Bills will be brought before you during the current session.

The most important is the West Bengal Premises Tenancy Bill. This Bill seeks to lay down the rights and obligations of landlords and tenants on a rational basis. Formerly, these were regulated by the Bengal House Rent Control Order, 1942, a temporary enactment the period of validity of which was extended from time to time. This created a feeling of insecurity in the minds of landlords and tenants alike and stood in the way of a better relationship between landlords and tenants. It is, therefore, proposed to enact a permanent measure to put the matter on a stable basis.

The States Reorganisation Bill as proposed to be enacted by the Centre will be debated upon by the Legislature here and your views will be transmitted to the Government of India for their consideration. I need hardly tell you that the adjustment of the boundary between West Bengal and Bihar has been a matter of somewhat acute controversy. No difference, however, is so irreconcilable that it cannot be resolved in a spirit of sweet reasonableness and a readiness to appreciate each other's point of view. I appeal to you all to look at the matter in a calm and dispassionate spirit keeping in view the unity and solidarity of India and the larger interest of the nation. I hope nothing will be said that will unnecessarily strain our friendly relations with a neighbouring State.

I have now come to the end of the address. Before I take leave of you, may I mention one matter which is uppermost in my heart? It is the success of the Second Five-Year Plan about to be launched. Embodying as it does bold and far-reaching schemes of all the nation-building departments covering every sector of our national life, I realise that the Plan will fail unless we can carry our people with us and harness their enthusiasm and co-operation. To this end you as the leaders of the people have a great part to play. With your help, let this be the People's Plan with people's consent freely and cheerfully accorded. I have no doubt that you will succeed. Standing on the threshold of this gigantic venture, I can already see a vista opening out before my eyes—of verdant fields laden with the golden corn taking the place of arid stretches, of busy hives of industry teeming with contented workers, of turbulent rivers tamed to assist our welfare schemes, of a population no longer haunted by the spectre of poverty and disease and of our bright-eyed youths drinking deep from the fountain of knowledge and culture. This is a vision but it is something worth striving for. Let the sweat and toil of today ripen into the plenitude of tomorrow.

[The Governor then left the Chamber in procession in the same order as he came in.]

#### **Assembly Members absent.**

The following members of the West Bengal Legislative Assembly were absent at the joint sitting held on the 1st February, 1956:—

Atawal Ghani, Janab Abul Barkat,

Basu, Sj. Hemanta Kumar,

Basu, Sj. Satindra Nath,

Bhagat, Sj. Mangaldas,

Bose, Dr. Atindra Nath,

Bose, the Hon'ble Pannalal,

Brahmamandal, Sj. Debendra,

Dal, Sj. Amulya Charan,

Das, Sj. Natendra Nath,

Dass, Sj. Alamohan,  
Dutt, Sj. Probodh,  
Garga, Kumar Deba Prasad,  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar,  
Gurung, Sj. Narbahadur,  
Hansdah, Sj. Jagatpati,  
Hasda, Sj. Lakshman Chandra,  
Lutful Hoque, Janab,  
Mahata, Sj. Mahendra Nath,  
Munda, Sj. Anton Topno,  
Panda, Sj. Rameswar,  
Pramanik, Sj. Sarada Prasad,  
Roy, Sj. Provash Chandra,  
Roy, Sj. Surendra Nath,  
Saren, Sj. Mangal Chandra,  
Sen, Dr. Ranendra Nath,  
Singha Sarkar, Sj. Jatindra Nath, and  
Zaman, Janab A. M. A.



**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Wednesday,  
the 1st February, 1956, at 4 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
16 Hon'ble Ministers, 12 Deputy Ministers and 187 members.

[4—4.5 p.m.]

**Notice of an adjournment Motion.**

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, I have given notice of an adjournment motion but I have not yet received any intimation whether the motion has been accepted or not.

**Mr. Speaker:** I shall come to that later on.

**Panel of Chairmen.**

**Mr. Speaker:** In accordance with the provisions of rule 7 of the West Bengal Legislative Assembly Procedure Rules, I nominate the following members of the Assembly to form a panel of four Chairmen for the current session :—

- (1) Sj. J. C. Gupta,
- (2) Sj. Bankim Mukherji,
- (3) Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri, and
- (4) Sj. Mira Dutta Gupta.

Unless otherwise arranged, the senior member among them present in the above order will preside over the deliberations of this Assembly in my absence and in the absence of the Deputy Speaker.

**Notice of an adjournment Motion.**

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, I gave notice of an adjournment motion, as I have already said, with regard to the latest proposal of the Chief Ministers of West Bengal and Bihar.....

**Mr. Speaker:** Yes, I have received it but I have neither accepted it nor rejected it. I request you to bring this matter up tomorrow.

**Point of information.**

**Sj. Bankim Mukherji:** I understand that the West Bengal Premises Rent Control Bill is going to be taken up tomorrow or any day this week and the time which has been given to us for sending in amendments is very short. The Bill was circulated on the 20th January and some mufasil members got it as late as 26th. The last date for submitting amendments was 27th. As the Bill has been redrafted we would require some more time for sending in amendments.

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, I think since the whole Bill has been redrafted some more time should be given.



**Mr. Speaker:** I don't want to shut out amendments and I would accept amendments up to the last. No time limit is fixed.

**Sj. Bankim Mukherji:** Then I understand tomorrow we are not going to take up this Bill clause by clause.

**Mr. Speaker:** Certainly not. Consideration motion will take up the whole day perhaps.

**Motion for an Address in reply to the Governor's Speech.**

**Sj. Bimalananda Tarkatirtha:** Sir, I beg to move that a respectful Address in reply be presented to the Governor as follows:—

“Sir, We the members of the West Bengal Legislative Assembly assembled in this session beg to offer our humble thanks to you for the most excellent speech which you have been pleased to deliver to this House.”

**Sj. Prafulla Banerjee:** Sir, I second it.

**Mr. Speaker:** Copies of the Governor's speech have been circulated to all the members. The debate on the Governor's Speech is fixed for the 14th February and the amendments will be received up to 10th February. I adjourn the House now till 3 p.m. tomorrow.

**Adjournment.**

The House was accordingly adjourned at 4.5 p.m. till 3 p.m. on Thursday, the 2nd February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India.**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Thursday, the 2nd February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
16 Hon'ble Ministers, 11 Deputy Ministers and 190 Members.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

[3—3-10 p.m.]

**Distress in Sundarban areas due to scarcity and the relief measures**

\*1. **SJ. Hemanta Kumar Chosal:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Relief Department be pleased to state—

(ক) সরকার কি অবগত আছেন যে—

(১) চব্বিশ-পরগনা জেলার সুন্দরবন অঞ্চলে হাড়েয়া, সন্দেখখালি, হাস্‌নাবাদ এবং ক্যানিং থানায় ব্যাপক খাদ্যসঙ্কট দেখা দিয়াছে, এবং

(২) এ-সব অঞ্চলে চাষের কাজ শেষ হইবার ফলে লোকের হাতে কোন কাজ নাই; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর “হ্যাঁ” হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

(১) সরকার এ-সব লোকের কাজ দিবার কি ব্যবস্থা করিয়াছেন, এবং

(২) যে-সব লোকের কাজ করার কোন ক্ষমতা নাই তাহাদের রিলিফ দিবার কি ব্যবস্থা করিয়াছেন?

**Minister-in-charge of the Food, Relief and Supplies Department (the Hon'ble Prafulla Chandra Sen):**

(ক)(১) না।

(২) ভূমিহীন শ্রমিকদের মধ্যে কাহারও কাহারও হাতে সাময়িকভাবে বিশেষ কোন কাজ নাই।

(খ)(১) টেস্ট রিলিফের মাধ্যমে কাজ দিবার ব্যবস্থা করা হইয়াছে।

(২) তাহাদিগকে খয়রাতি সাহায্য দেওয়া হইতেছে।

**SJ. Ambica Chakrabarty:**

এই যে টেস্ট রিলিফের মাধ্যমে যে কাজ দেবার ব্যবস্থা হয়েছে কি কি রকম টেস্ট রিলিফের ব্যবস্থা হয়েছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** Repair of embankments, repair and construction of roads, renovation or excavation of tanks and ponds and other such things—test relief work by paddy-husking, etc.

**SJ. Ambica Chakrabarty:**

টেস্ট রিলিফে কতজন লোক কাজ পেয়েছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** In the 24-Parganas district I may tell the honourable member, 11 lakh man-day works were created.

**SJ. Ambica Chakrabarty:**

টেস্ট রিলিফের দ্বারা দৈনিক তারা কত মজুরী পায়?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** Wages are paid in kind and in cash. In kind, rice was given at the rate of 22 chhittacks per capita and cash wage at the rate of Re. 1 per capita.

**Sj. Ambica Chakrabarty:**

এই খররাতী সাহায্যের পরিমাণ কত?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I ask for notice—I cannot give the figures offhand.

**Sj. Lalit Kumar Sinha:**

টেস্ট রিলিফের কাজ কাদের দ্বারা পরিচালিত হচ্ছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** The District Officer was entrusted with the test relief work.

**Sj. Lalit Kumar Sinha:**

সেখানে কোন রিলিফ কমিটী তৈরী হয়েছিল কি না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** There are relief committees but these are advisory bodies.

**Sj. Ambica Chakrabarty:**

টেস্ট রিলিফের মধ্যে দুর্গাতিত ঢুকেছে এভাবে কোন অভিযোগ মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় পেয়েছেন কি না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** No, I have had no such report.

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

আমাদের প্রশ্নের উদ্দেশ্য ছিল এই যে ব্যাপক খাদ্য সংকট দেখা দিয়েছে তাতে কত জন কাজ পাচ্ছে। কিন্তু জবাব দিয়েছেন যে টেস্ট রিলিফের মাধ্যমে কাজ দেবার ব্যবস্থা করা হয়েছে। আমরা গত বৎসর কি হয়েছে জানতে চাই না, জানতে চাইছি বর্তমানে কি হচ্ছে। এইভাবে কত লোক পাচ্ছে।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I want notice. How can I say off hand?

**Sj. Lalit Kumar Sinha:**

টেস্ট রিলিফে চাল চুরি হয়েছে—এ সম্বন্ধে কোন দরখাস্ত পেয়েছেন?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** No.

**Sj. Lalit Kumar Sinha:**

কাকম্বীপ থেকে তারা দরখাস্ত করেছিল?

**Mr. Speaker:** He has said "No."

**Sj. Mrigendra Bhattacharjya:**

এ প্রশ্ন গত বৎসরের, না এ বৎসরের?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** Test relief relates to the year 1955, so, it relates to the current financial year.

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

(ক) (২) নং প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন, "ভূমিহীন শ্রমিকদের মধ্যে কাহারও কাহারও হাতে সাময়িকভাবে বিশেষ কোন কাজ নাই"। তাহলে কি বাকীদের কাজ আছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** You can make your own inference.

**Sj. Hemanta Kumar Chosal:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি জানেন যে খররাতী রিলিফ যা দেওয়া হয়েছে তাতে ৩ মাস চলে। বাকী সময় সমস্ত খেতমজুর কাজ পায় না, বেকার থাকে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** That is hypothetical I do not know.

**SJ. Hemanta Kumar Chosal:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন যে টেবুট রিলিফের কাজ করা হয়েছে অর্থাৎ টেবুট রিলিফের মাধ্যমে যে কাজের ব্যবস্থা হয়েছে; কোন কোন জায়গায় চাল অথবা চাল এবং ক্যাস্ দ্রুত মিলিয়ে দেওয়া হয়েছে। এই চাল এবং ক্যাস্ দ্রুত মিলিয়ে যে সমস্ত বিলি হয়েছে সেই হাতগুলো পরিষ্কার কিনা একটু তদন্ত করবেন কি?

**Mr. Speaker:** That is a vague question.

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** If there are specific cases, I will enquire into them

**SJ. Hemanta Kumar Chosal:**

এতে ত জিনিসটা পরিষ্কার হ'ল না। উনি এসম্বন্ধে কি তদন্ত করবেন না?

**Mr. Speaker:** That is not a matter of fact—that is a question of inference.

**SJ. Biren Banerjee:**

(খ) (২) নং প্রশ্নের উত্তরে দিয়েছেন “খয়রাতী সাহায্য দেওয়া হইতেছে” এই খয়রাতী সাহায্য কত লোককে দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I have already said “I ask for notice”.

**Test relief work in Copiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore district**

**\*2. SJ. Dhananjoy Kar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Food, Relief and Supplies Department be pleased to state—

মোদিনীপুর জেলার গোপীবল্লভপুর, নয়গ্রাম ও সাকরাইল থানার টেবুট রিলিফ পরিকল্পনার মাধ্যমে যে-সমস্ত কাজ হইয়াছে তাহার—

(ক) কোন পরিকল্পনার কতটি কাজ কোন থানার হইয়াছে,

(খ) কোন পরিকল্পনার কাজ কবে আরম্ভ হইয়াছে এবং কতদিন তাহাতে কাজ হইয়াছে, এবং

(গ) কোন পরিকল্পনার কত টাকা ও কত চাল ব্যয় হইয়াছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

(ক) থানা।	রাস্তা।	পুকুর।
গোপীবল্লভপুর	... ১৫	১৬
সাকরাইল	... ৮	৩
নয়গ্রাম	... ১০	...

(খ) ও (গ) একটি বিবরণী এতৎসহ লাইব্রেরী টেবিলে উপস্থাপিত করা হইল।

**SJ. Madan Mohon Khan:**

আপনি বলেছেন ১৬টা পুকুরের আয় ৩টা পুকুরের কাজ হয়েছে, এগুলো সরকারে না জনসাধারণের?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I can say this much that these *pukurs* do not belong to the *Sarkar*—they belong to the *jana-shadharan*.

**Schemes included in test relief work in Arambagh subdivision**

**\*3. SJ. Madan Mohon Saha:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Relief Department be pleased to state—

(a) the names of the schemes that have been included in the test relief work for the current year in Arambagh subdivision;

- (b) whether the Government have received petitions from the local people alleging corruption in connection with those test relief works;
- (c) if so, how many such petitions have been received;
- (d) whether Government enquired into those allegations; and
- (e) if so, what is the result of this enquiry?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** (a) A statement is laid on the Library Table.

(b) No.

(c) to (e) Do not arise.

**Sj. Madan Mohon Saha:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন যে লাইব্রেরী টেবিলে ডেটেন্ট দেওয়া হয়েছে, কিন্তু এটার আগে পর্যন্ত দেওয়া হয় নি।

**Mr. Speaker:** Secretary informs me that it is there.

**Sj. Madan Mohon Saha:**

কিন্তু স্যার, উনি চলুন, দেখে আসুন।

**Mr. Speaker:** This is a matter for enquiry from my office. This is not a question for the Minister to answer—this is not a supplementary question. Please enquire from my office.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Let this be held over.

**Mr. Speaker:** Very well, this question is held over.

#### North Bengal floods in 1955 and the relief measures

\*4. **Sj. Dharani Dhar Sarkar:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Food, Relief and Supplies Department be pleased to state if it is a fact—

- (i) that North Bengal, particularly Cooch Behar and Jalpaiguri districts, are again in the grip of floods this year (1955);
- (ii) that all the subdivisions of Cooch Behar and Jalpaiguri districts have been affected;
- (iii) that there has been extensive disruption of road, rail and telegraphic communications in Cooch Behar by the floods;
- (iv) that in Jalpaiguri district the rivers Teesta and Kaljani have flooded many villages; and
- (v) that the Tondoo and Bamandange Tea Gardens in Nagrakata have been completely isolated by floods?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) the area of devastation by floods in each district of North Bengal;
- (ii) the extent of damage in terms of men, money and materials in each district; and
- (iii) what relief measures, if any, have been taken for the flood-affected areas up till now by Government?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** (a) (i), (ii) and (iv) Yes

(iii) Yes, but all communications since restored.

(v) Yes. They were.

(b) Statements are laid on the Table.

*Statement referred to in reply to clauses (b) (i) and (ii) of starred question No. 4*

STATEMENT SHOWING THE EXTENT OF DAMAGES DUE TO RECENT FLOODS IN THE NORTH-BENGAL DISTRICTS DURING 1955

District.	Area affected.	Population affected.	Extent and value of damages to—			
			Crops.	Houses.	Cattle.	Human.
Cooch Behar	(Sq. miles). .. 300	150,000	Jute—500 acres. Aus—6,000 acres. Aman—10,000 acres. Seedlings (transplanted)—Transplanted Aman seedlings in seed bed—2,500 acres. Total value—Rs.26,10,000.	.. 329 [value Rs.36,000 (approximately)].	30 head.	Nil.
Maldah	.. 400	270,000	Aus paddy—42,894 acres. Aman paddy—10,522 acres. Jute—18,144 acres. Total value—Rs.83,29,255.	.. About 3,394 (value Rs.1,93,545)	Nil	Nil.
Jalpaiguri	.. 130	2,000 (approximately).	Crops—78 square miles Total value—Rs.10,00,000.	✓ 1,377 (value Rs. 3,61,500)	.. Nil	2
West Dinajpur	.. 240	82,164	Aus—76,702 acres Aman—257,580 acres. Jute—23,595 acres. Total value—Rs.32,00,000.	.. 3,603 (value Rs.5,77,126)	.. Nil	Nil.
Darjeeling	..	..	There was a flood in Siliguri subdivision of Darjeeling district on 10th July, 1955, but no damages were caused either to life or property.			

*Statement referred to in reply to*

ALLOTMENT SANCTIONED BY GOVERNMENT UP TO 25TH NOVEMBER, 1955, FOR

District.	Gratutious relief.					Free house-building grants.	Cloths.	Garments.
	In cash.	In kind—						
		Rice.	Wheat.	Atta.				
	Rs.	Mds.	Mds.	Mds.	Rs.	Pcs.	Pcs.	
Jalpaiguri	.. 5,000	11,142	750	..	50,000	500	500	
Cooch Behar	.. 14,000	15,746	1,450	..	25,000	1,500	500	
Darjeeling	.. 1,500	1,002	..	..	..	..	..	
Malda	.. 50,000	18,825	5,850	300	5,000	3,000	1,200	
West Dinajpur	.. 11,515	11,410	4,800	300	15,000	2,400	600	
Total	.. 82,015	58,125*	12,850†	600**	95,000	7,400	2,800	

\*Including 40,892 maunds of rice donated by the U. S. Government for free distribution in

(1) Cooch Behar 4,290 maunds, (2) Malda 14,250 maunds, (3) Jalpaiguri 11,142

†Donated by U. S. Government.

\*\*Donated by Shaw Wallace and Chaudhury Co.

‡Rabi seeds worth Rs. 2,18,850 and potato seeds worth Rs.21,000 have also been

clause (b) (iii) of starred question No. 4

RELIEF TO THE FLOOD-AFFECTED PEOPLE IN THE STATE OF WEST BENGAL

Blankets.	Free supply of fodder.	Free supply of seeds and seedlings.	Boat hiring and purchase.	Tents.	Agricultural loans.	Test relief works—	
						In cash.	In kind.
Pcs.	Rs.	Rs.	Rs.	Pcs.	Rs.	Rs.	Mds.
800	38,600	6,500	1,280 (purchase).	100	..	..	20,478
800	50,000	30,000	..	50	2,00,000	..	31,447
200	..	..	..	21	..	..	266
800	10,000	..	10,000 (hiring).	50	4,10,000	..	17,336
1,100	10,000	8,500	3,810 (hiring).	25	1,50,000	1,00,000	..
3,700	1,08,600	45,000†	15,090	246	7,60,000	1,00,000	69,527

the flood-affected areas which was allotted as follows:—  
maunds, (4) West Dinajpur 11,210 maunds.

sanctioned for free distribution in the flood-affected areas of West Bengal.

Temporary road and bridge over the Damodar river at Sadarghat, Burdwan

\*5. 8j. Dasarathi Tah: Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Works and Buildings Department be pleased to state—

- (ক) বর্ধমান-আরামবাগ রোডের মধ্যবর্তী বর্ধমান সদরঘাটে দামোদর-বন্ধ দিয়া গ্রীষ্মকালীন অস্থায়ী রাস্তা ও পুল কোন বৎসর হইতে নির্মিত হইয়া আসিতেছে;
- (খ) কোন বৎসর হইতে উহার উপর দিয়া ব্যাভায়েতে "টোল ট্যাক্স" আদায় করা হইতেছে; এবং
- (গ) উক্ত অস্থায়ী রাস্তা ও পুল কে নির্মাণ করেন এবং ইহার জন্য সরকার কোন সাহায্য করেন কিনা?

Minister-in-charge of the Works and Buildings Department (the Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta):

- (ক) ১৯৫২-৫৩ সাল হইতে।



(খ) উক্ত অস্থায়ী রাস্তা ও পুন্ডলের উপর দিয়া যাতায়াত করার জন্য যে মাশুল আদায় করা হয়, তাহা “টোল” নহে। উহা “ফেরী টোল” হিসাবে ইজারাদার কর্তৃক আদায় হয় এবং তাহারই প্রাপ্য। ১৯৫৩-৫৪ সাল হইতে উহা আদায় করা হইতেছে।

(গ) ফেরীঘাট ইজারার চুক্তির শর্তানুযায়ী, জলের অস্পত্তাহেতু যে সময় ফেরী চালানো সম্ভব হয় না, তখন ইজারাদারকে নিজব্যয়ে এই অস্থায়ী রাস্তা ও পুন্ডল নির্মাণ করিতে হয়। ইহার জন্য সরকার কোন আর্থিক সাহায্য করেন না। তবে উক্ত অস্থায়ী রাস্তা নির্মাণ করিতে যে কাঠের তক্তা বা স্টীলের পাত বা কংক্রীট জমাইএর প্রয়োজন হয়, সরকার তাহা ইজারাদারকে জামানত লইয়া সরবরাহ করিয়া থাকেন এবং ইজারাদার ইজারার মেয়াদান্তে উপরোক্ত যাবতীয় মালপত্র সরকারকে ফেরত দিতে বাধ্য থাকেন।

[3-10—3-20 p.m.]

**8j. Dasarathi Tah:**

আপনি বলেছেন যে ১৯৫২-৫৩ সাল থেকে এই দামোদর সদর ঘাটের অস্থায়ী পুন্ডলটি করছেন। পূর্বে বৎসরে কে নির্মাণ করেছিল?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

গভর্নমেন্টই নির্মাণ করেছিল।

**8j. Dasarathi Tah:**

এ বৎসরে কত টাকা খরচ হয়েছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

নোটিশ দিলে বলতে পারি।

**8j. Dasarathi Tah:**

মাননীয় রান্ধীমহাশয় বলবেন কি, গভর্নমেন্ট যে অস্থায়ী সেতু নির্মাণ করে তার টোল নির্মাণ করে কে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

টোল নির্মাণ করে দেয় গভর্নমেন্ট।

**8j. Dasarathi Tah:**

এই টোলার হার অত্যন্ত বেশী এই সম্বন্ধে অভিযোগ পেয়েছেন কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

না। এইপ্রকার অন্যান্য ফেরীর সঙ্গে একই হারে আছে।

**8j. Dasarathi Tah:**

এই (গ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন যে অস্থায়ী ব্রীজ নির্মাণ করতে কাঠ, তক্তা, স্টিল প্রভৃতির যা প্রয়োজন তা দেওয়া হয়। গভর্নমেন্টের এই যে সম্পত্তি ব্যবহৃত হয় এরজন্য ইজারাদাররা কিছু দিয়ে থাকে কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

না।

**8j. Dasarathi Tah:**

গভর্নমেন্ট যখন দিয়ে থাকে তখন পার্থক্য কোন সুবিধা পায় কিনা, অর্থাৎ টোলার দিক থেকে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

না।

**Sj. Dasarathi Tah:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি অবগত আছেন যে, ব্রীজের উপর দিয়ে মানুষ চলাচল করলে ঋণ দিতে হয় অর্থাৎ অস্থায়ী ব্রীজ বা তৈরী করেছেন তার জন্য মাথাপিছু এক আনা ও সাইকেল পিছু ছয় পয়সার জায়গায় মাথাপিছু দশ পয়সাও আদায় করা হয়?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

টেম্পোরারি ব্রীজ ও এ্যাপ্রোচ রোডস এই দুইটি ইজারাদাররাই তৈরী করে দেয়। সামান্য কিছু মেরিটরিয়াল আমরা দিই। সেই মেরিটরিয়ালএর ক্ষয়ক্ষতি হলে তাদের কম্পেন্সেশন দিতে হয় এবং ফেরী মেষ্টেন করার জন্য যে টোল ঠিক করে দেওয়া হয় সেইটেই আদায় হয়।

**Sj. Dasarathi Tah:**

এখানে অতিরিক্ত নেওয়া হয়। একজন সাইক্লিস্টএর কাছ থেকে ছয় পয়সার জায়গায় দশ পয়সা নেওয়া হয় এটা অনুসন্ধান করবেন কি?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

অনুসন্ধান করবো।

**Sj. Dasarathi Tah:**

এটা সভ্য যে রাণীগঞ্জে দামোদরের ব্রীজটা সরকার এমনিই করে দিয়েছেন?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

নোটিশ দিলে বলতে পারি।

**Sj. Dharani Dhar Sarkar:**

রাজমহল ও মানিকচকের ফেরীর জন্য ছোট লণ্ড রেখেছেন। এই ছোট লণ্ড রাখার জন্য ভরা গঙ্গায় পারাপার হওয়ার অসুবিধা হয়, সেইজন্য বড় স্টিমার দেবার ব্যবস্থা করা হয়নি কেন জানাবেন কি?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

ফেরীঘাটে যে পরিমাণ প্যাসেঞ্জার হয় সেই অনুযায়ী লণ্ড রাখা হয়।

**Suspension of evening ferry service at Khejuriaghat and Manikchak-Rajmahalghat**

\*6. **Sj. Dharani Dhar Sarkar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Works and Buildings Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সভ্য যে—

(১) গত ২০এ জুলাই হইতে মাণিকচক-রাজমহলঘাটে North Bengal Express trainএর corresponding ferry service বন্ধ করিয়া দেওয়া হইয়াছে,

(২) গত ২৫এ জুলাই নোটিস না দিয়া গত ১লা অগাস্ট হইতে মালদহ Transport Company খেজুরিয়াঘাটে সম্ভ্যার ফেরী বন্ধ করিয়া দিয়াছে, এবং

(৩) জনসাধারণের মধ্যে যথেষ্ট প্রচার না করিয়াই উপরোক্ত ফেরীঘাট দুইটি বন্ধ করিয়া দেওয়া হইয়াছে; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর “হ্যাঁ” হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

(১) কি কারণে উপরোক্ত ফেরীঘাট দুইটি বন্ধ করিয়া দেওয়া হইয়াছে, এবং

(২) বাটীদের পারাপারের জন্য সরকার কি ব্যবস্থা করিতেছেন?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

(ক)(১) ও (২) হ্যাঁ, সাময়িকভাবে ১লা অগাস্ট হইতে বন্ধ ছিল। গত ১৫।১০।৫৫ তারিখ হইতে রাজমহল-মাণিকচক ফেরীর ও গত ১।১২।৫৫ তারিখ হইতে ধূলিয়ান-খেজুরিয়াঘাট ফেরীর রাষ্ট্রকালীন চলাচল পুনরায় চালু করা হইয়াছে।

(৩) ফেরীঘাটের ইজারাদার ও বাস কর্তৃপক্ষ মারফৎ প্রচার করা হইয়াছিল।

(খ)(১) বর্ষাকালের নদীতে প্রবল স্রোত ও বন্যার জন্য রাষ্ট্রকালীন ফেরী-চলাচল যাত্রীগণের পক্ষে নিরাপদ নহে বিবেচনা করিয়া উহা সাময়িকভাবে বন্ধ করা হইয়াছিল।

(২) অপরাহ্নের পর কোন বাটী রাজমহল অথবা ধূলিয়ান আসিলে রাষ্ট্রিটো ঐ স্থানে বাস করিয়া বাহাতে পরদিন প্রত্যুষের ফেরীতে পার হইতে পারেন তাহার ব্যবস্থা ছিল।

**8j. Amulya Ratan Ghosh:**

বর্ষাকালে গরুর গাড়ী পারাপারের ব্যবস্থা করা হইয়াছিল কি এই তিন বৎসরের মধ্যে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

এই বিড়াই নদীর উপর দিয়ে যে পারাপারের ব্যবস্থা আছে সেটাকে ঠিক ফেরী বলা চলে না। এখানে কোনদিনই কোন নৌকা চলাচল করেনি। আজকাল এটার ইম্প্রুভমেন্ট করা হয়েছে এবং এর উপর পুল নির্মাণ করার ব্যবস্থা হয়েছে।

**Ferry service over the Borai river, district Bankura**

\*7. **8j. Amulya Ratan Ghosh:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Works and Buildings Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে, বাঁকুড়া জেলার অন্তর্গত বিষ্ণুপুর শহর হইতে বাঁকুড়া যাইবার সদর রাস্তার সংলগ্ন বিড়াই নদীর বর্ষাকালের জন্য ফেরিঘাট ডিস্ট্রিক্ট বোর্ডের হস্ত হইতে গভর্নমেন্ট আনুমানিক ৩ বৎসর পূর্বে গ্রহণ করিয়াছেন; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর “হ্যাঁ” হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

(১) উক্ত নদীতে এ-বৎসর বর্ষাকালে বন্যার সময় পারাপারের কোন ব্যবস্থা সরকার করিয়াছেন কিনা,

(২) না করিয়া থাকিলে, তাহার কারণ কি,

(৩) পারাপারের ব্যবস্থা না করায় উক্ত নদীর উপর রেলের পুলের উপর দিয়া লোকে যাতায়াত করে, ইহা সত্য কিনা, এবং

(৪) সত্য হইলে, ঐরূপ রেলপুলের উপর দিয়া যাতায়াতের সময় দুর্ঘটনাজনিত মৃত্যু গত জুন মাসে হইয়াছে কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

(ক) হ্যাঁ।

(খ)(১) ও (২) পারাপারের জন্য যে সেতুটি ঐ স্থানে আছে বন্যার সময় উহার উভয়পার্শ্বস্থ রাস্তা ক্রান্তিগ্রস্ত হওয়ায় অস্বপকালের জন্য উহা বন্ধ ছিল, কিন্তু সঙ্কর মেরামতের পর পুনরায় উহার উপর দিয়া চলাচল আরম্ভ হইয়াছে।

(৩) ও (৪) সরকার অবগত নহেন।

**8j. Amulya Ratan Ghosh:**

ডিস্ট্রিক্ট বোর্ডের আমলে ফেরীঘাটে নৌকা চলাচল করতো কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

আমি জানি না। এটা ডিস্ট্রিক্ট বোর্ডের হাতে ছিল। তাদেরই ফেরত দেওয়ার প্রচেষ্টা হইয়াছিল কিন্তু তারা নেরানি।

**Sj. Amulya Ratan Ghosh:**

প্রথমে একমাস বার্ষিকালে সামান্য চলাচল করার পর এই পূলটি খারাপ হয়ে যায় কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

কয়েকদিন বন্ধ ছিল। অতিমাত্রায় বন্যা হওয়ার এ্যাপ্রোচ রোড ঢুবে যায়। সেটা যত দ্রুত পারা যায় রেন্টোর করা হয়েছে।

**Sj. Amulya Ratan Ghosh:**

এটা অনুসন্ধান করেছিলেন কি যে রেল লাইনের পূলের উপর দিয়ে পার হবার সময় কটা মেয়ে গত জুলাই মাসে মারা গিয়েছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

এ সংবাদ আমার জানা নেই।

**Sj. Amulya Ratan Ghosh:**

গভর্ণমেন্ট অনুসন্ধান করেছিলেন কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

সংবাদ না পেলে কি করে অনুসন্ধান করবো।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

এই পূলটার নাম কি ফেরারওয়াদার, সেটা এখন এক্সিস্টিং আছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

হ্যাঁ, এটা ফেরারওয়াদার পূল।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

বার্ষিকালে কি এই পূলটার উপর দিয়ে চলাচল বন্ধ হয়ে যায়?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

বার্ষিকালে এই পূলটার উপর দিয়ে চলাচল সামান্য কয়েকদিনের জন্য বন্ধ ছিল।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

এটা বন্ধ থাকে কেন?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

কারণ বার্ষিকালে এর এ্যাপ্রোচ রোড ঢুবে যায়।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

না, আমার কথা হচ্ছে এই পূলটার হাইট ফ্রম দি বেড অফ্ দি রিভার কম কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

এটা টেম্পোরারি ব্রীজ। বর্ষার সময় কয়েকদিন চলাচল বন্ধ ছিল। এটা আগেই ছিল।

## UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

Test relief work in the distressed areas of Bankura district

1. **Sj. Subodh Choudhury:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Food, Relief and Supplies Department be pleased to state—

(ক) বাঁকড়া জেলায় টেষ্ট রিলিফের কাজের জন্য কি স্টেট মজদুরী বর্তমানে (আগস্ট, ১৯৫৫) দেওয়া হইতেছে;

- (খ) কতদিন পর পর মজুরী দেওয়া হয়;  
 (গ) বর্তমানে কি দরে ধান ও চাউল মজুরী দেওয়া হইতেছে এবং ধান ও চাউলের স্থানীয় বাজারদর বর্তমানে কত; এবং  
 (ঘ) ইহা কি সত্য যে, অনাবৃষ্টির দরুণ চাষ না হওয়া সত্ত্বেও দুর্গত অঞ্চলগুলিতে টেব্রি রিলিফের কাজ বন্ধ করিয়া দেওয়া হইয়াছে?

**Minister-in-charge of the Food, Relief and Supplies Department (the Hon'ble Prafulla Chandra Sen):**

(ক) নগদ—গড়ে দৈনিক ১১০ আনা।

ধান-চাউলে—

- (১) যে ক্ষেত্রে স্ত্রী-পুরুষ উভয়েই কাজ করিয়াছে—মাথাপিছু দৈনিক ২২ই ছটাক চাউল বা তুল্য পরিমাণ ধান।  
 (২) যে ক্ষেত্রে স্ত্রীলোকেরা কাজ করে নাই—মাথাপিছু দৈনিক ২৭ ছটাক চাউল বা তুল্য পরিমাণ ধান।

এ ছাড়া শ্রমিকদিগের কাজ করিতে অক্ষম এরূপ শিশুসন্তানদিগকে নিম্নলিখিত হারে পৃথক ভাতা দেওয়া হইয়াছে:—

- (১) দশ বছরের অধিক অথচ চৌদ্দ বছরের কম বালক-বালিকা—মাথাপিছু দৈনিক ৮ ছটাক চাউল বা তুল্য পরিমাণ ধান।  
 (২) সাত বছরের অধিক অথচ দশ বছরের কম বালক-বালিকা—মাথাপিছু দৈনিক ৬ ছটাক চাউল বা তুল্য পরিমাণ ধান।  
 (৩) সাত বছরের কম অথচ কোলের নহে এরূপ শিশুসন্তান—মাথাপিছু দৈনিক ৪ ছটাক চাউল বা তুল্য পরিমাণ ধান।  
 (৪) কোলের শিশু—মাথাপিছু দৈনিক ৩ ছটাক চাউল বা তুল্য পরিমাণ ধান।

(খ) সাধারণতঃ ১ হইতে ৪ দিনের মধ্যেই মজুরী দেওয়া হইয়াছে, কদাচিৎ তদপেক্ষা অধিক বিলম্ব হইয়াছে।

(গ) ধান-চাউলের মজুরী কোন দরের উপর নির্ভরশীল নহে। আগষ্ট মাসের প্রথম পক্ষকালে ধান-চাউলের স্থানীয় বাজারদর নিম্নরূপ ছিল:—

ধান—১৬. আনা।

চাউল—১৬৬. আনা।

(ঘ) না।

**8J. Subodh Choudhury:**

এখানে যে রোট ঠিক করেছেন মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি কোন নীতির উপর ভিত্তি করে এটা ঠিক করেছেন?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** The practice is to fix the rate 25 per cent. less than the normal rate prevailing in that area.

**8J. Mrigendra Bhattacharjya:**

এই নিয়ম কি এখনও চালু আছে, না পরিবর্তন করা হয়েছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

এখনও চালু আছে।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

আপনি এখানে মাথাপিছ একটা হিসাব দিয়েছেন। একটা প্রোজেক্টের নাম করতে পারেন টেবিল রিলিফ ওয়ার্ক বাকুড়া জেলায় হয় এবং সেই হিসাবে মজুরী দেওয়া হচ্ছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

সব প্রোজেক্টই পাচ্ছে।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

আমাদের ইনফর্মেশন হচ্ছে যে এই পেমেন্ট অনুসারে কাজ হয়নি।

**Mr. Speaker:** That is your information.

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

সেইজনাই আপনাকে অনুরোধ করছি যে অন্ততঃ একটা প্রোজেক্টের নাম করুন?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

নাম করবো কি, শত শত প্রোজেক্ট আছে।

**8j. Subodh Choudhury:**

এই যে (খ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন "কদাচিৎ তদপেক্ষা অধিক বিলম্ব হইয়াছে", এই কদাচিৎ মানে কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

১০টি কেসএ দেব্রী হয়েছিল, ৭টি কেস ৪ দিনের বেশী আর ৩টি কেসএ ৮ দিন দেব্রী হয়েছিল।

**8j. Subodh Choudhury:**

আপনি এখানে বলেছেন যে এক থেকে চার দিনের মধ্যেই মজুরী দেওয়া হয় তাহলে ৪ দিন দেব্রী হলে সেটাকে বিলম্ব বলছেন কেন?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আমি বলছি যে ১০টি কেসএ চাল যেতে দেব্রী হয়েছিল, তারজন্য ৭টি কেসএ ৪ দিনের বেশী বিলম্ব হয় আর ৩টি কেসএ ৮ দিন বিলম্ব হয়।

**8j. Subodh Choudhury:**

আপনি কি জানেন যে এখনও পর্যন্ত অনেককে মজুরী দেওয়া হয়নি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

না, আমার জানা নেই।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

১লা নভেম্বর তারিখে সরকারের নির্দেশে কাজ বন্ধ করা হয়েছে কিনা মন্ত্রীমহাশয় জানাবেন কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

ডিস্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট যখন মনে করবেন বন্ধ করা উচিত, তখন বন্ধ করবেন, যখন মনে করবেন খোলা উচিত, খুলবেন।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

বন্ধের পূর্বে যারা কাজ করেছিল তারা এখনও বেতন পায়নি এটা মন্ত্রীমহাশয় জানান কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আমাকে জানালে আমি খোঁজ করবো।

**8j. Subodh Choudhury:**

এই যে চালে মজুরী দেওয়া এবং ক্যাশে মজুরী দেওয়া হয়, এর তারতম্য কিছ্ আছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আমাদের নিয়ম ছিল সাতদিন সপ্তাহে কাজ করলে ছয়দিন কাইণ্ডে—চালে—এবং একদিন ক্যাশে দেওয়া হয়।

**Messrs. Jainarain Misra, Carrying Contractors, Contai**

**2. 8j. Sudhir Chandra Das:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Food Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে, মেসার্স জয়নারায়ণ মিশ্র, ক্যারিং কন্ট্রাক্টর, কাঁথি হইতে হেপ্টংশ ঘাটের সরকারী গুদামে ধান্য সরবরাহ করিয়াছিলেন এবং ঐ ধান্য সরবরাহকালে কয়েক হাজার মণ ধান্য ঐ সরকারী গুদামে জমা দেন নাই; এবং

(খ) সত্য হইলে, ঐ সম্পর্কে কোন তদন্ত হইয়াছে কিনা এবং তদন্ত হইয়া থাকিলে, তাহার ফলাফল কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

(ক) হ্যাঁ।

(খ) ঘটনাটি এখন পুলিশের তদন্তধীনে আছে।

**8j. Jnanendra Kumar Chaudhury:**

এই ঘটনাগুলি কোন সালের কোন তারিখের—কয়েক হাজার মণ ধান্য ঐ সরকারী গুদামে জমা দেন নাই?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

নোটিশ চাই।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

প্রথম কোয়েশ্বেনের উত্তর দিয়েছেন “হ্যাঁ”। আমি জানতে চাই যে কত মণ ধান্য জমা দেয়নি বলে হিসাব পাওয়া গেছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আমার যতদূর মনে হয় ১৭,২৯৩ মণ।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

জয়নারায়ণ মিশ্র, ক্যারিং কন্ট্রাক্টর, তাদের কমিশন মিটিয়ে নিয়ে গেছেন কিনা?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

তাদের যা লিকিউরিটি আছে—সমস্ত টাকা আমরা রেখেছি। তাদের কাছ থেকে হয়ত আমাদের পাওনা হতে পারে। এখনও হিসাব নিকাশ হয়নি।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

ঐ ধানটা উনি জমা দেয়নি বলে কবে ধরা পড়ল, কোন তারিখে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** Jainarayan Misra was an approved boat contractor in the Directorate of Transportation for carrying consignments of foodgrains on Government account during 1953. There was an agreement for this purpose between Jainarain Misra and the State of West Bengal. It was duly executed on the 1st January, 1953. In terms of this agreement J. N. Misra received 30 consignments of paddy weighing 17,293 maunds 10 seers in 11,532 bags from seven loading stations in Contai sub-division during February-July, 1953, for delivery of the consignments to

Hastings at Calcutta. The consignee in Calcutta—Director of Storage—did not get delivery of this stock of 17,293 maunds, 10 seers of paddy. Certain invoices under this stock so consigned remained outstanding in the Paddy Clearance Register of the Receipt and Despatch Officer of Boat who was the authorised officer to receive the consignment on behalf of the consignee. The Receipt and Despatch Officer of Boat did not acknowledge receipt in the Daily Clearance Depot. These invoices were not, therefore, accounted for in the consignee's account maintained in the Government depot. The receipts were not also accounted for in the Central Stock Account compiled by the Controller of Finance. The invoices show that the consignments were received in certain rice mills on the strength of certain delivery orders but none of the rice mills mentioned therein received the consignments. The delivery orders quoted there were all issued for different consignees at different times delivered from different points. The Receipt and Despatch Officer declared that the entries in the invoices were not endorsed by him. The aforesaid stock has, therefore, been misappropriated by the said boat contractor—J. N. Misra. A preliminary enquiry has been held departmentally and the departmental officers at fault as revealed from the enquiry are being proceeded against and the misappropriation case is now under investigation.

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

আমার প্রশ্ন ছিল সেটা ধরা পড়ল কবে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I ask for notice.

**Sj. Mrigendra Bhattacharjya:**

এই ১৭ হাজার মণ ধানের মূল্য কত?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

সাড়ে আট টাকা দিয়ে গুণ করে ফেলুন।

**Sj. Biren Banerjee:**

মন্ত্রীর দপ্তরে যাবার পর কি অনুসন্ধান হল বা ধরা পড়ল?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

অনেক আগে।

**Sj. Biren Banerjee:**

দয়া করে ডেটটা বলুন।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

প্রশ্ন করলে উত্তর দেবো।

**Sj. Biren Banerjee:**

এপ্রক্সিমেটলি বলতে পারেন কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আম্বাচ্ছে আমি বিশ্বাস করি না।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই জে, এন, মিশ্র তাঁদের কমিশনের টাকা মিটিয়ে নিয়েছেন কিনা?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

কমিশনের কোন প্রশ্ন নয়। গভর্ণমেন্ট কাউকে কোন এ্যাডভান্স টাকা দেয় না। ধান ডেলিভারী হলে পর টাকা দেওয়া হবে।



**৪]. Biren Banerjee:**

গভর্ণমেন্টের কাছে ক্যারিং কন্সট্রাক্টর হিসাবে সে পাওনা টাকা মিটিয়ে নিয়েছে কিনা? দি মিটিয়ে নিয়ে থাকেন, হ্যাঁ বলুন, আর যদি না মিটিয়ে নিয়ে থাকেন তাহলে না বলুন।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আমার প্রশ্ন করলে উত্তর দেবো, অফ্ হ্যান্ড কিছ্ বলতে পারবো না।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Questions are put before the Assembly and plenty of time is given to government to come prepared with the answer but if even after that Government cannot supply the answer it is useless to put questions.

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** Supplementaries must be relevant.

**৪]. Jyoti Basu:** Whose nominee was this J. N. Misra? Was he your nominee?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** The Minister had no such nominee

**৪]. Sudhir Chandra Das:**

জ্যে, এন, য়িশ্রএর কাছ থেকে টাকা আদায় হবার মত সিকিউরিটির টাকা কিছ্ আছে কিনা। সম্পত্তি কিছ্ আছে কিনা, সরকার দেখেছিলেন কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

নোটিশ দিলে সব দেখা হবে, বলা হবে।

**৪]. Sudhir Chandra Das:**

জ্যে, এন, মিশ্রএর সঙ্গে আর কেউ আছেন কিনা—রেজিস্টার্ড করে দিয়েছেন, গভর্ণমেন্ট লিল করে দিয়েছেন—মন্ত্রীমহাশয় জানাবেন কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I ask for notice.

**Distribution of agricultural and cattle-purchase loans in Arambagh subdivision**

**3. ৪]. Narendra Nath Ghosh:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Agriculture Department be pleased to state—

(ক) আরামবাগ মহকুমায় গত এপ্রিল হইতে জুলাই (১৯৫৫) পর্যন্ত কত টাকা “কৃষিক্ষণ” ও “বলদক্রয় ঋণ” প্রদান করা হইয়াছে;

(খ) ঐ সময়ের মধ্যে সমস্ত ইউনিয়নে ঋণ প্রদান করা হইয়াছে কিনা;

(গ) না হইলে, তাহার কারণ কি; এবং

(ঘ) ঋণ প্রদানে অথবা বিলম্ব বাহাতে না হয় সে সম্বন্ধে সরকার কি ব্যবস্থা করিয়াছেন?

**The Minister-in-charge of the Agriculture and Animal Husbandry Department (the Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed):**

(ক) ও (খ) গত এপ্রিল মাস হইতে জুলাই মাসের মধ্যে আরামবাগ মহকুমায় কৃষিক্ষণ কিংবা বলদক্রয় ঋণ দেওয়া হয় নাই।

(গ) ও (ঘ) গত ২৭এ মে তারিখে বলদক্রয়-ঋণ বাবত ৫০,০০০ টাকা ও গত ১৪ই জুলাই তারিখে কৃষিক্ষণ বাবত ৯৭,৫০০ টাকা আরামবাগ মহকুমা-শাসককে দেওয়া হইয়াছিল। সার্কেল অফিসারগণ ইউনিয়ন বোর্ডের বার্ষিক হিসাব-পরীক্ষার কার্যে নিযুক্ত থাকায় জুলাই মাসের মধ্যে ঐ ঋণ বিতরণ করা সম্ভব হয় নাই। সার্কেল অফিসারগণকে ঋণ বিতরণের কার্য সম্পূর্ণ করিতে পদেশ দেওয়া হইয়াছে।

আগষ্ট মাসে ও তাহার পরে ১,০০,০০০ টাকা কৃষিঋণ ও ৪০,৬২৫ টাকা বলদক্রয় ঋণ আরামবাগ মহকুমায় বিতরণ করা হইয়াছে। অক্টোবর মাসে কৃষিঋণ বাবত আরও ১,০০,০০০ টাকা মঞ্জুর করা হইয়াছে এবং বর্তমানে এই টাকা বিতরণ করা হইতেছে।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

এপ্রিল, মে, জুন, জুলাইএর মধ্যে কৃষি-ঋণ দেওয়া সম্ভব হ'ল না সার্কেল অফিসারগণ ইউনিয়ন বোর্ডের বার্ষিক হিসাব পরীক্ষার কাজে নিযুক্ত থাকার জন্য। বলদ ক্রয়-ঋণ জুলাই মাস পর্যন্ত যদি না দেওয়া হয়, তারপরে যদি দেওয়া হয় তাহলে তার কিছু সাধকতা থাকে কি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

তাঁরা অন্য কার্যে নিযুক্ত থাকার জন্য দেওয়া হয়নি।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

কৃষি-ঋণ এবং বলদ ক্রয় ঋণ—এই দুটোর মধ্যে কোনটাকে অগ্রাধিকার দেন মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

সব একসঙ্গে দেওয়া হয়।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

এই সমস্ত সার্কেল অফিসারদের কর্মক্ষমতা এত বেশী যে এই টাকাগুলি বিতরণ করা তাদের পক্ষে সম্ভব হয়নি। সুতরাং এদের পদোন্নতির ব্যবস্থা করবেন কি?

**Mr. Speaker:** That is not relevant.

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

বলদ ক্রয় ঋণ দেবার কোন টাইম আপনাদের ডিরেকটরেট্ থেকে নির্দিষ্ট করা আছে কি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

আমাদের নির্দেশ আছে এগুলি পেঁছালে যতশীঘ্র পারেন তাঁরা যেন দিয়ে দেন।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

বলদ কেনবার জন্য ঋণ দেবার কোন সময় নির্দিষ্ট করা আছে কিনা? আপনাদের ডিরেকটরেট্ থেকে এরকম কোন সাকুলার আছে কিনা?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

আমাদের এখন নিয়ম আছে তিন মাসের মধ্যে বলদ কিনে তার রিপোর্ট দিতে হবে। যদি কেউ তিন মাসের মধ্যে না কেনে তাহলে সেই টাকা ফেরৎ দিতে হবে।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

জুন, জুলাই, আগষ্ট, এইরকম কোন সময় নির্দিষ্ট আছে কিনা?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

না, কোন মানখ্ নির্দিষ্ট করা নেই।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

ভবিষ্যতে যাতে বলদ ক্রয় ঋণ বা কৃষি-ঋণ ঠিক সময়মত দেওয়া হয় তাহলে তার ব্যবস্থা করবেন কি?

**Mr. Speaker:** That is a request for action.

**Uncultivable lands in Arambagh subdivision**

**4. S]. Narendra Nath Ghosh:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Agriculture Department be pleased to state—

- (ক) আরামবাগ মহকুমার কোন থানায় কত বিঘা জমি অনাবাদযোগ্য আছে;
- (খ) গত ১৯৫২-৫৩, ১৯৫৩-৫৪ ও ১৯৫৪-৫৫ সালে কোন থানায় কত বিঘা জমি সরকার ট্রাকটরের সাহায্যে আবাদযোগ্য করিয়াছেন;
- (গ) সরকার কি এজেন্টদের মারফৎ ট্রাকটর দ্বারা জমি আবাদযোগ্য করিয়াছেন; এবং
- (ঘ) যদি (গ) প্রশ্নের উত্তর “হ্যাঁ” হয়, মন্তব্যহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—
- (১) কোন থানায় কে এজেন্ট নিযুক্ত হইয়াছিলেন,
- (২) এজেন্টগণ সরকারের সমস্ত টাকা পরিশোধ করিয়াছেন কিনা,
- (৩) বাকী টাকা আদায়ের জন্য সরকার কোনও চেষ্টা করিতেছেন কিনা, এবং
- (৪) না করিয়া থাকিলে, তাহার কারণ কি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

১৯৪৪-৪৫ সালের পরে কোনও বিস্তৃত জরীপকার্য হয় নাই। উক্ত সালের হিসাব নিম্নে প্রদত্ত হইল:—

থানা।				বিঘা।
(ক) আরামবাগ	...	...	...	৪৫.৯৮৫.৮৬
গোঘাট	...	...	...	৪৫.৫১৯.৮৮
পূরসূরা	...	...	...	১৪.৮৭৭.৭৫
থানাকুল	...	...	...	৩৮.১০৯.১২
মোট				১৪৪.৫২২.৬১

(খ) থানা।	১৯৫২-৫৩		১৯৫৩-৫৪		১৯৫৪-৫৫	
	বিঘা।		বিঘা।		বিঘা।	
আরামবাগ	...	৬৪৩.১১	...	৮৯৬.২২	...	৩৬৭.৫৯
গোঘাট	...	...	...	২৮১.৪৬	...	১৫৯.৪২
পূরসূরা	...	...	...	...	...	...
থানাকুল	...	৫১৫.৪৬	...	৪০১.৪০	...	...
মোট	...	১,১৫৮.৫৭	...	১,৫৭৯.০৮	...	৫২৭.০১

(গ) না।

(ঘ) প্রশ্ন উঠে না।

**S]. Narendra Nath Ghosh:**

আমরা দেখতে পাচ্ছি এই লিস্টে আরামবাগ থানায় ৪৫.৯৮৫.৮৬ বিঘা, গোঘাট থানায় ৪৫.৫১৯.৮৮ বিঘা, পূরসূরা থানায় ১৪.৮৭৭.৭৫ বিঘা এবং থানাকুল থানায় ৩৮.১০৯.১২ বিঘা জমি অনাবাদযোগ্য আছে। পূরসূরা থানায় আদৌ জমি আবাদযোগ্য করা হয়নি কেন মন্তব্যহাশয় জানাবেন কি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

সেখানে জমি নেই, সেজন্য আবাদ করা হয়নি।

[3-30—3-40 p.m.]

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

অনাবাদযোগ্য জমির লিষ্টে দিয়েছেন পুরসূরা থানায় ১৪,৮৭৭.৭৫ বিঘা জমি আছে।

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

অনাবাদ জমি সেখানে নেই।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

আমার প্রশ্নের জবাবে দিয়েছেন যে পুরসূরা থানায় ১৪,৮৭৭.৭৫ বিঘা জমি অনাবাদযোগ্য রয়েছে.....

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

হ্যাঁ, ওই জমিগুলি আবাদযোগ্য নয়, নট কাল্টিভেবল।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

আমার পূর্বের প্রশ্ন ছিল যে কত জমি আবাদযোগ্য করেছেন। আপনি যে তিনটি থানার হিসাব দিয়েছেন তাতে দেখছি পুরসূরা থানায় আদৌ জমি আবাদযোগ্য করেন নি। আমার তাই প্রশ্ন ওই থানা বাদ দেওয়ার কারণ কি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

আমি শূন্য বলতে পারি যে পুরসূরা থানায় কোন ডিম্যান্ড হয়নি। ওয়েস্ট ল্যান্ড সেখানে যা ছিল সেখানে কোন ডিম্যান্ড হয়নি বলে ট্রাস্টের দিয়ে চাষ করান হয়নি।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

(গ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন যে এজেন্ট মারফৎ জমি আবাদযোগ্য করেননি। তাহলে কি সরকার নিজেই করেছেন?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:**

হ্যাঁ, আমাদের স্পেশ্যাল ট্রাস্টের ডিপার্টমেন্ট থেকে করা হয়েছে। কোন এজেন্ট দিয়ে করান হয়নি।

**8j. Madan Mohon Saha:**

যে গতিতে ১৯৫২ থেকে ১৯৫৪ সাল পর্যন্ত ট্রাস্টের দিয়ে জমি আবাদযোগ্য করা হয়েছে সেই গতিতে কি ভবিষ্যতেও কাজ চলবে? কাজের গতি বাড়ান হবে কিনা জানাবেন কি?

**Mr. Speaker:**

কাজের গতির প্রশ্ন এটা নয়—দিস ইজ এ সিম্পল ম্যাটার—কত জমি ট্রাস্টের দিয়ে আবাদযোগ্য করা হয়েছে?

**8j. Madan Mohon Saha:**

আমি বলতে চাইছি এইভাবে কাজ চললে কাজ হবে না।

**Mr. Speaker:** That is a matter of opinion. That does not arise out of this question.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

এইমাত্র মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বল্লেন যে গভর্ণমেন্ট ট্রাস্টের দিয়ে করেছেন এবং এজেন্ট যদি লোকে আবেদন করে তাহলে করা হচ্ছে। কতগুলি আবেদনপত্র এসেছিল যার জন্য এই দুই থানা হয়েছে এবং বাকীগুলি হয়নি?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:** I want notice.

**Notice of an adjournment motion.**

**Sj. Jyoti Basu:** I gave notice of an adjournment motion to raise a discussion about the proposed merger of West Bengal and Bihar States, but I have not received any reply from you nor a copy of my adjournment motion.

**Mr. Speaker:** I permitted you to mention it today.

**Sj. Jyoti Basu:** I would also refer you to the fact that yesterday in the Governor's speech there was no mention of this subject-matter at all,—that is with regard to the proposed merger—the new proposal that has come of merging the States of West Bengal and Bihar into one State—and as such at least up to the Governor's speech we do not get an opportunity of raising the matter or discussing it. So I should have thought that permission to discuss the matter would have been given by you on the floor of the House.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Some time in the third week of February I shall put a formal resolution before the House and the House will have ample opportunity to discuss this point,—by the 22nd or 23rd February the House will have opportunity to discuss it.

**Sj. Jyoti Basu:** In the agenda circulated to us we are told about the preparation of a Bill on the States Reorganisation Committee's recommendation but this subject has not been mentioned. I understand that these are two separate things—the Bill that is going to come and the resolution with regard to the new proposal.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** You are right.

**Sj. Jyoti Basu:** The two are contradictory. I do not understand the agenda circulated to us and the statement made by the Chief Minister.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** The States Reorganisation Bill which was supposed to arrive in this State about the beginning of February has not come yet and therefore that matter cannot be discussed now; the Bill is not with us. But in the meantime this other proposal having come forward, the best plan would be for the Government to place before the House in the form of a resolution of the question of the merger of the States of Bihar and West Bengal and to give opportunity to the members for discussion of the matter. The question of the Bill will probably have to wait because we have not got the Bill yet.

**Mr. Speaker:** The matter raised by Sj. Jyoti Basu is very important and I did not yesterday pass an order on it. In view of the statement made by the Leader of the House that adequate opportunity will be given for discussion in the House, let us take it that the adjournment motion—which means a discussion for two hours—is dropped.

**Second Five-Year Plan and non-official days.**

**Sj. Jyoti Basu:** Thereafter I have to raise two more points; one is the old point which I have been raising times without number—that is with regard to the discussion on the Five-Year Plan—the Second Plan. The Chief Minister had promised us that at least in this Budget session he would bring it up for discussion as I understood him last time, but again I do not find any indication that it will be discussed in this session. I would like to know from the Chief Minister as to what his plans are and as to whether we shall be given an opportunity to discuss this matter.

The second point is with regard to the non-official day which I find has not been given in the agenda circulated to us.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** With regard to the first point, the position is that I have asked the Department to print the Second-Five Year Plan for circulation to members. I do not know whether any time will be available for discussion before the Budget is passed, but the portion of the Plan which refers to the Budget of 1956-57 will be before the House and along with it the whole of the Second Five-Year Plan will be there, but a formal discussion on the Second Five-Year Plan may be held after the Budget has been passed because we must pass the Budget before a particular date.

As regards the non-official day, we cannot give any such day for the time being because of this question of the merger of West Bengal and Bihar which is a more or less non-official matter although, of course, it will be moved by me. Therefore, I am afraid we will not be able to do anything now about non-official day until the budget is over.

**Sj. Jyoti Basu:** What does it mean?

**Mr. Speaker:** Has any non-official resolution been tabled?

**Sj. Jyoti Basu:** Seven resolutions have been given notice of by this side of the House.

**Mr. Speaker:** The Budget session will be a long session.

**Sj. Jyoti Basu:** It you assure us that if not every Friday at least some days will be given to us sometime or other.—

**Mr. Speaker:** Every time for non-official resolutions opportunity is given to members. This will be a long session.

**Sj. Subodh Banerjee:**

ব্যাপারটা তা দাঁড়ায় না; ব্যাপারটা দাঁড়ায় এই যে শেষ পর্যন্ত আমরা দেখি—নন-অফিসিয়াল রিজোলিউশন আলোচনার জন্যে তিন-চারদিন দেওয়া হয়, ফলে সবগুলি আলোচনা করা সম্ভব হয় না। আমাদের পাওনা সপ্তাহে একদিন হিসাবে হিসাব করে বাজেট সেশনের শেষে তা দিতে পারেন, নতুবা এ্যাসেম্বলি দিন যতদিন লাগে রিজোলিউশন আলোচনা করতে ততদিন দেবেন। নতুবা শেষের দিকে দুদিন দিয়ে যদি বলেন সব আলোচনা শেষ করে ফেলতে হবে তা চলবে না।

**Mr. Speaker:** It all depends on mutual adjustment of time. I gather that there will be no dearth of time for non-official business.

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

আপনার প্রোগ্রাম দেখছি ১৬ই স্বরস্বতী পূজার জন্যে বন্ধ আছে। কিন্তু আমার বক্তব্য ১৭ই তারিখেও সেশন বন্ধ রাখা দরকার।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:**

আমি দেখছি লেজিসলেটর যারা তারা সব সেই ছেলেবেলার স্কুল পালাবার মত এখনেও শব্দ করেছেন।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

আপনি বড়ো হলেও ছেলেমানুষ আছেন। যাই হোক, আপনি সকলের কাছে জিজ্ঞাসা করে দেখতে পারেন যে সত্যিই ১৭ই বন্ধ রাখা দরকার কিনা।

**Mr. Speaker:** You can discuss it in my chamber.

**Dr. Harendra Kumar Chatterjee:**

আমরা সেখানি কংগ্রেস মিটিং এ্যাটেন্ড করবার জন্যে কয়েকদিন বন্ধ হয়ে গেল, অথচ রাধাকৃষ্ণবাবু যে কথা বলছেন, ১৭ই তারিখ বন্ধ রাখবার জন্যে সেটা কেন হবে না? মফঃস্বলে যম্মা ১৬ই থাকেন তাদের পরের দিন ফিরে এসে সেন্সন্স এ্যাটেন্ড করা সত্যিই মুশ্কিল হবে।

**Mr. Speaker:** You raise that question in due time.

[3-40—3-50 p.m.]

### LAYING OF ORDINANCE.

#### The Jadavpur University (Amendment) Ordinance, 1956.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to lay before the Assembly the Jadavpur University (Amendment) Ordinance, 1956 (West Bengal Ordinance No. 1 of 1956), under Article 213(2)(a) of the Constitution of India.

#### Laying of Amendments to the Bengal Motor Vehicles Rules, 1940.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to lay before the Assembly the amendments to the Bengal Motor Vehicles Rules, 1940.

#### Report of the Joint Select Committee on the West Bengal Panchayat Bill, 1956.

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** Sir, I beg to present the report of the Joint Select Committee on the West Bengal Panchayat Bill, 1956.

### GOVERNMENT BILLS.

#### The Jadavpur University (Amendment) Bill, 1956.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to introduce the Jadavpur University (Amendment) Bill, 1956.

[The Secretary then read the title of the Bill.]

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to move that the Jadavpur University (Amendment) Bill, 1956, be taken into consideration.

Sir, when we passed the Jadavpur University Act in 1955 under section 12 we had laid down that when the University takes over the maintenance and management of any existing institution and there is transferred to the University for the benefit of such institution any assets covered by any deed of gift, endowment, bequest or trust, any such deed shall be construed as if it were executed in favour of the University. This language is rather vague and it was pointed out to us at the meeting of the University that this power is given to the University only to take over those items which are a matter of gift, endowment, bequest and trust. But the University will have and has got much more property than those covered by the deed, bequest, etc. Therefore, we have proposed to change section 12 by this Bill. When this Act comes into force, the maintenance and management of any institution under the control of the National Council shall stand transferred to the University. This is a general clause. "When the maintenance and management of any institution stands transferred to the University under sub-section (1) or when the University takes over the maintenance and management of any existing institution under clause 2 of section 5, there shall stand transferred to the University for the benefit

f such institution all assets held for the benefit thereof and covered by any deed of gift, endowment, bequest or trust and any such deeds shall be construed as if it were executed in favour of the University." "Every person employed in that institution shall continue to be employed by the University on terms and conditions not less advantageous than those governing his employment by the institution." It was because there were some legal difficulties as to whether the University will be possessed of all the assets of the Jadavpur Technical College that this alteration has been found to be necessary.

The motion was then put and agreed to.

*Clause 1.*

The question that clause 1 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 2.*

The question that clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 3.*

The question that clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Preamble.*

The question that the Preamble do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I beg to move that the Jadavpur University (Amendment) Bill, 1956, as settled in the Assembly be passed.

The motion was then put and agreed to.

**The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956.**

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, I beg to introduce the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956.

[The Secretary then read the title of the Bill.]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, I beg to move that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be taken into consideration.

Scarcity of accommodation was first recognised in 1920, when, to cope with the situation that had then arisen, the Calcutta House Rent Act, 1920, was passed. That was a temporary enactment and was in force for a period of three years.

Acute shortage of accommodation was again felt from 1942, as a result of which diverse Orders, Ordinances and Acts, which were in many ways similar to one another and to their ancestor in structure, were passed up to 1950.

All these were also temporary provisions. It is, however, now considered that permanent legislation should be undertaken to regulate tenancy in respect of premises.

This Bill, therefore, seeks to enact permanently the existing provisions of the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1950, with some necessary modifications. The measures have already been in force for about 14 years, and the necessity for continuing these measures



has not abated owing to the fact that houses are not being constructed in sufficient numbers so as to cope with a continuing and increasing demand. Ever since the coming into force of the enactment of 1950, many changes were effected in its substantive provisions as were justified by circumstances, from time to time. As a result, a complex system of regulating the incidence of tenancy has come into existence. It will be no exaggeration to say that in recent years hardly any subject has drawn so much attention of the Government and the people of all sections as this particular piece of legislation. There can be no longer any question of allowing the current Act to expire or to continue it only for a limited period. Government, therefore, feel that the relationship between landlord and tenant in respect of premises should be placed on a just and sound footing so as to secure the best interest of the community. The present Bill has been framed with such object in view.

I propose to give a brief historical account of the development of this legislation before I refer to the provisions of this Bill. It is common knowledge that the aerial attack on Calcutta in 1942 was followed by large-scale exodus of people from the City and its immediate suburbs and their migration to outlying areas which were considered to be safer. This panicky situation gave opportunities for rack-renting which became a matter of great concern to the Government. In consequence and to secure supply of essential services, Government had to intervene by promulgating on 20th February, 1942, the Bengal House Rent Control Order, extending it to the whole of the State, excluding the Presidency Town of Calcutta. It prohibited receipt of any premium or any rent at a rate in excess of the prescribed limit, and increase in the rent was permitted where any additional improvement or alteration was made. Unless the landlord had any sufficient reason for terminating the tenancy on the expiry of the period agreed upon, a tenant was permitted to continue in possession for a further period not exceeding 12 months, upon giving notice to the landlord. Diverse amendments were subsequently made to meet the growing demands of the situation, providing for such matters as—

- (1) exemption from the purview of the Act of any periodical increment of rent accruing under any written agreement entered into prior to 1st December 1941;
- (2) grounds under which a tenant could be evicted and restoration of possession to the tenant under stated circumstances;
- (3) deposit of rent on the refusal of the landlord to accept the same; and
- (4) undertaking of repairs and taking of measures for the maintenance of any supply or service which the landlord was bound to carry out or take.

[3-50—4 p.m.]

By the middle of 1943 the situation had radically changed. The flow of population was reversed from the rural areas to the cities, and a large number of military and other establishments in connection with War work were set up in Calcutta mostly by requisitioning of residential houses. This resulted in an acute shortage of accommodation and consequent racketing in rent. Accordingly, the Calcutta House Rent Control Order, 1943, was passed, extending the measures to Calcutta and substantially containing the same provisions as those in the Bengal House Rent Control Order of 1942. The tenant was also given protection against eviction so long as he paid rent to the full extent and performed the conditions of the tenancy,

except in certain stated circumstances. Upon the termination of the War and expiry of the Defence of India Act, these Orders, which were issued under it, lapsed.

As, however, there was no improvement in the situation, the Calcutta Rent Ordinance, 1946, was promulgated. It contained substantially the provisions of the said Orders with some necessary amendments. The life of this Ordinance was extended up to March, 1949. Meanwhile the disturbances in the city, and partition of the State as well as the general tendency of the people to flock to the city in search of employment, caused further deterioration in regard to accommodation. Since then there has been an increasing concentration of population in urban areas, particularly in Calcutta and its suburbs; but there has been no corresponding increase in the construction of houses. As a result, shortage of accommodation which was initially the outcome of the situation created by the War, continued to be acute and persistent. For diverse reasons growing bitterness in the relationship between landlord and tenant ensued.

The working of the Ordinance was found to be unsatisfactory in many respects and amendments of the measures were found to be necessary, particularly in regard to fixation of rent payable by the tenant and his eviction, rights of sub-tenants, the procedure for instituting suits for ejectment and deposit and withdrawal of rent. This necessitated replacement of the Ordinance by a more comprehensive enactment in 1948. But within a short time it was felt that the Act had largely failed in securing the objects for which it was designed. Accordingly, the Government set up a Committee in June, 1949, with Shri Atul Chandra Gupta as Chairman and five members of the Legislative Assembly for examining the working of the Act with reference to similar enactments in other provinces in India as well as in the light of various suggestions received from different quarters and for advising the Government as to the desirability of making better provisions for control of rent and the relationship between the landlord and the tenant. The Committee submitted a report, together with a list of the proposed amendments of various sections of the 1948 Act.

In 1950 the Act of 1948 was repealed, and the Act which is still current was enacted on the basis of the recommendations of the Advisory Committee. Soon after the Act was put into force, it was found that difficulties had been created by giving retrospective operation to the provisions of the Act by obtaining powers for the court to rescind or vary certain decrees and to give relief in pending suits under the repealed enactment of 1948. As a result, some of the provisions of the Act were subjected to much judicial controversy and conflict. (The Advisory Committee recorded its opinion that it was a bad policy to give retrospective effect to the provisions of any law indiscriminately interfering with the rights of parties created by previous legislation. Accordingly, it advised that such retrospective operation or relief should be generally avoided. The difficulties created by giving retrospective effect to the provisions of the Act soon became apparent as soon as matters were taken to court.) In the circumstances, Government considered it necessary to pass an amending Act within a very short time so as to undo the mischief of the original Act as interpreted by the court. Meanwhile, having regard to interpretation of different provisions of the Act by the courts of law and the representations received by the Government, Government considered it necessary to review the position in respect of the legislation and, with that object in view, extended the life of the Act up to 31st March, 1956.

From what I have already stated, it will be obvious that there is need for a permanent legislation of this nature. It should not only control rent as it was originally designed to do as a war measure, but also to regulate the

incidence of tenancy and the relationship between landlords and tenants in respect of premises, in the same way as in other tenancy laws. Under such an enactment the landlords and the tenants would be aware of their respective rights and obligations and would be under no sense of insecurity or uncertainty as under any temporary enactment. Those circumstances are, in a large measure, responsible for much bitterness between the two parties.

Accordingly, a comprehensive Bill has been framed which seeks to repeal the existing Act and re-enact it with necessary modifications and additional provisions. It has been framed after taking into consideration various representations received and also the recommendations of the Law Revision Committee and the advice of knowledgeable persons and experts.

I shall now briefly refer to some of the salient provisions of the Bill. The Act when passed, shall extend to the entire urban area of the State, including Calcutta, and all areas which may hereafter be constituted municipalities. Powers have been obtained for the Government to extend it to any other area or to exclude any area from its operation. Premises belonging to or taken on lease by Government or any local authority or requisitioned by the Government have been exempted from the purview of the Bill. Like exemptions have been made in the Bombay and Delhi enactments.

The provisions of the Bill relating to rent and penalty for disturbances of easement, etc., and securing supply of electricity, without the permission of the landlord being required, have been made applicable to any premises held under a lease for residential purpose, where such lease is for a period of 20 years and has been entered into on or after 1st December, 1948. Save as aforesaid, it shall not apply to any premises held under a lease for a period of not less than 15 years. The corresponding provision in the 1950 Act was made to allow the landlord and the tenant to contract on terms and conditions for long lease in their mutual interest. In order to prevent any abuse of the provision it has been modified.

For the purpose of making the restrictive provisions as to realization of *selami* effective, a new provision has been made prohibiting any publication for sale of any furniture or for payment of any sum in excess of a month's rent in advance.

The provisions of the present Act regarding fixation of standard rent have been recast, eliminating the portions which are either unnecessary, redundant or unworkable and adding such provisions as would be appropriate for a permanent enactment. Considerable difficulties are experienced in determining the standard rent in accordance with the provisions of the Act now in force and the parties interested in consequence feel dissatisfied. The procedure for fixation of standard rent was rendered complex by reference to all the previous enactments and the basic date, namely, 1st December, 1941. A reference to a date in 1941 for the purposes of a permanent enactment is obviously inappropriate. The House Rent Control Orders of 1942 and 1943 provided for certain rates of enhancement of rent payable on the basic date. Such permissible enhancements were maintained under the Ordinance of 1946. The Act of 1948, which replaced the Ordinance, allowed certain further increase in the rate of rent but the same was reduced under the present Act. The idea of standardization of rent was to fix it at a particular level after allowing certain enhancements and to maintain it so long as the temporary enactments remained in force, but the phraseology used in Schedule "A" which provided for the determination of standard rent gave rise to an erroneous notion that rent could be enhanced every

three years. This has been rectified by discarding the Schedule which defined the "basic rent" and "standard rent" and which will be inappropriate for the purposes of a permanent enactment. They had been replaced by the expression "fair rent" which in relation to any premises has been defined to mean—

- (a) With reference to premises let out before this measure comes into force any rent fixed under the previous enactments.
- (b) Where any proceeding is pending for fixation of rent under the 1948 and 1950 Acts, the rate which may be fixed under the provisions of such Acts.
- (c) Where the premises have been constructed and let out after this measure comes into force, the rent calculated on the basis of an annual return of  $6\frac{1}{2}$  per cent. per annum, together with half of the annual municipal rates and taxes; provided that the rent agreed upon between the landlord and the tenant when the premises are first let out, shall be deemed to be "fair rent" for a period of eight years; and
- (d) Where none of the aforesaid provisions apply, such rent, as would be reasonable having regard to the situation, locality and condition of the premises and the amenities provided therein and the rent payable for similar premises in the locality.

In case fair rent includes tenant's share of the rates and taxes, the landlord shall be liable to pay the whole amount of such rates and taxes.

[4—4-10 p.m.]

For supply of furniture and fittings to the tenant, fair rent shall include a further sum equivalent to 10 per cent. of the market value of such furniture and fittings payable for one year.

Fair rent shall be liable to be increased on either of the grounds and to the extent stated:—

- (a) that there is an increase in the municipal rates and taxes—by adding half of the total increase; and
- (b) that improvement or structural alteration is made with the written consent of the tenant—by adding to the rent payable for a year 10 per cent. of the amount of such expenditure.

Fair rent shall also be liable to be periodically revised on the ground of increase or decrease in the market value of the premises, but no such revision shall be made until after the expiry of 5 years from the last fixation of such rent or from the commencement of the Act, as the case may be.

In the case of premises constructed after the Act comes into force, rent shall not be revised until after the expiry of 5 years from the date of commencement of the Act and the rent shall not be less than the rent determined in accordance with the provisions for fixation of fair rent for a newly constructed premises.

In no case, however, the rent of any premises payable for a year shall be increased or decreased by revision by more than  $2\frac{1}{2}$  per cent. of the difference between the market value on the date of the application for revision and the date on which rent was last fixed.

The next important provision is as regards protection of tenants against eviction. The provisions of the present Act, particularly regarding eviction on the ground that the premises are reasonably required by the landlord

for building or re-building or for personal occupation or on the ground that there has been default in payment of rent have been the cause of some controversy between the landlord and the tenant. The protection given to sub-tenants has also led to the abuse of those provisions by creating a class of profit-earning tenants who exact salamis and/or heavy rent from the sub-tenants and drop out after setting up sub-tenants one after another so as to obstruct the landlord and circumvent the present Act and the process of law. In some cases the tenant profitably sublets a portion of the premises and lives in the remaining portion free of rent. In the case of eviction on the ground that the landlord requires the premises for building or re-building or for his own occupation, there is a provision for making the sub-tenants parties to the suit, but there is no such provision in respect of suits for eviction under other grounds and no procedure has been laid down as to how the landlord suing for eviction of the tenant is to ascertain the names of the sub-tenants.

There is also unlimited scope for setting up sub-tenancy claims at every stage so as to prevent the landlord from obtaining possession by securing eviction of a delinquent tenant.

These provisions in the present Act are unsatisfactory. They have been suitably modified in the Bill. No tenant shall hereafter without the previous consent in writing of the landlord sub-let or transfer or assign his right therein. No landlord shall be entitled to demand or receive any premium or other consideration for giving his consent to the sub-letting. Likewise, it shall not be lawful for the tenant to demand or receive any consideration as a condition for the relinquishment of the tenancy.

The creation and termination of every sub-tenancy after the commencement of this Act shall be notified in the prescribed manner. Similarly where any sub-tenancy was created before the coming into force of the provisions of the Bill, that fact is also to be notified in like manner. Where there was no consent of the landlord to the sub-letting prior to the coming into force of the provisions of this Bill, the Controllor shall, on an application being made, declare the tenant's interest in the portion sub-let, to have ceased and the sub-tenant shall become a tenant directly under the landlord. Fair rent payable by the sub-tenant and the tenant in respect of the premises in their respective occupation shall also be fixed.

All sub-tenants in cases where notices have been given to the landlord, shall be made parties to every suit for eviction of the tenant and such sub-tenants shall be allowed opportunity of contesting the suit for eviction. No decree or order for ejectment shall be passed against the sub-tenant unless the ground upon which the suit is based is also applicable to such sub-tenant.

Where the landlord reasonably requires the premises either for purposes of building or re-building or for making substantial additions and alterations or for his own occupation and the court is of opinion that such requirement may be substantially satisfied by ejecting the tenant or the sub-tenant from a part only of the premises and allowing the tenant or sub-tenant to continue in occupation of the rest, the court shall pass a decree accordingly.

Under the present Act, there is no relief available to a tenant who makes default in payment of rent for two months on three occasions within 18 months, even though the landlord may have accepted such arrear rents subsequently. It has been held that once a default has been made, subsequent acceptance of rent will not amount to waiver. This interpretation of law regarding technical default has been causing great hardship to the tenants. Accordingly, a provision has been made in the Bill that in the absence of pending litigation, acceptance of rent by the landlord in respect of the period of default shall operate as a waiver of such default.

Upon the institution of a suit for eviction, the tenant is to deposit or pay the arrears of rent up to the date of such deposit or payment and to continue to deposit or pay month by month the rent or a sum equivalent to the rent at the rate last paid. Where the suit is on the ground of default in payment of rent, the tenant shall be entitled to relief upon payment. These provisions for enforcing punctual payment of rent are as much in the interest of the landlord as of the tenant.

The existing provisions for deposit of rent have been retained with some minor alterations in drafting. The period of forfeiture of deposited rent has been extended from 5 to 10 years.

Now provisions have been made for the granting of receipt for rent by the landlord to the tenant and also for penalty in case of refusal to grant such receipt.

The provisions for making repairs and taking measures for maintenance of essential services have been retained substantially in the same form as in the present Act with minor additions and alterations as are considered necessary.

The same penal provisions for recovery of rent in excess of fair rent and for disturbance of easements, etc., have been made as in the present Act with minor drafting additions and alterations.

The provisions imposing penalty as in criminal cases in respect of some offences as in the present Act have been omitted as the same have led to much bitterness and further as two punishments for the same offence would be too harsh.

Provision has been made for obtaining powers for the Controller to execute all order passed by him as a decree of a civil court. This has been done in order to obviate the difficulties which are experienced under the present Act in executing all such orders passed by the Controller through the agency of the court having territorial jurisdiction in the area.

These are the substantial provisions of the Bill; others are more or less ancillary to the same. It is unnecessary for me to go into further details now.

With these words, I commend my motion for acceptance of the House.

**Dr. Jatish Chosh:** Sir, I beg to move that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be circulated for the purpose of eliciting opinion thereon by the 30th June, 1956.

**Sj. Jyotish Joarder:** Sir, I beg to move that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be circulated for the purpose of eliciting opinion thereon by the 31st March, 1956.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be circulated for the purpose of eliciting opinion thereon by the 30th April, 1956.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I beg to move that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be circulated for the purpose of eliciting opinion thereon by the 31st August, 1956.

**8J. Ganesh Chosh:** Sir, I beg to move that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be circulated for the purpose of eliciting opinion thereon by the 1st March, 1956.

**Mr. Speaker:** Mr. Bankim Mukherji, your motions for reference to a Select Committee cannot be moved now, as it is not known who has given consent and who has not.

**8J. Bankim Mukherji:** All right, Sir, I am looking into it.

[4-10—4-20 p.m.]

**8J. Ganesh Chosh:**

মিঃ স্পীকার স্যার, এই পশ্চিমবঙ্গের কংগ্রেসী সরকার যে জমিদার ও ধনিকদের দ্বারা প্রভাবান্বিত সরকার এর যদি আরও প্রমাণ দরকার হয় তা হচ্ছে এই আলোচ্য বিল, এটাই হচ্ছে তার আর একটা উদাহরণ। গত ১৪ বছর ধরে বাড়ীর খাজনা সম্পর্কিত বিষয়ে বাড়ীর মালিক এবং ভাড়াটিয়াদের মধ্যে সম্পর্ক অত্যন্ত তিক্ততায় পর্যাবসিত হয়েছে। ১৯৪১ সাল থেকে ১৯৫০ সালের ভিতর দু-তিনটি আইন প্রস্তুত হয়েছে, প্রত্যেকটি আইনে দেখা গিয়েছে খুঁত আছে, তাতে বাড়ীর মালিকদেরও স্বার্থ সম্পূর্ণরূপে রক্ষিত হয়নি এবং ভাড়াটিয়াদের স্বার্থও সম্পূর্ণরূপে পরিভ্রান্ত হয়েছে। এ নিয়ে, এখনি মন্ত্রীমহাশয়ের কাছে শোনা গেল বহু আবেদন নিবেদন এদের কাছে করা হয়েছে; এরা বরাবরই বলেছেন যে এ বিষয়ে বিবেচনা করা হচ্ছে, একটা ভাল অর্থাৎ কম্প্রোহেন্সিভ আইন তৈরী করা হবে—এই আশা বহুদিন ধরে জনসাধারণকে দেওয়া হয়েছে। ১৯৫৩ সালের ৩১শে মার্চ যে আইন শেষ হবার কথা ছিল সেই আইনের আয়ুষ্কাল বছর বছর বর্ধিত করে তার মেয়াদ ১৯৫৬ সাল পর্যন্ত এসেছে এবং গত বছরও শুনিয়েছিলাম যে একটা সুষ্ঠু সংগতিপূর্ণ অর্থাৎ কম্প্রোহেন্সিভ আইন তৈরী করা হবে। এই যে খসড়া আইন আমাদের কাছে দেওয়া হয়েছে সেই আইন দেখে আমরা সত্যিই হতাশ হয়েছি। আইনের অনেকগুলি কথা মন্ত্রীমহাশয় আমাদের শোনালেন। বলা হোল বিলে যে সমস্ত ব্যবস্থা করা হচ্ছে তাতে অবস্থার উন্নতি করা হচ্ছে। কিন্তু খসড়া আইনে সাধারণ ভাড়াটিয়াদের যে সমস্ত অধিকার এবং যে সমস্ত স্বার্থ ক্ষুণ্ণ করা হচ্ছে সে সম্বন্ধে তিনি একটুও উল্লেখ করেন নি। ১৯৫০ সালের আইনে ভাড়াটিয়ারা যে সমস্ত সুযোগ সুবিধা পেত, আইনে যে সমস্ত প্রোটেকশন পেত তার অনেক কিছু তুলে নেওয়া হয়েছে। কাদের স্বার্থে? বাড়ীর মালিকদের স্বার্থে। সুতরাং যে দুই একটি সাধারণ উদাহরণ দেখাব সেটা দিয়ে এটাই স্পষ্ট বুঝা যাবে যে এই আইন তৈরী করার সময় বাড়ীর মালিকদের স্বার্থের প্রতিই অধিক নজর রাখা হয়েছে; ব্যাপক মধ্যবিত্ত, নিম্ন মধ্যবিত্ত, দরিদ্র ভাড়াটিয়ার স্বার্থ উপেক্ষা করা হয়েছে এবং বাড়ীর মালিকদের স্বার্থের কাছে এদের সকলের স্বার্থ বিসর্জন দেওয়া হয়েছে। ১৫ বৎসর লীজ সম্বন্ধে একটা কথা ১৯৫০ সালের আইনেও ছিল, এবারও সে ব্যবস্থা বজায় রাখা হয়েছে। এই সম্পর্কে মন্ত্রীসভার কাছে বিশেষ করে আইনমন্ত্রীর কাছে অনেক মেমোরান্ডাম দেওয়া হয়েছে, অনেকবার এ সম্পর্কে বলা হয়েছে। বলা হয়েছে ১৫ বছরের লীজ সম্পর্কে যে ব্যবস্থা করা হয়েছে তার ফলে ব্যাপকভাবে ভাড়াটিয়াদের ক্ষতিগ্রস্ত করা হয়েছে। বাড়ীর মালিকদের মনোফা করবার অনেক সুযোগ দেওয়া হয়েছে। ১৯৪৭ সালের পরে পশ্চিমবঙ্গের পূর্ববঙ্গ থেকে যে লক্ষ লক্ষ অধিবাসী আসা আরম্ভ করেছিল তারা প্রথমে ছড়িয়ে পড়ল কলকাতা সহরে এবং পশ্চিমবঙ্গের বিভিন্ন ছোটখাট সহরে; তার জন্য বাড়ীর চাহিদা বেড়ে গেল। বাড়ীর মালিকরা মনোফা করবার সুযোগ পেলে এবং সেই সময় সেই বালুহারাগুলির অসহায় অবস্থার সুযোগ নিয়ে আনুস্কৃৎসল বাড়ীওয়ালারা ১৫ বছরের লীজ লিগিয়ে নিল। এই সম্পর্কে মন্ত্রীমহাশয়ের কাছে বলা হলে আমরা এই আশ্বাস পেয়েছিলাম যে এই ব্যবস্থা হয় তুলে দেওয়া হবে কিংবা এমনভাবে আইনটাকে পরিবর্তিত করা হবে যাতে ভাড়াটিয়ারা বেশী সুযোগ পায়। আইনে যে ব্যবস্থা করা হয়েছে তাতে বলা হয়েছে ১৯৪৮ সালের ১লা ডিসেম্বরের পরে এবং যারা ২০ বছরের জন্য লীজ করেছে তাদের পক্ষে এই ভাড়া সম্পর্কে ব্যবস্থাগুলি প্রযুক্ত হবে। কিন্তু ১৯৪৮ সালের আগে যে সমস্ত লীজ করা হয়েছে সেই সমস্ত লীজগুলি যদি ১৫ বছরের জন্য করা হয়ে থাকে

তহালেও এই আইন সে ক্ষেত্রে প্রযুক্ত হবে না। ১৯৪৭ সালে এবং ১৯৪৮ সালের ১লা ডিসেম্বরের মধ্যে কত হাজার হাজার এরকম লীজ যে অন্যায়ভাবে বাড়ীর মালিক লিখিয়ে নিয়েছে এবং বাস্তুহারাদের অসহায় অবস্থার সৃষ্টি করে নিয়ে বাড়ীর মালিকেরা জবরদস্তি করে কত যে এরূপ লীজ লিখিয়ে নিয়েছে সে কথা কি মন্ত্রীমহাশয় জানেন না? নিশ্চয়ই জানেন। তবে সে ব্যবস্থাকে আঘাত করবার জন্য মন্ত্রীসভা এগিয়ে এলেন না কেন? কেন এই ১৫ বছরের অন্যায় লীজকে বজায় রাখা হোল? বলে দেওয়া হয়েছে ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮ সালের আগে এবং যদি ১৫ বছরের জন্যও লীজ করা হয় তাহলে সেইসব লীজের প্রতি এই আইন প্রযুক্ত হবে না।

[ 4-20—4-30 p.m. ]

লং লীজ যদি সত্যি সত্যি বোনা ফাইড পার্সিএ করা হয়ে থাকে তাহলে নিশ্চয়ই এক্সেপশন দেওয়া উচিত। বোনা ফাইড কিনা বোঝবার একটি উপায়—১৯৪২ সালে যখন রেন্ট কন্ট্রোল আইন সৃষ্টি হয়েছিল তার আগে যোগুলি লং লীজ করা হয়েছে সেগুলি নিশ্চয়ই বোনা ফাইড। কিন্তু বাড়ীর মালিক যে সব ক্ষেত্রে শুল্ক মুনামফা করবার জন্য ভাড়াটিয়ার অসহায় অবস্থার সৃষ্টি করে নিয়ে চাপ দিয়ে ১৫ বৎসরের লীজ লিখিয়ে নিয়েছে তাদের প্রোটেকশন দেওয়া নিশ্চয়ই উচিত নয়। কিন্তু তারাই প্রোটেকশন পাচ্ছে, কারণ তারা মন্ত্রীসভাকে প্রভাবিত করতে পারে। ভাড়াটিয়ারা গরীব সূতরাং তাদের কথা মন্ত্রীমহাশয়দের কানে পৌঁছায় না। যখন তারা শুনতে পারেন তখন অবশ্য মন্ত্রীরা শোনেন, যেমন শুনছিলেন ১৯৫৩ সালের ষ্ট্রাম আন্দোলনের সময়। আজ লক্ষ লক্ষ ভাড়াটিয়া অসন্তুষ্ট এবং এই আইন পাশ হলে তারা আরো অসন্তুষ্ট হবে। এবং যখন সেই অসন্তোষ দানা বাঁধবে তখন আবার আপনারাই তাদের দোষ দেবেন। আপনারা বাড়ীর মালিকদের কাছে লক্ষ লক্ষ ভাড়াটিয়ার স্বার্থ বিসর্জন দিচ্ছেন।

অনেক বাড়ীওয়ালা আছে যারা ভাড়াটিয়াদের উত্তম করে ভাড়াটিয়াকে ভুলে দিয়ে ভাড়া বাড়িয়ে দিয়ে নতুন ভাড়াটে বসাতে চায়। এই উদ্দেশ্যে বাড়ীর মালিকেরা অনেক সময় ভাড়াটিয়াদের ইলেকট্রিকের লাইন নেবার পার্মিসন দেয় না, জল বন্ধ করে দেয়। অবশ্য আনস্ক্রুপুলস ভাড়াটিয়াও আছে যারা বাড়ীর মালিকের সঙ্গে অথবা ঝগড়া করে, বাড়ীর ভিতরে অসমর্থনযোগ্য কাজ করে, পাড়ার লোকদের উত্তম করে এবং সুবিধা পেলে বাড়ীর মালিকদের ভাড়া দিতে চায় না। এইরকম আনস্ক্রুপুলস ভাড়াটিয়া এই আইনের কোন প্রকার সুযোগ পাক তা আমরা নিশ্চয়ই চাই না। যেমন চাই না আনস্ক্রুপুলস মালিকরা এই আইনের কোন সুযোগ পাক। কিন্তু বাড়ীর মালিকদের যারা ফাঁকি দিতে চায় এমন ভাড়াটিয়ার সংখ্যা যথার্থই কম। অনেক বেশী ভাড়াটিয়া, অর্থাৎ ওভারওহেল্‌মিং মেজরিটি, নিম্ন মধ্যবিত্ত, অল্প উপার্জনশীল তারা সময়মত ভাড়া দেবার ইচ্ছা পোষণ করলেও হয়ত কোন কোন সময় দিয়ে উঠতে পারে না অনিবার্য কারণে। মধ্যবিত্তেরা সীমাবদ্ধ উপার্জনের মধ্যেই বাড়ীভাড়া দেয়, ছেলেপুলের ভরণপোষণ করে। হঠাৎ যদি বাড়ীতে কারও শক্ত অসুখবিসুখ করে তাহলে সময়মত ভাড়া দিতে পেরে ওঠে না। এদের কেন প্রোটেকশন দেওয়া হবে না আইনে? এদের মালা ফাইড কেস নয়, এরা চায়—বাড়ীর মালিককে ফাঁকি না দিয়ে সময়মত ভাড়া দিতে; কিন্তু হঠাৎ একটা দুর্ঘটনার জন্য হয়ত সময়মত ভাড়া দিতে পারল না। সেই সব ভাড়াটিয়াদের রক্ষার জন্য কোন ব্যবস্থা এই খসড়া আইনে নেই। এদের কথা কি মন্ত্রীমহাশয়ের মনে হয়নি? নিশ্চয়ই মনে হয়েছিল, তবুও বাড়ীর মালিকদের স্বার্থের কথা চিন্তা করে সৃষ্টান্তভাবেই এই সমস্ত দরিদ্র ভাড়াটিয়াদের রক্ষার কোন ব্যবস্থা এই খসড়া আইনে করা হয়নি।

টেকনিকেল ডিফল্টার হওয়ার জন্য যারা উচ্ছেদ হয়ে যাবে তাদের রক্ষার জন্যও কোন ব্যবস্থা এই খসড়া আইনে নাই। এ সম্পর্কে আগের আইনের যে সুযোগ সুবিধা ছিল তাও এখনে চিহ্ন করেই তুলে দেওয়া হয়েছে। এবং স্পষ্টতই তা বাড়ীর মালিকদের স্বার্থের জন্যই করা হয়েছে। এই খসড়া আইনে ভাড়াটিয়াদের জন্য কিছু ছোটখাট সুবিধা দেওয়া হয়েছে যখন, মালিককে ভাড়ার রসিদ দিতে হবে এবং না দিলে তার জন্য জরিমানা হবে। কিন্তু ভাড়াটিয়াদের মূলগত যে সব স্বার্থ সেদিকে ইচ্ছে করেই দৃষ্টি দেওয়া হয়নি।



সেকশন ১৭ সাব-সেকশন ৪এ আছে কোন ভাড়াটিয়া যদি বার মাসের মধ্যে মাত্র চারবার সময়মত ভাড়া দিতে না পারে অর্থাৎ এক মাসের বাড়ীভাড়া যদি পরের মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে না দিতে পারে এবং এমন কি ১৬ তারিখও দেয় তাহলেও তাকে উচ্ছেদ করা চলবে। ১৯৪৮ সালের আগে এরকম আইন ছিল না যে ভাড়াটিয়া সময়মত ভাড়া দিতে ফেল করলে স্ব্যাস্ত আইনের মতন তাকে উচ্ছেদ করা যাবে কিন্তু বর্তমান আইনে সে ব্যবস্থা করা হয়েছে এবং আরও স্ট্রিনজেন্টলি ফিক্স আপ করা হয়েছে। ১৯৪৮ সালের পূর্বের আইনে অনিয়মিত ভাড়া দেওয়ার জন্য কাউকে উচ্ছেদ করা চলত না। ১৯৪৮ সালের আইনেই প্রথম ব্যবস্থা করা হ'ল যে কোন ভাড়াটিয়া যদি উপর্যুপরি কয়েকবার ভাড়া দিতে ফেল করে তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। এই যে ব্যবস্থা অর্থাৎ উপর্যুপরি (কন্জিঙ্কউটিভাল) কয়েকবার যদি কোন ভাড়াটিয়া সময়মত বাড়ীভাড়া দিতে অপারগ হয় তাহলে সে আইনের প্রোটেকশন পাবে না,—এই প্রতিশ্রুতি স্বর্ষপ্রথম করা হ'ল ১৯৪৮ সালের আইনে। দেখা গেল এতে ভাড়াটিয়াদের খুব কষ্ট হয় এবং সেজন্য সেই সময়কার ব্যবস্থা পরিষদের সভারা ১৯৫০ সালে যে আইন প্রণয়ন করলেন তার ভেতর পূর্বের ব্যবস্থা পরিবর্তন করা হ'ল এবং বলা হ'ল যদি কোন ভাড়াটিয়া ১৮ মাসের মধ্যে তিনবার নিয়মিত ভাড়া দিতে না পারে তাহলে সে ভাড়াটিয়া আইনের প্রোটেকশন পাবে না। এই কথা বলা আছে প্রোভাইসো টু সেকশন ১৪, সাব সেকশন ৩, ১৯৫০ রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্টএ, অর্থাৎ যদি ১৮ মাসের মধ্যে একটা বিগার পরিয়ডএব মধ্যে—কোন ভাড়াটিয়া তিনবার ভাড়া দিতে ফেল করলে আইনের প্রোটেকশন পাবে না। ১৯৪৮ সালের পূর্বের আইনের চাইতে খানিকটা ইম্প্রুভড অবস্থা ১৯৫০ সালের আইনে এল। ১৯৫৬ সালে আইনের যে খসড়া আমরা পেয়েছি তাতে ১৮ মাসের কথা তুলে দিয়ে বলা হয়েছে ১২ মাসের মধ্যে ৪ বার যদি কোন ভাড়াটিয়া ঠিক ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দিতে না পারে তাহলেই সেই ভাড়াটিয়া এই আইনের বলে রক্ষার সুযোগ পাবে না। এই যে ১২ মাসের কথা বলা হয়েছে এই ১২ মাস আসলে কিরকম দাড়ায় তা দেখা দরকার। ১২ মাস বলতে একটি ক্যালেন্ডার মাস অর্থাৎ জানুয়ারি থেকে ডিসেম্বর বলতে যা বোঝায় এখানে তা না। আগস্ট, সেপ্টেম্বর, অক্টোবর, ডিসেম্বর চারবার কোন ভাড়াটিয়া পর পর বার মাসের মধ্যে ভাড়া দিতে অপারগ হোলেই সেই ভাড়াটিয়া উচ্ছেদ হয়ে যাবে। এমন হয়ত হতে পারে অক্টোবর, নভেম্বর, ডিসেম্বর, ফেল করল, তারপরের বছর হয়ত মার্চ মাস বা আগস্ট মাসে ফেল করল, কিন্তু তাতে সেই ভাড়াটিয়া আইনের প্রোটেকশন পাবে না। বর্তমান আইনে ভাড়াটিয়াদের মৌলিক অধিকারসমূহ ছিল সাধারণ ভাড়াটিয়াদের সেই সমস্ত মৌলিক ও গুরুত্বপূর্ণ অধিকারসমূহ কেড়ে নিয়ে যাবার কি কারণ হ'ল? ১৮ মাসের জায়গায় ১২ মাস করার কি যুক্তি থাকতে পারে? মন্ত্রীমহাশয় হয়ত বলবেন আনস্ফুলস ভাড়াটিয়াবা কেন প্রোটেকশন পাবে? আমিও বলি সত্যি সেইরকম ভাড়াটিয়া প্রোটেকশন পেতে পারে না। কিন্তু যারা আনস্ফুলস নয়, যারা নিয়মিতভাবে ভাড়া দিতে চায়, ১৫ তারিখের যায়গায় যদি হঠাৎ কোন কারণে তার ১৬ তারিখ হয়ে যায় তাহলে সে কেন প্রোটেকশন পাবে না সেকথা মন্ত্রীমহাশয় তার ২৫ মিনিটের বক্তৃতায় বলেননি। কেন বাড়ীওয়ালাদের বিশেষ সুবিধা দেওয়া হচ্ছে সেকথা উনি বলেননি। এজন্যে বলছিলাম এই যে নতুন আইন তৈরী করা হচ্ছে এতে বাড়ীর মালিকদের স্বার্থের প্রতি বেশী নজর দেওয়া হয়েছে।

আর একটি কথা। আমরা শুনলাম যে কোন বাড়ীওয়ালার সেলামী নিতে পারবে না, নিলে তার সাজা হবে। অতি ভাল কথা।

[4-30—4-40 p.m.]

কিন্তু এই প্রতিশ্রুতিতে বর্তমান, অর্থাৎ ১৯৫০ সালের আইনেও আছে। কিন্তু তাসত্ত্বেও বিশেষ করে কলকাতায় সেলামী ছাড়া কি একটাও বাড়ী পাওয়া যায়? অবশ্য মন্ত্রীমহাশয় নিশ্চয়ই পাবেন; আর যাঁরা ওখারের বেগে বসে আছেন, তাঁরাও নিশ্চয় পাবেন। কেবল এখারের আমরা আর সাধারণ মানুষেরা বাড়ীভাড়া পায় না, সেলামী দিয়েই বা কি আর না দিয়েই বা কি। অথচ সেলামীর বিরুদ্ধে আইনে ব্যবস্থা আছে। এই সেলামী বাতীত কলিকাতা সহরে সাধারণ মানুষ কেউই বাড়ী পায় না। এই যে সেলামীর বিরুদ্ধে ব্যবস্থা

আছে এই সেলামী ডিটেই করার কিন্তু কোন ব্যবস্থা নাই। তাই আইন থাকা সত্ত্বেও সেলামী খুব ব্যাপকভাবে বর্তমান। এ কথা সকলেই জানেন, মন্ত্রীরাও জানেন। অথচ এই অবস্থায় সেলামী ডিটেই করার জন্য কোন সঠিক ব্যবস্থা এই খসড়া আইনে করা হয়নি। অথচ এমন কি সেলামী নেওয়ার বিরুদ্ধে খুব কঠোর সাজা দেবার ব্যবস্থাও এই খসড়া আইনে কেন করা হয়নি তা আমরা বুঝতে পারছি না। বর্তমান আইনের মত এই খসড়া আইনেও খুব মামুলীভাবে--কেবলমাত্র বলা হয়েছে যে কেউ সেলামী নিতে পারবে না। কোন বাড়ীর মালিক কি এমন বোকা আছে যে লিখে পড়ে সেলামী নেবে? মন্ত্রীমহাশয় একজন বিচক্ষণ আইনজ্ঞ, তিনি কি জানেন না যে তারা ফাঁকি দিয়ে সেলামী নেয়? সেই সেলামী নেওয়া ডিটেই করার এবং তারপর তাদের খুব কঠোর সাজা দেবার ব্যবস্থা এখানে নেই কেন? খসড়া আইনে শুধুমাত্র লেখা আছে--"সেলামী নেওয়া যাবে না, সেলামী নিলে পর সাজা হবে"। এই কথার কোনই মানে হয় না। আমি দাবী করি এই সেলামী যাতে কোন বাড়ীর মালিক না নিতে পারে তার বিরুদ্ধে কার্যকর ব্যবস্থা করা হোক।

আমি মনে করি--সেলামী নেওয়া একটা অপরাধ। সেইজন্য নিশ্চয়ই তার জন্য একটা কঠোর সাজার ব্যবস্থা থাকা উচিত। যে ব্যক্তি সেলামী নেওয়াটা ধরিয়ে দিতে পারবে, তাকে পুরস্কার দেওয়া হবে, আর যে বাড়ীর মালিক সেলামী নেবে, তাকে কঠোর সাজা দেওয়া হবে--এইরকম একটা ব্যবস্থা এই খসড়া আইনে উল্লেখ থাকা প্রয়োজন।

তারপর খসড়া আইনের ১৫(২) ও ১৬ ধারায় আছে কোন ভাড়াটিয়া বাড়ীর মালিকের লিখিত অনুমতি ব্যতীত বাড়ীর কোন অংশ সাবলেট করতে পারবে না। তা করলে, সেজন্য শাস্তির ব্যবস্থা করা হয়েছে। আইনমন্ত্রী শ্রী শোনায়েন যে কোন কোন আনস্‌পুলস টেন্যান্ট আছে, যারা তাদের অধিকৃত কোন অংশকে বেশী ভাড়া সাবলেট করে নিজেরা বিনা ভাড়া থাকে। তা অবশ্যই উচিত নয়। কিন্তু এমনও আছে কোন কোন ভাড়াটিয়া, যারা অত্যন্ত দরিদ্র, বেকার, দুটো ঘর নিয়ে বাস করে, তার ভাড়া ৪০ টাকা ধরুন। তার একটা ঘর সে ১৫ টাকায় ভাড়া দিল। সে অবস্থায় কেন সেটা বে-আইনী হবে? এতে তার খানিকটা সুবিধা হয়, তার উপার্জনের দিক দিয়েও একটু সুবিধা হয়। কেউ কেউ যদি আনস্‌পুলস ভাড়াটে থাকে, তাকে দূর করে দেবার ব্যবস্থা নিশ্চয়ই থাকা উচিত। খসড়া আইনে আছে কোন ভাড়াটিয়া সাবলেট করতে পারবে না -

without the previous written consent of the house-owner—

কিন্তু একথা মন্ত্রীমহাশয় বলেননি, এই খসড়া আইনের মধ্যেও কি আছে যে বাড়ীর মালিক কোন কোন অবস্থায় এবং কোন কোন সেক্টর কনসেন্ট দিতে বাধ্য থাকবে। ভাড়াটিয়াকে সাবলেট করার কনসেন্টের বিষয়টি সম্পূর্ণভাবে বাড়ীর মালিকের খামখেয়ালের উপর ছেড়ে দেওয়া হয়েছে। অবশ্য ঘৃণ্য দিলে বা কন্সিডারেশন মনি দিলে বহু বাড়ীর মালিক এই বিষয়ে কনসেন্ট দেবে; তা না হলে কনসেন্ট পাওয়া যাবে না। এই যে প্রিভ্যাস কথা, .....

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Consideration prohibited.

**8). Ganesh Ghosh:**

এই প্রোহিবিশন এনফোর্স করবার ব্যবস্থা কি করেছেন? এজন্য এমন একটা প্রভিসন থাকা উচিত যে এই এই অবস্থায় বাড়ীর মালিক কনসেন্ট দিতে বাধ্য থাকবে। ওটা রিজনেবল। এরকম যদি থাকে--যে টেন্যান্ট যদি সাবলেট করে তাহলে রিটন ইনফরমেশন দিতে হবে উয়িদিন সার্টেন টাইম। এই সার্টেন টাইম একটা থাকা উচিত। যার মধ্যে সে সাবলেট করলে ইনফরমেশন দেবে। কিন্তু এখানে প্রভিসন আছে--উয়িদাউট দি প্রিভ্যাস কনসেন্ট অফ দি ল্যান্ডলর্ড যদি টেন্যান্ট সাবলেট করে তাহলে তার সাজা হয়ে যাবে। থাকা উচিত এই রকম যে সাবলেট করলে পর এক মাসের মধ্যে বাড়ীর মালিককে ইনফরমেশন না দিলে সাজা হয়ে যাবে। কাজেই ওটা সুপারফ্লুয়স। এতে করে বাড়ীর মালিকের কনসেন্ট নেওয়ার জন্য দুলীতির সুযোগ দেওয়া হবে। সুতরাং এ সম্বন্ধে আশা করি সতেনবাবু চিন্তা করবেন, ভেবে দেখবেন। কিন্তু ভেবে উনি দেখবেন না; কারণ, একবার যে অনেক বাড়ীর মালিকদের কনসেন্ট নিয়ে এই বিল আনা হয়েছে। সুতরাং তাদের পূর্ষ হুকুম না নিয়ে, তাদের কনসেন্ট

না নিয়ে যে মন্ত্রীমহাশয় এই বিষয়ে সুবিবেচনা করতে পারবেন তা বিশ্বাস আমরা করি না। তবে বঙ্গমহাশয়ের সদিচ্ছায় বিশ্বাস করি। তাই বলি কনসেন্টটা বাড়ীর মালিকদের ক্যাপ্রিসিয়সনেসএর উপর ছেড়ে না দিয়ে এই ব্যবস্থা করা হোক যে বাড়ীর মালিককে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ভাড়াটিয়া সাবলেট করার খবর দিলে মালিক কনসেন্ট দিতে বাধ্য হবে।

এবং এ ছাড়াও এই কনসেন্টের বিষয়টি যদি এই আইনের মধ্যে নাও থাকে তা হোলেও কোন ক্ষতি হবে না। কারণ, যা এইমাত্র বললাম যে অন্য জায়গায়—অর্থাৎ সেকশন ৩০ সাবসেকশন (৫)এতে বলা হয়েছে যে একমাসের মধ্যে টেন্যান্ট যদি বাড়ীর মালিককে সাবলেট করার খবর না দেয় তা হোলে সাজা হবে। এ অবস্থায় রিটন্ কনসেন্টএর বিষয়টি যদি এ্যাবসোলিউটলি তুলে দেওয়া হয় তাহোলেও বাড়ীর মালিকদের কোনই বাস্তব ক্ষতি হবে না, অথচ টেন্যান্টরা, বিশেষ করে দরিদ্র টেন্যান্টরা, কিছু সুবিধা পাবে।

১৩নং ধারার ১নং উপধারায় (এ) সেকশনে এই ব্যবস্থা করা হয়েছে যে বাড়ীর মালিকের লিখিত সম্মতি ব্যতীত বাড়ীর কোন অংশ সাবলেট করলে সেই ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করা যাবে। অথচ ১৯৫০ সালের আইনে এই কথা ছিল যে মেজর পোশর্ন সাবলেট করলে বা টোটাল টেন্যান্স রাইট্ যদি সাবলেট করা হয় তাহলেই সেই ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করা যাবে। এবং সেই আইনে এইরকম ব্যবস্থা এবং সুযোগ ছিল যে কোন ভাড়াটিয়া যদি তার অংশের বেশীভাগ সাবলেট কোরে নিজে অল্প পোশর্নএ থাকতে রাজী হত, তাহলে, ডাডার ফিক্সেশন হবার পরে—টেন্যান্ট সেই অল্প অংশেই বাস করতে পারত। কিন্তু এই যে সামান্য সুযোগ ভাড়াটে আগের আইনে পেত সেই সুযোগও এই আইনে তুলে নেওয়া হচ্ছে, এবং এই তুলে নেবার ফলে বাড়ীর মালিকই হচ্ছে সম্ভ্রমসম্ভ্রী, এবং ভাড়াটে এবং উপভাড়াটেনদের ভাগ্য নিয়ন্ত্রণের বাড়ীর মালিকই হচ্ছে একমাত্র ব্যক্তি। এই সামান্য সুযোগটুকু নিশ্চয়ই ভাড়াটিয়াদের দেওয়া উচিত। ভাড়াটিয়ারা যে সামান্য সুযোগ আগের আইনে পেত তা এই আইনেও রাখা উচিত ছিল। আশাকরি—সতেনবাবু এ সম্বন্ধে চিন্তা করবেন।

ফেয়ার রেন্ট সম্বন্ধে মন্ত্রীমহাশয় একটি কথা বলেছেন,—এবং সেটি খুব আস্তেই বলে গেছেন। তা হচ্ছে এই যে নতুন বাড়ীর ভাড়া ৮ বৎসর পর্যন্ত অপরিবর্তনীয় থাকবে। এই আইন তৈরী হবার পরে নতুন বাড়ী তৈরী হলে সেই বাড়ীর ভাড়া কি ভাবে স্থির হবে সেকথা এই খসড়ায় বলা হয়েছে। বাড়ী তৈরী করতে যে খরচ হবে এবং জমির যা দাম এইসবের ৬৬ পার্সেন্ট হবে সেই বাড়ীর বার্ষিক ভাড়ার পরিমাণ। অর্থাৎ বাড়ীর মালিক ১৫ বৎসরেই ভাড়াটিয়ার কাছ থেকে জমির এবং বাড়ীর দাম আদায় কোরে নিতে পারবে এই খসড়া আইনে তারই ব্যবস্থা করা হয়েছে। কি অশ্রুত ব্যবস্থাই মন্ত্রীমহাশয় করেছেন। এত যে লাভের ব্যবস্থা—এ কোন হেভী ইন্ডাস্ট্রিতেও কেউ পায় না, ব্যাঙ্কেও পায় না। কিন্তু বাড়ীর মালিকদের সৌভাগ্য যে সতেনবাবুর মত আইনজ্ঞ ব্যক্তি আইনের ভারপ্রাপ্ত সচিব আছেন; তাই ১৫ বৎসরের মধ্যেই তারা জমি এবং বাড়ীর পূর্ণ দাম তুলে নিতে পারবে। আর যদি বাড়ী ৭০ বৎসর চালু থাকে—তাহলে ১৫ বৎসর বাদে সবটাই মালিকের লাভ হবে। কেউ ভাবতে পেরেছেন এ কথা? টাটা, বিরলা পর্যন্ত এই ব্যবস্থাকে হিংসা করবে।

তাছাড়াও মন্ত্রীমহাশয় একটা অশ্রুত কথা বলেছেন ফেয়ার রেন্ট স্থির করতে গেলে ৬৬ পার্সেন্টএ স্থির করা অত্যাবশ্যক। তিনি আরও বলেছেন যে প্রথম ৮ বৎসর ভাড়াটে এবং বাড়ীর মালিকের ভাড়া সম্পর্কে যে চুক্তি হবে সেইটাই হবে ফেয়ার রেন্ট। সেই চুক্তিই হবে ফেয়ার রেন্ট, একথা মন্ত্রীমহাশয় কি কোরে বলেন? আর সেই চুক্তি কি কখনও ফেয়ার রেন্ট হোতে পারে? বর্তমানে কলিকাতায় বাড়ী পাওয়া যায় না; লোক অনেক বেশী টাকা দিয়েও, সেলামী দিয়েও বাস করার জন্য বাড়ীভাড়া চাইছে। এই অবস্থায় বহু অসাধু বাড়ীর মালিক ভাড়াটিয়াদের অসুবিধার সুযোগ নিয়ে তাদের কাছ থেকে জোর কোরে ১৫ বৎসরের লীজ লিখিয়ে নিচ্ছে, অসম্ভব বেশী ভাড়ায় ভাড়াটিয়াদের কাছ থেকে চুক্তি লিখিয়ে নিচ্ছে, এবং এই রকম চুক্তি করতে অস্বীকার করলে ভাড়াটিয়ারা বাড়ী ভাড়া পাচ্ছে না। নতুন বাড়ী ৮ বৎসরের চুক্তিতে সিঁহ করলে সেটাই ফেয়ার রেন্ট হবে? সতেনবাবুর মত একজন আইনজ্ঞ ব্যক্তি ছাপার

অক্ষরে এই রকম লিখলেন! লজ্জা যে আমাদেরই করে [হাস্য]। এ অশুভ কথা। তারপর ৮ বৎসর পর্যন্ত এটাই ফেয়ার রেন্ট ধরা হবে, এই কথা মন্ত্রীমশাই বলছেন। অথচ আবার খসড়া আইনে একথাও বলা হয়েছে—

where such premises have been constructed and let out after the commencement of this Act, the rent calculated on the basis of annual payment of an amount equal to 6½ per cent. per annum of the aggregate amount of the actual cost of construction and the market price of the land on the date of commencement of construction.

তাহলে আবার চুক্তির বিষয় বলার দরকার কি যে ৮ বৎসর পর্যন্ত ভাড়া ডিস্টার্ব করা হবে না, চুক্তি করা হোলে। এ দুটো কন্সট্রাক্টর ব্যাপারের মত। কিভাবে এই দুইটি বিপরীত বিষয়ের সামঞ্জস্য হবে এবং কেন এই দুইটি বিপরীত বিষয় আইনে থাকবে তার স্বপক্ষে কোন শক্তির দিলেন না মন্ত্রীমশায় তার ২৫ মিনিট বক্তৃতায়।

১৭ ধারার ৪নং উপধারায় বলা হয়েছে—

Provided that a tenant shall not be entitled to any relief under this sub-section if he has made default in payment of rent for four months within a period of twelve months.

এ সম্বন্ধে একটু আলোচনা করতে চাইছি। সেকশন ১৮ অফ ১৯৪৮ এ্যাক্ট এ্যাক্ট সেকশন ১৯ অফ ১৯৫০ এ্যাক্টএ কি ব্যবস্থা ছিল? এ ডিফল্টিং টেন্যান্ট তার ডিক্রী এক্সিকিউশনের পূর্বে মূল্য পর্যন্ত বাকী-বকেয়া ধরে, সেই টাকার সুদ এবং মামলা খরচ যদি জমা দিয়ে দিত তাহলে ইজেক্টমেন্ট ডিক্রী আর এক্সিকিউটেড হোত না, উচ্ছেদও হ'ত না এবং তখন সেই ডিক্রী বাতিল হয়ে যেত। কিন্তু এই খসড়া আইনের প্রভাউসোতে বলা হয়েছে—যে কোন ভাড়াটিয়া যদি ৪ মাস ডিফল্ট করে ১২ মাসের মধ্যে, তাহলে সে এই আইনের কোন সুযোগ পাবে না। মালিককে যারা ফাঁকি দিতে চায় তাদের সুযোগ দেওয়া উচিত নয়। টেকনিক্যাল কারণে যারা ভাড়া দিতে পারে না তাদের সুযোগ দেওয়া নিশ্চয়ই উচিত, তাদের জন্য নিশ্চয় প্রভিসন থাকা উচিত। তাই আমি মনে করি যে এই ১৭নং ধারার আমূল পরিবর্তন দরকার। এ প্রভাউসোতে যা রয়েছে তা বদলে দেওয়া দরকার। বিশেষ কোরে আজকে পশ্চিমবঙ্গের যে অবস্থা—পণ্ডিত নেহরু পর্যন্ত বলেছেন—দৈনিক ১ হাজার মানুষ পূর্ববাংলা থেকে আসছে এবং সাধারণ বাড়ীর মালিকেরা বাড়ীভাড়ার ব্যাপারে পর্যন্ত প্রফিটিয়ারিং কচ্ছে, এই অবস্থায় সেই প্রফিটিয়ারিং চেক করার জন্য সুষ্ঠু ব্যবস্থা করা দরকার। কিন্তু দুঃখের বিষয় এই আইনে তা করা হয়নি।

সেকশন ১৩(১) এবং সেকশন ১৮(১)তে ব্যবস্থা আছে বাড়ীর মালিক নিজের প্রয়োজনে ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করতে পারবে—

"for the reasonable requirement of the owner"

আরও অবশ্য একথা বলা হয়েছে যে ওই বাড়ীর মালিক ৬ মাসের মধ্যে সেই বাড়ী অন্য কোন ব্যক্তিকে রিলেট করতে পারবে না। আজকে প্রায়ই দেখা যায় একবার ভাড়াটে তুলে দেবার সঙ্গে সঙ্গে সেই বাড়ীর ভাড়া ডবল হয়ে যাচ্ছে। সুতরাং যদি কোন বাড়ীর মালিক নিজের রিজনেবল রিকোয়ারমেন্ট বলে ভাড়াটেকে উচ্ছেদ ক'রে দেয় সে অনায়াসে ৬ মাস বাড়ী ফেলে রাখবে; তার পরে যেমনি ১৮০ দিন শেষ হবে ১৮১ দিনের দিন ডবল ভাড়ায় নতুন ভাড়াটেকে ওই বাড়ী ভাড়া দেবে। যদি সত্য সত্যই বাড়ীর মালিকের বোনোফাইড রিকোয়ারমেন্ট থাকে তাহলে এই টাইম পিরিয়ড ২ বৎসর কোরে দিলে কারও কোন ক্ষতি হবে না, বরং ভালই হবে। কিন্তু তা না কোরে এই টাইম পিরিয়ড যদি এক বৎসরও স্থির করা হয় তা হোলেও কোন বাড়ীর মালিকের যথার্থ কোন ক্ষতি হবে না। কেন না বাড়ীর মালিকের যদি সত্য সত্যই নিজের বসবাসের প্রয়োজন না থাকে অর্থাৎ নিজের জন্য যদি রিজনেবল রিকোয়ারমেন্ট না থাকে, অথবা ওই বাড়ীর কন্সট্রাকশন এবং রকসট্রাকশনের কোন প্রয়োজন না থাকে, তা হ'লেও

কোন বাড়ী পশ্চিমবাংলার বর্তমান অবস্থায় খালি পড়ে থাকবে না। বাড়ীর মালিকের কোন ঘনিষ্ঠ আত্মীয়স্বজন ও বাড়ীতে বাস করবে। এখানে ৬ মাস বলে যে সময় দেওয়া হয়েছে তার কোন অর্থ হয় না। এর দ্বারা শৃঙ্খলিত মুনফাখোরদের সুবিধা কোরে দেওয়া হয়েছে।

৮ নং ধারায় এবং ৯ নং ধারায় বাড়ীর মালিককে ভাড়া বাড়াবার সুযোগ কোরে দেওয়া হয়েছে। ৮ নং ধারায় বলা হয়েছে—বর্তমান ভাড়া ১০০ টাকার বেশী হলে শতকরা ১০ ভাগ এবং ১০০ টাকার কম হলে শতকরা ৫ ভাগ বাড়বে। ৯ নং ধারায় বলা হয়েছে—মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স বাড়লে বাড়ীর ভাড়া বাড়তে পারে। সারা পশ্চিমবাংলার প্রত্যেক শহরে—সব জায়গায়—মিউনিসিপ্যাল রেটস্ গ্র্যান্ড ট্যাক্সেস্ বাড়ছে—অবিস্বাস্যরকম বাড়ছে। ১১ টাকা যেখানে ট্যাক্স ছিল সেটা হচ্ছে ৪৪ টাকা—এইরকম।

[At this stage the red light was lit.]

আর দু'মিনিট স্যার!

**Mr. Deputy Speaker:**

আপনি অনেকক্ষণ বলেছেন।

[4-40--4-50 p.m.]

**8j. Ganesh Chosh:**

জেনারেল ডিসকাশনে এগুলো সব ঠিক কোরে বলতে হয়। আমি বলছি আজকে অবিস্বাস্যরকম মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্সের রেট বাড়ছে এবং এর বেশীরভাগই ভাড়াটের উপর পড়ছে। অনেক বাড়ীর মালিক নিজেদের ট্যাক্সের অংশ দেয় না, ওনারা সেয়ারটুকু পর্যন্ত তারা ভাড়াটের উপর চাপিয়ে দেয়; একথা সকলেই জানেন। সুতরাং একদিকে যখন মিউনিসিপ্যাল রেটস্ গ্র্যান্ড ট্যাক্সেস বৃদ্ধির জন্য বাড়ীভাড়া বাড়বে তখন আবার বাড়ীর মালিককে বাড়ীভাড়া বাড়াবার সুযোগ দেওয়া হচ্ছে কেন? আবার তাও শতকরা ১০ টাকা কেন বাড়বে? কয়েক বছর আগেই একবার ভাড়া স্থির করা হয়েছে, আবার এর মধ্যেই ভাড়া বৃদ্ধির ব্যবস্থা করা হচ্ছে কি কারণে? বাড়ী পুরাণো হলে তার মূল্য কমে যায়, তার ভ্যালু ডিপ্রিসিয়েট করে। সেই অনুসারে উচিত ছিল ভাড়া কমানোর ব্যবস্থা করা। যে পরিমাণে বাড়ী পুরাণো হবে সেই পরিমাণে বাড়ীর ভাড়াও কমে যাবে। অথচ বিপরীতভাবে এই আইনে বাড়ীর ভাড়া আরো বাড়িয়ে দেবার ব্যবস্থা হচ্ছে। একবার মালিকের নিজেদের গরজে বাড়ীর ভাড়া বাড়ছে আবার মিউনিসিপ্যাল রেটস্ গ্র্যান্ড ট্যাক্সেস বৃদ্ধির জন্যও ভাড়া বাড়ছে। আশ্চর্য যে সরকার সাধারণ লোকের চাকরীর ব্যবস্থা করতে পারেন না, তাদের জীবিকার ব্যবস্থা করতে পারেন না, সেই সরকার মুণ্ডিমেয় বাড়ীর মালিকদের মুনফা উপলব্ধির ব্যবস্থা করে দিচ্ছেন। এই আইনে কংগ্রেস সরকার তাদেরই স্বার্থ রক্ষা কবছেন, নিশ্চয়ই জনসাধারণের স্বার্থ রক্ষা করছেন না।

আর একটি কথা বলতে চাই শেষকালে। এই খসড়া আইনে এইরকম প্রভিন্সন আছে যে কন্স্ট্রোলার প্রয়োজন হলে আসেপাশের জমির দাম ও বাড়ীর ভাড়া দেখে সেই নির্দিষ্ট পঞ্জীতে বাড়ীর ভাড়া ঠিক করবেন। এই কথা বলতে চাই যে কন্স্ট্রোলার যাহাতে আসেপাশের বাড়ীর ভিতর যেতে পারেন, মেজারমেন্ট নেবার জন্য অথবা ইন্সপেকশনের জন্য এই ক্ষমতা কন্স্ট্রোলারকে সৃষ্ট এবং পরিপূর্ণভাবে দেওয়া হোক। এখানে আছে কন্স্ট্রোলার দিনেরবেলায় ওই সব বাড়ীতে ঢুকতে পারবেন। কিন্তু এইটুকু সার্বিসিয়েন্ট নয়। এই অধিকার আরো সৃষ্টভাবে থাকা উচিত ছিল।

এই খসড়া আইনে নানাভাবে ভাড়াটের স্বার্থ ক্ষয় করা হয়েছে। এই খসড়ার বহু দুর্য্যভা ও জনস্বার্থ-বিরোধী ব্যবস্থার কথা এখানে আমরা দেখিয়েছি। এইজন্যই এই খসড়াকে বাতিল করে একটি কম্প্রহেনসিভ বিল আনা দরকার। সেইজন্য এই ভাড়াটিয়া-বিরোধী বিল তাড়াতাড়ি পাশ না করিয়ে এটা সাকুলেশনএ দেওয়া হ'ক।

### Sj. Jyotish Joarder:

মাননীয় ডেপুটি স্পীকারমহোদয়, ওয়েস্ট বেঙ্গল প্রিমিসেস টেন্যান্স বিল, ১৯৫৩—এই যে বিল একে ঠিকভাবে বলা যায় উদ্দেশ্যহারা। সেটা এইভাবে আমি বলছিলাম—এখানে প্রথমে সমস্যা ছিল গৃহসমস্যা। সেই সমস্যা ক্রমে বেড়ে গেছে এবং মানুষের সংখ্যাও বেড়ে গেছে। কিন্তু সেই অবসরে তার থেকে বড় সমস্যা হয়ে দাঁড়িয়েছিল র্যাক-রেন্টিং ভাড়ার জ্বলুম। অর্থাৎ যে ভাড়ার জ্বলুম চলেছিল সেটা একটা বেপরোয়া লাভের ব্যবসা ছিল। যখন সিগাপুরের পতন হয়, যখন ব্রহ্মদেশের পতন হয় তখন বহু মানুষ এখানে পালিয়ে এসেছিলেন এবং কোলকাতা বিপন্ন বলে বহু মানুষ কোলকাতা ছেড়ে চলে গিয়েছিলেন। আর সেই ফাঁকেতে বাড়ীভাড়া আকাশ প্রমাণ উর্ধ্বে উঠেছে। তারপর সেখানে কতকগুলি রেন্ট কন্ট্রোল বিল পর পর এসেছে। কিন্তু বারবারেই ভাড়াটিয়ার ভাগ্য সে আইনের ফাঁকেই গলে গেছে। এমন কি ১৯৪৮ সালে পর্যন্ত বিল এসেছিল, সেই বিল সম্বন্ধে হাইকোর্টের কতকগুলি মতামতের ফলে দেখা গেছে যে সেই ড্রাফটের মধ্যে নানা গলদ থাকতে যারা টেন্যান্ট তাদেরকে রক্ষা করবার কোন ব্যবস্থা তার মধ্যে ছিল না। এইসব কারণে ১৯৫০ সালে এই বিল আবার আনা হয়।

এখন দেখা যাক যে র্যাক-রেন্টিং কি বেড়েছে না কমেছে। সেলামীর জ্বলুম অন্য একটা সম্বন্ধ—বিদিত-মুক্ত-গোপন জিনিস। এ ব্যাপারে রাজস্বমন্ত্রীমহাশয় যদি জেগে ঘুমোন তাহলে তাঁকে জাগান অসম্ভব। তিনি যদি চান তাহলে আমি এখানে দুই ঘণ্টার মধ্যে তাঁকে দেখিয়ে দিতে পারি, অর্থাৎ কয়েকটা ঘর যেখানে তিনি নিজে সেলামী দিয়ে এখন সেইসব বাড়ী পেতে পারেন এবং সেলামী ছাড়া তিনি মোটেই পাবেন না। এই সমস্ত অনায়াস সারা দেশব্যাপী হচ্ছে। এই যে সেলামী গ্রহণ চলছে, সেই সেলামী বন্ধ করবার কোন ব্যবস্থা হ'ল না। অথচ র্যাক-রেন্টিংএর রাজস্ব এই সেলামী একটা অবাধ জিনিস হয়ে আছে। কারণ সেই বাড়ীওয়ালার নিজে বাড়ী গোপন করে যে কোনভাবে বাড়ী থেকে মানুষকে উচ্ছেদ করবার যে সমস্ত ব্যবস্থা এতদিন পর্যন্ত প্রয়োগ করে এসেছে সেই সমস্ত ব্যবস্থাই আরও সোজা করে দেওয়া হয়েছে। অর্থাৎ এখানে আবার সেই লাভের ব্যবসা। সেখানে আবার আরও লাভের পথ দেখিয়ে বাড়ীওয়ালাদের আকর্ষণ করা হচ্ছে যে যাতে তারা আরও নতুন বাড়ী তৈরী করে এবং তাহলেই সমস্যার সমাধান হয়। কিন্তু তাঁরা বাড়ী করবেন কেন? মন্ত্রীমহাশয় ঠিক করেছেন যে বাড়ী তাঁরা তৈরী করবেন যদি লাভ বাড়িয়ে দেওয়া যায়, কিন্তু তাঁরা নিশ্চয় সেখানে একটা ভারসাম্য চিন্তা করবেন। এইজন্য আমি বলছি যে বাড়ীওয়ালার যদি দেখতে পান যে র্যাক মার্কেটে বেশী লাভ হয়, তাহলে তাঁরা র্যাক মার্কেটেই চালাবেন। আর যদি বোঝেন যে র্যাক মার্কেটে ছেড়ে দিলে পর লাভ বেশী হয়, তাহলে সেদিকে সেই লাভের দিকেই তাঁরা যাবেন। কিন্তু এখান যে ব্যবস্থা হচ্ছে তাতে আমার মনে হয় যে ২।৪ খানা ঘরবাড়ী যদি বা নতুন তৈরী হয় তাহলেও তাতে যে লাভের লোভ দেখান হয়েছে সেই লাভ উঠাবার বেলায় সেটা পড়বে ভাড়ার আকারে। ঐ যে ফেয়ার রেন্ট যা নাকি নিশ্চারণ করা হবে সেটা আবার সেই দুর্বল বেচারী, ভাড়াটিয়া তাদের ঘাড়ের উপরে আবার পড়বে বাড়তি ভাড়া হিসেবে। অতএব সেইদিক থেকে গৃহ নিশ্চারণ যে অতিরিক্ত অর্থব্যয় করতে, অর্থ নিয়োগ করতে আকর্ষণ করবার যে পন্থা সেটা হচ্ছে দুর্লভকে আবার লাভের লোভ দেখান। সুতরাং এটা একটা ভয়াবহ ব্যাপার। এরা লাভের পথ জানেন এবং র্যাক মার্কেটও এইভাবে বন্ধ করা যাবে না। সেলামীও এভাবে বন্ধ করা যাবে না। সেলামী বন্ধ করার উদ্দেশ্য যদি এই বিল থাকত তাহলে নামেমাত্র একটা সাজার পথ দেখানকে ভাঙতাই বলব এবং এই দেখিয়ে এই সেলামীকে পথমুক্ত করে দেওয়া হ'ত না। ভাঙত কেন বলব—সেলামী কেউ রিসিদ দিয়ে নেয় না। কাজেই সেলামীর কথা কাগজে-কলমে প্রমাণ করা শক্ত এবং সেলামী একটা মুক্ত গোপন ব্যবস্থা। বাড়ী ছাড়া রাস্তার থাকতে হয় না তারা সেলামী না দিয়ে পারেন, কিন্তু অন্য লোকেরা এছাড়া আর পথ পান না কিন্তু সেলামী দিয়ে যারা বাড়ী দখল করতে যান তখন তাঁদের সেখানে প্রমাণ থাকে না কারণ বাড়ী-ওয়ালার সেলামী নিয়ে কোন রিসিদ কেটে দেয় না। কাজেই সেলামীর বিরুদ্ধে এই যে মামলা ইঞ্জিত এটা একটা প্রহসন ছাড়া আর কিছুই নয়। তার উপর সেলামী যদি তারা কোনমতে নেন

তাই সেই সেলামীটা যে আবার আদায় করে দেওয়া হবে—এই কথাটা একেবারে আর একটা ভীত, একটা খোঁকা ছাড়া আর কিছুই নয়। অতএব সেলামী যদি সত্যি সত্যি বন্ধ করতে হয় তাহলে সরকারের কর্তব্য ছিল এই বিলের মধ্যে এমন একটা ব্যবস্থা করা যাতে ভাড়াযোগ্য বাড়ী যেখানে রয়েছে সেই বাড়ী যদি ভাড়া না দেয়া হয় তাহলে সেখানে সরকার যে কোনভাবে সেটা জানবার ব্যবস্থা করবেন এবং যদি জানতে পারেন তাহলে সেই বাড়ী রিকুইজিশন করা। এইরকম কোন ব্যবস্থা তাঁদের থাকা উচিত। কিন্তু সেই রিকুইজিশন সরকারের স্বার্থে নয়, সেই রিকুইজিশন হবে জনসাধারণের স্বার্থে—অর্থাৎ যারা ভাড়া চান সেই সমস্ত মানুষের স্বার্থে। তার মানে যারা নাকি ভাড়া বাড়ী চান সেই সমস্ত মানুষকে বাড়ী ভাড়া প্রাইরিটি, মানে ফার্স্ট কাম ফার্স্ট সার্ভিস—রীতিতেও যদি তাঁরা ব্যবস্থা করতেন তাহলে বৃহত্তম বাড়ীভাড়া সমস্যার সমাধান করার জন্য তাঁরা একটা যুক্তিসঙ্গত পথ করছেন এবং সেলামী বন্ধ করারও সেই পথ হতে পারে। কিন্তু সেই পথে তাঁরা যাচ্ছেন না। সেখানে তাঁরা করছেন কি ব্যবস্থা, না, অথবা এ্যাডিকশন। এ্যাডিকশন আরও সহজ করে দিচ্ছেন। যেমন সাবলেট যদি কেউ করতে যান তাহলে সেই সাবলেটের পারমিশন লাগবে এবং সেই পারমিশনের মধ্যে আবার সেলামীর ব্যবস্থা হবে। কারণ পারমিশন তাঁরা দেবেন না। সেটা যদি প্রমাণ করা যায় যে তাঁরা দেবেন না তাহলে সেখানে সাজার আবার একটা খোঁকা আছে। কারণ, জানা কথা, এটা কেউ প্রমাণ করতে পারবে না। কাজেই সাবলেট সেখানে করতে হয়। দাঁড় মানুষ যখন একটা বাড়ী ভাড়া নেয় তখন যদি সবটুকু বাড়ী সে রাখতে না পারে কার্যক্রে সে তখন পার্টনার করে নেয়। সং পার্টনার সে যদি পায়, টাকা পাওয়া যাবে কিনা; ভাড়া ঠিক পাওয়া যায় কিনা; যদি তাই নিয়ে কথা হত তাহলে বৃহত্তম পারতাম, কিন্তু সে কথা নয়। সে সেখানে ভাড়া দিক কি না দিক এডিকশনের খজা তার ঘাড়ের কাছে ঝুলবেই। যেখানে বাড়ী ভাড়া সে দিয়ে যাচ্ছে সংভাবে তাহলে তাতেও কোন রক্ষা নেই। কিন্তু যদি প্রমাণ করা যায় যে বাড়ীওয়ালার বিনা অনুমতিতে সে বাড়ী ভাড়া দিয়েছে তাহলে তাকে সেখানে উৎখাত করবার ব্যবস্থা করা যাবে। কিন্তু যদি সেখানে প্রমাণ হয় যে সে পারমিশন নিয়েছে তারপরেও যদি দেখা যায় যে সে পরে যখন সত্যি সত্যি সাবলেট করেছে তখন আবার সে বাড়ীওয়ালাকে খবর দেয়নি, তাহলে সেই খবরের অভাবে তখন তার জরিমানা হবে কমসে কম এক হাজার টাকা। এমন একটা মারাত্মক ব্যবস্থা বাড়ীওয়ালার প্রতি পক্ষপাতী ছাড়া আর কি বলা যায়? সেখানে অনুমতি নিতে হবে, নোটিশ দিয়ে দিলে হবে না, শুধু জানিয়ে দিলে হবে না এবং অনুমতি ছাড়া দিলে অপরাধ হবে। এছাড়া অনুমতি নিয়েও যদি সেখানে দেওয়া হয় এবং সেটার নোটিশ যদি যথাসময়ে না এসে পৌঁছায় তাহলেও তার ভয়াবহ সাজা হবে। অতএব অনুমতি নেওয়া সত্ত্বেও তার সাজা হবে—এমন একটা জুলুমবাজ একটা সরকার সজ্ঞানে কি করে এমন একটা ব্যবস্থা প্রণয়ন করতে পারেন; এমন একটা বিল আনতে পারে এটা ভাবা মুশ্কিল।

[4-50—5 p.m.]

এর পর আছে রেণ্টোরেশন—এটা আর একটা প্রহসন। বাড়ীওয়ালাকে যদি একটি ভাড়াটিয়াকে তাড়াতে হয় তার ব্যবস্থা হিসাবে সরকার করেছেন যে সেখানে বাড়ীওয়ালার যদি মনে করেন যে কোন প্রকারে আরামের জন্য তাঁর বাড়ীর দরকার, সত্যি সত্যি সেখানে তাঁর দরকার কিনা সেটা কে নিশ্চারণ করবে? তিনি তাঁর আত্মীয়পরিজন, চাকর-বাকর, কাউকে সেখানে রেখে তামাসা করে মাঝে মাঝে বাড়ীতে আসবেন এবং বাড়ী আটক করবেন। অর্থাৎ তাঁর প্রয়োজন হয়েছে এটা শুধু বলে একটা নোটিশ দিলেই তিনি যাকে খসাই তাকে বাড়ীছাড়া করতে পারবেন। তাছাড়া সাবলেট করার অপরাধে তো তাকে তিনি সেখানে বাড়ীছাড়া করতে পারবেনই। এছাড়া আরও অনেক গ্রাউন্ডস আছে। তারমধ্যে যদি কোন বাড়ী থেকে তাড়িয়ে দিয়ে কতপক্ষ অর্থাৎ বাড়ীওয়ালার যদি শেষ পর্যন্ত যে কারণে বাড়ী নিয়েছেন—মেরামত করবেন কি সেখানে নিজে বাস করবেন—এইসব কারণে নিয়েও পরে যদি তিনি সেখানে ৬ মাসব্যাপী অসং ব্যবহার করেন, কাউকে যদি সত্যি ভাড়া না দেন এবং তখন যদি নালিশ করা যায় তাহলে সে নালিশের ফল হবে—সেখানে আগে যিনি ভাড়াটিয়া ছিলেন তাঁকে আবার সে বাড়ীতে পুনর্বহাল করে দেওয়া হবে। এই যে ব্যবস্থা আছে এটা এমনভাবে আছে যে যদি ৯ মাসের মধ্যে তিনি

নাশিল করেন তাহলে তিনি পেতে পারেন অবশ্য তাকে প্রমাণ করতে হবে অনেক অপ্রামাণ্যকে। কিন্তু জ্ঞান কথা, প্রমাণ তার আর করতে হবে না, কারণ প্রমাণ করা তার পক্ষে সম্ভব হবে না। এইজন্যই এটা একটা প্রহসন। কিন্তু যদি তিনি কোনক্রমে বাড়ী ফিরে পান এবং তখন যদি সেই বাড়ী তিনি নিতে না চান তাহলে তার সাজা হবে গুরুতর। অর্থাৎ যদি তিনি সেই বাড়ী না নিতে চান তখন তাঁকে জরিমানা দিতে হবে এবং সেই জরিমানা পাবেন কে, না যার বাড়ী তিনি পাবেন। আর তিনি যদি এটা এর মধ্যেই সাবলেট করে ফেলেন তাহলে সেই পুরাণো ভাড়াটিয়াকে তিনি বিদায় করে দিয়ে নামেমাত্র একটা দণ্ড দিয়ে দেবেন। এইরকম করে যদি ডিসক্রিমিনেটরি ওয়েতে সাজার ব্যবস্থা করা হয় তাহলে এটা পরিষ্কার কথা যে সেলামী না দিয়ে সেখানে গিয়ে আবার সাজা খাওয়ার রাস্তায় চলার থেকে সেলামী দিয়েই চলা সবার পক্ষে ভালই হবে। এবং বাড়ীওয়ালারও এই সেলামীর পথটি সবাইয়ের সামনে পরিষ্কার করে ধরবে। অতএব সাবলেটিং প্রভৃতি যে কোন অজুহাতেই এই সেলামীর সুবর্ণ ব্যবস্থা এখানে হবে।

আর একটি মারাত্মক কথা আছে—সেটা হচ্ছে, সরকার যদি কোন বাড়ী নিজের কাছে দখল করেন তাহলে সেই বাড়ী সম্বন্ধে এই আইন খাটবে না। অর্থাৎ সেখানে যা খুশী তাই বে-আইনী করে যেতে পারবেন। তার নমুনাস্বরূপ বলছি, এখানে ১১ বছরের পুরাণো একটা বাড়ী ৩৯নং এ-বিসি হারিশ মুখার্জী রোড, এই বাংলা সরকার কালেক্টারে ভবানীপুরে বে-দখল করেছেন। সেটাকে আমি বে-দখলই বলব। ১১ বছরের মধ্যে তাঁরা যুক্তি দেখাচ্ছেন যে অন্য বাড়ী পাচ্ছেন না বলে পুঁজি এই বাড়ীটা ছাড়তে পারছেন না। এই সম্বন্ধে এই এসেমবলী গৃহে আমি নাশিল করেছিলাম এবং এখানে এই সম্বন্ধে প্রধানমন্ত্রীমহাশয় উত্তর দিয়ে ছিলেন যে তিনি বিবেচনা করছেন এবং তিনি শীঘ্র বাড়ী ছেড়ে দেবেন। এই নিয়ে পরেও তাঁর কাছে বহুবার গোঁজ এবং বিগত সেসনেও তাঁর কাছে এই নিয়ে আবার উপস্থিত হয়েছিলাম এই বাড়ী তাঁরা ছাড়ছেন না, জিদ ধবে বসে আছেন যে বাড়ী ছাড়বেন না। কারণ সেই বাড়ী ধরুসে পড়ছে, কর্পোরেশন মামলা লাগিয়েছে, সেই মামলায় হিয়ারিং হচ্ছে এবং তার সামনস্ এনে আমি বিগত সেসনে ডাঃ রায়ের হাতে তুলেও দিয়েছি। এখনও তিনি চিন্তাই করছেন। পুঁজিশের জন্য আমরা বছরে কোটি কোটি টাকা দিচ্ছি, তা সত্ত্বেও সেই বাড়ীর তাঁরা একটা ব্যবস্থা করতে পারেন না। ভবানীপুরে একজন বিধবা ভদ্রমহিলার এই বাড়ীটি বে-দখল করেছেন। সরকারের জিদ হয়েছে এই বাড়ী নেওয়া ১১ বছর চলেছে। অর্থাৎ একবারে বে-দখল। বাড়ী ভেঙ্গে পড়ছে এবং কালেক্টার কর্পোরেশন ডিমোলিশনের নোটিশও দিয়েছে এবং সে নোটিশও আমি সরকারকে দিয়েছি। সেই ডিমোলিশন নোটিশের উপরে এখন মামলা লাগিয়েছে যে কেন এখন ডিমোলিশন হবে না। এই সম্বন্ধে এখন মামলাও চলেছে এবং আজও সেই মামলার একটা হিয়ারিং ডেট। এই রকম অনাচার যখন সরকারী আয়ত্রে চলেছে তখন রিকুইজিশন কেন সরকারী আইনে পড়বে না? বাড়ী ভাড়ার আইন ব্যবস্থা যদি যাবতীয় নাগরিকদের জন্য প্রবর্তন করা হয়, এবং সরকার যদি মনে করেন যুক্তিসঙ্গত ব্যবস্থা হয়েছে তাহলে সেই যুক্তিসঙ্গত আইনের মধ্যে সরকার কেন যে পড়বে না সেটা আমি বুঝতে পারি না। তাই বলছি এমন জুলুমবাজী যে যেখানে-সেখানে চলেছে; নিজেরা যা খুশী তাই ব্যবহার করার জন্য জনসাধারণের বিরুদ্ধে এই অভিযান তাঁরা করছেন খামখেয়ালী নীতি করছেন। এবং তারপরে এখানে ভাড়াটিয়াদের মারবার ব্যবস্থা কবেছেন এবং প্রহসন করছেন যে ভাড়াটিয়াকে কিছুটা জরিমাণা আদায় করে দেবেন যদি সেলামী প্রমাণ করতে পারেন। এইসব অসম্ভব ব্যাপার প্রমাণ করতে হবে না। আমাদের সামনে আজ সর্বাঙ্গিক গৃহ-সংস্থানের মত সত্যিকারের বিরাট সমস্যা দেখা দিয়েছে। এই সমস্যার সমাধান করার জন্য সংসদসভার প্রয়োজন এবং সংসদ আইনের প্রয়োজন কিন্তু সেদিকে আমাদের রাজস্বমন্ত্রীমহাশয়ের কোন মন গেলনা। সেদিকে তাঁর গৃহিষ্ট নেই। বরং তিনি ব্যবস্থা করছেন যে সেলামী যাতে নাকি একেবারে অব্যাহত গতি পেতে পারে, গৃহসমস্যা চিরন্তন হতে পারে এবং এখানে যারা টাকা খেলাতে চান তাঁদের লাভের বাবসা যাতে সমস্ত ভাড়াটিয়াকে প্রাস করতে পারে, অত্যাচার করতে পারে। সেজন্য আমি আবার এই সভাগৃহের সামনে বলবো যে এই সভাগৃহ হতে এখনও যুক্তি নিশ্চয়ই নিস্বাসিত হয়নি। এই সম্বন্ধে



আপনাদের ধীরস্থিরভাবে চিন্তা করা দরকার যে দেশের বিরুদ্ধে এই যে বিল এসেছে এটা সত্য একটা অনাচারমূলক বিল এবং এই বিলকে এখনই নতুন করে চিন্তা করে আবার একটা ড্রাফট করা হোক যাতে সত্যসত্যি ভাড়াটিয়াকে রক্ষা করা যেতে পারে, গৃহসমস্যা দূর হতে পারে এবং যেখানে খালি ঘর আছে সেই সমস্ত ঘর যাতে সরকার নিজেদের দখলে আনতে পারেন—জনসাধারণের স্বার্থে সেইভাবেই এই বিল আনা হোক। যদি তাই করা হয়, তাহলে এটা সার্থক হবে এবং জনসাধারণও এই সরকারকে আশীর্বাদ দেবে।

**8]. Tarapada Bandopadhyay:** Mr. Deputy Speaker, Sir, this Bill has been far below our expectations. We see, Sir, that from beginning to end this Bill has been drafted with an eye to benefiting the capitalistic owners of houses. All provisions have been made to safeguard all the interests, legitimate or illegitimate, real or fancied, of the owners of the houses. (The Hon'ble SATYENDRA KUMAR BASU: What is illegitimate interest?) Not legitimate you may say. Not legitimate. But no attention has been bestowed, Sir, in the matter of safeguarding the very legitimate interests of the poor tenants. There is practically no proposal, no provision to save them from the vagaries, from the oppressions, from the high-handedness of the owners. We had expected, Sir, that this Bill would be drafted on the pattern of the Land Acquisition Act or of the Land Reforms Act, and we had expected that there would be provision for taking over the surplus houses of the State of West Bengal by the Government and safeguarding the interests of the poor tenants and making their position safe and secure, but nothing has been done like that. This Government, Sir, has been famous in the matter of experimenting with the poor, very small belongings, I mean agricultural lands, of the middle classes, from the meagre income of which these people eke out their existence but they are afraid to touch capital in any way, far less big capital. I must say, Sir, that this Bill has made the position of the tenants much worse. It has made them fall from the frying pan to fire.

Mr. Deputy Speaker, Sir you will be pleased to see that eviction has been made much easier. As has been pointed out by some of my friends, originally in the previous Bill the provision was that if a tenant had become a defaulter for six months in the course of 18 months then he would be evicted, but here that matter has been made more rigorous, so far as the tenant is concerned, and it has been provided that if he becomes a defaulter for four months within 12 months then his fate will be sealed, and he will be evicted.

In this connection it will not be out of place to say, Sir, that there are three classes of tenants. There are some tenants who are solvent enough to pay their rents regularly and who actually pay their rents regularly. There is a second class of tenants who, although very much solvent and in a position to pay their rents regularly, are still wilfully negligent in the matter of payment of rent.

[5—5-10 p.m.]

Of course nobody will have any soft corner in his heart so far as the second class of tenants are concerned. Then there is the third class of tenants—the majority of the tenants—who are honest men, who want to pay their rent regularly but because of certain circumstances beyond their control and because of poverty, they cannot pay their rent regularly, though they have a wish to do so. They are perforce to be in arrears for one or two months in a year on account of some difficulty which may be unforeseen. Would you deny them protection as has been done in this Bill? I think that would not be proper and equitable and there should not be any such provision by

which these tenants should be afflicted on this account. They should not be evicted on account of falling into arrears. That would be very bad and that would be nothing but harassment. As you know, Sir, that at least 90 per cent. of these tenants are very poor. They hardly get two full meals a day. They require accommodation. To meet the high rent they are required to curtail their other expenditure, like that on food, clothing, etc. Sometimes some unforeseen circumstances in the shape of illness in the family disturb their regular payments of rents. Would you under such circumstances think that these tenants should be evicted and should be thrown into the streets? I think that would be a very bad provision and there should not be any such provision in this Tenancy Bill. At least some discretion should be given to the Controller or for the matter of that to the Appellate Officer to consider this category of cases favourably. There is nothing like that here.

Again, sub-letting has been prohibited totally here. That is also very bad. That is not based on justice, equity and good conscience. Suppose a poor man has three rooms as a tenant but he does not require one of them for his own use. In such circumstances he will be forced to pay for the three rooms if he cannot sublet one. This would cause great hardship to him. Would it be inequitable or unjust for him to sublet one room? Certainly not. Again an indigent refugee may be in possession of two rooms but a relation of his—a brother refugee—comes from East Bengal and is in bad need of accommodation. Under such circumstances it may well be that this man—the original tenant—although he would require in the normal course of things two rooms, sublets one of them at considerable suffering to the new comer. Would that be inequitable for him to accommodate his brother refugee? Therefore I should say that subletting should not be a ground for eviction.

Sir, the main purpose of this Bill would be clear from one sentence from the Statement of Objects and Reasons. It says "It is realised that these temporary enactments which have already remained in force for over thirteen years have stood in the way of more investment on buildings". So here our Minister concerned wants to give sufficient profit and sufficient incentive to the capitalists to make investments in the construction of buildings because he says that in the present state of things and in the present rate of rent they do not get sufficient incentive to make further investments in buildings and therefore he has proposed 6½ per cent. of the cost of construction of the particular building as also the price of the site on which the building stands as the annual rental of that particular building. He has also added to this, half of the municipal rate that is payable annually by the owner of the house. If these capitalists do not find sufficient incentive to make further investments in the construction of buildings the State can go on building sufficient number of houses in order to accommodate the homeless tenants who are nothing but very poor. You will be pleased to see, as some of my friends have pointed out, it has been provided that after the coming into operation of this Bill no rent arrived at on the basis of a contract between the landlord and the tenant should be disturbed within at least eight years. This would be very hard upon the tenants because you know very well that these shrewd and big owners of houses are in a position to dominate the other party, namely, the poor helpless tenants, in the matter of the bargain for settlement of rent. Therefore taking undue advantage of the precarious position of the tenants if the landlords force them to agree to pay a rent which would be 3 times, 4 times or even 5 times the normal bazar rent then they would not be given a chance to appear before the Controller of Rents or, for the matter of that, any Appellate

Officer for settlement of fair rent! Certainly they should be given a chance. By enacting a provision like this Government are giving the unscrupulous owners of houses a chance to loot the poor tenants.

Sir, the practice of taking *selami* is rampant here in Calcutta and in many other municipal towns. I think this should be checked. Taking of *selami* has not been declared anywhere as a crime. I think it should be punished with simple or rigorous imprisonment. I should say that taking of *selami* is nothing but extortion within the meaning of the Indian Penal Code. Therefore this should be made a criminal offence, a cognisable offence and should be punished as such. If it is done so it would be for the good of the country and of the tenants. Falling into arrears, as I have submitted before, should not be a ground for eviction. After all the owner is not losing the money, he will get it after one or two months. Therefore it should not be made a ground for eviction.

In order to safeguard the legitimate interests of the owner of the house we are simply to see that he gets his dues, he gets his rent; we are to see that his house is not damaged at all; and we are to see that if he really *bona fide* requires the house for his own legitimate use, nothing should prevent him from getting khas possession of his house. Provided these three safeguards are there I think the interest of the owner of the house will be protected fully. The other additional and the other useless protections which would react to the disadvantage and inconvenience and to the harm of the tenants, should not be there.

[5-10—5-20 p.m.]

**SJ. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Mr. Deputy Speaker, Sir, ordinarily we would not support the circulation of a Bill such as this since we charged the Law Minister on more than one occasion for delay in bringing forward the long-felt legislation to alleviate the difficulties of the tenants. But what we find from this Bill is that this is nothing short of a landlords Bill. The advantages that have so far been enjoyed by the tenants are sought to be taken away by this Bill and all possible opportunities are afforded to a landlord not only to charge higher rents but also to eject the tenants on more flimsy grounds. We thought that the Minister will amend the existing Act. On the existing Act there have been various decisions of various courts and now the law is practically well-known and well settled. We know how far the existing law with the decisions thereon is detrimental to the interest of the tenants and it could very well be pointed out here by way of our amendments. But what has the Minister done? He has not only brought a permanent Bill but has recast the entire scheme of things. Over this Bill, I am sure that litigations will spread until such time as we do not know with the result that the tenants far from having any redress under this Bill will be subjected to the harassment and to costs of oftener litigations.

Sir, in the interest of the landlord the Minister has made provisions for increasing the rent. The definition given is not of standard rent, not proper rent, not reasonable rent but fair rent. He only knows what he means by "fair rent". But it gives rise to suspicion that this would be utilised by the landlords before courts of law since the tenant will not be able to take up the question as to the propriety of the rent or reasonableness of the rent. The rent that was once fixed by a proper court of law would be increased. Where the rent has been fixed under the Calcutta House Rent Control Order or the Calcutta Rent Ordinance—even that rent would be increased under this Bill. The basis of 1941 which has been so far accepted by courts of law has been given a go-by. Not only would the rent

be increased but they would be revised. "The fair rent may be revised only if there has been an increase or decrease in the market value of the premises." There can be no proposition more monstrous than this. The landlord will be entitled to go before a court of law and say that the value of the property has increased and the rent therefore must be increased; and thus the tenant will be put to litigation. This provision for revision of fair rent on the ground of increase of valuation of the property should be deleted.

Now, the question of default comes in. The extreme penalty for default is still there. According to the ordinary law of this country relating to the tenancy rights, if a tenant—even after a decree has been passed or during the time the decree is passed—pays the arrears of rent and the costs, he cannot be ejected. But here in this Bill if there is a default the tenant is liable to be ejected. Sir, you know the financial condition of our people. At times they fall into arrears because of difficulties in their family. They intend to pay off. Either before or after the decree if he pays up the amount of the rent, the interest and the costs, I fail to follow why he should at all be ejected why he should not be given the protection. The default clause is there, including the mischief of technical default. What I mean by "technical default" is that if a person goes on paying rent—he has paid his rents—but he has not paid it within the 15th of the subsequent month—because he has not paid it by the 15th he becomes a technical defaulter and even on the ground of his being a technical defaulter the tenant is liable to be ejected.

Now comes sub-letting. So far a tenant could sublet. He could sublet without the written consent of the landlord. But here provision has been made that no tenant shall without the previous consent in writing of the landlord either sublet or transfer or assign his rights in the tenancy. Isn't it for the benefit of the landlord? A tenant, if he does not require a portion of the property, can sub-let it.

[5-20—5-40 p.m.]

Sir, there are many sub-tenants to whom portions of houses have been sublet by the tenants. Sir, by the promulgation of this enactment, all these sub-tenants will be put to serious trouble. The landlord will come forward and say, "where is my consent?" So far no consent was necessary. Now by virtue of this provision the landlord will jump upon these sub-tenants and will try to victimise them. When I take lease of a property, I should be given the right to sub-let the property, or I should be given the right to transfer, or assign it. If I do not require a portion of what has been let out to me, I should be allowed to let it out to somebody. Landlords have only rental rights. But this provision has been introduced so that the landlord can exact more *salamies*, more rents and more money from the poor tenants. Sir, you have no right to eject a person unless you provide him with sufficient accommodation. Sir, you know the dearth of accommodation in the city and the suburbs. Knowing that fully well you are encouraging a legislation by which the tenants will be at the mercy of their unscrupulous landlords. Where shall they go? The State has not the means to accommodate them, nor has the State Government taken any serious steps to accommodate them. They have squandered crores of rupees over Kalyani. Nobody is going to stay there, because it is an absurd proposition.

Sir, even if a small city could be built just by the side of Calcutta, the question could be partially solved. But that has not been done. Now if you give so much power to the landlord to evict the tenants, where are

they to find shelter? That should be the main consideration of the Government. But no attention has been paid to that aspect of the matter. Even, Sir, ordinarily we have seen in leases, and the learned Minister knows it very well, that consent should be asked for from the landlord. But at the same time the landlord cannot unreasonably withhold such consent. If the landlord withholds his consent unreasonably, the tenant will not be able to assign, transfer or sublet his tenancy. I fail to follow why it has not been provided that the landlord in his turn will not be entitled to withhold such consent unreasonably. Even if that is done, some facilities could be given to the tenants.

Another thing, Sir, and that is letting out furniture with the rooms. Ordinarily, so far as we know, Sir, we, the Bengalis particularly, do not hire a room with furniture. We ordinarily hire rooms or flats without furniture. Usually, this is done in some higher quarters where rich people hire furnished rooms temporarily. In a permanent tenancy these things are not often experienced. But this has been made a part of this Bill and in my view to benefit the unscrupulous landlords. Sir, what do they do? They charge increased rents on this pretext. If the tenant wants to go to the Rent Controller, he is faced with the difficulty in proving the actual value of the furniture and fittings and the landlord by furnishing the rooms with furniture of very little value, realises a considerable part of the rent for the furniture and the other part for the rooms. Sir, that gives definitely a handle to the landlord to charge more rents from the poor tenants.

Now, Sir, the question of *selami* has not been effectively met by this legislation. Sir, it is common knowledge that hundreds and thousands of rupees are charged as *selami*. For a shop in Burra Bazar a poor shopkeeper has to pay at least Rs. 5,000 as *selami* in black to get that room. Our Minister must be knowing this. Sir, he has not indicated anything in this Bill to check effectively this vicious practice. Sir, I would ask the Hon'ble Minister to withdraw this Bill for the present and to bring it in line with the decisions already taken, with a little thought for the poor tenants. They are really very much harassed. There is no end of their troubles and difficulties. Sir, in this Act the grounds of ejection have been enlarged. One of them is where the tenant has given notice to quit but has failed to deliver vacant possession of the premises to the landlord in accordance with such notice. This, again, is a very dangerous thing. When you will go to hire a room, what would the landlord say? "Sign this notice without date that 'I agree to quit by the end of (such and such) month' ". You sign it and the landlord gives his assent. Whenever he desires to evict the tenant, he will put the date and say "here, you have given notice, you should go away". Why should that be a ground of ejection? Where the tenant has given notice to quit but has failed to deliver vacant possession of the premises, the consequences of ordinary law should follow. If I give a notice to quit and if I don't quit, the landlord is entitled to go to a court of law, and he can have the relief if any that he is entitled to, but why encourage malpractices through this Bill? He will in the first instance ask for a notice like that—"You want to have a room? Give me a notice. Unless you give that notice you will not be given the room on rent."

Sir, the whole Bill has been badly drafted. There are many loopholes in it in the interest of the landlord. It will cause greater hardship to the tenants, they are already harassed. There are already a number of hardships and it will entail greater hardship on them. So, Sir, it is advisable that our Minister should withdraw this Bill. We wanted this to be sent to the Select Committee so that we could give him our mind, point out to him the decisions of the courts of law and the vagaries of the landlords

all over. But he did not agree to it. After having deferred this legislation year after year in the interest of the landlord he has at last come forward in his true colour that he is a landlord's man and has brought a landlords' Bill.

[At this stage the House was adjourned for fifteen minutes.]

[After adjournment.]

[5-45—5-55 p.m.]

**৪৯. Subodh Banerji:** Mr. Speaker, Sir—West Bengal Premises Tenancy Bill

আনার সময় ভারপ্রাপ্ত মন্ত্রীমহাশয় এই বিল সম্বন্ধে কয়েকটি কথা বলেছেন। তাতে তিনি দেখাতে চেয়েছেন যে, যে বিল আনা হয়েছে, সেটা বর্তমানে চালু, রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট, ১৯৫০-এর চেয়ে বহু দিক থেকে ভাল। এই বিল ভাল কিংবা মন্দ তা বিচার করার আগে দেখা দরকার এখন বাড়ীর ব্যাপারে আমাদের দেশে কি অবস্থা আছে এবং কেনই বা দীর্ঘ দিন ধরে দাবী করে আসা হিঁজল যে বাড়ীভাড়া সম্পর্কে একটা স্থায়ী আইন করা হোক। আমাদের দেশের জনসাধারণের খাদ্যবস্তুর দাবী যেমন একান্ত প্রয়োজনীয়, বাসস্থানের দাবীও তেমন। খাদ্যবস্তু, চাকুরী এইসব দাবী যেমন অবহেলিত হয়ে থাকে—তেমন জনসাধারণের বাসস্থানের দাবীও সরকার কর্তৃক অবহেলিত রয়ে গেছে। অন্নবস্ত্র, কর্মসংস্থান, শিক্ষা প্রভৃতিব সমস্যা যেমন জন-জীবনকে চারদিক থেকে পিষে মারছে, তেমন বাসস্থানের সমস্যাও জনসাধারণকে পিষ্ট করছে। আপনি জানেন, কলকাতার বসিংগুডলিতে যে ২১ হাজারের মত ছোট ছোট ঘর আছে যেখানে ৬ লক্ষেরও বেশী লোক বাস করে—এই রকম ঘন বসতি ও অস্বাস্থ্যকর পরিবেশ সেখানে আছে। আর অসুবিধার কথা না বলাই ভাল। এই অবস্থায় কেবলমাত্র বাড়ীভাড়া ঠিক করা, মালিক ও ভাড়াটিয়ার সম্পর্ক বেঁধে দেওয়া এরকম কয়েকটা সম্পর্ক নির্ণয়ের মধ্যে কি আইনটি সীমাবদ্ধ থাকবে? জনসাধারণের বাসগৃহের সমস্যা কি তাহলে মোটান হবে না? সামগ্রিকভাবে এই সমস্যা মীমাংসা করতে হলে একটা সুষ্ঠু, স্বর্বাঙ্গীন, দৃষ্টিভঙ্গীর দরকার—যে দৃষ্টিভঙ্গীর মূল উদ্দেশ্য হবে, জনসাধারণকে বাসগৃহ দেওয়া। সেটা করতে হলে যে সব মালিকদের অনেক বাড়ী আছে তাদের বাড়ীত বাড়ী সরকারের অধীনে এনে সরকারী তত্ত্বাবধানে ভাড়া দিতে হবে। এতেও সমস্যা মিটবে না। সরকারকে নতুন নতুন বাড়ী তৈয়ার করতে হবে। এই রকম কোন উদ্দেশ্য এই বিলের মধ্যে দেখাচ্ছি না। আমরা জানি—যেসমস্ত দাঁতাকার সমাজতান্ত্রিক দেশ আছে—সেখানে এই বাসগৃহ সমস্যা কত দ্রুত গতিতে সমাধানের পথে অগ্রসর হচ্ছে।

[5-55—6 p.m.]

চীনে দেখে এসেছি অসংখ্য গ্রাম ও সহর তারা নতুন করে গড়ে তুলেছে; বাদের গৃহ নেই তাদের বাসগৃহ দেবার ব্যবস্থা তারা করেছে। এখানে কোথাও সে জিনিষ নেই। শৃঙ্খল তাই নয় সে জিনিষ পুঁজিবাদী রাষ্ট্র করতে পারে, অন্যান্য পুঁজিবাদী রাষ্ট্রে যে ব্যবস্থা আছে সে জিনিষ বাংলায় সরকার কেন করতে পারে না তা আমি বুঝি না। ফরাসী দেশের কথা বলছি—সেখানে কি হয়? যখন কোন বাড়ী খালি থাকে, সঙ্গে সঙ্গে সেই খালি হবার সংবাদ সরকারী কর্তৃপক্ষকে জানিয়ে দেওয়া হয় এবং সরকারী কর্তৃপক্ষ খালি বাড়ী দেখে এসে সেই বাড়ীর এত ভাড়া হবে তা স্থির করে নোটিশ দেন। যার বাড়ীর প্রয়োজন সে সরাসরি মালিকদের কাছে না গিয়ে সরকারী দপ্তরখানায় যায় এবং নিজের চাহিদা জানিয়ে দেয়। সেই চাহিদা অনুযায়ী উপযুক্ত বাড়ী দেওয়া হয়। সেখানে যদি এই জিনিষ হতে পারে তাহলে আমাদের দেশে কেন হতে পারে না? মোট কথা হচ্ছে এই যে, মূল যে সমস্যা, সেই মূল সমস্যার দিকে সরকারের কোন নজর নেই। বর্তমানে যে অস্থায়ী আইন আছে তাকে শৃঙ্খল স্থায়ী রূপ দেবার চেষ্টা করা হচ্ছে। শৃঙ্খল তাই নয় বর্তমানে যে আইন আছে, তার চেয়ে এই বিল অনেক বেশি খারাপ। কোন কোন অংশ খারাপ সেগুলা আমি দেখিয়ে দেব। প্রথম কথা, যে দাবীর জন্য জনসাধারণ দীর্ঘদিন আন্দোলন করেছে তা হল এই যে, যেসমস্ত বাড়ী ভাড়া দেওয়া হয়, সেগুলি কন্ট্রোল করা দরকার। সেগুলিকে সরকারের নিয়ন্ত্রাধীনে এনে

জনসাধারণের মধ্যে বিতরণ করা দরকার যাতে বাড়ীওয়ালারা সেলামী না নিতে পারে এবং আরও নানারকমে জনসাধারণকে শোষণ করার ব্যবস্থা না করতে পারে। এই নিয়ন্ত্রনের জন্য একটা বিভাগ থাকবে এবং সেখানে থেকে ভাড়াটীদের বাড়ী বন্টন করার ব্যবস্থা হবে। কিন্তু সে ব্যবস্থা এখনে নেই। বরং বাড়ী ভাড়া দেবার গোটা ব্যবস্থাটাই মালিকদের হাতে ছেড়ে দেওয়া হয়েছে। যদি মনে করে থাকেন যে, আইন করে সেলামী বন্ধ করবেন তাহলে আমি বলবো তা আপনারা পারবেন না; কারণ যতদিন পর্যন্ত বাড়ীওয়ালারা সুবিধাজনক অবস্থায় থাকবে এবং যতদিন পর্যন্ত চাহিদার তুলনায় বাড়ীর অভাব থাকবে ততদিন সেলামী বন্ধ হতে পারে না। বাড়ীর অভাব থাকলে ভাড়াটিয়াদের বাড়ীওয়ালাদের কাছে যেতে হবে এবং নিজের প্রয়োজনের তাগিদে বাড়ীওয়ালাদের টাকা দিয়ে তারা বাড়ী নিতে বাধ্য হবে। লালবাজারের কাছে একটা বাড়ীর মালিক ২৫ হাজার টাকা সেলামী দাবী করেছে আমার কাছে। এই টাকা আবার মালিক নিজের হাতে নেয় না। তাদের দালাল আছে, যাদের হাত দিয়ে সেলামী নেওয়া হয় যাতে করে এ্যান্টি কোরাপশন ডিপার্টমেন্ট বেআইনীভাবে এই টাকা নেবার জন্য কিছু করতে না পারেন। আইনের দ্বারা কি করে এটা বন্ধ করবেন? বাড়ী ভাড়া দেওয়ার সম্পূর্ণ অধিকার মালিকদের উপর ছেড়ে দিলে এই অবস্থা চলতে থাকবে। সরকারী দস্তখতানা থেকে খালি বাড়ী ভাড়া দেবার ব্যবস্থা করতে হবে। সাথে সাথে একথাও বলি যে, রাজসরকার এবং সরকারী উদ্ভূতন কর্মচারীদের ভেতর যে রকম দুর্নীতিপরায়ণতা চলছে এবং তাঁদের যে রকম আমলাতান্ত্রিক মনোভাব তাতে তাঁদের হাতে বাড়ী ভাড়া দেবার ক্ষমতা দিলে যে অত্যাচার আরও বাড়বে না, সে কথা জোর করে বলা যায় না। বাড়ারই সম্ভাবনা বেশী। কাজেই সেলামী নেওয়া প্রভৃতি এগুলিকে যদি কার্যকরীভাবে বন্ধ করতে হয়, তবে বাড়ী ভাড়া নিয়ন্ত্রণের ব্যবস্থা না থাকলে কখনও তাকে বন্ধ করতে পাবেন না। এই সত্য বোঝা দরকার। দ্বিতীয় জিনিষ মন্ত্রীমহাশয় বোঝাতে চাইছেন যে, বর্তমানে যে বিল আনা হয়েছে তাতে ভাড়াটিয়াদের ভাল করার চেষ্টা করা হয়েছে। এখন যে রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট, ১৯৫০ আছে তার চেয়ে নাকি ভাল ব্যবস্থা এই বিলে আছে। এটা একেবারে বাজে কথা। বর্তমান আইনের চেয়ে আরও খারাপ ব্যবস্থা করা হচ্ছে। বলতে গেলে ভাড়াটের বহু স্বীকৃত অধিকার মালিকের স্বার্থে কেড়ে নেওয়া হচ্ছে, ভাড়াটিয়ারা এতদিন যে সুখ সুবিধা ভোগ করছিল সেগুলি কেড়ে নেওয়া হচ্ছে। রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট অনুসারে ভাড়াটিয়াদের যতটা অধিকার ছিল সেটা পর্যন্ত তুলে নেওয়া হচ্ছে। উদাহরণঃ যেখানে ভাড়াটে কথার সংজ্ঞা দিয়েছেন সেখানে দেখুন। যার বিরুদ্ধে কোন আদালত উচ্ছেদের আদেশ দিয়েছেন কিংবা ডিক্রি দিয়েছেন তাকে ভাড়াটে ধরা হবে না। যে কোন আদালত বলতে অধঃস্তন আদালতও বোঝায়। এখন একটি লোক নিম্ন আদালত কর্তৃক উচ্ছেদ হয়ে গেলেও উচ্চ আদালতে আপিল করতে পারে। ধরে নিই এই রকম একটি লোক যার বিরুদ্ধে নিম্ন আদালত কর্তৃক উচ্ছেদের আদেশ হয়েছে, সে উচ্চ আদালতে আপিল করেছে এবং সেই আপিল ফায়সালা হয়নি। সে অবস্থাতেও সে লোকটি ভাড়াটে বলে স্বীকৃতি পাবে না এবং ভাড়াটে না হবার জন্য রেন্ট কন্ট্রোলএর কাছে ভাড়ার টাকা জমা দিতে পাবে না। ফলে ডিফস্ট হিসাবে পরিগণিত হয়ে উচ্ছেদ হয়ে যাবে যদিও উচ্চ আদালতে পরে তার আপিল গ্রাহ্যও করে। এ কি কথা! আগে এ জিনিষ ছিল না, বর্তমানে এই জিনিষ আনা হয়েছে। গোড়ায় যেখানে সংজ্ঞা দেওয়া হয়েছে সেখানেই একটা গলদ করে রেখে দেওয়া হচ্ছে যাতে আইনের প্রোটেকসন থেকে বহু ভাড়াটের বাদ দেওয়া যেতে পারে।

তৃতীয় জিনিষ লোকাল অর্থরিটি এবং গভর্নমেন্ট যে সমস্ত বাড়ী দখল করেছেন সে সব বাড়ী এই বিলের আওতা হতে বাদ দিচ্ছেন। সরকার সম্প্রদায় জোয়ারদারমহাশয় বলে গিয়েছেন। আমি কর্পোরেশনের কথা বলছি। ইম্প্রুভমেন্ট ট্রাস্টএর চেয়ারম্যান, শৈবাল গুপ্ত মহাশয় তাঁর এক বক্তৃতায় বলেছেন, মালিকের যদি সেলামী নেওয়া অপরাধ হয় তাহলে কলকাতা কর্পোরেশন গাড়িয়াহাট মার্কেটএর একটি স্ট্রোর জন্য যে ১৫ হাজার টাকা করে নিয়েছে সেটা কেন বেআইনী হবে না? আপনারা লোকাল অর্থরিটি বলে কর্পোরেশনকে প্রশ্ন দিচ্ছেন, তা কেন দেওয়া হবে? কর্পোরেশন সেলামী নিয়ে সাধারণ মানুষকে ভালভাবে শোষণ করছে। এ আমার কথা নয়, আপনারাই আই, সি, এস, অফিসার শৈবাল গুপ্ত মহাশয়ের বক্তব্য বিনি

কর্পোরেশনএর মিটিংএ বহুতা করেছেন। আমরা এ রকম বলে বলবেন—বামপন্থীরা এ রকম বলেই থাকে—ওরা হচ্ছে প্রোফেসন্যাল এ্যাজিটের। কিন্তু শৈবাল গুপ্ত মহাশয় তো আর প্রোফেসন্যাল এ্যাজিটের নয়। তারপর আর একটা জিনিস দেখুন—টেকনিক্যাল ডিফল্ট যেখানে সেখানেও ভাড়াটেরদের বাড়ীওয়ালারা উচ্ছেদ করতে পারবে। অর্থাৎ মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে একটি লোক বাড়ী ভাড়া দিতে পারেন বলে তাকে উচ্ছেদ করে দেওয়া হবে। এই টেকনিক্যাল ডিফল্ট কেমন করে হয় শুনুন। একটা ঘটনা বলি। আশুতোষ কলেজের কোন একজন অধ্যাপক অত্যন্ত ভদ্রলোক, তিনি আইনের এত পাঁচ পোঁচ বুঝেন না, ১লা কিংবা ২রা মাইনে পেয়ে তিনি রেগুলার ভাড়া দিয়ে দেন বাড়ীওয়ালাকে। বাড়ীওয়ালার রসিদ দিতেন ১৫ তারিখের পর। এইভাবে মিথ্যা করে ভদ্রলোককে ডিফল্ট করা হয়েছে। এখন তাঁর বিরুদ্ধে উচ্ছেদের মামলা চলেছে।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** I will draw my friend's attention to clause 24.

**Sj. Subodh Banerjee:** Yes I know that.

দেখাতে হবে না—জবাব তারও দিচ্ছি। উনি দেখাচ্ছেন—২৪এর ক্লজ। পড়ে দেখুন সেটা। সেখানে পরিস্কার আছে উচ্ছেদের জন্য যদি কোন প্রোসিডিং পেন্ডিং না থাকে তাহলেই মাত্র রক্ষা পাবে; উচ্ছেদের মামলা হলে পাবে না।

when there is no proceeding pending in Court for the recovery of possession of the premises.

তখনই বাকী ভাড়া বাড়ীওয়ালার নিনে সেই নেওয়া ওয়েভার হিসাবে গণ্য হবে। কিন্তু যেখানে বাড়ীওয়ালার উচ্ছেদের নালিশ এনেছে তখন প্রোটেকশন কোথায় দিচ্ছেন? ২৪এর ধারা দেখিয়ে দিয়ে বলছেন টেকনিক্যাল ডিফল্টারদের রক্ষা কবছেন। টেকনিক্যাল ডিফল্টারদের যদি বাঁচাতে চাইতেন তাহলে উচ্ছেদের মামলা থাকুক বা না থাকুক প্রত্যেক ক্ষেত্রেই বাড়ী ভাড়া নেওয়া ওয়েভার হিসাবে গ্রাহ্য হবে এ কথা বলা থাকত। তা করা হয় নি। সুতরাং ২৪নং ধারা দিয়ে বাঁচান যাবে না। কেবলমাত্র যাবা বাকি ভাড়া আদায়ের জন্য মামলা করেছে সেক্ষেত্রেই ভাড়াটের বাঁচান যাবে, বাকি ভাড়া আদায় এবং উচ্ছেদের জন্য মামলা থাকলে হবে না। জার্নি না তাদের দলের সভাদের কি করে মন্ত্রীমহাশয় ভীত? দিলেন। সুতরাং ঐ কথা ছেড়ে দিলাম। আগের আইনে শুধু ডিফল্ট কথা ছিল না—

[At this stage the blue light was lit.]

আমায় আরও একটু সময় দিতে হবে। সেখানে ছিল রেন্ট মাস্ট বি এ্যাকচুয়েল ইন এরিয়র। এখানে সেই রেন্ট এ্যাকচুয়েল ইন এরিয়র কথাগুলি কম্বিনিয়েন্টাল ড্রপ করেছেন। তাতে ফল হল কি? ভাড়া যদি বাকী নাও থাকে শুধু চারবার যদি তারিখ মাসিক ভাড়া দিতে না পারে—১৫ তারিখের বদলে ১৬ তারিখে যদি ভাড়া দিয়ে থাকে—তাহলেই ভাড়াটে উচ্ছেদ হয়ে যাবে। রেন্ট ইন এরিয়র থাকুক বা না থাকুক। সুতরাং সৈদিক থেকে এই বিল চালান আইনের চেয়ে খারাপ। তারপরে দেখুন আরও কি ছিল।

[6—6-10 p.m.]

মালিক যদি বলে দুই হাজার টাকা দিয়ে ভাড়া তত্ত্বপোষ, চেয়ার টেবিল যদি না নাও বাড়ী ভাড়া তোমাকে দেব না, তাহলে সেখানে ভাড়াটের কি করবার আছে। ভাড়াটে তো টাকা থেকে টালীগঞ্জ পর্যন্ত ঘুরে বেড়িয়েছে বাড়ীর জন্য কোথাও বাড়ী পায় নি। কিন্তু তিন হাজার সেলামী দেবার ক্ষমতাও তার নেই। অথচ বাড়ী নেবার তার একান্ত দরকার। আগেকার আইনে আসবাবপত্র ভাড়া বা কেনা সম্পর্কে ভাড়াটেরদের রক্ষা করার যে ব্যবস্থা ছিল সে প্রোটেকশন এখন থেকে বাদ দিয়েছেন। তারপরে ভাড়ার ক্ষেত্রে দেখুন। সেখানে মন্ত্রীমহাশয়ের শ্রেণী চরিত্রটি বেড়িয়ে পড়েছে। ৮নং ধারার (৬) উপধারাতে বলেছেন এরকম ব্যাপারে যেখানে ভাড়া ঠিক হয়নি সেখানে আশেপাশের বাড়ীর ভাড়া দেখে বিচার করে ঠিক করা হবে। ১৯৪১ সালে বাড়ীর ভাড়া ছিল ৫০ টাকা, তারপর ১৯৪৭ সালে ২০ পার্সেন্ট



তার ভাড়া বেড়েছে। কোর্ট এ না গিয়ে ভাড়াতে বর্ধিত ভাড়া দিয়েছে। গত বছর তার ওপর আবার ১৫০ পারসেন্ট ভাড়া বাড়িয়ে দেওয়া হয়েছে অর্থাৎ ৪০-৪১ সালে যেখানে ছিল ৫০ টাকা সেখানে দিতে হচ্ছে ১৫০ টাকা। তবুও যেহেতু আদালত হতে এই ভাড়া ধার্য হয় নি সেই হেতু এ, বি, সি, ডি, ক্লজের কোনটার অধীনে পড়ল না। সেখানে বাড়ীওয়ালার দরখাস্ত করলে আবার শতকরা ১০ ভাগ ভাড়া বাড়ান যাবে। কোথাও বললেন না ১৯৪১ সালে যে রেন্ট ছিল তার চেয়ে যদি ১০ পারসেন্ট বর্ধিত হয়ে থাকে তাহলে সেক্ষেত্রে বর্ধিত করা চলবে না। চারিদিক দিয়ে যাতে মালিক বেশী ভাড়া আদায় করতে পারে তার ব্যবস্থা মন্ত্রীমহাশয় করেছেন। তারপরেও বলবেন—বর্তমান বিল চালু আইনের চেয়ে অনেক ভাল। অবশ্য এতে পুঞ্জিপতিদের আরও ভাল নিশ্চয়ই হতে পারে, ভাড়াটিয়াদের না। ভাড়াটিয়াদের এক্সিস্টিং রাইটস কেড়ে নিচ্ছেন এ বিষয়ে সন্দেহ নেই। তাছাড়া ভাড়া বাড়ীওয়ালারা বাড়িতে পারবে অল্টারেশন করা হচ্ছে বলে। আগের আইনে ছিল -

without the written request of the tenant if the landlord alters then the tenant shall not be liable to increase rent. But that provision has been conveniently dropped in this Bill.

অর্থাৎ মালিক সিঁড়িতে দু'পেঁচি মেরে দিলেন নতুন নিজের দিকে সুবিধামত অল্টারেশন করলেন এবং বাড়ীর ভাড়া বাড়িয়ে দিলেন। তখন ভাড়াটে কি করবে? সে চাকুরী করে, অফিসে যাবে না উকিল, মোস্তারের পিছনে ছটাছুটি করে বেড়াবে? বাড়ীওয়ালাদের সময় সুযোগ বেশী আছে তারা এসব করতে পারে। চালু আইনে ভাড়াটেরে এ ব্যাপারে প্রোটেকশন ছিল। জনসাধারণ জানে যে, মন্ত্রীমহাশয়ের এই যে বিল, সেটা বর্তমান যে রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট আছে তার চেয়ে অনেক খারাপ। মন্ত্রীমহাশয়ের তিন-চারতলার একটি বাড়ী আছে খিদিরপুরে, ভাড়াটিয়াদের দুঃখ তিনি বুঝবেন কি করে? আমি নিজের ব্যাপার বলছি। আমার যখন টাইফয়েড, তখন বাড়ীওয়ালার জল বন্ধ করে দিল। কর্পোরেশনকে চিঠি লেখায় তারা দয়া করে কোনরকমে বাড়তি জল সাংসাই করবার ব্যবস্থা করে। কি শাস্তির ব্যবস্থা এই রকম ক্ষেত্রে হয়েছে? এর পরও মন্ত্রীমহাশয় বড় গলায় বলছেন তিনি ভাল করেছেন। তিনি বলেন যে বড়লোকদের খোসামুদ করে ইলেকশনএর টাকা নিতে হবে তাদের স্বার্থ তাই রক্ষার ব্যবস্থা করতেই হবে। তা যদি বলেন তাহলে মনে করব অন্ততঃ সত্যি কথা বলবার সংসাহস মন্ত্রীমহাশয়ের আছে এবং সেজন্য তার প্রাপ্য ক্রেডিট আমি তাকে দেব।

### Shkta. Manikuntala Sen:

মাননীয় স্পীকারমহাশয়, এই বিল আনবার উদ্দেশ্য বর্ণনা করতে গিয়ে মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন যে আগে যে সমস্ত অস্থায়ী আইন ছিল, সেই আইনের ফলে ভাড়াটিয়া এবং বাড়ীওয়ালার সম্পর্ক ভাল হবার পক্ষে কতকগুলি অন্তরায় ছিল এবং যার ফলে বাড়ীওয়ালারা বাড়ীতে টাকা লগ্নী করতে স্বেচ্ছাবোধ করত। এর সমাধানের জন্যই এই নতুন বিল আনা হয়েছে, এ'রা বলেন। কিন্তু এই দুটো উদ্দেশ্যই এই আইনের স্বারা পূরণ হবে কিনা সে বিষয়ে আমার সন্দেহ আছে। প্রথমতঃ বাড়ীওয়ালার এবং ভাড়াটের সম্পর্ক ভাল করবার জন্য যে দুটো জিনিষের দিকে প্রধানতঃ দৃষ্টি দেওয়া উচিত ছিল, সেই দুটো জিনিষেরই অভাব এই বিলের মধ্যে রয়েছে। বিশেষ করে যে দুটো জিনিষের উপরই এই সম্পর্ক নির্ভর করে। তার মধ্যে একটা হচ্ছে ন্যায্য ভাড়া আর একটা হচ্ছে ভাড়াটের স্থায়িত্ব রক্ষা। অর্থাৎ উচ্ছেদের বিরুদ্ধে তাদের কোন প্রোটেকশন আছে কিনা। কিন্তু এই বিলটা ভাল করে দেখলে দেখতে পাওয়া যায় যে ন্যায্য ভাড়া সম্পর্কে কোন ব্যবস্থা নাই এবং ভাড়াটের উচ্ছেদের সম্পর্কেও কোন প্রোটেকশন নাই।

অবশ্য প্রোটেকশন সম্পর্কে একটা মস্তবড় ধারা এখানে রাখা হয়েছে কিন্তু আমি বলব সেটা প্রোটেকশন নয় বরং উচ্ছেদ সম্পর্কে খোলা রাস্তা করবার জন্য চেষ্টা হয়েছে। ন্যায্য ভাড়া সম্পর্কে খুব বেশী না বলে একটা ধারার প্রতি আপনাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই যেখানে এ'রা বলেছেন বাড়ীর মূল্য নির্ধারণ করে তার উপর ৬৬ পারসেন্ট বৎসরে ধরে ভাড়া ঠিক করবেন। এর উদ্দেশ্য হচ্ছে, এইভাবে ১৫।১৬ বৎসরের মধ্যে বাড়ীর খরচা তুলে দেওয়া। এই যদি হয় তাহলে বাড়ী ভাড়া কখনই সস্তা হতে পারে না। বাড়ী একটা ভুলতে যে

পরিমাণ খরচা হয়, ভাড়া দেবার জন্য যে সমস্ত ফ্ল্যাট সিস্টেমএ বাড়ী তৈরী হয়, এই বিল অনুযায়ী ভাড়ার পরিমাণ হলে তার ২।০ ঘরের ফ্ল্যাটগুলিও কখনই সস্তা ভাড়া হতে পারে না। এটা আমরা বুঝতে পারি গভর্ণমেন্ট কি হারে তার বাড়ীগুলো ভাড়া দেন তা থেকেই। এটা পরিষ্কার কথা যে আজকের দিনে ১৫।১৬ বৎসরের মধ্যে বাড়ীওয়ালারা নিজের বাড়ীর দাম তুলে নিতে পারবে এটা তারা নিজেরাও ভরসা করে না। তারা জানে বরং ৩০।৪০ বৎসরের আগে দাম উঠে আসে না—এটা তাদের নিজেদেরই ধারণা। একটা বাড়ী ১০০।১৫০ বৎসর পর্যন্ত থাকে।

সুতরাং এত অল্প দিনের মধ্যে পুরা দাম তুলে নিয়ে আসতে পারবেন—এ ভরসায় তারা বাড়ী করেন না। অথচ এই বিলে সেই রকম এ্যাসুয়েরেন্স দিয়ে ন্যায্য ভাড়া স্থির করা হচ্ছে। দেখা যাচ্ছে; গোড়ায় যে কথা বলেছেন—সেই ফেরার রেন্টএর প্রশ্ন তাহলে মোটেই থাকছে না। বাড়ীওয়াল-ভাড়াটের সম্পর্ক ভাল হবে সে উদ্দেশ্যও আর টিকছে না।

[6-10—6-20 p.m.]

শ্রিতীয় কথা হচ্ছে—এডিকশনএর বিরুদ্ধে প্রোটেকশন দেওয়াটাই বড় কথা বলে বিবেচিত হওয়া উচিত ছিল। যেখানেই যান বর্তমান সময়ে কলিকাতা বা তার বাইরে, সর্বত্রই বাড়ী ভাড়া পাওয়া অত্যন্ত কঠিন। এ অবস্থায় বাড়ী ভাড়া নিয়ে গ্র্যাক-মার্কেটিং হবে—এ যেমন নিঃসন্দেহ—তেমনি ভাড়াটের উপর এডিকশনএর ব্যাপারে হ্যারাসমেন্ট হবে, তার উপর নানা-রকম দুরভোগ সৃষ্টি করা হবে, এও নিঃসন্দেহ। সর্ব্বক্ষেত্রেই ভাড়াটের উপর বাড়ীওয়ালার অত্যাচার ঘটে এ কথা বলি না। আর ভাড়াটের পক্ষ থেকে নানারকম দুর্ব্যবহার করা হয় না বা ভাড়াটেরা বাড়ীওয়ালার ন্যায্য পাওনা ঠিক মতন প্রেরণ সব সময় করেন, একথাও বলি না। সে ঘটনাও ঘটে। তার মূল কারণ এখানে নয়; মূল কারণ এডিকশনএর বিরুদ্ধে প্রোটেকশন নাই, তাও গ্রাউন্ড নয়। তার মূল কারণ হচ্ছে বাড়ীর অভাব। কিন্তু ভাড়াটের নিরপত্তা সম্পর্কে যে মেজারটিকুর কথা তিনি এখানে বলেছেন—সে মেজার সম্পর্কে তো আমি মনে করি—এই বিলটা তিনি যদি কলিকাতার জনমত সংগ্রহের জন্য দেন—এবং ভাড়াটেরদের মতামত সংগ্রহ করেন—তাহলে তিনি সম্পূর্ণ বিপবিত্র মত সেখান থেকে পাবেন। এই বিল রচনা করবার আগে ভাড়াটেরদের কাছ থেকে এই সম্পর্কে অভিযোগ জানবার প্রয়োজন ছিল। এটা অত্যন্ত জটিল বিষয়, নানা সমস্যা এর মধ্যে জড়িত আছে। এভাবে ঝুট করে এ বিলটা আনা উচিত হয় নাই।

যেখানে বলা হয়েছে—সুটস এ্যান্ড প্রোসিডিংস ফর এডিকশন, আর তার পাশেই লেখা আছে—প্রোটেকশন অফ টেন্যান্ট এগেন্ট এডিকশন, আমি দেখাতে চাই সেখানে তাদের প্রোটেকশন কোথায়। ভাড়াটেকে অতি সহজে ওঠানোর ব্যবস্থাই তো এখানে রেখে দেওয়া হয়েছে। সাধারণতঃ বাড়ীওয়ালারা এইসব পন্থাগুলিই তো ব্যবহার করে থাকেন—বাড়ী মেরামত করা হবে বা পুনর্নির্মাণ করা হবে, সুতরাং ভাড়াটে উঠে যাক। তারা কখনও একথা বলেন না—যে মেরামতের পরে আবার সেই ভাড়াটে আসতে পারবে। এরকম কোন প্রতিশ্রুতি তারা কখনও দেন না। এই ক্রজটিতে এডিকশনএর জন্য, এই ব্যবস্থাটাই তো পাকাপাকি করা হয়েছে। এই তো ব্যাপার! যখন তখন উঠিয়ে দেওয়ার যে পন্থা বরাবর ব্যবহার হয়—তাকেই আইন-সম্মত করা হচ্ছে।

তারপর হচ্ছে—যেখানে ভাড়াটে বাড়ীওয়ালার অধীনে চাকুরী করেন—এমন লোককে যখন ভাড়া দেওয়া হবে, সেক্ষেত্রে নিজস্ব কাজের উদ্দেশ্যে প্রেরণ হয়ে গেলে সে ভাড়াটেকে উঠিয়ে দেবার ব্যবস্থা করা হয়েছে। এই বিলে এজন্যও এডিকশন হতে পারবে। অথচ উচিত ছিল তার এগেন্টএ প্রোটেকশন দেওয়া। কিন্তু এইটাকেই একটা গ্রাউন্ডস্ ফর এডিকশন করে দিচ্ছেন। যে কারণে হাজার হাজার এডিকশন কেস এই রকম হয়—এই বিলে সেই গ্রাউন্ডস্‌লোকেই স্বীকার করে নেওয়া হচ্ছে।

তারপর যদি দু'মাসের বাড়ী ভাড়া বাকী পড়ে, তাহলেও এডিকশন হবে। এই যদি হয়—তাহলে কলিকাতার বড় একটা সংখ্যা ভাড়াটে এডিকটেড হয়ে যাবে। বহুসংখ্যক ভাড়াটে,

যায়া চাকরী করেন, তাঁদের দু-তিন-চার মাসের বাড়ী ভাড়া বাকী পড়ে; আবার এককালীন সম্মতি শোধ করে দেন। এগুলি স্বভাবতঃই তাঁরা বাড়ীওয়ালার সঙ্গে একটা আপোষ মীমাংসা করে নেন। আর বাড়ীওয়ালার রেন্ট কন্ট্রোলএ নালিশ করলেও ভাড়াটে ভাড়া দিয়ে দেয় কিন্তু উচ্ছেদ হয় না। কিন্তু এই বিলে সরাসরি উচ্ছেদ হবে। তাহলে ভাড়াটেকদের প্রোটেকশন দিচ্ছেন কোথায়? অথচ ব্রজটিংর পাশে লিখে দিচ্ছেন—প্রোটেকশনএর কথা। তাহলে দিচ্ছেন না—বরং ব্যবস্থা করছেন—প্রোসিডিংস ফর এভিকশনএর। এ যদি হয়—তাহলে বোটারমেন্ট অফ রিলেশন বিটুইন ল্যান্ডলর্ড এ্যান্ড টেন্যান্ট—এই উদ্দেশ্যের কথা যেন তাঁরা না বলেন। স্টেটমেন্টএ বর্ণিত এই বিলের উদ্দেশ্যই বার্থ ও পণ্ড হয়ে যাচ্ছে—কারণ ন্যায্য ভাড়াও হচ্ছে না, উচ্ছেদ সম্পর্কেও কোন প্রোটেকশন দেওয়া হচ্ছে না। এতে বাড়ীওয়ালার ও ভাড়াটের সম্পর্ক ভাল হতে পারে না।

আর একটা কথা বলতে চাই—গভর্নমেন্টের হাউসগুলি এ আইনের আওতা থেকে বাদ যাচ্ছে।

স্পীকারমহাশয়, আপনার সামনে গভর্নমেন্ট তাঁদের হাউসগুলির কিভাবে ভাড়া নিষ্পারণ করেন আমি তার একটা দৃষ্টান্ত দিই। আমি সম্প্রতি একটা গভর্নমেন্টের ফ্ল্যাট বাড়ীতে থাকি, ওদের যে হাউসিং আছে তাতে থাকি, সেটা হচ্ছে টু রুম ফ্ল্যাট তার ওঁরা ৭৭ টাকা ভাড়া নিষ্পারণ করেছেন। এই ৭৭ টাকা ভাড়া নিষ্পারণ করেছে গভর্নমেন্ট এম্প্লয়ীদের—এমন কি দেড়শো পর্যন্ত যাদের মাইনে তাদেরকেও ওঁরা এই বাড়ী নিতে ডেকেছেন। ওঁরা তাদের কাছ থেকেও ৭৭ টাকা ভাড়া নেবেন। আমি জানি না—যারা দেড়শো টাকা ইনকাম গ্রুপ তাঁরা এই ৭৭ টাকা ভাড়া দিয়ে কি করে থাকতে পারেন? ঐ টু রুম ফ্ল্যাটের ঐ ভাড়া যদি গভর্নমেন্ট নিজেই নিষ্পারণ করে থাকেন, এবং সেইটে যদি ফেয়ার রেন্ট হয়—তাহলে এই আইনটা দিয়ে গভর্নমেন্ট অন্য বাড়ীওয়ালাদের কি করে বাধ্য করতে যাচ্ছেন? কারণ এই ভাড়া তো বর্তমান বিলে অনুমোদিত ভাড়ার চেয়ে বেশী। তারপর তাঁরা বাড়ী ভাড়া নেবার সঙ্গে সঙ্গে একটা সিকিউরিটির দাবী করছেন—অর্থাৎ প্রথম বাড়ী ভাড়া নেবার সময়ই একটা সিকিউরিটি অগ্রিম দিতে হবে। এইরকমভাবে স্বয়ং গভর্নমেন্টই যদি একটা মাসের ভাড়া সিকিউরিটি হিসাবে নেন এবং এত চড়া মূল্যে যদি তাঁদের বাড়ীগুলি ভাড়া দেন এবং সেখানে যদি এমন ধারা কন্ডিশন দেন, যে কন্ডিশন তারা দিয়েছেন—তাহলে সেই দৃষ্টান্তে অন্যান্য বাড়ীওয়ালাদের পক্ষে উচ্চ মূল্য আদায় করবার নতুন উৎসাহই সৃষ্টি হবে। গভর্নমেন্ট তার ভাড়াটেকদের ১৫ দিনের নোটিশ দিয়ে উঠিয়ে দিতে পারবেন, তার কোন কারণ দেখাতে হবে না, এই রকম সাকুলার দিয়েছেন।

যেখানে সরকারের পক্ষে অব্যবহিক এভিকশনএর এই খোলা রাস্তা রাখা হয়েছে, এবং ন্যায্যভাবে ভাড়া নিষ্পারণ করা হয় নাই সেখানে তাঁদের এই বিল এখানে পাশ করার বা উপস্থিত করার তো অধিকার নাই। অর্থাৎ তার মরাল গ্রাউন্ড নেই। আগে সরকারের বাড়ীগুলির ন্যায্য ভাড়া নিষ্পারণ করা হোক, এবং এভিকশন সম্বন্ধে ব্যবস্থা ঠিক করা হোক তার পরে অন্য সব বাড়ীওয়ালাদের উপর প্রয়োগের জন্য আইন নিয়ে আসুন। গভর্নমেন্ট নিজে দৃষ্টান্ত স্থাপন করুন। সেটাই শোভন হবে।

[6-20—6-30 p.m.]

তারপরে আর একটা কথা জানাতে চাই—ন্যায্য ভাড়া সম্বন্ধে: তাঁরা ঐ ৬৬ না করে যদি কর্মিয়েও দেন, ন্যায্য ভাড়া পুন্স্বে'র রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্টএ যা আছে, তাই যদি থাকে। আমার বক্তব্য হচ্ছে, আইন অনুযায়ী তো বাড়ী ভাড়া পাওয়া যায় না। বেশী ভাড়া দিয়ে বাড়ী আগে নিয়ে তারপর রেন্ট কন্ট্রোলএ নালিশ করো, কোর্টএ গিয়ে মামলা করো, তারপরে কোর্টের সিদ্ধান্তে বাড়ী ভাড়া কমানো যায়। এইভাবে কোর্টের আশ্রয়ে গিয়ে মামলা করে বাড়ীর ন্যায্য ভাড়া স্থির হওয়াই তো নিয়ম হয়ে দাঁড়িয়েছে। এইভাবে তো আইনের উদ্দেশ্য বার্থ হয়। তার তো কোন প্রোটেকশন নেই।

শ্রীমতী আর একটা হচ্ছে সেলামী। বাড়ী পাওয়ার পথে সেলামী হচ্ছে বড় শত্রু। যেখানে, যেখানে বাড়ীওয়ালার বাড়ী ভাড়া কম নিতে বাধ্য হয় সেখানে সেলামী দিয়ে পুন্স্বে'র

নেয়। তার কোন প্রোটেকশন নাই, ভাড়াটেকে বেশী ভাড়ায় বাড়ী নিতে হচ্ছে ও তারপরে মাফলা করে সেই বর্ধিত ভাড়া কমাতে পারে, কিন্তু সেলামী সম্বন্ধে তো সে ব্যবস্থাও নাই। আমার কথা হচ্ছে—যদি এখানে মানুষকে নিষ্কৃতি দিতে হয়, ভাড়াটেকে যদি রেহাই দিতে হয় তাহলে ঐ যা আছে সে ব্যবস্থার বদলে অন্য ব্যবস্থা করতে হবে—যে ব্যবস্থায় ভাড়াটেরা নিশ্চিন্ত থাকতে পারে, সেলামীর আঘাত তাদের উপর আসবে না। এবং প্রকৃত যা ভাড়া অর্থাৎ যা নাকি ন্যায্য ভাড়া সেই ভাড়াতেই তারা বাড়ী পাক—এই সব গ্যারান্টি থাকা দরকার। এই ব্যবস্থা কিসে হবে? তার জন্য আমার সাজেশন হচ্ছে—মিনিষ্ট্র অফ হাউসিং থাকা দরকার;—যেখানে যেখানে বাড়ী খালি হবে, সেই সব খালি বাড়ীর বিবরণ সরকারী দস্তরে রেকর্ডেড হবে। এবং যারা বাড়ী ভাড়া নেবেন তারা সেই সব রেকর্ডেড সম্পর্কে সরকারী দস্তরের সঙ্গে সংযোগ স্থাপন করবেন এবং ন্যায্যভাবে বাড়ী ভাড়া পাবেন। তা যদি হয় তাহলে গুরুত্বাবে যে সেলামী আদায় হয় তার ব্যবস্থা রহিত হবে, ভাড়াটিয়ারা সেলামীর হাত থেকে নিষ্কৃতি পাবে। এই ব্যবস্থা অন্যান্য দেশে রয়েছে কিন্তু এখানে নেই, কিন্তু এই ব্যবস্থা যতক্ষণ পর্যন্ত না করছেন, ততক্ষণ পর্যন্ত ওরা যত সদৃশ্য নিয়েই কাজ করুন না কেন সে সদৃশ্য কোন রকমেই সিম্ব হবে না। এবং ভাড়াটিয়া ও বাড়ীওয়ালার যে সম্পর্ক তারও কিছু উন্নতি হবে না।

শেষ পয়েন্ট আমি যা বলেছি—অর্থাৎ ন্যায্য ভাড়ায় যাতে বাড়ী পাওয়া যায়। এবং সেলামী যদি বন্ধ করতে চান—তার কোনটাই সরকার এই বিলের দ্বারা করতে পারবেন না—যতক্ষণ পর্যন্ত গৃহসমস্যার সমাধানের ব্যাপারটা সরকার নিজের হাতে না নেবেন। বাড়ী-ওয়ালাদের আরো বেশী টাকা বাড়ীর তৈরীর জন্য যাতে নিযুক্ত করে তার সুযোগ সবিধা করে না দিয়ে সরকার নিজেকে টাকা আরো বেশী বাড়ী তৈরী করুন। এবং সেই কাজ করার জন্য সরকারের হাউসিং স্কীম আবেদন বাড়িয়ে দিন। কিন্তু সরকার তা করবেন না। বাড়ী-ওয়ালাদের আরো বাড়ী তৈরী করার সুযোগ সুবিধা বাড়ালেই, সমস্যার সমাধান হবে না। যতক্ষণ পর্যন্ত সরকার থেকে হাউসিং স্কিম ব্যাপকভাবে বাড়িয়ে না দিচ্ছেন—ততক্ষণ পর্যন্ত এ প্রশ্নের সমাধান হবে না। এবং ভাড়াটিয়া ও বাড়ীওয়ালাদের মধ্যে তিস্ত সম্পর্ক দূর এবং ভাল সম্পর্ক সৃষ্টি আপনারা করতে পারবেন না। আর ভাড়াটিয়াদেরও কোন রকম সুবিধা করতে পারবেন না।

### Dr. Kanailal Bhattacharya:

মাননীয় স্পীকারমহাশয়! এই বিলটা পেশ করবার সময় মন্ত্রীমহাশয় আমাদের কাছে বলেছেন যে বাড়ী ভাড়া নিয়ন্ত্রণ করে যে সমস্ত আইন এখন চালু আছে সেই আইনগুলি বরাবরের জন্য চালু করবার নিমিত্ত এই বিলটা আনা হয়েছে এবং এই বিলটা আনার আগে তিনি ভাড়াটে এবং বাড়ীওয়ালার উভয়ের কাছ থেকেই বহু দাবী পেরিয়েছিলেন। সেইজন্য তাদের সম্বন্ধ যাতে আরও মধুর হয় সেটা করার জন্য এই বিল আনা হয়েছে। কিন্তু এই বিলটা ভালভাবে আলোচনা করলে দেখা যায় যে এর ভিতর দিয়ে পশ্চিমবঙ্গ সরকারের শ্রেণী চরিত্র বেশ ভালভাবে ফুটে উঠেছে। এতে ভাড়াটেদের ভাল করা দূরে থাক বাড়ীওয়ালাদের ভাল করতে গিয়ে ভাড়াটেদের উপর যথেষ্ট অন্যায় এবং অবিচার করেছে।

প্রথমতঃ ফেয়ার রেন্ট ঠিক করতে এই বিলের মধ্যে যে নীতি গ্রহণ করেছেন সে সম্বন্ধে বিস্তারিত আলোচনা না করে—যদি একটা হিসাব আপনার সামনে পেশ করি—তাহলে বুঝতে পারবেন যে এই ফেয়ার রেন্ট নির্ধারণ করার সময় ভাড়াটেদের উপর কতখানি অবিচার এবং মালিকদের কতখানি সুবিধা দেওয়া হয়েছে। ফেয়ার রেন্টের কথা বলতে গিয়ে বলেছেন যারা নতুন বাড়ী তৈরী করবে তাদের বাড়ী তৈরী করতে যা খরচ এবং জমির মূল্য—এ দুটো একতর করে, ১৬ বছরের মধ্যে সেই খরচ যাতে উঠে আসে সেইভাবে ভাড়া নির্ধারিত হবে। যদি একটা বাড়ীর একশো টাকা ভাড়া ধরা যায় তাহলে ১৬ বছরে ২০ হাজার টাকার মত হয় এবং এই ২০ হাজার টাকায় কলিকাতা শহরে বা হাওড়ায় যে বাড়ী হবে সে বাড়ীর সত্যি একশো টাকা ভাড়া হওয়া উচিত কি না, সেটা যেন মন্ত্রীমহাশয় বিবেচনা করে দেখেন। আমার বক্তব্য

হচ্ছে যে এই হার নিশ্চারিত করে যদি বাড়ী ভাড়া ধার্য হয় তাহলে সে বাড়ী ভাড়া ফেয়ার রেন্ট হবে না, এটা

good rent for the landlord but bad rent for the tenant

হবে। সেদিক দিয়ে বিবেচনা করতে গেলে ফেয়ার রেন্টের যে নীতি, তা কোন দিক দিয়ে সমর্থন করা যায় না এবং এটার সম্পূর্ণ পরিবর্তন করতে হবে যদি মন্ত্রীমহাশয় ভাড়াটেনের উপর সুবিচার করতে চান।

[6-30—6-40 p.m.]

স্বতীয় হচ্ছে—ভাড়াটিয়াদের উচ্ছেদ করার সুযোগ যে ভাবে এ বিলের মধ্যে দেওয়া হয়েছে, তা দ্বারা মালিকদের সুবিধা হবে বটে কিন্তু যারা মধ্যবিত্ত জনসাধারণ—যারা বাড়ী ভাড়া করে থাকে, তাদের অসুবিধা অত্যধিক বেড়ে যাবে। অন্যান্য বস্তার অনেকেই এ বিষয়ে বলে গেছেন—আমি সে সবার রিপটিশন করব না। শুধু এইটুকু বলব—এই উচ্ছেদের যে নীতি এই বিলের মধ্যে নিশ্চারিত করা হয়েছে, তার মধ্যে সব চেয়ে যেটা দৃষ্টিকটু সেটা হচ্ছে যে ২ মাসের বাড়ী ভাড়া যদি বাকী পড়ে, তাহলেই ভাড়াটিয়াদের উচ্ছেদ করা চলতে পারে। আগেকার আইন অনুসারে ৬ মাসের ভাড়া বাকী পড়লেই—সেখানে উচ্ছেদযোগ্য ছিল কিন্তু ২ মাস বাড়ী ভাড়া বাকী পড়লেই তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। স্বতীয়তঃ—এই বিলের মধ্যে এমন কয়েকটা ধারা সর্গির্বাশিত করা হয়েছে—১৩ ধারার ১ নম্বর উপধারায় বলা হয়েছে—

“which is nuisance and annoyance to neighbours including the landlord.”

এই রকম কোন কিছু করা হলে, তাকে উচ্ছেদ করা হবে। তাছাড়া এখানে বলা হয়েছে যে বাড়ীওয়ালার নিজের যদি প্রয়োজন হয় অথবা তার কোন আত্মীয়-স্বজনের প্রয়োজন হয় তাহলে ভাড়াটিয়াকে বাড়ী থেকে উচ্ছেদ করা যাবে। এইভাবে উচ্ছেদের ধারাগুলি যদি দেখা যায়—তাহলে বুঝা যায়, ভাড়াটিয়ার সুবিধা কিছুই হয় নি, উপরন্তু বাড়ীওয়ালাদের অনেক কিছু সুবিধা করে দেওয়া হয়েছে। তাছাড়া—আর একটা জিনিষ আছে—ভাড়াটিয়া যদি সাবলেট করে, তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। শুধু তা নয়—পেনাল্টি রুজ এ তাকে শাস্তি দেওয়া হবে—১ শত হতে ২ শত টাকা তার ফাইন হতে পারবে। সাবলেট যদি যে করে, তাহলে একদিকে তাকে উচ্ছেদ করা হবে, আবার তার সঙ্গে সঙ্গে তার বিরুদ্ধে শাস্তিবিধান করা হবে—১০০।২০০ টাকা ফাইন করা হবে। এই জিনিষটা অত্যন্ত দৃষ্টিকটু এবং এর থেকেই বুঝা যায় যে ভাড়াটিয়ার দিকে মন্ত্রীমহাশয় নজর দেন নাই—বাড়ীওয়ালার দিকটাই দেখেছেন। পেনাল্টি রুজ এ আর একটা জিনিষ দেখা যাবে—বাড়ীওয়ালার যদি বেশী ভাড়া নেন—তাহলে এই শাস্তি-বিধানের রুজ তার বিরুদ্ধে যাবে না। বাড়ীওয়ালার যদি ফেয়ার রেন্টের চেয়ে বেশী রেন্ট চান্সজ করে অথবা সেলামী নেয়, তাহলে তার জন্য কোন শাস্তি-বিধান নেই।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আছে, আছে।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

না—ফেয়ার রেন্ট সংক্রান্ত ধারা—সেক্সন ৮(১)—যদি বাড়ীওয়ালারা ভ্যালেট বা কম্বাভিন করে, তাহলে তার কোন রকম শাস্তি-বিধানের ধারা এর মধ্যে নেই।

আর একটা রুজ এর কথা বলে আমার বক্তব্য শেষ করছি। যদি কোন ভাড়াটিয়াকে বাড়ী-ওয়ালার তার নিজের ব্যবহারের জন্য বা আত্মীয়স্বজনের ব্যবহারের জন্য উচ্ছেদ করে এবং সেই বাড়ী সে ব্যবহার না করে ৬ মাস ধরে ফেলে রাখে, তাহলে সেই বাড়ী ফিরে পাবার যোগ্য ভাড়াটিয়া হবে না। সুতরাং এর থেকে দেখা যাচ্ছে যে ভাড়াটিয়াদের প্রতি এরা সুনজর দেন নি। এতে ভাড়াটিয়াদের প্রতি অবিচারই করা হয়েছে। সুতরাং এই যে বিল আনা হয়েছে—তাতে সত্যি যদি ভাড়াটিয়াদের উপকার করতে, ভাল করতে হয়—তাহলে এর অনেক পরিবর্তনের দরকার আছে। আর যদি মন্ত্রীমহাশয় মনে করেন যে তিনি বাড়ীওয়ালার স্বার্থই দেখবেন—

তাহলে তিনি বাংলাদেশের একটা বড় সেক্সন ভাড়াটিয়াদের উপর অন্যান্য করবেন—অবিচার করবেন। সেইজন্য বলছি—এটা পার্বলিক ওপিনিয়নএর জন্য সার্কুলেশনএ দেওয়া হোক—যাতে তিনি জনসাধারণের মতামত নিয়ে বৃদ্ধিতে পারবেন যে সত্যই কিসে ভাড়াটিয়াদের ভাল করা যাবে। তবেই সেটা তার দৃষ্টিগোচর হবে।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

মাননীয় সভাপালমহাশয়, আমরা নাগরিক জীবনের একটা গুরুত্বপূর্ণ বিভাগে নানা কারণে যথেষ্ট মনোযোগ দিতে পারছি না। আমাদের ঘর এমন গরম হয় নি যে আমাদের সদস্যদের দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়। অথচ এই বিল মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় শূন্য কোলকাতার জন্য আনেন নি—কোলকাতা এবং মফঃস্বল সকল শহরের জন্য এনেছেন। কিন্তু সকলেই গ্রামের পর্ণকুটিরে বাস করেন না। সুতরাং কোলকাতায় থাকুন আর বাহিরে থেকেই আসুন তারা এর সঙ্গে খুব ওতঃপ্রোতভাবে ভবিষ্যতে জড়িত থাকবেন। তাই এই বিল সম্বন্ধে আমাদের মনে যে একটা বড় প্রশ্ন উঠেছে সেটা সমস্ত সদস্যদের সামনে এবং মন্ত্রীমহাশয়ের সামনে আপনার মারফতে রাখছি।

এই প্রশ্নটা আরও বড় হয়েছে কারণ মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন যে এটাকে একটা পারমানেন্ট বিল করছি। অর্থাৎ কিনা তিনি বেশ একটা পারমানেন্ট সেটেলমেন্টের মতন একটা কিছুর করে দিতে চান। এক পারমানেন্ট সেটেলমেন্ট এক মন্ত্রীমহাশয় উৎখাত করলেন আর এক পারমানেন্ট বিল আর এক মন্ত্রীমহাশয় আনছেন। তাই এখানে অনেকগুলি বড় বড় প্রশ্ন উঠেছে এবং এটা সত্যি পারমানেন্ট কিনা সেটা ভাববারও দরকার আছে। আমাদের বিরোধীপক্ষ থেকে সমস্যাটা অনেকবার এখানে তুলে ধরা হয়েছে এবং আজকে এখানে অনেক বক্তা এটাকে অনেক রকমের দিক দিয়েও তুলেছেন।

তারপর এটাকে টেনেন্সি বিল না বলে অন্য কিছু বলা উচিত। কিন্তু এই সমস্যার ভিত্তি আছে দু'টি—একটি হচ্ছে গৃহসমস্যা, আর দ্বিতীয়টি হচ্ছে গৃহনির্মাণ সমস্যা। গৃহসমস্যা মানে হচ্ছে গত ১৫ বছরে কোলকাতা শহরে এবং বাংলাদেশের ভিন্ন ভিন্ন শহরে এই সমস্যা উঠেছিল। পূর্ববঙ্গ থেকে যেমন আর একজন বক্তা বলেছেন, সিঙ্গাপুর, বর্মার থেকে বহু লোক এখানে এসে বসবাস করবার জন্য আজকে এই পরিস্থিতি দাঁড়িয়েছে। আমাদের এখানে বাড়ী এবং বাড়ীর চাহিদা দুটোর মধ্যেই ডিম্যান্ড এন্ড সাপ্লাইএর প্রশ্ন। এবং তাতে সমস্ত একোনমিকসএর অশ্বকটা ভাড়াটিয়াদের বিরুদ্ধে যাচ্ছে। অর্থাৎ যা বাড়ী আছে এবং যা দিতে পারা যায় তার তুলনায় চাহিদা অনেক গুণ বেশী। সুতরাং আজকে হোল ইকোনমিক্সএর ল' চলছে ভাড়াটিয়াদের বিরুদ্ধে, ডিম্যান্ড এন্ড সাপ্লাই এই লটা ভাড়াটিয়াদের কাটবার জন্যই চলছে। আজকে সেইভাবে আইন ও'র যাই থাক না কেন মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় আগে ছিলেন আইনজ্ঞ, মন্ত্রী যাবার পরেও আবার তাই হবেন এবং কো-সেয়ারারদের নিয়ে মামলা করবেন। সেক্ষেত্রে উনি খুব ভাল করেই জানেন যে আইনে যা লেখা থাকে তা হয় না। অর্থাৎ ৫ বছরের মধ্যে ভূমি সংক্রান্ত আইনে যেমন লিখেছেন আর বলেছেন তাতে উনি এইসব দিয়েছেন কিনা জানি না, কিন্তু কোনটাই কাজ করেনি। কেবলমাত্র খাতায় তাঁর সেই সব লেখা আছে। আজ ইকোনমিক্স ল অপারেট করছে ভাড়াটিয়াদের বিরুদ্ধে। তিনি আজকে মনে করছেন মানদণ্ড না এনে দুটোর মধ্যেই সাম্য রাখছি, দুজনের মাঝখানে একটা সমতা রাখছি। কিন্তু জাষ্টিস সমস্তটাই অপারেট করছে ভাড়াটিয়াদের বিরুদ্ধে। আজকে জাষ্টিস মানে হতে পারে যদি পাল্লা উল্টা করে নিয়ে দাঁড়াতে পারতেন, তিনি যদি ভাড়াটিয়াদের পক্ষে দাঁড়াতে পারতেন, যদি কোন কোন জায়গায় বাড়ীওয়ালাদের বিরুদ্ধে দাঁড়াতে হত যদি ঠিক তেমন করে দাঁড়াতে পারতেন তাহলে বলতাম সত্যি সত্যি একটা পারমানেন্ট কিছুর করতে যাচ্ছেন। তাহলে বৃদ্ধিতাম ও বিশ্বাস করতাম যে একটা সং উদ্দেশ্য আছে। আজকে এ ডিম্যান্ড এন্ড সাপ্লাই ল'এর উপরে ভাড়াটিয়াদের পক্ষে বাড়ীওয়ালাদের বিপক্ষে এই রকম আইন করা ছাড়া কোন রকম জাষ্টিস কল্পনা করা যায় না। তার বদলে উনি কি করছেন, না আজকে এই সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন অফ সোসাইটি, এই

ওয়েলফেয়ার স্টেট যেটা ওপক থেকে, মন্ত্রীদের পক্ষ থেকে বারোবারে নির্দ্বিগ্ন হচ্ছে তাতে মূল বদলীদের কয়েকটা প্রশ্ন আছে—

[6-40—6-45 p.m.]

মানুষের খাবার, পরবার, বাঁচবার, থাকবার অধিকার যেমন করে বারে বারে দাবী করা হচ্ছে—ঠিক তেমন করে আমার কাজ করবার অধিকারও আমার মাথার উপরে সাম সেলটারএবং দাবী আছে। আপনাদের সামনে যে কংগ্রেস আসবে তাতে সেখান থেকে বড় বড় প্রশ্ন দেবেন! আরও বড় বড় কথা বলে ফেরৎ আসবেন। কিন্তু সেখানে যাবার আগে একটা কথা শুনুন যান যে সাধারণ মানুষের একটা প্রশ্ন সেটা হচ্ছে মানুষের একটা বাসস্থান—ছেলিপিলে নিয়ে পথে দাঁড়িতে হবে না। এই অধিকার সকল মানুষের যে আছে সেটা নিয়ে আপনি এখানে বিচার করেন নি, সেই প্রশ্নটাকে তুলে ধরেন নি। সেই প্রশ্নটাকে তুললে এই বিলের উপরে আমবা দুটো লাইনের দৃষ্টিভঙ্গী আশা করতে পারি—একটাকে আমরা ইংরাজীতে লং রেন্জ ভিউ এবং আর একটাকে সর্ট রেন্জ ভিউ বলতে পারি। সেই লং রেন্জ ভিউ যদি আপনার এই বিলের মধ্যে থাকত তাহলে মনে করতাম যে একটা সং উদ্দেশ্য আছে। সেই লং রেন্জ ভিউটা কি? যদি ওয়েলফেয়ার স্টেট হয়, এবং যে সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন অফ সোসাইটির কথাটা বার বার আপনাদের মধ্যে উঠেছে সেটার উপরে যদি বিন্দুমাত্রও সততা থাকত তাহলে আপনাদা এই বিলের মধ্যে বাড়ী ভাড়া ও বাড়ীওয়ালাদের অধিকার দেওয়ার চেয়ে লোকের বাসস্থান দেওয়া যাচ্ছে কিনা এই প্রশ্নটাও আপনাদের বড় করে তোলা থাকত। তার মধ্যে অন্ততঃ এই কথা বলা থাকত যে সরকার থেকে আমরা টেনেমেম্বার্স দেবার সম্বন্ধে একটা প্রোগ্রাম নির্দেশ এবং আমরা এইভাবে কাজ করছি। এই কথা সকলেই জানে যে আজকে কোলকাতা শহরে বা বাংলাদেশের শহরে সাধারণ মানুষের জন্য যদি বাসস্থানের সৃষ্টি করতে হয় তাহলে সেটা এমনিভাবে যা আছে তাতে কুলোবে না নতুন করে সমস্ত গড়তে হবে। অথচ গত দু-তিন মাসে আবার পরের প্রশ্নটা আসে। আপনাদা গড়ার জন্য প্রোগ্রাম একটা সামনে বেখে তবু আজ কোলকাতা এবং অন্য শহরের সমস্যা সমাধান করবার চেষ্টা করুন। যদি লং রেন্জএর কথা বলি তাহলে তার সম্বন্ধে এখন প্রশ্ন উঠে পড়েছে সেটা হচ্ছে—সত্যতার প্রশ্ন।

ফেয়ার রেন্ট বলতে আপনি কি বোঝেন? আমি কি ধরে নেব সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন অফ কংগ্রেস এবং তার মন্ত্রীসভার মধ্যে আপনি মন্ত্রীমহাশয় ভিন্ন জিনিষ আনছেন। এই মন্ত্রী বা এই সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্নএর মধ্যে কোন কথার বা কোন কিছু যদি যোগাযোগ থাকত তাহলে বলতাম ফেয়ার রেন্টএর অর্থ কি? ফেয়ার রেন্ট—আপনার বাড়ী তৈরী করতে কত খরচা লেগেছে সেই হিসেবে রেন্ট ধার্যের কথা ফেয়ার রেন্ট আসে না। এই মানুষ কত রোজগার করে, রোজগারের কতটা অংশ সেই বাড়ী ভাড়ায় খরচা করতে পারে এই দিক দিয়েই ফেয়ার রেন্টএর দৃষ্টিভঙ্গী হওয়া উচিত ছিল। যদি তা না হয়ে থাকে তাহলে আপনি অন্ততঃ আপনার নাম কাটিয়ে নিন সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন থেকে মন্ত্রীমহাশয় অন্য আর একজন হোন। [এ ভয়েসঃ এর পরে মন্ত্রী হো আপনাদের হাতেই যাবে!] বোঝেন না! রোজগারের মতন বন্দোবস্ত করে দিতে হবে। কিন্তু আজকে এই বিলে এই মন্ত্রীদের সেই ফেয়ার রেন্টএর দৃষ্টিভঙ্গী কোথায় আছে। মানুষের রোজগারের এতটা অংশ তার খাওয়ার জন্য, পরার জন্য, থাকবার জন্য যেতে পারে এই যে একটা দৃষ্টিভঙ্গী এটা আপনার নেই। কিন্তু আপনার এখানে আছে বাড়ী তৈরী করতে কত খরচা পড়েছে, তাকে কতটা লাভ দেওয়া যায়—এই হিসাবই আপনার আছে। যারা লাইনে, পথে গিয়ে বাস করে তাদের এবং আপনার ঐ ময়দানে বা রাস্তায় গিয়ে থাকলে পরে আপনার পুঁজি তাদের ধরবে। সুতরাং আপনার দৃষ্টিভঙ্গী গোড়া থেকেই তফাৎ আছে। যদি এমন হত যে ফেয়ার রেন্ট বলতে মানুষ কত দিতে পারে তাই যদি বিচার করতেন তাহলে আপনি করতেন যে এর জন্য সরকারকে বাড়ী করতে হবে বা যারা বাড়ী করে পুরো ভাড়া না পায় তার সার্বিসিডি গভর্ণমেন্টকে দিতে হবে। এই প্রশ্নই আজকে উঠেছে, এই প্রশ্নই আজকে উঠবার সময় হয়েছে। আপনাদা শ্রিতীয়বার সেকেন্ড রাইড-ইয়ার প্ল্যান করতে যাচ্ছেন। আপনি দেশ গঠন করছেন এবং এই গঠনের নেতৃত্ব দাবী করছেন। আপনাদা তার জন্য এত দাবী করছেন তা দেখে মনে হয় যে

ভারতবর্ষে আপনারা সোনার চাঁদ এনে দিচ্ছেন। আপনারদের মধ্যে কেন এই কথাটা নেই যে আমাদের এই ফেয়ার রেন্ট, ফেয়ার রেন্ট নয়। আপনি যখন ফেয়ার রেন্টের হিসাব করছেন এবং তার ডেফিনিশনএর অর্থ ক'রছেন সেটা সম্বন্ধে আপনাকে দিচ্ছি যে সেটা সোসিয়ালিস্টিক না আনসোসিয়ালিস্টিক আপনি এই হিসাব করছেন কোথায়? তার মধ্যে বাড়ী ভাড়া—বাড়ী যখন তৈরী হয়েছে সেই বাড়ীর ৬৪ পার্সেন্ট আপনি হিসাব করছেন। আপনি জানেন না যে এখানে বাড়ীওয়ালার এই বিষয়ে ইন্সফ্রেটেড হিসাব আনতে পারে। চার হাজার টাকাকে যে ৪০ হাজার টাকা করে বিল পাঠান—এ খবর আপনি কি জানেন না? আপনি কেন হিসাবের উপর ৬৪ পার্সেন্ট করে দিয়েছেন। আপনি ১৫ বছরের মধ্যে বাড়ীর খরচা তুলে দিচ্ছেন। শুনুন, তাই নয় এখানে আর একটা প্রশ্ন পেছনে আছে এবং সেটা হচ্ছে যে প্রথম ৮ বছর ৬৪ পার্সেন্ট থাকবে না। সুতরাং এটা কম্প্র্যাকচুয়াল—তাদের নিজেদের মধ্যে এই সব থাকবে না। নতুন বাড়ী পাবার জন্য অবস্থাপন্য লোকে হয়ত ৪৪ পার্সেন্টের জায়গায় ১০৪ পার্সেন্ট দিচ্ছে কিনা সেটা আপনার এই প্রশ্নের মধ্যে নেই। কারণ আপনার বিলেও এটাও আসে নি এবং রেন্ট কম্প্রোভেলও সেটাকে দেখবে না। আমি এই প্রশ্নটা এই দিক দিয়ে দিচ্ছি যে হাউসিং প্রব্লেম সমাধান করতে গিয়ে আমাদের মাননীয় সদস্য মণিকুন্ডলা সেন যে কথা বলে গেলেন এই রকম একটা হিসাব আনন্দবাজার পত্রিকা একবার দিয়েছিল ১৫ই সেপ্টেম্বর ১৯৫৫ তারিখে। কোলকাতার বাহিরে যেখানে দুই হাজার টাকা করে কাঠা সেখানে সাধারণ দড়টো ঘরের মতন একটা ফ্ল্যাটে বাস করতে গেলে ভাড়া ৬৭ থেকে ৭০ টাকার মধ্যে গিয়ে পড়ে। আবার যেখানে ৪ হাজার থেকে ৫ হাজার টাকা করে কাঠা পড়ে সেখানে এ রকম ঘর করে ভাড়া দিয়ে বাস করতে গেলে আপনার ফেয়ার রেন্টের হিসাবে ৮০০ টাকা পড়ে। এটা ১৫ই সেপ্টেম্বর ১৯৫৫ তারিখেব আনন্দবাজার পত্রিকায় আছে। আজকে যদি স্পষ্ট করে বলে দেন, আপনারদের যদি সত্যি উদ্দেশ্য থাকে যে যেমন আমরা আগে আগে বলছি মালিককে, বাড়ীওয়ালাকে জমিতে ইনভেস্ট করার জন্য একটা ইনসেন্টিভ দিতে চাই। তাহলে তার জন্য লোক থাকতে পারুক আর নাই পারুক সেখান থেকে ফিরে চলে যাক। তাও আমি শুনছি আপনার কাছে অভিযোগ গেছে, কিছু বাড়ীওয়ালাদের চিঠিও গেছে, সদস্যদের মধ্যে থেকেও হয়ত গেছে যে এই ৬৪ পার্সেন্টটা নাকি সার্ফিসিয়েন্ট ইনসেন্টিভ নয়। এই কম্প্র্যাকচুয়াল বেসিসএ এটা নাকি সার্ফিসিয়েন্ট ইনসেন্টিভ নয়। আমার যদি ভুল হয় সেটাই তাহলে প্রতিবাদ করে বলে দেবেন এবং আপনাদের তাই এর চেয়ে বেশী দাবী হয়েছে। কি চান আপনার জমিদারদের জন্য, তাদের আকাশ থেকে চাঁদ এনে দিতে হবে।

এই ৬৪ পার্সেন্ট পাচ্ছেন। আবার এখানে বিল আপনি যদি এই জমিদারদের বাড়ী দিয়ে থাকেন তাহলে এই নতুন বিলে আপনি ভাড়াটিয়াদের কি দিয়েছেন। আমার আগে মাননীয় সদস্য এভিকশনএর যে গ্রাউন্ড আছে সে সম্বন্ধে বলে গেছেন। আপনিও দেখুন এভিকশনএর গ্রাউন্ড। আমার নিজের ২।১ খানা বাড়ী আছে—এই রকম ডিফিকালটিতে আমিও অনেকবার পড়েছি তাদের প্রত্যেকটি অভিযোগ মিট করার ব্যাপারে। অতএব এখানে আমার প্রশ্ন যে আপনি যদি সত্যি মনে করেন সিরিয়সলি দেবেন। বাংলাদেশের গ্রামে আপনার আইনগূলি পাশ করার পর যেমন করে ইনঅপারেটিভ হয়ে গেছে, যেমন করে বিত্তহীন আদালতের শরণাপন্ন হতে গিয়ে বিভ্রান্তাবে ফিরে আসে ঠিক তেমানভাবে ভাড়াটিয়া সম্পর্কে আপনার এই আইনগূলি, যোগূলি এদের সেফগার্ড বলে দিয়ে দিয়েছেন, সেইগূলি কি সত্যি মনে করে সিরিয়স একটা কিছু দিয়েছেন। বরং ভাড়াটিয়াদের আগে যা ছিল তার চেয়ে আপনি কোনটা বেশী দিয়েছেন? আপনি কোথায় প্রভিন্স করছেন যোগূলি সেখানে অটোম্যাটিক্যালি অপারেট করবে। আমি বিলের ক্রজ বাই ক্রজ, এক একটা জায়গা তুলে দেখিয়ে যাব আপনি কোনটা বাড়ীওয়ালাকে দিয়েছেন আর কোনটা ভাড়াটিয়াদের দেব বলে বাড়ীওয়ালাকে দিয়েছেন।

অতএব এখানে প্রথম থেকে যদি আপনি বলতেন যে আজকে বাড়ীওয়ালাকে বেশী ভাড়া নেবার জন্য, বাড়ী তৈরী করতে দেবার অধিকারের জন্য, ভাড়াটিয়াকে সংস্কার রাখবার জন্য, কম্প্রোভেল করবার অধিকার দেবার জন্য একটা বিল প্রণয়ন করা দরকার এবং সেই উদ্দেশ্যে আমি এই বিল তৈরী করছি এবং তার জন্য হয়ত লোকে নিন্দাও করছে—তাহলে বলতাম আপনি



সত্যবাদী, আপনি মনের কথা বলেছেন, আপনি সোসিয়ালিজমের কথা দিয়ে লোককে ভোলাবার চেষ্টা করেন নি। কিন্তু আজকে আপনি এই কথা বলেছেন পার্মানেন্ট বিল, প্রথমতঃ পার্মানেন্ট বিল এখানে হতে পারে না। কারণ কোলকাতার থিক পপুলেশন, কোলকাতার প্রবলেম চোঁজিং প্রবলেম। অতএব এর মাঝখানে আপনাকে দৃষ্টিভঙ্গী বদলাতে হবে। অতএব আপনি এখানে আজ অস্তিত্ব স্বীকার করে নিন যে আপনি যা বলেছেন আর যা করছেন দুটো একদম পরস্পর বিরোধী—মোটাই সোসিয়ালিস্টিক নয়। এটা বাড়ীওয়ালার বিল—এই যে কথাটা এখান থেকে বারে বারে উঠেছে সেই কথাটার প্রতিধ্বনি করে আমি বলছি যে এই বিলটি সিলেক্ট কমিটিতে যাওয়া নিশ্চয় উচিত।

[Mr. Speaker called upon Sj. Dasarathi Tah to speak.]

**Sj. Bankim Mukherjee:** Let us adjourn now. It is already late.

**Mr. Speaker:** All the amendments must be submitted by 3 p.m. tomorrow.

The House stands adjourned till 3 p.m. tomorrow.

### Adjournment.

The House was accordingly adjourned at 6-45 p.m. till 3 p.m. on Friday, the 3rd February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Friday, the 3rd February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair, 16 Hon'ble Ministers, 10 Deputy Ministers and 191 Members.

[3-3-10 p.m.]

**Supplementaries to held over starred question No. 3.**

**§J. Ambica Chakrabarty:**

ওখানে এই যে আপনি বলেছেন কোন রকম দুর্নীতি হয় নাই। কিন্তু সেখানে যে টোকেন রিসিট প্রথা প্রচলিত আছে—যা দিয়ে সেখানে টেক্সট রিলিফ আদায় করা হয়, সেই সমস্ত টোকেন রিসিট জাল করা হয়েছে বলে এস, ডি, ওএর কাছে যে অভিযোগ করা হয়েছে, তা আপনি অবগত আছেন কিনা?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** I have no such information.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

**Accommodation of Government free primary schools in the houses owned by  
Shri Mahendra Bhadra in Kaliagunge**

**\*8. Dr. Atindra Nath Bose:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state—

- (a) whether there is a free primary school in the name of the wife of Shri Mahendra Bhadra at Kaliagunge and whether a monthly rental of Rs.80 is paid by the Government for two rooms measuring about 12 cubits×6 cubits for the said school;
- (b) if so, will the Hon'ble Minister be pleased to state who fixed the rate of rental and on what basis was this rental fixed;
- (c) whether the school is located in the house owned by Shri Mahendra Bhadra;
- (d) whether it is a fact that a charity Jatra performance was arranged by Shri Mahendra Bhadra for the benefit of the school; and
- (e) if so, what was the amount realised from the performance and what was the amount credited to the school fund?

**§J. Bijesh Chandra Sen (on behalf of the Minister for Refugee Relief and Rehabilitation):** (a) and (d) No.

(b) and (e) Do not arise.

(c) There are two Government free primary schools in Kaliagunge which are accommodated in two houses owned by Shri Mahendra Bhadra.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** There are two free primary schools. এই দুটি ফ্রি প্রাইমারী স্কুলের জন্য কি পেমেন্ট করা হয়?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

স্কুলের টিচারদের পেমেন্ট দেওয়া হয়।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

বাড়ী ভাড়া দেওয়া হয় কি?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

হ্যাঁ, রেন্ট দেওয়া হয়।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

কত করে ভাড়া আপনারা দেন?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

একটা ৩০ টাকা ও আর একটার জন্য ৪০ টাকা করে মাসিক ভাড়া দেওয়া হয়।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

এই স্কুল কি মহেন্দ্র ভদ্রের স্ত্রীর নামে?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

না।

#### **Refugees coming over to West Bengal with their family deities**

\*9. **§J. Janardan Sahu:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state if it is a fact that Hindu refugees from East Bengal who brought with them their family deities to this State applied to Government for help so that they could continue the worship of their deities in the manner followed since the time of their forefathers?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) whether any help was given to such applicants;

(ii) if so, what sort of help; and

(iii) if not, whether Government consider the desirability of giving them some sort of help?

**§J. Bijesh Chandra Sen (on behalf of the Minister for Refugee Relief and Rehabilitation):** (a) No.

(b) Does not arise.

**§J. Janardan Saha:**

মানুষ যেমন খায়, দেবতারও তেমনি পূজা খাওয়ার জন্য দরকার। এই পূজার জন্য কি কোন ব্যবস্থা আছে?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

না, কোন ব্যবস্থা নাই।

**§J. Janardan Saha:**

ভাড়া সেখানে ঠাকুর এনেছেন কিনা বা পূজা হয় কিনা, সেটা আপনি জানেন কি?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

না।

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**Influx of refugees since January, 1955**

**\*10. S]. Ambica Chakrabarty:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state--

- (a) whether influx of refugees from East Pakistan is on the increase this year;
- (b) if so, how many refugee families have come to West Bengal up to date since January, 1955;
- (c) how many of them have been sent to different types and categories of Government camps;
- (d) the number of refugees, if any, who were on the platforms of Sealdah station on 26th July, 1955; and
- (e) what relief, if any, has been provided for those refugee families who are living at Sealdah station?

**The Minister for Refugee Relief and Rehabilitation (the Hon'ble Renuka Ray):** (a) Yes.

(b) Roughly 24,286 families up to June, 1955.

(c) Up to 31st July, 1955, 9,061 families in Transit Camps and 9,770 families in Worksite Camps.

(d) 289 families and 81 unattached women.

(e) Medical relief to all. 14 days' dole is given to those families who are found eligible for admission to camps.

**S]. Ambica Chakrabarty:**

ওয়ার্কসাইট ক্যাম্পসএ যে সমস্ত ফ্যামিলি রাখা হয়েছে, তাদের থাকবার ব্যবস্থা কি?

**The Hon'ble Renuka Ray:** If you put the question I will reply to it. It is not a relevant supplementary from this question.

**S]. Saroj Roy:**

চন্দ্রকোণা রোডের কাছে ট্রানজিট ক্যাম্পএ যেভাবে রেফিউজিদের রাখা হয়েছে, তাদের ঐভাবে সেই ট্রানজিট ক্যাম্পএ কতকাল রাখা হবে?

**Mr. Speaker:** That question does not arise. It is not a question relating to a particular refugee transit camp. It is a question regarding the influx of refugees.

**S]. Jnanendra Kumar Chaudhury:**

এই যে ২৪,২৮৬টি ফ্যামিলির কথা বলা হয়েছে, তাদের মোট লোক সংখ্যা কত?

**The Hon'ble Renuka Ray:**

ওটাকে ও দিয়ে গুণ করুন, জানতে পারবেন।

**S]. Ambica Chakrabarty:**

এই যে

"14 days' dole is given to those families who are found eligible for admission to camps"

বলেছেন, তারা কিভাবে এলজিবল হয় যাতে করে এডমিশন পেতে পারে?

**The Hon'ble Renuka Ray:** On obtaining migration certificates and in accordance with the definition of "refugees" if they are eligible, they are admitted.

**8j. Ambica Chakrabarty:**

এখন এই মাইগ্রেশন সার্টিফিকেটের কথা তুলছেন কেন?

**The Hon'ble Renuka Ray:**

পাসপোর্ট চালু হবার পর থেকেই মাইগ্রেশন সার্টিফিকেট একমাত্র প্রমাণ। আগে রেফিউজি পরিগণিত হবার সংজ্ঞা অন্যরূপ ছিল বটে, কিন্তু এখন মাইগ্রেশন সার্টিফিকেট খোঁজ করা হয়। বর্তমানে মাইগ্রেশন সার্টিফিকেট ছাড়া আইনত কেহই রেফিউজি বলে গণ্য হতে পারেন না।

**8j. Ambica Chakrabarty:**

মাইগ্রেশন সার্টিফিকেট থাকা সত্ত্বেও তারা উদ্ভাস্তু বলে এলিজিবল হচ্ছে না বা ক্যাম্পে এ্যাডমিশন পাচ্ছে না,—এটা জানেন?

**The Hon'ble Renuka Ray:**

এরকম কেস হতে পারে না। যাদের হাতে মাইগ্রেশন সার্টিফিকেট থাকে, তারা রেফিউজি বলে বিবেচিত হতে পারে। আর তারা নিজেরা আমাদের ক্যাম্পে যেতে ইচ্ছুক থাকলে তাদের ৪৮ ঘণ্টার ভিতরে সরিয়ে নিয়ে যাওয়া হয়।

**8j. Ambica Chakrabarty:**

এই মাইগ্রেশন সার্টিফিকেট জাল হয়েছে এমন কোন ইনফর্মেশন আপনার আছে কি?

**Mr. Speaker:** Put a separate question.

**8j. Ambica Chakrabarty:**

ওয়ারকসাইট ক্যাম্পে এখন কি কাজ দেওয়া হচ্ছে?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**8j. Ambica Chakrabarty:**

এই ট্রানজিট ক্যাম্পে এরা আর কতদিন থাকবে?

**The Hon'ble Renuka Ray:**

যতদিন প্রয়োজন হয়।

**Mr. Speaker:** That question also does not arise out of it.

### Survey operation in the State

\*11. **8j. Kanai Lal Bhowmick:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

- (ক) পশ্চিম বাংলার কোন্ কোন্ জেলায় কোন্ কোন্ থানার কোন্ কোন্ ইউনিয়নে জরীপের কাজ আরম্ভ হইয়াছে;
- (খ) কতদিনের মধ্যে এই জরীপের কাজ শেষ করা হইবে;
- (গ) আগামী অক্টোবর মাস হইতে পশ্চিম বাংলার সমস্ত থানার জরীপের কাজ সূরু করা হইবে কিনা;
- (ঘ) ইহা কি সত্য যে, জরীপের ব্যাপারে থানাপুর্নী বৃদ্ধারত প্রভৃতি এ্যাটেনশেন হইতে বাদ দিয়া সূরু করার জন্য সরকার নির্দেশ দিয়াছেন;
- (ঙ) সত্য হইলে, তাহার কারণ কি;
- (চ) কোন গ্রামে জরীপ করার পূর্বে ঐ গ্রামবাসীদের টোল-শোহরত করিয়া জানাইবার কোন ব্যবস্থা সরকার করিয়াছেন কিনা;
- (ছ) না করিয়া থাকিলে, এরূপ করার কথা সরকার বিবেচনা করেন কিনা;

- (জ) জরীপ-ক্যাম্প জমিদার ও জোতদারদের কাছারিবাড়ী বা তাহাদেরই অন্য বাড়ীতে করা হইয়াছে কিনা; হইয়া থাকিলে, ঐরূপ ক্যাম্পের সংখ্যা কত;
- (ঝ) মেদিনীপুর জেলার জরীপের কাজ বিভিন্ন থানায় কতদিনের মধ্যে সূরু করা হইবে; এবং
- (ঞ) মেদিনীপুর জেলার জরীপের কাজ কতদিনের মধ্যে শেষ করা হইবে?

**The Minister for Land and Land Revenue (the Hon'ble Satyendra Kumar Basu):**

(ক) হইতে (খ) এবং (ঝ) ও (ঞ) দার্জিলিং জেলার সদর, কান্দিয়াং ও কালিম্পাং মহকুমা পশ্চিম বাংলার সর্বত্রই জরীপের কাজ আরম্ভ হইয়াছে। এই মহকুমাগুলিতে কখন আরম্ভ হইবে এখন বলা যায় না। জরীপের কাজ ১৯৫৭ সালে শেষ করা হইবে আশা করা যায়।

(ঘ) হ্যাঁ, সে-সব স্থানে পূর্বজরীপের record আছে।

(ঙ) প্রয়োজন নাই।

(চ) হ্যাঁ।

(ছ) প্রশ্ন উঠে না।

(জ) হ্যাঁ, কিন্তু সব নয়; ১৭২টি।

**8J. Kanai Lal Bhowmick:**

এই প্রশ্নের জবাব দিতে এত দেরী হ'ল কেন জানাবেন কি?

**Mr. Speaker:**

এরকম প্রশ্ন করবেন না। বহুদিন আগেই এর ডিসিসন হয়ে গেছে।

That is not a supplementary question. Why a particular question has not been answered so long, that is not allowed. I have told you a thousand times. Please put your question.

**8J. Madan Mohan Khan:**

এই জরীপ কার্যে যাদের নিয়োগ করেছেন, তাদের চাকরী কি স্থায়ী না অস্থায়ী?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

অস্থায়ী।

**8J. Madan Mohan Khan:**

তাদের কি স্থায়ী করবার কোন ব্যবস্থা করবেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

জরীপ কার্য এখনো চলছে, পরে ওটা কন্সিডার করা যেতে পারে।

**8J. Madan Mohan Khan:**

তাদের প্রোভাইড করা হবে কিনা?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

তা এখনো বলতে পারি না।

**Acquisition of lands for D.V.C. in Bankura district**

\*12. **Sj. Ambica Chakrabarty:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

- (ক) দামোদর ভ্যালী পরিকল্পনা উপলক্ষ্যে বাঁকুড়া জেলায় আজ পর্যন্ত মোট কত জমি acquire করা হইয়াছে;
- (খ) দখলীকৃত জমির জন্য কি হারে ক্ষতিপূরণ দেওয়া হইয়াছে এবং হইতেছে;
- (গ) ইহা কি সত্য যে—
- (১) গত দুই তিন বৎসর পূর্বে যে সমস্ত জমি দখল করা হইয়াছে সে সমস্ত জমির ফসলের ক্ষতিপূরণ দেওয়া হইতেছে না, এবং
- (২) যে দিন হাজির হইয়া জমির দাম লইবার জন্য নোটিস দেওয়া হইতেছে সে দিন কৃষকেরা দাম পাইতেছে না; এবং
- (ঘ) যদি (গ) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, তাহা হইলে মস্তমীহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি সরকার এ-সম্পর্কে প্রতিকারের কি ব্যবস্থা করিতেছেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

- (ক) ৩১-১০-৫৫ পর্যন্ত ১,৮২৭.২৯ একর।
- (খ) বাজারদর তদন্ত করিয়া দেওয়া হইয়াছে এবং হইতেছে।
- (গ) না।
- (ঘ) প্রশ্ন উঠে না।

**Sj. Ambica Chakrabarty:**

গত ৩১শে অক্টোবর ১৯৫৫ তারিখে যে সমস্ত জমি একোয়ার করা হয়েছে, তার মূল্য দেওয়া হয়েছে কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

সকলের দেওয়া হয়েছে কিনা জানি না, তবে দেওয়া হচ্ছে।

**Sj. Ambica Chakrabarty:**

এই বে বাজারদরের কথা বলেছেন, তদন্ত করিয়া দেওয়া হইতেছে, সেই বাজারদর কি কারেন্ট প্রাইস?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

যখন একুইজিসন করা হয়েছে, সেই সময়ের কারেন্ট প্রাইস।

[3-10—3-20 p.m.]

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

সরকার যেসমস্ত জমি একোয়ার করেছেন সেই সমস্ত জমির খাজনা সরকার দিচ্ছেন, না পুরো প্রজাদের কাছ থেকে আদায় করা হচ্ছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

যে প্রশ্ন দিয়েছেন তা থেকে এ প্রশ্ন ওঠে না, নোটিশ না দিলে বলা যায় না।

**Sj. Kanailal Bhowmik:**

সেই সমস্ত দখলী জমির খাজনা প্রজার কাছ থেকে আদায় করা হচ্ছে কিনা?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

না।

**Sj. Ambica Chakrabarty:**

(গ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন “না, হচ্ছে না”। এই “না, হচ্ছে না” এটার কি অর্থীকার করছেন না কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আপনি বলেছেন দেওয়া হচ্ছে না। তার উত্তরেই “না” বলেছি।

**Cases filed under West Bengal Alienation of Land Act, 1954**

\*13. **Sj. Nagendra Dalui:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

(ক) ১৯৫৪ সালের ডিসেম্বর পর্যন্ত ১৯৫৪ সালের জমি ফেরত আইন অনুযায়ী পশ্চিম বাংলার কোন্ জেলায় কত দরখাস্ত পড়িয়াছে; এবং

(খ) কতগুলি কেসের বিচার শেষ করা হইয়াছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

(ক) ও (খ) একটি তালিকা এতৎসহ উপস্থাপিত করা হইল।

*Statement referred to in reply to starred question No. 13*

জেলা।	১৯৫৪ সালের ডিসেম্বর পর্যন্ত ১৯৫৪ সালের জমি ফেরত আইন অনুযায়ী পশ্চিম বাংলার বিভিন্ন জেলার দরখাস্তের সংখ্যা।			বিচার শেষ করা হইয়াছে এমন কেসের সংখ্যা।
	...	...	...	
মেদিনীপুর	...	৮,৮৭৩	৮,৮৭৩	
বর্ধমান	...	৬,৮৫১	৪,০০২	
বীরভূম	...	৪,৭৩০	০,৭৪৪	
বাঁকুড়া	...	৫,৭০৮	৪,৯০৪	
হাওড়া	...	২,০৯০	২,০৭৪	
হুগলী	...	৪,৯১১	৪,৯২০	
চন্দ্রশ-পরগনা	...	৪৫,৬৮০	১১,০২৬	
নদীয়া	...	৬৫০	৪৬৬	
মুর্শিদাবাদ	...	৭,০০৫	৪,২৪৭	
মালদহ	...	১১০	১১০	
পশ্চিম দিনাজপুর	...	১,৬১২	১,৬০৫	
কুচবিহার	...	৯৫	৯০	
জলপাইগুড়ি	...	১৮২	১২৭	
দার্জিলিং	...	১	১	



**8j. Lalit Kumar Sinha:**

এই যে প্রত্যেক জেলায় যতগুলি কেস দাখিল করেছে এবং তার বিচার শেষ হয়েছে তার লিস্ট দিয়েছেন তাতে দেখছি ২৪-পরগণা জেলায় যত কেস দাখিল করেছে তার অর্ধেকের কম এর বিচার শেষ হয়েছে। তাতে কি অসুবিধা হয় নি বিচার না হওয়ার জন্য?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**8j. Lalit Kumar Sinha:**

কত দিনে এই বিচার শেষ হবে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আমার পক্ষে বলা কঠিন।

**8j. Lalit Kumar Sinha:**

যেসব কেসের বিচারে দলিলগুলোয় সংসার খরচ অনটনের জন্য এসব লেখা নাই, সেই সব বাতিল করা হচ্ছে না কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

তা জানি না, বিচারককে জিজ্ঞাসা করতে পারেন, আমি ত বিচারক নই।

**8j. Lalit Kumar Sinha:**

যেখানে সংসার খরচ অনটনের জন্য লেখা নাই, সেগুলো বাতিল করা হবে কিনা?

**Mr. Speaker:**

সে ত লেখাই আছে।

**8j. Saroj Roy:**

মেদিনীপুর জেলায় ৮,৮৭৩টি দরখাস্তের বিচার শেষ হয়েছে : মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানানবেন কি যে এই ৮,৮৭৩ জনের মধ্যে কতগুলি লোক জমি ফেরত পেয়েছে?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**8j. Madan Mohan Saha:**

যেসমস্ত কেসের বিচার শেষ হয়েছে তা ছাড়া কেস নেওয়া হয় নি এমন কোন কেস আছে কিনা?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আপনি প্রশ্ন করেছেন ডিসেম্বর ১৯৫৪ সাল পর্যন্ত। সে পর্যন্ত ৮৮,৭২৯টি কেস ইনস্টিটিউট করা হয়েছিল এবং তার মধ্যে ৫৪,২৭৫টি কেস ডিসপোজড অব হয়েছে, এবং রেস্টোরেশন অর্ডার দেওয়া হয়েছে ৩,৫৮০ কেসে।

#### **Partition of 24-Parganas district into two separate districts**

\*14. **8j. Provash Chandra Roy:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

- (a) whether the scheme for partition of 24-Parganas into two separate districts has been finalised by the Government;
- (b) whether the Committee consisting of the representatives of the various departments of the Government, set up with the District Magistrate, 24-Parganas, as Chairman, has formulated proposals regarding location of district and subdivisional headquarters and redistribution of subdivisions and police-stations, etc.;

- (c) whether the said Committee has also worked out the financial implications involved in the scheme;
- (d) if so, what are the details of the schemes and proposals worked out by the Committee;
- (e) when the scheme is going to be implemented;
- (f) the reasons for such partition; and
- (g) what benefit, if any, is going to be derived from this scheme?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** (a) and (c) No.

(b) Yes.

(d) Does not arise.

(e) It was proposed to be included in the Second Five-Year Plan, but the proposal has not been accepted by the Planning Commission of the Government of India. The question of financing the scheme from the State revenues is now under consideration of Government.

(f) and (g) Development and better administration of the Sunderbans and the riverine area of the district, improvement of communications, proper maintenance of embankments in riverine area, facilitating relief measures when necessary in areas affected by natural calamities, expansion of education and maintenance of law and order.

#### **Non-implementation of Tribunal Awards by the Rubber Factories**

**\*15. S.J. Dasarathi Tah:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Labour Department be pleased to state whether it is a fact—

- (i) that the dispute between the employees and the employers, viz., (1) United Rubber Works Ltd., (2) Central Rubber Works Ltd., (3) Hind Rubber Works Ltd., (4) Behar Rubber Works Ltd., (5) Assam Bengal Rubber Works Ltd., and (6) Olympia Rubber Works Ltd., was referred to Shri G. Palit, the Fifth Industrial Tribunal;
- (ii) that the said Tribunal's award was published in *Calcutta Gazette* on 28th June, 1952;
- (iii) that the matter was referred to the Appellate Tribunal by the employers but their appeal was dismissed on 4th November, 1953;
- (iv) that the employers are not implementing the award;
- (v) that the order of reinstatement on Shri Rahamatullah and 113 others on Assam Bengal Rubber Works Ltd. is not being implemented;
- (vi) that no bonus has been paid by any employer to any employee though it was sanctioned in the said award;
- (vii) that during the pendency of the disputes before the Tribunal Musharaf Ali and Moqbul of United Rubber Works Ltd. were discharged;
- (viii) that during the pendency of the dispute before the Tribunal Kiamuddin and Abdul Razzak of Olympia Rubber Works Ltd. were discharged;
- (ix) that during the pendency of the appeal the rates of piece-rate workers have been reduced by 25 per cent.; and
- (x) that all the abovementioned employers have closed their factories since 8th March, 1954?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) what steps the Government propose to take to have the award implemented;
- (ii) whether any steps have been taken against the employers for violating the award; and
- (iii) if not, why not?

**The Minister for Labour (the Hon'ble Kalipada Mookerjee):**

(a) (i), (iii), (iv) and (v) Yes.

(ii) No; it was published in the *Calcutta Gazette*, dated 26th June, 1952.

(vi) As no specific claim was made no specific relief was given by the Tribunal.

(vii), (viii) and (ix) Government have no information.

(x) Yes. The factories remained closed from 8th March, 1954 to 15th March, 1954, due to accumulation of stock.

(b) (i) and (ii) Prosecutions under section 29 of the Industrial Disputes Act were launched against five of the six Rubber Companies involved in the award. In four of these cases prosecutions were withdrawn on the receipt of reports from the Union that the award had been implemented by the Companies concerned. In the remaining case, prosecution failed as the offence could not be established. Prosecution has also been launched against the 6th firm, viz., Assam Bengal Rubber Works Ltd. and the case is *sub judice*.

(iii) Does not arise.

**Sj. Biren Banerjee:**

আসাম বেঙ্গল রবার ওয়ার্কস লিমিটেডের বিরুদ্ধে কেস পরে ছোট করা হল কখন?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

আসাম বেঙ্গল রবার ওয়ার্কসএর বিরুদ্ধে কেস হয় ৩০শে সেপ্টেম্বর ১৯৫৫ তারিখে।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে (এক্স)এর উত্তরে বলেছেন যে

"the factor is remained closed from 8th March 1954 to 15th March, 1954"

এই পিরিয়ডে ওয়ার্কারদের কোন কম্পেনসেশন দেওয়া হয়েছিল কিনা?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

ওয়ার্কারেরা আমার কাছে "এপ্রোচ" করে নি এই পিরিয়ডের কম্পেনসেশনএর জন্য।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই (ডি টু আই), (ডি থ্রি আই) (আই এক্স)এর ব্যাপারে বলেছেন

"Government have no information";

অর্থাৎ যেখানে ইম্প্লিমেন্ট করা হয় নি, এবং তার মধ্যে লোককে ছাটাই করা হয়েছে এই তটা কেস সেখানে কি কোরে বলেছেন গভর্নমেন্টের কোন ইনফরমেশন নাই?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

আপনি ভাল কোরে দেখেন, দেখবেন যে ট্রাইবিউন্যাল যখন চলছিল, তখন কয়েকজনকে ছাটাই করেছে। যাদের ছাটাই করেছে তাদের এগেনস্টএ সেকসন ৩৩তে ম্যানেজমেন্ট এপ্লাই করেছেন, তাঁরা সেখানে সরাসরি গিয়েছেন, কাজেই গভর্নমেন্টের দস্তরে এ সম্বন্ধে কোন অভিযোগ নাই।

**Sj. Biren Banerjee:**

সেকসন ৩৩তে যদি এপ্লাই কোরে থাকে তাহলে ডাইরেক্ট ট্রাইবিউনালের কাছে সেই সমস্ত ব্যাপার আসার কথা; কিন্তু আমার অভিযোগ সে সমস্ত ট্রাইবিউনালের কাছে আসে নি এবং তারা এমনিই ছাটাই হয়েছে।

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

এরকম অভিযোগ আমার কাছে আসে নি।

**Sj. Biren Banerjee:**

যদি না এসে থাকে তাহলে কোর্শেন দেবার পরে আপনার দস্তর এনকোয়ারী করেছে?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

তা আমি বলতে পারি না। আমরা প্রসিকিউশন করবার পর ইউনিয়নের তরফ থেকে চিঠি পাই; সেই চিঠি পেয়ে আমরা সমস্ত কেস উইথড্র করেছি, তা থেকেই বোঝা যায় যে ওরা ইম্প্লিমেন্ট করেছে। সে চিঠি এই—

“This is to inform you that the Award published on 26th June 1952 has been implemented and as such we request you to be good enough to withdraw the case pending at the Police Court, Sealdah, for the 7th June 1954. Regarding the other case No. 966 of 1953 against the Olympia Rubber Works under section 29 of the Industrial Disputes Act which is pending before the Police Magistrate we have pleasure to state that the company has implemented all the terms of the award.”

কাজে কাজেই এই রকমভাবে ইউনিয়নের কাছ থেকে যখন এসেছে তখন প্রসিকিউশন করবার পরও কেস উইথড্র করতে হয়েছে এই কারণ।

**Sj. Biren Banerjee:**

আমার “পয়েন্ট” তা নয়। কোম্পানী ট্রাইবিউনালের “এওয়ার্ড” মানে নি, “ইম্প্লিমেন্ট” করেনি।

That was the case. Another case was that certain workers were discharged during the pendency of the tribunal.

কিন্তু এটা সত্য যে অলিম্পিয়ায় একজন এবং ইউনাইটেডের দু'জনকে ছাটাই করা হয়েছিল এবং আমাদের এই প্রশ্ন পাবার পর মন্ত্রীমহাশয়ের দস্তর সেটা ইলিগ্যাল ডিসচার্জড হয়েছিল কিনা এ সম্পর্কে খবর নিয়েছিল।

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

তা বলতে পারলাম না, কিন্তু যারা এগ্রিভড পার্টি তারা ত এ্যাপ্রোচ করবে গভর্নমেন্টের কাছে, কিন্তু গভর্নমেন্টের কাছে নোটিস পর্যন্ত কিছই নাই। এরা দরখাস্ত করেছে ফর রিলিফ।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

বীরেনবাবু যা বলছেন তা হচ্ছে এই—সেকসন ৩৩ অনুযায়ী ট্রাইবিউন্যাল যখন চলছিল এরা তখন ডিসচার্জ করেছিল ঐ ওয়ার্কারদের, তারপর ৩০(এ) অনুযায়ী ওয়ার্কারেরা দরখাস্ত করেছে। ইউনাইটেডের জন্য; কিন্তু গভর্নমেন্টের তরফে মালিক যে অন্যান্য করেছে তার জন্য সেকসন ৩৩ অনুযায়ী মালিকের বিরুদ্ধে কোন কেস করেন নি যাতে পানিসমেন্ট হয়?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

নন-ইম্প্লিমেন্টেশনএর জন্য সমস্ত কেসই দেওয়া হয়।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

ট্রাইব্যুনাল চলাকালীন কোম্পানী যে ডিসচার্জ করেছিল এর জন্য ট্রাইবিউন্যাল অর্ডার দিলেন ফর রিইনস্টেটমেন্ট ; কিন্তু এটা না করলে কোম্পানী যে অফেন্স করল তাতে গভর্নমেন্ট এটার কনসিডারেশন নিয়ে কোম্পানীর বিরুদ্ধে কোন কেস করেছিলেন কি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

তারা গভর্নমেন্টের কাছে আপ্রোচ করে নি।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

ট্রাইব্যুনাল-এ যে এওয়ার্ড সেটা গভর্নমেন্ট ডিপার্টমেন্ট থেকে সাইন্ড হয়ে যায়, কাজেই গভর্নমেন্ট ইজ এ্যাওয়ার যে কোম্পানী কোন অফেন্স করেছে কিনা। সেই অফেন্স করার জন্য সেকসন ৩০ অনুযায়ী কোন কেস করা হয়েছে কি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

এটা সেকসন ৩০ অনুযায়ী কেস নয় ; অরিজিনাল টার্মস অব রেফারেন্স ১১৪ জনের কেস দেওয়া হয়েছিল এবং ট্রাইব্যুনাল রিইনস্টেটমেন্টএর অর্ডার দিয়েছিলেন, যদি রিইনস্টেটমেন্ট না করেন তখন প্রসিকিউশন লগ্ন করা যাবে।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

ট্রাইব্যুনাল যখন চলাছিল তখন তারা ডিসচার্জ করে ; সেটার সম্বন্ধে গভর্নমেন্ট কোন কনসিডারেশন নেন নি একাডিমি টু সেকসন ৩০।

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

তারা এ্যাপ্রোচ করলে আমরা করি।

**§J. Bibhuti Bhushon Chose:**

তাহলে প্রশ্ন হচ্ছে যে মালিকের তরফ থেকে যে ভায়োলেন্স হয়েছিল তার জন্য গভর্নমেন্ট নোশন নেন নি কেন?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

মালিকের তরফ থেকে ভায়োলেন্স হলে বা নন-ইম্প্লিমেন্টেশন হলে প্রসিকিউশন করা হয়।

**§J. Bibhuti Bhushon Chose:**

৩০তে কেস করার জন্য গভর্নমেন্ট এক্সপট্যান্স করেছেন বলছেন ; যদি এ্যাকসেইটেশন কোরে থাকেন তাহলে কেন তাদের বিরুদ্ধে অর্ডার ভায়োলেন্সএর জন্য প্রসিকিউশন হয় নি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

লোক দরখাস্ত করলে তবে ত ভায়োলেন্সএর জন্য প্রসিকিউশন হবে। তা না হলে প্রসিকিউশন করার অসুবিধা। সেজন্য সাক্ষী ইত্যাদি দরকার ; কিন্তু ওসমস্ত কেস গভর্নমেন্টের কাছে আসে নি।

[3-20—3-30 p.m.]

**§J. Biren Banerjee:**

আমার লাস্ট সাক্ষিমেন্টরী কোয়েশেন হচ্ছে, ৭(৭) ও ৮(৮)এ

Musharaf Ali and Monbul of United Rubber Works Ltd. and Kiamuddin and Abdul Razzak of Olympia Rubber Works Ltd.

এরা কি চাকরীতে আছে, না আনএমপ্লয়েড?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

বলতে পারি না। গভর্নমেন্ট হ্যাভ নো ইনফর্মেশন; কারণ দি এগ্রিকালচারাল ডিভিশন ডিভিশন নট এ্যাপ্রোচ দি গভর্নমেন্ট।

**Sj. Biren Banerjee :**

স্পীকারমহাশয়, আমার বক্তব্য হচ্ছে এই কোয়েস্শনটা মন্ত্রীমহাশয়ের দস্তরে দেবার পর মন্ত্রীমহাশয়ের দস্তর থেকে এই সম্পর্কে খোঁজ করা হয়েছিল কিনা। আমার দ্বিতীয় প্রশ্ন হচ্ছে মালিকরা ট্রাইব্যুনাল এওয়ার্ড ইমপ্লিমেন্ট করে নি তার জন্য প্রসিকিউশন হয়েছে। ৪টি কেস ফল প্লে করেছে এবং ফিফথ কেসটি পেন্ডেড অব দি ট্রাইব্যুনাল। এখন ব্যাপার হচ্ছে দ্বিতীয় কেসটিতে ট্রাইব্যুনাল এওয়ার্ড ভায়োলেট করার কথা নয়, ডিউরিং দি পেন্ডেড অব দি ট্রাইব্যুনাল তারা যে ৪টি ওয়ার্কাসকে ছাটাই করেছে এবং তার জন্য সেকশন ৩৩ রয়েছে, আমার বক্তব্য হচ্ছে এই সেকশন ৩৩তে দরখাস্ত করে এই ওয়ার্কাসরা কোন রিলিফ পেয়েছে কিনা?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

অনুসন্ধান করে বলবো?

### UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

#### Khamru Refugee Colony, Debra, Midnapore

**5. Sj. Gangapada Kuar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Refugee Rehabilitation Department be pleased to state—

- (a) if it is a fact that in the Khamru Refugee Colony under Union No. 6, police-station Debra, district Midnapore, there is scarcity of drinking water, medical facilities and means of livelihood; and
- (b) if so, what steps, if any, the Government propose to take for the redress of their grievances?

**The Minister for Refugee Relief and Rehabilitation (the Hon'ble Renuka Ray):** (a) No. There is no scarcity of drinking water or medical facilities. As regards means of livelihood, they have not been able to settle themselves in spite of all rehabilitation benefits given to them.

(b) Government have already taken steps to remove a few families to Permanent Liability Camps who are eligible for such admission and to induce the people to undergo training and form co-operative facilities with additional loans.

**Sj. Gangapada Kuar:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি স্বয়ং এই কলোনী পরিদর্শন করেছেন?

**Sj. Bijesh Chandra Sen:**

না, কলোনী পরিদর্শন করি নি।

**Sj. Gangapada Kuar:**

এই কলোনী কতদিন আগে প্রতিষ্ঠিত হয়েছিল?

**Sj. Bijesh Chandra Sen:**

১৯৫১ সালে হয়েছে।

**Sj. Gangapada Kuar:**

প্রথম বন্ধন এই কলোনী প্রতিষ্ঠিত হয়েছিল তখন কতগুলি পরিবার এসেছিল?

**Mr. Speaker:** That question does not arise out of this.

**§J. Gangapada Kuar:**

(ক) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন,  
“There is no scarcity of drinking water or medical facilities”,  
এখানে পানীয় জল ও চিকিৎসার কি ব্যবস্থা আছে?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

এখানে ২৮টি ফ্যামেলি আছে এবং এটা একটা প্রাইভেট কলোনী, এখানে একটি টিউবওয়েল ও একটি রিংওয়েল আছে। মেডিক্যাল ফ্যাসিলিটিজের মধ্যে মোবাইল ইউনিট আছে, তা ছাড়া প্রায় ২ মাইল দূরে বালিয়াচকে কোমালিফার্ড এম্বুল্যান্স ডক্টর আছে। মোবাইল ইউনিট সপ্তাহে দুইদিন আসে সে ফ্যাসিলিটিজও তারা নিতে পারেন।

**§J. Ambica Chakrabarty:**

এই কলোনী কতটা স্থান জুড়ে রয়েছে?

**Mr. Speaker:**

এই গুলি কি প্রশ্ন করছেন?

**§J. Ambica Chakrabarty:**

ফাল্গুন মাস থেকে জ্যৈষ্ঠ মাস পর্যন্ত এই টিউবওয়েলএ জল থাকে না এ কথা জানান কি?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

এ কথা আমার জানা নেই।

**§J. Ambica Chakrabarty:**

ফাল্গুন মাস থেকে জ্যৈষ্ঠ মাস পর্যন্ত এই টিউবওয়েলএ জল থাকে না এ অভিযোগ পেয়েছেন কিনা?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

না, পাই নি।

**§J. Ambica Chakrabarty:**

যে টিউবওয়েল রয়েছে সেটা নষ্ট হয়ে গিয়েছে এই অভিযোগ পেয়েছেন কিনা?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

না, এ সংবাদ পাই নি। আর এই টিউবওয়েল কলোনীর নয়।

**§J. Ambica Chakrabarty:**

আপনি বলেছেন যে মেডিক্যাল ফ্যাসিলিটিজের জন্য মোবাইল ইউনিট আছে কিন্তু তার যে ডাক্তার আছে তার কাছে ঔষধ থাকে না এ কথা জানান কি?

**§J. Bijesh Chandra Sen:**

আমি জানি এইসব ডাক্তারদের কাছে ঔষধ থাকে।

**§J. Ambica Chakrabarty:**

ঔষধ বলতে তাদের কাছে কেবল ডেটল থাকে.....

**Mr. Speaker:** You have enough information in your pocket.

**§J. Ambica Chakrabarty:** I have one particular complaint.

এই কলোনীতে যখন ডাক্তার এসেছিল তখন তার ব্যাগ খুলে দেখা গেল যে শুধু কিছুটা কটন ও ডেটল আছে, এই অভিযোগ পেয়েছেন কিনা?

**Mr. Speaker:** You have elaborate information. It need not be confirmed.

**Sj. Saroj Roy:**

আপনি (ক)এর উত্তরে বলেছেন,

“in spite of all rehabilitation benefits given to them”,

তা সত্ত্বেও বাস করতে চাচ্ছে না, এই সবরকম বেনিফিট দেওয়া সত্ত্বেও কেন বাস করতে চাচ্ছে না?

**Mr. Speaker:** That is not a question of fact.

**Sj. Gangapada Kuar:**

এখানে বলেছেন,

“in spite of all rehabilitation benefits given to them”,

কি রিহাবিলিটেশন বেনিফিটস দেওয়া হয়েছে বলবেন কি?

**Sj. Bijesh Chandra Sen:**

এদের ৭৫ টাকা পার্সেজ লোন এ্যান্ড হাউস-বিল্ডিং লোন ৫০০ টাকা দেওয়া হয়।

**Sj. Gangapada Kuar:**

এখানে (খ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন,

“(Government have already taken steps to remove a few families”,

এইরকম কতগুলি পরিবারকে রিমুভ করা হয়েছে?

**Sj. Bijesh Chandra Sen:**

যতদূর খবর জানি একজন দু'চার দিনের মধ্যেই যাবে, আর একটা কেস কন্সিডার করা হচ্ছে।

**Sj. Ambica Chakrabarty:**

সমস্ত রিহাবিলিটেশন বেনিফিট দেওয়া সত্ত্বেও তারা জীবিকা সংস্থানের ব্যবস্থা করতে পারে নি এর কারণ অনুসন্ধান করেছেন কি?

**Sj. Bijesh Chandra Sen:**

এটা প্রাইভেট কলোনী, রিফিউজিরা নিজেরাই জমি কিনে বাড়ী করেছে। এরা কাজ পাচ্ছে না। আমাদের অফিসাররা গিয়েছিল এবং সেখানে কোনরকম কো-অপারেটিভ সিস্টেমএ কটেজ ইন্ডাস্ট্রী করা যায় কিনা বিবেচনা করা হচ্ছে।

#### Partition of 24-Parganas district into two separate districts

**6. Sj. Haripada Baguli:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

চব্বিশ-পরগণা জেলা বিভাগ সম্পর্কে কতদূর কি ব্যবস্থা হইয়াছে বা হইতেছে?

**The Minister for Land and Land Revenue (the Hon'ble Satyendra Kumar Basu):**

পশ্চিমবঙ্গ সরকারের বিবেচনাধীন আছে।

**Sj. Kanailal Bhowmick:**

স্পীকারমহাশয়, আমাদের কোরেশেনস অব ১৯৫২ এ্যান্ড ১৯৫৩এর আল্ফার এখনও পাই নি। এই সমস্ত এরিয়ার কোরেশেনসএর উত্তর কবে পাবো? আমরা এই সেশনেই এর উত্তর পাবো কিনা সেটা জানতে চাই।



**8j. Bankim Mukherji:**

স্যার, আমি শুধু একটি কথা বলতে চাই যে আমাদের কোয়েশেনসএর সময় এক ঘণ্টা। এখন আধ ঘণ্টার মধ্যেই কোয়েশেন শেষ হয়ে যাচ্ছে কিন্তু তাদের কোয়েশেন তৈরি হয়ে আসে নি। কোয়েশেনস এক ঘণ্টা করে হতে পারে। আপনি এদিকে একটু দৃষ্টি দিন সো দ্যাট অল দি কোয়েশেনস মে বি আন্সার্ড দিস সেশন।

**8j. Biren Banerjee :**

স্পীকারমহাশয়, আমি এই বিষয় আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। আউটস্ট্যান্ডিং কোয়েশেনসএর ফাইলটা যদি দেখেন তাহলে দেখবেন যে অত্যন্ত সিম্পল কোয়েশেনও দুই আড়াই বৎসর পড়ে আছে। কমপ্লিকেটেড কোয়েশেন হলেও না হয় বুঝা যায় কিন্তু ইনিউমারেবল কোয়েশেনস যা নাকি অত্যন্ত সিম্পল তাও দুই বৎসর ধরে পড়ে আছে। এইভাবে পড়ে থাকার কি হেতু বঝতে পারি না।

**Mr. Speaker:** I agree with you that is regrettable.

[3-30—3-40 p.m.]

**GOVERNMENT BILL****The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956**

**Mr. Speaker:** We will now resume discussion of the Premises Tenancy Bill.

**8j. Dasarathi Tah:**

মাননীয় অধ্যক্ষমহোদয়, এই হাউসে আমাদের মাননীয় বিধানসভার প্রীসত্যেন্দ্র বসু মহাশয় তাঁর ব্যাখ্যামত ভাড়াটিয়াদের মহান উপকার করার জন্য যে বিল এনেছেন, তাতে তিনি বলেছেন যে এর আগে ১৯৪২ সাল থেকে এ পর্যন্ত তের বছর ধরে এই আইনের কলসীর তলায় এত ফুটো ছিল যে বারবার চেষ্টা সত্ত্বেও সে ফুটো যেহেতু বুজানো যায় নি, সেহেতু তিনি একটা নতুন কলসী আমদানী করেছেন। কিন্তু দুঃখের বিষয় আমরা দেখতে পাচ্ছি যে এই কলসীর আবার তলাই নেই। তিনি বলেছেন যে ভাড়াটিয়াদের রক্ষা করার জন্য তিনি এটা করেছেন। কিন্তু তার ভেতর যে সমস্ত দফা দিয়েছেন—আইনে যে সমস্ত ধারা দিয়েছেন—তার মধ্যে থেকে ভাড়াটিয়াদের আর টিকে থাকতে হবে না—এসব ব্যবস্থা তিনি করে দিয়েছেন। ভাড়াটিয়াদের উচ্ছেদ কোন্ কোন্ কারণে হবে মাননীয় অধ্যক্ষমহোদয় তার যে তালিকা দিয়েছেন সে তালিকা অতি বিজ্ঞানোচিত এবং অতি বিস্তৃত। কিন্তু সেখানে একমাত্র এটা তাঁর ব্যাখ্যা দিয়েছেন যে একমাত্র নিজের বাড়ী যদি ভাড়াটিয়াদের সেই বাড়িতে অধিকার দেওয়া যেতে পারে তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে না, নচেৎ উচ্ছেদ করা যাবে। অধ্যক্ষমহোদয়, আমরা মনে করি মানুষের বাসস্থানের জন্য যে নীতি, সেটা আমরা জমির ক্ষেত্রে যেমন করছি—লাগল যার জমি তার—বাড়ীর ক্ষেত্রেও আমরা এ কথা মনে করি যে “বেড়িং যার বাসা তার” এই নীতিই হওয়া উচিত। অবশ্য সোসালিস্টিক প্যাটার্নের দিকে লক্ষ্য করে তারা যে বলেছেন সেদিক দিয়ে আমরা দেখতে পাচ্ছি যে সত্যোবাবাদ্ সৌদিগে কোন নড়চড় কিছ্ করেন নি। মাননীয় মধ্যমস্ত্রীমহাশয় যেমন বাংলা বিহারের সমস্যার সমাধান না করতে পেরে বহুবিধ ব্যাপার করে, কেটে ছেটে, অপোষ করে, বিস্ফোভ দেখিয়ে, রাগ দেখিয়ে, তারপরে আবার সন্তুষ্টি জানিয়ে এক দাওয়াইয়ের সৃষ্টি করেছেন—বাংলা বিহার এক হয়ে থাক, সত্যোবাবাদ্ও তেমন মালিক এবং ভাড়াটিয়াদের মধ্যে মধ্যর সম্পর্ক স্থাপনের জন্য আজকে এই দাওয়া এই বিলে তিনি বাতলিয়েছেন। এই বিলটা যখন নতুন করে তিনি আনলেন তখন তাকে এ বিষয়ে আর একটু ভাল করে বিবেচনা করে দেখতে দিল। ব্রিটিশ আমলের যুগ থেকে অনেক বিল অসম্পূর্ণ হয়ে আসছে কিন্তু সেগুলিকে তালি দিতে দিতে আমরা দেখতে পাচ্ছি যে আসল অবস্থার সেগুলির আর কিছ্ নেই। সেই জরামার নতুন আইন হওয়া ভাল কথা, কিন্তু নতুন আইন এইজন্য ভাল নয় যে গরুর পোকা মারতে গিয়ে গরুকে মারার ব্যবস্থা, এটা করা উচিত নয়। অবশ্য এই বিলটা বহুস্পতিবারের

বারবেলায় এসেছে—যদিও বর্ষা চলেছে কিন্তু সমরোপযোগী হয়েছে। অর্থাৎ এই বর্ষার সময় ভাড়াটিয়ারা ভালভাবে টের পাচ্ছে যে তারা কেমন আরামে আছে না আছে। নতুন বিল আনা হল—আমরা মনে করেছিলাম এইবার ভাড়াটিয়াদের একটা সুস্বাস্থ্য হবে। তিনি বাড়ীরও কোন ডেফিনিসন দেন নাই। যদি এরূপ সংজ্ঞা দেওয়া হতো, তাকেই বাড়ী বলে যেখানে লাইন দিয়ে পারখানা ষেতে হয় না, অপরের বাড়ী হতে বা রাস্তা হতে জল আনতে হয় না এবং রাস্তার বলতে শয়নের ঘরের মধ্যে এক কোণে রাস্তা করতে হয় না যে ঘরে অবাধে বাতাস প্রবেশ করে তাহাকে বাড়ী বলে, তাহলেও একটু আশা ছিল। এই আইন শৃঙ্খল কলকাতার মধ্যে সীমাবদ্ধ নয়, সমগ্র মফঃস্বল শহরেও প্রযোজ্য হবে। আমি অবশ্য নিম্নতলার দিকে থাকি, সেখানে আদ্যপ্রাশ্রম্যাদের একটা বাড়ীর কথা বলি—সেখানে বার বাই বার ফুট একটা ঘর, তার ভাড়া ৪০ টাকা। বালীগঞ্জ অঞ্চলের মহানির্বাণ রোডে অবশ্য এর চেয়ে আরো বেশী। অতএব সেই হিসাবে ভেবে দেখুন যে, একটা মানুষের শোয়ার জন্য কতটা জায়গার দরকার এবং সেই মানুষের নিম্নতম আয় কত এবং সেই অনুযায়ী একটা ভাড়া নির্ধারণ করা যায় কিনা। অনেক জায়গায় হাট ও মেলা থাকে, সেখানে আমরা শুনতে পাই যে সেখানে শয়নের ঘরের এত অভাব যে সেখানে যে মানুষ কাত হয়ে শোয় তার লাগে ডেলি ছয় পয়সা, আর যদি চিত হয়ে শোয় তবে তার লাগে দুই আনা ভাড়া মাথাপিছু। কিন্তু এটা পল্লীগামের জন্য নয়, কলিকাতা শহর এবং মফঃস্বল শহরের জন্যই। কাজেই আপনারা বিবেচনা করে দেখুন একটা মানুষের কতটা জায়গা লাগে এবং সেই জায়গার কত ভাড়া হতে পারে প্রকৃতি এই সমস্ত বিবেচনা করুন। কিম্বা একটা গৃহস্থ ধরুন—পাঁচ জনে যদি একটা গৃহস্থ ধরা যায় কলকাতার মত জায়গায় কুড়ি টাকা ভাড়া দুইটা রুম, একটা রান্নাঘর, কল-পায়খানা, অন্ততঃপক্ষে এই ব্যবস্থা থাকা উচিত। আর মেদিনীপুর, বর্ধমানের মত যে সমস্ত মফঃস্বল শহর, সেখানে তার অধিক হওয়া উচিত। কল্যাণী নগরীতে শক্তিগড় গ্রামনগরীতে আমাদের তরুণকালি ভায়ার দস্তুর—দুটো করে কুটরাই সে দেশলাই বাস্তবের মত হোক আর যাই হোক, সেখানে দরজা জানলা যাই হোক তার দাম করেছেন ৩৪শো, ৩৫শো টাকা। সেই হিসাবে যদি ধরা যায়—সেখানে মাসিক ভাড়া যদি সেই হিসাবে ধরা যায় তাহলে পল্লী অঞ্চলে, যেখানে মানুষের আয় বেশী নয় সেখানে ২০ টাকার কম পড়ে না। অতএব কল্যাণীর মত জায়গায় যদি এই দৃষ্টিভঙ্গী হয়, তাহলে কলকাতার মত জায়গায় সেই অনুপাতে অনেক বেশী করবেন সেটা ঠিক করে নিয়েছেন।

আর একটা জিনিস আপনারা বিশেষ করে লক্ষ্য করতে বলছি—গ্রামনগরী এবং কল্যাণীতে আপনারা যেসমস্ত পবিত্রকল্পনা করেছেন, জানি না সেগুলি বাস্তবে পরিণত হবে কিনা, যাদের বাড়ী বালি করবেন তা কয়েক বছর পরে ভাড়াটিয়া পেয়ে যাবে—আপনারা আইন করেছেন ১৫ বছরে বাড়ীর মূল্য তুলে দিতে হবে। কলকাতার বেলাতেও এটা যদি বলতেন যে ১৫ বছর পরে বাড়ী তাদের দখলে আসবে সেক্ষেত্রে বুঝা যেত। সেজন্য বিশেষভাবে বিবেচনা করতে বলি—এই আইনটাকে নতুনভাবে ঢেলে সাজবার জন্য। আপনারা যে ব্যবস্থা করেছেন, তাতে বাড়ীওয়ালাদের বহু সুযোগ কবে দিয়েছেন এবং বাইরে থেকে যারা আসে ও এখানকার বহু লোক যারা বরাবর ভাড়া বাড়ীতে বাস করে তাদের উচ্ছেদের ব্যবস্থা এখানে হতে যাচ্ছে। এই আইন তুলে নিন এবং নতুনভাবে এটাকে তৈরি করুন, এটাই হচ্ছে আপনার কাছে আমার বিশেষ অনুরোধ। আপনারা উচ্ছেদের যেসমস্ত কারণ দেখিয়েছেন তার মধ্যে একটা কারণ ভারী চমৎকার। বাড়ীওয়ালার নিজের লোক বা আত্মীয়স্বজন যদি বাড়ী নেন, সেই আত্মীয়স্বজন কতটা আত্মীয়, নিকট আত্মীয়, না দূর আত্মীয়, কোন কিছুই সে জায়গায় পরিষ্কার নেই। তা হলে ত সবই তাদের আত্মীয় হবে, অর্থাৎ বাড়ীওয়ালার যেকোন আত্মীয় নামধেয় ব্যক্তিকে দেখিয়ে ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করে বাড়ী দখল করা চলবে। এইরকম জিনিস আইনের মধ্যে থাকাটা অত্যন্ত মারাত্মক। তারচেয়ে আপনারা বলে দিন ভাড়াটিয়া বলে কোন জিনিস থাকবে না, ভাড়াটিয়াদের দর করে দেওয়া হবে।

তারপরে আইনে যেসমস্ত জিনিস আছে—পরবর্তী মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দিতে হবে এবং ১২ মাসে যদি দুবার খেলাপ করে তাহলেই সর্বনাশ। এই যে সমস্ত ধারা রয়েছে তাতে করে আমাদের পরিষ্কারভাবে বুঝিয়ে দিন যে কি করে আপনারা ভাড়াটিয়াদের স্বার্থ সংরক্ষণ করেছেন। যে আইন ছিল তার চেয়ে এই আইন কোথায় ভাল হচ্ছে এটা পরিষ্কারভাবে

বলুন। মোট কথা আপনারা এতে কিছই করেন নি। অন্য যে সমস্ত বিষয় সে আমার বন্ধুরা বলে গেছেন। সরকারপক্ষের ধারা আছেন তাঁদের দুই-এক জনের কাছ থেকে কিছ শুনতে পাবো এটা আশা করি। আমি মনে করি যাদের বাড়ী আছে, তাঁরাই কেবল এই আইনকে সমর্থন করেছেন। যারা ভুক্তভোগী তাঁদের সমর্থন আপনারা নাও পেতে পারেন, তাঁদের পক্ষে যুক্তি আছে। আপনি কেবল সংক্ষিপ্তসার করে ছেড়ে দিয়েছেন। এই আইনে সমস্ত মধ্যবিত্ত, নিম্ন মধ্যবিত্ত এবং সাধারণ লোককে উচ্ছেদ করবার ব্যবস্থা করেছেন। এই আইনে পরিষ্কার ব্যাখ্যা আপনি দেন নি। সেজন্য আপনাকে বিবেচনা করতে বর্জিত নতুন করে যখন আইনটা আনলেন তখন খুব ভাল করেই করুন। আপনি বলেছেন বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানের সঙ্গে আলাপ করেছেন। কোন কোন বিভিন্ন প্রতিষ্ঠান—সেগুর্লি জনসাধারণের প্রতিষ্ঠান কিনা বা কোন রাজনৈতিক প্রতিষ্ঠান কিনা, বা কোন ভাড়াটিয়া বা বসতিবাসী সম্মেলন কিনা, এই সমস্ত কিছই পরিষ্কার করে বলেন নি। যারা বাড়ীর মালিক, তাদেরই কোন প্রতিষ্ঠানের সঙ্গে শ্রদ্ধা আলাপ করেছেন কিনা জানি না। কাজেই সেগুর্লি আমাদের কাছে পরিষ্কার করে বলে দিন। এই আইনটাকে নতুন করে ঢেলে সাজান এইটুকুই আপনার কাছে আবার অনুরোধ করি।

[3-40—3-50 p.m.]

### ৪১. Bankim Mukherji:

মিন্টার স্পীকার, স্যার, আজকে এই বিলের ব্যাপারে আশ্চর্য হয়ে যাই যে, এইরকম একটা গুরুতর বিল যার সম্বন্ধে এর পূর্বে কয়েকবার রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট, অর্ডিন্যান্স প্রভৃতি হয়েছে এবং তারপর একটা স্থায়ী আইনও হতে যাচ্ছে। কিন্তু সেই আইনটাকে কোন প্রকারে জনসাধারণের মত নেবার প্রচেষ্টা বা বিশেষ করে কোন সিলেক্ট কমিটি বা এসেম্বলীর অন্যান্য পক্ষের মত নেবার চেষ্টা যেটা সিলেক্ট কমিটিতে হয়ে থাকে সেটা না করবার আমি অস্তত কোন হেতু দেখতে পাই না। অবশ্য যদি না এর ভেতর অন্য কোন প্রকার অভিসন্ধি থাকে এবং এই সম্পর্কে আমি এই হাউসের কাছে বলতে পারি যে চীফ মিনিষ্টার কয়েকবার অস্তত আমাদের বলেছিলেন যে এটা সিলেক্ট কমিটিতে দেওয়া হবে। তাই সত্যি এই বিলটি সিলেক্ট কমিটিতে না দেবার কি কারণ আমি বুঝতে পারি না। যদি মনে করা হয় যে আগেকার এ্যাক্টের মেয়াদ শেষ হয়ে যাচ্ছে তাহলে পর আমি মনে করি উচিত ছিল যে অত্যন্ত সোজা একটা বিল এখানে নিয়ে আসা এবং উচিত ছিল যে তার মেয়াদ আরও তিন হইতে ছয় মাস বাড়িয়ে দেওয়া এবং ইতিমধ্যে সিলেক্ট কমিটির ভেতর দিয়ে জনসাধারণের মত নিয়ে এই সম্বন্ধে আমরা কোন একটা স্থির সিদ্ধান্তে আসতে পারতাম, এটা করাই অত্যন্ত প্রয়োজন ছিল। কিন্তু তার চেয়ে সাংঘাতিক ব্যাপার হল যদি বলা যায় যে সময় পাওয়া যায় না। সময় যথেষ্ট ছিল, কিন্তু কেবল এমন একটা জিনিস এই বিলের ব্যাপারে ঘটেছে যা সচরাচর কোন পার্লামেন্টারী প্রাক্টিসে হয় না। অর্থাৎ প্রায় সিলেক্ট কমিটির মতন পার্টি থেকে কংগ্রেস পার্টির একটা কমিটি করা হয় নি এবং তারা প্রায় সিলেক্ট কমিটি হিসাবে সেই সময়টাতে কাজ করেছিলেন যে সময়টা মিনিষ্টার এবং তার পার্টি অবশ্য পার্টিতে যেকোন বিষয়েই কোন পার্টি আলোচনা করতে পারে। কিন্তু যে সময়টা তাঁরা সেখানে যায় করেছিলেন যদি সেইসঙ্গে গত সেসনে তাঁরা এটা করতেন এবং বিরোধী পক্ষের লোকদের নিতেন তাহলে পর অস্ততঃ সেই বিষয়ে এসেম্বলীর সমস্ত দলের আলোচনার ভেতর দিয়ে যে জিনিসটা আসত তা আমরা অস্ততঃ ধারণা যে এর চেয়ে ভাল হত। কিন্তু সেটা ভাল হোক বা না হোক কেন না শেষ পর্যন্ত মন্ত্রীমহোদয়ের ইচ্ছা যে তিনি সিলেক্ট কমিটিতে অন্যান্য গ্রুপকে নেবেন কিম্বা না নেবেন কিন্তু তার ভেতর দিয়ে এলে পর অস্ততঃ এইটুকু হত যে তাতে এসেম্বলীর বহু সময় যেতে যেত। আজকে আমাদের যে জিনিসটা সিলেক্ট কমিটির ভেতর দিয়ে হতে পারত সেই সমস্ত জিনিসটা আজকে আমরা এসেম্বলীতে করতে বাধ্য হচ্ছি। আমি অস্ততঃ এটা একটা গুরুতর অভিযোগ হিসাবে দিচ্ছি যে কি এমন কারণ এ পর্যন্ত দেখিনি যে মিনিষ্টারের এইরকমভাবে বিরোধী পক্ষের প্রতি এতখানি আতঙ্কগ্রস্ত হবার, কৈ আর কোন মিনিষ্টারকে ত দোঁষ না। সিলেক্ট কমিটির মতন বন্ধুতাম যে এন্টার পার্টি যেটা করছে—পার্টি একটা সিলেক্ট কমিটি—সেখানে আলোচনা করলাম না.....

**Mr. Speaker:** Are you concerned with the internal affairs of a particular party?

**Sj. Bankim Mukherji:** No, I am not.

কিন্তু এখানে আমার বিশেষ বক্তব্য সিলেক্ট কমিটি না হওয়া। সেই হিসেবে তাঁর সম্পর্কে আমি বলছি যে সময়ের অভাব ছিল না এবং মিনিষ্টারও প্রচুর সময় এই নিয়ে ব্যয়ও করেছেন। কিন্তু আমার বক্তব্য হচ্ছে তাঁর পার্টি কি করেন না করেন সেটা বড় নয়। সব প্রকারের সুযোগ ছিল, গত সেসনে বিল এসেছে সেই সময় এটা সিলেক্ট কমিটিতে মূন্ড করা যেত। তারপরেও সময় ছিল, কিন্তু সেই সময় তাঁরা ব্যয় করেছেন। ঐ বিল কনসিডার করবার জন্য ক্রুজ বাই ক্রুজ, আইটেম বাই আইটেম সমস্ত কিছুই করবার জন্য সিলেক্ট কমিটি না ডাকবার কোন কারণ ছিল না। এর একমাত্র কারণ হচ্ছে এই যে কিছুতেই বিরোধী পক্ষের যা মত প্রভৃতি আছে তা শুনবার প্রয়োজন নেই এবং প্রয়োজনও মনে করি না। যেখানে আমি গোড়াতেই বলেছি যে চীফ মিনিষ্টারও কয়েকবার বিভিন্ন বক্তাকে বলেছেন যে সিলেক্ট কমিটিকে এই বিল দিতে তাঁর আপত্তি নেই। বিশেষ করে এমন একটা বিল। আজকে কোলকাতার অবস্থা হচ্ছে কিনা পশ্চিম বাংলার সব প্রায় কোলকাতায় দাঁড়িয়ে গেছে, সমস্ত লোক এইদিকে প্রায় নজর করে রয়েছে। এই জায়গাটায় যে বাসস্থানের প্রয়োজন এবং তার জন্য যে একটা অসম্ভব চাহিদা রয়েছে সেটা এই বিষয়ে যে বিল এসেছে তাতে এই বিল সম্পর্কে বহু প্রকারের ইস্টোরেন্ট আছে—এক বকমের নয়, বহু প্রকারের স্বার্থ বিজড়িত আছে। কোন মিনিষ্টারের পক্ষে সাধ্য নেই, মত বড় প্রতিভাবান মন্ত্রী হন না কেন তাঁর পক্ষে সাধ্য নেই যে কোলকাতায় যে বিভিন্ন স্বার্থ আছে এটা বাড়ী ভাড়া ব্যাপারে সেই সম্বন্ধে সমাক জ্ঞান লাভ করা এবং তারপর একটা সিদ্ধান্তে পৌঁছান। এইরকম একটা জিনিসের প্রতি যে উপেক্ষা এটা আমি মনে করি গুরুতর একটা অপরাধের সামিল।

তদুপর আজকে তাঁরা ১৯৫৬ সালের এই যে টেনেন্সিস বিল নিয়ে আসছেন এটা একটা চিরস্থায়ী ব্যাপার এবং সেখানে তারা বলছেন কি না তাঁরা একটা ফেয়ার রেন্ট নিয়ে আসছেন। কিন্তু যে ফেয়ার রেন্ট তাঁরা নিয়ে আসছেন তাতে আমিও অন্ততঃ কিছুই দেখতে পাই নি যে তার সিদ্ধান্ত কি হবে এবং কিসের উপর তাঁরা এই ফেয়ার রেন্ট করছেন। একমাত্র যেটুকু দেখতে পাই সেইটুকু হচ্ছে কিনা বাড়ীওয়ালাকে কিছুটা লোভ দিয়ে দেওয়া, তাদের লোভের কিছুটা সুযোগ দিয়ে দেওয়া যাতে আরও বেশী বাড়ী তৈরী হবে। এ ছাড়া এই বিলের ভেতর স্বার্থকতা আর কিছুই দেখি নি। কিন্তু তারজন্য হচ্ছে কি না রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট যদি না থাকে, যদি কোন বিল না থাকে, যদি সোজা সান্স্লাই এবং ডিম্যান্ড এর উপর ছেড়ে দেওয়া যায় তাহলে নিশ্চয় লোকে বাড়ী তৈরী করবে। যদি বাড়ী তৈরী করবার অন্যান্য ব্যাপার যেটা আছে অর্থাৎ বিল্ডিং মেটিরিয়ালসএর সান্স্লাইএ গভর্নমেন্টের সান্স্লাই ডিপার্টমেন্ট যদি কিছু সুবিধে দেয়, লোককে লোহা, সিমেন্ট প্রভৃতি পাবার সুযোগ সুবিধে যদি কিছু বেশী করে দেন তাহলে এরচেয়ে বেশী বাড়ীঘর তৈরী হতে পারে। কাজেই এইদিকে নজর না দিয়ে যদি সৌদিকে নজর দিতেন তাহলে বাড়ীঘর সমস্যার একটা মীমাংসায় আসা যেত এবং তাহলে সেই জায়গায় পরিষ্কার ডিম্যান্ড এন্ড সান্স্লাইএর উপর ছেড়ে দিতে পারতেন এবং তাতে লোকও চেষ্টা করত বাড়ী তৈরী করবার যদি তাতে কিছু লাভ হত এবং যার যা ভাড়াতে দরকার সেও তার প্রয়োজন অনুসারে নিত। কিন্তু সেখানে এই বিল নিয়ে আসবার মানে কি? বিল নিয়ে আসবার অর্থ হচ্ছে যে এই যে একটা অসম্ভব পরিস্থিতি রয়েছে যেটা কালকে শ্রীনারায়ণ চন্দ্র গায় খুব ভালভাবে বোঝাবার চেষ্টা করেছেন অর্থাৎ যে পরিমাণে সান্স্লাই বাড়ীর কিন্তু তার ডিম্যান্ড এত বেশী যে তাতে অসম্ভব রকমের বাড়ী ভাড়া বৃদ্ধি হতে পারে। যেখানেতে গভর্নমেন্টের হস্তক্ষেপ করা হয়েছে সেখানে যদি গভর্নমেন্ট হস্তক্ষেপ করতে আসে তাহলে প্রথম কাজ কি—প্রথম কাজ হচ্ছে গভর্নমেন্টের শৃঙ্খল আইন তৈরী করা। গভর্নমেন্টের বিপক্ষে একটা বিল্ডিং কনস্ট্রাকশন-এর প্ল্যান নেওয়া। আজকে পৃথিবীর সর্বদেশে, সমস্ত শিল্পসমৃদ্ধ দেশের গভর্নমেন্টের সবচেয়ে বড় মাথা বাথা হচ্ছে কি না তার এই হাউসিং প্রব্রেম, ইংল্যান্ড, ফ্রান্স, জার্মানী, আমেরিকা, সোভিয়েট রাশিয়া, চীন প্রভৃতি প্রত্যেক দেশেই আজকে গভর্নমেন্টের বচেয়ে বড় হেডএক হচ্ছে হাউসিং প্রব্রেম, এবং তারজন্য একটা বিরাট পরিকল্পনা প্রত্যেক

দেশ গ্রহণ করেছেন বা গ্রহণ করছেন যাতে অনেক বাড়ী তৈরী করা যেতে পারে। অর্থাৎ একটা সহজ রেষ্টে, একটা সম্ভায় লোককে বাড়ী দেওয়া যেতে পারে তারজন্য বিভিন্ন স্কীম তৈরী হচ্ছে, বিভিন্ন ধরনের পরিকল্পনা হচ্ছে এবং যতটা সম্ভব অভ্যন্তরীণ অর্থ খরচে বিভিন্ন শ্রেণী মধ্যবিত্ত, দরিদ্র প্রভৃতির পক্ষে সুবিধে দরে কি করে তাদের বাড়ী করে দেওয়া যেতে পারে। এই চিন্তায় তারা সবাই ব্যস্ত এবং এই চিন্তাই আমি মনে করি আজকে সবচেয়ে বড় এবং তার উপরেই হতে পারে এই সমস্যার খানিকটা সমাধান। কিন্তু এই বিলে কি দেখতে পাই না ঠিক সেই জায়গায় আপত্তি। প্রথমতঃ হচ্ছে কিনা এই বিলের অওতা থেকে গভর্নমেন্টের পক্ষে সনে যে সমস্ত বাড়ী আছে সেই সমস্ত বাড়ী বাদ দেওয়া। গভর্নমেন্ট যে সমস্ত দখল করবেন বা তৈরী করবেন বা অধিকার করবেন সেই সমস্ত বাড়ীর এই টেন্যান্সি এ্যাক্ট প্রযুক্ত হবে না।

[3:50—4 p.m.]

গভর্নমেন্ট কি সব সময় ফেয়ার রেন্ট ধার্য করে থাকেন এবং গভর্নমেন্ট যেভাবে বাড়ী তৈরী করেন তা কি সবচেয়ে ইকনমিক, সবচেয়ে সম্ভায়। কিন্তু সেখানেও আমরা গভর্নমেন্টের প্রতি বিশ্বাস রাখতে পারি না। কারণ গভর্নমেন্ট মানে হচ্ছে গভর্নমেন্টের সমস্ত অফিসিয়ালস প্রভৃতি তাদের সবায়ের উপরে আস্থা রাখতে পারি না যে তারা যতদূর সম্ভব সম্ভায় যতদূর সম্ভব ইকনমিক কর্তব্য যে বাড়ী তৈরী করেন এটা মনে করবার কোন কারণ নেই। বরং উল্টোটা মনে করবার কারণ আছে এবং তারা যতটা সম্ভব যে মিনিমাম রেন্ট নেন এও মনে করবারও কোন কারণ নেই। কালকে এ সম্পর্কে শ্রীমতী মনিকুন্ডলা সেন তাঁর নিজের অভিজ্ঞতার কথাই বলেছেন এবং আমিও এইরকম অনেক জানি। এই যে নতুন সি. আই. টি. রুটে যেটা এন্টালির ওখানে, সেখানে আশেপাশে সাধারণের বাড়ীর যা ভাড়া গভর্নমেন্টের দখলে যে সমস্ত বাড়ী আছে তার ভাড়া তাদের চেয়ে বেশী। এইসব একই রাস্তার উপর পাশাপাশি এবং সেখানে অনেক দোকান ঘর এখনও খালি পড়ে রয়েছে। গত বাজেট সেশনের সময়ও আমি এইসব কথা উল্লেখ করেছিলাম এবং সেগুলো এখনও খালি পড়ে আছে যেহেতু তার ভাড়া অত্যন্ত বেশী। অতএব গভর্নমেন্ট নিজেকে তা থেকে যদি বাঁচাতে চান, অর্থাৎ তারা এই এ্যাক্টের আওতায় আসবেন না, তাহলে অন্য লোককে নিয়ে আসবার তাঁদের কোন প্রকার অজুহাত খাটে না এই হিসেবে যে তারা যখন ফেয়ার রেন্ট করতে যাচ্ছেন।

তারপর দ্বিতীয় হচ্ছে এই বিলে বলা হয়েছে যে আগেকার সমস্ত বিলকে নাকচ করে দিয়ে এটাকে চিরস্থায়ী বন্দোবস্ত করা হচ্ছে। তা যদি করা হয় তাহলে আগেকার যে সমস্ত আইনে যা রেন্ট ধার্য হয়েছিল বা ইজেক্টমেন্ট প্রভৃতি হয়েছে তার ভেতর নিশ্চয় কিছু কিছু জায়গায় আমাদের এখনকার যা অভিজ্ঞতা তাতে কিছুটা অন্যায় বা কিছুটা কোন পক্ষের প্রতি ঠিক সুবিচার হয় নি। এবং এটাই মনে করছি বলে আজকে নতুনভাবে এই বিল নিয়ে আসছি। তা যদি হয় তাহলে পর পূর্বেকার রেন্ট যা ধার্য হয়েছে সেই সমস্ত রেন্ট রাখতে হবে। ফেয়ার রেন্ট যখন করা হচ্ছে তখন বলা হচ্ছে যে বিভিন্ন সময়েতে ১৯৪২, ১৯৪৩, ১৯৫০ সালের এ্যাক্ট প্রভৃতির ভেতর দিয়ে যে রেন্ট ধার্য হয়েছে সেই রেন্টই ফেয়ার রেন্ট। এখন সেইসব যদি ফেয়ার রেন্ট হয় তাহলে নতুন আইনের প্রয়োজন কি ছিল? নতুন আইনে অন্ততঃ এইটুকুই সুযোগ থাকা উচিত ছিল যে নতুন আইনে সমস্ত বাড়ীটার ফেয়ার রেন্ট আসবে কি না আসবে সেটা দেখবার সুযোগ দেওয়া উচিত ছিল। অন্ততঃ যতক্ষণ পর্যন্ত প্রত্যেকটা বাড়ীর ফেয়ার রেন্ট নির্ধারিত না হচ্ছে ততক্ষণ পর্যন্ত নিশ্চয় আপনি আইনে লিখেছেন যা কন্ট্রোল হবে সেই রেন্টই দিয়ে যাবে এবং অন্যান্য কোর্ট থেকে যা রেন্ট ঠিক হয়েছে সেই রেন্টই দিয়ে যাবে। কিন্তু সেই রেন্টটা চিরকালের জন্য কেন ফেয়ার রেন্ট থাকবে? আজকে যখন এই নতুন আইন হচ্ছে তখন প্রত্যেকটা রেন্ট একটা কোর্টের সামনে তার বিচার্য বিষয় হওয়া উচিত। কোন একটা পুরনো এ্যাক্ট অনুসারে যদি কোন রেন্ট ঠিক করা হয়ে থাকে তাহলে মনে করুন আজকের এই এ্যাক্ট অনুসারে একটা পাশের বাড়ীতে যদি দেখা যায় যে তার রেন্ট কম ধার্য হয় তাহলে পর তা থেকে অন্য বাড়ীর লোকের কি কোন প্রতিকার হবে? অতএব কতকগুলি জিনিস কন্ট্রোল হয়ে গেল। অর্থাৎ আগেকার এ্যাক্ট অনুসারে যার মীমাংসা হয়েছে তা কন্ট্রোল হয়ে গেল এবং সেইগুলিকেই ধরে নেওয়া হল ফেয়ার রেন্ট। তারপরে যেগুলি আসছে তার খানিকটা এবং ত.

ভতরে হচ্ছে কি না নতুন বাড়ী সম্বন্ধে কিছু চিন্তা পুরানো বাড়ী সম্বন্ধে কিছু অন্য চিন্তা। আমার মনে হয় যেখানে ফেয়ার রেন্ট বলে যে প্যারাগ্রাফ আনা হয়েছে, সেকসন আনা হয়েছে, ৪এ তার ভেতরেতে কি নীতি থেকে তারা এই ফেয়ার রেন্ট ঠিক করলেন এটা অন্ততঃ মশায়ামহাশয়ের আমাদের বুঝিয়ে দেওয়া উচিত ছিল। অর্থাৎ কি কি প্রিন্সিপল কি কি বাস্তব চিন্তার উপর থেকে তিনি এই ফেয়ার রেন্টটা করলেন—তিনি যেটা ৬৪ শতাংশ করলেন। কিন্তু এই ৬৪ শতাংশ কেন হল—৫৪ শতাংশ কেন হল না, ৬৪ শতাংশ কেন হল না? অতএব কি বেসিস থেকে তিনি এই ৬৪ শতাংশটা করলেন? কারণ এটা একটা হোল নাম্বার এবং ফ্রাকসন। তাই কি বেসিস থেকে তিনি এটা করলেন? তাই আমি অত্যন্ত আশা করে ছিলাম যে তিনি যখন এই বিলের ব্যাখ্যা করছিলেন তখন একজাঙ্ক ফিগার একটা, একটা ৫ কি ৬ শতাংশ নয়—৬৪ শতাংশ। তখন এর বৈশিষ্ট্য কেন, ৬৪ শতাংশ কি হিসাব করা, কি ভিত্তির উপর, কি বুনিয়েদের উপর আলোচনা করে এটা এনেছেন তা আমি বুঝতে পারি নি। সেই জায়গায় ধরা হয়েছে কি না জমিটার যে দাম তারও ৬৪ শতাংশ। জমির ডিটারিরেশান নেই, তার মেরামত করবার ক্ষমতা নেই। একটা জমি যদি লোকে কেনে তার থেকে তার ইনকাম হওয়া উচিত মাত্র সাধারণ একটা ভাল ব্যাঙ্কের ফিক্সড ডেপজিটের ইন্টারেস্ট যা হওয়া উচিত তার চেয়ে বেশী হওয়া উচিত নয়। এটাই হচ্ছে ফেয়ার ফিক্সড ডেপজিটএ যা হয়। একটা জমি যদি কেউ কিনে রাখে তাহলে সেই জমির আর কোন ক্ষয় খর্ব নেই, অতএব সেই জমির উপর ৬৪ শতাংশ ইন্টারেস্ট কোন বেসিসএ? কোন ইকনমিক বেসিসএ কোন মরাল বেসিস থেকে এই ৬৪ শতাংশ ইন্টারেস্ট আসে? বাড়ী যদি ভাড়া হয় তাহলে বলা হয়েছে যে তার একচুয়াল কস্ট ধরা হবে। একচুয়াল কস্ট যদি অনায়াস হয় যা আমরা জানি এবং যদি এই কথাই বলা হয় তাহলে পর বর্তমানে প্রতিযোগিতামূলক যে অর্থনীতি চলেছে তার যে অর্থ হয় তাতে একরকম একজন লোক একপ্রকারের যে বাড়ী করবে এবং তাতে ওয়েন্টেজ প্রভৃতি যা অনেক কিছু আছে সেইসব ধরে তিনি কস্ট দেখালেন। আমি বলছি এবং কালকেও অনেকে বলেছেন যে এটা অসম্ভব হবে। কোন বিন্ডিং কন্সট্রাক্টরএর সঙ্গে ব্যবস্থা করে একটা দুই লাখ টাকার বাড়ীকে তিন লাখ টাকার বিল করলে এবং কোর্টের সামনে গিয়ে দেখান হবে যে এটাই হচ্ছে আমাদের একচুয়াল কস্ট। অথচ কিছুতেই সেটা একচুয়াল কস্ট হয় না। কিন্তু অসাধু ছাড়া সাধুভাবে কেউ যদি করতে যান তাহলেও হয়ত একজন ইনএফিসিয়েন্ট কন্সট্রাক্টর নিলেন যিনি এই ব্যাপারে ভাল পারদর্শী নন, এমন একজন গৃহকর্তাও বাড়ী তৈরী করতে অযথা খরচ করে থাকেন। কিন্তু তার সেই অযথা খরচার জন্য ভাড়াটেকে ৬৪ শতাংশ দিতে হবে যদি বাড়ী তৈরী করা ব্যবসা হয়, পুথিবীর সব জায়গায় এটা একটা বড় ব্যবসা এবং এই ব্যবসা থেকে যারা লাভ করতে চাইছেন তাঁদেরও একটা কম্পিটিশনএর ভেতর দিয়ে যেতে হবে প্রতিযোগিতামূলক হিসেবে। আর তাঁদেরও তাহলে চেষ্টা করতে হবে সবচেয়ে অল্প ব্যয়ে সবচেয়ে বেশী সুদ্রিষ্টে, সবচেয়ে বেশী এ্যাকোমোডেশন, সবচেয়ে বেশী ভেন্টিলেশন, স্যানিটেশন এই সমস্ত বাড়ীতে দিতে হবে। অর্থাৎ সবচেয়ে কম ব্যয়ে এইসব যিনি করতে পারবেন বাড়ী তৈরী করার সম্পর্কে তিনি হলেন ব্যবসায়ী এবং তিনিই সব মুনোফা পাবেন। আর একজন যিনি তাঁর তুলনায় অকর্মণ্য, ইনএফিসিয়েন্ট তিনিও তাই পাবেন, বরং বেশী পাবেন যেহেতু তিনি অযথা ব্যয় করেছেন এবং সেহেতু তিনি ৬৪ শতাংশ ইন্টারেস্ট পাবেন। এটার কি বেসিস? এটা কোন বেসিসই নয়। এটা হচ্ছে সত্যি সত্যি বলে দেওয়া যে তোমাদের এটা দেওয়া হল। তাই যদি সোজা বাজারে ছেড়ে দেওয়া হত এই ডিম্যান্ড এবং সাপ্লাইএর উপরে তাহলে পর এইরকমের যারা ইনকম্পিটেন্ট কন্সট্রাক্টর, ইনকম্পিটেন্ট ল্যান্ডলর্ড তারা অন্তত এই কম্পিটিশনএর বাজারে প্রতিযোগিতায় হটে যেত এবং তাহলে তার ভেতর দিয়ে এই বিন্ডিং কন্সট্রাকসনটা একটা সুদৃষ্টভাবে হতে পারত। কিন্তু সেখানেতে পরিষ্কারভাবে এত প্রিমিয়াম যে বাড়ীর উপরেও ৬৪ শতাংশ কনস্ট্রাকসনএর উপরেও ৬৪ শতাংশ এবং তারপর আট বছর তারা যে কোন রেন্টই ধার্য করতে পারবেন। কেন আট বছর যে কোন রেন্ট ধার্য করতে পারবেন? অতএব তাহলে আপনি ইমিডিয়েট রিলিফটা কি দিচ্ছেন—১৯৬৪ সালে গিয়ে তাহলে রিলিফ পাওয়া বাবে। পুরানো বাড়ী ত পুরানো এ্যাক্ট অনুসারে তার রেন্ট হয়ে গেছে এবং তার কোন নড়চড় এই বিলে হচ্ছে না। সেখানে

“1942—House Rent Order, 1943 Calcutta House Rent Order, 1946 Calcutta Rent Ordinance and 1950 West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions)”

ইত্যাদি এতগুলো থেকে যে যা রেন্ট কন্ট্রোল হয়ে গেছে এবং হয়ে যা রেন্ট ধার্য হয়েছে তাতে রইবেই। কিন্তু বাকিটা কোথায় থাকছে, এখানে বাকি যা নতুন বাড়ী হবে এবং নতুন বাড়ীতে এখন আট বছর হবে। অতএব এই বিল এ্যাক্ট হবার পর ১৯৬৪ সাল পর্যন্ত নতুন রিলিফ কেউ পাচ্ছেন না এবং এই হল গিয়ে এই এ্যাক্টের সারাংশ। এই এ্যাক্ট অনুসারে প্রথমে দেখা উচিত ছিল এই সমস্ত ১৯৪২-৪৩ সালের আইনগুলো দিয়ে যা রেন্ট হয়েছে সেই রেন্টই থাকুক। কিন্তু এগুলো ঠিক হয়েছে কিনা, কোন একটা বেসিসের উপর হয়েছে কিনা সেটা দেখা উচিত। নতুন বাড়ী যে বেসিসের উপর করা হল পুরানো বাড়ীর রেন্ট কি সেই বেসিস-এর উপর করা হবে। এ পর্যন্ত যে হিসাবে রেন্টের বেসিস ধরা হয়েছিল সেটা কি ঠিক ছিল? সেটা ত মন্ত্রীমহাশয়ের বলা উচিত ছিল যে ১৯৪২-৪৩ সালের এ্যাক্ট যা ছিল, অর্ডার যা ছিল, ১৯৫০ সালের রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট এ জিনিসগুলো যা ছিল ঠিকই ছিল। তা যদি না থাকে তবে নতুন কোন বেসিস বর্নিন্যাদ যদি আমাদের তৈরি করতে হয় এবং সেই বর্নিন্যাদের উপর থেকেই যদি আমাদের রেন্ট ধার্য করতে হয় তাহলে সমস্ত জিনিসটা দেখা উচিত যে এই নতুন এ্যাক্টের আওতার মধ্যে এলে পর সমস্ত জিনিসটা তখন একটা নীতির উপর নেওয়া যেতে পারে। এখন তাহলে তা নিতে গেলে যেমন নতুন বাড়ী সম্বন্ধে বেসিস করা হচ্ছে পুরানো বাড়ী সম্বন্ধে কি একই বেসিস করা হ'ত। এখন ধরুন নায়া বেসিস কি হতে পারে—না, একটা বাড়ীর ডিটারিওরেশন ধরতে হবে এবং সেটা ১ শতাংশ ধরুন বা যা অন্যান্য গভর্নমেন্টের পাবলিক একাউন্টস এ যা ডিটারিওরেশন রেট ধরা হয় সেটা ধরুন, বাড়ীর ভ্যালুয়েসান ধরুন এবং সেটা কোন এক্সপার্ট ইন্জিনিয়ার বা ভ্যালুয়ার দিয়ে তার বাড়ীর সত্যি সত্যি সেই ভ্যালু হওয়া উচিত কিনা সেটাও নির্ধারণ করা দরকার। এইসব এসটিমেট করা এই বাড়ীর সম্বন্ধে একজন বলেছিলেন যে আমাদের এত খরচা হয়েছে, তা নয়, একজন গভর্নমেন্ট ভ্যালুয়ার দিয়ে অমূল্য: বাড়ীর সেই দাম কিনা সেটা দেখা উচিত। এবং দেখে দেখা উচিত যে তার ডিটারিওরেশন কি হয়েছে। সেটা করে তারপর একটা ধরুন ৪৫ শতাংশ, ৪ শতাংশ কি যা খুঁশি একটি ধরুন যেটা আপনি মনে করেন যে তার দিকে কিছুটা লাভ দেওয়াতে গেলে ব্যাংক রেটের চেয়ে কিছুটা উঁচু দিতে হয়। এটা ধরেও যদি করা হয় তাহলে তাকে একটা বেসিস বলা যেতে পারে। হয়ত সেখানে কত পারসেন্ট তা নিয়ে আপনাতে আমাতে তফাত হতে পারে।

[4—4-10 p.m.]

এটা ধরে যদি করা হয় তাহলে তাকে বেসিস বলা যেতে পারে। হয়ত সেখানে পারসেন্ট কত হবে এই নিয়ে আপনাতে আমাতে তফাত হতে পারে—আমি হয়ত বলব যে চার শতাংশের চেয়ে বেশী নয় বা ৩৫ শতাংশের বেশী নয়, কিন্তু আপনি হয়ত সেখানে বলতে পারেন না ৪৫ শতাংশ বা ৫ শতাংশ। এইরকম পার্থক্য হয়ত হবে, কিন্তু সেখানে এটাই হবে একটা বেসিস। সেই হিসাবে পুরানো বাড়ী সম্পর্কেও দেখতে হবে যে সেটা কত দিনের পুরানো বাড়ী, সেই সময় তার দাম কি ছিল, কি কস্ট পড়েছিল, আজকে তার ডিটারিওরেশন কি হয়েছে এবং এই সমস্ত দেখেই তার একটা ভ্যালুয়েশান ধরতে হবে যে কি ভ্যালুয়েশানের উপর পুরানো বাড়ীর ভাড়া ধার্য করতে হবে। সুতরাং এই ব্যাপারে অগ্রগতি হতে হবে গভর্নমেন্টকে। গভর্নমেন্টই সমস্ত বাড়ী তৈরী করবেন, তাদের একটা বিরাট বিল্ডিং প্ল্যান নেওয়া উচিত। তখন যেসব বাড়ী তৈরী করবেন সেইসব বাড়ী যদি এইরকম বেসিসের উপরে তার ভাড়া ধার্য করেন তাহলে সঙ্গে সঙ্গে অন্যান্য বাড়ীর ভাড়া কমানোর প্রতি চেষ্টা হবে। যেমন ধরুন আমাদের এখানে যে সময় দুর্ভিক্ষ ছিল বা চাল কম পাওয়া যাচ্ছিল গত বছরে সেই সময় গভর্নমেন্টের একটা প্ল্যান ছিল এই যে যখন রেশন উঠে গেছে, যথেষ্ট চাল মজুত রয়েছে গভর্নমেন্টের হাতে তখন চিপ ফুডগ্রেনস খুলে দিয়ে খানিকটা সান্সাই বাড়িয়ে দেওয়ার একটা পরিকল্পনাও ছিল এবং এমনি করার ফলে অথবা দাম উঠতে পেরেছিল না। ঠিক এই ব্যাপারেও তাই করা উচিত। যখন বাড়ীর অথবা দাম উঠেছে তখন গভর্নমেন্টের হাতে যদি বাড়ী থাকে এবং তাঁরা যদি এ প্রকারে নায়া ভাড়ার বাড়ী দিতে থাকেন তাহলে তার এফেক্ট অন্যান্য বাড়ীওয়ালার উপরে পড়তে বাধ্য এবং সেই

হিসাবে বাড়ীর ভাড়াও কমে যাবে। কিন্তু সেইরকম কোন প্ল্যান গভর্নমেন্টের নেই। তার বদলে যে সমস্ত লোক বাড়ী কিনে নিজের জন্যেই হোক বা আত্মীয়ের জন্যেই হোক বা বাড়ী তাঁর দরকার তিনি একজন ভদ্রলোককে বললেন আপনাকে যে কোর্ট থেকেই হোক তিনি তাঁকে এভিক্সন নোটিশ দিলেন, তাহলে তাতেই কি গভর্নমেন্টের দায়িত্ব শেষ হয়ে গেল? তাঁকে যে এভিক্সন করে দেওয়া হল, কিন্তু তারপর সেই ভদ্রলোক আজকে কোলকাতায় সপরিবারে বাড়ী পাবে কোথায়? এই গভর্নমেন্ট নিজেকে বলেন যে ওয়েলফেয়ার স্টেট, ওয়েলফেয়ার স্টেটের কাজ কি শুধু একটা আইন করে নিয়ে তাকে বলে দেওয়া যে তুমি উঠে যেতে পার, ওয়েলফেয়ার স্টেটের কাজ হচ্ছে যে বাসস্থান যোগাড় করে দেওয়া এবং গভর্নমেন্টকে সেই ভার এই এ্যাক্টের মধ্যে দিয়ে নেওয়া উচিত ছিল। যে লোককে যখন এভিক্সন করা হবে তখন রেন্ট কন্ট্রোলারের হাতে কতকগুলো গভর্নমেন্টের দেওয়া বাড়ী থাকা উচিত ছিল এবং যে সমস্ত লোককে তিনি এভিক্সন করে দেবেন তাদের প্রায়রিটি পাওয়া উচিত যে তাঁরা সেইরকম ভাড়ায় একটা বাড়ী পাবেন নইলে একজন লোককে এভিক্সন করে দিলাম তারপরই সব হয়ে গেল, কোর্টের অর্ডার। এটাই কি ওয়েলফেয়ার স্টেট? তাহলে পর যে স্টেট ওয়েলফেয়ারও নয় ইল-ফেয়ারও নয়, যে স্টেট হচ্ছে শুধু এ্যডমিনিস্ট্রিটিভ স্টেট তাহলে তার সঙ্গে আর এর সঙ্গে পার্থক্য কোথায়। যে স্টেট মাত্র এ্যডমিনিস্ট্রেশন করেই যাবে তারা যেমন বলে যে আমার ওসব দেখবার দরকার কি? এদেরও ত সেই প্রকার হচ্ছে যে আমার দেখবার দরকার কি, যাই হোক আমার কোর্ট থেকে আইন থেকে এভিক্সন করে দেওয়া হল, অর্ডার দেওয়া হল যে বাড়ীওয়ালার দরকার বাড়ী এবং তার জন্য তুমি কোথায় বাড়ী পাও আমি কি জানি, খুঁজে নাও। এই জিনিসটা, এই রকমের দৃষ্টিভঙ্গী থাকলে পর আমার মনে হয় যে এই জিনিস হয় না। এই গেল রেন্টের ব্যাপার তারপর এভিক্সন সম্বন্ধে কি হয়েছে না এই এ্যাক্ট চালু হবার আগে যে সমস্ত কেস পেন্ডিং আছে কোর্টের সামনে তার উপরে প্রযোজ্য হবে। তার মানে কি তা ঠিক আমরা জানি যে এ্যাক্টে একুইটিসন এ্যাক্টের সময়ও যে জিনিস হয়েছিল এবং আমরা বারবার অনুরোধ করেছিলাম যে দয়া করে এটা করবেন না, আর যদি করেন তাহলে রিট্রোস্পেক্টিভ এফেক্ট দিন। কিন্তু তা না হবার ফলে তখন তখন বেনামা হতে আরম্ভ হল, তখন তখন নানান প্রকারের পার্টিশন হতে আরম্ভ হল, নানা প্রকারের দানছত্র, দেবস্তর প্রভৃতি হতে আরম্ভ হল এবং জমি থেকে ভাগচাষী, অন্যান্য আন্ডার-রায়ত চাষীরা বিপদভাবে উদ্বেহ হয়ে গেল। যখন থেকে এই এ্যাক্টে একুইটিসন এ্যাক্ট এসেছে তার মাত্র দুই বছরের মধ্যে। তেমনি করে যে মহুর্ভে এই ১৯৫৬ ওয়েস্ট বেঙ্গল প্রিমিসেস টেন্যান্স বিল আসবে সেটা পাশ হবে, এ্যাক্ট হবে এবং তার ভেতরে যে কয়েকমাস সময় পাওয়া যাবে সেই কয়েক মাসের ভেতরে যখনই বাড়ীওয়ালারা দেখবেন যে এর পর হয়ত আমার পক্ষে এভিক্সন করা দুরূহ হবে, অতএব আজকে এই বিল হচ্ছে গিয়ে তাঁদের সাদর আমন্ত্রণলিপি যে আপনারা সবাই এভিক্সনএর নালিশ এখনি করে দিন। এর ফলে হাজার হাজার নালিশ হবে কোর্টে এবং এই এ্যাক্ট বলা হচ্ছে যে তাঁদের উপরে হবে না। অর্থাৎ যে সমস্ত কেস কোর্টে পেন্ডিং আছে, সেগুলো এর আওতায় আসবে না। অর্থাৎ তাহলে পব কেস পেন্ডিং যাতে হয় তারজন্য এটা হল সাদর আমন্ত্রণ। এই সমস্ত কারণে আমি মনে করি না যে এই জিনিসটা, এই বিলটা এখনি তাড়াহুড়া করে ক্রজ বাই ক্রজ আমরা যদি আলোচনা করতে যাই তাহলে ভাল হবে না। তবে একটা কিছু—একটা কিছু এখান থেকে যে তৈরী হবেই সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নেই। সেটা যে কি তৈরী হবে—বাইদর না সাপ—তা আমি জানি না। কিন্তু তার ফলে হবে কি না যে কথা কালকে প্রীসুধীর রায় চৌধুরী বলেছেন সেটা আবার আমি মন্ত্রীমহাশয়কে স্মরণ করতে বাঁচ। অর্থাৎ আগেকার রেন্ট কন্ট্রোল প্রভৃতির যে সমস্ত এ্যাক্ট হয়েছিল তাতে আছে কিনা আছে কি সেটা ল্যান্ডলর্ডও জানে, টেন্যান্টও জানে কতখানি সুবিধে বা অসুবিধা হয়। তার কোর্ট ডিসিশন হয়ে গেছে এবং এখন তার ভেতরে খুব বেশী রকম ফাঁক নেই। কিন্তু এই যে নতুন আইন হচ্ছে এর বাক্য প্রভৃতি যা, সেক্টসএর কনস্ট্রাকশন প্রভৃতি যা তা আমি মনে করি না যে এত সুন্দর যে এর ভেতর থেকে বার্ষিক মূল্য কিছু আসবে না। বরং এই রকমভাবে ঘুরিয়ে ঘুরিয়ে দুই-একটা জায়গার লেখা যাতে আমারই খুব বিরক্ত লেগে গেলে তার অর্থ করতে যে তাতে কি বলতে চাইছে নট লেস দ্যান, নট মোর দ্যান, এই রকম কোরে। জানি না আমি কত ভাবলাম যে আমি



আইনজ্ঞ নই বলেই আমার পক্ষে বোঝা সুবিধে হচ্ছে না, কিন্তু সেখানে মাথা বাধা হয়ে যায়। অতএব সেই জিনিস যেমন আমি একটা দেখাচ্ছি—ক্লজ ৩—তাতে বলা হচ্ছে যে এই রেন্টালেশন এ্যাক্টে আসবে সাচ লীজ যাদের ১৯৪৮ সালের ১লা ডিসেম্বরের থেকে লীজ দেওয়া হয়েছে “Such lease if for a period not more than 20 years”

অর্থাৎ যে সমস্ত লীজ ২০ বছরের বেশী নয় সেই সমস্ত লীজ এই আওতায় আসবে। তার মানে যারা ২০ বছরের কম যে সমস্ত লীজ তারা এর আওতায় আসবে। কিন্তু আবার তার পরেই বলছেন—

“Same as aforesaid nothing in this Act shall apply to any premises held under a lease for a period not less than 15 years”.

বলতে কি যে আপত্তি আমি তা জানি না।

Not less than 15 years.

অর্থাৎ ১৫ বছরের কম যদি হয় তাহলে এর আওতায় আসবে না, এটা আমি বুঝতে পারলাম না। পনের বছরের কম হলে আসবে না, ২০ বছরের বেশী হলে আসবে না, তাহলে পনের থেকে কুড়ি বছরের মধ্যে যে সমস্ত লীজ তারা আসবে না কি? সেটা কি সিমপল কনস্ট্রাকশন হতে পারত না। অতএব কি যে এর অর্থ এবং এইরকমের বহু স্থান আছে। আমি এখন সে সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলতে চাই না। বলবার সময় বিশেষ করে রেন্টের সম্বন্ধে যখন দেখা যাবে তখন ঐ প্রকার দেখা যাবে এবং তারপর এক একটি ক্লজ দেখুন অসাধারণ আইন, এক একটি ক্লজ এক পাতার বেশী লিখতে হয়েছে। ক্লজ নং ১৩ ১৪ পাতা, ক্লজ নং ১৬ আধা পাতা—এই রকমভাবে এক একটি ক্লজ। এই রকমভাবে সচরাচর যে আইন তা এই রকমভাবে যে এক একটা বিরাট বিরাট ক্লজ দেওয়া হয় তখন সেটা হয় অত্যন্ত জটিল। যদি এই জিনিসটা সবাইয়ের পক্ষে সুবিধেকর হওয়া উচিত ছিল তাহলে এর কনস্ট্রাকশন প্রভৃতি এমন হত যে যা থেকে স্বার্থবোধক কোন কিছু না আসতে পারত—অতএব এইরকমই করা উচিত ছিল। কিন্তু আমার মনে হয় যে এই বিল এ্যাক্ট হবার পর এই সম্বন্ধে সন্দেহ এত বেশী হবে এবং এর উপর এত বেশী কেস প্রভৃতি চলতে থাকবে যা থেকে লাভ পাওয়া কারুর পক্ষে খুব কষ্টকর হয়ে যাবে। সুতরাং সব দিক থেকে আমার বক্তব্য হচ্ছে এই টেন্যান্টদের সম্পর্কে। আমরা আজকে যেটা চাইছি, সমগ্র পশ্চিম বাংলা বা কোলকাতার লোকেরা যেটা চাইছে সেটা হচ্ছে এই যে ল্যান্ডলর্ডদের ইন্টারেস্ট নিশ্চয় আছে, তাদেরও ন্যায্য অধিকার আছে, ল্যান্ডলর্ডস-দের ইন্টারেস্ট অথবা যে ক্ষতিগ্রস্ত হয় সেটা কেউ চায় না কিন্তু ল্যান্ডলর্ডস-এর চেয়ে টেন্যান্টদের ইন্টারেস্ট রক্ষা করবার প্রয়োজনীয়তা আজকে এত বেশী যার জন্য সচবাচর ধনবাদী ব্যবস্থায় যে ব্যবস্থা থাকে সাম্প্রদায়িক এবং ডিম্যান্ড সেটাকে খর্ব করে, গভর্নমেন্টের পক্ষে একটা আইন করবার নেই প্রয়োজন। কেন না ল্যান্ডলর্ড-এর একটা ইন্টারেস্ট যে তার অন্তত একটা বাড়ী আছে, থাকবার জায়গা আছে, বাড়ীটা উঠে যাচ্ছে না, কিন্তু বাড়ীটাকে কেউ যদি ক্ষতিগ্রস্ত করে, ডামেজ করে, তাহলে তার সম্বন্ধে চিন্তা করা যেতে পারত এবং তার জন্য এমনি ব্যবস্থা সাধারণ আইনেও আছে।

[4-10--4-20 p.m.]

সুতরাং তাকে সেই স্বার্থে রক্ষা করা যেতে পারে। কিন্তু সাধারণতঃ আইন যা লোকে চাইছে সেটা হচ্ছে এই যে যারা টেন্যান্ট, যারা ভাড়াটিয়া তাদের যে হয়রান হতে হচ্ছে, তাদের যে অসুখা শোষণ হচ্ছে তা থেকে রক্ষা করা। কিন্তু এর ভেতরেতে তা থেকে রক্ষা করবার যে কোন প্রকার চিন্তা নেই তা দেখতে পাওয়া যায় কিনা ১৯৪২-৪৩এর অর্ডারএ যা আছে তাতে আগেই তার উপর ১০ শতাংশ এবং ৫ শতাংশ এবং তারও আবার তারতম্য করা হয়েছে—১০০ টাকার কম ভাড়া ৫ শতাংশ এবং ১০০ টাকা বেশী ভাড়া ১০ শতাংশ। এটা কি ইনকাম ট্যাক্স কম্বিনে য়ে, যে বেশী ভাড়া দেয় তাকে আরও বেশী ভাড়া দিতে হবে। এটা কোন দেশীয় প্রথা হল, এটা কি গভর্নমেন্টের সুপার ট্যাক্স না ইনকাম ট্যাক্স। একজন লোক ১০০ টাকার কম ভাড়া দেয়, অতএব তাকে ৫ শতাংশ আরও বেশী ভাড়া দিতে হবে, আর একজন ১০০ টাকার বেশী ভাড়া দেয়, অতএব সে যা দিচ্ছে তার উপর আরও ১০ শতাংশ এবং আর একজন লোক যে দোকান করে তাকে ১৫ শতাংশ। এটা কোথাকার কোন দেশীয় গভর্নমেন্ট এই রকমভাবে

ল্যান্ডলর্ডকে এত সহজে এতখানি একটা মুনফা বিনা কারণে দেবার কারণ থাকে। যদি সে দেশের গভর্নমেন্ট হত যে তারা এটাকে নিচ্ছেন তাহলেও বরং বুদ্ধতাম যে জনসাধারণের দিক থেকে গভর্নমেন্ট নিচ্ছেন মানে পাবলিক সেক্টরএ আসছে এবং তার একটা মানে বোঝা যায়। কিন্তু এক একজন ব্যক্তিকে অথবা এই প্রকারের মুনফা দেবার যে প্রবৃত্তি সেটা এই বিলের ভেতরে রয়েছে কেন? কেন তাদের দেওয়া হবে, কার ইন্টারেস্ট তারা রক্ষা করছে? এবং সেই জায়গায় কিভাবে এই যে সমস্ত টেন্যান্ট যারা এই বাড়ীগুলো পেয়েছে তাতে আপনি কি মনে করেন এবং আপনার বিলে বুদ্ধতে পারি যে এই ব্যবস্থা না দিলে পর নতুন বাড়ী কনস্ট্রাকশন হবে না, কিন্তু পুরানো বাড়ী যেখানে ভাড়াটিয়া রয়েছে, যেখানে রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডারএর দ্বারা তার রেন্ট স্থির হয়ে গেছে সেখানেও আজকে অধিকন্তু তাকে রেন্ট পাবার এই যে ব্যবস্থাতা দেওয়া কেন এবং কার সুবিধের জন্য। এটা না করে দিলে তিনি কি সেই ভাড়াটিয়াকে সেখানে থেকে বার করে দিতে পারতেন। অতএব যাতে বার করে দিতে না পারতেন তারই বরং আইন করতেন। কিন্তু তাকে অথবা এইরকম আরও শোষণ করবার এই যে একটা ক্ষমতা দেওয়া মোটেই বাঞ্ছনীয় নয়। এই রকমভাবে স্বখন আমরা বিলের প্রত্যেকটি ক্লজ যাই তখন আমরা হয়রাণ হয়ে যাই যে এই বিল কার উদ্দেশ্যে—এখানে কেউ কেউ বলেছেন যে এটা ল্যান্ডলর্ড'স বিল। সেটা বলে বা না বলে কোন লাভ নেই, কিন্তু কেন এই বিল এনেছেন। যদি এই বিল না থাকে, যা আছে অর্ডার সেই অর্ডার যদি শেষ হয়ে যায় মার্চ মাসে এবং তারপরে যদি সোজা ডিম্যান্ড এবং সান্সাইএর উপরে যদি চলতে থাকে তাহলে আমি যে কথা বলেছি যে যদি গভর্নমেন্ট দু'টি কাজ করেন—তারা নিজেরা বিরাট প্ল্যান নিন বাড়ী তৈরী করবার এবং যা কিছু কিছু করছেন কিছু কিছু ব্যাপারে কিন্তু সেটা যদি সাধারণ মানুষের থাকবার জন্য বড় একটা প্ল্যান যদি তারা নেন এবং সঙ্গে সঙ্গে বিল্ডিং মেরিটরিয়ালসএর সান্সাই যদি আরও সহজ করে দেন তাহলে বহু লোক আছেন যারা আজ বাড়ী করতে প্রস্তুত এবং ইচ্ছুক এবং বাজারে যা ভাড়া পাওয়া যায় তাতেই তারা সন্তুষ্ট। সেজন্য বাড়ী হতে পরে ভাড়া কম হতে পারে যদি গভর্নমেন্টও সঙ্গে সঙ্গে একটা প্ল্যান নেন। সুতরাং তা যদি করতেন এবং কোন বিল যদি না থাকত তাহলেও হত এবং সচরাচর অর্থনৈতিক নীতির উপরেও যদি ছেড়ে দিতেন তাহলেও কাজ হত। এই সমস্ত কারণে আমি এখনও পর্যন্ত অনুরোধ করব যে যদি এই বিল দিয়ে অথবা কোলকাতার লক্ষ লক্ষ লোককে উপার্জিত করতে না চান, যদি তাদের বিরাগভাজন হতে না চান অর্থাৎ ছয় জন ল্যান্ডলর্ড এবং তাদের ১০ গুণ টেন্যান্ট এর বিরাগভাজন যদি হতে না চান তাহলে পরে এই বিল কোন রকম জেদ করে একটা দাম্ভিকতার ভেতর দিয়ে, জেদের ভেতর দিয়ে এই বিল এই সেসনে পাশ করাবার চেষ্টা না করে এখনও পাবলিক ওপিনিয়ন নেবার বা সিলেক্ট কমিটিতে দেবার চেষ্টা করুন এবং এটাই আপনার মারফতে মন্ত্রীমাশায়ের কাছে আবেদন।

### 8]. Jnanendra Kumar Chaudhury:

মাননীয় স্পীকারমহাশয়, আমি গুটি কয়েক বিষয়ে মাত্র বলবো বেশী বিষয়ে বলবার দরকার নাই। এই যে ফেয়ার রেন্ট, এর মানে কি? ন্যায্য ঠিক নয়, খাজনা যা ধার্য ছিল তা আরও বাড়ছে। এ সম্বন্ধে বলা হয়েছে ১৯৪২ সালের বাড়ী ভাড়া নিয়ন্ত্রণ আইনে, ১৯৪০ সালে বাড়ী ভাড়া নিয়ন্ত্রণ আইনে কিবা ১৯৪৬ সালের অর্ডিন্যান্স মত যে জমা ধার্য হয়েছিল তার উপর আরও বাড়বে; কত? যেগুলি বাসগৃহ তার উপর ১০০ টাকার বেশী হলে বাড়বে শতকরা ১০ টাকা হিসাবে আর যেগুলি ১০০ টাকার কম তাতে বাড়বে শতকরা পাঁচ টাকা হিসাবে। তা ছাড়া দোকানঘর প্রভৃতির উপর ১০০ টাকার বেশী হলে শতকরা ১৫ টাকা আর যেগুলি ১০০ টাকার কম তার বাড়বে শতকরা ১০ টাকা হিসাবে। এই যে ভাড়া বাড়ছেন তাতে তারা কি খোঁজ করে দেখেছেন যে সত্যি এই সমস্ত লোকের বাড়তি ভাড়া দেবার মত ক্ষমতা বা ক্যাপাসিটি বেড়েছে কিনা? সত্যি কি তাদের আয় বেড়েছে? না, আয় কমে গিয়েছে। এখন লোকে যে উপায় করছে তাতে কোন মতে সংসারযাত্রা নিবাহ করতে পাচ্ছে না কাজেই বাড়ী-ওয়ালাদের এই যে মোটা পারসেন্ট ভাড়া বাড়াবার সুযোগ দিচ্ছেন এই আইনে, আমি বলবো এটা ন্যায্য খাজনা বাড়াবার বিধান হচ্ছে না। যে ভাড়া ছিল, তার উপর ভাড়া আর বাড়াবার সুযোগ দেওয়া উচিত নয়। সব জিনিসের দামই বেড়ে গিয়েছে, প্রাসাদজ্ঞানের সব বস্তুর মূল্য বেড়ে গিয়েছে। কাপড়ের দাম তো বহুগুণ বেড়েই গিয়েছে, অন্যান্য জিনিসের দামও তেমনি

বেড়ে গিয়েছে, কাজেই বাড়ী ভাড়া আর বাড়ানো উচিত নয়। একেইতো লোকে বোখ এন্ড স মিত করতে পাচ্ছে না, এমতাবস্থায় বাড়ী ভাড়া আরও বাড়ানো কোন মতেই উচিত নয়। আর যারা ব্যবসায়ী, ছোটখাট যারা ব্যবসায়ী তাদের ব্যবসা ভাল চলছে না, একমাত্র যারা কালোবাজারী—ব্ল্যাক মার্কেটিয়ার—তাদেরই ব্যবসা ভাল চলে; সে হিসাবে ব্যবসায়ী যারা দোকানঘর রেখেছে ব্যবসার জন্য, তাদেরও ভাড়া বাড়ানো উচিত নয়। তারপর নতুন বাড়ী যারা তুলবে তাদেরও একটা সুযোগ দিচ্ছন। বাড়ী তৈরী করতে যে খরচ তার যে ট্যাক্স তার আর্থেক যোগ করে তার উপর ৬৪ শতাংশ দিয়ে হিসাব করে সেই নতুন বাড়ীর ভাড়া নির্ধারিত হবে, এটা কিভাবে হিসাব হবে? যেখানে আপনারা একচুয়াল কন্সট বলেছেন সেখানে রিজনেবল কন্সট করা উচিত ছিল, কারণ অনেক সময় অসাধু উপায়ে বাড়ী তৈরী করে অনেক বেশী কন্সট বাড়ীর দেখানো হবে। সেই হিসাবে আমরা বলবো একচুয়াল কন্সট বাদ দিয়ে রিজনেবল কন্সট করা উচিত ছিল। এটা হয়ত নতুন বাড়ী তৈরী করতে ইন্সেন্টিভ দেওয়ার জন্য করা হচ্ছে কিন্তু এখন থেকে বাড়ী তৈরীর খরচপত্র এমনভাবে দেখান হবে যাতে ভুল-ধরতেই পারবেন না। এতে ভাড়া অসম্ভব বেড়ে যাবে।

তারপর আগেকার আইনে ছিল যে যেখানে আসবাবপত্র আছে সেখানে কাউকে ফোর্স করতে পারবে না—সে জিনিস এখানে তুলে দিলেন, কাজেই কেউ একটা তত্ত্বপোষ ফেলে রেখে দিয়ে বা টেবল প্রভৃতি রেখে দিয়ে তার জন্যও ভাড়া আদায় করবে নতুবা মালিক ভাড়া হয়ত দেবে না কিন্তু যেহেতু লোকে অসুবিধায় আছে সেই হেতু তারজন্য বেশী ভাড়া দিয়েই বাড়ী নিতে হবে। আগেকার ১৯৫০ সালের যে আইন ত.তে ছিল কেউ কাউকে ফোর্স করতে পারবে না ফানিচার প্রভৃতি কেনবার কিংবা ভাড়া নেবার জন্য। এখন কেনবার সত্ রাখছেন কিন্তু ভাড়া নেবার যে সত্ সেটা তুলে দিচ্ছন, এতে ভাড়া হিসাবে দশ পসেন্ট পর্যন্ত আদায় করতে পারবে।

[4-20—4-30 p.m.]

তারপর, স্যার, মালিক উইল্ড এ্যান্ড ওয়াটারটাইট করে ঘর তৈরী করে দিচ্ছে না। ভাঙ্গাঘর, জল পড়ে বৃষ্টি পড়ে, তা ভাল করে মেরামত করে দিচ্ছে না। অথচ সেই ভাঙ্গাঘরে একজন ভাড়াটে দশ বছর ধরে রয়েছে। সেই ঘর মেরামত করে শেষকালে মালিক বললো এ ঘর মেরামত করতে বহু টাকা খরচ হয়ে গেছে। কাজেই এর ভাড়া বেশী দিতে হবে। এই যে মেরামত করতে বেশী খরচ হলো, এরজন্য দোষ কার? বছরে বছরে যদি মালিক এই ঘর মেরামত করতো, তাহলে আর এক সময় এত বেশী খরচ হতো না। এই বিলে এইসবের ব্যবস্থা করে ভাড়া বাড়াবার একটা সুযোগ মালিককে দেওয়া হয়েছে।

তারপর এডভক্সন সম্বন্ধে ভাড়াটে ভাড়িয়ে দেওয়া হবে। তারজন্য নতুন করে একটা বিধান করা উচিত ছিল। আগে তাকে একটা ঘর ঠিক করে দিতে হবে, যাতে সে আর একটা ঘর আগে পায়, তার ব্যবস্থা করে, তারপর এডভক্সন করা উচিত ছিল। বোম্বেতে যেসময় আইন হয়েছে, তাতে আছে আগে থেকে ঘর দেখিয়ে দিতে হবে যে ঘরেতে সে স্থান পাবে। এটা দেখিয়ে দিলে পর তবে এডভক্সন সম্বন্ধে ডিক্রী পাবে, অর্ডার পাবে। এখানেও সেই রকম একটা কন্ডিসন প্রিসিডেন্ট করা উচিত ছিল। বোম্বে যেমন হয়েছে, ইংল্যান্ডেও এইরকম হয়েছে, কোন ভাড়াটেকে ভাড়াতে হলে আগে তারজন্য অন্য ঘর দেখিয়ে দিতে হবে, যেটা কন্স্ট্রলর মনে করবেন উপযুক্ত সেই ঘর পেলে পর এডভক্সন করা হবে, ডিক্রী হবে। বোম্বে, ইংল্যান্ডে যেরকম প্রিডিসন আছে, এখানেও সেইরকম একটা প্রিডিসন দেওয়া উচিত ছিল।

তাই আমি বলবো—আবার উনি এই বিলটিতে জনমত সংগ্রহের জন্য পাঠান কিংবা নিজেরা জেরোচিস্তে ভাল করে আর একটা বিল নিয়ে আসুন; যাতে দু' জনেরই স্বার্থ রক্ষা হয়। তা না হলে মালিকও ভাড়াটের ঝগড়া আরও বেড়ে যাবে। এই ঝগড়া আপনারা কমান।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, an attempt has been made to create a wrong impression that this Bill is a retrograde measure. I shall take the honourable members of the House through the Bill and the

Act of 1950 which is still in force and will show that the provisions of the Bill are a distinct improvement on the present Act. Sir, I have told the House that these measures have been in force from 1920 to 1950. The present Bill contains substantially the provisions which were contained in the Act of 1950 which is in force excepting that certain amendments have been made in favour of the tenant for the purpose of giving relief. Sir, the provisions have been maintained in the present Act because most of the provisions have now been interpreted by the court of law and the rights and obligations between the landlord and the tenant have been settled as a result of judicial decisions. Then, Sir, the landlord and the tenant have become accustomed to certain conditions which have prevailed for quite a long time.

The following modifications, as I have already indicated, have been made in this Bill:

The second proviso to clause (1)(3) to the effect that the Act shall not apply to premises belonging to Government or to any local authority or properties requisitioned by Government—this is a new provision. We have followed the provisions contained in the Delhi and Bombay Acts. My friends have not told you that in section 5 of the present Act there is an unconditional provision that any lease for a period of 15 years is totally exempted from the operation of the Rent Control provision. I will read out section 5:

“Nothing in this Act shall apply to a lease of any premises entered into after the first day of December, 1941, for a period of not less than 15 years which is not terminable within the said period at the option of the landlord.”

Sir, there was a similar provision in the Act of 1948 which also prohibited the taking of *salami* by the landlord. There is a proviso to section 5 of the 1950 Act in these terms:

“Provided that the provisions of this Act shall not in any way affect any right acquired or accrued under section 5 of the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1940 or require the landlord to obtain any premium or *salami* or other like sum in addition to the rent received by him in accordance with the provisions of that section.”

Sir, we have rejected those provisions and have provided here in clause 3 that even where there is a lease for a term of twenty years, notwithstanding the conditions of the lease, the provisions relating to rent and the provisions of sections 31 and 36, that is to say, the provisions relating to maintenance of service and the supply of electricity, without the consent of the landlord, shall apply to any premises held under lease; that is to say, we have improved on the Act of 1950 and we have also prohibited, I believe, under clause 5, the receipt of any *salami* or rent in excess of one month's rent; so that we have provided here that not only the landlord will not be entitled to any *salami* or the receipt of more than a month's rent, the tenant will be protected in terms of the provisions relating to the rent so that he can have the rent fixed by the Rent Controller. Although there may be conditions to the contrary, the provisions of sections 31 and 36 will apply.

Then, Sir, restrictions have been imposed on the sale of furniture as a condition for letting. Sir, it has been complained that in some cases the landlords have charged *salami* or a rate of rent in excess of a reasonable rent, attributing the rent to the hire of the furniture. Therefore, we have provided that no landlord would be entitled to advertise for the sale of furniture as a condition to the letting of the premises.

**8j. Ganesh Ghosh:** What about letting of furniture?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Can I go on, or will you interrupt? The principles of fixation of fair rent have been simplified. You will notice, Sir, if you refer to Schedule A to the present Act, that under the provisions there you have got to assess the basic rent and you have got to take the percentage of increase and calculate the standard rent. It is much better to simplify the procedure so that there may not be any dispute in the future.

Then, Sir, reference to the rent in December, 1941, in a permanent Act is certainly not appropriate, because the Rent Controller assesses the rent in the year 1956, and if he has got to find out what is the basic rent in December, 1941, that will lead to tremendous amount of difficulty. I will draw your attention to section 8. The permissible enhancements accepted under the various Acts have been retained. Sir, enhancement was allowed under the Order of 1942, Order of 1943, the Ordinance of 1946, the Act of 1948, and so on. Sir, the peak was reached when the Act of 1948 was passed. In the Act of 1948 enhancement was provided at a high rate, and perhaps some of my friends are aware that in the Act of 1950, under section 17, provision was made for revision of any rent fixed under the Act of 1948 in accordance with the provisions of the Act of 1950. Sir, we have taken the precaution to provide in section 8 that the rent should not be payable in excess of what was assessed on the basis of these Orders, Ordinance and Acts, and we have taken the precaution of providing that where cases are pending, the rent should be assessed on the basis of the 1950 Act, because the rent calculated on the basis of the 1948 Act is rather high. We have provided in these terms: "Where any proceeding is pending for fixation of rent of such premises under the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1948, or under the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1950, the rent fixed under the provisions of the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1950," so that we have dismissed any claim for rent on the basis of the Act of 1948. I ought to inform the House, as far as my information goes, there are only 9 cases pending for fixation of rent under the Act of 1948.

[4.30—4.40 p.m.]

Then, Sir, restrictions have been imposed on sub-letting without the previous consent of the landlord and that has been done for this reason. Sir, we have been passing various Acts where we have discouraged the creation of a rent-receiving interest. We have passed the Estates Acquisition Act where we have abolished all rent-receiving interests. Likewise, under the Thika Tenancy Act we have provided some time ago if a *thika* tenant sub-lets to a *bharatia* then the *bharatia* becomes a direct tenant and the *thika* tenant is eliminated. This is, Sir, in consonance with the policy which we have been following for some years.

Sir, with regard to sub-tenants the clear provisions are these. In future there will be no sub-letting without the consent in writing of the landlord. With regard to the sub-tenants who are already there, where sub-letting has been done previous to the coming into force of these provisions, the sub-tenant will continue in occupation. The difference is this. Where a sub-tenant was introduced or sub-letting was done with the consent of the landlord, then the sub-tenant will remain a sub-tenant, that is to say, a tenant under the tenant, but where the sub-tenancy was not created with the consent of the landlord then the sub-tenant will become a direct tenant and rent payable in respect of the premises and

payable by the tenant and the sub-tenant respectively will be likewise apportioned, so that you will appreciate that in no case will any sub-tenant whatsoever be evicted from the premises.

Then, Sir, complaints have been made that the landlords do not grant receipts. Provisions have been made compelling the landlord to grant receipt in respect of payment of rent made and penalties have also been provided.

Then, Sir, we have provided for repairs and for taking of measures for maintenance of essential supplies. We have made express provisions that where the landlord does not consent to connections being obtained for the supply of electricity, notwithstanding the want of consent on the part of the landlord the tenant may apply and obtain permission of the Rent Controller for the purpose and a permission granted by the Rent Controller would operate as consent on the part of the landlord so that the tenant will have no difficulty in obtaining supply of electricity.

Now, a duty has been cast on the landlord to keep the premise wind and watertight. Provision has been made that the Controller should execute his own orders instead of seeking aid of the civil court. Under the Act of 1950—I believe that is the provision—the Rent Controller was impotent and he had to resort to and obtain the aid of the civil court in order to execute his own order. That matter has been simplified.

Sir, the Bill was published on the 6th September, 1955 and the present Bill was published on the 11th January, 1956. The present Bill contains very slight modification upon the Bill which was published on the 6th of September. Sir, the amendments have been made as follows: "Local authority has been explained to include Board of Trustees for the improvement of Calcutta". The provision relating to penalty for disturbance of easement and supply of electricity to the premises without the landlord's permission is an improvement on the last Bill and is contained in the Bill which was published on the 11th of January".

Clause 16(3) has been slightly modified so that where there is a dispute whether the sub-letting prior to the provisions of this Bill coming into force was by consent, the Controller shall on application direct that the sub-tenant may become a direct tenant.

A new sub-clause has been added to clause 21 to the effect that the Controller may on the complaint of the tenant levy on the landlord a fine which may extend to an amount equal to two months' rent or one hundred rupees, whichever is more, if he is satisfied that the landlord without any reasonable cause refused to accept rent.

A new sub-clause (4) has been added to clause 34 concerning repairs.

Then, Sir, my friends and the members of the public are aware of the main provisions of this Bill which have been in force for quite a long time. I have already indicated that as regards rent, only the permissible enhancement has been incorporated in this Bill.

Now, Sir, we have provided in this Bill for revision of rent so that if the property deteriorates in value or is not kept in a proper state of repair, revision may be made and the tenant will be entitled to benefit as a result of the revision in consequence of the property deteriorating. Then, Sir, we have also provided that revision should not take place more frequently than once in five years and if, upon revision, there is any increase in the rent, the increase should not be in excess of 2½ per cent. of the difference in value of the property when it was last assessed and the value upon reassessment.

Then, Sir, I have already explained to the House the provisions which have been made with regard to lease.

Sir, with regard to new buildings, the position is as follows: I have been trying to find out whether the Act of 1950 was any incentive to the erection of new buildings. Sir, it is not a bolt from the blue. If my friends will look at section 9(f) of the present Act, they will find that there is a similar provision in the Act which is now in force and a return of 6 per cent. on the cost of construction and of the land is permitted under the present Act. The provision is as follows: "Where any premises have been wholly or substantially constructed after the 31st day of December, 1949, by fixing a standard rent payable for one year at a rate equal to 6 per cent. per annum of the actual cost of construction, as determined by the Controller, added to the market price, as on the 31st December, 1946, of the land included in the premises or to the market price of the said land as on the date of completion of construction, whichever is less" Sir, I find that the provision which was made for the first time in the 1950 Act was not a sufficient encouragement to the private sector to construct houses. I am giving you the figures with regard to sanctions granted by the Corporation of Calcutta in respect of masonry buildings and huts. I find that the sanction for huts is being decreased. In 1948-49, 2,647 plans were sanctioned, in 1949-50, 2,067 plans were sanctioned, in 1950-51, 2,209 plans were sanctioned, in 1951-52, 2,203 plans were sanctioned, in 1953-54, 2,645 plans were sanctioned and in 1954-55, 2,576 plans were sanctioned. Therefore, you will see that the provision contained in the 1950 Act is not a sufficient encouragement. With regard to construction, we have got to depend to a very large extent on private enterprise. It is true that Government has to construct buildings and, in fact, the Improvement Trust and the Port Commissioners are also putting up a number of buildings.

[4-40—4-50 p.m.]

As much as possible Government is also undertaking the construction of buildings, but we have to depend to a very large extent on private enterprise. It is, therefore, necessary to give a little more encouragement for the purpose of inducing the private capital to invest money in buildings. That is why a little better return has been provided for in this Bill. In Bombay a return of 9 per cent. is allowed. In Delhi a return of 7½ per cent. is allowed. In Delhi new buildings are exempted from the operation of the Act. I will draw your attention to section 39. In case of investment my friends say: "If you give a return of 6½ per cent. he will recover all his investment within 16 years. Sir, my friends are not taking into account the owner's share of the municipal rates and taxes, income-tax which is payable, cost of maintenance and service to be given to the tenant. This is how a private investor will look at the proposition if he invests money. Sir, he can easily invest money in Government security and get a return of three and a half per cent. to 8 per cent. or so per annum free of income-tax. Will he invest any money in the construction of a house and take all the trouble if his return is less than three and a half per cent. net? If there is a gross income of six and three-fourth per cent. and half municipal rates or taxes, then this will probably leave the owner a net return of three and half per cent. Sir, I am quite sure that a man who invests his money in the construction of a house will not get back his capital even in thirty years.

With regard to furniture my friends have said "you have allowed a return of 10 per cent.". I will draw my friends' attention to section 9(1)(d). Section 9(1)(d) provides that where the landlord allows a

tenant to use any furniture, the tenant will be liable to pay a rent or hire at the rate of 10 per cent. of the market value of the furniture in course of a year. Section 19(7)(d) of the present Act provides thus: "Where during the currency of a standard rent the landlord has supplied any furniture for use of the tenant in the premises, by adding to such standard rent payable in one year ten per centum of the price of the said furniture as on the day they are supplied, the added amount being divided amongst instalments for payment of rent of the year as would be just and convenient." So that I have done nothing atrocious by making a same provision in this Bill.

I have indicated, Sir, the position in the present Bill with regard to sub-tenant. Sir, a complaint has been made that I have provided in the Bill that the tenant is to be ejected if he fails to pay two months' rent. My friends fail to appreciate that the default in payment of two months' rent gives cause of action for eviction. A landlord can bring a suit for eviction of a tenant, but then he is protected under section 14 of the present Act against forfeiture of the tenancy upon depositing all the rents in arrear together with the interest and cost. I will draw the attention of my friends to section 12(i) of the present Act where the language and the provision of the present Bill is exactly the same as section 12(i) of the 1950 Act. Section 12(i) runs thus: "subject to the provisions of section 14, where the amount of two months' rent legally payable by the tenant and due from him is in arrears by not having been paid within the time fixed by contract, or in the absence of such contract by the fifteenth day of the month next following that for which the rent is payable or by not having been validly deposited in accordance with section 19. Section 12 of the Act deals with the grounds for eviction. The corresponding provision in the present Bill is clause 13. Let us see what we have provided in clause 13 of the Bill. Clause 13(i) runs thus: "Where the tenant has made a default in the payment of rent for two months within a period of twelve months or for two successive periods in cases where rent is not payable monthly". So that both in the Act and in the present Bill the provision is that it will give the landlord a cause of action to sue the tenant for ejectment if the tenant has defaulted in payment of two months' rent. There is a provision, Sir, in the Act that upon payment of arrears the default will be condoned and ejectment decree will not be made. A similar provision has been made in this Bill. Then, Sir, we have given added protection to the tenant. We have provided in this Bill that no suit for ejectment is to be instituted without giving one month's notice. Sir, I will explain how the matter stands. Sir, the rent for January is payable or is to be deposited by the end of February, so that the tenant becomes a defaulter if he fails to pay rent for four months, i.e., January, February, March and April. He has defaulted in payment of rent for four months. Then he is allowed to deposit rent up to the end of the following month, i.e., May. Then, Sir, he gets one calendar month's notice, i.e., June. If his pleader is quick enough he will give him notice on the expiry of the month of June. If he is sluggish, he will give notice in July. So that in twelve months the tenant will be in default for seven months. It is only in those cases where the tenant is in default for seven months in twelve months that an ejectment decree can be made. And, I submit, Sir, that this is a fair proposition. If a tenant does not pay rent for seven months in twelve months, it is only right that he should be ejected. Sir, the tenants who pay rent certainly ought to be protected, and so far as those tenants are concerned, we ought to see that they get proper amenities, that their premises are repaired, and they get supply of electricity and so on and so forth. But if a tenant does not pay any rent, I do not see why any further protection should be given to him.



Sir, these provisions are certainly much more in favour of the tenant than the provisions contained in the Act of 1950.

Then, Sir, we have also provided in clause 24 that acceptance of rent will amount to a waiver. My friends are aware of a well-known case where I think the landlord had accepted the rent but there was a technical default, namely, the tenant had not paid the rent within the time prescribed. The landlord took advantage of that technical default and succeeded in getting a decree for ejectment while in fact the landlord had accepted the rent. Therefore in clause 24 we have provided that if the landlord accepts the rent, that will amount to a waiver from default.

[4-50—5 p.m.]

Sir, most of the grounds contained in the Bill for eviction are those contained in the Act of 1950, excepting one or two grounds. For instance, we have provided that where the tenant has given notice that he would vacate or where the tenant has agreed that he could vacate in such circumstances it would be right that both the parties should be held to the contract and the tenant should vacate. With regard to the *salami* it is prohibited under clause 7 and the tenant can obtain refund of the *salami* in accordance with the provisions contained in that clause of the Bill. Clause 30 also provides for penalty in case where the *salami* has been taken by the landlord from the tenant and the penalty is a sum equal to five times of the amount received on the first occasion and on the second occasion the fine is ten times of the amount received.

There is a provision in the Bill that where rent has not been assessed the Rent Controller may assess on the basis of the prevailing rate of rent in the area. One of my friends has complained that how the Rent Controller can see the premises and have a look at the documents. I will draw his attention to clause 28 which gives the Controller the power to inspect any terms or to require any person to produce any books, papers, receipts, etc. He will also be able to examine witnesses as in the proceedings of a civil court. I think it was my friend Sj. Subodh Banerjee who said that we are imposing the cost of alterations on the tenant by providing that where improvement or constructional alteration has been made the tenant will be liable to pay a percentage of the actual value of the improvement. Sir, we have expressly provided that the rent of the tenant will be liable to be enhanced where the improvement or structural alterations have been made with the tenant's consent. I will draw your attention to the provisions of the Bill where it is stated that if there is no assent on the part of the tenant then the tenant will not be liable to pay any enhanced rent. In view of that matter I shall ask the House to accept my motion that this Bill be taken into consideration.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that the Bill be circulated for eliciting opinion thereon was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—48

Baguli, Sj. Haripada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmik, Sj. Kanai Lal  
Chakrabarty, Sj. Ambica

Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Chowdhury, Sj. Senoy Krishna  
Dai, Sj. Amulya Charan  
Dai, Sj. Nagendra  
Das, Sj. Jogendra Narayan  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra

Dey, S. Tarapada  
Dutt, S. Probodh  
Ghosal, S. Hemanta Kumar  
Ghose, S. Bibhuti Bhushon  
Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, S. Ganesh  
Ghosh, Dr. Jatish  
Ghosh, S. Narendra Nath  
Haldar, S. Nalini Kanta  
Joarder, S. Jyotish  
Kar, S. Dhananjoy  
Khan, S. Madan Mohon  
Kuar, S. Gangapada  
Mahapatra, S. Balailal Das

Mondal, S. Bijoy Bhushon  
Mukherji, S. Bankim  
Mullik Chowdhury, S. Suhrud Kumar  
Pramanik, S. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Roy, S. Saroj  
Saha, S. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sahu, S. Janardan  
Sarkar, S. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S. S. Mani Kuntala  
Sinha, S. Lalit Kumar  
Tah, S. Dasarathi

## NOES—137

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Bandopadhyaya, S. Khagendra Nath  
Bandyopadhyay, S. Smarajit  
Banerjee, S. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barmen, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Beri, S. Dayaram  
Bhattacharjee, S. Shyamapada  
Bhattacharyya, S. Syama  
Biswas, S. Raghunandan  
Chakravarty, S. Bhabataran  
Chatterjee, S. Bijoylal  
Chattopadhyaya, S. Brindaban  
Chattopadhyay, S. Sarojranjan  
Das, S. Banamali  
Das, S. Bhusan Chandra  
Das, S. Kanailal (Ausgram)  
Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S. Radhanath  
Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, S. Kiran Chandra  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Gahatraj, S. Dalbahadur Singh  
Gayen, S. Brindaban  
Ghose, S. Kshitish Chandra  
Ghosh, S. Bejoy Kumar  
Ghosh, S. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswamy, S. Bijoy Gopal  
Gupta, S. Jogesh Chandra  
Gupta, S. Nikunja Behari  
Halder, S. Kuber Chand  
Halder, S. Jagadish Chandra  
Hansdah, S. Bhushan  
Hasda, S. Lakshan Chandra  
Hasda, S. Loo  
Hansda, S. Jagatpati  
Hazra, S. Amrita Lal  
Hazra, S. Parbati  
Hembram, S. Kamala Kanta  
Jain, The Hon'ble Iswar Das  
Jana, S. Prabir Chandra  
Jha, S. Pashu Pati  
Kar, S. Bankim Chandra  
Kar, S. Sasadhar

Lahiri, S. Jitendra Nath  
Lal, S. Panchanon  
Mahammad Ishaque, Janab  
Mahata, S. Mahendra Nath  
Maiti, S. Pulin Behari  
Maiti, S. Subodh Chandra  
Majhi, S. Nishapati  
Majumdar, S. Byomkes  
Mal, S. Basanta Kumar  
Mallik, S. Pashupatinath  
Mallik, S. Ashutosh  
Mandal, S. Annada Prasad  
Mandal, S. Umesh Chandra  
Massey, Mr. Reginald Arthur  
Maziruddin Ahmed, Janab  
Mishra, S. Sowindra Mohan  
Mittra, S. Keshab Chandra  
Mittra, S. Sankar Prasad  
Modak, S. Niranjan  
Mohammad Hossain, Dr.  
Mohammad Mumtaz, Maulana  
Mohammed Israil, Janab  
Mojumder, S. Jagannath  
Mondal, S. Baidyanath  
Mondal, S. Dhajadhari  
Mondal, S. Rajkrishna  
Mondal, S. Sishuram  
Mondal, S. Sudhir  
Moni, S. Dintaran  
Mukherji, S. Dharendra Narayan  
Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
Mukherjee, S. Ananda Gopal  
Mukherjee, S. Kali  
Mukherjee, S. Shambhu Charan  
Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
Mukherji, S. Pijush Kanti  
Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
Munda, S. Antoni Topno  
Murarka, S. Basant Lal  
Murmur, S. Jadu Nath  
Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
Pal, Dr. Radhakrishna  
Panigrahi, S. Basanta Kumar  
Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
Paul, S. Suresh Chandra  
Pramanik, S. Mrityunjay  
Pramanik, S. Rajah Kanta  
Pramanik, S. Sarada Prasad  
Pramanik, S. Tarapada  
Rafuuddin Ahmed, The Hon'ble Dr.  
Rai, S. Shiva Kumar  
Raikut, S. Sarojendra Deb  
Ray, S. Jaineswar  
Ray, The Hon'ble Renuka  
Roy, S. Arabinda

Roy, S]. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S]. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S]. Biswanath  
 Roy, S]. Nepal Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S]. Ramhari  
 Roy Singh, S]. Satish Chandra  
 Santal, S]. Baidya Nath  
 Saren, S]. Mangal Chandra  
 Sarkar, S]. Bejoy Krishna  
 Sen, S]. Bijesh Chandra  
 Sen, S]. Narendra Nath

Sen, S]. Priya Ranjan  
 Sen Gupta, S]. Gopika Bilas  
 Sharma, S]. Joynarayan  
 Shaw, S]. Kripa Sindhu  
 Shaw, S]. Mahitosh  
 Sikder, S]. Rabindra Nath  
 Singh, S]. Ram Lagan  
 Sinha, S]. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S]. Bimalananda  
 Tripathi, S]. Hrishikesh  
 Trivedi, S]. Gopalbadan  
 Wangdi, S]. Tenzing  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 48 and the Noes 137 the motion was lost.

**Mr. Speaker:** Rest of the amendments fall through.

The motion of the Hon'ble Satyendra Kumar Basu that the West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956, be taken into consideration was then put and agreed to.

#### Clause 1

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that in clause 1(3), lines 3 and 4, after the words and figures "Bengal Municipal Act, 1932", the words "or under the provisions of any other similar Act" be added.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Sir, I move that in the first proviso to clause 1(3), lines 3 to 5, the words beginning with "or may" and ending with "part thereof" be omitted.

**S]. Madan Mohan Khan:** Sir, I beg to move that in the first proviso to clause 1(3), lines 4 and 5, the words "or any specified part thereof" be omitted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Sir, I beg to move that the second proviso to clause 1(3) be omitted.

**S]. Madan Mohan Khan:** Sir, I move that the second proviso to clause 1(3) be omitted.

**Dr. Jatish Ghosh:** Sir, I move that the second proviso to clause 1(3) be omitted.

**S]. Jyotish Joarder:** Sir, I move that the second proviso to clause 1(3) be omitted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I move that in the second proviso to clause 1(3), line 2, the words "belonging to or" be omitted.

**S]. Subodh Banerjee:** Sir, I move that in the second proviso to clause 1(3), line 3, the words "or any local authority" be omitted.

**S]. Raipada Das:** Sir, I move that in the second proviso to clause 1(3), line 3, the words "or requisitioned by Government" be omitted.

**S]. Subodh Banerjee:** Sir, I move that the Explanation to clause 1(3) be omitted.

**S]. Bankim Mukherji:** Sir, I move that the second proviso to clause 1(3) be omitted.

I also move that the Explanation to clause 1(3) be omitted.

[5—5-10 p.m.]

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, এই এক নম্বর ধারায় আমার সংশোধন প্রস্তাব দুইটি খুব ছোট।  
একটি হচ্ছে যেখানে আছে—

Under the provisions of the Bengal Municipal Act.

সেখানে আমি বলছি তার সঙ্গে যোগ করে দেওয়া হোক—

Or under the provisions of any other Act.

এটা দেওয়ার কারণ হচ্ছে এই যে বাংলাদেশে যেসমস্ত মিউনিসিপ্যাল অঞ্চলগুলি আছে, সেগুলি শৃঙ্খমাত্র বেঙ্গল মিউনিসিপ্যাল এ্যাক্ট দিয়ে পরিচালিত নয় : বেঙ্গল মিউনিসিপ্যাল এ্যাক্ট ছাড়াও চন্দননগর মিউনিসিপ্যাল এ্যাক্ট, কুচবিহার টাউন কমিটি এ্যাক্ট, কুচবিহার মিউনিসিপ্যাল এ্যাক্ট, ১৯২৪, তারপর এরকম ধরনের আরও অনেকগুলি আইন আছে—যেগুলি দ্বারা বাংলাদেশের বিভিন্ন মিউনিসিপ্যালিটিজ পরিচালিত হয়। কাজেই এই আইন করে এই সমস্ত ওয়েস্ট বেঙ্গলএব মিউনিসিপ্যাল এরিয়া পরিচালিত করার ইচ্ছা অথবা উদ্দেশ্য থাকে, তাহলে আমি মনে করি আমার এই সংশোধন প্রস্তাবটা মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়ের গ্রহণ করা উচিত। তা নাহলে এটা একটা মস্তবড় অসুবিধা হবে বলে আমি মনে করি।

তারপর দ্বিতীয় সংশোধন প্রস্তাব হচ্ছে যে গভর্নমেন্ট যখন ভাড়াটে হবেন—তখন অথবা গভর্নমেন্ট যখন বাড়ীর মালিক হবেন, তখন কোন ক্ষেত্রেই এই আইন গভর্নমেন্টের উপর, লোকাল বডিজ এর উপর, এই আইন চালু হবে না—সেকেন্ড প্রভাইসোতে এইটা আছে। এখন আমার বক্তব্য হচ্ছে যখন কোন লোকাল অথরিটিজ কিংবা সরকার ভাড়াটে হিসেবে থাকবেন, তখন এই আইন তাদের উপর প্রযোজ্য না হলেও আমার কোন আপত্তি নাই। তার কারণ আমাদের এই সরকার অর্থাৎ যে সরকার এই আইন আনছেন, তার সমস্ত আইনটা পড়ে আমার এইটুকু ধারণা হয়েছে যে তারা বাড়ীওয়ালাদের উপর অবিচার করবেন না ভাড়াটে হিসেবে থেকে। তাদের উপর খুব বেশী অবিচার করবেন বলে মনে হয় না। কিন্তু যখন তারা বাড়ী-ওয়ালা হিসেবে বাড়ী ভাড়া দেবেন, তখন আমি মনে করি ভাড়াটেদের উপর অত্যাচার করবার যথেষ্ট সুযোগ তাদের হাতে থেকে যাবে—যদি এই আইন তাদের উপর প্রযুক্ত না হয়। সেইজন্য আমি মনে করি যেকোন লোকাল বডিজ কিংবা পশ্চিমবঙ্গ সরকার নিজে যখন বাড়ী-ওয়ালা হিসেবে তাদের বাড়ী, জনসাধারণকে ভাড়া দেবেন, তখন তাদেরও এই আইনের আওতায় আসা উচিত ছিল। সেইজন্য আমার সংশোধন প্রস্তাব হচ্ছে “বিলংইং টু অর”—এই তিনটি কথা এই ধারা থেকে বাদ দিয়ে দেওয়া হোক।

**Sj. Madan Mohan Khan:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমি একটা উদাহরণ দিয়ে দেখাতে চাই আমাদের মেদিনীপুর মিউনিসিপ্যালিটি—উনি বলেছেন ওখানে “অর এনি স্পেসিফিক্যালি পাউ দেয়ার অফ”।

এটা দ্বারা বোঝা যাচ্ছে যেকোন একটা মিউনিসিপ্যালিটির কতকাংশ বাদও দিতে পারবেন। এর একটা উদাহরণ হচ্ছে মেদিনীপুর স্টেশনের পাশে মিউনিসিপ্যাল এরিয়ার কিছু অংশে যদিও সেটা মেদিনীপুর মিউনিসিপ্যালিটির মধ্যে, এই আইন প্রযোজ্য হবে না। কেন না সেখানে মন্ডলমেয় বড়লোকদের বড় বড় বাড়ী, কারখানাগুলি আছে। তারা সেই কারখানাও বাড়ীগুলি মেটা টাকা ভাড়া দিয়েছে, লীজ দিয়েছে। সেইজন্য আমি বলছি কম টাকার দিয়ে প্রচুর টাকা আয় করিতেছে। পৌর সভার আয় কমে যাইতেছে। এই আইনটি হোল অফ ওয়েস্ট বেঙ্গলএ প্রযুক্ত হবে, সমস্ত এরিয়াতে হবে, হোল মিউনিসিপ্যালিটি। কভার করবে তাহলে পৌর সভার উন্নতি হবে, শৃঙ্খল এর কোন অংশবিশেষ নয়। এই হচ্ছে আমার বক্তব্য।

**Sj. Jyotish Joarder:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমার এমেন্ডমেন্ট হচ্ছে ১ নম্বর ক্লজের তিন নম্বর সাব-ক্লজের অন্তর্গত দুই নং প্রভাইসোকে নিয়ে। এই প্রভাইসোর উদ্দেশ্য হচ্ছে, সরকার এই আইনের

আওতা থেকে নিজেরা রেহাই চাচ্ছেন। সরকারের অধীনে যে সমস্ত বাড়ী থাকবে বা সরকার যে সমস্ত লাজ নেবেন এই আইনের অধীনে তা পড়বে না। তার মানে, এই প্রসঙ্গে সরকার যে অধিকার চাচ্ছেন সেটা হচ্ছে অনাচারের অধিকার, আমার মতে এই অধিকার দেওয়া উচিত নয়। এর কারণ এর আগে আমি কয়েকটি জম্জমলামান উদাহরণ দিয়েছি এবং আজও দেবো যে একবার দখলে পেলে সরকার বাড়ী নিয়ে কি রকম অনাচার করে যাচ্ছেন। আমি উদাহরণ দিলে আপনি বুঝতে পারবেন এই সরকারের দ্বারা কি রকম অন্যায় অনুষ্ঠিত হতে পারে এবং তা হয়ে আসছে। ডুবানীপুরে ৩৯ নম্বর বাড়ী ধরুন, এ, বি, সি, হারিশ মুখার্জি স্ট্রিট এ ১৯৪৪ সাল থেকে সেটা পুলিশ কমিশনার দখল করেছেন। সেখানে পুলিশেরা বাস করছে। বাড়ীটা ভাঙ্গা অবস্থায় ছিল সেটার মেরামত প্রয়োজন। ১৯৪৮ সালে করপোরেশন থেকে নোটিশ দেওয়া হল যে বাড়ীতে বড় বড় গাছ জন্মে গেছে, বাড়ীতে ফাটল ধরেছে বাড়ীটা রিপেয়ার করা দরকার, পুলিশ কমিশনারকে বলা হলো তারা ছেড়ে দিতে রাজী নয়। বাড়ীতে রেকুইজিসন নোটিশ দেওয়া হলো যে পাবলিক পার্শাসএর জন্য বাড়ী রিকুইজিসন করা হলো। এই ব্যাপার নিয়ে আমি নিজে রাজস্বমন্ত্রীর কাছে বহুবার আবেদন নিবেদন করছি কিন্তু কিছুই হলো না। বাড়ীটি রিপেয়ার পর্যন্ত করা গেল না। করপোরেশন এখন মামলা লাগিয়েছে। তারা বলছে এখন বাড়ী ভেঙ্গে ফেলবে। কোর্ট থেকে বলেছে গভর্নমেন্টের বিরুদ্ধে মামলা দায়ের করা ছাড়া আর কোন উপায় নেই। এমন একটা অনাচার ১২ বৎসর ধরে চলেছে। পুলিশ যদি আজকে সত্যিকারের দেশের পুলিশ হতো তাহলে তারা ফটপাতে গিয়ে থাকতো, টেস্ট খাটিয়ে থাকতো। তারা যেখানে খুসী চলে যাক জনসাধারণের উপর অত্যাচার করবার অধিকার তাদের নেই। এতদিন বিনা আইনে যা করেছেন, এখন উপস্থিত বিলের বলে তারা আরও অনাচারের জন্য নতুন অধিকার চাচ্ছেন। জনসাধারণ যে আইন মানবে সেই আইন সরকার মানবে না। একটা বাড়ী ভেঙ্গে পড়ছে, করপোরেশন নোটিশ দিচ্ছে, প্রধানমন্ত্রী, রাজস্বমন্ত্রী সবকে বলা হয়েছে, তাঁরা কিছুই করবেন না। এইজন্য আমি আমার এমেন্ডমেন্ট দিয়েছি। এদের কিরকম একটা জিদের জন্য একটা বাড়ী ধ্বংস হয়ে যাচ্ছে। এমন অনাচার আমাদের চক্ষুর সামনে হচ্ছে এবং এই একটাই উদাহরণ না পেলে নিশ্চয়ই এ কথা কেউ ভাবতেও পারতেন না। এখনও সরকারের বিরুদ্ধে মামলা করা যায় কিন্তু এই এ্যাঙ্ক পাশ হলে তাও করা যাবে না। সেইজন্য আমি সংশোধনী প্রস্তাব দিয়েছি এবং আমি মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ করবো জনসাধারণের বিরুদ্ধে এমন দৃষ্ট অভিযান করার আগে দশবার ভাবতে বলি এবং এখনও তাঁকে সাবধান হতে বলি। সেইজন্য আমি আশা করি আমার সংশোধনী প্রস্তাব গ্রহণ করবেন।

[5-10--5-20 p.m.]

### 8]. Subodh Banerjee:

মিষ্টার স্পীকার, স্যার, আমার সংশোধন প্রস্তাবের বক্তব্য বিষয় হচ্ছে এই যে, বর্তমানে রেন্ট কমিশ্যল এ্যাঙ্ক, ১৯৫০, যেটা চালু আছে, তাতে ভাড়াটেদের যে সুবিধা ছিল, সে সুবিধা এখন তুলে নেওয়া হচ্ছে; সরকার, যে অতিরিক্ত ক্ষমতা সেখানে চান নি, সেই ক্ষমতা তাঁরা এই বিলে নিতে চাচ্ছেন। সেটুকু নেওয়া উচিত নয়। তাই আমার এই সংশোধন প্রস্তাব এনেছি। সাধারণ লোকের ক্ষেত্রে যখন এই—

West Bengal Premises Tenancy Act

প্রযোজ্য, সেখানে লোকাল অধিরিটি বলে কয়েকটি প্রতিষ্ঠানকে এই আইনের আওতা থেকে বাদ দেওয়ার কি যুক্তি থাকতে পারে আমি তা বুঝি না।

লোকাল অধিরিটির সংজ্ঞা হিসেবে এখানে দিয়েছেন ক্যালকাটা ইমপ্রুভমেন্ট এ্যাঙ্ক অনুসারে গঠিত বোর্ড প্রভৃতি। আপনি জানেন যে, ওরা যে সমস্ত বাড়ী তৈরী করে সেখানে কিরকম দুর্নীতি প্রচলিত। সেলামী নেওয়ার ব্যাপারে সাধারণ ক্ষেত্রে যেখানে ৫-৬ শো টাকার সেখানে লোকাল অধিরিটি সেলামী নেন ১০-১৫ হাজার টাকা। কালকে আমি একটা উদাহরণ দিয়েছি; লোরিয়াহাট মার্কেটের ঝুলের ক্ষেত্রে করপোরেশন থেকে এরকম একটা মোটা সেলামী নেওয়া হয়েছে; কাদের কাছ থেকে নেওয়া হয়েছে? একটি নিম্ন মধ্যবিত্ত শ্রেণীর উন্মাদ পরিবার যারা নাকি কোনও রকমে সংসার চালাবার চেষ্টা করছে; পুনর্বাসনের সাহায্য না পেয়েও

নিজেরই আপ্রাণ চেষ্টায় যারা নিজ নিজ পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করছে তাদেরই কাছ থেকে এই রকমভাবে মুচড়ে টাকা আদায়ের চেষ্টা হচ্ছে। কর্পোরেশনের এইরকম দুনীতির তীব্র প্রতিবাদ শুধু যে বিরোধী পক্ষ থেকেই উঠেছে তা নয়, এর বিরুদ্ধে সরকারের মনোনীত অফিসার, কলিকাতা ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টের চেয়ারম্যান মিঃ গুপ্ত পর্যন্ত কথা বলেছেন। কর্পোরেশনের সভায় তিনি তীব্রভাবে এর নিন্দা করেছেন। তিনি বলেছেন এটা ঘুরিয়ে সেলামী নেবার অপচেষ্টা ছাড়া আর কিছু নয়। সেই প্রচেষ্টাকে আইনসঙ্গত করার আগ্রহ ভারপ্রাপ্ত মন্ত্রীমহাশয় যা দেখাচ্ছেন এটা সারা দেশের লজ্জার কথা। তাই, আমি বলব যে জায়গায় লোকাল অর্থারিটির কথা রয়েছে, অর্থাৎ লোকাল অর্থারিটির যে সমস্ত বাড়ী রয়েছে বা যে সমস্ত বাড়ী লীজ দিয়েছে সেই সমস্ত ক্ষেত্রে এই নোটিশ এ্যাঙ্ক চালু হবে না—এই উপ-ধারাটি বাদ দেওয়া দরকার। আমরা জানি সরকার অন্যের বেলায় যে আইন করেন, নিজের বেলায় তা প্রয়োগ করতে চান না এর ভূরি ভূরি উদাহরণ আছে। এটা নীতির কথা নয়। সরকার দুনীতিপূর্ণ আচরণ করবেন আর অন্য লোককে উপদেশ দেবেন তোমরা দুনীতি করবে না, তাতে ফল হয় না। সরকার নিজেকে এই আইনের আওতা হতে বাঁচিয়েছেন সেই সঙ্গে লোকাল অর্থারিটিকেও সাথী করেছে। এর কি কারণ থাকতে পারে তা আমি বলি না। সুতরাং আমার সংশোধনী প্রস্তাব হচ্ছে—তখন ধারায় যে লোকাল অর্থারিটি কথাটা রয়েছে সেটা তুলে নেওয়া হোক, এবং তাব সঙ্গে কনসিকুয়েন্সিয়াল হিসেবে যে এক্সপ্ল্যানেশন দেওয়া আছে সেটাও তুলে নেওয়া হোক।

**8j. Raipada Das:** Mr. Speaker, Sir, a requisitioned house is one that neither belongs to the Government nor is taken on lease by the Government. It is one which has been occupied by Government by force though a nominal rent is paid for it. There is no time-limit to the period of requisition which may continue *ad infinitum*. When legislation is going to be made to safeguard the interests of the landlord, it is not easy to see why the Act should not apply to the requisitioned house. Either Government should deregquisition the houses or these houses should have the benefit of this legislation. That is why I propose that the words "or requisitioned by Government" be deleted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

এখানে এই ফার্স্ট প্রভাইসোটে "অব মে" থেকে "পার্ট দেয়ার অফ" এইটুকু ওয়ান্ট করবার জন্য বলছি। আমরা সরকার বা কোন লোকাল অর্থারিটিকে এইরকমভাবে এটা এক্সটেম্প্ট করবার কোন অধিকার দিতে রাজী নই।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

স্যার, এই যে প্রভাইসোটো আছে যে

"Provided that this Act shall not apply to any premises belonging to or taken on lease by Government or any local authority or requisitioned by the Government."

আমি এই জিনিসটা বলতে চাই যে আমরা সকলেই শুনে আসছি যে এটা ওয়েলফেয়ার স্টেট এবং

it is a Government of the people for the people and by the people.

কিন্তু এখানে বেশ দেখতে পাচ্ছি এক্ষেত্রে কুলীন এবং ভগ্ন এই জিনিসটা আনা হয়েছে। গভর্নমেন্ট মনে করেন—তারা হচ্ছেন সীজারস ওয়াইফ—তাদের বিরুদ্ধে কিছু বলার নাই, তারা যা করেন, তাই ন্যায়। এই যে অবস্থা সৃষ্টি করেছেন ওরা তাতে আমাদের দেশের যে একটা প্রথা আছে—যে স্বাধীনতা ভাল, যদি আমার স্ট্রীটি না হয়, সরকারের দেখাছি সেইটেই নীতি। গভর্নমেন্ট আইন করছেন ভাল, কিন্তু সে আইনের মধ্যে তারা পড়বেন না—এটা নাকি গভর্নমেন্টের প্রভিলেজ। করেকদিন পর হয়ত সরকার এই কথা বলে বসবেন—চুর করলে জেলে যাবে,

কিন্তু গভর্নমেন্ট অফিসাররা করলে জেল হবে না। তাদের বেলায় এক্সেপশন। এরকম করলে ইম্মুরালিটিকেই প্রশ্রয় দেওয়া হয়—

they ought to set example by practice and not by profession.

মুখে যেটা তারা বলবেন সেটা নিজেরাও কাজে করবেন। যদি অন্যায়ের প্রতিবিধান করবার জন্য উৎসুক হয়ে থাকেন, যদি দেখেন যে বাড়ীওয়ালারা অন্যায় করছে, তার যেমন প্রতিবিধান করতে হবে, যদি ভাড়াটে অন্যায় করছে দেখতে পান তাহলে তারও যেমন প্রতিবিধান করা দরকার, কিন্তু যেখানে গভর্নমেন্ট বাড়ীওয়ালার বা ভাড়াটে হবে তখন তা এ আইনের মধ্যে আসবে না এক অশুভ যুক্তি। এটায় তাদের অপূর্ব চরিত্র অশুভ ক্যারেকটার দেখতে পাচ্ছি, এবং এ দেখে আমাদের বৃক্কের রক্ত শুকিয়ে যাচ্ছে। তাই প্রশ্ন ওঠে “ইজ ইট এ ওয়েলফেয়ার স্টেট”? না ওয়েলফেয়ারকে বিদায় দিয়ে ফেয়ারওয়েল স্টেট: এইরকমভাবে যদি প্রভাইসো রাখা হয় যে অমুক হলে তার বিরুদ্ধে এ আইনের প্রয়োগ হবে না, গভর্নমেন্ট কোন বাড়ী রিকুইজিশন করলে তা বাদ দিতে হবে। গভর্নমেন্ট ভাড়াটে হলে বা ভাড়া দিলে তার উপর এপ্লাই করবেন না তাহলে আইন তৈরি না করে শুধু অর্ডিনান্স করেই চালাতে থাকুন। এবং এইভাবে যতদিন আপনারা এই সোসালিষ্ট প্যাটার্ন চালাতে পারেন চালান।

### Sj. Bankim Mukherji:

মিঃ স্পীকার, স্যার, আমার এমেন্ডমেন্টে আমি বলছি সাব-ক্লজ থ্রির লাগু প্রভাইসো তুলে দিতে এবং তার ঐ এক্সপ্লেনেশন তুলে দিতে। অনেকেই এ সম্বন্ধে বলেছেন: আমি একটু আগে বলেছি যেখানে গভর্নমেন্ট রিকুইজিশন করে বাড়ী নেন সেখানে রিকুইজিশন করতে পারবেন। তাদের যদি অসুবিধা হয় শুধু এইটুকুই রাখতে পারেন। কিন্তু এই এ্যাক্ট হচ্ছে টেন্যান্স নিয়ন্ত্রণ সম্বন্ধে অর্থাৎ গভর্নমেন্ট যদি কোন বাড়ী নিয়ে ভাড়া দেন তার সম্বন্ধে এই এ্যাক্ট প্রযোজ্য। গভর্নমেন্ট নিজের প্রয়োজনে যদি কোন বাড়ী রিকুইজিশন করেন তা এমিন এই এ্যাক্টের আওতায় আসে না। অতএব এ কথা বলে চলবে না যে গভর্নমেন্টের প্রয়োজন হলে পর তখন নেবেন কি করে? কিন্তু এটাও দেখতে হবে গভর্নমেন্টের প্রয়োজন আছে কিনা। কিন্তু গভর্নমেন্টের নিজের যদি কোন বাড়ী থেকে, বা তা লীজ নিয়ে থাকেন বা কোন লোকাল অর্থারিটি বাড়ী লীজ নিয়ে থাকেন সেখানে লোকাল অর্থারিটি কি বাড়ী নিয়ে বাড়ী ভাড়ার ব্যবসা করবেন? গভর্নমেন্টও কি বাড়ী নিয়ে ভাড়া দেবার ব্যবসা করবেন? বরং আমি মনে করি গভর্নমেন্ট বা লোকাল অর্থারিটি যদি বাড়ী নেন তাহলে বাড়ী ভাড়ার ব্যবসাদারদের চেয়ে কম ভাড়ায় সে বাড়ী দেবেন তাহলে ও এই এ্যাক্টের মধ্যে আসবার তাঁদের কোন প্রয়োজন হয় না। অর্থাৎ যে পর্যন্ত রেন্ট প্রভৃতি সাধারণ লোককে এই এ্যাক্ট দেওয়া হয়েছে, যদি গভর্নমেন্টকে সেই সুবিধা দিতে চান তাহলে এই এ্যাক্টের ভিতর তাঁদের আসতে হবে। তান্নেলে যদি গভর্নমেন্ট কোন বাড়ী নেন, নিয়ে ভাড়া দেন তাহলে তাঁর পক্ষে সাধারণভাবে ভাড়া দেবার কোন অসুবিধা নাই, তারজন্য এ্যাক্টের বাইরে থাকবার কোন প্রয়োজন করে না। যদি অল্প মূল্যে ভাড়া দেবার প্রয়োজনে গভর্নমেন্টের প্রয়োজন হয় ভাড়া নেবার ও ভাড়াটীয়াকে তোলবার তাহলে এই এ্যাক্টের প্রয়োজন পড়ে না। গভর্নমেন্ট যে কোন সময় রিকুইজিশন করতে পারেন। এই সমস্ত কারণে, গভর্নমেন্ট বা লোকাল অর্থারিটি যখন যে সমস্ত বাড়ী নিয়ে ভাড়া দেবেন তখন তাঁদের এই এ্যাক্ট থেকে বাদ দেবার কোন সার্থকতা দেখতে পাইনে। বরং আমরা উল্টা মনে করি, গভর্নমেন্টের ও লোকাল অর্থারিটির এই এ্যাক্টের মধ্যে থাকাই ভাল, কেন না তারা হবেন আদর্শ বাড়ীওয়ালার, কি হওয়া উচিত সেইটে তারা দেখাবেন এবং তাই দেখে অন্যান্য বাড়ীওয়ালারাও মনে করবেন যে আমাদেরও এইভাবে কাজ করা উচিত। সেইজন্য আমরা গভর্নমেন্টের কাছ থেকে আশা করছি—গভর্নমেন্ট যে সামান্য কয়েকটি বাড়ী ভাড়া নেবেন বা লীজ নেবেন তাই নয়, তাঁদের নিতে হবে আরো বিরাট হাউসিং প্রোগ্রাম, ইমপ্রুভ-মেন্ট ট্রাঙ্কের যে বাড়ী হচ্ছে বা রিহাবিলিটেশন ডিপার্টমেন্ট থেকে যে বাড়ী হচ্ছে—সে নিছক কয়েকটি লোকের জন্য তাও ভাল। এতে হয়ত কলিকাতায় কিছুটা বাড়ীর সমস্যা লাঘব হবে।

[5-20—5-30 p.m.]

কিন্তু সাধারণত কলিকাতার বাড়ী বেশী তাঁর হচ্ছে না—অন্ততঃ গভর্নমেন্টের দিক থেকে।

গাই আমরা চাই গভর্নমেন্টের দিক থেকে এইরকম প্ল্যান উপস্থিত করা হক। সেই বাড়ী ইনসাধারণের দৃষ্টিগোচরে আসুক এবং এই রেন্ট এ্যাঙ্ক এর মধ্যে আসুক। এখানে গভর্নমেন্ট যেসমস্ত বাড়ী দখল করেন তারপর তার কি ভাড়া দিতে হবে, কি ভাড়া না দিতে হবে তার ঠিক নেই। আমরা জানি গভর্নমেন্ট যে সমস্ত বাড়ী নিয়েছেন, যেমন শ্রীযুক্তা মনিকুমতলা সেন বলেছেন যে দুই রুমওয়ালা বাড়ী, একটা ৪৮০ স্কোয়ার ফুট কাভার্ড প্লেস, যার কন্সট্রাকশন উপর হিসাব করলে ৬ পার্সেন্টএ রেন্ট ৫০ টাকা হওয়া উচিত, ম্যাক্সিমাম কন্সট্রাকশনের ৬৬ পার্সেন্ট হিসাবে ৬০ টাকার বেশী হতে পারে না কিন্তু সেখানে ৭৭ টাকা ভাড়া ধরা হয়েছে। অর্থাৎ আমার হিসাবে এই পার্সেন্টএর চেয়েও বেশী। গভর্নমেন্ট বাড়ী যেসমস্ত নিয়েছেন সেসমস্ত লেখা নেই, তাদের নিজস্ব লোক বাস করে। সেই সমস্ত বাড়ীর রেন্ট হিসাব করলে দেখা যাবে গভর্নমেন্টএর টোটাল লস হচ্ছে। অর্থাৎ স্টেট ট্রেডিংএর মত হাউস রেন্ট ট্রেডিং চলছে।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আপনারাই ত বাড়ী করতে বলছেন।

**8j. Bankim Mukherji:**

বাড়ী করে হাউস রেন্ট ট্রেডিং করতে বলছি না। বাড়ী করতে বলছি to give relief to the people.

এবং যে কনজেশন আছে সেটা কমাবার জন্য। এবং আপনাদেরই এখানে বেশী আসা উচিত এই রেন্ট এ্যাঙ্কএর মধ্যে। এই যে প্রেমিসেস টেনান্টিস এ্যাঙ্ক এতে বাড়ীওয়ালাদের সুযোগ দিচ্ছেন, আপনারা নিজেরাই বলছেন ইনসেন্টিভ দেবার জন্য ৬৬ পার্সেন্ট দিচ্ছেন এ ছাড়া ইনকাম ট্যাক্স, মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স দিতে হবে তা ছাড়া তারা ব্যাঙ্কএ টাকা রেখে দেবে। এটা কি বিচার? যারা ব্যাঙ্কএ টাকা রাখে তাদেরও বাড়ীতে বাস করতে হয় ইনকাম ট্যাক্স এবং মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স দিতে হয় এবং এই সমস্ত ব্যাপার ধরেই ডিভিডেন্ডএর অঙ্ক কমতে হয়। সুতরাং এই সমস্ত কথা বলবেন না। এই সমস্ত বাদ দিয়েই লাভ থাকবে। এই সমস্ত বাদ দিয়েই ব্যবসা করতে হয়। যেসমস্ত ব্যবসায় হাই ইনকাম ট্যাক্স সুপার ট্যাক্স দিতে হয় সেখানে তারা সেসমস্ত দেবার পরও লক্ষ লক্ষ টাকা লাভ করে। তা না হলে সমস্ত বড় বড় ব্যবসায়ীরা ছোট ব্যবসায়ী হয়ে যেত। সুতরাং তাদের যে এতখানি প্রভিন্স দিচ্ছেন সেখানে গভর্নমেন্ট যেসমস্ত বাড়ী বেবন তাতে তাদের কি অসুবিধা থাকতে পারে এই প্রেমিসেস রেন্ট কন্স্ট্রাকশন এ্যাঙ্কএর মধ্যে আশার কোন কিছু নেই। ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টএর কথাও তাই বলা হচ্ছে। এখানে ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টএর অধিকার আছে বাড়ী ডিমালস করার, নতুন বাড়ী করার এবং সেটা তারা করছে জনকল্যাণের জন্য ব্যবসার জন্য নয়। অতএব ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টএর সেখানে বাড়ী নেই, ভাড়া নেবে, নিয়ে সেটা কাকে দেবে? এখানে মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় এই বিবেচনা বহু গণগণন করে গেলেন অর্থাৎ ভাড়াটিয়াকে হয়রাণী থেকে বাঁচাবার জন্যই এটা করা হচ্ছে। এই যদি এই বিলের উদ্দেশ্য হয়ে থাকে তাহলে ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টকেও এর মধ্যে রাখা উচিত। গভর্নমেন্টও ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টএর যদি লোককে হয়রাণী করার উদ্দেশ্য না থাকে তাহলে তাদেরও এর মধ্যে আসা উচিত। সেইজন্য গভর্নমেন্ট ভাড়াটিয়ার সঙ্গে অন্যান্য ভাড়াটিয়ার একই ব্যবস্থা রাখা উচিত।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, I agree with my friend that Government should undertake construction of as many houses as possible so that there may not be pressure on accommodation, particularly for the officials and also that the Corporation and other bodies should build up houses for the accommodation of their employees. Government is actually building a number of houses, so is the Improvement Trust, but the construction has to depend upon the resources both of the Government and the Improvement Trust and the Corporation of Calcutta.

Sir, with regard to the matter referred to by my friend Shri Joarder, I am aware of that case. We are trying to find alternative accommodation for the purpose of derequisitioning the property. In fact, we are following a policy of derequisitioning of as many premises as possible, but the



trouble is that as soon as derequisitioning of a property takes place, there is demand for accommodation of two more persons. I hope, in course of time, we will be able to derequisition more properties. I quite appreciate the sentiments of the owners of houses whose properties are kept under requisition.

Now, these provisions are necessary. I can tell my friends—as far as I know—I do not think the Improvement Trust gets a return of more than 3 per cent.—it is probably less than 3 per cent. Now, the capital which is handled by the Improvement Trust is public money. It has got to get a return. The money has got to be invested. Money must earn something if it is to be invested and the profits which are earned are ploughed back so that I do not think my friends can point out any case where rent has been charged at exorbitant rate.

So far as municipal markets are concerned, municipalities which rent markets should be given a certain amount of latitude. Sir, in these markets stalls and shops are let out to commercial people. I believe in some cases the stalls are auctioned and they are given to the highest bidders. My friends will take into consideration the fact that these are all public institutions in which members of the public are interested. Therefore, there is not much of risk of anything seriously affecting the tenants being done. The reason why these provisions have been incorporated is this. Government requisitions a property, then lets portions of it to different officers. Government does not make any profit at all. Government has to pay the rent payable to the landlord and also in many cases has to meet the rather heavy expenses for carrying out repairs.

[6-30—6 p.m.]

Now, Sir, if an allotment is made to a person, in those circumstances there is no question of there being any return and Government does not want that they should be dragged to court. I find that similar provisions have been made in other Acts. In the Bombay Act the provision in section 4 is as follows: "This Act should not apply to any premises belonging to Government or to local authority or apply as against the Government to any tenancy or other like relationship created by the grant from the Government in respect of premises taken on lease or requisitioned by the Government." There is a similar provision also in the Delhi Act. I do not think a complaint has ever been made that these provisions have acted harshly against any person.

One of my friends has suggested that the Act should apply to the whole of Bengal. We have made the Act applicable in the first instance to urban areas, because as I explained to the House on the last occasion there was a rush of people during the bombing from Calcutta to outlying areas. Some time after the exodus, people returned to Calcutta and other municipal towns. Therefore the provisions of this Act are primarily intended to apply to urban areas. You must have noticed that there is power reserved in the Government to extend the provisions of this Act to other areas as well, that is to say, non-municipal areas; so that there will be no difficulty at all.

My friend Dr. Kanailal Bhattacharya has suggested that it should be extended to municipalities constituted under the provisions of similar Acts. That is unnecessary, because there is power under the first proviso to sub-clause (3) to extend the provisions of the Act. The proviso is as follows: "Provided that the State Government may, by notification, extend this Act or any part thereof to any other area specified in the notification or may, by notification, exclude any area from the operation of this Act or any specified part thereof." So that no further provision is necessary and also because the provisions of the Act will be extended to other areas.

Then he said that the power of excluding any area should not be there. The power of extending must necessarily imply the power of excluding a certain area from the operation of the provisions of the Act. Conditions may come into being which may necessitate the provisions of the Act being extended to a particular area. There may be a change in the circumstances. Therefore you have got to think in terms of the law of supply and demand. More houses may be put up. There may be less demand than supply. In the rural area there may be temporarily a rush of people. I can think of a place like Digha where people may rush and where you may have to enforce the provisions of the Act. But as soon as the circumstances change, the power should be given to the State Government to withdraw the provisions from that particular area. That is why the power of withdrawal is contained in that clause.

Sir, I oppose all the amendments.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** On a point of information, Sir. Is there any provision in this Act which can exclude any part of a municipality or part of a Corporation? Supposing you apply it to one municipality, can you exclude a part of the same municipality to which it has been extended? That is dangerous.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** It extends to the whole of Calcutta and to all areas which have been or may hereafter be constituted municipalities.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Look at the provision. You can exclude any area. You can exclude any area of a municipality.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** The proviso is controlled by the sub-clause itself. Under sub-clause (3) it extends to the whole of Calcutta and to all areas which have been or may hereafter be constituted municipalities. The first proviso is proviso to the main provision.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I want it to be clearly stated that the provision will be able to exclude part of a municipality, while the rest of the municipality comes under the provision.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** The answer in my view is in the negative.

The motion of Sj. Jyotish Joarder that the second proviso to clause 1(3) be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES -44

Baguli, Sj. Haripada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhaharl  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Dai, Sj. Amulya Charan  
Daiui, Sj. Nagendra  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Dey, Sj. Tarapada  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan

Ghosh, Sj. Ganesh  
Ghosh, Dr. Jatish  
Ghosh, Sj. Narendra Nath  
Haldar, Sj. Nalini Kanta  
Joarder, Sj. Jyotish  
Kar, Sj. Dhananjoy  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mondal, Sj. Bijoy Bhuson  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Saha, Dr. Saurendra Nath  
Sahu, Sj. Janardan  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Dasarathi

## NOES—128

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shukur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandopadhyaya, S. J. Khagendra Nath  
 Bandyopadhyay, S. J. Smarjit  
 Banerjee, S. J. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. J. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Beri, S. J. Dayaram  
 Bhattacharjee, S. J. Shyamapada  
 Biswas, S. J. Raghunandan  
 Chakravarty, S. J. Bhabataran  
 Chatterjee, S. J. Bijoylal  
 Chatterjee, S. J. Satyendra Prasanna  
 Chattopadhyaya, S. J. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. J. Sarojranjan  
 Chattopadhyaya, S. J. Ratanmoni  
 Das, S. J. Benamall  
 Das, S. J. Kanallal (Ausgram)  
 Das, S. J. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. J. Radhanath  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. J. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. J. Kiran Chandra  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Gahatraj, S. J. Dalbahadur Singh  
 Gayen, S. J. Brindaban  
 Ghose, S. J. Kehitish Chandra  
 Ghosh, S. J. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. J. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. J. Satyendra Chandra  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. J. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. J. Jyotish Chandra  
 Gupta, S. J. Nikunja Behari  
 Haldar, S. J. Kuber Chand  
 Halder, S. J. Jagadish Chandra  
 Hensdah, S. J. Bhusan  
 Hasda, S. J. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. J. Loe  
 Hansda, S. J. Jagatpati  
 Hazra, S. J. Amrita Lal  
 Hazra, S. J. Parbati  
 Hembram, S. J. Kamala Kanta  
 Jana, S. J. Prabir Chandra  
 Jha, S. J. Pashu Pati  
 Kar, S. J. Bankim Chandra  
 Kar, S. J. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Lahiri, S. J. Jitendra Nath  
 Lal, S. J. Panchanon  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. J. Pulin Bahari  
 Maiti, S. J. Subodh Chandra  
 Majhi, S. J. Nishapati  
 Majumdar, S. J. Byomkes  
 Mal, S. J. Basanta Kumar  
 Mallick, S. J. Pashupatinath  
 Mandal, S. J. Annada Prasad  
 Mandal, S. J. Umesh Chandra

Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. J. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. J. Sankar Prasad  
 Modak, S. J. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mojumder, S. J. Jagannath  
 Mondal, S. J. Baldyanath  
 Mondal, S. J. Rajkrishna  
 Mondal, S. J. Sishuram  
 Mondal, S. J. Sudhir  
 Mukerji, S. J. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. J. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. J. Kali  
 Mukherjee, S. J. Shambhu Charan  
 Mukharji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. J. Pijush Kanti  
 Munda, S. J. Antoni Topno  
 Murarka, S. J. Basant Lal  
 Murmu, S. J. Jadu Nath  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, D. J. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. J. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. J. Suresh Chandra  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. J. Mrityunjay  
 Pramanik, S. J. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. J. Tarapada  
 Rafiuddin Ahmed, The Hon'ble Dr.  
 Rai, S. J. Shiva Kumar  
 Raikut, S. J. Sarojendra Deb  
 Ray, S. J. Jaineswar  
 Ray, S. J. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. J. Arabinda  
 Roy, S. J. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. J. Bijoyendu Narayan  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. J. Ramhari  
 Roy Singh, S. J. Satish Chandra  
 Santal, S. J. Baidya Nath  
 Saren, S. J. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. J. Bejoy Krishna  
 Sen, S. J. Bijesh Chandra  
 Sen, S. J. Narendra Nath  
 Sen, S. J. Priya Manjan  
 Sen, S. J. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. J. Gopika Bilas  
 Sharma, S. J. Joynarayan  
 Shaw, S. J. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. J. Mahitosh  
 Sikder, S. J. Rabindra Nath  
 Singh, S. J. Ram Lagan  
 Singha Sarkar, S. J. Jatindra Nath  
 Sinha, S. J. Durgapada  
 Tarkatirtha, S. J. Bimalananda  
 Tripathi, S. J. Hrishikesh  
 Trivedi, S. J. Goabadin  
 Wangdi, S. J. Tenzing  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 44 and the Noes 128, the motion was lost.

**Mr. Speaker:** Motions Nos. 6, 7, 7AA, 7AAA and 7AAAA fall through.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharjya that in clause 1(3), lines 3 and 4, after the words and figures "Bengal Municipal Act, 1932", the words "or under the provisions of any other similar Act" be added, was then put and lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that in the first proviso to clause 1(3), lines 3 to 5, the words beginning with "or may" and ending with "part thereof" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Madan Mohan Khan that in the first proviso to clause 1(3), lines 4 and 5, the words "or any specified part thereof" be omitted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in the second proviso to clause 1(3), line 2, the words "belonging to or" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in the second proviso to clause 1(3), line 3, the words "or any local authority" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Raupada Das that in the second proviso to clause 1(3), line 3, the words "or requisitioned by Government" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that the Explanation to clause 1(3) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Bankim Mukherji that the Explanation to clause 1(3) be omitted, was then put and lost.

The question that clause 1 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

[At this stage the House was adjourned till 6 p.m.]

[After adjournment.]

[6—6-10 p.m.]

#### Clause 2

**Dr. Jatish Chosh:** Sir, I move that for clause 2(d), the following be substituted, namely:—

"(d) 'landlord' means any person who for the time being is receiving the rent of any premises from the tenant thereof and includes any person who is entitled to bring suit for such rent;"

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I move that in clause 2(d) in line 1, after the words "any person" the words "who is receiving rent or" be inserted.

I also move that in clause 2(f)(i) in line 2, after the word "thereto" the words "or any vacant plot of land let out to a tenant who has erected structures thereon at his expense" be added.

I move that in the *Explanation* to clause 2(f)(ii) in line 2, after the words "with board" the words "or without board or other services" be inserted.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 2(f)(i), line 1, after the word "outhouses" the words "latrines, wells and tube-wells" be inserted.

**8j. Dasarathi Tah:** I move that in clause 2, sub-clause (f)(ii), lines 5 and 6, the words "but does not include a room in a hotel or a lodging house" as also the explanation thereunder be omitted.

**Dr. Jatish Chosh:** I move that in clause 2(h), lines 5 to 8, the words beginning with "but shall not" and ending with "jurisdiction" be omitted.

**8j. Jyotish Joarder:** I move that in clause 2(h) in line 6, after the words "against whom any" the word "Final" be inserted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** I move that in clause 2(h), line 6, the words "any decree or" be omitted.

**8j. Subodh Banerjee:** I move that in clause 2(h), lines 7 and 8, for the words "made by a Court of competent jurisdiction" the words "made and finally disposed of by the competent Court", be substituted.

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 2(h), line 8, after the word "jurisdiction" the words "if the decree or order is not under appeal and the time for such appeal has already passed" be added

**Dr. Jatish Chose:**

এখানে আমি যে এ্যামেন্ডমেন্ট দিয়েছি -

"landlord means any person who for the time being is receiving the rent of any premises from the tenant thereof and includes any person who is entitled to bring suit for such rent"

এখানে এরা যা বলছেন

"landlord includes any person, who, for the time being, is entitled to receive or but for a special contract, would be entitled to receive, the rent of any premises, whether or not on his own account"

এ ক্ষেত্রে আমার মনে একটু সন্দেহ আগড়ে। যদি কেউ ভাব দিয়ে যান তাহলে মালিক হয়ে যাবে? সেইজন্য আমি বলছি -

"landlord means any person who for the time being is receiving the rent of any premises from the tenant thereof and includes any person who is entitled to bring suit for such rent"

যার নালিশ করবার ক্ষমতা থাকবে তাকে বাড়ীর মালিক বলা উচিত। তা না হলে এটা কামরাস হয়ে যাবে।

**8j. Jnanendra Kumar Chaudhury:**

স্যার, আমারও এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে ল্যান্ডলর্ড সম্বন্ধে যতীসবাবু যা বললেন তাই—

"landlord includes any person who is receiving rent or who for the time being, is entitled to receive or but for a special contract, would be entitled to receive, the rent of any premises, whether or not on his own account"

আমার হচ্ছে এই ইনক্লুডস বললে তা মানের মধ্যে পড়ে। তাহলেও আমি স্পেশিফিক করে দিতে চাই। যেমন আগের এ্যাক্ট অফ ১৯৫০এ আছে। সেই অনুসারে তা স্পেশিফিক করে দেবেন যারা এখনো খাজনা পাচ্ছেন, তাঁরা হবেন ল্যান্ডলর্ড। আমি জানি মেদিনীপুরের ডিস্ট্রিক্ট জজ যে বাড়ী অকুপাই করে আছেন, তার ভাড়া খুব বেশী। বাড়ীর মালিক কেউ ভাড়া নেন না।

আর একটা হচ্ছে—

"premises means any building or part of a building or any hut or part of a hut let separately and includes the gardens, the grounds and outhouses, if any, appertaining thereto or any vacant plot of land let out to a tenant who has erected structures thereon at his expense"

তার মানে যদি কেউ ভাড়াটে সে জায়গায় ভাড়া নিয়ে বাড়ী করে, যেমন কলিকাতার উপকণ্ঠে হয়েছে, সেটাও তার প্রেমিসেস বলে গণ্য হবে। নিজে করেছে বাড়ী জায়গা ভাড়া নিয়ে সেটা বাদ পড়ে যাচ্ছে এই আইনে। সেইজন্য আমি স্পেশিফিক্যালি মেনশন করতে চাই যে সেই জায়গায় তার বাড়ী ও প্রেমিসেস বলে গণ্য হবে।

আর এই যে আছে—

"hotel or lodging house means an establishment where lodging with board is provided for monetary consideration"

আমি এখানে য়াড করছি

"hotel or lodging house means an establishment where lodging with board or without board or other services is provided for monetary consideration"

কেননা অনেক জায়গায় অনেকে হোটেলে আছেন, তারা শুধু সেখানে থাকতে পায়, অন্য জায়গায় খায় এই ডিফেক্ট এর মধ্যে রয়ে যাচ্ছে। এই ডিফেক্ট একসেপ্ট করবেন? ১৯৫০ সালের আইনে যা ছিল তার ডেফিনেশন সাব-সেকশন (৩)তে ছিল—

"hotel or lodging means an establishment where lodging with or without board or other services are provided for monetary consideration.....other services"

এখন উনি যে ফরম এ এটা আনছেন, তাতে সেটা তুলে দিলেন। অনেকে হোটেলে থাকেন, কিন্তু অন্য জায়গায় খান, তারা এই আইনের আওতায় পড়েন না। সেইজন্য এটা দিতে বলা হচ্ছে।

(6-10--6-20 p.m.)

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** I have got two amendments, Sir. By one amendment I have tried to include after the word "outhouses" in sub-clause (i) of clause 2, the words "latrines, wells and tube-wells", and that for obvious reasons. You will be pleased to see that here in sub-clause (a), a rather exhaustive definition of "premises" has been sought to be given. Therefore, I think that these are vital omissions because these "latrines, etc.", are indispensably necessary for the use of the tenants. Of course, in Calcutta attached bath and latrine are found but in small mufasil towns it is not so. There, the dwelling houses are found in one place and the latrines, etc., at a substantial distance. It has been seen in actual experience that unscrupulous owners taking undue advantage of the omission of these insertions, put undue pressure upon the tenants to vacate the house by preventing them from using the latrines as well as the tube-wells and make their life rather unbearable.

Therefore, lest there should be any misunderstanding or difficulty, I think that in the definition the words "latrines, wells, and tube-wells" should also be mentioned.

My second amendment is more important, I think. "Tenant" has been defined in clause 2(h). Here we find "tenant" includes any person by whom or on whose account or behalf, the rent of any premises is, or but for a special contract would be, payable and also any person continuing in possession after the termination of his tenancy but shall not include"—I lay emphasis on this portion—"but shall not include any person against

whom any decree or order for eviction has been made by a Court of competent jurisdiction". I have tried to add after this the adjunct that "if the decree or order is not under appeal and the time for such appeal has already passed". This amendment comes in this way. A decree is passed by the lowest court for eviction of a particular tenant. If after that time he is not recognised as a tenant, he would not be in a position to deposit his rent before the Controller. He may not be satisfied with the decree as passed by the lowest court. He may legitimately try to take his chance in an appeal. Supposing he takes the matter in appeal and the appellate court decides in his favour and the order of eviction is set aside—but that order setting aside the lower court's decree would be infructuous because during the pendency of that appeal some fresh cause of action will have arisen against him for a fresh eviction because at that time—because of the definition—he would not be deemed to be a tenant and, therefore, no rent will be accepted from him. So if during the pendency of the appeal he falls into arrears for, say, four months, whether he succeeds in appeal or not, his fate is sealed. Therefore, I have tried to make the position clear by this amendment. I have tried to provide that the person against whom an order of eviction has been made by the first court, i.e., the lower court, the court of trial, should not be forthwith deemed to be not a tenant but he should be allowed to continue to be a tenant for some time, at least during the period of the limitation for the appeal, and even after that during the pendency of the appeal if at all he files an appeal against the order of the lower court. If that is not so done, then—as I have tried to make it clear—though he succeeds in appeal that success would be infructuous as, meanwhile, a fresh cause of action will arise against him for a fresh eviction because of his not being able to deposit the rent for four successive months. Therefore this is important, and this should be given due attention.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** As my amendment is better covered by Bankim-da he will speak on it.

#### **Sj. Jyotish Joarder:**

সভাপাল মহাশয়! আমার এই সংশোধনী ২নং ধারার (এইচ) উপ-ধারার মধ্যে ৬ নম্বর লাইনে "এগেস্ট হুম এনি", এই কথার পরে "ফাইনাল", এই কথা যুক্ত কোরে দেওয়ার জন্য। এর উদ্দেশ্য টেন্যান্ট বা ভাড়াটে এই শব্দটার সংজ্ঞা নির্ধারণের জন্য আর একটু প্রশস্ততা অবলম্বন। এখানে দেখা যাচ্ছে, যে সংজ্ঞা যা আছে তাতে বিনি উচ্ছেদের ডিক্রির কারণে টেকনিক্যালি টেন্যান্ট থাকবেন না, ভাড়াটে সংজ্ঞার মধ্যে যিনি পড়বেন না, তিনি আপন ভাড়া বাড়ীতে ট্রেসপাস ছাড়া অন্য কিছু, বলে গণ্য করা হবেন না। কাজেই টেন্যান্ট বলে কথার অধিকারী যারা এভিকশনের কেসে জড়িত থাকবেন, তাঁদের বিরুদ্ধে যতদিন কেস চলবে এবং ফাইনাল যতক্ষণ পর্যন্ত ডিক্রী না হয়; রাইট অফ আপিলের যতক্ষণ ব্যবস্থা আছে, সেই রাইট অফ আপিলের মেয়াদ মধ্যে উনি যতক্ষণ এক্সারসাইজ না করতে পারেন; বা তার চূড়ান্ত রায় না পান তার মধ্যেও তাঁদেরকে এই সংজ্ঞা বহির্ভূত করা যাবে তাদের ট্রেসপাসার করে দিয়ে। যদি একটা ডিক্রী ভুল হয়, পরে তা সংশোধিত হলেও সে ত আর ট্রেসপাসার থাকল না তাই ট্রেসপাসার আখ্যা দেবার পূর্বে চূড়ান্ত রায় দানের অবসর থাকা চাই। এটা বিজ্ঞান সম্মত কথা; যার জন্য ডিক্রীর পূর্বে ফাইনাল কথাটা যুক্ত করছি; যতক্ষণ কোর্ট থেকে ফাইনাল ডিক্রী না হচ্ছে এবং আপিল চলছে ততক্ষণ পর্যন্ত ভাড়াটেকে ট্রেসপাসার বলে গণ্য হতে হবে না। এই অধিকার দিতে হবে, তা নাহলে এই টেন্যান্ট শব্দ এমন মারাত্মকভাবে সংকুচিত হবে যার ফলে শেষ পর্যন্ত আইনভ: নির্দোষ হওয়া, প্রমাণিত হলেও প্রথমে ট্রেসপাসার বলে অসহায় ভাড়াটীকে বার কোরে দেওয়া সম্ভব হবে। সেইজন্য বলছি এই সংশোধন এ বিলকে একটা মারাত্মক গলদ হতে রক্ষা করতে পারবে এবং সেইহেতু, যথেষ্ট শ্রম্য অর্জন করবে। তাই আশা করি রাজস্ব মন্ত্রীমহাশয় এটা গ্রহণ করবেন।

**Sj. Ambica Chakrabarty:** Although my amendment is out of order I want to speak on the clause.

**Mr. Speaker:** Let the members who have put in amendments speak first.

**Sj. Subodh Banerjee:**

এটা ঠিক আছে, এটা নেগেটিভ নয়, কেন না, এনটায়ার ক্লজটা বাদ দিলে তবে নেগেটিভ এমেন্ডমেন্ট হয়। এখানে তা করা হয় নি; একটা অংশ বাদ দিতে চাওয়া হয়েছে।

মিঃ স্পীকার স্যার! আমার সংশোধন প্রস্তাব ভাড়াটীদের যে সংজ্ঞা দেওয়া হয়েছে সে সম্পর্কে। প্রথম কথা, মন্ত্রীমহাশয় খনিক আগে বলে গেলেন যে, বর্তমানে যে বিলটা আনা হয়েছে সেটা রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট অব ১৯৫০ চেয়ে অনেকাংশে ভাল। অথচ ভাড়াটে কথার সংজ্ঞা দেখে বোঝা যাচ্ছে যে, বিবার্ট সংখ্যক যে বোনাফাইড টেন্যান্টকে তাদের আইনসম্মত ও ন্যায়সম্মত অধিকার থেকে বঞ্চিত করার প্রচেষ্টা তিনি এই বিলে করেছেন। আইনে আপিলের অধিকার স্বীকৃত হয়েছে। কিন্তু এই সংজ্ঞার জেরে তিনি সেই আপীল করার অধিকার কার্যতঃ হরণ করছেন। কি রকম? মনে করুন কোন একটা নিম্ন আদালতে একটি ভাড়াটের বিরুদ্ধে উচ্ছেদের রায় হল। সেই ব্যক্তি বলবে থাকবে এবং ভাড়াটে হিসাবে তাকে গ্রাহ্য করা হবে না এই সংজ্ঞা অনুসারে। সে রায় আপীলে পরিবর্তিত হতে পারে, তবুও সে সুযোগ তাকে দেওয়া হচ্ছে না।

**Mr. Speaker:** That is covered by that word. Appellate decree is also decree of Court.

**Sj. Subodh Banerjee:**

ভাড়া তাহলে পড়ুন।

**Mr. Speaker:** Do not insist on the language.

[6-20—6-30 p.m.]

**Sj. Subodh Banerjee:**

"shall not include any person against whom any decree or order for eviction has been made by a court of competent jurisdiction". The lower Court is also a court of competent jurisdiction. So if it orders for eviction, the order will be valid and the tenant will not be considered a tenant notwithstanding the fact that he has appealed to a higher Court and the appeal has not yet been finally disposed of.

ভাড়াটেটি উচ্ছেদ হয়ে গেল। সে আপীল করতে পারে, কিন্তু আপীল কোরে কি লাভ হবে? আপীলের অধিকার দিলেও কার্যতঃ কি দাঁড়াল? দাঁড়াচ্ছে এই যে, আপীল করলেও ইতিপূর্বেই সে ভাড়াটে হিসাবে অগ্রাহ্য হয়ে গিয়েছে। ফলে নিম্ন আদালত কর্তৃক উচ্ছেদের দিন হতে উচ্চ আদালত কর্তৃক আপীল ফয়সলার দিন পর্যন্ত, এই এনটায়ার পিরিয়ডএ বাড়ী ভাড়া বাকী পড়ায় সেই বাকী ভাড়ার জন্য তাকে উচ্ছেদ করে দেবে। সেইদিক থেকে এই আইনে মন্তব্য ফাঁকি রেখে দেওয়া হচ্ছে। এইভাবে লোয়ার কোর্টএর রায়ের পর অবজেক্টিভাল তার আপীল করার অধিকার কেড়ে নেওয়া হচ্ছে। কারণ লোয়ার কোর্টএর উচ্ছেদের রায়ের পর ধরে নেওয়া হচ্ছে যে, সে আর ভাড়াটে নয়। সেদিক থেকে এই আইনের অন্য এক জায়গায় আপীল করার অধিকার দেওয়া হলেও কার্যতঃ এই সংজ্ঞার ফলে ভাড়াটে প্রটেকশন পাবে না। সেইজন্য আমার বক্তব্য হচ্ছে এই "এনি কোর্ট" বাদ দিয়ে "আন্যটিল দি স্ট্রট ইজ ফাইন্যাল ডিসাইডেড" কথা যোগ করা হোক; অর্থাৎ আপীল শেষ না হওয়া পর্যন্ত তিনি ভাড়াটীয়া বলে বিবেচিত হবেন। আমার বক্তব্যো ভাষাটা পরিষ্কারই রয়েছে—

finally disposed of by a competent court

এই ফাইন্যাল ডিসপোজড অফ কথাটা রাখতে বলছি।



**Dr. Jatish Chosh:**

এখানে ডেফিনিসন অফ টেনান্ট বলা হয়েছে। এখানে “উইল ইনক্রুড দোজ স্টাটুটারি টেনান্টস”এর পর এই পোরসনটা—

“but shall not include any person against whom any decree or order for eviction has been made by a court of competent jurisdiction.”

এটা ডিলিট করতে বলছি। কারণ, এতে অনেক ডিফিকালটিজ হবে।

Supposing an ejectment decree has been passed against a tenant by the first court and then he prefers an appeal and the tenant may succeed in appeal. In the meantime a decree has been passed. He will not be entitled to deposit rent with the Rent Controller as he has become no longer a tenant and will be forced to become a defaulter.

সেইজন্য আমি এইটি ডিলিট করতে বলছি।

**8j. Ambica Chakrabarty:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমি এই ক্লজের উপর বলতে চাই। এখানে ঠিকা টেনান্ট এই সংজ্ঞার মধ্যে আসে নি। আমি আশা করছিলাম কলিকাতার উপরে অনেক লোক আছে যারা ঠিকা টেনান্ট হিসাবে বসবাস করছে। এখানে টেনান্ট সম্বন্ধে যে সংজ্ঞা দেওয়া হয়েছে তাতে ঠিকা টেনান্ট সম্বন্ধেও কোন কথা থাকবে কিন্তু তা এখানে নাই।

**Mr. Speaker:** Your amendment was declared out of order.

**8j. Ambica Chakrabarty:**

আমি এই ক্লজের উপর বলতে চাই। এই ক্লজএ ঠিকা টেনান্টএর যদি কথা থাকতো তাহলে অনেক লোক এই এ্যাক্ট দ্বারা রিলিফ পেতো। কিন্তু ঠিকা টেনান্টদের দুঃখের সীমা পরিসীমা নেই। এই ক্লজ হতে তাদের কথা কাভার করছে না। এই ঠিকা টেনান্টরা অনেক আবেদন নিবেদন করেছে কিন্তু তারা কোনরকম প্রতিকার পায় নি। এইরকম লোকের সংখ্যা অনেক। তারা যদি এই এ্যাক্টএর দ্বারা প্রতিকার পেতো তাহলে অনেক উপকার হত। সেইজন্য আমি আবার অনুরোধ করছি যে এর মধ্যে ঠিকা টেনান্টএর সংজ্ঞা রেখে দিলে ভাল হত। এখানে ঠিকা টেনান্টএর কথা না থাকার কারণ যে এই সেকসন অফ টেনান্টএর জন্য ঠিকা টেনান্টস এ্যাক্ট আছে। কিন্তু এই এ্যাক্টএর দ্বারা তারা কোনরকম প্রতিকার পায় নি। কাজেই তার এই ঠিকা টেনান্টস এ্যাক্টএর আওতায় পড়ে এতদিন আন্দোলন করে এসেছে, প্রতিকার পাবার জন্য আবেদন নিবেদন করেছে, সেইজন্য তারা যাতে এই এ্যাক্টএর মধ্যে ইনক্রুড হয় সেই আবেদন করছি।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, the expression “premises” has been defined in sub-clause (f) of clause 2, and it means any building or part of a building or any hut or part of a hut let separately and includes, etc. That is to say, if a latrine is included in the portion of the premises, then of course latrine will be included in the premises. But I can say that there may be people who may prefer the open air for convenience. It need not necessarily include a latrine, so that the proposal which has been made by my friend Shri Tarapada Bandopadhyay is not necessary. If it is included in the premises, it will certainly form part of the premises; not otherwise.

Then, with regard to the definition of “tenant”, my friends have suggested that it should include a person who is not disposed of by a final decree of a court on appeal. Sir, a decree is final. By a decree a proceeding is disposed of unless there is an appeal filed. If an appeal is filed, then it is still a pending proceeding. It is a continuation of the suit and the decree finally made is the decree which will operate. Therefore, if an order or decree is under appeal, it is a continuing suit. Therefore, in my humble view, the amendment which is proposed is not necessary.

Then, one of my friends has suggested—I think it was Shri Joarder—that final appeal should be made. Sir, every decree made by the lowest court is a final decree unless there is an appeal and the appeal is eventually disposed of.

Another friend has suggested—I think it was Shri Jnanendra Kumar Chaudhury—that the definition of landlord should include any person who is receiving rent. A mere agent may be receiving rent, a durwan may be receiving rent. You cannot include him in the definition of landlord.

Then it has been said that we ought to include in clause (f) “or any vacant land let out to a tenant who has erected a structure”. A tenant to whom vacant land has been let out and on which he erects a structure is a *thika* tenant. This Bill has nothing to do with *thika* tenants. You know that we have got a separate Act to deal with *thika* tenants.

Then one of my friends suggested that the explanation should be amended so as to include hotels with or without one or other service. Sir, if there is a place where you let out merely accommodation, what is the difference between such a situation and where a room has been let out to a tenant? Sir, this Bill does not deal with hotel accommodation, and I think that all the tenants should be put on the same footing—where no food is supplied the transaction should be regarded as pure letting out to the tenant.

6-30—6-40 p.m.]

Then, Dr. Jatish Ghosh has suggested that the expression “landlord” means a person entitled to receive rent and includes a person entitled to sue for rent.

Sir, the definition which he has suggested is the definition which occurs in the present Act. That definition is not wide enough and we have included a wider definition in order to rope in people like trustees, receivers and guardians who are entitled, though they are not actual landlords, to receive and collect rents of properties or premises.

Sir, these are my answers to the propositions advanced by my friends and I oppose all the amendments proposed.

The motion of Dr. Jatish Ghosh that for clause 2(d), the following be substituted, namely:—

“(d) ‘landlord’ means any person who for the time being is receiving the rent of any premises from the tenant thereof and includes any person who is entitled to bring suit for such rent;”.

was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 2(d), in line 1, after the words “any person” the words “who is receiving rent or” be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in clause 2(f)(i), line 1, after the word “outhouses” the words “latrines, wells and tube-wells” be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 2(f)(i), in line 2, after the word “thereto” the words “or any vacant plot of land let out to a tenant who has erected structures thereon at his expense” be added, was then put and lost.

The motion of Sj. Dasarathi Tah that in clause 2, sub-clause (f)(ii), lines 5 and 6, the words “but does not include a room in a hotel or a lodging house” as also the explanation thereunder be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in the Explanation to clause 2(f)(ii) in line 2, after the words "with board" the words "or without board or other services" be inserted, was then put and lost.

The motion of Dr. Jatish Ghosh that in clause 2(h), lines 5 to 8, the words beginning with "but shall not" and ending with "jurisdiction" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jyotish Joarder that in clause 2(h) in line 6, after the words "against whom any" the word "Final" be inserted, was then put and lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that in clause 2(h), line 6, the words "any decree or" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 2(h), lines 7 and 8, for the words "made by a court of competent jurisdiction" the words "made and finally disposed of by the competent court." be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in clause 2(h), line 8, after the word "jurisdiction" the words "if the decree or order is not under appeal and the time for such appeal has already passed" be added, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—38

Baguli, Sj. Haripada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Dai, Sj. Amulya Charan  
Dalui, Sj. Nagendra  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Ganesh  
Ghosh, Dr. Jatish

Halder, Sj. Nalini Kanta  
Joarder, Sj. Jyotish  
Kar, Sj. Dhananjay  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balailal Das  
Mondal, Sj. Bijoy Bhuson  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Roy, Sj. Provas Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Dasarathi

#### NOES—120

Abdul Hameed, Janab Hajee Sk.  
Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Akou, Hashem, Janab  
Bandopadhyay, Sj. Khagendra Nath  
Bandopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Sri Kumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Beri, Sj. Dayaram  
Bhattacharjee, Sj. Shyamapada  
Bhattacharyya, Sj. Syama  
Biswas, Sj. Raghunandan  
Chakraverty, Sj. Shobataran  
Chatterjee, Sj. Satyendra Prasanna  
Chattopadhyay, Sj. Brindaban

Chattopadhyay, Sj. Sarojranjan  
Das, Sj. Sanamali  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, Sj. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, Sj. Kiran Chandra  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Gayen, Sj. Brindaban  
Ghose, Sj. Kshitish Chandra  
Ghosh, Sj. Bejoy Kumar  
Ghosh, Sj. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, Sj. Bijoy Gopal  
Gupta, Sj. Nikunja Behari

Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hamedah, S. Shusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hansda, S. Jagatpati  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lat, S. Panchanan  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Ananda Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sishuram  
 Mondal, S. Sudhir  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Munda, S. Antoni Topno

Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, The Hon'ble Hemohandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rafiuddin Ahmed, The Hon'ble Dr.  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Santal, S. Saidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarker, S. Sejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Gopalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 38 and the Noes 120, the motion was lost.

The question that clause 2 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

### Clause 3

**S. Subodh Banerjee:** Sir, I beg to move that in clause 3, line 3, the words "of the lessee himself" be omitted.

**S. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that in clause 3(a), line 2, for the word "and" the word "or" be substituted.

**S. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that in clause 3(b), lines 1 and 2, for the words "is for a period of not more than 20 years" the words "was subsisting at the commencement of the Act" be substituted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Sir, I beg to move that in clause 3(a), line 2, for the words "1st December, 1948" the words "1st March, 1946" be substituted.

**S. Ganesh Chosh:** Sir, I beg to move that in clause 3, lines 10 to 12, the words beginning with "and save as" and ending with "than 15 years" be omitted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Sir, I beg to move that in clause 3, line 11, for the figure "15" the figure "30" be substituted.

**8). Subodh Banerjee:**

মিঃ স্পীকার, স্যার, ৩ নম্বর ধারা বলা হয়েছে যে এই আইনের ৩১ এবং ৩৬ ধারা কার্যকরী হবে সেই বাড়ীর পক্ষেও যে বাড়ীতে লেসি যদি নিজে থাকে। মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় এইমাত্র বলেন যে এই ধারাটা নতুন সংযোজন, ১৯৫০ সালের রেন্ট কমিশ্যল অ্যাক্টএ এরকম সুবিধা দেওয়া ছিল না কারণ, সেখানে ২০ বছর লিজের বাড়ী আইনের আওতা হতে বাদ দেওয়া হয়েছিল। এখানে সেই সুবিধাগুলি দেওয়া হয়েছে। আমার বক্তব্য হচ্ছে কেবলমাত্র লেসি থাকলেই আইনের সুবিধা পাওয়া যাবে। লেসি ছাড়া অন্য কেউ যদি সেখানে থাকে তাহলে রেন্ট বা অন্যান্য যে সুবিধার কথা বলা সেগুলি পাওয়া যাবে না এটা কোন যুক্তি আমি বুঝতে পারি না। লেসি থাকলে, এই সুবিধা পাওয়া যাবে অন্য কেউ থাকলে সে সুবিধা থাকবে না এর কোন যুক্তি নাই। সেজন্য এই যে কথা—অফ দি লেসি হিমসেল্ফ এই চারটি কথা বাদ দেওয়া দরকার। যে কেউ বাস করলেই এই বিলের ৩১ এবং ৩৬ ধারা প্রযুক্ত হবে। লেসি যদি না থাকে তাহলে বাড়ীওয়ালার বাড়ী মেরামত না করলেও ভাড়াটে এই আইনের সাহায্য পাবে না এবং বাড়ীওয়ালাকে বাড়ী সারাতে বাধ্য করতে পারবে না। এই অসুবিধা দূর করা দরকার।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

মাননীয় স্পীকার স্যার, যেখানে আছে ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮ সেটা বদলে ১লা মার্চ ১৯৪৬ করা হোক। এটাই হচ্ছে আমার যুক্তি যে, আমি বুঝতে পারলাম না এই তারিখটা মন্ত্রীমহাশয় কোথা থেকে পেলেন? এটা কি পাঁজি দেখে শুভদিন দেখে তবে এরকম করা হল? ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮ সময়টা হচ্ছে, আসলে বাড়ী ভাড়ার চাপ এই সময়টায় খুব পড়ে। পূর্ববঙ্গ থেকে লোক যখন আসতে আরম্ভ করল, বাড়ীর মালিকরা তখন কুম্ভীরের মত তাদের গ্রাস করতে আরম্ভ করল, এ জিনিসটা ১৯৪৭ সাল থেকেই আরম্ভ হয়। তাই ১৯৪৭ সালের পর তাদের উপর প্রেসার দিয়ে গলা টিপে বড় বড় লীজ করে নেয়। তাদের সেফগার্ড করার জন্যই ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮ করা হল, তার জন্যই তার আগেকার ডেট ১৯৪৬ সালের কথা বলছি। হুডডাগা টেনান্টদের জন্য আপনাদের দরদ আছে একথা বহুবার প্রোত্বেশ করেছেন কিন্তু এবার দেখছি বাড়ীওয়ালাদের যে ডেপুটেশন তাদের চোখের জলেই মন্ত্রীমহাশয় মূড়ব হয়েছেন বেশী কিন্তু যাদের চোখের জলে বন্যা বয়ে যাচ্ছে তাদের জন্য কোন রিএকসন বা আঘাত তার মধ্যে দেখছি না। সেজন্য অনুরোধ করবো সতাই যদি কোনরকম সহানুভূতি থাকে কোনরকম উপকার টেনান্টদের করবার ইচ্ছা থাকে তাহলে তারিখটা পিছিয়ে দিন। তাহলেও অমৃতভঃ বুঝবে এবং বোনামফাইড ইনটেনসনও প্রমাণিত হবে, না হলে, আপনাদের এই চোখের জল কুম্ভীরপ্রদ্ব বলেই প্রমাণিত হবে।

[6-40—6-50 p.m.]

**8). Jnanendra Kumar Chaudhury:**

মিস্টার স্পীকার স্যার, এর আগে যা ছিল—

"where (a) such lease has been entered into on or after the 1st December, 1948, and, (b) such lease is for a period of not more than 20 years."

এটা আমি "এন্ড" না করে তার জায়গায় "অর" করতে বলছি। এই (বি)টা বাদ দিয়ে তার জায়গায় বলছি—

"which was subsisting at the commencement of the Act."

এর কারণ আমি বলছি যে ১৯৫০ সালে যে আইন হয়েছিল সেই সময় কি ছিল ধারাটা দয়া করে দেখা হউক। এতে আছে "অর" আর এখানে "এন্ড" দিয়ে দুটোকে বোগ করে দিয়েছে তার মানে বুঝতে পারছি না। ১৫ বৎসরের লীজ হলে—

"shall apply to any premises held under a lease for a period of not less than 15 years".

কিফাউট ইয়ার্স'এর কম হলে গ্যাপাই করবে না। আবার নট মোর দ্যান টোয়েন্টি ইয়ার্স' হলে হবে। তার মানে কি এটা আপনি ভালভাবে এক্সপ্লেন করলেন না। বন্ধকমবাবু বলেছিলেন আমরা এর এক্সপ্লানেসন দাবী করি। ১৯৫০ সালে ছিল যাতে বলেছেন এইরকম—

"or any lease subsisting at the commencement of the Act"

সেটা আমি ক্লজ ২এর জায়গায় এমেন্ডমেন্ট দিয়েছি।

### 8j. Ganesh Ghosh:

শ্রী: স্পীকার, স্যার, একথা আগেও বলা হয়েছে যে কলকাতায় বাড়ী কম বলে, বাড়ীর চাহিদা বেশী বলে আনন্দুপদাস অনেক বাড়ীওয়ালা আছে, তারা বাড়ারের কাছ থেকে ১৫ বৎসরের লীজ আদায় করে নিচ্ছে। বাড়ারেরা অনেক সময় বাধা হয়ে লীজ করেছে। এই সম্পর্কে তারা অর্থাৎ বাড়ারেরা কোনরকমভাবে এই আইনের সুযোগ পাচ্ছে না। মাননীয় মন্ত্রী-মহাশয়ের কাছে এদের সম্পর্কে বলা হয়েছিল এবং লিখিতভাবে দেওয়া হয়েছিল, ও'রা আশ্বাস দিয়েছিলেন যে এই সমস্ত কেসগুলি যাতে রেন্ট এ্যাক্টের আওতায় আসে তার ব্যবস্থা করা হবে। অবশ্য করা হয়েছে, কিন্তু বেশীর ভাগ কেসগুলি বাদ পড়ে গেছে। ১৯৪৮ সালের ১লা ডিসেম্বর ২০ বৎসরের জন্য যে সমস্ত লীজ করা হয়েছে সেগুলি রেন্ট এ্যাক্টের মধ্যে আসবে। কিন্তু আবার বলা হচ্ছে ১লা ডিসেম্বরের আগে অর্থাৎ ৩০শে নবেম্বর পর্যন্ত যে সমস্ত লীজ হয়েছে এবং ১৫ বৎসরের কম না হয় সেই সমস্ত এই আইনে প্রযুক্ত হবে না। এটা কেন করা হল বলেন না। ডাঃ রায় বলেছিলেন এবং তিনি আশ্বাস দিয়েছিলেন যে এই সমস্ত কেসগুলিও আসবে। কিন্তু শেষকালে এই তিনটা লাইন যোগ করে দেবার জন্য হাজার হাজার কেস এই ফাঁক দিয়ে বোড়িয়ে গেল। এটা আমরা আপত্তি করি। ৩০-৪০ বৎসরের লীজ যোগদল হয়েছে সেগুলি অবশ্য মুনামফার জন্য নয় কিন্তু ১৫ বৎসরের লীজ ৩০শে নভেম্বর কেন বাদ দেওয়া হলো তার কোন কারণ নেই, তার একমাত্র কারণ এদের তারা পোষণ করবেন বলে। আমার সংশোধনীর প্রস্তাবে শেষটুকু বাদ দেওয়া হউক। যোগদল ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮ সাল থেকে ২০ বৎসরের করা হয়েছে সেগুলি আসবে। ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮ সালের পর সমস্ত কেস আসুক। কন্ট্রোলার সেগুলি বিচার করবেন, তিনি তার ন্যায্য রায় দেবেন। বাদ দেওয়ার কোন কারণ নাই। তারই বিরুদ্ধে আমরা এই সংশোধনীর প্রস্তাব এনেছি।

### 8j. Bankim Mukherjee: I am not moving my amendment.

তবে এ্যানোমেলি যা ছিল—

not more than 20 years and not less than 15 years,

তার মানে হচ্ছে ১৫ থেকে ২০ বছরের যে লীজ তার উপর গ্যাপালিকবেল হবে, এটার কোন অর্থ হিচ্ছিল না। সেটাকে সিমালিফায়েড করবার জন্য ঐ একটা সেনটেন্স বাদ দিতে বলেছিলাম। অন্যান্য যেসব এমেন্ডমেন্ট মূভ করা হয়েছে, তা যদি একসেপ্ট করা হয়, তাহলে আমার আর বক্তব্য কিছ্ নাই।

### Dr. Narayan Chandra Ray:

স্যার, আমার বক্তব্য ছিল গণেশবাবু বক্তৃতায় যা বলতে চেয়েছেন—তার এ্যামেন্ডমেন্টের কনসিডারেন্সিয়াল। এটা বোনামাইড হিসেবে ৩০ বছর রাখতে চেয়েছিলাম। তার নীচে যদি হয়, তবে এই আইনের আওতায় আসবে।

### 8j. Ambica Chakrabarty:

এখানে ১৫ থেকে ২০ বছরের লীজ সম্বন্ধে বলা হয়েছে। ১লা ডিসেম্বর ১৯৪৮এর আগে অনেক আছে তাদের কাছ থেকে অনেক বেশী টাকায় লীজ নেওয়া হয়েছে। শূন্য তাই নয়—অনেক টাকা মালিকের কাছে তাদের ডিপজিট রাখতে হয়েছে; যেহেতু সেলামী নেওয়া আইন বিরুদ্ধ, সেইজন্য ১৫ বছর, ২০ বছরের লীজের নাম করে বড় বড় বাড়ীর জন্য হাজার হাজার টাকা লেসার কাছ থেকে ডিপজিট রাখা হচ্ছে। সেই টাকাগুলি অনেক সময় ফেরত পাওয়া যায় না। সেই টাকা বাড়ীর মালিক সেলামীর নাম করে শেষ পর্যন্ত নিয়ে নেয়। এখানে এমন কিছ্ নাই যে সে লীজ ১৫ বছরেরই হোক বা ২০ বছরের হোক কোন ডিপজিট মানি দিতে হবে না। এইরকম একটা প্রভিসন এখানে থাকা দরকার। তাহলে অনেক লেসার মালিকের

অত্যাচারের হাত থেকে নিষ্কৃতি পাবে। এই যে ডিপজিট মানির নাম করে সেলামী রাখা হচ্ছে, এটা যাতে না হয়, সেই জন্য এই বিষয়ে মন্ত্রীমহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। এই ক্রমে এইরকম একটা কথা সমিবেশিত করা হোক যাতে লেসীদের কোন রকম মানি ডিপজিট দিতে না হয় এবং ১৯৪৮ সালের ডিসেম্বর থেকে না হয়ে তার আগে যে সমস্ত লেসীরা আছে, তারাও যেন এর ফল পেতে পারে, এটা যেন রেন্ট কম্পোলারকে বলে দেওয়া হয়।

[6-50—7 p.m.]

**Sj. Biren Banerjee :**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়, জানেন কিনা জানি না, তাঁর অবগতির জন্য একটা খবর তাঁকে দিই। সেটা হচ্ছে আমি সাপোর্ট করতে উঠেছি গণেশ ঘোষ, নারায়ণ রায় যে এমেন্ডমেন্ট এনেছেন সেটিকে। আমার মনে পড়ে এই বিল পূর্বকার আকারে যেদিন গেজেটেড হয়েছিল, তারপর দিন থেকে বহু ল্যান্ডলর্ড ১৬ বছরের কম্পাউন্ট না করলে বাড়ী ভাড়া দিচ্ছেন না। ভাড়া নিতে সেলে বলে আগে ১৬ বছরের কম্পাউন্ট করো, এই বিল এনাক্টমেন্ট হবার আগে ১৬ বছরের লীজ নেও। এখন এটা দেখা সত্ত্বেও যদি তিনি বলেন যে এটা ঠিক আছে তাহলে আর কি বলব? সেজন্য আমার বক্তব্য হচ্ছে যে ডাঃ নারায়ণ রায় যে এমেন্ডমেন্ট রেখেছেন, যে বোনো-ফাইডি লীজ ইউক—৩০ বৎসরের একটা মেয়াদ যদি হয় তাহলে নিশ্চয়ই এটা পাকাপোক্ত লীজ হল। ১৫ বৎসর রাখলে ঐ ফাঁদে পড়তে হবে এবং টেন্যান্টদের কোন উপকার হবে না; প্রত্যেক অসং বাড়ীওয়ালার ঠিক ঐ কথা বলে সুযোগ নেবে।

**Sj. Subodh Banerjee :** Sir, I beg to move that after clause 3, the following new clause be inserted, namely:—

“3A. Notwithstanding anything contained in section 3, the provisions of this Act shall apply to any premises referred to in section 3, having an annual rent up to Rs. 1200.”

মিঃ স্পীকার স্যার,

আমি ৩নং ধারার সঙ্গে এই নতুন ধারা সংযুক্ত করতে চাইছি। আমার বক্তব্য হচ্ছে এই যে, বিলের অবজেক্ট এ্যান্ড রিজন্সএ মন্ত্রীমহাশয় বলবার চেষ্টা করেছেন যে আমাদের দেশের গরীব ভাড়াটেদের উপকার করার জন্য এই বিল আনা হয়েছে। সত্যি যদি সেটা আসল উদ্দেশ্য হয়, কথার কথা না হয়, তাহলে এই ব্যবস্থা করা দরকার যে লীজের জন্য যেখানে ভাড়াটেরা অসুবিধায় পড়ছে সেখানে তাদের বাচান দরকার। ১৫ বৎসরের বেশী লীজে অসুবিধায় পড়ে গরীব ভাড়াটেরা। একদিন যে টারমস সে করতে বাধ্য হয়েছে সেই টারমসএ তাকে চিরকাল বেঁধে রাখা হবে এ কোন কাজের যুক্তিই নয়। কল্যাণরাস্ত্রে কোনদিন টারমস অফ এগ্রিমেন্ট যদি খারাপ বলে দেখা যায় তবে সেইসব সর্ব উঠিয়ে দেওয়া হয়। মন্ত্রীমহাশয়কে বলি এক সময় ত পার্মানেন্ট সেটলমেন্ট হয়েছিল সেত চিরকালের জন্য টারমস অফ এগ্রিমেন্ট; কিন্তু যেহেতু সে ব্যবস্থা বর্তমান অবস্থায় উপযুক্ত না সেইজন্য সেই পার্মানেন্ট সেটলমেন্টের ব্যবস্থাও নাকচ করা হয়েছে। পার্মানেন্ট সেটলমেন্ট যদি নাকচ করা যেতে পারে তাহলে ১৫ বছরের লীজ এমন কি জিনিস বা নাকচ করা যাবে না? যারা বেশী ভাড়া দেন তাঁদের কথা আমি চিন্তা করি না। নিম্নমধ্যবিত্ত বা একটু উচ্চস্তরের যারা একশ টাকা পর্যন্ত মাসিক বাড়ী ভাড়া দেন তাদের কথাই চিন্তা করছি, মাসে ২৫০ টাকা ৩০০ টাকা যারা ভাড়া দেন তাঁদের কথা চিন্তা করি না। কাজেই আমি বলছি ১০০ টাকা পর্যন্ত যারা মাসিক বাড়ী ভাড়া দেন লীজে যে সর্ব থাকুক না কেন তাদের এই আইনের অধীনে আনা হউক যাতে ভাড়াটেরা এই আইনের প্রটেকশন পেতে পারে। জমিদার, মালিক ভাড়াটের অসুবিধায় ফেলে বাড়ীর অভাবের পূর্ণ সুযোগ নিয়ে তাদের দিতে আনইকুয়াল টারমস অফ এগ্রিমেন্ট করতে বাধ্য করিয়েছে। সেই অসম সর্ব থেকে যাতে ভাড়াটেরদের রক্ষা করা যায় সেজন্য মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ করব। সরকার যে কমিশন গঠন করেছিলেন যার প্রেসিডেন্ট ছিলেন অতুল গুপ্ত মহাশয় এবং যার মধ্যে কলিকাতা বারের অনেক নামকরা ব্যারিস্টার ছিলেন—তাদের নাম করছি না তাদের কাছ থেকে শুনেছি, তাঁরা সরকারকে এই উপদেশ দিয়েছিলেন, যে, বাড়ীর একটা ভাড়া বেঁধে দিন। সেই ভাড়ার মধ্যের বাড়ী লীজে থাকলেও এই বিলের মধ্যে আসবে। তাঁরা মনে করেন যারা বছরে ৪ হাজার টাকা

ভাড়া দিতে পারে তারা গরীব লোক। আমার ধারণা তা নয়। তাই আমি যারা চার হাজার বা তিন হাজার টাকা দেন তাদের এই আইনের আওতায় আনতে বলছি না; যারা বছরে ১২ শত টাকা ভাড়া দেয় তাদের এই আইনের আওতায় এনে প্রটেকসন দেওয়া দরকার—এই অনুরোধ করব। মন্ত্রীমহাশয়েরা সেই কমিটির রেকমেন্ডেশন একত্রে নেন নি; কিন্তু যেসব জায়গার টেনান্টের কিছু অসুবিধার ব্যাপার আছে সেগুলি সুবিধামত করে নেন। এর দ্বারা বোঝা যায় কোন দিকে চেয়ে তাঁরা আইন করতে যাচ্ছেন, কাদের স্বার্থরক্ষার উদ্দেশ্যে, এই আইন হচ্ছে।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, as it is claimed the clause does not touch leases prior to December, 1948. It only touches leases after December, 1948. I shall presently state the reason. It applies to lease for less than 20 years. It does not touch leases for more than 20 years. It is partially made retrospective and it affects leases which are for less than 20 years and it does not apply to any other leases. Now, Sir, as I told you on a previous occasion, there was no provision made as regards leases under either the Orders of 1942 or 1943 or the Ordinance of 1946. The first time that provision was made touching leases was in the Act of 1948. That Act received the assent on the 30th November, 1948, and it sought to protect leases executed after the commencement of that Act. Therefore, Sir, so far as leases prior to 1st December, 1948, were concerned, they were not protected. For the first time protection, as I have said, was given to the leases under section 5 of the Act of 1948. I shall read out to you section 5. "Notwithstanding anything contained in section 4, the landlord may receive a premium or *salami* or other like sum in addition to the rent in respect of any premises which are let out on a lease for a period not less than 20 years." You look in vain for a provision regarding leases in any of the measures enacted prior to December, 1948. Therefore inasmuch as protection was given to lease for the first time from the 1st December, 1948 the provision has been made applicable to such leases. Provision is also contained in the Act of 1950 and the period of the lease relates to lease executed for a period of 15 years. You notice that section 5 of the 1950 Act unconditionally protects leases for a period of five years. Nothing in this Act shall apply to any lease of any premises entered into after the first December, 1941—for a period of 15 years—which is not within the said period. Therefore the period of the lease as prescribed under section 5 of the Act of 1950 is a period of 15 years. My friend S. J. Biren Banerjee has rightly suggested with a certain amount of force that some landlords may have taken advantage and have procured from the tenants a lease for 16 years for the purpose of circumventing the Act. Therefore we have included all leases up to 20 years, that is to say, we have no doubt as to the bona fide of landlords who enter into leases for a period of 20 years, for that is not for the purpose of circumventing the Act. With regard to my friend S. J. Bankim Mukherjee's allegation as to how is it that we have included 15 years,—he has said "how is it that you have included 15 years". We have said that nothing in this Act shall apply to any premises held for 15 years. Fifteen years are obviously included in the period of 20 years. At first sight it will look like an anomaly but this clause shows that provision relating to rent and the provisions of sections 31 and 36 shall apply notwithstanding that there is a lease for up to 20 years. If there is a lease in respect of a residential house notwithstanding the terms and conditions of the lease the lessee will be entitled to protection given in clauses 31 and 36 of the Bill and notwithstanding that there has been an agreement as to the rent, the provisions relating to rent will apply—that is to say, in all these leases the lessee can approach the Rent Controller and have the rent assessed. That is why this clause has been drafted in this way.



My friend Sj. Subodh Banerjee has suggested that the expression "of the lessee himself" should be omitted. The protection which is given is a protection given to the lessee himself. It cannot be extended to a person who is not a tenant. That is why the words "of the lessee himself" have been used.

One of my friends, I think Dr. Narayan Ray, suggested that only leases which are above twenty years in duration should be protected. Obviously the leases which were procured for the purpose of circumventing the Act were for shorter periods, viz., just above the periods stated in section 5 of the Act. The business concerns very often obtain long leases of premises for the purpose of accommodating their staff and they should be given a certain amount of latitude. That is why the period has been limited to 15 years so that all bona fide leases except where there is a question of residence are protected; where a lease is for a residential purpose the clause will apply and the lessee will be entitled to all the protection given by clauses 31 and 36 and will be entitled to raise the question that the rent payable under the lease is not a reasonable rent.

[7—7-10 p.m.]

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

আমার একটা কোয়েস্টন ছিল, ১৯৪৭এ যে ইনফ্রা হয়েছিল তাকে প্রোটেকসন দেবার জন্য গভর্ণমেন্ট ভিউ পয়েন্ট কিছ্ বলা হয় নি।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** The lease was for the first time to be protected by the Act of 1948.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

নতুন এ্যাক্ট যা হচ্ছে তাতে সেটা বিবেচনা করবেন কি করবেন না? সেটা অনায়ত্তভাবে করা হয়েছিল।

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 3, line 3, the words "of the lessee himself" be omitted, was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 3(a), line 2, for the words "1st December, 1948" the words "1st March, 1946" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—38

Baguli, Sj. Harpada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bhattacharya, Dr. Kansilal  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Dal, Sj. Amulya Charan  
Dalui, Sj. Nagendra  
Das, Sj. Rajpada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Ganesh

Halder, Sj. Nalin Kanta  
Joarder, Sj. Jyotish  
Kar, Sj. Dhananjoy  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balalal Das  
Mondal, Sj. Bijoy Bhuson  
Mukherji, Sj. Bankim  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Roy, Sj. Pravash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Desarathi

## NOES—117

Abdul Hameed, Janab Hajee Sk.	Massey, Mr. Reginald Arthur
Abdurrah, Janab S. M.	Maziruddin Ahmed, Janab
Abdus Shokur, Janab	Misra, S. Sowindra Mohan
Abul Hashem, Janab	Mitra, S. Sankar Prasad
Bandopadhyaya, S. Khagendra Nath	Modak, S. Niranjan
Bandyopadhyay, S. Smarajit	Mohammad Hossain, Dr.
Banerjee, S. Profulla	Mohammad Mumtaz, Maulana
Banerjee, Dr. Sri Kumar	Mojumder, S. Jagannath
Barman, The Hon'ble Syama Prasad	Mondal, S. Baidyanath
Basu, Dr. Jatindra Nath	Mondal, S. Rajkrishna
Basu, S. Satindra Nath	Mondal, S. Bishuram
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar	Mondal, S. Sudhir
Beri, S. Dayaram	Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan
Bhattacharjee, S. Shyamapada	Mukherjee, S. Ananda Gopal
Bhattacharyya, S. Syama	Mukherjee, S. Kali
Biswas, S. Raghunandan	Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar
Chakravarty, S. Bhabataran	Mukherji, S. Pijush Kanti
Chatterjee, S. Satyendra Prasanna	Munda, S. Antoni Topno
Chattopadhyaya, S. Brindaban	Murmu, S. Jadu Nath
Chattopadhyay, S. Sarojranjan	Naskar, S. Ardhendu Sekhar
Das, S. Banamali	Naskar, The Hon'ble Hemchandra
Das, S. Kanailal (Ausgram)	Pal, Dr. Radhakrishna
Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)	Panigrahi, S. Basanta Kumar
Das Adhikary, S. Gopal Chandra	Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath	Platel, Mr. R. E.
Dey, S. Haridas	Pramanik, S. Mrityunjoy
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan	Pramanik, S. Rajani Kanta
Digbar, S. Kiran Chandra	Pramanik, S. Sarada Prasad
Fazlur Rahman, Janab S. M.	Pramanik, S. Tarapada
Cayon, S. Brindaban	Rai, S. Shiva Kumar
Ghose, S. Kshitish Chandra	Raikut, S. Sarojendra Deb
Ghosh, S. Bejoy Kumar	Ray, S. Jaineswar
Ghosh, S. Tarun Kanti	Ray, The Hon'ble Renuka
Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra	Roy, S. Arabinda
Glasuddin, Janab Md.	Roy, S. Bhakta Chandra
Golam Hamidur Rahman, Janab	Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra
Goswamy, S. Bijoy Gopal	Roy, The Hon'ble Radhagobinda
Gupta, S. Nikunja Behari	Roy, S. Ramhari
Halder, S. Kuber Chand	Roy Singh, S. Satish Chandra
Halder, S. Jagadish Chandra	Santal, S. Baidya Nath
Hansdah, S. Bhusan	Saren, S. Mangal Chandra
Hasda, S. Lakehan Chandra	Sarkar, S. Bejoy Krishna
Hansda, S. Jagatpati	Sen, S. Bijesh Chandra
Hazra, S. Amrita Lal	Sen, S. Narendra Nath
Hazra, S. Parbati	Sen, S. Priya Ranjan
Hembram, S. Kamala Kanta	Sen, S. Rashbehari
Jha, S. Pashu Pati	Sen Gupta, S. Gopika Bilas
Kazim Ali Meerza, Janab	Shaw, S. Mahitosh
Let, S. Panchanon	Singha Sarker, S. Jatindra Nath
Mahammad Ishaque, Janab	Tafazzal Hossain, Janab
Mahata, S. Mahendra Nath	Tarkatirtha, S. Bimalananda
Maiti, S. Jkta. Abha	Tripathi, S. Hrishikesh
Maiti, S. Pulin Behari	Trivedi, S. Goabadan
Maiti, S. Subodh Chandra	Wangdi, S. Tenzing
Majhi, S. Nishapati	Yeakub Hossain, Janab Md.
Mai, S. Basanta Kumar	Zainal Abedin, Janab Kazi
Mallik, S. Ashutosh	Zaman, Janab A. M. A.
Mandal, S. Annada Prasad	Ziaul Haque, Janab M.
Manoal, S. Umesh Chandra	

The Ayes being 36 and the Noes 117, the motion was lost.

The motion of S. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 3(a), line 2, for the word "and" the word "or" be substituted, was then put and lost.

The motion of S. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 3(b), lines 1 and 2, for the words "is for a period of not more than 20 years" the words "was subsisting at the commencement of the Act" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Ganesh Ghosh that in clause 3, lines 10 to 12, the words beginning with "and save as" and ending with "than 15 years" be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

## AYES—37

Baguli, Sj. Harpada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Siren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakkhabari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Dai, Sj. Amulya Charan  
Dallui, Sj. Nagendra  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Ganesh

Halder, Sj. Nalini Kanta  
Joarder, Sj. Jyotish  
Kar, Sj. Dhananjoy  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balailal Das  
Mondal, Sj. Pijoy Bhushon  
Mukherji, Sj. Bankim  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Dasarathi  
Tripathi, Sj. Hrishikesh

## NOES—114

Abdul Hameed, Janab Hajee Sk.  
Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Bandopadhyay, Sj. Khagendra Nath  
Bandyopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Beri, Sj. Dayaram  
Bhattacharjee, Sj. Shyamapada  
Bhattacharyya, Sj. Syama  
Biswas, Sj. Paghunandan  
Chakravarty, Sj. Bhabataran  
Chatterjee, Sj. Salyendra Prasanna  
Chattopadhyay, Sj. Brindaban  
Chattopadhyay, Sj. Sarojranjan  
Das, Sj. Banamali  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, Sj. Haridas  
Dhar, The Hon'ble D. Jiban Ratan  
Digar, Sj. Kiran Chandra  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Gayen, Sj. Brindaban  
Ghose, Sj. Kshitish Chandra  
Ghosh, Sj. Bejoy Kumar  
Ghosh, Sj. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, Sj. Bijoy Gopal  
Gupta, Sj. Nikunja Behari  
Halder, Sj. Kuber Chand  
Halder, Sj. Jagadish Chandra  
Hansdah, Sj. Bhushan  
Hassda, Sj. Lakshan Chandra  
Hansda, Sj. Jagatpati  
Hazra, Sj. Amrita Lal

Hazra, Sj. Parbati  
Membram, Sj. Kamala Kanta  
Jha, Sj. Pashu Pati  
Kazim Ali Meerza, Janab  
Lal, Sj. Panchanon  
Mahammad Ishaque, Janab  
Mahata, Sj. Mahendra Nath  
Maiti, Sj. Abha  
Maiti, Sj. Pulin Behari  
Maiti, Sj. Subodh Chandra  
Majhi, Sj. Nishapati  
Mal, Sj. Basanta Kumar  
Mallik, Sj. Ashutosh  
Mandal, Sj. Annada Prasad  
Mandal, Sj. Umesh Chandra  
Massey, Mr. Reginald Arthur  
Maziruddin Ahmed, Janab  
Misra, Sj. Sowindra Mohan  
Mitra, Sj. Sankar Prasad  
Modak, Sj. Niranjan  
Mohammad Hossain, Dr.  
Mohammad Mumtaz, Maulana  
Mojumder, Sj. Jagannath  
Mondal, Sj. Baidyanath  
Mondal, Sj. Rajkrishna  
Mondal, Sj. Sishuram  
Mondal, Sj. Sudhir  
Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
Mukherjee, Sj. Ananda Gopal  
Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
Mukherji, Sj. Pijush Kanti  
Munda, Sj. Antoni Tepno  
Murmur, Sj. Jadu Nath  
Naskar, Sj. Ardhendu Sekhar  
Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
Pal, Dr. Radhakrishna  
Panigrahi, Sj. Basanta Kumar  
Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
Platel, Mr. R. E.  
Pramanik, Sj. Mrityunjoy  
Pramanik, Sj. Rajani Kanta  
Pramanik, Sj. Sarada Prasad  
Pramanik, Sj. Tarapada  
Rai, Sj. Shiva Kumar

Raikut, S. Sarejendra Deb  
 Ray, S. Jajnaswar  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Santal, S. Saidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra

Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Singha Sarkar, S. Jatindra Nath  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 37 and the Noes 114, the motion was lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that in clause 3, line 11, for the figure "15" the figure "30" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—36

Baguli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Biren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Jyoti  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Chakrabarty, S. Ambica  
 Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Chaudhury, S. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S. Subodh  
 Dal, S. Amulya Charan  
 Dalui, S. Nagendra  
 Das, S. Raipada  
 Das, S. Sudhir Chandra  
 Ghosal, S. Hemanta Kumar  
 Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
 Ghosh, S. Ganesh

Halder, S. Nalini Kanta  
 Joarder, S. Jyotish  
 Kar, S. Dhananjoy  
 Khan, S. Madan Mohon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S. Bankim  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Roy, S. Provash Chandra  
 Roy, S. Saroj  
 Saha, S. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. Kta. Mani Kuntala  
 Tah, S. Dasarathi

#### NOES—115

Abdul Hameed, Janab Hajee Sk.  
 Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandopadhyaya, S. Khagendra Nath  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhattacharjee, S. Shyemapada  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Chakravarty, S. Shabataran  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. Sarejranjan  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Kanailal (Auegram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas

Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratna  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Giasuddin Janab Md.  
 Golam Hamjidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Haider, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhushan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hansda, S. Jagatpati  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hombram, S. Kamala Kanta  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Let, S. Panchanan  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath

Maiti, Sjkta. Abha  
 Maiti, Sj. Pulla Behari  
 Maiti, Sj. Subodh Chandra  
 Majhi, Sj. Nishapati  
 Mai, Sj. Basanta Kumar  
 Mallik, Sj. Ashutosh  
 Mandal, Sj. Annada Prasad  
 Mandal, Sj. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Mitra, Sj. Sowrintra Mohan  
 Mitra, Sj. Sankar Prasad  
 Modak, Sj. Niranjana  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mojumder, Sj. Jagannath  
 Mondal, Sj. Baldyanath  
 Mondal, Sj. Rajkrishna  
 Mondal, Sj. Sishuram  
 Mondal, Sj. Sudhir  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, Sj. Ananda Gopal  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, Sj. Pijush Kanti  
 Munda, Sj. Antoni Topno  
 Murmu, Sj. Jadu Nath  
 Naskar, Sj. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, Sj. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, Sj. Mrityunjoy

Pramanik, Sj. Rajani Kanta  
 Pramanik, Sj. Sarada Prasad  
 Pramanik, Sj. Tarapada  
 Rai, Sj. Shiva Kumar  
 Raikut, Sj. Sarojendra Deb  
 Ray, Sj. Jajmeswar  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, Sj. Arabinda  
 Roy, Sj. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, Sj. Ramhari  
 Roy Singh, Sj. Satish Chandra  
 Santal, Sj. Baidya Nath  
 Saren, Sj. Mangal Chandra  
 Sarkar, Sj. Bejoy Krishna  
 Sen, Sj. Bijesh Chandra  
 Sen, Sj. Narendra Nath  
 Sen, Sj. Priya Ranjan  
 Sen, Sj. Rashbehari  
 Sen Gupta, Sj. Gopika Bilas  
 Shaw, Sj. Mahitosh  
 Singha Sarker, Sj. Jatindra Nath  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, Sj. Bimalananda  
 Tripathi, Sj. Hrishikesh  
 Trivedi, Sj. Goalbadan  
 Wangdi, Sj. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 36 and the Noes 115, the motion was lost.

The question that clause 3 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that after clause 3, the following new clause be inserted, namely:—

“3A. Notwithstanding anything contained in section 3, the provisions of this Act shall apply to any premises referred to in section 3, having an annual rent up to Rs. 1,200.”,

was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—36

Baguli, Sj. Haripada  
 Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
 Banerjee, Sj. Biren  
 Banerjee, Sj. Subodh  
 Basu, Sj. Jyoti  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Chakrabarty, Sj. Ambica  
 Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, Sj. Rakhahari  
 Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, Sj. Subodh  
 Dal, Sj. Amulya Charan  
 Das, Sj. Nagendra  
 Das, Sj. Raipada  
 Das, Sj. Sudhir Chandra  
 Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
 Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
 Ghosh, Sj. Ganesh

Halder, Sj. Nalini Kanta  
 Joarder, Sj. Jyotish  
 Kar, Sj. Dhananjoy  
 Khan, Sj. Madan Mohon  
 Kuar, Sj. Gangapada  
 Mahapatra, Sj. Balailal Das  
 Mondal, Sj. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, Sj. Bankim  
 Pramanik, Sj. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Roy, Sj. Provash Chandra  
 Roy, Sj. Saroj  
 Saha, Sj. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Surendra Nath  
 Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, Sjkta. Mani Kuntala  
 Tah, Sj. Dasarathi

## NOES—116

Abdul Nameed, Janab Hajee Sk.  
 Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandyopadhyaya, S. J. Khagendra Nath  
 Bandyopadhyay, S. J. Smarajit  
 Banerjee, S. J. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. J. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Be i, S. J. Dayaram  
 Bhattacharjee, S. J. Shyamapada  
 Bhattacharyya, S. J. Syama  
 Biswas, S. J. Raghunandan  
 Chakravarty, S. J. Bhabataran  
 Chatterjee, S. J. Satyendra Prasanna  
 Chattopadhyay, S. J. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. J. Sarojranjan  
 Das, S. J. Banamali  
 Das, S. J. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. J. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das Adhikary, S. J. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. J. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. J. Kiran Chandra  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Gayen, S. J. Brindaban  
 Ghose, S. J. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. J. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. J. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. J. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. J. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. J. Nikunja Behari  
 Haldar, S. J. Kuber Chand  
 Halder, S. J. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. J. Bhusan  
 Hasda, S. J. Lakshan Chandra  
 Hansda, S. J. Jagatpati  
 Hazra, S. J. Amrita Lal  
 Hazra, S. J. Parbati  
 Hembram, S. J. Kamala Kanta  
 Jha, S. J. Pashu Pati  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Let, S. J. Panoharom  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. J. Mahendra Nath  
 Maiti, S. J. Abha  
 Maiti, S. J. Pulin Behari  
 Maiti, S. J. Subodh Chandra  
 Majhi, S. J. Nishapati  
 Mal, S. J. Basanta Kumar  
 Mallik, S. J. Ashutosh  
 Mandal, S. J. Ananda Prasad

Mandal, S. J. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Miera, S. J. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. J. Sankar Prasad  
 Modak, S. J. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mojumder, S. J. Jagannath  
 Mondal, S. J. Baidyanath  
 Mondal, S. J. Rajkrishna  
 Mondal, S. J. Sishuram  
 Mondal, S. J. Sudhir  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. J. Ananda Gopal  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. J. Pijush Kanti  
 Munda, S. J. Antoni Topno  
 Murmu, S. J. Jadu Nath  
 Naskar, S. J. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. J. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. J. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. J. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. J. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. J. Tarapada  
 Rai, S. J. Shiva Kumar  
 Raikut, S. J. Sarojendra Deb  
 Ray, S. J. Jaineswar  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. J. Arabinda  
 Roy, S. J. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. J. Ramhari  
 Roy Singh, S. J. Satish Chandra  
 Santal, S. J. Baidya Nath  
 Saren, S. J. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. J. Bejoy Krishna  
 Sen, S. J. Bijesh Chandra  
 Sen, S. J. Narendra Nath  
 Sen, S. J. Priya Ranjan  
 Sen, S. J. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. J. Gopika Bilas  
 Shaw, S. J. Mahitosh  
 Singha Sarker, S. J. Jatindra Nath  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. J. Bimalananda  
 Tripathi, S. J. Hrishikesh  
 Trivedi, S. J. Goabdan  
 Wangdi, S. J. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 36 and the Noes 116, the motion was lost.

**Mr. Speaker:** The House stands adjourned till 9-30 a.m. tomorrow. There will be no question.

## Adjournment

The House was accordingly adjourned at 7-10 p.m. till 9-30 a.m. on Saturday, the 4th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.



**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Saturday, the 4th February, 1956, at 9-30 a.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair, 14 Hon'ble Ministers, 10 Deputy Ministers and 189 Members.

[9-30—9-40 a.m.]

**GOVERNMENT BILL**

**The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956**

**Mr. Speaker:** We will take up consideration of clause 4. No further amendments will be taken, as time had expired yesterday.

*Clause 4*

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Sir, I beg to move that for clause 4(2) the following be substituted, namely:—

“(2) Rent shall be paid irrespective of any contract before the end of the month next following the month for which it is payable.”

**Sj. Ganesh Chosh:** Sir, I beg to move that in clause 4(2), lines 1 and 2, for the words “within the time fixed by contract or in the absence of such contract” the words “irrespective of any contract” be substituted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Sir, I beg to move that in clause 4(2), line 2, for the words “by the fifteenth day of” the words “before the end of” be substituted.

**Sj. Subodh Banerjee:** Sir, I beg to move that the following proviso be added to clause 4(2), namely:—

“Provided that if a tenant fails to make payment of the rent within the time fixed by contract but pays it by the fifteenth day of the month next following the month for which the rent is payable, he shall not be considered, for the purpose of this Act, a defaulter.”

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that clause 4(3) be omitted.

**Sj. Subodh Banerjee:** Sir, I beg to move that for clause 4(3), the following be substituted, namely:—

“(3) Any sum in excess of the fair rent, paid by a tenant shall be recoverable by him.”

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Sir, I beg to move that in clause 4(3), line 2, for the word “irrecoverable” the words “recoverable by the tenant if the excess is proved” be substituted.



**Dr. Narayan Chandra Ray:**

ক্লজ ৪(২)এতে আছে

“rent shall be paid within the time fixed by contract or in absence of such contract, by the fifteenth of next month”.

আমার এখানে সংশোধনী হচ্ছে

“rent shall be paid irrespective of any contract before the end of the month next following the month for which it is payable”.

কাল রাজস্ব মন্ত্রীমহাশয় বলবার সময় বার বার বলেছেন মাসের শেষ। উনি প্রথমে মাসের শেষ উল্লেখ করার সময় আমরা এখান থেকে বলেছিলাম, উনি আবার রিপিট করে বলেছিলেন মাসের শেষ। (দি অনারেবল সত্যেন্দ্র কুমার বসু: ডিপোজিট মাসের শেষ।) ডিপোজিট মাসের শেষ। আমি অনুরোধ করছি ভাড়া দেবার তারিখটা “এন্ড অব দি মাস্থ”—এটা করুন।

**8). Ganesh Ghosh:**

ঠিক ডাঃ নারায়ণ রায় যে কথা বললেন আমি সেই রকম একটা সংশোধনী দিয়েছি—

“Rent shall be paid within the time fixed by contract or in the absence of such contract, by the fifteenth of next month.”

এই যে কন্ট্রাক্ট এটা তুলে দিয়ে বলতে চাই—

“irrespective of any contract rent should be paid by the fifteenth day of the month following the month for which it is payable”.

কারণ এটা সত্যেন বাবুও জানেন যে অনেক সময় বাড়িওয়ালারা চাপ দিয়ে এমন একটা অসুবিধার মধ্যে কন্ট্রাক্ট করিয়ে নেয় বাড়ি ভাড়া দেওয়ার সময় যার ফলে ফিফটিন্থ ডে—১৫ তারিখের সুযোগটুকু সে হয়ত পাবে না। সেজন্য irrespective of any contract earlier made.

এখানে ফিফটিন্থের—১৫ তারিখের সুযোগটুকু যাতে প্রত্যেকে পায়, এই রকম যদি করে দেন irrespective of any contract, fifteenth day of the month

ভাড়া দিতে হবে তাহলে ভাল হয়। আমি ঠেকে এটা বিবেচনা করতে বলি।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

মন্ত্রীমহাশয় খোঁজ করলে দেখতে পাবেন যে অনেক জায়গায় মাইনে পায় মাসের শেষে। আমি যে প্রতিষ্ঠানের সঙ্গে জড়িত সেখানে আমি জানি এইরকম ব্যবস্থা। মাইনে অনেক জায়গায় দেওয়া হয় মাসের ১২ তারিখে কিংবা মাসের ১৫ তারিখে। সেজন্য ১৫ তারিখ না করে “বিফোর দি এন্ড অব দি মাস্থ” এটা অনুগ্রহ করে ঠেকে গ্রহণ করতে বলি। কারণ যদি মাসের ১৫ তারিখে মাইনে পায়, তাহলে তাকে ভাড়া দিতে গেলে পর তৃতীয় সপ্তাহে দিতে হবে। ফিফটিন্থের আগে দিতে পারবে না, সিক্সটিন্থের পরে তাকে দিতে হবে। কাজেই এদিক দিয়ে এদের একটু রিলিফ দিন। সেজন্য বলাই ১৫ তারিখ না করে “এন্ড অব দি মাস্থ” করলে পর যারা মাসের গোড়ায় মাইনে পায় এবং যারা ১৫ তারিখে মাইনে পায় তাদের দু'জনকেই একমডেট করা যায়।

মাই সেকেন্ড অ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে—

“that in clause 4(3), line 2, for the word ‘irrecoverable’, the words ‘recoverable by the tenant if the excess is proved’, be substituted.”

এটা সোজা কথা যদি সে বেশি দিয়ে থাকে তাহলে সেটা রিকভারেবল কেন হতে পারবে না এটা বুঝি না। বেশি পেয়েছে, অতএব যদি প্রুভড হয় বেশি পেয়েছে, তাহলে কেন রিকভার করতে পারবে না, এটা কোন জুরিসপ্রুডেন্স অনুসারে করেছেন জানি না। তাই আমার অনুরোধ একটা জুরিসপ্রুডেন্স অনুসারে এটা করুন।

**8j. Subodh Banerjee:**

মিঃ স্পীকার, স্যার, ৪ নম্বর ধারার ২ নম্বর উপধারায় ভাড়াটেকে কোন তারিখের মধ্যে ভাড়া দিতে হবে সে সম্বন্ধে বলা হয়েছে। সেখানে বলা হয়েছে যে, যদি কোন কন্ট্রাক্ট থাকে এবং সেই কন্ট্রাক্টে ভাড়া দেবার দিন ধার্য থাকে, তাহলে শতাব্দীর দিনের মধ্যে ভাড়া দিতে হবে; তা না থাকলে অন্যান্য ক্ষেত্রে যে মাসের ভাড়া তার পরের মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দিতে হবে। আমরা দেখছি যে, বহু ক্ষেত্রে বাড়িওয়ালারা ভাড়াটিয়ার কাছ থেকে, ভাড়াটিয়ার অসুবিধার সুযোগ নিয়ে অসম শর্তে কন্ট্রাক্ট করিয়ে নেয়। সেই কন্ট্রাক্টে লেখা থাকে যে প্রতি মাসের ভাড়া সেই মাস আরম্ভ হবার আগে দিতে হবে। এই রকম কন্ট্রাক্টের জোরে প্রায় সব ক্ষেত্রেই বাড়িওয়ালারা ভাড়াটিয়াদের অসুবিধায় ফেলে। সেই কারণে আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, কন্ট্রাক্টে যদি লেখা থাকুক না কেন, ভাড়াটে যদি যে মাসের ভাড়া তার পরের মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দিয়ে দিতে পারে, তাহলে তাকে ডিফল্টার হিসাবে গণ্য করা হবে না। এতে এমন কিছু বেশি সুবিধা দাবী করা হচ্ছে না। এখানে এই বিলে বলা হয়েছে, কোন কন্ট্রাক্ট না থাকলে যে মাসের ভাড়া সেই মাসের পরের মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দিতে হবে। আমার বক্তব্য, কন্ট্রাক্ট এর আগে ভাড়া দেবার শর্ত থাকলেও ভাড়াটে যদি তা দিতে না পারে কিন্তু পরের মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে বাড়িভাড়া মিটিয়ে দেয়, তাহলে তাকে ডিফল্টার হিসাবে ধরা উচিত নয়। ডিফল্টার কথাটা অত্যন্ত মারাত্মক। একবার যদি কোন ভাড়াটে ডিফল্টার হয়ে যায় তাহলে হাই কোর্টের রায়—ওয়ারেন্ট এ ডিফল্টার অলয়েজ এ ডিফল্টার—অনুধারী সে সব সময়ের জন্য ডিফল্টার হয়ে যাবে। সেদিক থেকে ডিফল্টার হিসাবে কখন ধরা হবে সে সম্বন্ধে যদি ঠিকভাবে আইন না করে দেওয়া হয় তাহলে ভাড়াটিয়াদের প্রচণ্ড অসুবিধা হবে। সেইজন্য আমি তাদের অসুবিধা দূর করার চেষ্টা করছি আমার সংশোধনী প্রস্তাব এনে।

আমার দ্বিতীয় সংশোধনী প্রস্তাব ৪ নম্বর ধারায় ৩ নম্বর উপধারা সম্বন্ধে। এই বিলে বলা হচ্ছে যে, ফেয়ার রেন্ট কিম্বা এগ্রিড রেন্টের বেশি টাকা যদি কোন ভাড়াটিয়া বাড়িওয়ালাকে দিয়ে থাকে, তাহলে সেই টাকা আদায় করা চলবে না। এটা কি রকম কথা, বুঝি না। ফেয়ার রেন্ট বা এগ্রিড রেন্টের বেশি টাকা যদি কোন বাড়িওয়ালার কাছে থাকে তাহলেও সেই নেওয়াটাই ত বেআইনী কাজ। সে ক্ষেত্রে উপযুক্ত কোর্টের কাছে যদি ভাড়াটিয়া প্রমাণ করতে পারে যে, সে এই রকম বেআইনী ভাড়া দিতে বাধ্য হয়েছে এবং বাড়িওয়ালার ভাড়াটের অসুবিধার সুযোগ নিয়ে বেশি টাকা আদায় করেছে, তাহলে কেন ভাড়াটে সেই বাড়িটা টাকা ফেরত পাবে না?

**Mr. Speaker:** It is not irrecoverable by the tenant. It is irrecoverable by the landlord.

**8j. Subodh Banerjee:**

তাই জনা আমার সংশোধনী হচ্ছে—

“any sum in excess of fair rent paid by the tenant shall be recoverable by him.”

Mr. Speaker, Sir, if your interpretation is taken to be correct then my question is how the word, “irrecoverable”, can be used. The word, “irrecoverable” denotes that somebody has paid a sum. Does the landlord pay any sum? Who pays the sum in excess of fair rent? Definitely the tenant, and the clause provides that the sum so paid shall be irrecoverable which means that the tenant will not get back the excess amount extorted from him by the landlord.

[9-40—9-50 a.m.]

বাস্তব অবস্থা যা তার উপর বিচার করতে হবে। আমাদের দেশে সুবিধাজনক অবস্থার কার্য রয়েছে, ভাড়াটে, না, বাড়িওয়ালার? নিশ্চয় বাড়িওয়ালার। সৌকর্য থেকে বিচার করুন, এই এক্সেস রেন্ট কে নিতে পারে এবং নিচ্ছে? নিঃসন্দেহে বাড়িওয়ালার। সেখানে হারকম্পারেশন কথা ব্যবহার করার মানে ভাড়াটের ন্যায় টাকা ফেরত পাবার সুবিধা হতে বঞ্চিত করা। তাই

বলাবো যে সমস্ত জমিদার ভাড়াটের কাছ থেকে ফেরার রেন্ট বা এগ্রিড রেন্টের বেশি ভাড়া নিয়েছে, তা যাতে ভাড়াটে ফেরত পেতে পারে, তার ব্যবস্থা এই বিলে থাকা উচিত বলে আমি মনে করি।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

আমি এই ক্রজের ৩ সাব-ক্রজটা বাদ দিতে বলছি। তার কারণ হচ্ছে যখন ৮ খারা অনুযায়ী ফেরার রেন্ট একবার ফির্ড হয়ে যায়, তারপর যদি দেখা যায় যে ভাড়াটে ফেরার রেন্টের চেয়ে টেন বেশি দিয়েছে, তখন এখানে উচিত হচ্ছে সেই ভাড়া যাতে ভাড়াটে ফেরত পায়, তার ব্যবস্থা করা। এখানে বলা হয়েছে যদি কখনো বেশি ভাড়া কেউ দিয়ে থাকে, সে তা ফেরত পাবে না।

**8j. Ambica Chakrabarty:**

এই যে ডেট বেঁধে দেওয়া হয়েছে ফিফটিশ অব দি মাস্থ—এটা একটা সাংঘাতিক কথা। যদি কোন কন্সট্রাক্ট থাকে, তাহলে সেই কন্সট্রাক্টের ডেতার ৭, ৮, কিংবা ১০ তারিখ—এই রকম একটা ডেটও বাড়িওয়ালার বসিয়ে নিতে পারবে। অনেকে আছে নির্দিষ্ট তারিখে ভাড়ার জন্য তাগিদ দেয় না। বাড়িওয়ালার যদি দু'টামু করবার মতলব থাকে, তাহলে যেখানে ১০ তারিখে দেবার কথা, সেখানে ১১ তারিখে দিলেও দেবী হয়ে যাবে। অনেকে মাসের পর মাস রেন্ট দিয়ে যাচ্ছে, অথচ নির্দিষ্ট তারিখে দেয় নাই, এইভাবে যদি ২-৩ মাস পার হয়ে যায় তারপর বাড়িওয়ালার কোর্টে এডিকশনের মামলা করে দিতে পারবে—এই বলে যে ভাড়াটে ডিফল্টার হয়েছে। ভাড়া দিয়েও সে ডিফল্টার হবে—স্বাভাবিক আইনের মত, এই হচ্ছে হাইকোর্টের রুলিং। একটা নির্দিষ্ট ডেটের কন্সট্রাক্ট থাকলো তার মধ্যে ভাড়া দিতে হবে, সেই ডেট মত না দিলে উচ্ছেদ হয়ে যেতে পারবে। এই রকম তারিখ বেঁধে দেওয়া যে ফিফটিশ ডে অব দি নেক্সট মাস্থ ভাড়া দিতে হবে এটা ভাড়ার পক্ষে অত্যন্ত কষ্টসাধ্য ব্যাপার। হাইকোর্টে যেসমস্ত মামলা হয়েছে এডিকশন সম্বন্ধে তার জাজমেন্ট দেখলেই বুঝতে পারবেন যে অধিকাংশ মামলাই এই গ্রাউন্ডেই হয়েছে। হাইকোর্টের জাজমেন্টে আছে ডিফল্টার মাইনস্‌ যৌদন পর্যন্ত কন্সট্রাক্ট ছিল, তার পরের দিন ভাড়া দিলেও সে ডিফল্টার এই হচ্ছে ল-এর ইন্টারপ্রিটেশন। ১৫ তারিখের মধ্যে না হয়ে এন্ড অব দি মাস্থ ভাড়া নিয়ে নেওয়া হয়েছে, তবুও সে ডিফল্টার।

আমি গণেশ বাবুর এ্যামেন্ডমেন্টের সমর্থনে বলতে চাই যে কন্সট্রাক্ট থাকলেও ইরসপেকটিভ অব এনি কন্সট্রাক্ট ভাড়াটে যদি ফিফটিশ ডে অব দি নেক্সট মাস্থ ভাড়া না দিতে পারে, তাহলেও সে উচ্ছেদ হবে না।

**8jka. Manikuntala Sen:**

আমি গণেশ বাবুর সংশোধনীটির সমর্থনে কিছু বলছি। এই কন্সট্রাক্ট সম্পর্কে যদি সুযোগ দেওয়া থাকে, তাহলে কিভাবে তার অসম্ভাবহার করা যায় তা গভর্নমেন্ট যেসমস্ত বাড়ি ভাড়া দিচ্ছেন তার নিদর্শন দিয়ে দেখাতে চাই। গভর্নমেন্ট যে চুক্তিতে বাড়ি ভাড়া দিচ্ছেন, তাতে ভাড়ার সঙ্গে একটা কন্সট্রাক্ট থাকে। সেই কন্সট্রাক্টেই সই করিয়ে নিচ্ছেন এক মাসের ভাড়া অগ্রিম সিকিউরিটি হিসেবে দিতে হবে এবং ১২ তারিখের মধ্যে কারেন্ট মাসের ভাড়াও দিয়ে দিতে হবে। এই ধরনের কন্সট্রাক্ট গভর্নমেন্টের নিজের বেলায়ও করেন। গভর্নমেন্ট অবশ্য নিজে এই আইনের আওতায় আসছেন না। কিন্তু যারা পড়ছেন তাদের অর্থাৎ বাড়িওয়ালাদের খুব সুবিধাই হবে। গভর্নমেন্ট যে পদ্ধতি অনুসরণ করে ভাড়া নেন, সাধারণ যারা বাড়ির মালিক তাঁরাও সেইভাবেই নেন। এই যে

“by the 15th day of the month next following the month for which it is payable.”

এই ক্রজটা রেখে দেওয়া হয়েছে বাড়িওয়ালাদের জন্য, এর ব্যবহার তারা পূর্ণমাত্রায় করবে। এ যদি থাকে, তাহলে পরবর্তী ক্রজটা নালিফাইড হয়ে যায়।

**8j. Bankim Mukherji:**

স্যার, আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে ক্রজ ৪(৩) তুলে দেওয়া। কেননা এটা অত্যন্ত সহজবোধ্য। যখন এই প্রেমিসেস টেন্যান্স বিল নিয়ে আসা হচ্ছে, তার মানে হচ্ছে অথবা যদি কোন ভাড়া

প্রভৃতি থাকে সে সম্বন্ধে একটা সুব্যবস্থা করা এবং সুবিচার করা। কিন্তু এই ক্রমে অতি পরিষ্কার করে দিয়ে দেওয়া হয়েছে যদি কোন এক্সেস রেন্ট থাকে, তাহলে পর তা আর ফেরত পাওয়া যাবে না। এইটা যদি না থাকে, তাহলে ল কোর্ট এর কন্স্ট্রাক্টর এর খানিকটা হাত থাকে, তিনি যদি বুঝে দেখেন কত বেশি ভাড়া নেওয়া হয়েছে, সেটা ফেরত পাওয়া উচিত কি না ইত্যাদি তিনি বিবেচনা করতে পারবেন। অর্থাৎ কি না ৪-৫ বছর ধরে ভাড়া নেওয়া হয়েছে, ফেরার রেন্ট দিচ্ছেন ২০-২৫ টাকা বেশি সেখানে কোর্ট ডিসাইড করবেন, অত টাকা আদায় করা সুবিবেচনাসম্মত না হতে পারে।

**Mr. Speaker:** Irrecoverable by the landlord, you mean, or by the tenant? I think there is a confusion. All amendments proceed on the basis that "irrecoverable" means irrecoverable by the tenant.

**Şj. Bankim Mukherji:**

কুজ ৪তে পরিষ্কার করে দেওয়া আছে—

"A tenant shall pay to the landlord".

হু গেট সেটা কথা নয়।

এটা হচ্ছে রেন্ট, সেই রেন্ট কবে দেওয়া হবে সেটা ঠিক করা হবে,  
"the rent which is payable by the tenant to the landlord."

সেই রেন্ট কবে দেওয়া হবে এবং সেটা রিকভারি করা যাবে কি যাবে না, সেটা হচ্ছে কথা, যদি any sum in excess of the rent referred to

অথবা

which is the rent referred to. A tenant shall, subject to the provisions of this Act, pay to the landlord.

**Mr. Speaker:** This may lead to confusion.

**Şj. Bankim Mukherji.**

তারজন্যই তো এক্সপ্লানেশন চাওয়া হচ্ছে।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** I shall explain it. There is no confusion whatsoever.

**Şj. Bankim Mukherji:**

ল্যান্ডলর্ডকে টেনান্ট যে রেন্ট দেবে সেই রেন্ট যদি এক্সেস হয়, তা রিকভার করা যাবে না। এ বিষয়ে আমার কোন কর্নফিউসন নাই।

I think it is very clear. I am not asking for enlightenment or clearing of it.

আমি চাচ্ছি এই কুজটা এখানে না থাকা উচিত। কেননা এই কুজটা থাকার মানে হচ্ছে— অন্য সেক্সন এ আছে যেদিন তিনি এ্যাপ্লাই করবেন যদি ফেরার রেন্ট এর চেয়ে বেশি হয় তাহলে সেই দিন থেকে রিকভার করা যাবে। এখানে বেসমস্ত রেন্ট চলে এসেছে, সেটা ফেরার রেন্ট বলে এ্যাপ্লাই হবে। আগে যে টাকা নেওয়া হয়েছে তার সম্বন্ধে ব্যবস্থা হচ্ছে কি? এই এ্যাক্ট পাস হলে, সমস্ত লোক রাস্তার দাঁড়াবে না তো? এটা আমাদের জানা দরকার। কেননা গরীব মধ্যবিত্ত শ্রেণীর লোকের পক্ষে ল-কোর্ট এ পুলিসের হাঙ্গামার মধ্যে যাওয়া ভয়ঙ্কর একটা ব্যাপার। অনেকে সাত-পাচ ভেবে সহজে ওদিকে যেতে চান না। এখনো এদেশে পুলিস এত জনপ্রিয়। এই অবস্থায় যদি কেউ আনফেরার রেন্ট এর কন্সট্রাক্ট করে থাকে, তাহলেও কি সেই কন্সট্রাক্ট চলতে থাকবে? সেই আনফেরার রেন্ট এর কোন ব্যবস্থা হবে না?

[9-50—10 a.m.]

এ অবস্থায় যদি আনফেরার রেন্টের কন্সট্রাক্ট করে থাকে তাহলে সেই আনফেরার রেন্টই চলতে থাকবে। বিশেষ এই সেকশনের দ্বারা জানিয়ে দেওয়া হবে সেখানে এই আনফেরার

রেন্টের কোনদিন ব্যবস্থা হবে না। তাহলে আনফেয়ার রেন্টএ কন্ট্রোল করে দেবার দ্বারাতে এই সেকশন (৩) দিয়ে ল্যান্ডলর্ডদের জানিয়ে দেওয়া হচ্ছে, তাদের পরোচনা এবং সুবিধা দেওয়া হচ্ছে যে তারা আনফেয়ার রেন্টএ কন্ট্রোল করে নিন। যদি অঙ্ক কষা যায় তবে দেখা যাবে যে প্রবাবিলিটির দিক থেকে একশটা আনফেয়ার রেন্টের মধ্যে বিশটা কোর্টে যাবে, ৮০টা যাবে না। সেই প্রবাবিলিটির দিক দিয়ে দেখলে দেখবে সেই আনফেয়ার রেন্ট চলতে থাকবে; কিন্তু যদি ল্যান্ডলর্ডরা জানে যে একবার কোর্টে গেলে পর তারা যে আনফেয়ার রেন্ট গিলেছেন সেটা ওগুরাতে হবে তাহলে তারা বুঝতেন যে আনফেয়ার রেন্ট নেওয়া উচিত নয় কেননা সেটা ফেরত দিতে হবে তাহলে এটা থাকবার প্রয়োজন নাই যে কোন রিকভারি করা যাবে না। এর কোন সংযুক্তি দেওয়া হয় নি এবং দেওয়া যেতেও পারে না। একমাত্র যুক্তি এই হতে পারে যে অনেক দিন হয়ে গেছে, টাকা অনেক বেড়ে গিয়েছে, তাই কি করে লোক এত টাকা ফেরত দেবে। সেখানে হয়ত অন্য কোন সেকশনে তার ব্যবস্থা করা যেতে পারে যে এত বেশি টাকা হলে পর এই রকম পাসেসেন্টজ বা এত ইন্সটলমেন্টএ দেবার ব্যবস্থা করা যেতে পারে; সেই এ্যাডজাস্টমেন্ট করবার সুবিধা কোর্ট বা কন্ট্রোলারকে দেওয়া যেতে পারে যদি অনেক দিন বাকী পড়ে থাকে। কিন্তু একেবারে যদি সেকশনে পরিষ্কার বলা হয় যে ইন্সটলমেন্টএ তাহলে মানে হচ্ছে আনফেয়ার রেন্ট বা এ পর্যন্ত হয়ে আসছে এবং এখনও পর্যন্ত বহুদিন চলবে এ নিয়ে লোকের ভিতর ষত্কণ না চেতনা আসবে যে আনফেয়ার রেন্ট সম্বন্ধে কন্ট্রোলারের কাছে গেলে পর তার কাছে সুবিচার হতে পারে তত্কণ পর্যন্ত আনফেয়ার রেন্ট চলতে থাকবে। তাহলে নতুন করে যে পার্মানেন্ট আইন করা হচ্ছে তার সুবিধা কি তা বুঝি না; তাই এই আইন থেকে ক্রজ (৩)টা ভুলে দেওয়া হউক। কিন্তু এই বিলের রচয়িতার মনে যদি এই ভাব না হয় যে যারা আনফেয়ার রেন্ট নিচ্ছে তাদের সুবিধা করে দেব তাহলে এই এ্যাডজাস্টমেন্ট গ্রহণ করতে তাঁর আপত্তি থাকা উচিত নয়।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, with regard to sub-clause (3) there seems to be a certain amount of confusion. I shall explain it later on. Sir, this clause is a substantial reproduction of the provisions of the present Act. The Act of 1950 provides that where there is a contract, the tenant shall pay rent within the date fixed by the contract. Where there is no contract, the tenant shall pay by the 15th of the month following. Sir, when two parties enter into a contract, they do it normally on the basis of mutual convenience. Sir, there are heaps of people, in fact the majority of the tenants, who pay rent on the 1st, 2nd, 3rd or by the 7th of the month, so that it is convenient to provide in the contract that the rent shall be paid on the 15th of the month following. Sir, if you disregard the contract then hardship will be caused on some tenants in cases where the contract provides that rent shall be paid after a much longer period. Sir, there may be cases, very few, where a man receives his wages at the end of the month, so that he can always pay within the fifteenth of the month following. After all, Sir, you must give sanctity to the contract as far as possible. You cannot legislate for the purpose of meeting all classes of cases. The parties have got to adjust their rights and obligations according to their mutual convenience. Sir, if you extend the time to pay up to the end of the month following, then you have got to make a corresponding extension as regards the period of deposit. In most cases it will be difficult for the tenant to pay if he is to pay at the end of the month, because in a large majority of cases people receive their wages or their pays at the beginning of the month. Sir, my friend has said that if he does not pay, then he will become a defaulter. Sir, I have drawn your attention to clause 24 where provision has been made to meet this case. I am aware and everybody, in fact, is aware of the unfortunate case where the landlord had accepted the rent which was paid by the tenant, but in spite of that there was a technical defect and, therefore, the landlord was entitled to take possession of the premises. To meet a situation like this we have provided that where rent has been

accepted by the landlord, that acceptance will be a waiver of such default. Sir, this clause deals with the obligations or liabilities of the tenant in regard to payment of rent. Sub-clause (3) means that any sum in excess of the fair rent shall be irrecoverable by the landlord. I shall explain the position further. Sub-clause (1) provides thus: "A tenant shall, subject to the provisions of this Act, pay to the landlord, (a) in cases where fair rent has been fixed for any premises, such rent". That is to say the tenant will be liable to pay only the fair rent. Any sum in excess of the fair rent shall not be recoverable. That is to say the landlord will not be entitled to recover any sum in excess of the fair rent. Now I shall draw your attention to clause 7. My friend will look at clause 7 where it is stated that any sum received by the landlord in excess of the fair rent will be recoverable by the tenant. The language is this: "Where any sum or other consideration has been paid by or on behalf of a tenant to a landlord, in contravention of any of the provisions of this Act, the Controller may, on application made to him within a period of six months from the date of such payment, order the landlord to refund such sum or the value of such consideration to the tenant or order the adjustment of such sum or the value of such consideration against the rent payable by the tenant." Sir, the language which is used in this clause 4 is similar to the language which is used in section 3 of the present Act, viz., subject to the provisions of this Act any amount in excess of the standard rent of any premises shall be irrecoverable, notwithstanding any agreement to the contrary. Sir, a like provision has been made in clause 4. So far as the tenant is concerned, a safeguard has been provided in clause 7, namely, if any sum is paid in contravention or realised by the landlord in contravention of any of the provisions including clause 4, then such sum will be refundable. That is the meaning of sub-clause (3) of clause 4.

Sir, I oppose the amendments.

**Sj. Bankim Mukherji:** Clarification

ডেরেছিলাম ঐ ক্লজ (৪)এ যে রয়েছে

"A tenant shall pay to the landlord"

এ সম্বন্ধে সেকশন (৩)ত যা বলছে তাতে এক্সেস হবে ইরিকভারেবল। ল্যান্ডলর্ড যেটা পেয়েছে সেটা পরিস্কার নয়। টেন্যান্ট যে রেন্ট দিয়েছে সেই রেন্টের এক্সেস হবে ইরিকভারেবল।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, clause 4(1)(a) says that the tenant shall pay fair rent to the landlord, and sub-clause (3) means that any sum in excess of the fair rent shall not be recoverable by the landlord. And we are providing in clause 7 that any payment received by the landlord in excess of the fair rent in contravention of any of the provisions of this Act will be recoverable by the tenant.

[10—10-10' a.m.]

**Sj. Jyoti Basu:** If the Minister really believes then why he does not add a little? It may be redundant but to us the thing is absolutely clear. Therefore, he should add the word "landlord" if he believes in what he is saying. But I do not think he believes in what he is saying.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

আমি একটা সোজা কথা জিজ্ঞাসা করি টেন্যান্ট এই পেমেন্ট করছে ল্যান্ডলর্ডকে। নতুবা রিকভারেবল কথাটার কি মানে আছে।

**Mr. Speaker:** He has already explained.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** He has misexplained.

**Sj. Bankim Mukherji:** Then what is the meaning of the word "recovery"? In that case every rent case will go to a law court.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** I accept the amendment with a slight modification—any sum in excess of the rent referred to in subsection (1) shall not be recoverable by the landlord.

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, can the mover of the Bill move an amendment?

**Mr. Speaker:** Yes, he can do it.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, though it is absolutely unnecessary but in deference to the wishes of the Opposition members I beg to move that in line 2 for the words "shall be recoverable" the words "shall not be recoverable by the landlord" be substituted.

The motion was then put and agreed to.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that for clause 4(2) the following be substituted, namely:—

"(2) Rent shall be paid irrespective of any contract before the end of the month next following the month for which it is payable.",  
was then put and lost.

The motion of Sj. Ganesh Ghosh that in clause 4(2), lines 1 and 2, for the words "within the time fixed by contract or in the absence of such contract" the words "irrespective of any contract" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 4(2), line 2, for the words "by the fifteenth day of" the words "before the end of" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that the following proviso be added to clause 4(2), namely:—

"Provided that if a tenant fails to make payment of the rent within the time fixed by contract but pays it by the fifteenth day of the month next following the month for which the rent is payable, he shall not be considered, for the purpose of this Act, a defaulter.",  
was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that clause 4(3) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that for clause 4(3) the following be substituted, namely:—

"(3) Any sum in excess of the fair rent paid by a tenant shall be recoverable by him.",  
was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 4(3), line 2, for the word "irrecoverable" the words "recoverable by the tenant if the excess is proved" be substituted, was then put and lost.

The question that clause 4, as amended, do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 5

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 5, line 1 after the word "grant" the word "or" be inserted.

**Sj. Biren Banerjee:** I move that in clause 5, line 2, after the words "a tenancy" the words "or sub-tenancy as the case may be" be inserted.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 5(a), line 1, after the word "premium" the words "or Selami" be inserted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** I move that clause 5(b) be omitted.

**Sj. Biren Banerjee:** I move that for clause 5(b) the following be substituted, namely:—

"(b) claim, receive or demand the payment of any sum exceeding one month's rent of such premises as rent in advance and this one month's advance shall be adjusted with the next month's rent."

**Sj. Subodh Choudhury:** I move that in clause 5(b), lines 1 and 2, the words "except with the previous permission of the Controller," be omitted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that in clause 5(b), line 4, after the words "rent in advance" the words "or as security deposit" be added.

**Sj. Gangapada Kuar:** I move that in clause 5(b), in the last line, after the words "as rent in advance" the words "or by way of security deposit" be added.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:**

আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে ক্লজ ৫এ—

"no person shall, in consideration of the grant, renewal or continuance of a tenancy of any premises"

এই জায়গায় আমি একটা "অর" দিয়েছি। অর্থাৎ—

"no person shall, in consideration of the grant, renewal or continuance of a tenancy of any premises claim, demand or receive any sum as premium or *selami* or claim, demand or receive any consideration whatsoever, in cash or in kind in addition to the rent"

এখানে আমি সেলামি এ্যাড করেছি। একটা হচ্ছে—অর, আর একটা সেলামি। প্রিমিয়ামের মানে সেলামি বুঝায়। তাই বলছি সেলামি কথাটা থাক। ১৯৫০ সালে সেলামি কথাটা ছিল। তারপর ক্লজ ৪(এ)—

"no person shall in consideration of the grant, renewal or continuance of a tenancy of any premises claim, receive, or invite offers or ask for the payment of any premium, *selami*, fine or any other like imposition in addition to the rent"

এই যা ছিল—এই সেলামি ওয়াডটা বসাতে বলছি কারণ ল সব সময় ইলিউসিভ। প্রিমিয়াম বললে সব সময় এটা মিন না করতে পারে। তাই এই সেলামি শব্দটা যেটা আগে ছিল সেটা ড্রপ না করতে বলছি। তাই প্রিমিয়ামের সঙ্গে এই ওয়াডটা এ্যাড করতে বলছি। আশা করি আমার এই সোজা এ্যামেন্ডমেন্ট এ্যাক্সেপ্ট করে নেবেন।

**Sj. Biren Banerjee:**

আমার এই ক্লজ সম্বন্ধে সংশোধনই হবেই সহজ। যেখানে শব্দ আছে

"no person shall in consideration of the grant, renewal or continuance of a tenancy of sub-tenancy as the case may be"

সেখানে আমি এ টেন্যান্সি শব্দটার পরে

"or sub-tenancy as the case may be" insert

করতে বলছি। সাব-টেন্যান্টও হতে সব সুবিধা পায় সেটাই চাচ্ছি।



তারপর ক্রজ (বি)তে যেখানে এক মাস পর্যন্ত—এক মাসের ভাড়া ইন এড্বেন্স নিতে পারবে, সেখানে বলাই এক মাসের ভাড়া যে নিতে পারবে সেটা থাকুক। কিন্তু পরবর্তী মাসের মধ্যে সেটা এ্যাডজাস্টেড হবে। এক মাসের ভাড়া নেওয়া অবশ্য বিধের হতে পারে কিন্তু সেই এক মাসের ভাড়া পড়ে থাকবে কেন? সেটা পরবর্তী মাসের সঙ্গে এ্যাডজাস্ট করে নিতে হবে।

[10-10—10-20 a.m.]

### 8j. Subodh Choudhury:

আমার এ্যামেন্ডমেন্ট খুব ছোট। এখানে ওএতে বলা হয়েছে যে কোন রকম সেলামী ইত্যাদি নিতে পারবে না। তারপর (বি)তে বলা হয়েছে

“except with the previous permission of the Controller”

আমি এই কথাগুলি বাদ দিতে বলাছি। কারণ যদি সুবিধা দেওয়াই হয় তাহলে পর আর একটা পার্মিসন নেওয়ার ব্যাপার কি থাকতে পারে? যদি পার্মিসন নেওয়ার প্রশ্নই থাকে তাহলে সেলামীর পার্মিসন পেলে পর সেলামী নিতে পারবে এরকম একটা অবস্থা থেকে যায়। মন্ডাই-মহাশয়ও বরেন অনেক জায়গা আছে যেখানে আপনাদের এমন সমস্ত অফিসার আছেন, যারা নানারকম ব্যাপারের মধ্য দিয়ে পার্মিসন দিয়ে দিবেন। কারণ তাতে তাদেরও দুটাকা সুবিধা হবে এবং বাড়ির মালিকেরও হবে। এক্ষেত্রে টেনান্ট কিছ্ বঞ্চিত হলে তাদের কিছ্ই আসে যায় না। এমন অবস্থা হবার সম্ভাবনা থাকার

“except with the previous permission of the Controller”

কথাটা না রেখে এটা বাদ দেওয়া হোক। এবং যদি কোন রকম সেলামী নেয় তাহলে সেটা পানিসেবল হবে এরকম ব্যবস্থা করাই ভাল।

### 8j. Gangapada Kuari:

স্যার, আমি সুধীর রায় চৌধুরী মহাশয়েরটা মূভ করছি, আমারটা মূভ করছি না। ক্রজ (বি)তে যেখানে রয়েছে—

“No person shall, in consideration of the grant, renewal or continuance of a tenancy of any premises, claim, demand or receive the payment of any sum exceeding one month's rent of such premises as the rent in advance”.

আমি সেখানে বলতে চাই যে—

“or by way of security deposit rent in advance”

এটা দাবী করা যেমন সঙ্গত নয় সেই রকম সিকিউরিটি ডিপোজিটও দাবী করা সঙ্গত নয় বলে আমি মনে করি। সেজন্য এই সংশোধনী প্রস্তাব মন্ডাইমহাশয়কে বিবেচনা করতে বলাছি।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, there is sufficient safeguard in clause 5. My friends have suggested that even with the permission of the Controller more than a month's rent may not be paid in advance. This is not reasonable, because I can visualise circumstances in which it will be to the benefit of the landlord as well as of the tenant that more than a month's rent be deposited or paid in advance with the permission of the Rent Controller. There may be such circumstances as these; a house may be nearing completion and the landlord may not have money to complete it; he may require some money to complete it. Unless he completes it he cannot let it out to the tenant. Then the landlord may approach the Controller and if proper grounds are made out the Controller may permit him to receive from the prospective tenant more than a month's rent. There is sufficient safeguard because the Controller will exercise his discretion in the facts of a particular case.

One of my friends has suggested that the expression “selami” should be introduced into the section. “Premium” is a forensic term. This is

a technical term and it includes *selami* also. "Selami" is not a legal term; this is a local expression and the expression "premium" will include whatever is accepted as consideration for the purpose of letting out.

My friend Sj. Jnanendra Chaudhuri has suggested that the word "or" should be introduced between the words "grant" and "renewal" in the first and second lines of clause 5. Clause 5 reads as follows—"No person shall, in consideration of the grant, renewal or continuance of a tenancy of any premises, claim, demand and so on", so that the word "or" is in its proper place. You cannot say "No person shall in consideration of the grant or renewal or continuance of a tenancy of any premises"—that would not be good language. The expression is in its proper place.

My friend Sj. Biren Banerjee has suggested that no person shall claim, receive or demand payment of any sum exceeding one month's rent of such premises as rent in advance, and this one month's advance shall be adjusted with the next month's rent. If it is accepted this amendment will defeat the purpose of deposit of one month's rent. The advance is deposited as a safeguard and it is appropriated in payment of the last month's rent due from the tenant. He has also suggested that after the word "tenancy" the word "sub-tenancy" be added. Sir, there is proper protection in clause 14(2). No consideration should be paid for giving consent. The provision regarding tenants applies *mutatis mutandis* to sub-tenants, because in relation to the sub-tenant the tenant is the landlord. If you look at the definition of landlord and tenant you will find that as between the sub-tenant and the tenant the tenant is the landlord and the sub-tenant is the tenant. Therefore, all the provisions which have been made as between the landlord and the tenant will automatically become applicable where there is a relationship of tenant and sub-tenant.

I oppose all the amendments.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 5, line 1, after the word "grant" the word "or" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Biren Banerjee that in clause 5, line 2, after the word "a tenancy" the words "or sub-tenancy as the case may be" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 5(a), line 1, after the word "premium" the words "or Selami" be inserted, was then put and lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that clause 5(b) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Biren Banerjee that for clause 5(b) the following be substituted, namely :—

"(b) claim, receive or demand the payment of any sum exceeding one month's rent of such premises as rent in advance, and this one month's advance shall be adjusted with the next month's rent.",  
was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Choudhury that in clause 5(b), lines 1 and 2, the words "except with the previous permission of the Controller," be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 5(b), line 4, after the words "rent in advance" the words "or as security deposit" be added, was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Gangapada Kuar that in clause 5(b), in the last line, after the words "as rent in advance" the words "or by way of security deposit" be added, was then put and lost.

The question that clause 5 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 6

**S<sub>j</sub>. Gangapada Kuar:** Sir, I beg to move that in clause 6(I), line 1, after the word "purchase" the words "or hire" be inserted.

**S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that in clause 6(I), line 1, after the word "purchase" the words "or hiring" be inserted.

**S<sub>j</sub>. Subodh Banerjee:** Sir, I beg to move that in clause 6(I), line 4, after the word "premises" the words "and no person shall sell or hire the furniture in any premises of which he is the landlord, to the tenant of such premises, except under a permit in the prescribed form from the Controller and such permit shall not be given unless the price or hire is reasonable" be added.

Sir, I also beg to move that in clause 6(2)(a), after the word "purchase" the words "or hire" be inserted.

**S<sub>j</sub>. Gangapada Kuar:** Sir, I beg to move that in clause 6, sub-clause 2(b), lines 1 and 2, after the words "one month's rent in advance" the words "or by way of security deposit" be inserted.

**S<sub>j</sub>kt. Manikuntala Sen:** Sir, I beg to move that in clause 6(2)(b), line 2, after the words "in advance" the words "or by way of security deposit" be inserted.

**Dr. Kansailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that in clause 6(2)(b), lines 2 and 3, the words beginning with "except with" and ending with "of the Controller" be omitted.

#### S<sub>j</sub>. Gangapada Kuar:

স্পীকার মহোদয়, ৬ নম্বর ধারায় যেখানে বলা হয়েছে

"no landlord shall make the purchase of any furniture in any premises by any person a condition for the grant, renewal or continuance of the tenancy of such premises"

সেখানে আমার সংশোধনী প্রস্তাব যে শব্দ পাচের্জ নয়, গ্র্যান্ট, রিনিউয়াল, কন্টিনিউয়ান্সএর জন্য সর্ব হিসাবে পাচের্জ নয়, হারারও এই সঙ্গে থাকা উচিত। বাকী এ্যামেন্ডমেন্টএ কিছুই বলব না। শ্রীসুধীর রায় চৌধুরীর এ্যামেন্ডমেন্ট মূদ্র করছি। ক্লজ ৬(এ)এর যেখানে বলা হয়েছে

"for the purchase by any person of any furniture"

এগুলি নিউজপেপারএ পাবলিস করতে পারবে না। আমি শব্দ সেখানে বলাই শব্দ পাচের্জ নয় হারারএর ব্যাপারেও এরকম ধরনের পাবলিসিটি করতে পারবে না। ক্লজ ২(বি)তে যেখানে

"for the payment of any sum exceeding one month's rent in advance."

এক মাসের ভাড়া অগ্রিম দেওয়াটা যেমন আপত্তজনক সিকিউরিটি ডিপোজিট দিতে হবে সর্ব হিসাবে এরূপও যাতে না করা যায় এবং সেইভাবে সাবসেসিটি দিতে না দেওয়া হয় সেইজন্যই এই সংশোধনী প্রস্তাব দিচ্ছি।

[10-20—10-30 a.m.]

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhuri:**

হায়ার সম্বন্ধে আমার দৃষ্টো এ্যামেন্ডমেন্ট ছিল। কেন, আমি বলতে চাইছি। আগের এ্যাক্টে ছিল ১৯৫০তে তাতে হায়ার এটা হোল—

section 6—“No person shall make the purchase or hiring of any furniture in any premises for the grant, renewal or continuance of a tenancy of such premises a condition precedent.”

এখানে আমি যেটা বলছি কন্ডিশন প্রিসিডেন্ট যদি করা হয় তার ভেতর কয়েকটা জিনিসপত্র সেগুলাও ভাড়া নিতে হবে মালিক জিনিসপত্রের ভাড়া যদি অত্যধিক দাবী করেও, বর্তমানেও এই জিনিসগুলো আছে। গোড়াতে ১০ পারসেন্ট বাড়িয়ে দিতে পারে যদি তার নড়বড়ে খাট ও ভাঙ্গা চেয়ার থাকে। কিন্তু এর উত্তর আমাদের দেন নি। তারপর এই যে এ্যাকচুয়াল ভ্যালিউ, সেটা কে ঠিক করবে? ভাঙ্গা খাটের ভ্যালিউ কে ঠিক করবে? সেজন্যই বলছি আগেকার এ্যাক্টে যা ছিল সেটা দিয়ে দেন না কেন? যার দরকার হবে সে হায়ার করবে; কেউ সেল ইনসিস্ট করতে পারবে না, হায়ার ইনসিস্ট করতে পারবে না। যারা ভাড়া নেবে তারা ইচ্ছা করে উইলিংলি ভাড়া নেবে—তাহলে কোন অপ্রসেন হবে না। তারা নিজেদের কষ্টাষ্ট নিজেরা করবে, কেউ ফোর্স করবে না।

**Sj. Subodh Banerjee:**

মিস্টার স্পীকার, স্যার, আমার তিনটা সংশোধনী প্রস্তাব আছে। প্রথম কথা বর্তমানে যে রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট চালু আছে তাতে আসবাবপত্র কেনা বাড়ী ভাড়া নেবার সর্ত হবে না—একথা আছে। সেই ধারাটা এই বিলেও আছে। বর্তমান রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্টে ছাড়াও আরেকটা ধারা আছে। সেখানে বলা হয়েছে যে, আসবাবপত্র ভাড়া নেওয়াও ভাড়ার সর্ত হতে পারবে না। এই বিলে আসবাবপত্র ভাড়া দেবার বিষয়ে নিষেধটি তুলে দেওয়া হয়েছে। অর্থাৎ এই বিল আইন হিসাবে চালু হলে আসবাবপত্র ভাড়া নেওয়া বাড়ী ভাড়া নেওয়ার একটা সর্ত হিসেবে বাড়ীওয়ালারা দাঁড় করতে পারবে। এটা এখন বেআইনী। সুতরাং এই বিল রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট ১৯৫০এর চেয়ে ভাড়াটের দিক থেকে খারাপ। তাই আমি ভাড়া দেওয়ার নিষেধটি যোগ করে দিতে চাইছি। যেমন আসবাবপত্র বিক্রয় করার নিষেধ আছে সেইরকম ভাড়ারও নিষেধ হওয়া উচিত। এ ছাড়াও বর্তমানে রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্টে আরেকটা জিনিস আছে। যদি কোন বাড়ী-ওয়ালার ভাড়াটের কাছে আসবাবপত্র বিক্রি করতে চায় তাহলে সে তা সরাসরি করতে পারে না। বিক্রি করতে হলে বাড়ীওয়ালাকে কন্ট্রোলারের অনুমতি নিতে হবে। কন্ট্রোলার অনুমতি দিলে তবে আসবাবপত্র বিক্রয় করতে পারে। যদি কন্ট্রোলার দেখেন যে, যে দাম ধার্য করা হয়েছে সেই দাম ন্যায়সঙ্গত কেবলমাত্র তখন আসবাবপত্র বিক্রি করার অনুমতি দিলেও দিতে পারেন। এই ধারাটা বর্তমান বিল থেকে তুলে দেওয়া হয়েছে। তাহলে দেখা যাচ্ছে যে, এখন বাড়ীওয়ালারা ভাড়াটের কাছ থেকে চড়া দাম আদায় করতে পারবে। এক্ষেত্রে বাড়ীওয়ালার সেলামী খোলা-খালিভাবে নিল না পরোক্ষভাবে আদায় করলো আসবাবপত্রের দাম হিসাবে। এ জিনিস বন্ধ করা দরকার। কোন বাড়ীওয়ালার ভাড়াটের কাছে আসবাবপত্র বিক্রি করতে পারবে না without the permission of the Controller and the Controller shall not give the permission if he considers the price of furniture unreasonable.

বর্তমান বিলে এ ধারা নাই। আমি মনে করি এই ধারা সংযোজিত হওয়া উচিত।

**Sj. Manikuntala Sen:**

মিস্টার স্পীকার, স্যার, ৬(২)(বি)তে আছে “রেন্ট ইন এ্যাক্ভালস” তার সঙ্গে আমি “অর বাই ওয়ে অফ সিকিউরিটি ডিপোজিট”টা যোগ করে দিতে চাইছি। আমার মনে হয় এটা মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় আপত্তি করবেন না। কারণ এ্যাক্ভালস নেওয়া যখন তারা সমর্থন করছেন না তখন সিকিউরিটি নেওয়াটাও সমর্থন করবেন না। এ্যাক্ভালস নিলে পর ভাড়ার সঙ্গে বেলা হওয়ার পরিসীমালিটি থাকে আর সিকিউরিটি নেওয়াটা ভাড়াটের পক্ষে আরও অসুবিধার সৃষ্টি করে। এ্যাক্ভালসটা যখন রাখছেন না তখন সিকিউরিটির একটা প্রিভেনশন রাখুন।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মাননীয় স্পীকার, স্যার, সেলামী নেওয়াটা নীতি হিসাবে খারাপ এটা মন্তব্যমাত্র স্বীকার করেছেন। তাহলে ৬ নম্বর ধারার ২ নম্বর উপ-ধারার (এ) এ্যান্ড (বি)তে আছে

"except with the previous permission of the Controller"

এই কথাটা বাদ দেওয়া উচিত। এখানে আমার মনে হচ্ছে এটা থাকলে যদি কন্ট্রোলার পার্মিসন দেন তাহলে সেলামী নেওয়ার ব্যাপারটা বাড়ীওয়ালার খবরের কাগজে এ্যাডভারটাইজ করতে পারবে। সেলামী নেওয়াটা যদি অন্যায় হয় তাহলে এক্ষুনি এটা বাদ দেওয়া উচিত। সেলামীর কোন ফাঁক এই আইনের মধ্যে রাখা উচিত বলে আমি মনে করি না। সেইজন্য আমি বলছি এটাকে বাদ দিয়ে দেওয়া হউক।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

ঐ কন্ট্রোলারের অনুমতি দেবার ক্ষমতা দিতে চাচ্ছি না। কারণ নীতিগত হিসাবে বারণ করছি। কন্ট্রোলারকে কোন ক্ষমতা দিতে চাচ্ছি না।

[10-30—10-40 a.m.]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, there are two classes of houses which are let out: one is furnished, the other is unfurnished. In the case of an unfurnished apartment there is no question of any furniture coming in. In the case of a furnished apartment the landlord has to hire the furniture. The 1950 Act provided that 10 per cent. will be charged as the hire, 10 per cent. of the market value of the furniture. There is no question of any exaggerated value being put on it.

We have maintained in this Bill that where furniture is provided by the landlord for the use of the tenant, the landlord will get 10 per cent. of the value of the furniture every year as the hire of the furniture. Sir, with regard to houses which are let out as furnished houses, obviously the landlord has got to advertise them as such and has to let out such apartments as furnished apartments and we have made provision for fixation of rent by the Controller including the hire of the furniture. Sir, it will be inappropriate to bring it within the penal provision because we ought not to compel the owner of a house which he lets out as a furnished house to take away the furniture and let it out without the furniture.

There is no question of *selami*. I think Dr. Narayan Ray said that this will enable the landlord to receive *selami*. *Selami* is a lump sum paid for which he won't get credit but if you pay the landlord any advance more one month's rent with the permission of the Controller, then the amount paid will be given credit for. It will be adjusted against the equitable rent so that there will be no loss to the tenant whatsoever, and I have indicated there may be circumstances in which it will be beneficial both to the landlord and the tenant that such payment should be made so that the property may be let out.

I oppose the amendments proposed by my friends.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 6(I), line 1, after the word "purchase" the words "or hire" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 6(I), line 1, after the word "purchase" the words "or hiring" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 6(I), line 4, after the word "premises" the words "and no person shall sell or hire the furniture in any premises of which he is the landlord, to the tenant of such

premises, except under a permit in the prescribed form from the Controller and such permit shall not be given unless the price or hire is reasonable" be added, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 6(2)(a), after the word "purchase" the words "or hire" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 6, sub-clause 2(b), lines 1 and 2, after the words "one month's rent in advance" the words "or by way of security deposit" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sjkta. Mani Kuntala Sen that in clause 6(2)(b), line 2, after the words "in advance" the words "or by way of security deposit" be inserted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 6(2)(b), lines 2 and 3, the words beginning with "except with" and ending with "of the Controller" be omitted, was then put and lost.

The question that clause 6 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 7

**8j. Ambica Chakrabarty:** Sir, I beg to move that in clause 7(I), line 4, for the words "six months" the words "one year" be substituted.

**8j. Gangapada Kuar:** Sir, I beg to move that in clause 7(I), line 4, for the words "six months" the words "three years" be substituted.

**8j. Probodh Dutt:** Sir, I beg to move that in clause 7(I), line 5, after the words "such payment" the words "and after proper inquiry" be inserted.

**8j. Gangapada Kuar:** Sir, I beg to move that in clause 7(I), line 7, after the word "order" the words "if the tenant so desire" be inserted.

**8j. Subodh Banerjee:** Sir, I beg to move that clause 7(2) be omitted.

#### 8j. Ambica Chakrabarty:

আমার সংশোধনী হচ্ছে—যদি কারো কাছ থেকে কোন ল্যান্ডলর্ড আনফেয়ার রেন্ট বা সেলামী আদায় করেন তাহলে ঐ আদায়ের সময় থেকে ৬ মাসের মধ্যে তাকে মামলা করতে হবে বা কন্ট্রোলারের কাছে দরখাস্ত করতে হবে, এবং তাহলে সে যা দিয়েছে, আনফেয়ারভাবে যে পেমেণ্ট করেছে সেসবও সেখানে বলতে হবে। এখন কথা হচ্ছে, এর আগে ক্লজ ৪ এ যেটা বলা হয়েছে ল্যান্ডলর্ড যদি আনফেয়ার কিছুর করে থাকেন টেনান্টের, তার কাছ থেকে কোন কিছুরই কিস্তি তার হবে না। এখানে কিস্তি তা থাকছে না। তারপর এখানে দরখাস্ত করার জন্য যে মাত্র ছয় মাস সময় দেওয়া হচ্ছে তাতে টেনান্টদের বিস্তর অসুবিধা হবে। মোট কথা টেনান্টস লতে কি আছে না আছে তা জানবার সুযোগ তাদের হয় না। খিঁচতীমত মামলা মোকদ্দমা করতে গেলে অনেক টাকাপয়সার প্রয়োজন হয়। সেজন্যও কন্ট্রোলারের কাছে ছয় মাসের মধ্যে গিয়ে দরখাস্ত করা তাদের পক্ষে সম্ভবপর হবে না। ছয় মাস—অর্থাৎ অল্প সময়, এর মধ্যে তারা মামলা মোকদ্দমা করতে পারবে না। তা ছাড়া, যদি এমন হয় যে দু'বৎসর পরে ধরা পড়ল যে দু'বৎসর ধরে একটা আনফেয়ার রেন্ট একজন টেনান্টের কাছ থেকে একজন ল্যান্ডলর্ড নিচ্ছেন, সেক্ষেত্রে সেই টেনান্ট যদি মামলা করে বখান বিষয়টা তার কাছে ধরা পড়ল তখন, তাহলে সে ঐ দু'বৎসরের জন্য দাবী করতে পারবে না সে দাবী করতে পারবে মাত্র ছয় মাসের; তাহলে দেখা যাচ্ছে টেনান্টদের সুবিধা দেবার জন্য এই যে আইন হচ্ছে সে সুবিধা সে পাচ্ছে না। বাস্তবিকপক্ষে ছয় মাসের মধ্যে আবেদন করা তার পক্ষে সম্ভবপর হবে না। যদি সে এক বৎসর কি দু'বৎসর আনফেয়ার রেন্ট দিয়ে থাকে সেটা প্রথম যে তারিখে ধরা পড়বে সেই তারিখেই সে দরখাস্ত করতে পারবে—এই অধিকার যদি তাকে দেওয়া না হয় তাহলে এই ক্লজের সার্থকতা

থাকে না, এর বে উদ্দেশ্য সে উদ্দেশ্য ব্যর্থ হয়ে যায়। সেইজন্য আমি বলছি—টেনান্টকে অন্ততঃ এক বছর সময় দেওয়া হোক। ছয় মাসের মধ্যে যদি কল্যাণ হই, ছয় মাস অন্ততঃ ল্যান্ডলর্ডের সঙ্গে সদভাব থাকাই স্বাভাবিক তা ছাড়া চক্ৰ লক্ষ্যের খ্যাতিরেও ছয় মাসের মধ্যে টেনান্ট ল্যান্ডলর্ডের বিরুদ্ধে মামলা করতে পারবে না। সেইজন্য মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ ছয় মাস না রেখে এক বৎসর সময় তাকে দিন। এই অনুরোধ তাকে জানাচ্ছি।

### 8j. Gangapada Kuar:

আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে ৫৭। যেখানে ক্রজ ৭এ সিন্স মাস্থস রয়েছে সেখানে থ্রী ইয়ার্স করতে চাইছি। মাননীয় অম্বিকাবাবু যে যুক্তি দেখিয়েছেন সেই যুক্তিতে আমি মনে করি যে কমিশনারের মনি হিসাবে যেটা ল্যান্ডলর্ড টেনান্টএর কাছ থেকে আদায় করে আসছে বোআইনীভাবে তার প্রতিকারের জন্য আরও সময় বাড়িয়ে দেওয়া হউক, কারণ সকলের পক্ষে আইনকানুন জেনে কন্ট্রোলারের কাছে দরখাস্ত করা সম্ভবপর নয়।

আমার মিতীয় সংশোধনী.....

### Mr. Speaker:

আপনি কি অম্বিকাবাবুকে সমর্থন করছেন?

### 8j. Gangapada Kuar:

না, আমি নিজের এ্যামেন্ডমেন্টেই বলছি। আমার আর একটা সংশোধন প্রস্তাব আছে। সেখানে বলা হয়েছে—

“Where any sum or other consideration has been paid by or on behalf of a tenant to a landlord, in contravention of any of the provisions of this Act, the Controller may, on application made to him within a period of six months from the date of such payment, order the landlord to refund such sum or the value of such consideration to the tenant or order the adjustment of such sum.....”

সেখানে অর্ডারের পর আমি বলতে চাইছি “ইফ দি টেনান্ট সো ডিজায়ার”।

এমন হলে পর তার পক্ষে এই টাকার পরিবর্তে তার প্রদত্ত রেন্ট তার মধ্যে এ্যাডজাস্ট করে নেওয়ার অসুবিধা থাকতে পারে।

[10-40—10-50 a.m.]

সেই হিসাবে যদি সেই টেনান্ট মনে করে—তার প্রদত্ত রেন্টের মধ্যে এ্যাডজাস্ট হওয়া উচিত অথবা টেনান্ট এই টাকার রিফান্ড পেতে চায়, তাহলে তাকে সেই ধরনের সুযোগ দেওয়া উচিত। সেই আমি এখানে—ইফ দি টেনান্ট সো ডিজায়ার্স এই কথা রাখতে চেয়েছি। আশা করি মন্ত্রী-মহাশয় এটা বিবেচনা করবেন।

### 8j. Probodh Dutta:

এই ক্রজে আছে—এই এ্যাক্টের প্রভিসন অমান্য করে যদি কোন ভাড়াটিয়া ল্যান্ডলর্ডকে কোন টাকা দেয়—তাহলে ছয় মাসের মধ্যে কন্ট্রোলারের কাছে দরখাস্ত করলে সে টাকা ভাড়াটিয়া ফেরত পাবে। আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে—সেখানে আমি বলতে চাই—

after the words “such payment”, and after, proper enquiry

এই অয়ার্ডস্ কটা ইনসার্ট করা হোক। এর উদ্দেশ্য হচ্ছে—এই রকমের হতে পারে যে ভাড়াটিয়া দরখাস্ত করল যে তার এ্যালিগেশন সম্বন্ধে একটা তদন্ত করা দরকার। এটা থাকার ফলে উইদআউট এনকোয়ারি একটা অর্ডার দিতে পারবে না। এখানে ল রিসার থাকার দরকার। তাই আমার মনে হয় “এ্যাডজাস্ট প্রপার এনকোয়ারি” এই ওয়ার্ডস্ কটা অফটার দি ওয়ার্ডস্ “সাঁট পেমেন্ট” ইনসার্ট করা উচিত।

**Sr. Subodh Banerjee:** Mr. Speaker, Sir,

এনং ধারায় আমার দুটো সংশোধনী প্রস্তাব আছে। প্রথম যে সংশোধনী প্রস্তাব যেটার বক্তব্য দরখাস্ত করার সময় বাড়িয়ে ছয় মাসের জায়গায় এক বৎসর করা হোক। সে সম্বন্ধে আমি আর বলব না যেহেতু সে বিষয়ে অনেক আলোচনা হয়েছে। দ্বিতীয় সংশোধনী প্রস্তাবটি অন্ত্যন্ত গুরুতর। এই বিলের এনং ধারার ২নং উপধারায় আছে—

“The provisions of sub-section (1) shall not apply to any case of decrease of rent to which section 12 applies.”

এ কথার মানে কি? মনে করুন, কোন বাড়ীওয়ালার বাড়িটিয়ার কাছে সেলামি নিল বা অন্য উপায়ে বাড়ী ভাড়ার জন্য টাকা নিল যা বেআইনী। এনং ধারার ১নং উপধারায় বলা হয়েছে— এই নেওয়ার ছয় মাসের মধ্যে ভাড়াটে যদি দরখাস্ত করে তাহলে কন্ট্রোলার এই বেআইনীভাবে নেওয়া টাকা ভাড়াটিয়াকে ফেরত দিবেন। অর্থাৎ বাড়ীওয়ালার যদি সেলামি নেয়—তাহলে ভাড়াটিয়া সেটা ফেরত পেতে পারবে। ভাল কথা! কিন্তু তারপর দেখুন। তারপরই ২নং উপধারায় বলা হয়েছে—যদি ১২নং ধারামতে বাড়ী ভাড়া কমে যায় তাহলে বাড়ীওয়ালার বেআইনীভাবে সেলামি নিলেও ভাড়াটিয়া সে টাকা ফেরত পাবে না। এখানে দেখা যাচ্ছে যে, বাড়ীওয়ালার স্বার্থ রক্ষার জন্যই মন্ত্রীমহাশয় উদ্ভাবিত। এর পর পড়ে দেখুন—১১।১২নং ধারায় কি বলেছে। বলাছে—

“The fair rent may be revised only if there has been an increase or decrease in the market value of the premises.”

অর্থাৎ বাড়ীর বাজারদর কম হবার জন্য বাড়ী ভাড়া কমতে পারে। বাড়ীর অবস্থা খারাপ হলে বাড়ীর বাজারদর কমতে পারে। ভাড়া কমবে কিনা তা বিচারে ঠিক হবে এবং যে মাসে বিচার ঠিক হবে বাড়ী ভাড়া কমবে সেই মাস থেকে ভাড়া কমবে। ভাড়াটে আগে যে বাড়ীতে ভাড়া দিয়েছে সেই বাড়ীতে ভাড়া সে ফেরত পাবে না। এ ছাড়া বেআইনীভাবে বাড়ীওয়ালার যে সেলামি আদায় করেছে, সে টাকাও ভাড়াটিয়া ফেরত পাবে না। এ থেকেই পরিষ্কার বুঝা যাচ্ছে—বাড়ীওয়ালার স্বার্থ রক্ষার জন্যই মন্ত্রীমহাশয় উদ্ভাবিত। অত্যাধিক ভাড়া বা সেলামি নিলে বাড়ীওয়ালাকে সাজা দেওয়ার জন্য শাস্তিমূলক ব্যবস্থা যেখানে থাকা উচিত সেখানে তাত করলেনই না : উপরন্তু সেলামি হিসাবে বাড়ীওয়ালার বেআইনীভাবে যে টাকা নিয়েছে সেটাও ভাড়াটে ফেরত পাবে না বলা হয়েছে। সেইজন্য এনং ধারা, ২নং উপধারা তুলে দেওয়া উচিত। সেলামি নেওয়া সব ক্ষেত্রেই বেআইনী। এই বিলেও তা বলা হয়েছে। সুতরাং সব ক্ষেত্রেই সেটা ভাড়াটিয়াকে ফেরত দেওয়া উচিত। এই ন্যায়সঙ্গত দাবী মন্ত্রীমহাশয়ের মেনে নেওয়া উচিত বলে মনে করি।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, this is a reproduction practically of section 7 where a period of six months has been prescribed for application for refund of any sum paid in excess of what is payable under the Act. You cannot provide for চক্কুলস্জা or ধরা পড়া in every legislation. The tenant knows that he has paid it, and therefore he is allowed six months' time to apply, and he should apply within the time. In payment there is no question of ধরাপড়া. He is the person who has paid, and therefore he is the person who has knowledge when he has paid, and he ought to apply within the period of six months.

Clause 7 provides two things—this is in answer to my friend Mr. Kuar—upon an application being made the Controller can order the landlord to refund any sum or value of the consideration to the tenant or order adjustment. That is to say, the Controller can do one or two things. He may order refund straightaway or order adjustment against the accruing rent. I am sure the Controller will consult the wishes of the tenant and come to a decision. Therefore it is unnecessary to accept the amendment which has been suggested by my friend.



Then, Sir, one of my friends has suggested that order should be made after proper enquiry. The Controller will act as a Judicial Officer, and he must make an enquiry. Before the Controller makes an enquiry for refund he will find out the fact whether any sum has been paid. Therefore the amendment proposed by my friend is redundant.

Another friend has suggested that we should omit clause 7(2). Sir, the provision contained in sub-clause (2) is necessary in order to avoid conflict with clause 12 which lays down the procedure for payment for recovery of excess sum in cases where rent is decreased by the Controller. The circumstances in which rent can be increased or decreased are set out in clause 9, and the procedure has been laid down as to how the decrease or increase would be adjusted after an order is made by the Controller. I oppose the amendment proposed by my friend.

**Sj. Subodh Banerjee:**

এই কথাটা পরিষ্কার করুন। ১২নং ক্লজ হচ্ছে ইনক্রিজ অফ রেন্ট, আর ৭নং ক্লজ হচ্ছে, সেলামি ইত্যাদির কথা।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

সেলামি আছে, কমিসডারেশন আছে; সব কিছই আছে।

That is a comprehensive clause, namely, clause 7.

**Sj. Subodh Banerjee:**

তাহলে সেলামি নিলে ফেরত পাবে না?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

সেলামি ফেরত পাবে।

The motion of Sj. Ambica Chakrabarty that in clause 7(1), line 4, for the words "six months" the words "one year" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 7(1), line 4, for the words "six months" the words "three years" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Probodh Dutt that in clause 7(1), line 5, after the words "such payment" the words "and after proper inquiry" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 7(1), line 7, after the word "order" the words "if the tenant so desire" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that clause 7(2) be omitted was then put and a division taken with the following result:—

**AYES—44**

Baguli, Sj. Haripada  
Bandyopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Suren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Choudhury, Sj. Jnanendra Kumar

Choudhury, Sj. Subodh  
Chowdhury, Sj. Benoy Krishna  
Dai, Sj. Amulya Charan  
Das, Sj. Jyotindra Narayan  
Das, Sj. Raipada  
Dey, Sj. Tarapada  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan  
Ghosh, Sj. Ganesh

Ghosh, Dr. Jatish  
 Ghosh, S. Narendra Nath  
 Haider, S. Nalini Kanta  
 Joarder, S. Jyotish  
 Kar, S. Dhananjoy  
 Khan, S. Madan Mohan  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mitra, S. Nripendra Gopal  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S. Suhrid Kumar

Naskar, S. Gangadhar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Roy, S. Biren  
 Roy, S. Saroj  
 Saha, Dr. Surendra Nath  
 Sahu, S. Janardan  
 Sarkar, S. Dharani Dhur  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. J. Mani Kuntala  
 Tah, S. Dasarathi

## NOES—127

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandopadhyaya, S. Khagendra Nath  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Beri, S. Dayaram  
 Bhattacharjee, S. Shyamapada  
 Bhattacharyya S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Chakravarty, S. Bhabataran  
 Chatterjee, S. Bijoylal  
 Chatterji, S. Dhirendra Nath  
 Chattopadhyaya, S. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. Sarojranjan  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhuvan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Jhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Jigar, S. Kiran Chandra  
 Jutta Gupta, S. J. Mira  
 Kaziur Rahman, Janab S. M.  
 Jeyen, S. Brindaban  
 Jhose, S. Kshitish Chandra  
 Jhosh, S. Bejoy Kumar  
 Jhosh, S. Tarun Kanti  
 Jhosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Jiasuddin, Janab Md.  
 Joswamy, S. Bijoy Gopal  
 Jupta, S. Jogesh Chandra  
 Jupta, S. Nikunja Behari  
 Jaidar, S. Kuber Chand  
 Jaidar S. Jagadish Chandra  
 Jaidah, S. Bhuvan  
 Jaisda, S. Lakshan Chandra  
 Jaisda, S. Loo  
 Jazra, S. Amrita Lal  
 Jazra, S. Parbati  
 Jombram, S. Kamala Kanta  
 Jina, S. Prabir Chandra  
 Jina, S. Pashu Pati  
 Jinar, S. Sasadhar  
 Jhirti, S. Jitendra Nath  
 J. S. Panchanon  
 Jhammad Ishaque, Janab  
 Jhata, S. Mahendra Nath  
 Jiti, S. J. Abha  
 Jiti, S. Pulin Behari

Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mai, S. Basanta Kumar  
 Malah, S. Pashupatinath  
 Mallick, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Mazlruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowrintra Mohan  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kall  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Anthoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemochandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rafuiddin Ahmed, The Hon'ble Dr.  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Bisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas

Shaw, S<sub>j</sub>. Kripa Sindhu  
 Shaw, S<sub>j</sub>. Mahitosh  
 Sikder, S<sub>j</sub>. Rabindra Nath  
 Singha Sarker, S<sub>j</sub>. Jatindra Nath  
 Sinha, S<sub>j</sub>. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S<sub>j</sub>. Bimalananda

Tripathi, S<sub>j</sub>. Hrishikesh  
 Trivedi, S<sub>j</sub>. Goalbadan  
 Wangdi, S<sub>j</sub>. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 44 and the Noes 127, the motion was lost.

The question that clause 7 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

### Clause 8

**S<sub>j</sub>. Bankim Mukherji:** Sir, I would suggest that if the mover of the Bill agrees this clause may be held over as there are 73 amendments and if we can get time we can say what amendments we won't press and what we would. After all we will not be able to finish this clause today.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Let us see how far we can go today.

**Mr. Speaker:** Yes, let us proceed with the clause.

All the amendments are moved.

**S<sub>j</sub>. Subodh Banerjee:** I move that for clause 8(1)(a), the following be substituted, namely:—

“(a) where the rent of such premises has been fixed under the Bengal House Rent Control Order, 1942, or the Calcutta House Rent Control Order, 1943, or the Calcutta Rent Ordinance, 1946,

(i) in the case of premises used mainly for residential purposes or as a hospital, an orphanage, a public library or an educational or charitable institution, the rent so fixed;

(ii) in the case of premises used for purposes other than those mentioned in sub-clause (i) above;

where the rent so fixed is more than Rs 200 per month, the rent so fixed together with 15 per cent. of such rent and where the rent so fixed is not more than Rs. 200 per month, the rent so fixed together with 5 per cent. of such rent;”.

**S<sub>j</sub>. Gangapada Kuar:** I move that in clause 8(1)(a), line 5, after the words “rent so fixed” a semicolon be inserted and the words “together with” be omitted.

**S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(a), line 5, the words “together with” be omitted.

**S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon Chose:** I move that in clause 8(1)(a), lines 5 to 19, the words beginning with “together with” and ending with “sub-clause (i) above” be omitted.

**S<sub>j</sub>. Tarapada Bandopadhyay:** I move that clause 8(1)(a) be omitted.

**S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(a)(i), line 2, for the figure “10” the figure “2” be substituted.

**S<sub>j</sub>. Madan Mohan Khan:** I move that in clause 8(1)(a)(i), line 2, for the figure “10” the figure “3” be substituted.

**S<sub>j</sub>. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:** I move that in clause 8(1)(a)(i), line 2, for the figure “10” the figure “7½” be substituted.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(a)(i), lines 2 to 4, the words "and where the rent so fixed is not more than Rs. 100 per month, 5 per cent. of such rent" be omitted.

**Sj. Madan Mohan Khan:** I move that in clause 8(1)(a)(i), line 4, for the figure "5" the figure "2" be substituted.

**Sj. Biren Banerjee:** I move that in clause 8(1)(a)(i), line 4, for the figure "5" the figure "3" be substituted.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(a)(i), lines 6 and 7, the words beginning with "or as a hospital" and ending with "charitable institution" be omitted.

I also move that the following proviso be added to clause 8(1)(a)(i), namely:—

"Provided that there shall be no increase of rent in respect of premises which is used as a hospital or an orphanage or a public library or an educational or charitable institution,".

I also move that clause 8(1)(a)(ii) be omitted.

I also move that in clause 8(1)(a)(ii), line 2, for the figure "15" the figure "3" be substituted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I move that in clause 8(1)(a)(ii), line 2, for the figure "15" the figure "10" be substituted.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(a)(ii), lines 2 to 4, the words beginning with "and where" and ending with "such rent" be omitted.

**Sj. Madan Mohan Khan:** I move that in clause 8(1)(a)(ii), line 4, for the figure "10" the figure "2" be substituted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I move that in clause 8(1)(a)(ii), line 4, for the figure "10" the figure "7½" be substituted.

**Sj. Narendra Nath Chosh:** I move that the proviso to clause 8(1)(d) be omitted.

**Sj. Ambica Chakrabarty:** I move that in the proviso to clause 8(1)(d), line 1, after the words "agreed upon" the words "which shall in no case exceed as provided in clause 8(1)(d)" be inserted.

**Sj. Ganesh Chosh:** I move that in clause 8(1)(d), lines 2 to 4, for the words "the rent calculated on the basis of annual payment of an amount equal to 6½ per cent. per annum" the words "the rent in Calcutta and places other than Calcutta calculated on the basis of annual payment of an amount equal to 4 and 3 per centum per annum respectively" be substituted.

**Sj. Ambica Chakrabarty:** I move that in the proviso to clause 8(1)(d), line 3, for the words "eight years" the words "one year" be substituted.

**Sj. Jyotish Joarder:** I move that in the proviso to clause 8(1)(d), lines 3 and 4, for the words beginning with "for a period" and ending with "this Act" the words "for a period of one year from the date of commencement of this Act, or, until fair rent in the particular case is fixed" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in clause 8(1)(d), line 4, for the figure "6½" the figure "5" be substituted.

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 8(1)(d), line 4, for the figure "6½" the figure "2" be substituted.

**8j. Ganesh Chosh:** I move that in clause 8(1)(d), line 4, for the figure "6½" the figure "4" be substituted.

**8j. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(d), line 5, for the word "actual" the word "reasonable" be substituted.

I also move that in clause 8(1)(d), line 6, for the word "market" the word "reasonable" be substituted.

**8j. Gangapada Kuar:** I move that in clause 8, sub-clause (1)(d), line 7, a semicolon be inserted after the word "construction" and the words "together with one-half of the total amount of the municipal rates and taxes payable annually in respect of the premises" be omitted.

**8j. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(1)(d), line 7, after the word "construction" the words "taking into account the prevailing rate of rent of similar or nearly similar premises in the locality with similar advantages and amenities" be inserted.

**8j. Probodh Dutt:** I move that in clause 8(1)(d), line 8, the words "one-half of" be omitted.

**8j. Raipada Das:** I move that in clause 8(1)(d), lines 8 to 10, the words beginning with "together with one-half" and ending with "respect of the premises" be omitted.

**8j. Bibhuti Bhushon Chose:** I move that before the proviso to clause 8(1)(d), the following proviso be added, namely:—

"Provided that for fixing of rent for premises formed of parts of any building or hut the total rent for the entire building or hut calculated on the above basis shall be proportionately divided:".

I also move that in the proviso to clause 8(1)(d), line 5, after the words "fair rent" the words "payable by such tenant" be added.

**8j. Jyotish Joarder:** I move that the following further proviso be added to clause 8(1)(d), namely:—

"Provided further that no application be filed during the aforesaid period by or, on behalf of, the tenant to the Controller for fixing fair rent of the premises concerned;".

**8j. Biren Banerjee:** I move that in clause 8(1)(e), line 3, after the words "having regard" the words "to the rent payable on the 1st December, 1946, if the premises in question were in existence on the said date, and if the premises were not existing on the aforesaid date then" be inserted.

**8j. Gangapada Kuar:** I move that in clause 8(1)(e), last line, after the words "in respect of such premises" the words "on 1st December, 1941 and/or also to the rent fixed in respect of the neighbouring premises either under clause (a) or clause (b) or clause (c) hereof" be added.

**8j. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:** I move that in the proviso to clause 8(1)(e), line 2, for the figure "10" the figure "2" be substituted.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in the proviso to clause 8(1)(e), line 2, for the figure "10" the figure "3" be substituted.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in the proviso to clause 8(1)(e), line 2, for the figure "10" the figure "5" be substituted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that the following further proviso be added to clause 8(1)(e), namely:—

"Provided further that no such increase shall be allowed if the existing rent is higher by 10 per cent. than the rent payable in 1941."

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that after clause 8(1), the following new sub-clause be inserted, namely:—

"(1A) Notwithstanding anything to the contrary in any other law, the moveable properties of the tenant shall not be attached by the municipal authority due to the failure of payment of the owner's share of the municipal rates: Provided that occupier's share of municipal rate is paid by the tenant."

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(2), line 2, after the word "taxes" the words "or one-half of the total amount of the municipal rates and taxes" be inserted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in clause 8(2), line 5, after the word "premises" the words "and in case of failure of payment of such rates by the landlord, the moveables of the tenants shall not be liable to attachment by the municipality" be added.

**Sj. Gangapada Kuar:** I move that in clause 8, sub-clause (3) be omitted.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** I move that in clause 8(3), line 3, for the word "ten" the word "three" be substituted.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 8(3), line 3, for the word "ten" the word "five" be substituted.

**Sj. Mani Kuntala Sen:** I move that the following proviso be added to clause 8(3), namely:—

"Provided that supplying of furniture or fixation of fittings by a landlord for use of tenant shall not be a condition for grant, renewal or continuance of tenancy."

**Sj. Biren Banerjee:** I move that after clause 8(3), the following new sub-clause be added, namely:—

"(4) Under no circumstances rent for more than twelve months shall be realised by the landlord for any year."

[10-50—11 a.m.]

**Sj. Subodh Banerjee:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আট নম্বর ধারাটি বাড়ী ভাড়া বিলের একটা গুরুত্বপূর্ণ ধারা। এই ধারার কোন বাড়ীর কত ভাড়া ধার্য হবে তা ঠিক করা হয়েছে। এই বিলে সমস্ত বাড়ীকে

মোটামুটিভাবে চার ভাগে ভাগ করা হয়েছে। এক নম্বর ভাগে পড়েছে সেই সমস্ত বাড়ী যার ভাড়া ধার্য হয়েছে

Bengal House Rent Control Order, 1942, Calcutta House Control Order, 1943, Calcutta Rent Control Ordinance, 1946,

অনুযায়ী। দ্বিতীয় পর্যায়ে পড়েছে সেই সমস্ত বাড়ী যাদের বাড়ী ভাড়া ধার্য হয়েছে

West Bengal Premises Rent Control Temporary Provisions Act, 1950,

মতে। তৃতীয় ভাগে ফেলা হয়েছে সেইসব বাড়ী যোগদল তৈরি হবে, এই বিল আইন হিসাবে কার্যকরী হবার পর। চতুর্থ ভাগে পড়েছে সেইসমস্ত পুরানো বাড়ী যার ভাড়া কোন আইন অনুসারেই ধার্য করা হয় নি। মোটামুটিভাবে দেখা যাচ্ছে এই ভাড়া ধার্য করার ক্ষেত্রে সরকারের কোন নীতি নাই। প্রথম পর্যায়ের বাড়ীগুণির জন্য এক ধরনের ভাড়া ধার্য করা হয়েছে, দ্বিতীয় পর্যায়ের বাড়ীগুণির ভাড়া অন্য নীতিতে ধার্য করা হয়েছে। তৃতীয় পর্যায়ের বাড়ীগুণির ভাড়া তৃতীয় রকম কায়দায় ধার্য করা হয়েছে। চতুর্থ পর্যায়ের বাড়ীর ক্ষেত্রে চতুর্থ রকম নিয়ম। এটা কোন সন্দেহ নীতি নয়। কাজেই আমার কথা, একটা নীতি ধরে ভাড়া ধার্য করুন। যদি মনে করে থাকেন যে, বাড়ীর ভাড়ায়েশন অনুযায়ী ভাড়া ধার্য করা উচিত তাহলে সেই নীতি সব ক্ষেত্রেই চালু করুন। বিভিন্ন নীতি বিভিন্ন ক্ষেত্রে চালু করা উচিত নয়। অর্থাৎ যখন নতুন করে স্থায়ী আইন হতে যাচ্ছে তখন সমস্ত বাড়ীর ভাড়া যাতে নতুন করে ধার্য করা যায় সেইমত নীতিই গ্রহণ করা উচিত। উপরন্তু আর একটা জিনিস এক্ষেত্রে বিবেচনা করার দরকার আছে। আগেকার তুলনায় বর্তমানে জনসাধারণের আর্থিক অবস্থার উন্নতি হয়েছে, না, অবনতি হয়েছে—সেটাও বিচার করতে হবে। জীবনধারণ মানের ক্ষেত্রে। আয়ের ক্ষেত্রে অবনতিই হয়েছে। তাই আমি বলবো ভাড়া কমান দরকার এবং সেই দৃষ্টিভঙ্গী নিয়ে ভাড়া নির্ধারণ করার নীতি বেধে দেওয়া উচিত। অথচ বাড়ী ভাড়া নির্ধারণ ক্ষেত্রে কোন নীতি গ্রহণ করা হয় নি। প্রথম পর্যায়ের যেসমস্ত বাড়ী তার কথা বলেছি। সেই সম্বন্ধে এই বিলে বলা হয়েছে যে, যে সমস্ত বাড়ীর ভাড়া বেঙ্গল হাউস রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডার ১৯৪২ কিংবা ক্যালকাটা হাউস রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডার ১৯৪৩, কিংবা ক্যালকাটা রেন্ট অর্ডিন্যান্স, ১৯৪৬, অনুযায়ী ধার্য হয়েছে সেক্ষেত্রে বাড়ীর ভাড়া যদি ১০০ টাকার বেশী হয় তাহলে যে ভাড়া তখন ধার্য হয়েছিল তার উপর শতকরা ১০ টাকা বাড়তি ভাড়া দিতে হবে এবং যদি ১০০ টাকার কম ভাড়া হয় তাহলে বর্ধিত হবে শতকরা পাঁচ টাকা। এই বর্ধিত হার কোন কোন ক্ষেত্রে হবে? যদি সেই বাড়ী রেসিডেন্সিয়াল প্যাপার্স, অফিসেজ পাবলিক লাইব্রেরী ইত্যাদির কাজে ব্যবহৃত হয়। আমার বক্তব্য হচ্ছে এইসমস্ত বাড়ীগুণির ভাড়া যখন আদালত কর্তৃক ধার্য হয়েছে তখন তার উপর আবার কেন বাড়তি ভাড়া ধার্য করা হবে? আপনি জানেন, ১৯৪৬ সালে জমির দাম সবচেয়ে বেশী ছিল।

[11—11-10 a.m.]

সেই ১৯৪৬ সালে যে বাড়ী ভাড়া ধার্য হয়েছে তা সর্বোচ্চ ভাড়ায়েশন বিচার করেই কর হয়েছে। এখন বাড়ীর ভাড়ায়েশন তারচেয়ে অনেক কম; তবুও সেই ভাড়াকে আবার ১০ পারসেন্ট ভাগ বাড়াবার প্রচেষ্টা বাড়ীওয়ালাদের আরও বেশী করে টাকা দেবার অপচেষ্টা ছাড় আর কিছুই নয়। আমার বক্তব্য হচ্ছে বিশেষ করে বসবাসের জন্য ব্যবহৃত বাড়ী যোগদলে যেখানে নিম্নমধ্যবিত্তেরা বসবাস করে, সেখানে নতুন করে বাড়তি ভাড়া চাপাবার চেষ্টা অত্যন্ত অন্যায্য। অর্থনীতিতে বলে যে, মধ্যবিত্তেরা আয়ের ১২ পারসেন্ট ভাগের বেশী বাড়ী ভাড়া বরাদ্দ করতে পারে না। আগে তারা দিত শতকরা ১২ টাকা। আজকে দেড়শো টাকা মাইনের কোরাণীকে মাসিক বাড়ী ভাড়া দিতে হচ্ছে ৭০ টাকা, ৮০ টাকা। অর্থাৎ দেখা যাচ্ছে আয়ের ৫০ পারসেন্ট এই বাড়ী ভাড়া দেবার জন্য চলে যাচ্ছে। এর ফলে কি হচ্ছে? অন্যান্য বিষয়ে খরচ কমাতে হচ্ছে। কোন দিকে কমান হচ্ছে? খাওয়ার দিকে, পরার দিকে, চিকিৎসার দিকে খাওয়ার পেছনে মধ্যবিত্তেরা প্রয়োজনীয় খরচ করতে পারছে না, কাপড় পরতে পারছে না

এসবের তারা কোন রকমে ভাড়া দিয়ে আসছে। তার উপর আবার নতুন করে ভাড়া বাড়ানোর প্রচেষ্টার আমি তীব্র প্রতিবাদ করি। একমাত্র কংগ্রেস রাষ্ট্রই এটা করতে পারে, কোন জনকল্যাণমূলক রাষ্ট্র এটা করতে পারে না।

বড় লোকদের ভাড়া আরও বাড়ান আমার আপত্তি নেই। তারা যেসমস্ত বড় বড় বাড়ী ভাড়া নিয়েছে, যেখানে তাদের বড় বড় কারখানা আছে, অফিস রয়েছে, সেখানে ১৫ পারসেন্ট কেন ১০০ পারসেন্ট ভাগ বাড়ী ভাড়া বাড়িয়ে দিল। যারা হাজার টাকা ভাড়া দেন, সেখানে আরও বাড়িয়ে দিল। আমার কোন আপত্তি নাই। কিন্তু নিম্নমধ্যবিত্তরা যেখানে রয়েছে, যেসমস্ত বাড়ীর ভাড়া মাসিক ১০০ টাকা পর্যন্ত আছে, সেখানে নতুন করে ভাড়া বৃদ্ধির কথা তোলার প্রতিবাদ আমি করবই। ১৯৪৬ সালের সর্বোচ্চ দাম বিচার করে যেখনে ভাড়া আদালত কর্তৃক স্থির হয়েছে সেখানে আবার ভাড়া বৃদ্ধি মোটেই করা যেতে পারে না। তাই আমি বলবো—বসবাস ইত্যাদি জন্য ব্যবহৃত বাড়ীর ভাড়া মোটেই বাড়ান চলবে না। এই হচ্ছে আমার এক নম্বর প্রস্তাব।

দ্বিতীয় জিনিস হচ্ছে বসবাস, হাসপাতাল, এডুকেশনাল অর চ্যারিটেবল ইনষ্টিটিউশন, অফ্যান্স প্রভৃতির কাজ ছাড়া আর অন্যান্য কারণে যে সমস্ত বাড়ী ব্যবহার করা হয়, তাদের ক্ষেত্রে অপনোরা ভাড়া বাড়ান, তারজন্য তত আমি বলছি না। সেক্ষেত্রেও একটা সুস্থ দৃষ্টিভঙ্গী থাকা উচিত। যাদের কম আয় তাদের জন্য এই বৃদ্ধির হার কম করা দরকার। যারা দুশোর বেশী টাকা মাসিক ভাড়া দেয়, তাদের ১৫ পারসেন্ট বৃদ্ধি করুন এবং দুশো টাকার কম যাদের, তাদের ৫ পারসেন্ট করুন। আপনাবা করেছেন কি? আপনাবা করেছেন—একশো টাকার বেশী হলে ১৫ পারসেন্ট বৃদ্ধি; আর একশো টাকার কম হলে ১০ পারসেন্ট। এতে জিনিসটা কি দাঁড়াবে দেখুন। প্রথম কথা এইভাবে ধার্য করা ঠিক নয়। একটা লোক ভাড়া দেয় ৯৯ টাকা; আর একজন বাড়ী ভাড়া দেয় ১০১ টাকা। এখনে প্রথম ব্যক্তি ৯৯ টাকা ভাড়া দেয় বলে তার ১০ পারসেন্ট বৃদ্ধি হবে। আর দ্বিতীয় ব্যক্তি দু'টাকা বেশী ভাড়া দেয় বলে ১৫ পারসেন্ট বৃদ্ধি হয়ে গেল। প্রগ্রেসিভ টেক্সেশনএর নীতি এ নয়। তা করতে হলে ৯৯ টাকা বাদ দিয়ে বাকি টাকার উপর হেভিয়ার রেট ধার্য করতে হয়। একশো টাকা মাসিক বাড়ী ভাড়া অনেক নিম্নমধ্যবিত্তকে দিতে হচ্ছে। যাদের মাসিক আয়ের কোন সমীচীন নাই সেখানে ভাড়ার হার বাড়ান, আমি কিছু বলব না।

তারপরের সংশোধন প্রস্তাব হচ্ছে নতুন যেসমস্ত বাড়ী তৈরী হবে তার ভাড়া ধার্য করার ব্যাপারে। এই আইন চালু হবার পর যেসমস্ত নতুন বাড়ী তৈরী হবে তার ভাড়া ধার্য বাড়ী তৈরীর প্রকৃত খরচ ও জমির বাজার দাম মিলিয়ে যা হবে তার উপর শতকরা ৬৪ এবং মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্সএর অর্ধেক—এই দু'টা মিলিয়ে যে অংক দাঁড়াবে তাই হবে ভাড়া। কি হিসাবে এই জিনিসটা করলেন?

প্রথম কথা এ্যাকচুয়াল কস্ট অফ কন্সট্রাকশন কোন বাড়ীওয়ালাই জানাবে না; একটা ইনস্ট্রুটেড কস্ট দেখাবে এবং জমির দামও বাড়িয়ে দেখাবে। তার ফলে তার উপর শতকরা ৬৪ হিসাবে কয়লে একটা অত্যধিক চড়া ভাড়ার হার দাঁড়াবে। আমি হিসেব করে দেখেছি ভবানীপুরে অঞ্চলে তিন কামরাবদ্ধ একটা নতুন বাড়ী যদি তৈরী হয়, তাহলে তার ভাড়া প্রায় ২২০ টাকা মত হবে। এই যে তিন কামরাবদ্ধ একতলার একটা ফ্লট এটা ২২০ টাকা করে মাসিক ভাড়া কি করে মধ্যবিত্তেরা দিতে পারবে? তারপর আবার একটা ভিসিটাস সার্কেল রয়েছে। ভাড়া ধার্য হবে কিভাবে?

A certain percentage of the actual cost of construction and market price of the land plus half of municipal tax,

ভিসিটাস সার্কেলটা দেখুন। বাড়ীর ভ্যালুয়েশন কি করে কর্পোরেশন নির্ধারণ করে? একটা বাড়ীর ভাড়া যা সেই ভাড়াই সেই বাড়ীর ভ্যালুয়েশন বলে ধরা হয়। এখনে আবার করা হচ্ছে কি? সেই বাড়ী ভাড়ার মধ্যে মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স ঢুকিয়ে দিলেন। এইভাবে একটা জিনিস দুবার ট্যাক্স হচ্ছে।



[11-10—11-20 a.m.]

মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্সের বোঝা ভাড়ার ব্যাপারে আগে ছিল না। রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট, ১৯৫০, যদি দেখেন তাহলে দেখবেন যে, সে ক্ষেত্রে কেবলমাত্র শতকরা হিসাবটা আছে। প্রথমতঃ সেক্ষেত্রেই শতকরা ১২ আনা বাড়িয়েছেন, দ্বিতীয়তঃ তার সঙ্গে আবার চুকিয়ে দিয়েছেন মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্সের অর্ধেক। এই মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স ভাড়াটে দিতে যাবে কেন? মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স দেবে বাড়ীর মালিক। স্বাভাবিক দিয়ে ভাড়াটে মারা হচ্ছে। এষে কোন ধরনের যুক্তি তা আমি বুঝি না। আমি মনে করি ৬৪ শতাংশ অত্যন্ত চড়া হার। সরকার বলছেন টাকা লম্বী করলে এর কম লাভ হলে চলে না; এটা অত্যন্ত বাজে কথা। আমানতে উপর সুদের হার নানা জিনিসের উপর নির্ভর করে। সুদের হার কিসের উপর নির্ভর করে? স্টোবির্লিটির উপর নির্ভর করে। যে জিনিস যত বেশী দ্রুত সেখানে সুদের হারও তত কম। আপনি জানেন যে, যখন ব্যাঙ্কের ছাত্তার মতন সারা ভারতবর্ষে ব্যাঙ্ক গিজিয়ে উঠেছিল তখন ফিল্ড ডিপোজিটের সুদের হার ৫ শতাংশ থেকে ৬ শতাংশ পর্যন্তও আপনারা পেয়েছেন। অথচ তখন লয়েডস ব্যাঙ্ক, ইমপেরিয়াল ব্যাঙ্ক প্রভৃতির দুই পার্সেন্টের বেশী সুদ দেয় নি। কেননা এইসব ব্যাঙ্ক নির্ভরযোগ্য। এক্ষেত্রেও ঠিক তাই। বাড়ী নষ্ট হবার নয়। সুতরাং সেখানে ইনভেস্টমেন্টেও এই বিচার করা হবে। এবং আজকালকার দিনে ফিল্ড ডিপোজিটে কি পরিমাণে সুদ পেতে পারে তাও বুঝতে হবে। আমি মন্ত্রীমহাশয়কে জিজ্ঞাসা করব যে, তারা এখন কত সুদ দেন। তিন কাল বলেছিলেন ৫ পার্সেন্ট, কিন্তু কোন নামকরা ব্যাঙ্ক ৫ পার্সেন্ট সুদ দেয় বলে আমার জানা নেই। কোন নাম করা ব্যাঙ্কই তিন পার্সেন্ট বেশী সুদ দেয় না। তাই ৬৪ পার্সেন্ট কি করে ধরতে পারেন তা আমি বুঝতে পারছি না। আমি মনে করি তারা যে সর্বোচ্চ হার যদি বেধে দিতে হয় তাহলে সেটা ৪ টাকার বেশী কোন রকমে বেধে দেওয়া যেতে পারে না। সে দিক থেকে ঐ শতকরা ৬৪ পার্সেন্ট যা আছে তাকে নামিয়ে শতকরা ৪এ আনতে চাই। আর একটা কথা বলব যে মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্সের অর্ধেক যা ভাড়াটের উপর চাপিয়ে দেওয়া হয়েছে সেটাও বাদ দিতে চাই।

তা ছাড়া আর একটা সর্বনাশা ধারা এখানে দেওয়া আছে। সেটা হচ্ছে কি? নতুন বাড়ীর ক্ষেত্রে যদি মালিক এবং প্রথম ভাড়াটাদের মধ্যে ভাড়ার হার সম্বন্ধে কোন চুক্তি হয়ে থাকে তাহলে আট বছরের জন্য সেই চুক্তি বলবৎ থাকবে। মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানেন কি যে এই আইন করার ফল হবে—যখন কোন নতুন বাড়ী তৈরী হবে তখন বাড়ীওয়ালার তার এক আত্মীয়ের কাছ থেকে লিখিয়ে নেবে একটা চুক্তিনামা যাতে ২০০ টাকা যে বাড়ীর ভাড়া হওয়া উচিত তা ৩০০-৩৫০ টাকা লেখা থাকবে। এই মিথ্যা চুক্তি আট বছরের জন্য বলবৎ থাকবে। অর্থাৎ অত্যন্ত অন্যায়াভাবে তারা এই চড়া হার ফেয়ার রেন্ট হিসাবে আদায় করতে পারবে প্রকৃত ভাড়াটের কাজ থেকে। আমি জানি বালিগঞ্জ অঞ্চলে কোন একটা জায়গায় তিন কামরাযুক্ত বাড়ীর ভাড়া ২৫০ টাকা। কেন না সেটা চুক্তিবদ্ধ করে নিয়েছে। ঠিক তেমনি করে অন্যান্য জায়গায় ঐরকম করা হবে যেহেতু ভাড়াটে একটা অসুবিধাজনক অবস্থার মধ্যে আছে। কিন্তু এঁকি কথা। এ কেন যুক্তি তা আমি বুঝতে পারছি না। ভাড়াটে এবং বাড়ীওয়ালার মধ্যে সরকার নিরপেক্ষতার ভান করছেন। নিরপেক্ষ তাঁরা নন, কোন সরকারই নিরপেক্ষ নয়। সরকার কোন না কোন শ্রেণীর স্বার্থ রক্ষা করেই চলে। নিরপেক্ষতার নাম করে এই সরকার ধনিক শ্রেণীর স্বার্থ বজায় রাখছেন। কলিকাতায় যেসমস্ত বড় বড় পুঁজিপতি রয়েছে যাদের এক একজনের ৩০-৪০ খানা বাড়ী রয়েছে তাদের স্বার্থকে রক্ষা করবার অপচেষ্টাই রয়েছে এই বিলের মধ্যে এই কথা পরিষ্কার বোঝা যায়। মধ্যবিত্তদের ঐ রকম বাড়ী তৈরী করে ভাড়া দেবার ক্ষমতা নেই। নিম্নমধ্যবিত্তের অবস্থাও তাই। অতএব বড় বাড়ী তৈরী করে তারা ভাড়া দিতে পারে যাদের প্রচুর টাকা আছে। সেইক্ষেত্রে তাদের স্বার্থকে রক্ষা করার জন্য এঁগিয়ে আসা কোন রকমেই যুক্তিবদ্ধ নয় এই কথাই আমি মনে করি। প্রথম ভাড়াটের সঙ্গে যে ভাড়া ঠিক হবে সেটা আট বছরের জন্য বাধা থাকবে তার কোন যুক্তি নেই। এই দীর্ঘ আট বছরের মধ্যে অনেক পরিবর্তন হয়ে যেতে পারে। সেজন্য আপনি কি করে আট বছরের জন্য বেধে রাখতে পারেন? তাই আমি বলছি যে এঁ ধারাটি ওখান থেকে তুলে দেওয়ার দরকার আছে।

তারপর আর একটা জিনিসের দিকে তাকিয়ে দেখুন। আট নম্বর ধারার এক নম্বর উপ-ধারায় “ই” ক্রজে বলা হয়েছে যে, যেসমস্ত বাড়ী যেখানে ক্রজ এ, বি, সি, ডি, খাটে না সেখানে কন্ট্রোলার ঐ বাড়ীর আশপাশের বাড়ীর ভাড়া বিবেচনা করে তার ভাড়া ধার্ষ্য করবেন এবং বর্তমানে যে ভাড়া আছে তার ১০ পারসেন্ট পর্যন্ত বৃদ্ধি করতে পারবেন—আমি যে মেসে গ্রাফিক সেখানকার অবস্থা কি সেটা আমি উদাহরণ দিয়ে দিচ্ছি। ১৯৪১ সালে সেই মেসের ভাড়া ছিল ৫৫ টাকা, তারপর ১৯৪৬ সালে ১০০ টাকা দিতে হল। কিন্তু এটা কোন কোর্ট থেকে ঠিক হয় নি, কোর্ট কাছারিতে যাবার হাঙ্গামা না পুইয়ে জমিদারের সঙ্গে আপোষেই ভাড়া বৃদ্ধি হল। অতএব সেটা ঐ ক্রজ (ই)তে পড়ছে ; এ, বি, সি ও ডি কোন ধারাতেই পড়ে না। ১৯৪৬ সালের পর ১৯৪৮ সালে আবার বাড়ীর ভাড়া ১২০ টাকা হল, আর আজকে সেই বাড়ীর ভাড়া ১৬০ টাকা। এসব আপোষে হয়েছে। হয়ত এর পর আবার তিনি ভাড়া বাড়ানোর জন্য দরখাস্ত করবেন এবং সরকারও ১০ পারসেন্ট বৃদ্ধি করবেন। এটা যে কোন ধরনের বিচার তা আমি বুঝতে পারি না। যেহেতু ১৯৪৩ সালকে আমরা বেস ধরাছি। সেইহেতু ১৯৪৩ সালের পর যদি ভাড়া বৃদ্ধি হয়ে থাকে এবং সে বৃদ্ধি যদি ১৯৪৩ সালের ভাড়ার চেয়ে শতকরা ১০ টাকা বেশী হয় তাহলে সে ক্ষেত্রে ভাড়া বৃদ্ধি চলবে না—এই কথা পরিষ্কার করে বলে দেওয়া দরকার। তা না হলে একের পর এক ভাড়া বৃদ্ধি করেই চলবে। ভাড়াটে কোর্টে যায় নি বলে তার অপরাধ! শান্তিপ্রিয় ভাড়াটে চাকরী বজায় রাখবে, না, কোর্ট কাচারির বায়নাঝা সইবে। কোর্টে যায় নি বলে বাড়ীওয়ালাকে আবার ভাড়া বৃদ্ধি করার সুযোগ কেন দিচ্ছেন? আপনাদের আইনে কি আছে।

Bengal House Rent Control Order, 1942; Calcutta House Rent Control Order, 1943; Calcutta Rent Ordinance, 1946,

প্রভৃতি আইনে যাদের বাড়ী ভাড়া ধার্ষ্য হয়েছে তাদের ক্ষেত্রে শতকরা ১০ টাকা বৃদ্ধি করবার জন্য এক নম্বর উপধারায় বলেছেন। মামলা না করে, কোর্টে না গিয়েও বহু ভাড়াটাকে, আমি জানি, ১০ পারসেন্ট বেশী দিচ্ছে। (ই) ক্রজ অনুসারে তাদের উপর আবার ১০ পারসেন্ট বৃদ্ধি চাপিয়ে দেওয়া হবে। সোজা কথা পরিষ্কার করে বলে দেওয়া দরকার, কেন জায়গায় আমরা বেস ধরব। ১৯৪৩ সাল থেকে আমাদের সব কিছুর দাম বেড়েছে সেই ১৯৪৩ সাল থেকে যদি আমরা বেস ধরি তাহলে ১৯৪৩ সালের ভাড়ার তুলনায় বর্তমানের ভাড়া যদি শতকরা ১০ টাকা বেশী হয় তাহলে সেই বাড়ীর ভাড়া নতুন করে বাড়ান যাবে না। ক্যাটিগরিকেল এই কথা বলে দেওয়ার দরকার আছে। সেজন্য সেই মর্মে আমার সংশোধনীও এখানে আছে। আমার বক্তব্য আট নম্বর ধারার কোন সূচ্য নীতি মেনে চলা হয় নি। এখানে যে নীতি মেনে চলা হয়েছে তা সাধারণ মানুষের স্বার্থের পক্ষে নয়, মালিকদের কয়েকজন লোক যাদের অনেক বাড়ী আছে তাদের স্বার্থ রক্ষার অনুকূলে নীতি গৃহীত হয়েছে। কাল মন্ত্রীমহাশয় বলেছিলেন যে, মধ্যমবিত্ত দূর করাই হচ্ছে সরকারী নীতি। আমি বলব বাড়ীর ক্ষেত্রেও মধ্যমবিত্ত বিলোপ করুন। সমস্ত জমি যাতে কিছু সংখ্যা লোকের হাতে কেন্দ্রীভূত হতে না পারে তারজন্য একজন রায়তও এক একজন মধ্যমবিত্তের কত জমি রাখতে পারে তার সীমা বাধার দাবী উঠেছে। এই দাবী আইনতঃ এখন স্বীকৃত হয়েছে। যদিও বাস্তব ক্ষেত্রে বোনাম করে জমিদার জোতদাররা নিজেদের হাতে বহু জমি রেখে দিয়েছে। জমির ক্ষেত্রে যদি এই নীতি স্বীকৃত হয় তাহলে বাড়ীর ক্ষেত্রে সেই নীতি কেন স্বীকৃত হবে না? জমি রিয়েল প্রপার্টি বাড়ীও তাই।

[11-20—11-30 a.m.]

এক একজন লোকের হাতে ৪০-৫০ খানা বাড়ী আছে। তারা সাধারণ লোককে শোষণ করে চলেছে। এটা বন্ধ করবার কি ব্যবস্থা করছেন? এইসব বড় বাড়ীওয়ালাদের গারে সরকার হাত দেবেন না; তারা চান না, শহরের জমিদারদের গারে, ধনী মালিকদের গারে হাত পড়ক। জানি, মন্ত্রীমহাশয় হয়তঃ বলেন—বাড়ী ন্যাশনলাইজ করা যায় না। কেন ন্যাশনলাইজ করতে পারবেন না? আমরা বলছি না নিম্নমধ্যবিত্ত শ্রেণীর লোকের বাড়ী কেড়ে নিম। যাদের ৩০-৪০ খানি বাড়ী আছে—সেইসব ধনী মালিকদের বাড়ী কেন ন্যাশনলাইজ করতে পারবেন না?

কেউ কেউ যুক্তি দেন, জমি স্থির তাকে বাড়ান যায় না; বাড়ী তো নয় তারসংখ্যা ইচ্ছামত বাড়ান যায় তাই তাকে রাস্তায়ত্ত্ব করা চলে না। এ যুক্তি অচল। শিল্প স্থির নয়, তার সংখ্যা ইচ্ছামত বাড়ান চলে তবুও তো শিল্প রাস্তায়িকরণ করা হয়। তবে বাড়ী রাস্তায়িকরণ করা যাবে না কেন? এ সম্পর্কে একটি নাম করা ইংরাজী সংবাদপত্রের সম্পাদক লিখেছিলেন—বাড়ী রাস্তায়িক্ত করার প্রস্তাব ছেলেমী যুক্তি। এই ভদ্রলোক ছোট একটি ফ্ল্যাটের জন্য ৪০০ টাকা বাড়ী ভাড়া আদায় করেন কিনা তাই রাস্তায়িকরণে আপত্তি। সেই দেশের লোকের খাওয়া, পরা, বাসস্থান প্রভৃতি প্রাথমিক বিষয়গুলির যখন অভাব তখন যাদের বাড়তি বাড়ী আছে তাদের বাড়ী কেড়ে নেওয়া দরকার। অবশ্য তার সঙ্গে সঙ্গে অসংখ্য বাড়ী সরকারের গড়ে তোলা দরকার। নতুবা এ সমস্যার কিছুতেই সমাধান হবে না। প্রাইভেট এন্টারপ্রাইজ যখন মুনীফা শিকারে বাগ্ন হয়ে ওঠে তখন তাকে চেক দিতে হলে পাবলিক সেক্টরএর মারফত প্রতিযোগিতা করতে হবে। চীনে যখন দেখা গেল যে প্রাইভেট সেক্টর কাপড়ের দাম বাড়িয়ে দিল তখন সরকারের অর্থাৎ পাবলিক সেক্টরএর সেটা চেক করতে হল কম্পিটিশন ম্বারা। অসংখ্য ছোটস-খুদে কম দামে কাপড় বিক্রি করা হতে লাগল। তখন প্রাইভেট সেক্টরও দাম কমাতে বাধ্য হল। তাই বলব যাদের কাছে ৩০-৪০ খানা বাড়ী আছে তাদের বাড়তি বাড়ী নিয়ে নেওয়া দরকার। সঙ্গে সঙ্গে দ্রুতগতিতে সরকারের বাসস্থান ভেরী করতে হবে এবং অল্প ভাড়ায় তা দিতে হবে। তবে রেন্ট র্যাকটিং বন্ধ করতে পারবেন। নতুবা কিছুতেই কিছু করতে পারবেন না। বাড়ী-ওয়ালা আজ যে সুবিধাজনক অবস্থায় আছে তাতে গরীব, সাধারণ মানুষ ও মধ্যবিত্তশ্রেণী যাদের বাড়ী ভাড়া করে বাস করতে হয়—তাদের অভাব অভিযোগের পূর্ণ সুযোগ নিয়ে—সেই সব বাড়ীওয়ালারা ভাড়াটের গলা কাটবেই। আইন করে সেটা আপনারা ঠেকাতে পারবেন না। আর সে ইচ্ছাও আপনারদের নেই। বরং উলটোটাই আপনারা করছেন—ভাড়াটিয়ার স্বার্থ রক্ষার বদলে আপনারা ধনী মালিকদের স্বার্থই রক্ষা করতে চাচ্ছেন। ভাড়াটিয়ার স্বার্থ যদি রক্ষা করতে হয়, তাহলে এই ৮নং ধারায় যেভাবে আছে তা সম্পূর্ণ বদল কবে এটাকে নতুন করে রচনা করা দরকার। এই আমার বক্তব্য।

### 8j. Gangapada Kuar: Deputy Speaker,

মহোদয়, আমি আমার এ্যামেন্ডমেন্ট নং ৭১, ৭৪, ৭৫ ও ৮৩ এগুলি মত করছি না।

আমি আমার ৬২নং সংশোধনী প্রস্তাবে—এই যে ৮নং ধারায় ৮(১)(এ) রেন্ট সো ফিল্ডড বলা হয়েছে—তারপরে একটা সেমিকোলোন বসাতে বলছি এবং টুগ্যাদার উর্যদ এই কথাগুলি অমিত করতে বলছি।

Bengal House Rent Control Act, 1942; Calcutta House Rent Control Order, 1943; Calcutta Rent Control Ordinance, 1946,

এই সমস্ত এ্যাক্ট ও অর্ডিন্যান্স অনুযায়ী যেসমস্ত বাড়ীর রেন্ট সংশোধিত হয়েছে তাতে দেখা যাচ্ছে যে ১৯৪৩ থেকে ১৯৪৬ সাল পর্যন্ত—এই সময় মধ্যে এই সমস্ত বাড়ীর রেন্ট ফিল্ডড করা হয়েছে। এখন ১৯৪৬ সালে যেসমস্ত ভাড়াটিয়া সেইসব বাড়ীতে থাকে তাদের জীবনের মান কতখানি উন্নত হয়েছে, সে সম্পর্কে আমাদের যথেষ্ট সন্দেহ আছে। আমরা মনে করি সেই সময় মধ্যে দেশের জনসাধারণের জীবনের মান উন্নত হয় নি। সেই অবস্থায়, এক্সিসিটিং যে রেন্ট আছে, সেটা বাড়িয়ে দিলে তাদের উপর অবিচার করা হবে এবং তাছাড়া শূন্য বাড়ীওয়ালার সুবিধা করে দেওয়া হবে। এখানে সাধারণ ভাড়াটিয়ার কথা শূন্য বলব না। বহু জনহিতকর প্রতিষ্ঠানের পক্ষ থেকে এই সমস্ত কথা বলা উচিত।

Hospital, orphanage, public library, educational or charitable institution—এইসব ক্ষেত্রে ১৯৪৩ সালে যে বাড়ী ভাড়া ছিল তার চেয়ে বেশী বাড়ী ভাড়া বাড়ান কোন ক্ষেত্রেই সম্ভব হবে না। তারপর রুজ ৮(এ)(টু, আই)এ বলা হয়েছে—অন্যান্য ক্ষেত্রে যেখানে ১০০ টাকার বেশী বাড়ী ভাড়া আছে সেখানে ১৫ পারসেন্ট এবং ১০০ টাকার কম যেখানে আছে, সেখানে ১০ পারসেন্ট। এগুলি আমরা ঠিক বৃদ্ধিসঙ্গত বলে মনে করি না। এইসব বাড়ীর ভাড়া বাড়ান ঠিক হবে না।

তারপর ক্লজ ৮(১)(ডি)তে বলা হয়েছে নতুন করে এই যে এ্যাঙ্ক চালু করা হচ্ছে, সেখানে কিভাবে বাড়ী ভাড়া নির্ধারণ করা হবে তাই বলা হয়েছে। সেখানে বলা হয়েছে—কন্সট্রাকশন এ্যান্ড আদার কন্সট—সেখানে প্রতি বছর ৬½ পারসেন্ট শতকরা কন্সট্রাকশন এ্যান্ড আদার কন্সট ধরা হবে এবং সঙ্গে সঙ্গে বাজার দর, মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স এবং অন্যান্য ট্যাক্স যা আছে, সেগুলি বিবেচনা করা হবে নতুন করে রেন্ট ধার্য করার ব্যাপারে। এই জিনিসটা আমি মোটেই বুঝতে পারছি না। মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স এবং অন্যান্য যেসমস্ত ট্যাক্স আছে, সেইসমস্ত ভাড়টিয়াকে কোন যুক্তিতে দিতে বলা হবে। কারণ কন্সট অফ কন্সট্রাকশন যা ধরা হয়েছে—তাতে এ্যানুয়্যাল পেমেন্টের যে কথা বলা হয়েছে বা লোকাল মার্কেট রেন্ট অফ ল্যান্ড—এ সম্বন্ধে যে রেন্ট ধরা হয়েছে সেটা ১৫-২০ বৎসর মধ্যে বাড়ীওয়ালার উসুল করে নিতে পারবেন, তারপর এর থেকে অনেক লাভও খেতে পারবেন। যে চার্জ ধরা হয়েছে—৬½ পারসেন্ট তা অত্যন্ত বেশী। আবার বেশী ট্যাক্স বসিয়ে তাদের ঘাড় চাপিয়ে দেওয়া অন্যায় হবে। তাই এই যে—

on the basis of annual payment of an amount equal to 6½ per cent.

সেই জায়গায় ৫ পারসেন্ট করা উচিত বলে মনে করি।

তারপর (ডি)তে যে প্রোভাইসো রয়েছে—তাতে বলা হয়েছে—এর পূর্বে ল্যান্ডলর্ড এর সঙ্গে টেন্যান্টএব যদি কোন চুক্তি হয়ে থাকে সেটা মেনে চলতে হবে। এই যে চুক্তি সেখানে আমরা মনে করি—যেমন জমির ক্ষেত্রে, ভাগচাষী ও জমি মালিকের মধ্যে কোন সময় কনট্রাক্ট হয়—সেই চুক্তি কোয়ার্টার্নের ফলে হয়ে থাকে অনেক ক্ষেত্রে তা করতে বাধা করা হয়। অধিকাংশ চুক্তির ব্যাপারে এই বাধাবাহকতার প্রশ্ন জড়িত থাকে। তাই আমি মনে করি এখানে যে প্রোভাইসো দেওয়া হয়েছে এটা থাকা উচিত নয়।

[11-30—11-40 a.m.]

তারপর ক্লজ ৮(১)(ই) সেখানে বলা হয়েছে ফেয়ার রেন্ট ধার্য করার ক্ষেত্রে সেখানে এ, বি, সি, ডি, এন্সলাই করবে না, সেখানে আশেপাশের বাড়ী ভাড়া—

“such rent as would be reasonable having regard to the situation, locality and condition of the premises and the amenities provided therein and where there are similar or nearly similar premises in the locality, having regard also to the rent payable in respect of such premises”

বর্তমানে বাড়ীগুলির যে অবস্থা এবং সুবিধার কথা বলা হয়েছে, সেখানে আমি বলতে চাই যেখানে ভাড়া আছে সেই ধরনের বাড়ীর পাশাপাশি সেখানে বলছি—

“on 1st December, 1941, and/or also to the rent fixed in respect of the neighbouring premises either under clause (a) or clause (b) or clause (c) hereof” be added

এটা এ্যাড করার কথা বলতে চাই। তারপরে যে প্রোভাইসো রয়েছে—

“the Controller shall in no case allow an increase of more than 10 per cent. over the existing rent, if any, of such premises”

এখানে এই ১০ পারসেন্ট করে দেওয়াতে বাড়ীওয়ালাদেরই সুবিধা করে দেওয়া হয়েছে। এখানে ১০ পারসেন্টের জায়গায় ৫ পারসেন্ট করা দরকার।

আর ক্লজ ৮(৩) এটা ওমিট করার কথা বলছি। এখানে বলা হয়েছে—

“Where any furniture is supplied or any fittings are affixed by the landlord for the use of the tenant fair rent shall include an additional amount equivalent to ten per centum of the market value of such furniture or fittings payable for one year, the added amount being payable in equal monthly instalments according to the terms of the tenancy.”

টমাস অব টেনালিসর মধ্যে এ জিনিস থাকা বাঞ্ছনীয় বলে মনে করি না। এরপর বেসমস্ত কন্সিডারেশনের কথা বলা হয়েছে, এই সমস্ত ফিটিংস বা অন্যান্য আসবাবপত্র ইত্যাদি ব্যাপারে যা খরচ সেটাও আবার রেন্টের সঙ্গে জুড়ে দেওয়া এটা ভাড়াটিয়ার পক্ষে অত্যন্ত ক্ষতিকারক বলে আমি মনে করি। সেইজন্য সাবক্রজ (৩) অব ক্রজ ৮ এটা ওমিট করার কথা বলেছি।

### 8]. Jnanendra Kumar Chaudhury:

মিস্টার স্পীকার, স্যার, আমরা ৮ ধারায় আমূল পরিবর্তন চাই। ৮ ধারায় খাজনা বৃদ্ধি সম্পর্কে, ফ্যার রেন্ট সম্বন্ধে যে বৃদ্ধি করা হচ্ছে, সেটার আমরা পরিবর্তন দাবী করি। কিভাবে দাবী করি সেটাই আমি বলছি।

এখানে আমরা দেখতে পাচ্ছি যে ভাড়াটিয়াদের সংরক্ষণের কোন ব্যবস্থা করা হয় নি। আমি বলছি ১৯৪১ সালে সম্পত্তির মূল্য বেড়েছিল, সেই সময় খাজনা বেশী করে ধার্য হয়েছিল। ১৯৪১ সাল তারপরও ভাড়া ১০ পারসেন্ট বেড়েছে আমি যতদূর জানি। ১৯৪২, ১৯৪৩, ১৯৪৬ সালে যে ভাড়া বেড়েছিল তা সত্ত্বেও উনি তার উপর এখন একশো টাকার বেশী হলে ১০ পারসেন্ট এবং একশো টাকার কম হলে পাঁচ পারসেন্ট বৃদ্ধি করছেন। এতে যে ব্যবস্থা করা হয়েছে তাতে মালিকদেরই সুবিধে করে দেওয়া হয়েছে আর সংখ্যাগুরু সম্প্রদায় বা ভাড়াটিয়া সম্বন্ধে কোন লক্ষ্য করা হয় নি। আমি বলছি এটা করা উচিত নয়। ল্যান্ড রিফর্মস আপনারা করেছেন, তাতে আপনারা মালিক হয়ে গেছেন, এই ক্ষেত্রেও আপনারা মালিক হয়ে গেলে পারেন। মালিক হয়ে গিয়ে একটা ইউনিফর্ম রেন্ট আপনারা ঠিক করে দিতে পারেন এবং এগুলিকে আপনাদের প্রণালী করে নিতে পারেন। তাহলে লোকে অন্যায় জুলুমের হাত থেকে পরিত্রাণ পাবে। এইজন্য আমি ৮(১)(এ) এটাকে ওমিট করতে বলছি। এতে কি বলা হয়েছে—যেসব বাড়ীতে ভাড়াটিয়া আছে কিংবা যে বাড়ীতে হসপিটাল, অরফানাজ আছে, পাবলিক লাইব্রেরী বা এডুকেশনাল বা চ্যারিটেবল ইনস্টিটিউশন আছে সেগুলির ভাড়া বাড়বে। আমি সে সম্বন্ধে আমার সংশোধনী প্রস্তাব দিয়েছি যে এই ধারাগুলি একদম তুলে দেওয়া উচিত।

“Provided that there shall be no increase of rent in respect of premises which is used as a hospital or as an orphanage or as a public library, or as an educational or charitable institution.”

এগুলির ভাড়া বাড়বার কোন যুক্তি খুঁজে পাই না। এতে মালিককে অথবা একটা সুবিধা দেওয়া হচ্ছে। এগুলি পাবলিক চ্যারিটি। কাজেই এসব জিনিসের খাজনা বাড়ানো উচিত নয়। তারপরে যারা একশো টাকার কম ভাড়া দেয়, এইরকম যারা ভাড়াটিয়া তাদের ভাড়া মোটেই বাড়ানো উচিত নয়। এ সম্বন্ধে সুবোধবাবু বলে গেছেন। এর আগে আমরাও বলেছি যে তাদের আর থেকে ব্যয় সংরক্ষণ কখনও হয় না। ব্যয়ের দিক বেশী—আয় ক্রমশঃ কমে যাচ্ছে। সেদিক দিয়ে আমি বলবো যে একশো টাকার কম যারা ভাড়া দেন, তাঁদের ভাড়া একেবারে বাড়ানো উচিত নয়। ৮(১)(এ)(আই) এটা যদি উঠিয়ে দিতে রাজী না হন, তাহলে আমি বলবো এখানে ১০০ টাকার বেশী হলে যে ১০ পারসেন্ট করেছেন, আমি বলছি দুই পারসেন্ট করে বাড়ানো হোক, আর ১০০ টাকার কম হলে মোটেই বাড়ানো হবে না। আর যেটা রেসিডেন্সিয়াল পার্পাসে নয় সেখানে একশো টাকার বেশী হলে শতকরা তিন পারসেন্ট বাড়ানো উচিত এবং একশো টাকার কম হলে ভাড়া একদম বাড়ানো উচিত নয়। এটাই হচ্ছে আমার এ্যামেন্ডমেন্ট।

আমরা চাই ভাড়া একদম বাড়ানো হবে না। তা সত্ত্বেও যদি ইনসিস্ট করেন তাহলে একশো টাকার বেশী ভাড়া হলে দুই পারসেন্ট বাড়ানো হোক, এটা আমরা চাই। আর একশো টাকার কম হলে কিংবা হসপিটাল, স্কুল, পাবলিক ইনস্টিটিউশন এসবগুলির ভাড়া মোটেই বাড়ানো উচিত নয়।

তারপরে স্যার, নতুন বাড়ী হলে সেখানে ভাড়া কিভাবে ধার্য হবে সেটা এখানে বলেছেন ৮(১)(ডি)তে, সেটা আমি একেবারে ওমিট করতে বলছি এটাকে একেবারে বাদ দিয়ে দিন। আপনাদের স্টেটমেন্ট অব অবজেক্টস এ্যান্ড রিজন্সে দেখতে পাওয়া যাচ্ছে যে বাড়ী কম আছে বলে আপনারা ইনসেনিটিভ দিতে চান।

[At this stage the blue light was lit.]

আমার একটু সময় লাগবে স্যার। আমার ১৭টা এ্যামেন্ডমেন্ট আছে। আপনারা ইনসেনটিভ দিতে চেয়েছেন বলে এরকমভাবে ৬৪ পারসেন্ট দিতে চেয়েছেন সূদ। নতুন বাড়ী ভাড়ার যা কন্ট হবে সেই একচুয়াল কন্ট আর তার সঙ্গে বাড়ীর মূল্য এই দুটোকে একসঙ্গে করে তার উপর ৬৪ পারসেন্ট সূদ দিয়ে সেটাই হবে বাড়ী ভাড়া।

[11-40—11-50 a.m.]

আমি সংশোধনী প্রস্তাবে বলছি এ্যাকচুয়াল কন্টএর জায়গায় রিজনেবল কন্ট। তা ছাড়া তাদের হিসাবপত্রের অনেক গোলমাল পাওয়া যাবে। এ্যাকচুয়াল যা কন্ট ছিল তা অনেক ইনফ্লেটেড করা হবে। তার থেকে কনট্রোলার বা কোর্ট সেটা রিজনেবল মনে করবে, সেটাই ঠিক হবে। তা ছাড়া তারা বলবে ৫০ হাজার টাকা খরচ হয়েছে একটা বাড়ীতে, হয়ত এ্যাকচুয়ালি সেই বাড়ীতে ৩৫ হাজার টাকা খরচ হয়েছে। সেজন্য আমি বলছি যে রিজনেবল কন্টটা ধরা উচিত। তা ছাড়া আর একটা হচ্ছে সেটা হিসাবে করবেন

taking into account the prevailing rate of rent in similar or nearly similar premises in the locality with the similar advantages and amenities.

যে ভাড়া এটাতে ধার্য হবে, সেটা হিসাবে নিতে হবে। তা ছাড়া নতুন বাড়ী তৈরি করেছেন বলে ভাড়া অসম্ভব বাড়িয়ে দেবেন, সেটা হওয়া উচিত নয়। সেজন্য আমি বলছি সেই পাড়ার ঘেরকম ঘর আছে, ঘেরকম বাড়ী আছে, ঘেরকম ভাড়া আছে, তার সঙ্গে একটা সামঞ্জস্য রেখে ভাড়া ঠিক করতে হবে। ভাড়াটা বাড়ীওয়ালার হাতে কোনরকম আনরিজনেবল না চায়, এটা বিবেচনা করতে হবে। এজন্য আমি আমার সংশোধনী প্রস্তাবটা দিয়েছি।

তারপর (ই) প্রোভাইসোতে যে আছে—

“provided that in fixing such rent the Controller shall in no case allow an increase of more than 20 per cent. over the existing rent, if any, of such premises”

এখানে আমি বলছি যে নট মোর দ্যান ১০ পারসেন্টএর জায়গায়, নট মোর দ্যান ০ পারসেন্ট যেন না বাড়ে।

তারপরে—

“where the fair rent includes the tenant's share of the municipal rates and taxes, then, notwithstanding anything to the contrary, etc.,”

সেই জায়গায় আমার সংশোধনী প্রস্তাব হচ্ছে—

“where the fair rent includes the tenant's share of the municipal rates or half of the total amount of the municipal rates and taxes”

তারপরে ৮(০)তে আছে—

“Where any furniture is supplied or any fittings are affixed by the landlord for the use of the tenant, fair rent shall include an additional amount equivalent to 10 per cent. of the market value of such furniture or fittings payable for one year.”

এই জায়গায় আমি আগেই বলছি, এখনও বলছি, ফার্নিচারগুলির দাম অত্যন্ত অধিক ধরা হবে। সেই জায়গায় দশ পারসেন্টএর জায়গা তিন পারসেন্ট করার জন্য আমি আমার সংশোধনী প্রস্তাব দিয়েছি। এইসব দিক দিয়ে আমরা দেখতে পাচ্ছি খাজনা ধার্য হওয়ার যে প্রস্তাব হয়েছে, সেটা অত্যধিক হবে। এবং খাজনা বেড়ে যাবে। সেজন্য এটা পুনর্বিবেচনা করতে অনুরোধ করছি। যারা বাড়ীতে রেসিডেন্সিয়াল পার্সনস এ আছে, যাদের ভাড়া একশো টাকার চেয়ে কম কিম্বা

orphanage, public library, hospital, educational or charitable institutions, তাদের মোটেই ভাড়া বাড়ানো উচিত নয়। কারণ, বেঙ্গল হাউস রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডারএ তাদের ভাড়া একবার ধার্য হয়ে গিয়েছে। সুতরাং আবার কেন দশ পারসেন্ট বাড়বে, তার কারণ আমরা

বুদ্ধিতে পারি না। এই ভাড়া যাতে আর না বাড়়ে তার ব্যবস্থা করা উচিত। আর অপর সম্বন্ধে বেগুনো একবার ধার্য হয়ে গেছে, সেগুলোর ভাড়া আর বাড়ানো একদম উচিত নয়। আর নতুন বাড়ী সম্বন্ধে ৪ পার্সেন্ট ও রিজর্ভেবল কস্ট হিসাব করে তার যা মূল্য হয় সেই অনুযায়ী যেন বাড়ী ভাড়ার হার ধার্য করা হয়। এবং যেসব জায়গার বাড়ী হবে, তার আশেপাশের বাড়ী দেখে, তাদের সঙ্গে সামঞ্জস্য রেখে বাড়ী ভাড়া যেন ধার্য করা হয়। আমার এই সংশোধন প্রস্তাবগুলো যেন গ্রাহ্য করা হয়, এই অনুরোধ আমি করছি। তা নাহলে ভাড়াটেনের মধ্যে একটা বিশৃঙ্খলা উপস্থিত হবে। আর বিশেষতঃ আপনারা যখন সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন অফ সোসাইটি করতে যাচ্ছেন, তখন আপনার বেশী লোকের স্বার্থ দেখবেন, কম লোকের স্বার্থ দেখবেন না এবং স্বল্প ভাড়ায় যাতে লোকে বাড়ী পায় তার ব্যবস্থা করবেন।

**8J. Tarapada Bandopadhyay:** Mr. Speaker, Sir, I have got several amendments as regards this clause 8 and naturally I should require some time to do some justice to all of them. I must at once say that this section 8 is the most obnoxious section within the length and breadth of the West Bengal Premises Tenancy Bill. In this Bill the owners of houses would find a veritable paradise and it will prove a veritable hell to the poor tenants. A very long rope has been supplied to the owners of the houses by the provisions of section 8 to extort exorbitant rent from the poor tenants. This should not have been so. By clause 8 sub-clause 1(a) and (i) and (ii) it has been assumed that for all practical purposes the rents fixed under the provisions of rules and laws up to 1946 are too low in the context of the present circumstances.

[11-50—12 noon]

Therefore, it has been provided that in all such cases after the coming into operation of this Act all those rents are to be increased from 5 to 15 per cent. under various circumstances. I should say that this is very bad. There is no reason to come to the conclusion that the existing rents as fixed under the previous provisions of the years 1942, 1943 and 1946 are too low and that, therefore, these rents must necessarily have to be increased. They take it for granted without any rhyme or reason. There is no provision that there should be increment over the existing rents after taking into consideration certain relevant factors. Simply they have got to be increased. Sir, this is unjustifiable and there is no reason behind it. So I have proposed that these two sub-sections 8(1)(a)(i) and (ii) should be omitted. In my view the existing rent as fixed under the previous provisions should remain and should be held to be the correct rent, the most equitable and fair rent.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** That is exactly what has been done. Look at the schedule.

**8J. Tarapada Bandopadhyay:** Then, Sir, I have also objection to the rent being calculated at 6½ per cent. of the cost of the buildings as also of the price of the site on which the building will stand. This rate should be reduced to two per cent. Of course, our Minister will at once say that that would be too low a rate of rent and that would give no incentive to the capitalists to invest their money in the construction of houses. I do not think so. I think two per cent. of the value of the building as also of the price of the land on which the building stands should be the fair annual rate of rent for a particular building. On the money in the Savings Bank Account of the Post Office the rate of interest is not more than 2 per cent. Of course, the Minister has said, why should the capitalists invest their money in the construction of buildings if they are not given profit to the extent of 6½ per cent.? Because they can invest their money in Government

securities at nearly that rate of interest. Sir, there is difference between the investment of money in buildings and in other things. This is a very safe and secure investment—investment in the construction of buildings—this is a permanent thing—construction of building. A building would last two or three hundred years and the capital would, therefore, remain intact for two or three hundred years. He would get 2 per cent. throughout the two or three hundred years as profit. If they do not invest money in the construction of buildings, what would be the result? They would invest it in Government securities and Government papers. So in that case the Government would have in their possession spare money from the capitalists and would be in a better position to invest it in the construction of buildings to provide accommodation for the poor tenants. And the Government will have to do it, and the sooner they do it the better. In any view of the matter this rate should not be 6½ per cent. but it should be 2 per cent. As my other friends have said, whatever money the capitalists invest they will not be able to solve the gigantic housing problem of West Bengal and Government will have to step in; and the sooner they do it the better. Government can have money if they are going to take money at a higher rate of interest.

Then I want that the proviso to clause 8(1)(d) should be omitted. Here it is stated that "Provided that the rent agreed upon between the landlord and the tenant when such premises are first let out shall, for a period of eight years from the date of commencement of this Act, be deemed to be the fair rent." That is very bad. As I submitted to the House the other day, the big owner is in a dominating position in the matter of bargaining as regards fixation of rent. If this is the law, then for eight years the owner of the house would be in a position to make the poor tenants pay rent at an exorbitant rate. This proviso should go, and everywhere the Controller or, for the matter of that, Government through the Controller or Court should have sufficient check upon the fixation of rents.

So far as the proviso to sub-clause (e) of clause 8(1) is concerned, I have proposed that here 10 per cent should be reduced to 5 per cent. Here it is stated that "Provided that in fixing such rent the Controller shall in no case allow an increase of more than 10 per cent." This is a very big maximum. The maximum of 5 per cent. should be sufficient and proper and equitable for all practical purposes.

Similarly in sub-clause (3) in the matter of furniture, I have reduced the rate of 10 per cent. to 5 per cent. because, it seems to me, that would be fair and reasonable. "Where any furniture is supplied or any fittings are affixed by the landlord for the use of the tenant, fair rent shall include an additional amount equivalent to ten per cent. of the market value of such furniture or fittings payable for one year, the added amount being payable in equal monthly instalments or other periodical instalments according to the terms of the tenancy." According to my view of the matter, 10 per cent. would be too high a rate, because if you give the landlord 10 per cent., then in ten years' time he will get the entire price of the furniture supplied. If you accept 5 per cent. he would get the market value of the furniture in twenty years' time. That is a very fair and reasonable thing.

These are all my amendments.

#### Adjournment

The House was then adjourned at 12 noon till 3 p.m. on Monday, the 6th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.





**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Monday, the 5th February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
14 Hon'ble Ministers, 10 Deputy Ministers and 195 Members.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

[3—3-10 p.m.]

**Committee for consideration of the system of adult franchise in elections to  
local bodies**

\*16. **Dr. Narayan Chandra Ray:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Local Self-Government Department be pleased to state whether the Government have set up recently a Committee consisting of the members of the West Bengal State Legislature to consider the question of universal adult franchise for the Local Self-Government Institutions?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) who are the members of this Committee;

(ii) the date by which report is to be submitted by the Committee;

(iii) whether all the political parties and groups inside the State Legislature have been represented in this Committee; and

(iv) if not, the reasons therefor?

**Minister-in-charge for Local Self-Government Department (the Hon'ble Swar Das Jalan):** (a) Yes.

(b)(i) A statement is laid on the Table.

(ii) No date has been fixed for the purpose.

(iii) and (iv) No. This is not a Committee of the State Legislature, and further Government do not consider it necessary to include representatives of different parties and groups in the Committee.

*Statement referred to in reply to clause (b)(i) of starred question No. 16*

**AMES OF THE MEMBERS OF THE COMMITTEE SET UP FOR THE CONSIDERATION  
OF THE QUESTION OF INTRODUCTION OF THE SYSTEM OF ADULT FRANCHISE  
IN ELECTIONS TO LOCAL BODIES**

Shri I. D. Jalan, Minister in charge, Local Self-Government Department—*Chairman*.

Shrimati Renuka Ray, Minister in charge, Refugee Relief and Rehabilitation Department.

Shri S. K. Basu, Minister in charge, Land and Land Revenue Department.

Shri Purnendu Sekhar Basu, Alderman, Calcutta Corporation.

The President, West Bengal Municipal Association (*ex-officio*).

The President, West Bengal District Boards' Association (*ex-officio*).

Shri Biren Roy, M.L.A.

Shri Profulla Kumar Banerjee, M.L.A.

Shri Charu Chandra Sanyal, M.L.C.

Shri Tarak Das Banerjee, M.L.C.

Shri Kazim Ali Meerza, M.L.A.

Shri Koustav Kanti Karan, M.L.A. (since deceased).

Shri Priya Ranjan Sen, M.L.A.

Shri J. C. Gupta, M.L.A.

Shri George Mahbert, M.L.A.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** My question (a) was whether the Government have set up recently a committee consisting of the members of the West Bengal State Legislature; and the answer is "Yes". The answer to (v) is that it is not a Committee of the State Legislature. Are both correct?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** I think there is a slight mistake. It is not really a committee of the State Legislature.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** No date has been fixed for the purpose—answer (ii). What about the sitting of the Committee?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** The sitting will take place of this committee; we are collecting materials to enable the Committee to arrive at a decision.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** In view of the fact that no date has been fixed, do you think it will finish work before the election to the local bodies?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** Local bodies' elections take place on different days, but we shall conclude our deliberations, we hope, within the next three months.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** In the formation of the Committee, whether there was any method in selecting the members?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** The method is the judgment of the Government.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Was there any definite purpose in excluding every member of the Opposition?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** Shri Biren Roy is not a member of the Government Party, he is one of the members of the Committee.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Shri Charu Chandra Sanyal is on it.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** In your answer you say that "Government do not consider it necessary to include representatives of different parties and groups in the Committee". What are the reasons for not considering it necessary?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** That is a matter of opinion. We have included those persons who, we consider, can give good advice due to their experience of the local bodies, e.g., West Bengal Municipal Association, West Bengal District Boards' Association and others who have taken interest.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি এদের বাদ দেওয়াতে সম্ভব বিচার হয়েছে কিনা?

**Mr. Speaker:** That is a matter of opinion.

#### Activities of the Indian Institute of Public Opinion Limited

**\*17. S. Subodh Choudhury:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Local Self-Government Department be pleased to state if it is a fact—

(i) that a body known as the "Department of Public Opinion" is trying to collect political opinion of the public in general in the district of Burdwan; and

(ii) that the Department of Local Self-Government have sent circulars and directives to the Municipalities and Union Boards to help and co-operate with the members of the "Department of Public Opinion" in their work?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) where is the head office of the "Department of Public Opinion;"

(ii) how many branches it has got within West Bengal;

(iii) who are its organisers;

(iv) what are the sources of its funds; and

(v) what are its functions?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** (a)(i) Government are not aware of any such body known as "The Department of Public Opinion." There is a body known as the Indian Institute of Public Opinion Limited, which is a research organisation to foster public opinion research.

(ii) The Institute requested the Department of Local Self-Government to write to the Union Boards to allow their representatives to see the assessment lists for selecting persons for interview in connection with their research work. This Department accordingly issued a circular letter to some of the Union Boards in the districts of Bankura, Midnapore, Burdwan, Birbhum, 24-Parganas, Jalpaiguri and Murshidabad to allow the Institute's authorised representative to see the assessment lists. No such circular letter was issued to any Municipality.

(b) Information regarding the Institute of Public Opinion is given below:—

(i) 52, Queensway, New Delhi.

(ii) One.

(iii) 1. Sir Dhiren Mitra.

2. Sir Usha Nath Sen.

3. Shri Sudhindranath Datta.

4. Shri E. P. W. da Costa.

5. Rani Bhuban of Khetri.

(iv) Sale of its Quarterly Economic Report and Monthly Public Opinion Surveys.

(v)(1) To conduct monthly polls on political, social and economic questions in three States, viz., West Bengal, Travancore-Cochin and Delhi. These polls are published in the Institute's Monthly Public Opinion Surveys;

(2) to conduct high-powered economic research; and

(3) to publish its Quarterly Economic Report.

**8j. Subodh Chowdhury:** Who is the sponsor of the organisation?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** I have given you the name of the persons who are the organisers.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** In answer (a) you say "to foster public opinion research". In answer (ii) you have said that you have asked the Department of Local Self-Government. Is it usual for the Local Self-Government Department to give permissions to organisations to foster public opinion?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** This is a research organisation. It wants to collect certain information in order to carry on research work. We have to consider it just to give them some facilities.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Am I to understand that it is to foster public opinion in research?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** That is the objective of the organisation. They make research in order to foster public opinion.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** With reference to question (b)(iv), would you give me an idea of what can be the price of that Quarterly Economic Report?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** I have not got that in my file. If you want it I can have it.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** What is the source of the funds? The question was clear. If the sources of the funds are these two papers, could not I expect to know what is the price of the paper?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** That is the information that we received from this Institute with regard to the source of the fund. Of course, that is not a body controlled by Government, and, therefore, whatever information they have given to us we have supplied it.

[3-10—3-20 p.m.]

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** Does this Institute mould or educate public opinion?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** They carry on certain research and they publish the results of the research. Whatever the effect of the research may be, that is for you to judge.

**8j. Subodh Choudhury:**

গভর্নমেন্টের সাথে এই 'অর্গানাইজেশন'এর কোন যোগাযোগ আছে?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** Not that I am aware of.

**Sj. Subodh Choudhury:**

সরকার কি অবগত আছেন যে, এই 'অগ্যানিজেশন' পাবলিক ওপিনিয়ন ফন্টোর করতে গিয়ে কে কোন পলিটিক্যাল পার্টিতে বিলং করে তা জিজ্ঞাসা করেন এবং বিশ্লেষণ করেন?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** I have no information.

#### **Electoral roll for Chandernagore Municipal election**

**\*18. Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Local Self-Government Department be pleased to state if it is a fact—

(i) that the last date for inclusion of names in the voters' list and revision of the same for coming election of Chandernagore Corporation was first fixed and was subsequently extended by notification at local police-stations and through Government Propaganda Van; and

(ii) that people were refused such enlistment by local officials within the extended date?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) who were responsible for such inconvenience of the local people;

(ii) what actions Government have taken to remedy the inconvenience of the local voters; and

(iii) what actions, if any, Government have taken against the officials responsible for causing such inconvenience of the local voters?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** (a)(i) No.

(ii) and (b) Do not arise.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি জানেন যে তাঁর হাতে আমি একখানা কাগজ দিয়াছিলাম সেখানি কংগ্রেসের কাগজ এবং তাতে এই ছিল যে ডেট্ এক্সটেন্ড করা হয়েছে?

**Mr. Speaker:** You are giving information, you are not asking for information. What do you want? I have repeatedly said that confirmation is not the purpose of supplementary. You are clearly giving information. Put your question properly to get information.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I gave that paper to him to have information. He told me that he will enquire and look into the matter and let us know.

**Mr. Speaker:** That is the information in your possession. What further information do you want?

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

এ কথা কি মন্ত্রীমহাশয় জানেন, পুলিশ অফিসার এই খবরের জন্য প্রোপাগান্ডা ভ্যান নিয়ে গিয়েছিল?

**Mr. Speaker:** That is also asking for confirmation. You said he said so. The object of supplementary is not cross-examination or confirmation. What you have got, you have got. Get new facts.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

তার মানে আছে কি বে আগে—

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** That is not necessary.

**Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:**

কি স্টেপ নিয়েছিলেন আপনাকে ইনফরমেশন দেবার পরে?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** That is not in question at all. I may inform the member what had happened, because I do not want to take shelter under the lies. The position was that under the rules regarding election ten days' time was given for the purpose of giving objections. A propaganda van did go. At first it announced that the date would be the 26th. But then, one of the police officers thought under a mistaken belief that most probably the propaganda van was giving this announcement with regard to the last date of the graduates' constituency election, which was 30th September. Then that officer told him that he should say 30th of September. For a little time the van announced 30th of September. The Administrator corrected it when it was brought to his notice and he said he could not extend the time as the time was limited by notification and that time was 26th. That was the legal time. My friend Dr. Chatterjee brought it to my notice. I made an enquiry into the matter and I told him that so far as the police officer was concerned proceedings have been taken against him for having done this. So far as any other remedy is concerned it is impossible because the date had expired and without a modification of the order it could not be done; but any voter who is not included in the list has got the right to go to the District Magistrate and make an application. The District Magistrate has got the right to include any persons in the list. That is the position.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

তাহলে মস্তাইমহাশয় স্বীকার করছেন যে কনফিউসন হয়েছিল।

**Mr. Speaker:** Again that is not a supplementary.

#### **Withdrawal of house rent allowance from Howrah**

**\*19. Dr. Kanailal Bhattacharya:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Finance Department be pleased to state whether it is a fact that the house rent allowance of the West Bengal Government employees including the officers posted in the district of Howrah has been stopped?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) from which date it has been stopped;
- (ii) the reasons therefor;
- (iii) whether the house rent allowance of the I.C.S., I.A.S. and I.P.S. officers posted in that district has also been stopped; and
- (iv) if not, the reasons therefor?

**The Chief Minister and Minister-in-charge of the Finance Department (The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy):** (a) Yes, but persons serving in the locality on 31st March, 1955, and drawing house rent allowance on the date shall continue to draw the same until further orders or until they are transferred elsewhere.

(b)(i) From 1st April, 1955.

(ii) A survey of conditions in important towns of West Bengal revealed that the house rent prevailing in Howrah was lower than that of Calcutta and continuance of the house rent allowance in Howrah was not considered justifiable.

(iii) and (iv) No, the matter is under consideration.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Could the Hon'ble Minister tell me why there was a distinction made between the I.C.S., I.A.S. and I.P.S. officers and others?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I have said that so far as the I.C.S., I.A.S. and I.P.S. officers are concerned the matter is under consideration.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** In the other cases it was not under consideration. Why is this difference here?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** With regard to these other cases, they were governed by a notification which was issued by the Government in the Finance Department, in which certain scales were laid down for payment of house rent allowance to these officers. With regard to the I.C.S., I.A.S. and I.P.S. officers after 1st April, 1955, it has also been stopped. As a matter of fact no house rent allowance of any officer has been stopped so long as that officer is in that district. But with regard to the other officers we have said that if they are transferred elsewhere, that allowance will go. With regard to the I.C.S., I.A.S. and I.P.S. officers, we have not yet come to a decision.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** My point in my supplementary is this. Does the differentiation between the Provincial and Imperial Services still exist?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Because in the case of I.C.S., I.A.S. and I.P.S. officers I have got to consult the Government of India. With regard to the other officers we do not consult them.

#### **Collection of tolls on the bridges over the Atreyi, Punarbhaba and Tangon in West Dinajpur district**

**\*20. Dr. Atindra Nath Bose:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Development (Roads) Department be pleased to state whether tolls are collected from pedestrians, cyclists, motor vehicles and bus owners and from owners of other conveyances for crossing the bridges across the river Tangon near Bansihari, Punarbhaba near Gangarampur and Atreyi near Patiram in the district of West Dinajpur?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) what are the rates of toll charges for each of the said bridges;
- (ii) when did the collection of tolls commence and how much has been collected up till now;
- (iii) what were the costs incurred for construction of each of the bridges and what are the costs incurred every year for collection of tolls and for maintenance of the bridges;
- (iv) whether collection of tolls will be continued indefinitely or will be discontinued after a certain period; and
- (v) if so, what is the period?



**The Minister-in-charge of the Works and buildings Department (The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta):** (a) Yes.

(b)(i) A statement is laid on the Table.

(u) Date of commencement of collection of tolls on the bridge across the river—

Tangon—16th April, 1952: Punarbhaba—16th April, 1952: Atreyi—16th July, 1952.

Collection of tolls up to the end of June, 1955, on—

			Rs.
Tangon	...	...	1,42,668
Punarbhaba	..	...	1,43,231
Atreyi	...	...	1,14,274

(iii) A statement is laid on the Table.

(iv) and (v) Government do not contemplate discontinuance of the tolls at present.

*Statement referred to in reply to clause (b)(i) of starred question No. 20*

**RATES OF TOLL ON THE BRIDGES OVER THE RIVERS TANGON, PUNARBHABA AND ATREYI IN THE WEST DINAJPUR DISTRICT**

	Rs.	a.	p.
1. On every pedestrian	...	0	0
2. On every pedestrian with head load	...	0	1
3. On every cycle	...	0	1
4. On every horse cart	...	0	2
5. On every bullock cart unloaded	...	0	2
6. On every bullock cart loaded	...	0	4
7. On every lorry unloaded	...	0	12
8. On every lorry loaded	...	1	8
9. On every bus without passenger	...	0	12
10. On every bus with passenger	...	2	0
11. On every motor car	...	0	8
12. On every motor cycle with side car	...	0	6
13. On every motor cycle without side car	...	0	4

*Statement referred to in reply to clause (b)(iii) of starred question No. 20*

Cost of construction of the bridge over the river—

			Rs.
Tangon	...	...	3,33,543
Punarbhaba	...	...	4,75,351
Atreyi	...	...	5,59,360

Cost of collection of tolls and of maintenance of the bridges year by year—

Tangon—

			Rs.
1952-53	...	...	5,000
1953-54	...	...	5,661
1954-55	...	...	4,203
1955-56 (April-June, 1955)	...	...	1,088
Total	...	...	15,952

**Punarbhaba—**

				Rs.
1952-53	..	...	...	7,000
1953-54	...	...	...	7,548
1954-55	...	...	...	5,603
1955-56 (April-June, 1955)	...	...	...	1,451
Total				21,602

**Atreyi—**

				Rs.
1952-53	...	...	...	11,000
1953-54	...	...	...	11,322
1954-55	...	...	...	8,405
1955-56 (April-June, 1955)	..	...	...	2,176
Total				32,903

**8j. Biren Banerjee:**

এই লিস্টে দেখছি লোডেড ও আনলোডেড লরীর যে ডিফারেন্স আছে, এ ডিফারেন্সের অর্থ কি?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

ডিফারেন্সটা এই যে, লোডেড হ'লে ১১০ টাকা আর আনলোডেড হ'লে ৫০ আনা।

**Areas to be irrigated by Durgapur Barrage**

\*21. **8j. Biren Banerjee:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Development Department be pleased to state—

- names of the districts and areas of West Bengal which will be irrigated by the Durgapur Barrage of Damodar Valley Corporation;
- when irrigation water will be made available to these regions;
- how many acres of land will be irrigated in each area of each district;
- whether water rate for irrigation has been fixed; and
- if so, what is the rate per acre already fixed or proposed to be fixed for various types of crops?

**The Minister-in-charge of Irrigation and Waterways Department (The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji):** (a) A statement is laid on the Table.

(b) Irrigation water will be made available both to Kharif and Rabi crops in 1956-57. The volume of supply will gradually increase till the maximum is reached in 1964-65.

(c)—

	Right bank. (Acres.)	Left bank. (Acres.)
Burdwan	... 551,296	108,390
Bankura	...	76,621
Hooghly	... 245,747	18,688
Howrah	... 25,696	...
Total	822,739	203,699

Details of each area are not readily available.

(d) Yes, only retail rate.

(e) Retail rate for Kharif crops is Rs.7-12 and for Rabi crops is Rs.15 per acre for 1955-56.

*Statement referred to in reply to clause (a) of starred question No. 21*

NAMES OF THE POLICE-STATIONS UNDER COMMAND OF B. AND I. PROJECT

*District Burdwan*

1. P.S. Jamalpur	...	... (Part)
2. P.S. Kalna	...	... (Part)
3. P.S. Monteswar	...	... (Whole)
4. P.S. Memari	...	... (Whole)
5. P.S. Burdwan	...	... (Whole)
6. P.S. Bhatar	...	... (Whole)
7. P.S. Mangalkot	...	... (Whole)
8. P.S. Katwa	...	... (Part)
9. P.S. Khandaghose	..	... (Whole)
10. P.S. Rayna	...	... (Whole)
11. P.S. Kanksa	...	... (Part)
12. P.S. Ausgram	...	... (Part)
13. P.S. Galsi	..	... (Whole)

*District Hooghly*

1. P.S. Chanditola	...	... (Part)
2. P.S. Polba	...	... (Part)
3. P.S. Pandua	...	... (Whole)
4. P.S. Jangipara	...	... (Part)
5. P.S. Tarakeswar	...	... (Whole)
6. P.S. Dhaniakhali	...	... (Whole)
7. P.S. Haripal	...	... (Whole)
8. P.S. Arambagh	...	... (Part)
9. P.S. Singur	...	... (Part)
10. P.S. Balagarh	...	... (Part)

*District Howrah*

1. P.S. Amta	...	... (Part)
2. P.S. Domjur	...	... (Part)
3. P.S. Jagat Ballavpur	...	... (Part)

*District Bankura*

1. P.S. Barjora	...	... (Part)
2. P.S. Sonamukhi	...	... (Part)
3. P.S. Patrasayar	...	... (Part)
4. P.S. Indus	...	... (Part)

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে রোট, এই রোটটা কি অন্য ক্যানেল বা অন্য জল দেবার যে ব্যবস্থা আছে তার সঙ্গে কম্প্যারেটিভ?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

ময়ূরাক্ষীর খারিফের জন্য ৭৫০ আনার বেশি নয়, আর রবির জন্য ১৫ টাকার বেশি নয়, এবং সেটা কম্পালসারী হয়েছে।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে ১৯৫৫-৫৬এর এই রোটটা ধরেছেন, এই রোট কি ভ্যারি করবে?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

এ বছর ভ্যারি করতে পারে।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে ভ্যারি করে, কিসের উপর ভিত্তি করে এই ভ্যারি করে?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

ক্রপএর একস্ট্রা ইন্ডএর প্রাইসএর ৫০ পারসেন্ট পর্যন্ত গভর্নমেন্ট করতে পারেন। তবে ৫০ পারসেন্ট পর্যন্ত গভর্নমেন্ট যান নি, কিন্তু সেটা কত হবে গভর্নমেন্টই ঠিক করবেন।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে রোট বেঁধে দেওয়া হয়েছে, এ কি সর্বত্র আদায় হয়েছিল?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

গেল বারে জল দেওয়া হয় নি, কাজেই আদায় করাও হয় নি।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে রোট বাড়িয়ে দেওয়া হয়েছে এটা ১৯৫৫-৫৬এ সর্বত্র আদায় করা হয়েছে কি না?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

গতবারে ডি, ভি, সি, থেকে জল দেওয়া হয় নি সেইজন্য আদায় করা হয় নি।

#### Exclusion of the "Mara Damodar" and "Biskhali" from the Damodar Valley Project

\*22. **Dr. Kanailal Bhattacharya:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Development Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে, দামোদর নদের প্রধান দুই অংশ বাহা "মরা দামোদর" ও "বিসখালি" নামে অভিহিত সেই দুই অংশকে দামোদর উপত্যকা পরিকল্পনা হইতে সম্পূর্ণরূপে বাদ দেওয়া হইয়াছে; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর "হ্যাঁ" হয়, তাহা হইলে মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি যে, হুগলী জেলা ও হাওড়া জেলার একটি বিরাট উর্বর অংশ (প্রায় ১০০ বর্গমাইল) বাহা এই দুই নদীর দ্বারা সিস্থিত (irrigated) হইত, সেই অংশে জলসেচের জন্য সরকারের বা দামোদর উপত্যকা করপোরেশনের কোন পরিকল্পনা আছে কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

"মরা দামোদর" ও "বিসখালি" বলিতে দামোদরের কোন কোন বিশেষ অংশকে নির্দেশ করে এবং তাহাদের সঠিক অবস্থান সরকারের জানা না থাকায় এ প্রশ্নের উত্তর দেওয়া সম্ভব নয়।

[3-20—3-30 p.m.]

**8j. Biren Banerjee:**

মরা দামোদর ও বিসখালি এক্সপ্লেন করার কারণ নেই। আমার বক্তব্য হচ্ছে আমতায় যেসমস্ত উর্বর জমি আছে সেই সমস্ত অঞ্চলের সঙ্গে দামোদর ভ্যালির সংযোগ না হবার জন্য ফসল হচ্ছে না, এই সম্পর্কে মন্ত্রীমহাশয় অবগত আছেন কি না?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

ধানাটার নাম বললে খেঁজ নিয়ে বলতে পারি।

**8j. Biren Banerjee:**

আমতা ধানা।

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

এখন বললে কি হবে।

### UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

**Loans to Weaving, Tailoring and Lock industries in Howrah district**

**7. 8j. Tarapada Dey:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Cottage and Small-scale Industries Department be pleased to state—

(a) what is the total amount of loan granted by Government to each of the following categories of industry during post-independence period, viz.—

(i) Weaving,

(ii) Tailoring, and

(iii) Lock industry,  
in the district of Howrah;

(b) how much of the loan has been realised; and

(c) whether Government consider the desirability of writing off the loan remaining unrealised?

**The Minister-in-charge of the Cottage and Small-scale Industries Department (The Hon'ble Jadabendra Nath Panja):** (a) (i) Rs. 36,500; (ii) Rs. 75,000; (iii) Nil.

(b) (i) Weaving Rs. 9,211; (ii) Tailoring Rs. 9,076; (iii) Lock industry—Does not arise.

(c) No.

**8j. Tarapada Dey:**

এই উইভিং ও টেইলরিংএ যে টাকা দিয়েছেন তা কতজনকে দিয়েছেন?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

তা বলতে পারি না।

**8j. Tarapada Dey:**

গড়পড়তা মাথাপিছু কত করে দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

তার ফিগার আমার কাছে নেই।

**8j. Tarapada Dey:**

কত ঋণ চাওয়া হয়েছিল?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

ডিস্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট এই আর্টিজান লোন দিয়ে থাকেন। কত ঋণ চাওয়া হয়েছিল সে হিসাব তার নিকটেই থাকে, আমাদের গভর্নমেন্টের দস্তরে থাকে না। নোটিস দিলে ডিটেইন্ড ইনফর্মেশন ডিস্ট্রিক্ট কলেক্টরএর কাছ থেকে নিয়ে আপনাদের জানাতে পারি।

**8j. Tarapada Dey:**

এই ঋণ পরিশোধ কতদিনের করেছে?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

এটা রিয়লাইজড হয়েছে আপটু সেপ্টেম্বর ১৯৫৫।

**8j. Tarapada Dey:**

এটা কি সত্য যে সরকারের তরফ থেকে অনেক তাগাদা করা সত্ত্বেও তারা এই ঋণ পরিশোধ করতে পাবে না?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

এই রকম কোন ইনফর্মেশন আমার কাছে নেই।

**8j. Tarapada Dey:**

এই ঋণ দেবার ফলে এই সব দর্জীদের ও উইভারদের অবস্থার কোন পরিবর্তন হয়েছে কি না?

**Mr. Speaker:** That is a matter of opinion, that is not a question of fact.

**8j. Tarapada Dey:**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে যে, এই লোন নেবার পরেও তাদের অবস্থার কিছু পরিবর্তন হয়েছে কি না যার জন্য তাগাদা দেওয়া সত্ত্বেও তারা পরিশোধ করতে পারছে না?

**Mr. Speaker:**

উনি ত বলেছেন যে, ও ইনফর্মেশন ঠিক আছে নেই।

**8j. Tarapada Dey:**

এখানে (সি) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন 'নো', এই সমস্ত দর্জি ও তন্তুজীবী যদি একেবারে না দিতে পারে তাহলে তাদের মকুপ করা হবে কি না?

**Mr. Speaker:**

যদি দিয়ে প্রশ্ন হয় না।

That is a hypothetical question.

**8j. Tarapada Dey:**

দিতে না পারলে মকুপ করবেন কি না?

**Mr. Speaker:**

প্রশ্ন স্পেসিফিক্যালি করুন।

That question does not arise out of this. That is a hypothetical question.

**8j. Tarapada Dey:**

এ সম্বন্ধে দর্জিরা যে দরখাস্ত করেছে তার প্রতিকার করবেন কি না?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

এই সম্বন্ধে কলেট্টরই জিজ্ঞাস করবেন। তার কাছে দরখাস্ত করলে তিনি স্টেপ নেবেন। এবং গভর্নমেন্টের কাছে যে যে কেস তিনি মনে করেন যে লোন আনারিয়ালাইজেবল করা উচিত সেইগুলিকে তখন গভর্নমেন্ট স্যাংকসন দেন। এখন পর্যন্ত কলেট্টরএর কাছ থেকে এরকম কিছু পাওয়া যায় নি।

**8j. Tarapada Dey:**

ঋণ আদায় করার জন্য সার্টিফিকেট জারি করা হয়েছে কি না?

**Mr. Speaker:**

হয় নি, বলা হয়েছে।

**Sjkta. Mani Kuntala Sen:**

এই যেসমস্ত ঋণ দেওয়া হয়েছে এইগুলি ব্যক্তিগতভাবে দেওয়া হয়েছে, না কো-অপারেটিভ মারফৎ দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

এইগুলি ব্যক্তিগতভাবে দেওয়া হয়েছে। আর এই আর্টিজান লোন রিলিফ ডিপার্টমেন্ট থেকে দেওয়া হয়।

**Sjkta. Mani Kuntala Sen:**

এই সমস্ত লোন দেবার কমিশন কি কি থাকে, অর্থাৎ কতদিনে শোধ দিতে হবে অথবা নিজেদের ক্যাপিটাল থাকতে হবে কি না ইত্যাদি?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

কলেট্টর আর্টিজ্যান লোন দিয়ে থাকেন এবং তিনিই বিচার করে ঠিক করেন। আমরা কলেট্টরএর কাছে টাকা দিই।

**Sjkta. Mani Kuntala Sen:**

খবর দিতে পারেন কি, গত এক বৎসরে কি পরিমাণ টাকা দেওয়া হয়েছিল?

**Mr. Speaker:** Any question relating to budget is not supplementary.

**Sjkta. Mani Kuntala Sen:**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে গত এক বৎসরে এই সমস্ত হেডএ কত টাকা সাহায্য করা হয়েছিল?

**Mr. Speaker:** That appears from the budget.

**Sjkta. Mani Kuntala Sen:**

১৯৫৫ সালে কত খরচ হয়েছিল?

**Mr. Speaker:** That will appear from the budget. That is not a supplementary.

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

এই যে আর্টিজ্যান লোন দেওয়া হয় অর্থাৎ তারা ঠিকমত ব্যবহার করে কি না সেটা দেখবার ব্যবস্থা আছে কি না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** These loans are given by the Relief Department and not by the Cottage and Small-Scale Industries Department. [Noise and interruption.]

**Sjkt. Mani Kuntala Sen:**

আমার প্রশ্নের উত্তর যে ডিপার্টমেন্ট থেকেই দিন না কেন, তাতে আমার আপত্তি নেই। এই টাকাটা কোন ডিপার্টমেন্টের ছিল?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

রিলিফ ডিপার্টমেন্টের।

**Sj. Biren Banerjee:**

লক ইন্ডাস্ট্রিকে বাদ রাখা হয়েছে কেন?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

বাদ দেওয়া হয় নি। সেখানকার ডিস্ট্রিক্ট কলেজের থাকে উপযুক্ত মনে করেন তাঁকেই দেন। লক ইন্ডাস্ট্রির কেউ দরখাস্ত করেছিল কি না জানি না, সে ইনফর্মেশন আমার কাছে নেই। এখানে কলেজের হচ্ছেন ফাইনাল জাজ। আর আমি বলছি যে এই টাকা রিলিফ ডিপার্টমেন্ট থেকে দেওয়া হয়।

**Sj. Biren Banerjee:**

তাহলে আমি কি ব্যবস্থা লক ইন্ডাস্ট্রিও রিলিফ পেতে পারে?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

হ্যাঁ, পেতে পারে।

**Sj. Madan Mohon Khan:**

আপনি যে বলেছেন এত টাকা লোন দেওয়া হয়েছে, পার হেড কত দেওয়া হয়েছে?

**Mr. Speaker:**

এ প্রশ্ন হয়ে গিয়েছে।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

এই লোনের মধ্যে কোন কোন ক্লাসের আর্টিজ্যানরা পড়ে?

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

আগে টেইলার্স ইনক্লুডেড ছিল না, এখন টেইলার্স ইনক্লুডেড হয়েছে।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

উনি বেশ উত্তর দিচ্ছেন, তবে প্রফুল্ল বাবু মাঝে মাঝে গোলমাল করে দিচ্ছেন।

**Sjkt. Mani Kuntala Sen:**

উনি যদি না জানেন তবে ঠেকে দাঁড় করান কেন?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** If that question is addressed to me, I will certainly give all information. I cannot give the answer off hand.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** On a point of information.

**Mr. Speaker:** No point of information during question time.

**The Hon'ble Jadabendra Nath Panja:**

পূর্বে আর্টিজ্যান ক্লাসের মধ্যে টেইলার্স ছিল না। তারপর টেইলার্স ইনক্লুডেড হয়েছে র‍্যাট দি ইন্সট্যান্স অব লোকাল অফিসার। আগে উইভার্স, ব্র্যাকস্মিথস ও অন্যান্য ক্লাসের লোক ছিল তারপর ইন ১৯৪৪ টেইলার্স ইনক্লুডেড করা হয়েছে।



**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** On a point of information. Excepting the Chief Minister, can two Ministers answer in collaboration?

**Mr. Speaker:** Of course.

[3-30—3-40 p.m.]

**Sj. Madan Mohan Khan:**

যাদের টাকা দেওয়া হয়েছে তাদের মোট সংখ্যা কত?

**Mr. Speaker:**

আগে অনেক ত হয়ে গেছে।

Enough information has been given on this.

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

কম পঞ্জির যারা স্বর্ণকার, যারা গয়না করে, তারা এই আইনে পড়বে কি না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** They are also eligible—Sarnakar, Karmakar, Dhopakar—all are eligible.

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

মন্ত্রী মহাশয়ের উত্তরে পেলাম ধোপাকার—ধোপাকারটা কি উনি বলবেন কি?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

ধোপা—ওয়াসারমান।

**Sj. Monoranjan Hazra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি এই লোন যারা নিয়েছে, তা তারা দিতে না পারলে সার্টিফিকেট জারি হবে কি না?

**Mr. Speaker:** That question has been answered. You were not here when that question was put.

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** The District Officers examine each case.

**Sj. Mrigendra Bhattacharjya:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানাবেন কি পশ্চিম বাংলায় কুটির শিপের সংখ্যা কত?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

তত্ত্বাবায় যাদের লোন দেওয়া হয়েছে, তাদের নিম্নতম যোগ্যতা কি দেখে দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** That is left to the discretion of the District Officers.

#### Statistics of national income for West Bengal

**S. Sjkta. Manikuntala Sen:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Finance Department be pleased to state whether the Government have compiled up-to-date statistics of national income for West Bengal.

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) total national income for West Bengal, year by year, from 1948-49 to 1954-55; and

- (\*) out of the total national income, what is the respective share of manufacturing and mining industries, cottage industries, small and medium industries, agriculture, industrial profits, etc., and salary and wages, year by year, from 1948-49 to 1954-55?

**The Minister of State for Publicity and Public Relations (The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta):** (a) No.

(b) Does not arise.

**SJkta. Mani Kuntala Sen:**

ন্যাশানাল ইনকাম..... স্ট্যাটিস্টিকস্ কমপাইল করবার কোন পরিকল্পনা আছে কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:** No.

**Development programme within Maheshtala thana of 24-Parganas under Five-Year Plan**

**9. SJ. Sudhir Chandra Bhandari:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Development Department be pleased to state—

- (ক) পাঁচসালা পরিকল্পনার অংশ হিসাবে চম্বিশ-পরগনা জেলার অন্তর্গত মহেশতলা থানায় কোন উন্নয়নমূলক পরিকল্পনা সরকারের আছে কিনা;
- (খ) থাকিলে, কি কি পরিকল্পনা সরকারের আছে; এবং
- (গ) এই পরিকল্পনা অনুযায়ী কাজ সূর্য হইয়াছে কিনা; হইয়া থাকিলে, কতদূর অগ্রসর হইয়াছে?

**The Deputy Minister for Development (SJ. Tarun Kanti Ghosh):**

১৭. হ্যাঁ, আছে।

(খ) ও (গ) একটি তালিকা এতৎসহ লাইব্রেরী টেবিলে উপস্থাপিত করা হইল।

**West Bengal Financial Corporation**

**10. SJ. Ganesh Chosh:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Commerce and Industries Department be pleased to state whether he is prepared to lay on the Table of the House the names and addresses of the companies who have been granted loans up to date by the West Bengal Financial Corporation?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) the names and addresses of such companies;
- (ii) authorised and paid-up capital of each of the companies;
- (iii) amount of loan granted to each of these companies; and
- (iv) time-table, if any, fixed for repayment of these loans in each case?

**The Chief Minister and Minister-in-charge of the Commerce and Industries Department (The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy):** (a) Yes.

(b) (i) to (iii) A statement is laid on the Table.

(iv) Generally between 5 and 12 years.

*Statement referred to in reply to clauses (b) (i) to (iii) of unstarred question No. 10*

Names and addresses of the concerns who have been granted loans by the West Bengal Financial Corporation.		Authorised capital.	Paid-up capital.	Amount of loan granted.
		Rs.	Rs.	Rs.
(1) Messrs. Hindusthan Rubber Works Ltd., Ballygunge Station Road, Calcutta.	14,	10,00,000	4,78,000	1,50,000
(2) Messrs. Hindusthan-Pilkington Glass Works Ltd., 4, Chittaranjan Avenue, Calcutta-13.		1,00,00,000	80,00,000	8,00,000
(3) Messrs. Surya Engineering Ltd., 209, Picnic Garden Road, Calcutta-39.		1,00,000	61,000	30,000
(4) Messrs. Standard Pharmaceutical Works Ltd., 67, Dr. Suresh Sarkar Road, Calcutta-14.		25,00,000	10,00,000	6,50,000
(5) Messrs. Butto Kristo Paul & Co. (Research Laboratory) Ltd., 1, Bonfield Lane, Calcutta-1.		3,00,000	2,90,000	3,00,000
(6) Messrs. Sinthee Cold Storage, 24B, Kali Charan Ghosh Road, Calcutta-2.		..	1,01,000*	37,500
(7) Messrs. Oriental Metal Industries Ltd., 77, Bow-bazar Street, Calcutta-12.		5,00,000	2,68,000	4,00,000

---

\*This is the capital invested by the firm which is a proprietorship concern.

**8j. Ganesh Chosh:** Will the Hon'ble Chief Minister kindly let us know as to how many applications were received by the West Bengal Financial Corporation up to date?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I have got no information. If you ask a specific question, I will let you know.

**8j. Ganesh Chosh:** It was announced that this Financial Corporation is to help only medium and small-scale industries. Is it also the policy of the Financial Corporation to give loan to big industries?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** The West Bengal Financial Corporation was set up on the 1st of March, 1954. The authorised and paid-up capital of the Corporation is Rs. 2 crores and one crore, respectively. Under section 26 of the State Financial Corporation Act, 1951, the Financial Corporation can sanction loan up to a maximum of Rs. 10 lakhs to a certain industrial concern. Loans granted by this Corporation are repayable within a period not exceeding twenty years. Terms of repayment of loans are, however, settled in consultation with the borrower, having regard to the statutory time limit and capacity of repayment of the individual concern.

**8j. Ganesh Chosh:** Is it the policy of the Corporation to grant loan to very big industries?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Up to Rs. 10 lakhs.

**8j. Ganesh Chosh:** My question was to whom are loans being granted by this Financial Corporation? To what Company and with how much capital?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** You will find in the list that has been circulated that there is one company which has Rs. 10 lakhs authorised capital, one company has got rupees one crore, the third company one lakh and the fourth Rs. 25 lakhs and so on. The limitation is with regard to the amount of loan that is given.

**Sj. Ganesh Chosh:** With regard to capital is there no limitation?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No.

**Sj. Ganesh Chosh:** With regard to answer (5) in the statement regarding Messrs. Butto Kristo Paul & Co., the paid-up capital is Rs. 2,90,000. A loan of Rs. 3 lakhs has been granted to them. How could so much loan be granted?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I knew that you would ask this question regarding No. 5. The land and buildings worth Rs. 7 and a half lakhs were offered as collateral security apart from the assets of the Company itself, so that real assets were Rs. 7 and a half lakhs plus Rs. 2,90,000, that is, Rs. 10,40,000 against which a loan of Rs. 3 lakhs has been granted.

**Sj. Ganesh Chosh:** Also with regard to No. 7 I want to know against what this loan has been granted?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** A loan of Rs. 4 lakhs is proposed to be given. The arrangement with Oriental Metal Industries has been this: The paid-up capital is Rs. 3,68,000. The condition of loan is that the loan is proposed to be given in instalments, and the Corporation will ensure that as soon as one instalment is paid up, it is straightaway invested either in real property or in valuable machinery to be immediately hypothecated in favour of the Corporation. Besides, some of the Directors who are men of substance have furnished personal guarantees by way of collateral security.

**Sj. Subodh Banerjee:**

রেট অব ইন্টারেস্ট কি?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Six per cent.

**Mr. Speaker:** It is fixed by the Statute.

**Sj. Subodh Banerjee:**

এই যে লোন দিয়েছেন—এ্যাসেট ক্যালকুলেট করার সময় লিজড্ ল্যান্ডের এগেনস্টএ কি লোন দেওয়া হয়?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:**

প্রাইমারি লোন ত দেওয়া হয় অন দি এ্যাসেটস অব দি কোম্পানী।

The idea of the Financial Corporation is not to give loan on land or fixed assets ordinarily, but if there is a company, as in the case of No. 5, with an authorised capital of Rs. 3 lakhs and if they give also collateral security as guarantee, then we give money on that.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

লিজড্ ল্যান্ডের এগেনস্টএ দেওয়া হয় কি না তার আন্সার পাওয়া গেল না।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I have just now answered that point. I am sorry my friend has not heard me. I have said that it is not the purpose of the Financial Corporation to give loan on fixed assets like land and building, but if there is a company which requires help and if that company besides giving the security of the capital of the Company also gives fixed assets, then that is included in the security.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** My question is this: is leased land considered as fixed asset?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No money is given to any land and property. It is given to a company for the purpose of developing the company, but for the purpose of security a portion of the land may be taken.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Including leased land?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** If you have any proposal, you better send it to the Financial Corporation.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** In some cases land also has been taken; I want to know whether leased land is also considered?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** The Financial Corporation is a quasi-independent body working under the Constitution. It is a statutory body. You write to them. If you have got anything to offer, they will consider the case.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** No question of offer. I want to have the information. Leased land does not mean permanent proprietorship.

**Mr. Speaker:** There may be 20 years' lease, 50 years' lease or ninety-nine years' lease. You must make specific mention of that.

Questions over.

#### Message.

**Secretary (S). A. R. Mukherjee:** The following message has been received from the West Bengal Legislative Council, namely:—

“That the West Bengal Legislative Council at its meeting held on the 6th February, 1956, agreed to the Jadavpur University (Amendment) Bill, 1956, without any amendments,

SUNITI KUMAR CHATTERJI,  
Chairman, West Bengal Legislative Council”.

Calcutta:

The 6th February, 1956.

[3-40—3-50 p.m.]

#### GOVERNMENT BILL

##### The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956.

##### Clause 8.

**S). Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:** Sir, with your permission I want to change my amendment No. 72 by substituting the figure 5 for the figure 7½.

৭৫ টাকার জারপার ৫ টাকা করতে চাই। মাননীয় স্পীকারমহোদয়, ফেরার রেন্টএর প্রশ্নে এখানে অনেক আলোচনা হয়েছে। এ-সম্বন্ধে আমরা বিভিন্ন দৃষ্টিভঙ্গী দিয়ে দেখছি। মন্টাসিভার কাছ থেকে ফেরার রেন্ট যেটা বলা হয়েছে, আমাদের দিক থেকে সেটাকে ফেরার রেন্ট মনে করা হয় নি এবং সৈদিক থেকে আমরা মনে করি যে ফেরার রেন্ট বলে এ'রা যে জিনিসটা করতে চাইছেন সেখানে ফেরার রেন্ট সত্যিকারের হয় নি। ভাড়াটেদের রেন্ট দিতে হচ্ছে। তাদের রেন্ট ক্রমশঃ বেড়ে চলছে, তার পিছনে শুল্ক বাড়ীওয়ালার লোভ লালসাই নেই। ক্যালকাটা করপোরেশন এবং প্রত্যেকটি মিউনিসিপ্যালিটি যেভাবে বর্ধিত হারে ট্যাক্স বাড়িয়ে চলেছে তার অংশ গ্রহণ করতে হচ্ছে ভাড়াটেদের। বড় বাড়ীওয়ালারা তারা তাদের কথা বলছি না, তারা পুঞ্জিপতি লোক, তারা কোটি কোটি টাকা খাটায়, জ্বোকের মতো ভাড়াটেদের ভাড়া বাড়িয়ে তাদের রক্ত শোষণ করাই এদের পেশা কিন্তু মধ্যবিত্ত শ্রেণীর যে-সমস্ত বাড়ীওয়ালারা আছে তাদের মধ্যেও যারা জ্বাল লোক আছেন, যেভাবে এই সমস্ত মিউনিসিপ্যালিটি এবং ক্যালকাটা করপোরেশনএর অসাধু কর্মচারীরা অহেতুকভাবে এ্যাসেসমেন্ট বাড়িয়ে চলেছে, তাতে করে ভাড়াটে যারা রয়েছে তাদের ক্রমশঃ সেই অনুপাতে রেন্টএর অঙ্ক বেড়ে চলেছে। এই সমস্ত দুর্নীতিসম্পন্ন কর্মচারীরা বাড়ীর এ্যাসেসমেন্টএর ক্ষেত্রে নানা প্রকার জালিয়াতী ও তথ্যের কারচুপি ও জুলুম করে ছোট ছোট বাড়ীওয়ালারা ও ভাড়াটের উপরে অকথা অত্যাচার চালিয়ে চলেছে। এই সরকার সেই অত্যাচারের হাত থেকে বাড়ীওয়ালারা বা ভাড়াটেদের রক্ষার কোনই ব্যবস্থাই করেন নি। তার জন্যে দেখা যায় ১৯৪১ সালের আগে যারা ৪০ টাকা ভাড়া দিয়ে বাড়ী দখল করেছিল, আজকে তাদের ১২৫ টাকার মতন ভাড়া দিতে হচ্ছে। এরকম বহু দৃষ্টান্ত আমরা দিতে পারি, যেমন আমাদের বেলোখাটা অঞ্চলে আমরা দেখছি করপোরেশনএর ট্যাক্স বহু পার সেন্ট বাড়িয়ে দেওয়া হয়েছে এবং তার এ্যাসেসমেন্টএর সময় সেখানে যাতে এই বর্ধিত ট্যাক্স পরিবর্তন করা হয় তার জন্যে এ্যাপিল করা হয়েছে এবং সেই এ্যাপিলএ কোন দৃষ্টি দেওয়া হয় নি। এ্যাসেসমেন্টএর সম্বন্ধেই এই জ্বরদাস্তমূলক ব্যবস্থা চলেছে। বিভিন্ন মিউনিসিপ্যালিটি এবং করপোরেশনএ যে একটা খুসী-খেলারমত রেন্ট ধরছে সেটাকে যদি বন্ধ করা না হয় তাহলে এই আইনে বিশেষ কোন কাজ হবে বলে আমরা মনে করতে পারি না। আমরা ফেরার রেন্ট বলে যে ক্রটি দিয়েছি সেখানে কতকগুলি এ্যাক্টএর কথা বলা হয়েছে, যেমন—

Bengal House Rent Control Order, Calcutta House Rent Control Order, 1943, ইত্যাদি ইত্যাদি। সেখানে দেখা যাচ্ছে যুদ্ধের সময় অনেক বাড়ী এ্যাকোয়ার করা হয়েছিল, তখন লোকসংখ্যা কম ছিল, সুতরাং অল্প ভাড়ায় বাড়ী দিতে বাড়ীওয়ালারা বাধ্য হয়েছিল। তাদের প্রতি খানিকটা অনুকম্পা দেখানর জন্য ১৯৪১-৪২ সালে টেন পারসেন্ট বাড়ী ভাড়া বাড়ান হয়েছে। কিন্তু অনেক ভাড়াটিয়া আছেন, যাদের ক্ষেত্রে দেখা যায়, তাদের টেন পারসেন্ট তো দূরের কথা—মন্টাসিভার অনেকেই এর মধ্যে আছেন—যাদের বাড়ী নিতে গিয়ে ভাড়াটিয়াদের ২০০ পারসেন্ট বেশী ভাড়া দিতে হয়েছে এবং তার প্রমাণও আমরা দিতে পারি। সুতরাং এই যে টেন পারসেন্ট, এই এ্যাক্টএর মাধ্যমে বাড়ানর চেষ্টা করছি তার চেয়ে অনেক বেশী ভাড়া বাড়ান হয়েছে। সৈদিক থেকে আমরা তার ওপরেও আবার যদি টেন পারসেন্ট বাড়াতে চাই তাহলে এইজাতীয় ভাড়াটেদের ওপরে অবিচার করা হবে। কিন্তু কারা এই ভাড়াটে? তারা হলেন নিম্ন মধ্যবিত্ত, তাদের দুধের টাকা কেটে, ছেলে-মেয়েদের শিক্ষার টাকা কমিয়ে, তারা এই ভাড়ার টাকা দেয়। সেক্ষেত্রে টেন পারসেন্ট বেশী আবার দেওয়ার মানে আমার মনে হয় সেই পরিবারের একটা ছেলেকে তার লেখাপড়া থেকে বঞ্চিত করা হবে, অথবা একটা দুঃখপোষা শিশু তার দুধ থেকে বঞ্চিত হবে। সেজন্য মনে করি, এই যে টেন পারসেন্ট বাড়ানর চেষ্টা করা হচ্ছে, সেটা সম্পূর্ণ অর্থোত্তিক। সত্যিই যদি মন্টাসিভারের মনে হয় তারা ছোট ছোট বাড়ীর মালিক তাদের খানিকটা সন্নিধ্য করতে চান, তাহলে সেখানে ৫ পারসেন্ট বাড়ান। বড় বড় বাড়ীওয়ালারা যারা, তাদের সম্পর্কে বক্তব্য, তারা বাড়ীর ব্যবসা করে জীবিকা নির্বাহ করেন এবং পুঞ্জিপতির যে দৃষ্টিভঙ্গী তাই নিয়ে কাজ করেন এবং তারা বাড়ীর ভাড়া বাড়িয়ে বাড়িয়ে এমন চরম অবস্থা সৃষ্টি করেন, যার জন্য প্রত্যেকটি অঞ্চলে ভাড়াটে এবং মালিকদের মধ্যে বিবাদ লেগেই আছে। তাদের সম্পর্কে কোনও ভাড়া বাড়ানর ব্যবস্থা রহিত করা উচিত ছিল, কিন্তু মধ্যবিত্ত শ্রেণীর

যারা বাড়ীওয়ালারা তাঁদের যারা ভাড়াটে তাদের ক্ষেত্রে ১০ পারসেন্টের জায়গায় ৫ পারসেন্ট করে দিয়ে একটা সুব্যবস্থা মন্যমহাশয় করবেন। আমার আর একটা এ্যামেন্ডমেন্ট আছে— ১২০ নংএরটা—সেখানে বলা আছে—

in the provision to clause 8(1)(b), line 2, for figure 10 figure 2 be substituted.

এখানে বক্তব্য হচ্ছে যে, যারা এদের ১৯৪১, ১৯৪২, ১৯৪৩, বা ১৯৪৪ সালের যে সমস্ত রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডার অথবা ক্যালকাটা রেন্ট অর্ডিন্যান্সের আওতার মধ্যে আসে না, এই সমস্ত বাড়ীর যারা মালিক, সেক্ষেত্রে ১৯৪১ সালে যে সমস্ত বাড়ীতে ভাড়াটে রাখা হয়েছে, তাদের সম্পর্কে দেখতে পাই যে তাদের আইনের আশ্রয় নেই, তাদের ভাড়া বাড়ান হয় নি, একটা আপোষের মধ্যে দিয়ে ভাড়া বৃদ্ধি হয়েছে, বোধ হয় শতকরা ৯৯টি ক্ষেত্রে দেখেছি আবার যদি তাদের ভাড়া বৃদ্ধি হয় তাহলে তাদের প্রতি দারুন অবিচার করা হবে। সেজন্য এখানে বলব টেন পারসেন্টের জায়গায় এই সমস্ত ক্ষেত্রে টু পারসেন্ট বৃদ্ধি করা হোক।

[3-50—4 p.m.]

### 8j. Biren Banerjee:

স্যার, আমার ৭৭নং এ্যামেন্ডমেন্টে আমি বলতে চাইছি, যদিও একটা কথা ঠিক যে বহু ছোটখাট বাড়ীওয়ালারা আছে, যাদের পুর্বেই ভাড়া কম আছে, কিন্তু বাড়ীওয়ালার সংখ্যা কলকাতা বা হাওড়ায় যা আছে তার চেয়ে ভাড়াটের সংখ্যা কয়েক শত গুণ বেশী, অতএব টেনান্সী এ্যাক্ট যদি বদলাতে হয় তাহলে এই টেনান্সী এ্যাক্ট রিলিফের ঝোঁকটা বাড়ীওয়ালার দিকে বেশীর ভাগ না থেকে ভাড়াটিয়ার দিকেই থাকা উচিত। অবশ্য ভাড়াটিয়ার মধ্যেও এমন লোক আছেন যারা ২।৩ শত টাকা ভাড়া দেন; আমি তাঁদের কথা বলছি না, আমি সাধারণতঃ যারা গরীব তাদের কথা বলছি। তাদের দিকে দৃষ্টি রেখে এবং বাড়ীওয়ালাদের প্রতিও যাতে অন্যায় না হয়, সেইজন্য আমি ফাইভ পারসেন্ট কমিয়ে থ্রি পারসেন্ট করতে বলছি, যে সমস্ত জায়গায় ১০০ টাকার কম ১৯৪২ সালে বা ১৯৪৩ সালে যে ভাড়া ছিল বা ১৯৪৬ সালের অর্ডিন্যান্স অনুযায়ী যে ভাড়া আছে তা থেকে, ১০০ টাকার কম ভাড়াটিয়ারদের বাড়ীগুলির ৩ পারসেন্টের বেশী বাড়ানো উচিত নয়, এই হচ্ছে আমার ৭৭ নং এ্যামেন্ডমেন্টের উদ্দেশ্য।

আমার আরো দুটো এ্যামেন্ডমেন্টের একটা হচ্ছে ১১৬ নং। সেটা হচ্ছে ৮(১)(সি)তে, যেখানে রয়েছে এ, বি, সি, ডি, এর কোনটাই এ্যাপ্লাইকেবল নয়—সেখানে পার্শ্ববর্তী বাড়ীর ভাড়া বা আছে সেইটে দেখে কন্ট্রোলার ভাড়ার হার ঠিক করে দেবেন, সেখানে কোন ক্ষেত্রেই উপস্থিত ভাড়ার দশ পারসেন্টের বেশী করবেন না এই কথা আছে। আমি বলছি, শুধু ঐটুকু থাকলেই যথেষ্ট নয়; আমি বলছি ১৯৪৬ সালের ডিসেম্বর এইটেকে একটা ডেট ধরতে বলছি। ক্লজএ যা রয়েছে, “হ্যাংবিং রিগার্ড”এর পর এই কথাগুলি—

“Where the provisions of clause (a) or clause (b) or clause (c) or clause (d) do not apply, such rent as would be reasonable having regard to.”

রয়েছে—তার সঙ্গে এ্যাদ করতে বলছি—

“to the rent payable on the 1st December, 1946, if the premises in question were in existence on the said date, and if the premises were not existing on the aforesaid date then”

সেক্ষেত্রে কোনটা দেখতে হবে—

the situation, locality and condition of the premises and the amenities provided therein and where there are similar or nearly similar premises in the locality, having regard also to the rent payable in respect of such premises.

অর্থাৎ ১৯৪৬এ এপ্রোডাস হয়েছিল খুব বোমিংএর পরে, এখান থেকে লোক চলে গিয়েছিল, তখনকার নিরিখটা ধরা উচিত, কলকাতায় বাড়ীভাড়া তখন অনেক কমে গিয়েছিল, তখন কি হয়েছিল না হয়েছিল সে সমস্ত নজরে রেখে এগুলা করা উচিত। তারপরে যে প্রভাইসো আছে, যদি কম হয় টেন পারসেন্ট সেইটে করা উচিত।

থার্ড এ্যামেন্ডমেন্ট আমার যেটা আছে ১০০ নং, সেটার সম্পর্কে গুরুত্ব দিয়ে আমি বলতে চাই, ৪এর পরে এই রকম একটা সার্ব-ক্লজ যোগ করা উচিত—

“under no circumstances rent for more than twelve months shall be realised by the landlord for any one year.”

এটা আমি বলতে চাই কেন? কলকাতা এবং হাওড়া অঞ্চলে যারা আইন-ব্যবসা করেন, তারা আমার চেয়ে হয় ত আরো ভাল জানেন যে বহু ল্যান্ডলর্ড ১২ মাসের জায়গার ১০ মাসের ভাড়া নেন। সেটা কি করে নেন? আমার কাছে রসিদ আছে, মন্ত্রীমহাশয় যদি দেখতে চান দেখাতে পারি। যে বছরে ভাদ্র মাসে আমাদের দেশে মল মাস হয়, সে বছরে দুটো ভাদ্র মাসের ভাড়া তারা নেন। আমরা ইংরেজ মালিককে ১২ মাসের ভাড়া দি, বাঙালী বাড়ীওয়ালারা যদি হয় তাহলে ঐ ১২ মাসেরই ভাড়া দেওয়া হয়। কিন্তু যদি হিন্দুস্থানী মালিক হয় তাহলে ১০ মাসের ভাড়া দিতে হয়, সেটা কেন দেব?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

বোধ হয় সম্বৎ ক্যালেন্ডার অনুসারে।

**Sj. Biren Banerjee:**

সেইজন্য এই রকম একটা কিছুর এই ক্লজে বেঁধে দেওয়া হোক যে কোন স্কেগ্রেই ১২ মাসের বদলে ১০ মাসের ভাড়া কেউ নিতে পারবে না।

**Mr. Speaker:** The Judicial Minister ought to give due consideration to this amendment.

**Sj. Biren Banerjee:**

মন্ত্রীমহাশয়ের অবগতির জন্য আমি বলছি, আমি হিসাবে দেখাতে পারি রামদাস গোবর্ধন দাস ঐরকম ভাড়া নিচ্ছে।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

আমার দুটো এ্যামেন্ডমেন্ট আছে, ৮৬ নং আর ৮৯ নং। ৮৬এর টায় যে রয়েছে—  
for the figure “15” the figure “10” be substituted.  
সেখানে আপনার অনুমতি পেয়ে আমি মত করছি, ১৫র জায়গায় ৭ই আর এ্যামেন্ড নং ৪৭এ—  
for the figure “10”

এর জায়গায়—

“5” be substituted.

Clause 8(1)(a)(ii) where the rent so fixed is more than Rs. 100 per month in the case of premises used for purposes other than those mentioned in sub-clause (i)

তারপরে এখানে যেটা আছে—

In the case of premises used mainly for residential purposes or as a hospital, an orphanage, a public library, or an educational or charitable institution.

১০০ টাকার বেশী হলে যেখানে ফিফটিন পারসেন্ট, আর কম হলে যেখানে টেন পারসেন্ট রাখা হয়েছে, সেখানে আমি ফিফটিন পারসেন্টএর জায়গায় সেকেন-হাফ পারসেন্ট এবং টেন পারসেন্টএর জায়গায় ফাইভ পারসেন্ট করার কথা বলছি। যে রেন্ট আছে সেটা রেসিডেন্সিয়াল প্রপার্টিএ না হলেও ছোটখাটো দোকানদার যারা বাড়ী করতে পারছে না, বাড়ী বা দর গাড়া নিয়ে দোকান চালায় তারা রিলিফ পাবে এবং সঙ্গে সঙ্গে ছোটখাট বাড়ীওয়ালারাও কিছু লাভ পাবে। সেইজন্য আমি মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ করব যে তিনি আমার এই যেশোধনী প্রস্তাবটা গ্রহণ করুন।



**Sj. Narendra Nath Chosh:** Amendment No. 90.

আমার নামে রয়েছে। এ সম্পর্কে অনেকেই বলেছেন। আমার বলবার কথা এই যে ক্রম ৮(১)(ডি)টা তুলে দেওয়া হোক। নৈলে জমির দাম বেশী করে দেখিয়ে এবং কন্সট অফ কনস্ট্রাকশন বেশী দেখিয়ে বাড়ী ভাড়া বেশী করা হবে, সেইজন্যই এটা তুলে দেওয়া হোক। অন্যান্য ধারা যেমন আছে তেমন থাক।

[4—4-10 p.m.]

**Sj. Ganesh Chosh:** I will speak on amendment No. 97 and my other amendments will be covered by 97. Mr. Speaker, Sir,

নতুন বাড়ী তৈরী হলে বাড়ী এবং জমির দামের উপর ভাড়া নির্ধারণ করার ব্যবস্থা করা হয়েছে। এই খসড়া আইনে ব্যবস্থা করা হয়েছে, জমির দাম ও বাড়ীর দামের ৬৪ পারসেন্ট ভাগ বৎসরে ভাড়া হবে। অর্থাৎ হিসাব করলে দেখা যাবে প্রায় ১৫ বৎসরের মধ্যে বাড়ী ও জমির দাম উঠে আসবে। অবশ্য তার উপর ইনকাম ট্যাক্স, করপোরেশন ট্যাক্স থাকবে; এইসব মিলিয়ে বৎসর ১০।১২ এর মধ্যে বাড়ীর দাম ও জমির দাম উঠে যাবে। কি হিসাবে এই রকমভাবে ভাড়া স্থির করা হ'ল তা বুঝতে পারা যায় না। যদি নতুন বাড়ীর মালিককে একটু অতিরিক্ত সুবিধা দেওয়ার উদ্দেশ্য না হয় তাহলে ১৫ বৎসরের মধ্যে জমি ও বাড়ীর দাম তুলে দেবার এই রকম অস্বাভাবিক ব্যবস্থার মানে হয় না। এই রকম ব্যবস্থা কিসের জন্য করা হচ্ছে? সাধারণতঃ যারা আনস্ক্রিপ্টলাস বাড়ীওয়ালারা নয় তাঁরা বাড়ীর দাম, জমির দাম ৩০ বৎসরের মধ্যে তোলেন। জমির দাম সাধারণতঃ ৫০।৬০ বৎসরের মধ্যে তোলা হয়, কারণ জমি সাধারণভাবে বলতে গেলে ডিটারিওরেট করে না, তার মূল্যও হ্রাস হয় না, কিন্তু বাড়ীর হয়। তাই সাধারণতঃ বাড়ীওয়ালারা ৩০ বৎসরের মধ্যে বাড়ীর দাম তোলেন এবং জমির দাম তুলতে আরো বেশী দিন লাগে। বর্তমান আইনে ব্যবস্থা করা হচ্ছে ১৫।২০ বৎসরের মধ্যেই জমির দাম ও বাড়ীর দাম তুলে নেবার। কেন এই ব্যবস্থা করা হবে এ যুক্তি বসুমহাশয় দেন নি। আর যুক্তি দেবার আছেই বা কি? এর কারণ জমিদার ও বাড়ীওয়ালারা যাতে তাড়াতাড়ি এবং অত্যধিক পরিমাণে লাভ করতে পারে সেই ব্যবস্থাই তো মন্ত্রীরা করছেন এবং ১৬ বৎসরের মধ্যেই দাম তুলে নেবার ব্যবস্থা আইনগতভাবে করেছেন। গভর্নমেন্ট বা ইম্প্রুভমেন্ট ট্রাস্ট যে বাড়ী তৈরী করছে তার দামও ১৬ বৎসরের মধ্যে তুলে নেবার ব্যবস্থা হয়েছে। এটা কি লুন্ডার ব্যবসা? একি হয়? তবুও বলা যেতে পারে হয় ত যে আজকে যদি গভর্নমেন্ট এই রকম ব্যবস্থা করে তাহলে অস্তিত্ব: গভর্নমেন্টের এ যুক্তি থাকতে পারে যে শ্রিতীয় পঞ্চ-বার্ষিকী পরিকল্পনায় এই অতিরিক্ত মূল্যফার টাকা খরচ করা হবে; সং উদ্দেশ্য নিয়ে হয় ত কোন অসং কাজও করা যেতে পারে। কিন্তু ব্যক্তিগত বাড়ীওয়ালাদের এই অস্বাভাবিক সুযোগ দেবার কোন যুক্তি নেই। সেইজন্য আমরা দাবী করি যে এটি কমিয়ে দিতে হবে। আমরা প্রস্তাব দিয়েছি কলিকাতার উপর নতুন বাড়ী তৈরী হলে তার ভাড়া জমি ও বাড়ীর দামের শতকরা ৪ ভাগ এবং কলিকাতার বাইরে শতকরা ৩ ভাগ নির্দিষ্ট করা হ'ক। শতকরা ৪ ভাগ করে হ'লে এবং এ ইনকাম ট্যাক্স, মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স ধরে ৩০ বৎসরের মধ্যে বাড়ীর দাম উঠে আসবে এবং কলিকাতার বাইরে মোটামুটি ৩৫ বৎসরের মধ্যে উঠে আসবে। এটাই যুক্তিযুক্ত কথা। ২০ বৎসরের মধ্যেই বাড়ী এবং জমির দাম তুলে দেওয়ার ব্যবস্থা অত্যন্ত অন্যায্য এবং এতে ভাড়াটিয়ার উপরই অত্যাচার করা হবে। তাই আমরা দাবী করছি সরকারী প্রস্তাবের পরিবর্তে শতকরা ৪ ভাগ ও ৩ ভাগ করা হ'ক।

**Sj. Jyotish Joarder:**

সভাপালমহাশয়, আমার এ্যামেন্ডমেন্ট নম্বরগুলো যথাক্রমে ৯৯ এবং ১১৫। এই ৮ নং ক্রম এ যে কয়েকটি ধারা, উপধারা এখন পর্যন্ত আলোচিত হয়েছে তার মধ্যে ফেরার রেন্ট ফিক্সেশনএর ব্যাপারে কি গলদ আছে তাও আলোচনা হয়েছে, আমি আর তার পুনরাবলোচনা করছি না। এখানে সরাসরি আমার বা এ্যামেন্ডমেন্ট আছে তা হচ্ছে ৮ নং ক্রমের (ডি)

সব-কাজ এবং তার যে প্রভাউসো তাতে আছে নতুন বাড়ী সম্বন্ধে যদি কোন ভাড়াটিয়া ও বাড়ীওয়ালার মধ্যে চুক্তি হয়ে থাকে তাহলে সেটা ৮ বৎসর ক্যামে থাকবে। এটা একটা মারাত্মক জিনিষ হবে। কারণ, আমরা চেষ্টা করেছি অন্ততঃ জুলাম বন্ধ করুন, সেলামী বন্ধ করুন কিন্তু রাজস্বমন্ত্রী তার কিছুই করেন নি। সেখানে সেলামী অব্যাহত থাকবে। নতুন বাড়ী পাওয়া গেলে সেলামী দিয়েই যেতে হবে, আইন তা থেকে রক্ষা করতে পারবে না কাউকে। তার উপর অন্যায়ভাবে যদি একবার রেন্ট ফিক্সএর চুক্তি হয়ে যায় তাহলে ৮ বছর পর্যন্ত সেই চুক্তিই বলবৎ থাকবে। অর্থাৎ এই ফেয়ার রেন্ট ক্রুজটা আনফেয়ার রেন্ট ক্রুজএ পরিণত করবার সুযোগ দেওয়া হচ্ছে। তাই আমার সংশোধনী বলে সাজেশন হচ্ছে ৮ বৎসরের জায়গায় এক বৎসর করা হ'ক্। এবং আর ১১৫ নং এ্যামেন্ডমেন্টএর অবকাশে বলতে চাই যে এই ব্যবস্থা না রেখে যদি এক বৎসরের মধ্যে কি মালিক কি ভাড়াটিয়া এই সম্বন্ধে রেন্ট কন্ট্রোলারএর কাছে যায়, ফেয়ার রেন্ট ফিক্সেসন করার জন্য তাহলে সেই অবদান গ্রহা হবে এবং এই এক বৎসরের মধ্যেই ফেয়ার রেন্ট ডিক্রিয়ার করা হবে। এই উদ্দেশ্যেই আমি উল্লিখিত দুইটি এ্যামেন্ডমেন্ট দিয়েছি। এ যদি মূলতঃ গৃহীত না হয় তাহলে এই ফেয়ার রেন্ট আনফেয়ার রেন্ট-এরই নামান্তর হয়ে যাবে। সেইজন্য নতুন বাড়ীর ব্যাপারে দুইটি এ্যামেন্ডমেন্ট অত্যন্ত সংক্ষেপে দিয়েছি। একটার মধ্যে বলা হয়েছে ৮ বৎসরের জায়গায় ১ বৎসর করা হ'ক্, আর একটা প্রভাউসো যুক্ত করা হ'ক্ তাতে থাকবে—

“Provided further that no application be filed during the aforesaid period by or, on behalf of, the tenant to the Controller for fixing fair rent of the premises concerned.”

এইভাবে যদি আমরা সংশোধন করি তাহলে দেখা যাবে নতুন বাড়ী সম্বন্ধে বেশী সুযোগ বাড়ীওয়ালকে দিলাম তার সঙ্গে সঙ্গে ভাড়াটিয়া নতুন বাড়ীতে বিপর্য অবস্থায় যাবার জন্য যে জলে ঝাঁপ দেবে তার থেকেও উদ্ধারের পথ রাখলাম। এটা যুক্তিসঙ্গত এবং আশা করি আমার এই দুইটি এ্যামেন্ডমেন্ট বিবেচিত ও গৃহীত হবে।

[4-10—4-20 p.m.]

#### Dr. Kanailal Bhattacharya:

মননীয় স্পীকারমহাশয়, আমার সংশোধনী প্রস্তাব ১০০ নংএ বলা হয়েছে যে এই ফেয়ার রেন্ট ধার্য করার সময় নতুন বাড়ীর ক্ষেত্রে শতকরা ৬ঃ ভাগ আছে, এইটা কমিয়ে ৫ পার সেন্ট করা হ'ক্। স্পীকারমহাশয়, নতুন বাড়ী করতে গেলে তার যে খরচ এবং জমির যে দাম সেটা মিলে যা হবে তার বাৎসরিক শতকরা ৬ঃ ভাগ ধার্য করে, ভাড়ার হার নির্দিষ্ট করে এই ক্রুজ ১(ডি)তে দেওয়া হয়েছে। সাধারণতঃ যা দেখতে পাচ্ছি, এই হারে যদি ভাড়া ধার্য হয় তাহলে একটা ছোট বাড়ী যেটা করতে হয় ত, জমি এবং বাড়ীর খরচ মিলে ২০ হাজার টাকা হবে সেটার ভাড়া প্রায় মাসে ১০০ টাকা হবে; যেটা একটা সাধারণ মধ্যবিত্তের, যে নাকি মাসিক ২।৩ শত টাকা রোজগার করে তার পক্ষে দেওয়া সম্ভব নয়। কলিকাতার আশেপাশে, হাওড়ার যদি একটা ছোট বাড়ী করতে হয়, ২।৩ খানা ঘর, একটা কল, একটা পায়খানা, তাহলে প্রায় ২০ হাজার টাকা খরচ পড়ে।

এরকম একটা বাড়ীর ভাড়া যদি ১০০ টাকা হয় তাহলে ১০০ টাকা দিয়ে একজন মধ্যবিত্তের পক্ষে সে বাড়ী নেওয়া সম্ভব নয়। সেজন্য এই ক্রুজ যে দেওয়া হয়েছে ৬ঃ পারসেন্ট এটা কমিয়ে আমার মনে হয় ৫ পারসেন্ট করলে যারা মধ্যবিত্ত বাড়ী ভাড়া করে থাকতে বাধ্য হবে চাকুরির খতিয়ে, তাদের ভাড়া হয় ত ১০০ টাকা থেকে ৮০।৮৫ টাকার কমে যেতে পারে।

আর অন্য দুইটি সংশোধনী প্রস্তাব মিউনিসিপ্যাল রেন্টস সম্বন্ধে। একটা ১২৭ নম্বর আর একটা ১২৫ নম্বর। এই দুইটির সম্বন্ধে বলতে চেষ্টাছি, ফেয়ার রেন্টএর মধ্যে যদি মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স ইনক্লুড করা হয় তাহলে ওনারস শেয়ারসএর জন্য যেন মিউনিসিপ্যালিটির তরফ থেকে ভাড়াটিয়ার উপর জুলাম করা না হয়, সেই খাজনা না দেওয়ার জন্য। এই

রাজনা দেওয়ার সম্পূর্ণ দায়িত্ব বাড়ীওয়ালার। অনেক সময় দেখা গিয়েছে বাড়ীওয়ালার জলুম করছে। মিউনিসিপ্যালিটির ট্যাক্স দেয় না, ফেলে রেখে দেয়, মিউনিসিপ্যাল অধিরিতি তখন ভাড়িটির যের সমস্ত মুভেবলস্ আছে সেগুলি ক্রোক করার চেষ্টা করে, যার ফলে ভাড়িটিয়ারের ওনার্স শেয়ার পর্যন্ত দিয়ে দিতে হয়। অবশ্য সেই ওনার শেয়ারের জন্য যে অর্থ দেওয়া হয় সেটা ভাড়া থেকে বাদ যায়। সেজন্য অনেক সময় দেখা যায় যে ভাড়িটির উপর জলুম করা হয়। অনেক ক্ষেত্রে দেখা যায় মাসের শেষে ভাড়িটির হাতে হয় ত টাকা নাই, সেই সময় অকুপার্স শেয়ার দিয়ে দিলেও ওনার্স শেয়ারের জন্য ভাড়িটির জিনিস ক্রোক করা হয়, তখন ভাড়িটিকে যেখান থেকে হোক টাকা যোগাড় করে এনে মিউনিসিপ্যালিটির দেনা শোধ করতে হয়। সেজন্য আমি এই নতুন উপধারাটী যোগ করতে বলেছি, যা দ্বারা অন্য কোন আইনে যা কিছু থাক না কেন, ভাড়াটে যদি অকুপার্স শেয়ার দিয়ে দেয়, তাহলে ওনার্স শেয়ারের জন্য তার উপর কোন দায়িত্ব পড়বে না, এরকম একটা নির্দেশ বিলের মধ্যে থাকা উচিত। ফেরার রেন্টের মধ্যে যদি মিউনিসিপ্যাল ট্যাক্স ইনক্লুড হয় তাহলে ভাড়িটির ওনার্স শেয়ার দিতে হয় না। সেখানে আর একটু যোগ দিতে চাই, যদি বাড়ীওয়ালার ওনার্স শেয়ার নাও দেয়, বা ফেইল করে তাহলেও যেন ভাড়িটির উপর মিউনিসিপ্যালিটির তরফ থেকে কোন জলুম না আসে। আমার এই দুইটিই সংশোধনী প্রস্তাব, আশা করি মন্ত্রীমহাশয় এটা বিবেচনা করবেন।

**8j. Raipada Das:** Mr. Speaker, Sir, my amendments are numbered 102 and 112 and refer to clause 8(1)(d). According to 1950 Act, 6 per cent. per annum of the amount of construction cost and the market price of the land was payable as house-rent which was called 'standard rent', but now it has been raised to 6½ per cent. plus half of the annual municipal tax, and the new rent has been called 'fair rent'. If this is called fair, I am afraid the dictionary meaning of the word 'fair' has got to be changed. This is, to all intents and purposes, highly unfair and can in no way be justified. To be fair, therefore, this should be reduced to 5 per cent. which is my amendment.

Then, with regard to amendment No. 112, I want to delete the portion beginning with "together with one-half" and ending with "respect of the premises". I want to delete this portion; for this is an additional burden to the already over-burdened tenant. The previous 6 per cent. has been raised to 6½ per cent., but even this does not satisfy the sponsor of the Bill. He brings in this addition, presumably to give an incentive to the landlords to undertake new construction. To fatten the rich and to fleece the poor has been the persistent policy of our socialistic Government. Want of sympathy for the poor and lack of appreciation of their difficulties are writ large on every legislation made by our popular Government.

**Sjkt. Manikuntala Sen:**

মাননীয় স্পীকার, স্যার, আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে—

"Provided that supplying of furniture or fixation of fittings by a landlord for use of tenant shall not be a condition for grant, renewal or continuance of tenancy."

আমাকে কোনটা সম্বন্ধে বলতে বলছেন!

**Mr. Speaker:** You can speak on any amendment to the clause. You can speak on the clause itself.

**Sjkt. Manikuntala Sen:**

আমি গণেশ ঘোষের এ্যামেন্ডমেন্টের সাপোর্ট এ কিছু বলতে চাই। এখানে যে ৬½ পারসেন্ট বছর বাড়ী ভাড়া ঠিক করা হয়েছে, আমার মনে হয় এই জরুরী পরিস্থাতি হয়ে গিয়েছে কেন

এই বিল এনেছেন। কারণ বাড়ীর যেখানে ফ্লোর রেন্ট ধার্য করতে যাচ্ছেন এটা খুব পরিষ্কার যে এই হারে যদি বরাদ্দ করে যান তাহলে কখনও বাড়ী ভাড়া কম হবে না, অত্যন্ত বাড়তি হারেই ভাড়া হবে। বিলের স্টেটমেন্টে গভর্নমেন্ট বলেছেন বাড়ীওয়ালারা বাড়ী নির্মাণে যথেষ্ট টাকা লস্কী করছে না। আমার মনে হয়, সেই বাড়ীওয়ালাদের তাদের ইনসেন্টিভ দেওয়ার জন্যই এই বিল আনা হয়েছে এবং এই বরক ভাড়ার হার বাড়ান হয়েছে। এটা অত্যন্ত সহজ কথা যে যারা ব্যবসায়ী লোক তারা টাকা লস্কী করলে সাধারণতঃ এত ইন্টারেস্ট কোন ব্যবসায় পেরে পারে না, পায় না। বাড়ীতে টাকা লস্কী করা যদি এত বেশী লুক্রেটিভ বিজনেস হয় তাহলে তারা সেখানে অতি সহজেই ক্যাপিটাল লস্কী করবে এবং লাভও ভুলতে পারবে। যে স্কিম আমরা গভর্নমেন্টকে বলছি নিতে গৃহসমস্যার সমাধানের জন্য সেটা থেকে গভর্নমেন্ট নিজেকে এড়িয়ে যেতে চান। সেজন্যই বাড়ীওয়ালাদের ইনসেন্টিভ দিয়ে যাতে তারা বাড়ীতে টাকা লস্কী করে এই বিলের মূখ্য উদ্দেশ্য তাই-ই করা হয়েছে। এতে এটা পরিষ্কার হয়ে যাচ্ছে যে বাড়ী-ওয়ালাদের খুব সুবিধা হবে, ব্যবসায়ীদেরও খুব সুবিধা হবে। সরকার নিজে দায়িত্ব এড়িয়ে ব্যবসায়ীদেরই অবাধ লুক্চনের ক্ষমতা করে দিচ্ছেন। ভাড়াটের কোন সুবিধা এর মধ্যে কোথাও নাই, ভাড়াটের জন্য নির্দিষ্ট অস্প ভাড়ার কথা এর মধ্যে কোথাও নাই। আমি স্পষ্ট করে বলতে চাই এবপর ও'রা যেন ন্যায্য ভাড়ার কথা আর না বলেন। গৃহসমস্যা সমাধানের জন্য বাড়ী-ওয়ালাদের ইনসেন্টিভ দেওয়া দরকার, তাদের যদি ভাড়া বাড়িয়ে না দেওয়া হয়, তাহলে তারা বাড়ী করবে না এটাও পরিষ্কার করে বলুন। মন্ত্রীমহাশয় যখন উত্তর দেবেন তখন আমাদের বলে দেবেন আর কোথাও, অন্য কোন ব্যবসায় টাকা লস্কী করে এই হারে লস্কীকৃত টাকা ফেরত পাবার ব্যবস্থা হতে পারে কিনা? এরকম একটা ব্যবসায়ের নাম উনি বলতে পারে কিনা। যে ব্যবস্থা হোল তাতে বাড়ী করাই সব চাইতে লাভের ব্যবসা দাঁড়াবে বাংলাদেশে এই কলকাতা শহরে।

তারপর আমার নিজের এ্যামেন্ডমেন্ট আছে ফার্নিচার সম্পর্কে। তিন নম্বরে আছে 10 per cent. of the market price সেটা ভাড়ার সঙ্গে দিতে হবে। সেই সম্পর্কে আমার কিছু বলার নেই, আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে ফার্নিচার নিয়ে যেন বাড়ী আবার রিনিউয়াল করা অথবা কন্সট্রাক্ট করা এই জিনিস বাধ্যপ্রাপ্ত না হয়। অর্থাৎ ফার্নিচার যেন কন্ডিশন হিসাবে না দাঁড়ায়। ফার্নিচার যদি কেউ নেয় তাহলে বাড়ী ভাড়া পাবে আর না নিলে পাবে না অথবা ফার্নিচার না নিলে নতুন করে রিনিউ করা হবে অর্থাৎ কিছুদিন পরে যদি সে জিনিস প্রয়োজন না ঘটে তাহলে তা ফেরত দিতে পারবে না এই ধরনের কন্ডিশন যেন না করা হয়।

### 8j. Bibhuti Bhushon Chose:

আমার এ্যামেন্ডমেন্ট নম্বর ৬৫। এখানে ৮ নম্বর ধারায় "টুগেদার উইথ" থেকে বিগিন করে ending with "sub-clause (i) above" এটা ওমিট করার জন্য বলছি। এটা হচ্ছে ৬৫। এই নিয়ে অনেক আলোচনা হয়ে গেছে। আমরা বাড়ী ভাড়া নিয়ন্ত্রণ করার জন্য অনেক আপ্রোলন করার ফলে এই আইনটা এই বিলটা আমাদের মন্ত্রীমহাশয় এনেছেন। আমরা মনে করেছিলাম যে এই বিলের মধ্য দিয়ে সাধারণভাবে আজকে পশ্চিম বাংলার গৃহসমস্যা সমাধান হবে। আজকে নিম্নমধ্যবিত্ত, মধ্যবিত্ত এবং সাধারণ খেটে খাওয়া মানুষ প্রত্যেকেই একটা অস্বস্তিকর অবস্থায় মধ্যে রয়েছে বাসস্থানের অভাবে।

### Mr. Speaker:

আপনি কোন এ্যামেন্ডমেন্টটা বলছেন?

### 8j. Bibhuti Bhushon Chose:

৬৫ নম্বর এ্যামেন্ডমেন্টটা বলছি। কাজেই আমরা চেরেছিলাম যে অন্ততঃ এমন একটা আইন মন্ত্রীমহাশয় করবেন যার ফলে গরীব নিম্নমধ্যবিত্ত এবং মধ্যবিত্ত মানুষ সকলের একটা উপকার হবে।

[4-20—4-30 p.m.]

মস্তামহাশয় যা করেন তাতে গরীব নিম্নমধ্যবিত্ত মানুষের একটু উপকার হবে এটা আশা করেছিলাম, কিন্তু এই চনং ধারাতে বুঝা যায় কোথায় এঁদের সত্যিকারের সহানুভূতি বেশী। এর স্বারাই সুস্পষ্টরূপে বুঝা যায় যে সেই ইংরাজের আমলের যে আইন—যুদ্ধের সময়কার যে আইন যখন জমির দাম প্রচণ্ড বেড়ে গিয়েছিল—সেই আইনের দিকেই তিনি বরাবর লক্ষ্য রেখেছেন। আমরা এই আইনের তাই পরিবর্তন চাইছি। আমরা চেয়েছিলাম সাধারণ মানুষের উপকারের জন্য কিছু করা হোক। প্রত্যেক গভর্নমেন্টের প্রাথমিক দায়িত্ব হল জনসাধারণের স্বাস্থ্য, শিক্ষা এবং বাসস্থানের ব্যবস্থা করা। যে গভর্নমেন্ট তা করতে পারে না, যে গভর্নমেন্ট লোকের বাসস্থানের ব্যবস্থা করতে পারে না—আমি বলছি গভর্নমেন্ট যেমন সমস্ত পরিকল্পনা তৈরি করেছেন, তেমনি এই হাউসিং স্কিম আমাদের সামনে নিয়ে আসবেন যাতে আমরা সমর্থন জানাতে পারি, যাতে গরীব মানুষের সুবিধা হবে। এটাও গভর্নমেন্টের প্রাথমিক দায়িত্ব হিসাবে গ্রহণযোগ্য। কিন্তু দেখা যাচ্ছে গভর্নমেন্ট সেই প্রচলিত আইন যার দ্বারা মানুষ নিপীড়িত তাই চালু রাখবার ব্যবস্থা করেছেন। তার পরিবর্তন সকলে চেয়েছিল, কিন্তু সেই পরিবর্তন না এনে যেটি রাখলেন, বরং শতকরা দশ টাকা এবং একশত টাকার কাছে যাদের বাড়ী ভাড়া তাদের পাঁচ টাকা বাড়ালেন। যখন জমিদারী উচ্ছেদ বিল এল তখন দেখা গেল জমিদারকে দিতে হল তার মেছোভেরী, তার বাগনবাড়ী, তার দেবোত্তরের নামে বিরাট সম্পত্তি ইত্যাদি, কিন্তু নেবার সময় দেখা গেল.....

**Mr. Speaker:**

আপনার এ্যামেন্ডমেন্টএ বলুন।

We are not considering the Land Reforms Bill. We are considering your amendment.

**8j. Bibhuti Bhushon Chose:**

এ্যামেন্ডমেন্টএ বলছি। যখন দেখা গেল যে জিনিস জনসাধারণের কাজে লাগে, যেমন হাসপাতাল, স্কুল ইত্যাদি জিনিস যা ট্যাক্সের আওতা থেকে বাদ দেওয়া উচিত তা না দিয়ে এঁরা সাধারণ মানুষের উপর ট্যাক্সের বোঝা বাড়িয়ে দিলেন তখনই এঁদের নীতি ভালভাবে বুঝা গেল। আমরা বর্তমান আইনের পরিবর্তন চেয়েছিলাম এজন্যে যাতে সাধারণ লোক কম ভাড়াতে বাড়ী পেতে পারে। কিন্তু এখন দেখা যাচ্ছে মস্তামহাশয় বাড়ীওয়ালাদের জন্য এই বিল তৈরি করেছেন যার জন্য ভাড়াটিয়াদের উপর আরও জুলুম ও শোষণ চলবে। সেজন্য বলছিলাম এই যে ধারা রেখেছেন এটাকে পরিবর্তন করুন।

তারপরে বলব ১১৩ এবং ১১৪নং সম্পর্কে। ১১৩তে এই কথা বলতে চাইছি যে উনি বাড়ীওয়ালাকে উৎসাহিত করার জন্য একটা ব্যবস্থা করেছেন তাদের একটা অবস্থা লাভ করার সুযোগ দিচ্ছেন। এটা সত্যিকারের বাড়ীওয়ালাদের স্বার্থ রক্ষার বিল এবং সেটা উনি খোলা-খুলিভাবে স্বীকার করুন। উনি বলুন যে যাতে বাড়ীওয়ালারা আরও মুনাফা করতে পারে তার ব্যবস্থা করেছেন। তবুও অনুরোধ করছি যেখানে রেন্ট ফিক্স করেছেন সেখানে আমার যে এ্যামেন্ডমেন্ট

“provided that for fixing of rent for premises formed of parts of any building or hut the total rent for the entire building or hut calculated on the above basis shall be proportionately divided.”

সেটা নিন। আমি বলতে চাইছি এই কথা যে আপনারা জানেন একজন লোক বাড়ী ভাড়া নিলেন উনি যে আইন করলেন তা অনুযায়ী ভাড়া নিলেন তার উপরে আর কোন আইনের প্রয়োগ করার ক্ষমতা রইল না। সে যখন সাবলেট করল প্রত্যেকটি ঘর তখন সে একটা বিরাট অঙ্ক লাভ করবে, কারণ সাধারণ মানুষের গোটা বাড়ীটা ভাড়া নেবার ক্ষমতা নেই। যে সাবলেট করল সে যাতে সমান অংশের জন্য সমান দেন তার ব্যবস্থা করুন। অন্যতম: যেটুকু অংশ আমি নেব তার জন্যে শূন্য, আমাকে দিতে হবে এরকম ব্যবস্থা করলে গরীব মানুষের একটু উপকার হবে। এইটি দয়া করে খতি করবার চেষ্টা করেন তাহলে সাধারণ লোক সত্যিই একটু উপকৃত হবে।

আর ১৯৪৩তে আছে এই যে ফেয়ার রেন্ট যা তাঁর কথা অনুযায়ী ফেয়ার রেন্ট কি করে ক্যালকুলেটেড হবে? কিন্তু উনি ৮ বছরের জন্য ফিক্স করে দিলেন। কিন্তু কোন লোক যদি আট বছরে মধ্যে ছেড়ে দেয় এবং অপর লোক যদি নের তখন অন্ততঃ তার সঙ্গে আলাদা চুক্তি হবে, সেই যে প্রিভিয়াস চুক্তি সেটা বলবৎ থাকবে না এইরকম হওয়া সম্ভব। আমি মনে করি নতুনভাবে চুক্তি হওয়া উচিত, কারণ, বাজার উঠানামা হচ্ছে। আজকে যদি বাজার পড়ে যায় তাহলে সে পড়া বাজারের সুযোগ পেতে পারে। এই হল এখানে আমার বক্তব্য। নতুন চুক্তি করবার অধিকার থাকবে অন্ততঃ এটুকু করে দিন। সেজন্যে আমি দিয়েছি ফেয়ার রেন্ট-এর ক্ষেত্রে যেটা এগ্রিমেন্ট হবে সেই আট বছরের মধ্যে যদি বাজার দর পড়ে যায় তাহলে সেই কমা দরে সেই ফেয়ার রেন্ট ফিক্স হতে হবে। আশা করি এই ব্যবস্থা এখানে আপনি করবেন।

[4-30—4-40 p.m.]

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, this clause is one of the most important clauses in the whole of the Bill since provisions as to payment of rent have been made in it. Sir, the Hon'ble Minister has selected the words "fair rent" in defining as to what rent should be paid by the tenants, in what circumstances and how they should be fixed. I do not agree with him in the selection of the word "fair". If he means that it is fair to the landlords I have nothing to say. But if he goes further and says that it is fair both to the landlord and the tenant I do not agree with him. It is wholly unfair in my view so far as tenants are concerned. Sir, I could not follow why he gave up the 1941 December standard. After that period it is common knowledge that due to inflation not only the price of the properties went high but the highest possible rents were demanded and exacted from the poor tenants taking advantage of the dearth of accommodation in this city. After 1941, there were so many Orders and Ordinances—one in 1942, another in 1943 and another in 1946—and in all these Orders and Ordinances the basis was taken as that of December 1941. What has happened in the meantime that he should alter this basis? Even in 1948 and 1950 Acts sufficient weight was given to the basis of December 1941. It is because the Hon'ble Minister wants to increase the rents for the benefit of the landlords. No question can arise in the present circumstances of any increase whatsoever of the existing rents, particularly when they have been fixed pursuant to orders of 1942, 1943 and under the Ordinance of 1946 by competent courts of law authorised to fix such rents. He is now trying to alter. My friends here have moved amendments that instead of 10 per cent. it should be 5 per cent. and so forth. I do not even agree with them. The entire sub-clause 8(a)(i) and (ii) should be deleted. Fair rents should be those rents which have once been fixed by a court of law and the landlords should not be given the opportunity to reopen the rents that have once been fixed by the courts of law.

Coming to my next amendment, so far as the rent of a new building is concerned, 6½ per cent. per annum of the aggregate amount of the actual cost of construction and the market price of the land has been fixed plus one-half of the total amount of the municipal rates and taxes payable in respect of the premises. 'One half' means the complete occupier's share. Taxes are divided into two portions—one is payable by the owner and the other is payable by the occupier. The amount is the same. I cannot follow why instead of using the word 'occupier's share' one half of the total amount of municipal rates and taxes in respect of the premises has been included. So far as I am concerned I want deletion of the provisions altogether with regard to payment of taxes by a tenant. We have very

sad experience in the bustee lands in Calcutta where the landlords themselves realise the taxes along with the rents and then pay to the municipalities the taxes payable both by owners and occupiers in respect of these lands, and it is our experience that they charge two times or three times more than the actual taxes payable by them. Further, Sir, I think that 6½ per cent. is a pretty large percentage and with a mind to benefit the landlords the figure has been enhanced much more than what it should have been. If 5 per cent. is given it is more than sufficient, and from that 5 per cent the landlords must pay rates and taxes. What do they get, Sir, by investing in Government papers? Why should they be given such a large percentage? If it is conceded that this is an allurements to the landlords to build more houses since the Government has failed to cope with the situation of providing sufficient accommodation in the city, it is better that the Government should abdicate. Because of their failure to perform their own duties they were encouraging people to become landlords and to live on the income of house properties. At a time when they were taking away zemindaries from the zemindars they were in another breath encouraging people to become zemindars.

Sir, it should not be in my view allowed and that is my amendment. The provisions as regards payment of municipal rates should altogether go.

[4-40—4-50 p.m.]

Now, the proviso to clause (d) should be omitted. He is fixing the percentage and it is a pretty high percentage; he is not satisfied with that His landlord friends must have advised him that there must be some other provision so that their interest may be further safeguarded. If the landlord can anyhow induce the tenant, taking advantage of his imminent need to agree to a higher rent, that rent cannot be challenged in course of eight years. Nothing could be more preposterous than this. Why? Why do you give these safeguards to the landlords? You have laid down your principles—your formula. The court of law is there. Why do you prevent the poor tenant from seeking relief before a court of law by providing in this clause that he must be bound by an agreement between the parties at least for eight years? Scandalous.

Now, after clause 8(1)(e) we find here that in cases where none of the previous clauses are applicable with regard to the fixation of the rent, it has been laid down here "such rent would be fixed as would be reasonable having regard to the situation, locality and condition of the premises and the amenities provided therein and where there are similar or nearly similar premises in the locality, having regard also to the rent payable in respect of such premises"—and not fixed rents. Why don't you say that the rent already fixed in the neighbouring premises should only be taken into consideration? I have seen where there are four rooms in which rent has been fixed and there are four others in which rent has not been standardized. The inspector comes; he inspects all the rooms and takes the rooms which fetch a higher rent and compares them with the rooms in question. Now, Sir, there is also the basis of 1941 December. That is why after this I want to put a few words "having regard also to the rent payable in respect of such premises on 1st December 1941 and/or also to the rent fixed in respect of the neighbouring premises either under clause (a) or clause (b) or clause (c)", I wanted that the rents already fixed by courts of law should be treated as standard rents. In other cases where rents have not been fixed, the basis of 1941 should be taken into account. In the proviso to clause (e), in these cases where the rents are fixed—my amendment is that in no case there should be an increase of more than 5 per cent; here it is not more than 10 per cent.

My last amendment is that sub-clause (3) of clause 8 should be omitted. This is with regard to the furniture and fittings. If you read between the lines you will find that a gentleman, if he takes a room on hire with furniture, has to pay the entire price of the furniture in ten years' time. We have used furniture for twenty or thirty years; even there are furniture left by forefathers which are used. But why should a tenant be made to pay the entire price of the furniture within 10 years' time. "The fair rent shall include an additional amount equivalent to 10 per cent. of the market value of such furniture or fittings payable for one year"—that is, 10 per cent. in one year, and 100 per cent. in ten years. So the entire cost of the furniture is to be paid and borne by the tenant who happens to occupy the room with furniture. This clause will be utilised by unscrupulous landlords for getting more rent. If there is a lift anywhere would you call it fittings? If there is electricity in the house, would all the expenses of the electric fittings or of the lift be borne by the tenant—not only borne by him but he will have to pay the entire price in ten years' time? I think this is very hard. Why should you bring in furniture and fittings while fixing rents of a particular house? If it is agreed to between the landlord and the tenant he can hire the furniture. It must be his option. You say that it should not be a condition. If that is not a condition, why do you fix the rent that is payable by him? Commonsense suggests that this clause should be deleted. I hope that even now the learned Minister will pause and think what he is going to do. This will bring great hardship to the tenants. They are already hard hit and, taking advantage of the new provisions for increase, they will be put to further trouble and litigation and hardship. He has not agreed to the circulation of the Bill, nor has he agreed to the Bill being sent to the Select Committee. I do not know why he is so anxious to rush through the Bill, if it is not his intention to have it done as early as possible for the benefit of his landlord masters.

[4-50—5 p.m.]

#### Dr. Narayan Chandra Ray:

মাননীয় সভাপালমহাশয়, আমার হোল কুজটার উপর বলবার কথা ছিল এবং আমি বলবও তাই। আর এই সঙ্গে অম্বিকাবাবুর নামে এবং অমরবাবুর নামে যে দুটো আছে এবং ১৫, ১৬, ১৮ এই তিনটে সম্বন্ধেও আমি বলে যাব। আমরা এর আগে বলেছি যে এই বিলে আমাদের সবচেয়ে বড় বিরোধীতা হচ্ছে এই রেন্ট গ্যান্ড ফেরার রেন্ট কথাটার উপর এবং যেটার জন্য আমরা এই বিলটাকে ল্যান্ডলর্ডস বিল বলেছিলাম।

যে দুটোর বিরোধীতা করেছিলাম তার মধ্যে এটা বলছি যে আমরা সেখানে প্রশ্ন তুলেছিলাম ফেরার রেন্ট সম্বন্ধে। কিন্তু এখানে ঠিক তর্ক করার জন্য বলছি না। এখানে এই বিলের মধ্যে যে বড় কথা দুটো সাধারণভাবে আমাদের চোখে আসছে সেটাই আমরা দেখিয়ে দিতে চাই—যদি বিলটাকে এমনও খানিকটা বদলে নিয়ে একটা ভাল আবহাওয়া এবং মনস্তত্ত্বের সৃষ্টি করার ইচ্ছা আপনার থাকে।

আপনার মনে ফেরার রেন্ট সম্বন্ধে সন্দেহ আছে এবং তার প্রমাণ কোথায়, না ফেরার রেন্ট কথাটি দেবার সময় তার মাথায় কমটি, সেমিকোলনটি পর্যন্ত দিয়েছিলেন—যেমন আমরা অন্য জায়গায় সো-কলড কথাটি বেজ্ঞ্য ব্যবহার করি। ফেরার রেন্ট বলেও মনে বিশ্বাস করি না কারণ এখানে ফেরার রেন্টের বেলার যেমন করে মাথায় একটা চিহ্ন দেওয়া হয় আপনি এখানে ফেরার রেন্টে তাই দিয়েছেন। সত্যিই ফেরার রেন্টের প্রশ্নটা যে এইরকমভাবে এখানে আসবে তা ভাবি নি। এবং এটা সম্বন্ধে আমার পূর্ববর্তী বক্তা সুধীরবাবু বলে গেছেন যে ফেরার



রেন্ট টু দি ল্যান্ডলর্ড' না ফেয়ার রেন্ট টু দি টেনান্টস অর্থাৎ এই কথাটার মধ্যে হয় টু দি ল্যান্ডলর্ড' কথাটি রাখুন, না হয় ফেয়ার কথাটা তুলে দিয়ে ল্যান্ডলর্ড' রেন্ট, নিউ রেন্ট, দিন। আপনার ভোকাবুলারিতে যথেষ্ট শব্দ আছে, সুতরাং ফেয়ার কথাটাকে আনফেয়ার করবেন না।

১৯৪১ হইতে ১৯৪৬ সালের ভাড়াটা যে আপনি বাড়াবার কথা বলেছেন তার সম্বন্ধে যথেষ্ট বলা হয়েছে, কিন্তু যদি তা শুনবার কোন প্রবৃত্তি না থাকে তাহলে এটা নিয়ে বারোবারে বলবার কোন দরকার নেই। কারণ সেটা ত সবচেয়ে উচ্চতর ভাড়ার সময় হয়েছে এবং তার উপর আজকে সাধারণ যে বাসিন্দা বা ভাড়াটিয়া তার আর্থিক অবস্থাও অনেক পড়ে গেছে। আজকে যদি খালি এখানে এই কথাটা মনে করি যে বাড়ীওয়ালাকে কিছু পাইয়ে দেওয়া দরকার এবং সেই হিসেবে যদি টেন পারসেন্ট বাড়িয়ে দেবার কথা বালি তাহলে অন্য জিনিস হয়। এ ছাড়া আর কোন দিক দিয়ে বাড়ীওয়ালার বাড়ী তৈরী করবার ট্যাক্স বা তার অনাদিক দিয়ে যে খরচ বেড়েছে এই কথাটা যদি ভাবতে যাই তাহলে সেই সঙ্গে পাশে আর একটা জিনিস ভেসে উঠবে এবং সেটা হচ্ছে এই যে ভাড়াটিয়া কত দেবে। সুতরাং এখানে ঐ ফেয়ার রেন্ট কথাটা ব্যবহার করা উচিত নয় এবং তার বদলে যদি ল্যান্ডলর্ড' রেন্ট বা অন্য কিছু একটা করতেন তাহলেও মানে হত। [এ ভয়েসঃ ওঁরা মানের কোন ধার ধারেন না] না মানে হলেও কথাটার অপব্যবহার হয়েছে।

শ্রীমতীস্বতঃ এই কনস্ট্রাকশন ৮(১)(ডি) প্রশ্নটাতে আপনি

"6½ per cent. plus half of the municipal taxes"

বলেছেন, সেটা আপনি এর পরের বক্তৃতার সময় বৃদ্ধিয়ে দেবেন যে আপনি কেন এই কথাটা ব্যবহার করেছেন। সভাপালমহাশয়, উনি বলে দিয়েছেন

"6½ per cent. plus half of the municipal taxes"

এই কথাটা কেন বলেছেন এবং কেন এর পরে তিনি এটাকে নাকোচ করে দিয়েছেন? তারপরেই তিনি বলেছেন যে এখানে বাড়ীওয়ালার এ্যান্ড ভাড়াটিয়াদের মধ্যে যে সেটলমেন্ট হবে, রফা হবে সেটাকেই তিনি ফেয়ার রেন্ট বলবেন এবং সেটা তিনি চাইছেন যে আট বছর থাকবে। তবে এই

"6½ per cent. plus half of the municipal taxes"

কথাটা প্রথম প্যারাগ্রাফে থাকবার কি প্রয়োজন ছিল? যদি এই কথাটা ঠিক হয় যে বাড়ী তৈরী করার পরে আপোবে একটা বাড়ী ভাড়া ঠিক হবে—কিন্তু সেই আপোষ কাকে বলে বাঘ আর ছাগলের মধ্যে যে আপোষ তা আমরা জানি। সুতরাং বাড়ীওয়ালার এবং ভাড়াটিয়াদের মধ্যে যে কি আপোষ হবে তা আমরা জানি। যেখানে লোকে রাস্তায় ছেলোপালে নিয়ে বাস করছে, একটা ঘরে দশজন বাস করছে সেখানে যে কিরকম আপোষ হবে সেটা কারো অজানা নেই। সুতরাং আপোষের ভাড়াই যদি ফেয়ার রেন্ট হয় তাহলে কেন মিথ্যা এই কথাটাই উল্লেখ করেছেন

"6½ per cent. plus half of the municipal taxes"

এবং আমি আশা করব যে মন্ত্রীমহাশয় এই কথাটার সম্বন্ধে বলে দেবেন। যদি এটা মনে হয় আট বছর পরে ৬½ পারসেন্ট হবে এবং তার আগে বা পারি তাই করে নিই তাহলে বৃদ্ধি। তারপরে আমরা এই কোরেশনটাতে তুলছি যে যদি ফেয়ার রেন্ট সত্যিকার ফেয়ারনেস আনতে না চাই তাহলে আমাদের কোলকাতা শহরে পরে খুব বড় একটা সমস্যা আসবে। কোন সমস্যা, না যে কথাটা আনন্দ বাজারের কথা আমি তুলেছিলাম, সেটা তুলে তারা হিসাব দিচ্ছে বাড়ী যদি কোলকাতা করপোরেশন এলাকার প্রতি ৫-৬ হাজার টাকার কাঠার জমিতে নির্মিত হয় তাহলে এই ধরনের বাড়ীর ভাড়া প্রতি মাসে শোরা শো টাকা ছাড়াইয়া যাইবে। সেজন্য তাদের ধারনা এবং আমাদেরও ধারণা যে বাড়ী তৈরী করে নতুন বাড়ী ভাড়াটিয়াদের না দেবার জন্য আপনি যদি সত্যি একটা পলিসি নিয়ে থাকেন এবং মধ্যবিস্তৃত লোকদের শহরে বাস করতে দেবেন না, আইনের এদিক দিয়েও না ওদিক দিয়েও না, এইরকম যদি একটা নীতি নিয়ে থাকেন তাহলে এই কথাটার একটা অর্থ হয়। আজকে আমি প্রথমেই বলছি যে, যে বাড়ী রয়েছে তার ভাড়া এবং যে বাড়ী করবেন তার ভাড়া একরকম করার যদি উদ্দেশ্য থাকে তাহলে সেটা বন্ধ। আর

এইরকম যদি উদ্দেশ্য না থাকে তাহলে এখনই সে দিকে আপনি দৃষ্টি দিন। কিন্তু নতুন বাড়ী হলে সেই জায়গায় প্রথমতঃ আপনি সরকারী বিল্ডিং বাদ দিয়েছেন। শ্বিতীয়তঃ বাড়ী-ওয়ালাকে বাড়ী তৈরী করার জন্য আপনি সেখানে যে ছোট ছোট বাড়ী হবে এবং তার ভাড়ার হার আইনতঃ বেধে দেন যা কন্সট্রাক্চুয়াল ভাড়া চার হাজার হত, তাহলেও হত। কিন্তু সেখানে আপনি যা বলছেন সেই কথাটার অর্থ হচ্ছে যে তাতে ভবিষ্যতে এখানে

#### Land Development Scheme

হোক বা আপনার এ ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্ট হোক বা বাড়ী ভেঙ্গে বাড়ীওয়ালার বাড়ী তৈরী করুক, তাতে সাধারণ লোকের কিছুর সুবিধা হবে না। আপনি চাইছেন না যে ভবিষ্যতে বাংলাদেশের মধ্যবিত্ত এবং যে কথাটা বারে বারে সকলেই বলেছেন যে বাংলাদেশে কোলকাতা শহরের মধ্যে ৩৫ পারসেন্টের বেশী হয়েছে অবাঙ্গালী, আর বাঙ্গালী ৬৫ ছাড়া বাকি সব কোলকাতার বাহিরে চলে যেতে বাধ্য হয়েছে। কিন্তু আপনি সেটাকে আরও এগিয়ে নিয়ে চলে যাচ্ছেন এবং তা কোথায় নিয়ে যাচ্ছেন, না বাংলাদেশের বাঙ্গালীদের আর শহরে রাখবেন না। কারণ বাঙ্গালীর জন্য আপনাদের সরকার এমন কিছুর করেন নি যাতে ১০০-১৫০ টাকা বাড়ী ভাড়া দিয়ে শহরে ভবিষ্যতে তারা বাস করতে পারে। আপনার ফেরার রেন্ট কথাটার মধ্যে দিয়ে যদি এই উদ্দেশ্যই থাকে তাহলে সেটা আমরা স্পষ্ট শুনতে চাই। উকিল আপনি, ব্যারিস্টার আপনি, কিন্তু এই আইনের মধ্যে অনেক বড় বড় ফাঁক আছে। আইন ছাড়া আরও অন্য বড় জিনিস আছে জনমত। আপনি যে দেশে, যাদের শহরে বাস করেন তাদের মত আছে, তাদের প্রশ্ন আছে, তাদের দাবী আছে। আপনি বড় ব্যারিস্টার হলেও, মন্ত্রী হলেও আপনাকে এই দিকেও খানিকটা দৃষ্টি দিতে হবে। আপনার আজকের ভাড়া এবং ভবিষ্যতের ভাড়া সম্বন্ধে বলার পরেও আমি এখানে এই যে ৩টি সংশোধনী পড়ব, তার মধ্যে ৩টি আপাতদৃষ্টিতে এক না হলেও উদ্দেশ্য একই। প্রথমটার যেটা আমাদের তরফ থেকে অমরবাবু বলে গেলেন ঐ প্রভাইসো টু ক্লজ ৮(১)(ডি) আপনি ওমিট করুন। যেখানে আপনি ইচ্ছা করে মিথ্যা কথা বলছেন। এখানে এই কথাটা বলতে পারছি না—আপনার এই ৬৪ পারসেন্ট বা

half of the municipal tax

বলে প্রভাইসোতে দিয়ে দিয়েছেন যে এখানে আট বছর ধরে যেটা রফা হবে সেটাই চলবে, অন্য জায়গা হলে বলতাম যে এটা একেবারে ধাঙ্গা দিয়েছেন। অর্থাৎ বলছেন এই, কিন্তু করে দিয়েছেন ১০ হতে পারে, ২০ হতে পারে ১৫ হতে পারে। অতএব এখানে আমরা চেয়েছি যে আপনি এখানে ঐ প্রভাইসোটো অমিট করুন।

১৬এ আমার এই প্রস্তাব আছে যদি একান্ত আপনার ওখানে এতদূর আপত্তি হয়ে থাকে আপনাকে আপনার দলের সকল লোক সমর্থন করছেন যাতে আপনার এটা পাশ হয়—তাহলে আপনি আমার পরে সংশোধনী ছিল যে এখানে এই প্রভাইসোতে এটা গ্যাড করা হোক এটা নিন। অর্থাৎ ঐ যে কন্সট্রাক্চুয়াল ভাড়া যেটা থাকবে সেটা কোন কারণে আপনার ঐ ফেরার রেন্ট হয়, অন্য জায়গায় হবে এবং তার চেয়ে বেশী যেতে পারে না।

আর একটা ছিল যে আপনি যেটা কন্সট্রাক্চুয়াল ভাড়া আট বছর হিসাব করেছেন, ওটা না করে এক বছর ওটা হবে এবং এক বছর পরে ওটা রেন্ট কোর্ট এ রেন্ট কমিশনারের কাছে ফেরার রেন্ট ক্যালকুলেশনের জন্য যাবে। আমি এই তিনটি সংশোধনী প্রস্তাব দেবার পর ব্যাপকভাবে অনুরোধ করছি যে এই প্রশ্নটার উপর আপনার সদিচ্ছা আছে কিনা সেটা আপনি অনেকখানি প্রমাণ করবেন। সত্যি যদি এখানে বাড়ীওয়ালাদের কিছুর না দেওয়া এবং বাঙ্গালীকে শহর ছাড়া করা প্রভৃতি এই সমস্ত সমস্যাকে এড়িয়ে যেতে চান না—এইরকম যদি দৃষ্টিভঙ্গী থাকে তাহলে আপনার এই ক্লজের উপর যেকোনো এ্যামেন্ডমেন্ট বা ছড়ান আছে, আপনি যেটা খুশী এর মধ্যে থেকে এক একটা করে নিয়ে আপনি আপনার নখরপ্তার তীক্ষ্ণতা খানিকটা কমাতে পারেন। তাহলে তাতে আপনার সদিচ্ছা খানিকটা আছে বলে মনে করব এবং সোসালিজম কথাটা মনে করব শব্দ বার্নিশ নয় তার মধ্যে খানিকটা মাল থাকতে পারে। নইলে সত্যি আমার আশংকার কথাটা বলে আমার বক্তব্য শেষ করব যে এটা ল্যান্ডলর্ডস বিল এবং ল্যান্ডলর্ডস

কিন্তু ভেটোটিত হিসাবে মস্ত বড় হাতিয়ার নিয়ে খোঁচা মারছেন সমস্ত কোলকাতা শহরকে এবং আমাদের অনুরোধ থাকবে সমস্ত কোলকাতা যেন ভবিষ্যতে এর জবাব দিয়ে দেন।

[5—5-10 p.m.]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, I strongly repudiate any suggestion or insinuation whatsoever that there is any provision in this Bill by reason of which there would now be an increase of rent even by one anna.

I shall take you through the different enactments from 1942. Sir, for the purposes of rent you have to divide premises into two clauses. Those which are now in existence and those which would come into existence before the Act comes into force form one class. The other class consists of those which will be built after the Act comes into force. With regard to class 1, there is now no increase whatsoever. With regard to class 2 we have provided that there will be an increase by  $\frac{1}{2}$  per cent, and one-half of the municipal rates and taxes.

The provisions of this Bill with regard to existing premises and all houses except those which will be constructed after the Act comes into force are exactly the same as the provisions contained in the Act of 1950. There is no increase at all at present; in other words, we have reproduced Schedule A to the Act of 1950 in this clause with slight modification in favour of the tenant, the modification being that where rent was assessed under the 1948 Act rent will be assessed under the 1950 Act. I give the reason. The maximum increase was made under the provisions of the Act of 1948. That is why we have provided in clause 8(1)(c) that any rent fixed under the Act of 1948, which was the highest rate, should be scaled down and fixed on the basis of the Act of 1950.

Sir, section 17 of the present Act also provides that any rent fixed under 1948 Act may be scaled down so as to bring it in conformity with the provisions of the Act of 1950. I should give my friends a few figures. There are 9 cases pending which were instituted under the 1948 Act and which were remanded with direction that rent should be assessed on the basis of the provisions of the 1950 Act, and there are 560 cases pending for assessment of rent under the 1950 Act.

I think it will be useful to recall the provisions of the enactments commencing from 1942. Under the 1942 Order, the permissible increase was 20 per cent. above the rent as on 31st of December, 1941. Under the Order of 1943 the permissible increase was 10 per cent. above the rent payable on 31st December, 1941. The order of 1943 provides by paragraph 4 that where rent was fixed at a rate which was in excess of 10 per cent. increase, the rent is to be revised so as to provide an enhancement of only 10 per cent., that is to say, under the 1942 Order rent was to be increased by 20 per cent., and under the 1943 Order rent was to be increased by only 10 per cent. above the December 1941 rent. Therefore it was provided in the 1943 Order that rent should be scaled down so that in no case the increase should be in excess of 10 per cent. over the rent of December, 1941.

Under the Ordinance of 1946, the permissible increase was 10 per cent. over the rent of 31st December, 1941. Therefore, you will see that the permissible enhancement up to the Ordinance of 1946 was 10 per cent. above the rent of 31st December, 1941. Under the Act of 1948, however, the permissible enhancement was raised. Such enhancement was increased by another  $6\frac{1}{2}$  per cent. to 20 per cent. in the case of residential houses

nd by 12½ per cent to 40 per cent. in the case of houses for non-residential purposes. This was the peak of enhancement. This enhancement was considered to be rather high. Therefore, under the Rent Control Act of 1950, the rent which was fixed under the 1948 Act was to be revised in the manner set out in Schedule A of that Act. Section 17 of that Act provides that there should be scaling down of rent fixed under the 1948 Act and to re-fix it on the basis of the 1950 Act.

Under the 1950 Act, rent has to be calculated on the basis of the basic rent plus an enhancement. The basic rent is the rent fixed under the orders of 1942 or 1943 or Ordinance of 1946. Where the rent is not so fixed, then it would be the rent as on the 1st December, 1941, plus a 10 per cent increase. The standard rent is to be calculated on the basis of the basic rent plus 5 per cent if the basic rent is not more than Rs. 100, i.e., the 1950 Act increased rent, in the case of residential houses, by 5 per cent. if the basic rent where the basic rent was not more than Rs. 100. The basic rent was increased by 10 per cent. if the basic rent was more than Rs. 100. With regard to non-residential houses, the basic rent was to be increased by 15 per cent. if the rent was more than Rs. 100 and was to be increased by 10 per cent. if it was less than Rs. 100. It was also provided by the Act of 1950 that with regard to furniture, 10 per cent. of the price of the furniture would be added to the rent in assessing the rent for the month.

Now, I shall draw the attention of the honourable members of the House to Schedule A of the Act of 1950. Confusion has arisen by reason of the fact that they have not appreciated the provisions of Schedule A. Sir, I claim that the provisions in this Bill are the same as the provisions in Schedule A of the Act of 1950. "In this Schedule 'basic rent' in relation to any premises means, where the rent of any premises has been fixed by the Controller under the Bengal House Rent Control Order, 1942, or the Calcutta House Rent Control Order, 1943, or the Calcutta Rent Ordinance, 1946, the rent so fixed; where the rent of the premises has not been so fixed, the rent which was payable for the premises on the first day of December, 1941, or if any increased rent was paid for the premises between that date and the coming into operation of this Act, the increased rent which was last paid but so as not to exceed the rent payable on the first day of December, 1941, by more than ten per centum in case of premises within Calcutta....."

5-10—5-20 p.m.]

Where the premises are used for residential purposes, or mainly for residential purposes, the standard rent shall then be the basic rent increased by five per centum, if the basic rent is not more than Rs. 100, and the basic rent increased by 10 per centum if the basic rent is more than Rs. 100, provided that where the basic rent is the rent payable on the 1st day of December, 1941, the standard rent shall be the basic rent increased by ten per centum. There is an explanation. "In this paragraph and in the next succeeding paragraph of this Schedule, the expression residential purposes includes purposes of being used as a hospital, an orphanage, a public library, or an educational or charitable institution." We have likewise provided in this Bill that so far as these institutions are concerned as in the 1950 Act they should be regarded as premises used for residential purposes. One of my friends has suggested that there should be no increment with regard to this class of premises. The Schedule proceeds to provide further that where the premises are used or mainly used for other than residential purposes, standard rent shall be increased by

10 per cent. if the basic rent per mensem is not more than Rs. 100, and the basic rent increased by 15 per centum if the basic rent per mensem is more than Rs. 100. If you look at clause 8 you will find that exactly the same provision has been made in this clause as in Schedule A. "Fair rent" in relation to any premises means—where the rent of such premises has been fixed under the Bengal House Rent Control Order, 1942, or the Calcutta House Rent Control Order, 1943, or the Calcutta Rent Ordinance, 1946, the rent so fixed together with (i) where the rent so fixed is more than Rs. 100 per month, 10 per cent. of such rent, and where the rent so fixed is not more than Rs. 100 per month 5 per cent. of such rent." This is exactly the same as the provision in Schedule A to the 1950 Act which has been in operation for nearly six years. This is in the case of premises used mainly for residential purposes or as a hospital, an orphanage, a public library, or an educational or charitable institution.

It is further provided that—

"(ii) where the rent so fixed is more than Rs. 100 per month, 15 per cent. of such rent, and where the rent so fixed is not more than Rs. 100 per month, 10 per cent. of such rent in the case of premises used for purposes other than those mentioned in sub-clause (i) above." That is to say, where the premises have been let out for non-residential purposes there will be an increase of 10 per cent. or 15 per cent. as the case may be. This is exactly the same as the provision contained in schedule A of the 1950 Act.

Then, Sir, in order to safeguard the interest of the tenant, so that he may not have to pay rent on the basis of big enhancement as under the 1948 Act as follows:—

*Sub-clause (c).*—"Where any proceeding is pending for fixation of rent of such premises under the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1948, or under the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1950, the rent fixed under the provisions of the West Bengal Premises Rent Control (Temporary Provisions) Act, 1950." That is to say, all these cases must be decided and the rent fixed on the basis of the Act which is now in force. We have omitted to provide for assessment of rent on the basis of basic rent and the standard rent and with reference to the rent in December, 1941, for obvious reason. You can do that in a temporary Act, because the Act will last only for one or two years. But when you have to make a permanent enactment you cannot legislate with reference to a date in 1941. This Act will continue in force. When we have to assess fair rent in, say, 1980, it will not be possible first to calculate the basis of rent as on 31st December, 1941, then add 10 per cent. and then add 5 per cent., 10 per cent. or 15 per cent. as the case may be.

My friends will also take into consideration the fact that all the landlords are not rich men. There are certainly quite a large number of people who own a house each; part of the house is used by the family for residential purposes and the rest of the house is let out; and out of the income the family is maintained and the outgoings are paid. Whatever legislation this House is pleased to make it must have regard to all cases of tenancy.

We have further provided for remission of rent where there is a depreciation in the value of the property. One of my friends, I think it was my friend S. Subodh Banerjee, who suggested that a property may depreciate. If the property depreciates in value, then a tenant ought to have the benefit thereof in the shape of reduction of rent. There is also likely to be an increase in the value of the property. There must then be increase in the

rent payable by the tenant. We have therefore provided that whether there is decrease or increase the amount of increase or decrease in rent should be limited to 2½ per cent. of the difference between the market value on the late the rent was last fixed and on the date of new fixation. (Sj. BIRBHUTTI BHUSHON GHOSH: প্রপোর্সনেটলি কি হবে?) Sir, it is not correct that the rent was the highest in 1941. If that was so, then the legislature would not have kept on increasing the rent by adding 10 per cent, and then 5 per cent, and then ten per cent, or fifteen per cent thereafter. Nor is it correct to say that the value of the property in 1946 was the highest. You will remember that in the Land Development and Planning Act we provided that in case of acquisition of property, for certain purposes compensation will be paid on the basis of 1946 valuation. (Sj. SUDHIR CHANDRA RAY CHAUDHURI: 1946 valuation was an inflated valuation). That was considered to be *ultra vires* by the High Court and the Supreme Court. Then we had to amend the Constitution in order that in the case of acquisition of property for the purpose of re-settlement of refugees, we may be permitted to pay compensation at a lower rate, that is to say, at the rate of 1946. We have seen in most cases where compensation has been worked out on the basis of 1946 market rate and the present market rate, that the present market price determined now is much higher than what it was in 1946 (Sj. SUDHIR CHANDRA RAY CHAUDHURI: Question). With regard to new buildings, the provision in the Act of 1950 is that where any premises have been wholly or substantially constructed after the 31st day of December, 1949, the standard rent payable for one year is to be fixed at a rate equal to 6 per cent. of the actual cost of construction as determined by the Controller and added to the market price as on the 31st December, 1946, of the land included in the premises or the market price of the said land as on the date of completion of the construction whichever is less. Sir, what we have done here is that we have increased the 6 per cent. return to a return of six and three-fourths per cent, plus one-half of the municipal rates and taxes. My friend Sj. Sudhir Ray Chaudhuri said "why call it one half of the total rates and taxes". The reason is that under the Calcutta Municipal Act the total tax is divided into two halves—one payable by the owner of the house and the other by the occupier. With regard to other municipalities rates and taxes are not divided in that way so that you have to take into account the entire rates and taxes and make the landlord liable to pay one-half and the tenant is liable to pay the other half.

5-20—5-30 p.m.]

As regards the land comprised in the premises, a complaint has been made regarding calculation on the basis of a 6½ per cent. return. When the remises are completed, assessments are made as regards the Corporation or municipal rates and taxes and other taxes on the total value of the land and the structure so that all the impositions are referable to the total value of the entire premises. The provisions which were made in the 1950 Act have not encouraged the construction of new houses in the private sector with the result that new houses have not been built in any appreciable number. On a previous occasion I gave you certain figures. Sanction of building plans from 1948 to the financial year of 1952 including huts were of the order of 2,200 per year although in 1948 it was 2,600. The Act was passed in 1950. From 1952-55 the total number of sanctioned plans varied from 2,500 to 2,600. A return of 6 per cent. on the outlay does not seem to be encouraging at all and therefore more houses are not being built.

Without construction of new houses the problem of shortage of accommodation cannot be solved at all. On the other hand, in Bombay they allow a return of about 9 per cent. Even that is not sufficiently encouraging. In Delhi they allow a return of 7½ per cent. but that has not been also encouraging. In the Delhi Act there is also a provision that for a period of 7 years from the completion of the premises the tenancy will be outside the purview of the rent control provisions in that province. We have, therefore, provided a return of 6½ per cent. Out of this 6½ per cent. the owner has to pay his own share of the municipal rates and taxes, that is to say, one-half of the municipal rates and taxes; he has to provide service, he has to provide for maintenance and then he has to pay income-tax also. Taking all these into consideration it is likely to leave a net income of 3 per cent. or 3½ per cent. on the outlay of the landlord. It is common knowledge that when you invest money in Government security you get a return of 3½ per cent. to 4 1/16 per cent. free of income-tax. Unless you slightly encourage the construction of new houses private persons will not invest on house building and the problem of accommodation will never be solved. That is the reason why we have slightly increased the return on the outlay. Again it seems there is a certain amount of misunderstanding with regard to the matter of 8 years from the date of the commencement of the Act. It is provided that the rent agreed upon between the landlord and the tenant when such premises are first let out shall, for a period of 8 years from the date of commencement of this Act, be deemed to be the fair rent. I think some of my friends have understood it to mean that for a period of 8 years the landlord will be entitled to recover the agreed rent. Construction of new houses will not begin immediately. It will take some time, say, two years or three years to complete a house—there is difficulty of getting building materials and so on. So 2 or 3 years which is taken in the construction of a house will have to be deducted from 8 years. Therefore the most a man who puts up new buildings will have benefit will be for a period of only about 5 years, that is to say, exemption from this provision applies to new constructions after the Act comes into force and will be available to the landlord only for a period of 8 years, that is to say, 8 years from April 1956 and no more. It is not that he will have benefit for 8 years from the first letting.

My friends have not quite appreciated the proviso to sub-clause (e). What does this sub-clause say? It provides that where the provisions of sub-clauses (a), (b), (c) and (d) do not apply it lays down certain principles upon which the Controller is going to assess fair rent. He must be guided by the principle which is being laid down by the Legislature. Of course if there is any house in the locality in respect of which fair rent is assessed he will be guided by that but if there is any house in respect of which no fair rent is assessed then he has to be guided by the provision of this clause. The proviso is that in fixing such rent the Controller shall in no case allow an increase of more than 10 per cent. over the existing rent, if any, of such premises. Some of my friends have complained that 10 per cent. is too high but we must not forget that this is entirely for the benefit of the tenants. Let me illustrate. Supposing a tenant is paying rent at the rate of Rs. 100 per month. That is his existing rent. He goes to the Controller but he is a person who does not come within sub-clauses (a) to (d). His rent has to be assessed on the basis of sub-clause (e). If the Controller comes to the conclusion that upon calculation of rent on the principle enunciated in sub-clause (e), the rent ought to be Rs. 150, if you take away the proviso, then the Controller will increase the rent from Rs. 100 to Rs. 150. In order to prevent that happening we have provided that the Controller shall in no case be allowed to increase the rent upon

calculation being made in terms of sub-clause (c) so as to exceed 10 per cent., that is to say, where the calculation is made in terms of sub-clause (c) and the rent amounts to Rs. 150 and where the existing rent is only Rs. 100 he can fix fair rent at 100 or 101, 102, 103 or say up to 110 at the utmost. But he must not go beyond 110, that is to say, he must reject whatever is in excess of 10 per cent. upon the existing rent. That is what is meant by the proviso to sub-clause (c).

With regard to the objection that in this Bill we have treated letting for the purpose of charitable institutions, hospitals and orphanages as letting for residential purposes. I have already pointed out that there is similar provision in the 1950 Act. Therefore we have not made any variation whatsoever. I think my friend Sj. Biren Banerjee has introduced the idea of "sambat year". He suggested that in a sambat year one has to pay 13 months rent. This sambat year is prevalent in some area and a sambat month is made up of 28 days—a lunar month.

[5-30—6 p.m.]

Twenty-eight days make a month, so that after a number of years you find you are left with a certain number of extra days; after a few years it becomes a year of 13 months. (A VOICE: It happens every third year). Yes, it happens every third year, that is so. Sir, after all rent is a matter of contract. When I go for the purpose of hiring a house and if I have to pay rent on the basis of sambat year, naturally I will pay less. If I have to pay according to English calendar where the average is 30 days or 31 days I have to pay a little more.

**Sj. Biren Banerjee:** The landlords would not agree.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** If the rent on the basis of the Gregorian calendar is Rs. 100, then rent on the basis of sambat year will naturally be less. If the rent on the basis of the sambat year is Rs. 90, the rent according to the Gregorian calendar will be Rs. 100. If weekly payment of rent is made at the rate of Rs. 10, you cannot say that Rs. 40 will be the rent for thirty days; you will have to pay more than Rs. 40. This is a matter of contract; you enter into contract for the purpose of paying rent on the basis of the English calendar or on the basis of the Bengali calendar or on the basis of the sambat year or Fazli year. If you say "in the year" you have not said what year it is—Fazli, sambat or some other thing. Therefore, it is not possible for me to accept the amendment.

I oppose all the amendments.

**Mr. Speaker:** Will you kindly indicate the amendments on which you want division?

**Sj. Biren Banerjee:** We want division on amendments Nos. 65, 80, 90, 99, 100, 119, 128 and 133.

[At this stage the House was adjourned for twenty minutes.]

[After adjournment]

[6—6-10 p.m.]

**Mr. Speaker:** Excepting the eight amendments on which you have indicated that you would want division, viz., amendments Nos. 65, 80, 90, 99, 100, 119, 128 and 133, I put all the rest of the amendments to vote.



The motion of Sj. Subodh Banerjee that for clause 8(1)(a), the following be substituted, namely:—

- “(a) where the rent of such premises has been fixed under the Bengal House Rent Control Order, 1942, or the Calcutta House Rent Control Order, 1943, or the Calcutta Rent Ordinance, 1946,
- (i) in the case of premises used mainly for residential purposes or as a hospital, an orphanage, a public library or an educational or charitable institution, the rent so fixed;
- (ii) in the case of premises used for purposes other than those mentioned in sub-clause (i) above; where the rent so fixed is more than Rs. 200 per month, the rent so fixed together with 15 per cent. of such rent and where the rent so fixed is not more than Rs. 200 per month, the rent so fixed together with 5 per cent. of such rent;”.

was then put and lost.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 8(1)(a), line 5, after the words “rent so fixed” a semicolon be inserted and the words “together with” be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(a), line 5, the words “together with” be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that clause 8(1)(a)(i) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhuri that in clause 8(1)(a)(i), line 2, for the figure “10” the figure “2” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Madan Mohan Khan that in clause 8(1)(a)(i), line 2, for the figure “10” the figure “3” be substituted, was then put and lost.

The motion Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury that in clause 8(1)(a)(i), line 2, for the figure “10” the figure “7½” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(a)(i), lines 2 to 4, the words “and where the rent so fixed is not more than Rs. 100 per month, 5 per cent. of such rent” be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Madan Mohan Khan that in clause 8(1)(a)(i), line 4, for the figure “5” the figure “2” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Biren Banerjee that in clause 8(1)(a)(i), line 4, for the figure “5” the figure “3” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(a)(i), lines 6 and 7, the words beginning with “or as a hospital” and ending with “charitable institution” be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that the following proviso be added to clause 8(1)(a)(i), namely:—

“Provided that there shall be no increase of rent in respect of premises which is used as a hospital or an orphanage or a public library or an educational or charitable institution.”.

was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(a)(ii), line 2, for the figure "15" the figure "3" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 8(1)(a)(ii), line 2, for the figure "15" the figure "7½" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(a)(ii), lines 2 to 4, the words beginning with "and where," and ending with "such rent" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Madan Mohan Khan that in clause 8(1)(a)(ii), line 4, for the figure "10" the figure "2" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 8(1)(a)(ii), line 4, for the figure "10" the figure "5" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Ambica Chakrabarty that in the proviso to clause 8(1)(d), line 1, after the words "agreed upon" the words "which shall in no case exceed as provided in clause 8(1)(d)" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Ganesh Ghosh that in clause 8(1)(d), lines 2 to 4, for the words "the rent calculated on the basis of annual payment of an amount equal to 61 per cent. per annum" the words "the rent in Calcutta and places other than Calcutta calculated on the basis of annual payment of an amount equal to 4 and 3 per centum per annum respectively" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Ambica Chakrabarty that in the proviso to clause 8(1)(d), line 3, for the words "eight years" the words "one year" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in clause 8(1)(d), line 4, for the figure "6½" the figure "2" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Ganesh Ghosh that in clause 8(1)(d), line 4, for the figure "6½" the figure "4" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(d), line 5, for the word "actual" the word "reasonable" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(d), line 6, for the word "market" the word "reasonable" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 8, sub-clause (1)(d), line 7, a semicolon be inserted after the word "construction" and the words "together with one-half of the total amount of the municipal rates and taxes payable annually in respect of the premises" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(1)(d), line 7, after the word "construction" the words "taking into account the prevailing rate of rent of similar or nearly similar premises in the locality with similar advantages and amenities" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Probodh Dutt that in clause 8(1)(d), line 8, the words "one-half of" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Raipada Das that in clause 8(1)(d), lines 8 to 10, the words beginning with "together with one-half" and ending with "respect of the premises" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that before the proviso to clause 8(1)(d), the following proviso be added, namely:—

"Provided that for fixing of rent for premises formed of parts of any building or hut the total rent for the entire building or hut calculated on the above basis shall be proportionately divided:".

was then put and lost.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that in the proviso to clause 8(1)(d), line 5, after the words "fair rent" the words "payable by such tenant" be added, was then put and lost.

The motion of Sj. Jyotish Joarder that the following further proviso be added to clause 8(1)(d), namely:—

"Provided further that no application be filed during the aforesaid period by or, on behalf of, the tenant to the Controller for fixing fair rent of the premises concerned;".

was then put and lost.

The motion of Sj. Biren Banerjee that in clause 8(1)(e), line 3, after the words "having regard" the words "to the rent payable on the 1st December, 1946, if the premises in question were in existence on the said date, and if the premises were not existing on the aforesaid date then" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Gangapada Kuar that in clause 8(1)(e), last line, after the words "in respect of such premises" the words "on 1st December, 1941 and/or also to the rent fixed in respect of the neighbouring premises either under clause (a) or clause (b) or clause (c) hereof" be added, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in the proviso to clause 8(1)(e), line 2, for the figure "10" the figure "3" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in the proviso to clause 8(1)(e), line 2, for the figure "10" the figure "5" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that the following further proviso be added to clause 8(1)(e), namely:—

"Provided further that no such increase shall be allowed if the existing rent is higher by 10 per cent. than the rent payable in 1941."

was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that after clause 8(1), the following new sub-clause be inserted, namely:—

"(1A) Notwithstanding anything to the contrary in any other law, the moveable properties of the tenant shall not be attached by the municipal authority due to the failure of payment of the owner's share of the municipal rates: Provided that occupier's share of municipal rate is paid by the tenant."

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(2), line 2, after the word "taxes" the words "or one-half of the total amount of the municipal rates and taxes" be inserted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 8(2), line 5, after the word "premises" the words "and in case of failure of payment of such rates by the landlord, the moveables of the tenants shall not be liable to attachment by the municipality" be added, was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 8(3), line 3, for the word "ten" the word "three" be substituted, was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Tarapada Bandyopadhyay that in clause 8(3), line 3, for the word "ten" the word "five" be substituted, was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>кта. Mani Kuntala Sen that the following proviso be added to clause 8(3), namely:—

"Provided that supplying of furniture or fixation of fittings by a landlord for use of tenant shall not be a condition for grant, renewal or continuance of tenancy."

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon Ghose that in clause 8(1)(a), lines 5 to 19, the words beginning with "together with" and ending with "sub-clause (i) above" be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—42.

Bazuli, S<sub>j</sub>. Haripada  
Bandyopadhyay, S<sub>j</sub>. Tarapada  
Banerjee, S<sub>j</sub>. Biren  
Banerjee, S<sub>j</sub>. Subodh  
Basu, S<sub>j</sub>. Jyoti  
Bera, S<sub>j</sub>. Sasabindu  
Bhandari, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
Bhattacharyya, S<sub>j</sub>. Mrigendra  
Bhowmick, S<sub>j</sub>. Kanai Lal  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, S<sub>j</sub>. Rakhahari  
Chaudhury, S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar  
Choudhury, S<sub>j</sub>. Subodh  
Chowdhury, S<sub>j</sub>. Benoy Krishna  
Das, S<sub>j</sub>. Raipada  
Das, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
Dutt, S<sub>j</sub>. Probodh  
Ghose, S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon  
Ghose, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, S<sub>j</sub>. Amulya Ratan  
Ghosh, S<sub>j</sub>. Ganesh

Ghosh, S<sub>j</sub>. Jatish  
Haldar, S<sub>j</sub>. Nalini Kanta  
Hazra, S<sub>j</sub>. Monoranjan  
Joarder, S<sub>j</sub>. Jyotish  
Kuar, S<sub>j</sub>. Gangapada  
Mahapatra, S<sub>j</sub>. Balailal Das  
Mondal, S<sub>j</sub>. Biloy Bhushon  
Mukharji, S<sub>j</sub>. Bankim  
Mullik Chowdhury, S<sub>j</sub>. Suhrid Kumar  
Naskar, S<sub>j</sub>. Gangadhar  
Pramanik, S<sub>j</sub>. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Chaudhuri, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
Roy, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, S<sub>j</sub>. Provash Chandra  
Roy, S<sub>j</sub>. Saroj  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sarkar, S<sub>j</sub>. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S<sub>j</sub>кта. Mani Kuntala  
Tah, S<sub>j</sub>. Dasarathi

#### NOES—125.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shukur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Bandyopadhyay, S<sub>j</sub>. Smarajit  
Banerjee, S<sub>j</sub>. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S<sub>j</sub>. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, S<sub>j</sub>. Mangaldas  
Bhattacharyya, S<sub>j</sub>. Shyamapada  
Bhattacharyya, S<sub>j</sub>. Syama  
Biswas, S<sub>j</sub>. Raghunandan  
Brahmamandal, S<sub>j</sub>. Debendra

Chakravarty, S<sub>j</sub>. Shabataran  
Chatterji, S<sub>j</sub>. Dharendra Nath  
Chatteropadhyay, S<sub>j</sub>. Brindaban  
Chatteropadhyay, S<sub>j</sub>. Surojanjan  
Chatteropadhyaya, S<sub>j</sub>. Ratanmoni  
Das, S<sub>j</sub>. Banemall  
Das, S<sub>j</sub>. Bhushan Chandra  
Das, S<sub>j</sub>. Kanailal (Ausgram)  
Das, S<sub>j</sub>. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das Adhikary, S<sub>j</sub>. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S<sub>j</sub>. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, S<sub>j</sub>. Kiran Chandra  
Dutt, Dr. Soni Chandra

Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Kehitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Gotam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Haider, S. Kuber Chand  
 Haider, S. Jagadish Chandra  
 Hamsdah, S. Bhushan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Bankim Chandra  
 Kar, S. Sasadhar  
 Khatlok, S. Pulin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panchanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Misra, S. Sowrintra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baldyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar

Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Patel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilal  
 Pramanik, S. Mityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Manseswar  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa S'ndhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 42 and the Noes 125, the motion was lost.

The motion of S. Jnanendra Kumar Chaudhury that clause 8(1)(a)(ii) be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—42.

Baguli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Biren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Jyoti  
 Bera, S. Sasabindu  
 Bhandari, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharjya, S. Mrigendra  
 Showmik, S. Kanai Lal  
 Chatterjee, Dr. Harendra Kumar  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Chaudhury, S. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S. Subodh  
 Chowdhury, S. Benoy Krishna  
 Das, S. Rajpada  
 Das, S. Sudhir Chandra  
 Dutt, S. Prebosh

Ghose, S. Bibhuti Bhushon  
 Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, S. Jatish  
 Haider, S. Nalini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan  
 Joarder, S. Jyotish  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullik Chowdhury, S. Suhrid Kumar  
 Naskar, S. Gangadhar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra

Ray, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Ray, S. Provash Chandra  
 Ray, S. Saroj  
 Saha, Dr. Saurendra Nath

Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. S. Mani Kuntala  
 Tah, S. Dasarathi

## NOES—127.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharjee, S. Shyamapada  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Bhabataram  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. Sarojranjan  
 Chattopadhyay, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Day, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Keshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Gelam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswami, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogeeh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Patil  
 Kar, S. Bankim Chandra  
 Kar, S. Sasadhar  
 Khatik, S. Pulin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Loh, S. Panchanan  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Mahab, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur

Misra, S. Sowrindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baldyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Patel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilal  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jajneswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 42 and the Noes 127, the motion was lost.

The motion of Sj. Narendra Nath Ghosh that the proviso to clause 8(1)(d), be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

## AYES—42.

Baguli, Sj. Harpada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhowmick, Sj. Kanai Lal  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Chowdhury, Sj. Benoy Krishna  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan  
Ghosh, Sj. Ganesh

Ghosh, Sj. Jatish  
Halder, Sj. Nalini Kanta  
Hazra, Sj. Monoranjan  
Joarder, Sj. Jyotish  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balaital Das  
Mondal, Sj. Bijoy Bhushon  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Naskar, Sj. Gangadhar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra  
Roy, Sj. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Dr. Saurendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Dasarathi

## NOES—127.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Bandyopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Casu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, Sj. Mangaldas  
Bhattacharjee, Sj. Shyamapada  
Bhattacharyya, Sj. Syama  
Biswas, Sj. Raghunandan  
Brahmamandal, Sj. Debendra  
Chakravarty, Sj. Bhabataram  
Chatterji, Sj. Dhirendra Nath  
Chattopadhyay, Sj. Brindaban  
Chattopadhyay, Sj. Sarojranjan  
Chattopadhyaya, Sj. Ratanmoni  
Das, Sj. Banamali  
Das, Sj. Bhusan Chandra  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, Sj. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, Sj. Kiran Chandra  
Dutt, Dr. Beni Chandra  
Gayen, Sj. Brindaban  
Ghose, Sj. Kshitish Chandra  
Ghosh, Sj. Bejoy Kumar  
Ghosh, Sj. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, Sj. Bijoy Gopal  
Gupta, Sj. Jogesh Chandra  
Gupta, Sj. Nikunja Behari  
Halder, Sj. Kuber Chand  
Halder, Sj. Jagadish Chandra

Hansdah, Sj. Bhushan  
Hasda, Sj. Lakshan Chandra  
Hasda, Sj. Loto  
Hazra, Sj. Amrita Lal  
Hazra, Sj. Farbat  
Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
Jana, Sj. Prabir Chandra  
Jha, Sj. Pashu Pati  
Kar, Sj. Bankim Chandra  
Kar, Sj. Sasadhar  
Khatick, Sj. Pulin Behari  
Lahiri, Sj. Jitendra Nath  
Lal, Sj. Panchanon  
Mahammad Ishaque, Janab  
Majti, Sj. Pulin Behari  
Maiti, Sj. Subodh Chandra  
Majhi, Sj. Nishapati  
Mal, Sj. Basanta Kumar  
Mallik, Sj. Pashupatinath  
Mallik, Sj. Ashutosh  
Mandal, Sj. Annada Prasad  
Mandal, Sj. Umesh Chandra  
Massey, Mr. Reginald Arthur  
Misra, Sj. Sowindra Mohan  
Mitra, Sj. Sankar Prasad  
Modak, Sj. Niranjan  
Mohammed Israil, Janab  
Mojumder, Sj. Jagannath  
Mondal, Sj. Baldyanath  
Mondal, Sj. Dhajadhari  
Mondal, Sj. Rajkrishna  
Mondal, Sj. Sudhir  
Moni, Sj. Dintaran  
Mukherjee, Sj. Ananda Gopal  
Mukherjee, Sj. Kali  
Mukherjee, Sj. Shambhu Charan  
Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
Mukherji, Sj. Pijush Kanti  
Mukhopadhyaya, Sj. Phanindranath  
Munda, Sj. Antoni Toppe  
Murarka, Sj. Basant Lal

Murmu, S<sub>j</sub>. Jadu Nath  
 Naskar, S<sub>j</sub>. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S<sub>j</sub>. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S<sub>j</sub>. Suresh Chandra  
 Platel, Mr. R. E.  
 Poddar, S<sub>j</sub>. Anandilall  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Mrityunjoy  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Rajani Kanta  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Sarada Prasad  
 Rai, S<sub>j</sub>. Shiva Kumar  
 Raikut, S<sub>j</sub>. Sarojendra Deb  
 Ray, S<sub>j</sub>. Jaineswar  
 Ray, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S<sub>j</sub>. Arabinda  
 Roy, S<sub>j</sub>. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S<sub>j</sub>. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S<sub>j</sub>. Biswanath  
 Roy, S<sub>j</sub>. Haneswar

Roy, S<sub>j</sub>. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S<sub>j</sub>. Baldya Nath  
 Sarkar, S<sub>j</sub>. Sejoy Krishna  
 Sen, S<sub>j</sub>. Bijesh Chandra  
 Sen, S<sub>j</sub>. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S<sub>j</sub>. Gopika Bilas  
 Shaw, S<sub>j</sub>. Kripa Sindhu  
 Shaw, S<sub>j</sub>. Mahitosh  
 Shukla, S<sub>j</sub>. Krishna Kumar  
 Sikder, S<sub>j</sub>. Rabindra Nath  
 Singh, S<sub>j</sub>. Ram Lagan  
 Singha Sarkar, S<sub>j</sub>. Jatindra Nath  
 Sinha, S<sub>j</sub>. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S<sub>j</sub>. Bimalananda  
 Trivedi, S<sub>j</sub>. Goalbadan  
 Wangdi, S<sub>j</sub>. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 42 and the Noes 127, the motion was lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Jyotish Joarder that in the proviso to clause 8(1)(d), lines 3 and 4, for the words beginning with "for a period" and ending with "this Act" the words "for a period of one year from the date of commencement of this Act, or, until fair rent in the particular case is fixed" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—43.

Baguli, S<sub>j</sub>. Harapada  
 Bandopadhyay, S<sub>j</sub>. Tarapada  
 Banerjee, S<sub>j</sub>. Biren  
 Banerjee, S<sub>j</sub>. Subodh  
 Basu, S<sub>j</sub>. Jyoti  
 Bera, S<sub>j</sub>. Sasabindu  
 Bhandari, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
 Bhattacharjya, S<sub>j</sub>. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Bhowmick, S<sub>j</sub>. Kanai Lal  
 Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, S<sub>j</sub>. Rakhahari  
 Chaudhury, S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S<sub>j</sub>. Subodh  
 Chowdhury, S<sub>j</sub>. Benoy Krishna  
 Das, S<sub>j</sub>. Raipada  
 Das, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
 Dutt, S<sub>j</sub>. Probodh  
 Ghose, S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon  
 Ghose, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
 Ghosh, S<sub>j</sub>. Amulya Ratan  
 Ghosh, S<sub>j</sub>. Ganesh

Ghosh, S<sub>j</sub>. Jatish  
 Haldar, S<sub>j</sub>. Nalini Kanta  
 Hazra, S<sub>j</sub>. Monoranjan  
 Joarder, S<sub>j</sub>. Jyotish  
 Kuar, S<sub>j</sub>. Gangapada  
 Mahapatra, S<sub>j</sub>. Balalal Das  
 Mondal, S<sub>j</sub>. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S<sub>j</sub>. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S<sub>j</sub>. Suhrid Kumar  
 Naskar, S<sub>j</sub>. Gangadhar  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
 Roy, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S<sub>j</sub>. Provash Chandra  
 Roy, S<sub>j</sub>. Saroj  
 Saha, Dr. Surendra Nath  
 Sarkar, S<sub>j</sub>. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S<sub>j</sub>. Mani Kuntala  
 Tah, S<sub>j</sub>. Dasarathi

#### NOES—125.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Sandypadhyay, S<sub>j</sub>. Smarajit  
 Banerjee, S<sub>j</sub>. Prafulla  
 Banerjee, Dr. Sri Kumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Dasu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S<sub>j</sub>. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Chagat, S<sub>j</sub>. Mangaldas  
 Bhattacharjee, S<sub>j</sub>. Shyamapada

Bhattacharyya, S<sub>j</sub>. Syama  
 Biswas, S<sub>j</sub>. Raghunandan  
 Brahmamandal, S<sub>j</sub>. Debendra  
 Chakravarty, S<sub>j</sub>. Shabataran  
 Chatterji, S<sub>j</sub>. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S<sub>j</sub>. Brindaban  
 Chattopadhyay, S<sub>j</sub>. Sarojranjan  
 Chattopadhyaya, S<sub>j</sub>. Ratanmoni  
 Das, S<sub>j</sub>. Sanemall  
 Das, S<sub>j</sub>. Bhushen Chandra  
 Das, S<sub>j</sub>. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S<sub>j</sub>. Kanai Lal (Dum Dum)



Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Haidor, S. Kuber Chand  
 Haider, S. Jagadish Chandra  
 Hensdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Patil  
 Kar, S. Bankim Chandra  
 Kar, S. Sasadhari  
 Khatik, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panchanon  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baldyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal

Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Piatel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilal  
 Pramanik, S. Mrityunjay  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goabadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 43 and the Noes 128, the motion was lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharyya that in clause 8(1)(d), line 4 for the figure "63" the figure "5" be substituted. was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—43.

Baguli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Biren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Jyoti  
 Bera, S. Sasabindu  
 Bhadani, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharyya, S. Mrigendra  
 Bhattacharyya, Dr. Kanailal  
 Bhattacharyya, S. Kanai Lal

Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Chaudhury, S. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S. Subodh  
 Chowdhury, S. Benoy Krishna  
 Das, S. Raipada  
 Das, S. Sudhir Chandra  
 Dutt, S. Probodh  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushan  
 Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinsurah)

Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, S. Jatish  
 Halder, S. Nalini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan  
 Jaarder, S. Jyotish  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhuson  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S. Suhril Kumar  
 Naskar, S. Gangadhar

Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S. Provash Chandra  
 Roy, S. Saroj  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. Mani Kuntala  
 Tah, S. Dasarathi

## NOES—127.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharjee, S. Shyamapada  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Bhabataran  
 Chatterji, S. Dhirendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. Sarojranjan  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Gelam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loeo  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Bankim Chandra  
 Kar, S. Sasadhar  
 Khatick, S. Putin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panohamen  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. Pulin Behari

Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baldyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemohandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Piatel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilal  
 Pramanik, S. Mrityunjay  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseewar  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baloya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa Sindhu

Shaw, Sj. Mahitosh  
Shukla, Sj. Krishna Kumar  
Sikder, Sj. Rabindra Nath  
Singh, Sj. Ram Lagan  
Singha Sarker, Sj. Jatindra Nath  
Sinha, Sj. Durgapada  
Tafazzal Hossain, Janab

Tarkatirtha, Sj. Birmalananda  
Trivedi, Sj. Goalbadan  
Wangdi, Sj. Tenzing  
Zainal Abedin, Janab Kazi  
Zaman, Janab A. M. A.  
Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 43 and the Noes 127, the motion was lost.

The motion of Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury that in the proviso to clause 8(1)(e), line 2, for the figure "10" the figure "2" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—44.

Baguli, Sj. Haripada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmik, Sj. Kana Lal  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Chowdhury, Sj. Benoy Krishna  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan  
Ghosh, Sj. Ganesh

Ghosh, Sj. Jatish  
Halder, Sj. Nauni Kanta  
Hazra, Sj. Monoranjan  
Joarder, Sj. Jyotish  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balalal Das  
Mondal, Sj. Bijoy Bhushon  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Naskar, Sj. Gangadhar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra  
Roy, Sj. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Dr. Saurendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Dasarathi

#### NOES—128.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Bandyopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, Sj. Mangaldas  
Bhattacharjee, Sj. Shyamapada  
Bhattacharya, Sj. Syama  
Biswas, Sj. Raghunandan  
Brahmamandal, Sj. Debendra  
Chakravarty, Sj. Bhabata'an  
Chatterji, Sj. Dharendra Nath  
Chatterpadhya, Sj. Brindaban  
Chatterpadhyay, Sj. Sarojranjan  
Chatterpadhyaya, Sj. Ratanmoni  
Das, Sj. Banamali  
Das, Sj. Bhushon Chandra  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kama Lal (Dum Dum)  
Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, Sj. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, Sj. K. R. Chandra  
Dutt, Dr. B. B. Chandra  
Gayen, Sj. Brindaban

Ghose, Sj. Kshitish Chandra  
Ghosh, Sj. Bejoy Kumar  
Ghosh, Sj. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswamy, Sj. Bijoy Gopal  
Gupta, Sj. Jogesh Chandra  
Gupta, Sj. Nikunja Behari  
Halder, Sj. Kuber Chand  
Halder, Sj. Jagadish Chandra  
Hansdah, Sj. Bhushan  
Hasda, Sj. Lakshan Chandra  
Hasda, Sj. Loto  
Hazra, Sj. Amrita Lal  
Hazra, Sj. Parbati  
Hembram, Sj. Kamala Kanta  
Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
Jana, Sj. Prabir Chandra  
Jha, Sj. Pashu Patil  
Kar, Sj. Bankim Chandra  
Kar, Sj. Sasadhar  
Khatick, Sj. Pulin Behary  
Lahiri, Sj. Jitendra Nath  
Lal, Sj. Panohanon  
Mahammad Ishaque, Janab  
Maiti, Sj. Pulin Behari  
Maiti, Sj. Subodh Chandra  
Majhi, Sj. Nishapati  
Mal, Sj. Basanta Kumar  
Malik, Sj. Pashupatinath  
Mallick, Sj. Ashutosh

Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baldyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintzan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemochandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Platel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilal  
 Pramanik, S. Mrityunjay  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad

Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Resuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Haneswar  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahiteeh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 44 and the Noes 128, the motion was lost.

The motion of S. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in clause 8, sub-clause (3) be omitted was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—44.

Baguli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Biren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Jyoti  
 Bera, S. Sasabindu  
 Bhandari, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharjya, S. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Bhowmick, S. Kanai Lal  
 Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Chaudhury, S. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S. Subodh  
 Chowdhury, S. Benoy Krishna  
 Das, S. Raipada  
 Das, S. Sudhir Chandra  
 Dutt, S. Probedh  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushen  
 Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinnurah)  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh

Ghosh, S. Jatish  
 Halder, S. Nalini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan  
 Joarder, S. Jyotish  
 Khan, S. Madan Mehon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balalal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushen  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S. Suhrid Kumar  
 Naskar, S. Gangadhar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S. Provash Chandra  
 Roy, S. Seroj  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. Mani Kuntala  
 Taki, S. Dasarathi

## NOES—123.

Abdullah, Janab S M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharjee, S. Shyamapada  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Shabataran  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. Sarojranjan  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Day, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Kshittish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswami, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jaisan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Bankim Chandra  
 Kar, S. Sasadhar  
 Khatik, S. Pulin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Loh, S. Panoharon  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Ananda Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra

Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemochandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Piatel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilall  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. B'dhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Naendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa S'ndhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 44 and the Noes 123, the motion was lost.

The motion of Sj. Biren Banerjee that after clause 8(3), the following new sub-clause be added, namely:—

“(4) Under no circumstances rent for more than twelve months shall be realised by the landlord for any year.”  
was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—44.

Baguli, Sj. Haripada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Jyoti  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, Sj. Kanai Lal  
Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Choudhury, Sj. Subodh  
Chowdhury, Sj. Benoy Krishna  
Das, Sj. Raipada  
Das, Sj. Sudhir Chandra  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
Ghose, Sj. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan  
Ghosh, Sj. Ganesh

Ghosh, Sj. Jatish  
Haider, Sj. Nalini Kanta  
Hazra, Sj. Monoranjan  
Joarder, Sj. Jyotish  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balailal Das  
Mondal, Sj. Bijoy Bhushon  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Naskar, Sj. Gangadhar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra  
Roy, Sj. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Dr. Saurendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Tah, Sj. Dasarathi

#### NOES—127.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Bandyopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, Sj. Mangaldas  
Bhattacharyya, Sj. Syama  
Biswas, Sj. Raghunandan  
Brahmamandal, Sj. D'bandra  
Chakravarty, Sj. Shabata'an  
Chatterji, Sj. Dharendra Nath  
Chattopadhyay, Sj. Brindaban  
Chattopadhyay, Sj. Sarojranjan  
Chattopadhyaya, Sj. Ratanmoni  
Das, Sj. Banamali  
Das, Sj. Bhupen Chandra  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das Adhikary Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, Sj. Haridas  
Dhar, The Hon'ble D. Jiban Ratan  
Digar, Sj. K. R. Chandra  
Dutt, Dr. Beni Chandra  
Gayen, Sj. Brindaban  
Ghose, Sj. Kshitish Chandra  
Ghosh, Sj. Bejoy Kumar  
Ghosh, Sj. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, Sj. Bijoy Gopal  
Gupta, Sj. Jogesh Chandra

Gupta, Sj. Nikunja Behari  
Haider, Sj. Kuber Chand  
Haider, Sj. Jagadish Chandra  
Hansdah, Sj. Bhushan  
Hasda, Sj. Lakshan Chandra  
Hasda, Sj. Loto  
Hazra, Sj. Amrita Lal  
Hazra, Sj. Parbati  
Hembram, Sj. Kamala Kanta  
Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
Jana, Sj. Prabir Chandra  
Jha, Sj. Pashu Patil  
Kar, Sj. Bankim Chandra  
Kar, Sj. Sasadhar  
Khatick, Sj. Pulin Behary  
Lahiri, Sj. Jitendra Nath  
Lal, Sj. Panchanon  
Mahammad Ishaque, Janab  
Maiti, Sj. Pulin Behari  
Maiti, Sj. Subodh Chandra  
Majhi, Sj. Nishapati  
Mal, Sj. Basanta Kumar  
Malliah, Sj. Pashupatinath  
Mallik, Sj. Ashutosh  
Mandal, Sj. Annada Prasad  
Mandal, Sj. Umesh Chandra  
Massey, Mr. Reginald Arthur  
Mitra, Sj. Sowindra Mohan  
Mitra, Sj. Sankar Prasad  
Modak, Sj. Niranjan  
Mohammed Israil, Janab  
Mojumder, Sj. Jagannath  
Mondal, Sj. Baidyanath  
Mondal, Sj. Dhajadhar  
Mondal, Sj. Rajkrishna  
Mondal, Sj. Sudhir  
Moni, Sj. Dintaran

Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kaili  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Platel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilal  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jajneswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra

Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Silas  
 Shaw, S. Kripa Sndhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 44 and the Noes 127, the motion was lost.

[6-10—6-20 p.m.]

[The question that clause 8 do stand part of the Bill was then put and a division was called. During the process of recording the votes the Electric Vote Recording Apparatus went out of order.]

**Mr. Speaker:** The electric apparatus has failed, so let us revert to the old method of vote recording and let the Tellers be called.

**S. Subodh Banerjee:** On a point of order.

আপনি কোন মোশনের উপর দ্বার ভোট নিতে পারেন কিনা?

You revised the Assembly Procedure Rules in the matter of division and now you are going back to the original rule. I doubt if you can go back to that rule.

**Mr. Speaker:** That rule exists.

[6-20—6-30 p.m.]

The question that clause 8 do stand part of the Bill was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—129.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharjee, S. Shyamapada  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan

Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakraborty, S. Bhabatara  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyay, S. Sarojin  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhushan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanti Lal (Dum Dum)  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. K ran Chandra

Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Gayen, S. Brindaban  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Liso  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Bankim Chandra  
 Kar, S. Sasadhar  
 Khatick, S. Pulin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panohanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Maji, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallick, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukerji, S. Dhirendra Narayan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti

Mukhepadhyaya, S. Phanimdranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lail  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Platel, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilali  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Scrada Prasad  
 Pramanik, S. Tarpada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sorojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shaw, S. Kripa Sndhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Sikder, S. Rabindra Nath  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

## NOES—43.

Bakuli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Biren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Jyoti  
 Bera, S. Sasbindu  
 Bhanderi, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharyya, S. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kansilal  
 Showmick, S. Kansilal  
 Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Chaudhury, S. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S. Subodh  
 Das, S. Raipada  
 Das, S. Sudhir Chandra  
 Dutt, S. Probodh  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushon

Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, S. Jatish  
 Halder, S. Nalini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan  
 Joarder, S. Jyotish  
 Khan, S. Madan Mohon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhuson  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S. Suhril Kumar  
 Naskar, S. Gangadhar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra



Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, S. Provas Chandra  
Roy, S. Saroj  
Saba, Dr. Saurendra Nath

Sarkar, S. Dharami Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S. Mani Kuntala  
Tah, S. Dasarathi

The Ayes being 129 and the Noes 43 the motion was carried.

**Mr. Speaker:** The House stands adjourned till 3 p.m. on the 14th instant, and there will be debate on the Governor's address on that day.

#### **Adjournment.**

The House was, accordingly, adjourned at 6-30 p.m. till 3 p.m. on Tuesday, the 14th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Tuesday, the  
14th February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair, 17  
Hon'ble Ministers, 6 Deputy Ministers and 186 Members.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

[3—3-10 p.m.]

**Seizure of tapioca globules in Calcutta in 1954**

\*23. 8]. **Gangapada Kuar:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Medical and Public Health Department be pleased to state—

- (ক) ইহা কি সত্য যে, সম্প্রতি কলিকাতা কর্পোরেশনের ও এনফোর্সমেন্ট পুলিশের সংযুক্ত  
ভেজাল নিরোধ অভিযানের ফলে বহু পরিমাণ টাপিওকার দানা (যাহা সাগুদানা  
বলিয়া বিক্রয় হইতছিল) কলিকাতার কয়েকজন ব্যবসায়ীর গদাম হইতে হস্তগত  
করিয়া আটক রাখা হইতেছে; এবং
- (খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—
  - (১) এরূপ দানা কত পরিমাণ এতাবৎ আটক রাখা হইয়াছে,
  - (২) উহার আনুমানিক মূল্য কত,
  - (৩) যে-সব ব্যবসায়ী প্রতিষ্ঠান হইতে উহা পাওয়া গিয়াছে, উহাদের নাম প্রকাশ করার  
কথা সরকার বিবেচনা করেন কিনা,
  - (৪) উক্ত আটক বস্তুকে সংশ্লিষ্ট ব্যবসায়ীদের পূর্ববৎ বিক্রয় করিবার অধিকার দিয়া উহা  
প্রত্যাপনের সিদ্ধান্ত সরকার কর্তৃক গৃহীত হইয়াছে কিনা, এবং
  - (৫) রোগীর পথ্য হিসাবে টাপিওকা দানার ব্যবহার চিকিৎসকগণ অনুমোদন করেন কিনা?

**The Minister-in-charge of the Medical and Public Health Department**  
(The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji): (ক) হ্যাঁ, উহা ১৯৫৪ সালের ঘটনা।

- (খ)(১) ২১,০১৭ মণ ১০ সের আটক করা হইয়াছিল।
- (২) প্রায় ৪,০০,০০০ টাকা।
- (৩) সরকার প্রয়োজন মনে করেন না।
- (৪) হ্যাঁ, উহা "টাপিওকা দানা" অথবা "কেসয়া দানা" বলিয়া চিহ্নিত করিয়া দিবে এই শর্তে।
- (৫) টাপিওকা দানা সাধারণ রোগীর পথ্য হিসাবে ব্যবহার করার বাধা নাই।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

টাপিওকা দানা অথবা কেসুয়া দানা বলিয়া চিহ্নিত করিয়া দিবে এ শর্তে (৪) নম্বরে  
বলেছেন। এই শর্ত কি পালিত হয়েছে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

যতদূর জানি, পালিত হয়েছে।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

এ্যাসার (৫)এ বলেছেন, ট্যাপিওকা দানা সাধারণ রোগীর পথ্য হিসাবে ব্যবহার করার বাধা নাই। আমাদের প্রশ্ন ছিল চিকিৎসকগণ অনুমোদন করেন কিনা? আপনি যে জবাব দিয়েছেন এটা কি মশরুই হিসাবে না ডাক্তার হিসাবে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

দুই হিসাবেই জবাব দিয়েছি।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

মশরু হিসাবে, আমার প্রশ্ন এই যে, ট্যাপিওকা দানা কি সাগর দামে বেচতে দিয়েছেন:

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

দামের সঙ্গে এ প্রশ্নের কোন সম্পর্ক নাই।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

প্রশ্ন হচ্ছে—আপনারা ট্যাপিওকা দানা বলে স্ট্যাম্প করেছেন কিন্তু আগেকার সাগদানা যে রেটএ বিক্রী হ'ত, সেই রেটএই কি এই স্ট্যাম্পড ট্যাপিওকা দানা বিক্রী হবে?

Will the commodity stamped as tapioca be sold at the price of sago?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

এটা কমনসেন্সএর কথা। যেটা সাগদানা বলে বিক্রী হ'ত অটোম্যাটিক্যালি তার দাম কম বেশী হবে।

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Are you aware that the price has not gone down and this is why I am putting the supplementary?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

দামের কথা কিছুই ছিল না।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** As far as I am aware for the last 10 or 12 years our people have been taking tapioca in the name of sago. The difference was discovered only recently.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** On this question of substitution

ছাড়া দামের কারচুপি বলে তো একটা জিনিস আছে?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Price will depend on the operation of the law of demand and supply.

**S]. Saroj Roy:**

৩ নম্বরের উত্তরে বলেছেন, “সরকার প্রয়োজন মনে করেন না”। আমার প্রশ্ন হ'ল এন-ফেসমেন্ট ট্রাণ্ড পদার্থের দ্বারা যেসমস্ত খরাপ বড় বড় বাবসায়ী ধরা হ'ল, তাদের নাম প্রকাশ না করার কারণ কি এই যে, তারা সকলেই কংগ্রেসের সমর্থক?

**Mr. Speaker:** That question is not allowed.

**S]. Saroj Roy:**

পাচ নম্বরের প্রশ্ন ছিল চিকিৎসকগণ অনুমোদন করেন কিনা? ডাঃ নারায়ণ রায়ের প্রশ্নোত্তরে আপনি বলেছেন, চিকিৎসক হিসাবেও আপনি মত দিয়েছেন, আপনি কতগুলি চিকিৎসকের মত নিয়েছেন?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

তা ভ্রো বলেতে পারি না; রেফারেন্ডাম করার চেষ্টা হয় নি। ট্যাপিওকা ষাতে সাগদানা হিসাবে বিক্রী না হয় সেটাই করা হয়েছে।

**SJ. Saroj Roy:**

বহু ডাক্তারের কাছে শুনছি.....

**Mr. Speaker:** That is a matter of opinion. Put your next question.

**SJ. Jatish Chosh:**

পাবলিক হেল্থ ডিপার্টমেন্ট থেকে প্রত্যেক ইনস্টিটিউশন, মিউনিসিপ্যালিটি ইত্যাদিতে এমন কোন নোটিস দেওয়া হয়েছে বলে কি জানান যে, ট্যাপিকা যাতে মফঃস্বলে সাগুদানা হিসাবে বিক্রী হতে না পারে?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**SJ. Ganesh Chosh:**

যারা অপরাধ করেছে, যাদের জিনিস স্পিউরিয়াস বলে ধরা হয়েছে তাদের নাম প্রকাশ না করার কারণ কি?

**Mr. Speaker:** The same question has already been put.

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

কনভিকশন না হলে, দোষ প্রমাণিত না হলে যে এ্যাক্টে প্রসিকিউশন করা হয়েছিল সেই এ্যাক্টে পাবলিস করার কোন ধারা নাই, সেজন্যই করা হয় নি।

**SJ. Subodh Banerjee:**

একথা কি সত্য যে, ট্যাপিকা দানার উপর সেল্‌স ট্যাক্স ধার্য করা হয় কিন্তু সাগুদানা সেল্‌স ট্যাক্স থেকে একজম্পটেড?

**Mr. Speaker:** That question does not arise out of this.

**SJ. Subodh Banerjee:**

আমি এই ফ্যাক্টের উপর সার্টিফিকেট করছি।

**Mr. Speaker:** That fact is not here.

#### **Sales tax exemption limit for mill-made Dhotis and Sarees**

**\*24. Dr. Narayan Chandra Ray:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Finance Department be pleased to state whether very recently the Government have issued a notification under the Bengal Finance (Sales Tax) Act, 1941 lowering further the exemption limit of sales tax from Rs. 7-8 per pair to Rs. 4 per pair in respect of mill-made Dhotis, and from Rs. 9 per pair to Rs 4 per pair in respect of mill-made Sarees?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) what are the reasons for lowering the exemption limit; and

(ii) the amount of additional revenue that is expected to be accrued to the State Government through this measure?

**The Chief Minister and Minister-in-charge of the Finance (The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy):** (a) Yes.

(b) (i) This exemption limit together with the minimum limit of turnover making a dealer liable under the Sales Tax Act was being utilised by unscrupulous dealers as loopholes for evading sales tax. The minimum limit of turnover was completely removed by the Bengal Finance (Sales Tax)

(Second Amendment) Act, 1955. The price limit also was reduced sufficiently with a view to minimise the evasion of sales tax. These two steps were taken with a view to plug the loopholes referred to above.

(ii) No accurate estimate is possible, but it is expected that the additional revenues likely to accrue through this measure will be appreciable.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Since your estimates are made in advance could you give us a hint what will be the actual revenue in lakhs?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I would rather not now.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** With reference to answer (b) will you please explain how these loopholes are plugged?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** The point was that a very large number of dealers were found to be utilising the arrangements that were then in existence, namely, the exemption limits were Rs. 7 per pair of mill-made dhotis, Rs. 7-8 each piece of  $4\frac{1}{2}$  yds. of mill-made sari and so on. We found in a large number of cases that saris and dhotis were imported from outside Bengal at a price higher than Rs. 7. The sales tax vouchers showed that it has been sold at Rs. 7 or even less. When the reason was asked as to how they could be sold at Rs. 7 or Rs. 6-12 when the imported price was Rs. 12 or Rs. 13 the reply used to be that because of over production and over-import they had to sell at lower price. At the present moment when the exemption limit has been for Rs. 4 per pair it is not possible for them to argue in that fashion. This is one of the ways of plugging the loopholes. The other way is that the minimum turnover of Rs. 10,000 has been removed and the result is that every dealer has now to pay the sales tax.

#### State bus stop on Beliaghata Main Road

\*25. **Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home (Transport) Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে—

(১) এষাবৎকাল ৭০নং বেলেঘাটা মেইন রোডের সম্মুখে বেলেঘাটা মেইন রোড ও খোদাগঞ্জ রোডের সংযোগস্থলে একটি স্টেট বাস স্টপ ছিল, এবং

(২) সম্প্রতি এই বাস স্টপ সরাইয়া ৭২নং বেলেঘাটা মেইন রোডের নিকট রাখাসদন দস্ত গার্ডেন লেন ও বেলেঘাটা মেইন রোডের সংযোগস্থলে আনা হইয়াছে : এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি, কি কারণে এরূপ করা হইয়াছে?

**The Minister of State for Publicity and Public Relations (The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta):** (ক) (১) হ্যাঁ।

(২) না।

(খ) প্রশ্ন উঠে না।

**Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:**

আপনি যে প্রশ্নের জবাব দিচ্ছেন, আর আমি যে প্রশ্ন করেছিলাম, এ কতদিন হয়েছে?

**Mr. Speaker:** That matter has been explained a number of times. We have also circulated a pending list of questions.

**SJ. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:**

একথা আপনি বলবেন কি যে, আমার প্রশ্ন করবার পর এই বাস স্টপ ব্যাপারে একাংশন নেওয়া হয়েছিল?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

তার আগে আপনার সঙ্গে যখন দেখা হয়েছিল, তখন এ ব্যাপারে কথাবার্তা হলে পর আপনি ত বলেছিলেন স্যাটিসফাইড হয়েছি। তখন তো সব হয়ে গেছে, এখন আবার কেন?

**Lathi charge and tear-gassing on the workers of Bird Company at Kidderpore**

\*26. **Sjkt. Mani Kuntala Sen:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home (Police) Department be pleased to state if it is a fact—

- (i) that on 15th September, 1955, police resorted to lathi charges and tear-gassing on the workers of T.T. shed of Bird & Co. at Kidderpore, Calcutta;
- (ii) that as a result of lathi charge and tear-gassing many workers along with many people of the locality received injuries;
- (iii) that a number of injured persons were subsequently removed to the hospital; and
- (iv) that after this lathi charge and tear-gassing many people were arrested by the police?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) the reasons of this lathi charge and tear-gassing by the police;
- (ii) how many workers and members of the public received injuries due to lathi charges and tear-gassing;
- (iii) how many workers and members of the public were arrested; and
- (iv) under what charge or charges they were arrested?

**The Chief Minister and Minister-in-charge of the Home Department (The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy):** (a) (i), (iii) and (iv) Yes.

(ii) and (b) (ii) None as result of tear-gassing. 17 persons among the mob were injured as a result of lathi charge. 19 policemen and 37 others including labourers as well as two outsiders were injured as a result of attack by the violent mob with brickbats and lathis.

(b)(i) To stop rioting between two groups of workers who also attacked the police.

(iii) 133 workers only.

(iv) Rioting, causing grievous hurt and deterring public servants from discharge of their duties.

[3-10—3-20 p.m.]

**Sjkt. Mani Kuntala Sen:**

এই ব্যাপারে কতজনকে গ্রেপ্তার করা হয়েছে, তার মধ্যে কাউকে কি পি ডি এ্যাঞ্চে ধরা হয়েছিল?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** The trouble arose over the change of the labour contractor for the tea shed of Bird & Co. Sanjhar Sardar and his son, Hakku Sardar, supplied labour to Bird & Co. and

Balmer Lawrie & Co., respectively, in the adjoining tea sheds. Sanichar Sardar was replaced on account of old age by Shahadeo Sardar to which Haku Sardar took exception. Shahadeo Sardar wanted to transfer two hundred men from the existing employees' shed to the other shed on account of fall in work but the men refused to accept this move. They were therefore served with a notice of termination of service. On the morning of the 15th September about a hundred of them had come for their pay. As they were being paid they become riotous and attacked the police. The men of Haku Sardar from the adjoining shed joined them and became riotous. All the persons have been ordered to be released on bail. Only two have come out on bail. The others have not been able to furnish the bail and they are in jail custody. That is on the 10th November, 1955.

**8jka. Mani Kuntala Sen:**

আমি যা জানতে চেয়েছিলাম—তা জানতে পারি নাই। উনি যা বলেছেন—তা অবাস্তব। আমি জানতে চেয়েছিলাম—কতজনকে গ্রেপ্তার করা হয়েছিল এই প্রসঙ্গে, তাদের মধ্যে কাউকে পি ডি এ্যাঙ্কএ ধরা হয়েছিল কিনা?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** না।

I do not find that in the record.

**Dr. Ranendra Nath Sen:**

যাদের ধরা হয়েছিল, তারা এখনও জেলে আছে কিনা?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I am sorry I cannot tell you the latest figure. I should have got it for you. The majority of them came out on bail but some who were not able to furnish bail are in jail from the 11th September, 1955. I can find it out for you if you like it.

**8j. Jyoti Basu:** With regard to (b)(i) is it a fact that both the groups of quarrelling workers attacked the policemen?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** That is what I find from the record.

**8j. Jyoti Basu:** An extraordinary situation.

#### **Memorandum submitted by the State Government to the Official Language Commission**

**\*27. 8j. Ganesh Chosh:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home Department be pleased to state whether the Government have recently submitted a memorandum to the Official Language Commission set up by the Government of India?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) what is the content of that memorandum; and

(ii) whether it will be discussed on the floor of the Assembly?

**The Chief Minister and Minister-in-charge of the Home Department (The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy):** (a) Yes.

(b) (i) Government do not consider it desirable to disclose the contents at this stage, as the memorandum is still under the consideration of the Official Language Commission.

(ii) Not at the present stage.

**8j. Ganesh Chosh:** When was this memorandum submitted to the Language Commission?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Copy of the reply was finalised and sent some time in November. The Commission also came to Calcutta and took oral evidence of the officials of this Government and also of non-official persons from 21st November, 1955 to 23rd November, 1955. I may tell my friend that the Official Language Commission is due to submit their recommendation to the President by 30th April, 1956. Even now points other than those covered by the State Government's reply to their questionnaire are being asked for information by the Commission. Under these circumstances we do not think it is possible for us to ... ..

**8j. Ganesh Chosh:** In view of the answer given in answer (ii) does the Chief Minister intend to place it before the Assembly for discussion.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Not at this stage.

#### Land acquisition for Mourigram-Kolaghat Road, Howrah

\*28. **8j. Biren Banerjee:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Development (Roads) Department be pleased to state if it is a fact that the construction work of the Uluberia section of the Mourigram-Kolaghat Road in Howrah district was carried on in the year 1952-53 in mouzas Korola under police-station Domjur, Dhulagari and Sandhipur under police-station Sankrail, Biki-Hakola, Kulai and Dhamisa under police-station Panchla, Raghudebpur, Bakarampota, Surikhal and Khalisani under police-station Uluberia?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) amount of private land and other private properties acquired from each individual and in each of the abovenamed mouzas for the purpose;
- (ii) names and addresses of such individuals;
- (iii) whether any compensation has been given for this acquisition;
- (iv) if so, what is the amount given to each individual;
- (v) whether previous notice was served before acquisition; and
- (vi) if not, the reason thereof?

**The Minister-in-charge of the Works and Buildings Department (The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta):** (a) Yes, in places where possession of lands could be obtained.

(b) (i) and (ii) A total area of 243.36 acres of land is being acquired in different mouzas. There are several hundred individuals involved. A full and correct list cannot be furnished until after the complete award statement has been prepared and authenticated.

(iii) and (iv) Yes, up to January 20, 1956, compensation amounting to Rs.4,48,073 has been paid. In addition to this award, another sum of Rs.1,15,797 has also been made and is awaiting payment. The amount given to each individual cannot be stated until compensation has been fully paid.

(v) Yes.

(vi) Does not arise.



**Sj. Biren Banerjee:**

এই এ্যাকুইজিশন কবে থেকে আরম্ভ হয়েছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:** 1953.

**Sj. Biren Banerjee:**

কোন মাসে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

নোটিস দিলে বলতে পারব।

**Sj. Biren Banerjee:**

কবে টাকা দেওয়া শুরু হয়েছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

নোটিস দিলে বলতে পারব।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে এখানে বলেছেন "ইজ বিইং এ্যাকোয়ার্ড" (বি) (আই) এ্যাকু (টু আই)তে এখনও কি এ্যাকুইজিশন চলছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

এখনও সব এ্যাকুইজিশন কম্প্লিট হয় নাই।

**Sj. Biren Banerjee:**

কোনখানে হয়েছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

অনেক জায়গায় হয়েছে—হোমস্টেড ল্যান্ড ইত্যাদি হয় নি। বিস্তৃত বলা মুশ্কিল।

**Sj. Biren Banerjee:**

আপনি কি জানেন, কোন নোটিস না দিয়ে যাঁদের জমি দখল করা হয়েছিল, তাঁরা একটা মেমোরান্ডাম পাঠিয়েছিলেন?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

কখনও নোটিস না দিয়ে জমি দখল করা হয় না।

**Sj. Biren Banerjee:**

একথা কি সত্য, সেই মেমোরান্ডামএর একটা জবাবও এখান থেকে দেওয়া হয়েছিল?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

তা কি করে হয়?

**Sj. Biren Banerjee:**

এই সংক্রান্ত কোন মেমোরান্ডাম আপনার দস্তাবে পেরেছেন কি?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

রাস্তা সংক্রান্ত অনেক মেমোরান্ডাম অফিসে এসেছে; এ্যালাইনমেন্ট চেষ্টা করা হয়েছে several times due to persistent objections from the public.

রাস্তার এ্যালাইনমেন্ট বদল করা হয়েছে অবজেকশন পাওয়ার জন্য। এ রকম অনেক মেমোরান্ডাম আমরা পেয়ে থাকি।

**8j. Biren Banerjee:**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে এ্যাকুইজিশন হয়ে গেছে এক দেড় বছর, আজও তার টাকা পাওয়া নাই—এই সংক্রান্ত কোন মেমোরান্ডাম আপনি পেয়েছেন কিনা?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

না।

**8j. Biren Banerjee:**

এ্যাকুইজিশন হয়ে গেছে, অথচ আগে কোন নোটিস দেওয়া হয় নাই—এরকম কোন মেমোরান্ডাম আপনার দপ্তরে এসেছে কি না?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

আমি খোঁজ করে আসব। বিনা নোটিসে এ্যাকুইজিশন হয় না।

**8j. Bibhuti Bhusan Chose:**

একথা কি সত্য যে, গেজেটে প্রকাশিত সংবাদ ছাড়া তাদের কাছে আর কোন আলাদা নোটিস যায় নাই?

**Mr. Speaker:**

ঐ প্রশ্ন তো বীরেনবাবু আগেই করেছেন।

**8j. Bibhuti Bhusan Chose:**

উনি তো বলছেন প্রত্যেকের কাছে নোটিস গিয়েছে। কিন্তু that is not the fact  
কোন নোটিস যায় নাই।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:**

খোঁজ করে দেখবেন।

[3-20—3-30 p.m.]

**8j. Bibhuti Bhusan Chose:**

এই যে কম্পেনসেশন এটা কোন এ্যওয়ার্ড অনুসারে দিচ্ছেন?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

ল্যান্ড এ্যাকুইজিশন এ্যওয়ার্ড অনুসারে।

**8j. Bibhuti Bhusan Chose:**

এটা কোন সালের এ্যওয়ার্ড?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

সেটা এখনও চলছে—কাজেই আমার পক্ষে বলা দুশ্কল।

**8j. Bibhuti Bhusan Ghose:**

কী এ্যওয়ার্ড কি হারে দাম ধরা হয়েছে?

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

এ্যাকুইজিশন প্রসেস চলছে, এখনও কম্প্লিট হয় নি। ম্যাজিস্ট্রেটের ল্যান্ডের পজেশন নেওয়ার পর এ্যওয়ার্ড হয় কাজেই বলা মুশ্কিল কি হারে।

**8j. Bibhuti Bhusan Ghose:**

তাহলে আপনি বলছেন, কি হারে দেওয়া হয় আপনি জানেন না। তাহলে এই কথাটার উত্তর দিন—ফসলওয়ালা জমি এবং ফসল না-ওয়ালা জমি কিভাবে প্রভেদ করে দেওয়া হয়েছে।

**The Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta:**

সেটা কালেক্টরই করেন, আমার পক্ষে বলা মুশ্কিল।

### UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

**Establishment of a Union Health Centre at Beliard, police-station Onda, district Bankura**

**11. 8j. Amulya Ratan Chosh:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Medical and Public Health Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে, বাঁকুড়া জেলার ওন্দা থানার কলিয়াড়া গ্রামে Health Centre স্থাপন করার প্রস্তাব নাকচ করা হইয়াছে এবং উক্ত থানার বালগুমা গ্রামে Health Centre স্থাপন করা সাব্যস্ত হইয়াছে; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর “হ্যাঁ” হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

(১) কলিয়াড়া গ্রামের Health Centre-এর জন্য জমি ও টাকা দেওয়া হইয়াছিল কিনা,

(২) উক্ত Health Centre-এর প্রস্তাব Subdivisional Health Committee মঞ্জুর করিয়াছিলেন কিনা,

(৩) বালগুমা গ্রামের Health Centre-এর জমি এবং টাকা পাওয়া গিয়াছে কিনা, এবং

(৪) কতদিনে বালগুমা গ্রামের Health Centre সম্পূর্ণ হইবে?

**The Minister-in-charge of the Medical and Public Health Department**

**(The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji):** (ক) হ্যাঁ, আপাততঃ স্থগিত আছে।  
(খ) গ্রামদুইটির বখার্দ নাম বখার্দমে বেলিয়াড়া এবং বালগুমা।

(খ) (১) হ্যাঁ, জমি ও ৫০০ টাকা।

(২) হ্যাঁ, তবে কমিটির সকল সদস্য প্রস্তাবটি অনুমোদন করেন নাই।

(৩) হ্যাঁ, তবে প্রতিশ্রুত টাকার কিছু অংশ জমা দিতে বাকী আছে।

(৪) বাকী টাকা জমা পড়িলেই ঐ-বিষয়ে চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত স্থির হইবে।

**8j. Rakhari Chatterjee:**

বালগুমা হেল্থ সেন্টার যে হবার কথা হয়েছে তাতে কত টাকা জমা দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

এক হাজার টাকা।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

কত টাকা দেওয়ার বাকি আছে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

তিন হাজার টাকা।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

বেলিয়াড়ায় যে হবার কথা ছিল সেখানে যখন হবে না, তখন সেখানকার টাকা কি কেয়ং দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

ফেরৎ দিতে বলা হয়েছে।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

সেটা কত দিনের মধ্যে ফিনিশ করতে পারবেন?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

তা বলতে পারি না, প্রতিশ্রুত টাকা পেলো পর আমরা করব।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

যদি টাকা না দিতে পারে তাহলে কি অবস্থা হবে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

তাহলে আমরা বায় করেই করব। যে প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়েছে—সেই প্রতিশ্রুতি পালনের অপেক্ষায় আমরা আছি।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

এই প্রতিশ্রুতি পালনের কোন টাইম লিমিট আছে?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

ফাইন্যান্সিয়াল ইয়ারএর মধ্যে দিতে বলা হয়েছে।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

এর জন্য কত টাকা দিতে হয়?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

কোন মান নির্দিষ্ট নাই। কোন জায়গায় ৫ হাজার পেয়েছি, কোন জায়গায় পেয়েছি ৫০ হাজার, কোন জায়গায় এক হাজারও পেয়েছি, আবার কোন জায়গায় কিছুই পাই নি।

**8j. Saroj Roy:**

মন্ত্রীমহাশয় (খ)(২) নং প্রশ্নের জবাবে বলেছেন, 'কমিটির সকল সদস্য প্রস্তাবটি অনুমোদন করেন নাই', কিন্তু একথা সত্য কিনা যে, সাব-ডিভিসনাল কমিটির বেশির ভাগ সদস্যই প্রস্তাবটা সমর্থন করেছিলেন?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

হয়ত করেছিলেন। কিন্তু আমাদের কাছে যে ম্যাপের কপি দেওয়া হয়েছিল তাতে দেখছি যে, সেটা ইউনিয়নের এক প্রান্তে পড়ে আছে। সুতরাং তাতে ইউনিয়নের সকলের সন্নিবিষ্ট হবে না। কেন্দ্রস্থলে হবার জন্য যেখানকার লোক টাকা দিয়েছেন এবং স্থানও দিয়েছেন, সেখানেই হওয়া উচিত।

**Sj. Bibhuti Bhasan Chose:**

সমস্ত টাকা কিস্টবিউট করা সত্ত্বেও সেখানে করা হয় নাই এরকম কেসের কথা মন্ত্রীমহাশয় জানেন কি?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

মুদ্রস্থ বলতে পারব না। নোটিস দিলে বলতে পারি।

**Sj. Kanai Lal Bhowmick:**

যাদের মতামতের উপর সরকার নির্ভর করেন সেই সাব-ডিভিশনাল হেল্থ কমিটির বেশির ভাগ সদস্য সমর্থন করা সত্ত্বেও কেন প্রস্তাবটা সরকার গ্রহণ করেন নাই, এবং কেন্দ্রস্থলে হবার জন্য যারা মত দিলেন তাদের মতের উপর কেন গুরুত্ব দিয়েছেন?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

চূড়ান্ত নির্বাচনের দায়িত্ব গভর্নমেন্টের। কারণ গভর্নমেন্টকেই সমস্ত ব্যয়ভার গ্রহণ করতে ও বহন করতে হয়। সুতরাং যেখানে গভর্নমেন্ট দেখেন যে কোন নির্দিষ্ট কমিটির মতানুযায়ী করায় জনসাধারণের বেশীর ভাগ লোকের উপকার হবে না, সেখানে গভর্নমেন্ট সেটা অনুমোদন করেন না।

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

সেক্ষেত্রে সাব-ডিভিশনাল হেল্থ কমিটি রাখবার কোন প্রয়োজন আছে কি?

**Mr. Speaker:** That is a matter of opinion.

**Sj. Rakhahari Chatterjee:**

তাহলে সাব-ডিভিশনাল হেল্থ কমিটির কোন কার্যকারিতাই থাকে না।

**Mr. Speaker:** That is also a matter of opinion.

**Sj. Biren Banerjee:**

সাব-ডিভিশনাল হেল্থ কমিটির মত অনুসারে যদি না করা হয় তাহলে সেটা তাদের জানানো হয় কি না?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

তাদের কাজ, চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করা নয়। তাদের কাজ হচ্ছে সুপারিশ করা। তাদের যে সুপারিশ সেটা গভর্নমেন্ট গ্রহণ করতে পারেন। কিন্তু কেন গ্রহণ করতে পারেন না সেটা গভর্নমেন্টের উপরই নির্ভর করে। এবং এখানে গভর্নমেন্টের নির্দেশ তাদের জানানো হয়েছে।

**Sj. Biren Banerjee:**

এটা ফাইনলাইজ করার আগে গভর্নমেন্ট যা পরিবর্তন করেছেন, সেটা কি আপনারা নিজেসই করেছেন, না কোন পক্ষের পিটিশন অনুসারে করেছেন?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

সমস্ত বিষয় বিবেচনা করে সিদ্ধান্ত করা হয়েছে, যে বেসিস করে বেশি লোকের উপকার হবে সেইটে লক্ষ্য রেখেই করা হয়েছে।

**Sj. Biren Banerjee:**

আমার প্রশ্নটা হচ্ছে আগে যেখানে হবার কথা ছিল সেখানে হলে পর যে সেন্ট্রাল পজিশনে হবে না সেটা আপনারা নিজেরা ম্যাপ দেখে স্থির করেছেন, না, সেখানে অন্য কোনও পিটিশন হয়েছিল?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

সেখান থেকে রিপ্রেজেন্টেশন এসেছিল এবং আমাদের হেল্‌থ ডিরেক্টরেটের কর্মচারীরা সরেজমিনে গিয়ে দেখে এসেছেন এবং দেখে আসার পর সেটা স্থির করা হয়েছে।

**Sj. Narendra Nath Chosh:**

ডোনার যারা টাকা ও জমি দেন তাদের সন্যোগ ও সন্নিবিধ দেখে কোন স্থান নির্বাচন করা হয় কি না?

**Mr. Speaker:** It is a question relating only to Beliara.

**Sj. Narendra Nath Chosh:**

বেলিয়ারার ক্ষেত্রে কি করা হয়েছে? যারা ডোনার তাদের কথা বিবেচনা করা হয়েছে কি?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:**

সব বিষয় বিবেচনা করেই করা হয়েছে।

#### **Admission of T.B. patients in free beds at Jadavpur and Kanchrapara T.B. Hospitals**

**12. Sj. Probodh Dutt:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Medical and Public Health Department be pleased to state—

- (a) how many applications were received by Government from T.B. patients of each district of the State for free beds in the Jadavpur and Kanchrapara T.B. Hospitals in each of the years from 1953 to 1955;
- (b) how many of those patients in each district got the free beds in each of the said years;
- (c) on what basis the free beds are allotted to patients; and
- (d) whether Government consider the desirability of fixing a quota of free beds in those hospitals for each district?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:** (a) and (b) Statements are laid on the Table.

(c) Beds are allotted to patients considered suitable for hospitalisation by the Selection Committee.

(d) No.

*Statement referred to in reply to clause (a) of unstarred question  
No. 12*

District.	For admission in 100 free beds maintained by the Government of West Bengal and 50 free beds maintained by the Government of India in the K. S. Ray T. B. Hos- pital, Jadavpur.			For admission in the free beds of the Kanchra- para T. B. Hospital.			
	1953.	1954.	1955 (up to August).	1953.	1954.	1955 (up to August).	
Calcutta	..	326	346	203	523	378	262
24-Parganas	..	37	81	56	245	167	141
Hooghly	..	21	22	16	65	82	39
Nadia	..	12	35	19	90	71	50
Midnapore	..	29	23	9	26	16	27
Bankura	..	4	4	1	6	7	5
Birbhum	..	4	3	2	18	19	8
Malda	..	8	4	1	15	10	5
West Dinajpur	..	2	1	..	5	8	2
Murshidabad	..	3	2	..	22	35	17
Darjeeling	..	5	5	..	8	4	1
Jalpaiguri	..	2	6	8	9	5	3
Howrah	..	27	24	33	82	69	45
Cooch Behar	..	..	..	..	2	3	1
Burdwan	..	11	24	9	26	28	19
Total	..	486	580	357	1,142	902	625

*Statement referred to in reply to clause (b) of unstarred question  
No. 12*

District.	For admission in 100 free beds maintained by the Government of West Bengal and 50 free beds maintained by the Government of India in the K. S. Ray T. B. Hos- pital, Jadavpur.			For admission in the free beds of the Kanchrapara T. B. Hospital.			
	1953.	1954.	1955 (up to August).	1953.	1954.	1955 (up to August).	
Calcutta	..	85	64	62	145	180	1
24-Parganas	..	27	11	11	35	69	..
Hooghly	..	6	4	2	9	20	..
Nadia	..	6	6	3	42	36	..
Midnapore	..	7	1	5	5	7	..
Bankura	..	1	2	..	1	..	..
Birbhum	..	..	..	..	2	3	..
Malda	..	3	1	1	4	6	..
West Dinajpur	..	..	..	..	2	..	..
Murshidabad	..	..	2	..	5	6	..
Darjeeling	..	..	..	..	1	..	..
Jalpaiguri	..	..	..	3	2	4	..
Howrah	..	6	3	6	13	28	..
Cooch Behar	..	..	..	..	1	1	..
Burdwan	..	3	2	4	12	10	..
Total	..	144	96	97	279	370	1



**Aids to West Bengal under Indo-U.S. Technical Co-operation Programme**

**13. Dr. Narayan Chandra Ray:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Development Department be pleased to state—

- (a) what is the amount of money in "rupees" available or already received for West Bengal from the Centre under 1954-55 Indo-U.S. Technical Co-operation Programme;
- (b) what is the essential condition given by the Centre for getting this aid;
- (c) how the aid will be utilised by the West Bengal Government; and
- (d) what are the schemes, if any, prepared or already submitted by Government to the Centre for aid under the Indo-U.S. Technical Co-operation Programme for 1954-55?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukharji:** (a) Rs. 32.16 lakhs were received under the National Malaria Control Programme.

(b) The essential conditions prescribed by the Centre for getting the aid are as follows:

- (i) The Scheme for which the aid is to be utilised has to be in the Five-Year Plan.
- (ii) The cost of the equipment will normally be treated as a loan or grant to the State Government.
- (iii) Another condition applicable to the National Malaria Control Programme was that the State Government should bear the operational cost including the cost of personnel for implementation of the programme and at the end of the 3½ years commencing from 1953-54 suitable arrangements should be made by the State Government to continue the programme at such level as may be found necessary to maintain the good results obtained after 3½ years' work.
- (c) The aid of Rs.32.16 lakhs was utilised during 1954-55 for carrying out residual D.D.T. spraying by 16 Malaria Control Units for the protection of 16 million people of this State.
- (d) The following schemes were submitted to the Government of India:

- (i) National Malaria Control Programme.
- (ii) Purchase of equipments for the following hospitals:
  - (1) Medical College Hospitals, Calcutta.
  - (2) Nil Ratan Sircar Medical College Hospital, Calcutta.
  - (3) Seth Sukhlall Karnani Memorial Hospital, Calcutta.
- (iii) Construction of the centre for the Cultural Research Institute.
- (iv) Scheme for equipping the Central workshop of the State Transport with machinery for manufacture of all-metal bus bodies.

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

এই যে প্রাপ্তি করেছিলেন, বেঙ্গল গভর্নমেন্ট সে সম্বন্ধে রিপোর্ট (ডি)তে যা আছে—

the following schemes were submitted to the Government of India সেখানে am I to understand that the Government of India sanctioned the first one and rejected the others?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukherji:** Yes, it was so. Only one scheme was approved of by the Central Government.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Does the Indo-U.S. Technical Co-operation Programme relate only to Medical Department or any other Departments?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukherji:** It also relates to other Departments—I mentioned in the reply. Other schemes were also submitted, but unfortunately for this State Government the Government of India could not accede to our request for implementation of all the schemes.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** For 1955-56 have you submitted schemes?

**The Hon'ble Dr. Amulyadhan Mukherji:** That does not arise out of this question. If you will give me notice, certainly I will answer.

#### Information regarding Corporation Elections.

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, I rise on a very important point of information from the Chief Minister. We have been hearing rumours that the Corporation elections will be postponed instead of being held in March. I would like to know whether that is true. Only six days are left.....

**Mr. Speaker:** You put a specific short-notice question.

**Sj. Jyoti Basu:** There is no time left. From the Corporation this rumour has come out.

**Mr. Speaker:** If you want to know facts about a rumour, the Chief Minister is here and the Minister for Local Self-Government is here. If they like, they can answer, but I cannot force them.

**Sj. Jyoti Basu:** I do not want you to force them. I have asked a simple question and I want the reply.

**Mr. Speaker:** It would be better for you to put a short-notice question.

**Sj. Jyoti Basu:** Only six days are left and we have to submit the nomination papers. Twentieth is the last day and today is the 14th. That was according to the original notice. Since then we have heard from the Corporation that these elections are going to be postponed, that they will not be held in March. We would like to know if that is a fact, because as yet as far as we have seen it has not been gazetted that they are being postponed.

**Mr. Speaker:** This will be creating a bad precedent. You should have come up with a short notice question and I would have forced them to answer.

**Sj. Jyoti Basu:** That would have taken three days. Is there no reply then?

**Mr. Speaker:** I assume that they are not in a position to give a reply.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** If there is anything to be said, it will be announced.

**Sj. Jyoti Basu:**

উনি অন্তত কল্‌ন রিস্লাই দেব না তাহলে বুঝতে পারি।

**Mr. Speaker:** Why don't you come out with a specific short-notice question?

**Sj. Jyoti Basu:**

আর ছয় দিন ত মোটে বাকি ; আমাদের কাছে এত টাকা নাই যে কদিনের মধ্যেই সব করতে পারব।

**Mr. Speaker:** I would like to know if there is any politics behind all this. I do not know why this simple question I am asking—whether it is being postponed—could not be answered. There is no difficulty about this.

**Mr. Speaker:** Let us take up Debate on the Governor's Address.

**Debate on motion for address in reply to Governor's speech.**

[**Mr. Speaker:** *I take the motions standing in the names of different members as moved.*]

**Sj. Haripada Chatterjee:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order to check red-tape, mismanagement, waste and corruption in administration.”

**Sj. Rakhahari Chatterjee:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret the omission of—

- (i) any suitable step, to be taken for the readjustment of the boundaries of the State of West Bengal;
- (ii) the acute unemployment and hardship, arising out of the enforcement of the Estates Acquisition Act and the ways and means to solve those;
- (iii) the distress condition, now prevailing in the Sadar subdivision, Bankura, due to drought; and
- (iv) extreme suffering of the people of Bankura district for the non-establishment of Medical College and well-equipped hospital there”

**Sj. Narendra Nath Chosh:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (i) Nothing has been mentioned about the statement of Roy-Sinha regarding the merger of West Bengal with Bihar.
- (ii) Nothing has been mentioned about the remission of rent in Arambagh subdivision where crops failed due to drought this year.
- (iii) Nothing has been mentioned about the distribution of land to the landless tillers,
- (iv) There is no hint about the reconstitution of the Board of Secondary Education, West Bengal.
- (v) Nothing has been said about the exclusion of sales tax from textbooks.
- (vi) Nothing has been mentioned about the ‘Darkeswar River Control Scheme’ so that the Arambagh area may be irrigated.”

**8j. Probodh Dutt:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret the omission of—

- (1) the sufferings of the poor and famished Bankura people arising from the abolition of the Bankura Medical School, the absence of any well-equipped hospital and the non-establishment of the proposed Medical College in the site of the School in the Bankura Town,
- (2) the relief to the distressed people of Bankura district suffering at present from the failure of crops due to the drought,
- (3) the insufficiency of the irrigation-scheme and that of drinking water in Chhatna Constituency of Bankura district,
- (4) the supply of free tiffin to the students of the primary schools who mostly belong to the poor families for the improvement of their health,
- (5) the solution of the unemployment problem of the middle class people and the lawyer class due to the enforcement of the Estates acquisition Act,
- (6) irregular and improper arrangement in the preparation of the present record-of-rights,
- (7) the establishment of more schools to remove the illiteracy of the backward classes,
- (8) the indifferent attitude of the State as to the improvement of the health of the people of the Chhatna Constituency suffering from various fell diseases,
- (9) the non-compliance of West Bengal's demand for the inclusion of the bordering Bengali-speaking area within it.”

**8j. Jyotish Joarder:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret—

- (1) that there is a lack of due appreciation in the speech of vital problems of the State like—
  - (a) Unemployment and Labour,
  - (b) Refugee Rehabilitation,
  - (c) Needs of the common man,
  - (d) Lack of popular enthusiasm for matters of Community Development Project and National Service Extensions.
- (2) that it does not even mention the Bengal-Bihar merger plan of Roy-Sinha,
- (3) that it has drawn an over-optimistic picture of the actual situation obtaining in the country in matters of food, health, education and development, etc.”

**8j. Dhananjoy Kar:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (a) no assurance has been given in the speech for safeguarding the rights and privileges over forest which the people of West Bengal, especially of Jhargram subdivision, had been enjoying so long,

- (b) there is no proper appreciation of the miserable condition of the rural people and no definite remedy suggested for their upliftment."

**Dr. Krishna Chandra Satpathi:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of address in reply, viz—

"But regret that—

- (1) in spite of earnest demand Bengali language—the language of the State—has been disregarded by delivering his speech in a foreign language,
- (2) there is no mention for the relief of economic distress of the people hard hit by the failure of crops in 1954-55 in drought areas of the State,
- (3) no indication to impart compulsory education in educationally backward areas,
- (4) There is no suggestion to prohibit cow-slaughter in this State by suitable legislation,
- (5) unjust appointment of unwanted persons as Tahsilders in some areas to the utter dissatisfaction of the local public, is a menacing trouble, and
- (6) rural upliftment has been seriously neglected up till now."

**8). Sudhir Chandra Das:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that there is no appreciation of the famine conditions prevailing in the rural areas, specially in the areas where the Aman crop has been seriously damaged owing to the heavy rainfall in November last."

**8). Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret—

- (1) that no mention has been made in the speech about the separation of the Judiciary from the Executive;
- (2) that no mention has been made about the setting up of the City Civil Court and City Sessions Court;
- (3) that no mention has been made about the setting up of Economic Committees to devise ways and means to curtail costs and wastage in different departments of administration;
- (4) that no mention has been made about the stoppage of cow-slaughter; and
- (5) that no mention has been made about steps to be taken to ameliorate the condition of the middle-class people and the common man."

**Dr. Jatish Ghosh:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that no steps have been taken by Government in regard to the improvement of the health of school-going children, in whom rest the future hopes of the country, by introducing measures for their free and compulsory medical examination, physical education and tiffin arrangements in schools."

The above is the English rendering of the motion given notice of in Bengali which runs as follows:—

“But regret to state that nothing has been mentioned in respect of—

দেশের ভবিষ্যৎ ছাত্রছাত্রী, তাহাদের স্বাস্থ্য বাহাতে শিশুকাল হইতেই সবল ও শক্ত হইয়া উঠে তজ্জন্য স্কুলে ছাত্রছাত্রীদের বিনাখরচায় বাধ্যতামূলক স্বাস্থ্যপরীক্ষা, স্বাস্থ্যগঠনশিক্ষা ও বিনাখরচায় বাধ্যতামূলক খাবার দেওয়ার ব্যবস্থার বিষয়।”

**8j. Gangapada Kuar:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (i) there is no mention of the present intense feeling all over the State against the recent West Bengal-Bihar Re-union proposal adumbrated by the two Chief Ministers of Bihar and West Bengal, which is the outcome of the failure on the part of the ruling party to re-organise West Bengal on linguistic basis;
- (ii) there is hardly any recognition in the Governor's speech of a most deteriorating economic condition of the rural population, especially of those unfortunate peasants inhabiting the flood-affected and non-irrigated areas of the State, nor there is any mention of any effective measure to save the peasantry from growing distress and heavy loan-burden they are now labouring under;
- (iii) there is no mention of hardships experienced by the agriculturists of the State due to the uneconomic price of agricultural produce now existing in the State, and the absence of any effective measure to bring about a parity of price level between the agricultural and non-agricultural produce;
- (iv) there is no mention in the speech about the need of adopting a well-thought-out measure for the speedy and all-round upliftment of the depressed class people who constitute more than one-fifth of the total population of West Bengal; and
- (v) there is no recognition of corruption prevailing in the different departments of the Government resulting in many an ill and failure of every honest effort, nor there is any mention of fighting out the evil effectively.”

**8j. Balailal Das Mahapatra:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.:—

“But regret that—

- (1) adequate reference has not been made to the unequivocal demand of the people of West Bengal for reorganisation of the State on a linguistic basis, by making proper adjustment of the Bengali-speaking contiguous areas of Bihar and Assam; and to the injustice done by the State Reorganisation Commission and the Central Government to the people of West Bengal;
- (2) there is no mention about the statement and attempt made by the Chief Minister of West Bengal about the merger of West Bengal and Bihar States which roots out the principle of reorganisation of States on linguistic basis and the long-cherished desires of the people of West Bengal;

- (3) there is no mention about the alarming food crisis in the Midnapore district, specially in Contai subdivision, owing to heavy rain-fall and storm in the month of November last during the fertilization period of the Aman crop;
- (4) there is no mention about the utter failure of Government to make provision for free and compulsory mass education up to the age of fourteen which is the direction of our Constitution and for amelioration of the condition of Primary and Secondary teachers;
- (5) there is no mention of any definite scheme for checking the growing poverty, unemployment and under-employment in the State which are the burning problems of the day;
- (6) no mention has been made about any adequate scheme to check the spread of Tuberculosis in the State and for proper medical aid particularly to the people of the village areas, who are falling victims to it in thousands;
- (7) there is no mention of any definite scheme for equipment of the present District and Subdivisional hospitals with 'X'Ray apparatus and Bacteriological clinics, and implementation of the scheme for establishment of well-equipped Thana Health Centres;
- (8) there is no mention of any definite scheme for development of the coastal belt of West Bengal specially in Digha Sea Coast which has great possibilities for the development of Salt Industry, Fishery and Agriculture;
- (9) there is no mention in the speech about any definite scheme to protect Digha Sea Coast from the alarming ravages of Bay of Bengal;
- (10) there is no mention of any definite scheme to develop the Jaldha and Digha Khati and Mandarmoni Mohana for catching the sea fish on a large scale, to meet the scarcity of fish and to solve food problem of West Bengal, which provide the best base for deep-sea fishing also;
- (11) there is no mention of the great injustice which the Government are doing to the poor people of the locality by not allowing them to manufacture salt on cottage industry basis in the vast area of salt land, measuring about 8,000 acres on the Digha Coast, by which alone the demand of salt consumption of the whole of West Bengal could be nearly met;
- (12) there is no mention in the speech against top-heavy administration, police excess and corruption and inefficiency in different departments of the Government; and
- (13) there is no mention of definite scheme to supply drinking water in the rural areas of the State which is one of the most serious problem."

**8]. Haripada Baguli:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that nothing has been mentioned about the development of the backward and neglected areas of the State specially Sunderbans."

**8j. Subodh Banerjee:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order—

- (1) to check the deteriorating economic condition and the acute unemployment problem;
- (2) to lower the cost and raise the standard of living;
- (3) to provide the workers and middle-class with free housing accommodation and education facilities;
- (4) to immediately distribute land among the landless peasants and agricultural labourers;
- (5) to establish key and basic industries;
- (6) to end corruption, inefficiency and wastage in different departments of Government;
- (7) to reorganise the boundaries of the State on the basis of language and contiguity; and
- (8) to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar.”

**8j. Raipada Das:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made of the corruption, inefficiency and wastage in the different departments of administration, specially Relief and Rehabilitation Department;
- (2) no reference has been made to the burning issue of Bihar-Bengal merger, proposed by the Chief Ministers of Bihar and West Bengal;
- (3) it contains no indication of any sound and settled policy of the Government to improve the education of the land, specially secondary education;
- (4) there is no mention of any adequate steps taken by the Government to ensure rural water-supply;
- (5) there is no mention of any effective measure undertaken by Government to bring down the prices of foodstuff and restore things to normalcy;
- (6) no mention has been made of any step taken by the Government to provide alternative routes to the public buses rendered idle by nationalisation;
- (7) it makes much of the Government's achievements which are of a doubtful nature; and
- (8) it fails to make mention of an all-out effort to fight the ever-increasing menace of tuberculosis.”

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of address in reply, namely:—

“But regret that while repeating almost the same old stories about the plans and performances of your Government no reference has been made to the merger plan which threatens to liquidate the already truncated Bengal from the map of India”.



**8j. Nripendra Gopal Mitra:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) nothing has been mentioned suggesting improvement in the existing system of administration which is thrust on the people from above, totally disregarding their point of view and ignoring their rights and privileges; and
- (2) nothing has been mentioned about the merger of West Bengal and Bihar as a result of which the people are daily getting more agitated and excited.”

**8j. Bibhuti Bhushon Chose:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made about the Roy-Sinha proposal, which envisages merger of West Bengal with Bihar, which is detrimental to the interests of both the States in all its aspects;
- (2) no mention has been made about the failure of the Government in making proper arrangements for controlling the crowds during the visit of the Soviet leaders in Calcutta;
- (3) the Government has unduly increased the local contribution for Rural Health Centres;
- (4) no mention has been made about the labour policy of the Government which mainly serves the interests of the employers and thus disturbs the peace in industry of the State; and
- (5) no mention has been made about the malpractices in Revisional Settlement Operation.”

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made of the failure of his Government in checking the recurrence of flood in North Bengal;
- (2) no mention has been made about the malpractices in the distribution of fertiliser;
- (3) in spite of the fact that the lands are available in West Bengal, his Government is contemplating to send the refugees outside the State against their wishes; and
- (4) his Government is not acting according to the provisions of the Industrial Disputes Act.”

**8j. Dasarathi Tah:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) the speech by an indirect expression of opinion against the reorganisation of State on linguistic basis—in the name of maintaining unity of India—has created a confusion in the minds of the people by an evasion of the real issue;

- (2) the speech has failed to place before the House any clear and well-considered plan for refugee-rehabilitation, nor has it given any assurance of settling the Bengali-speaking refugees within West Bengal only;
- (3) speech has failed to give any assurance of relieving the difficulties and distress of thousands and thousands of refugees and their children, residing in the worksite camps who are forced to do the earthwork in canals and who are facing starvation and death as their cash doles has been stopped on the plea of their failure to do this hard unaccustomed manual labour;
- (4) the successful achievement, which the speech has described about the working of the Community Project is contrary to the real picture which is that the public money has been misused, the projects having failed in its objectives, no improvement in the condition of the people nor any work worth mentioning has taken place in those areas; and
- (5) no assurance has been given of saving the poor cultivators and raiyats by extending the Banking facilities in villages, to supply the cultivators with credit facilities and financial assistance, necessary for their successful cultivation operations, nor of establishing any Grain Bank in the villages for the relief of the peasants."

Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (a) no mention has been made about opening of any Medical College in mufasil;
- (b) no mention has been made about establishing a new University in Burdwan;
- (c) there is no indication of policy regarding free and compulsory education up to 14 years of boys and girls; and
- (d) there is lack of appreciation in the speech of the most vital problems of the State namely, poverty, unemployment and under-employment and of their solution."

**Sj. Ambika Chakrabarty:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—the failure of the Government to tackle effectively the question of rehabilitation of displaced persons from East Bengal has not been mentioned in the speech."

**Sjka. Manikuntala Sen:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (1) there is no recognition of the fact that, in spite of some limited improvements here and there, the First Five-Year Plan has failed to raise the economic, social and cultural standard of the people of West Bengal; and
- (2) it has not been recognised in the speech that the Second Five-Year Plan for West Bengal (as formulated by the Government), even if implemented in full, cannot solve the basic problems of West Bengal economy."

**Dr. Ranendra Nath Sen:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) the situation prevailing in the condition of service of the workers and the salaried employees has not been properly dealt with;
- (2) the deteriorating condition of employment both among the town and village people has been overlooked;
- (3) the fundamental difficulties faced by the workers and employees covered by the Employees' State Insurance Scheme due to the introduction of the said scheme in the State has not been expressed properly, and
- (4) the attack on Trade Union rights of the workers by the State and the employers which has assumed a menacing proportion in the State, has not been recognised in the speech.”

**8j. Benoy Krishna Chowdhury:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz. —

“But regret that it has not been recognised in the speech that various development projects under the First Five-Year Plan, West Bengal Estates Acquisition Act, West Bengal Land Reforms Act and other legislations of the Government of West Bengal have failed to solve the basic problems of West Bengal rural economy”.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) inadequacy of medical facilities and deteriorating condition of public health in this State have not been mentioned in the speech;
- (2) the failure of the Government to raise the cultural standard of the people of West Bengal has not been recognised; and
- (3) high cost of education beyond the reach of ordinary people has not been stated.”

**8j. Jyoti Basu:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that an undue optimistic picture has been drawn in the speech with regard to economic realities and general situation prevailing in West Bengal.”

**8j. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made of the mismanagement on the part of the Government with regard to the recent visit of the distinguished foreign guests;
- (2) no mention has been made of the recent joint statement by the two Chief Ministers of Bihar and West Bengal proposing merger of the two States of West Bengal and Bihar, which is harmful to the people of both the States; and
- (3) attack on civil liberties and democracy by the Government of West Bengal have not been mentioned in the speech.”

**8j. Sasabindu Bera:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that the speech has failed—

- (i) to throw any light on the views of the Government on the boundary issue that has caused so serious concern throughout the entire State of West Bengal;
- (ii) to appreciate the ever-deteriorating economic condition of the poor and the middle class people of rural West Bengal, and
- (iii) to take due recognition of the dismal picture in the field of education in the State.”

**8j. Madan Mohan Khan:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) there is no proper appreciation of the problems of Scheduled Caste Hindu, in Government service and education;
- (2) nothing has been mentioned for solving the unemployment problem of the Bengali boys;
- (3) nothing has been mentioned for increasing the pay of Government peons (menial staff);
- (4) nothing has been mentioned about District Board abolition, improvement of Municipal road and water-supply;
- (5) nothing has been mentioned for the better payment of tahsildar and the peons of Land Acquisition Department;
- (6) nothing has been mentioned for the free and compulsory education scheme of secondary and primary education of town area and rural area;
- (7) nothing has been mentioned for fixing price of all the books and notes of primary and secondary education; and
- (8) nothing has been mentioned on States Reorganisation Commission Report or amalgamation of West Bengal and Bihar.”

**8j. Nalini Kanta Halder:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) there is hardly any appreciation of the public sentiments aroused by the States Reorganisation Commission's recommendations regarding West Bengal and the sequel thereof;
- (2) there is no indication as to the intention of the Government to improve its excise policy; and
- (3) there is no mention of the utter failure of the Government to recognize the usefulness of the Wardha Scheme of Basic Education for the country.”

**8j. Monoranjan Hazra:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret—

- (1) that there is no mention of the large-scale eviction of the peasantry from their lands due to the operation of the West Bengal Estates Acquisition Act and this reality has been consistently pushing the majority of the rural population into constant famine and distress;

- (2) that for the introduction of the Rationalisation system in the Industrial sphere of West Bengal thousands of workers have lost their jobs and the rest are being threatened with unemployment;
- (3) that there is no indication of solving the problem of unemployment which has been prevailing among the middle class, rural artisans, khet-majdoors and backward communities; and
- (4) that there is no mention of furthering the cause of our National Culture and on the basis of this of developing any youth movement within the State."

**8]. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I beg to move that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret—

- (1) that nothing has been mentioned about the injustice done to West Bengal in the matter of the readjustment of her boundaries;
- (2) that the attention of this House has not been drawn to the dangerous consequences of the proposed Bengal-Bihar merger; and
- (3) that nothing has been mentioned about the pitiable condition of the people of Katwa subdivision as a result of serious failure of crops this year."

[3-30—3-40 p.m.]

**8]. Haripada Chatterjee:**

সভাপাল মহাশয়, কোন রাষ্ট্রে উন্নতির দিকে নজর দিতে হ'লে আগেই আমাদের দেশতে হবে আমাদের সং কতব্যপরামর্শ কর্মচারীরা তাঁদের কাজ অব্যাহত ভাল করে করতে পারেন কিনা। আমাদের এখানে দেখছি তাঁরা কতব্যকার্য করতে গিয়ে উলটো সাজা পান। যদি সং কতব্য পরামর্শ কর্মচারীদের আমরা পীড়ন হতে রক্ষা করতে না পারি তা হলে রাষ্ট্রের মহা অকল্যাণ হবে। যে-কোন স্বাধীন জাতি তাঁদের সাধু কর্মচারীদের রক্ষাকল্পে তুমুল আন্দোলন করেন।

আমার দৃষ্টি আকৃষ্ট হয় প্রথম একটি কাগজের একটি সম্পাদকীয় মন্তব্যে। তা থেকে আমি একটুখানি পড়ি, সব পড়ব না। পুনর্বাসনের গতি সম্পর্কে লিখেছেন—“উষান্ত্রদের পুনর্বাসন উপলক্ষে যে লক্ষ লক্ষ টাকা অপব্যয় হইয়া গিয়াছে তাহার হিসাব পরীক্ষকদের বিবরণীতে প্রকাশিত হইয়াছে। এখনও যাহারা প্রকৃত উষান্ত্র—সংস্কারের খেলালখুশিতে তাঁহারা সাহায্য পান না, আর যাহারা নিয়মমার্যিক ফাঁকি দিয়া টাকা আদায়ের কৌশল জানেন তাঁহারা নানাভাবে সাহায্য আদায় করিতেছেন।”

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, what is he reading?

**Mr. Speaker:** What are you reading?

**8]. Haripada Chatterjee:**

স্যার, আমি একটা কাগজের.....[নয়েজ]

**Mr. Speaker:** Editorial.

**8]. Haripada Chatterjee:**

কাগজের নাম বলব?

**Mr. Speaker:**

কি কাগজ বলুন, কারণ সেটা বলা উচিত।

**SJ. Haripada Chatterjee:**

পুনর্বাসনের গতি সম্বন্ধে প্রবন্ধটির ভেতরে সম্পাদকের মন্তব্যে একটি অংশ পাঠ করছি।

**Mr. Speaker:**

কি কাগজ?

**SJ. Haripada Chatterjee:**

আমি বলছি দুনীতি সম্বন্ধে। আমি যা বলছি তা সব পড়লেই বুঝবেন, একটুখানি ঘেঁষে ধরলেই বুঝবেন। এটা দৈনিক যুগান্তর। ১৮ই আশ্বিন ১৩৬২ সালের কাগজ, ৫ই অক্টোবর, ১৯৫৫ সন। তার মাঝখানে এটা বলছেন.....

**Mr. Speaker:** Why read the editorial? You need not read it. You refer to it.

**SJ. Haripada Chatterjee:** That comes.....

আমি যে কথা বলছি, তাতে “রেড টেপ”, “ওয়েস্ট”, “মিসম্যানেজমেন্ট”, “করাপসান” সব-গুলোই পড়বে।

**Mr. Speaker:** There are thousand other informations.

**SJ. Haripada Chatterjee:**

আমাকে বলবার আগেই যদি বাধা দেন তাহলে আমি কি করে বলব। আমি আস্তে আস্তে সবগুলোতেই আসছি। “উদ্ভাস্তু”দের পুনর্বাসন উপলক্ষে যে লক্ষ লক্ষ টাকা অপব্যয় হইয়া গিয়াছে তাহা হিসাব পরীক্ষকদের বিবরণীতে প্রকাশিত হইয়াছে। এখনও যারা প্রকৃত উদ্ভাস্তু কর্মচারীদের খেলালখুশিতে তাহারা সাহায্য পায় না। আর নিয়মমাফিক ফাঁকি দিয়া টাকা আদায়ের কৌশল যাহারা জানে তাহারা নানাপ্রকারে সাহায্য আদায় করিতেছে। এই বিভাগের কর্মচারীদের অসাধুতা অমার্জনীয়। দুনীতি দমন করিতে গিয়া কর্মনিষ্ঠ, কর্তব্য-পরায়ণ, সং কর্মচারী অস্থায়ীভাবে পদচ্যুত হইয়াছেন। কিন্তু সেই কর্মচারী যেসকল দুনীতি ধরাইয়া দিয়াছেন তাহাদের প্রতিকার করা হয় নাই, এরূপ দৃষ্টান্ত আমাদের নিকটেই আছে। অকল্যাণ্ড স্পেস এই ব্যাপারে যে অখ্যাতি অর্জন করিয়াছে তাহার প্রতিকার হইবে কবে? এইটুকু খালি পড়লাম, প্রকাশ্যে সম্পাদকীয়ের স্বাধীন আর পড়লাম না। তারপরে আমি কিছুদিন পরে দেখেছি যে, সেই যুগান্তরেরই ১৩ই ডিসেম্বর “দুনীতি দমনের দণ্ড” বলে একটি চিঠি দুঃখিনী মাতা বলে আমাদের প্রধানমন্ত্রীকে লক্ষ্য করে এবং তাকে জানাবার জন্য বেরিয়েছে। তাতে আছে, “আমার পুত্র গত ৬ বৎসরাধিককাল উদ্ভাস্তু সাহায্য পুনর্বাসিত কার্যালয়ের হেডকোয়ার্টারস অকল্যাণ্ড হাউসে অতি সততা ও সন্মানের সহিত দায়িত্বপূর্ণ তদন্তকারী অফিসারের কার্য করিয়া আসিতেছিল। শ্রীমানকে ডাকিয়া লইয়া গিয়া এ কার্য দেওয়া হইয়াছে। সরকারী নথিপত্রেই প্রমাণিত হইবে যে, শ্রীমান কর্মদক্ষ ও কর্তব্যনিষ্ঠ ছিল। তাহাকে উৎকোচ প্রদানের চেষ্টা করাতে বহু ঋণের দরখাস্ত সরকার খারিজ করিয়া দিয়াছেন এবং দু’একটি কেস পুলিশকেও অর্পণ করিয়াছেন। উদ্ভাস্তু ব্যবসায়ী পুনর্বাসিত দস্তর হইতে অন্যান্যদের সহিত বদলি হইয়া সে গত দুই বছরের অধিককাল

Controller, Refugee Relief and Rehabilitation,

কলিকাতার অধীনে কার্য করিতেছিল। এই সময় সে সরকারী ফাইল হইতে নথিপত্রের সাহায্যে ৫০।৬০ হাজার টাকার দুনীতিমূলক অপচয়ের খবর প্রকাশ করিয়া যথাযোগ্যভাবে সরকারের নিকট রিপোর্ট পেশ করে। ইহার অধিকাংশ টাকা উদ্ধারের আর আশা নাই। তাহার এইরূপ প্রথম রিপোর্টটি তৎকালীন বিভাগীয় অফিসার ও তৎকালীন বিভাগীয় কমিশনার শ্রীহরিশ্রম বানার্জি, আই সি এস, কর্তৃক সমর্থিত হইলে উক্তমহলে সোরগোল পড়িয়া যায় এবং কি কারণে জানি না সব ফাইল ধায়া চাপা দেওয়া হয়।” আমি সবটা এখন পড়লাম না, দরকার হলে পরে পড়ব। তার পরে এইটুকু আছে যে, এইসব অপব্যয়ের জন্য তাকে সাসপেন্ড করা হল। সে দুনীতি দমন করতে গিয়ে তার রিপোর্টে সেটা দেখেছে যে তাকে সাসপেন্ড

করা হ'ল। সময় সংক্ষেপ করবার জন্য আমি এখানে সবটা পড়লাম না। তারপরে বলছে—“উক্ত কর্তৃপক্ষের কাছে বহু আবেদন নিবেদন করিয়া বলা হয় যে, উক্ত চার্জ সিন্টের বিভাগীয় বিচার যথাশীঘ্র করা হউক, অথবা ব্যাপারটি পুলিশের দুর্নীতি দমন বিভাগে প্রেরিত হউক, কিম্বা তাহাকে খোলা আদালতে বিচারের জন্য পাঠান হউক। উহাতে কোন ফল হয় না এবং তাহার কোন জবাবও পাওয়া যায় না। আমি নিজে বিভাগীয় মন্ত্রীমহাশয়া শ্রীযুক্তা রেণুকা রায়ের নিকটও অনুরূপ আবেদন করি, কিন্তু তাহারও কোন জবাব পাই নি। কিন্তু আমার পুত্রকে কোন প্রাথমিক তদন্ত না করিয়া অকারণে সাসপেন্ড করিলেন এবং চার্জ সিন্টের উত্তর দেওয়ার পরেও কোনরূপ বিচার বিবেচনা না করিয়া মাসের পর মাস ফাইল ফেলিয়া রাখিয়াছেন। পুলিশের দুর্নীতিদমন বিভাগে অথবা খোলা আদালতে বিচারের প্রার্থনা জানাইয়া উচ্চতর কর্তৃপক্ষ উপমন্ত্রী ও মন্ত্রী প্রভৃতির নিকট আবেদন জানাইয়াও কোন ফল হইল না। লোক-মাঠেই কোন না কোন সময় অপরাধ করিয়া থাকে। যদি আমার পুত্র অপরাধ করিয়া থাকে ত কর্তৃপক্ষ যথাযোগ্য বিচারের পর তাহার শাস্তিবিধান করুন অথবা তাহাকে মার্জনা করুন অথবা সাথে সাথে যেসব দুর্নীতির কথা উল্লেখ করিয়াছে তাহার বিচার করুন।” ইত্যাদি ইত্যাদি সমস্ত গেল এবং তারপরেই বলছেন—“দুর্নীতি দমন করিতে গিয়া নির্লোভ, কমনিষ্ট পুত্র সমগ্র পরিবারসহ পথে দাঁড়িয়ে আছে। আমি মনে প্রাণে বিশ্বাস করি, আমাদের পরম শ্রম্বেয় মধ্যমন্ত্রী ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় সরকারী দস্তরগুদী হইতে দুর্নীতি দূর করিতে চান।”

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** On a point of information. Does the member wish us to reply at all? If so, he must either put it in his own language or read sufficiently slowly so that we can follow. I do not follow what he is saying.

### 8j. Haripada Chatterjee:

খুব আস্তে আস্তে বলছি। আপনার কাছে আবেদন জানাচ্ছে এবং বলছে—“দুর্নীতিদমন করিতে গিয়া নির্লোভ, নিরপরাধ ও কমদক্ষ পুত্র আজ সমগ্র পরিবার সহ পথে দাঁড়াইয়া আছে। আমি মনে প্রাণে বিশ্বাস করি আমাদের পরম শ্রম্বেয় মধ্যমন্ত্রী ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় সরকারী দস্তরগুদী হইতে দুর্নীতি দূর করিতে চান। তাহার নিকট আমার সবিনয় নিবেদন তিনি যেন এই ব্যাপারে এখনই হস্তক্ষেপ করিয়া প্রকৃত নিরপেক্ষ যে-কোন দায়িত্বশীল অফিসারের দ্বারা সমগ্র ব্যাপারটা তদন্তের জন্য আদেশ দেন। আমার পুত্র দোষী সাবাস্ত হইলে তাহার উপযুক্ত শাস্তি দেওয়া হউক নতুবা তাহার দৃঢ়চিত্ততা, কর্তব্যবিন্দিতা ও নির্লোভ মনোবৃত্তির জন্য পুরস্কৃত করা হউক। আর বিনা অপরাধে যে ব্যক্তি সমগ্র পরিবারকে মৃত্যুর দুয়ারে ঠেলা দিতেছে তাহার শাস্তিবিধান হউক।” যাক, আমি আর পড়ব না, এটার পরে আমি আমার অনুসন্ধান কাজ চালালাম।

সভাপাল মহাশয়, আপনি জানেন আমার অনুসন্ধান করবার কিছু ক্ষমতা আছে। আমি অনেকবার অনেক তথ্য আপনার কাছে হাজির করিছি এবং আজও আমি কিছু হাজির করব। এই ব্যাপারটা আমাদের রাষ্ট্রের দিক থেকে অত্যন্ত প্রয়োজনীয়। আমাদের প্রধানমন্ত্রী আমার এদিকে একটু কান দিন। এখানে দাঁড়িয়ে আমি এন সি রায়ের কথা বলছি, কিন্তু আমি মনে করি যে, এই কেসট এন সি রায়ের চেয়েও কোন অংশে কম গুরুত্বপূর্ণ ব্যাপার নয়। এবং এই ব্যাপারে আমি প্রধানমন্ত্রীকে একটু সাহায্য করবার জন্য, তিনি আমার সাহায্য কতটুকু চান জানি না, এই ঘটনাটি তাঁর সামনে ধরিছি। তিনি নিজে যেন এটা বিচার করেন, এই আমার অনুরোধ।

আমি ইনভেস্টিগেশন করতে গিয়ে প্রথমে ট্রেস করে ছেলটিকে বের করলাম। এই ছেলটিকে একটা রাজনৈতিক লালুনা পাওয়া নির্ধারিত পরিবারের ছেলে। আমার জেলার ছেলে তাও আমি দেখলাম এবং একে আমি বিশেষ করে চিনি। এর ছোট ভায়ের সাথে এক সাথে বহুদিন জেলে ছিলাম, সেখান থেকে টিউবারকিউলিসিস হয়ে ছেলটিকে বেরিয়ে এসেছে। আর এই ছেলটিকে স্বয়ং নৈন জেলে রাখা হয়েছিল। পণ্ডিত, মোলানা আজাদ সাহেব, ডাঃ কেশব প্রভৃতির সঙ্গে এক জেলে ছিল। সকলেই তাকে চেনেন এবং তার সত্যতা ও সাধুতা সম্বন্ধে তাঁরা সকলেই জানেন। এবং তাকে এখানে ডেকে এনে কাজ দেওয়া হয়। উনি যখন অসুস্থ

ছিলেন তখন আমাদের নালীনীরজন সরকার মহাশয় মুখ্যমন্ত্রী ছিলেন এবং তিনি তাকে ডেকে এনে এখানে কাজ দেন। এই সম্বন্ধে সমস্ত নথিপত্র আমার কাছে আছে, যদি প্রধানমন্ত্রী দেখতে চান আমি তাঁকে দেখাব এবং সেজন্য আমি পড়ব না। অর্থাৎ এই সম্বন্ধে চিঠিপত্র “করসপন্ডেন্স” প্রভৃতি সমস্তই এখানে আছে। এই ছেলোটিকেও আমি বিশেষ করে জানি এবং এর মতন ভাল ছেলে আছে কিনা সন্দেহ। আমি তার নাম এখানে এখনও বলছি না, কিন্তু দরকার হলে বলব। আমাদের ডেপুটি মন্ত্রী এখানে আছেন, স্মরণার্থে বন্দোপাধ্যায় তাঁকে চেনেন এবং তা ছাড়া জগন্নাথ মজুমদার, বিজয়লাল চট্টোপাধ্যায় প্রভৃতি সকলেই একে জানেন। সকলেই জানেন যে, এ কতখানি সং ছেলে। একে ১৯৪৯ সালের ১লা অগাস্ট ডেকে এনে রেফিউজি বিজনেসমেনস্ রিহাবিলিটেশন বোর্ড অর্থাৎ যাকে বলে আর বি আর বি-তে তাকে ইনভেস্টিগেটর সংক্ষেপে আই ও-র কাজ দেওয়া হ’ল। আই ও-র কাজ হ’ল “বোনাফাইড রেফিউজি স্ট্যাটাস” এবং আনুষ্ঠানিক যেমন আয় কত, ‘সিকিউরিটি’ আছে কিনা, ইত্যাদি সম্বন্ধে অনুসন্ধান করে যথাযথ রিপোর্ট দেওয়া। বিজনেস লোন—এর জন্য যারা দরখাস্ত দেন তাদের কেস তদন্ত করে সত্যি তারা রেফিউজি কিনা, তাদের কি আয়, কি সিকিউরিটি প্রভৃতি সম্বন্ধে, তাকে সমস্ত রিপোর্ট দিতে হবে।

[3-40—3-50 p.m.]

সে প্রথমে গিয়ে দেখল যে, একটা পাপচক্র সেখানে আছে। পাপের চক্রবাহু এমন একটা সার্ফিষ্ট করা হয়েছে যে সেখানে কোন ভাল লোকের থাকবার উপায় নেই। প্রথমত, বোর্ডের সদস্যরা যারা নন-রেফিউজি তাঁদের লোন দেবার জন্য ইনভেস্টিগেটরদের ফেব্রারবল্ রিপোর্ট দিতে বাধ্য করায়। সমস্ত দায়িত্ব নিয়েই আমি এইসব কথা বলছি, কারণ আমার কাছে ফ্যান্টাস এ্যান্ড ফিগারস্ সমস্ত কিছুই আছে এবং ফাইলের পাতার নম্বর প্রভৃতি সব কিছুই বলব। কয়েকটা কেসেরও আমি এখানে এগজাম্পল্ দেব। বোর্ডের মেম্বার বললেন যে, তুমি রেফিউজি বলে এর সম্বন্ধে রিপোর্ট দাও। যখন হাজার হাজার রেফিউজি লোনের জন্য দরখাস্ত দিচ্ছে, তখন তারা “জেনুইন” রেফিউজি, তাদের প্রমাণ হয়ে যাচ্ছে যে, তারা রেফিউজি, সিকিউরিটি দিতে চাচ্ছে ইত্যাদি সমস্ত কিছুই দিতে চাচ্ছে, কিন্তু তারা লোন পাবে না। কিন্তু “টপ প্রাইওরিটি”—তে নিয়ে এসে যারা বোনাফাইড রেফিউজি নয়, তাদের লোন দেওয়া হবে। এবং ইনভেস্টিগেটরদেরও বাধ্য করতে হবে ও বলা হবে যে, তাদের যেন লোন দেওয়া হয়। আই ও—নামটা মথের কাছে এসে পড়ছে, আমি বলছি না—ধরুন, তার নাম আই ও এ, এতে রাজী হ’ল না এবং সে বলল যে, আমি এইরকম রিপোর্ট দিতে পারব না। তাকে এ্যাসিস্টেন্সন নং ৩৭৬৪কে স্যাংশন ও হাজার টাকা—তার নামও আছে, নামটা না হয় নাই বললাম—দেবার জন্য ফেব্রারবল্ রিপোর্ট দিতে বলা হ’ল। কিন্তু সে দিল না এবং বলল, যে ইনভেস্টিগেশন করছি, তাতে দেখা যায় যে, এ নন-রেফিউজি, একে কি করে দেব? তখন আর একজন ইনভেস্টিগেটরকে দিয়ে—তার নামও আমার কাছে এখানে আছে—কিন্তু নামটা বলেই যাই, কারণ সভাপাল মহাশয়, পাবলিক ইন্সট্রুমেন্ট নামটা বলাই উচিত—অর্থাৎ আর এন চক্রবর্তীকে দিয়ে রেকমেন্ড করান হ’ল। ও তখন রিপোর্ট দিল যে, এ রেফিউজি নয়, একে লোন দেওয়া উচিত নয়। আমার যে আই ও তার নামও বলি—শ্রীঅধীররজন দে বলল যে, সে বোনাফাইড রেফিউজি নয় এবং একে দেওয়াও উচিত নয়। এই নিয়ে ফাইল বোর্ডে গেল। বোর্ড সেই পিটিশন রিফিউজ করতে বাধ্য হ’ল। কেননা,

the petition was referred to Government Solicitor who supported I.O. Adhir Ranjan De.

গভর্নমেন্ট সলিসিটর অধীররজন দে-কে সাপোর্ট করল। এই বোর্ডের অন্যতম সদস্য যিনি এইসমস্ত ইনক্লুয়েন্স করবার চেষ্টা করেন তাঁর নাম হচ্ছে কাশীশঙ্কর মিত্র। ইনি আমাদের প্রধানমন্ত্রীর অত্যন্ত পেশারের লোক। কাশীশঙ্কর মিত্রের পরিচয় আমি একটু দিচ্ছি—ইনি মেডিক্যাল কলেজের সেক্রেটারী থাকাকালে দুর্নীতির জন্য তদানীন্তন প্রধানমন্ত্রী ডাঃ প্রফুল্ল-চন্দ্র ঘোষ একে সাসপেন্ড করেন। ডাঃ রায় প্রধানমন্ত্রী হয়ে সেইসব বাতিল করে দিয়ে তাকে Deputy Director of Health Services

এর পদে নিয়োগ করেন। তিনি এই বোর্ডে তৎকালে একজন খুব ইনক্লুয়েন্সিয়াল সভ্য ছিলেন। এই কে এস মিত্র অধীরকে নিজে ডেকে দাঁটো কেস এবং তার নাম করেই বলে দিচ্ছি যে,



দুজনকে ৫ হাজার টাকা করে লোন দেবার জন্য রেকমেন্ড করতে বলেন—একটি হচ্ছে হাসিরালী চৌধুরী, লোন এ্যাকাউন্ট নং ১২৮১, আর একটা হচ্ছে মণীন্দ্রভূষণ সেন, লোন এ্যাকাউন্ট নং ৭০০। সমস্ত লোন এ্যাকাউন্ট নাম্বারের ফাইলে আই ও অধীর-বা মন্তব্য করেছে তা আমার কাছে আছে এবং সেইসব পড়ে আমি আপনাকে শুনিয়ে দিতে পারি। আমি ৪৫ মিনিট মাত্র সময় আপনার কাছ থেকে পাব, কাজে কাজেই এর মধ্যে খতটুকু আমি পারি তাতেই শেষ করছি।

আমার কাছে অনেক তথ্য আছে, এইসব জিনিস রাষ্ট্রের কল্যাণে বলা দরকার। এই দু'জনকে পাঁচ হাজার টাকা করে লোন দেবার জন্য বললেন, কিন্তু অধীর তা অস্বীকার করল। তার কারণ, এরা কেউ বোনামাইড রেফিউজি নয় এবং এদের কোন সিকিউরিটি ছিল না। মণীন্দ্রভূষণ সেনের লোন এ্যাপ্লিকেশনের উপরে একজন বিখ্যাত ব্যক্তি লেখেন—এ্যাপ্লিকেশন-গুলি আপনার সামনে বের করলে সব বোঝা যাবে—“কাশী, ইহাকে পাঁচ হাজার টাকা দিতে হবে।” হাসিরালীর স্বামী হিন্দুস্থান ইনসিওরেন্সের একজন বড় অফিসার, স্বামীর নাম আমার কাছে আছে, না হয় নাই বললাম নামটা, তিনি ৫০০ টাকা মাইনে পান। আপনি জানেন, সভাপালমহাশয়, একশ' পঞ্চাশ টাকা যার আয় সে রেফিউজি রিহাবিলিটেশন লোন পেতে পারে না। তিনি ট্যাক্সিকাব কেনার জন্য এই লোন চেয়েছেন। অর্থাৎ তাঁর স্বামীর ট্যাক্সি কেনা হবে, তিনি ট্যাক্সি চালাবার পারমিশন পেয়েছেন, সেজন্য লোন চাইলেন। কিন্তু এতে আই ও অধীর রেকমেন্ড করতে অস্বীকার করল এবং একটা নোটও দিল। কি নোট দিয়েছে, না দিয়েছে সেই সব আমার এখানে আছে, তার থেকে আমি একটু আশটু পড়ে পড়ে শুনিয়ে দেব। তখন অন্য ইনভেস্টিগেটরকে দিয়ে ইনভেস্টিগেশন করান হ'ল। কন্ট্রোলারের বিশেষ পেয়ারের লোক সুকুমার রায় চৌধুরীকে দিয়ে ইনভেস্টিগেশন করান হল এবং তাঁকে লোনও দেওয়া হ'ল। বোর্ডের ব্যাপারে এই গেল একজনের কথা।

এর পরে চেয়ারম্যানের ব্যাপার আছে। চেয়ারম্যান যিনি, তিনি সর্বজনবিদিত বি এম সেন। তাঁর আত্মীয়—আপনি অরিজিনাল ফাইল বের করে দেখুন, পেজ ৩৫, ৩৬, লোন এ্যাকাউন্ট নাম্বার ৮, হীরালাল রায়চৌধুরী—তাকে ৪ হাজার টাকা দেবার জন্য অধীরকে ডেকে বললেন যে, একে দেওয়া হ'ক। আর একটা হ'ল, মণীন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত, লোন এ্যাকাউন্ট নাম্বার ১৩৬৫। ৪ হাজার টাকা তাকেও দেবার সুপারিশ হ'ল। হীরালাল চৌধুরীকে যে ওদিকে আবার ডি এন সেনের আত্মীয় তার প্রমাণ তাঁর স্ত্রী ডি এন সেনকে যে চিঠি দিয়েছেন, তা থেকে হবে। সেই চিঠির কপিও আমার কাছে আছে। সেই চিঠিতে সে লোনটা মাফ করে দেবার জন্য প্রার্থনা জানায় যে, আমরা আপনার আত্মীয়, অতএব লোনটা আমাদের মাফ করে দিন। এই দু'টি কেসের অনুকূলে রিপোর্ট দেবার জন্য চেয়ারম্যান নিজে অধীরকে বলেন। আই ও অধীর সে কথা শোনে না। কিন্তু তা সত্ত্বেও তাকে টাকা দেওয়া হ'ল। আর বি আর বি মানে রিফিউজি বিজনেস রিহাবিলিটেশন বোর্ড। এটার আগে সমস্ত পশ্চিম বাংলার উপর কন্ট্রোল ছিল। সমস্ত পশ্চিম বাংলার উপর তাঁদের কর্তৃত্ব ছিল। কালকাতা এরিয়া অর্থাৎ কলকাতাকেও তারা কন্ট্রোল করত। ১৯৫৩ সালের জুন মাসে কন্ট্রোলার অব রেফিউজি, রিলিফ এ্যান্ড রিহাবিলিটেশন পদ সৃষ্টি করে তাকে কলকাতার চার্জ দেওয়া হ'ল। অর্থাৎ কন্ট্রোলার অব রেফিউজি রিলিফ এ্যান্ড রিহাবিলিটেশন বোর্ড সৃষ্টি হ'ল কেবল কলকাতার জন্য।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** These details can better be mentioned when the demand will come up before the House.

**The Hon'ble Romuka Ray:** I may tell the members that his referring to people, for instance, K. S. Mitra, who are not members now—

**Mr. Speaker:** You can give a reply.

**8j. Haripada Chatterjee:**

আমি যা বলছি তা শুনুন। আমি যা বলছি সব ঠিকই বলছি, একটু ধৈর্য ধরে শুনুন। ১৯৫৩ সালের জুন মাসে কন্ট্রোলার অব রেফিউজি রিলিফ এ্যান্ড রিহাবিলিটেশন পদ সৃষ্টি

করে তাঁকে কলকাতার ভার দেওয়া হ'ল। যিনি কন্স্টোলায় হলেন তাঁকে পাবলিক সার্ভিস কমিশন নিযুক্ত করলেন না। তাঁদের দিয়ে আসা হ'ল না, আমাদের মাননীয় মন্ত্রীমহোদয় তাঁকে সেখানে বসালেন। ক্যাবিনেটের প্রদ্ব দিয়ে করিয়েছেন কি, না করিয়েছেন জানি না, কিন্তু আমাদের এই জননী মন্ত্রীমহোদয়াকে বসালেন তিনি তাঁর খুব বিশেষ পরিচিত ও পেয়ারের লোক।

**The Hon'ble Renuka Ray:** Sir, I object to it.

[3-50—4 p.m.]

**Sj. Haripada Chatterjee:**

কন্স্টোলায় নির্বাচিত করার সময় পাবলিক সার্ভিস কমিশনকে জিজ্ঞাসা পর্যন্ত করা হয় নি। এ ছাড়া আরও কত কিছু আছে : আপনার রেকমেন্ডেশনএর কথাও আছে এবং সেইসব পরে আসছে। এই সময় ইন্টারভিউ নিয়ে ১৬ জন ইনভেস্টিগেটরএর মধ্যে ৪ জনকে ছাঁটাই করা হ'ল মানে কলকাতার বারা ইনভেস্টিগেটরস ছিল তাদের কন্স্টোলায়এর কাছে পাঠান হ'ল। ৪ জনকে ছাঁটাই করা হ'ল আর ১৬ জনের মধ্যে বাকী ১২ জনকে কন্স্টোলায় গ্রহণ করলেন। অধীরাঁকে ছাঁটাই করে দেবার জন্যে কে এস মিত্র দুটো লোন পিটিশনএর উপরে লিখলেন একে ছাঁটাই করে দাও, এই অধীর কোন কাজের লোক নয়। সেই দুটো হচ্ছে এ্যাপ্লিকেশন নং ১৯৪১১, ১৯৪৮১—এটা করা হ'ল এই অজুহাতে যে সে স্পটএ এনকোয়ারি করে নি। আমি প্রফুল্ল সেন মহাশয়কে এইসব ভাল করে শুনতে বলি, তিনি একদা গান্ধীবাদী কমী ছিলেন, এখন তাঁর মতবাদ কিরকম জানি না। যদি সত্যিই তাই থাকেন তাহলে শুনুন। আমাদের রাষ্ট্রে কি ব্যাপার হচ্ছে এবং এর প্রতিকার আমাদের সকলে মিলে করা উচিত। আমি সব বলব সভাপাল মহাশয়, আমাকে শেষ পর্যন্ত সময় দিতে হবে। আমি ওল্ডেস্ট মেম্বর অব দি হাউস। যাক, তাতে আই ও অধীর সেটা চ্যালেঞ্জ করল।

**Mr. Speaker:**

বাজেটে বলবেন।

**Sj. Haripada Chatterjee:**

না, না, এখানে বলে যাই, আর বাজেটে একটা বিষয় খালি বলব। তারপরে সে চ্যালেঞ্জ করল এবং বলল—আমি স্পটএ গিয়ে এনকোয়ারি করে এসেছি, ফাইল দেখুন তাহলে সমস্ত বেরিয়ে পড়বে। চ্যালেঞ্জ করাতে সমস্ত বোর্ডএর সামনে তখন সেই ফাইলটা এল। বোর্ডএর মধ্যে ২।৪ জন ভাল লোকও আছেন। এখানে যখন দেখা গেল যে, অধীর রাইট—তখন সব চূপচাপ এবং দুটো এ্যাপ্লিকেশনও রিজেক্ট করে দেওয়া হ'ল এবং বলা হ'ল ওকে ছাঁটাই করা চলবে না। এই যে ১৬ জনের মধ্যে সিলেক্ট করা হচ্ছে তার মধ্যে তাকেও ইন্টারভিউ দিতে দেওয়া হ'ক এবং সেখানে পরীক্ষা দিয়ে যদি সে পারে তবে হবে। পরীক্ষায় সসম্মানে পাল করে ক্রেডিটেবলি পাল কবে কন্স্টোলায়এর অধীনে গেল। কন্স্টোলায়এর ওখানে ৪ জনকে ছাঁটাই করা হ'ল, সে সেই ৪ জনের মধ্যে পড়ল না, ১২ জনের মধ্যেই থাকল এবং সেটা হ'ল তার কৃতিত্ব এবং তার এবলিটিতে। এবারে আসুন

Controller of the Auckland House

সেখানে কি হচ্ছে সেটা দেখুন, সে আরও গুরুতর ব্যাপার। আই ও-দের দুটো ফাংশন—একটা হচ্ছে তারা লোন রিয়েলাইজেশন করে আর একটা হচ্ছে লোন দেওয়া যেতে পারে কিনা তা তদন্ত করে। ইনভেস্টিগেশন করে লোন দেওয়া হবে কিনা এটা হ'ল এক নম্বর ফাংশন, আর দুই নম্বর হ'ল লোন রিয়েলাইজেশন করা। যতগুণ ইনভেস্টিগেটর আছে তার মধ্যে সবচেয়ে ভাল ইনভেস্টিগেটর বলে পরিচিত হয়েছে যে তাকে সাসপেন্ড করা হয়েছে। সকলের চেয়ে তিন গুণ কাজ করেছে, অর্থাৎ সে ইনভেস্টিগেশন করে তিন গুণ রিপোর্ট দিয়েছে, আর লোন আদায় দশ গুণ করেছে অন্য সকলের চেয়ে। কাজেই বৌদিক দিয়ে দেখি সব দিক দিয়েই দৌঁচি যে, সে কৃতী। এখন এখানে নানান গোলমাল হ'ল। লোন রিয়েলাইজেশনএর জন্য

ইনভেস্টিগেশন করার ফাইল ছাড়া অন্য ফাইলও তার কাছে আসতে লাগল। সেই সব ফাইলে সে এমন অনেক কেস পেলে যে যাদের লোন দেওয়া হয়েছে তারা রেফার্টজ নয় এবং সে মন্তব্য করতে লাগল যে, এরা বোনাসফাইড রিফার্টজ নয়, এদের কেন লোন দেওয়া হয়েছে ইত্যাদি। আমার কাছে আই ও-র মন্তব্য সহ যে ৪টা কাগজ আছে তা আমি আপনাকে দেখাতে পারি, পড়োনা না, পড়তে গেলে আমার অনেক সময় চলে যাবে। লোন এ্যাকাউন্ট নং ২২৩০, চারুচন্দ্র বসু, মজুমদার, লোন এ্যাকাউন্ট নং ২২৩৫, অনিলরতন চক্রবর্তী, লোন এ্যাকাউন্ট নং ৭০০ মণীন্দ্রভূষণ সেন, লোন এ্যাকাউন্ট নং ১২৮২ অনাথবন্দু বসু, লোন এ্যাকাউন্ট নং ১৮৫ বিভূতিভূষণ বোস, লোন এ্যাকাউন্ট নং ৮ হীরালাল রায়চৌধুরী, লোন এ্যাকাউন্ট নং ১২৮১ হাসিরানী রায় চৌধুরী, লোন এ্যাকাউন্ট নং ২২৩৩, সুশীলচন্দ্র চ্যাটার্জি, লোন এ্যাকাউন্ট নং ১৩৬৫ মণীন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত, লোন এ্যাকাউন্ট নং ৩০৪০ চিত্তাহরণ দত্ত—এই কটার উপর আই ও-র মন্তব্য আমার কাছে আছে। এদের ভেতর অনেক কেস আছে যেখানে ইনভেস্টিগেটরএর রিপোর্ট দেবার পূর্বে কে এস মিট পিটিশনএর উপর লোন স্যাংশনএর অর্ডার নিজেই দিয়ে রেখেছেন। ইনভেস্টিগেশন হ'ল না, বোর্ডে এল না, কে এস মিট নিজেই স্যাংশন করে দিলেন—কি চমৎকার চলছে আমাদের এই স্বাধীন রাষ্ট্রে। [লাফটার] কে এক মিট পিটিশনএর উপর লোন স্যাংশনএর অর্ডার নিজে দিয়ে পরে হাতের ইনভেস্টিগেটরকে দিয়ে একটা ফরম্যাল রিপোর্ট তৈরি করে রেখেছেন তার মধ্যে অনেক পার্টি এখনও আনট্রেন্ড। ভারত-সরকার কর্তৃক নিযুক্ত ম্যাথরাণী কমিটির রিপোর্ট আলোচনা করে আমি বলেছিলাম স্পীকার মহোদয়, বোধহয় আপনার স্মরণে আছে যে, ঐ কমিটি বলেছেন যে, ২ কোটি টাকার লোন গ্রহণকারীর খোঁজ পাওয়া যাচ্ছে না। হাজারে হাজারে প্রকৃত উদ্ভাস্তু যারা তারা লোন পায় না, আর কারা পায় তাই দেখুন। এল এ নং ২২৩, ২২৩৫ এই দুটো নিয়েই গোলমাল বাঁধল। হাসপাতাল ডায়েরী সাংলায়ার বি চক্রবর্তীর প্রাতা অনিল চক্রবর্তীকে এর মধ্যে ইনভলভড, তিনি রেফার্টজ নন। মানে উনি আমাদের

Deputy Director of Health Services

এর চেনা আর তার পরে হাসপাতালের যিনি ডায়েরী সাংলায়ার বি, চক্রবর্তীর ভাই তাকে তো লোন দিতেই হবে। আমার কাছে যা আছে সব পড়তে গেলে অনেক সময় লেগে যাবে। হাতের আই ও দিয়ে সুপারিশ করিয়ে হাসপাতাল ডায়েরী সাংলায়ার বি চক্রবর্তীর ভাই অনিলরতন চক্রবর্তীকে লোন দেওয়া হয়েছিল। লোন আদায় করার জন্য ফাইল হাতে পেয়ে আই ও অধীর রিপোর্ট দিল যে, কিছুর টাকা হয়ত আদায় হতে পারে যদি এই এই মেজার নেওয়া হয়। তার মধ্যে বলল যে, ল অফিসারএর কাছে এই ফাইল পাঠান দরকার, তখন কন্ট্রোলার খুব অনিচ্ছা সত্ত্বেও ফাইল ল অফিসারএর কাছে পাঠালেন। ল অফিসার ফাইল পড়ে যা লিখলেন সেটা আমি পড়ছি—

"I have carefully gone through the careful report of A. R. De, I.O., dated 7th May, 1954, it reveals a gloomy picture of the manner in which the business is carried by the Board. It is also strange that on the face of the facts the Board was used to sanction huge amount of Rs. 5,000 by undue interest being shown by a particular member of the Board named in the report mentioned above at the expense of normal decency and normal course of priority".

যখন ল অফিসার এই রকম লিখলেন তখন উপায়ান্তর না দেখে কন্ট্রোলার আবার সেটা পাঠালেন সেক্রেটারীর কাছে। আমি এখানে দাঁড়িয়ে মুক্তকণ্ঠে বলছি, এই বিভাগে যদি কোন সাধু কর্মচারী থাকে তাহলে সে হচ্ছে হিরন্ময় বানার্জি, আই-সি-এস। তিনি এখন আর সেখানে নেই। তিনি সব পড়ে লিখলেন—

"I have a copy of the investigating officer's report together with the comments of the law officer. The copy should be sent to the Chairman, H.B.R.D., for information. Sd. H. Banerjee, I.C.S., dated 4-6-54."

উনি যখন ডাইরেকশন দিলেন চেয়ারম্যানকে ফাইল পাঠান উচিত তখন কন্ট্রোলার বোর্ডের চেয়ারম্যানের কাছে ঐ ফাইল পাঠালেন। তখন সমস্ত জিনিস চাপা দেবার চেষ্টা আরম্ভ

হ'ল। চেয়ারম্যান যে একটা চিঠি দিয়েছেন সেটার আমি একটা ফটোগ্রাফ করে নিয়ে এসেছি, সেটা আমি পড়ি এবং দেখাই। সভাপালমহাশয়, এমন সুন্দর জিনিস ভাল করে শুনুন। চিঠিটা এক্সপ্রেস লেখা। প্রথমে আরম্ভ

"Dear Sj. Banerjee

Subject: Business Loan to the...235...of Sj. Anil Ratan Chakravarti, Hospital Diet Supplying Contractor. Kindly refer to notes, dated 17-5-54, of the Controller, R.B.R.D., Calcutta, and your notes, dated 4-6-54.

Copy enclosed on the above case. The Controller has sent a copy of the report to Shri A. R. Dey and notes of the Law Officer, dated 10th May, and also the records of the case at my instance. Allegations have been made that the R. B. R. B. did not discharge its responsibility properly by allowing priority and sanctioning loan in a case like this. There is also imputation of a motive so far as a particular ex-member of the board is concerned. For the recovery of loan I say that if circumstances justify necessary steps should be taken. I have to observe that much of this criticism and correspondence could be obviated by a straight, personal talk between the Controller and myself had it been so desired. I heard all about the incident that night when the refugees detained you and how you faced them at the cost of your life. Thanking you, Yours sincerely. T. M. Sen".

[4-4-10 p.m.]

অর্থাৎ তিনি বললেন—“এত কথাবার্তা স্বারাই ফয়সালা হতে পারে-ফাইলে এসব জিনিস লিখে পাঠাবার দরকার কি?” এই রকম একটা সিরিয়াস ব্যাপারে এই কথা! যাক, কন্স্টোলার তার পরের বহু কেসের যার ঐ রকম রিপোর্ট রয়েছে-সেই ফাইলগুলি পাঠান একদম বন্ধ করে দিলেন! তখন কথাবার্তা স্বারা সমস্ত কারবারে বন্দোবস্ত চলতে লাগল এবং সব কিছু ধামাচাপা দেবার ব্যবস্থা হ'ল। কন্স্টোলার কি রকম আনডিউ ইনফ্লুয়েন্স করেন তার একটা দৃষ্টান্ত দিই, কন্স্টোলার তার একজন বন্ধুর স্বশ্রুতকে লোন দেবার জন্য ফেভারেবল রিপোর্ট দিতে বললেন এবং তাতে নিজেই রিমার্ক করলেন—

I am satisfied about his refugee status.

ও'র ভয় আই ও অধীরকে রেফিউজি স্ট্যাটাস সম্বন্ধে এনকোয়ারি করতে দিলে সে মিথ্যা লিখবে না, যা সত্যি তাই লিখবে। তাই উনি তার আগেই করলেন কিনা লিখে বসলেন

I am satisfied about his refugee status.

তুমি অন্য ব্যাপারের এনকোয়ারি কর।

তার এ্যাপ্লিকেশন নং ২৫০৪৪, নাম শরণচন্দ্র গোস্বামী। উনি তার রেফিউজি স্ট্যাটাস সম্বন্ধে স্যাটিসফায়েড হলেন আর আই ও-কে বললেন, তুমি অন্য সব পয়েন্টের এনকোয়ারি কর। তারপর আই ও অন্যান্য ব্যাপারের এনকোয়ারি করল এবং সে রেফিউজি কিনা তাও দেখতে গেল। সে দেখল যে, ১৯৩৪ সাল থেকে কলকাতায় তিনি আছেন। ১৯৩৪ সাল থেকে যে কলকাতায় থাকে সে রেফিউজি হয় না, বাড়ীওয়ালার কাছ থেকে বাড়ীভাড়ার সমস্ত রসিদ দিয়ে সে সমস্ত ব্যাপারটা কন্স্টোলারকে রিপোর্ট করল। কন্স্টোলার হিম্মতশ্ব করে উঠলেন এবং বললেন যে, এই রিপোর্ট তোমাকে চেক করতেই হবে।

এই কন্স্টোলারটি বেশ বহাল তবিরতে, চৌরঙ্গীতে আছেন, কোন জারগারি আছেন তারও সমস্ত ঠিকানা আমার কাছে আছে। সরকারী রিকুইজিশন করা বাড়িতে আছেন মাত্র দেড়শো টাকা দেন এবং প্রতি সন্ধ্যায় তার বাড়িতে মদ এবং আনুষ্ঠানিক জিনিসের মজলিস বসে।

[At this stage the blue light was lit.]

আলো জ্বালালে চলবে না। জনসাধারণকে এসব কথা জানাতে হবে—আমাকে সময় না দিলে হবে না।

আমি রাষ্ট্রের কল্যাণের জন্যই এসব বলছি, না বললে হবে না। আমি এই হাউসের সব থেকে পুরাতন সদস্য, অতএব সময় সম্বন্ধে একটু উদার হতে হবে।

কম্পোজার বললেন—এ রিপোর্ট তোমাকে চেঞ্জ করে দিতেই হবে। কিন্তু আই ও তা করতে সম্মত হল না। কম্পোজার ক্ষেপে গেলেন। সভাপালমহাশয়, যে কোন রাষ্ট্রে যদি কোন কর্মচারী সহজভাবে কাজ করতে না পারে, তার ~~অর্থ-ব্যয়-ভার~~ পরিচর দিতে না পারে, ঠিকমত কাজ করতে তাকে যদি বাধা দেওয়া হয় তাহলে সে রাষ্ট্রের কি অশেষ অকল্যাণ হয় না? পৃথিবীর কোন স্বাধীন জীবন্ত জাতিই এরকম জিনিস হতে দিতে পারে না। আই ও অধীর যে ঠিক রিপোর্ট দিয়েছে তার প্রমাণ আই ও-র সাসপেনশনএর পরে ঐ রিপোর্ট অনুযায়ী ২৬-৯-৫৫ তারিখে ঐ লোন পিটিশন রিজেক্ট করতে কম্পোজার বাধ্য হয়েছে। যার সম্বন্ধে তিনি নিজেই বলেছিলেন—সে রিফিউজ ঠিকই, সে পর্যায়ে তোমার কিছু দেখতে হবে না—সে যে রিফিউজ নয় আই ও এই কথা বলায় ২৬-৯-৫৫ তারিখে তিনি সেই লোন পিটিশন রিজেক্ট করতে বাধ্য হন। জানি না এখানে কোন গভর্নমেন্ট আছেন কিনা, যদি থাকেন তাহলে এসব ফাইলগুলি দেখুন, অবশ্য যদি ঐ ফাইলগুলি ইতিমধ্যে নষ্ট করে ফেলা না হয়ে থাকে।

আর একটা পিটিশন আমাদের মন্ত্রীমহোদয়া নিজে রেকমেন্ড করে পাঠালেন—এই এ্যাপ্লিকেশনটার নম্বর ২৭৭২০। এই ব্যক্তিও একজন নন-রিফিউজি—এর ইনকাম ৪০০ টাকার উপর। ১৯৩৫ সাল থেকে এ ব্যক্তি এখানে কাজ করছে। তাকে পাঁচ হাজার টাকা বাস কেনবার জন্য লোন দিতে বলা হয়েছিল, এবং স্বয়ং মন্ত্রীমহোদয়া—আমাদের মা জননী—এই রকম লোককে রেকমেন্ড করে লোন দিতে বলেছিলেন; তিনি হয়ত সহৃদয়। আই ও অধীর এনকোয়ারি করে ঠিক রিপোর্ট দেয়। সে নন-রিফিউজি এবং তার যা আয় তাতে সে লোন পেতে পারে না। তখন কম্পোজার আই ও-কে নোট চেঞ্জ করে ফেডারেবল নোট দেবার জন্য পীড়াপীড়ি করে বলেন, মন্ত্রীমহোদয়া নিজে এটা চান এবং তিনি স্বয়ং কেসটা রেকমেন্ড করেছেন [মন্ত্রী-মণ্ডলের দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া] তাকিয়ে দেখলে হবে না, আমি সম্মত কিছুর নম্বর দিয়েই বলছি। [হাস্য।] তখনও সে যখন কিছুতেই তার নোট চেঞ্জ করল না, কম্পোজার সমস্ত ফাইলটাই অনারেবল মিনিস্টারএর কাছে পাঠিয়ে দিল। শেষটায় অনারেবল মিনিস্টার সেই এ্যাপ্লিকেশনটাকে ডেকে এনে বুঝিয়ে দেন যে, লোন দেওয়া সম্ভব হবে না এবং ফাইলটাকে ফাইল করে রেখে দিতে বললেন। তারপরে আই ও মানে আমাদের অধীর, সে হচ্ছে জেলখাটা ছেলে, আমাদেরই দলভুক্ত লোক, তাকে সাসপেন্ড করে তাড়িয়ে দিলেই কি ভাবছেন তার সঙ্গে পারবেন? ট্রান্সফারের অব পাওয়ারএর বলে আপনারা সব ওখানে গদাঁসান হয়েছেন। আপনি তখন কোথায় ছিলেন মা-ঠাকুরণ মহাশয়া [হাস্য] আমরা যখন অ্যালান করছিলাম? কোথায়ই বা আমাদের ডাঃ রায় ছিলেন? অন্য দেশ হলে সেদিনের প্রতিক্রিয়াশীল লোকদের নিয়ে গুলী করে মেরে ফেলত। ট্রান্সফারেন্স অফ পাওয়ারএ যে স্বাধীনতা এসেছে সেটা হচ্ছে কাঠালের আমস্বাদ। এর কোনই দাম নেই—তাই আজ দেশে এমন অবস্থা হয়েছে যে, একটা বিপ্লব আসুক তা সবাই কামনা করছে।

**Mr. Speaker:** That is unparliamentary.

**BJ. Haripada Chatterjee:**

বিপ্লব চাই, আমি তাও বলব না।

এর পর আই ও অধীরের কাছে লোন আদায় করার জন্য যেসব ফাইল এসেছিল তা দেখে সে কম্পোজারকে লিখিত নোট দিলে অন্যান্য আই ও-র অসাধুতা সম্বন্ধে; এবং তারা সহ-বোগিতা করে যেসব কাজ করেছে; যেসব অসাধু লোন দিয়েছে সেগুলি সম্বন্ধে রিপোর্ট দিল; যেমন রবীন্দ্রনাথ চক্রবর্তী,

I. O., relating to loan application No. 185 of

বিভূতিভূষণ বসু,

Loan application No. 1281 of

হাসিরামী চৌধুরী। এইসব করাতে কম্পোজার আবার ক্ষেপে গেল। এই কম্পোজারের নানান রকম অভ্যাস আছে। তিনি বোডের অর্ডার মানেন না, বোডের অর্ডার ভায়োলেন্ট করেন,

বেমেন দুইজন সিকিউরিটি কেটে একজন করা। বোর্ড বলছে দুইজন সিকিউরিটি দিতে হবে, সেখানে ও'র পেয়ারের লোক হলোই কেটে একজন করে দেন। এ্যাপলিকেশন নং ২১১১৮টা যদি দেখেন তাহলেই পাবেন। আবার দুটো ইনস্টলমেন্টের স্থানে একটা ইনস্টলমেন্ট করা হয়েছে। এ্যাপলিকেশন নং ২১৫১১তে এটা পাবেন। আই ও মুখের উপর কন্সোলারকে বললে—এসব আপনি কি করছেন। আর একটি ব্যাপার বলি, লক্ষ্মী চক্রবর্তী, এ্যাকাউন্ট্যান্ট, তার কীর্তি কি শুনুন। লক্ষ্মী চক্রবর্তী, এ্যাকাউন্ট্যান্ট, ৭৭সি, পাক' স্ট্রীটে গভর্নমেন্ট রিফিউজি বাড়িতে থাকেন, কোন হাউসরেন্ট দেন না, অথচ মাসে মাসে বাড়িভাড়া এ্যাকাউন্ট্যান্ট আদায় করেন। ডেপুটি কন্সোলার সমীর গুপ্তের স্ত্রীর সঙ্গে এই কন্সোলারকে নিয়ে নানান ব্যাপারে গোলমাল বেধে গেল। সব কথা জানা থাকলেও বলতে রুচিতে বাধছে। কতবাবোধে বতর্কু না বললে নয় তাই বলছি।

তখন তিনি এই লক্ষ্মীনারায়ণ চক্রবর্তীকে নিয়ে সলিল গুপ্তের বিরুদ্ধে নানান রকমের অভিযোগ দাখিল করলেন। বেমেন ঐ রিফিউজি মেয়েকে ইঙ্গিত করেছেন, ইত্যাদি।

[4-10—4-20 p.m.]

**8jka. Purabi Mukhopadhyay:** Sir, on a point of order, এটা আনডিগনিফায়েড হচ্ছে না কি? ব্যক্তিগত চরিত্র নিয়ে এখানে সমালোচনা করলে হাউসের ডিগনিটি থাকে কি?

**8j. Jyoti Basu:** Is it a point of ঝগড়া or point of order?

**Mr. Speaker:** That is very relevant point of order. He used an unparliamentary expression.

**8j. Haripada Chatterjee:**

যারা এইসব অনায়াস কাজ করছেন, তাঁদের লক্ষিত হওয়া উচিত। আমরা সমালোচনা করবো, না করলে এইসব গলদ কি করে পরিস্কার হবে।

**8jka. Purabi Mukhopadhyay:**

আপনি কেস বত পাবেন বলুন না।

**8j. Haripada Chatterjee:**

অধীর দে'র উপর কি অবিচার হয়েছে সে সম্বন্ধে ডেপুটি মিনিস্টার খোঁজ নিলেই ত অনেক কিছু জানতে পারতেন। এইসব মহাশয় ব্যক্তিদের চরিত্র সম্বন্ধে কেন আসছি তা বলছি। লক্ষ্মীনারায়ণ চক্রবর্তীকে যে প্রমোশন দিয়েছেন তার সার্থকতা কি,—

[At this stage the blue light was again lit.]

ও হবে না, এখন আমাকে বলতে দিতেই হবে এবং আমি আজ বলবই। লক্ষ্মীনারায়ণ চক্রবর্তী ম্যাট্রিকুলেট কিন্তু সে নিজেকে বিএ বলে জাহির করেছে।

**Mr. Speaker:** Mr. Chatterjee, you cannot go on taking unlimited time. I have got to accommodate others.

**8j. Haripada Chatterjee:**

তার কোন রকম ব্যাক এ্যাকাউন্ট বেমেন সরকারী অফিসের দিতে হয় সে তা দেয়নি এবং পারসোনাল প্রপার্টি যে কত তার হিসাবও সে দেয় নি। তারপর এই লক্ষ্মীনারায়ণ চক্রবর্তীকে ইনভেস্টিগেটর করা হল।

**Mr. Speaker:** This is something very serious. You are not keeping to time limit, why do you say you won't sit down? It is already 45 minutes and I won't give you even one minute.

**Sj. Haripada Chatterjee:**

আমি এখন এইসব কথা যদি না বলতে পারি তাহলে আর কবে বলব? রাগারাগি করে লাভ নেই। আমি দেশের কাজ করতে এসেছি। কি বলছেন আপনি, আমাকে বলতে দিতেই হবে এবং আমি বলবই।

**Mr. Speaker:** I won't give you. I have got to see the nature of the debate. This is a very important discussion. You have confined yourself so long to one point only.

**Sj. Haripada Chatterjee:** Sir, I am in the midst of a debate.

আমি এই পয়েন্টএ বলব না? আমি আপনার কাছে টাইম চাচ্ছি। লক্ষ্মীনারায়ণ চক্রবর্তী ম্যাট্রিকুলেট, নিজেকে মিথ্যা করে বিএ বলেছে। তার বিরুদ্ধে এ্যান্টি-করাপশন কেস এনেছে। তাদের রিপোর্টএর পর তার বিরুদ্ধে ডিপার্টমেন্টাল প্রসিডিংস আরম্ভ হয়েছে, কিন্তু সেটাও কন্ট্রোলার থামা চাপা দিয়ে রেখেছেন, তাকে সাসপেন্ড করেন নি। এ্যান্টি-করাপশন রিপোর্টএর ফলে ডিপার্টমেন্টাল প্রসিডিংস হচ্ছে। কিন্তু এই accumulation of wealth by unfair means

ও

false declaration regarding his educational qualification

যে প্রসিডিংস তা এত শটেন: শটেন: হচ্ছে যে, এই

Refugee Relief and Rehabilitation Department

উঠে গেলে পর এই কাজ বোধ হয় শেষ হবে, তার আগে আর হবে না। তাকে সাসপেন্ড করা হয় নি এবং সব হাস আপ করার চেষ্টা করা হচ্ছে। তারপর আই ও, এন দাশগুপ্ত-র কথা। কোনরকম টুর ডায়রি না রাখা সত্ত্বেও তাকে ফিফ্টি টি, এ মাসিক দেওয়া হয়েছে।

Government order No. 2703F/F.2A.47/52, dated 22nd January 1952, violate করা হয়েছে, তাতে বলা আছে যে, অন্ততঃ ১২৫ মাইল

within a radius of five miles from the headquarters, tour

করতে হবে। এ টুর করে নি, ডায়রি রাখে নি, তথাপি ফিফ্টি টি এ দেওয়া হয়েছে। একে ডি আর ও করার জন্য আগে একটা দরখাস্ত পি এস সি-তে পাঠিয়ে দেওয়া হ'ল। তারপরে একটা

confidential circular issue

করা হ'ল যাতে অন্য অফিসাররা এই পদের জন্য দরখাস্ত করতে না পারে। মানে একেবারে কনসিটিউশন বিরোধী কাজ, কনফিডেন্সিয়াল সাকুলার দেওয়া হ'ল যাতে আর কেউ দরখাস্ত করতে না পারে এবং তাকেই পি এস সি-তে পাঠিয়ে দেওয়া হ'ল, সে যাতে ডি আর ও হয়—আই ও অধীর প্রতিবাদ জানায়, বলে, এটি একেবারে কনসিটিউশন বিরোধী কাজ। এবার আই, ও অধীরকে মিথ্যা চার্জ সাসপেন্ড করা হ'ল। যেসব ফাইলএর চুরি ধরা হয়েছে তার একটি

original and subsidiary file

ফেরত দেওয়া হয় নি বলে এবং তাকে এর উত্তর দেবার জন্য তিন দিন সময় দেওয়া হ'ল। কিন্তু এক ষ্টার মধেই সে উত্তর দিল। সে জানাল ফাইল ফেরত দেওয়া হয়েছে। পিয়ন বইতে পরিস্কার তাই রয়েছে। পিয়ন বইতে তা রয়েছে এবং তার ফটোস্ট্যান্টও আমার কাছে রয়েছে। (সভার সম্মুখে ছবিটি তুলিয়া ধরিয়া দেখান।) এখানে অরিজিনাল ফাইল প্রভৃতি সব আছে। এই এল এ নং ৭০০, মণীন্দ্রভূষণ সেন এখানে রয়েছে এবং তা ফেরতও দেওয়া হয়েছে। আর যদি কেহ না দিয়েই থাকে.....

[At this stage the red light was lit.]

আমি এইটুকুন সেরে নিই, আমি আর ৫ মিনিট বলব। প্রথম বলল কি না, তুমি একটা ফাইলও কি অরিজিন্যাল, কি সাবসিডয়ারী ফেরং দেও নি, কিন্তু তারপর চার্জসীটএ বলল যে, সাবসিডয়ারী ফাইলটা ফেরং দিয়েছ, অরিজিন্যাল ফাইলটা ফেরং দেও নি। ২৬-৫-৫৫ তারিখে যদি অরিজিন্যাল ফাইল ফেরং নাই দিয়ে থাকে তবে ২০-৭-৫৫ তারিখে সেই ফাইল কনসাল্ট করে লোনীকে চিঠি দেওয়া হয় কি করে এবং লোনীর কাছে দেওয়া সেই চিঠিরও ফটোস্টেট আমার কাছে রয়েছে। আপনি যদি সময় দিতেন স্যার, তাহলে আমি এটিও পড়তাম, মণীন্দ্রভূষণ সেন লেখা রয়েছে এই দেখুন, অরিজিন্যাল ফাইলএর নম্বর ইত্যাদি ফটোস্ট্যাট [ছবিটি দেখান]। সেই ফাইল কনসাল্ট না করে এই চিঠি কিছতেই ইস্যু হতে পারে না, সেই ফাইল দেখেই এই সব নম্বর দিয়ে লোনীকে চিঠি দেওয়া হয়েছে। সময় ৫ মিনিট বলে আমি আর এটা পড়লাম না। তারপর বলা হল যে, তোমার পিয়ন বইতে তুমি 'আল্ড' কথাটি আগের কথাটির পরে ইস্টারপোলেট করেছে। তাই যদি হয় তাহলে 'আল্ড' কথাটা কি এমনি লিখেছে। কাজে কাজেই আমরা বলছি যে, এটা বিচার করা হ'ক। যেমন এন সি রায়কে শেষ করা হয়েছিল এও সেইরকম গুরুতর ব্যাপার। ছুড়ায় নাটায় তাকে শেষ করব এই যদি হয় তাহলে আলাদা কথা। যে সবচেয়ে কর্তাবিনিষ্ঠ, কর্তব্যপরায়ণ তাকে শেষ করতে হবে? তাকে প্রমোশন দেওয়া হ'ক। এবং এমন সব দুনীতিপরায়ণ অফিসার আছে এরা এতখানি অসভ্য যে সব বলবার সময় পাব না, আমার এখনও বহু রয়েছে, সেসব আমি পরে বলব, কিন্তু একটা বিষয় এখানে শেষ করে দিয়ে যাই। \* \* \* \* যা যা বলছি তা কর্তব্যবোধেই বলছি, সমস্তই আমি দায়িত্ব নিয়ে বলছি। ইনি সবকে \* \* \* \* ফটো দিতে বাধ্য করান। এই যেসব ফটো দিয়েছে—এসব আমার কাছে আছে। এইসব ফটো উনি নেন এবং সেইসব ফটো যে দের তাকে উনি প্রমোশন দেন।

**Mr. Speaker:** Mr. Chatterjee, that shows bad taste. Those words will be expunged from the record.

### Sj. Haripada Chatterjee:

আমি বলছি স্যার, শুনুন। নাম রয়েছে দেখুন, এই সব কাদের কাদের ছবি। এইগুলি ত আর আমি ন্যাংটা করে তাদের ছবি তুলি নি এবং এ সমস্ত আছে আপনি দেখুন।—আমি একটা ফটোস্ট্যাট থেকে পড়ি তাহলেই বুঝবেন। এই দেখুন পারসোন্সাল গ্র্যান্ড কনফিডেন্সিয়াল চিঠিটা আমি পড়ে দিচ্ছি—

"As requested by you we had a talk with our colleagues regarding the case of Shri A. R. De. We do realise your difficult position and are ready to help you in every possible way to make out a case against Shri De, but we beg to state it clearly that it would not be possible for us to state all that against Shri De as suggested by you and the Deputy Controller Shri P. Chakravarty."

কন্ট্রোলারকে লিখেছে। আমি পরে এদের সব কথা বলব। অর্থাৎ ডেপুটি কন্ট্রোলার পি পি চক্রবর্তী প্রভৃতি যারা আছেন সে সকলের সম্মুখে সেইসব বিষয়ে আমার বিরূপ ফাইল আছে। নানে সোনায় সোহাগা, পাপের চক্রবাহ্য সৃষ্টি করেছে। শূদ্ধ কন্ট্রোলার নয়, এখন এ বলে আমায় দেখ, ও বলে আমায় দেখ। যে দুজন ডেপুটি কন্ট্রোলার তাদের ত এখনও ধরি নি, তারা আরও সাংঘাতিক এবং সেগুলি সম্মুখেও বলব। তারপর যেটা আমি বলছিলাম পড়ে নিই—

"The position has become more difficult because of the fact that Shri A. R. De was charged for the original file of the loan A/c 700 knowing that particular file was with the office. We admit that Shri De was a very stiff officer but his honesty was above any question. We would have been happy and inspired if he was promoted or rewarded. So far as the official work was concerned he was the best amongst us was known to everybody. Some amongst us question that when Shri De has been put into all these troubles for his honest discharge of duties, what was the guarantee that the same treatment would not be accorded to them in future for the help you were now



seeking from us. We are sure that the root of all these troubles is Pranesh Babu. The fact that the tour diaries and the letter register of Shri De were removed from his files by Pranesh Babu, when he seized the file of Shri De in the morning of the day when he was put under suspension, was now known to many in the office and hence we would not be able to state otherwise in this matter. Drawing of F. T. A. by Shri N. Das Gupta without necessary tour and tour diary and taking of sweetmeats from Shri De are known to all in our office. How can we tell otherwise on these points? To give false statement against an honest and hardworking ex-colleague is extremely difficult. Yet we are ready to render all possible help to you provided you return the nude photos of some of our colleagues which you obtained."

তা হলেই দেখুন এই ন্যূন ফটো সম্বন্ধে আমি যা বলেছি তা এঁদের চিঠিতেই প্রমাণ হচ্ছে। অরিজিনাল ফাইল যে ফেরৎ দেওয়া হয়েছে এবং আই. ও অধীককে শেষ করার জন্য গভীর যত্নশীল, তাও প্রমাণ হচ্ছে। আমার বক্তব্য বিষয় বলে আমি শেষ করি যে, এই অনেকে অফিসারটিকে যদি আমার এই রকম অবস্থার রেখে দিই তাহলে একটি পরিবার মারা রাজ-নৈতিক জীবনে অশেষ লাঞ্ছিত এবং তার বড়ভাই পর্বশত সৈনিক পুলিশের গুলীতে মরেছে—সে নিজের সারাজীবন জেল খেটেছে, তার ছোটভাই জেলখানা থেকে টি-বি হয়ে বেরিয়েছে, তার বাবা মারা গিয়েছে—এই রকম একটা পরিবারকে সরকারের অসৎ কর্মচারীরা উচ্ছ্রসে দিচ্ছে। সুতরাং তার সমস্ত ফাইল নেওয়া হোক এবং ভাল করে দেখা-হোক। যদি সে অপরাধী হয়, তাহলে তাকে সাজা দেওয়া হোক। তাকে যে প্রথম চার্জসীট দেওয়া হল তা হল ফাইল ফেরৎ না দেওয়ার ব্যাপার। ক' মাস ধরে তা ধামাচাপা দেওয়া রইল। তার মা বিচার চেয়ে খবরের কাগজে চিঠি দেবার পর এখন এতদিন পরে আবার অন্য একটা ফ্লিমজি গ্রাউন্ডে তুমি ২৯৬ টাকা টুর করে নিয়েছ, যে ক্রাশে টুর করেছ বলছ সে ক্রাশে টুর করে 'নি' বলে আর একটা চার্জসীট দেওয়া হল। সে এখান থেকে হাবরা বাসে যায়, বাসে আসে এটা সকলেই জানে এবং বাসে যাতায়াতের যা ভাড়া, তা সেকেন্ড ক্লাসের চেয়ে বেশি, কিন্তু তাকে সেকেন্ড ক্লাশ টি, এ দেখাতে বলা হয়েছে। রিটন ইনস্ট্রাকশন দেওয়া হয়েছে। সেই ফাইলগুলো পর্বশত তার হেফাজত হতে তার অবতমানে নিয়ে নেওয়া হয়েছে। সাসপেন্ড করার সময় তাকে ত ফাইল বুঝিয়ে দেবার সুযোগ দেওয়া উচিত ছিল। এ সময়ের জন্য যদি সে খাড়া ক্রাশ টি-এ এর বিলও নিত তা হ'লে ও ১০০ টাকাও গরমিল হত না। যে ব্যক্তি বহু নগদ টাকার ঘুস প্রত্যাখ্যান করেছে, সরকারে রিপোর্ট করে ধরিয়ে দিয়েছে, সরকারের হাজার হাজার টাকা বাঁচিয়ে দিয়েছে, যার সুনাম এই দুর্নীতিপরায়ণ কর্মচারীরা পর্বশত করেছেন তার বিরুদ্ধে এই মিথ্যা অভিযোগ আনা হয়েছে, এ কেবল গভীর যত্নশীলকে মতলবে। সমস্ত ফাইল অনতিবিলম্বে সিজ করা হোক। আমরা এর বিচার চাই।

[4-20—4-30 p.m.]

### 8]. Jyoti Basu:

স্পীকার মহাশয়, আমরা দেখলাম যে, হরিপদবাবু বলতে বলতে মন্ত্রীরা প্রায় সব চলে গেলেন। ক্যানিটে মিটিং আছে, না, কি আছে তা জানি না। এ এক আশ্চর্য ব্যাপার—বিধানবাবু চলে গেলেন, তারপর একে একে সবাই সরে পড়লেন। যা হোক, রাজ্যপাল মহাশয় যে বক্তৃতা দিয়েছেন সেই বক্তৃতার উপর খুব বেশি কিছু বলবার উৎসাহ আমি পাচ্ছি না। কারণ আমার মনে হচ্ছে যে, একটা অবাস্তব আবহাওয়ার মধ্যে আমরা আছি, প্রথম থেকেই যখন এবারকার সেশন শুরু হয়েছে। কারণ যেটা প্রধান কথা, সেটা এমন একটা জিনিস যা সমস্ত বাংলাদেশকে নাড়া দিয়েছে, সমস্ত বাংলাদেশ আজ শঙ্কিত, এমন একটা জিনিস যেটা বাংলাদেশের সামনে আছে, আমাদের সবার সামনে আছে, সে সম্বন্ধে অর্থাৎ বাংলা-বিহার সংঘাতকরণ সম্বন্ধে একটা কথাও রাজ্যপাল মহাশয়কে বলতে শুনলাম না। এই সরকার যেমন, রাজ্যপাল মহাশয় ঠিক সেইভাবে দেখলাম যে, বাস্তবকে কিভাবে, কতটা উপেক্ষা করা যায়, বাস্তবের দিকে না তাকিয়ে উপর উপর হাওয়ায় কতটা কথা বলা যায়, তাই চেষ্টা করেন এবং এবারও তাই করেছেন। তা না হ'লে এটা কি করে হল? এত কথার মধ্যে এটা কি

তিনি বলতে ভুলে গেলেন, না কি তিনি নিজে ব্যক্তিগতভাবে এই সংযুক্তিকরণের বিরোধী তা আমরা বুঝতে পারলাম না। কারণ আমার মনে হচ্ছে যে, আজকে সমস্ত বাংলাদেশের মানুষ, শব্দ কলকাতায় নয়, জেলায় জেলায় প্রস্তুত হচ্ছে এই সংযুক্তিকরণের বিরুদ্ধে আন্দোলন করবার জন্য, সংগ্রাম করবার জন্য। যদি এই অগণতান্ত্রিক উপায় যেটা সূর্য হয়েছে কংগ্রেস নেতৃত্বের তরফ থেকে, বিধানবাবুর তরফ থেকে, সেটা যদি চাপিয়ে দেন এবং যেটা দেবেন বলে মনে হচ্ছে, স্টীম রোলার তাঁরা করবেন ঠিক করেছেন কংগ্রেস সেনাদের পর, তাহলে ১৮ তারিখের এ্যাসেম্বলি মিটিংএর আর কোন মূল্য নেই এও আমরা জানি। তা হ'লেও যখন বাংলাদেশ তাকে প্রতিরোধ করবার জন্য তৈরি হচ্ছে, তখন একটা কিছু এখানে সে সম্পর্কে তাঁরা বলা উচিত ছিল। এটা আমি আপনাকে জানাতে চাই এবং আপনার মারফৎ সরকারকে জানাতে চাই যে, এই রকম একটা ঘটনা—এ বাংলা-বিহার সংযুক্তিকরণের যে প্রস্তাব, এ নিশ্চয়ই বিনা বাধায় বাংলাদেশ মেনে নেবে না এবং এও আমি আপনাকে বলতে চাই যে, আজ ৮ বৎসর ধরে অগণতান্ত্রিক যা কিছু দেখেছি সরকারের পক্ষ থেকে অবলম্বিত হয়েছে সমস্ত কিছু ব্যাপারে আজ তার চরম প্রকাশ আমরা দেখতে পাচ্ছি এই সংযুক্তিকরণের ব্যাপারে। কারণ, বাংলাদেশের জনসাধারণের মত নেওয়ার প্রয়োজন হ'ল না, আমাদের সঙ্গে আইনসভায় পরামর্শ করবার প্রয়োজন হ'ল না, গৃহস্থভাবে তাঁরা আলোচনা করলেন উপরের ২।৪ জন নেতা বসে। তাঁরা এটা চিন্তা করলেন না যে, গত সাধারণ নির্বাচনের সময় এ জিনিস নির্বাচকমণ্ডলীর কাছে ছিল না—এ সমস্ত কিছু বিবেচনা করবার প্রয়োজন হ'ল না যে, গত ২০ বছর ধরে বা ৩০ বছর ধরে কংগ্রেস এই জিনিস বলে আসছে এবং ভারতবর্ষের জনসাধারণ তা গ্রহণ করেছে, ভাষার ভিত্তিতে প্রদেশ গঠন—হঠাৎ একদিন সকালবেলায় উঠে আমাদের তাঁরা বললেন সব ভুল হয়েছে, সব ভুলে যেতে হবে, নতুনভাবে সব ব্যবস্থা করতে হবে। এই কথা আমরা শুনতে পেলাম। যুক্তি নেই, তর্ক নেই, কিন্তু করলে চলবে না এবং সাথে সাথে কংগ্রেস সেনা হ'ল। সেখানে এও শুনতে পেলাম, এমন কি নিরীহ মৌলানা আজাদ থেকে সূর্য করে, স্বরাষ্ট্রমন্ত্রী, প্রধানমন্ত্রী, তাঁরা হুমকি দিয়ে বললেন যে, রাস্তায় যারা বেরিয়ে গাঙগোল করবে এর বিরুদ্ধে, এস আর সি-র বিরুদ্ধে, তাদের রাস্তায় মিট করা হবে।

They shall be met on the streets—

রাস্তায় মূকাবিলা করা হবে। অবশ্য শ্রী গ্যাডগিল, তিনি কংগ্রেসের সদস্য, এককালে তিনি মন্ত্রী ছিলেন, তিনি এই কথা বলেছিলেন এও আমরা জানি—তিনি বোম্বেতে বলেছিলেন, আর যদি কোন গণতান্ত্রিক উপায় না থাকে কংগ্রেস নেতৃত্ব, যদি জনসাধারণের সঙ্গে পরামর্শ না করা হয় তাহলে

the issue will be decided on the streets of Bombay.

**Mr. Speaker:** Later he has denied it.

**Sj. Jyoti Basu:** He may have denied it.

কে বলেছিল একথা জানতে চাই। যদি গ্যাডগিল না বলে থাকেন, তবে কে বলেছিলেন? কাগজে বড় বড় অক্ষরে আমরা দেখেছি। কিন্তু আমি সেক্ষেত্র মধ্যে যাচ্ছি না। শ্রী গ্যাডগিলকেও তাঁরা বসিয়ে দেবেন এও আমরা জানি। কিন্তু যে হুমকি আমাদের দেওয়া হচ্ছে, সেই হুমকির জবাব বাংলাদেশ নিশ্চয়ই দেবে, দেবার জন্য প্রস্তুতও হচ্ছে। কিন্তু আমরা ত কোন হুমকি দিতে যাই নি। আমরা বলেছিলাম গণতান্ত্রিক পদ্ধতি কিছু একটা অবলম্বন করুন। তাঁরা শুনবেন না, তাঁরা স্টীম রোলার করবেন। কিন্তু আমি শুধু এইটুকুই আলোচনার মারফৎ আপনাকে জানাতে চাই এবং এই সরকারকেও জানাতে চাই যে, এটা বাংলাদেশের সৌভাগ্য এবং বিধানবাবুদের দুর্ভাগ্য যে, এখনও বাংলাদেশের মানুষ বেঁচে আছে, তার পরিচর তাঁরা কিছুদিনের মধ্যেই পাবেন যদি জোর করে এরকম কোন প্রস্তাব তাঁরা চাপাতে চান। সেজন্য আমার ভয় হয়, আমরা এখানে বাজেট আলোচনার থাকব কিনা জানি না। কারণ, এখন একটা নোটিস পেলাম যে, ২৪ তারিখে তাঁরা এই প্রস্তাবটা আনবেন। সভাপাল মহাশয়, সমস্ত থাকতে এই প্রস্তাবের নোটিস এসে পড়ল—সময় থাকতেই যখন নোটিস পেলাম তখন এই আলোচনার সময় আমি আবেদন করছি বিধানবাবুর কাছে যে, এই প্রস্তাব আনবেন না।

ইলেকশন আসছে, সেই ২৫-৫-৪৮ সময় আপনারা এটা জনসাধারণের কাছে রাখতে পারেন, অন্য উপায়ও আছে—জনসাধারণের মতামত আপনারা নিতে পারেন, কিন্তু এইভাবে আনবেন না এবং আমি এই কথা বলি যে, যেখানে যেখানে অশান্তি ঘটেছে এস আর সি-র ব্যাপার নিয়ে—যেখানে অন্যায় আবিচার হয়েছে সেখানেই ঘটেছে এইসব অশান্তি। বোম্বেতে, উড়িষ্যাতে, এবং অন্যান্য জায়গায় অশান্তি ঘটেছে কিন্তু যেখানে সুবিচার হয়েছে, দক্ষিণ ভারতের অন্যান্য জায়গায়, সেখানে ত অশান্তি হয় নি, সেখানে ত মানুষ আশীর্বাদ করেছে, এমন কি এস আর সি-র রিপোর্ট যারা দিয়েছেন, তাদেরও আশীর্বাদ করেছেন। কারণ সেখানে জাস্টিস হয়েছে; বিচার সেখানে হয়েছে। কিন্তু একথা আগেও বলেছিলাম, এখনও বলছি যে, চারিখারে আগুন লাগিয়ে দিয়ে, বিষ ছিড়িয়ে দিয়ে, কংগ্রেস নেতারা পরস্পর বিরুদ্ধ গাল-গালাজ করবার পর, মানুষকে ত্যাগিয়ে তুলে, মানুষের ঘরবাড়ি গোড়াবার ব্যবস্থা করে আসাম এবং অন্যান্য জায়গায়, তারপর তারা সাধু সাজছেন। তারপর তারা কংগ্রেস সেশনে গিয়ে বৃক্ষের উপর প্রস্তাব গ্রহণ করেন, তারপর আমাদের হুমকি দিয়ে বলেন যে, রাস্তায় তোমাদের মৃদাবিলা করা হবে। আমি জিজ্ঞাসা করি, কারা মানুষকে এইভাবে বিষয়ে দিয়েছিল? আমরা ত করিনি, কম্যুনিষ্ট পার্টি ত করে নি। এ সম্পর্কে আমোলনে হাজার হাজার লোককে লরী করে আমরা ত জড় করিনি। বিহারে এবং অন্য জায়গায় আমরা ত একথা বলিনি, আমাদের পার্টিতে একথা বলিনি যে, বিহারের এক ইঞ্চিও জমি বাংলাদেশ পাবে না। কারা একথা বলেছিলেন? ঐ শ্রীকৃষ্ণাবদ্বাদের দল, তাঁরাই একথা বলেছিলেন।

[4-30—4-40 p.m.]

তাঁরা মানুষকে লাগিয়ে দিয়ে এখন বলছেন অশান্তি ঘটেছে। ৫০ বছরের ঐতিহ্য ভুলে যেতে হবে—বাংলালী তোমার, বিহারী তোমার। আমি বলি—অত সহজে নয়! এত সহজে ঐ প্রস্তাব পাস করাতে পারবেন না। বাংগালীর আঁতে ঘা দিয়েছেন! বিহারীও গর্জে উঠবে। তবে একটা ভাল কাজ এর ম্বারা হয়েছে—তাঁরা করেছেন বিহারী এবং বাংগালীর মধ্যে যদি কোন অনৈক্য থেকে থাকে, আজ এই ব্যাপারে তাদের আরও পরস্পরের কাছাকাছি এনে দিচ্ছে, আমাদের একসঙ্গে কাজ করতে আপনারা পথ করে দিচ্ছেন। এজন্য ধন্যবাদ দেই আপনাদের।

আর একটা কথা বলতে চাই এস আর সি রিপোর্ট সম্পর্কে। তাতে কি আসবে জানি না, রাজাপাল মহাশয়ের বক্তৃতার মধ্যে দু'-চারটা কথা আছে। কিন্তু কাদের কাছে তিনি আবেদন করছেন? তিনি তাঁর বক্তৃতার শেষদিকে বলছেন—

“I appeal to you all to look at the matter in a calm and dispassionate spirit keeping in view the unity and solidarity of India and the larger interest of the nation. I hope nothing will be said that will unnecessarily strain our friendly relations with a neighbouring State”.

কাকে উপদেশ দিচ্ছেন? একটু যদি তাঁদের নাম করতেন, তাহলে আমরা খুশি হতাম। কংগ্রেস নেতাদের ও বিভিন্ন প্রদেশের কংগ্রেস সরকারকে এই উপদেশ তাঁর দেওয়ার কথা। কংগ্রেস সদস্যরা দু'-চারজন বক্তৃতাও দিয়েছেন বিভিন্ন জায়গায়। তাঁরা ডিসপ্যাসনেটাল এইসব জিনিস চিন্তা করেন না, বৈজ্ঞানিকভাবেও এইসব জিনিস চিন্তা করেন না। এই কথা রাজাপাল মহাশয় ও সরকারকে মনে করিয়ে দিতে চাই। এর চেয়ে বেশি আর কিছু এস আর সি সম্বন্ধে আমার বলার নাই। তার কারণ, এ বিষয়ে পূর্বেই আমি আলোচনা করেছি।

তারপর একথা বলবার পর রাজাপাল মহাশয় যে বক্তৃতা দিয়েছেন, তার বিষয় দু'-চারটি কথা বলব, যদিও আমার মনে হচ্ছে তা এখনও অবাস্তব। তাঁরা পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় কি করেছেন, কি না করেছেন, কত টাকা খরচ করেছেন, কয়টি বাড়ি তুলেছেন, কি না তুলেছেন, তার জন্য আমার মন লাগছে না। বাংলার যখন অবলুপ্তি ঘটেছে, তখন এর কোন আর মূল্য কর্মই না। তবুও দু'-চারটি কথা বলতে হবে। তিনি বলেছেন, প্রথম পাতার সোভিয়েট ইউনিয়ন থেকে যে জাহান নেতারা এসেছিলেন তাঁদের বিবরণ। কত সময়ে তিনি দেখবার চেষ্টা করেছেন এই যে ইতিহাসের বৃহত্তম সভা কলকাতার হলো বা বাংলাদেশ বা বিভিন্ন

জাতিগত মানুষ ভাঁদের যে সম্বন্ধনা জানালেন, তাঁন এই সব থেকে একথা বোঝাবার চেষ্টা করছেন যে

"Our guests have their own ideology and way of life. While we differ on these matters, we showed them the honour due to the Head of a large State and the leader of the great political party in U.S.S.R. India has always been a land of toleration".

এবং এই সহিষ্ণুতার জন্য ইতিহাসের এই বৃহত্তম মিটিং কলকাতার হয়ে গেল। আমি অন্ততঃ এ জিনিসটা এইভাবে দেখি না। আমি এইভাবে দেখি না—যদি রাণী এলিজাবেথ বিলাত থেকে বেড়াতে আসতেন এখানে, তাহলে তখনও জনসাধারণ তাদের সম্বন্ধনা জানাতে যেত। আমি শুধু মনে করি না আমাদের এই টেলারেশন আছে বলেই নেপালের রাজা এলেও এই ভাবে হবে। আমি মনে করি না ডায়েস যদি একবার এখানে আসেন, তাহলেও এইরকম হবে। তবে আসবে শুধু একটা কথা বলবার জন্য—গো ব্যাক ডায়েস—তোমার মত সাম্রাজ্যবাদের স্থান ভারতবর্ষে নাই। কাজেই ওটাকে এইভাবে চিন্তা করে লাভ নাই। এও জানি—তার সঙ্গে এর তফাৎ আছে। তবু এও জানি, ভারতবাসী বাইরে থেকে কেউ এলে তাঁর সম্মান জানাবে নিশ্চয়ই একমত না হলেও। এখানেও নয়ই। রাজ্যপাল মহাশয় ও সরকার জানেন সোভিয়েটের সাধারণ মানুষ নতুন একটা সমাজ ব্যবস্থা সৃষ্টি করেছেন। তার সঙ্গে অনেক একমত না হতে পারি। তাঁরা এমন একটা সমাজব্যবস্থা করেছেন, যেখানে সবার উপরে স্থান দেওয়া হয়েছে মানুষকে। আমাদের দেশের লোক সে জিনিস দেখেছে, জানে। আমাদের দেশের লোক জানে কমনওয়েলথের মধ্যে যারা আছে, তাদের মধ্যে কত বন্দু! সোভিয়েট ইউনিয়ন এ দেশে ইম্পাত কারখানা স্থাপন করার জন্য যেভাবে সুযোগসুবিধা দিয়েছে তা অন্য কেউ দেয় নি। এ কথা ভারত সরকারও বলেছেন, আমাদের দেশের লোকেও জানে। তাঁরা জানেন সোভিয়েট ইউনিয়ন আমাদের সাহায্য করতে চেয়েছেন। তাঁরা জানেন দুনিয়াব্যাপী শান্তির জন্য সোভিয়েট ইউনিয়ন সংগ্রাম করছে সাম্রাজ্যবাদের বিরুদ্ধে। বিভিন্ন কারণে আমাদের দেশের মানুষ সোভিয়েট নেতাদের সম্বন্ধনা জানিয়েছিলেন। আমি জানি না, এইসব কথা লোকোবার কি কারণ আছে। লোকিয়ে কিছু লাভ আছে? বা হ'ক তিনি কতটা হিসেবে করেছেন নিজে নিজে জেনেও—কেন এই সম্বন্ধনা জানান হয়েছিল।

পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা সম্বন্ধে অনেক কথা আছে। আমি একথা বলব—যে কথাগুলো আছে তা একপেশে, কোন সম্পূর্ণ ছবি আমাদের কাছে তিনি রাখেন নাই, সামগ্রিকভাবে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় তিনি বিশ্লেষণ করেন নাই। এটা অত্যন্ত সুস্পষ্ট, অন্ততঃ আমার কাছে। এখানে কোন আত্মসমালোচনা দেখলাম না যে, পাঁচ বছরের পরিকল্পনা করার মধ্যে কিছু ভুল হয়েছিল কিনা, কোন ট্রাটি আছে কিনা, আর কিছু করার আছে কি না—এর কিছু দেখলাম না। এ যদি না থাকে—তাহলে দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় যে ভুলগুলি আছে, যা গলদ আছে তা যদি আমরা ধরতে না পারি তাহলে যেটুকু করতে যাচ্ছেন সেটুকুও বাধ্য হবু। এটা আমার মনে হয়। আমি আশ্চর্য হয়ে দেখলাম—অন্যদিকে কোন কথা এখানে কিছু নাই। সেজন্য প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার পরে কত কি হল, যা কি না হল, আমাদের অর্থনীতির মূল কঠামো বদলানো কি বদলানো না—এইসব কথা আদৌ আলোচিত হয় নাই। অথচ একথা হচ্ছে মূল কথা। একথা মূল কথা নয় যে, আমরা ৭৫ কোটি টাকা খরচ করেছি, একথা মূল কথা নয় যে, আমাদের কতগুলি সেচের ব্যবস্থা আমরা করেছি। আমরা দু'চারটি কারখানা এখানে সেখানে গড়েছি—একথাও মূল কথা নয়—যা দু'চারটি হেলিকপ্টার করেছি—এটাও বড় কথা নয়। এই সমস্ত বলবার পর আপনাকে বলতে হবে—এক জারগার জানাতে হবে—এইসব থেকে মজুরের কি হয়েছে, মধ্যবিত্তের কি হয়েছে, চাকরি-বাকরির কি আছে, বেকারসমস্যা এখন কোথায়—এইসব কথা আপনাকে বলতে হবে। শিল্প উন্নতি হয়েছে কিনা, না, আমাদের দেশ এখনও কৃষিপ্রধান দেশ রূপে গেছে। একটা পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা করার পর আমরা কতটা শিল্পের দিকে অগ্রসর হচ্ছি—সেইসব কথা এখানে মেনেচান দেখতে পেলাম না। বড়গুলি প্রশ্ন করলাম—সে সবগুলি কিছুই হয় নাই। কোথায় কোন আত্ম পরিবর্তন হয় নাই—না শহরে, না গ্রামে, না কৃষিতে, না

শিল্পে—এসবে কি আমরা কোন পরিবর্তন আনতে পেরেছি—এই প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায়? আমরা দেখেছি—কাঠামো অর্থনীতির যা ছিল, আজও তাই আছে। বোশির ভ লোক আগে যেমন ছিল কৃষির উপর নির্ভরশীল, আজও তেমন আছে। বরং বলতে পারি কৃষির উপর চাপ যেন আরও বেশি পড়ছে। অথচ একথা হবার কথা ছিল না। ঠিক সেইভাবে এখানে শিল্পের কথা বলেও লাভ নাই। কারণ প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার কথা এলা বলবেন—এখানে শিল্পের ব্যবস্থা করা হয় নাই। আমি সেখানে গ্রামের কথা দৃঢ়-চারটি বল তার আগে আর একটা কথা বলতে ভুল না হয়ে যায়, তাই বলছি, এই দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় আমি দেখছি এমন কোন পরিকল্পনা গ্রহণ করা হয়েছে যাতে করে বিদেশীরা শোষণ চালাত, সেই শোষণ এরাও করতে পারবে, সেই শোষণে আমরা বাধা দিতে পারি এ যে টাকা তারা বাইরে নিয়ে যেত এবং যে টাকা তারা বাইরে নিয়ে গিয়েছে—তা বাধা দেব কোন ব্যবস্থা এই পরিকল্পনার মধ্যে হয় নাই বা হবারও কোন ব্যবস্থা নাই। এটা আর দেখতে পাচ্ছি।

[4-40—4-50 p.m.]

এখন দৃঢ়-চারটি উদাহরণস্বরূপ বলব। খুব বেশি সময় নাই; তা ছাড়া এটা বাজেট সেসন নয়। সেইজন্য রাজ্যপাল মহাশয় যা বলেছেন তা থেকে দৃঢ়-চারটি কথার অন্য দিকটা আ আপনাকে দেখাচ্ছি যে, এরা সেচ-ব্যবস্থা করে কি করেছেন। তাদের উদ্দেশ্য এবং লক্ষ্য ঐ ১০১৭ লক্ষ একর জমিতে জলের ব্যবস্থা করা। তা ত তারা করেন নি। তাদেরই যা রিপোর্ট তাতে তারা সেই টারগেট এ পৌঁছান নি। তা ছাড়া এই ১০১৭ লক্ষ একর জমির ব্যবস্থা করেন তা হলেও আমরা দেখতে পাই সমস্ত পশ্চিম বাংলার মোট ২৫ ভাগ জমিতে তারা করেন, আর বাকি ৭৫ ভাগ জমিতে কোন জলের ব্যবস্থা—সে ছোট হউক বড় হউক—তার বে ব্যবস্থা করা হয় নি।

তারপর এটা ঠিক যে, খাদ্যের অবস্থার উন্নতি ঘটেছে, তবে এটা এমনভাবে বলে রাজ্যপাল মহাশয় যে, তা থেকে মনে হয় যে খাদ্যের অবস্থার যে উন্নতি হয়েছে এটা বৃষ্টি সম পরিকল্পনার জন্যই হয়েছে। কিন্তু পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার যে রিপোর্ট সে রিপোর্টে বিশ্লেষণ করে ইন্ডিয়া গভর্নমেন্ট নিজেসই স্বীকার করেছেন যে, সেটার জন্য হয় নি, ভাল বৃষ্টি হয়েছে, আবহাওয়া ভাল ছিল এবং অন্ততঃ তিন বছর এইরকম ভাল অবস্থা থাকে। খাদ্যের উন্নতিতর অবস্থা হয়েছে। এটাও বলার প্রয়োজন ছিল। তা না হলে এর একটা ভুল ধারণা হতে পারে যে, যতটুকু উন্নতিতর অবস্থা খাদ্য সম্বন্ধে হয়েছে তা বোধ পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার জন্যই হয়েছে। তা ছাড়া এটা আমরা জানি যে, আজ অধিকাংশ পশ্চিম বাংলা খাদ্য সেলফ সার্বিসিসেন্ট হয় নি, সে অবস্থায় এখনও আসতে পারে নি—একথাও নিজেসই স্বীকার করবেন। যদি সত্যিকার ব্যবস্থা হত, যদি গ্রামের দিকে সেরকম ন দিতেন, সেচের দিকে নজর দিতেন, তাহলে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় খাদ্যে স্বয়ংসম্পূর্ণ হও ব্যবস্থা হত বলেই মনে হয়। কিন্তু সেটা তারা করতে পারেন নি।

তারপর আমি গ্রামোন্নয়নের যে বিভিন্ন পরিকল্পনা আছে সে সম্বন্ধে বলছি না; প বক্তারা সে কথা বলবেন। কিন্তু একটা কথা বলব যে, খুব বড় করে এখানে দেখানো হই এবং কংগ্রেসের বড় বড় নেতারাও যে মাঝে মাঝে বলেন এই কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রোগ্রাম সম্বন্ধে—সেইসব দেখে আমার কাছে সত্যই আশ্চর্যের বিষয় বলে মনে হয় যে, সত্যই কি এটা বিশ্বাস করেন? ফুল্লিয়ার আমরা দেখেছি, আরও ২১টি জায়গায় ঘুরে ঘুরে দেখে কিন্তু সেখানে আমল পরিবর্তন তু কিছুই হয় নি। কিছু ভাল বীজ দেবার হয়ত বদ করেছেন; সার্ভিস দেবার বিষয়ে কিছুটা সেখানকার মানুষকে সাহায্য করা হয়েছে এবং সীমিত হলে, কিন্তু আমল পরিবর্তন হওয়া ত দূরের কথা সেই এলাকার যে দুটি গরীব চাষীরা বাস করে, তারা এ থেকে বিশদ্রুত লাভ করতে পারে নি। যদি বলেন রা ষাট কিছু হয়েছে এবং সেখানে তা থেকে সাধারণ লোক লাভবান হয়েছে আমি স্বীকার যে, তা হয়েছে। কিন্তু খাদ্যের দিক থেকে, অবস্থার উন্নতির দিক থেকে, জনসংখ্যা বৃদ্ধির দিক থেকে, বাড়িঘরের দিক থেকে, জামাকাপড়ের দিক থেকে—আমি বলব, কমিউনিটি ডেভেলপ

প্রজেক্ট যে জায়গার মধ্যে আছে, সেখানে এর বেশি আর কিছুই দেখতে পাচ্ছি না। কাজেই রাজাপাল মহাশয় যে কথা বলেছেন যে, সেই সব এলাকার দারুণ উৎসাহ দেখা গিয়েছে—একথা ভুল। আমাদের মধ্যমশ্রেণী মাঝে মাঝে বলেন যে, 'ভলানটারী কন্ট্রিবিউশন' এ তিনি নাকি খুব মৃদু এবং আশাব্যবহিত হয়েছেন। পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা সংক্রান্ত কাজকর্ম এইসব জায়গার ক'রে দেখা গিয়েছে লোকেরা ইচ্ছা করে চাঁদা টাঁদা এইসব পরিকল্পনার জন্য দেন। কিন্তু বেশির ভাগ জায়গায় অন্ততঃ এ কথা যে ঠিক নয়—এ আমি বলব। ২।৪ জায়গায় যে ইচ্ছা করে দেয় নি একথা বলছি না। কিন্তু বেশির ভাগ জায়গায় এটা যে ঠিক নয় তা সরকারী রিপোর্ট থেকেই সংগ্রহ করেছি। এই যে 'ভলানটারী কন্ট্রিবিউশন' সে সম্পর্কে সরকারী Evaluation Report of April, 1955,

তাতে বলছেন যে, শতকরা ৫০ ভাগ এইসব উন্নয়নের ব্যাপারে কন্ট্রিবিউশন করে সেখানকার জনসাধারণ। এইটা বলবার পর তাঁরা বলছেন—

They feel that the contribution is of a voluntary type.

অথচ একথা জনসাধারণ জানে যে, এই পরিকল্পনার কাজ কিছু করতে গেলে—যেমন টিউব-ওয়েল করতে গেলে বা হেল্প সেন্টার করতে গেলে সেখানে তাদের টাকা দিতে হয় এবং এই contribution is of a compulsory type.

এটা যে বাধ্যতামূলক একথাই জনসাধারণ মনে করছে। এটা আমার কথা নয়; আমি বললে অসুবিধা হবে, কেননা আমি কমিউনিষ্ট। কিন্তু সরকার তা নিজেই বলেছেন। বাংলাদেশের সরকার যা মনে করেন ভারতবর্ষের সরকার তা মনে করছেন না। বাংলাদেশের মানুষ অন্যরকম যদি হয় তাহলে আমাদের একটু জানিয়ে দিতে হবে।

তারপর রাজাপাল মহাশয়ের বক্তৃতায় আছে যে, একটা গুরুত্বপূর্ণ আইন এখানে হয়েছে। সেটা হচ্ছে কৃষকদের সম্পর্কে এবং সেটা নিয়ে আমরা বহু আলোচনা করেছি। তবু এইটুকু আমি বলব যে, ল্যান্ড রিফর্ম বা ভূমি-সংস্কার আইন আমাদের এখানে যাই হয়ে থাক, এখনও অবধি এক ছটাক জমিও কোন কৃষক পেয়েছে আমরা জানি না, এবং আমাদের সরকার যে বলেছিলে হিসাব করে যে, ৬ লক্ষ একর জমি নাকি কৃষকদের মধ্যে ভাগ-বাটোয়ারা করা হবে সে সম্বন্ধে বলতে পারি এই ৬ লক্ষ একর কি ঠিক? আমরা পরে হিসাব করে দেখবার চেষ্টা করে দেখেছি যে, আমাদের হিসাবে ওর চেয়ে অনেক কম হয়। আমরা ২।০ লক্ষ একরের বেশি পাব কিনা এ বিষয়ে আমাদের ঘোরতর সন্দেহ আছে এবং ও'দের হিসাবটা সমস্তই ভুল হিঁসাব। আর তা ছাড়া এখনও অবধি যেটা হয়েছে সেটায় দেখতে পাচ্ছি যে, কৃষকেরা মনে কবে যে এই দুই বছর ধরে তাদের উপর যেন একটা অভিশাপ নেমে এসেছে। যখন থেকে এই দুটো আইন এখানে আলোচিত হয়েছে তখন থেকেই সেটা হয়েছে। কারণ, যে 'মুহুর্তে' এই আলোচনা শুরু হয়েছে—প্রথমে জমিদারী ক্রয় আইন, এবং তার পরে ভূমি-সংস্কার আইন, তখন থেকেই কৃষকেরা দলে দলে হাজারে হাজারে উদ্বেদ হয়েছে। এই জিনিসটা কৃষকেরা নিজের জীবনে দেখেছে। পুর্লিশ গিয়েছে, ১০৭ ধারার মামলা করেছে, এবং কৃষকদের পিটিয়েছে। এ জিনিস তারা দেখেছে। এখন গ্রাম্য জীবনের কথা যদি ধরা যায়, তাহলে মোটামুটি পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার যে পিরিয়ড এই ৫ বছর ধরে এক কথায় আমরা বলতে পারি যে, ক্রয়ক্ষমতা বেশির ভাগ চাষীর কমে গেছে। আমাকে যদি কেউ ডিসপিউট করেন তবে অশ্ব দিয়ে দেখিয়ে দিন এবং বুঝিয়ে দিন যে, এটা ঠিক নয় এবং তাদের পাচোজিং পাওয়ার কি করে বেড়েছে তা দেখান। কারণ, আমরা দেখছি কৃষিজাত চব্বার দাম বেড়ে গেছে, গত বছরও দেখেছিলাম। কিন্তু তাতে বিশেষ কোন উন্নতি হয়েছে বলে জানি না। কাজেই হাজার হাজার কৃষকের যদি এই অবস্থা হয়, তাদের ক্রয়ক্ষমতা যদি কমে যায়—তাহলে কি করলেন এই ৫ বছর ধরে? কেউ এরকমভাবে পরিকল্পনা করে না। গ্রাম্যজীবনের উন্নতি করার জন্য প্রথমে পরিকল্পনা করেছেন। কিন্তু তাতে দেখছি বেশির ভাগ গ্রামেই লোকের ক্রয়ক্ষমতা কমে গেছে। এটা আমার কথা নয়। তার একটা রিপোর্ট স্টেটসম্যানএ বেরিয়েছিল। স্টেটসম্যানের এটা যদি ভুল হয়—তাহলে সরকার বলে দেবেন। স্টেটসম্যানএ কিছুদিন আগে একটা রিপোর্ট বেরিয়েছিল, তাতে বাংলাদেশের সরকার এই রিপোর্ট ভারতবর্ষের সরকারের কাছে পাঠিয়েছেন এখানকার ডিস্ট্রিক্ট সম্বন্ধে এবং তাতে কতকগুলি কথা আমরা দেখছি।

১৯৫৪-৫৫ সালে কি রকম রিলিফ দিতে হয়েছিল, কত বেশি রিলিফ দিতে হয়েছিল এইসব সম্বন্ধে রিপোর্ট পাঠিয়েছেন—তার শেষদিকে লেখা আছে—

“Relief operation has been carried on in all the fourteen districts of the State. The total number of families believed to have been affected is over three lakhs. It is emphasised that with the declining purchasing power the number of people in subsistence economy is increasing every year and a slight disturbance in rural economy makes a large percentage of the village population dependent on relief from Governments or other sources.”

[4-50—5 p.m.]

এটা নাকি পশ্চিমবঙ্গ সরকার ভারত সরকারকে জানিয়েছেন। এই যদি অবস্থা হয় পাঁচ বৎসরে ৭৫ কোটি টাকা খরচ করে এবং আরও অনেক কোটি টাকা ইরিশগেশন ও অন্যান্য পরিকল্পনায় খরচ করে যদি এই কথা তাঁরা বলতে চান যে, ১৯৫৫ সালে যখন প্রথম পঞ্চ-বার্ষিকী পরিকল্পনা শেষ হতে চলেছে

with the declining purchasing power.

এই কথা যদি বলতে হয়, তাহলে আমাকে একটু বুঝিয়ে দেবেন এরূপ পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা করে আমাদের কি লাভ হচ্ছে? কাদের স্বার্থে এসব পরিকল্পনা হচ্ছে। প্রত্যেক পরিকল্পনা করার সময় আপনাদের বলতে হবে, এম্বারা কিছটা অন্ততঃ আমাদের দেশের লোকের জীবনের মান উন্নত হবে, বিশেষ করে যারা অতীব গরীব তাদের অবস্থার কোনরকম কিছু পরিবর্তন হচ্ছে—এই কথা বলতে হবে। অবশ্য আমি বলছি না যে, রাতারাতি তাদের আপনারা রাজা করে দেবেন। কিন্তু আমাদের কথা হচ্ছে—নিশ্চয়ই কোথায়ও কোন মলে গলদ আছে এই পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার মধ্যে—আপনাদের কাঠামোর মধ্যে, আপনাদের অর্থনীতির মধ্যে, যখন আপনাদের বলতে হয়—যতটা পরিমাণ আপনারা দেশকে বাড়িয়ে নিতে চাচ্ছেন, তত দ্রুত অগ্রগতি আমাদের দেশে হচ্ছে না। আর একটা কথা না বলে আমি থাকতে পারছি না—রাজ্যপাল মহাশয় অনেক কথাই পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা সম্পর্কে বলেছেন; কিন্তু বেকারসমস্যা সমাধান সম্বন্ধে তিনি বিশেষ কিছুই বলেন নি। কেন আমি এখানে একথা বলছি—তার কারণ পরশু দিন—২।১ দিন আগে একটা সম্মেলন কলকাতায় হয়েছিল—ডি ভি সি কর্মচারীদের সম্মেলন এবং সেখানে আমি গিয়েছিলাম—তারা আমাকে ডেকেছিল, সেখানে গিয়ে তাদের যে মেমোরান্ডাম আমি দেখলাম, তাতে দেখলাম যে, ১৬ হাজার কর্মচারী—লেবারারদের মধ্যে আরও কত হাজার আছে, সে কথা এখানে বলছি না—কিন্তু ১৬ হাজার কর্মচারী—তাদের চাকরি যাবে। কাজ ফুরিয়ে এসেছে : তাদের নোটিস দিতে আরম্ভ করা হয়েছে। ফুড ডিপার্টমেন্টের ৫ হাজার লোকের চাকরি যাবে—এখানেও ১৬ হাজার লোকের চাকরি যাবে এবং তার জন্য তারা এই সম্মেলন করেছিল। আমি তাড়িগকে সেখানে বলেছি—এর চেয়ে ক্রোডের ও লস্জার কথা আর কিছু থাকতে পারে না যে, আপনাদের সম্মিলনীতে এসে আমাদের আলোচনা করতে হয় ডি ভি সি সম্বন্ধে ও ডি ভি সি কর্মচারীদের সম্বন্ধে—যে ডি ভি সি-কে দেশের গৌরব বলে আখ্যা দেওয়া হয় এবং তা দেখাবার জন্য বাইরের লোককে ডেকে আনা হয়। সেখানের কর্মচারীদের যদি এখন বলা হয়—তোমাদের কোন কাজ নেই যেহেতু পরি-কল্পনা ফুরিয়ে গেছে, তোমরাও ফুরিয়ে গেছে : মানুষের প্রতি যদি এইভাবে ব্যবহার করা হয় তাহলে বলব, এর চেয়ে লস্জা ও ক্রোডের বিষয় আর কিছু হতে পারে না। এই কথাই আমি তাদের বলেছিলাম। সত্যি তাঁরা এ কি করছেন? বাংলাদেশের সরকারের একটা দারিদ্র আছে। তারা নাকি মুখ্যমন্ত্রীর মহাশয়কে তাদের মেমোরান্ডাম লিখে জানিয়েছিল, ডি ভি সি-তেও পাঠিয়েছিল, প্ল্যানিং মিনিস্টারের সঙ্গে দেখা করে জানিয়েছিল এবং তাঁরা নাকি প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন একজন লোকেরও চাকরি যাবে না, কিন্তু পরে দেখা গেল এক হাজারের চাকরি গেছে, আরও ১৬ হাজার কর্মচারীর চাকরি যাবে। এই ত হল প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার শেষ। দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা এখন আমাদের সামনে আসবে। তখন এই ডি ভি সি কর্মচারীদের কি হবে। তা ছাড়া খাদ্য দ্রব্যের ও হাজার লোক ঘুরে ঘুরে বেড়াচ্ছে—তাদের বিকল্প চাকরি কোন ব্যবস্থা হয় নি। এই প্রসঙ্গে নতুন কিছু আমি বলতে চাই না।

বাংলাদেশের সরকারের একটা কথাই বলছি। সেটা আপনার কাছে একটু পড়ে আমি শোনাচ্ছি—এটা বেকারসমস্যা সম্বন্ধে—

"The West Bengal Independence Anniversary Number 1955. The State is confronted with the vexed problem of middle class unemployment particularly amongst the educated middle class. The survey of unemployment in West Bengal carried out in 1953 showed that for every hundred persons employed in Calcutta 27.3 persons were unemployed and seeking employment. The position regarding only the middle class unemployed was that for every hundred middle class employed 47 persons were unemployed."

এই যে অবস্থা, বা পশ্চিমবঙ্গ সরকার বলেছিলেন, সেই অবস্থার আরও অবনতি ঘটেছে, অর্থাৎ সেই বেকার-সমস্যা আরও বেড়েছে—একটুও কমে নি। এ সম্পর্কে ডিটেল্ড ফিগার্স দেবার সময় নেই, কিন্তু এটা আনএমপ্লয়মেন্ট বোর্ডের রিপোর্ট থেকে আমরা দেখছি যে, কারখানায় কারখানায় লোক ছাটাই করা হচ্ছে, তার ফলে শ্রমিকদের উপর কাজের চাপ বেড়েছে। এই জিনিসটা ৫ বৎসর ধরে আমরা দেখতে পাচ্ছি। ১৯৩৮-৩৯ সালে শ্রমিকদের যে রোজগার ছিল, তাদের যে ক্রয়শক্তি ছিল, তা থেকে আজকে এক পরস্য রোজগার বেড়েছে—এটা কেউ বলতে পারেন না। ৫ বৎসর ধরে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা করলেন, তাতে যদি শ্রমিকদের জীবন-যাত্রার মান না বাড়ল, তাদের ক্রয়ক্ষমতা না বাড়ল, তাদের মাহিলা না বাড়ল—তা হলে পঞ্চ-বার্ষিকী পরিকল্পনায় কি ফল হল? কিসে তারা উৎসাহ পাবে! তাই লোকেরা চায় না, এই রকম পরিকল্পনা হোক—যদি তারা দেখে এম্বারা তাদের কিছু উন্নতি হচ্ছে না।

তারপর আরও ২।১টা জিনিস আপনার কাছে রাখছি। স্বাস্থ্য সম্বন্ধে—পঞ্চবার্ষিকী পরি-কল্পনার একটা বড় জিনিস হচ্ছে—যাতে দেশে স্বাস্থ্যের উন্নতি হয়। সেই দিক থেকে আমার বিশেষ কিছু বলবার নেই। মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় তিনি ডাক্তার—বড় ডাক্তার, এটা প্রত্যেকেই বলেন। আমিও সেটা স্বীকার করে নিচ্ছি। কিন্তু তার সরকারের গদীতে আসার পর বড় ডাক্তারের মহিমা আমরা খুবই দেখছি। এই যে মেডিক্যাল কনফারেন্স জলপাইগুড়িতে কয়েকদিন হল হয়ে গেল, সেখানে দেখছি ডাঃ নীহার মুন্সী এই কথাই বলেছেন—

"But at the same time the fact remains that we have attained our freedom and very soon it will be a decade since we became our master. Judged in this light it appears that we have little occasion to feel satisfied about matters as they now stand. To take up a typical example, let us remind ourselves of the recent epidemic in the capital of India, infected hepatitis. A good deal of studied silence and confusing innuendoes failed to hush up the fact that the primitive water supply system was responsible for the event which caused widespread suffering and even several deaths. In West Bengal due to similar unsatisfactory water supply system every year cholera, dysentery, enteric and such other water-borne diseases ravage the towns and countryside, and so on"

এইসব বলে তিনি ফিগার ফিরিস্তি দিয়েছেন কত লোক মরছে ইত্যাদি। আর এক জায়গায় বলেছেন—

"An estimated number of thirty thousand T. B. beds is required in and around Calcutta whereas for the whole of West Bengal the number is only ২,২৮৩."

এই হচ্ছে—৫ বছরে তাঁরা কি করেছেন, স্বাস্থ্য সম্পর্কে। এর উপর আর কোন কয়েস্ট করা নিষ্প্রয়োজন। তারপর এটা আমরা দেখছি—রাজ্যপাল মহাশয় বলেছেন—আমরাও বলছি যে, মানুষের খাবার জল, পানীয় জল, এ পর্যন্ত লতকরা ৫০টি গ্রামে বাংলাদেশে—তাঁরা কোন ব্যবস্থা করতে পারেন নি। খাবার জলের কোন ব্যবস্থা করতে পারেন নি—অন্য কথা ছেড়ে দিন। এদিকে প্রয়োজনীয় নজর তাঁরা দিতে পারেন নি। তবে এসব পরিকল্পনা তারা কাদের জন্য, কিসের জন্য করছেন? মানুষকে বাদ দিয়ে, তার অত্যাশঙ্ক্য নব্যপ্রজন্মের জিনিস অথহোলা করে এসব পরিকল্পনার অর্থ আমি অন্ততঃ বুঝতে পারি না। তারপর ৬৫০টা হেলথ সেন্টার তাদের ৫ বছরে করার কথা ছিল। আর সেখানে এই সময়ের মধ্যে মাত্র ১৫২টা



হাসপাতাল তাঁরা করেছেন। আর এইসব হাসপাতালে দরকারমত ঔষধাদি পাওয়া যায় কিনা সেই প্রশ্ন না তুলেও দেখতে পাচ্ছি, পণ্ডবার্ষিকী পরিকল্পনার যেখানে ৬৫০টা হেলথ সেন্টার করার কথা, সেখানে মাত্র ১৫২টি হয়েছে। লোকের অভাব দরকার, তাদের সুখ-স্বাস্থ্যস্বাধীন করাই যেখানে পরিকল্পনার উদ্দেশ্য হওয়া উচিত সেখানে এর মধ্যে মানুষের এই অত্যাব্যাক ব্যাপারেও কোন ব্যবস্থা নাই।

[5—5-10 p.m.]

তারপর এই পরিকল্পনাগুলি সম্বন্ধে মনে করবার কোন কারণ নাই যে, এর উপর কোন নতুন ট্যাক্স বসান হয় নি। এতে একটা নতুন কায়দায় লোককে বলা হচ্ছে, তোমাদের এত টাকা দিতে হবে, না দিলে হেলথ সেন্টার তোমাদের ওখানে হবে না, ৩০০ টাকা না দিলে টিউব-ওয়েল হবে না, খাবার জল পাবে না—এই হচ্ছে এদের পরিকল্পনার পদ্ধতি। অর্থাৎ টাকা না দিতে পার তো পান্য-পদ্বুরের জল নিয়ে খাও। অথচ আমাদের শুনতে হবে এবং রাজ্যপাল মহাশয়ও বলেছেন দ্বিতীয় পণ্ডবার্ষিকী পরিকল্পনা গ্রাম থেকে তৈরি হবে একেবারে তলা থেকে ডেমোগ্রাফিক স্প্যানিং তৈরি হয়ে আসছে।

তারপর স্যার, আপনার সামনে আর একটা জিনিস তুলে ধরতে চাই—সেটা হচ্ছে আমাদের দেশের জনগণের জীবনের মান সম্বন্ধে বিশেষ করে মিডল ক্লাস যারা নিম্ন-মধ্যবিত্ত শ্রমিকশ্রেণী তাদের জীবনের মান মোটেই বাড়েনি বরং কমেছে। ইন্ডিয়ান ইনস্টিটিউট অব পাবলিক ওপিনিয়ন একটা সংগঠন আছে, এঁরা কতকগুলো স্টাডিজ করেছিলেন বাংলাদেশে এবং কলকাতায়, সম্প্রতি

December 1955 Eastern Economist

বিড়লার কাগজে বেরিয়েছে, তাতে তাঁরা বলেছেন—

“in the case of middle class income groups from 350 onwards the real income has gone down by something like 7 per cent. over 1950-51 level.”

জীবনের মান কমে গেল, পণ্ডবার্ষিকী পরিকল্পনা হ'ল কিন্তু মিডল ক্লাসের জীবনের মান কমে গেল। কলকাতা সম্বন্ধে তাঁরা বলেছেন—

“the chances are that there has been a deterioration in per capita income in Calcutta and the reduction in the cost of living has not upset an increase in the number in the lower income brackets”

যারা কম টাকা মাইনে পায়, তাদের সংখ্যা ক্রমশঃ বাড়ছে। যারা ১ টাকা থেকে ১০০ টাকা পর্যন্ত মাইনে পায় তাদের সংখ্যা ছিল ১৩.৫ ১৯৫০-৫১ সালে, সেখানে ১৯৫৫ সালে হল ১৩ থেকে ১৯। এত বেড়ে গেল কম রাজস্বের যাদের সেই রকম লোকের। আর যাদের ১০১ থেকে ২০০ টাকা আয় তাদের সংখ্যা ২৮.৯ তাদের সংখ্যা বেড়ে হল ৪৩, ১৯৫৫ সালে। ৫ বছরের মধ্যে পণ্ডবার্ষিকী পরিকল্পনা ও সমস্ত রকম ব্যবস্থা সত্ত্বেও মধ্যবিত্ত, নিম্ন-মধ্যবিত্তদের এই তারা করেছে, কৃষকদের কথা নাই তুললাম। তারপর বাড়িঘর সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলবার নাই, কারণ এটা আমরা জানি যে, না মিডল ক্লাসের জন্য, না মধ্যবিত্তদের জন্য, না শ্রমিকদের জন্য, বিশেষ করে, কারও জন্যই ঘরবাড়ি তৈরি করা হয় নি। তাঁরা কিছু প্ল্যান্ট করেছেন, কিন্তু লোয়ার ইনকাম গ্রুপে তো কত লোক আছে—কিন্তু ২০০ প্ল্যান্ট তাঁরা করেছেন কিন্তু এন্টালগীতে, কিছু কড়িয়া রোডে, এগুলিই বারবার কুমারের বাচ্চার মত এনে তাঁরা হাজির করেন আমাদের কাছে। এটা গত দু'-তিন বছর ধরেই তাঁরা এ জিনিসটা করছেন, কাজেই এ বিষয়ে বিশেষ কিছু বলে আর সময় নেব না।

রাজ্যপাল মহাশয় তাঁর ভাষণে একটা জরুরী বিলের কথা উল্লেখ করেছেন, একটা খসড়া আইনের কথা বলেছেন, সেটা হচ্ছে রেন্ট কন্ট্রোল বিল সেটা আমরা আলোচনা করছি। এমন একটা বিলের কথা তিনি বললেন, যে বিলটাকে সকলে মিলে এমন তাঁর আক্ৰমণ করেছে। এই বিলে ভাড়াটিয়াদের সুবিধা না হয়ে বাড়ীওয়ালাদেরই সুবিধা হবে। এত ভেবে চিন্তে এত কথা বলে এতদিন পর, এত প্রতিশ্রুতি দিয়ে এমন একটা আইন আনলেন যাতে লোক ক্ষান্তিত হয়ে ছোটছোট করে। তারা এসে বলে, আপনারা কি অমূলক অ্যামেন্ডমেন্টস দিতে পারেন

না, তখনক এ্যামেন্ডমেন্টটা দিতে পারেন না? আমরা তাঁদের বলি—বলে কোন লাভ নেই, কারণ সরকার কোন এ্যামেন্ডমেন্টই নেবে না। সরকার ঠিক করে ফেলেছে এটা তারা করবেই। এ সম্বন্ধে বিশেষ কিছু আর বলে লাভ নাই কারণ সেটা আলোচনা হয়ে গেছে। তবে যেটা বলছিলাম, এমন একটা বিল তারা আনলেন। ৪০।৫০ লক্ষ বে কলকাতার বাস করে সেখানে ১২০টি ফ্ল্যাট তৈরি তারা করেছেন, এগুলি আবার বার বার আমাদের এনে দেখাচ্ছেন। এরা মানুষকে ফ্ল্যাট করে দিয়েছেন, এটাই আমরা দেখতে পাচ্ছি; কাজে কাজেই এ সম্বন্ধে আর কিছু বলব না। শ্রমিকদের সম্বন্ধে বিশেষ কিছু আর বলব না, বলে লাভ নাই। কারণ তাদের জন্য কোন ব্যবস্থা করেন নি, করবার ইচ্ছাও এঁদের নাই। শিক্ষা সম্বন্ধে আমি শুধু এটুকুই বলব

[At this stage the blue light was lit.]

আমার আরও দশ মিনিট সময় লাগবে। গতবারে যে খরচ হয়েছে এডুকেশন হেডস বাজেটে, অন্যবারের তুলনায় বেশীই খরচ হয়েছে। খরচ বাড়ছে বা বেড়েছে একথাই তারা বলছেন, কিন্তু কনসিটিটিউশনএ যা লেখা থাকে সেগুলিই তো সরকার মানেন না—অন্য কথা ছেড়েই দিলাম। রাজ্যপাল মহাশয় একজন এডুকেশনিস্ট, শিক্ষাবিদ, তিনি অন্ততঃ এই ব্যাপারে একটু কিছু বলতেন অন্ততঃ নিজের কথা কিংবা তাঁর সরকারের কথাও বলতেন যে, এখনও ব্যবস্থা করে উঠতে পারেন নি, তা হ'লেও বুঝতাম একটা আত্মসমালোচনা আছে, কিন্তু সেসব কিছুই নাই। সেজন্য বলছি যেটা করার কথা ছিল—প্রাইমারী এডুকেশন অবৈতনিক করবেন। প্রত্যেক ছেলেমেয়ের জন্য ১৪ বৎসর পর্যন্ত যারা পড়ে তাদের অবৈতনিক করে দেবেন—সেসব তাঁরা কি করতে পেরেছেন? কবে করবেন আমি জানি না। শ্বিতীয়তে করবেন কি না জানি না—কিন্তু যেভাবে হচ্ছে যতগুলি স্কুল, প্রাইমারী স্কুল বিশেষ করে হচ্ছে, সেখানে যত ছেলেমেয়ে লেখাপড়া শেষে সমস্ত থেকে আমরা হিসাব-টিসাব করে দেখব, প্রায় ১৫০ বছর লাগবে আমাদের দেশ থেকে ইলিটারেসী দূর করতে, নিরক্ষরতা দূর করতে, যদি এভাবে চলে। এই হচ্ছে এঁদের পরিকল্পনা! এর জন্য তো কোন পরিকল্পনারই দরকার ছিল না, ধাপে ধাপে যে-কোন ধনবাদী, ক্যাপিটালিস্ট রাষ্ট্রে কিছু কিছু তো উন্নতি হয়ই। যদি পরিকল্পনা করতে হয় তাহলে এমন ব্যবস্থা করতে হবে যাতে ১০।১৫ বছরের মধ্যে, একটা টারগেট ডেট করে তার মধ্যে ইলিটারেসী দূর করতে পারা যায় এবং এটা করাও যায়। এটা খুব শক্ত কথা নয়, স্বপ্নের কথা নয়। কিন্তু তারা করছেন না, সেদিকে তাঁদের কোন নজর নাই। তারপরের কথা হচ্ছে

University Education, Technical Education, Engineer, Doctor

ইত্যাদির কথা বেশি না বলাই ভাল। গরীব ছেলেমেয়েরা এসব দিকে যেতে পারে না। কৃষকদের, মজুরের ছেলেমেয়েদের কথা ছেড়েই দিন, সেসব ব্যবস্থাই নাই। নিম্নমধ্যবিত্ত, কৃষক, মজুরের ছেলেমেয়েদের ডাক্তারী

Engineering, Technical Education

পাওয়ার কোন ব্যবস্থাই আমাদের নাই। না খেয়েদেয়ে যদি কোন গরীব বাপ-মা ছেলেমেয়েকে স্কুলকলেজে পাঠাতে পারে তাহলে সে কৃতিত্ব নিজের নিঁচায়ই। কারণ, আমরা দেখতে পাচ্ছি ক্রমশঃই ইউনিভার্সিটিতে পড়ার খরচ বাড়ছে, কমছে না, এটাই আমাদের কাছে আশ্চর্য মনে হচ্ছে। অথচ প্রতিবেশী, চীনদেশ, সেখানে আমরা দেখতে পাচ্ছি প্রায় এডুকেশনই অবৈতনিক করে তারা দিয়েছে। একেবারে যে সমস্ত কিছু করতে পেরেছে তা নয়। কিন্তু

University Education, Upper Education, Technical Education

এর জন্য কারও কোন খরচ দিতে হয় না, যারা স্কুল-কলেজে পড়তে যায়, সেখানে খরচ যদি চালাতে না পারে তাহলে তাদের পকেট খরচ পর্যন্ত দেওয়ার ব্যবস্থা আছে। হাজার হাজার ছেলেমেয়ে ইঞ্জিনিয়ারিং, ডাক্তারী এই সমস্ত স্ট্রেনিং এভাবে পাচ্ছে। এক একটা কলেজে ৪।৫ হাজার ছেলেমেয়েরা পড়ে এবং তাতে শতকরা ২০।৩০ জন মেরে ডাক্তার ও ইঞ্জিনিয়ার ইত্যাদি হচ্ছে। এ আমরা দেখছি। কিন্তু এখানে দেখছি এ তো দূরের কথা, কোন প্রচেষ্টা, কাছাকাছি কিছু করবে এরকম কোন কিছু পর্যন্ত দেখতে পাই না। একটা খরচ হচ্ছে বাজেটে এডুকেশন

সম্মুখে গতানুগতিকভাবে, কিন্তু তাতে না মাস্টাররা না ছেলেমেয়েরা কেউ বুলি হতে পারছে। কলকাতার দেখছি কিছু কিছু নার্সারি স্কুল হচ্ছে। কিন্তু মাইনে তাতে ২০ টাকা। ৪।৫ বছরের ছেলেমেয়েরা পড়বে তাদের মাইনে, পোষাক টোষাক নিয়ে মাসে ৪০।৫০।৬০ টাকা পর্যন্ত খরচ পড়ছে। কাজেই সেখানে উঁচু দিকের লোক যারা তারাই পাঠাতে পারছে—এগুলিকে কি এডুকেশন স্ট্রাডিং বলা যায়? না বলা যায় না। একি অনায়াস, বাদের পরস্যা আছে তাদের ছেলেমেয়েরাই স্কুলে যেতে পারবে, বাদের রেন আছে, মিস্ত্রী আছে কিন্তু গরীবের ঘরে জন্ম তারা পড়াশুনা করতে পারবে না? আবার বড় গলার বলা হয় সোস্যালিস্টিক প্যাটার্ন অব সোসাইটি। সোস্যালিস্টিক প্যাটার্ন বলেন কিন্তু তার কোন চিহ্ন দেখি না, অথচ জোর গলার বড় বড় কথা আমাদের শোনান হয়।

[5-10—5-20 p.m.]

উঁচু এবং নিচু তাদের মধ্যে তফাৎ কমিয়ে এনে সিলিং করবে, ইনকাম, এইরকম অনেক বড় বড় কথা আমরা শুনছি; কিন্তু একটা কথা ঠিক, সেটা বলেন নাই রাজ্যপাল মহাশয়, সমস্ত ব্যাপারের মধ্যে আমি যেটা দেখতে পাচ্ছি, উপরে যারা আছেন, যারা একচেটিয়া, পুঁজিপতি—সে বৃটিশই হোক বা আমাদের দেশীয়ই হোক বড় বড় কলকারখানার মালিক যারা—উৎপাদন বেশী হয়েছে হয়ত কতকগুলি ক্ষেত্রে আর কিছু না হ'ক তাঁদের লাভের অংকটা যে পুরোমাত্রায় আছে তা নয় বরং আরও বেড়েছে এই পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায়। দেশের যেটা ধনসম্পদ আছে, উৎপাদন যা হচ্ছে তা থেকে উপরে যারা আছে মুষ্টিমেয় তাদের হাতেই বেশীর ভাগ চলে যাচ্ছে। সমাজের লক্ষ লক্ষ গরীব মানুষের ভিতর বণ্টন হচ্ছে না। পণ্ডিত নেহরু চটে যাবেন, তিনি বলবেন, উৎপাদনই হ'ল না, তাহলে কি পভার্ট আমরা ডিস্ট্রিবিউট করব? বিড়লার টাকা ব্যাংক কোটি জমুক, সেখানে তাঁর কিছু করবার নাই। একচেটিয়া পুঁজিপতি যারা তাদের তাঁরা বলছেন—তোমরা কোটি কোটি টাকা জমাতে পারবে। অথচ তারা যদি ট্যান্ড ফাঁকি না দেয়, একটা একটা লোক ইনিডিভিডুয়াল বৃটিশ কোম্পানি কেনে, একটা চা-বাগান কেনে, তখন কি রকম দাম! কেউ দশ কোটি, কেউ বাহো কোটি টাকা দেবে বলে। এত কোটি টাকা একটা লোকের কাছে, একটা পরিবারের কাছে জমে; এইভাবে পরিকল্পনা হয় না। একদিকে ধনদৌলত জমবে, আর একদিকে লক্ষ লক্ষ লোক গরীব থেকে যাবে এখানে যদি ভারসাম্য কমাতে না পারি তাহলে দেখব পঞ্চ-বার্ষিকী পরিকল্পনায় যা করছে তার নিজের মধ্যেই কতকগুলি অন্তর্বিরোধ বোঝিয়ে পড়বে। পঞ্চ-বার্ষিকী পরিকল্পনায় হয়ত কলকারখানা কিছু বাড়বে, উৎপাদন বাড়বে, কিন্তু জিনিস কেনবার লোক থাকবে না। শতকরা ৭০ জন লোক যদি গরীব হয় তাদের ক্রয়ক্ষমতা কমে যায়, তাহলে কাদের দিয়ে এই পরিকল্পনা সার্থক হবে? অবশ্য মিত্র পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা আলোচনা করার সময় আমার নেই। শেষ কথা বলব এই যে, এই রাজ্যপালের ভাষণে শ্রমিকদের অনেক উপদেশ দেওয়া হয়েছে, অবশ্য মালিকদেরও উপদেশ দেওয়া হয়েছে, কিন্তু আমি বলি চা-বাগানে যেখানে গুলী চলেছিল সেখানে বলা উচিত ছিল কার দোষে শ্রমিকদের স্ট্রাইক করতে হয়েছিল। কারা তাদের স্ট্রাইকের পথে যেতে বাধ্য করেছিল? আমি বলি যারা তাদের না খাইয়ে রেখে দেয় তারাই তাদের ঠেলে দিয়েছিল স্ট্রাইকের দিকে। তারাই হচ্ছে দেশদ্রোহী—এই কথাই আমি বলি। কিন্তু রাজ্যপাল মহাশয় সেকথা বলেন নি। আমরা দেখি গণতন্ত্রের প্রতি এইরকম সুবিচার এই সরকার করেছেন অথচ সেসব কথার কোন উল্লেখ নেই। এখনও পি ডি এ্যাটাই ৪০ জন লোক বিনাচারে আটক আছে, হাজার হাজার কৃষককে ১০৭ ধারার মিথ্যা মামলায় জড়িয়ে রাখা হয়েছে, শুনতে পাচ্ছি ক্যালকাটা করপোরেশনএর ইলেকশন স্বাগত থাকবে। এতেই বুঝা যায় কোন রাজ্যে আমরা আছি। তৎক্ষণিক রাজ্যেই আমরা বাস করছি। মার্চ মাসে ইলেকশন হবার কথা, এখন তাঁরা দেখছেন বাকুড়ার মত জায়গার, কাঁড়ো-পাড়ার মত জায়গায় পৌরসভার নির্বাচনে কংগ্রেস প্রার্থীরা হেরে যাচ্ছেন, তমলুকের মত জায়গায় হেরে যাচ্ছেন, গোবরডাঙ্গা থেকে খবর আসছে তারা হেরে যাচ্ছেন, তাই করপোরেশনের নির্বাচন স্বাগত রাখতে হবে। এই হল গণতন্ত্রের প্রতি তাঁদের দ্রব। এখন নির্বাচন কংগ্রেসের বিরুদ্ধে যাচ্ছে, যারা শতকরা ০৮টি ভোট পেয়েছিলেন তাঁরা তখন গণতন্ত্রকে পরেরা না করে বলছে—কামান দিয়ে, বন্দুক দিয়ে বাংলা বিহার এক করব, শ্রমিকদের সারেসতা করব।

জোর করে তাঁরা শ্রমিকদের মজুরদের দিয়ে শ্লেষ লেবার করিয়ে পশুবার্ষিকী পরিকল্পনা কার্যকরী করব, কিন্তু স্বেচ্ছায় তাঁদের সাহায্য করবার কোন পরিকল্পনাই নেই। এই হল গণতন্ত্র এবং তাঁর যে সর্বশেষ কথা জনমত তা উপেক্ষা করে একটা অগণতান্ত্রিক উপায়ে অগণতান্ত্রিক একটা জিনিস এই বাংলা বিহার এক করা গণতন্ত্রী বিধানবাবু তার ব্যবস্থা করে গণতন্ত্রের উপর চরম আঘাত করতে এগিয়ে এসেছেন। সংবাদপত্রের এডিটরদের তাঁর নিজের ঘরে ডেকে নিয়ে যেতে হচ্ছে এবং ভয় দেখিয়ে বলা হচ্ছে, অপোজিশন এর পার্ভাসিটি দিও না, কমিউনিস্টদের বিরুদ্ধে এডিটোরিয়াল লেখ। এই বিধানবাবুই আবার গণতন্ত্রের কথা বলেন, কিন্তু বাংলাদেশ এর ঠিক জবাব দেবে। বাংলা কংগ্রেসে যদি কারও এরকম সংসাহস না থাকে বারা তাঁকে বাধা দিতে পারে তাঁদের আমি বলে রাখি যে, তাঁদের বাইরেও বাংলায় এমন মানুষ আছে যারা এই অসঙ্গত, অগণতান্ত্রিক প্রচেষ্টার যথাযথ জবাব দিতে পারবে।

### 8j. Bibhuti Bhusan Chose:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আজকে রাজ্যপালের ভাষণের আলোচনাকালে আমরা খুব আনন্দিত হতে পারছি না। কারণ, আমরা মনে করছি তিনি যে ভাষণ দিয়েছেন এতে স্বাধীন-লোকে বাস যারা করেন তাঁদের কাছে আনন্দের কথা হতে পারে, যারা কল্পনালোকে বাস করেন, তাঁদের কাছে আনন্দের কথা হতে পারে, কিন্তু আজ পশ্চিমবাংলায় বাস্তব জগতে যারা বাস করেন প্রতিটি শ্রমিক জনসাধারণ, সে ক্ষেত্রে মজুর থেকে সূর্য করে, কলকারখানা থেকে সূর্য করে, সেই ব্যাঙ্ক থেকে সূর্য করে, সেই রাইটার্স' বিল্ডিংস্ থেকে সূর্য করে যে যেখানে যেখানে খাওয়া মানুষ আছে, যারা আজ বাস্তবতার রুঢ় আঘাতে ছিন্নবীজম হতে চলেছে, তাদের এই ভাষণ খুব আনন্দিত করতে পারে নাই, খুব উৎসাহিত করতে পারে নাই। 'রাজ্যপালের বক্তৃতার মধ্যে আমরা দেখেছি যে, তিনি এক তরফা তাঁর গভর্নমেন্টের গুণগান করেছেন, তাঁর গভর্নমেন্ট কি করে গেছেন, কত কাজ করে গেছেন সেটা তিনি উল্লেখ করেছেন। কিন্তু কত কাজ করবার প্রয়োজন ছিল, কত কাজের যে দরকার ছিল আজ ঐ অনশনাক্রান্ত, দুর্দশাগ্রস্ত পশ্চিম বাংলার জনসাধারণের সর্বাঙ্গীণ উন্নতির জন্য, সর্বাঙ্গীণ মঙ্গলের জন্য কতখানি করণীয় ছিল, সেই করণীয়টা কতখানি তাঁরা করতে পেরেছেন—এটা বলে বান নাই। তিনটি জমা দেখিয়ে গেছেন, খরচ কি—সেটা তিনি দেখান নাই। সেইজন্য আজ আমি আশাহতভাবে এই কথা ভাবি, শিক্ষাবিদ রাজ্যপাল যে আজ সাধারণ মানুষকে একটা আশার আলোয় নিয়ে যাবার চেষ্টা করছেন—তার কোন বাস্তবরূপ আমরা তাঁর বক্তৃতায় দেখতে পাচ্ছি না।

প্রথম যদি আমরা ধরি যে, আজকে পশ্চিম বাংলায় একটা আশেনির্মাণের সৃষ্টি হল—এই সিংহ-রায় চুক্তি—বাংলা-বিহার সংযুক্তিকরণ। আপনাকে বেশি করে বোঝাতে হবে না—আমরা জানি—পশ্চিম বাংলার প্রতিটি গ্রাম আজ তার সর্বশক্তি দিয়ে প্রস্তুত হচ্ছে আগামী সংগ্রামের জন্য।

[ 5-20—5-30 p.m. ]

অমৃতশহরের আশ্ফালন আমরা দেখেছি, এবং তাতে করে বুঝেছি ডাঃ রায় এবং ডাঃ সিংহের যে যুক্তিবিক্রিতে বাংলা এবং বিহারের সংযুক্তকরণের যে প্রস্তাব সেই প্রস্তাবকে বাংলার ঘাড়ে জোর করে চাপিয়ে দেবার জন্য তাঁরা বম্বপরিষদ। আমাদের একটা কর্তব্য আছে জনপ্রতিনিধি হিসেবে সরকারকে সাবধান করে দেবার, আজ যদি সরকার বাঙালীকে, বাংলাকে কিংবা তার সত্যিকারের মনোভাবকে বুঝতে না পেরে থাকেন তাহলে এখন আমি তাঁদের উপদেশ দিচ্ছি যে, তাঁরা সত্যিকারের 'পাল্‌স ফীল্' করবার জন্য চেষ্টা করুন। নইলে অচিরে হরত এমন একটা দুর্দিন আসবে তখন ডাঃ রায় ত দূরের কথা সারা ভারতবর্ষের সমস্ত রাষ্ট্রের শক্তি দিয়ে বাঙালীর উপর জোর করে বাংলা-বিহার একীকরণের প্রস্তাব চাপানো চলবে না বা বাংলার অবলুপ্তিকরণ চলবে না। আজও যদি তাঁরা সাবধান না হন, সচেতন না হন তাহলে তাঁরা জেনে রাখুন যে, আমাদের বিদ্রূপ করে এই ঘরে ডাঃ রায় একদিন বলেছিলেন—আগুন হাত দিলে হাত পুড়ে যায়। আমিও আজকে বলছি—তাঁরা যে আগুন নিয়ে আজকে খেলা করতে যাচ্ছেন সেই আগুনে তাঁদের হাত-পা-মুখ সমস্তই পুড়ে ছাই হয়ে যাবে। সেইজন্য আজ সাবধান করছি বাংলার জনসাধারণকে না জিজ্ঞাসা করে, বাংলার

জনসাধারণের মতামত না নিয়ে যদি তাদের উপর এই প্রস্তাব জোর করে চাপিয়ে দেবার যথোচিত করা হয় তাহলে তারা বরদাস্ত করবে না।

স্পীকার মহাশয়, আপনার জানা আছে, গণতন্ত্র যেখানে তার নিজস্ব রাস্তা দিয়ে এগিয়ে যেতে না পারে, তার অগ্রগতিককে যদি অস্বাভাবিকভাবে প্রতিহত করবার চেষ্টা করা হয়, যদি তাকে অগতঃ রুদ্ধ করবার অপচেষ্টা হয়, যদি তাকে জোর করে দাবিয়ে দেবার চেষ্টা করা হয় তাহলে সে গণতন্ত্র অন্য রাস্তায় প্রবাহিত হবে, এবং তার জন্য দায়ী হবে এই সরকার। তার জন্যই সাবধান করে দিচ্ছি সচেতন হবার জন্য; আর, বাংলার প্রকৃত অবস্থা বোঝবার জন্য চেষ্টা করতে তাঁদের আমি অনুরোধ করছি। কোথায়ও আমরা পেলাম না রাজ্যপালের ভাষণের মধ্যে কি হেতুতে, কোন কারণে এস আর সি রিপোর্ট খণ্ডিত করা হল, হঠাৎ রাত-রাতী! ডাঃ রায় এবং ডাঃ সিংহ দু'দিন আগে যারা খবরের কাগজে, যে খবরের কাগজ মানুষের গণতান্ত্রিক আন্দোলনকে তাদের নিজেদের মনুষ্যত্বের বিনিময়ে বিক্রয় করবার জন্য উদ্যত হয়েছে, সেই খবরের কাগজেই আমরা দেখেছি এখানকার বাংলার কংগ্রেসের প্রধান ও বিহারের কংগ্রেসের প্রধানের কি রূপমূর্তি। এখানকার কংগ্রেসের প্রধান হুস্কার দিয়ে বললেন—এই যদি হয় আমি বিহারে 'মার্চ' করব, সেকথা বাংলার জনসাধারণ ভোলে, সারা ভারতবর্ষের গণতান্ত্রিক মানুষ ভোলে নি। আজ হঠাৎ মাল্যবদল করে রাতারাতি প্রেমের ডোরে আবদ্ধ হলেন। তাঁরা যদি মনে করে থাকেন সারা বাংলাকে সেই ডোরে আবদ্ধ করতে পারবেন, তাহলে বিষম ভুল করবেন। তাই আবার বলছি—আগুন নিয়ে যেন খেলা না করেন। (এ ভয়েসঃ—আপনি ঘটক থাকবেন।) দু'চার দিন বাদেই মালুম পাবেন। এখন চুপ করে থাকুন।

রাজ্যপালের ভাষণে সোভিয়েটের মহান দৃষ্টি নেতার পশ্চিমবঙ্গ ভ্রমণের উল্লেখ রয়েছে। নিশ্চয়ই সে ব্যাপারে পশ্চিমবঙ্গের জনসাধারণ সারা ভারতবর্ষকে রাস্তা দেখিয়েছে, সে উপলক্ষে কলকাতায় যে বিরাট জনসমাগম সেটাকে একটা ঐতিহাসিক জনসমাবেশ বলা চলে। সত্যিই সে সম্বন্ধে বলতে গিয়ে রাজ্যপালের ভাষণে যে কয়টি লাইন রাখা হয়েছে আমি অতি সম্মানের সঙ্গে বলছি তার সঙ্গে আমরা একমত হতে পারছি নে। পারছি নে এইজন্য যে, তাঁর ভাষণের সঙ্গে সেই ঘটনার সত্যিকারের মিল নাই, তাঁর ভাষণের মধ্য দিয়ে এখানকার মানুষের সত্যিকারের ইচ্ছা প্রকাশ পায় নাই। মানুষ এসেছিল দেখতে সেই মহান নেতাদের, এই কারণে যে মানুষের সর্বাঙ্গীণ মঙ্গলের জন্য আপ্রাণ চেষ্টা করছেন যারা, যে রাষ্ট্রে মানুষকে মানুষের মতন করে বাঁচবার যে আকাঙ্ক্ষা—সেইটে প্রকাশের সহজ সরল রাস্তা দেখিয়েছে, মানুষের জীবনের সম্পূর্ণ সুখশান্তি, এককথায় সর্বাঙ্গীণ জীবনযাপনের কল্যাণকর পথ যে রাষ্ট্রে প্রকাশিত হয়েছে সেই রাষ্ট্রের মহান নেতাদের দেখে তাঁদের অভিনন্দন জানানোই তারা এসেছিল। এবং তারা বুঝতে পারে নি যে, তাদের সেই কাজে বাধা সৃষ্টি করবার জন্য পশ্চিমবঙ্গে মির্জাফরের অভাব হয় নি। সোঁদীন এই পশ্চিমবঙ্গে সারা ভারতবর্ষের তুলনায় যে ঐতিহাসিক সমাবেশ হয়েছিল অসংখ্য নরনারীর, সেটা সম্পূর্ণ সফল হতে পারে নি এই গভর্নমেন্টের বার্তা। আমরা সকলেই দেখেছি—সেই মহান নেতাদের আগমনের সময় সারা রাস্তার ধারে অগণিত জনসাধারণ তাঁদের অভিনন্দন করবার জন্য আকুল আগ্রহে দাঁড়িয়েছিল। কিন্তু পুলিশের বার্তায় তা সম্ভব হয় নি। আমরা বার বার সরকারকে অনুরোধ করেছিলাম যে, জনসাধারণের সঙ্গে সহযোগিতা করুন। কিন্তু আমাদের কথায় তাঁরা কান দেন নি। এজন্য তাঁদের লজ্জিত হওয়া উচিত যে, যখন মানুষ এসে রাস্তায় ভিড় করে দাঁড়িয়েছিল, তাদের প্রাণের আবেগ নিয়ে, সারা বাংলার মানুষ এসে ভেঙ্গে পড়েছিল সেই মহান নেতাদের দেখবার জন্য কিন্তু লজ্জার কথা তাদের সে সুযোগ হয় নাই। সে কেবল এই গভর্নমেন্টের বাধতা ও তাদের পুলিশের অকৃতকার্যতার জন্য। সেইজন্য তাঁর ভাষণের সঙ্গে এ বিষয়ে একমত হতে পারছি নে।

তারপর তাঁর ভাষণে আছে, বাংলার স্বাস্থ্যের নাকি অনেক উন্নতি হয়ে গেছে। যে-দেশে প্রতি ঘরে ঘরে সংক্রমক রোগের আক্রমণে প্রতিদিন হাজার হাজার মানুষ মৃত্যুমুখে পতিত হচ্ছে আজও যেখানে, এর আগে জ্যোতিবাবু বলে গেলেন সাড়ে পাঁচ শো হেলথ সেন্টারের জায়গায় মাত্র দেড়শো হেলথ সেন্টার হয়েছে।

[At this stage the blue light was lit.]

স্যার, এখন বাঁচ জ্বালাবেন না। আরও অন্ততঃ ১৫ মিনিট সময় দিতে হবে। আমি চেষ্টা করছি, যতটা কম সময়ে বলতে পারি, কিন্তু সময় দিতে হবে, ডিস্টার্ব করলে হবে না।

[5-30—5-40 p.m.]

যেসব বড় বড় পরিকল্পনার কথা উল্লেখ করা হয়েছে, সেসব বড় বড় পরিকল্পনা কাদের জন্য? এইসব পরিকল্পনা সাধারণ মানুষের জীবনের মান উন্নয়নের জন্য, সাধারণ মানুষের জীবনে সুস্থশান্তি এনে দেবার জন্য। সেসব কোথায়? আজ স্বাস্থ্যের কথা যদি বলেন, তাহলে আমরা বরাবরই বলেছি যে, গ্রামের লোক যাতে সহজে চিকিৎসা লাভ করতে পারে তার ব্যবস্থা করা দরকার। আমরা বরাবরই বলেছি, যে টাকা দিয়ে হেল্থ সেন্টার করা হচ্ছে, জমি ইত্যাদি দিয়েও তা তৈরি হচ্ছে না, সেই টাকার অর্ধেক দিয়ে প্রচুর হোমিওপ্যাথিক ডাক্তারের ব্যবস্থা করা যেত, যার দ্বারা মিনিমাম খরচে সাধারণ লোকে চিকিৎসা পেত। শতকরা ২০০ লোকের জন্য যদি একটি ভাল হোমিওপ্যাথিক ডাক্তার রাখা যেত, যারা অন্ততঃ প্রাথমিক চিকিৎসার ব্যবস্থা করত এবং পরে সেই সব রোগীকে শহরে আনতে পারতেন। একটা ডাক্তারকে আজকাল ৪ টাকার কম পাওয়া যায় না কিন্তু হোমিওপ্যাথিক ডাক্তার পেতে গরীবদের পক্ষে সহজসাধ্য হয়। হোমিওপ্যাথিক ঔষধও রোগ সারে। সেইদিক থেকে আমরা অনুরোধ করছিলাম যে, অন্ততঃ গ্রামে গ্রামে কিছু কিছু হোমিওপ্যাথিক ডাক্তারের ব্যবস্থা করা হ'ক। আমি আপনাকে পরিস্কার করে বলছি, কি স্বাস্থ্যের দিক থেকে বলুন, কি শিক্ষার দিক থেকে বলুন, এবং এক কথায় মানুষের জীবনের সমস্যার দিক থেকে বলুন, কোন দিক থেকেই এই গভর্নমেন্ট মানুষের জীবনের মানকে উন্নত স্তরে আনতে পারে নি। আমরা যদি গত ৫ বৎসরের মানুষের জীবনের দৈনন্দিন গড়পড়তা আয়ের কথা ভাবি, তাহলে দেখতে পাব যে, যেসমস্ত সুন্দর পরিকল্পনার কথা তিনি বলেছেন, যেসমস্ত সুন্দর উন্নয়নমূলক কাজের কথা তিনি বলেছেন, তার বিচার হবে কোথায়? তার বিচার হবে মানুষের দৈনন্দিন জীবনের উন্নতির উপর। সত্যি কি মানুষের দৈনন্দিন জীবনযাত্রার কোন উন্নতি হয়েছে, গড়পড়তা ইনকাম বেড়েছে? তা যদি না বেড়ে থাকে তাহলেও কি স্বীকার করতে হবে যে, এটার দ্বারা উন্নতি হবে। আমরা বলছি না যে, ৫ বৎসরের মধ্যে এরা মানুষকে আকাশের চাঁদ দেবেন কিন্তু এই কথা বলুন যে, ৫ বৎসরের মধ্যে মানুষের গড়পড়তা আয় কি বেড়েছে? তা যদি না বেড়ে থাকে তাহলে আমরা কি করে রাজ্যপালের ভাষণকে স্বীকার করব যে, তাঁর সরকারের পরিকল্পনা, উন্নয়নমূলক পরিকল্পনা, মানুষের জীবনে সুখ এনে দেবে, শান্তি এনে দেবে। আজ হেল্থ সেন্টারের কথা বলতে বলতে এই কথা বলছি যে, আমরা বরাবর বলেছি যে, মানুষের যেটুকু শক্তি আছে তাও কেটে নিচ্ছেন। হেল্থ সেন্টারের ব্যাপারে দেখছি যে, সেখানে একটা ব্যাপক বিরাট কর জোর করে চাপিয়ে দেওয়া হচ্ছে যে, এত টাকা দিতে না পারলে হেল্থ সেন্টার হবে না। তিনি বলেছেন গ্রামে গ্রামে হেল্থ সেন্টার হচ্ছে, মোবাইল ডাক্তার যাচ্ছে, কিন্তু তবুও দেখতে পাচ্ছি দিনের পর দিন রোগ বেড়ে যাচ্ছে, সংক্রামক রোগ বলুন বা যে-কোন রোগ বলুন, সমস্ত রোগ বেড়ে যাচ্ছে।

আজকে তিনি তাঁর সরকারের শ্রমনীতি বিশ্লেষণ করতে গিয়ে বলেছেন শ্রমিকদের জন্য ‘‘Labour situation, 1955, was characterised by some biggest strikes and so on’’

এতটা আর পড়তে চাই না। তিনি নিজেই স্বীকার করেছেন যে, আজকে শ্রমিকদের মধ্যে অসন্তোষ দিনের পর দিন বেড়েই যাচ্ছে। একদিকে তিনি বলেছেন যে, শ্রমিকদের জন্য হাউসিং স্কিম, স্টেট ইন্সিওরেন্স করে তাদের অনেক রকম উপকার করার চেষ্টা হচ্ছে। তাই যদি হয় তাহলে আজকে শ্রমিকদের মধ্যে অসন্তোষ বাড়ছে কেন, তাহলে শ্রমিকরা স্ট্রাইক করে কেন, ব্যাক এমপ্লয়জেরা স্ট্রাইক করে কেন? চটকলের বা সূতাকলের মজুরদের আজকার প্রকৃত অবস্থা কি? চা-বাগানের শান্ত মজুর বলুন, কিম্বা স্ট্রীমার কোয়ার মজুরই বলুন, কেন তারা আজ বিক্ষুব্ধ, কেন তারা আজ নিজেরা সংগ্রামের মধ্যে ঝাঁপিয়ে পড়ছে? এই অসন্তোষের নিচয়ই কারণ আছে। সেই কারণগুলি তিনি উল্লেখ করেন নি। তিনি বলেন নি যে, শ্রমিক মণ্ডলীর জন্যে এতটা হওয়া উচিত ছিল, এতটা হয়েছে, এবং এতটা বাকী রয়েছে। প্রশিক্ষণ নীতি বিশ্লেষণ করার ক্ষেত্রে তিনি বলেছেন বাড়ীঘর সমস্ত তৈরি করে দেবার ব্যবস্থা

হয়েছে। আপনাকে জিজ্ঞাসা করি শ্রমিকদের বস্ত্রিগুণি একবার যদি দেখেন যে, কারখানার মজুরগুণি কি অবস্থায় বাস করে, চটকলের শ্রমিকরা দিনের পর দিন কিভাবে অস্বাস্থ্যকর, নাজায়জনক অবস্থায় বাস করে, তাহলে বুঝতে পারতেন যে, রাষ্ট্রপালের সরকার শ্রমিকদের উন্নতির জন্য কিছুই করতে পারে নি। কারখানার শ্রমিকদের বেলায়, সদাগরী অফিসের লোকদের বেলায় বলুন সর্বাঙ্গিক কল্যাণের একটা পরিকল্পনা যে পরিকল্পনার দ্বারা মজুর এবং তাদের ছেলেমেয়েদের উপকার হবে সেরকম কোন পরিকল্পনা সরকার করতে পারেন নি। আজকে তাদের দৈনন্দিন জীবন মান সরকার উন্নত করতে পারেন নি। স্টেট ইন্সপেক্টরসএর কথা তিনি বলেছেন, কিন্তু আমাদের তত্ত্ব অভিজ্ঞতা রয়েছে যে, এই স্টেট ইন্সপেক্টরস হাওড়া চটকলে চালু করবার জন্য তাঁকে ইস্টার্ন রাইফল বাহিনী নিয়ে আসতে হয়েছিল প্রতি মিল এবং কারখানার কাদের জন্য। অল্প শ্রমিকদের আইন সম্বন্ধে কোন জ্ঞান নেই। জোর করে তাদের পরস্যা কাটার একটা দাবি কোম্পানি করে। সাধারণভাবে তারা তার জন্য আন্দোলন শুরু করেছিল যে, আমাদের মাইনে না বাড়ালে আমাদের পরস্যা কাটতে পারবে না। আমরা বলেছিলাম যে, তাদের অন্ততঃ বুঝবার একটা সময় দিন কিন্তু আগে আগে দেখা গেলে মালিকরা একজোট হয়ে গিয়ে ১৫ তারিখ এই স্টেট ইন্সপেক্টরস চালু করল এবং স্বাস্থ্যের জন্য মালিকরা যে চিকিৎসার ব্যবস্থা করেছিল তা রাতারাতি বানচাল করে দিল। কোন ব্যাপারে কারও হাত কেটে গেলে বা পা চাপা পড়লে কিংবা ১০০ ডিগ্রী জ্বর হলেও ঐষ পায় না। ডাক্তারখানা থাকা সত্ত্বেও ডাক্তার বা কম্পাউন্ডার নেই। মালিকরা সরকারের সহযোগিতায় মজুরদের লাঠিপেটা করে জোর করে তাদের ঘাড়ে চাপিয়ে দেওয়া হ'ল এই স্টেট ইন্সপেক্টরস। আজকে এই বাড়িওয়া অঞ্চলে, চেন্নাইল অঞ্চলে প্রায় ২৫ শতর উপর শ্রমিক ছাটাই করা হয়েছে। আমাদের বলতে লজ্জা হয় এই শ্রমিক মন্থী মহাশয় এবং মধ্যমস্ত্রী মহাশয়ের আগে তাদের বারবার আলোচনা হয়। এরা তাদের ক্যাটিগোরিক্যাল এ্যাসিওরেশন দেন যে, একমাত্র যাদের বিরুদ্ধে কোন ক্রিমিন্যাল কেস আছে তাদের ছাড়া আর কাউকে ছাটাই করা হবে না।

[5-40—6-5 p.m.]

কিন্তু দুর্ভাগ্যের কথা, দুঃখের কথা এই যে, এই সরকার তাঁদের একটা কথাও রাখেন নি এবং কংগ্রেসের কয়েকজন তথাকথিত শ্রমিক দরদী লোক তাদের মাঝখানে গিয়ে দালালি করে, তাদের মধ্যে বিভেদ সৃষ্টি করে দিয়ে, তাদের ছাটাইয়ের পথ প্রশস্ত করে দিয়ে মালিকদের মিল চালু করে দিয়ে এসেছিল। সেই ছাটাই করা মজুরেরা আজ না খেয়ে, না দেয়ে রাস্তায় ঘুরে বেড়াচ্ছে। তাদের প্রতি সরকারের কোন কর্তব্য নেই। সরকার নিজেরা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, মিল চালাতে দিলে তাদের প্রতি কোনরকম শাস্তিমূলক ব্যবস্থা অবলম্বন করা হবে না। শব্দ তাই নয়, তাদের উপর পুলিশের যে বর্বর অত্যাচার চলেছে, অকথ্য অত্যাচার চলেছে, তাঁদের জানানো সত্ত্বেও এমন কি প্রধানমন্ত্রীকে জানানো সত্ত্বেও সেটা বন্ধ করা যায় নি। এই যদি মজুর-কল্যাণ নীতি হয়, তাহলে দুর্নীতি কি, কুর্নীতি কি, সেকথা আমরা বলতে পারব না।

আমি শেষকালে একটা কথা বলব যে, জমিদারী উচ্ছেদ বিলের কথা এবং সেটেলমেন্টের কথা রাজ্যপালের ভাষ্যের মধ্যে বলা হয়েছে। আমরা জানি যে, এই কুখ্যাত বিলটি, আইনটি, পাশ হয়ে গেছে। আমরা যে জমিদারী উচ্ছেদ চেয়েছিলাম, সেই জমিদারী উচ্ছেদের আসল উদ্দেশ্য ছিল জমির মালিকানা স্বত্ব চাবীর হাতে আসবে—এটা কংগ্রেস সরকারও বরাবর চেয়েছিলেন। আজকে ভার্যার ভিত্তিতে প্রদেশ গঠনের যে আন্দোলন আমরা করছি, সেটা যেমন এই সরকার তাঁদের নির্বাচনী ইস্তাহারে দিয়েছিলেন, তেমন এই জমিদারী উচ্ছেদের কথাও এই সরকার তাঁদের নির্বাচনী ইস্তাহারে দিয়েছিলেন—বিনা খোঁসারতে জমিদারী উচ্ছেদ হবে। (কংগ্রেস বৈঠক হইতে জনৈক সদস্য ১ না, দের নি।) নিশ্চয়ই দিয়েছিলেন। আজ তাঁর আশঙ্ক্য একটা জিজ্ঞাসা করার জন্য আমি রাষ্ট্রপাল মহাশয়কে অনুরোধ জানাচ্ছি যে, আজ পর্যন্ত কটা চাবী জমির মালিক হয়েছে। একজনও হয় নি। বরং হাজার হাজার মানুষ উচ্ছেদ হয়েছে, তাদের বিরুদ্ধে ১০৭ ধারায়, ১১০ ধারায় মামলা করা হয়েছে। আজকে জমিদারী পুলিশের সঙ্গে বোমসাজস করে তাদের জমি থেকে উচ্ছেদ করে দেবার জন্য আশ্রয় চেষ্টা করছে এবং হাজার হাজার লোককে উচ্ছেদ করে দিচ্ছে। সেইজন্য যে আইনের জন্য

। আত্ম আনন্দ প্রকাশ করেছেন, আমরা কিন্তু তাঁর সঙ্গে একসঙ্গে আনন্দ প্রকাশ করতে না। আমরা আশা করেছিলাম, আমরা কি দিতে পারি নি, আমরা কি দিতে পেরেছি। আমরা কি দিতে পারব, এসমস্ত কথা তাঁর ভাষণের মধ্যে পাব কিন্তু দায়ের বিষয় সেই ত তিনিস তাঁর ভাষণের মধ্যে কিছুই নেই। কম্পনালোকে বিচরণ করেন যারা, তাঁরা ঠিক বাস্তব জগতের মধ্যে যারা বাস করেন, তাঁরা আমাদের মতনই রাজ্যপালের এই শ অনানন্দিত হতে পারবেন না। এই কথা বলে আমি আমার বক্তব্য শেষ করছি।

[At this stage the House was adjourned till 6 p.m.]

[After adjournment.]

—6-15 p.m.]

**Bj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Mr. Speaker, Sir, we cannot but speak with extreme regret that while repeating the same old stories about the intended plans and performances of his Government, the Governor makes reference to the most wicked and mischievous plan that threatens to divide the already truncated Bengal from the map of India. If we through the address we find that references have been made to Havinghata, yuni and State Transport, as was done in the previous year and years previous thereto. Satisfaction has been expressed about the consolidation in food front. In 1953-54 when there was a bumper crop due to the bounty nature the Food Ministry wanted to impress upon us that it was due to the efforts that had been made by the Government in the field of irrigation agriculture. Sir what we find today justifies the remarks that we made. In spite of the alleged improvements in the field of agriculture irrigation, we are still short of one million tons of foodgrains in our normal requirements.

Sir, as regards employment, we have again been told that 3,000 people have been employed in the State Transport, as we were told in the previous year. Sir, due to abolition of zamindari and due to the Land Reforms, certain posts have been created and certain people have been taken up. But that is in lieu of the employment that the people lost in the abolition of zamindari. Some of them have been taken in and some from the Food Department, but there has been no scope for any new employment whatsoever. We are told of increase in industries, but it is nowhere said in the address that due to increase in industries there has been increase in employment of the people. Sir, due to the assistance that our Government received from the Centre they have, as a temporary measure, appointed certain teacher-social workers. Mention has been made in the Address about these appointments. But we are all aware that they are not of permanent nature and they are no creation of our Government. It is due to the subsistence that the Government received from the Centre.

In the previous year's Address we were told that by the end of the current financial year, the Government will complete 5,000 miles of roads. The figure then was something about 1,500 miles. We find at the close of the year that only 300 miles have been worked out and God knows when the rest will be completed.

As regards the figures given about Kalyani, they are the same as we find in the previous year's Address. No more lands have been sold than were given out to have been sold last year. There has been no further completion of buildings and, Sir, a visit to Kalyani will convince you all that the Government has unnecessarily squandered crores of rupees over a project which is not going to mature.



Sir, we really do not feel inclined to deal with the various aspects of this Address in a disturbed mind that has been created by the proposed Bengal-Bihar merger. The question that is paramount before us is this question and unless, Sir, this menace is prevented, we do not find heart to apply our mind to do anything seriously in this House. Sir, when our Government found that a struggle over the S. R. C. recommendation was imminent they, without any reference to the people, without any reference to this House, stealthily, surreptitiously and dishonestly, entered into an unholy alliance in an atmosphere, vile and vicious, to assassinate Bengal, to annex it with Bihar and to set up a machinery over it whereby it would for eternity be bound to obey the majority rule of the Biharees. Sir, we feel that no dictator could go so far as did our Chief Minister. When he just after taking a bath in Sagar ran to Delhi, he gave an impression to the people of Bengal that he will at least put up a fight for the minimum claim that he placed before this House and also sent to the Congress High Command for acceptance. But without doing so he sprang a surprise on us by declaring that he has agreed to a scheme by which Bengal has to merge with Bihar. Sir, Bihar was once with Bengal. Did not Bihar struggle for long 50 years to secede from Bengal? Until the other day Bihar was not agreeable to yield an inch of land to Bengal though it was justly due to Bengal. Sir, did not our Congress Chief of West Bengal declare that we will march into Bihar if Bengal's claims were not acceded to? What has happened in the meantime that they have given a complete go-by to Bengal's legitimate claims and have surrendered Bengal to Bihar? Has there been any change of heart which can justify the proposal of a merger? So far as we are aware, there has not been any

[6-15—6-25 p.m.]

Sir, how we can account for this, that Bihar which once thought that it was being exploited by Bengal and cut off all connections with Bengal—should be so anxious, should be so eager, to have this merger plan accepted? The underlying reason is that the spirit of exploitation, the desire of exploitation is working in the minds of both the Chiefs of Bengal and Bihar, as has been stated by our Chief Minister himself that we have quality and by the strength of our quality, our talent, we will exploit Bihar. Bihar is laughing at it and it is rightly of the opinion that it is their number, it is by the strength of their number that they will exploit Bengal as they have been so far doing in the Bengali-speaking areas under their control.

Sir, the Congress wants us to believe that they are out to build up socialistic States. Can, Sir, any socialistic State be built with such a vile and vicious origin as that of exploitation of one by the other? If it is not exploitation, then we are yet to be told what it is. It may be said that unless this is done the unity of India would be impaired. Sir, we fail to realise that. If Bengal is liquidated, if Bengal is effaced from the map of India, is it seriously suggested by the Congress High Command that only then the unity of India would be protected? Is it with that evil design that they have already truncated Bengal? Two-thirds of its land are already in Pakistan and the remaining one-third they want to annex with Bihar so that there may not be anything called or known as Bengal. Sir, in our view if this sinister design is given effect to it will bring about distrust, disaffection and disunity which will challenge the existence of the whole of India, not to speak of the unity of India.

Another thing is told—administrative conveniences. This is just what the Britishers used to say to keep them in power. They used to divide

and subdivide territories as and when they liked to keep them going on. The same thing is being uttered by the Congress High Command. They have forgotten their pledge, their pledge of redistribution on linguistic basis. They inspired the whole of India irrespective of provinces and races to fight for the freedom of India on the assurance that linguistic principle would be given the opportunity and each province would be given the facilities to develop itself in its own environment, in its own way, with its own language and culture. Today it has come to us as a rude stock when we find that a conspiracy is afoot to do away not only with the language and culture of Bengal but the very sweet name of Bengal.

Sir, a pretty interesting argument is also advanced that it will help the resettlement of refugees. Nothing could be more stupid than this. We are under the same Central Government. Crores of rupees are being paid by way of subsistence or loan by the Central Government for settlement of the refugees. Could not the refugees be settled, if they so desired, in Bihar, without the merger? Sir, this propaganda to gain quarters with the refugees will not ultimately hold good.

Sir, another slogan has been made that it will help the development plans both in Bengal and Bihar. Sir, what is there which is preventing today the development of both these provinces when the development plans are primarily in the hands of the Centre. The Centre is collecting the major taxes and is again redistributing them after keeping their quota. The Centre is in charge of communications, defence, development, settlement of refugees and many other things even in small, minor matters concerning the company affairs, the insurance affairs, etcetra, it is exercising its control throughout India. It is therefore idle to say that until Bengal merges with Bihar, development cannot be made, refugees cannot be satisfactorily settled. These slogans are not going to be seriously taken by the people of Bengal.

[6-25—6-35 p.m.]

Sir, unity is a pious slogan. It cannot be foisted on the people from above—it must grow from below. Unless we the people of Bengal feel that we should unite with the people of Bihar in our common interest, there cannot be any unity even if it is imposed by Pandit Jawaharlal Nehru or Dr. B. C. Roy—

particularly when we feel that this unity would completely annihilate Bengal, will do away with Bengal for all time to come. Sir, it is quite clear that this merger plan is being imposed from an imperialist point of view. Pandit Jawaharlal Nehru has anyhow thought that he or his party will continue to rule over India; and to them there was no value of any principle. To them there was no just claim that could weigh. So far as Bengal is concerned, it must merge with Bihar; whereas in Bombay, the Bombay city must be governed by the Centre. The other day Dr. B. C. Roy said that he would not be able to administer if more territories were given to him. How is he then going to administer and manage Bengal and Bihar taken together? The smaller the unit on the basis of language, the greater are the possibilities of its better administration. Sir, without going into our claim, the claim that we made on the floor of this House, a different proposal has been brought out to bypass the issue, to sidetrack the issue that was before the country and to upset the struggle that was about to rage high.

Now, Sir, why a proposal has come for the merger of Bihar and Bengal? Why not Bengal and Assam? Why not Bengal and Orissa? What is the motive behind the proposed fusion between Bihar and Bengal? Sir, in Assam as also in Orissa, the people have greater affinity with Bengal in

matters linguistic, in matters cultural and in matters religious. The Bengali devotees have been followed in Orissa as well as in Assam but not in Bihar. I will cite an instance—the instance of Shri Shri Chaitanya Mahaprabhu. Even today he has lakhs of disciples both in Assam and in Orissa but not one in Bihar. Still why has a merger with Bihar been preferred? Sir, from all points of view, it is not only suspicious, but it is dangerous. Sir, it will strangulate Bengali language and culture. It is in a sense an annexation of the rest of Bengal with Bihar, and it is liquidation of Bengal for all time to come. Sir, we believe that the people of Bengal will rise up to the occasion; they will until their last breath struggle and struggle hard to prevent this merger; and even if it is carried by the weight of brute majority, to undo this mischief in near future. They will know no rest in their relentless struggle. In a struggle as this casualties are bound to follow. The people of Bengal will not be responsible for that. It is the Congress Government, the Congress High Command, who in their scheme of things is ushering violence in the country. They are conscious of it, and that is why threats have already been held out. Pandit Jawaharlal Nehru has said that if solution of this problem is sought on the Streets, the people will be met on the Streets. Abul Kalam Azad has also held out threats indirectly by saying that *dandaism* won't do. But who are resorting to dandaism? The poor, unfortunate people of Bengal or the Congress High Command? Sir, as already pointed out by my esteemed friend S. Jyoti Basu, we want to make it quite clear that we, of the Opposition party, will combine at the time of this great ordeal of Bengal. We will fight hand in hand against the party and the Government which seeks to sell Bengal for the sake of their power. There is a sentiment behind this—apart from reasons. It is the utmost duty of the party in power to respect the sentiments of the people. A Bengali will not forget Bengal. He looks at the place of his birth, gives the place of his birth the same position as mother and greater than heaven স্বর্গাদপি গরীয়সী। Now if you try to deprive him of that sweet land, of that sweet association, he is bound to lose reason.

[6-35—6-45 p.m.]

It is no wonder if the people of Bengal run amuck and the whole country is ablaze and in the fire that's thus kindled Dr. Bidhan Chandra Roy and his Government are burnt into ashes. Sir, Dr. Roy cannot impose this plan in this fashion. He must face the people. He has got to go out of this House accompanied or unaccompanied by his henchmen. ....

**Mr. Speaker:** Henchmen is not parliamentary.

**S. J. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** I withdraw it. Then by his 'yes-men' or satellites and explain to the people why and under whose instruction, at whose desire he has agreed to this most unholy and ignoble plan. Sir, in this scheme of things we are told that he will be the First Chief Minister of this joint States. After that naturally Shri Srikrishna Sinha will claim the seat. Will he then serve as a Minister under Srikrishna Sinha? He has to say to the people of Bengal what is the price that has been offered to him for selling Bengal in this way? Sir, the rumour is afloat that he has been given the position of the next Presidentship after the retirement of the present President. Let him come and contradict it. Let him deny that he will never be the President of India after the merger. He cannot be allowed to sell Bengal for his own power and advantage. We to the man will oppose this evil design. We will fight this evil design to our utmost. We are prepared to make any sacrifices that will keep Bengal alive, that will keep the tradition, the culture and above all the language of Bengal alive. We will not allow Bengal to die an unnatural death. A

son worth the name cannot participate in the extinction of a mother. They will all oppose this. He can today terrorise this or that section of the vested interests, he can terrorise the newspapers but not for all time to come. The newspapers in Bengal have a tradition, the newspapers such as the *Amrita Bazar* and the *Ananda Bazar* have become what they are because of their sacrifices, because of their standing by Bengal in her trouble and difficulties. They are not going to abandon Bengal in her greatest peril. If they do they will also die, they also die with the Government, they also die with the party with whose support they think they may survive. Sir, with these words we urge upon our friends opposite also to rise to the occasion and not to be led by the false dictates of a dictator who is all the time known in Bengal as nothing short of a mad ruler who appeared in the earlier centuries in this country by the name of Md. Tuglak. My friends over there should not lose their senses. Sir, only the other day most of them joined their voices with us and said in chorus that the normal, the usual, the just claim of Bengal should be respected. Sir, after all what is there in this world, what is the temptation held out to them that they should in spite of their previous decision, go back upon it and let Bengal down in her peril. If they support this proposal they will never be forgotten, they will never be forgiven and if they do not turn down this proposal they will go down in the records of history, as I said before, to swell the list of Mirzafars.

#### 8J. Rakhahari Chatterjee:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, মহামান্য রাজ্যপালের ভাষণে এই সরকারের ভূয়সী প্রশংসা করা হয়েছে এবং আত্মসন্তুষ্টির মনোভাব প্রকাশ করা হয়েছে—এটা আমরা দেখতে পাচ্ছি। তিনি তাঁর অভিভাষণে বাংলা ও বিহারের সীমানা সম্বন্ধে এই সভার সদস্যদের সংযত ভাষা ব্যবহার করবার জন্য উপদেশ দিয়েছেন। খুব ভাল কথা। বাংলা ও বাঙ্গালীর পক্ষে সংযত ভাষা, আর সেই সময় অমৃতসরে বসে কংগ্রেসের বড়কর্তাদের এবং ভারত সরকারের বাংলা ও বাঙ্গালীর বিরুদ্ধে হলাহল উল্গারণ, এ একমাত্র তাঁদের পক্ষেই সম্ভব। বাংলার সংস্কৃতি কোনদিন অসভ্য ভাষা ব্যবহার করে কোন প্রতিবেশীকে কোনদিন সে কষ্ট দেয় নি, এটা তার স্বভাববিরুদ্ধ—এটাই বুদ্ধি তার অপরাধ। ভারতবর্ষের ঐক্য এবং নিরাপত্তার অঙ্কুহাতে দেখিয়ে ভারত সরকার তথা কংগ্রেস সরকার বাঙ্গালীকে বিভ্রান্ত করবার চেষ্টা করছেন। ভারতবর্ষের স্বাধীনতার জন্য, সমগ্র ভারতের কল্যাণের জন্য, এই বাংলার ঐ অংশ পাকিস্তানের কবলে ছেড়ে দেওয়া হয়েছে। আজ ভারতবর্ষের ঐক্য এবং নিরাপত্তার মিথ্যা অঙ্কুহাতে যে অবশিষ্ট ঐ অংশ আছে তাকে বিলুপ্ত করবার একটা অপপ্রয়াস চলেছে। এর মধ্যে একটা জিনিস স্পষ্ট প্রতীয়মান হয় যে, কংগ্রেস পচিসালা পরিকল্পনা এবং দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার স্বারা এই সিদ্ধান্তে উপনীত হয়েছেন যে, আগামী নির্বাচনে তাঁদের হারত আর বিশেষ সুবিধে হবে না, তাই এটা একটা ফিফটি ইয়ারস্ প্ল্যান, একটা ফিফটি ইয়ারস্ কনস্পিরেসী—বাংলা এবং বিহার সংযুক্ত করতে পারলে আরও ৫০ বছর এই সংযুক্ত বঙ্গ-বিহারে কংগ্রেসী শাসন অব্যাহত থাকবে। এই একটা ষড়যন্ত্র প্রতিভাত হচ্ছে। তা না হ'লে একদিন এই বাংলাদেশের বিধানসভার সদস্য হিসাবে কংগ্রেসপক্ষ জোর গলায় বলেছিলেন, বাংলার দাবী এই, বাংলার সীমানা বর্ধিত করতে হবে—সেই রেজলিউশন ঐক্যবন্ধভাবে গৃহীত হয়েছে। মুখ্যমন্ত্রী বাংলার দাবী আদায় করবার জন্য পুনঃ পুনঃ ঘোষণা করেছিলেন। প্রদেশ কংগ্রেসের সভাপতি যিনি এতদিন যাত্রাদলের ভীমের টিনের গঙ্গা ঘুরাচ্ছিলেন, আজ তিনি নিস্ততঃ। হঠাৎ এক এক ঐন্দ্রজালিক যুক্তি? বাংলা তার নিজের জিনিস ফিরে পাবার জন্যই চেয়েছিল ভাষার ভিত্তিতে রাজ্য গঠন। কিন্তু হঠাৎ এক অভিনব যুক্তি—বঙ্গ-বিহার সংযুক্তি অর্থাৎ বাংলার অবলুপ্তি।

[6-45—6-55 p.m.]

বঙ্গ-বিহার সংযুক্তি অর্থাৎ বাংলার অবলুপ্তি তার সঙ্গে সঙ্গে যে প্রস্তাব আমাদের সামনে আজকে বিলি করা হয়েছে বেদিন তার আলোচনা করা হবে সেদিন যে তার প্রতিটি

পদক্ষেপ, প্রতিটি বিষয় বাংলার বিরুদ্ধে যাবে সেবিষয়ে দীর্ঘ আলোচনা করা হবে। আমি মাত্র এই বলতে চাই, বাংলা-বিহার সংঘাতের ফলে বাংলার বা বিহারের কল্যাণ হবে না। ইতিমধ্যে পরস্পরের মধ্যে যে অবিশ্বাসের ভাব সৃষ্টি হয়েছে তার মধ্যে জোর করে ঐক্য চাপিয়ে দিলে তার ফল ভাল হবে না, বিশৃঙ্খলক হয়ে উঠবে। তা ছাড়া যারা ভারতবর্ষকে Union of States, Federal form of Government

ঘোষণা করলেন দিনের পর দিন ভারত সরকার ও কংগ্রেস কর্তৃপক্ষ সেটাকে অস্বীকার করে unitary form of Government

গঠন করবার দিকে ধীরে ধীরে অগ্রসর হতে লাগলেন। জনমতের কথা বলছেন, কিন্তু দূর্ভাগ্যের বিষয় ভারতবর্ষের

Prime Minister, Pandit Nehru

দম্ভভরে বলছেন রাস্তার লোকের কথায় আমরা জবাব দেব না। অশুভ কথ্য, অর্থাৎ তিনি যেন একমাত্র ভারতের বস্তুমান বাস্তব। তিনি যেন ভুলে না যান যে, তিনি যেমন নির্বাচিত হয়ে জনগণের প্রতিনিধি তেমনি আরও যারা বিধান সভার সদস্য পালিয়ামেন্টের সদস্য আছেন তাঁরাও জনগণ দ্বারা নির্বাচিত। ওঁরা বলেন, কো-এক্সিস্টেন্স, পণ্ডিত নেহরুর ঘোষিত পঞ্চশীল নীতির সকলে প্রশংসা করছেন, কিন্তু কোথায় পঞ্চশীল নীতির প্রয়োগ হচ্ছে? যেখানে এঁরা অশঙ্ক, দুর্বল সেইখানেই চলে পঞ্চশীলের প্রয়োগ—আজ পাকিস্তান থেকে লক্ষ লক্ষ উদ্ভাসিত আসছে, গোয়ার ক্ষেত্রে যারা বর্ষরোচিত অত্যাচার চালাচ্ছে অসহ্য ভারতীয় বন্দীদের উপর সেসব জায়গায় এদের কিছুই প্রয়োগ করার সাহস নেই। অথচ বলা হয় India is not prepared to tolerate colonialism.

আর কো-এক্সিস্টেন্সের কথা হয় না এখানে যেখানে সরকার বাংলা-বিহারের সীমানা নির্ধারণ করতে না পেরে অশুভ প্রস্তাব নিয়ে আসে যে, বাংলা-বিহারকে এক গটিছড়া বেঁধে দাও। এক কথায় এদের ব্যবহারকে বিশৃঙ্খল ভণ্ডামি ছাড়া আর কিছুই বলা যায় না। মুখে এঁরা গণতন্ত্রের কথা বলেন। যদি বাস্তবে সরকার গণতন্ত্রে বিশ্বাস করেন তাহলে সর্বপ্রথম কর্তব্য পশ্চিমবঙ্গ সরকারের পদত্যাগ করা, ভারত সরকারের পদত্যাগ করা এবং এই ইস্যুতে নির্বাচনে অবতীর্ণ হওয়া। জনসাধারণ যদি তাদের নির্বাচিত করেন আর আমাদের কিছু বলবার থাকবে না। কিন্তু তা তাঁরা করবেন না, তাঁরা সংখ্যাগরিষ্ঠ, তাঁরা জনমতকে উপেক্ষা করে ভারতের অন্যান্য চিন্তাশীল বাস্তবের কথা উপেক্ষা করে যেহেতু তারা প্রিজিডেন্সি পৌজিশনএ আছেন, তাঁরা ইচ্ছামত কাজ করবেন। তাঁরা যদি মনে করেন পুলিশ ও মিলিটারী দিয়ে এদের সায়েস্তা করব তাহলে গুরুতর ভুল করবেন। শান্তি আমরা চাই, ভারতের অঞ্চলভে আমরা তাদের চেয়ে বেশি বিশ্বাসী, কিন্তু তাই বলে বাংলার অবলুপ্তি, বাংলার এই আত্মসমর্পণ বাঙালী ও বাংলা সহজে মেনে নেবে না। দূর্ভাগ্যের কথা, আজকে মহারাজ্যে তাঁদের দাবী আদায়ের জন্য কংগ্রেস দল ঐক্যবন্ধ দাবী জানিয়েছেন, কিন্তু পশ্চিমবঙ্গে আজ কংগ্রেসী দলে সংসাহসী লোকের অভাব একান্ত দেখা দিয়েছে। আমার এই অবস্থার কোরব রাজসভার কথা মনে পড়ে, এঁদের আমি সেই মহাভারতের যুগের কথা স্মরণ করিয়ে দিতে চাই। যেদিন দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ করা হয়েছিল কোরব রাজসভায় সেদিন সেই সভার পিতামহ ভীষ্মও ছিলেন। যাক্সেনী যখন চিৎকার করে কাঁদতে কাঁদতে বললেন, এ সভায় কি কোন পুরুষ নেই যে, নারীর লাঞ্ছনাকারীর বিরুদ্ধে দাঁড়াতে পারে? তখন ওই পিতামহ ভীষ্ম অধোবদনে বসে রইলেন। ওই কুম্ভকুলে পান অন্ন গ্রহণ করার জন্যে পাপরূপ অনার্য তাঁকে আক্রমণ করেছিল তাই অন্যায়ের বিরুদ্ধে নিন্দিত হয়েছিলেন। আজ পশ্চিমবঙ্গ কংগ্রেসের মধ্যে সেই অবস্থা এসেছে। একমাত্র বিদ্যুৎ বলেছিলেন,

“পুরুষঃ বহব রাজনু সততম্ প্রিয়বাদিনঃ।

অপ্রিয়স্য তু পথস্য প্রোত্যঃ বজ্রা চ দূর্ভজাঃ॥

এই জারগাতে সুস্পষ্ট কথা বলার লোকের অভাব কারণ তাদের বিপদ আছে। যারা চাট্‌কার, বাস্তবকে উপেক্ষা করে বাকী শব্দই রোলার চালাতে চান, তাঁরাই এখানে শ্বাস পাবেন। ভারতবর্ষের কংগ্রেসেরও সেই কোরবের অবস্থা হবে। তাঁরা যদি মনে করে থাকেন তাঁরা চিরদিন

ধাক্কা, সেটা প্রান্ত ধারণা। একদিন প্রচার করা হয়েছিল এবং আজও প্রচার করা হচ্ছে যে, ডায় রায় না থাকলে বাংলাদেশ ডুবে যাবে। কিন্তু ৩১শে জানুয়ারী তিনি কোন সভায় ফলেছেন, আমি আগে কংগ্রেসী, তারপরে বাঙালী। সৌদীন থেকে তাঁর উপর আমাদের প্রত্যাশা বা আশা বা কিছূ ছিল সব বিলীন হয়ে গিয়েছে। ক্ষমতার মদমত্ততার পরিণাম কি হয় তা আমরা জানি; চিরায় কাইশেকএর ক্ষমতা মদমত্ততা হয়েছিল, তার কি হয়েছে আজ তা সকলেই জানেন। বাংলা-বিহার সংঘর্ষের কথা সাধারণ কথা নয়, এর ফলাফল সঙ্গ্রামপ্ররাসী। ডায় রায় না হয় যে কদিন আছেন কেন্দ্রীয় সরকার কিছূ করলেন না। ভগবান করুন তিনি লতারু হন; কিন্তু যারা বোম্বেকে কেন্দ্রীয় শাসনাধীনে আনতে পারেন, তারা যে ভবিষ্যতে পাটনাকে রাজধানী করে কলকাতাকে কেন্দ্রীয় শাসনে নেবেন না তার নিশ্চয়তা কোথায়? সৌদীন সমগ্র বাঙালীর অবস্থা মানভূমের বাঙালীদের অবস্থায় পরিণত হবে না কি? দুঃখের কথা সৌদীন হয়ত বাঙালীর সেই দুর্ভাগ্য দেখতে থাকবেন না। তাই বলি এটা একটা বিরাট সমস্যা—২ই কোটি বাঙালী থাকবে কি থাকবে না। অনেকে বলেছেন এতে আশ্রয় কি হবে—ভারতবর্ষের মধ্যেই তো রইল। তাই যদি হয় তাহলে কৃপা করে বাংলার যে অংশ বিহারে আছে তাই দাও, বাংলা তো ভারতবর্ষেরই একটা অংশরাজ্য। কিন্তু তা তাঁরা না দিয়ে, একটা উৎকট প্রস্তাব এনে হাজির করলেন আর এতে আনন্দিত হয়েছেন ওই গোবিন্দকল্লভ পন্থ এ্যান্ড কোম্পানি। তিনি খুব পুঙ্খলিখিত হয়েছেন, কারণ, তাঁর ইউ পি সঙ্গের থাকবে। আমরা জানি, ঘরের মালিক যিনি সামাজিক নীতি অনুযায়ী সকলকে খাইয়ে দাইয়ে যদি কিছূ অবশিষ্ট থাকে তবে তিনি তাই হৃদ্যচিন্তে গ্রহণ করেন, না থাকলে উপবাস করে থাকেন। পশ্চিমত নেহরু প্রধানমন্ত্রী আর গোবিন্দবল্লভ পন্থ আজ স্বরাষ্ট্রমন্ত্রী। তাঁরা বলতে পারেন, বিহারের যে অংশ ইউ পি-তে আছে, সম্পূর্ণ হিন্দী ভাষাভাষী অঞ্চল, সেটা বিহারকে দেওয়া হোক। সেক্ষেত্রে হয়ত বাংলার দাবী মেটাতে বিহারের আপত্তি থাকত না—সেখানে একটা মিউচুয়াল এ্যাডজাস্টমেন্ট করতে পারতাম। কিন্তু দুঃখের কথা সেই পথে পশ্চিমবঙ্গের মুখ্যমন্ত্রী গেলেন না, তিনি মনে করলেন, এমন কিছূ কাজ করে দিলাম যাতে ইতিহাসের পাতায় স্বর্ণাক্ষরে তাঁর নাম লেখা থাকবে। কিন্তু তাঁর কৃতকার্যের ফল যে কি হবে মনে মনে তা হয়ত বৃক্ষেতে পারেন। দুর্ভাগ্যের কথা, তিনি বলেছেন, আমি আগে কংগ্রেসী তারপরে বাঙালী। এখানেই আমাদের পক্ষে সবচেয়ে বড় শঙ্কার বিষয় রয়েছে। আমরা তাই বলি, বাংলাদেশের মুখ্যমন্ত্রী যেন স্মরণ রাখেন, তাঁর এই প্রস্তাব তিনি হয়ত পাস করাবেন, কিন্তু বাংলাদেশের ২ই কোটি মানুষ তাঁর স্তাবক নয় এবং তাঁর উদ্দেশ্যভোজ্য নয়, তারা তাঁর বিভ্রান্ত নীতি মেনে নেবে না। যদি এর জন্য বিদ্রোহ হয়, কোন রক্তাক্ত হয় তার জন্য তিনিই দায়ী হবেন। আমরা বলি বাংলার সীমানা এ্যাডজাস্টমেন্ট হোক, বাংলার সঙ্গত সীমানা নির্ধারিত হওয়ার পর যদি শান্তির সম্পর্ক বিহারের সঙ্গে স্থাপিত হয় তখন আবার দেখা যাবে কি করা যায়। তা না করে তিনি যা করছেন, তাতে বাংলার ভাগ্য

is being sealed up for ever.

[6-55—7 p.m.]

মিঃ স্পীকার, স্যার! এর পর আমার বক্তব্য যে, এই সরকার রাজ্যপালের ভাষ্যের মধ্য দিয়ে এইরকম বহু কথা বলেছেন যে, খুব নাকি বাংলাদেশের কল্যাণ হয়ে গেল। বহু শিক্ষক নিযুক্ত করেছেন স্পেশ্যাল কেডার-এ। এ মারাত্মক ব্যাপার। স্পেশ্যাল কেডারটা পল্লীগায়ের স্পেশ্যাল কদরে দাঁড়িয়েছে। স্পেশ্যাল কেডারে নিযুক্ত হবে বটে, কিন্তু এই পাঠশালার ঘর নেই এবং আজ পর্যন্ত ঘর জুটল না। এই স্পেশ্যাল কেডারের শতকরা প্রায় ৯০টা শিক্ষক কংগ্রেসের ভোট সংগ্রহের এজেন্টএর মত কাজ করছেন, পশ্চিমবঙ্গের আগামী নির্বাচনের। তাঁদের সম্বন্ধে গোপন সাক্ষ্যের মধ্য দিয়ে তাঁরা কংগ্রেস সরকারের কাজ সমর্থন করছেন কি না, তার ফলাফলের উপর তাদের চাকরির স্থায়িত্ব নির্ভর করছে। এই যদি চলে তাহলে কি অবস্থা হবে! জনসাধারণের পরস্যা নিয়ে যদি পাটির কাজ করা হয় তাকে জনকল্যাণকর রান্না বলা যায় না।

তারপর মহামান্য রাজ্যপাল বলেছেন যে, দেশ খানো স্বয়ংসম্পূর্ণ হয়েছে। গত বঙ্গপরের তুলনায় নাকি বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়েছে। তবে এ কথা ঠিক যে, বিদেশ থেকে খাদ্য আমদানী কম

করতে হচ্ছে। তিনি যদিও স্বীকার করেছেন যে, কোন কোন অংশে অনাবৃষ্টির জন্য শস্যহানি হয়েছে এবং সেসম্বন্ধে তিনি কোন জেলার নাম করেন নি, তবুও একথা বলা অপ্ৰাসংগিক হবে না যে, তাঁর নিশ্চয় জানা না থাকলেও তাঁর সরকারের জানা আছে যে, দূর্ভিক্ষের কথায় অন্যান্য জেলার নাম না থাক কিন্তু বর্তমান বৎসর বাকুড়া সদর সাবডিভিশনের ঠিক সেইমত অবস্থা হয়েছে। সেখানে বৃষ্টি হয় নি, খান মরে গেছে এবং এ সম্বন্ধে ব্যাপক অভাব অভিযোগ দেখা গিয়েছে। সে বিষয়ের প্রতিকার করবার জন্য এই সরকারকে আজই কাজ আরম্ভ করতে হবে। সেই বক্তৃতার আর এক জায়গায় ঘোষণা করা হয়েছে এদেশে শিক্ষাব্যবস্থার জন্য আর তার সঙ্গে চিকিৎসার ব্যবস্থার জন্য খুব কিছু করা হয়েছে। দূর্ভাগ্যের বিষয় সেখানে ছিল চিকিৎসার কেন্দ্র সেগুন্দি বন্ধ করা হয়েছে এ কথা আপনারা সকলে জানেন। গত কয়েকদিন পূর্বে জলপাইগুড়িতে মেডিকেল কনফারেন্স হয়েছে। সেখানে তাঁরা দাবী করেছেন যে, কলকাতায় একটা মেডিকেল কলেজ থাকবে কেন, মফঃস্বল অঞ্চলের সুখসুবিধার জন্য অন্তত পূর্বে যেসমস্ত স্থানে মেডিকেল স্কুল ছিল সেইসব জায়গায় মেডিকেল কলেজ করা হ'ক। দূর্ভাগ্যের কথা সে বিষয়ে গভর্নমেন্ট পদক্ষেপ করা দূরে থাক, বরং বাধা সৃষ্টি করছেন; বাকুড়ায় মেডিকেল কলেজ করতে দেন না। তারা পুনঃ পুনঃ বলেছেন যে, না হাসপাতালের উন্নতি করা হবে, নতুন হাসপাতাল করা হবে। কিন্তু আমরা দেখছি, যে হাসপাতালগুলি সুন্দর ছিল সেই হাসপাতালগুলি বন্ধ করা হয়ে গেল। ১০০ বেড, ১৫০ বেডের সেই হাসপাতাল-গুলো নষ্ট হয়ে গেল। এই সরকারের নিষ্কৃতি ও অসহযোগের কারণে। মন্ডীমহাশয় রোগেছেন, তিনি বলেছেন আজ নির্মাণের ব্যবস্থা হচ্ছে কিন্তু অদ্যাবধি কিছুই হয় নি। তার কারণ সরকার মনে করেন তাঁরা নিজের খেয়ালমত যা করবেন তাই চলেবে।

আর একটা কথা, রাজ্যপালের ঘোষণায় দেখতে পাচ্ছি। তিনি বলেছেন যে, জমিদারী উচ্ছেদ বিল এবং তার পরে ল্যান্ড রিফর্মস্ বিলটা আইন হওয়ার জন্য দেশের প্রভূত কল্যাণ হয়েছে। কল্যাণ যে কার হয়েছে তা এখনও বুঝে পাওয়া যায় না। যারা প্রকৃত জমিদার তাঁদের এই আইনের দ্বারা কিছুমাত্র ক্ষতি হয় নি। কারণ আইন করবার পূর্বে তাঁরা গুঁছিয়ে নিয়েছেন, এবং তাঁরা এই সরকারের সঙ্গে এমনভাবে অনুপ্রবেশিত হয়েছেন যে, তাঁদের গায়ে কোনরকম হাত দিতে পারে নি, তাঁরা বেশ গুঁছিয়ে নিয়েছেন। এই আইনের ফলে মারা গিয়েছে পল্লীগ্ৰামেব যারা একমাত্র মধ্যস্বত্বভোগী, যাদের জমির উপর নির্ভর, এবং ঐ দরিদ্র নিম্ন মধ্যবিত্ত সম্প্রদায় এই আইনের বলে। তাদের জীবিকা বহুদূর ছিল ১০ মণ, ১৫ মণ ধান এই আইন হওয়ার পরে সে ধান সে পায় না, ১৩৬২ সাল থেকে যে দুরাবস্থা ঐ পল্লীগ্ৰাম অঞ্চলের হচ্ছে তার দিকে দৃষ্টি রাখলেই জানতে পারবেন তাদের অনাহারে দিন যাচ্ছে। তাদের বিকল্প ব্যবস্থা নাই। আর সরকার বলছেন, তাদের নাকি ব্যবস্থা হয়ে গেছে। অথচ সরকার গৌরব করছেন যে, তাঁরা খুব উন্নতি করেছেন। তাদের জমি দেবার প্রলোভন দেখান হয়েছিল। অথচ কোথায় জমি, কোথায় কিছুই পান্ডা পাওয়া যায় না। জমি ত পাওয়া যায়ই নি, লাভের মতো হয়েছে যে, কতকগুলি দল পুঁট হয়েছে অথচ তাঁরা ঢক্কা নিনাদ করছেন যে, সমাজতান্ত্রিক ধাঁচে রাজত্ব করবেন। কাজেই এসব অসার বাক্য বলেই আমরা গ্রহণ করছি। এর ফলে কারও কল্যাণ হয় নি। ভবিষ্যতে হবে কিনা তা ভবিষ্যতই জানেন। সরকারের গভীর কতব্য রয়েছে এ বিষয়ে। সরকার কম্পেনসেশনএর টাকা কবে দেবেন, কোথা থেকে দেবেন, যদিও আইনে বাধা রয়েছে, তার ঠিক নাই। এই আইনের কবলে পড়ে আজ তারা পথের ভিখারী হয়েছে। এদের সম্বন্ধে যদি অবিলম্বে ব্যবস্থা না করেন তাহলে দেখতে পাব বহু বিশিষ্ট ভ্রূলোক অনাহারে মরবেন; তাঁরা টেন্ট রিলিফের কাজ করতে পারবেন না, গ্ৰাইটস্ রিলিফ নেওয়াও সম্ভব নয় তাঁদের পক্ষে, যা অবস্থা হবে তা মুখে বলে প্রকাশ করা সম্ভব নয় এবং তাঁদের পক্ষে অনাহারে আত্মহত্যা করতে হবে এমন অবস্থা হ'তে পারে, এবং সেদিকে সরকারের ভীষণ দৃষ্টি রাখা দরকার। কিন্তু দূর্ভাগ্য যে, সরকার সে বিষয়ে চিন্তাই করেন না, বরং অত্যন্ত উল্লসিত হয়েছেন যে, এদেশের সর্বাঙ্গীণ কল্যাণ এবং উন্নতি হয়েছে। উন্নতি ব্যক্তি-বিশেষের যে হয়েছে তা আমরা জানি, কিন্তু জনসাধারণের কোন কল্যাণ হয় নি। যদি তাঁদের শুল্কব্যবস্থার উন্নয়ন হয় তা হলে তাদের সম্বন্ধে নিজেরা দেখলে একথা স্বীকার করতে বাধ্য হবেন।

পরিশেষে আমার বক্তব্য হচ্ছে, এই দেশকে তাঁরা যেন এইভাবে নিজস্ব সম্পত্তি বলে মনে না করেন। এবং সংখ্যাধিকার জোরে সেটা না করেন। কারণ তাহলে মোটেই ফল ভাল হবে না। তাতে বাংলাদেশে যে আন্দোলন গড়ে উঠবে সেই আন্দোলন দমন করতে তাঁরা হয়ত বলবেন যে, পদলিখ মিলিটারী রয়েছে। পদলিখ মিলিটারী দ্বারা যদি রাজ্য চলত তাহলে বহু রাজ্যের উত্থান পতন হ'ত না, এবং কোন গণতান্ত্রিক দেশে, কোন সুসভ্য গভর্নমেন্টের তা কতব্যও নয়। তাঁদের উচিত জনমতকে মান্য করা এবং জনমতের সামনে দাঁড়ান। সত্যি যদি গ্রহণযোগ্য স্কীম হয়, তবে জনসাধারণ অনুকূলে মত প্রকাশ করবে। তা না ক'রে তাঁরা যেন জোর করে আন্দোলন আহ্বান না করেন, তাঁদের কার্যের ও বাক্যের দ্বারা এই বাংলাদেশের শান্তি ও শৃঙ্খলা হানিকর কোন কার্য না করেন; যদি তা তাঁরা গ্রহণ করেন তা হ'লে মনে করব প্রকৃতই ভারত গণতান্ত্রিক রাষ্ট্রে প্রতিষ্ঠার দিকে পদক্ষেপ করবে, আর তা না হ'লে ভারত-বর্ষে আবার ডেমোক্রেসীর নামে অটোক্রেসী এবং ডিক্টেটরশিপএর বলেই কাজ চলবে এবং ভবিষ্যতের জন্য প্রস্তুত হতে হবে। যাতে তাঁদের এই দূর্বুদ্ধিকে পরাভূত করতে পারি তার জন্য গণ-আন্দোলন ক'রে বাঙালীর সম্মুখে যে মাকালফলর্পী বঙ্গ-বিহার মার্জারের প্রশ্ন উঠেছে, সেই মার্জারের প্রস্তাবকে বাঙালী শাদ্দল যেন গ্রহণ না করেন, এই অনুরোধই আমি জানাব।

#### Adjournment.

The House was then adjourned at 7 p.m. till 3 p.m. on Wednesday, the 15th February 1956, at the Assembly House, Calcutta.





**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Wednesday,  
the 15th February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair, 16  
Hon'ble Ministers, 9 Deputy Ministers and 186 Members.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

**North Bengal Flood Control Board**

[3—3-10 p.m.]

\*29. **Sj. Dharani Dhar Sarkar:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation and Waterways Department be pleased to state if it is a fact that Government have recently set up a North Bengal Flood Control Board?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) who are the members of the Board and what are the terms of reference to that Board;

(ii) whether representatives from West Dinajpur have been taken in that Board; and

(iii) if not, the reasons therefor?

**Minister-in-charge of the Irrigation and Waterways Department (The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji):** (a) No. It is not clear if the hon'ble member refers to the State Flood Control Board or North Bengal Flood Enquiry Committee.

(b) Does not arise.

**Sj. Ganesh Ghosh:** Is there a State Flood Control Board already in existence?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Yes. Do you want the names?

**Sj. Ganesh Ghosh:** Yes.

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** The names of members of the West Bengal Flood Control Board are: The Chief Minister—Chairman, the Minister-in-charge of Irrigation and Waterways, the Minister-in-charge of Works and Buildings, the Minister-in-charge of Food, Relief and Supplies, the Secretary to the Government of West Bengal, Irrigation and Waterways Department, the Consulting Engineer, Irrigation and Waterways Department, the Finance Secretary.

**Sj. Ganesh Ghosh:** Are there no non-officials on the Board?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** No.

**Sj. Ganesh Ghosh:** What are the reasons for not taking non-official experts on the Board?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** It is as directed by the Central Government. There is also a Central Flood Control Board.

**8j. Ganesh Ghosh:** Is there any contemplation of forming a North Bengal Flood Control Board?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** No, it is the West Bengal Flood Control Board.

**8j. Ganesh Ghosh:** Is there a North Bengal Flood Enquiry Committee?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Yes, there was a North Bengal Flood Enquiry Committee. We are going to reconstitute it. Do you want the names?

**8j. Ganesh Ghosh:** Yes.

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** The names of members of the North Bengal Flood Control Advisory Committee are: The Commissioner, Presidency Division—Chairman, Deputy Commissioner, Jalpaiguri, Deputy Commissioner, Cooch Behar, Deputy Commissioner, Darjeeling, Collector, Malda, Collector, West Dinajpur, a nominee of the Jalpaiguri District Board, a nominee of the Darjeeling District Board, a nominee of the Malda District Board, a nominee of the West Dinajpur District Board, a member of the State Legislature from Jalpaiguri, two members of the State Legislature from Cooch Behar, a member of the State Legislature from Darjeeling, a member of the State Legislature from Malda, a member of the State Legislature from West Dinajpur, Chairman, Central Tea Board, a representative from the Indian Tea Association, a representative from the Indian Tea Planters' Association, a representative from the North-Eastern Railway, Consulting Engineer, Irrigation and Waterways Department, Chief Engineer, Irrigation and Waterways, Chief Engineer, Works and Buildings, Chief Engineer, Development of Roads, Conservator of Forests, Northern Circle, Deputy Director of Agriculture, Northern Circle, and Secretary, Irrigation and Waterways Department. We have added three more names—Collector, West Dinajpur, a nominee of the West Dinajpur District Board and a member of the State Legislature from the West Dinajpur district.

**8j. Ganesh Ghosh:** For how long has that body of which Dr. Roy is the Chairman been in existence?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Just after the 1954 floods, this Board was constituted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Is that Advisory Board still in existence?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Yes.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Is it a permanent Board?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Yes.

**8j. Ganesh Ghosh:** On how many occasions did the North Bengal Flood Advisory Enquiry Committee sit?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** This North Bengal Flood Control Advisory Committee has just been formed. Previous to that, there was a North Bengal Flood Enquiry Committee. I cannot give you the exact number of sittings—I want notice.

**8j. Ganesh Ghosh:** Is there any arrangement for this body to contact the members of the other adjoining States around India—Sikkim or Tibet?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** That has to be done through the Central Government.

**8j. Ganesh Ghosh:** Has that been done?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Yes.

**8j. Ganesh Ghosh:** On how many occasions did this body meet with the representatives of other States?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Not this body but the Flood Control Board. This is done through the Central Government.

**8j. Ganesh Ghosh:** Is there any representative from West Bengal on the Central Flood Control Board?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** Yes, our Chief Minister.

**8j. Ganesh Ghosh:** Only the Chief Minister is the representative—not even the Irrigation Minister?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** The Irrigation Minister is invited every time.

**8j. Ambica Chakrabarty:** Is that body working under the Central Government's guidance?

**Mr. Speaker:** That he has stated.

#### Cossaye Reservoir Project

**\*30. 8j. Gangapada Kuar:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation Department be pleased to state whether the investigation work of the proposed Cossaye Reservoir Project has been completed?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state whether the project has been included in the Second Five-Year Plan of the State?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** (a) Nearly completed.

(b) The project has been proposed by this Government for inclusion in the Second Five-Year Plan. The decision of the Planning Commission, Government of India, is now awaited.

**8j. Gangapada Kuar:**

আপনি (এ) প্রশ্নের উত্তরে নিয়ালি কম্প্লিটেড বলেছেন, কতদিন লাগবে এটা কম্প্লিট হ'তে?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

প্রজেক্ট একটা তৈরি হয়েছে। সেই প্রজেক্টমত কাজ করা চলছে। সঙ্গে সঙ্গে ইনভেস্টিগেশনও চলতে থাকবে।

**8j. Saroj Roy:**

যেভাবে ইনভেস্টিগেশনএর খবর পাচ্ছেন মন্ত্রিমহাশয় কি জানেন সেই খবরে কত একর জমিতে জল পাবে? কোন্ কোন্ থানার কত এরিয়া এর ভিতর পড়বে এবং কত দিন লাগবে এটা শেষ হ'তে?

**Mr. Speaker:**

এত ইনকমার্শন মেবেন কি ক'রে? এটা একটা মস্ত বড় কোরেশেন করেছেন।

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

এরিয়াটা বলতে পারি, কিন্তু থানাওয়ারী বলতে পারি না। মেদিনীপুরে ৪ লক্ষ ১ হাজার একর, হুগলি জেলায় ৩০ হাজার একর এবং বাঁকুড়া জেলায় ০ লক্ষ ৫৮ হাজার একর—মোট ৮ লক্ষ একর।

**8j. Saroj Roy:**

মেদিনীপুর জেলার কোন্ কোন্ থানা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

সদর এবং ঝাড়গ্রামের কতকগুলি থানা।

**8j. Gangapada Kuar:**

এই যে কাশাই প্রজেক্ট, এর সঙ্গে বিহার গভর্নমেন্টের কোন যোগাযোগ আছে কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

না।

**8j. Narendra Nath Ghosh:**

হুগলি জেলার কোন্ এরিয়া জল পাবে?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

গোঘাট থানার কতকগুলি অঞ্চল।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

এই যে রিজার্ভার করা হয়েছে, এটার স্থান কোথায় কোথায় নির্বাচন করা হয়েছে?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

খাতড়ার কাছেই একটা জায়গাতেই করা হয়েছে।

**8j. Gangapada Kuar:**

প্ল্যানিং কমিশনের ডিসিশন কতদিনে পাবেন বলে আশা করেন?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

বলতে পারি না।

#### Floods in Chandpur Union in Murshidabad district

\*31. **8j. Tarapada Dey:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation and Waterways Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে—

- (১) মর্শিদাবাদ জেলার অন্তর্গত নওদা থানার ১নং চাঁদপুর ইউনিয়নের প্রায় সমস্ত আবাদী জমি প্রতিবৎসর বন্যার জলে জলমগ্ন হইয়া যায়, এবং
- (২) বন্যার হাত হইতে আবাদী জমিসমূহ রক্ষার জন্য উপরোক্ত ইউনিয়নের অধিবাসিবৃন্দ সরকারের নিকট পরিকল্পনা দাখিল করিয়াছেন; এবং
- (খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি এ পরিকল্পনা কার্যে পরিণত করার জন্য সরকার কি ব্যবস্থা গ্রহণ করিয়াছেন?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

(ক) (১) হ্যাঁ, আনুমানিক ৮০০ বিঘা জমিতে আমন ধানের কতি হয়। কিন্তু উক্ত ৮০০ বিঘার বিবশ্য হইয়া থাকে।

(২) সেচ ও জলপথ বিভাগের নিকট এরূপ কোন পরিকল্পনার প্রস্তাব উত্থাপিত হয় নাই। কৃষি বিভাগের নিকট অনুরূপ প্রস্তাব দাখিল করা হইয়াছিল।

(খ) পরিকল্পনার ব্যয় ১০,০০০ টাকার অধিক হইবার সম্ভাবনাবোধে এবং স্থানীয় অধিবাসীরা তাহাদের দেয় অংশ দিতে অস্বীকার করায়, উক্ত পরিকল্পনা কৃষি বিভাগ কার্যকরী করিতে পারে নাই। সেচ ও জলপথ বিভাগ কর্তৃক উক্ত পরিকল্পনার উপযুক্ততা ও কার্যকারিতা সম্বন্ধে যথাসম্ভব সত্বর তদন্ত করা হইবে।

[3-10—3-20 p.m.]

**8j. Tarapada Dey:**

ক(১) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন, আনুমানিক আট শ' বিঘা জমিতে আমন ধানের ক্ষতি হয়, সে ক্ষতিটা কত?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

নোটিশ চাই।

**8j. Tarapada Dey:**

ধানের জমিগুলি নষ্ট হয়ে যায় কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

আমি তো বলেছি, সেচবিভাগের কাছে কেউ কোন দরখাস্ত করেনি।

**8j. Tarapada Dey:**

সমস্ত আবাদী জমি প্রতি বৎসর বন্যার জলে জলমগ্ন হয়ে যায়, আমন ধানের ক্ষতি হয় আপনি বলেছেন।

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

আমাদের এগ্রিকালচারাল ডিপার্টমেন্ট যেটা দিয়েছিলেন সেটাই বলেছি এটা আমাদের নয়, তাঁরা যখন পারছেন না তখন আমরা চেষ্টা করি।

**8j. Tarapada Dey:**

আট শ' বিঘা জমিতে রবিশস্য হয়, কত আয় হবে বলতে পারেন কি?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

না।

**8j. Tarapada Dey:**

পরিকল্পনার প্রস্তাব কোন সময়ে দাখিল করা হয়েছে বলতে পারেন?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

প্রশ্নটা আসে কৃষিবিভাগে, কৃষিবিভাগ রিপোর্ট দেন আমাদের ৬ই অক্টোবর ১৯৫৫ তারিখে, এঁরা পড়েননি বলে তখন আমরা তদন্ত করি।

**8j. Tarapada Dey:**

কৃষিবিভাগে কোন পরিকল্পনা এ সম্বন্ধে গ্রহণ করা হয়েছিল কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

কৃষিবিভাগ হিসাব করে দেখে বলেন যে, দশ হাজার টাকার বেশি লাগবে। দশ হাজার টাকার বেশি হলে তাঁরা করেন না।

**8j. Tarapada Dey:**

আপনি বলেছেন যত শীঘ্র সম্ভব তদন্ত করা হবে; আশঙ্ক্য একটা সময় কালে ভুল হয় না?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

তা বলা যায় না, তদন্ত করা হচ্ছে।

**8j. Tarapada Dey:**

প্রশ্নোত্তর (১)এ বলেছেন, ৮০০ বিঘা জমিতে আমন ধান হয়, রবিশস্যও হয়, এটা কি ঐ ৮০০ বিঘাতে আমন ধান হয় না বলে রবিশস্য হয়?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

বলতে পারি না, কৃষিবিভাগ থেকে এই রিপোর্ট দিয়েছেন।

**8j. Tarapada Dey:**

তা হলে আপনার কাছে প্রশ্ন করার মানে কি হ'ল?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

ইরিগেশন মিনিস্টারকে না করে এগ্রিকালচার মিনিস্টারকে প্রশ্ন করলেই ভাল করতেন।

**8j. Tarapada Dey:**

আমার প্রশ্ন হ'ল আমন ধান হয়, না কেবল রবিশস্য হয়?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

রিপোর্ট যদি পাই যে আমন ধান হচ্ছে, কিন্তু দরকার নাই, তা হ'লে বন্ধ করে দেব।

**Proposed sluice at Nakol Branch of Nakol-Kantaldaha khal, Shyampur, Howrah**

**\*32. 8j. Sasabindu Bera:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation Department be pleased to state—

- (a) if it is a fact that every year flood of saline water damages paddy crop over extensive paddy lands on both sides of Nakol Branch of Nakol-Kantaldaha khal in union Nakol, police-station Shyampur, district Howrah;
- (b) whether Government received petitions from local public in the years 1953 and 1954 praying for a sluice gate at the mouth of the said Nakol Branch of Nakol-Kantaldaha khal; and
- (c) if so, what steps the Government have taken in the matter?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** (a) Government have no definite information.

(b) Yes.

(c) The matter is under consideration.

**8j. Sasabindu Bera:** Will the Hon'ble Minister be pleased to state if the petition referred to in question (b) contains any reference to the inundation of saline water in the areas in question?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

না, আমাদের কাছে সে কথা নাই।

**Sj. Sasabindu Bera:** Will the Hon'ble Minister be pleased to state whether Government have been able to make an enquiry on the petition that has been accepted by the Government?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** The matter is under consideration.

বলেছি তো কলেটরকে আমরা দিয়েছি।

**Sj. Sasabindu Bera:** My question is: whether any enquiry has been made.

**Mr. Speaker:**

বলেছেন তো দি ম্যাটার ইজ আন্ডার কন্সিডারেশন।

**Sj. Sasabindu Bera:** Sir, the petition was submitted in 1953. Why is it so that Government has not been able to complete the enquiry during the course of two years?

**Mr. Speaker:** That is a different matter.

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** I will find out why.

### UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

#### Irrigation Schemes in Midnapore district

**14. Sj. Gangapada Kuar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation and Waterways Department be pleased to state—

- (a) the Irrigation schemes taken up by the Government in the post-Independence years up to date in the different subdivisions of Midnapore;
- (b) the Irrigation schemes already executed by the Government up to this date since Independence in the different subdivisions of Midnapore; and
- (c) the Irrigation schemes which the Government propose to take up in the Second Five-Year Plan in the different subdivisions of Midnapore?

**Minister-in-charge of the Irrigation and Waterways Department (The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji):** (a) and (b) A statement is laid on the Table.

(c) The matter has not yet been finalised.



*Statement referred to in reply to clauses (a) and (b) of unstarred question No. 14*

IRRIGATION SCHEMES OF IRRIGATION AND WATERWAYS DEPARTMENT  
INDIVIDUALLY COSTING RS.10,000 OR MORE

Name of scheme.	Subdivision under Midnapore district.	Whether already executed after Independence or under execution in November, 1955.
Putrangi Irrigation scheme	.. Jhargram	.. Executed.
Collector's Bundh scheme	.. Do.	.. Do.
Rajar Bundh scheme	.. Do.	.. Do.
Sepoy Bundh scheme	.. Do.	.. Do.
Jhargram Irrigation scheme	.. Do.	.. Do.
Katan sluice scheme (irrigation-cum-drainage).	Do.	.. Do.
Banskhana Irrigation scheme	.. Sadar South	.. Do.
Construction of Alalpur Sluice (irrigation-cum-drainage).	Contai	.. Do.
Re-excavation of Chandreswar Khal (irrigation-cum-drainage).	Tamluk	.. Do.
Construction of an irrigation sluice at Jagatpur.	Do.	.. Do.
Construction of an irrigation sluice at Gobindanagore.	Do.	.. Under execution.
Construction of an irrigation sluice at Manur.	Do.	.. Do.
Champa Khal Bundh scheme	.. Sadar North	.. Executed.
Aulia Reservoir scheme	.. Do.	.. Do.

SMALL IRRIGATION PROJECTS COSTING LESS THAN RS.10,000 EACH, TAKEN UP  
BY AGRICULTURE DEPARTMENT, GOVERNMENT OF WEST BENGAL

Name of subdivision.	Total number of schemes taken up since Independence.	Total number of schemes executed up to the end of September, 1955.
Midnapore—Sadar (South)	.. 122	110
Midnapore—Sadar (North)	.. 98	93
Jhargram	.. 89	66
Ghatal	.. 166	159
Tamluk	.. 189	182
Contai	.. 124	118
Total	.. 788	728

**TANK IMPROVEMENT SCHEMES TAKEN UP BY AGRICULTURE DEPARTMENT,  
GOVERNMENT OF WEST BENGAL**

Name of subdivision.	Total number of schemes taken up since Independence.	Total number of schemes executed up to the end of September, 1955.
Midnapore—Sadar (North)	198	166
Midnapore—Sadar (South)	59	55
Jhargram	162	138
Ghatal	62	57
Contai	1	1
Tamluk	2	2
Total	484	410

**Proposal for a motorable road on the left embankment of the Damodar river**

**15. S]. Dasarathi Tah:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation Department be pleased to state—

(ক) দামোদর পরিকল্পনায় বন্যা-নিয়ন্ত্রণ হইবার পর বর্ধমানের দিকে দামোদর লেফ্ট এমব্যাঙ্কমেন্টকে (বাম বাঁধ) বর্তমানে মোটর চলাচলের রাস্তায় পরিণত করিবার সরকারের কোন পরিকল্পনা আছে কিনা; এবং

(খ) উক্ত বাঁধের সংরক্ষণের কিরূপ ব্যবস্থা আছে?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

(ক) না।

(খ) বাঁধটিকে যথাযথভাবে বন্যারোধের জন্য উপযুক্তভাবে সংরক্ষণ করা হইতেছে। ইদানীং এই বাঁধটি সংস্কার করা হইয়াছে।

**S]. Dasarathi Tah:**

আমার প্রশ্নটা ছিল, দামোদর পরিকল্পনায় বন্যা নিয়ন্ত্রণ হইবার পর বর্ধমানের দিকে দামোদর লেফ্ট এমব্যাঙ্কমেন্টকে বর্তমানে মোটর চলাচলের রাস্তায় পরিণত করার সরকারের কোন পরিকল্পনা আছে কিনা? তার উত্তরে বলেছেন—না। আমার বক্তব্য হচ্ছে বন্যা নিয়ন্ত্রণ হবার পর লেফ্ট এমব্যাঙ্কমেন্ট বাঁধের কোন প্রয়োজনীয়তা থাকবে কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

থাকবে।

**S]. Dasarathi Tah:**

আমরা তাই বলছি যে, বাঁধ আছে সেটাকে রাস্তায় পরিণত করলে দু'টো সমস্যারই সমাধান হয় কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

সেচবিভাগ রাস্তা করে না; যে বিভাগ রাস্তা করে, সে বিভাগ যদি বলে তখন আমরা বিবেচনা করব।

**8j. Dasarathi Tah:**

আপনাদের মধ্যে তো পরস্পর সংযোগ আছে বলছেন ; তা হ'লে একজন চা'ল, একজন ডা'ল হয়ে যদি থাকেন তা হ'লে কি করে চলবে, এ বিষয়ে চিন্তা করছেন কিনা?

[No reply.]

**8j. Dasarathi Tah:**

ঐ লেফ্ট এমব্যাঙ্কমেন্টের ধারে ধারে যে সমস্ত টেলিফোন লাইন আছে সে সমস্ত জনসাধারণকে ব্যবহার করবার সুযোগ দেবেন কিনা এ বিষয়ে চিন্তা করছেন কি?

**Mr. Speaker:**

টেলিফোনের প্রশ্ন কি করে আসে?

**8j. Dasarathi Tah:**

এটার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট বলেই বলছি।

**Mr. Speaker:** Telephone is a Central subject.

**Scheme for shifting of the existing sluice gate at Satpukur in Mathurapur police-station to Haripur**

**16. 8j. Nalini Kanta Haldar:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation Department be pleased to state if Government have any scheme for shifting the sluice gate at Satpukuria under police-station Mathurapur, 24-Parganas, further down to Haripur?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) when the scheme will be implemented;

(ii) whether any new cess will be levied for it;

(iii) if so, what will be the rate; and

(iv) what area will be brought under the new cess?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:** (a) No. The sluice gate mentioned in the question is situated near the village Satpukur (not Satpukuria) under police-station Mathurapur.

(b) Does not arise.

**8j. Nalini Kanta Haldar:**

সাতপুকুরে নদীতে যে স্লুইস গেট আছে সেটা সিলটেড আপ হয়ে গেছে, তার জন মথুরাপুর ও কুলপি থানায় জলের জন্য চাষের ক্ষতি হচ্ছে, এটা জানেন কি?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

সেটা জানি না; জ্ঞানালে ব্যবস্থা করব।

**Irrigation Schemes under Second Five-Year Plan within Copiballaypur, Nayagram and Sankrail police-stations in Midnapore district**

**17. 8j. Dhananjoy Kar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Irrigation Department be pleased to state—

(ক) মেদিনীপুর জেলার গোপীবল্লভপুর, নয়াগ্রাম ও সাকরাইল থানায় দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার মধ্যে কোন সেচ পরিকল্পনা আছে কিনা; এবং

1956.]

## QUESTIONS AND ANSWERS

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানাইবেন কি—

(১) এই পরিকল্পনা কি প্রকারের, এবং

(২) কোন্ কোন্ স্থানে সরকার উহা কার্যকরী করার ব্যবস্থা করিয়াছেন?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

(ক) না।

(খ) প্রশ্ন উঠে না।

**Sj. Dhananjay Kar:**

যে খানার উল্লেখ করা হয়েছে, তার চাষ সম্পূর্ণরূপে আকাশের উপর নির্ভর করে, সেটা জানেন কিনা?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

জানি।

**Sj. Dhananjay Kar:**

তা হ'লে কোন ইরিগেশন পরিকল্পনা গ্রহণ না করার কারণ কি?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

এখনও কোন প্ল্যান এস্টিমেট তৈরি হয়ে আসে নি। গোপাবল্লভপুরে কেদোয়াগাড়ি খাল নয়াগ্রামে কাগুন খাল, মুরলী খাল, রংগিয়া খাল এই সবের ইনভেস্টিগেশন হচ্ছে, প্ল্যান এখনও তৈরি হয়ে আসে নি।

**Sj. Dhananjay Kar:**

কেদোয়াগাড়ির কথা কি বললেন?

**The Hon'ble Ajoy Kumar Mukherji:**

কোথায় কোথায় কি হবে না হবে, কাগুন খাল, মুরলী খাল ইত্যাদিতে ইনভেস্টিগেশন হচ্ছে, এখনও প্ল্যান তৈরি হয় নি।

**Sj. Dhananjay Kar:**

এগ্রিকালচার ডিপার্টমেন্ট বলেছে হয়ে গেছে, আপনি বলছেন হয় নি, করবার ব্যবস্থা করতে পারেন নি এটা কি ব্যাপার?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**Messrs. R. M. Agricultural and Industrial Co., Ltd.**

**18. Sj. Dasarathi Tah:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Fisheries Department be pleased to state—

(i) whether a sum of money was advanced to a company named R.M.A. & Co., Ltd., soon after the partition of Bengal under a scheme for augmenting supply of fish in Calcutta;

(ii) whether Krishna Trading Co. was the Managing Agent or otherwise connected with the said company; and

(iii) whether the scheme for augmenting supply of fish is still in operation?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

(i) the amount of money advanced; and

(ii) whether the amount has been recovered from the company?

**Minister-in-charge of the Forests and Fisheries Department (The Hon'ble Hemchandra Naskar:)** (a)(i) Yes.

(ii) One Shri J. B. Maulik signed many documents and letters, etc., as a partner of Krishna Trading Co. purporting to be Managing Agent of Messrs. R. M. Agricultural & Industrial Co., Ltd.

(iii) No.

(b)(i) Rs. 6,000.

(ii) Not yet. A case was filed and decree obtained.

**Dr. Atindra Nath Bose:** With reference to answer (a)(i), was any enquiry made about the antecedents and bona fides of this company before advancing the money?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:** At that time the Director gave money to that firm, and he was satisfied with that. After that, the scheme was abandoned; a case was filed and decree obtained by Government.

**Dr. Atindra Nath Bose:** Does it mean that an enquiry was made and Government was satisfied about the bona fides of this company?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:** Yes.

**Dr. Atindra Nath Bose:** With reference to (a)(ii) is Shri J. B. Maulik related to any of the Hon'ble Ministers?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:** I do not know.

**Dr. Atindra Nath Bose:** With reference to answer (a)(ii) were the Krishna Trading Company really Managing Agent of Messrs. R. M. Agricultural and Industrial Co., Ltd.?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

আমার জানা নাই।

**Dr. Atindra Nath Bose:**

এখন এর পরে কি জেনেছেন সেটা জিজ্ঞাসা করছি। স্মারসার (২)তে রয়েছে

“One Shri J. B. Maulik signed many documents and letters, etc., as a partner of Krishna Trading Co. purporting to be Managing Agent of Messrs. R. M. Agricultural and Industrial Co., Ltd.”

পারপোজিট কি?

Are they really Managing Agents?

**Mr. Speaker:** That is a private concern.

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

আমি আগেই বলছি, তখনকার যে ডাইরেক্টর ছিলেন তিনি স্যাটিসফায়েড হয়ে লোন দিয়েছিলেন। তারপরে স্কীমটা পরিবর্তিত হয়, হাইকোর্ট নোটিশ করা হয় এবং তারপরে ডিক্রি পাওয়া যায়।

[3-20—3-30 p.m.]

**Dr. Atindra Nath Bose:**

আপনার জবাবটা আমি যা জিজ্ঞাসা করেছি তার সঙ্গে রিলেটেড নয়। যা জিজ্ঞাসা করেছি তার উত্তর দিন।

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

বলছি তখনকার ডাইরেক্টর স্যাটিসফায়েড হয়ে গিয়েছিলেন যে, এরা খানিকটা কাজ করতেন, জল রয়েছে, নৌকা রয়েছে, তাদের মান্দ্য রয়েছে।

**Dr. Atindra Nath Bose:**

এই যে কেসটা ফাইল করা হয়েছিল, সে কি শ্রদ্ধা আডভান্সটা রিকভার করবার জন্য না আর কোন ড্যামেজ স্টুট ফাইল করা হয়েছিল?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

আমি এ বিষয়ে নোটিশ দিলে এনকোয়ারি করে বলতে পারি।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

এই যে ডাইরেক্টর মহাশয় ইনভেস্টিগেশন করেছিলেন, তিনি কি চাকুরিতে আছেন বা জীবিত আছেন?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

তিনি এখন অনেক উপরে চলে গিয়েছেন।

**8j. Natendra Nath Das:**

মাননীয় মন্ত্রিমহাশয় যে বলেছেন,

A case was filed and a decree obtained. I want to know the date of the decree.

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

আপনি নোটিশ দেবেন, বলব।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Has the decree been executed?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

যে ডিক্রিটা আছে তারা এই মার্চ মাসে অর্ধেক টাকা দেবে আর আসছে বছরে মার্চ মাসের মধ্যে আরও দেবে।

**8j. Dasarathi Tah:**

ওটা তামাদি হয়ে যায় নি?

**The Hon'ble Hemchandra Naskar:**

না।

**Mr. Speaker:** Questions over.

#### Point of information regarding Merger Resolution

**8j. Janardan Sahu:** Mr. Speaker, Sir, on a point of information.

বাংলা-বিহার সংযুক্তির প্রস্তাব যেটা আমাদের মধ্যমন্ত্রী করেছেন, সেটা আমাদের ধারণা আমাদের ভালর জন্যে তিনি করেছেন, কিন্তু সেটা আলোচনা করার দরকার।

**Mr. Speaker:** When the resolution will be moved you will know everything.

**8j. Janardan Sahu:**

আমি বলছি মধ্যমন্ত্রী মহাশয় এর পিছনে যে যুক্তি আছে সেগুলি আরও পরিষ্কার করে বলবেন। আমরা সেগুলি আগে থেকে শুনতে চাই।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

রেজোলিউশন যখন মত করা হবে তখন কারণ তো থাকবে।

**Sj. Jyoti Basu:** Mr. Speaker, Sir, in view of the resolution circulated to us yesterday I would like to know as to up to what time we can submit our amendments and we also want to know whether this is the only resolution or whether there is some other proposal. This resolution is for the union of the States of West Bengal and Bihar.

**Mr. Speaker:** That is the only resolution. Amendments will be received up to the forenoon of the 24th February.

**Sj. Jyoti Basu:** I was surprised to hear a Minister saying—not the Chief Minister—Sj. Prafulla Chandra Sen that the views of the Chief Minister have already appeared in the Press. We are not concerned with the lecture of the Chief Minister but we want to know the terms. That is the purpose of the point of information raised by Sj. Janardan Sahu. It is no use telling us that something has appeared—that some lecture has appeared in the Press as that is not before the House.

### Debate on the Motion of Address in Reply to Governor's speech

**Sj. Subodh Banerjee:**

মিঃ স্পীকার, স্যার, রাজ্যপালের অভিভাষণ থেকে আমার এই কথাটা মনে হচ্ছে যে, এই রাজ্যের মিশ্রমণ্ডলী পশ্চিম বাঙলার কোন সমস্যা সম্বন্ধে সচেতন নন। এখানকার জনসাধারণের জীবনের সমস্যার সঙ্গে আদৌ তারা পরিচিত নন। এতটুকু পরিচিতি যদি তাদের থাকত তা হলে পশ্চিম বাঙলার যে অর্থনৈতিক বিপর্যয় দেখা দিয়েছে, এখানকার সাধারণ মানুষ যে দুঃখ-দুর্দশার মধ্যে জীবনযাপন করছে তার কথা উল্লেখ থাকত রাজ্যপালের অভিভাষণে। একান্ত দুঃখের সঙ্গে লক্ষ্য করতে হয় যে, এ ধরনের কোন ইঙ্গিত পর্যন্ত অভিভাষণে পাওয়া গেল না। রাজ্যপাল মহাশয়ের অভিভাষণে প্রদর্শিত হয়েছে পশ্চিম বাঙলার এক উজ্জ্বল চিত্র; বাস্তবে আদৌ কোন চিহ্ন যার দেখতে পাওয়া যায় না। তিনি তাঁর অভিভাষণে প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার ফলে কি উন্নতি এই রাজ্যে হয়েছে সে সম্বন্ধে বলেছেন। অবাক লাগে এ সব শুনতে। আমি বলতে চাই যে, কি শিল্প প্রতিষ্ঠান, কি কৃষি, কি সাধারণ মানুষের জীবন-ধারণের মানের ক্ষেত্রে, কি প্রবাসীদের ব্যাপারে, প্রতি জায়গায় সাধারণ মানুষ পিষ্ট হচ্ছে। আমি সংখ্যাভেদের সাহায্যে আপনার কাছে প্রমাণ করে দেব যে, প্রতিটি দিক হতে রাজ্যপালের ভাষণ অর্ধ সত্য ও অসত্যে পরিপূর্ণ; বাস্তবের সামান্য সম্পর্কও তার সঙ্গে নেই।

তিনি বলেছেন, অর্থনৈতিক জীবন আমাদের ভালর দিকে চলেছে। আমি আপনার দৃষ্ট আকর্ষণ করছি পশ্চিম বাঙলায় যে সমস্ত জয়েন্ট স্টক কোম্পানি আছে তাদের অবস্থার দিকে। প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা প্রায় শেষ হতে চলল। ১৯৫১ সালে এই পরিকল্পনা শুরু হয়েছে আর ১৯৫৬ সালের মার্চ মাসে এর মেয়াদ শেষ হয়ে যাবে। ঠিক এই সময়ের মধ্যে কতগুলি জয়েন্ট স্টক কোম্পানি লালবাতি জেঁদেছে এবং কত কোটি টাকা তার জন্যে নষ্ট হয়েছে বাৎসরিক হিসাব দিয়ে আমি আপনাকে তা দেখিয়ে দেব। পাঁচ বছরের মধ্যে প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা বাদে এই রাজ্যে প্রায় ৭১.৫ কোটি টাকা খরচ করা হয়েছে। যদি কমতা হস্তান্তরের ঠিক পরের সময় হতে ধরি, তা হলে দেখব প্রায় ১৪ কোটি টাকা খরচ হয়েছে। এই বিরাট টাকা খরচ করার পর আশা করা স্বাভাবিক যে, পশ্চিম বাঙলায় নতুন শিল্পপ্রতিষ্ঠান গড়ে উঠবে। তার বদলে দেখি যে, ১৯৫১ সালে ১৬২টি কোম্পানি লালবাতি জেঁদেছে, যার সাবস্কাইন্ড ক্যাপিটাল ১ কোটি ৭১ লক্ষ টাকা; ১৯৫২ সালে ১৬২টি লালবাতি জেঁদে, যাদের সাবস্কাইন্ড ক্যাপিটাল ছিল ৩ কোটি ৮ লক্ষ টাকা; ১৯৫৩ সালে ১০২টি লালবাতি জেঁদে, তার সাবস্কাইন্ড ক্যাপিটাল ২০২ কোটি ৫১ লক্ষ টাকা; ১৯৫৪ সালে ২০২টি লালবাতি জেঁদে, যার সাবস্কাইন্ড ক্যাপিটাল ২ কোটি ৯২ লক্ষ টাকা এবং ১৯৫৫ সালের প্রথম তিন মাসে ১৮টি কোম্পানি লালবাতি জেঁদেছে, যার সাবস্কাইন্ড ক্যাপিটাল ৪৬ লক্ষ টাকা। তা হলে দেখা যাচ্ছে যে, ১৯৫১ সাল থেকে আরম্ভ করে ১৯৫৫ সালের মার্চ মাস পর্যন্ত ৬৮১টি জয়েন্ট স্টক কোম্পানি লালবাতি জেঁদেছে, যাদের সাবস্কাইন্ড

কম্পিটেলের পরিমাণ ১১ কোটি ৮৮ লক্ষ টাকা। প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় ৭১.৫ কোটি টাকা খরচা হ'ল; যার ফলে নতুন নতুন শিল্পপ্রতিষ্ঠান গড়ে উঠবার কথা। দেশের অর্থনৈতিক বুনিয়াদ দৃঢ় হবার কথা, তার বদলে দেখছি যে, বহু শিল্পপ্রতিষ্ঠান যা ব্যক্তিগত প্রচেষ্টায় গড়ে উঠেছিল সেগুলি লালবাতি জ্বালতে বাধ্য হয়েছে। এর অর্থ এই নয় যে, কতকগুলি পুঁজিপতির টাকা গেল; এইসব কোম্পানিগুলির অংশীদারদের অধিকাংশ কারা?

[3-30—3-40 p.m.]

কারা এইসব ছোট ও মাঝারী শিল্পপ্রতিষ্ঠানে টাকা বিনিয়োগ করে আমাদের সে বিষয়ে খোয়াল রাখা দরকার। আপনার নিশ্চয় মনে আছে যে, স্বাভাবিক মহামুস্বেদ সময় বাঙলাদেশে ব্যাঙ্কের ছাতার মত ব্যাঙ্ক গজিয়ে উঠেছিল। তারপরে যুদ্ধ শেষ হবার পর এই ব্যাঙ্কগুলি যখন একের এর এক লালবাতি জেলেছিল তখন পশ্চিম বাঙলার মধ্যবিত্তকে তারা তছনছ করে দিয়ে গিয়েছে। ঠিক তেমনি ৬৮১টা কোম্পানি লালবাতি জ্বালতে ১১ কোটি ৮৮ লক্ষ টাকা যে জলে চলে গেল, সে কাদের সর্বনাশ করে গেল? সাধারণ নিম্ন মধ্যবিত্ত, যারা কয়েকটা টাকা সুদ পাওয়ার জন্য এ সমস্ত কোম্পানিতে টাকা লক্ষী করেছিল, তাদের ১২ কোটি টাকা নষ্ট হল। অর্থনৈতিক পরিকল্পনার কথা বলছেন; সরকারের এমন চমৎকার অর্থনৈতিক পরিকল্পনা যাতে একদিকে টাকা খাটানো হচ্ছে, অন্যদিকে সাধারণ মানুষের টাকা নষ্ট হচ্ছে। কানিসএর থিওরি আওড়ালে হবে না। বাংলাদেশের অর্থনীতির প্রকৃত সম্ভাবনাকে নিন্তে হবে; কানিসএর প্যাম্পিং থিওরি উদ্ভূত হবে বললে হবে না -

set the ball rolling, it will gain momentum.

এই নীতি বাঙলার অর্থনীতি ক্ষেত্রে চালু হবে না। যেহেতু এই নীতি কার্যকরী হতে পারে সেই দেশে যেখানে প্রচুর অলস পুঁজি আছে, যেখানে উৎপাদিত বাড়তি মালের বাজার আছে এবং যেখানে সমস্ত অর্থনৈতিক অবস্থা খুব ইলাস্টিক। এই তিনটা কন্ডিশন যদি ফলফিল করে তা হলেই এই প্যাম্পিং থিওরি দাঁড়াতে পারে। তা না হলে ভাঙা টিউবওয়ায়ে জল ঢেলে প্যাম্প যদি করেন সব জল বেরোবে না, অনেক জল নষ্ট হবে। ঠিক তেমনি জিনিস হচ্ছে এখানে একদিকে পরিকল্পনার মাধ্যমে টাকা লক্ষী করছেন, অন্যদিকে প্রতিষ্ঠিত কোম্পানিগুলো লালবাতি জেলে সাধারণ মানুষের অর্থনীতিকে চূড়ান্তভাবে খারাপের দিকে নিয়ে যাচ্ছে। এই অর্থাৎ প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় হয়েছে।

এব ফলে সাধারণ মানুষের অর্থনৈতিক অবস্থা কি হচ্ছে? কিবকমভাবে বেকার সমস্যা গুরুতরভাবে খারাপের দিকে যাচ্ছে তা দেখা যাক। রাজাপাল বলছেন যে, বিশ হাজার শিক্ষক নেওয়া হয়েছে। বাঙলাদেশের জনসংখ্যা ২ কোটি ৫০ লক্ষ। গতবার তিসাব দিয়ে দেখিয়েছি যে, গ্রামীণ বেকারের সংখ্যা যদি ধরি তা হলে বাঙলাদেশে কর্মক্ষম ও কর্মচিহ্ন পূর্ণ বেকার এবং অর্ধ বেকারের সংখ্যা ১ কোটি ৩ লক্ষের মত। সে কথা ছেড়ে দিলেও এমপ্লয়মেন্ট এক্সচেঞ্জ যারা নাম লেখায় তাদের হিসাব যদি দেখি তা হলে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার ফল টের পাব। এমপ্লয়মেন্ট এক্সচেঞ্জের বোজিদ্দাবে যে সংখ্যা আছে তা থেকে বলছি: ১৯৫১ সালের ডিসেম্বর মাসে বেকারের সংখ্যা ছিল ৫৫,৬৮৮, ১৯৫২ সালে বেড়ে গিয়ে হ'ল ৬২,০২১; ১৯৫৩ সালের ডিসেম্বরে আবার বাড়ল এবং বেড়ে হ'ল ৭২,২৮৮, ১৯৫৪ সালের ডিসেম্বরে আরও অনেক খাপ বাড়ল এবং বেড়ে হ'ল ৮৮,৮৩৬; ১৯৫৫ সালের এপ্রিল মাসের যা হিসাব পেয়েছি তাতে দেখছি ৯২,৯০৯। এখন এই এমপ্লয়মেন্ট এক্সচেঞ্জ নাম কারা দাখিল করে? বাহা শহরের আশেপাশে থাকে তারা; আবার শহরের আশেপাশের সকল বেকারই এমপ্লয়মেন্ট এক্সচেঞ্জ নাম লেখায় না। যারা লেখায় তাদের সংখ্যাই যদি ধরেন তা হলে দেখা যাবে যে, প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা শুরু করার সময় সংখ্যা ছিল ৫৫ হাজার এবং শেষ হবার আগের বছর সে সংখ্যা বেড়ে গেল ৯২ হাজার, অর্থাৎ ৪৭ হাজার বাড়ল। তা হলে বেকার সংখ্যার গতি কান্ দিকে? বেকারের সংখ্যা বৃদ্ধির পথে, কর্মহীনতার পথে নয়। ১৯৫৬ সনের মধ্যে বহন প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার মেয়াদ শেষ হবে তখন আরও কয়েক হাজার বেকার বাড়বে। তা হলে দেখা গেল যে, পরিকল্পনা চালু করার সময় বেকারের সংখ্যা যা ছিল পরিকল্পনা পরিপূরিত হবার সময় বেকারের সংখ্যা তার বৃদ্ধি পেল। চমৎকার পরিকল্পনা বলতে হবে!! যে পরিকল্পনা বেকারী দূর করতে পারে না, যে পরিকল্পনা বেকার সমস্যার



সমাধান করতে পারে না, সে পরিকল্পনা পরিকল্পনাই নয়। আমরা একথা বলছি না যে, এক পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনাতেই বেকার সমস্যার সমাধান হয়ে যাবে। আমরা চেয়েছিলাম সমস্যা সমাধান করতে পারুন বা না পারুন, বেকারীত্বের উদ্ভবগতিকে বন্ধ করে দিন। তার কিছুই দেখলাম না। পঞ্চান্তরে দেখছি বেকারের সংখ্যা উত্তরোত্তর বেড়েই চলেছে। এর উপর প্রতিটি শিল্পে লোক ছাটাই করে বেকারের সংখ্যা বাড়ানো হচ্ছে। উদাহরণ দিচ্ছি—পাটশিল্পে ক্রিয়াকর্মভাবে নিয়োজিত শ্রমিকের সংখ্যা কমছে দেখুন। ১৯৫১ সালে পাটশিল্পে নিয়োজিত শ্রমিকের সংখ্যা ছিল ৩,০২,২০৭; ১৯৫২ সালে তা কমে হ'ল ২,৯২,৮৭১; ১৯৫৩ সালে আরও কমে হ'ল ২,৭২,২৪০; ১৯৫৪ সালে তার চেয়ে কমে দাঁড়াল ২,৭১,৫০৭। এই গতি শূন্য পাটশিল্পে নয়, ইঞ্জিনিয়ারিং, বস্ত্র, লৌহ ও ইস্পাত ইত্যাদি প্রতিটি শিল্পে। এই পরিসংখ্যান কেন্দ্রীয় সরকার কর্তৃক প্রকাশিত ইন্ডিয়ান লেবার গেজেট হ'তে নেওয়া। তা হ'লে কোন জাতীয় পরিকল্পনা গ্রহণ করা হয়েছে? সমস্যা সমাধান করতে পারুন আর না পারুন সংখ্যা বৃদ্ধি হবে কেন? প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা রচনার সময় এইসব চিন্তার মধ্যে আনা হয় নি। প্রোগ্রেস রিপোর্ট-এর মধ্যে দেখছি প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা যখন প্রণয়ন করা হয় তখন আমাদের দেশে কি জনশক্তি লাগবে এবং আমাদের দেশে কত প্রাকৃতিক সম্পদ আছে তার হিসাব নেওয়া হয় নি। চমৎকার পরিকল্পনা! দেশের প্রাকৃতিক সম্পদের হিসাব নেওয়া হ'ল না, দেশে কত জনশক্তিকে কাজে লাগানো হবে তার হিসাব নেওয়া হ'ল না, অথচ সারা ভারতবর্ষের অর্থনৈতিক উন্নতি এবং সাধারণের জীবন ধারণের মান উন্নয়নের পরিকল্পনা তৈরি হ'ল। একে বলে গোড়া কেটে আগায় জল ঢালা। এই পরিকল্পনায় আর যাই হ'ক, জনসাধারণের জীবনের সমস্যা মিটতে পারে না।

তৃতীয় জিনিস, রাজ্যপাল বলেছেন, জনসাধারণের অবস্থার উন্নতি তাঁর সরকার করেছেন। দেখা যাক, রাজ্যপাল মহাশয়ের এ কথা সত্য কিনা। শ্রমিক শ্রেণীর জীবন ধারণের ব্যয়ের সূচক পরীক্ষা করা যাক। যদি ১৯৩৯ সালের প্রাক যুদ্ধোত্তর অবস্থাকে ভিত্তি ১০০ ধরা হয়, তা হ'লে ১৯৪৭ সালে শ্রমিক শ্রেণীর জীবন ধারণের যে খরচ তার সূচক ছিল ৩০৯। ১৯৫৫ সালের জুন মাসে সে সূচক বর্ধিত হয়ে ৩১৭ হয়ে গেল। তা হ'লে পরিকল্পনা চালু হওয়ার আগে যে সূচক ছিল পরিকল্পনা শেষ হওয়ার পর সেই সূচক বেড়ে গেল। কেবলমাত্র এই কথাই শূন্য নয়। এই সূচকের যে কর্মতির দিকে গতি একথাও বলতে পারা যাবে না। সম্প্রতি যে হিসাব বেরিয়েছে তা থেকে দেখা যাচ্ছে যে, ১৯৫৫ সালের মার্চ মাসে যে সূচক ছিল তা এপ্রিলে বৃদ্ধি পেয়ে হ'ল ৩১১, মে-তে আরও বেড়ে হ'ল ৩১৫ এবং জুনে গিয়ে দাঁড়ায় ৩১৭। তা হ'লে এই যে ব্যয়ের সূচক তা বৃদ্ধির দিকেই চলেছে; কর্মতির দিকে চলছে না। শ্রমিক শ্রেণীর জীবন ধারণের খরচ তা হ'লে দেখা যাচ্ছে উত্তরোত্তর বৃদ্ধির দিকে। শূন্য শ্রমিক শ্রেণী কেন? নিম্ন মধ্যবিত্তের কথা ধরা যাক। সরকারের সংখ্যাভিত্তিক বই থেকেই বলছি। মধ্যবিত্তের জীবন ধারণের খরচের সূচক ১৯৪৭ সালে ছিল ৩১৫.২, ১৯৫৫ সালে তা বৃদ্ধি পেয়ে হ'ল ৩১৭.১। তা হ'লে দেখা গেল পরিকল্পনা চালু হবার আগে মধ্যবিত্তের জীবন ধারণের খরচের সূচক যা ছিল, ১৯৫৫ সালে চার বছর পরিকল্পনা চালু হবার পর তা বেড়েই গেল। এটার গতি কোন দিকে? এ গতি নিম্নাভিমুখী নয়; গতি উদ্ভাবনমুখী। যেমন ১৯৫৫ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে সূচক ছিল ৩১২.৭, মার্চ মাসে বেড়ে হ'ল ৩১৪.২, এপ্রিলে আরও বেড়ে হ'ল ৩১৪.৮, আর মে-তে আরও বেড়ে হ'ল ৩১৭.১। তা হ'লে দেখা গেল কি মধ্যবিত্ত, কি শ্রমিক, সমস্ত ক্ষেত্রেই জীবন ধারণের খরচ উত্তরোত্তর বেড়েই চলেছে। তা হ'লে দেখছি জীবন ধারণের খরচ উত্তরোত্তর বৃদ্ধি প্রাপ্ত হচ্ছে, তার সঙ্গে সঙ্গে ট্যাক্সের বোঝাও বেড়ে চলেছে। ১৯৩৬ সালের তুলনায় ১৯৫৪ সালে মধ্যবিত্তের উপর ১৮.৭ গুণ বেশি ট্যাক্স বৃদ্ধি হয়েছে, কৃষক এবং কম আয়ের লোকের ক্ষেত্রে বৃদ্ধি হয়েছে ৯.৬ গুণ। তা হ'লে জীবন ধারণের খরচ বেড়েছে, ট্যাক্সের বোঝাও বেড়েছে এবং প্রকৃত আয় কমে গেছে। প্রকৃত আয় কমেছে, এটা আমার কথা নয়। ভারতবর্ষের পুঁজিপতিদের মাথার ঘণি বিড়লার কাগজ “ইন্সটান্ট ইকনমিস্ট” হিসাব করে বলেছে, ভারতবর্ষের পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা চালু হবার সময় সাধারণ মানুষের প্রকৃত আয় যা ছিল, প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার শেষ বছরে সেই আয় কমেছে।

[3.40—3.50 p.m.]

আর্থিক আয় কিছু বৃদ্ধি পেয়েছে সত্য, কিন্তু প্রকৃত আয় কমে গেছে। এর হিসাব গতকাল আলোচনার সময় বলা হয়েছে, সুতরাং এখানে তার পুনরাবৃত্তি করতে চাই না। এতে স্পষ্টই বৃদ্ধি যাচ্ছে, একদিকে জীবন ধারণের খরচ বাড়ছে, কর বৃদ্ধি পাচ্ছে, অন্য দিকে গরিব ও মধ্যবিত্ত, সাধারণ মানুষের প্রকৃত আয় কমে যাচ্ছে। ফলে জীবন ধারণের মানের যে ক্রমশ অবনতি হচ্ছে এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নেই। এর পরিণতি হিসাবে দেখতে পাচ্ছি, সাধারণ মানুষের ব্যাপক স্বাস্থ্যভঙ্গ। এইভাবে সরকার বাঙালী জাতিকে ধ্বংসের দিকে ঠেলে নিয়ে চলেছেন।

বড় গলা করে রাজ্যপাল মহাশয় তাঁর ভাষণে বলেছেন যে, বাসগৃহের ব্যবস্থা করা হচ্ছে, কম অ্যাপ্রািশিট লোককে বাড়ি দেওয়ার ব্যবস্থা হচ্ছে। বাস্তব অবস্থা বলতে গেলে এটাই বলতে হয়—

it is a farce of housing scheme.

সরকারী গৃহনির্মাণ পরিকল্পনা একটা ব্যাংগ মাঠ, প্রকৃতপক্ষে কিছুই তাতে হয় নি। তাঁদেরই হিসাবে দেখছি পাঁচ বছর পার হয়ে গেল, তার ভিতরে সরকার কোটি কোটি টাকা খরচ করলেন। খরচের পর বলা হচ্ছে পাঁচ শত বাড়ি “উইল বি কমপ্লিটেড”। চিরকাল আমরা ভবিষ্যৎ কালের কথাই শুনিছি; এখানেও তিনি সেই কথা বলেছেন। বর্তমানের কথা সরকার বলেন না। কটা বাড়ি কল্যাণীতে তৈরি হয়েছে তা বলা হয় নি, বলা হয়েছে পাঁচ শ’ বাড়ি তৈরি হবে। প্রথম যখন আমরা এই বিধান সভায় আসি তখন থেকে এই কথা শুনে আসছি—

five hundred houses will be complete. That “will be” is still going strong. “Will be” will never change into “have been”.

এবং আমার মনে হয়, নতুন বিধান সভা আবার যখন বসবে, তখনও এই “উইল বি” বলা হবে। তারপর ইমপ্রুভমেন্ট ট্রাস্টের বাড়ি সম্বন্ধে রাজ্যপাল যা বলেছেন সে সম্বন্ধে কিছু না বলাই ভাল। তাদের বাড়িভাড়া সাধারণ বাড়ির ভাড়ার চেয়ে অনেক বেশি। দাবি সেখানে হচ্ছে ফ্লি হাউসিং অ্যাকোমোডেশন সেখানে তার কোন ব্যবস্থা হয় নি। বহু সাধারণ মানুষ মাঠেঘাটে পড়ে থাকছে।

চিকিৎসা সম্পর্কে অনেক কথাই রাজ্যপাল বলেছেন। কিন্তু আমরা বাস্তবে কি দেখতে পাচ্ছি? এই রাজ্যে শিশুমৃত্যুর হার এত বেশি যে, সারা পৃথিবীতে এরকম আর কোথাও নাই। ৩,৫৪৮টা শিশুর মৃত্যু হয় বাঙলাদেশে প্রতি মাসে। এটা হচ্ছে ১৯৫৫ সালের প্রথম কোয়ার্টার অর্থাৎ তিন মাসের হিসাব।

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আগে কত ছিল?

**8j. Subodh Banerjee:**

আগে চার হাজার ছিল। আর পাঁচ বছরে সেটা কমিয়ে শিশুমৃত্যুর সংখ্যা দাঁড় করিয়েছেন মাসিক ৩,৫৪৮টাতে। এতে লজ্জিত হওয়া উচিত। আগে কি ছিল এ প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করতে লজ্জা পাওয়া উচিত ছিল। শিক্ষা এবং চিকিৎসার ব্যাপারে কত টাকা খরচ করা হয় এই প্রশ্নের উত্তরে যদি পালটা প্রশ্ন করা হয়, ইংরাজ আমলে কি ছিল, এর চেয়ে লজ্জার বিষয় আর কিছু হতে পারে না। তারপর লাং টি.বি এবং অন্যান্য শ্বাসরোগে মৃত্যুর হারও কি ভয়ঙ্কর দেখুন; তার সংখ্যা মাসিক ২,১০০। আগের চেয়ে এখন এই সংখ্যা বেড়ে চলেছে। যখন মানুষ খেতে পায় না, যখন মানুষের জীবন ধারণের মান নিচের দিকে যায় তখনই টি.বি, দেখা দেয় টি.বি, ইজ এ সোশ্যাল ম্যালারি। এই সামাজিক ব্যাধি ঔষধ দিয়ে, বি.সি.জি, ভ্যাকসিন দিয়ে ঠেকাতে পারবেন না। সাধারণ মানুষের স্বাস্থ্য যদি উন্নত করতে না পারেন, তা হলে টি.বি.কে দূর করতে পারবেন না। জীবনের মান যখন অবনতি হচ্ছে তখন টি.বি.র আক্রমণ প্রতি বছর বেড়ে চলেতে বাধ্য।

তারপর শিক্ষা। এ বিষয়ে কিছু না বলাই ভাল। আর যে শিক্ষা বিস্তারের কথা নিয়ে সরকার গর্ব করছেন, সেটা কি শিক্ষা? সরকার অক্ষরজ্ঞানকে শিক্ষা বলে চালাতে চান। সেই অক্ষরজ্ঞানের পরিচয় সম্পর্কে আপনাকে একটা হিসাব দিচ্ছি। সারা বাঙালয় শতকরা ১৪ জন মাত্র স্বাক্ষর করতে পারে। এই পরিসংখ্যান সরকারের। এতে মন্ত্রিমহাশয় নিশ্চয়ই খুব খুশি হবেন। তার মধ্যে প্রাথমিক বিদ্যালয় পর্যন্ত পড়া লোকের সংখ্যা শতকরা ১৪.১; মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে পড়া শতকরা ১.৫; ম্যাট্রিক শতকরা .৬; ইন্টারমিডিয়েট শতকরা .১; ডিগ্রি অ্যান্ড ডিপ্লোমা শতকরা .৩। শিক্ষিত বলতে যদি ম্যাট্রিক থেকে ধরা হয়—অবশ্য তার আরও বেশি থেকে ধরা উচিত তা হ'লে গোটা বাঙলাদেশের জনসাধারণের শতকরা একভাগ মাত্র শিক্ষিত। এটা সরকারেরই পরিসংখ্যান। সুতরাং মন্ত্রিমহোদয় অবশ্যই গর্ব করে বলতে পারেন। কি রকম ভীষণ খেটে দেশকে শিক্ষিত করে তুলেছেন!

What a wonderful progress! It is just crawling, not even that, it is worse than crawling.

বর্তমান মন্ত্রিমহোদয়ের পক্ষে এটা গর্বের জিনিস নিশ্চয়ই! সমস্ত মন্ত্রীদের মধ্যে যিনি সবচেয়ে নড়বড়ে, কোনরকমে পেরেক এটে থাকে গদীতে আটকে রাখা হয়েছে, সেই লোকের উপরই শিক্ষার ভার দেওয়া হয়েছে। সুতরাং শতকরা একটি লোক শিক্ষিত থাকবে এতে আর আশ্চর্য কি! এই থেকেই বুঝা যাচ্ছে পশ্চিমবঙ্গ সরকার শিক্ষার প্রতি কতটা মনোযোগ দেন। পারিকল্পনা তাঁরা যাই করুন বাস্তব ফল দাঁড়িয়েছে এই যে, বাংলাদেশে শতকরা একজনকে মাত্র শিক্ষিত বলা যেতে পারে। এই নিয়ে গর্ব করবে তারা! যারা জনসাধারণের শিক্ষা চান না। অবশ্য মন্ত্রিমহোদয়কে এ বিষয়ে আর বেশি ক'রে বলব না। সরকার পক্ষীয়দের কাজকর্মে এটাও দেখাচ্ছে যে, ওঁরা ভাবেন, “এসব ভেবে কি হবে! প্রভুর চরণে দেহমন সমর্পণ করছি, আমাদের আর কিছুই ভাববার নেই।” ডাঃ রায়ের শ্রীচরণ ভরসা করেই ওঁরা সব বসে আছেন, তাঁর শ্রীচরণের আশীর্বাদের জোরেই তাঁরা নির্বাচনী তরণী পার হয়ে যাবেন। ভাবতেই যদি হবে তবে আর ঐদিকে থাকতে যাবেন কেন?

সুতরাং এই হচ্ছে প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার ফল। দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা নিয়ে রাজ্যপাল মহাশয় অনেক ক'বছ করেছেন। পড়ে দেখুন। তিনি স্বপ্ন দেখছেন, সোনালী ফসলে দেশের মাঠগুলি ভরে যাচ্ছে, খুবকদের চোখ হতে উজ্জ্বল আলো ঠিকরে পড়ছে ইত্যাদি ইত্যাদি। হায় ভগবান! খুবকদের চোখ দেখলে আমার শব্দ মনে পড়ে মরা ভোলা মাছের চোখের কথা। তার ভিতর কোন জ্যোতি নেই। খুবকদের চক্ষু নিশ্চয় জ্যোতি নিঃশেষ হয়ে গেছে। অথচ এই অতি বাস্তব সভা রাজ্যপালের রঙীন চোখে রঙীন হয়েই দেখা দিয়েছে। দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় তিনি সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন অফ সোসাইটি'র কথা বলেছেন। কংগ্রেস সম্পাদক শ্রীমান নারায়ণের “সোসিয়ালিস্টিক প্যাটার্ন অফ সোসাইটি” নামীয় বইখানিতে পরিস্কার দেখা যাচ্ছে যে, ১৯৪৮ সালে কংগ্রেস সরকার যে স্টেটমেন্ট অন ইকনমিক অ্যান্ড ইন্ডাস্ট্রিয়াল পলিসি ইস্ করেছিলেন সমাজতান্ত্রিক ধাঁচের সমাজ-ব্যবস্থা গড়ার প্রস্তাব তার নতুন রূপ। এই বইটিতে ব্যাখ্যা করা হয়েছে, সমাজতান্ত্রিক ধাঁচের সমাজব্যবস্থা বলতে কি বোঝায়। প্রথমত, মূল ও ভারী শিল্পগুলিকে রাষ্ট্রের অধীনে আনা ও গড়ে তোলা; দ্বিতীয়ত, ভোগ্যবস্তু উৎপাদনকারী শিল্পপ্রতিষ্ঠানগুলি বিকেন্দ্রীকরণ করা এবং কুটিরশিল্প ও মিলজাত দ্রব্যের উৎপাদনের সীমা বেশে দিয়ে উভয়ের মধ্যে প্রতিযোগিতা বন্ধ করা; তৃতীয়ত, উৎপাদন বৃদ্ধি করা এবং চতুর্থত, ম্যানেজিং এজেন্সি প্রথার ক্ষমতা সঙ্কোচ করা—এই চারটি প্রক্রিয়াকে সমাজতান্ত্রিক ধাঁচের সমাজ গঠন বলা হয়েছে।

[3-50—4 p.m.]

পরিস্কার বুঝা দরকার এর নাম সমাজতান্ত্রিকরণ নয়। সমাজতান্ত্রিকরণ কাকে বলবে? সমাজতান্ত্রিক উৎপাদনের উদ্দেশ্য লাভের জন্য নয়; উৎপাদনের উদ্দেশ্য সেখানে ভোগের জন্য।

The motive force of production is profit in the socialistic pattern of society as envisaged in the Second Plan. So the socialistic pattern of society of Congress brand is not socialism.

এর সঙ্গে সঙ্গে আর একটা জিনিস দেখতে হবে। উৎপাদন-সম্পর্ক, প্রোডাকশন-রিলেশন কি? অর্থাৎ উৎপাদন যন্ত্রের মালিক কারা? শ্রমিক নিজে, না কতকগুলি পুঁজিপতি? এখন দেখা যাচ্ছে উৎপাদনের উদ্দেশ্য লাভ এবং উৎপাদনের মালিকানা কয়েকজন পুঁজিপতির। শ্রমিক এখন Wage-slave. The same production-relation remains under socialistic pattern of Congress. Hence socialistic pattern is not socialism.

মনে রাখা দরকার যে, রাষ্ট্রীয়করণের অর্থ সমাজতান্ত্রীকরণ নয়; তা যদি হ'ত তা হ'লে ইংরেজ আমলে রেল ছিল রাষ্ট্রের অধীনে, ডাক, তার ছিল রাষ্ট্রের অধীনে। কেউ তখন বলে নি রেলপথ জাতীয়করণ করা হয়েছে। কেন বলে নি? বলে নি, কারণ তখনকার রাষ্ট্র ছিল সাম্রাজ্যবাদী শোষণের অস্ত্র। ঠিক তেমনি আজকে পুঁজিবাদী রাষ্ট্র কাঠামোয়

State-ownership of industries does not mean socialisation. When the State will be a people's State then State-ownership will mean socialism.

পুঁজিবাদী রাষ্ট্রব্যবস্থায় শিল্পপগুলির রাষ্ট্রীয়করণ স্টেট মনোপলি। ক্যাপিটালিজম রাষ্ট্রীয় একচেটে পুঁজির জন্ম দেয়। সে চেষ্টাই করা হচ্ছে শ্রিতীয় পরিকল্পনার মধ্য দিয়ে। ফ্যাসিবাদী অর্থনীতির ভিত্তিও হ'ল এই। শ্রিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার মধ্য দিয়ে ফ্যাসিবাদী অর্থনীতির বীজ ভারতের মাটিতে উৎত হ'তে চলেছে। জনসাধারণ যদি তা প্রতিরোধ করতে না পারে তা হ'লে তা অনুকূল পরিবেশে পূর্ণ ফ্যাসিবাদে রূপ নিতে পারে, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই।

So it must be made clear that socialistic pattern of society is an attempt to develop the economy of India on the line of National Socialism as practised by Hitler.

জার্মানীর অর্থনৈতিক বন্যাদ ফ্যাসিবাদকে দ্রুত রূপ দিয়েছে; ভারতের অপেক্ষাকৃত দুর্বল পুঁজিপতিশ্রেণী তা পারবে না ঠিকই, কিন্তু লক্ষ্য তার সেদিকে, চোঙও হচ্ছে সেদিকে যাবার। একে সাদর সম্ভাষণ জানানোর প্রশ্ন ওঠে না। একে প্রতিরোধ করা দরকার।

**Sr. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Mr. Deputy Speaker, Sir, the question of merger of West Bengal with Bihar has come as a bolt from the blue. We have been thunder-struck. Whether Bengal will be liquidated or she will gain in the end has yet to be seen. That has to be considered, I should say, dispassionately and in a calm moment. We have our legitimate fears from the utterances of the Chief Minister of Bihar and from men in authority in Bihar and from the recent happenings in Bihar. That legitimate fear still remains that we would be ill-treated and Bengal will be liquidated by this amalgamation.

Sir, the speaker yesterday spoke on this point and I do not want to repeat them. If Bengal gets back the territories demanded by the Congress, the territories demanded by the West Bengal Government, if a plebiscite is held in our West Bengal whether the contemplated Eastern Region will function satisfactorily and the people be in favour of this merger and if an election takes place on the issue whether the merger will take place and if the majority of the members vote for this merger, then my fears will be eliminated and then the merger can take place; otherwise this merger will be suicidal, in my opinion, for Bengal.

As regards the Governor's Address, it is a pious homily in appreciation of the remarkable record of achievement of the State Government in various departments, and does not disclose the broad outlines of the State policy, nor does it indicate what important Bills except the West Bengal Premises Tenancy Bill will be forthcoming.

Sir, from 1952 I am crying in this House for the separation of the judiciary from the executive. The Constitution demands it, but there is no mention of any steps that are to be taken for separation of the judiciary

from the executive which is an imperative and bounden duty of the Government. You know, Sir, that Bombay has passed an Act regarding the separation of the judiciary from the executive. Then U.P., Bihar and other Provinces have also separated and we want that separation here. The result is most satisfactory in those Provinces. Litigants and the public have been satisfied and criminal trial has been speeded up. People should not only feel that justice is being done but they should get justice. I do not know why our Government is hesitating in taking these steps. Whether they want to keep a hand over the criminal judiciary, that is to be seen, Sir.

Then, as regards the City Civil Court and City Sessions Court, an Act was passed by the legislature according to public demand. There is no mention in the Governor's speech when the City Civil Court or the City Sessions Court will function.

As regards the Economy Committee, I said last year also that Uttar Pradesh has set up an Economy Committee and in 1954-55 the Chief Minister in collaboration with other officers and the public have effected economy to the extent of 2½ crores of rupees. So, if our Chief Minister sets up an Economy Committee here, with the help of great economists he will be able to save good deal of money here every year.

Now, Sir, as regards the banning of cow slaughter, the agitation is still going on here. Bihar and U.P. have forbidden it and Rajasthan did it long ago. A promise was made by the Government that they will see to it later on. Why a Bill is not forthcoming and why no mention has been made of it, that is also one of my grievances.

With these, I say, Sir, that the Governor's Address does not disclose any broad outlines of State policy as is done in England and other States. It is rather a hardly annual, an annual that is being repeated every year and is not being heeded to by any one.

[4-4-10 p.m.]

### 8). Jyotish Joardar :

মাননীয় ডেপুটি স্পীকার মহোদয়, মহামান্য রাজ্যপালের ভাষণে যে দিকটা উল্লেখিত হয়েছে তার থেকে যেটা অনুস্মারিত রয়েছে সেটাই অত্যন্ত মারাত্মক এবং গুরুত্বপূর্ণ এবং তার তুলনায় এখানে যে সব মামুলি কথা আছে সে সব নগণ্য হয়ে যাচ্ছে, এই কথাই আমি বলব সর্বপ্রথম।

সারা বাঙলাকে বধ করবার জন্যে তার মৃত্যুবাণ নিয়ে তাঁরই প্রধান মন্ত্রী এখানে উপস্থিত। তবু সে জিনিসটাকে সেইভাবে দেখবার যে মনোভাব তা রাজ্যপালের ভাষণের মধ্যে দেখতে পেলাম না। তাঁর কথার মধ্যে একটা বর্ণও এর উল্লেখ পাওয়া গেল না এইটাই আশ্চর্য। বাঙলার রাজ্যপাল বাঙলার আনন্দবেদনায় ভাষা দেবেন, তাঁর কথার মধ্যে তার আশানিরাশার প্রতিধ্বনি পাওয়া যাবে এই আমবা সবাই আশা করি। আর সেখানে এ সম্পর্কে কোন উল্লেখ পর্যন্ত পাওয়া গেল না। এখানে আশ্চর্য হতে হয় যে, এ রাজ্যে রাজ্যপালও অসহায় এবং বিদ্রান্ত। সরকার এই ভাষণ তৈরি করে দিয়েছেন এবং রাজ্যপালকে তাই বলতে হবে। কি সম্মানের আসনে এই সরকার রাজ্যপালকে বসাতে চাইছেন তা বুঝা যায় এ থেকে যে, বাঙলার এইভাবে যখন সর্বনাশের ব্যবস্থা হচ্ছে তখন একটা কথা পর্যন্ত তাঁকে বলতে দেওয়া হ'ল না। বলিহারী আপনাদের সিবল! এমন একটা সর্বনাশ প্রস্তাবের ব্যাপারে সংশ্লিষ্ট জনসাধারণকে একটা গণভোটের আশ্বাস পর্যন্ত দিতে পারলেন না এ সরকার। যদি কোথাও জীবন ব'লে কোন কিছু এ রাজ্যে থেকে থাকে, যদি সামর্থ থাকে, উপায় থাকে, যেভাবে হয় মার্জারের যে ধারণা, যে প্রোপোজাল এটা বাতে প্রত্যাহার করে নিতে প্রধানমন্ত্রী বাধ্য হন তাঁরই জন্য সর্বসাধ্য নিরোজিত করতে আজ আমরা বাধ্য হব। এবং সেই আবশ্যিক ব্যবস্থা অবলম্বন করবার

পূর্বে আজ যা কিছু আমাদের বৃদ্ধির অবতারণা এবং আলোচনা। এখানে মার্জারের কথা বলার হয়েছে যে, বাঙলা-বিহার একত্র হ'লে দেশে বৃহত্তর একা প্রতিষ্ঠিত হবে; তার আর্থিক উন্নতি এবং বাস্তুহারাদের সমস্যা ইত্যাদি সকল সমস্যার সমাধান হবে। আশ্চর্য ব্যাপার তারা ভারতীয় ঐক্যের নামে যে সমস্ত কথা বলেছেন তাতে মনে হয়, যে ফেডারেশন তারা চাইছেন সেই ফেডারেশন-এর মধ্যে তারা আবার কতকগুলো কনফেডারেসিও তারা চান না কি? ফেডারেশন-এর হাত হ'তে ঐ কনফেডারেসির হাতে কোন অধিকার তারা ছেড়ে দিতে রাজি আছেন কি? আমেরিকার গৃহযুদ্ধের ইতিহাসে সাউদার্ন কনফেডারেসির বিষয় অবদান তারা ভুলে গেলেন কি? কি তাদের প্রশ্ন? এক প্রশ্ন বাঙলা, কিন্তু তারা কি ভারতের বাইরে যেতে চায়? তারপর বিহারের প্রশ্ন, উড়িষ্যার প্রশ্ন ইত্যাদি রয়েছে। ভাষাভিত্তিক প্রদেশ গঠনের মধ্যে কোথায় ঐক্যের পথে বাধা রয়েছে? কোথা থেকে আবিষ্কৃত হ'ল যে, সিকিউরিটি বিপন্ন? ভারতীয় যোদ্ধাবাহিনীর অন্তর্গত কোন বাঙালী বা বিহারী সৈন্য কি দাবি করেছে যে, তারা ভারতের বিপদে যে কোন রণাঙ্গানে জীবনপাত যুদ্ধ করতে রাজি নয়? তারপর, জাতীয় উন্নয়নের প্রশ্ন তোলা হয়েছে। ডেভেলপমেন্ট, এটা কেন্দ্রীয় সরকারের ব্যাপার, স্থানীয় কি ডেভেলপমেন্ট হবে কেন্দ্র স্থির করেছেন। সেখানে যদি কোন ছল্লের সৃষ্টি হয় কেন্দ্রের হাতে ভার রয়েছে সেটা মেটাবার। তাই বৃদ্ধি না, কেন ডেভেলপমেন্টের প্রশ্ন এখানে এল? রিফিউজীদের প্রশ্নটি সারা ভারতবর্ষের প্রশ্ন, সারা ভারতবর্ষে স্থান পাওয়া যাচ্ছে না, বিহারে পাওয়া যাচ্ছে না, সুতরাং আবার ফিরে সেই কথা কেন এল যে, এই মার্জার হ'লে রিফিউজীদের ভাল হবে। এসব অবান্তর প্রশ্ন। আসল প্রশ্ন হচ্ছে গণতন্ত্রের প্রশ্ন। ডেমোক্রেসি বলতে কি বৃদ্ধি? ডেমোক্রেসি, এটা কংগ্রেসের কোন পার্টিগত ব্যাপার নয়; ওটা গোটা পৃথিবীর মানুষের সম্পদ। ডেমোক্রেসি যদি কার্যকরী করতে হয় তা হ'লে ডিসেন্সিট্রাইজেশন ছাড়া তা হ'তে পারে না। ভারতবর্ষের মত মহাদেশে নতুনতম ডিসেন্সিট্রাইজেশন-এর দাবিতেও যে দশ-বারটি বিভাগ হবে এটা আজগুর্বি কথা নয়, সেটা মেনে নিতে হবে এবং ভারতবাসী হিসেবেই সেটা দ্রুত হবে। সে বিভাগগুলো ছোট হ'ক আর বড় হ'ক আড়াই কোটি মানুষের বাসস্থান বাঙলা একটা প্রদেশ বা রাজ্যের মর্যাদা পেতে বাধ্য। কিন্তু সংলগ্ন বাঙলা-ভাষাভাষী অঞ্চল-গুলোকে যেহেতু বিহারের কংগ্রেস কর্তৃপক্ষ চান না বাঙলাকে ফিরিয়ে দিতে, সেইহেতু বিহারকে সন্তুষ্ট করার জন্যে বাঙলার ডিসইন্টিগ্রেশন আজ দরকার হয়ে পড়েছে। বাঙলা ইন্টিগ্রেশন চায়, ভারতবর্ষের একা চায় সেই অপরাধে এবং যেহেতু একটি বিশেষ কংগ্রেসী চাই সন্তুষ্ট হ'তে পাবেন না তাকে সন্তুষ্ট করতেই হবে এবং তার জন্যে বাঙলাকে ভূবিষয়ে দিতে হবে, তাকে টোটালি ডিসইন্টিগ্রেট করতে হবে—এই হ'ল সিদ্ধান্ত। আমরা দেখতে পাচ্ছি, মহারাষ্ট্র ভাষাভাষী বিদ্রোহের ক্ষেত্রে ৭০ লক্ষ মাত্র লোক নিয়ে তাদের নতুন স্টেট করে দেওয়া হচ্ছে; বোম্বেকে সরিয়ে নেওয়া হ'ল, যেহেতু সংযুক্ত মহারাষ্ট্রীয়রা সেটা সংলগ্ন এলাকা হিসাবে এবং মহারাষ্ট্র ভাষাভাষী অঞ্চল হিসাবে সংযুক্ত মহারাষ্ট্রের অঙ্গ বলে চেয়েছিল। অথচ, এখানে বাঙলার ক্ষেত্রে গোপনে চুক্তি হ'ল, সংযুক্তির নামে দুই ভিন্ন ভাষাভাষী সুপ্রতিষ্ঠিত রাজ্যকে অচল করতে হবে। বাঙলার মৃত্যুর আদেশ সেখানে ডাঃ রায় স্বাক্ষর করে দিয়ে এলেন। মিঃ ডেপুটি স্পীকার, আপনি ভেবে দেখুন বাঙলা-বিহার রচিত নতুন আসেমবলিতে কি অবস্থাটা দেখা দেবে। বাঙালী যারা তারা বাঙলা ভাষায় কথা বলবেন আর বিহারী যারা তারা হিন্দী ভাষায় কথা বলবেন। কে কার কথা ভাল করে বুঝবেন? আমাদের প্রধানমন্ত্রী হিন্দীতে একটা বক্তৃতা দিয়ে যান, পরিষ্কার করে সব বুঝিয়ে দেন তো দেখি। দেখা যাক না তার কৃপাণ বৃদ্ধির কতখানি ধার থাকে। তাই বলছি বাঙলা-বিহার আসেমবলিতে বাঙালী বক্তৃতা দিয়ে বিহারী তা বুঝবে না, হিন্দীতে বক্তৃতা দিয়ে বাঙালী তা বুঝবে না, তখন বৃদ্ধিমান বাঙালী বৃদ্ধিমান বিহারী পারস্পরিক পারস্পরেশন-এর পথ হারিয়ে একমাত্র উপায়ান্তর হিসাবে বলবে ভোট নেওয়া হ'ক। তারপর ব্লট মেকজরিটির জয় হবে, এ ছাড়া আর কিছুই করা যাবে না। তখন বিহার নয়, বাঙলা নয়, শুধু মেকজরিটির কথাই আসবে। এ জিনিসের কোন প্রয়োজন হ'ল? বাঙালী ও বিহারীর মধ্যে ভুল বুঝাবুঝি রোপনের আর প্রশস্ততর পথ কি আছে? এর ফলে প্রতিটি বাঙালী, প্রতিটি বিহারী পরস্পরকে মনে করবে—ও আমার শত্রু, এবং এমনি করে মিত্র শত্রু হবে। এবং এই পথ অবলম্বন করে গোটা ভারতে ভাষার ভিত্তিতে প্রদেশ গঠনের গলার ফস লাগানো যাবে। কিন্তু পরিণামে সমস্ত দেশটা একটা

অসন্তোষের বারদখানায় তৈরি করা হবে। শেষ পর্যন্ত সমস্ত ভারতবর্ষকে একটা ব্যাপক কারখানায় তৈরি করা যাবে বা সর্বভারতীয় আত্মহত্যার একটা পথ প্রশস্ত করা হবে। আবার গরু মেরে জ্বতো দানের মত সেখানে কথা উঠেছে কোয়ালিটি ভাসাঁস কোয়ালিটি। এটা প্রধান-মন্ত্রীর মূখে মানায় না। ডেমোক্রেসিস সবচেয়ে বড় কথা আন্ডারস্ট্যান্ডিং এবং পারসুয়েশন। আন্ডারস্ট্যান্ডিং যেখানে স্তম্ভ, ভাষা যেখানে অচল, সেখানে পারসুয়েশনএর কথা যদি বলি তা হ'লে সেটা ভুজামী ছাড়া আর কিছই নয়। যেখানে আন্ডারস্ট্যান্ডিং নেই সেখানে কোয়ালিটি ভাসাঁস কোয়ালিটির কথা বলতে যাওয়ার অর্থ সেখানে একটা ইউনিভার্সাল বা সর্বাঙ্গিক মিসআন্ডার-স্ট্যান্ডিং সৃষ্টি করা ছাড়া আর কিছই হবে না।

[4-10—4-20 p.m.]

তাই বলছি মিউচুয়াল আন্ডারস্ট্যান্ডিংএর জন্য, ডেমোক্রেসিসের জন্য বিহার-বাঙলা সংযুক্তি নয়; চাই ভাষাভিত্তিক প্রদেশ গঠন। কিন্তু তা তো হবার নয়। যেখানে সংযুক্ত মহারাষ্ট্র চাচ্ছে মহারাষ্ট্র-ভাষাভাষীরা বোম্বাই রাজ্যকে কেন্দ্র করে সেখানে তার বৃকের উপর রক্তগণ্ডা বইয়ে দেওয়া হ'ল, তার বৃক থেকে বম্বেকে ছিনিয়ে নেওয়া হবে। এবং এটা পরিকার হয়ে যাচ্ছে যে যেখানে দুটো এক ভাষাভাষী ভূখণ্ড বলে সবাই স্বীকার করছেন সেই স্থলে বিদর্ভ ও মহারাষ্ট্র ভূমিটাও তাকে দেওয়া হবে না এবং তার জন্য তার বৃকের উপর রক্তশ্লাবন বহানো হ'ল। পরন্তু এখন অশ্রুত লাগে এই রায়-সিংহের প্রীতির ঘট দেখে। এখানে দু'জনায় দু'দিক থেকে বাঙলার এই সভা থেকে আমরা সেশানের পর সেশান ধরে সিদ্ধান্ত করে পাঠিয়েছিলাম যে, কি আমাদের প্রাপ্য এবং কি আমাদের প্রাপ্য নয়, কিন্তু কোথায় রইল এই বিধানসভার সম্মান, কোথায় রইল এই বিধানসভার ইজ্জৎ, কোথায় রইল এই বিধানসভার প্রস্তাব, কিছই রইল না। যেখানে এক-দুই-পাঁচটা থানা নিয়ে পূর্বের দিন পর্যন্ত কাড়াকাড়ি করলেন, সেখানে ডাঃ রায় হঠাৎ রাতারাতি এমন কি দেখতে পেলেন যার জন্য তিনি বলতে লাগলেন যে, তিনি নতুন আলোর সম্মান পেয়েছেন এবং তার সঙ্গে সঙ্গে জাহির করতে লাগলেন একেবারে উলটো কথা যে, বিহার-বাঙলা একত্র করে দিলেই সমস্যার সমাধান হবে। কাজেই মুখ্যমন্ত্রী বাঙলার জন্য, বাঙলার কল্যাণের জন্য কোন দাবিই যখন কংগ্রেস হাই কমান্ডের হাত থেকে আদায় করতে পারলেন না, কিছই যখন করতে পারলেন না, তখন এই অক্ষম মানুষের চরম বার্থতার লজ্জা ঢাকবার জন্যই তিনি বৃকতে পেরেছেন তাঁর অন্য পথ নেই। তাই ডিগবাজী খেয়ে বলতে লেগেছেন যে, আর কোন কথা নেই, এবার বাঙলাকে হত্যা করতে লেগে যাই এবং তা হ'লেই আমার কাজ হয়ে গেল। কারণ, বাঙলার সমস্যা সমাধানের দুটো পথ আছে; হয় তার সমস্যার সমাধান, না হয় বাঙলাকে হত্যা করা চাই। বধ করলে তো আর সমস্যা থাকবে না। জীবিত বাঙলার সমস্যা আছে, কিন্তু মৃত বাঙলার আর কোন সমস্যা নেই। তাই তিনি বাঙলাকে মারবার জন্য চেষ্টা করছেন। আজ এই বাঙলাকে বধ করতে যে শৃঙ্খল একটা বিশেষ দেশকে হত্যা করা নয়, একটা কোন সমষ্টিকেই শৃঙ্খল বার্থ করা নয়, একটা ভাষাভাষী অঞ্চলকেই শৃঙ্খল স্তম্ভ করা নয়, এই বাঙলাকে শেষ করা বা বাঙলাকে বার্থ করাই হচ্ছে কার্যতঃ সংসদীয় গণতন্ত্রকে ধ্বংস করা তথা সর্বভারতীয় সজ্জান একাকে ধ্বংস করা।

[At this stage the red light was lit.]

স্যার, ফাইভ মিনিটস মোর। বাঙলাকে হত্যা করার এই কথাটাতে আমি বলব যে, বাঙলার একটা বিশেষ ভাষাভাষী অঞ্চলের শৃঙ্খল কথা নয়; বাঙলাকে হত্যা করার মানে সমগ্র ভারতের গণতন্ত্রকে ভ্রংশহত্যা করা; সজ্জান ও ভারতব্যাপী একেবারে সমস্ত ভবিষ্যতকে ধ্বংস করা। এবং যেখানে ভারতের স্বাধীনতা এবং শ্রেষ্ঠ সম্পদ তার যে ঐতিহ্য, সেই বৈচিত্র্যের মধ্যে যে একা, তাকে চিরতরে বিনাশ করা এবং তার সঙ্গে ভারতবর্ষের ভবিষ্যতকেও বিনাশ করা। এইজন্য আজ আমি বলব যে, বাঙলা আজ চণ্ডাল এবং আজ সমগ্র ভারতবর্ষের কাছে একটা মায় প্রপন্ন যে, এই বাঙলাকে ধ্বংস করতে দেওয়া হবে কিনা। তাই আজ এখানে বলব যে, একদিন ব্রিটিশ শক্তি যখন ভারতবর্ষকে চির পদানত রাখার পথে বাঙলাকে শ্রেষ্ঠ অন্তরায় করেছিল, তখন স্বভাবতই বঙ্গভঙ্গ বা বঙ্গবিনাশে তারা তৎপর হয়েছিল। তাই বৃকতে কষ্ট হয় না কেন সেই নির্ভর বিদেশী শাসকবৃন্দের কাছে বাঙলা বরাবর তাঁর শিরশীড়ার

করণ হয়েছিল। তারা অচিরে বৃদ্ধিতে পেরেছিল যে, বাঙলার স্বার্থ পরিচর দ্ব্যটো-চারটে মীরজাফর নয়, উমিচাঁদ নয়, জগৎশেঠ নয়, বাঙলার সত্যিকারের পরিচর সেখানে যেখানে তার নিভীক সন্তানরা ফাঁসির কাঠে হাসিমুখে নিজেদের বিনাশ করে দিয়ে বলেছিল—ভারতবর্ষের মুক্তি চাই। সেটাই হচ্ছে বাঙলার বৈশিষ্ট্য এবং সেই বাঙলার জন্য সমগ্র ভারতবর্ষ আজ আবার বাঙলার বিপর্ষয় আশঙ্কায় একাত্মাবোধের আগ্রহে অধীর, আতর্ ; আজ প্রার্থনা করছে, আজ হাতে হাত মেলাতে চাচ্ছে এবং বলছে যে, আজ বাঙালীকে কিছুতেই মরতে দেওয়া হবে না। এইজন্য বলছি যে, বাঙালীর এই বৈশিষ্ট্যকে ভয় খেয়ে একদিন ব্রিটিশ তাকে ধ্বংস করতে চেষ্টাছিল। কিন্তু কংগ্রেস সরকারের পক্ষ এ হীন অনুকরণ কেন? তাও কি উত্তরাধিকার সূত্রে পাওয়া? ঐতিহাসিক কৃষ্ণে এই ব্রিটিশ কমনওয়েলথের সঙ্গে কংগ্রেসের পরিণয় ঘটে এবং তার যৌতুকস্বরূপ পাকিস্তান হিন্দুস্থান সৃষ্টি হয়েছে, হিন্দু মূলসলমানকে চিরতরে পরস্পরের বৈরী করা হয়েছে এবং যৌতুকস্বরূপে বাঙলার দুই-তৃতীয়াংশ বিসর্জন করা হয়েছে। আর আজ দেখছি যে, প্রবাদোক্ত দিল্লীশ্বর, যিনি জগদীশ্বরের সান্নিধ্য, সেই দিল্লীশ্বর আজ দাবি করছেন যে, আজ শ্রীকৃষ্ণ সিংহের সঙ্গে তাঁর প্রীতির সম্বন্ধটুকু ক্ষম হয়ে যাচ্ছে, জাস্টিসএর দাবিতেও মেটতে পারছেন না। সেই গোপন পরিণয়ের ফল আজ এই হচ্ছে, যে, বাঙলার আর বাকি এক-তৃতীয়াংশও তাঁরই উদ্দেশ্যে যৌতুকস্বরূপে সেখানে উপহার দিতে হবে। সেটাই হবে দ্বিতীয় যৌতুক এবং এই দিয়েই বাঙলাকে নিঃশেষে শেষ করে দেবার একটা নিষ্ঠুর পরিহাস চলছে। সোমক রাজার পাণিষ্ঠ পুরোহিত ঋষিককে পড়ে মনে। সোমকের হাতে পুত্রমেধ যজ্ঞ করিয়াছিলেন এই ঋষিক পুরোহিত, যার পাপভারে নরকেও স্থান সংকুলান হইছিল না। নরকের কীটেরাও তার জন্য একটা পৃথক নরক কামনা করেছিলেন। কবির ভাষায় বলতে হয়—“শুধু তোর তরে আর একটা নরক কেন সৃজে নাই বিধি”। আজ এই বাঙলার মুখ্যমন্ত্রীকে বলতে হয় যে, তাঁর জন্য একটা পৃথক নরকের দরকার। কংগ্রেস কতৃপক্ষের এই দ্রুত অধোগতির মূল কারণ হচ্ছে অশ্রদ্ধ ক্ষমতার উপাসনা। তাই বলছি যে, এই ক্ষমতার মাতলামিও এঁরা উত্তরাধিকারসূত্রে ব্রিটিশ শক্তির কাছ থেকে পেয়েছেন এবং সেটাকে ভুলতে পারছেন না, বলতেই বাঙলাকে বিনাশ করতে হবে বিহার-বঙ্গ সংযুক্তি নামে এবং এই ক্ষমতার দৌলতেই দ্বিতীয় নিঃশ্বাসে সংযুক্ত মহারাষ্ট্রের সংযুক্তি করতে হবে বার্ষ। দিল্লীশ্বরের আসনে বসে তাঁরা এই কথাই ভাব করছেন। তাই বলছি মহারাষ্ট্রের বৃদ্ধে রক্তগঙ্গা বহিয়ে, উড়িষ্যার বৃদ্ধে রক্তগঙ্গা বহিয়ে আজ কংগ্রেসের অত্যাচারী মন হাহাকার করছে। আজ তাঁরা ভাবছেন যে, বাঙলায় একটা শান্তিপূর্ণ হরতাল হয়ে গেল, বাঙলার প্রতিটি নরনারী একসঙ্গে দাঁড়াল, কিন্তু একটা গুলি কবতে পারলাম না। পুলিসের সেখানে প্রয়োজন হ'ল না। রক্তা থেকে পুলিস উইথড্র করে সেখানে শান্তিরক্ষা করতে হ'ল। সেজন্য এমন একটা অবস্থার সৃষ্টি দেখে আজ আমাদের কতৃপক্ষ ভয়াতর্ হয়েছেন এবং আজ তাঁরা ভাবছেন যে, তবুও বাঙলার রক্তগঙ্গা বহানো হ'ল না। প্রধানমন্ত্রী আজ প্রস্তুত হয়েই এসেছেন, কিন্তু আমি আজ সমগ্র বাঙালীর কাছে, সমগ্র ভারতবর্ষের কাছে, কংগ্রেসের জীবন্ত মানবগুলোর কাছে আবেদন করছি যে, এখনও আপনারা সতর্ক হন, এখনও প্রধানমন্ত্রীকে বারণ করুন, তাঁকে যেভাবে হ'ক স্তম্ভ করুন, যেন তিনি তাঁর এই প্রস্তাব প্রত্যাহার করেন। নইলে যা হবে তার জন্য আপনারা ইতিহাসের কাছে দায়ী হবেন এবং বাঙলার রক্তস্রাব আর আপনারা নতুন করে করতে যাবেন না।

[4-20—4-30 p.m.]

আমি এখানে এবার একটা দুঃখের ব্যাপার বলব যে, আজ যিনি আমাদের রাজ্যপাল তাঁর রাজ্যপাল ছাড়াও আর একটা বাস্তবিক পরিচয় আছে : সে পরিচয় আজ গেল কোথায়? তিনি আজ কেন তাঁর কর্তব্যের কথা ভাবতে পারলেন না : এবং বিধানচন্দ্রকে তিনি কি বারণ করতে পারলেন না, বলতে পারলেন না যে, বিধান, এই নীতি ভূমি পরিত্যাগ কর, না হয় পদত্যাগ কর। তিনি যদি তাঁকে পদত্যাগ করতে সমর্থ না হন তা হ'লে তিনি কেন রাজ্যপাল হিসাবে বলছেন না যে, আমি পদত্যাগ করছি। কারণ, আমি বাঙলার বিনাশ, ভারতবর্ষের গণতন্ত্রের বিনাশ, ভারতবর্ষের ঐক্যের বিনাশ, ভারতবর্ষের ভবিষ্যতের বিনাশ করতে দেব না এবং আমি সেখান থেকে পদত্যাগ করছি। কিন্তু কেন তিনি করছেন না সেটাই আমার কাছে প্রশ্ন। সেজন্য আমি বলছি যে, আজ সমগ্র বাঙলা এমনই আতর্ এবং ভারতবর্ষের ভবিষ্যৎ এমনই



বিশ্বাস যে, তার জন্য এটা প্রয়োজন। অতএব আমি ডাঃ রায়কে বলছি যে, তিনি এখনও এই প্রস্তাব প্রত্যাহার করেন, আর তা যদি না করেন তা হ'লে তিনি যা করছেন তার জন্য তিনি ইতিহাসের কাছে দায়ী হবেন এবং সেই ঋণিকের নরকেও যে তাঁর স্থান হবে না সেটাও আমি বলে রাখছি।

**Dr. Ranendra Nath Sen:**

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, রাজ্যপাল মহাশয়ের বক্তব্যের সঙ্গে আমরা একমত নই। আজ এই হাউসে দাঁড়িয়ে এই অ্যাসেম্বলিতে তিনি যে ভাষণ দিয়েছেন তাতে যেখানে তিনি বলেছেন—বাঙালী-বিহারীর মধ্যে পারস্পরিক সম্পর্ক উত্তেজনামূলক করে তোলার কোন প্রয়োজন নাই, সেটা দেশের পক্ষে অশুভ—সেখানে তাঁর এই কথা সঙ্গে সঙ্গে বলা উচিত ছিল সেইদিন যৌদীন এই অ্যাসেম্বলিতে একবার নয়, বারবার সরকার পক্ষের, কংগ্রেস পক্ষের যারা সদস্য তাঁরা উত্তেজনা সৃষ্টি করেছিলেন বাঙালীদের মধ্যে বেহারীদের সম্বন্ধে, উস্কিয়েছিলেন বাঙালীকে বেহারীদের বিরুদ্ধে এবং সেই পার্টিরই লোক, সেই কংগ্রেস পার্টিরই লোক বেহারে বেহারীকে উস্কিয়েছিল বাঙালীর বিরুদ্ধে, তখন এই সভায় এই রকম অবস্থায় উচিত ছিল সমস্ত ভারতবর্ষের শৃঙ্খলার কথা চিন্তা করা। তখন এ কথার চিন্তা না করে আজকে ইটাং আকস্মিকভাবে বেহারে বণ্ণভুক্তির যে প্রস্তাব করা হয়েছে তার বিরুদ্ধে বাঙালীর মন স্বভাবতই উদ্বেল হয়ে উঠেছে, চঞ্চল হয়ে উঠেছে। এবং বাঙালার কণ্ঠে আজ বিহারে বণ্ণভুক্তির বিরুদ্ধে যে জোর আওয়াজ উঠেছে সেই কণ্ঠস্বরের শব্দে আমার কণ্ঠস্বর মিলেছে। যৌদীন সে আলোচনা এখানে হবে আমার আশা আছে যৌদীন যথাযোগ্য আলোচনা আমি করব।

আজকে বিশেষভাবে পশ্চিম বাঙালার যে সমস্ত চিত্র রাজ্যপাল মহাশয় উপস্থিত করেছেন সেই সম্বন্ধে দু'একটা কথা বলব। প্রথমত, রাজ্যপাল পশ্চিমবঙ্গের যে সুখময় চিত্র অঙ্কন করেছেন তার সঙ্গে আমি মোটেই একমত নই। ভারতবর্ষের দু'টি মধ্য পশ্চিম বাঙলা অন্যতম একটা রাজ্য যেখানে ভারতবর্ষের সমস্ত রাজ্যের চেয়ে বেশি ট্যাক্স দিতে হয় জনসাধারণকে। বোম্বাই এবং পশ্চিমবঙ্গ এই দু'টি রাজ্যের জনসাধারণকে সবচেয়ে বেশি ট্যাক্স দিতে হয় প্রত্যেক এবং পরোক্ষ যত বৃদ্ধির ট্যাক্স আছে। তাঁর ভাষণে কোথাও নেই কি করে ট্যাক্সের ভারে এই দেশের জনসাধারণ নিপেষিত হয়ে আসছে। তাঁর বক্তৃতার মধ্যে নাই কি করে বেকারের সংখ্যা দিনের পর দিন বেড়ে যাচ্ছে এবং আমাদের সেই বেকার এখন শহরে এবং গ্রামে শ্রমিকের মধ্যে, মধ্যবিত্তের মধ্যে, নারীর মধ্যে, পুরুষের মধ্যে সর্বত্র। আমি সে সংখ্যার মধ্যে সামান্য একটু যাব। বেশি যাবার সময় নাই। শ্রুত এইটুকু বলে রাখি, ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় গত বছর বাজেট বক্তৃতার সময় বলেছিলেন, কমপক্ষে দশ লক্ষ বেকার পশ্চিম বাঙালার আছে। এই দশ লক্ষ বেকারের সঙ্গে প্রতি বছর ১০২ লক্ষ অর্থাৎ এক লক্ষ বিশ হাজার বেকার বেড়ে যাচ্ছে। এবং তিনি স্বীকার করেছিলেন, বেকারের সংখ্যা দ্রুত যে বেড়ে যাচ্ছে তা ঠেকাবার কোন ব্যবস্থা আমরা করতে পারছি নে। তার জন্য এত টাকা দরকার, অত শিল্পের দরকার। কিন্তু এক বছর যেতে না যেতেই রাজ্যপাল মহাশয় সে কথা ভুলে গেলেন! শ্রুত কয়েক হাজার শিক্ষক নিযুক্ত করেছেন, তা স্মারাই বেকারের সংখ্যা কমে যাচ্ছে,—যেখানে গভর্নমেন্টের মতেই বার লক্ষ বেকার বসে আছে!! পশ্চিম বাঙালার যে চিত্র একেছেন রাজ্যপাল, সে চিত্র আর এখানকার সাধারণ মানুষের চিত্র এক নয়। বেকারই শ্রুত নয়, হাটাই শ্রুত নয়, কর্মক্ষম শিক্ষিত লোক এখানে যত বসে আছে ভারতবর্ষের অন্য কোন প্রদেশে এত বেকার নাই, যত আমাদের প্রদেশে আছে। আজ এখানে শিক্ষিত লোক যে কোন কাজ করতে প্রস্তুত এবং প্রথম পণ্ড-বার্ষিকী পরিকল্পনা চালু হবার পর শেষ বছরে দেখা গেছে, পশ্চিম বাঙালার অন্য প্রদেশের তুলনায় কাজে নিযুক্ত লোকের সংখ্যা চার-পাঁচ বছর আগে যা ছিল আজ তার চেয়ে কম। এই একটা প্রদেশ যেখানে দিনের পর দিন লোকের ক্রয়ক্ষমতা কমে যাচ্ছে, যেখানে মধ্যবিত্ত যারা, সওদাগরী অফিসে কাজ করেন, যারা কারখানার কাজ করেন, যারা তাদের আর্থিক ক্ষমতা এক জার্সিগার গিরে স্তম্ভ হয়ে গেছে। এবং গভর্নমেন্ট অফিসেই শ্রুত নয়, সওদাগরী অফিসেও কাজের বোকা বাড়ছে। আমি ডালহাউস স্কোয়ারের অফিসে খবর নিয়েছি যেখানে অসুস্থ অবস্থা, সেখানে প্রতিটি কর্মচারী বলেছেন—লোক মরে গেলে তার জার্সিগার নতুন লোক নিযুক্ত

হয় না, লোক রিটার্ন করলে তার জায়গায় নতুন লোক ভর্তি হয় না। একশ' জন লোকের কাজ ১০ জনকে করতে হয়। তিনি খাদ্যের উন্নতির কথা বলেছেন। সামান্য কিছু উন্নতি হয়েছে এটুকু আমরা অবশ্য স্বীকার করি। কিন্তু ভারত সরকারের নিউট্রিশান অ্যাডভাইসারী কমিটি কি বলেছে? যুদ্ধের আগে, ১৯৩৯ সালের আগে, যখন আমরা এমন কি কংগ্রেস নেতারা প্রত্যেকে বলতাম, দেশের লোক অভুক্ত আছে, দেশে ম্যালিনিউট্রিশান হচ্ছে, পুষ্টি পুষ্টি পথ্য পাচ্ছে না। কিন্তু আজ আমাদের দেশের খাদ্যশস্যের অবস্থা ভাল হয়ে ১৯৩৯ সালের স্ট্যান্ডার্ডে গিয়ে পৌঁছায় নি। অথচ অত্যন্ত আশ্চর্যের ভিতর দিয়ে দাঁড়িয়ে তিনি বলেছেন—আমাদের খাদ্যের অবস্থা ভাল। অথচ নিউট্রিশান অ্যাডভাইসারী কমিটি দেখিয়ে গিয়েছেন, এখন খাদ্যের যা অবস্থা তাতে এদেশের জাতীয় জীবন ক্রমে ক্রমে পঙ্গু হয়ে যাবে। দেশের লোক শব্দ যে পেট ভরে খেতে পাচ্ছে না তা নয়, উপযুক্ত খাদ্য পায় না, প্রোটিন পায় না, ফ্যাট পায় না। সেইজন্য সমগ্র জাতি ধ্বংসের পথে যেতে বাধ্য হচ্ছে।

[4-30—4-40 p.m.]

যদি সাধারণ মানুষ, শ্রমজীবী মানুষের কথা বলি এবং আপনার সামনে দু'একটা সংখ্যা দিলেই আপনি পরিষ্কারভাবে দেখতে পাবেন যে, আমাদের দেশের অবস্থা কি দাঁড়িয়েছে। গভর্নমেন্ট অফ ইন্ডিয়ায় যে প্ল্যানিং কমিশন আছে সেই প্ল্যানিং কমিশনের অধীনে যে লেবার প্যানেল গঠিত হয়েছে, সেই লেবার প্যানেলে যে তথ্যগুলি উপস্থিত করা হয়েছে সেই তথ্যগুলিকেও শ্রীগুরুজারিলাল নন্দ অস্বীকার করতে পারেন নি। এবং সেইসব তথ্য আপনাদের সামনেও দিচ্ছি। আমাদের দেশের জনসাধারণ যারা কাজ করেন, সুদাগরী অফিসেই হ'ক বা কারখানার হ'ক, তাদেরই মেরুত করার ফলেই যে শতকরা ৫০ ভাগ উৎপাদন বেড়েছে তা সকলেই স্বীকার করেন। সেজন্য পশ্চিম জওহরলাল নেহরু থেকে আরম্ভ করে সকলেই মুগ্ধ হয়ে দেশের জনসাধারণকে, শ্রমিক শ্রেণীকে, মধ্যবিত্ত কর্মচারীকে প্রশংসা করছেন এবং বলছেন যে, তোমরাই উৎপাদন বাড়িয়েছ এবং আরও পরিশ্রম কর। প্ল্যানিং কমিশনের লেবার প্যানেলেই নিজেরা সংখ্যা দিয়ে বলছেন, শ্রমিক তার উৎপাদিকার শক্তি বাড়িয়েছে শতকরা ৩৮ ভাগ। আপনারা সকলে একটু স্মরণ করে দেখলেই দেখতে পাবেন যে, মোটের উপর ৪৮ ভাগ উৎপাদিকা শক্তি বেড়েছে, আর শ্রমিকের বেতন বেড়েছে মোটের উপর ৩৮ ভাগ। আর একটুতে মুনাকাখোরদের মুনাকা বেড়েছে, যেখানে তাদের শতকরা ৫৮ ভাগ ছিল, সেখানে হচ্ছে শতকরা ৬৭ ভাগ; কিন্তু শ্রমিকের মজুরি যেখানে শতকরা ৪২ ভাগ ছিল সেখানে কমে শতকরা ৩৩ ভাগ হয়েছে। উৎপাদন শ্রমিক বাড়িয়েছে, সে বেশি খেটেছে, উৎপাদিকা শক্তি তারা বাড়িয়েছে; কিন্তু তাতে মালিকের মুনাকা বেড়েছে আর শ্রমিকের মজুরি বাড়ে নি। এবং প্ল্যানিং কমিশনের মিটিংএর সামনে লেবার প্যানেলের রিপোর্ট এই কথাই বলেছে। সুতরাং এটাকে আজকে কেউ অস্বীকার করতে পারবেন না এবং সেখানে মিঃ গুরুজারিলাল নন্দও বলেছেন যে, এটা ঠিক যে মজুরি কিছুটা বেড়েছে, কিন্তু আরও বাড়ি উচিত ছিল। কিন্তু মজুরি কতটা বেড়েছে? সুদাগরী অফিসের কর্মচারীদের কত বেড়েছে? না, মোটের উপর হিসাব করে দেখা যায় যে, ১৯৩৯ সালে যে মজুরি এবং বেতন শ্রমিকরা এবং কর্মচারীরা পেতেন, আজকে তার স্মরণে পরিশ্রম করে স্মরণ উৎপাদন বাড়িয়ে তারা সেই ১৯৩৯ সালের রেটই পাচ্ছেন। ১৯৩৯ সালের রেট সম্বন্ধে শ্রীগুরুজারিলাল নন্দ বলেছিলেন যে, এই রেটের দ্বারা ভারতবর্ষের শ্রমিক শ্রেণী, ভারতবর্ষের মধ্যবিত্ত স্টারভেশনএর সম্মুখীন, কর্মচারী আজ বৃত্তবৃত্ত। ১৯৩৯ সালে তিনি তাঁর ভাষণে যে এটা বলেছিলেন সেটা আজ প্রত্যেকের জানা দরকার।

আজ দেশের মধ্যে এখানে ওখানে বড় বড় করে পস্তবার্ষিকী পরিষদের কথা হয়, বড় বড় প্ল্যানের কথা হয়, দেশের উন্নতির কথা হয়। কিন্তু আজ যেখানে দেশের শতকরা ৯০ জন লোকের এই অবস্থা সেখানে শতকরা ৫ জন মুনাকাখোর—মনোপলিস্ট বাদের বলা হয়—সেই মনোপলিস্টদের মুনাকা বাড়ালে কি দেশের উন্নতি হয় এবং তার উপর কি বক্তা দেওয়া সল। কিন্তু বক্তা দেওয়া হয় যে, তোমরা আরও উৎপাদন বাড়িও, কম মাহিনা নাও, বেকারী এখন ভোগ কর, এখন মারা যাও এবং আবার বিশ বছর পরে বোঁচে উঠবে—তামালা একেই বলে। অর্থাৎ এখন না খেয়ে মরে যাও, বেকার হয়ে মরে যাও, কম বেতন নিয়ে জলদে

অন্যদিকে মরে যাও। কেন দেশে এত যক্ষ্মার সংখ্যা বাড়ছে, কেন এইরকম অবস্থা আজ দেশের মধ্যে হচ্ছে? এই গভর্নমেন্ট কি জলপাইগুড়িতে যে ইন্ডিয়ান মৌডিক্যাল অ্যাসোসিয়েশনের সভা হ'ল সেই সভার বিবরণী পড়েন নি? ডাঃ বি, সি, রায় তার প্রতিবাদ করুন তো, কেউ তার প্রতিবাদ করতে পারবেন না। সেখানে বলা হবে যে, ইংরেজের সময় কি ছিল। কিন্তু এখনও কি ইংরাজ আছে এবং তা যদি থেকে থাকে তা হ'লে বলুন যে, ইংরেজ এখনও পেছনে বসে আছে, আমরা কিছই করতে পারছি না।

আর একটা হিসাবে ভারত সরকারের সার্ভে রিপোর্ট বলছেন যে, উৎপাদন বাড়ছে এবং এই উৎপাদন বাড়ার সঙ্গে সঙ্গেই তাঁরা আবার বলছেন যে, সংগঠিত শিল্পে শতকরা ছ' ভাগ লোকের সংখ্যা কমেছে। পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় কত লাখ নতুন লোকের কাজ দেবার কথা ছিল? কিন্তু সেখানে সারা ভারতবর্ষের হিসাব নিলে দেখবেন যে, পশ্চিম বাঙলায় লোকের সংখ্যা, যারা কাজ করত অফিসে, কাছারিতে, কারখানায়, মিলে, তাদের সংখ্যা কমেছে। তারপরেই আসে এদের বেতনের কথা। আপনি আমাদের এই পশ্চিম বাঙলায় লোয়ার ডিভিসন ক্লাকদের দুর্গতির কথা জানেন। অনেক মন্ত্রীর অধীনস্থ লোয়ার ডিভিসন ক্লাকের বিদ্যা, বুদ্ধি, কর্মক্ষমতা তাঁদের চেয়ে অনেক বেশি। কিন্তু সে বেচারী ৯০ টাকার উপরে জীবনে হবে বলে তার আর কোন আশা নেই। সুদাগরী অফিসের কর্মচারীর জীবনেও একই অবস্থা এসেছে, তার আর ৮০।৮৫ টাকার উপরে বাড়ার কোন সম্ভাবনা নেই। কিন্তু সেখানে গভর্নমেন্ট অফ ইন্ডিয়ান নিউট্রিশানাল অ্যান্ড ভাইসারি কমিটি থেকে তাঁরা বলছেন যে, মোটামুটি একটা ভদ্রস্থ লোকের খেতে হ'লে মাথাপিছু ৩৪ টাকা মাসিক শুধু খাইখরচা লাগা উচিত। তা হ'লে ধরুন, একটা মধ্যবিত্ত পরিবারের মধ্যে যদি পাঁচজন লোক থাকে এবং সেই পাঁচজনের মধ্যে যদি তিনজন সবলকায় হয় তা হ'লে কমে কমে শিশু এবং সবলকায় নিয়ে তাদের খেতেই প্রায় মাসে ১৩০।১৪০ টাকা লাগে, কিন্তু এর পরেও তাদের শিক্ষার, বাড়িভাড়া, জামাকাপড়ে, সামাজিকতা প্রভৃতির জন্যও খরচ আছে। আমি এখানে মজুরের কথা না হয় ছেড়েই দিলাম। কারণ তারা তো আর মানুষের পদবাচ্য নয়। কিন্তু এই মধ্যবিত্ত যারা এবং তাদের যে সমস্ত খরচখরচা, তাতে তাদের বেতনের হার ২৫০ টাকার কম হ'লে সে বাঁচতে পারে না। অথচ বাঙলাদেশে এই বেতন নিয়েই তারা রয়েছে এবং সেই বেতন হার যদি শোনে তা হ'লে আশ্চর্য হয়ে যাবেন। শতকরা ৮০ জন মধ্যবিত্ত কর্মচারীর বেতন ৮০।৯০।১০০ টাকার নিচে; চট্টলের বেতন শুধু ৩৪।৭০; ইঞ্জিনিয়ারিংএ ৩০ টাকা এবং সুতাকলে ২০ টাকা—এইরূপ বেতন সাধারণ মানুষের এই সরকারের রাজ্যে পায়। আশ্চর্যের বিষয়, এই যে রাজ্যপালের বস্তুতঃ তার কোন উল্লেখ পাওয়া গেল না। সেখানে আবার বলা হবে যে, “ডায়ারনেস অ্যালাউন্স” মাঙ্গীভাতা দেওয়া হয়। কিন্তু তা দেওয়া হলেও ৬০-৭০-৮০ টাকার উপরে সাধারণ মজুরের ডায়ারনেস অ্যালাউন্স সমেত আয় নেই। বহু জায়গায়, বহু কারখানায়, এমন কি মধ্যবিত্ত কেরানীও মাসে ৫০ টাকার বেশি পায় না। এই কোলকাতা শহরে এইরকম শত শত হাজার মধ্যবিত্ত শ্রমিক আছে। তার উপর আছে প্রতিদিন প্রতি মূহূর্তে এই পশ্চিম বাঙলায়, যেখানে নতুন কাজের জন্য লোক বাজারে বেরুচ্ছে, সেখানে দেখা যাচ্ছে যে, যারা কাজ করছিলেন তাঁদেরই মধ্যে ছাটাইএর সম্ভাবনা। এতদিন আমরা শূদ্র, ফুড ডিপার্টমেন্টের কথাই শুনছি, কিন্তু আজ যারা ভারতবর্ষের সৃজন করছেন, নির্মাণ করছেন, সেই দামোদর ভ্যালি কর্পোরেশন সম্বন্ধে কিছু বলব। দামোদর ভ্যালি কর্পোরেশনের স্টাফ অ্যাসোসিয়েশন সম্প্রতি একটা কনফারেন্স করেছিলেন। আমাদেরও সেখানে ডাকলেন এবং আমরা সেখানে গিয়ে অবাক হয়ে গোলাম শুনলাম যে, এত বড় বড় কথা পার্লিমেণ্টে, অ্যাসেমবলিতে হয়, বড় বড় রিপোর্ট লেখা হয়—নতুন ভারতবর্ষ হচ্ছে, বিদ্যুৎ উৎপাদিত হচ্ছে, নতুন ইরিগেশনের ব্যবস্থা হচ্ছে। কিন্তু সেই বিদ্যুৎ উৎপাদন যারা করছে তাদের ১৯ হাজার লোকের মধ্যে বেশির ভাগ লোকই ছাটাই হয়ে যাবে এবং আশ্চর্য হয়ে যাবেন যে, গভর্নমেন্ট তাদের বিকল্প চাকুরি দেবার জন্য কোন প্রতিশ্রুতি দিতে পারেন না এবং বলতেও পারেন না—আমরা গ্যারান্টি দিচ্ছি যে, তোমাদের চাকুরি যাবে না। অথচ সেই জায়গায় গভর্নমেন্ট বলছেন যে, কিছই হবে না, কাগজে, রিপোর্টে যা আছে তা থেকে আমরা দেখাব।

সুতরাং আমাদের পশ্চিম বাঙলার অবস্থা কি দাঁড়াচ্ছে? একপ্রকার মুনাক্ষোর যাত্রা তাদের মুনাক্ষা বেড়েই যাচ্ছে এবং শ্রমিকরাও উৎপাদন বাড়ছে। অথচ দেশের লোক যে

সম্ভার জিনিস পাচ্ছে তা তো নয়, বরং যদি হোলসেল মার্কেটের রেট যদি দেখেন তা হ'লে হোলসেল মার্কেটের রেট দেখবেন যে, সেখানে এগ্রিকালচারাল কমোডিটি, কৃষিজাত পণ্যের দাম কমছে আর কারখানাজাত পণ্যের দাম কমছে না। সুতরাং মুনোফা কার হচ্ছে? না মালিকের; এবং সেই মালিকের মধ্যে দেশী এবং বিদেশী আছে। এই পশ্চিম বাঙলা বিশেষ করে সেই দেশী এবং বিদেশী মালিকের ক্রীড়াক্ষেত্র হয়ে দাঁড়িয়েছে। এখানে তাদের সব কিছু সেল হচ্ছে এবং এখানে তাদের একটা মস্ত বড় লুণ্ঠনের বাজার হচ্ছে। এই সম্বন্ধে আমি একটা পরিসংখ্যান আপনার সামনে দিচ্ছি। ১৯৫০ সালে ডিসেম্বর মাস পর্যন্ত শুধু বৃটিশের চা-বাগানে যা মুনোফা হয়েছে তা থেকে তারা ১১ কোটি ৯৬ লক্ষ টাকা অর্থাৎ প্রায় ১২ কোটি টাকা তারা বিলেতে পাঠিয়েছে এবং সেই বার কোটি টাকার মধ্যে দশ কোটি টাকা প্রায় বাঙলাদেশেরই হবে। আর সেই চা-বাগানের মালিকরা আবদার ধরেছেন যে, আমাদের লাভ হচ্ছে না এবং ডুয়ার্সে তিন আনা করে মাহিনা কাটতে হবে।

[4-40—4-50 p.m.]

রিজার্ভ ব্যাংকের যে সার্ভে বেরিয়েছে সেই সার্ভে খুবই চমৎকার। তারা একটা হিসাব দিয়েছেন—তারা বলেছেন যে, বিদেশী মূলধন এখানে এই পাঁচ বছরে নিয়োজিত হয়েছে ১০২ কোটি টাকা। এর মধ্যে ৬০ কোটি টাকা থেকে ৭০ কোটি টাকা হচ্ছে ভারতবর্ষের মুনোফা লুণ্ঠন করা টাকা অর্থাৎ প্রায় শতকরা ৫০ ভাগ এবং সেই লুণ্ঠিত মুনোফা কোন্ শিল্পে নিয়োজিত হচ্ছে? সেটা ভারতবর্ষের উন্নতির জন্য যে শিল্পে প্রয়োজন সেই শিল্পে নয়। রিজার্ভ ব্যাংক বলেছেন, সেটা নিয়োজিত হচ্ছে এমন শিল্পে যাতে চটপট মুনোফা আসে এই রকম শিল্পে তারা নিয়োগ করছেন। যেমন, আমাদের চা-বাগানে তারা ৬০ কোটি টাকা মুনোফা নিয়েছে; তার থেকে ২০ কোটি টাকা আবার চা-বাগানে ইংরেজ মালিকরা লাগিয়েছে এবং আমাদের খবর হচ্ছে, তার মধ্যে ১৬ কোটি টাকা পশ্চিম বাঙলায় লাগানো হয়েছে। রাজাপাল মহাশয়ের এই রাজ্যে যেখানে অবাধ লুণ্ঠন এবং অবাধ শোষণ ইংরেজ বণিকরা আজও চালিয়েছে এবং কিছু মুদ্রিষ্টময় দেশী মালিক, মুনোফাখোর, তারাও অবাধে লুণ্ঠন করছে। বিশ কোটি টাকা চায়ে নিয়োজিত হয়েছে, তার মধ্যে কমসে কম ১৬ কোটি টাকা পশ্চিম বাঙলায় এবং গভর্নমেন্ট সেখানে খুব উদারতার সঙ্গে শ্রমিকদের বলবেন—উৎপাদন কর, মাইনে বাড়ানোর কথা বল না, হরতাল তোমরা করো না, তোমরা কিছু গড়গোল করো না, মালিকদের আমরা অনুপ্রোধ করছি তোমাদের সমস্ত সুযোগসুবিধা দেবার জন্য।

পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা সম্বন্ধে আমি শুধু একটা কথা বলব যে, আরও লোক ছাটাইএর ব্যবস্থা দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় কিভাবে তারা করছেন তা একটু শুনুন। তারা বলেছেন, সুতাকল এবং চটকলে নতুন মেশিন বসাতে হবে, তার জন্য প্লাফট প্ল্যানে প্ল্যানিং কমিশন বলেছেন, ১৫০ কোটি টাকা ব্যয় করা হবে এবং নতুন মেশিন আনা হবে। এই নতুন মেশিন আনার ফলে হাজার হাজার লোকের চাকরি যাবে। সুতরাং দ্বিতীয় পঞ্চবার্ষিকী প্ল্যানে যা হবে তার নমুনা আমরা এখন থেকেই পাচ্ছি এবং গভর্নমেন্ট এই সমস্ত বাপারে বরং মালিকদের সহায়তা করেছে—ছাটাইএর ব্যাপারে, রাসানালাইজেশনএর ব্যাপারে, বেতন যাতে না বাড়ে, ট্রেড ইউনিয়ন অধিকার খর্ব করা এবং শ্রমিক শ্রেণীর মধ্যে বিভেদ সৃষ্টি করে দেওয়া। এই সমস্ত ব্যাপারে প্রত্যক্ষ এবং পরোক্ষভাবে গভর্নমেন্টই দায়ী। এই রাজ্যের বহু জায়গায় বৃটিশ মালিকেরা অন্যায়সে বিনা বাধায় সরকারের উৎসাহের ফলে শ্রমিক এবং সশ্রমিকের সঙ্গে এক টেবিলে পর্যন্ত বসতে অস্বীকার করেন, যেমন স্ট্যান্ডার্ড ড্যাকুয়ামের আমেরিকান মালিকরা আছেন, বার্মা শেলের ইংরেজ মালিকরা আছেন।

[At this stage blue light was lit.]

আমার আর দু' মিনিট সময় লাগবে।

সেখানে কমচারী ইউনিয়নের সঙ্গে এক টেবিলে পর্যন্ত বসতে তারা অস্বীকার করেন। সাদা চামড়ার এই যে দাপট, এটা হয় আমাদের পশ্চিম বাঙলা সরকারের দৌলতে, তাদের

সঙ্গেহে ও তাঁদের প্ররোচনায়। এখানে রাজ্যপাল মহাশয় বলেছেন স্ট্রাইক সম্পর্কে। ঐ স্ট্রাইক ইন্ডিয়াল, বেআইনী, তারা ঘোষণা করেছিলেন। ইংরেজ কোম্পানির বিরুদ্ধে স্ট্রাইক তারা বেআইনী ঘোষণা করেছিলেন। ব্যাঙ্কে স্ট্রাইক হ'ল, সেটা কোথাও বেআইনী হ'ল না, এই পশ্চিমবঙ্গে ডাঃ বিধানচন্দ্র রায়ের রাজত্বের সেটা বেআইনী হয়ে গেল। ১৫ জনকে বিনা বিচারে পি, ডি, অ্যাক্টে জেলে যেতে হ'ল এবং দার্জিলিঙের মত জায়গায়ও গুলি চলল, দু'টি নারী মারা গেল, একটা শিশু এবং দু'টো পুরুষ প্রাণিক মারা গেল। এই রাজত্বের এই বছরের মধ্যে হয়েছে এবং সেখানে ল অ্যান্ড অর্ডারের মন্ত বড় একটা গৃহপকীর্জন করা হয়েছে। সেখানে প্রাণিক হত্যা হয় সে "ল অ্যান্ড অর্ডারে"; সেই "ল অ্যান্ড অর্ডারে" আবার মালিকদের প্ররোচনায় তাঁদের গুলি মারা যখন প্রাণিক কর্মীদের হত্যা করে তখন তাদের সাজা হয় না এই রাজত্বের। হাওড়ার বার্ন কোম্পানির সেক্রেটারি শ্রীনিমাই মিত্রকে হত্যা করা হ'ল, গুলি মালিকদের প্ররোচনায় তাঁকে হত্যা করল। সেখানে আজ পর্যন্ত আসামী খুঁজে পাওয়া গেল না। সেখানে পি, ডি, অ্যাক্ট, গোয়েন্দা পুলিশ নাকাল হয়ে গেল, সেখানে তাদের কিছু করার ছিল না। সেজন্য বলাই, মাননীয় রাজ্যপালের ভাষণের মধ্যে যে সমস্ত কথা বলা হয়েছে বাস্তবতার সঙ্গে তার কোন সম্পর্ক নেই এবং আমাদের দেশের দ্রুত ক্ষয়িমাণ অর্থনৈতিক এবং রাজনৈতিক পরিস্থিতি সম্বন্ধে কোন সজাগতা নেই। আর একটা জরুরী কথা বলবার ছিল—এম্পলয়ীজ স্টেট ইনসিওরেন্স সম্বন্ধে। সেটা আর বলা হ'ল না।

### 8j. Dhananjay Kar:

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, রাজ্যপাল মহোদয় তাঁর ভাষণে তাঁর সরকারের বিভিন্ন পরিকল্পনার সাফল্যের কথা ব'লে আমাদের বলেছেন যে, তার দ্বারা দেশের অবস্থার বহুল পরিমাণে উন্নতি হয়েছে। কিন্তু আমরা মনে হচ্ছে যে, বাস্তবের সঙ্গে তাঁর এই কথার কোন সম্পর্ক নেই। স্বাধীনতা পাবার পর আমরা আশা করেছিলাম যে, দেশের বিভিন্ন সমস্যা যা রয়েছে, সেগুলির একটা একটা করে সমাধান হবে। আমরা যা পাই নি, যা আমাদের অভাব আছে, বিভিন্ন পরিকল্পনার দ্বারা সেই সমস্ত অভাবগুলি একে একে পূরণ হবে। এই আশা আমরা করেছিলাম। কিন্তু আমরা দেখছি যে, সরকার বিভিন্ন পরিকল্পনা করছেন বটে, কিন্তু কোন সমস্যারই সমাধান হচ্ছে না। বরং নিত্য নতুন আরও সমস্যা সৃষ্টি হচ্ছে। আমরা জঙ্গল এলাকার লোকেরা বর্তমানে যে সমস্যার সম্মুখীন হয়েছি যা এই সরকারের সৃষ্ট সমস্যা। সেকথা আজ আপনার সামনে আমি উল্লেখ করব। আজ আমরা কাঠের দুর্ভিক্ষের সম্মুখীন হয়েছি। জঙ্গলে বাস করি বটে, কিন্তু একখণ্ড কাঠ আজ আমাদের কাছে দুলভ বস্তুতে পরিণত হয়েছে। কিছুদিন আগে চালের অভাবে আমরা অনশনে দিন কাটাচ্ছিলাম, এখন যদিও সারাদিনে এক বেলা খাবার মত চাল কিছু লোকের ঘরে আছে কিন্তু কাঠের অভাবে দিনের পর দিন অনশনে অর্ধাশনে আমাদের কাটাতে হচ্ছে। কেন এই অবস্থার সৃষ্টি হয়েছে তা আজ আমি আমাদের বনবিভাগের মন্ত্রী এবং প্রধানমন্ত্রীকে জিজ্ঞাসা করি? বনের উপর আমাদের অনেকগুলি অধিকার ছিল, কেউ দয়া করে আমাদের তা দেখানি। বহু সংগ্রামের পর জমিদারদের কাছ থেকে, রাজা মহারাজের কাছ থেকে, ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদী জমিদার কোম্পানির কাছ থেকে যে অধিকার আমরা অর্জন করেছিলাম, সেই অধিকার স্বাধীনতা পাবার পর আমাদের সরকার হরণ করে নেবেন সে আশা আমরা কোন দিন করি নি। কিন্তু আজকে আমরা লেখছি যে, যে সমস্ত অধিকার বহু ত্যাগের দ্বারা আমরা অর্জন করেছিলাম, তা একে একে এই সরকার হরণ করে নিচ্ছেন। আমি সরকারকে অনুরোধ করি, তারা একবার চিন্তা করে দেখুন যে, জনসাধারণের অভাব-অভিযোগ দূর করার পরিবর্তে এই যে অভাব-অভিযোগ তারা নিত্য নতুন সৃষ্টি করছেন, তার ফল কি হবে।

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, ১৯২১ সালে বীরপুত্র থানার পাহাড়ী অঞ্চলের জনসাধারণ জমিদার কোম্পানির বিরুদ্ধে এক বিরাট আন্দোলন করেন। সেই আন্দোলন এতদূর গড়ার যে, শেষ পর্যন্ত তদানীন্তন গভর্নমেন্ট পর্যন্ত তাতে জড়িত হয়ে পড়েন। বহু নির্যাতন জনসাধারণ ভোগ করেন, কিন্তু আন্দোলন তারা পরিত্যাগ করেন নি। শেষে গভর্নমেন্ট বাধ্য হলেন জনসাধারণ এবং কোম্পানির মধ্যে একটা আপোষ করে দিতে।

[4-50—5 p.m.]

কোম্পানির ম্যানেজার এবং তদানীন্তন মেদিনীপুরের ব্রাডলে সাহেব এই আপোসনামায় স্বাক্ষরিত করেন। এই আপোসনামায় স্বীকার করে ঘোষণা করা হয় যে, এই অঞ্চলের প্রজারা বছরে বার গাড়ি করে কাঠ পাবে এবং আরও স্বীকার করা হয় যে, চাষবাসের জন্য যাবতীয় সাজসরঞ্জাম পাবে। এতদিন ধরে তারা সেই সমস্ত অধিকার ভোগ করে এসেছে। কিন্তু আজকে জঙ্গলে যাবার উপায় নাই। ফলফুল আনার উপায় নাই। একটু মাটি আনার উপায় নাই। এমন কি বালি আনারও উপায় নেই। পাড়াগায়ের লোক তারা লুচিমাটি কিনে খেতে পায় না, মুড়ি খেয়ে থাকে এবং মুড়ি করতে বালির প্রয়োজন হয়। সে বালি নিতে গেলে তাদের পুলিসে ধরে। ফরেষ্ট ডিপার্টমেন্ট থেকে এইসব করা হয়।

তারপর আদিবাসীর অনেক উন্নতির কথা বলা হয়েছে রাজ্যপালের ভাষণে। এবং আদিবাসীদের জন্য অনেক পরিকল্পনার কথা বলা হয়েছে। কিন্তু তাদের চাষের জন্য কোন জমির ব্যবস্থা করা হয় নি। এবং তাদের সেচের জলের জন্য কোন ব্যবস্থা করা হয় নি। আদিবাসীদের মহাজনের হাত থেকে রক্ষার কোন ব্যবস্থার কথা রাজ্যপালের ভাষণের মধ্যে নাই। তাদের শিক্ষার কোন ব্যবস্থার কথা নাই। এইসব আদিবাসীদের জন্য জমি, শিক্ষা, জমিতে জলসেচ ও গ্রামের মহাজনদের হাত থেকে রক্ষা করবার ব্যবস্থা করতে হবে। তা না হলে কতকগুলি ষাড় ও মুরগি দিলে তাদের সমস্যার সমাধান হবে না। কারণ, তারা নিজেরাই খেতে পায় না, ষাড়, মুরগিদের খাওয়াবে কিভাবে?

তারপরে, স্যার, কাঠের অভাবে আজকে কয়েকটা শিল্প ধ্বংস হয়ে যাচ্ছে। আমাদের দেশে কাসার শিল্প, লোহাশিল্প এবং কুম্ভকার শ্রেণীর লোক, এইসব শিল্প কাঠের অভাবে ধ্বংস হয়ে যাচ্ছে। কারণ, কাসাশিল্প কাঠ ছাড়া চলতে পারে না, কয়লা দ্বারা এইসব হয় না। কুম্ভকারদের হাঁড় তৈরি কাঠ ছাড়া হতে পারে না। এই সমস্ত শিল্প সমস্ত ধ্বংস হয়ে গেলে বেকার সমস্যা আরও তীব্র আকার ধারণ করবে। এই সমস্ত কুটিরশিল্পকে আমাদের বাচাতে হবে। আমাদের সরকার যদি এদের কাঠের ব্যবস্থা না করতে পারেন তা হলে এই সমস্ত শিল্পীদের বাচানোর ব্যবস্থা করতে হবে। কয়লা দিয়ে এই সমস্ত কাসার বাসন হতে পারে না, কুম্ভকাররা হাঁড় কর্নিস তৈরি করতে পারে না এবং কয়লা দিয়ে এগুলা হয় না। এইসব শিল্পীরা অত্যন্ত গরিব। তারা তাদের কাজের জন্য পাঁচ মণ কয়লা কেনার তাদের সামর্থ্য নেই। সরকার যদি এই সমস্ত কুটিরশিল্পগুলি রক্ষার ব্যবস্থা না করেন তা হলে এই শিল্পগুলি অচিরে আমাদের দেশ থেকে লোপ পাবে। সুতরাং আমি বারবার সরকারকে বলা হচ্ছে অবিলম্বে তাদের দিকে দৃষ্টি দিতে।

তারপর আমি স্পেশাল কেডারের কথা বলব। তাদের চাকরি অস্থায়ী। এই স্পেশাল কেডারের ছেলেরা ১৮।২০ বৎসর বয়সে ঢুকছে এবং তিন-চার বৎসর কাজ হবার পর তাদের চাকরি চলে গেলে তাদের গভর্নমেন্ট সার্ভিসের এজ বার হয়ে যাবে এবং তারা আর গভর্নমেন্ট সার্ভিসে পাবে না। সেইজন্য আমাদের দাবি হচ্ছে এইসব স্পেশাল কেডারের চাকরিগুলি স্থায়ী করতে হবে এবং তাদের চাকরির পর তাদের এজ যাতে বার না হয়ে যায় সেইজন্য তাদের এই সার্ভিসে পিরিয়ড যাতে কাউন্ট করা হয় তার ব্যবস্থা করা উচিত।

স্পীকার, স্যার, আমি আবার আপনাকে বলব, গত বৎসর এই কাঠের অভাবে গ্রামবাসীরা জোর করে কাঠ নিতে গিয়েছিল। সরকার তখন পুলিস ফোর্স নিয়ে গুলিগোলা নিয়ে গিয়েছিল, অবশ্য গুলিগোলা চালান নি। এবছর সেই অবস্থায় এসে চেকছে। তারা কাঠের অভাবে কোন কাজ করতে পারছে না। সেদিকে বিশেষ দৃষ্টি আকর্ষণ করছি।

### 8j. Bijoy Lal Chatterjee:

মাননীয় সভাপতি মহোদয়, আমাদের বিরোধী পক্ষের বারী বন্দু তাঁদের বক্তৃতা কিছু কিছু, শুনলাম, এবং তারা যেসব কথা বলেছেন সেগুলিকে অবাস্তব বলে উড়িয়ে দেব এরকম ক্ষমতা নাই। (এ ভয়েসঃ যাক ভাল!)

কিন্তু যে দারিদ্র্য সম্পর্কে তাঁরা নানারকমের কঠিন মন্তব্য প্রকাশ করেছেন সেই দারিদ্র্য একদম দেশ থেকে চলে গেছে, দেশ স্বর্গরাজ্যে পরিণত হয়েছে, দেশের উপর দিয়ে দ্রুত এবং মধুর বান হয়ে যাচ্ছে, এরকম কথা তো গভর্নরের বক্তৃতার মধ্যে নেই। তিনি স্বীকার করেছেন যে, দারিদ্র্য রয়েছে। তবে সরকারের পক্ষ থেকে এই দারিদ্র্যকে অপসারিত করার জন্য একটা আশ্রয় চেষ্টা চলছে।

আমার বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা খুব ভাল করে জানেন যে, ভূমি সমস্যার সমাধান যদি আমরা না করতে পারি তবে এই দারিদ্র্য সমস্যার সমাধান কখনও হতে পারে না। কারণ, ভূমি থেকে যা কিছু খাদ্যদ্রব্য উৎপন্ন হয়। সেই ভূমি থেকে মানুষ বাস্তু হলে থাকলে তার দারিদ্র্য কি করে অপসারিত হবে? সেইজন্য কংগ্রেস গভর্নমেন্ট জমিদারী প্রথা উচ্ছেদ করে দিয়েছে, যাতে ভূমিহীন চাষীরা ভূমি পেতে পারে। এই দারিদ্র্যকে অপসারিত করার জন্য দীর্ঘকালের এই জমিদারী প্রথা অপসারিত হয়েছে, এবং আমাদের বিশ্বাস এই জমিদারী প্রথার উচ্ছেদ এবং যারা ভূমিহীন তাদের মধ্যে জমি বন্টনের সঙ্গে সঙ্গে আমরা দারিদ্র্য সমস্যা বহুল পরিমাণে সমাধান করতে পারব।

গ্রামে আর একটা বড় সমস্যা হচ্ছে বেকার সমস্যা। এই বেকার সমস্যা ও দারিদ্র্য সমস্যার প্রতিকার হচ্ছে গ্রামে গ্রামে যে কুটিরশিল্প ছিল, সেই কুটিরশিল্পের পুনরুদ্ধার করা। আমরা জানি যে, ডেভেলপমেন্টের জন্য লক্ষ লক্ষ টাকা ব্যয় করা হচ্ছে; তারও লক্ষ্য যাতে এই কুটিরশিল্পের আমরা উন্নতি করতে পারি। কিন্তু অসুবিধা হয়েছে এই গভর্নমেন্ট যে ভূরি ভূরি টাকা খরচ করছেন, এই টাকাটাকে ঠিকমত কাজে লাগাবার জন্য নিচ থেকেও একটা চেষ্টা হওয়া উচিত। উপর থেকে গভর্নমেন্ট টাকা দেন, বন্টিংর মত সরকার টাকা ঢালছেন উন্নয়নের কাজে। জনসাধারণ যদি সেই অর্থ সম্ভাব্যহার না করতে পারে তা হলে যত বেশি অর্থ সরকার ঢালুক না কেন, সেই অর্থ ঢেলে আমরা বিশেষ কিছু করতে পারব না। তাই আমার মনে হয়েছে গ্রামে গ্রামে ঘুরে গভর্নমেন্টের দিক থেকে বিশেষ কোন ট্রাটি আমি দেখতে পাচ্ছি না। ট্রাটি হচ্ছে, অধিকাংশ জায়গাতেই জনসাধারণ গভর্নমেন্টের এই সাহায্যটাকে ঠিকমত নিজেদের কাজে লাগাতে পারছে না। জনসাধারণের ভিতর সে সংঘর্ষ নাই। জনসাধারণের মধ্যে সেই নেতৃত্ব আসে নি, যে নেতৃত্বের দ্বারা জনসাধারণ এই অর্থকে ঠিকমত ব্যবহার করতে পারে। তার কারণ হচ্ছে এইঃ আমাদের বিরোধী পক্ষের যে সমস্ত বন্ধুরা রয়েছেন, তাঁরা পণ্ডিতগণ গভর্নমেন্টের নানারকম নিদাঘান গাইলেন। আমি তাদের একটি কথা জিজ্ঞাসা করতে চাই। তাঁরা শহরে শহরে স্পোগান দিয়ে এবং নানাপ্রকার মিটিং করে গভর্নমেন্টের বিরুদ্ধে অসন্তোষ প্রকাশ করার জন্য যে চেষ্টা করছেন, গ্রামে গ্রামে গিয়ে তার শতাংশের একাংশও চেষ্টা করছেন না কেন? সেটা আমি পরিষ্কার করে বলতে চাই, স্পীকার মহোদয়!

[Noise and interruption.]

[5—5-10 p.m.]

**Mr. Speaker:** Order, order. Twelve members have spoken from the Opposition side and there was no interruption from Government side. Sj. Chatterjee is the first speaker from the Government side and there should be no interruption.

### Sj. Bijoy Lal Chatterjee:

বাক্য আমার কিছুই যায় আসে না। কারণ, যখন আঁতে ঘা লাগে তখন এই রকমই হয়। সত্য কথাকে বরদাস্ত করার ক্ষমতা খুব কম লোকেরই আছে। আমাদের বিরোধী পক্ষের লোকের ভিতর সেই সত্য কথা বরদাস্ত করার মত স্পিরিট অফ টলারেন্স যদি পেতাম, স্খী হতাম। কিন্তু ওঁরা যখন এত বিচলিত হচ্ছিলেন তাতে বোঝা যাচ্ছে, ওঁরা ভীত হয়েছেন।

**স্পীকার মহোদয়!** আমাদের দেশে বর্তমানে গুরুতর সমস্যা হচ্ছেঃ লক্ষ লক্ষ মানুষ আজ বাস্তবহার্য হয়ে পশ্চিম বাঙালীর আসছে। এই সমস্যার সমাধান করতে হলে আজ কেবল গভর্নমেন্টের সমালোচনা করলে হবে না। তাতে কোন ফল হবে না। বরং আমাদের চিন্তা

করতে হবে কি করে আমরা গভর্নমেন্টকে সাহায্য করতে পারি। এই সহযোগিতার মনোবাঞ্ছা নিয়ে আজ অগ্রসর হতে হবে। একথা ঠিক যে, গভর্নমেন্টের কাজের সমালোচনা করতে হবে এবং সেজন্য বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা যদি না থাকেন, ডেমোক্রেসিতে সমালোচনা যদি না থাকে, যদি গভর্নমেন্টের সব কথাই নির্বিচারে মেনে নেওয়া হয়, তা হলে কোন গণতান্ত্রিক গভর্নমেন্টই ভালভাবে চলেতে পারে না। সেইজন্য ঠাণ্ডা যদি সমালোচনা করেন তাতে আমরা বিচলিত হই না, বরং খুশি হই। কিন্তু একটা জিনিস দেখি যে, এই সমালোচনার মধ্যে সমগ্র বাঙলাদেশের নানা জায়গার যে সমস্ত গঠনমূলক কাজ হচ্ছে, শিক্ষার ক্ষেত্রে, কুটিরশিল্পের ক্ষেত্রে, বাস্তুহারাদের সাহায্যদানের ক্ষেত্রে—এসবের কোনটাই তাঁরা দেখতে পান না। বেছে বেছে ক্ষেত্রের উপর যেমন মাছি বসে সেই রকম মক্ষিকাবৃত্তি অবলম্বন করে গভর্নমেন্টের যেসব ক্ষতস্থান আছে কেবল সেখানে গিয়েই তাঁরা বসেন। যেখানে মধু আছে সেখানে তাঁরা কিছুই দেখেন না। তাতে বোঝা যাচ্ছে, তাঁরা মোমাছির জাত নন, তাঁরা মক্ষিকার জাত। এই মক্ষিকাবৃত্তি পরিহার করতে তাঁদের অনুরোধ করছি।

আমার কথা হচ্ছে, মার্জার নিয়ে অনেক রকম কথা বলা হচ্ছে। এই সম্পর্কে আমি দুই-একটি কথা স্পীকার মহোদয়ের মারফতে বিরোধী পক্ষীয় বন্ধুদের কাছে পৌঁছে দিতে চাই। ব্যাপারটা খুব গোলমালে এবং জটিল। কিন্তু যারা বলছেন যে, একবার কংগ্রেসের বন্ধুরা বাহিরে গিয়ে দেখুন যে, তাঁদের অবস্থা কি রকম হয়, তাঁদের এই রকম ভীতি প্রদর্শনে বিচলিত হবার কোন কারণ দেখি না। কারণ, দেখতে পাচ্ছি, এ বিষয়ে হাইকোর্টের ব্যারিস্টারেরাও একটা রিজলিউশন করেছেন মার্জার প্রস্তাবকে সমর্থন করে। আর যারা বাহিরে যান এবং জনসাধারণের সঙ্গে মেলামেশা করেন তাঁরাও জানেন যে, দেশে এমন অনেক লোক আছেন যারা এ জিনিসটাকে নেহাৎ উড়িয়ে দেবার জিনিস বলে মনে করেন না। আমার কথা হচ্ছে, আজকে আমাদের একটা বাস্তব সমস্যার সমাধান করবার জন্য, দারিদ্র্য সমস্যার সমাধান করবার জন্য এই মার্জার বা পুনর্মিলনের প্রশ্ন উঠেছে। অবসরকালে চিন্তাবিনোদনের জন্য নয়, কোন খেলালের মাধ্যম নয়,—একটা কঠিন বাস্তবের সামনে দাঁড়িয়েছি বলেই আজ বঙ্গ-বিহার ঐক্যের প্রশ্ন উঠেছে। আজকে যখন লক্ষ লক্ষ মানুষ পূর্ববঙ্গ থেকে বাস্তুহারা হয়ে আমাদের দেশে এসেছে এবং আসছে, তখন কোথায় তাদের জায়গা দেব? আর যদি ক্রমাগত এইভাবে বাস্তুহারারা আসতে থাকে এবং এই বিরাট সংখ্যক লোককে যদি বাঙলাদেশে স্থান দিতে না পারি তা হলে বাঙলাদেশের অর্থনৈতিক ও সামাজিক জীবন ভেঙে পড়বে। তাই বলে আমি এমন কথা বলছি না যে, এই সমস্ত প্রশ্ন উঠেছে বলেই মার্জারকে এই মুহূর্তেই আমাদের স্বীকার করে নিতে হবে। কারণ, আমাদের নিজেদের মনের মধ্যেও নানা রকমের সংশয় এখনও রয়েছে। কিন্তু যারা বলেন যে, বাঙলাদেশ ও বিহার একত্র হলেই আকাশ পৃথিবীর উপরে হুড়মুড় করে ভেঙে পড়বে এবং আমরা প্রলয়পয়াধিজলে ডুবে যাব, তাঁদের সঙ্গে আমি একমত নই। স্পীকার মহোদয়! আপনি পণ্ডিত লোক, আপনি বস্কিমচন্দ্রের মতামত জানেন; তাঁর গ্রন্থাবলী আমার সামনে রয়েছে, আমি অবশ্য তা পড়ব না। কিন্তু ৭০ বৎসর পূর্বে বস্কিমচন্দ্র “ভারত কলঙ্ক” বলে একটা প্রবন্ধ লিখেছিলেন এবং সেই প্রবন্ধের মধ্যে পরিষ্কার করে এই কথা বলেছিলেন যে, ইংরাজের বিরুদ্ধে যখন মারাঠীরা লড়েছে তখন তারা একা একাই লড়েছে; ইংরাজের বিরুদ্ধে যখন শিখেরা লড়েছে তখনও তারা একা একাই লড়েছে এবং বাকি সমস্ত ভারতবর্ষ দূরে দাঁড়িয়ে দেখেছে। এই ব্যাপারে মন্তব্য করতে গিয়ে বস্কিমচন্দ্র বলেছেন যে, ইংরাজের বিরুদ্ধে এক-একটি প্রদেশ লড়েছে এবং তাতেই ইংরেজদের যথেষ্ট বেগ পেতে হয়েছে। কিন্তু সমগ্র ভারতবর্ষ এক হয়ে যদি ইংরাজের বিরুদ্ধে দাঁড়াত তা হলে কোন দিন তারা এই ভারতবর্ষ থেকে ভেসে যেত। প্রাদেশিকতার স্বারা, সাম্প্রদায়িকতার স্বারা, বর্ণভেদের স্বারা আমাদের ঐক্যবোধ অত্যন্ত ব্যাহত হাছিল বলেই সমগ্র ভারতবর্ষকে একসূত্রে গাঁথবার জন্য তিনি মোহাক্ষয় জাতির কর্ণে “বন্দে মাতরম্” মহামন্য উচ্চারণ করেছিলেন। তিনি একথাই বলেছিলেন যে, আমরা বাঙালী, কিন্তু ভারতবাসী বাঙালী; আমরা মারাঠী, কিন্তু ভারতবাসী মারাঠী; আমরা হিন্দু, কিন্তু ভারতবাসী হিন্দু; আমরা মুসলমান, কিন্তু ভারতবাসী মুসলমান। তিনি বলেছিলেন, এই ভারতবর্ষ আমাদের সকলের মা এবং এই ভারতবর্ষের আমরা সকলেই সন্তান। এই ঐক্যবোধ তিনি তাঁর লেখনীর স্বারা জাগ্রত করেছিলেন। এই “বন্দে মাতরম্” মহামন্য বাঙালীই ভারতবর্ষকে দিরোহিল এবং এই বাঙলাদেশের লোকেরাই



বর্ষপ্রথমে এই মহামন্ত্রকে আগ্রহ করে স্বদেশী আন্দোলন শুরু করে। বাল্মীকিস্ত্রের মৃত্যুর পরে এই বাংলাদেশ থেকেই এক আন্দোলন আরম্ভ হয়েছিল। সেদিনও দেখেছি, ভারতবর্ষ ছিল শতধা বিভক্ত। সেই শতধা বিভক্ত ভারতবর্ষে বাল্মীকিস্ত্র একমন্ত্র উচ্চারণ করেছিলেন। আজও ভারতবর্ষকে পদানত করবার জন্য আন্তর্জাতিক রাজনীতি ক্ষেত্রে বহু ষড়যন্ত্র চলেছে। এই ষড়যন্ত্রের সামনে যদি আমরা প্রাদেশিকতা ও সম্প্রদায়িকতার আবর্তের মধ্যে ডুবে যাই তা হলে যেমন করে একদিন ইংরাজের পদানত হয়েছিলাম সেই রকম আর একবার আমাদেরকে বিদেশীর পদানত হতে হবে। কাজেই আজকে বাস্তবের সামনে দাঁড়িয়ে সমস্ত জিনিসের বিচার করতে হবে।

[5-10—5-35 p.m.]

আজকে বাস্তব অবস্থার সামনে দাঁড়িয়ে এই সমস্ত জিনিস বিচার করতে হবে। আজ ভাববেগের বন্যায় ভেসে যাবার দিন নয়। আজ কঠোর বাস্তবের পরিপ্রেক্ষিতে আন্তর্জাতিক সামগ্রিক দৃষ্টিভঙ্গি নিয়ে আমাদের সমস্যার বিচার করতে হবে এই যে, বর্ডার লাইন নিয়ে, সীমান্ত প্রদেশ নিয়ে আমরা নিজেদের মধ্যে খাওয়াখাওয়া করছি, যদি দেশের মধ্যে এই ক্ষুদ্র ভেদবৃদ্ধির আধিপত্য চলতে থাকে, সমগ্র ভারতবর্ষে এই সম্পূর্ণ প্রাদেশিকতা যদি চলে, তা হলে আমাদের এই মহাদেশ তার নবলব্ধ স্বাধীনতা পুনরায় হারাবে কিনা, আবার আমাদেরকে বিদেশীর পদানত হতে হবে কিনা, সেটা ভাল করে ভাবতে হবে। স্পীকার মহোদয়, আমি এমন কথা কখনও বলব না যে, বঙ্গ-বিহার একত্রিত হয়ে গেলেই আমাদের সমস্ত সমস্যার সমাধান হয়ে যাবে এবং আমাদের ভাববার আর কিছুই থাকবে না। এমন কথাও বলছি না যে, বঙ্গ-বিহারের একীকরণের বা মিলনের পথে কোন বাধাবিপত্তি নেই। আমি পরিষ্কার করে এই কথাই বলতে চাই—যারা বলছেন বঙ্গ ও বিহার একত্রিত হলে আমাদের দেশ জাহান্নামে যাবে এবং সমগ্র বাংলাদেশের লোক একীকরণের বিরোধী, তাদের সঙ্গে একমত না হলেও আমি একথা বলছি যে, এই বাঙলা ও বিহার একীকরণের পথে অনেক রকম বাধা ও বিঘ্ন আছে। আমি জানি, এই পথ অতি সম্ভ্রষ্টপূর্ণ, কিন্তু এও আমি জানি, নো রিস্ক, নো গেন। যথার্থ বড় কিছু লাভ করতে হলে, পথ দুর্ভাগ্যময় এবং কষ্টকালীণ হলেও সেই পথে অকুতোভয়ে চলবার মত সাহসী আমাদের হতে হবে। নতুন আবিষ্কারের স্বপ্ন পাগল কলম্বাসের মত অজানা সমুদ্রে ঝাঁপ দেবার মত সাহসী আমাদের হওয়া উচিত। অজানার ভয়ে যারা দূরে দাঁড়িয়ে ভয়ে শিউরে ওঠে, দিনের মধ্যে ৫০ বার যারা ভয়ে মরে, সেই অতি স্বেচ্ছাবাদী, অতি হিসাবী, অতি সাবধানী যারা, তাদের সঙ্গে আমি একমত নই। বুদ্ধিমত্তা ভাল জিনিস সন্দেহ নেই, কিন্তু অতি বুদ্ধিমান হওয়া অনেক সময় বিপদের কারণ হয়—এই কথাই আমি বলতে চাই। আজ এই দুই প্রদেশ একীকরণের প্রশ্নে যে সমস্ত কথা উঠেছে ধীরে স্থিরভাবে, আমাদের দেশের বৃহত্তর স্বার্থের দিক থেকে, কল্যাণের দিক থেকে সেই সকল কথা বিবেচনা করতে হবে, আন্তর্জাতিক অবস্থার পরিপ্রেক্ষিতেও সেটা বিচার করতে হবে। এই যে লক্ষ লক্ষ বাস্তুহারা আমাদের দেশে এসেছে এবং আসছে, তাদের কথা চিন্তা করে আমাদের ভাবতে হবে বাংলা-বিহার একীকরণের পথে তাদের সমস্যার সমাধান হবে কি না। আমি এই প্রশ্ন আপনাদের মনে জাগিয়ে তুলতে চাই। আর এসব জিনিস চিন্তা না করে যারা চক্ষু বুজে বলছেন—না, এ পথ নয়, বঙ্গ-বিহার একত্রিত হলে সর্বনাশ হয়ে যাবে। তারা ফ্যানাটিক। তাদের সাহস নেই তারা এই একথা ভাবে। বন্ধুগণ, স্পীকার মহোদয়ের মারফৎ আমি আমার অনুরোধ জানাচ্ছি, আপনরা মস্ত মন নিয়ে বিষয়টা বিচার করে দেখুন। এটাকে বিবেচনা করে স্পীকার করে নিতে আমি বলছি না। যে প্রশ্নটা আজ এসেছে এটাকে ভাববেশে অগ্রাহ্য করলে চলবে না, এতে চিন্তা করব, ভাববার অনেক কিছু আছে। এই আবেদন আমি আপনাদের নিকট করছি।

[At this stage the House was adjourned for 15 minutes.]

[After adjournment.]

[5-35—5-45 p.m.]

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, রাজ্যপাল মহোদয় তাঁর ভাষণের মধ্যে বঙ্গ-বিহার একীকরণের যে প্রস্তাব মন্ত্রিসভা মহাশয় আমাদের সামনে রাখছেন সে সম্পর্কে কোন উল্লেখ করেন নি।

এই বিষয় বিরোধী পক্ষের সদস্যদের মধ্যে অনেকই উল্লেখ করেছেন। কংগ্রেস পক্ষের একমাত্র সদস্য যিনি এইমাত্র কিছু বলতে উঠেছিলেন, প্রমথের বিজয়লাল চ্যাটার্জি, এই একটীকরণ সম্বন্ধে দু'চারটি কথা বললেন। অবশ্য তাঁর বক্তব্য অত্যন্ত অস্পষ্ট ভাষার রেখেছেন এবং এই প্রস্তাবকে অকুণ্ঠভাবে সমর্থন জানাতে সাহস করেন নি। উপরন্তু আমাদের বিরোধী পক্ষের উপর কিছু উপদেশ বর্ষণ করেছেন। প্রথমে বলেছেন, এই বিষয় চিন্তা করা প্রয়োজন এবং সেই চিন্তার খোরাক হিসাবে তিনি মুখ্যত আমাদের কাছে দুইটি পয়েন্ট রেখেছেন। একটা বলেছেন, রিফিউজী রিহাবিলিটেশন অর্থাৎ উদ্ভাস্ত পুনর্বাসনের জন্য বঙ্গ-বিহার একটীকরণ হ'লে উদ্ভাস্ত পুনর্বাসনের সুবিধা হবে। দ্বিতীয় প্রশ্ন হ'ল, আজকে প্রাদেশিকতার বিষ ভারতবর্ষময় যেভাবে ছাড়িয়ে গিয়েছে সেই বিষ রাখতে গেলে বঙ্গ-বিহার এখানে প্রয়োজন। প্রথম কথা হচ্ছে উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন সমস্যা বিহারের সঙ্গে যুক্ত হ'লেও সেই সমস্যা সমাধান হবে কিনা সেটা বিচার করে দেখতে হবে। উদ্ভাস্ত পুনর্বাসনের ভার ভারত সরকার গ্রহণ করেছেন। তা যদি হয় তা হ'লে যে কোন প্রদেশেই উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন করা যেতে পারবে; তার জন্য বঙ্গ-বিহার একটীকরণের প্রয়োজন নেই।

দ্বিতীয়ত, বাঙলাদেশে উদ্ভাস্ত পুনর্বাসনের জন্য যে জমি আছে বিহারে সেই পরিমাণে জমি আছে কিনা সেটা চিন্তা করে দেখতে হবে। বিহারে সাঁওতালপরিগণা, ছোটনাগপুর ও পার্বত্য অঞ্চল ছাড়া অন্য জায়গা এত ঘন বসতিপূর্ণ যে সেখানে উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন হ'তে পারে না। বিহারে জনসংখ্যার ঘনত্ব প্রতি বর্গমাইলে আট শত থেকে সাড়ে আট শত জন। কিন্তু বাঙলাদেশের জনসংখ্যার ঘনত্ব সাত শত থেকে সাড়ে সাত শত। কাজেই বিহার এবং বাঙলা একটীকরণ হ'লেই উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন সমস্যার সমাধান হবে, এটা বলা অত্যন্ত ভুল হবে। যারা এই বিষয়ে একটু চিন্তা করেন তারা এটা আমলই দেবেন না এবং এটা একটা ভাঁওতা বলে মনে করবেন। দ্বিতীয় কথা, আজকে প্রাদেশিকতার বিষ ছাড়িয়েছে কারা? এইজন্য দায়ী কংগ্রেস ও কংগ্রেস সরকার। বিহারের মুখ্যমন্ত্রী শ্রীকৃষ্ণ সিংহ থেকে আরম্ভ করে বিহারের বিভিন্ন নেতারা এই কথা বলেছিলেন যে, স্চাগ্র পরিমাণ ভূমিও বাঙলাদেশকে দেওয়া হবে না। এই আওয়াজ কারা তুলেছিল, কংগ্রেস না বিরোধী পক্ষের সদস্যরা? এই যে বিষ তারা তুলে ধরেছিল, এই বিষকে ঢাকা দেবার জন্যই আজকে এই প্রস্তাব আনা হয়েছে এবং এই প্রস্তাবের দ্বারা প্রাদেশিকতার বিষ নষ্ট হ'তে পারে কিনা সেটা চিন্তা করা দরকার। আজকে যেভাবে বঙ্গ-বিহার যুক্ত করবার চেষ্টা চলছে তার দ্বারা বাঙালী-বিহারীর মধ্যে প্রাদেশিকতা আরও বেশী নির্লক্ষ্যভাবে প্রকাশিত হবে দৈনন্দিন কাজকর্মের মধ্য দিয়ে। এই সমস্যা আরও প্রকট হয়ে যাবে এবং সেই সমস্যার সমাধান না হয়ে আরও গুরুতর আকার ধারণ করবে।

কাজেই প্রাদেশিকতার বিষ নাশ করবার জন্য এই যুক্তির প্রয়োজন আছে বলে আমি বিশ্বাস করি না। তিনি তাঁর ভাষণের ভেতর দিয়ে যতই আমাদের বোঝাবার চেষ্টা করুন না কেন, তিনি নিজেই এ সম্বন্ধে কনিষ্ঠসুদ নন। কাজেই তিনি আমাদের বোঝাতে পারবেন না এবং এটা যে করেছেন, এটা তাঁর একটা দুর্ভাগ্য আশা।

দ্বিতীয় কথা এই যে, যদি তিনি মনে করেন যে, এ সম্বন্ধে একটা জনমত গঠন করা প্রয়োজন, তা হ'লে আমি তাঁকে আহ্বান জানাচ্ছি পরিষদের বাইরে আসুন, বাইরে এসে জনমত গঠন করার চেষ্টা করুন।

এর পর আমি রাজ্যপালের ভাষণে যে করেকটা রঙিন ছবি তিনি এঁকেছেন সে সম্বন্ধে দু'চারটা কথা বলব। রাজ্যপাল মহাশয় বলেছেন যে, উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন করার জন্য তাদের বাঙলাদেশের বাইরে পঠানোর ব্যবস্থা তাঁর সরকার করছেন। আমরা তাঁর সরকারের এই নীতির প্রতিবাদ করি এবং আমরা মনে করি যে, এখানকার সমস্যার সমাধান হবে না। তার প্রধান কারণ এই যে, উদ্ভাস্তরা বাঙলার বাইরে যেতে চায় না, এবং বাঙলার বাইরে উদ্ভাস্তদের নিয়ে যাওয়ার চেষ্টা করলে যে পরিমাণ অর্থ বাঙলার বাইরে খরচ হবে অথবা সময় ব্যয় হবে, সেই পরিমাণ অর্থে যদি পশ্চিম বাঙলার যে সমস্ত আনক্রেমড ল্যান্ড আছে, সেই সমস্ত জমিকে যদি পুনরুদ্ধার করবার চেষ্টা করা হয় সেই পরিমাণ অর্থ এবং সময় ব্যয় করে তা হ'লে আমি মনে করি যে, তার দ্বারা পশ্চিমবঙ্গে উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন সমস্যার সমাধান করা যেতে পারে।

শ্রিত্যন্ত, সত্যই যদি তা সম্ভব না হয় তা হলে আমাদের প্রথম প্রচেষ্টা হওয়া উচিত যাতে সেই সমস্ত উদ্ভাস্ত্রদের আমাদের পাশে আসামে যেখানে প্রচুর পরিমাণে জমি আছে এবং যেখানকার আবহাওয়া, সংস্কৃতির সঙ্গে আমাদের বাঙলাদেশের সংস্কৃতির যথেষ্ট সাদৃশ্য রয়েছে। সেখানে তাদের পুনর্বাসন করার চেষ্টা গভর্নমেন্টের তরফ থেকে হওয়া উচিত। আমি এ সম্বন্ধে একটা উদ্ভৃতি আপনার সামনে পড়ে শোনাব। সেটা হচ্ছে আমাদের রিলিফ রিহাবিলিটেশন কমিশনার যিনি ছিলেন, শ্রী এইচ. এন. ব্যানার্জী, তাঁর একটি প্রবন্ধের ভিতর থেকে আমি দেখাবার চেষ্টা করব। সেই প্রবন্ধে তিনি লিখেছিলেন, সালানপুর কলোনি নামে বর্ধমানে যে কলোনি গড়ে উঠেছে, সেই কলোনি সম্বন্ধে বলতে গিয়ে তিনি বলেছেন যে—

“The significance of this success at Salanpur is enormous. This shows that similar lands which are still available in large quantities in western parts of Burdwan Division can be similarly developed and utilised for the purpose of rehabilitation of the agriculturists' families. There are certain additional advantages to the bargain. This means we can acquire land without resistance from the local people. There is no vested interest affected. This means we are creating new agricultural land thus adding to the wealth of the country.”

কাজেই উদ্ভাস্ত্রদের পুনর্বাসন করার এই নীতি যদি সরকার গ্রহণ করেন তবে শুধু যে উদ্ভাস্ত্রদের পুনর্বাসন হবে তাই নয়, তার স্বারা আমাদের স্টেটের আর্থিক উন্নতিও হবে এবং এগ্রিকালচারাল প্রডিউসও প্রচুর পরিমাণে বেড়ে যাবার সম্ভাবনা আছে। তারপর মাননীয় রাজ্যপাল তাঁর ভাষণের মধ্য দিয়ে শ্রমিক এবং মালিকের যে সম্বন্ধ, যে সম্বন্ধের কথা উল্লেখ করেছেন সে সম্বন্ধে আমি দু'চারটা কথা বলব। আজকে দেশের মধ্যে শ্রমিক এবং মালিক সম্বন্ধকে আরও ভাল করে তুলবার জন্য অথবা শ্রমিকদের দাবিদাওয়া কিছুটা আদায় করার জন্য দেশে যে আইন আছে সেটা হচ্ছে ইন্ডাস্ট্রিয়াল ডিসপিউটস অ্যাক্ট, ১৯৪৭। কিন্তু আমাদের এই সরকারের আজকে এমনই মালিকঘোষা নীতি হয়েছে যার ফলে এই আইনকে তাঁরা সম্পূর্ণভাবে মানছেন না। এর স্বারা আমি মনে করি যে, আজকে শ্রমিক এবং মালিক সমস্যা আরও গুরুতর আকার ধারণ করেছে। আমি একটা উদাহরণ আপনার সামনে দিচ্ছি এটা দেখাবার জন্য যে, এই সরকার মালিকের সরকার, মালিকের স্বার্থরক্ষা করার জন্য এবং এই আইন যাতে শ্রমিকদের স্বার্থে প্রযুক্ত না হয় তার জন্য সর্বদা তাঁরা চেষ্টা করছেন। এই আইনের ৩৩ ধারায় আছে যে, যখন কোন শ্রমিক এবং মালিকের মধ্যে কোন ডিসপিউট হয় এবং সেই ডিসপিউট যখন ট্রাইবুনালে থাকবে, তখন মালিক কোন শ্রমিক ছাটাই করতে পারবেন না ট্রাইবুনালের নির্দেশ না নিয়ে। কিন্তু বাঙলাদেশে মালিকরা এই ধারাটা বহু ক্ষেত্রে অমান্য করেছেন। এই ধারাটা অমান্য করলে শ্রমিকদের পক্ষ থেকে এই আইনে একটা ধারা দেওয়া আছে। সেটা হচ্ছে ৩৩এ। যে তারা ট্রাইবুনালের কাছে দরখাস্ত করতে পারে তাদের যদি অন্যায়াভাবে এইভাবে ছাটাই করা হয় এবং ট্রাইবুনাল যদি মনে করেন তা হলে তাদের রিইনস্টেট করতে পারেন। পশ্চিমবঙ্গে এইরকম বহু কেস রয়েছে, হাজার হাজার কেস রয়েছে যার স্বারা ট্রাইবুনাল এইভাবে অন্যায়াভাবে যে সমস্ত শ্রমিককে ছাটাই করা হয়েছিল তাদের পুনর্নিয়োগের আদেশ দিয়েছেন এবং তারা পুনর্নিয়োজিত হয়েছে। তারপর এই আইনে দেওয়া আছে যে, যদি এরকম অন্যায়া কোন মালিক করে, ৩১ ধারায় দেওয়া আছে, তা হলে সেই মালিকের বিরুদ্ধে সরকার পক্ষ কোর্টে মামলা করতে পারবেন এবং সেখানে মালিকের ছ' মাসের জেল অথবা ফাইন হ'তে পারে। কিন্তু অত্যন্ত দুঃখের বিষয় এই যে, মালিকরা এইভাবে আইনে যে প্রতিশ্রুতি রয়েছে সেই প্রতিশ্রুতিগুলো কনট্রিভেন করা সত্ত্বেও আজ পর্যন্ত পশ্চিমবঙ্গ সরকারের পক্ষ থেকে একটা কেসও করা হয় নি। এই প্রশ্নটা আমি কিছুদিন আগে যখন প্রশ্নোত্তরকালে মাননীয় প্রমমন্ত্রীকে জিজ্ঞাসা করেছিলাম তিনি তখন জবাব দিয়েছিলেন যে, কোন অভিযোগ আমার কাছে আসে নি। কিন্তু এই আইনের ৩৪ ধারায় স্পষ্টভাবে লেখা রয়েছে যে, কোন অভিযোগ আসার প্রয়োজন নেই। যদি এরকমভাবে কোন মালিকের দ্বারা লঙ্ঘন কোন মালিক করেন এবং ৩৩এ অনুযায়ী যদি কোন শ্রমিক ট্রাইবুনালের কাছে দরখাস্ত করে এবং সেই দরখাস্ত অনুযায়ী যদি কোন শ্রমিক পুনর্নিয়োজিত হয় তা হলে সেই অফিসের করণিজ্যাস নেবেন, কিন্তু আজ পর্যন্ত সরকার পক্ষ থেকে কোন

কগনিজ্যান্স নেওয়া হয় নি, কোন কেস লজ করা হয় নি যার ফলে মালিক পক্ষ একটার পর একটা এইভাবে কেস করে চলেছেন, তাঁরা অন্যায়ভাবে ছাটাই করে চলেছেন। সেইজন্য আমি বলব যে, আজকে শ্রমিক-মালিক সম্পর্ক আরও গুরুতর আকার ধারণ করেছে, আরও খারাপ হয়ে গেছে। এর জন্য দায়ী রাজ্যপাল মহাশয়ের সরকার এবং তাঁর সরকারের মালিকতোষণ নীতি। সেজন্য আমি মনে করি যে, যদি আজকে মালিকতোষণ নীতি তাঁর সরকার বন্ধ না করেন, তা হ'লে শ্রমিক এবং মালিকের সম্পর্কের কোন দিক দিয়েই উন্নতি হ'তে পারে না।

এই প্রসঙ্গে আমি আর একটি কথা উল্লেখ করে আমার বক্তব্য শেষ করব। সেটা হচ্ছে নর্থ বেঙ্গাল ফ্লাড কন্ট্রোল সম্বন্ধে। মাননীয় রাজ্যপাল সে সম্বন্ধে বলেছেন যে, তাঁর সরকার নর্থ বেঙ্গল ফ্লাড কন্ট্রোল করবার জন্য অনেক চেষ্টা করেছেন এবং করছেন। আমি এখানে দেখাব যে, তাঁর সরকারের পক্ষ থেকে নর্থ বেঙ্গলের শহরগুলিকে কিছুটা রক্ষা করতে গিয়ে গ্রামেব কিভাবে ক্ষতিসাধন করা হয়েছে। গত বছর ফ্লাডে শহরের চেয়ে গ্রামাঞ্চল অত্যন্ত বেশি প্লাবিত হয়েছিল। দোমহনি অঞ্চল এবং ময়নাগুড়ি অঞ্চল যেভাবে প্লাবিত হয়েছিল তাতে জন-সাধারণের বহু ক্ষতি হয়েছে। আমি মনে করি যে, সরকারের পক্ষ থেকে এদিকে দৃষ্টি দেওয়া উচিত। সেই সঙ্গে সঙ্গে আমি একটা বিষয়ের প্রতি বিভাগীয় মন্ত্রমহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। জলপাইগুড়ি শহরে যেভাবে বাঁধের ব্যবস্থা করা হয়েছে, তার দ্বারা জলপাইগুড়ি শহরে জলনিষ্কাশন ব্যাহত হচ্ছে এবং শহরে স্বাস্থ্যহানি হবার যথেষ্ট আশংকা রয়েছে। সেদিকে আমি সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি।

[5-45—5-55 p.m.]

#### **Sj. Ambica Chakraborty:**

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, বাঙলার বহু সমস্যাসংকুল জাতীয় জীবনের এক গুরুত্বপূর্ণ পর্ষায়ে মহামান্য রাজ্যপাল যে ভাষণ দিয়েছেন তাতে আশা করেছিলাম যে, অনেক সমস্যা সমাধানের উপর তাঁর ভাষণ আলোক সম্পাত করবে, কিন্তু রাজ্যপালের ভাষণে নৈরাশোর সৃষ্টি হয়েছে। সাম্রাজ্যবাদীদের আমলে প্রভিন্সএর কন্সটিটিউশনাল হেড হিসেবে তখনকার রাজ্যপাল যেভাবে ভাষণ দিতেন ঠিক সেইভাবে বর্তমান রাজ্যপাল তাঁর ভাষণ দিয়েছেন। তিনি তাঁর ভাষণে অনেক কথা বলেছেন, প্রত্যেক বিষয়ের আলোচনা এখানে করব না, পূর্ববর্তী বক্তারা বলে গিয়েছেন অনেক কিছু। আমি শুধু একটা জিনিস আলোচনা করতে চাই। সেই বিষয় হল বাস্তুহারা পুনর্বাসন সম্পর্কে। সেখানে তাঁর সরকার কি বলেছেন, কতটা কাজ হয়েছে এ সম্বন্ধে কিছু কিছু বলে, পূর্ববঙ্গ থেকে সংখ্যালঘুরা দলে দলে এখানে যে আসছে তাতে উদ্বেগ প্রকাশ করে তিনি ক্ষান্ত হয়েছেন। এদের সমস্যার সমাধান কি এবং পূর্ববঙ্গ থেকে সংখ্যালঘুরা যে দলে দলে এখানে আসছেন তা কি করে বন্ধ হ'তে পারে, তার সম্ভান রাজ্যপালের ভাষণে নেই। উদ্বেগ প্রকাশ করছেন, কিন্তু কি করে পূর্ববঙ্গে এখনও সংখ্যালঘু যারা আছেন তাঁরা নিরাপদে সেখানে থাকতে পারেন তার কোন ইঙ্গিত যদি তাঁর ভাষণে থাকত তা হ'লে বৃহত্তম সরকার সত্যি সত্যি এঁদের জন্য উদ্বেগ হয়ে পড়েছেন। ভারত সরকার পূর্ববঙ্গ সরকারের সাথে সৌহার্দ্যপূর্ণ সম্বন্ধ স্থাপন করে পূর্ব-বঙ্গের সংখ্যালঘুরা যাতে নিরাপদে থাকতে পারেন তার ব্যবস্থা সম্পর্কে কোন সুনির্দিষ্ট পরিকল্পনা যে সরকারের আছে এইসব তাঁর ভাষণে নেই। আমি মনে করি, পূর্ববঙ্গ সরকারের সহিত সৌহার্দ্যপূর্ণ সম্বন্ধ স্থাপন করে সংখ্যালঘু সম্প্রদায়ের নিরাপত্তার আশ্বাস দিতে না পারলে এবং পূর্ববঙ্গে সংখ্যালঘুরা স্থায়ীভাবে থাকতে পারবে, এ বিশ্বাস তাদের ফিরে না আসলে তারা যে চ'লে আসবে ইহা ধরে নিয়ে সেইভাবে পুনর্বাসন পরিকল্পনা গ্রহণ করা উচিত। সংখ্যালঘুরা পূর্ব বাঙলার থেকে দলে দলে আসছে এবং এই সংখ্যাধ্বস্তির জন্যে এদের বাঙলার বাইরে পাঠাবার কথা বলেছেন এবং বলেছেন, পশ্চিম বাঙলার এদের রাখবার মত জমি নেই। কিন্তু জমি নেই এই যে বান্ধি তাহা আমি কিছুতেই স্বীকার করি না। কারণ, এখানে এখনও যথেষ্ট জমি আছে, যার উন্নয়নের ব্যবস্থা করে সেখানে বাস্তুহারাদের পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করা যেতে পারে। এই সমস্ত জমি উন্নয়নের পর যদি দেখা যায় যে, সম্পূর্ণ বাস্তুহারার পুনর্বাসন পশ্চিম বাঙলার সম্ভবপর হ'ল না, তখন নিশ্চয়ই বাইরে পাঠাতে হবে। কিন্তু পশ্চিম বাঙলার যে পর্যন্ত জমি আছে তার উন্নয়নের ব্যবস্থা করে ভাত

পুনর্বাসন হ'তে পারে কিনা তা না দেখে আগেই বাইরে পাঠানো চলতে পারে না। আর একটা কথা বলব। জমি উন্নয়নের ব্যবস্থার সাথে সাথে শিল্পোন্নয়নের ব্যবস্থাও যদি করা যায় তা হ'লে শিল্পীদের কাজ দেওয়া এবং কৃষিকর্মীদের জমি দিয়ে পুনর্বাসন সম্ভবপর হবে। কিন্তু আজ পর্যন্ত কোন বৃহৎ শিল্পোন্নয়ন ব্যবস্থা হয় নি। কাজেই শিল্পোন্নয়ন ব্যবস্থা এবং জমি সংগ্রহ করে জমি উন্নয়নের ব্যবস্থা যদি করা না হয় তা হ'লে পশ্চিম বাঙলার বাস্তুহারাদের পুনর্বাসন ব্যবস্থা সূচ্যুভাবে হ'তে পারে না। আমরা জানি, কুচবিহার, জলপাইগুড়ি এলাকায় চাষের যোগ্য জমি অনেক আছে; সুন্দরবনে মেছোঘেরি ও অন্যান্য পতিত জমি প্রায় চার লক্ষ একর আছে। মালদহ, মর্শিদাবাদ জেলায় অনেক জমি আছে যেগুলি উন্নয়ন করলে অনেক বাস্তুহারাদের পুনর্বাসন হ'তে পারে। এমন কি টালিগঞ্জ এলাকাতেও অনেক জমি আছে। সেইসব উন্নয়ন করে ব্যবস্থা করে পুনর্বাসন ব্যবস্থা করা যেতে পারে। এগুলি উন্নয়ন তো করা হয় নাই, অধিকন্তু বাস্তুহারারা নিজেদের প্রচেষ্টায় যে সমস্ত জমির বায়না না করেছে সরকারী কর্মচারীদের দুর্নীতির জন্য সেসব বায়নানামা নাকচ হয়ে গিয়েছে। উন্মাদিত চাষীদের যে সমস্ত জমি দেওয়ার কথা ছিল সে সমস্ত জমি রিক্রেমড করে তাদের দেওয়া হয় নি এবং সমবায় প্রথায় যে শিল্প গড়ে তুলবার পরিকল্পনা আছে আজ পর্যন্ত তাও কার্যকরী হয় নি। অনেক শিল্পপতিদের সঙ্গে আলোচনা হয়েছে, কিন্তু সরকার যে তাদের জন্য কি করেছেন তার কিছু দেখতে পাচ্ছি নে। কাজেই বলি, এই শিল্পক্ষেত্রে যথেষ্ট সরকারী উদাসীনতা রয়েছে, তার প্রমাণ স্পিনিং মিল করে সরকার আট হাজার লোকের কর্মসংস্থানের ব্যবস্থা গ্রহণ করেছেন। কিন্তু যেখানে লক্ষ লক্ষ লোক বেকার রয়েছে সেখানে শুধু আট হাজার বাস্তুহারাদের জন্য স্পিনিং মিল করে কর্মসংস্থানের ব্যবস্থা করা সময়ে শিশির বিস্মদ মত দেখায়। আমি বলি, দু'চারটে ছোট ছোট কলকারখানা স্থায়ী ব্যবস্থাতেও এই বিরাট সমস্যার সমাধান হ'তে পারে না। এখানে ছোট-বড় মাঝারি সব রকমের শিল্প-প্রতিষ্ঠান গড়ে না তুললে বাস্তুহারাদের পুনর্বাসন এবং বেকার সমস্যার সমাধান কিছুতেই হতে পারে না। যে সমস্ত জমি পড়ে আছে তার উন্নয়নের ব্যবস্থা এবং সঙ্গে সঙ্গে শিল্প-সম্প্রসারণ না হ'লে পশ্চিম বাঙলার বাস্তুহারাদের পুনর্বাসন সমস্যা সমাধান হ'তে পারে না। এইসব করবার পরও যদি দেখা যায় যে, পশ্চিম বাঙলার বাস্তুহারাদের সকলকে পুনর্বাসন দেওয়া গেল না তখন নিশ্চয়ই বাইরে পাঠাবার প্রস্তাব আমরা সমর্থন করব। পশ্চিম বাঙলার বাইরে পাঠাবার যে তত্ত্ব অভিজ্ঞতা আমাদের হয়েছে তার সুসামঞ্জস্যপূর্ণ সমাধান যদি না হয়, সেখানে গিয়ে তাদের ভাষা ও সংস্কৃতি, নিরাপত্তা ও সামাজিক, অর্থনৈতিক কারণে তাদের সেখানে থাকা কিছুতেই সম্ভবপর হ'তে পারে না। তাদের এ সমস্তের গ্যারান্টি দিতে হবে। বাস্তুহারাদের প্রতিনিধি এবং বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানের নেতাদের সেইসব স্থানে নিয়ে বৃকিয়ে দিতে হবে যে, যারা যাবে তারা সুখেস্বচ্ছন্দে থাকবে, সর্বপ্রকার সুবিধা পাবে। তা হ'লে বাস্তুহারাদের সেইসব জায়গায় পাঠানো সম্বন্ধে বিবেচনা করা যেতে পারে।

[5-55—6-5 p.m.]

অবশ্য প্রয়োজন হ'লে বাঙলার আশেপাশে বাঙলা-ভাষাভাষী অঞ্চলে উন্মাদিতদের পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করা হ'লে ইহাতে কাহারও আপত্তি থাকিতে পারে না। কিন্তু এই প্রয়োজন দেখা দিয়াছে কিনা তাহা এখনও নির্ধারিত হয় নাই। বাঙলার বাহিরে পাঠাইতে হ'লে সেখানে উন্মাদিতদের শিক্ষা, সংস্কৃতি, আচার-ব্যবহার, ভাষা বজায় থাকবে কিনা এবং কর্মসংস্থানের উপযুক্ত ব্যবস্থা হইবে কিনা তাহার নিশ্চিত গ্যারান্টি প্রয়োজন। এক্ষেত্রে পাল্লামেন্টারি দল-সমূহের প্রতিনিধি এবং উন্মাদিত সংগঠনগুলির প্রতিনিধি পুনর্বাসনের ব্যবস্থাসমূহ পরীক্ষা করিয়া যদি তাহারা উক্ত স্থান পুনর্বাসনের যোগ্য মনে করেন তবেই তাহারা উন্মাদিতদের সেখানে বাইবার কথা বলিতে পারেন। এইরূপ ব্যবস্থা করা না হ'লে আমরা কখনও উন্মাদিতদের বাঙলার বাহিরে বাইবার উপদেশ দিতে পারি না। রাজ্যপালের ভাষ্যে এই বিষয়গুলি সম্পর্কে কোন ইশতিহাদ নাই। এবার আমি পশ্চিম বাঙলার পুনর্বাসন সম্পর্কে কিছু বলিতে চাই। পুনর্বাসনে নীতি পরিবর্তন সংক্রান্ত প্রশ্নের সহিত আজ আর একটি প্রশ্ন এইরূপ জটিল হইয়া দাঁড়াইয়াছে যে, ইহা সমাধান না করিলে বহু আশ্রয়ালয়ের ফলে সরকার মাঝে মাঝে যে সামান্য সুযোগসুবিধা দিতে স্বীকৃত হন তাহাও কার্যকরী হইতে পারিতেছে না। এই

প্রদর্শিত হইতেছে, আমলাতান্ত্রিকতা ও সরকারী কর্মচারীদের মধ্যে ব্যাপক দূর্নীতি। সম্প্রতি আমি লক্ষ্য করিতেছি যে, এই দূর্নীতি ও আমলাতান্ত্রিকতা অসম্ভবভাবে বৃদ্ধি পাইয়াছে। বায়নানামা, জমির রেজিস্ট্রেশন, উদ্ভাস্তু প্রমাণপত্র, দ্রুত ঋণপ্রাপ্তি, স্কস্ট্রী মঞ্জুরী প্রভৃতি প্রতিটি বিষয়ে নিম্নতন সরকারী কর্মচারীরা বাম হস্ত পাতিয়াই বসিয়া আছেন। বামহস্তে পয়সা না পড়িলে কোন কাজই সম্পন্ন হইতে পারিতেছে না বলিয়া উদ্ভাস্তুদের নিকট হইতে প্রত্যহ আমাদের নিকট রিপোর্ট আসে। আমরা লোক পাঠাইয়া এইরূপ ঘটনা প্রত্যক্ষও করিতেছি। পয়সা না দিলে ফাইল চাপা পড়ে। এই ঘটনা সর্বজনবিদিত। ইহার সহিত রেড ট্যাগিজম মিলিয়া অপূর্ব অবস্থা সৃষ্টি হইয়াছে। বর্তমান আইনের সাহায্যে এই করাপশন দমনের ব্যবস্থা হয় না। ইহার জন্য প্রত্যেক এলাকায় উদ্ভাস্তু সংগঠন ও দলমতনির্বাণে স্থানীয় জনপ্রতিনিধিদের লইয়া পুনর্বাসন পরামর্শ কমিটি গঠন করিয়া তাহাদের পরামর্শ ও সাহায্য লওয়া আজ অত্যন্ত জরুরী হইয়া পড়িয়াছে। রাজ্য স্তরেও সর্বদলীয় পুনর্বাসন উপদেষ্টা কমিটি গঠনের কথা আমরা বারবার তুলিয়া ধরিয়াছি, কিন্তু সরকার এ বিষয়ে আগ্রহের হইতেছেন না।

রাজ্যপাল তাঁহার ভাষণে ডেভেলপমেন্ট কমিটির কথা বলিয়াছেন, কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় বৎসরাধিক কাল উত্তীর্ণ হইতে চলিল, তথাপি শহরাঞ্চলের কলোনিগড়িলতে কোন উন্নতির কাজ শুরু হইতেছে না। পল্লী কলোনিগড়িল সম্পর্কে সেপ্টেম্বর মাসে হাবড়া উদ্ভাস্তু বিক্ষোভের পর উন্নয়ন পরিকল্পনার আশ্বাস দেওয়া হইয়াছিল এবং দুই মাসের মধ্যে উক্ত পরিকল্পনার বিষয় জানানো হইবে বলা হইয়াছে। দুঃখের বিষয় আজও তাহার বিষয়ে কি করা হইয়াছে তাহা জানানো হইতেছে না। রাজ্যপাল তাঁহার ভাষণে টেনেমেন্ট স্কস্ট্রীর উল্লেখ করিয়া আশ্বস্তি লাভের চেষ্টা করিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার জানা উচিত ছিল যে, উদ্ভাস্তুরা পুনর্বাসনের ক্ষেত্রে সরকারের বর্তমান টেনেমেন্ট পরিকল্পনা বহুদিন অত্যন্ত ন্যায়সঙ্গত কারণে প্রত্যাখ্যান করিয়াছে। তাহাদের নিষেধ সত্ত্বেও এইরূপ টেনেমেন্ট স্কস্ট্রী অর্থ অপব্যয়ের জন্য যেখানে আক্ষেপ করা উচিত ছিল সেখানে এই ধরনের আশ্বস্তির চেষ্টা দেখিয়া আশঙ্কারই সৃষ্টি হইতেছে।

ওয়াকসাইট ক্যাম্পের উদ্ভাস্তুরা যে অসহায় অবস্থার মধ্যে রহিয়াছে তাহার পরিবর্তনের জন্য বারবার বলা সত্ত্বেও সরকারের কোন পরিকল্পনা নাই। উদ্ভাস্তুরা প্রতিবাদ করিলে তাহাদের উপর পুলিশী জুলুম শুল্ক করা হইতেছে, উদ্ভাস্তু নেতাদের আর্রেস্ট করা হইতেছে।

গ্রামাঞ্চলের নন-ক্যাম্প উদ্ভাস্তু কৃষকদের ভূমি ক্রয়ে সরকারী সাহায্য দিতে এখনও অস্বীকার করা হইতেছে। তাহাদের কৃষি ঋণের ব্যবস্থাকেও সংকুচিত করা হইতেছে। ভাড়াটিয়া বাড়ির উদ্ভাস্তুদের গৃহ বাবত জমি ক্রয়ের জন্য ঋণ দিতে এখনও অস্বীকার করা হইতেছে। এই সমস্ত ঘটনা সম্মুখে থাকা সত্ত্বেও তাহার পরিবর্তনের চেষ্টা না করিয়া রাজ্যপালের ভাষণে পশ্চিমবঙ্গ সরকারের যে আশ্বস্তি দেখা যাইতেছে তাহা আমি মর্যাদাক বলিয়া মনে করি।

পশ্চিম বাঙলার সংখ্যালঘু বাস্তুহৃতদের সম্বন্ধে কোন সুস্থ ব্যবস্থা হয় নাই, রাজ্যপালের ভাষণে ইহার কোন উল্লেখ নাই।

[6-5—6-15 p.m.]

সঙ্গে সঙ্গে সমালোচনার শেষে আমি সরকারের নিকট নিম্নলিখিত সাজেশন উপস্থিত করছিঃ—

- (১) পশ্চিমবঙ্গের পতিত ও অনাবাদী জমি, মেছোঘেরীর জমি প্রভৃতি সংগ্রহ ও সংস্কারের জন্য ব্যাপক প্রচেষ্টা। শিল্পায়ময়নের জন্য সরকারী উদ্যোগ ও দায়িত্ব গ্রহণ।
- (২) বর্তমানে বাঙলার বাহিরে উদ্ভাস্তু পুনর্বাসনের চেষ্টা ছাড়িয়া পশ্চিম বাঙলার উন্নয়নের মাধ্যমে উদ্ভাস্তু পুনর্বাসনের ব্যবস্থার প্রতি গুরুত্ব দান।
- (৩) বাঙলার বাহিরে উদ্ভাস্তু পুনর্বাসনের স্থান ও সময়সীমা বেসরকারী সর্বদলীয় সালসেমেন্টারি কমিটি ও উদ্ভাস্তু সংগঠনের প্রতিনিধিগণ কর্তৃক পরীক্ষার ব্যবস্থা।

- (৪) রাজ্যস্তরে সর্বদলীয় পুনর্বাসন উপদেষ্টা বোর্ড-ও জিলা মহকুমা স্তরে উন্মাস্তু ও স্থানীয় বিভিন্ন দলের প্রতিনিধিদের সমন্বয়ে পুনর্বাসন কমিটি গঠন এবং তাহাদের সাহায্য, পরামর্শ ও তহাবধানের সুযোগ দান।
- (৫) গ্রামাঞ্চলে নন-ক্যাম্প উন্মাস্তুদের কৃষিজমি ক্রয় বাবত উপযুক্ত সাহায্য দানের ব্যবস্থা।
- (৬) ওয়াকসাইট ক্যাম্পগুলিতে অস্থায়ী গৃহনির্মাণের ও অন্যান্য সাহায্য এবং তাহাদের পুনর্বাসন কেন্দ্রে দ্রুত অপসারণ ব্যবস্থা।
- (৭) পুনর্বাসনের ক্ষেত্রে বর্তমান টেনেমেন্ট স্কীম প্রত্যাহার এবং আজ পর্যন্ত প্রতিষ্ঠিত সমস্ত জবরদখল কলোনি স্বীকৃতি।
- (৮) ভাড়াটিয়া বাড়ির উন্মাস্তুদের গৃহ বাবত জমি ক্রয়ের ঋণদান।
- (৯) উন্মাস্তু প্রমাণের ক্ষেত্রে এফডেবিট এবং এম,এল,এ, এম,পি, গেজেটেড অফিসারদের সার্টিফিকেটকে স্বীকৃতি।
- (১০) ঋণ আদায় বর্তমানে স্থগিত রাখা।
- (১১) বায়নানামা বা ঋণদান ব্যবস্থায় সরকারী সার্টিফিকেট গাফিলতি প্রমাণিত হইলে তাহাদের সম্পর্কে কঠোর শাস্তিমূলক ব্যবস্থা।
- (১২) প্রতি জেলায় পুনর্বাসন কার্য চেক আপ করবার জন্য দায়িত্বশীল উচ্চপদস্থ সরকারী ইন্সপেকশন অফিসার নিযুক্ত করা।
- (১৩) পশ্চিম বাঙলার সংখ্যালঘু ডিসপেন্সেসড পার্সনদের যাবতীয় সাহায্য ও পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করা।

সরকার যদি এইগুলি গ্রহণ করেন তবে দলমতনির্বিশেষে পশ্চিম বাঙলার সমস্ত মানুস উন্মাস্তু পুনর্বাসনের কাজে সরকারের সহিত অবশ্যই সহযোগিতা করিবে এই বিশ্বাস আমার আছে।

### Sj. Tarapada Bandopadhyay:

অধ্যক্ষ মহোদয়, রাজ্যপালের ভাষণ পাঠ করে আমরা সেখানে কোন আশার আলো দেখতে পেলাম না। আমরা আশা করেছিলাম সেখানে জাতীয় জীবনের যে দুর্ভাগ্য সমস্যা সেগুলির সমাধানের একটা ইঙ্গিত থাকবে। আমরা আশা করেছিলাম সেখানে জাতীয় জীবনের দুঃখ-দুর্দশা মোচনের একটা উপায় নির্দেশ করা থাকবে; কঠিন যে সমস্যাগুলি আছে তার উপর একটা সুনির্দিষ্ট আলোক সম্পাত করা হবে, কিন্তু সেসব কিছুই সেখানে নেই। গতানুগতিকভাবে এবং মামুলিভাবে তাঁর সরকারের কার্যের একটা ফিরিস্তি দেওয়া হয়েছে এবং সব জায়গাতেই দেখছি অযাচিতভাবে তার একটা সার্টিফিকেট দেবার চেষ্টা হয়েছে। সে ফিরিস্তির বিশেষ কোন মূল্য আছে জানসাধারণের কাছে, সেটা আমাদের মনে হয় না। সর্বশ্রম একটা আশ্চর্য্যের মনোভাব রয়েছে। তিনি বলেছেন খাদ্য সমস্যার উন্নতি হয়েছে, শিক্ষা সমস্যার সমাধান দ্রুত এগিয়ে যাচ্ছে। স্বাস্থ্য, চিকিৎসা ইত্যাদির উন্নতি হয়েছে, রাস্তাঘাট ভালভাবে তৈরি হচ্ছে। তিনি বলেছেন বেকার সমস্যার সমাধান হচ্ছে ইত্যাদি, ইত্যাদি।

মিঃ স্পীকার, স্যার, এই সমস্ত কাগজকলমে শুনতে ভাল, কিন্তু ভুক্তভোগী হিসাবে, অভিজ্ঞতা থেকে আমরা বলতে পারি যে, যেসব ব্যাপারে তিনি বলেছেন উন্নতি হয়েছে, প্রকৃত প্রস্তাবে সেসব স্থানে কোন উন্নতি হয় নি।

আমি পল্লীগামের কথা বলি। যেখানে মধ্যবিত্ত গৃহস্থের জীবনযাত্রার মান দিনের পর দিন নিম্ন স্তরে নিম্নতর হচ্ছে, তাদের আরের মাত্রা দিন দিন কমেই যাচ্ছে এবং বেকার সমস্যা অত্যন্ত অধিক হয়ে পড়েছে। আমি জ্ঞানি শতকরা ৪০ জন লোক দু'বেলা পেট পূরে খেতে পার না। আর যদিও বা কেহ পেট পূরে খেতে পার সেটা গর্ত পূরণ করা মাত্র। যে খাদ্য সে খায় তার কোন মূল্য নেই, সেখানে পরিপূর্ণতা বা নারিশমেন্ট কিছু নেই এবং মাছ, ডিম, দুধ যে কি জিনিস তা তারা জানে না। এইরকমভাবে গভালিকা প্রবাহের মতন তারা চলে যাচ্ছে স্রোতের মধ্যে ভেসে ভেসে। কিন্তু কোথায় গিয়ে যে তারা লাগবে, কোথায় গিয়ে যে

এর পরিণতি হবে তা তারা জানে না, কি করে যে এই অবস্থার উন্নতি হবে তার হিসাব তারা খুঁজে পায় না। নানা প্রকার রোগেতে তারা বিপর্যস্ত। যক্ষ্মারোগ খুব বেড়েই চলেছে, চিকিৎসার কোন ব্যবস্থা নেই এবং যদি বা কোন ব্যবস্থা আছে, সেই চিকিৎসার যা ব্যয় সেই ব্যয় নির্বাহ করবার কোন ক্ষমতা তাদের নেই। এই প্রকার অবস্থার মধ্যে তারা চোখে সরষের ফুল দেখছে এবং দারুন কষ্টের মধ্যে জীবন যাপন করছে। কিন্তু মশিমুন্ডলীর মাঝখানে আমি একটা বেশ আশ্চর্যের মনোভাব দেখছি। তারা কিছুতেই স্বীকার করতে চাচ্ছেন না যে, তারা ব্যবস্থা কিছুই করতে পারেন নি। তারা এখনও কিছুতেই স্বীকার করবেন না যে, কার্য বিপুল, কিন্তু তারা কিছুই করতে পারেন নি। এক্ষেত্রে আমি একটা কথা বলি, অবশ্য আমি তাঁদের অপমান করতে চাচ্ছি না, আমি কোন জন্তুর সঙ্গে কোন মস্তুর তুলনা করতে চাচ্ছি না। এক প্রকার গরু রয়েছে যাদের বলে “গড়ে আর মারকুটো”। গড়ে মানে হচ্ছে যে, লাগল বা গাড়িতে জুড়লে পরেই তারা শূন্যে পড়বে, কিছুতেই টানবে না। আবার যদি তাদের দিয়ে চেষ্টা করা যায় লাগল টানবার বা গাড়ি টানবার তা হলে তখন তারা শিঙা নাড়বে। আমি সেই প্রকার ভাব এখানে দেখি। অর্থাৎ এমন একটা কমপ্লেক্সের মনোভাব যে, কিছুতেই ঠোরা স্বীকার করবেন না যে, “এতদূর করবার আছে, কিন্তু আমরা করতে পারি নি”। স্বাস্থ্যমন্ত্রী মহাশয় বড় বড় ফিরিস্তি দেন, খুব জোরের সঙ্গে বলেন যে, আমরা ইউনিয়নে ইউনিয়নে হেথ সেন্টার করে চলেছি। কিন্তু যখন আমরা ফিরিস্তি দেখি, হিসাব নিই, তখন আমরা দেখি যে, সমস্‌তই ফাঁকা আওয়াজ। যেমন ধরুন না, আমার কনস্টাটুয়েন্সিতে একটা থানার ১১টা ইউনিয়নে এই আট বৎসরে তাঁরা মাথ একটা ইউনিয়নে হেথ সেন্টার করেছেন। তাতেই তাঁদের যে কতটা গর্ব, কতটা আশ্চর্যের মনোভাব সে তো আপনি দেখেই চলেছেন। খাদ্যমন্ত্রী মহাশয় খাদ্য সমস্যার সমাধান করেই চলেছেন, কিন্তু খাদ্যাভাবে আমাদের লোক মরে যাচ্ছে, খাদ্যাভাবে তারা জীর্ণ শীর্ণ, জর্জরিত হচ্ছে। শিক্ষার অভাব আমাদের খুবই রয়েছে। শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় বলছেন যে, “শিক্ষার জন্য মাথা ঘামিয়ে ঘামিয়ে আমি মরে গেলাম, আমার কোন অবসর নেই, লেজার নেই, শান্তি নেই”। অথচ শিক্ষা যেখানে ছিল সেখানেই আছে। টেম্পল কেডার দ্বারা যে তাঁদের ইলেকশনের এজেন্ট নিযুক্ত হয়েছে সে কথা আমার পূর্ববর্তী বক্তার অনেকেই বলে গেছেন। বাস্তুহারা সমস্যার কথা বললে পরেই আমাদের যিনি ভারপ্রাপ্ত মন্ত্রী তিনি বলবেন যে, “আমি খুব চেষ্টা করছি, মানুষের পক্ষে যতটা বন্না সম্ভবপর তা সবই আমি করছি”। কিন্তু আমি সেখানে বলব যে, বাস্তুহারা সমস্যার সমাধান সম্পর্কে কোন নীতি নেই এবং নীতিও যদি বা তাঁদের কিছু থাকে তা হলে সেটা ভালভাবে এক্সিকিউট করবার কোন প্রচেষ্টা নেই। রিফার্ডিজ রিলিফ অ্যান্ড রিহাবিলিটেশন ডিপার্টমেন্টের অফিসে দুর্নীতি চরম মাত্রায় রয়েছে এবং যেটুকু টাকা আপনার দিতে চান, সাহায্য করতে চান, তার এক-পঞ্চমাংশ যারা দুর্দশাগ্রস্ত লোক তাদের কাছে পৌঁছায় কিনা সন্দেহ। বাকি সমস্‌তই মাঠেই মারা যায়। দালালের সঙ্গে এবং বহু লোকের সঙ্গে অফিসারদের যোগ আছে। বাস্তুহারা সমস্যা সম্বন্ধে আমাদের রাজ্যপাল বলেছেন যে, তিনি দুঃখিত হচ্ছেন যে, পাকিস্তান থেকে এখনও অনবরত জনপ্রোত চলে আসছে এবং তাদের একটা ব্যবস্থা করতে হবে। কিন্তু কিভাবে তিনি ব্যবস্থা করবেন সে কথা তিনি বলেন নি, কিভাবে ওখান থেকে বাস্তুহারা আগমন বন্ধ করা যায় সে কথা তিনি বলেন নি। কপালে করাঘাত করে অসহায়া বিধবা স্ত্রীলোকের মতন রোদন করে বেড়ালেই বাস্তলার মাঝখানে, ভারতবর্ষের মাঝখানে ঐ সমস্যার সমাধান হবে না। এটা হচ্ছে কাপড়বস্ত্রের নীতি, দুর্বলের নীতি, নপুংসকের নীতি এবং এটা হচ্ছে উদ্ভাস্ত আগমন বন্ধ না হবার একটা মূল কারণ। পাকিস্তানকে তোমরা জোরের সঙ্গে বলতে পার না যে, “তোমরা বলেছিলে যে এইসব লোককে আমরা রাখব, কিন্তু তোমরা পারছ না, কেন পারছ না পারতেই হবে। আর যদি না পার তা হলে আমাদেরকে আনুপাতিক জায়গা ছেড়ে দাও”। এইসব কথা বলবার লোক মশিমুন্ডলীর মাঝখানে, কংগ্রেসের মাঝখানে কি নেই? অথচ আমরা কি এতই বৃষ্টিহীন হয়ে পড়েছি, বাকরোধ হয়ে পড়েছি যে, এইভাবে বিধবা স্ত্রীলোকের মতন অসহায়ভাবে কপালে করাঘাত করে কেবলমাত্র রোদন করে বেড়াব এবং বাস্তুহারা সমস্যা আমাদের এমনিভাবেই সমাধান হয়ে যাবে? আপনি জানবেন যে, ঐ ইসলামিক রাষ্ট্রে কখনই কোন হিন্দু থাকতে পারে না। তাদের নিয়ে আসতেই হবে এবং সকলের পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করতেই হবে। দশে দশে এইরকমভাবে মারার কোন প্রয়োজন নেই, সকলকে নিয়ে পাকিস্তানের



কাছে জোরের সঙ্গে জারগা চান, দিতে সে বাধ্য হবে এবং তার জন্য যা কিছু করতে হবে সেটা করার জন্য প্রস্তুত থাকতে হবে। এই প্রকারের যদি একটা বীথবল্লা আমাদের নীতির মাঝখানে থাকে তবেই এই বাস্তবতার সমস্যার সমাধান হতে পারে, নতুবা এই প্রকার বিধবা স্ট্রালোকের যে নীতি, কপালে করাঘাত করে কৈদে কৈদে বেড়ানো, এতে কখনই সমস্যার সমাধান হবে না।

[6-15—6-25 p.m.]

স্পীকার মহাশয়, আমরা আজকে রাজ্যপালের ভাষণের সমালোচনা একটা বড় বেদনাময় পরিবেশের মাঝখানে করছি। যবনিকার অন্তরালে আমাদের ভাগ্যবিধাতা পণ্ডিত জওহরলাল নেহরু বা তাঁর হাই কমান্ড ব্যবস্থা করে দিয়েছেন যে, বাঙলা এবং বিহার সংযুক্ত করা হবে। অর্থাৎ বাঙলায় বাঙালীর, বাঙলাদেশের মহান বাঙালীর যে সংস্কৃতি তার অবলম্বিত ঘটে। ইতিহাসের পৃষ্ঠা থেকে, ভূগোলের পৃষ্ঠা থেকে, মানচিত্রের পৃষ্ঠা থেকে এই বাঙলাকে মুছে ফেলা হবে। আমি বলব, এটা একটা ঘোর ষড়যন্ত্র। ৫০ বছর থেকে কংগ্রেস বরাবরই বলে আসছেন যে, ভাষাভিত্তিক রাষ্ট্র গঠন করতে হবে। তাঁরা বলে এসেছেন যে, বাঙলার উপর আবিচার করে শয়তান ইংরাজ বাঙলাকে দুর্বল করার জন্য, বাঙালীর যে রাজনৈতিক প্রচেষ্টা তাকে ব্যাহত করার জন্য, বাঙলার যে যে অবিচ্ছেদ্য অংশ ছেঁটে নিয়ে বিহারে পুরে দিয়েছিল, আসামে পুরে দিয়েছিল, আমরা ক্ষমতায় আসার পরে সেগুলোকে বাঙলাকে ফিরিয়ে দেব, বাঙলাকে আমরা আবার একটা বৃহত্তর বঙ্গরূপে প্রতিষ্ঠিত করব, একটা স্বয়ংসম্পূর্ণ প্রদেশে প্রতিষ্ঠিত করব। ৫০ বছর এই কথাই তাঁরা বরাবর বলেছেন, ইলেকশন ম্যানিফেস্টোতে বলেছেন এবং এই বলে তাঁরা তাঁদের কাজ হাসিল করার জন্য একটা ভিত্তি দিয়েছিলেন। আজ ৫০ বছর পরে এই ট্রেন ওয়েভটা কার জানি না, আমাদের প্রধানমন্ত্রী জওহরলাল নেহরু বলছেন যে, এইরকম করা হবে না, পরম্ভু বাঙলা-বিহার এক করে দিতে হবে। সর্বনাশের কথা! এই সৈদিন পর্যন্ত আমরা সকলে এ পক্ষের লোক, কংগ্রেস পক্ষের লোক, মন্ত্রিমণ্ডলীর প্রত্যেকটি সভ্য বলেছিলাম যে, বাঙলা ভাষাভাষী অঞ্চল, যা বিহারের মধ্যে রয়েছে, আসামের মধ্যে রয়েছে এবং আন্দামান নিকোবর বাস্তুহারা পুনর্বাসিনের জন্য এবং অন্যান্য প্রয়োজনে আমাদের পাওয়া চাই এবং বাঙলাকে একটা পৃথক রাষ্ট্ররূপে গঠন করতে হবে। এই কথা আমরা সৈদিন পর্যন্ত বলেছিলাম, কিন্তু এর মধ্যে এমন কি হ'ল যে সেই নীতির পরিবর্তন করতে হ'ল? সেই ৫০ বছরের নীতি যদি এক মুহূর্তে পরিবর্তন করা যায় তা হ'লে যারা তা করেন তাঁদের অবাবস্থিত চিন্তা এত বেশি যে এইসব অবাবস্থিত চিন্তা লোকের হাতে আদৌ একটা প্রদেশের ভার, দেশের ভার দেওয়া যেতে পারে না। স্পীকার মহাশয়, আপনি জানেন যে, সব জিনিসটা ন্যায্য এবং নীতির দিক দিয়ে দেখলে পরে আমাদের এই বাঙলা ভাষাভাষী অঞ্চলগুলো পাওয়া আবশ্যিক। এস,আর,সি কম দিয়েছিলেন বলে আমরা সকলেই এখানে তাঁদের মনুপাত করেছিলাম। যখন সেন্টারে এই সম্বন্ধে কথা উঠল তখন তাঁরা বিচার না করে বললেন যে, আমরা কিবেশগজ দেব না, পুরুলিয়ায়ও কিছু কম দেব। আমাদের মুখ্যমন্ত্রী ইলেকশনের আগে খুব বেশি রকমের ধর্মপারায়ণ হয়ে উঠেছেন। কপিল মূনির আশ্রমে তিনি গিয়েছিলেন, সেখানে সাগর সঙ্গমে পুণ্যস্নান করলেন এবং সাধুদের ভোজনের জন্য ৫০০ টাকা হরির লুট দিলেন এবং এক হাজার টাকা কপিল মূনির আশ্রম সংস্কারের জন্য দিলেন। অবশ্য তিনি ভক্তিমান হন এটাই আমরা চাই। বাঙলার যে সংস্কৃতি, রামমোহনের দেশে, রামকৃষ্ণের দেশে, তাঁর ঐ প্রকার বৃদ্ধি ফিরে আসুক, এটাই আমরা চাই। তারপরে অতুল্য যোব মহাশয়, বাঙলা কংগ্রেসের সভাপতি, এবং ডাঃ রায় —এই দু'জনকে—ডাঃ রায়ের তাড়াতাড়ি স্নান করে গা মোছা হারোঁছিল কিনা জানি না—হুটেছেন দিল্লীতে এই বলে যে, "সর্বনাশ হয়ে গেল, রাজ্য গেল, মান গেল; আমরা কত জারগা চাই! এস,আর,সি বা দিয়েছেন জাভেই আমরা অসন্তুষ্ট। কেন্দ্রীয় সরকার আবার তার চেয়ে আরও কম দিলেন এ কি হ'ল?" হাই কমান্ড একটা চাল খাটালেন। যা যখন জানেন যে ছেলে পাঁচটা সলেশ চাচ্ছে তাকে একটার বেশি দেন না, তখন মা প্রথমে বলেন যে, তাকে একটাও দেব না, অর্থাৎ মা এমন একটা প্রস্তুতি ঘটিয়ে দেব যে, একটাতেই সে ফেন সন্তুষ্ট হয়। সেইরকমভাবে গুঁরা বললেন যে, কিবেশগজ দেওয়া হবে না, বাঙলা কিবেশগজ পেলে এস,আর,সি আর না দিয়েছিল তারও কম বাঙলা

সম্পূর্ণ হয়। ডাঃ রায় শেষকালে কি পেলেন? ক্রিষেগঞ্জ কোন রকমে এল, কিন্তু চাচা থানা বাদে যে পদুর্লিয়া দেওরা হয়েছিল তার মাঝখানে আর দুটো থানা কপুর্নের মতন উবে গেল। তিনদিন আগে পর্বন্ত মুখ্যমন্ত্রী এবং কংগ্রেস দলের সবাই বলেছিলেন যে, এস,আর,সির যে রিপোর্টটাতে খুব কম পাওয়া গেছে, বাঙলার প্রতি অবিচার করা হয়েছে, আমাদের আরও বেশি পাওয়া দরকার। এই বলে তারা যাত্রাদলের ভীমের মতন খুব টিনের গদা ঘোরাচ্ছিলেন। শ্রীঅতুলা ঘোষ মহাশয় বাঙলার দাবি এবং বৃষ্টি সমর্থন করে পাল্লামেন্টে খুব ভাল বক্তৃতা দিয়েছিলেন। কিন্তু হঠাৎ সেন্টার থেকে যেই রায় বেরিয়ে গেল যে, ক্রিষেগঞ্জের খানিকটা তোমরা পাবে, আর চাচা থানা তো নয়ই, কমিশন পদুর্লিয়া মহকুমা যা দিয়েছিলেন তার থেকেও দুটো থানা বাদ দিয়ে পাবে, অর্থাৎ তাঁদের মধ্যে আত্মতৃষ্ণার মনোভাব দেখা গেল। এই ডিগবাজি বিশারদদের আমি বলি যে, বাঙলার এই সম্প্রদায় মূহুর্তে তারা এমন একটা ডিগবাজি খেলেন যার ফলে অত্যন্ত মারাত্মক হবে। তারা কোন চোখে হাসেন আর কোন চোখে কাঁদেন তা বোঝা যায়। সেন্টারের রায়ের ফলে বাঙলা রোষান্বিত হল। বাঙলা ২১শে জানুয়ারি সর্বত্র যে হরতাল করল তাতে দিল্লীর টনক নড়ল, আমাদের এখানকার মুখ্যমন্ত্রীও প্রমাদ গগলেন—সর্বনাশ, বাঙলাকে আর ঠকানো যাবে না। বাঙলায় এই যে একটা দুর্ভিক্ষের আলোড়ন এসেছে, একটা দুর্ভিক্ষ এসেছে, তাকে নষ্ট করতেই হবে। সেজন্য তারা এই আন্দোলনকে স্যাবোটাজ করার জন্য একটা চাল দিয়ে বললেন যে, বাঙলা ও বিহারকে এক করতে হবে। আমি জানি না, ডাঃ রায় মন্ত্রিসভার সঙ্গে পূর্বে এই বিষয়ে আলোচনা করেছিলেন কিনা? কিন্তু হঠাৎ ডাঃ রায় এবং শ্রীকৃষ্ণ সিংহ এটা বললেন। শ্রীকৃষ্ণ সিংহ পরে বলেছেন যে, দি ক্যাট ইজ আউট অব দি ব্যাগ। এর জন্য যদি কোন কৃতিত্ব থাকে তা হলে সে কৃতিত্ব হচ্ছে পান্ডিত জওহরলাল নেহরুর, আমারও কৃতিত্ব নয়, ডাঃ রায়েরও নয়। অর্থাৎ যা কিছু দায়িত্ব, যা কিছু রেন এ সম্বন্ধে, তা সব প্রধানমন্ত্রী; এবং তাঁর বশব্দভূতা বা সহকর্মী হিসেবে ডাঃ রায় এবং শ্রীকৃষ্ণ সিংহ এটাকে মেনে নিয়েছেন। কারণ, না মানলেও উপায় নেই। কিন্তু আমি বলব, এটা একটা গভীর ষড়যন্ত্র মাত্র। বাঙলা ও বিহার যদি একত্র হয় তা হলে বাঙলা নষ্ট হয়ে যাবে, বাঙলার অবলুপ্তি ঘটবে, বাঙলার অত্যন্ত ক্ষতি হবে। আমি জানি বাঙলার কারো উপর কোন রোষ নেই। বাঙলা ভাগ্য ও দুঃখ সাগর মন্থন করে যে হলাহল পেয়েছিল, সে নিজেই নীলকণ্ঠের ন্যায় সেই হলাহল পান করেছিল। আর স্বাধীনতার যে মন্থনভাণ্ড উঠল সেই অমৃতভাণ্ড সে সর্বভারতকে প্রসন্নচিত্তে এবং মুক্তহস্তে বণ্টন করে দিয়েছিল। বাঙলার কোন দোষ নেই, কিন্তু বাঙলার একটা দোষ আছে যে, তার এমন একটা ঐতিহ্য আছে, এমন একটা সংস্কৃতি, এমন পান্ডিত্য, এমন নেতৃত্ব, এমন একটা ডেলিবিউটি (সেন্সপারিসের ভাষায়) তার জীবনে আছে, যেটাকে অবাঙালী ওরা ভয় করে, হিংসা করে। তারা চায় না যে, বাঙলা আবার সুস্থস্বল হ'ক, আবার সেই নেতৃত্ব বাঙলায় গড়ে উঠুক এবং বাঙলা আবার সর্বভারতের নেতৃত্ব নেয়। বাঙলার প্রতি এই যে হিংসা-স্নেহ, এটাই হচ্ছে বাঙলার অবলুপ্তি ঘটাবার জন্য, বাঙলাকে দুর্বল করার জন্য এই হীন প্রচেষ্টার মূলীভূত কারণ। গান্ধীজীকে, জওহরলালজীকে, কংগ্রেসকে বাঙলা সব সময় প্রসন্নচিত্তে মেনে নিতে পারে নি। সি, আর, দাশের কথাই মনে করুন—দেশবন্ধু পুণশ্লেষ—তার সেই স্বরাজ্য পার্টির কথা মনে আছে, সেটা আমাদের জ্ঞানের আমলেই হয়েছে। তিনি নো চেঞ্জার পার্টিতে গেলেন না, স্বরাজ্য পার্টি তিনি করলেন এবং তাতে গান্ধীজী যে তাঁর প্রতি খুব সন্তুষ্ট হয়েছিলেন তাও নয়। তারপরে আবার বঙ্গদেশের শ্রীমান সুভাষচন্দ্র বসন কংগ্রেসের সভাপতি নির্বাচিত হলেন, মহাত্মা গান্ধী তাতে সন্তুষ্ট হতে পারলেন না। তাই তিনি বললেন, “সীতারামায়াজি ডিফিক্ট ইজ মাই ডিফিক্ট”। তারপরে আমাদের শ্যামাপ্রসাদ, যার বাক্যবাণেতে আমাদের বাক্যবাণী প্রধানমন্ত্রীও জর্জরিত হতেন, পাশবন্ধ জন্তুর ন্যায় ছটফট করতেন। কিন্তু কোন না কোন প্রকার ষড়যন্ত্রে এই মহাপুরুষের জীবনের অবসান হয়েছে। বাঙলার রাজনীতি ক্ষেত্রে সি, আর, দাশ, সুভাষচন্দ্র, শ্যামাপ্রসাদই যে শেষ নর তা তারা জানেন। আবার বাঙলা যদি শত্রু, সবল ও সুস্থ হতে পারে তা হলে আবার শত শত শ্যামাপ্রসাদ এখানে গড়ে উঠবে, সুভাষচন্দ্র গড়ে উঠবে, সি, আর, দাশ গড়ে উঠবে। রামমোহন রায় হতে শ্যামাপ্রসাদ পর্বন্ত যে মহাপুরুষের ধারা এবং বহুতা অব্যাহত হয়ে রয়েছে, প্রকট হয়েছে সেই অবিচ্ছিন্ন ও অবিচ্ছিন্ন যে ধারা সেই ধারা চিরকালই চলবে, তা তারা জানেন। তাই বাঙলাকে মেরে ফেলতে হবে এই তাদের প্রচেষ্টা।

কিন্তু “মরিয়া না মরে রাম এ কেমন বৈরী”। স্পীকার মহাশয়, আপনাকে বলে দিচ্ছি যে, বাঙলা মরবে না, বাঙলা এই কথা শুনবে না। আমার এখনও বিশ্বাস আছে যে, কংগ্রেসী বন্ধুগণ এই প্রস্তাবের প্রতিবাদ ও প্রতিরোধ করবেন। বন্ধু বিজয়লালের কথা থেকে যে আঁচ পেলাম তাতে তারাও এখনও প্রসম্মতিতে উঃ রায়ের এই দাওয়াই গলাধঃকরণ করতে পারেন নি, মেনে নিতে পারেন নি। তাই আমি কংগ্রেসী বন্ধুদের আহ্বান করব, বাঙলার প্রত্যেক যুবক যুবতীকে, নরনারীকে, কিশোরিকিশোরীকে আহ্বান করব যে, আজ বাঙলার সম্মুখে এক মহাবিপদ উপস্থিত, বাঙলার সম্মুখে আজ দারুন বিপর্যয় উপস্থিত, বাঙলা আজ নষ্ট হ’তে বসেছে, কিন্তু বাঙলাকে নষ্ট হ’তে দেওয়া হবে না। যদিও কংগ্রেসের এই প্রকার দৃষ্টি ও দৃবদ্বিশ হয় যে, জোর করে বাঙলার ঘাড়ের উপর তাদের রায় চাপিয়ে দিয়ে বাঙলাকে নষ্ট করে দেবে, তা হ’লে বাঙলা তা মেনে নেবে না। এবং তার জন্য যদি রক্ত দিতে হয় তাও দিতে আমরা সর্বদাই প্রস্তুত আছি। তার জন্য যে প্রকার ত্যাগ স্বীকার করতে হয়, তা আমরা সর্বদাই করতে প্রস্তুত আছি।

যাই হ’ক এই সম্বন্ধে আরও কথা বলবার আছে, সেগুলো আমি আবার ২৪এ, ২৫এ যখন এই সম্বন্ধে আলোচনা হবে তখন বলব, একটা অ্যানাটমিক্যাল অ্যানালিসিস দিয়ে যাব। এখন এই পর্যন্তই শুধু বলি যে, যদি বাঙলা এবং বিহারকে আমাদের ইচ্ছার বিরুদ্ধে একত্রিত করা হয় তা হ’লে বাঙলা তা মেনে নেবে না, বাঙলা তার সম্মতি প্রত্যুত্তর দেবেই। তা হবার আগে বাঙলার প্রতিটি মানুষ মরে যাবে সেও ভাল, তবুও বাঙলা এই প্রকার অন্যার অত্যাচার কিছুতেই সহ্য করবে না।

[6-25—6-35 p.m.]

### ৪). Sudhir Chandra Das:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, রাজ্যপালের ভাষণের উপরে বিতর্কে অংশ গ্রহণ করতে আমি দাঁড়িয়েছি। বিশেষ যে সমস্যা পশ্চিমবঙ্গে আজ রয়েছে সেই বিশেষ সমস্যা সম্পর্কে কোন উক্তি, কোন আভাস, কোন বেন্দনা বা কোন অনুভূতি এই ভাষণে না পাওয়ার জন্যে আমি অ্যামেন্ডমেন্ট আনতে বাধ্য হয়েছি। আমার অ্যামেন্ডমেন্ট পশ্চিমবঙ্গে যে দৃষ্টান্ত রয়েছে, গ্রামাঞ্চলে সব সময় রয়েছে সেই সম্পর্কে আমার বক্তব্য। গত বছর ফসল নষ্ট হবার ফলে যে দৃষ্টান্ত অবস্থা চলে আসছিল তারপরে এ বছর ৬ই নবেম্বর থেকে ৮ই নবেম্বর পর্যন্ত তিনদিন অত্যন্ত বৃষ্টি হওয়ার ফলে পাকা ধান নষ্ট হওয়ায় যে দুর্দশার সম্মুখীন মানুষকে হতে হয়েছে, আশা করেছিলাম যে, রাজ্যপালের ভাষণে নিশ্চয়ই এই লক্ষ লক্ষ নিরুপায়ের ক্রন্দনধ্বনির কোন সাড়া পাওয়া যাবে। পৌষ মাসের শীতে লোকে মরছে, খেতে পাচ্ছে না—এসব কথা রাজ্যপাল উল্লেখ করেন নি। তিনি তাঁর ভাষণে একটা গতানুগতিক মনোভাব প্রকাশ করেছেন। পণ্ডবাঁধী পরিবর্তনের কথা, সেই কমিউনিটি ডেভেলপমেন্টের কথা, এমন কি, দাঁঘার অতিথিভবনের কথা উল্লেখ করতে বাদ রাখেন নি; কিন্তু যেখানে বিরাট অঞ্চল জুড়ে মানুষ না খেতে পেয়ে কষ্ট পাচ্ছে সেকথা তাঁর মনে নেই। মেদিনীপুর জেলায় বিভিন্ন থানায়, মহকুমায়, বাঁকুড়া জেলার কতক অংশে, হাওড়া, চাঁদ্বদ পুরগণার কতক অংশে দৈবদুর্ভাগ্য ঘটেছে; যে পৌষ মাসে মানুষ পেট ভরে খাবে, যেটা বাঙলাদেশে সর্বত্রই সাধারণ মাস বলে লোকে জানত, তখন লোকে অনশনে কাটাচ্ছে। আজ ফাল্গুন মাস হ’তে চলল, তবুও সরকার সেখানে কাজ দেবার ব্যবস্থা করছেন না। লোকে টেষ্ট রিলিফের জন্য চাতক পাখির মত অপেক্ষা করছে, কিন্তু তার কোন ব্যবস্থা নেই। তারপর আবার দেখছি সার্টিফিকেট জারি করে মাল ত্রোক করা হচ্ছে। আমি আর নটেনবাবু বাসে উঠছি, এমন সময় একজন কেঁদে এসে বলল—আমাদের মাল ত্রোক করেছে। এ যেন মড়ার উপর খাঁড়ার খা। কিন্তু আমি বলে রাখি, মেদিনীপুরের লোক সহজে দমে যাবে না, ভয় দেখিয়ে খাজনা ও লোন আদায় করা তাদের কাছ থেকে চলবে না। আমি তাই আশা করি তারা যে দৃষ্টান্ত নিয়ে গত বছর মাল ত্রোক বন্ধ করেছিলেন, এখানে বক্তৃতা শুনবার পর খাদ্যমন্ত্রী মহাশয় ভাল করে বুঝে মাল ত্রোক বন্ধ করেছিলেন। এ বছর গরুর মত ফসল হানি হয়েছে, গত বছরের চেয়ে খারাপ হয়েছে—বিধাপ্রতি দৃষ্টান্ত, আড়াই মণ হয়েছে, সুতরাং অবস্থা আরও শোচনীয়। বারো সম্পন্ন গৃহস্থ, বারো ধান বিক্রি করত, তাদের ঘরে ধান মজুত নেই, তারা

দলে দলে আমাদের অফিসে, সরকারী অফিসে এসে দাঁড়াচ্ছে কাজ দাও বলে। গত বছর টেস্ট রিলিফ দেওয়ার ফলে যতটুকু চুরি-ডাকাতি কমছিল, এবার তা আবার বেড়ে গিয়েছে। এই যে বরাবর দুর্ভিক্ষ চলেছে এটা একেবারে অস্বীকার করা হয়েছে। অথচ আমাদের বলা হয়েছে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা করেছে। কোথায় গ্রামাঞ্চলে বেকারের জন্য কি করেছেন, কত তাদের কাজ দিয়েছেন, খাবার দিয়েছেন, কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রজেক্ট, এক্সটেনশন ব্লক ইত্যাদির কথা বলেছেন, কিন্তু আসলে কিছু হয়েছে কি? অফিসার গিয়েছে, টাকা গুণে নিয়েছে, অথচ কাজের নামগন্ধ নেই—এই তো আমরা দেখছি যে, সবগুলিই বাৰ্থডায় পর্যাবসিত হয়েছে। যদি খাদ্যমন্ত্রী মনে করেন যে, আমার খাদ্য আছে এবং পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার দ্বারা খাদ্য বেড়ে গিয়েছে—হিসাব পেলাম মাত্র তিন লক্ষ টন গম আনলে আমাদের খাদ্যসমস্যা মিটে যাবে। কোথায় সেই খাদ্য আছে? যদি থাকে তা হলে দু'গত অণ্ডলে একদুনি তা পাঠিয়ে দিন—আশু মানুষকে বাঁচাবার জন্য এখনি পাঠিয়ে দিন, টেস্ট রিলিফ দিন, ডোল দিন, ঋণ দিন, সার্টিফিকেট করে মাল ক্রোক এখনি বন্ধ করে দিন। স্বেচ্ছায় লোন ৬০ ভাগ আদায় হয়ে গিয়েছে, গত বছর মাল ক্রোক সরকারী নির্দেশে বন্ধ হয়েছিল, তার ফল খারাপ হয় নি; স্বেচ্ছায় লোকে ৬০ ভাগ শোধ করেছে। আমাদের দেশের লোক সব খারাপ নয়, শতকরা দু'চারজন লোক খারাপ থাকতে পারে, তাদের ব্যবস্থা আলাদা। আমি নিবেদন করতে চাই যে, যেমন রাজ্যপালের ভাষণে এমন আভাস পাই নি তেমন পাই নি মন্ত্রিমণ্ডলী ঘোঁড়ি সফরে গিয়েছিলেন তাঁদের বক্তৃতায়। মুখ্যমন্ত্রী গিয়েছিলেন দীঘায় বৈদ্যুতিক আলোককেন্দ্র হবে তার সুইচ টিপতে, ছয়জন মন্ত্রী গিয়েছিলেন, চারজন উপমন্ত্রী সঙ্গে ছিলেন, রাইটার্স বিল্ডিংএর বহু পদস্থ কর্মচারীও ছিলেন। মিলিটারি বাহিনীর মত মন্ত্রিবাহিনী গিয়ে হাজির হয়েছে এবং সাত-আট শত পুলিশ সেখানে থলপরে থেকে দীঘা পর্যন্ত তাঁদের জীবন রক্ষার জন্য মোতায়েন করা হয়েছিল এবং পিছাবনই খালের উপর অস্থায়ী ব্রিজ করতে হয়েছিল। মানুষ খেতে পায় না সেখানে সেই অণ্ডল এরা পরিত্রমণ করতে গিয়েছিলেন। সেখানে হাজার হাজার লোক গিয়েছিল, ভেবেছিল যে কিছু আশার কথা অন্তত মুখ্যমন্ত্রী বলবেন। কিন্তু সেখানে তিনি বলেছিলেন যে, ভিক্ষার দ্বারা কিছু হবে না। আমি জিজ্ঞাসা করি, কাকে তিনি ভিক্ষা দেবেন। তিনি ভিক্ষা দেবেন কার টাকা কাকে দেবেন? সরকারী টাকায় তিনি সফর করতে গিয়েছিলেন, দেশবাসীর নায়া দাঁধ তাদের সুখদুঃখ তাঁকে দেখতে হবে। সেই সম্বন্ধে সভায় তিনি আরও বলেছিলেন যে, কংগ্রেসের যারা বিরোধিতা করে তারা দেশের শত্রু।

[6-35—6-45 p.m.]

যখন তিনি প্রকাশ্যভাবে এই কথা ঘোষণা করেছেন যে, কংগ্রেস ছাড়া যারা বিরোধিতা করে তারা দেশের শত্রু, তখন আমি তার প্রতিবাদ এবং নিন্দা মা করে পারি না। তাঁর রক্তের মধ্যে, তাঁর বুদ্ধির মধ্যে, তাঁর মস্তিষ্ক মধ্যে একনায়কত্ববাদ রয়েছে; তাই পশ্চিমবঙ্গ ও বিহারের এককীয়গণের প্রস্তাব সমস্ত সভ্য, মন্ত্রিমণ্ডলীর, সমস্ত জনতা ও বিরোধী দলকে উপেক্ষা করে তিনি চাইছেন একনায়কত্ববাদ প্রতিষ্ঠা করবার জন্য। আজ এটা ছাড়া আরও যে সমস্ত ঘটনা বুটেছে সেটারও একটু উল্লেখ করা দরকার। আজ দুর্ভিক্ষের অবস্থার ভিতর দিয়ে মানুষকে ক করে বাঁচানো যেতে পারে এবং তাঁরা কি অবস্থার সৃষ্টি করেছেন সেটা সরকারকে আমি পরিস্কার করে বলতে চাই। আজকে আমরা কাঁথিতে দেখলাম কি দৃশ্য! সেখানে হাজার হাজার টাকা একটা বৈদ্যুতিক আলোককেন্দ্রের উদ্ঘোষন বা অতিথিভবন উদ্ঘোষনের জন্য উড়ে গেল! যে অতিথিভবন সম্বন্ধে পরে আলোচনা করা যাবে সেটা প্রমোদভবন কিনা বা সেটা মন্ত্রিভবন কিনা, তা পরে কাট মোশনে আলোচনা করব। মন্ত্রীরা সেখানে থাকবেন, সেখানে কউ ঢুকলে বার করে দেওয়া হয়। ১০ টাকা করে খরচ না করলে থাকবার জো নেই, দুতারা সেটা আট ভলার লোকের বসবাসের ভবন হয়েছে। কাজেই যে দৃষ্টিভঙ্গি নিয়ে গঁরা দেশকে গড়বার চেষ্টা করছেন, দেশকে তোলবার চেষ্টা করছেন, এ সবটাই বাৰ্থডায় পর্যাবসিত হবে।

আমি আজ যে দুর্ভিক্ষের অবস্থার কথা তুলেছি, সে সম্পর্কে কয়েকটা গঠনমূলক কথা জতে চাই। সেটা থেকে যদি বাঁচাতে চান তা হলে যে রীতিতে কাজ করছেন সেই রীতিতে

কাজ করলে মানুষ সেখানে বাঁচবে না। সেখানে তারা এখনও খুঁলে বলেন নি যে, টেস্ট রিলিফ দেব কি দেব না, লোন কতটুকু দেব কি দেব না; অথচ একথা পরিষ্কার করে বলার দরকার হয়েছে যে, আমরা এখনই কাজ দেব। এখনও ধানের শটক দিচ্ছেন না, ধানের দাম সেখানে বেড়ে যাচ্ছে সাড়ে আট টাকা, ন' টঙ্কা, সাড়ে ন' টাকা। সরকার কিছুতেই তা স্বীকার করবেন না এবং উচ্চমূল্য হয়ে গেলে সরকারের তাকে কম করে দেবার যে চেষ্টা করা উচিত, বড় বড় গদাম খুঁলে দিয়ে দেশবাসীকে বিভ্রাণ করা বা বিক্রি করা, তার কোন ব্যবস্থা তারা করতে চান না। অবশ্য গত বছর টেস্ট রিলিফের মাধ্যমে তারা যে চেষ্টা করেছিলেন তা যথেষ্ট প্রশংসারই একথা আমি বলব। কিন্তু এ বছর যখন দুর্ভিক্ষের ভাব চলে যাচ্ছে এবং এর মধ্যেই যে অনেকে প্রায় মৃত্যুমুখে উপস্থিত হয়েছে, একথা আপনার মাধ্যমে বিশেষ করে বলতে চাই। সেটা থেকে যদি তাদের বাঁচাতে চান এবং সেজন্য খুব দ্রুত ব্যবস্থা অবলম্বন না করেন তা হ'লে সত্যসত্য এত যে বুলি আওড়ান এ সমস্‌তই ব্যর্থ হবে, মানুষকে বাঁচানো যাবে না।

তারপরে এখানে বিজয়বাবুর মূখ থেকে আর একটা কথা বেরিয়েছে যে, পশ্চিমবঙ্গ ও বিহার একীকরণ করলে অর্থনৈতিক উন্নতি হবে। বিহারের সঙ্গে যুক্ত হ'লে যদি তা হয় তা হ'লে বলি বিহারের কি অম্লকণ্ট ঘুচে গেছে? সেখানে কি অম্লকণ্ট নাই? যায় নি যে এসব কথা আমরা জানি। অর্থের কথা তুলে আমাদের ভোলাবার চেষ্টা করেছেন। আমরা তাঁর সব কথা ভাল করে জানি। কংগ্রেস সরকার তার বৈজ্ঞানিক নীতি থেকে ভ্রষ্ট হবার ফলে মাত্র তিনটা জায়গায়—উড়িষ্যা, পশ্চিমবঙ্গে এবং বোম্বাইএ বিরোধিতা হ'চ্ছিল। কংগ্রেস এই তিন জায়গায় সুবিচার করতে পারেন নি এবং মূলনীতি থেকে সরে যাওয়ার ফলেই এই বিরোধ আত্মপ্রকাশ করেছে। এবং সুবিচার করতে পারেন না বলেই আজ এই দাওয়াই দিয়েছেন। আজ পশ্চিমবঙ্গ ও বিহারের একীকরণ সম্বন্ধে বিস্তৃতভাবে অনেক আলোচনা হয়েছে। সেসব কথা তুলব না। একটি কথা বলে আমার বক্তব্য শেষ করব। কিছুতেই পশ্চিমবঙ্গকে বিহারের সঙ্গে একীকরণ করতে মেদিনীপুর জেলাবাসী মত দেবে না। আমি অনেক সভা করেছি এবং সেখানেও সভা করেছি যেখান থেকে নির্বাচিত হয়েছেন কুমারী আভা মাইতি। সেই অঞ্চলে সকলে সেখান থেকে এক বাক্যে এই কথাই বলেছে যে, পশ্চিমবঙ্গ ও বিহারকে কিছুতেই এক হ'তে দেব না। এই দাবি করেছে শত শত সভায়। আমি এই কথা স্মরণ করিয়ে দিই সরকারকে যে, মেদিনীপুর আন্দোলন ক্ষত্রিয়রামের দেশ, গণাবলম্বী বীরেন্দ্রনাথের দেশ—এই মেদিনীপুর কখনই একীকরণ প্রস্তাব মেনে নেবে না।

**Mr. Speaker:** That is not proper—that is incitement to violence.

**Dr. Atindra Nath Bose:** How is it incitement to violence? He has only mentioned the names of Khudiram and Birendra Nath Sasmal. They are adored by the whole country as patriots.

**Mr. Speaker:** That is all right. They are adored, but he was showing his finger in a manner of retaliation.

**§J. Sudhir Chandra Das:** No, I did not.

**§J. Jyoti Basu:** Mr. Speaker, I think you should explain to us how he was inciting violence.

**Mr. Speaker:** I have told him.

**§J. Jyoti Basu:** We want to be enlightened—I have not understood, neither have they.

**Mr. Speaker:** His speech was a sort of incitement to retaliation. That is what I objected to.

**§J. Jyoti Basu:** It is the Government which is inciting violence by saying that they will meet people on the street.

যাঁহরে গিরে মোকাবোলা করব, মনে নেই সেসব কথা—তিনি বলেছিলেন।

**Mr. Speaker:** If anybody says that in this House, I will have to object to that also.

**Dr. Atindra Nath Bose:** So far as we have heard, Shri Das has, I think, said that Midnapore which had sons like Birendra Nath Sasmal and Khudiram will not tolerate this thing. That is all he has said. I do not find how it is incitement to violence.

**Mr. Speaker:** Go on.

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

আজ যে সমস্ত জায়গায় জনমত বাস্তব হয়েছে, সেখানে এই মত বাস্তব হয়েছে যে, পশ্চিমবঙ্গ ও বিহারের একীকরণ হবে না এবং সমগ্র বাঙলায় যেসব জায়গায় বামপন্থী দলগদল সভা করেছে সেখানে এই মত প্রতিধ্বনিত হচ্ছে। সুতরাং আজ শ্রী শ্রী সংবাদপত্রে দু'-একটা লেখা দিয়ে আমাদের মত প্রতিধ্বনিত হচ্ছে না। আজ কংগ্রেস পক্ষকে সভা করবার জন্য আহ্বান করা হচ্ছে। বিজয়বাবু বলে গেছেন যে, জনমত তাঁদের দিকেই সব আছে। এ কথাই কি বলব? আমি তাঁকে আহ্বান করছি জনমত কোন দিকে আছে তা নির্ণয় করুন। আর তা না হলে পদত্যাগ করুন সকলে মিলে এবং নতুন নির্বাচনের সম্মুখীন হউন। এই দাবি আমরা করছি। তার একটা পরীক্ষা হয়ে যাক। তাঁরা যে গণতন্ত্রের কথা বলেন সেই গণতন্ত্রের এইটাই মূল জিনিস। আমরা এ দায়িত্ব বা অধিকার নিয়ে আসি নাই যে, পশ্চিমবঙ্গে অন্য রাজ্যের সঙ্গে মিলিয়ে দেব বা তাকে বিলিয়ে দেব। এই অধিকার আমাদের নাই বলেই মনে করি। সুতরাং পশ্চিমবঙ্গ সরকারের এই প্রদেশ সম্পর্কে শ্রী শ্রী আইনগত ব্যবস্থা করার অধিকার বা দায়িত্ব আছে। সুতরাং এরূপ প্রস্তাব সম্পূর্ণ বেআইনী হচ্ছে। যদি জনমতের প্রতি শ্রদ্ধা থাকে তা হলে সম্পূর্ণ মন্ত্রিসভা এবং পশ্চিমবঙ্গ বিধানসভা ভেঙে দিয়ে ও পদত্যাগ করে তাঁরা আসুন, নির্বাচনে অবতীর্ণ হয়ে তার পরীক্ষা হয়ে যাক। তা হলে তার যে রায় তার দ্বারা আমরা নিশ্চিত হতে পারব।

**Sj. Janardan Sahu:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমাদের হিন্দুধর্মে সকল পূজা শেষ করে মহাদেবের পূজা করতে হয়। দুর্গাপূজা, কালীপূজা, শীতলাপূজা সব পূজা করে শিবের স্বস্ত্যয়ন করতে হয়। মহাদেবই হচ্ছেন ভারতের কৃষ্টির প্রতীক। মহাদেব ধীর স্মির শান্ত, তাঁর আছে কি? মাথার উপরে বিষধর সর্প কল্পনা করুন। এই হচ্ছে ভারতের কৃষ্টি। ভারত বড় হয়েছিল এরকম ভ্যাগে ধৈর্যে স্থৈর্যে এবং তাকে যদি বর্তমানে বড় হতে হয় তবে তা দ্বারা হতে হবে। মহাত্মা গান্ধীকে আমার হৃদয়ের ভিতর মনের ভিতর উচ্চস্থান দিয়ে ফেলোছি। আমার আর তা সরাবার উপায় নাই। তাঁর নীতি সূক্ষ্ম দৃষ্টি ও দ্রুতদৃষ্টির ফলে তিনি যে নীতি গ্রহণ করে গিয়েছেন বর্তমান সময়ে সেই নীতি অনুসরণের যে পন্থা সেইটাই হচ্ছে শ্রেষ্ঠ পন্থা, সত্য কথা। তিনি বলেছেন, সত্য, অহিংসা ও প্রেম—এই তিনটি জিনিস। আমাদের রাজ্যপাল মহাশয় স্বীয় মতন মানুষ্য। তিনি একদিন বলেছিলেন, তিনি শহরেই ছিলেন, কিন্তু অত্যন্ত গরিব অবস্থায় ছিলেন। তিনি এখন শহরে থাকেন, বড় বড় শহরে মিটিং করেন, গরিবের অবস্থা দেখতে পারেন না। দেশের ভিতর যে কি চলছে তা জানতে পারেন না। তাঁর সদগুণের দ্বারা তিনি কেবল ভাল জিনিস দেখতে পান, তাই রাষ্ট্র ও ভারতের কোথায় কি ভাল সেই কথাগুলি বলে গেছেন। কিন্তু কোথায় যে কিভাবে বিপদ ঘটে উঠছে তা তাঁর চোখে পড়ে না।

[6-45—6-55 p.m.]

এইটাই হচ্ছে দুঃখের কথা। আমাদের দেখতে হবে এবং আমাদের ভাবতে হবে প্রথমে গ্রামের কথা, ইউনিয়নের কথা, থানার কথা, তারপর বাংলাদেশের কথা, তারপর অন্য দেশের কথা। চারিটি বিগিনস অ্যাট হোম—একথা তিনি রাষ্ট্র পরিকল্পনার ব্যাপারে ভাবেন নি। বাংলা একদিন বড় ছিল, সেই বাংলা এখন খণ্ডিত হয়েছে এবং এই বাংলাকে বাঁচাতে হবে। বাংলাকে যদি বাঁচাতে

হয় তা হ'লে তার নীতি হবে মহাদেবের মত ; মহাত্মা গান্ধীর নীতি চালিয়ে বাংলাকে রক্ষা করতে হবে। আজকে আমাদের দেশে ট্রামের ভাড়া এক পয়সা বাড়ানো নিয়ে গোলমাল হয়েছে, শিক্ষকদের বেতন বৃদ্ধি নিয়ে গোলমাল হয়েছে, প্রদেশ ভাগের ব্যাপারে গোলমাল হচ্ছে এবং বিরোধী পক্ষ বারবার এসব বিষয় সাবধান করে দিচ্ছে। আমাদের দেশে দেখতে পাচ্ছি যে, একদল শাসন করে যায় এবং তারা বিরোধী পক্ষের কোন কথা শুনতে চায় না। ইতিহাস এর সাক্ষ্য দেবে। বিভিন্ন দল তাদের প্রাধান্য প্রতিষ্ঠা করবার জন্য ভারতের বারবার পতন হয়েছে। সেইজন্য আমাদের মহাদেবের প্রেম ও সত্য ও মহাত্মা গান্ধীর নীতি নিতে হবে; স্বাধীনতা গরতে হবে, স্বজনপোষণ নীতি ছাড়তে হবে, দুর্নীতি বন্ধ করতে হবে। সেইজন্য সমস্ত পার্টি মিলে কাজ করতে হবে। আসুন আমরা সকলে মিলে কোয়ালিশন মিনিশ্টি তৈরি করি এবং সকলে একযোগে কাজ করি। এখন যদি বাংলাকে বাঁচাতে হয় তা হ'লে আসুন সকলে যুক্ত হয়ে বাংলাকে বড় করব। আপনারা বলছেন বাংলা সুখে আছে, কিন্তু আমি বলছি সুখে নাই। পল্লীতে পল্লীতে যদি যান তা হ'লে দেখতে পাবেন যে, সেখানে কি অবস্থা। রাজ্যপাল মহোদয় যে কথা বলেছেন, সেটা তিনি শহরে থাকেন তিনি কি করে বুঝবেন গরিবের কি কষ্ট। আসুন, আমরা আপনারা সকলে মিলে মহাদেবের মত সেই নীতি অবলম্বন করি। অফিসে অফিসে দুর্নীতি রয়েছে, রিহাবিলিটেশনের ব্যাপারে প্রকৃত উদ্ভাস্তু যারা তাদের টাকা অন্যে মেরে দিচ্ছে স্বজনপোষণ হচ্ছে। আমাদের এসব ছেড়ে দিতে হবে, দেশের কাজ করতে হবে। আমাদের দেশকে ভাল করতে হ'লে কোয়ালিশন মিনিশ্টি করতে হবে একথা রাজ্যপাল মহোদয় বলেন নি। আমাদের এটা চিন্তা করতে হবে এবং কোয়ালিশন মিনিশ্টি করতে হবে। তা ছাড়া বাংলা বড় হবে না। শিক্ষা ব্যাপারে দেখুন, হার্ট, সেখানে বহু টাকা খরচ হচ্ছে। আগে ২ কোটি ৫৬ লক্ষ টাকা খরচ হ'ত, এখন ৯ কোটি টাকা খরচ হচ্ছে। সত্য কথা, গভর্নমেন্ট টাকা দিচ্ছেন। কিন্তু পল্লীগ্রামে গিয়ে যদি জিজ্ঞাসা করেন তা হ'লে সকলেই বলবে কি হচ্ছে। কি করব, শিক্ষা ভাল হচ্ছে না, কি পড়াবে জানি না। এমন কি চন্দ সাহেব প্রেসিডেন্ট, সেক্রেটারি স্কুল বোর্ড, তিনিও বলেছেন যে, পড়ানো ভাল হচ্ছে না।

সব জায়গায় যে দুর্নীতি রয়েছে সেই দুর্নীতি দূর করা দরকার। আমার পক্ষে বিশেষ অসুবিধা হয় না। গরিব চাষীর মত এখানে ওখানে গেলে কোন কাজের জন্য, সেখানে তাঁরা বলেন—দেখুন, স্বাধীন রাষ্ট্র হবার পর উপরি দৃষ্ট-একটা না দিলে কোন কাজকর্ম হবে না। দেশের এই যে দুর্নীতি সেটা দূর করতে হবে দৃঢ়হস্তে—একথা আগেও বলছি, আজও বলছি, দুর্নীতি দমনকালে যখন নাকি চরণ টালিবে না, হৃদয় গলিবে না, কাহারও আকুল ক্রন্দনে। আপনারা ন্যায়বিচার লক্ষ্য করে যাবেন, আত্মীয়স্বজন, ভাই-পরিজনের স্থান সেখানে নাই। রাষ্ট্রকে শক্ত হতে হবে, আর কোন কথা নাই। এ যদি না করেন, তা হ'লে কিছুই করতে পারবেন না। আমরা সকলে বাংলার উন্নতির দিকে তাকিয়ে আছি। অবশ্য বাংলা-বিহার একীকরণ সম্বন্ধে মন্ত্রিমহাশয় যা সামান্য বলেছেন, তাতে আমি বলব, যদিও সবটা জানি না, যে, বাংলার সাবধান, আরও সাবধান হওয়া দরকার। এইরকম যদি পরস্পর রাজনৈতিক দল ঝগড়া করতে থাকে, একদল সদর্পে শাসন করবে, আর একদল তার প্রবল বিরোধিতা করে, তা হ'লে আমাদের কিছুই হবে না। যারা সগর্বে কাজ করে, তাহাদের সকলের ভাবা উচিত, রাবণেরও পতন হইয়াছিল।

পল্লীগ্রামের দিকে যাবেন, মানুষ যখন নির্ধারিত হয়, অভ্যচারিত হয়, তখন তারা এসে বলে—দেখুন হুজুর, আমার এই হয়েছে, এটা বিচার করে দেন। যদিও এটা সেন্ট্রালের ব্যাপার, হাইকোর্টের ব্যাপার, তা হ'লেও বলছি, এক-একটা কোর্টে কতদিন ধরে বিচার চলে আসছে। তারাও আমাদের দেশের লোক, তাদের বিচারের ব্যবস্থা তাড়াতাড়ি করে দেবার ব্যবস্থা করে দেন। কতদিন অনির্দিষ্ট কালের জন্য কোর্টে তাদের মামলা বিচারধীন থাকবে?

আর একটা হচ্ছে—জজকোর্টে জুরি নির্বাচিত হচ্ছে। আমাদের মেদিনীপুর জেলার জুরির বন্ধুবান্ধব অনেক আছে। তাঁরা বলেন, কি করি বলুন তো? কোথাও যাবার উপায় নেই, কারও সাথে কথাবার্তাও বলবার জো নেই, পেছনে সর্বদা সি.আই.ডি, পুলিশ বসে আছে। তুমি অমুকের সঙ্গে কেন বসেছিলে? অমুক লোক দেখেছে। মেদিনীপুর কোর্টে এমনও শুনোছি—বিচার শেষ হয়ে গেছে—তারপর কেউ অবজেকশন করেছে যে, অমুক জুরি

অম্বকের সঙ্গে কথাবার্তা বলেছিল। সে কেসের আবারও বিচার হয়েছে। জুররদের বসবার জন্য, থাকবার জন্য একটা স্থান করে দেন, যেখানে তাঁরা ভালভাবে থাকতে পারেন। সকলেই ন্যায়বিচার চায়। ভগবানের সন্তান, তারাও চায় ন্যায়। করুন না জুররদের থাকবার একটা ভাল ব্যবস্থা; একটা ভাল থাকবার স্থান করে দেন যাতে ভালভাবে তাঁরা বিচার করতে পারেন। আমাদের প্রতি যারা অন্যায় করে, অত্যাচার করে, আমরা কি তার প্রতিফল চাই না? এই সমস্ত আপনাদের দেখা উচিত। রাজ্যপাল মহাশয় অতি ভাল মানুষ, তিনি এইসব তাঁর ভাষণে উল্লেখ করেন নাই। যাতে দেশের কল্যাণ হবে এই সমস্ত জিনিস দেখা উচিত ছিল। মন্ত্রিসভার কাছে আমার অনুরোধ, আসুন, অহমিকা ত্যাগ করে মহাদেবের মত স্থির সত্য, প্রেম ও অহিংসা নীতির আদর্শে শাসন করুন। ভোটের কথা ছেড়ে দিন। ভোট কেউ দিল কি দিল না তাতে কিছু হবে না। আপনারা নিজেদের দেশের সর্বনাশ করবেন না। জোর করিয়া যদি কেহ অত্যাচার করে তবে সময়ে তাহার প্রায়শ্চিত্ত হবে। দেখুন অত্যাচারী রাবণেরও পতন হয়েছিল। এদিকে দেশমাতৃকার দীর্ঘ তন্ত্ৰবাস, অন্যদিকে আমাদের হীন স্বার্থ ও প্রাধান্যের জন্য ভোটের লালসায় দুর্নীতির প্রশ্রয় দান। আপনাদের যা ইচ্ছা তাই আপনারা করতে পারেন না। রাজ্যপাল মহাশয় প্রাসাদে থাকতে পারেন, কিন্তু গরিবের এই সমস্ত জিনিস দেখেন নাই পল্লীর।

জয় হিন্দ!

### Adjournment

The House was then adjourned at 6-55 p.m. till 3 p.m. on Friday, the 17th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.





**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Friday, the 17th February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (the Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
15 Hon'ble Ministers, 10 Deputy Ministers and 175 Members.

**Obituary Reference to the death of Dr. Meghnad Saha**

[3—3·8 p.m.]

**Mr. Speaker:** Honourable Members, before the proceedings of the House commence it is my sad and mournful duty to mention about another great national misfortune which occurred last morning at Delhi. I refer to the sad, sudden and tragic death of **Dr. Meghnad Saha**, an eminent son of Bengal, a great Indian scientist of international repute. He died, according to the newspapers' report, a glorious death. With high blood pressure he was going to attend to his duty to the country, to attend a meeting of the Planning Commission and passed away literally in harness.

It is not necessary for me to reiterate in detail about the manifold qualities of his head and heart. We know that he not only was a great scientist, we know that he not only was a brilliant alumnus of the Calcutta University, but what he left behind was his constructive genius, his constructive ability as a pioneer, as a leader and founder in the domain of science and technology for the development of his country. From the very start of his early career as a student just fresh from the college, his great discovery in ionisation brought him international fame, and it was said that that discovery was one of the ten great discoveries during the last three hundred years in the field of astronomy. Since then also as Khaira Professor of Physics in the Calcutta University and as a Professor of Physics in the Allahabad University where he served for two decades, he left his mark. In the international field he was called to represent India on various notable scientific celebrations where his reputation as a distinguished scientist has been established beyond doubt. Then, again, during his term as Palit Professor of Physics in the Calcutta University he did not confine himself within the laboratories; but there he established as President of the Post-Graduate Teaching in Science of the Calcutta University the Departments of Applied Physics, Applied Chemistry, Electronics and Radio Physics with the help of the grants from the Government of India and West Bengal. These are institutions which are making permanent contributions to the scientific development of our country. Not only that, he was the founder-president of the National Academy of Sciences and the National Institute of Science which is today recognised as almost similar and analogous to the Royal Society in England. It is a great pity that he died at a time when his presence in the scientific field was most needed.

We all know, Gentlemen, that in India he was the pioneer in the founding of the Institute of Nuclear Physics, and when India is making her contribution in the midst of the complexities of the modern world towards development of atomic energy for peaceful purposes his sudden death is undoubtedly a great loss to the country which we all deeply mourn and think at this time perhaps irreparable.

In the later years of his life he did not keep himself confined within the precincts of the laboratory as an academician or scientist but extended his sphere of activities to the outer world in the domain of politics and parliamentary democracy. He entered the Parliament under the new Constitution of India from a constituency in Calcutta and as one of the Opposition leaders there during the short period of two years he had undoubtedly made some contribution by his serious, scientific and analytical study of problems as recorded in his parliamentary speeches. His speeches there have received admiration and appreciation of all sections of the House including the Government. We all know how our Prime Minister and the Government also considered and sought his help in the matter of planning and scientific development. Only recently he was sent by the Government of India to represent a goodwill mission of scientists in America and Europe. I think the contribution that he has made as an Opposition leader in Parliament is the greatest contribution towards parliamentary democracy in the country. He has shown by his ability in a short time the function of an Opposition in a democratic set-up. By his constructive suggestions in Parliament undoubtedly he has made India safe and solid for the functioning of parliamentary democracy.

We all mourn his loss deeply. May his soul rest in peace.

Now I request you, Ladies and Gentlemen, to rise in your seats and remain standing in silence for two minutes and pay homage to his memory.

[Members stood in their seats for two minutes in silence.]

Thank you, Ladies and Gentlemen. The Secretary will do the needful.

The House stands adjourned for the rest of the day as a mark of respect to his memory.

The House will meet tomorrow at 9 a.m. and today's business will be taken up.

#### **Adjournment**

The House was then adjourned at 3-8 p.m. till 9 a.m. on Saturday, the 18th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Saturday, the  
18th February, 1956, at 9 a.m.

**Present:**

Mr. Speaker (the Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
16 Hon'ble Ministers, 11 Deputy Ministers and 187 Members.

[9—9-10 a.m.]

**Debate on the Motion of Address in Reply to Governor's Speech**

**Mr. Speaker:** Debate on the Motion of Address in reply. Shri Ananda  
Gopal Mukherji.

**Sj. Manikuntala Sen:**

আজ কি, স্যার, কোশেন হবে না?

**Mr. Speaker:** No.

**Sj. Manikuntala Sen:**

একটা খবর আপনার কাছ থেকে জানতে চাই- অফিসে সংবাদ নিয়ে জানলাম যে ২৪শে ও  
২৫শে তারিখে কোন ভিজিটর য়ালাউ করছেন না?

**Mr. Speaker:** No no, that is not correct. Cards are being arranged.  
Because there is too much rush, office is making discrimination.

Yes, Sj. Mukherji.

**Sj. Ananda Gopal Mukherjee:**

মাননীয় স্পীকার মহোদয়, মহামান্য রাজ্যপালের ভাষণ সম্পর্কে আমরা এখানে যে আলোচনা  
সুরু করেছি, তা কয়েকদিন ধরে চলছে। এই আলোচনায় বিভিন্ন মাননীয় সদস্যরা তাঁদের  
নিজস্ব দৃষ্টিভঙ্গী দিয়ে তা বিচার করছেন। এখানে আমরা লক্ষ্য করেছি যে মহামান্য রাজ্যপালের  
ভাষণ সম্বন্ধে আলোচনা করতে উঠে বিরুদ্ধ পক্ষের সদস্য বন্ধুদের অনেকে রাজ্য সরকারের  
বিভিন্ন বিভাগের বিশেষ বিশেষ টুটির দিকে বেশী করে লক্ষ্য রেখে তাঁদের আলোচনা চালিয়ে  
গেছেন। আমরা যদি পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে তাঁদের আলোচনাগুলি বিশ্লেষণ করে দেখতে যাই  
এবং রাজ্যপালের ভাষণ বিশেষভাবে অনুধাবন করতে যাই তাহলে দেখতে পাব—আমাদের  
বিরুদ্ধপক্ষের বন্ধুদের মতামত সম্বন্ধে স্বভাবতঃই এই সভার পক্ষে নিজেদের অধিকারের সুযোগ  
ভাড়া গ্রহণ করে তাঁরা যে নিজেদের দায়িত্ব সম্বন্ধে সম্পূর্ণ সচেতন থাকেন নাই—এটাই স্পষ্ট  
করে আমরা দেখছি। আমি আপনার মাধ্যমে এই সভার দৃষ্টি এইদিকে আকর্ষণ করি।

মাননীয় শ্রীহরিপদ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় মহামান্য রাজ্যপালের ভাষণের আলোচনায় বিশেষভাবে—

[এ ভয়েস: সেদিন আপনি ছিলেন না!]

রিলিফ গ্র্যান্ড রিহাবিলিটেশন ডিপার্টমেন্টকে আক্রমণ করবার চেষ্টা করেছেন। আমাদের  
স্বভাবতঃই মনে হবে—যখন তিনি কেস নম্বর, নাম এবং সরকারী কাগজপত্র ওরিক থেকে উচু  
করে দেখিয়ে বলতে চেয়েছেন, দেখুন এইসকল তথ্য আমার হাতে আছে, আর তারমধ্যে এই-এই  
গলদ আছে, তখন মনে হয়েছিল একি আশ্চর্য ব্যাপার!

কিন্তু আমি আপনার মাধ্যমে এই কথা জানাতে চাই একবার নয়, বহুবার তিনি এইভাবে তথ্য পরিবেশন করেছেন, যেগুলি অসত্য। এবারও আমি বলতে চাই যে তিনি যেসমস্ত কেস রেকর্ডেশন দিয়ে তথ্য পরিবেশন করতে চেয়েছেন সেই তথ্যের পিছনে সরকারের কার্যপদ্ধতির যে ঘাটি আছে বোলে যেভাবে বিশ্লেষণ করে বোঝাতে চেয়েছেন তার মধ্যে সত্যের অংশ পাই শূন্য ঐ কেস নম্বরগুলিতে ; কিন্তু যে তথ্য পরিবেশন করা হয়েছে সেটা সত্য নয়ই, অসত্যে পূর্ণ এবং তাই এখানে দিয়ে গিয়েছেন। প্রথমে এই বিভাগের কার্য পর্যালোচনা করতে গিয়ে তিনি বলেছেন যে সেখানে যে সাহায্য বা ঋণ দেওয়া হয়েছে নন-রেফিউজীকে তা অন্যায় করে দেওয়া হয়েছে যারা রেফিউজী নয় তাদের। সত্য বোলে তিনি যে কেসগুলি রেফার করেছেন আমি সে সম্বন্ধে আপনাকে এখানে বলতে চাই যে তার একটিও সত্য নয়। আজ তিনি উপস্থিত নাই, কিন্তু আমি তাঁর সামনে জবাবদিহি করবার জন্য প্রস্তুত থাকলাম। তারপর যে কেসগুলি রেফার করেছেন অর্থাৎ নন-রেফিউজীকে তারা দিয়ে থাকেন এ তথ্য যদি তিনি প্রমাণ করতে পারেন তাহলে তাঁর কাছে মাথা নত করব। আমি আপনার সামনে মাননীয় সদস্যদের অবগতির জন্য এই কেস নম্বরগুলি এবং প্রকৃত তথ্যগুলি পরিবেশন করছি। তিনি বলেছেন কেস নং ২৫০৪৪ সম্বন্ধে। এখানে এক ভদ্রলোক তাঁর নাম শরণচন্দ্র গোস্বামী—তাঁর সম্বন্ধে তিনি বলেছেন যে তিনি রেফিউজী নন এবং তাঁকে লোন দেওয়া হয়েছে। আমি এখানে আপনার সামনে জোর করে জানাতে চাই যে, যে তথ্য আমি সংগ্রহ করেছি সে তথ্য ওঁর মতকে সমর্থন করে না। সেখানে তাঁকে লোন দেওয়া হয় নি, যেহেতু তিনি রেফিউজী ক্যারাক্টার প্রদত্ত করতে পারেন নি। অথচ এই তথ্যকে বিকৃত করে বলেছেন যে নন-রেফিউজীকেও লোন হিসাবে দেওয়া হয়েছে। তারপর কেস নং ২৭৭৭—এ সম্বন্ধে পর্যালোচনা করে দেখেছি যে তারচন্দ্র কুণ্ডু বোলে এক ভদ্রলোক—তাঁরও বেলায় বলেছেন যে তিনি নন-রেফিউজী, তাকেও লোন দেওয়া হয়েছে। আমি এই অসত্য উত্তর প্রতিবাদ জানাচ্ছি। এটা অতি অসত্য কথা। তিনি একজন রেফিউজী এবং রেফিউজী হওয়ার জন্য যেসমস্ত উপযুক্ত প্রমাণ ও তথ্যের প্রয়োজন তা দিয়ে সরকারকে সন্তুষ্ট করেছেন। তিনি সেখানে ৫ হাজার টাকা লোনের জন্য চেষ্টা করেছেন। কিন্তু সেখানে বোর্ড থেকে এক হাজার টাকা লোন স্যাংশন করেছেন এবং শেষে তাঁকে ৬০০ টাকা মাত্র দেওয়া হয়। পরে দেখা যায় যে এই লোন নেওয়ার যেসমস্ত বিধিনিষেধ আছে, এবং লোন নিতে গেলে যেসমস্ত আইনকানুন মানতে হয় তা তিনি শেষ পর্যন্ত মেনে চলে ন নি বোলে বাকী টাকা তাঁকে দেওয়া হয় নি। তিনি সেখানে পার্টনারশিপ ডীড করেছেন অন্য লোকের সঙ্গে এবং তা সরকারকে জানান নি। এ সম্বন্ধে উপযুক্ত তদন্ত করার পর ৬০০ টাকা দেবার পরে বাকী ৪০০ টাকা তাঁকে দেওয়া হয় নি।

[9-10—9-20 a.m.]

তারপরে আর একটা কেস যার নম্বর ৩০৪০ চিন্তাহরণ দত্ত—এখানেও তিনি বলেছেন যে নন-রেফিউজীকে দেওয়া হয়েছে। বম্বুর আখ্যায়িকে দেওয়া হয়েছে। এরচেয়ে অসত্য উক্তি আর কিছু নাই। আপনি জানেন এই যে লোন তার দায়িত্ব কমিশনারের হতে পরে, কিন্তু কমিশনার ত বিলি করেন না, একটা বোর্ড আছে, এই বোর্ডই লোন সম্বন্ধে সম্পূর্ণভাবে সচেতন হয়ে কাকে দেওয়া হবে তার সম্পূর্ণ তথ্য গ্রহণ করে যদি সন্তুষ্ট হন তবে তাকে লোন দেওয়া হয়। কিন্তু এখানে দেখা যাচ্ছে অসত্য বলে গ্রহণ করা হয়েছে তা মিথ্যা, এবং তারপরে নন-রেফিউজী বলে যে অভিযোগ আনা হয়েছে তাও মিথ্যা। সেখানে দেখা যায় সে ৫ হাজার টাকার জন্য অ্যাপ্লাই করেছিল তা দেওয়া যায় না ; তার একটা প্রিন্টিং প্রেস ছিল, তার দাম ৪,০০০ টাকা। গভর্নমেন্টের তরফ থেকে তদন্ত করা হয় এবং দেখে এসে ৪,০০০ টাকা গভর্নমেন্টের কাছে জামানত রেখে তাকে টাকা দেওয়া হয়। তিনি আর একটা প্রেস কেনেন, সেজন্য তাঁকে চার হাজার টাকা দেওয়া হয়েছে, ৫ হাজার টাকা দেওয়া হয় নি।

তারপরে আমরা দেখছি হেমলিনী সেন—তাঁর কেস নম্বর ২০০৩ ; এখানেও বলা হয়েছে নন-রেফিউজীকে দেওয়া হয়েছে। এই কেস সম্বন্ধে বলতে চাই যে তিনি সেখানে পাঁচ হাজার টাকা লোনের দরখাস্ত করেছিলেন, কিন্তু তাঁকে ২৭২ টাকা তিন আনা দেওয়া হয় এবং সেটা টাকাতেও নয়, তাঁকে একটা উবা মেশিন কিনে দেওয়া হয়েছে। আর তিনি যে লোন নিয়েছেন

তার মধ্যে প্রায় ৪৫ টাকা ইতিমধ্যে ফেরত দিয়েছেন। তার জীবিকার উপায় ষাতে হতে পারে তার জন্য সরকারের সাহায্য তারা পায়।

তারপর আমরা দেখি এখানে একটা কেস নম্বর ২১১৮ বিনয়কৃষ্ণ মোদক—সেই কেসের কথাও তিনি বলে গেছেন। আমরা দেখতে পাই তিনি রেফিউজী ক্যারেঙ্টর সার্টিফাই করেছেন এবং বোর্ড তাঁকে লোন দিয়েছেন। তিনি চেয়েছিলেন চার হাজার টাকা বোর্ড সেখানে পাঁচ হাজার টাকা দিয়েছেন। সেখানে আত্মীয় বোলেও নয়, সে নন-রেফিউজী বোলেও নয়,—সে একজন রেফিউজী এবং তার প্রয়োজন আছে,—এইজন্য তাকে টাকা দেওয়া হয়েছে। আর তাও প্রপার ইনভেস্টিগেশনএর পরে দেওয়া হয়েছে এবং প্রায় পঞ্চাশ টাকার মতন এম, ওতে ফেরত দিয়েছে।

তারপর আমরা দেখতে পাই কেস নং ১৮৫৮ শান্তিরঞ্জন ব্যানার্জী। এ ক্ষেত্রেও তিনি রেফিউজী এবং তার সমস্ত সর্ব পূরণ করার জন্য তাঁকে দেওয়া হয়েছে, এখানে আত্মীয় বোলে বাদ দেওয়া হয় নি। তিনি তিন হাজার টাকা চেয়েছিলেন, তাঁকে দুই হাজার টাকা দিয়েছেন এবং বোর্ড এই কেস স্যাংশনও করেছেন। আমি এইবার আরও বিশেষ তথ্য আপনার সামনে পরিবেশন করে দিই। তিনি যেভাবে বিভাগীয় কার্যের সম্বন্ধে বলেছেন এবং বিশেষ কোরে দুই-একজন কর্মচারীকে যে ভাষায় আক্রমণ করেছেন তার উত্তর সে ভাষায় দিতে পারব না। আমি শুধু একটা বিষয় আপনাকে জানাতে চাইছি। এতগুলো কেসএর কথা বোলে কন্স্টোলায়রকে যেভাবে আক্রমণ করা হয়েছে সে সম্বন্ধে বলতে পারি যে মাত্র একটি কেস কন্স্টোলায়র ডিল করেছেন; বাকিগুলি তাঁর কার্যভার গ্রহণ করবার আগে সেই লোন দেওয়া হয়েছিল। যে কেস তিনি ডিল করেছেন তার রেফারেন্স দিয়ে বলি যে সেই কেসের নম্বর ২২৩৫ অনিলরতন চক্রবর্তী। এই কেস তিনি করেছিলেন পাঁচ হাজার টাকার, এবং বোর্ড স্যাংশন করে চার হাজার টাকা। স্যাংশন হওয়ার পর তার বিরুদ্ধে অভিযোগ করা হয়েছে যে, যে উদ্দেশ্যে লোন নিয়েছে সে উদ্দেশ্যে খরচ করা হয় নি; তার গ্যারান্টিও উপযুক্ত প্রমাণ এনে দেয়; তখন তার এক হাজার টাকা যেটা প্রাপ্য ছিল তা এই কন্স্টোলায়র বন্ধ করে দেন। কাজেই কন্স্টোলায়রের সম্বন্ধে যে অভিযোগ আনা হয়েছে আমি প্রমাণ করতে চাই যে সে অভিযোগ মিথ্যা, এবং আপনি স্বভাবতঃই বুঝতে পারেন যে তিনি যেভাবে এবং যে জঘন্য ভাষায় তাঁকে ব্যক্তিগতভাবে আক্রমণ করেছেন তাতে তাঁর রুচি বোধের পরিচয় দেয় না। বিশেষ কোরে এক্ষেত্রে যখন তাঁর এ অধিকার নাই যে তিনি নিজের কেস নিজে ডিফেন্ড করেন। তাই সেই স্বেচ্ছা-সুযোগ নিয়ে ব্যক্তিগত আক্রমণের কি কারণ থাকতে পারে তা বুঝি না। তাই আমি এই তথ্যগুলি পরিবেশন করতে বাধ্য হলাম। এক্ষেত্রে আরও দুই-একজনের প্রসঙ্গ উঠেছে—তার মধ্যে একজন বিভাগীয় কর্মী ছিলেন—তাঁর নাম অধীরঞ্জন দে। যে তথ্য পেয়েছি তাতে জানাতে চাই যে তিনি এই বিভাগের কর্মী ছিলেন এবং সাসপেন্ডেড হয়েছেন; কাজেই তাঁর সম্বন্ধে বিশেষ তথ্য পরিবেশন করে কেসকে প্রেজুডিসড করতে চাই না। তবে এইটুকু বলি যে এই অধীরঞ্জন দে সম্বন্ধে বিভাগীয় বিশেষ অভিযোগ হল যে তিনি ফলস্ টি, এ. ড্রু করেছেন; আর, তাঁর কাছে গুরুত্বপূর্ণ ফাইল ছিল এবং সেই ফাইল হারিয়ে গিয়েছে। আমি আশ্চর্য হব না যদি বিরুদ্ধপক্ষীয় বন্ধু হরিপদবাবু যে তথ্য পরিবেশন করেছেন তা যদি তিনি সেখান থেকে পেয়ে থাকেন। সেইসব বিষয় ঐ ফাইলের অন্তর্ভুক্ত হতে পারে।

আমি এ সম্বন্ধে আর বিশেষ কিছু বলতে চাই না। তবে এই বিভাগের কার্যের বিশেষভাবে নিন্দা এবং আক্রমণ করবার চেষ্টা করেছেন এবং ব্যক্তিগত আক্রমণ করবার চেষ্টা করেছেন,—তারজন্যই এই তথ্য পরিবেশন করতে বাধ্য হলাম।

সর্বশেষে শুনেছেন তিনি বিভাগীয় মন্ত্রী মহোদয়াকেও আক্রমণ করতে ছাড়েন নি। তিনি বলেছেন মন্ত্রীমহোদয় নাকি অনেক জিনিস রেকমেন্ড করেন এবং সেন্সেটীভ নাকি কাগজ নিয়ে দেখা প্রয়োজন। আমি তাঁর সামনে বিনীতভাবে তাঁর কাছে নিবেদন করছি তিনি সেই কাগজ সবার সামনে দেখান। একটি কাগজও যদি তিনি দেখাতে পারেন যে মন্ত্রীমহোদয় রেকমেন্ড করেছেন যে এই কেসে এই স্পেশ্যাল লোককে দেওয়া হ'ক তাহলে আমি মাথা নত করব। আমি জানি, আমি বিশ্বাস করি, এবং আমার নিশ্চিত ধারণা যে এমন কোন অর্ডার তিনি কখন দিতে পারেন না।

[9-20—9-30 a.m.]

অবশ্য সকলেই এটা শুনছেন যে তিনি এই বিভাগীয় মন্ত্রীমহোদয়াকেও আক্রমণ করতে ছাড়েন নি এবং তিনি সেখানে বলেছেন মন্ত্রীমহোদয়াকে ন্যায় ন্যায় বিশেষ করে অনেকগুলি কেস রেকর্ড করেন, তিনি ওখান থেকে কাগজ উড়িয়ে দেখান। কিন্তু সেই কাগজ বা ফাইল সকলের সামনে দেখান নি। যদি আমাদের কাছে সেটা প্রতিপন্ন করতে চান তাহলে সেই কাগজ যা তিনি ওখানে দেখিয়েছেন সেইগুলি আমাদের সকলের সামনে দেখান। দুটি নয় শুধু যদি একটা অর্ডার তিনি দেখাতে পারেন যে মাননীয় মন্ত্রীমহোদয়াকে রেকর্ড করেছেন কাউকে স্পেশ্যাল লোন দেওয়া হোক তাহলে বুঝতাম। কিন্তু আমার নিশ্চয় খারগা মন্ত্রীমহোদয়ার এইরকম কোন অর্ডার তিনি দেখাতে পারবেন না। যেসমস্ত এ্যাপ্লিকেশন তাঁর কাছে আসে, যে চিঠিপত্র তাঁর কাছে আসে, তাঁর দায়িত্ব হচ্ছে সেগুলি তিনি ডিপার্টমেন্টে পাঠিয়ে দেন, ফর এনকোয়ারী। এবং সম্ভবপর হলে তাড়াতাড়ি করে দিতে বলতে পারেন। এই সত্যকে বিকৃত করে সংবাদ এইভাবে পরিবেশন করে যে জঘন্য ইঞ্জিত ও মনোবস্তির পরিচয় দিয়েছেন তাতে আমি বুঝতে পারি না যে তাঁর মত একজন ওল্ড পারলিয়ামেন্টারিয়ান কি করে বলতে পারেন।

তিনি আপনার সামনে কয়েকটি তথ্য রাখবার চেষ্টা করেছেন এবং সেখানে আমি বলছি এই তথ্যগুলি যা উনি পরিবেশন করছেন সেগুলি সম্পূর্ণ অসত্য। আমি চ্যালেঞ্জ করে বলছি তিনি আসুন এই তথ্যগুলি প্রমাণ করে যান, বিশেষতঃ মাননীয় মন্ত্রীমহোদয়াকে সম্বন্ধে যা বলেছেন। আমি আমার কথা পুনরাবৃত্তি করে বলছি দুটি নয় একটি অর্ডারও যদি তিনি দেখাতে পারেন যে মাননীয় মন্ত্রীমহোদয়াকে কোন কেস উইদাউট ইনভেস্টিগেশন অর্ডার দিয়ে দিয়েছেন তাহলে আমি তাঁর কাছে মাথা নত করবো। তিনি যেভাবে এইসব তথ্য সংগ্রহ করেছেন আমি জানতে চাই যে আমারও সেইসব তথ্য সংগ্রহ করবার সুবিধা আছে। এবং সেই তথ্য সংগ্রহ করেই আমি এইসমস্ত তথ্য পরিবেশন করছি।

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, এই বিভাগের কার্য সম্বন্ধে আক্রমণ করে তিনি শুধু খাবাগ দিকটাই দেখাতে চেয়েছেন। এই নিয়ে দুই-একটি তথ্য আপনার সামনে রাখছি। এবং এই বিভাগের কার্য সম্পর্কে দুই-একটি কথা বলতে চাই। আমরা সকলেই জানি যে ১৯৫৫ সালে পূর্ববঙ্গ থেকে পশ্চিমবঙ্গে প্রায় ১২৭,৭৯৯ জন উদ্ভাস্তৃ এখানে এসেছে। এবং ১৯৫৪ সালে দেখেছি যে ৮১,০৭৪ জন এসেছে। এবং যেখানে ক্যাম্পগুলিতে প্রায় ২.৪ লক্ষ রিফিউজী আগে ছিল ১৯৫৪ সালে ১.৪ ছিল, টোটাল নাম্বার নিলে সেখানে দেখা যায় পশ্চিমবঙ্গে রিফিউজী এসেছে ৩০ লক্ষ এবং এখনও আসছে। এই ৩০ লক্ষ উদ্ভাস্তৃদের পুনর্বাসনের জন্য—প্রতি বৎসর যেভাবে উদ্ভাস্তুরা এখানে আসছে, তার গুরুত্ব সম্বন্ধে সম্পূর্ণ সচেতন হয়ে সরকার তাদের পুনর্বাসনের জন্য সেসমস্ত পরিকল্পনা গ্রহণ করেছেন সেসম্বন্ধে আপনারা প্রত্যেকেই জানেন। সরকার পশ্চিমবঙ্গে জমি উদ্ভার করে উদ্ভাস্তৃ পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করার জন্য, জমা জমি যা আছে, তা তাদের বাসের উপযুক্ত করে দেবার ব্যবস্থা করছেন। তার জন্য যেসমস্ত ওয়াটার-লগড এরিয়া আছে তা থেকে জল নিষ্কাশণ করে উদ্ভাস্তৃ পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করছেন। যেসমস্ত পতিত জমি আছে তাতেও চেষ্টা করছেন উদ্ভাস্তৃদের পুনর্বাসনের জন্য। বিশেষ করে গত এক বৎসর ধাবৎ সরকারের তরফ থেকে চেষ্টা চলেছে বিভিন্ন প্রদেশে উদ্ভাস্তৃদের জন্য যাতে জমি পাওয়া যায়। তারজন্য তাঁরা আশ্রয় চেষ্টা করছেন। রাজসরকার এই সমস্ত বিষয়ে যথেষ্ট সচেতন। উদ্ভাস্তুরা যাতে জীবনে সুপ্রতিষ্ঠিত হতে পারে সেইজন্য ঋণ দানের ব্যবস্থা করা হয়েছে। তাতে দেখছি ১৯৫৫ সালে ২.৫৯ কোটি টাকা উদ্ভাস্তৃদের ঋণ হিসাবে দেওয়া হয়েছে, ১৯৫৪ সালে দেওয়া হয়েছে ১.৮৮ কোটি টাকা। আমরা সেখানে দেখতে পাই যে সরকার সিদ্ধান্ত করেছেন ঋণ দিয়ে ছোট ছোট কটেজ ইন্ডাস্ট্রিজ কো-অপারেটিভ বেসিসে করার জন্য সরকার সাহায্য দিচ্ছেন। এখানে আরো বলতে চাই যে নতুন দার্জিলিং নিয়ে সরকার নতুনভাবে পরিকল্পনা গ্রহণ করেছেন আমাদের উদ্ভাস্তৃ ভাইদের নিয়োগ করবার জন্য। তার দুই-একটি দৃষ্টান্ত আমি আপনার কাছে উল্লেখ করছি। যেখানে রিফিউজী কনসল্টেশন খুব বেশী আছে

সেখানে নতুন করে ইন্ডাস্ট্রি গড়ে তুলছেন। সরকারের তরফ থেকে ইন্ডাস্ট্রিয়ালিস্টদের দিয়েই ইন্ডাস্ট্রি গড়ে তুলবার জন্য সরকার সাহায্য করছেন। সেখানে যে কাজ হবে, সেখানে যে চাকরী দেওয়া হবে তা সমস্তটাই রিফাইন্ডারীদের দেওয়া হবে। ১৯৫৫ সালে দুই কোটি টাকা ব্যয় হয়েছিল এবং তা খরচ হয়েছে। আমরা দেখছি সেখানে আট হাজার লোক কাজে নিযুক্ত হতে পেরেছে। এবং আগামী পাঁচ বৎসরের মধ্যে আরো সাত কোটি টাকা খরচ হবে এবং ৩২ হাজার রিফাইন্ডারি ডাইরেক্টরি এমপ্লয়েড হবে এবং আরো এক লক্ষ লোকের ইনডাইরেক্ট এমপ্লয়মেন্টের ব্যবস্থা হবে। সেখানে বাজার গড়ে উঠবে এবং সেখানে তারা নিজেরাই প্রতিষ্ঠিত হতে পারবে। তার সাহায্য সরকারের তরফ থেকে এই নতুন ইন্ডাস্ট্রিয়াল স্কিমের ভিতর দিয়ে আসবে। আমরা দেখতে পাচ্ছি এখানে যেসব নতুন টেনেমেণ্ট গড়ে উঠছে, ১৯৫৫ সালে ১,১৫০টি। ডেভেলপমেন্ট কমিটি বিভিন্ন ক্যাম্পগুলি পরিদর্শন করে যে রিকমেন্ডেশন দিয়েছেন জাতীয় সরকার তা গ্রহণ করেছে। এই সমস্ত এরিয়তে যেসমস্ত কলোনী হবে তাতে রাস্তাঘাট, পানীয় জল, শিক্ষা, স্বাস্থ্যের সুবিধা যাতে হয় সে বিষয়ে সরকার বন্দপরিবর্তন।

তারপর আর একটা বিষয় আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই। রাজ্যপালের ভাষণে স্টেট রিঅর্গানাইজেশন সম্বন্ধে সে সামান্য তথ্য পরিবেশিত হয়েছে তা লক্ষ্য করে আমাদের বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা অনেক কথাই এখানে বাকবিতস্তার ভিতর দিয়ে বলে গিয়েছেন। এই সম্বন্ধে আমি কোন দিকের অভিযোগ নিয়ে কথা বলতে চাই না। আমি শুধু আপনার মাধ্যমে এই কথাই জানাতে চাই যে এখনে আবেগের কোন জায়গা নেই। এখানে নিজেদের স্বভাবগত সেটিসমেন্ট, বাঙালী মনোবৃত্তির পরিচয় দেবার কোন সুযোগ নেই। বাংলাদেশ আজকে যে অবস্থায় এসে পৌঁছেছে তাতে আমি বলবো যে বাঙালী হিসাবে আমাদের হির মস্তিস্ক নিয়ে এইসব ব্যাপার বিবেচনা কবে করতে হবে এবং বাংলাদেশের এইসব সমস্যা সমাধানের সম্মুখীন হতে হবে। শূদ্ধমাত্র সমালোচনা করে নিজেদের দায়িত্ব যদি উড়িয়ে দিতে চাই তাহলে আমি মনে করি সেটা ভুল হবে। আমাদের দুর্ভাগ্য যে আজ সারা ভারতবর্ষে বিভিন্ন প্রদেশে মানুষের মধ্যে প্রাদেশিক সেটিসমেন্ট ও প্যাসন্স মাথা চাড়া দিয়ে উঠছে এবং সেই প্রতিসিয়ালিজমের মনোভাব তীব্র হয়ে ফুটে উঠলো, চারদিকে দাঙ্গাহাঙ্গামা সুরু হয়ে গেল—বম্বাইতে হয়েছিল, কটকে হয়েছিল, আমরা দেখছি যে সেখানকার মানুষ নর্মাল ওয়েতে চলতে পারে নি। এই যখন দেশের অবস্থা, তখন বাংলার প্রধান মন্ত্রী ও বিহারের প্রধানমন্ত্রী দেশের সামনে, ভারতবর্ষের সামনে যে নতুন পথের সন্ধান দিলেন তাতে আপনাবা যারা বিরোধী পক্ষে বসে আছেন তারা খোলা মন নিয়ে বিচার করবেন। আপনারা ভয় কবছেন, ভয় হওয়া স্বাভাবিক। তবে এখনে ভয়ের কোন কারণ নেই। আমি কারো সঙ্গে ঝগড়া করতে চাচ্ছি না। আমি শুধু বলবো বিহারের সঙ্গে সংযুক্তির যে প্রস্তাব সেটা ভাল কি মন্দ আপনারা প্রত্যেকে সেটা খোলা মন নিয়ে, ধীরস্থিরভাবে বিবেচনা করুন ও বুঝবার চেষ্টা করুন। আমি নিজে এটা যেভাবে বিচার করেছি তাতে আমি দেখছি এই প্রস্তাবের মধ্যে একটা নতুন আলোর সন্ধান শুধু বাংলায় নয় সারা ভারতবর্ষকে দেওয়া হয়েছে। (হাস্য)। আপনারা হাসছেন? কিন্তু আমি জানি, আপনারাও এটা মনে মনে বিশ্বাস করেন যে এটা একটা নতুন জিনিস—একটা মিলনের মন্ত্র, এতে বিরোধের কোন স্থান থাকবে না। কিন্তু এটাও সত্য যে নানা কারণে আমাদের মনে নানা প্রশ্ন উঠে। এটা দেখা দরকার এবং বিবেচনা করা দরকার যে এর দ্বারা লোকে উপকৃত হবে কিনা! সর্বপ্রথম আপনারা বিশেষভাবে আনন্দিত হবেন যে এই কলিকাতাই হবে এই সংযুক্ত প্রদেশের রাজধানী এবং এর নাম হবে—পশ্চিমবঙ্গ-বিহার সংযুক্ত প্রদেশ। আপনারা দেখবেন যারা বাংলা ভাষা ও কালচারের দরদী তাঁরা তাঁদের বিভিন্ন মত এখানে পরিবেশন করেছেন কিন্তু তাঁরা যদি এটা একটু সূক্ষ্মভাবে বিচার করেন তাহলে দেখবেন এর ভিতর আশঙ্কা বা ভয়ের কোন কারণ নেই।

[9-30—9-40 a.m.]

বাংলার প্রধানমন্ত্রী তাঁর বক্তব্যের মধ্যে একথা বলে গেছেন যে অফিসিয়াল ল্যাঙ্গুয়েজ দুটো স্টেটের দুটো থাকবে—একটা বাংলা, আর একটা হিন্দী। আমরা আগে জানতাম যে ভাষাত্মক রাষ্ট্রের মধ্যে আমরা আছি, সুতরাং আমাদের রাষ্ট্রভাষা হচ্ছে হিন্দী, আমরা হিন্দী শিখতে বাধ্য ছিলাম কিন্তু বিহার প্রদেশের অধিবাসীরা বাংলা শিখতে বাধ্য ছিল না। এই সংযুক্তির ফলে



আমরা দেখতে পাচ্ছি যে বাংলা এবং বিহার প্রদেশের অধিবাসীরা দুটো ভাষা শিখতে বাধ্য হবে। এই দুটো ভাষা স্টেট ল্যাঙ্গুয়েজ বা অফিসিয়াল ল্যাঙ্গুয়েজ হবে। আমি মনে করি বাংলাদেশের এই যে প্রসারের সুযোগ এসেছে একে আমরা অভিনন্দন করতে বাধ্য।

[Loud noise and interruption from the Opposition benches.]

আমরা যেখানে আরো ভয় করেছি সেটা হচ্ছে এই যে, পশ্চিমবঙ্গে আজ পর্যন্ত যেসমস্ত ডেভেলপমেন্ট প্রোগ্রাম চলছে তার সঙ্গে বিহারের ডেভেলপমেন্ট প্রোগ্রাম খাপ খাইয়ে চলতে পারে না। আমাদের ধারণা আমরা তাদের চেয়ে অনেক বেশী এগিয়ে চলছি। তাই অনেকে ভয় করেছেন যে আমাদের টাকায় তাদের ডেভেলপমেন্ট হবে। কিন্তু সেখানে সুস্পষ্টভাবে আমরা যে মত পেয়েছি তাতে করে আমি জানাতে চাই যে পশ্চিমবঙ্গে যে টাকা স্প্যানিং কমিশন থেকে খরচ হবে বলে ঠিক হয়েছে আর বিহারে যে টাকা স্প্যানিং কমিশন থেকে খরচ হবে বলে ঠিক হয়েছে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় এই দুটো আলাদা আলাদাভাবে খরচ হবে। আমরা এখানে যদি কালচার, ইকনমি, প্রভৃতি অন্যান্য বিষয় বিচার করি তাহলে আমরা দেখতে পাবো যে এই সংযুক্তিকরণের ফলে সেগুলির অবস্থা অনেক ভাল হবে—অর্থনৈতিক অবস্থা ভাল হবে এবং কালচার ও অন্যান্য দিক থেকে আমাদের উন্নতি অবশ্যস্বাভাবী। এ ছাড়া আমরা দেখতে পাচ্ছি যে এই সংযুক্ত প্রদেশে পাবলিক সার্ভিস কমিশন একটা থাকবে।

[Loud noise and interruption from the Opposition benches.]

পাবলিক সার্ভিস কমিশনের শর্ত সম্বন্ধে আমি একথা বলতে চাই যে, যেখানে টপপোন্ট থাকবে পাবলিক সার্ভিস কমিশনে সেখানে দুটো প্রদেশের অধিবাসীরাই সমান সুযোগ গ্রহণ করতে পারবে। আর যেখানে লোয়ার পোন্ট থাকবে, সেখানে সেই প্রদেশের অধিবাসীরা সেই সুযোগ গ্রহণ করতে পারবে। আমি একথাও বলতে চাই যে দুটো প্রদেশের দুটো রিজিওনাল কাউন্সিল থাকবে—দুটো সেপারেট রিজিওনাল কাউন্সিল থাকবে, তারা বিভিন্ন প্রদেশের ডেভেলপমেন্ট আন্ডার ফাইভ ইয়ার্স, এডুকেশন, হেলথ এবং সোসাল সার্ভিসেস, এই বিভাগগুলির উপর বিশেষভাবে দৃষ্টি রাখবেন। এ সম্বন্ধে আমি আরো একটা জিনিস যোগ করতে চাই যে যদি কোন কিছু নিয়ে বিরোধের সৃষ্টি হয়, যদি কাউন্সিল এবং স্টেট গভর্নমেন্টের মধ্যে কোন বিরোধের সৃষ্টি হয়, তাহলে একটা কম্পিটেন্ট বডি রাখা হোক সেটা বিচার করবার জন্য। আমি এখানে বলতে চাই যে বিশেষ বিশেষ যেসমস্ত আইনগুলি এখন আছে, যেমন ল্যান্ড লজ, টেন্যান্স লজ, যেমন মিন্স অব ট্যাকসেসন, যেমন রেজিং রেভিনিউ এ্যান্ড প্রভিসন ফর সোস্যাল সার্ভিসেস, এগুলি দুটো স্টেটের যেভাবে আলাদা আলাদা আছে, সেগুলিকে সেইভাবে আলাদা রেখে যাতে চালানো হয় তার ব্যবস্থা করবেন। আমি বিশ্বাস করবো এখানে মাননীয় সদস্য যারা উপস্থিত আছেন, তারা উত্তেজিত না হয়ে ধীরস্থিরভাবে এটা বিবেচনা করে দেখবেন।

[Loud noise and interruption from the Opposition benches.]

(A voice from the Opposition Bench: ২৪শে তারিখে বলবেন)

হ্যাঁ, ২৪শে তারিখে যখন এটা আসবে তখন সেটাকে গ্রহণ করবার জন্য আমরা প্রস্তুত থাকবো। আমি শব্দ এইটুকুই বলবো, আপনারা উত্তেজিত না হয়ে এই সমস্যাটাকে ভালভাবে বিচার করবার চেষ্টা করুন। যদি আপনারা মনে করে থাকেন যে এই পুনর্মিলনের ফলে পশ্চিমবঙ্গের ক্ষতি হবে তাহলে আপনারদের সম্পূর্ণ অধিকার আছে এর বিরুদ্ধে মতামত দেবার। কিন্তু আপনারা এর মেরিটসের মধ্যে না গিয়ে সুফলের মধ্যে না গিয়ে উত্তেজিত হবেন না। আমি আবার অনুরোধ করবো সমগ্র ভারতের উন্নতির যে সুযোগ আজ এসেছে সেদিকে দৃষ্টি না রেখে শব্দ নিজেদের রাজনৈতিক মতবাদের দিকে দৃষ্টি রেখে আপনারা আপনারদের মতামত ব্যক্ত করবেন না। এই আবেদন জানিয়ে আমি আমার বক্তব্য শেষ করছি।

**Mr. Speaker:** Sj. Benoy Krishna Chowdhury will now speak.

**Point of information regarding Corporation Election.**

**Sj. Jyoti Basu:** Mr. Speaker, Sir, before Sj. Benoy Krishna Chowdhury speaks I would like to know what is the fate of my short notice question with regard to the Calcutta Corporation election. Monday, the 20th February, is the last day for submitting nomination papers and according to your desire I have submitted that question. I thought this morning at least the reply would come but no reply has been received up till now.

**Mr. Speaker:** Your question was received on the 15th and it was sent to Government on the 17th.

**Sj. Jyoti Basu:** The Chief Minister is in his room. Before we leave this House I would like to know the position, because Monday, the 20th February, is the last date of submitting nomination papers—Monday is day after tomorrow—and tomorrow is a Sunday.

**Mr. Speaker:** I am sending information to the Chief Minister.

**Sj. Jyoti Basu:** For the last one month we are hearing rumours that the Corporation election is postponed. We want to know when it will be held. Why has it been postponed? This is an attack on democracy. What are they doing so long? Why is it not gazetted yet? Before I leave this House I would like to know from the Minister as to what has happened to the Calcutta Corporation election.

**Mr. Speaker:** I am sending a note to the Chief Minister.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Are they awaiting the merger?

**Debate on the Motion of Address in Reply to Governors' Speech.**

**Sj. Benoy Krishna Chowdhury:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, মাননীয় রাজ্যপাল তাঁর ভাষণে পঞ্জী বাংলার এক রপ্তানী ছবি আমাদের সামনে তুলে ধরেছেন। একদিকে পঞ্জী বাংলার এই চিত্র যেমন বাস্তব অবস্থার সাথে মেলে না, তেমনি অন্যদিকে যারা বর্তমান অবস্থা সম্পর্কে মতামত দিয়েছেন এইরকম অভিজ্ঞ সরকারী এবং আধাসরকারী অর্থনীতিবিদদের মতের সংগেও মেলে না। পশ্চিম বাংলার বাস্তব চিত্র তুলে ধরার আগে কিছুদিন আগে বাঙ্গালোরে যে ইকাকের সম্মেলন হয়ে গেল সেই সম্মেলনে যারা সরকারী এবং আধাসরকারী অর্থনীতিবিদ উপস্থিত ছিলেন তাঁরা বর্তমান পরিস্থিতি সম্পর্কে কি অভিমত ব্যক্ত করেছেন সেটা প্রথমেই আমি বলছি। সে সম্পর্কে যেসমস্ত আলোচনা হয়েছে, সেই আলোচনার পর্যালোচনা করতে গিয়ে বিলাতী মালিকদের পটিকা “ক্যাপিটাল” তাদের বক্তব্যে যেসব সংখ্যা বিবরণী দিয়েছেন, তা আমি প্রথমেই এখানে রাখছি, তারপরে আসল চিত্র কি তা আমি বলবো। তাঁরা বলছেন—

“The food shortage is easier compared with the immediate post-war years, but total output is still only approximately the same as it was 15 years ago, and in the meanwhile population growth has proceeded. It is clear, whatever the present position, that Food must continue to be the first consideration for many years to come. The primary problem, that of land-holding, is being tackled with determination only in Communist China. Other countries, India included, are either making half-hearted attempts at voluntary co-operation or reconciliating themselves to continued peasant proprietorship—a system which means that irrigation, scientific farming and all the other modern aids to increased output may ultimately be doomed to frustration.”

অর্থাৎ তাঁরা বলছেন যে যুদ্ধের পরের অবস্থা তুলনা করলে কিংবা সেই অবস্থার উপলব্ধি হয়েছে এটা সত্য হলেও বর্তমানে মোট উৎপাদন খাদ্যের দিক থেকে ১৫ বছর আগে বা মোট উৎপাদন

ছিল তার সমান এবং ইতিমধ্যে এই ১৫ বছরে আমাদের জনসংখ্যা অনেক বৃদ্ধি পেয়েছে। কাজেই খাদ্য পরিস্থিতি ব্যাপারে আমাদের রাজ্যপাল মহাশয় যে আশ্বসন্ত্বৃষ্টির মনোভাব দেখিয়েছেন আসলে কিস্তি তা নয়। তাঁরা বলেছেন বেশ দীর্ঘদিন ধরে খাদ্যাবস্থা সম্বন্ধে আমাদের অন্যতম প্রধান আশঙ্কা থাকবে এবং সে সম্বন্ধে আমাদের চিন্তা করতে হবে। সৈদিক থেকে তাঁরা প্রধানতঃ এটা তুলে ধরেছেন যে মৌলিক সমস্যার সমাধান করার ব্যাপারে, বিশেষ করে ভূমি-সংস্কারের ব্যাপারে, একমাত্র কামউনিট চায়না ছাড়া অন্য কোন দেশ, এমন কি ভারতবর্ষ সমেত, তাঁরা কেউ এই বিষয়টা সত্যকার আন্তরিকতার সহিত গ্রহণ করেন নি। তাঁরা যে ব্যবস্থা গ্রহণ করেছেন, তা অল্পতঃ বলা যেতে পারে একটা খুব আধাআধি ধরনের ব্যবস্থা, যে ব্যবস্থার ভেতর দিয়ে সমস্যার সমাধান মোটেই হচ্ছে না এবং যেসমস্ত ব্যবস্থা গ্রহণ করা হয়েছে তা অচিরে শেষ পর্যন্ত ভাঙ্গনের মুখে গিয়ে দাঁড়াবে—এই হচ্ছে তাঁদের আশঙ্কা।

[9-40—9-50 a.m.]

অন্যদিকে আমরা দেখেছি রাজ্যপাল তাঁর ভাষণে বলেছেন যে ১৯৫৫ সালে খাদ্যাবস্থা আরও বেশী কনসালিডেটেড হয়েছে অর্থাৎ আরও উন্নতি, আরও দৃঢ় ভিত্তির উপরে দাঁড়িয়েছে। কিস্তি গ্রামাঙ্গলের এবং বিভিন্ন এলাকার তথ্য সংগ্রহ করে আমরা দেখেছি যে ১৯৫৫ সালে খাদ্যাবস্থা মোটেই ভাল নয়। গত বৎসরের হিসাবে যদি না যাই তাহলে বলা যেতে পারে নরম্যাল উৎপাদন যা হয়ে থাকে তার প্রায় মোটামুটি দশ আনা মাত্র ধান হয়েছে। মালদহ, চাঁদপুরগণনা এবং বর্ধমানের কাটোয়া অঞ্চল, আসানসোল প্রভৃতি জায়গার তথ্য নিয়ে দেখেছি যে কি ভয়ানক উৎপাদন অবস্থা, এমন কি ওঁদেরই যে বক্তব্য রয়েছে, মাননীয় রাজ্যপাল মহাশয় যেখানে খাদ্যের কথা বলেছেন ঠিক তার পরবর্তী পাতায় লিখেছেন যে কত রিলিফ দেওয়া হয়েছে, ১৯৫৫ সালে মোট প্রায় সাড়ে চার কোটি টাকা—তিন কোটি পনের লক্ষ টাকা রিলিফ গ্রান্ট এবং এক কোটি ৩৪ লক্ষ টাকা রিলিফ হিসেবে লোন দিয়েছেন। এই রিলিফের ব্যাপার সরকারী আমলারা কিভাবে চালান তা সকলেই জানেন—দুর্ভিক্ষ অথবা প্রায় দুর্ভিক্ষের অবস্থার কাছাকাছি না হলে রিলিফ বা টেবুট রিলিফের কাজ কোথাও হয় না। কাজেই ব্যাপকভাবে প্রায় সাড়ে চার কোটি টাকা সেখানে যদি খরচ করতে হয়ে থাকে তাহলে দুর্ভিক্ষাবস্থা সেখানে কতখানি ব্যাপক হয়েছিল তা প্রকাশ পেয়েছে। সুতরাং যদি প্রথম পাতায় বলি খাদ্যাবস্থার উন্নতি হয়েছে এবং পরের পৃষ্ঠায় বলি রিলিফ বণ্টন কৃতিত্বের সঙ্গে করেছে সেটা নিশ্চয়ই পরস্পরবিরোধী উক্তি। সেজন্যে আমার বক্তব্য এই যে, সত্যিকারের বাস্তব অবস্থা আছে সেখানে খাদ্যাবস্থার উন্নতি হয় নাই। আমি বিস্তারিত অঞ্চলের খবর নিয়ে দেখেছি, আপনারা হয়ত জানেন না, গত বছরের তুলনায় খাদ্য উৎপাদন বেড়ে ৩.৭ মিলিয়ন টন হবে, কিস্তি যারা রূপ ফোরকান্ট করেন তারা যখন গাছ হয় তাই দেখে ফোরকান্ট করেন কিস্তি কৃষিকার্য ব্যাপারে যাদের অভিজ্ঞতা আছে এবং যারা গ্রামাঙ্গলের বিভিন্ন অঞ্চলে গিয়েছেন তারা বলেছেন যে, যে ধরনের খরচ হয়েছে সে ধরনের ফলন হয় নি; জানি না সরকারী দস্তরে এ তথ্য পৌঁছেছে কিনা। কাজেই গাছের যে ফসল আশ্বিন-কার্তিক মাসে ঠিক সময় জল পাওয়ার উপর নির্ভর করে সেটা ঠিক ফলবে না ঠিক সময় জল না পাওয়ার দরুন। প্রথম দিকে ঠিক সময় জল পাওয়ার জন্য ভাল গাছ হয়েছিল। কিস্তি যখন ফলের সময় তখন ঠিকমত জল না পাওয়ার ভাল ফলন হয় নি—এমন কি চাষীদের মাঘ মাসে গাছ দেখে মনে যে আশা হয়েছিল সেই আশা সফল হয় নি। এই মাঘ মাসেই সমস্ত জায়গায় ধানের দাম সাড়ে নয় টাকা থেকে দশ টাকা এবং তাই যদি হয় তবে সেটা কিসের সূচনা করে? এই ব্যাপারে যাদের অভিজ্ঞতা আছে তারা জানেন এই অবস্থার কথা। তাই দেখি বাস্তব তথ্যের দিক থেকে দেখলে দেখা যাবে খাদ্যাবস্থা আজকে স্বাভাবিক অবস্থার আছে একথা মোটেই বলা যায় না। আজ আসানসোলের বিভিন্ন জায়গায় এই মাঘ মাসেই, ফাল্গুনের প্রথমেতেই জলাকের উপবাস সুরু হয়েছে এবং এখন থেকে এখানে রানের সাহায্যের জন্য লোকে আবেদন জানিয়েছে। গত বছর ব্যাপক সাহায্যের কথা বলেছেন, কিস্তি সাহায্য আদায় করবার জন্য এ বছর গ্রামাঙ্গলের চাষীদের যাদের এবার দশ আনা মাত্র ধান হয়েছে তাদের অন্য রোজগারের কি ব্যবস্থা করা হয়েছে সে সম্পর্কে এখানে পরিষ্কার যদি কিছু থাকত ভাল হত। কিস্তি এটা নির্মম সত্য গত বছর যে ধান দেওয়া হয়েছে তা আদায়ের

জন্যে সার্টিফিকেট জারীর ব্যবস্থা হয়েছে এবং চাষীদের ঘর থেকে ধান কেড়ে আনা হচ্ছে। আর একটা জিনিস এখানে বলা হয়েছে, এশেট রিকুইজিসন অ্যাক্টের যে রিভিসনাল অপারেশন চলছে, সেখানে প্রত্যেকটি চাষীকে তার নিজের স্বস্থ স্থাপিত করবার জন্য সমস্ত বাকী খাজনা দিয়ে দিতে হচ্ছে, নতুবা জমিদার তাদের দেয় খাজনা দিচ্ছেন না এবং সেই খাজনা দিতে গিয়ে চাষীকে সর্বস্বান্ত হতে হচ্ছে। রাজ্যপালের ভাষণে বলা হয়েছে, রিভিসনাল সেটেলমেন্ট অপারেশন ভালভাবে চলছে; আমরা কিন্তু জানি এটা সত্য মফঃস্বলের, গ্রামাঞ্চলের প্রত্যেকটি চাষীর ব্যাপকভাবে—বিশেষ করে ভাগচাষীদের নিজেদের যে স্বস্থ আছে—সেখানে এমন অবস্থা হয়েছে যাতে তাদের নামই রেকর্ডেড হচ্ছে না। ১৯৫১ সালের সেপ্টেম্বর প্রায় ২১ লক্ষ ভাগচাষী দেখা যায়, সেখানে জিস্সাস করি ২৯ লক্ষের জায়গায় ২৯ হাজার মাত্র ভাগচাষী হিসাবে রেকর্ড হয়েছে কেন? আমরা তাই বলি ভাগচাষী যে সম্পদায় ছিল তা লোপ পাচ্ছে এবং ভাগচাষী হিসাবে আইনভে: যে অধিকার ছিল সেই অধিকারটুকুও তারা হারাচ্ছে এটা নিশ্চয় সত্য। অন্যদিকে এখানে এনিম্যাল হাসব্যান্ড্রি কথ্য বলা হয়েছে, কমিউনিটি প্রজেক্টের কথা বলা হয়েছে, আর্টিফিসিয়াল ইনসেইমিনেশন ইত্যাদির কথা বলা হয়েছে—আধুনিক বৈজ্ঞানিক ব্যবস্থায় কিভাবে ক্যাটলএর উন্নতি করেছেন ঐ সব কথা বলে আত্মপ্রসাদ লাভ করেছেন, কিন্তু অন্যদিকে যেটা সাধারণভাবে ক্যাটলএর জন্য প্রয়োজন অর্থাৎ গোচারণ ভূমি সেটা যে সেটেলমেন্ট অপারেশনএর ভেতর দিয়ে একেবারে লোপ পাচ্ছে সেটা এরা বুঝেন না। সমস্ত সাধারণ জিনিস যা লোকের অপরিহার্য বলে সকলে জানেন তা নষ্ট হয়ে যাচ্ছে, সেখানে ২-৫টি এরকম কাজ দেখালে সত্যিকারের সমস্যা সমাধান হবে না। খড়ের দাম ৩০-৪০ টাকা মণ হবে, মাঘ মাসে প্রায় ২২-২৩ টাকা যখন, আসানসোলের কাছাকাছি ৪০ টাকা, আরও হবে—সাধারণ চাষীদের সেখানে গরু পোষা কতখানি অসাধ্য ব্যাপার। আজকে দেখা যায় কলকাতা থেকে লরী নিয়ে ব্যাপকভাবে বিভিন্ন অঞ্চল থেকে ঘুরে খড় আনবার ব্যবস্থা আছে, এর ফলে গ্রামাঞ্চলে কি অবস্থার সৃষ্টি হয়েছে তা কেউ ভেবে দেখেন না। তাই বলি এখানকার ছবি পল্লী গ্রামাঞ্চলের সত্যিকারের ছবি নয়, পল্লী অঞ্চল সম্পর্কে যাদের কোন জ্ঞান নেই, রাইটার্স বিল্ডিংসএ বসে থাকেন এবং বসে বসে কতকগুলি ছবি মনে মনে গড়ে তোলেন সেই মনোজ্ঞ ছবিতে পল্লী বাংলার উন্নতি হবে না। রাজ্যপালের ভাষণে বলা হয়েছে কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রজেক্টস সম্বন্ধে এই যে এই কাজের মধ্য দিয়ে আমরা সর্বাঙ্গীন উন্নতির দিকে অগ্রসর হচ্ছি, কিন্তু আমরা বলব এর মত ব্যর্থ পরিকল্পনা সরকারের আর কোন জায়গায় নেই।

বিভিন্ন অঞ্চলে তাঁরা যেসমস্ত উন্নয়নমূলক কাজ করেছেন, সেখানে যা তাঁরা দেখাবার চেষ্টা করেছেন, বা বলবার চেষ্টা করেছেন—তা দেখাতে পারেন নি, বোঝাতেও পারেন নি কোন দিক থেকে। সত্যিকারের যে উদ্দেশ্য নিয়ে পল্লী বাংলার উন্নতির পরিকল্পনা করা হয়েছিল—সে কৃষিরই হোক, আর কুটিরশিল্পেরই হোক, তা সার্থক হয় নাই।

শক্তিগড় রকে মোট খরচ ৩৯ লক্ষ টাকা। তার মধ্যে ১৭ লক্ষ টাকা খরচে শূন্য তার টাউন-শিপ তৈরি হয়েছে, হেডকোয়ার্টার্স তৈরি হয়েছে। অর্থাৎ এই বাবদ শতকরা ৪০ ভাগ টাকা খরচ হয়েছে। যে মূল উদ্দেশ্যে এটা করা হয়েছে—কৃষি ও শিল্পের উন্নতি, তার জন্য খরচ করা হয়েছে—শিল্পে ৪ লক্ষ ৭৭ হাজার টাকা, কৃষির জন্য ২ লক্ষ টাকার কিছু বেশী। আরও ১০-১৫ হাজার টাকা সেতের জন্য ব্যয় করেছেন। কৃষির ব্যাপারে করা হয়েছে—ছোট ছোট নদ-কাঠা, চার কাঠা, পাঁচ কাঠা বা আড়াই কাঠা—কোন কোন অবস্থাপন্ন কৃষকের জমি নেওয়া হয়েছে, ডিমনস্টেশন ফার্ম করা হয়েছে। তার মধ্য দিয়ে তাঁরা নানাপ্রকার জিনিস দেখাবার চেষ্টা করেছেন। এই করে তাঁরা দাবী করছেন দেশের উন্নতি করেছেন। এটা মনে রাখবেন যে এই ছোট ছোট ডিমনস্টেশন ফার্ম নিয়ে ধনীদেব হাবি চরিতার্থ হতে পারে মাত্র, তাদের স্যাটিসফ্যেড করতে পারেন, আর কিছু হবে না। মোট এক কোটি ১৭ লক্ষ একর জমি চাষ হয়। যাতে জমির উন্নতি হয়, সেই জিনিস যদি ব্যাপকভাবে কৃষিতে গ্রহণ করা না যায়, তাহলে সে উন্নতির কোন অর্থ হয় না। শূন্য বেশী টাকা খরচ করে হরত কোথাও কোন উৎপাদন বাড়ান যায়; কিন্তু সেটা যে ব্যাপকভাবে কৃষিতে গৃহীত হওয়া সম্ভব নয়, তা তাঁদের জানা দরকার।

এখানে বলা হয়েছে মোট জমির ভেতর তিন লক্ষ আশি হাজার একর জমি জাপানী প্রথার চাষ হয়। এক কোটি সতের লক্ষ একর জমির মধ্যে মাত্র তিন লক্ষ আশি হাজার একর জমিতে জাপানী প্রথার চাষ হয়—তাতে গোটা বাংলার কতটুকু কাজে লাগবে? অন্য যেসমস্ত তথ্য সরকার দিয়েছেন, তাতে দেখা যায় সাধারণভাবে এ জিনিষ করে নি। তারা যে জিনিস করেছেন, তা হচ্ছে বীজ ও সার সরবরাহ। এর কিছু কিছু ব্যবস্থা সরকার করছেন। তার মধ্যে বিশেষ করে বীজের ব্যাপারে গলতি হয়েছে। বহু চাষী আমাদের জানিয়েছেন তার কথা। আমি জানি বর্ষমানে যে সরকারী বীজকেন্দ্র আছে, সেখান থেকে যে বীজ সরবরাহ করা হয়, সে সমস্তই দুটিপূর্ণ। প্রথমতঃ আলুর বীজ ডিসিজড এবং ভিরাসএ ভর্তি। তা নিয়ে সমালোচনাও হয়েছে। তারপর বীজধান বা সরবরাহ করা হয়, তাও খারাপ। এক ধানের নাম করে অন্য রকম খারাপ ধানের বীজ দেওয়া হয়। এই রকম অব্যবস্থা কেন হয়? অন্যভিন্ন সরকারী কর্মচারীর জায়গায় যদি ভাল চাষী বাবা ভাল ধানের চাষ করে, তাদের কাজ থেকে উপযুক্ত মূল্য দিয়ে ভাল বীজ কেনার ব্যবস্থা হয় তাহলে সবচেয়ে ভাল ব্যবস্থা হয়।

অনেক জায়গায় তারা যে সরকারী প্রচারের ব্যবস্থা করেছেন, সেখানে কিরকম মিথ্যার আশ্রয় তারা নেন দেখুন। তারা প্রচার করছেন—পাঁচ কাঠা জমিতে ৪০ মণ আলু হয়েছে। এই তথ্য নিয়ে দেখছি যৌদন আলু উঠিয়ে মাপ করা হবে, সেখানে তার আগের দিন রাতে সেই আলুর জমিতে বাইরের আলু ঢুকিয়ে রাখা হল। এবং পরদিন পরীক্ষক যিনি আসবেন তিনি এলে পর আলু তোলা হল। তারপর সেই চাষীকে ফার্স্ট প্রাইজ দেওয়া হল। এইভাবে অন্য জায়গা থেকে আলু এনে আলুর জমিতে রেখে জমি সমান করে রাখা হল এবং পরে আলু তুলে ফার্স্ট প্রাইজ নেওয়া হল।

একবার আমি জানি কো-অপারেটিভ ফার্মের একটা জমিতে ৭২ মণ ধান হয়েছে শুনে সেখানে গেলাম এবং দেখলাম যে সেখানে মোটেই ৭২ মণ ধান হয় নাই। এইরকমভাবে মিথ্যা প্রচার করা হচ্ছে। সত্যিকারের জিনিস হয় না। শুধু প্রাইজের জন্য এই জিনিসগুলি তীরা করেন।

সেইজন্য আমার যেটা বিশেষ কোরে বলার এখানে সেটা এই যে, এই ধরনের অসত্য সেই বিষয়ের উপর ভিত্তি কোরে আমরা যদি গোটা বাংলার একটা ছবি আঁকতে যাই তাহলে সত্যসত্যি আমাদের ভুল ধারণা থাকবে। কমিউনিটি প্রোজেক্ট হিসাবে সৌদকে আরও কতকগুলি বিষয় ধরা হয়েছে জানেন। শক্তিগড়ে কো-অপারেটিভ শিল্প গড়ে ওঠার কথা হয়েছিল; সেখানে বাড়ীও করা হয়েছে, কিন্তু বাড়ীতে বস করার লোক আসে না। সেখানে শিল্পীদের বিভিন্ন জায়গায় জানান হচ্ছে কিন্তু কেউ আসছে না, সমস্ত জিনিসটা বার্থ হতে চলেছে। ঐ বাড়ীগুলোতে শেষ পর্যন্ত বিভিন্ন সরকারী অফিস আনবার প্রচেষ্টা করা হতে পারে। সেখানে শিল্প হবে না বোলে কোন রকমে ঐ জায়গা থেকে এই সমস্ত কমিউনিটি প্রোজেক্টের কাজ শেষ করে ন্যাশনাল একটেনশন সার্ভিস ব্যাপকভাবে কাজ নেবার চেষ্টা হচ্ছে। তারা স্বীকার করুন আর না করুন যারা এর সঙ্গে জড়িত তারা সকলেই অনুভব করেন এবং স্বীকার করেন যে এটা বার্থ হয়েছে।

[9-50—10 a.m.]

### 8j. Nripendra Gopal Mitra:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আপনি এক কথা জবাব শোনা পছন্দ করেন না, কারণ, আপনার কান খুব সক্রিয়, সেইজন্য স্বরবৃত্তি আপনার মধ্যে বিরক্তি আনে। কিন্তু আমাদের মাস্টারডলী একটু কানে খাটো, এক কথা বারবার বললেও তাঁদের কানে পৌঁছায় না। সেইজন্য যে কথা আগে বহুবার বলছি সেই কথা আবার বলতে চাই এবং তাই বলছি যে আমাদের স্বাধীন রাষ্ট্রের পরিচালনার দৃষ্টিভঙ্গী পরিবর্তন করতে হবে। দৃষ্টিভঙ্গী কথাটা বলা হল এই জন্য যে ব্রিটিশ গভর্নমেন্টের দৃষ্টিভঙ্গী যেমন ছিল যদি এখনও সেইভাবে আমরা চালিত হই তাহলে আমাদের শূন্য কিছুতেই আসতে পারে না।

রাজ্যপাল মহাশয় তাঁর ভাষণের বহু জায়গায় বলেছেন—মাই গভর্নমেন্ট, এবং আমাদের কনিফিউটশনেও বোধ হয় তাই আছে। কিন্তু আমার মনে হয় যে বৌদ্ধ ভিন ভিন মাই পিপল

বলবার মত সত্যকার শক্তি অর্জন করবেন সেইদিনই আমাদের রাজ্য পরিচালনার সার্থকতা তিনি অনুভব করতে পারবেন। বর্তমান পর্যন্ত না শাসক এবং জনসাধারণ একই স্তরে এসে দাঁড়াবে ততদিন পর্যন্ত কিছুতেই আর্থিক ব্যবস্থার যে আমূল পরিবর্তন কোরে শৃঙ্খল আনা সম্ভব। সেই সম্ভাবনার ক্ষেত্রে কার্যকরী কোন শৃঙ্খল ব্যবস্থা করা যাবে না।

প্রথমে করা উচিত ছিল কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রজেক্টের সঙ্গে জনসাধারণকে সংযুক্ত কোরে নেওয়া। এইটাই যে সবচেয়ে বড় চেষ্টা হওয়া উচিত ছিল একথা নিশ্চিত। কিন্তু জনসাধারণ কিছুতেই এই কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রজেক্টের সঙ্গে যুক্ত হতে পারে না। কেন না উপর থেকে বরাবরই তাদের উপর সরাসরি কতকগুলি জিনিস চাপিয়ে দেওয়া হয়েছে যে জিনিসের উপকারিতা আজ পর্যন্ত তারা অনুভব করতে পারে নি। রাস্তাঘাট করা হয়েছে, তাও জনসাধারণের ইচ্ছার উপর ভিত্তি কোরে নয়, হয়েছে গভর্নমেন্টের প্রয়োজনে এবং গভর্নমেন্টের খেলালখসীর উপর রাস্তাঘাট নির্মাণকার্য চলছে। জনসাধারণকে এক একবার ডাকা হয়েছে বটে, কিন্তু জনসাধারণের মতামতকে কোন কালে গ্রাহ্য করা হয় নি। যেখানে দেখা গেল গভর্নমেন্টের মতের সঙ্গে জনসাধারণের মত খাপ খাচ্ছে না, সেখানে সেই মতামতকে অত্যন্ত অবহেলার সঙ্গে তুচ্ছ করা হয়েছে। আমাদের ঝাড়গ্রামের কথা আমি বিশেষভাবে বলতে পারি। যেখানে রিংওয়েল কিছুতেই কার্যকরী হতে পারে না, সেখানে রিংওয়েল করার বন্দোবস্ত করা হয়েছে। বার বার জানান সত্ত্বেও যে রিংওয়েল দ্বারা কোন রকম শৃঙ্খল ঝাড়গ্রামে হতে পারে না, সে কথা অগ্রাহ্য কোরে রিংওয়েল আমদানি করা হয়েছে, এবং তাও আবার এক আখটা নয়, একশটা। আমাদের কারণ দেখান হয়েছে যে রিংওয়েলের খরচ অনেক কম এবং মেশিনারি ওয়েল করতে খরচ বেশী হয়। অতএব ৫০টা মাসনরি ওয়েল না কোরে সে জায়গার একশটা রিং ওয়েল করা যেতে পারে। কিন্তু তাতে দেখা গেল যে জনসাধারণের কল্যাণ হয় নি, অথচ গভর্নমেন্টের বহু পরস্যা অনর্থক অপব্যয় হল। আগামী পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার জনসাধারণ দলের কথা, আমরা যারা এখানে আছি তারা পর্যন্ত জানি না যে এই পরিকল্পনায় শৃঙ্খল বা অশৃঙ্খল কি আনবে। পরে এই পরিকল্পনা যখন কার্যকরী করা হবে সেই সময় অর্থাৎ এই পরিকল্পনা কার্যকরী করার সময় আমরা ভাসা ভাসা জানব যে এর দ্বারা কি উন্নতিবিধান হবে। এইভাবে যদি সত্যি জনসাধারণের আর শাসনের দূরত্ব রাখা হয় তাহলে কখন কোন কার্যময়ী উন্নতি হতে পারে না। সেইজন্য মনে হয় যে ঠিক যদি উলটোটা তারা করতেন তাহলে হয়ত কিছু কল পেতে পারতাম। যেমন ধরুন, এই পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা গ্রহণ করার জন্য যদি প্রথমে গ্রাম, তারপরে ইউনিয়ন তারপর মহকুমা এবং তারপর ডিস্ট্রিক্ট—এইভাবে স্কেপে স্কেপে ছেকে নিয়ে বিশেষজ্ঞদের নিয়ে তার উপর ভিত্তি করে পরিকল্পনার কাজ চলত তাহলে গ্রামের লোকেরা বুঝতে পারত যে তাদের সম্মানিত করা হচ্ছে এবং তাদের পরিকল্পনা গ্রহণ করবার জন্য সরকার উৎসুক, এবং তা মনে করে যদি তা বার্থও হত তাহলেও তখন তারা জানত যে পরিকল্পনারূপ পরিগ্রহ করতে গিয়ে বার্থ হয়েছে। সেটি তাদের এখন কিন্তু বার্থতার জন্য গভর্নমেন্টকেই তারা দায়ী করবেন। কারণ, গভর্নমেন্ট এই পরিকল্পনা গ্রহণ কোরে তাদের উপর জগদদল শাসনের চাপ চাপিয়ে দিচ্ছেন। কাজেই জনসাধারণ কিছুতেই সেই বার্থতাকে নিজের বলে গ্রহণ করতে পারবে না। এ যেন একটা বিদেশী কোম্পানীর সৌখ কোন রকমে রচনা করা হচ্ছে বাদের সঙ্গে আমাদের যোগাযোগ নাই। ঐ জন্য আমি বিস্মিত হতে পারি কিন্তু আমার বোলে তা অনুভব করতে পারি না। এইভাবে যদি চাল তাহলে পর গভর্নমেন্টের সঙ্গে জনসাধারণের সংযোগ একেবারে বিচ্ছিন্ন হয়ে যাবে, এবং এতে ইচ্ছাপাত কাঠামো হয়ত বজায় রাখতে পারেন, শান্তি ও শৃঙ্খলা পুলিশের জোরে ঠিক রাখতে পারেন কিন্তু কোন দিন অন্তরকে স্পর্শ করতে পারবেন না। কাজেই মনে হয় তাদের দৃষ্টিভঙ্গীর পরিবর্তন করা দরকার। সেইজন্যই আমি আমার সংশোধন প্রস্তাবে ঐ কথাগুলি উল্লেখ করছি।

শ্রিতার কথা, মার্জার সম্বন্ধে। মার্জার সম্বন্ধে এখন বিশেষ কিছু বলতে চাই না, শীঘ্রই বলবার সুযোগ আসছে। তবে এইটুকু মাত্র বলতে পারি যে মার্জারে কোন শব্দ হতে পারে না। তার একমাত্র কারণ—অন্য সব কারণ বাদ দিলেও—যে ডায় বিধানচন্দ্র রায় অনেক জায়গায় বলেছেন—

it is quality that counts.

आर आर डाः श्रीकृष्ण सिंह बल्लभ—

it is quality that counts.

तार माने हट्टे दूजने मतलबवाज् मतलब निर्रे मिताली करते बाट्टेन। बेथाने शुद्ध मतलब निर्रे मिताली सेथाने ये शुद्ध हते परे ना एही कथाई आमरा मोटामोटी चिन्ता करते पारि। ए पर्यन्त येसमन्त बरेण्य बाज्ज जन्मेहेन तादेर कथा यदि सता हर, तारा बलेहेन—“चालाकौर म्वारा कोन महं कार्य हर्य ना”—एही कथा यदि मानि ताहले डाः रायेर एही फम्दीवाज्जी मिताली कथन सार्थकता लाव करवे ना। आज्जे ए सम्बन्धे बेशी कथा ना बोले एहीटुकु मात्र डाः राय्जे बल्लभ ये तिनि यथन तथन बिबेकानन्द एवम् अन्याना महं लेकेर उज्ज उन्मत्त करेन; तादेर सेई बाणीगुल्लिर स्वीकृति तारि निजेर जीवने स्पष्टोभावे देओरा उचित छिल। ताई यदि करतेन ताहले एभावेर मिताली करवार चेष्टा ना कोरे सतिाकार अन्तरेर मितालीते यदि एगतेन ताहले आमरा से सम्बन्धे चिन्ता कोरे देखले देखते पारताम।

एही कथा बोले मार्जार सम्बन्धे ये संशोधन प्रस्ताव आमि दिर्रेहि सेटोके धनवाद प्रस्तावेर संगे योग करे दिते बल्लभ।

[10—10-10 a.m.]

8j. Krishna Kumar Shukla :

माननीय अध्यक्ष महोदय, गवर्नर साहब के श्रुतता को लेकर बहुत सी आलोचनाएं यहां स्थापित की गयी हैं इस संबंध में मुझे भी कुछ बातें कहनी हैं। उन्होंने अपनी श्रुतता में आगामी वर्ष का एक रूप हमारे सामने स्थापित किया है इसको लेकर विरोधी पक्ष के सदस्यों ने यह दिखाने की चेष्टा की है कि इसमें बहुत से ऐब हैं, कमजोरिया हैं और इनमें बहुत चीजों का उल्लेख नहीं है इस तरह का आक्षेप किया है। यह तो होता ही आया है कि विरोधी पक्ष हमारी हर चीज को संदेह और गलत दृष्टिकोण से देखते हैं। मगर मेरा यह कहना है कि जिन लोगों को गवर्नर साहब का भाषण सुनने का धीरज तक नहीं था, वह आज अपना श्रुतव्य सुनाने आए हैं और यह कहते हैं कि उनके श्रुतता में यह कमियां हैं, यह कमजोरियां हैं। इन लोगों ने उनके भाषण के अलग अलग हिस्सों को लेकर, उसको तोड़मोड़ कर, हमारे सामने रखने और उस पर आलोचना करने की चेष्टा की है।

सबसे बड़ी आलोचना बंगाल और बिहार को मिला देने के बारे में है। मैं यहां यह नहीं कहना चाहता हूं कि यह दोनों प्रान्त मिला दिया जाए या न मिलाया जाए इस के लिए तो दूसरे दिन आलोचना होगी, मगर यह बात तो आवश्यक और जरूरी है कि हमको पूरे भारतवर्ष की तरफ देखकर ही काम करना है। States Reorganisation Bill या States Reorganisation Commission की report पर हमें तफ्तीलवार आलोचना करना नहीं है इसके लिए फिर मौका आयेगा उस वक्त कहेंगा, लेकिन जब उसको बीच में लाया गया है तो कुछ कहना जरूरी समझता हूं। हम यह चाहते हैं कि हमारा देश नए निर्माण के ऊपर चलकर शक्तिशाली हो और हमें इसी दृष्टि से भारत के नक्शे को फिर से देखने की आवश्यकता है और इसी नक्शे को सामने रख कर कांग्रेस और Government ने जो कदम उठाया है वह बहुत ठोस कदम है। States Reorganisation Commission की report को लेकर सारे देश में एक अजीब-नकशा उपस्थित किया गया है और लोगों में गलत उत्तेजना फैलाकर भारत की एकता को तोड़ने की चेष्टा की जा रही है। महाराष्ट्र और उड़ीसा के हालत को मैं यहां

दुहराना नहीं चाहता हूँ मगर यह जरूर कहूँगा कि यहाँ भी ऐसे भोग हैं जो चाहते हैं कि पश्चिम बंगाल में भी अशान्ति फैलाया जाए और यह सब सिर्फ अपनी नेतृत्व को रखने के लिए। आज आप एक दुखते हुए रंग पर हाथ रखकर उसकी शान्ति को भंग करना चाहते हैं, देश को मृत्यु और तबाही की तरफ ले जा रहे हैं, यह बहुत ही ध्वंसात्मक नीति है बल्कि हमको और आपको यह चाहिए कि हम मिलजुल कर काम करें। हम आगे बढ़ नहीं पाते जबतक हम ठंडे दिल से देश की भविष्य की तरफ दृष्टि रखकर सबके साथ मिलकर काम न करें। मगर हमें यह देखकर दुःख होता है कि यहाँ सिर्फ अपनी नेतृत्व को कायम रखने के लिए सारे प्रान्त में आग फैलाने की कोशिश हो रही है। बम्बई के सड़कों पर जो हंगामा और जो रक्तपात हुआ States Reorganisation Commission के report के नाम पर उसमें कम्युनिस्ट पार्टी और उनके साथियों का बड़ा हाथ था।

**Dr. Ranendra Nath Sen :** नहीं, यह झूठ बात है।

**Sj. Krishna Kumar Shukla :** यह बिल्कुल सच है इससे कोई भी इनकार नहीं कर सकता है यह हम और आप सब लोग अच्छी तरह जानते हैं और इस वक्त भी यहाँ कम्युनिस्ट पार्टी उत्तेजना फैला रही है जहाँ शान्ति की बहुत ज्यादा जरूरत है।

हमारे देश के सामने बहुत सी समस्याएँ हैं और उन सबको सही ढंग से चलाने के लिए देश को ठीक रास्ते पर ले जाने की आवश्यकता है। आज प्रश्न हमारे सामने यह है कि हम एक होकर एक ठोम कदम उठाकर आगे बढ़ें।

यह लोग J. V. P. Report को लेकर इस कदर चिल्ला रहे हैं और उसको distort करके लोगों के सामने पेश कर रहे हैं। मैं यह कहना चाहता हूँ कि J. V. P. Report कोई पत्थर की लिपि तो नहीं है जो बदल नहीं सकती है। उस वक्त देश की जो अवस्था थी उसके अनुसार, उसके मुताबिक वह Report लिखी गई थी मगर अब देश की हालत बदली हुई है, देश की हालत को देखते हुए हम इसका परिवर्तन हर हालत में कर सकते हैं ताकि देश प्रत्येक भाग में उन्नति करे और आगे बढ़े। J. V. P. Report कोई आखरी शब्द नहीं हो सकती है। देश की उन्नति के लिए सबसे बड़ी चीज एकता है और इसीके जरिये हमें चेष्टा करनी है कि किस तरह देश आगे बढ़ेगा। किसी खास class की उन्नति नहीं बल्कि सारे भारतवर्ष की उन्नति को सामने रखकर हमको आगे चलना है।

इस वक्त प्रश्न हमारे सामने तो यह होना चाहिए कि अगर आज सारा भारत जीता है तो हम भी जीते हैं इसलिए सारे भारतवर्ष को एक ही नकशे पर चलाकर आगे ले जाने की आवश्यकता है इसको आप ठंडे दिल से खूब सोच-विचार करके देखें। मैं यह नहीं कहता कि आप आँख मूंद कर इसको रद्दी की टोकरी में फेंक बीजिए या इसको स्वीकार कीजिए बल्कि इसपर पूरे सोच-विचार की आवश्यकता है। बंगाल बिहार का पुनर्मिलन जो हो रहा है और इसके जरिये जो देश की उन्नति का एक नया मौका मिल रहा है इस पर खूब अच्छी तरह से विचार करें। मैं ने तो पहले ही कहा है





আছেন যারা মনে প্রাণে এই সংস্কার প্রস্তাবের বিরোধী কিন্তু একদিকে পার্টির অনুশাসন এবং আগামী নির্বাচনে মনোনিবেশ লাভ আর অন্য দিকে ভাষাভিত্তিক দাবীর ভিত্তিতে পুনর্গঠিত পশ্চিমবঙ্গের ভবিষ্যৎ সম্বন্ধি এর মধ্যে জ্ঞান না তারা কোন পথ বেছে নেবেন। তারা যে পথই বেছে নিন, বাংলাদেশের মানুষ তাদের সেই কাজের বিচার করবে। সেজন্য আমি মনে করি এই সংস্কার প্রস্তাব অন্ততঃ আগামী নির্বাচন পর্যন্ত পিছিয়ে রাখা উচিত। সেদিন অমৃতসহরে কংগ্রেসের অধিবেশনে পণ্ডিত নেহেরুও বক্তৃতা প্রসঙ্গে বলেছেন যে আরও দশ বছর ভাষাভিত্তিক দাবীতে রাজ্যপুনর্গঠনের দাবী পিছিয়ে রাখা যায়। আমি সেই গণতন্ত্রের পূজারী পণ্ডিত নেহেরুকেই জিজ্ঞাসা করি আজ সতাই যদি এই ভাষাভিত্তিক রাষ্ট্রগঠনের দাবী আরও ৮-১০ বছর পিছিয়ে রাখা যায় তাহলে কি আর ৮-১০ মাস বাংলা বিহার সংস্কার প্রস্তাব পিছিয়ে রাখা যায় না? জনসাধারণ আমাদের আইন সভায় বা লোক সভায় যখন পাঠিয়েছিলেন তখন কোন একটা প্রদেশকে বা রাজ্যকে ভারতবর্ষের মানচিত্র থেকে বিলুপ্ত করবার অধিকার দিয়ে পাঠান নি, তারা আমাদের এখানে পাঠিয়েছেন যাতে আমরা রাজ্যের সর্বাঙ্গীন সম্বন্ধি করিতে পারি তারই জন্য। অতএব জনসাধারণের ভোটের অধিকার জনসাধারণের ন্যায়সম্পন্ন যে অনুশাসন তা যদি মেনে চলতে হয় তাহলে অন্ততঃ এই প্রস্তাব সম্পর্কে তাদের কি মতামত সে প্রশ্নে স্বাধীন নির্বাচনের ব্যবস্থা করে এবিষয়ে শেষ পর্যন্ত সিদ্ধান্ত নেওয়া উচিত। এদিক দিয়ে যদি আমরা অগ্রসর হই তাহলেই সত্যিকার গণতন্ত্রের মর্যাদা দেওয়া হয়। নইলে আজকার দিনে গণতন্ত্রের নামে যে স্বৈরতন্ত্রের মনোভাব নেতাদের মধ্যে ফুটে উঠেছে এটাকে যদি আমরা প্রশ্রয় দিই তাহলে ভারতবর্ষে গণতন্ত্রের সমাধি হবে বলে মনে করি। আশা করি কংগ্রেস পক্ষের বন্ধুরাও এই জিনিস বিবেচনা করে দেখবেন। আর ৮-১০ মাস পরে সাধারণ নির্বাচন হওয়ার কথা। আমরা বঙ্গ বিহার সংস্কার প্রস্তাব সম্পর্কে জনসাধারণের মত গ্রহণ করতে যদি আর ৮-১০ মাস অপেক্ষা করি তাহলে এক দিকে যেমন গণতন্ত্রের মর্যাদা দেওয়া হয় অপর দিকে সাধারণ মানুষের যে মতামত, ইচ্ছা, আকাংক্ষা তারও মর্যাদা দেওয়া হয়, সেদিক দিয়ে এই প্রস্তাব স্বাগত রাখা অত্যন্ত যুক্তিবদ্ধ হবে বলে মনে করি। এই ভাষণ পড়তে গিয়ে আমার মনে হচ্ছিল যে মাননীয় রাজ্যপালমহাশয় বোধ হয় কম্পনার স্বর্গলোকে বিচরণ করতে করতে এই ভাষণ লিখেছেন। তিনি বাংলার পল্লীচিত্রের যে ছবি আমাদের সামনে তুলে ধরতে চেয়েছেন, তার ভাষণ পড়লে আমরা যে সেই বাংলা দেশের অধিবাসী একথা যেন মনেই হয় না। এর চেয়ে প্রতিটি পল্লীকে তীর্থ মনে করে তিনি যদি পল্লীতীর্থে ভ্রমণ করে তার রিপোর্ট লিখতেন তাহলে সত্যিকার বাংলার চিত্র ফুটে উঠত এবং সমস্যা সমাধানেরও হয়ত সুস্পষ্ট ইঙ্গিত তিনি দিয়ে আমাদের সাহায্য করতে পারতেন। তিনি কয়েকটি জায়গায় বন্যার কথা উল্লেখ করেছেন— উত্তর বঙ্গের বন্যার কথা উল্লেখ করেছেন।

**Mr. Speaker:** Order, order. I have given 10 minutes' time to all. Today is the third day of the Debate and it is not possible to give more time to individual members. Your party leader himself agreed to this limit of 10 minutes. However, you may speak for another two minutes.

[10-20—10-30 a.m.]

### 8j. Gangapada Kuar:

বাংলাদেশে পল্লী অঞ্চলে বিভিন্ন জায়গায় এখন থেকে কৃষকদের এবং কৃষীশ্রমিকদের দায়ুশ অভাব অভিজ্ঞতা দেখা দিয়েছে। মেদিনীপুরের বিভিন্ন থানার ডেবরা, কেশপুর, কাঁচি, তমলুক, গড়বেতা প্রভৃতি বিভিন্ন জায়গায় গত বৎসর বা ফসল হয়েছিল তার অধিকাংশই সরকারী ঋণ এবং বাকী খাজনা দিতেই কৃষকরা শেষ করে দিতে বাধ্য হয়েছে। এমনকি অনেক জায়গায় কৃষকেরা বীজ ধান এবং খোয়াকী ধান দিয়ে সরকারী ঋণ মেটাতে বাধ্য হয়েছে। আমি দাবী করি যে অবিলম্বে সরকার যোবনা করুক যে, এসব জায়গায় ঋণগ্রস্ত কৃষকের সমস্ত বকেয়া ঋণ দীর্ঘমেয়াদী কিস্তিতে আদায় করা হবে। এবং ক্ষেত্রবিশেষে তাদের ঋণ মকুব করা হবে। তা ছাড়া এ বছরের জন্য সরকারের আরও বেশী ঋণ দেবার ব্যবস্থা গ্রহণ করা উচিত।

এই প্রসঙ্গে আমি বলতে চাই যে বাংলাদেশের জনসংখ্যার এক-পঞ্চমাংশ হচ্ছে অনুন্নত সম্প্রদায়, তাদের উন্নতির সম্পর্কে কোন কথাই এই রিপোর্ট স্থান পায় নাই। তাদের সম্পর্কে কোন প্রশ্ন করতে গেলে অধিকাংশ সময়ই এ্যাকসেসপটেড হয় না। তাদের উন্নতির জন্য কি ব্যবস্থা গ্রহণ করা হয়েছে তার কোন তথ্য এখানে দেওয়া হয় নাই। তারপর অনুন্নত সম্প্রদায়ের শিক্ষার জন্য যা করা হয়েছে তা না করায়ই সাক্ষাৎ। সম্প্রতি তাদের কাছ থেকে আমি একটা চিঠি পেয়েছি তাতে একজন লিখেছেন যে সরকারী সাহায্য দেবার জন্য যেসব শর্ত আরোপ করা হয় সেসব শর্ত পূরণ করা তাদের পক্ষে সম্ভব নয়। স্কুলের ছাত্রদের শতকরা ৬০ নম্বর না পেলে সাহায্য করা হয় না। আরেকটা অভিযোগ এই যে, যে তারিখের মধ্যে ডি, পি, আই, অফিস তাদের দরখাস্ত পাঠানোর কথা, দরখাস্তের ফরম স্কুলেই পৌঁছেছে সেই তারিখে, এজন্য কোন সময় দেওয়া হয় না। এদিকে আমি মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় এবং ডি, পি, আইএর দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। তা ছাড়া শিক্ষা মন্ত্রণালয়কে আমি অনুরোধ করছি যে, যে সামান্য টাকা তাদের জন্য বরাদ্দ আছে তা যেন ঠিক সময়মত দেওয়ার ব্যবস্থা করেন।

### 8J. Narendra Nath Ghosh:

মাননীয় স্পীকার মহোদয়, মহামান্য রাজ্যপালের ভাষণে আমি দেখছি সরকার কি কি কাজ করছেন তার একটা ফিরিস্তি দেওয়া হয়েছে। আমাদের মনে হচ্ছে গুপ্তপ্রেস পঞ্জিকার পাতায় যেমন পেটেন্ট ওষুধের বিজ্ঞপন দেওয়া হয় যে তাতে সবকিছু অসুখের নিরাময় হয়, অথচ কার্যকালে সেই ফল পাওয়া যায় না তেমনি সরকার কোথায় কি করেছে তার লব্ধা বিবরণ পাওয়া গেলেও সে কাজের ফল আমাদের ভোগে আসে না। দেশের যে বাস্তব অবস্থা রাজ্যপালের ভাষণে সে চিত্র তুলে ধরা হয় নি এবং দেশের যে সংকট সেই সংকট থেকে পরিগ্রাণ পাবার কোন পথও দেখান হয় নি। এস, আর, সি, রিপোর্ট সম্বন্ধে আমাদের ধৈর্য ধারণ করতে বলেছেন, কিন্তু দেশের যে কতখানি অসন্তোষ সেখানে রয়েছে এবং কংগ্রেসের ভাষাভিত্তিক রাজ্যগঠন করাব যে প্রতিশ্রুতি ছিল তা আজকে কোথায় ভেসে গেল সে কথা বলেন নি। সমস্ত ভারতবর্ষকেই একটা রাজ্য হিসাবে কেন্দ্র সামনে রাখতে পারতেন; কিন্তু তা তো করা হয় নি। বাঙ্গালা-দেশের এই দুর্ভাগ্য আজ কেন হবে? একটু আগে আনন্দবাবু বললেন যে প্রত্যেকটি অঞ্চলের জন্যে একটা করে রিজিওনাল কমিটি থাকবে সেই কমিটি সেকেন্ড ফাইভ-ইয়ার প্ল্যান এবং অন্যান্য ডেভেলপমেন্ট স্কীমএর আলোচনা করে কার্যকরী করবে। বিহারের জন্যে বরাদ্দ টাকা বিহারেই খরচ করা হবে এবং বাংলার জন্যে বরাদ্দ টাকা বাংলার জন্যে খরচ করা হবে। এটা কি নীতি আমরা তা বন্ধুতে পারি না। আমরা তো জানি একটা রাজ্যের একটা রাজস্ব ভান্ডার থেকে এবং যেখানে যেমন প্রয়োজন, যেমন হুগলীর যা প্রয়োজন তাই সেখানে খরচ করা হবে, বাঁকুড়ার প্রয়োজনমত টাকা একই রাজস্ব ভান্ডার হতে খরচ করা হবে। কিন্তু আনন্দবাবু যে কথা বললেন তেতে একটা জগাখিচুড়ী ছাড়া আর কিছু হবে না। আমাদের মনে হয় দেশের স্বার্থরক্ষার জন্যে এই প্রস্তাবের কোন প্রয়োজন ছিল না; ডাঃ রায় নিজেই বলেছেন ১৯১২ সালের আগে বিহার বাংলারই অংশ ছিল। আমি সেখানে বলব যে তখন বাংলা বিহার এই নাম ছিল না। আর এটাও আমরা জানি ভাই ভাই ঠাই ঠাই একবার হয়ে গেলে তা আর জোড়া যায় না। ডাঃ রায় অজ্ঞ যা করতে যাচ্ছেন আমরা সেটাকে সম্পূর্ণ অবাস্তব বলে মনে করি, মনে করি তিনি ভিত্তি ইতিহাসের পুনরাবাস্তি করতে চলেছেন এবং তিনি যেন মনে রাখেন এই ইতিহাসের পুনরাবাস্তি ঘটাবার জন্যে স্বাধীন সার্বভৌমতার কি অবস্থা হয়েছিল। ডাঃ রায়কে তাই বলি এখনও সময় আছে, অতীত ইতিহাসের কথা স্মরণ করে তিনি যেন ক্লান্ত হন। আমরা মনে করি বাংলাদেশে আজ উনি আগুন নিয়ে খেলা করছেন যে আগুনে সকলকে পুড়ে মরতে হবে। সরকার অনেক নীতির কথা বলেছেন। সরকার যখন জমিদারী প্রথা উচ্ছেদ করলেন তখন বলেছিলেন যে ল্যান্ডলেস লেবারারদের মধ্যে উদ্ভূত জমি বিতরণ করা হবে, কিন্তু কবে সেটা হবে রাজ্যপালের ভাষণে তার হাদিস পেলাম না। অথচ একটা স্টাফ মেনটেন করে কতকগুলি লোকের অস-বিধা করে এই জমিদারী গ্রহণ করবার কি প্রয়োজন ছিল বাকি না। জমিদারী সরকারের হাতে বাওয়ার যে কি সফল তা আমরা গ্রামের লোকেরা মর্মে মর্মে বন্ধুতে পারছি। আরামবাগ মহকমার চারটি থানার মধ্যে তিনটি থানার আদৌ ফসল হয় নি এবং ব্যাপকভাবে টেস্ট রিলিফ দেবার ব্যবস্থা করা হয়েছে। সেখানে আবার জোর করে খাজনা আদায়ের চেষ্টা

হচ্ছে। রাজ্যপাল মহাশয় বলতে পারলেন না যে যেখানে এরকম দুর্ভিক্ষাবস্থা সেখানে খাজনা আদায় বন্ধ থাক। আমি রাজস্বমন্ত্রীকে অনুরোধ জানাব যে পুরস্কার, খানাকুল প্রভৃতি ধানার ক্ষেত্রে আদৌ ধান হয় নি সেইসব অঞ্চলের প্রতি বিশেষ দৃষ্টি রেখে বর্তমানে খাজনা আদায় স্থগিত রাখেন।

[10-30—10-40 a.m.]

আরো একটা জিনিস আমি এর আগেও দেখিয়েছিলাম। দামোদরের অভিধাপ বরাবর আমরা পেয়ে এসেছি। কিন্তু যখন দামোদর পরিচালনা হলো, দামোদরকে শাসন করা হল এবং দামোদরের উদ্দ্যম জলরাশিকে জনসাধারণের কল্যাণের জন্য নিয়োজিত করা হল, তখন আমরা ভেবেছিলাম পূর্বে অভিধাপ যেমন পেয়েছি, এখন তেমন তার আশীর্বাদও পাব। কিন্তু এখন তা থেকেও বঞ্চিত হয়েছি। আরামবাগ মহকুমার ১৮ হাজার একর জমিতে, ৪০টি ইউনিয়নের মধ্যে ৪টি ইউনিয়নের কিছু জায়গায় জল দেওয়া হবে। তখন আরো বলা হয়েছিল যে স্বতীয় পঞ্চবার্ষিক পরিচালনায় স্বারকেশ্বর নদীকে কন্ট্রোল করে পাশ্চাত্যী এলাকায় জল সরবরাহের ব্যবস্থা করা হবে। সেটা যাতে কার্যকরী করা হয় তারজন্য আপনার মাধ্যমে সেচবিভাগের মন্ত্রী-মহাশয়কে অনুরোধ জানাচ্ছি।

আর শিক্ষামন্ত্রীকে জানাচ্ছি—সেকেন্ডারি এডুকেশন বোর্ডটি ভালভাবে এ্যাডমিনিস্ট্রেশন করুন। সেকেন্ডারি এডুকেশন বোর্ডকে যদি বছরের পর বছর এ্যাডমিনিস্ট্রেশনের হাতে ফেলে রেখে দেন, তাহলে কোন কাজই হবে না। তা হলে এই বোর্ড গঠন করবার কি প্রয়োজন ছিল? ডি, পি, আইর হাতেই তো সব কিছু রেখে দিলে হতো! আপনাদের নিয়ম কানূনের মাধ্যমে নির্বাচিত সদস্যদের দ্বারা গঠিত সে বোর্ডকে অকেজো করে ফেলে রেখে নিজেদের খাম-খেয়ালীমত নিজেদের স্বার্থসিঁদ্বিয়ার দ্বারা হাতে পারে এমন একজনকে এ্যাডমিনিস্ট্রেশনের পদে বসিয়ে রেখে এই রাজ্যের শিক্ষা ব্যবস্থাকে পঙ্গু করা আপনাদের উচিত নয়। এই কথা আপনার মাধ্যমে মাননীয় শিক্ষামন্ত্রীকে জানিয়ে দিতে চাই।

#### Dr. Jatish Chosh:

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, দেশের ভবিষ্যৎ ছাত্র-ছাত্রী তাদের স্বাস্থ্য যাতে শিশুকাল হতেই সবল ও শক্ত হয়ে উঠে, তজ্জন্য সকল ছাত্র-ছাত্রীদের বিনা খরচায় বাধ্যতামূলক স্বাস্থ্য পরীক্ষা, স্বাস্থ্য গঠন শিক্ষা ও বিনা খরচায় বাধ্যতামূলক খাবার দেওয়ার ব্যবস্থার বিষয় কোন উল্লেখ নাই।

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, মহামান্য গভর্নর মহোদয় তাঁর ভাষণে প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিচালনা, কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রজেক্ট পরিচালনা ইত্যাদি পরিচালনায় কার্যের ফিরিস্তি দিয়ে পঞ্চমুখে তাঁর সরকারের প্রশংসা করেছেন। অন্যান্য এলাকার কথা বাদ দিলেও যেসব এলাকার পঞ্চবার্ষিকী পরিচালনা, কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট প্রজেক্ট পরিচালনায় বহু জনহিতকর কাজ হয়েছে বলা হয়েছে গভীর পরিতাপের বিষয় সেইসব এলাকাতেও দেশের ভবিষ্যৎ ছাত্র-ছাত্রীদের স্বাস্থ্য পরীক্ষা, গঠন ও স্বাস্থ্য রক্ষার জন্য বাধ্যতামূলক খাবার দেওয়ার কোন ব্যবস্থা করা হয়েছে এমন উল্লেখ করেন নাই। এমনকি স্বতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিচালনাতে ডাঃ রায়ের সরকার দ্বারা স্বর্গরাজ্য স্থাপন করার স্রে স্বপ্ন দেখেছেন তাতেও এত বড় একটি গুরুত্বপূর্ণ বিষয়কে স্থান দেওয়া হয়েছে এমন কোন আভাস নাই।

এ যাবত সরকার হতে সহর ও পল্লী অঞ্চলের ছাত্র-ছাত্রীদের স্বাস্থ্য সম্বন্ধে কোন তথ্য প্রকাশ করা হয় নাই।

কলিকাতা ইউনিভার্সিটি স্টুডেন্টস ওয়েলফেয়ার কমিটি কর্তৃক নিয়োজিত মেডিক্যাল বোর্ডের গত ১৯৪৮-৫০ সনের স্বাস্থ্য পরীক্ষা রিপোর্ট সভাপাল মহাশয়, আপনার মাধ্যমে সভায় পেশ করাহ:

The Medical Board attached to the Students' Welfare Committee examined the health of the students of the following institutions during the period 1948-50:—

#### A. Colleges.

Central Calcutta College.  
Charu Chandra College.  
City College.  
Presidency College.  
Sanskrit College.  
Scottish Church College.  
Seth Anandram Jaipuria College.  
St. Paul's College.  
St. Xavier's College.  
Vidyasagar College.

#### B. Schools.

Hindi High School.  
Banamali Institution.  
Keshub Academy.  
Mitra Institution, Bhowanipur Branch.  
Ramrick Institution.  
Saradacharan Aryan Institution.  
Seal's Free School.

#### C. Women Schools and Colleges.

Charu Chandra College (Girls' Section).  
Scottish Church College (Girls' Section).  
Kalidhan Institution (Girls' Section).

The total number of students examined during the period was 7,708 (college students 2,735, school students 4,517, and women students 456) bringing the total number of students examined so far to 68,231.

The following table gives an analysis of the main findings of the medical inspection:—

			College Students.	School Students.
Defective Vision	..	..	31.70	25.83
Malnutrition	..	..	35.85	40.77
Enlarged Tonsils	..	..	18.38	21.22
Caries (Dental)	..	..	9.50	15.36
Diseases of the skin	..	..	16.50	11.02
Diseases of the lungs	..	..	0.66	0.73
Diseases of the heart	..	..	1.17	0.58
Enlarged Liver	..	..	0.22	0.22
Enlarged Spleen	..	..	1.10	0.27
Pyorrhoea	..	..	2.10	2.10

The number of women students examined during the period 1948-50 was 456 bringing the total number of women students examined up to date to 3,115. The following statement gives an analysis of the findings for the period 1948-50:—

Diseases and Defects.						Percentage.
Defective Vision	..	..	..	..	..	64.2
Enlarged Tonsils	..	..	..	..	..	30.3
Caries (Dental)	..	..	..	..	..	3.5
Diseases of the Skin	..	..	..	..	..	0.22
Diseases of the Lungs	..	..	..	..	..	0.66
Diseases of the Heart	..	..	..	..	..	0.44
Enlarged Liver	..	..	..	..	..	0.44

এইত গেল কলিকাতা শহরের ছাত্র-ছাত্রীদের স্বাস্থ্য পরীক্ষার রিপোর্ট কিন্তু মফঃস্বল শহর বা পল্লী অঞ্চলের স্কুলে বিশেষতঃ যে সমস্ত দরিদ্র ছাত্র-ছাত্রী তাহাদের স্বাস্থ্যের অবস্থা কলিকাতা শহরে বাসে সহজে অনুমান করতে পারবেন না। অথচ এত বড় একটি আবশ্যিকীয় বিষয় কোন উন্নয়নমূলক পরিকল্পনার মধ্যে স্থান দেওয়ার কথা চিন্তাও করেন না।

এ সম্বন্ধে নয়া গণতান্ত্রিক দেশগুলির কথা বাদ দিলেও,

(১) আমেরিকার স্কুলসমূহে ৯৪ লক্ষ ছাত্র-ছাত্রীদের পুষ্টি-কর খাদ্য সরবরাহ করা হয়।

(২) ব্রিটেনেও এ ব্যবস্থা প্রথমে সোসালিস্ট সরকার প্রবর্তন করেন, বর্তমান সরকার তাহা চালাইয়া যািতেছেন।

(৩) নরওয়ে ডেনমার্ক-ও ছাত্র-ছাত্রীদের খাওয়ানার দায়িত্ব বর্তমান সরকার গ্রহণ করেছেন।

(৪) দরিদ্র দেশ গ্রীস, সেখানেও দশ লক্ষ ছেলেমেয়েদের স্কুলে টিফিন দেওয়া হয়।

ইউরোপের কথা বাদ দিলেও, এসিয়ায়, মালয়, জাভা, এমনি-কি সিংহলে পর্যন্ত, স্কুলসমূহের ছাত্র-ছাত্রীদের সাধ্যমত টিফিন দেওয়ার ব্যবস্থা করেছেন। জাপানেও ৪০ লক্ষ ছেলেমেয়েদের স্কুলে খাবার দেওয়া হয়।

সারা-বাংলা চিকিৎসক সম্মেলন গত হাওড়া অধিবেশনে ঐরূপ প্রস্তাব গ্রহণ করে ঐ ব্যবস্থা প্রচলনের জন্য সরকারকে অনুরোধ জানিয়েছেন। এ যাবত পশ্চিম বাংলায় ঐরূপ ব্যবস্থা প্রচলন হইয়াছে বা হওয়া আবশ্যিক তাহা গভর্নর মহোদয়ের ভাষণে কোন উল্লেখ নাই।

পশ্চিম বাংলায় এই ব্যবস্থা প্রচলন করা হোক বল্লেই ডাঃ রায় বলেন টাকা কোথায়? কিন্তু জানি কোন জনহিতকর কাজের বেলায় টাকার অভাব হয়—তা ইংরাজ আমলেও যেমন আজো তেমনি। ইংরাজ আমলে কংগ্রেস সেবাবী বলতেন—সেবত হস্তী পুষতেই টাকা চলে যায়; আজ একথা বল্লে অন্যায় হবে না যে ডাঃ রায়ের কালা হাতীর দল পুষতেই টাকা চলে যাচ্ছে।

এই বিষয় আমি একটা হিসাব দিচ্ছি:

গড়পরতায় ছুটি বাদ দিলে আমাদের দেশে ছয় মাসের বেশী ক্রাস হয় না অর্থাৎ ১৮০ দিন ক্রাস হয়। দিন চার আনা হিসাবে একটি ছেলে-মেয়েকে খাওয়াতে খরচ পড়বে ৪৫ টাকা। তাহলে ৪৫ লক্ষ টাকা হলে এক লক্ষ ছেলে-মেয়েকে খাওয়ান হয়।

এই টাকা আসবে কোথা হতে—

(১) ল্যাটসহেবের মিলিটারী এবং সাধারণ দুইটা অলাদা অফিস আছে। খরচ ১ লক্ষ ১২ হাজার ১ লক্ষ ৫২ হাজার মত। বর্তমানে ল্যাটসহেবের কাজত রায় মন্ত্রীসভার পক্ষে ওকালতি করা আর পরস্কার বিতরণী সভার বক্তৃতা করা (তাও পুলিশ পুরস্কার বিতরণী সভার ভাদের দৃষ্টান্ত উল্লেখ করলেও বা কথা হত) এবং সিনেমা স্টারদের পুরস্কার বিতরণ। তারজন্য দুটো অফিসে আলাদা আলাদা আবশ্যিক নাই, শেষেরটা ফুলে দিলে বাকি এক লক্ষ ৫০ হাজার।

(২) হোম পাবলিসিটির বরাদ্দ ১৬,১৪,০০০ হাজার টাকা মন্ত্রীদের নানারকমের ছবি, বাণী প্রচারের জন্য, এর কোন আবশ্যক নাই, কারণ এতে দেশের কোন সমস্যার সমাধান হয় না।

(৩) পুন্ডলিসের গুলি-বারুদের বরাদ্দ কলিকাতায় প্রায় সাত লক্ষ টাকার মত এবং মফঃস্বলে আট লক্ষ টাকার মত।

১৯৪৬ সালে প্রত্যক্ষ সংগ্রামের সময় লীগ সরকারের আমলে ছিল ১২ লক্ষ টাকা। স্বাভাবিক অবস্থায় কলিকাতায় খরচ হত হাজার পঞ্চাশ টাকার মত ও মফঃস্বলে লাখ দেড়েক টাকার মত, মোট দুই লক্ষ টাকার মত। এখন এক-তৃতীয়াংশ বাংলায় ১৫ লক্ষের বেশী, এখানেও বাঁচান যায়।

(৪) পুন্ডলিসের মোটর গাড়ীর খরচ লীগ আমলে পাঁচ লক্ষ, এখন ফেপে দাঁড়িয়েছে প্রায় কুড়ি লক্ষ।

লীগ আমলে কলিকাতায় পুন্ডলিসের গাড়ীর খরচ ছিল দুই লক্ষ, এখন দাঁড়িয়েছে ১১ লক্ষ হইতে ১৩ লক্ষ। এখানেও টাকা বাঁচান যায়।

(৫) স্টেট ট্রান্সপোর্টের চুরিটা বন্ধ করলে লোকসানের কুড়ি লক্ষ টাকা বাঁচান যায়।

আসলে অভাব ডাঃ রায়ের সদইচ্ছার।

সভাপাল মহাশয়, মহামান্য গভর্নর মহোদয়ের ভাষণের শেষে আমার প্রস্তাবটি যোগ করিয়া দিবার দাবি করি।

[10-40—10-50 a.m.]

### 8j. Madan Mohan Khan:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, তিন দিন যাবত আমাদের পক্ষ থেকে আমরা অনেক কিছু দোষ দেখিয়েছি এবং আরও কিছু দোষ দেখাবার জন্য আমি উঠেছি। আমার প্রথম বক্তব্য হচ্ছে যে আমি একটি গল্প বলছি। গল্পটি হচ্ছে এই যে আপনি বোধ হয় জানেন ইতিহাসে চানক্য বলে একজন বড় রাজনীতিবিদ ছিলেন। তিনি নন্দরাজার সঙ্গে বিবাদ করার পর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তোমাকে ধ্বংস করতে না পারলে আমি আমার মাথার টিকি বাঁধব না। আমরা যতদূর শুনছি যে আমাদের মহামান্য রাষ্ট্রপতি, ডাঃ রাজেন্দ্র প্রসাদ, যখন বাংলাদেশে কোলকাতায় এসে পড়তেন তখন নাকি বাংলাদেশের কোন ছেলে তাঁহাকে অপমান করায় তিনিও প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন যে বাংলাকে ধ্বংস করিব।

**Mr. Speaker:** No personal reflection. Do not speak anything of personal character.

### 8j. Madan Mohan Khan:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আপনি যখন বলতে বারণ করছেন তখন ওটা বাদই দিলাম। সেজন্য আমি আর একটা উদাহরণ আপনার সামনে ধরছি। আমাদের দেশে যখন দুর্গাপূজা হয় বা কালীপূজা হয় তখন আমরা দেখেছি যে আমাদের দেশের মধ্যে যারা দুর্গা পূজা বা কালী পূজা করেন তাঁরা অনেকেই পাঠা বলি দেন এবং তাঁরা আগে থাকতে পাঠা কিনে এনে রেখে দেন এবং সেই পাঠাগুলিকে বলি দিবার জন্য একটা লোককে টাকা ও মাংসের লোভ দেখিয়ে বন্দোবস্ত করা হয় এবং সে কাটলে পরে টাকা ও অন্যান্য আরও জিনিস পায়। তখন সেই পাঠাদুলো কিভাবে চিংকার করে, তারা বলে যে আমাদের মেরে ফেলা হচ্ছে, আমাদের রক্ষা কর, কিন্তু সেখানে অন্যান্য লোক যারা মাংসাসী থাকে তারা বলে যে না ওদের কথা শুন না, ওদের বলি দিলে আমাদের ধর্ম হবে এবং অনেকে বলল যে আমাদের পাঠাদুলো খেতে হবে। আর হরন্ত খোঁজ করলে আপনি দেখতে পাবেন যে তাঁদের বাড়ীতে রান্না করার জন্য মসলা প্রভৃতি প্রস্তুত করে রাখা হয়েছে। ঠিক আজকে সেই অবস্থাই হয়েছে আমাদের এই বাংলা দেশে। অর্থাৎ বাংলাদেশে আমাদের বিধান সরকার বা ডাঃ রায় বাংলায়াকে বলি দেবার জন্য হাতে খড়ি নিয়ে দাঁড়িয়ে আছেন এবং আমরা বিরোধী পক্ষরা, বাংলাদেশের অধিবাসীরা সেই ছাগলের মতন

চিৎকার করে বলছি যে আমাদের বাংলা দেশকে রক্ষা কর, আমাদের মাকে শেষ করে দিও না। কিন্তু ডাঃ রায়ের যেসমস্ত কংগ্রেস সদস্য আছেন তাঁরা তাঁকে চাকির মতন বলছেন যে এইসব বাজে কথাই কান দিও না, ওরা সব বাজে কথা বলছে। আপনাকে বলি দিতেই হবে, অন্যদিকে মাননীয় জহরলাল বিহারের স্বার্থের জন্য চোখ রাঙাইতেছেন। আমরা ডাঃ রায়কে অনুদ্রোহ করিতেছি তিনি সেই ছাগলের মতন বাংলাদেশকে, বাংলামাকে সর্গমশ্রণ করে যেন বলি না দেন। তারই ব্যবস্থা রাখুন তার সঙ্গে সঙ্গে আমরা এটাও বলি যে বহু বৃষ্টি আমরা কংগ্রেস পক্ষ থেকে শুনেছি, কিন্তু সেই বৃষ্টিতেই তাঁরা আমাদেরকে বৃষ্টিয়ে দিন যে সংবিধানে এই ভোটের ক্ষমতা আছে এবং ভোটের ক্ষমতা কি করে তিনি বাদ দেবেন। আমার পূর্ববর্তী বক্তারা বলে গেছেন যে, বিহারের মুখ্যমন্ত্রী এবং বাংলার মুখ্যমন্ত্রী যে পরস্পরবিরোধী কথাবার্তা বলেছেন তাতে তাঁদের মিল হতে পারে না। সিয়ানে সিয়ানে কোলাকুলিতে দেশের মঙ্গল হয় না।

তারপর মহামান্য রাজাপাল তাঁর ভাষণে আমাদের দেশের অনেক উপকার এই সরকার করেছেন বলে অনেক বড় ফিরিস্তি দিয়েছেন। কিন্তু তাঁদের যেসমস্ত সরকারী কর্মচারী আছেন তাঁদের মধ্যে ৫০ পারসেন্ট কর্মচারীই দুবেলা খেতে পায় না, পরনে কাপড় পায় না, ছেলে-মেয়েদের লেখাপড়া শেখাতে পারে না, অসুখে চিকিৎসা পায় না।

[10-50—11 a.m.]

তাঁদের জন্য কি ব্যবস্থা করছেন সে সম্বন্ধে একটা কথাও আমরা শুনতে পেলুম না। যেসমস্ত কর্মচারী যারা ৫০-৬০-১০০ টাকার ভেতরে বেতন পায় তাতে তাদের কি সংসার চলে? এতেই যদি তাদের সংসার চলত তাহলে তিনি কেন ৫০০ টাকা বেতন নেন, তিনি ৫০ টাকা বেতন নিয়েই ত থাকতে পারতেন। আপনি শুনলে অবাক হয়ে যাবেন যে এ ছাড়াও বাংলাদেশ আর একটা চাকরিজীবী সৃষ্টি করা হচ্ছে এবং তা হচ্ছে ঐ ল্যান্ড একুইজিশন হয়ে গেছে, জমিদারী চলে গেছে এবং তা যাবার পর সরকারের জমিদারীর খাজনা প্রভৃতি আদায় করার জন্য নতুন তহশীলদার এবং পিওন নিযুক্ত করা হচ্ছে—তাদের বেতন দেওয়া হয় ২৭ টাকা এবং ১২ টাকা কোনও ডি. এ. বা সি. এ. নাই। স্পীকার মহাশয়, আপনি কি চিন্তা করতে পারেন যে গ্রামেই হোক বা শহরেই হোক ঐ ১২ টাকা বা ২৭ টাকায় কারুর কোনদিন সংসার চলতে পারে? ঐসকল কর্মচারী দুবেলা খেতে পারে না, জামাকাপড় পরতে পারে, না ছেলে-মেয়েদের লেখাপড়া শেখাতে পারে, না অসুখে চিকিৎসার করতে পারে? অতএব দেশের লোককে খেতে পরতে না দিয়ে তিনি যে কিভাবে দেশের বেকার সমস্যা মেটাবার ব্যবস্থা করছেন তা আমরা বুঝতে পারছি না। এই বেকার লোকদের অল্প বেতনে কাজ করান চলবে না—খাওয়া, পরার, শিক্ষার ও চিকিৎসার ব্যবস্থা করতে হবে।

তারপর স্যার, তাঁরই সরকার ১৯৫০ সালে ০০১ নম্বর সাকুলার জারী করেছিলেন যে এই রাজ্যে ষত সরকারী চাকুরীতে লোক গ্রহণ করা হবে তার মধ্যে ১৫ পারসেন্ট এবং ৫ পারসেন্ট সিভিলিয়ান ক্যান্ট এবং সিভিলিয়ান ট্রাইবকে চাকুরী দেওয়া হবে। আজকে আমাদের মহামান্য রাজাপালের ভাষণে কোথাও তিনি বলেন নি যে সিভিলিয়ান ক্যান্ট এবং সিভিলিয়ান ট্রাইবের কতকগুলিকে চাকরি দেওয়া হয়েছে। আমাদের মন্ত্রীমহাশয় আজ পর্যন্ত আমাদের কোন খবর দিতে পারবেন না গত চার বৎসরের মধ্যে যে এই পার্সেন্টেজ অনুযায়ী একটা লোককেও চাকুরীতে গ্রহণ করা হচ্ছে কিনা, কিন্তু আমরা বা খবর জানি তাতে এই পার্সেন্টেজ অনুসারে নেওয়া হচ্ছে না।

তারপর তিনি বলেছেন যে অনেক হাসপাতাল বাড়িয়ে দেশের সমস্ত লোকের চিকিৎসার সুব্যবস্থা করে দেওয়া হচ্ছে। কিন্তু তাঁর কাছে আমি এই সম্বন্ধে শুধু একটা মেদিনীপুর জেলার ঘটনাই ভুলে ধরতে চাই। বৃটিশ আমলে অর্থাৎ ১৯৪৫ সালেও মেদিনীপুর জেলাতে ৪৮টি হাসপাতাল ছিল। আর আজকে তিনি দেখিয়েছেন কিনা এই সরকার হাসপাতাল অনেক বাড়িয়েছেন বেড বাড়িয়েছেন, কিন্তু তখনকার দিনে মেদিনীপুর জেলাতে ৪৮টি হাসপাতালে দুই হাজার বেড ছিল, আর এখন আমাদের এই স্বাধীন দেশে সেখানে ৪৫টি হাসপাতালে দাঁড়িয়েছে এবং তার বেডের সংখ্যা কমে হয়েছে ১,৭০০টি মাত্র। অতএব উনি



ঝাড়িয়েছেন কোন দিকে তা আমরা বুঝতে পারছি না, টোটাল হিসাব করে দেখলে দেখতে পাওয়া যায় যে উনি যে কথা বলেছেন সেই কথার সঙ্গে আদতে কোন মিল নেই। এমন কি আপনারা শুনলে আশ্চর্য হয়ে বাবেন যে গত ডিসেম্বর মাসে তিনটি থানায় হাসপাতাল ভুলে দিয়েছেন—কেশপদুর, শিলাদা এবং নয়গ্রাম হাসপাতাল। কিন্তু সেখানে নতুন হেলথ সেন্টার বা হাসপাতাল করার জন্য বা কোন টেম্পোরারী ডাক্তার পাঠিয়ে হাসপাতালের কোন প্রকার ব্যবস্থা এখনও পর্যন্ত হয় নি।

মিঃ স্পীকার, স্যার, কংগ্রেস সরকার আমাদের বলেন যে আমরা জনসংঘ নাকি খুব সাম্প্রদায়িক দল। আজকে সাম্প্রদায়িক কথার মানে কি যদি আমাদের কংগ্রেস সরকার বুঝিয়ে দেন তাহলে আমরা খুব আনন্দিত হতাম। আজকে আমরা দেখছি কি না বৃটিশ আমলে আমাদের দেশে জগন্নাথী পূজায় দু'দিন এবং সরস্বতী পূজায় দু'দিন বন্ধ ছিল, কিন্তু আজ এই কংগ্রেস সরকার দেশ স্বাধীন হবার পর তাঁরা আমাদের বলেন সাম্প্রদায়িক দল, কিন্তু সাম্প্রদায়িক কে তার প্রমাণ হয়ে যাচ্ছে জগন্নাথী, পূজার বন্ধ একবারে বন্ধ করে দিয়েছেন এবং সরস্বতী পূজার দু'দিন বন্ধকে কমিয়ে একদিন করেছেন। তা ছাড়া সেই সঙ্গে সঙ্গে খৃষ্টমাস ডে পড়েছিল রবিবারে, কেন সেখানে সোমবার দিন পৃথক বন্ধ দিয়েছেন এবং এবার পরলা জানুয়ারী ছিল রবিবার সেখানেও কেন সোমবার পৃথক বন্ধ দিয়েছিলেন। অতএব সাম্প্রদায়িক করা—কংগ্রেস, না জনসংঘ এবং এটা যদি ভাল করে বলেন তাহলেই আমরা সমস্ত বুঝতে পারব কেন হিন্দু ধর্মের ছুটি বন্ধ করে খৃষ্টান ধর্মের ছুটি বাড়ান হয়েছে।

**8j. Raipada Das:** Mr. Speaker, Sir, the Governor's address is mainly a catalogue of what his Government has done, or more precisely, claims to have done, during the year that has just passed. He has not a word to say about the short-comings of his Government as if to convey the impression that all is O.K. there. No mention has been made—and it cannot and should not escape the erudite Governor of a Province—of the hydra-headed corruption vitiating his administration from top to bottom. Neither has he referred to the burning issue of Bengal-Bihar merger, secretly got up between the Chief Ministers of West Bengal and Bihar. Instead at the very outset, he complacently refers to the "Panch-Shila" and boasts that "India has always been a land of toleration". But when one looks around and takes stock of the recent happenings in Bombay and Orissa, as also in some other States, over the question of redistribution of boundaries, one cannot but confess that the much-vaunted doctrine of "Panch-Shila", which India wants distracted humanity all over the world to follow, has utterly failed in the land of its origin. The autocratic and imperialistic attitude of the Congress Government, both in the State and in the Centre, instead of showing the least regard for the principles of "Panch-Shila", has ridden roughshod over the feelings of the people, driving them into acts of violence and frenzy. But the lesson of this countrywide upheaval with dangerous forebodings for the future seems to have been lost on our rulers, intoxicated with power and led by personal whims and caprices. Our Chief Minister, as if to add insult to injury, has not only entered into a pact with the Chief Minister of Bihar for the merger of the two States, but has got the merger proposal blessed and approved by the Congress Working Committee and the open Amritsar Session of the Congress. Before this merger proposal was hatched by the two Ministers—and they are Ministers of a democratic system of Government—no reference whatever was made to the people, not even to their own Cabinet Members. The people, therefore, have naturally resented it and have become all the more determined to resist it at all costs. For, they do not want the liquidation and extinction of their respective culture, tradition and mode of life. Unity in diversity is what is to be sought for, and not the artificial

jumbling together of widely divergent elements. It is time the Government yet cried halt, or else serious repercussions are in the offing and there may be a Visuvian eruption at any moment.

Then the Governor speaks about the consolidation of "our food front". In spite of all the improvement of agricultural technique, as claimed by the Government, and the execution of irrigation schemes, rice and other food-grains sell as dear as ever and are still beyond the purchasing capacity of the majority of people.

Relief operation undertaken and still pursued by the Government is a stupendous hoax. They should have been better called a vicious campaign of nepotism, corruption and wastage.

Then, if there has been a lot of spending on the First Five-Year Plan, there has been a lot of taxing, so much so that even fruits like lemons and oranges have not been exempted. The Second Five-Year Plan envisages a further taxation. It looks as if our popular Government would tax the people to death and raise their socialistic structure over their graves.

The deep-sea fishing, carried on at a stupendous cost, has not yet put enough fish on the market so as to bring down the price of fish and is still a losing concern.

In spite of all the pompous things claimed to have been done at Kalyani, it has still failed to rouse popular enthusiasm and to attract people to settle there.

The development of Digha as a sea-side health resort seems to be a laudable idea, but it is still in a nascent state and does not deserve to be made much of.

Hospital facilities are still too inadequate to meet the popular demand. In spite of all that the Government claims to have done, hundreds and thousands of suffering humanity are refused admission into the hospitals. T.B. patients are dying absolutely without any treatment and hospitalisation.

As regards education in the name of expansion and re-organisation, the Government is seeking to have absolute control of the country's education and thereby to mould the minds of children in a particular pattern. This is, in the words of Vinobaji, a dangerous trend. Education must never be regimented and should always be in the hands of the best-educated in the country. Instead of bringing into being a new set of colleges, measures should be taken to improve the standard of education in the existing colleges. The 11-year scheme for Secondary Education will inevitably lead to the abolition of a good number of schools in the State.

The refugee rehabilitation problem is still unsolved and will remain so for an uncertain and indefinite length of time from the very nature of the problem. The policy of the Government, therefore, should be more thorough, more incorruptible, more comprehensive and more humanitarian. In order that it may be more effective, the Centre should share greater responsibility than it is doing now. Or else, this one problem alone will upset the entire economic structure of the State.

As regards the shameless and widespread corruption prevailing in the department, little need be said after the ruthless exposure by Shri Haripada Chatterjee of the nasty nepotism and ugly manoeuvring practised and resorted to by men at the top of the administration, the Hon'ble Minister in-charge not being excepted.

I have no time at my disposal to touch on the other aspects of the State's problem. All that I want to say is that our Government is not moving in a democratic way. And the dream of our Governor to see a welfare State established in the country, where peace and plenty will be a normal feature, will never thus be realised. The popular Government needs to be popular in the real sense of the term, assessing and meeting the needs of the common people, and it is only then that it will succeed in establishing a socialistic pattern of society which recognises no disparity between the rich and the poor, the high and the low and the ruler and the ruled. Without appreciation and removal of the common man's grievances, unity and solidarity on which so much emphasis is laid, can never be brought about by the senseless unification of Bengal and Bihar.

[11—11-10 a.m.]

### 8). Loso Hasda:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমাদের মহামান্য রাজ্যপাল মহাশয় এই হাউসের সামনে যে ভাষণ দিয়েছেন সে সম্বন্ধে বিরোধী পক্ষের অনেক বন্দু অনেক মতামত দিয়েছেন। কেউ কেউ বলেছেন যে আমাদের রাজ্যপালের ভাষণে জনকল্যাণমূলক কোন কথা দেখতে পাই না। কোন কোন বন্দু বলেছেন মহামান্য রাজ্যপালের ভাষণে যে সমস্ত কথা দেখা যাচ্ছে কার্যক্ষেত্রে আমরা সেটা দেখতে পাচ্ছি না। সভাপাল মহাশয়, আমি দেখি যে, সরকার জনকল্যাণমূলক নানাপ্রকার পরিকল্পনাগুলিকে ফলবতী করবার জন্যে আশ্রয় চেষ্টা করছেন। শিক্ষার দিক দিয়ে—প্রাথমিক শিক্ষা গ্রামে গ্রামে আরম্ভ হয়ে গিয়েছে এবং অনন্ত সম্প্রদায়ের যেসমস্ত ছেলেমেয়ে যারা পরসাকড়ির অভাবে লেখাপড়া শিখতে পাচ্ছিল না তারাও আজকে লেখাপড়া শেখার সুযোগ পাচ্ছে। এদিক দিয়ে কাজ ভালভাবেই এগিয়ে যাচ্ছে। জনস্বাস্থ্যের দিক দিয়েও বহু স্বাস্থ্যকেন্দ্র তৈরি হচ্ছে। তাতে করে যারা পয়সার অভাবে চিকিৎসা করতে পাচ্ছিল না তারা আজ সে সুযোগ পাচ্ছে। নানা দিক দিয়ে আমাদের সরকার জাতীয় কল্যাণের জন্য, জাতিকে সবদিক দিয়ে ভালভাবে গড়ে তুলবার জন্য চেষ্টা করছেন, কাজ করছেন। এটা খুব আনন্দের কথা। খাদ্যের দিক দিয়েও আমরা অনেক উন্নতি লাভ করেছি। দেশে এখন প্রচুর পরিমাণ খাদ্য উৎপন্ন হচ্ছে। তবে একটা কথা এই যে, ভাল কাজের সঙ্গে সঙ্গে অনিবার্য কারণে হয়ত কিছুটা মন্দও দেখা দেয় যার প্রতিকার হয়ত তাড়াতাড়ি করা সম্ভব নয়। যেমন দেশে খাদ্যশস্য যথেষ্ট উৎপন্ন হলেও দেশে যারা বেকার আছে, যারা কর্মপ্রার্থী হয়ে আছে তাদের খুব অসুবিধা ভোগ করতে হচ্ছে। বাজারে যথেষ্ট খাদ্য থাকলেও তারা কাজের অভাবে, পরসাকড়ির অভাবে, কেনবার ক্ষমতা না থাকায় তাদের অবস্থা খুব খারাপ হয়ে আছে। অবশ্য সরকার বিভিন্ন উন্নয়ন পরিকল্পনা মারফত তাদের কাজ দেবার জন্য নানা রকম প্রয়াস করছেন। তবে আগেই বলেছি ভাল কাজ করতে গিয়ে কিছু মন্দও এসে পড়ে। যেমন—জমিদারী উচ্ছেদ করা হয়েছে, বাড়তি জমি সব জমিদারী কৃষকদের মধ্যে বিলি করা হবে কিন্তু যে পরিমাণ জমি পাওয়া যাবে তাতে যে কাজ কতটুকু হবে তা বলা শক্ত। ভাগচাষী আইন করা হল, আগে যারা চাষ করতো তাদের কাছ থেকে জমি নিয়ে নেওয়া হচ্ছে। নিজের স্বার্থ রক্ষার জন্য সকলেই আইনের ফাঁক খোঁজে। কারণ মানুষের মনে সে রকম পরিবর্তন এখনও আসে নি যে পরিবর্তন-প্রতিটি মানুষের কল্যাণ এনে দেবে। তবে জাতীয় সরকার জাতিকে শক্তিশালী করে গড়ে তোলবার পক্ষে এগিয়ে নেবার জন্য নানা দিক দিয়ে পরিকল্পনা আমাদের সামনে আনছেন এবং সে সমস্ত সম্পন্ন করবার জন্য আশ্রয় চেষ্টা করে যাচ্ছেন। অতএব দেশের মধ্যে যে সমস্ত সমস্যা রয়েছে সেসমস্ত সমাধান করবার জন্য সরকারবাহাদুর ভাল ভাল নানা পরিকল্পনা নিয়ে আসছেন তাদের কাজে পরিণত করবার জন্য সাধামত চেষ্টা করছেন।

[11-10—11-20 a.m.]

তারপর উদ্ভাস্ত সমস্যা একটা কঠিন সমস্যা, আমাদের সরকারবাহাদুর এ বিষয়ে সচেতন আছেন। তারা বণসাব্য এই সমস্যার সমাধান করবার চেষ্টা করছেন। কিন্তু এই সঙ্গে আমি বলতে চাই আমাদের পশ্চিমবঙ্গে বহু জনসাধারণ আছেন যারা উদ্ভাস্ত অপেক্ষা দৃষ্ট। আমি পাড়াগায়ের লোক, আমি জানি এদের অবস্থা। সেইজন্য আমি সরকারবাহাদুরের কাছে

অনুরোধ করবো যে বাস্তুহারাাদের সঙ্গে সঙ্গে এই সমস্ত পশ্চিমবঙ্গের হতভাগাদের জন্য যেন কল্যাণমূলক কিছু সুব্যবস্থা করেন। এরা, যারা সমাজের নীচের তলায় পড়ে দিনের পর দিন ধসের পথে যাচ্ছে তাদের রক্ষার জন্য কিছু করিবেন আশা করি। তারপর আমাদের দেশে বেকার সমস্যা দিন দিন বেড়ে যাচ্ছে, যদিও সরকার এ সম্বন্ধে অনেক চেষ্টা করছেন। সরকার এই সমস্যা সমাধানের জন্য যা করছেন তা আমি সমর্থন করি। আমাদের প্রধানমন্ত্রী আরেকটা প্রস্তাব এনেছেন সেটা হচ্ছে বণ্ণ বিহারকে এক করবার জন্য। সরকার বলছেন এই বণ্ণ বিহার মিলন হলে আমাদের অনেক সমস্যার সমাধান হবে। এতে দেশ সমৃদ্ধিশালী হবে। আমরা সকলেই চাই যে আমাদের দেশের সব সমস্যার সমাধান হয় এবং দেশ ভালভাবে গড়ে ওঠে। কিন্তু আমাদের বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা এর বিপক্ষে অনেক কথাই বলছেন। আমাদের প্রধানমন্ত্রী একজন বিবেচক লোক। সুতরাং তিনি অনেক ভেবে চিন্তে এই একত্রীকরণের প্রস্তাব আনছেন। আমাদের এতে বিশেষ ভয় পাবার কিছু আছে বলে আমি মনে করি না। তবে আমি বলবো এই মিলন প্রস্তাবে আমাদের কি বিপদ আপদ আছে সেগুলি সকলে মিলে ভেবে দেখা দরকার। আমরা যদি প্রত্যেকেই দেশের ভাল করতে চাই তাহলে সর্বাধিক বিচার বিবেচনা করে দেখা উচিত। অনেক লোকই বুঝতে পারছে না যে এই প্রস্তাবে আমাদের ভাল হবে কিনা? তবে তাদের আমি বলতে পারি আমাদের প্রধানমন্ত্রী একজন যোগ্য ব্যক্তি, তাঁর প্রস্তাব আমাদের সকল দল মিলে বিচার বিবেচনা করা দরকার। এতে যদি সকল মানুষের কল্যাণ হয় তবে আমাদের গ্রহণ করা উচিত। বিরোধী পক্ষের বন্ধুরা যারা সবসময় জনসাধারণের কথা বলেন এবং এতে যদি প্রকৃতই জনসাধারণের কল্যাণ হয় তাহলে তাদেরও এই প্রস্তাব গ্রহণ করা উচিত। আমার নিজের ধারণা এই মিলনের ফলে ভালই হবে। তবে আমার মনে হয় এর সঙ্গে যদি আসাম ও উড়িষ্যা যোগ দেয় তাহলে আরও ভাল হয়। এই প্রস্তাব সম্বন্ধে আমি বলি সকলেরই গভীরভাবে ভেবে দেখা দরকার। এই প্রস্তাব কার্যকরী করতে গিয়ে তাড়াতাড়ি করা উচিত নয়, কারণ এই প্রস্তাবের উপরে বাঙ্গালীর ভাল-মন্দ নির্ভর করে। এই প্রস্তাব সম্পর্কে সকলকে ধীরস্থিরভাবে চিন্তা করবার সুযোগ দিলে পরিণামে জনসাধারণ এই প্রস্তাব গ্রহণ করবে—আমি একথা বিশ্বাস করি। কারণ আমরা সর্বপ্রথমে ভারতবর্ষীয়। আমি এই বলে আমার বক্তব্য শেষ করবো যে আমাদের প্রধানমন্ত্রী—যিনি একজন যোগ্য ব্যক্তি এবং বিবেচক—যখন এই প্রস্তাব এনেছেন, এটা জনসাধারণের কল্যাণের জন্যই এনেছেন। এবং এই প্রস্তাব কার্যকরী হলে আমাদের দেশের অনেক সমস্যার সমাধান হবে। সুতরাং এটা সকলকে ভালভাবে বিচার বিবেচনা করতে অনুরোধ করি।

### Sj. Balail Das Mahapatra:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, খুব দুঃখের সহিত রাজ্যপালের ভাষণের সমালোচনা করতে হচ্ছে। দেশের বহু জটিল সমস্যা ছিল যা তিনি তার আলোচনায় স্থান দেন নাই। তাঁর ভাষণটাকে তাঁর সরকারের প্রশংসাপত্রে পরিণত করেছেন। সর্বাপেক্ষা দুঃখের বিষয় আজ যে সমস্যা বাংলা-দেশের সর্বশ্রেণীর জনসাধারণকে, হয়ত কিছু অংশ বাদ দিয়ে, অত্যন্ত বিব্রত ও বিভ্রান্ত—এমন কি সম্মত করে তুলেছে—সেই বাংলা বিহার সংযুক্তি প্রস্তাবও তাতে স্থান পায় নাই। এর চরে দুঃখের বিষয় আর কিছু নাই। বাংলার দরিদ্র জনসাধারণের লক্ষ লক্ষ টাকা ব্যয় করে যিনি গদ্যীতে বসে আছেন, তাঁর পক্ষ থেকে একটা মতামত এতে প্রকাশ করা উচিত ছিল, বাংলা বিহার সংযুক্তি প্রস্তাবে তার সুস্পষ্ট অভিমত এই ভাষণের মাধ্যমে আমাদের জানান উচিত ছিল। তিনি সেই সম্পর্কে একটি কথাও তাঁর ভাষণে উল্লেখ করেন নাই। হয়ত তিনি ভুলে বলেন নি যা ইচ্ছা করে বাদ দিয়েছেন, যা হোক, আজ আমাদের সামনে বহু প্রশ্ন রয়েছে। আমি বাংলা-দেশের বিভিন্ন সমস্যা সমাধানের উপর ১৩টি সংশোধন প্রস্তাব দিয়েছি। কিন্তু আজ অন্যান্য প্রশ্ন আলোচনা করবার পূর্বে আমার কাছে সর্বাপেক্ষা বড় আকারে বোটা দেখা দিয়েছে, সেটা হচ্ছে বণ্ণ বিহার সংযুক্তির প্রস্তাব। ডায়ার যে সর্বনেশ ও আত্মঘাতী প্রস্তাব বাংলাদেশের নামে করেছেন, তাতে আমরা চিন্তিত না হয়ে পারি না। কখনও একথা কেউ কল্পনা করতে পারি না যে বাল্ফোর প্রস্তাব বাংলা, ~~বাল্ফোর~~ বাঙা, রামমহেন্দ্র রায়ের বাংলায় এমন অবলম্বিত টেবে! বাংলায় ঐতিহ্য, বাংলায় পৌরস চিরদিনের জন্য অবসান হবে? এটা কোন বাঙ্গালী কল্পনাও করতে পারে না। আজ যে প্রেমের নামে, শান্তির নামে, একের নামে যেসব কথা বলা

হচ্ছে, তাতে আমরা জিজ্ঞাসা করি ডাঃ রায়কে, যে কথা তিনি তিন মাস পূর্বেও বলেন নি, এমন কি গত অধিবেশনের সময়ও তিনি ভাষাভিত্তিক নীতিকে সমর্থন করেছেন—আজকে কেন হঠাৎ তিনি অথবা বিহারের মুখ্যমন্ত্রী শ্রীকৃষ্ণ সিংহ এই মত পরিবর্তন করছেন? এর কারণ কি? শ্রীকৃষ্ণ সিংহ কয়েকদিন আগেও বলেছেন—বাংলাকে এক ইঞ্চি জায়গাও দেওয়া হবে না। এই কথা বলে তার নেতৃত্বে বিহার বিধান সভায় একটা প্রস্তাবও পাস করিয়েছেন এবং রাজ্য পুনর্গঠন কমিশনের সুপারিশ বানচাল ও বাতিল করে দেওয়ার জন্য আপ্রাণ চেষ্টাও করেছেন। শৃঙ্খলা তাই নয়, লক্ষ লক্ষ টাকা খরচ করে কমিশন যখন তদন্ত করতে গিয়েছিল, তখন ভাড়াটে গুন্ডা দিয়ে নানা প্রকারের বিক্ষোভ প্রকাশ করেছিলেন। হঠাৎ দু-জনের মাঝখানে আজ প্রেমের বন্যা কেন জাগলো? আজ আমাদের সামনে সেই প্রশ্ন এসেছে। আমরা মনে করি কংগ্রেস যেমন বিভিন্ন ক্ষেত্রে তাঁর প্রতিশ্রুতি ভঙ্গ করেছেন, তেমনি আবার কংগ্রেস সরকার তার সমস্ত শক্তিকে কেন্দ্রীভূত করার একটা অপচেষ্টা দিনের পর দিন করে আসছেন। তারা চায় না এই বিক্ষোভিত শাসন হয়। যদিও তাঁরা মূর্খ বড় বড় কথা বলেন সমাজতান্ত্রিক শাসন, ধনতন্ত্রের উদ্দেশ্য, যদিও বলেন সর্বোদয়ের কথা, কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে আমরা দেখতে পাই ধীরে ধীরে কেন্দ্রের অধীনে সমস্ত ক্ষমতা নিয়ে নেবার জন্য একটা কৌশল চলছে। ডাঃ রায়, আমি গোড়া থেকে লক্ষ্য করে এসেছি, বাংলা ভাষাভাষী অঞ্চল সম্পর্কে কোনদিন দৃঢ়তার সঙ্গে দাবী উপস্থিত করেন নাই। বরং এখানে বিভিন্ন দল যেসমস্ত দাবী উপস্থিত করেছেন সেসব বানচাল করার জন্য, দুর্বল করার জন্য, সর্বপ্রকার চেষ্টা করেছেন। আমরা দেখছি—যেখানে কংগ্রেসী অকংগ্রেসী ভাষাভিত্তিক দাবী করেছিলেন, কিন্তু একমাত্র ডাঃ রায়ের জন্যই সেই সম্পর্কে একটা সুস্পষ্ট প্রস্তাব এখান থেকে যেতে পারে নাই। তখনই বোঝা গিয়েছিল যে তিনি কি চান। একে একে তিনি বাংলার সমস্ত দাবী ছেড়েছেন। আজ তিনি বাংলাদেশকে একেবারে বিস্তীর্ণ করার ব্যবস্থা করছেন। ডাঃ রায় যদি মনে করে থাকেন যে এই গোটা বাংলাদেশ তাঁর, তাহলে ডাঃ রায় মন্ত বড় ভুল করবেন। বাংলাদেশের আড়াই কোটি নরনারী সম্বন্ধে কোন কিছু বলবার তাঁর অধিকার নাই।

শ্রীযুক্ত আনন্দগোপাল মুখার্জির ঐতিহাসিক বক্তৃতা সৌন্দর্য শুনলাম। এর আগে তিনি সমর্থন জানিয়েছেন। আজ তিনি সেই পথ থেকে সরে গেছেন। ভাষাভিত্তিক রাজ্য গঠনের পক্ষে বাংলায় তিনি বক্তৃতা তখন দিয়েছিলেন। কয়েকদিন আগে আমদের বিজয়লাল চট্টোপাধ্যায় মহাশয় বক্তৃতা দেন, একটা দোটা না বক্তৃতা তিনি দিয়েছিলেন। আমরা মনে করেছিলাম এখন পর্যন্ত কংগ্রেসের মধ্যে দোটা না চলছে। আজ বক্তৃতার সুর অন্য রকম। আনন্দগোপালবাবু ও তাঁর অন্যান্য বন্ধুরা যেভাবে বক্তৃতা আরম্ভ করলেন, তাতে বোঝা যায় কংগ্রেসের মধ্যে ধীরে ধীরে মতি পরিবর্তন হচ্ছে। আমি তাঁদের কাছে জানতে চাই—আজ ডাঃ রায় যে বিশ্রান্তিকর উক্তি ব্যাখ্যা করছেন, তার জবাব আপনারা দেবেন। তিনি বলছেন যে এটা একীকরণ নয়, একটা সংযুক্ত কর্তৃত্ব, যেমন দুটো বস্তুর একবিন্দুতে এসে মিলেছে। এই সমস্ত ব্যাখ্যা তিনি করছেন। আমরা বুঝতে পারি না এক বিন্দুতে মিলেছে দুটো বস্তু—এর কি অর্থ!

[11-20—11-30 a.m.]

দুই বস্তু একটা জায়গায় মিলবে। দুটো হাইকোর্ট থাকবে। দুটো আঞ্চলিক অংশ থাকবে, দুটো রাজধানী পাটনায় ও কলকাতায় থাকবে। একজন মুখ্যমন্ত্রী আর একজন উপমুখ্যমন্ত্রী থাকবে, অর্থাৎ সংযুক্ত হবে। এসব প্রশ্ন আমরা বুঝতে পারি না। এ সম্পর্কভাবে একটা ধাম্পা। আজ বিহারের কংগ্রেস সরকার সেখানকার জনসাধারণের আশ্বা হারিয়েছেন, দিনের পর দিন তাঁরা তাঁদের দৃষ্টান্ত ভিতর দিয়ে, অত্যাচারের ভিতর দিয়ে জনসাধারণ থেকে দূরে সরে গিয়েছেন। আর এখানেও আজ ডাঃ রায় জনসাধারণের আশ্বা হারিয়েছেন এই পাঁচ বছরের শাসনে। দিনের পর দিন দেশের অবস্থা কি হচ্ছে, আজ লক্ষ লক্ষ বেকার ঘরে বেড়াচ্ছে। শিক্ষা সমস্যার কোন সমাধান করতে পারেন নি, খাদ্য সমস্যার সমাধান করতে পারেন নি—সেজন্য আমরা আতঙ্কিত হচ্ছি কংগ্রেস সরকার এসব সমাধান করতে পারছেন কিনা। আজ বিশেষভাবে সরকার বাংলার যা দাবী তা আদায় করতে পারেন নি, সেখানে বিহার সরকারের মুখ্যমন্ত্রী যিনি, তিনি যখন দেখলেন যে বাংলার ন্যায়সঙ্গত দাবীকে ঠেকিয়ে রাখবার যখন আর কোন উপায় নাই,

তাই আজ এই সেয়ানার সেয়ানার কোলাকুলি! ইনি বলছেন শত্রু মানভূম কেন সমস্ত বিহার এনে দেব। বিহারের মুখ্যমন্ত্রী উড়িষ্যাকে ধাম্পা দিতে শত্রু করেছিলেন, তাতে সফল হন নি। এখন বলছেন সেখানকার জনসাধারণকে আমি সমস্ত বাংলাদেশকে আনিছি। তোমাদের আর কিষণলাজ দিতে হবে না, উল্টে সমগ্র বাংলাদেশকেই এনে দিচ্ছি। দু'দিক থেকেই এই ধাম্পাবাজী চলছে। সুতরাং বাংলা বিহারের এই সংযুক্তির ফলে কারোই উপকার হবে না। বিহারের জনসাধারণেরও উপকার হবে না—বাংলার জনসাধারণের উপকার হবে না। যেসব যুক্তি এঁরা দেখিয়েছেন যে উদ্ভাস্ত পুনর্বাসনের সুবিধা হবে, আমি জিজ্ঞাসা করি—এতদিন পর্যন্ত কি সুবিধা হয়েছে। বিহার যে সুবিধা দেবে তার কতটা আছে? বিহার যদি সম্পদশালী দেশ তবে সেখানে থেকে লক্ষ লক্ষ লোক কুলীগিরি করতে এখানে আসে কেন তাদের ঘরবাড়ী ছেড়ে এবং এসে দুঃখ দারিদ্র্যের মধ্যে এত কষ্টময় জীবন যাপন করে কেন? কাজেই যারা মনে করেন বেহার ও বাংলা এক সংগে হলে আমাদের দুঃখ দারিদ্র্য চলে যাবে, আমাদের উন্নতি হবে, সমৃদ্ধি হবে, তারা ভুল করেন। বিশেষ করে বিহারের বেশীর ভাগই ত মাঠ আর বন। সে অবস্থায় সেখানে সৃষ্ট উদ্ভাস্ত পুনর্বাসন কি করে হতে পারে? কাজেই আমি মনে করি এই পশ্চিম বাংলার মুখ্যমন্ত্রী ডাঃ রায় যদি অগণতান্ত্রিক উপায়ে স্বেচ্ছাচারমূলক ব্যবস্থা বাংলার উপর চাপাতে চান তার যে বিষময় ফল হবে সেটা তিনি ঠেকাতে পারবেন না। আজ বেহারে সেই আশ্বেলন সুরু হয়েছে, সেখানে বিধান সভার কংগ্রেসী সদস্য, ঝাড়খণ্ডাবালী সদস্য এবং প্রজাসোসালিস্ট পার্টি তীরভাবে প্রতিবাদ করছে। তারা চায় না বাংলা বেহারের সংগে যুক্ত হয়। আমি মনে করি এখানেও কংগ্রেসের মধ্যে সেই দাবী হবে কারণ এর দ্বারা কারো উপকার হবে না। ডাঃ রায় বলেন গৃহবিশিষ্টের দ্বারা শাসন করবেন, আর গ্রীকস্ সিংহ মনে করেন সংখ্যা গরিষ্ঠতা দ্বারা শাসন করবেন, এইভাবে দুয়ের মধ্যে অবিশ্বাস রয়েছে। এ অবস্থায় প্রেম ও শান্তি কি করে হবে বুঝতে পারি না। ভবিষ্যতে হিংসা বিদ্বেষ ও বিপ্লব হবে এবং ঝগড়াঝাটির মধ্যেই আমরা থাকব। এবং শাসন কর্তারা আমাদেরকে দাবিযে রাখার আরো সুবিধা পাবেন। তাঁরা খাদ্য সমস্যার, শ্রম সমস্যার, কৃষক সমস্যার ব্যাপারে বাঙ্গালী পুলিশের দ্বারা বেহারীকে জন্ম করবেন এবং বেহারী পুলিশের দ্বারা বাঙ্গালীকে জন্ম করবার সুবিধা হবে। তাই আজ তাঁরা বাংলা-দেশের দাবী ঠিক রাখবার জন্য কোন প্রকার চেষ্টা করবেন না। আমরা উড়িষ্যা ও বোম্বায়ে বিক্ষোভ দেখলাম, সে বিক্ষোভ কেন দেখা দিয়েছে? তাঁরা সেখানে তাদের প্রতি অনায় করছেন, অবিচার করেছেন, তাই আজ বিক্ষোভ দেখা দিয়েছে। তাই বলছি, কলকাতাবাসীর উপর যদি এসে পড়ে সেই অসন্তোষ তাহলে বিক্ষোভ বিপুল আকারে দেখা দেবে। সে বিপ্লব ঠেকাবার কারো ক্ষমতা নাই। ১৯৪২ সালে ভারত ছাড়ো নিয়ে যে বিক্ষোভ দেখা দিয়েছিল তাতে কংগ্রেস নেতারা তখন প্রেরণা দিয়েছিলেন ব্রিটিশ সরকারের বিরুদ্ধে, তার অন্যায়ের বিরুদ্ধে অত্যাচারের বিরুদ্ধে, শোষণের বিরুদ্ধে। আজ সেইসবের বিরুদ্ধেই বিক্ষোভ দেখা দিয়েছে যখন তখন কংগ্রেস সরকারের যতই কামান বন্দুক এরোস্পেন থাকুক না কেন তাকে ঠেকাতে পারবেন না। ব্রিটিশ সরকারের কামান বন্দুক কম ছিল না, তারাও অটকাত্তে পারে নি। তাই আমার আবেদন—গণতান্ত্রিক উপায়ে সমস্যাটা সমাধানের চেষ্টা করুন। তাহলে এটা স্পর্ধিত রাখুন, রেখে নির্বাচনের মাধ্যমে বিষয়টা সমাধানের চেষ্টা করুন। মন্ত্রীমণ্ডল পদত্যাগ করুন, অইন সভার সদস্যরা পদত্যাগ করুন, করে জনসাধারণের কাছে যান, গিয়ে নির্বাচনের দ্বারা প্রশ্নটার মীমাংসা হাক। জনসাধারণ যদি বলে বাংলা বেহারের সংযুক্তিতে জনসাধারণের মঙ্গল হবে তাহলে আর চারো কিছ্ বলার থাকবে না। কিন্তু যদি তা না করে সরকার যদি জবরদস্ত ভোটের জোরে এই জিনিসটাকে জনসাধারণের উপর চাপিয়ে দেন, তার ফলে যে আগুন জ্বলবে সে আগুন নবীপণ করার কারো ক্ষমতা নাই, তার ফলে কংগ্রেস সরকার ধ্বংস হয়ে যাবে, যেমন ব্রিটিশ সরকার ধ্বংস হয়ে গেছে এবং তার স্থানে সমাজবাদী রাষ্ট্র প্রতিষ্ঠিত হবে।

তাই আমি বলছি, আপনারা চিন্তা করে দেখুন, এখনো কংগ্রেসের মধ্যে জ্ঞানীগুণী বহু লোক রয়েছেন, সকলেই ডাঃ রায়ের তাবদার আমরা তা মনে করি না। অনেক লোক আছেন তাঁদের মধ্যে যারা মনে করেন কেন দিক থেকেই বাংলা বেহার সংযুক্তি মঙ্গলজনক হবে না। সেই ভেবে চিন্তা তাঁদের কর্তব্য স্থির করবেন।

আমার আরো কিছু বক্তব্য আছে—খাদ্য সমস্যা সম্বন্ধে। খাদ্য সমস্যা সমাধানের জন্য আরে অন্ততঃ তিন লক্ষ টন খাদ্যশস্যের প্রয়োজন, তবেই বাংলাদেশের খাদ্য সমস্যার সমাধান হয়ে পারে। আমাদের মৌদীনীপুর জেলায় আজ ঘরে ঘরে হাহাকার, নয় টাকা, সাড়ে নয় টাকা, দশ টাকা ধানের মণ হয়েছে। এদিকে কংগ্রেস সরকার সশস্ত্র পুলিশ পাঠিয়ে লোন আদায় করছেন। এবং যে প্রতিশ্রুতি তারা দিয়েছিলেন সে প্রতিশ্রুতি তারা পালন করছেন না। আমরা দেখছি কিভাবে আজ সশস্ত্র পুলিশ পাঠিয়ে তারা লোন আদায়ের ব্যবস্থা করেছেন। নবেম্বরের অতিরিক্ত বাণ্টতে কৃষকদের ফসল নষ্ট হয়ে গেছে, কারো ঘরে খাদ্য নাই, খড় জন্মায় নি, গরুগুলো খেতে পাচ্ছে না, মানুষ খেতে পাচ্ছে না, গভর্নমেন্টের সৈদিকে কোন চিন্তা করবার অবসর নাই। ডিভিষ্টে ম্যাজিস্ট্রেটকে চিঠি দিয়েছেন—সত্য কিনা জানি না—শতকরা ৯০ ভাগ লোন আদায় করতে হবে—সেইভাবে নির্দেশ দেওয়া হয়েছে। এদিকে মৌদীনীপুরের নামনগর থানায়, কীথি থানায় দার্ভাক দেখা দিয়েছে, মানুষ খেতে পাচ্ছে না, গরু খেতে পাচ্ছে না, কেউ কাজ পাচ্ছে না। সুতরাং সেখানে লোন আদায় স্বাগত রাখা হোক। এবং সেখানে যাতে অবিলম্বে রিলিফ দেবার ব্যস্থা হয় সেইটে করুন। অন্যান্য বিষয়ে আমার বলবার ছিল, কিন্তু সময় নাই বলে আমি এখানেই শেষ করলাম।

[11-30—11-40 a.m.]

### 8j. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:

মিঃ স্পীকার স্যার, রোম যখন জ্বলছিল, নেরো তখন বাঁশী বাজাচ্ছিল। বাংলাদেশ আজ জ্বলছে, আর ভেপু বাজিয়ে চলেছেন আমাদের গভর্নর এবং তাঁর মন্ত্রীমণ্ডলী। আজ যে গভর্নরস স্পীচ আমাদের সামনে আমরা পেয়েছি তাতে দেখতে পাচ্ছি সেই ঐক্যতান। যে এক-ঘেয়ে গণগানের গুণগুনানি ব্রীটিশ সাম্রাজ্যবাদী গভর্নরের আমল থেকে আমরা শুনো আসছি, ঠিক সেইরকম সুরে আজও স্বাধীন ভারতবর্ষে আমাদের প্রদেশের গভর্নর বলছেন—আমার মন্ত্রীমণ্ডলী এটা করেছে, সেটা করেছে, শিক্ষাপ্রসারের প্রচুর চেষ্টা করছেন, সেচ পরিকল্পনা, স্বাস্থ্য পরিকল্পনা করছেন, ইত্যাদি ইত্যাদি। কিন্তু তার মধ্যে নেই এদেশে মানুষের দুঃখ-দুর্দশার কথা, তার মধ্যে নেই দেশের মানুষ আজ অর্থনৈতিক অবনতি ও দুর্দশার জন্য আত্মহত্যা করছে, নেই সেই কথা যে দেশের মানুষ আজ খাদ্যাভাবে, শিক্ষাভাবে, রাস্তায় ঘরে বেড়াচ্ছে, হাহাকার করছে এবং অভিশাপ দিচ্ছে এই দুঃখময় কংগ্রেস সরকারকে। সুতরাং এই যে গভর্নরস স্পিচ, এটা বার বার পড়েও আমরা খুসী হই নি এবং মনে মনে এই কথাই বলছি যে “হুচন্দ্র রাজার গবুচন্দ্র মন্ত্রী”। তারপর, এর ভিতর আর একটু গুরুত্ব দিয়ে যখন দেখবার চেষ্টা করলাম তখন দেখলাম যে এখনে কত বড় একটা অনায়াস ও অবিচার এই মন্ত্রীসভা করছেন। আমি এখানে সর্বপ্রথমে বলতে চাই সেই গুরুত্বপূর্ণ প্রসঙ্গে, যেটা গভর্নরের স্পিচের এক অংশে বলা হয়েছে। সোভিয়েত ইউনিয়ন থেকে যে মহান নেতারা এখানে এসেছিলেন তাদের এখানে আসবার সময় সারা বাংলার মানুষের চিত্ত যেভাবে উদ্বেলিত হয়েছিল এবং তাঁরা যেভাবে সেই মহান নেতাদের সম্বর্ধনা জানিয়েছিল—তার কথা। কিন্তু তার সঙ্গে সঙ্গে আমরা দেখলাম যে এখানে যাদের উপর তাদের সম্বর্ধনা বন্দোবস্ত করার ভার ছিল—অর্থাৎ এই কংগ্রেসী সরকার—তাঁরা কি ব্যবস্থা করলেন। রাস্তার ধারে ধারে দেখলাম বিপুল জনতার ভিড়—জনগণের স্বতঃস্ফূর্ত উচ্ছাস। আর দেখলাম কতকগুলি কাঠ—তার উপর কতকগুলি ঝুড়ি চাপিয়ে দেওয়া হয়েছে—অশ্রুত রংএর বহার দিয়ে এখানে ওখানে সাজিয়ে রাখা হয়েছে। তারপর শুনলাম এ সমস্ত করা হয়েছে আমাদের এখানকার কংগ্রেস সভাপতি অতুলাবাবুর জনৈক আত্মীয়ের সুপারিকল্পনায়—যাকে কল্যাণী দেওয়া হয়েছিল এবং তিনিই এই ব্যবস্থা করেছেন। [কয়েকশেন।] এর প্রমাণ আমি দেব বাজেটের সময়—তখন সেটা দেখাব। তারপর দেখলাম—এখানেও সেই ব্যবস্থা—যে ব্যবস্থা এইরকম কল্যাণী সম্বন্ধে সাধারণতঃ দেখা যায়—যে খানিকটা উচ্চশ্রেণীর ভাগ—এদিক ওদিক চারিদিকে ছড়িয়ে দেওয়া হয়—সেই ব্যবস্থা কল্যাণীএর ব্যাপারেও করে রেখেছেন। তারপর মহান নেতাদের নিয়ে আসার ব্যাপারে। আমরা ডাবলাম একটা সন্ধ্যা উৎকৃষ্ট ব্যবস্থাই হবে। কিন্তু দেখলাম মহান নেতাদের জন্য ব্যবস্থা হল একখানা গাড়ীর—যে গাড়ীখানা বাংলার মুখ্যমন্ত্রী সারা

কালিকাতা খুঁজে বের করলেন, কিন্তু কি যে তার মাথায় চাপল—রাস্তার মাঝখানে বিগড়ে সে থেমে গেল। কোনও মন্ত্যী বা আমলার চক্ৰান্তেই কি? মহান নেতাদের তখন মাঝ পথে নাবিরে জেলখানার কালো গাড়ী করে তাদের নিয়ে আসা হল। এর চেয়ে লক্ষ্যের কথা বাংলার পক্ষে কিছুই থাকতে পারে না। আমাদের আমলাতান্ত্রিক পদ-ভরসা সম্বল সরকারের অভ্যর্থনার ধরনটা এইভাবেই চলেছে। শৃঙ্খল এখানেই শেষ হল না। স্থির হল লাটসাহেবের বাড়ীতে খানাপিনের ব্যবস্থা হবে। সেখানে তারা করলেন কি! না, কতকগুলি ময়ূরপুচ্ছধারী লোক—যাদের জনসমাজের সঙ্গে কোন যোগাযোগ নেই—যারা জনতার সঙ্গে কোন সম্পর্কই রাখে না—সেই রকম পুচ্ছধারী লোক—যারা মন্ত্যীসভার চারিধারে পেখম ধরে বিচরণ করে—তাদেরই দেখা গেল এ পার্টিতে বাহার দিয়ে—এলা। দেখা গেল সেখানে, তাদের চক্রে সুরমা, মুখে লিপপাঙ্ক, বস্ত্রোজ্জ্বল। এবং দেখান হল—এরাই হচ্ছে এই দেশের মানুুষ। এরাই নাকি দেশের প্রতিনিধি। আব জনতার সঙ্গে যাদের সত্যিকার যোগ রয়েছে—যারা জনতার প্রতিনিধি—সেইসব প্রতিনিধিদের কাউকে সেখানে ডাকা হয় নি। সেখানে ডাকা হল মন্ত্যীমহোদয়দের এবং তাদের চারিধারে যারা বিচরণ করে—তাদের দলীয় লোকদের দেশের যারা ভাগ্যবিধাতা—ভগবান এবং তাদের ভক্তদের। এ সম্পর্কে গভর্নরস স্পিচএ কোন উল্লেখ নাই—উল্লেখ থাকলে আমরা খুঁসী হতাম।

তারপরের কথা—আজকে দেশের জীবন-মরণ সমস্যার কথা। এই কংগ্রেসী সরকার প্রতিনিয়ত বলে বেড়াচ্ছে যে তারা জনসাধারণের সেবক—জনগণের প্রয়োজনে, তাদের ইচ্ছা ও স্বার্থরক্ষার উদ্দেশ্য নিয়েই তারা দেশের শাসন পরিচালনা করছেন। কিন্তু কার্যতঃ তারা কি করছেন। তারা আজ ক্ষমতায় প্রতিষ্ঠিত হয়ে, সেই ক্ষমতার লোভে এবং নিজেরদের মুষ্টিমেয় লোকের স্বার্থ বজায় রাখবার জন্য বাংলাদেশকে আজ বিকিয়ে দিতে চাচ্ছেন। [নয়েজ] হ্যাঁ, বিশ্বস্বঘাতক তারা—কারণ, ভাষাভিত্তিতে প্রাদেশিক সীমারেখা গঠন করার প্রতিশ্রুতি তারাই দিয়েছিলেন। আজ আবার তারাই—এই কংগ্রেস সরকারের প্রধান মন্ত্যীই—নিয়ে এলেন নতুন ফরমুলা—মার্জার প্রপোজাল—একীকরণের প্রস্তাব বা ভাষাভিত্তিক প্রদেশ গঠনের বিলোপ সাধন। শেটট রিঅর্গেনাইজেশন কমিশনএর রিপোর্ট বেরুল—বাংলার সম্মিলিত দাবী যখন অগ্রাহ্য হল—তখন তা নিয়ে দেশের মধ্যে তুমুল আন্দোলন ও বিক্ষোভ উপস্থিত হল—তখন এই এপিসোডটও এই নিয়ে বিক্ষুব্ধ আলোচনার পর কংগ্রেসী, অকংগ্রেসী,—সর্বদল নির্বিশেষে প্রতিবাদ করা হল। তাই নিয়ে মুখ্যমন্ত্যী মহোদয় দিল্লীতে গেলেন। কিন্তু সেখানে কি হল জানি না। ফিরে এলেন বঙ্গ-বিহার মার্জারএর প্রস্তাব নিয়ে—কিনা বাংলাকে বিহারের মধ্যে বিলীন করতে হবে—বহুস্তর করতে হবে পূর্বীঞ্চলকে। তার জন্য নানা যুক্তিতর্কের ধূম্মজাল সৃষ্টি করে বলা হল—বাংলার সমস্যা মিটাতে হলে এবং ভারতবর্ষের সমস্যা মিটাতে হলে ভাষাভিত্তিক প্রদেশ গঠনের প্রস্তাব বাতিল করতে হবে। সঙ্গে সঙ্গে রিফিউজি সমস্যার কথা বলা হলো—বাংলাদেশের স্থানাভাব—রিফিউজিদের সুস্থ পুনর্বাসনের জন্য এই একীকরণ একান্তই দরকার। দেখতে পেলাম মিরজাফরের দল আজও দেশে বর্তমান আছে। এসব ধাম্পাবাজিতে দেশ ভুলবে না। এই—সব হীন ষড়যন্ত্র, ধাম্পাবাজি আমরা ব্রীটিশ সাম্রাজ্যবাদের আমলে দেখে এসেছি—এটা নতুন কিছু নয়। গত যুদ্ধের সময় ব্রীটিশ সাম্রাজ্যবাদীরা যখন বর্মী থেকে পালিয়ে যাবার পথ পাচ্ছিল না তখন যে ফরমুলা তারা গ্রহণ করেছিল এটা তারই রূপান্তর।

[11-40—11-50 a.m.]

সেইদিনকার ইংরাজ চেয়েছিল এই দেশকে দুঃশাসনের মধ্য দিয়ে পদদলিত করবে, অত্যাচারিত করবে। এইভাবে অর্থনৈতিক ও রাজনৈতিকভাবে ধ্বংস করে দেবে। তার জন্যই আজ সেই জিনিষ এই দেশদ্রোহীদের স্বারা অনা হয়েছে। ওয়াশেল, স্ট্যাফোর্ড হ্রিপস, মাইন্ট-ব্যাটেনও এই চেষ্টা করেছিল এবং সেই সময় তারা তা পারে নি—সেই জিনিসটাই আজকে এখানে অনা হয়েছে অন্যভাবে বাংলাকে ধ্বংস করার জন্য, বাংলার কৃষিকে ধ্বংস করার জন্য, বাংলার স্বাধীনতার সংগ্রামীকে মনোভাবকে ধ্বংস করার জন্য। আজকের দিনে সেইজন্য আমি বলবো যে যারা এইভাবে বিশ্বাসঘাতকতা করবে, বাংলার সং মানুুষ তাদের ক্ষমা কিছুতেই করবে না। বাংলার দেশপ্রেমিক মানুুষ তাই তারজন্য আন্দোলন করবে সেই আন্দোলন যেকোন রূপ নিতে পারে এবং তারজন্য হয়ত রক্তও দিতে হতে পারে এবং সেই রক্ত দেবার জন্য বাংলার যুবশক্তি,



তারা প্রস্তুত হয়ে রয়েছে। সেই আন্দোলনের দিন ক্রমশঃ এগিয়ে আসছে। তাই কংগ্রেসের মধ্যে যারা সব মানুষ হয়েছেন, যারা নিজেদের মাতৃভূমিকে ভালবাসেন, যাদের জন্ম হয়েছে এই বাংলা-মায়ের গর্ভ থেকে, আমি তাদের আহ্বান জানাচ্ছি আমাদের মাতৃভূমিকে প্রতি অবমাননার বিরুদ্ধে এই আত্মহত্যার বিরূপে তারা এগিয়ে আসুন সম্মিলিতভাবে এবং একে রোধ করার চেষ্টা করুন।

[Noise and interruptions from Congress Benches.]

**§J. Sankar Prasad Mitra:** Mr. Speaker, Sir, I intend to discuss this morning an issue of paramount importance raised practically by all the members in the Opposition, who have participated in this debate, and which is indeed the primary subject of discussion today, wherever you go in the State of West Bengal. We have closely watched the developments in West Bengal and in other parts of India in connection with the reorganisation of States referred to by the Governor in his address. I have no doubt all of us have also tried to ascertain in our own ways public reactions to the different proposals made from time to time including the proposal for the union of West Bengal and Bihar. Time and again, Sir, have I expressed inside and outside this House my belief that it is difficult to achieve a lasting unity of India unless there is reorganisation of boundaries of the different States on the basis of language, territory, economic life and psychological make-up. This is only my personal view, and I am entitled to hold and express it as a citizen of free India. Broadly speaking, these principles have been applied to the States in Southern India and seem to have been generally accepted by the people in that part of the country. They have been denied particularly in respect of West Bengal, Orissa and Maharashtra, and this denial has created hydra-headed complications in these regions. We cannot but note with regret that the just, legitimate and reasonable demands of the people of West Bengal have not been accepted with the result that the feelings and sentiments of the Bengalee people have been grievously wounded.

On the 23rd of January, 1956, the joint declaration of the Chief Ministers of West Bengal and Bihar has come as an alternative. Since the two Chief Ministers, both men of eminence in India's public life, have come together and made a proposal, it certainly deserves our anxious consideration. We should approach it with an open mind; we should carefully examine its possibilities and implications.

One of the earliest reactions to this proposal is to be found in a statement issued by the Joint Committee on States Reorganisation of West Bengal on the 25th of January last. In this statement, some of the obvious advantages of the proposal have been discussed. It is stated that the proposal "lays a wider basis of administrative co-operation that is possible in the existing circumstances for the dissolution of some of the complicated problems of both the States. For instance, securing a greater balance between agriculture and industry, settlement of refugees by provision of suitable amenities, provision of better transport and communication facilities, a more remunerative employment of capital resources, a more effective fiscal co-ordination, economy of administration and the like". This statement of the Joint Committee further goes on to say that "in the overall picture of national unity, the enlargement and integration of the existing units may also appear to be a factor for strengthening such unity. It has also certain historical as well as psychological values to command it". Apart from these advantages, there may also be other advantages as, for example, the proposal would accelerate the integrated development of river valley projects and the conferment of all the benefits they could bestow. It may help solution of West Bengal's problem of unemployment

as the United States of West Bengal and Bihar, if properly developed, would be the heart of industrial India. It may perhaps be acceptable to the Bengalees in Bihar with whom we desire to unite for our cultural preservation and development. But the statement of the Joint Committee I have referred to has emphasised that despite these advantages the proposal would obliterate the name of West Bengal and would be supremely harmful to the Bengalee race as such.

[11.50—12 noon.]

Mr. Speaker, Sir, it is no use shutting our eyes to realities, it is no use denying that there are apprehensions,—serious and justifiable apprehensions—in the Bengalee mind that this proposal would spell the doom of West Bengal and of Bengali culture, heritage and traditions. Unless we remove these apprehensions, allay fears and suspicions we are not competent to invite our people to accept the scheme. Sitting here in this Assembly some of us may think that a particular proposal is good for our people but if the people do not want that benefit to come in the way we desire it to come, in spite of our efforts to convince them we have no right to pose ourselves as guardians of the people, as custodians of their conscience and impose the proposal on them against their will. [Cheers from the Opposition Benches.] Sir, the joint declaration refers to details to be worked out. In my view certain essential constitutional safeguards and the machinery for their enforcement must be formulated in clear and unambiguous terms before our people can be called upon to consider dispassionately the proposal made in the joint declaration of the two Chief Ministers.

I now propose to enumerate the safeguards which to my mind are essential. Firstly, all possibilities of domination by either of the present States over the other must be eliminated. Each must be allowed to continue its own life subject to a common approach to the major problems of economic development and the like. Secondly, the United State must have two official languages for the entire State, namely, Bengali and Hindi. Prominence may however be given to one or the other language in the region where the majority of the population speak the language concerned. Thirdly, in addition to the Chief Minister belonging to one region, there must be a Deputy Chief Minister belonging to the other region, and it would be desirable also to develop a convention that the Chief Minister would be chosen alternatively from the two regions. Fourthly, and this I consider to be very important, there must be regional councils or committees for each of the major language areas in the integrated State consisting of members elected to the legislature from that particular region and Ministers attached to each council or committee with special duties assigned to them to look after the interests of that region. These councils or committees shall consider and deal with subjects like the Five-Year Plan, education, health, social services and other developmental subjects in the region concerned and adequate constitutional machinery shall also be provided so that the advice given by the councils or the committees may be binding on the joint legislature and the State Cabinet. Fifthly, at least a second chamber or the upper house of the Legislature shall have parity of representation from the two regions. Sixthly, the Five-Year Plan passed by the two States as they now exist and the Planning Commission shall remain as it is and implemented within the territory now known as Bihar and West Bengal. It shall not be varied or altered except by mutual consent. Seventhly, the internal structures of the two territories shall continue as they are and shall not be interfered with under any circumstances. The land revenue system, the tenancy laws, the principles of taxation including additional taxation, the raising of revenue

and provisions for social services must continue to be distinct in one territory as against the other. Lastly, the principal capital of the integrated State must be Calcutta. Patna may be a second capital and the legislature may meet there for a session every year. I make this a condition precedent in view of the persistent rumour that preparations are afoot to make Calcutta Centrally administered. [Hear, hear, from the Opposition Benches.] There may be other safeguards found to be necessary upon a closer examination of the details. What I have mentioned are merely illustrative and not exhaustive. They merely indicate the lines on which the details should be worked out. The right of each region to decide unilaterally to secede from the integrated State in specified circumstances also requires serious consideration. Even the partition of Bengal has taken place on such unilateral decision which was accepted by the Congress in 1947. Useful materials for formulation of the details of the scheme of union may be available in the following amongst other documents and enactments. First, instructions issued to the Governor of Bengal in 1947 at the time of the formation of Shadow Cabinet. Secondly, section 53 of the Government of India Act, 1935. Thirdly, section 93 of the British North America Act. Fourthly, documents relating to arrangements between C.P. and Berar and the District Councils in Assam. Fifthly, documents containing the safeguards suggested by the Congress in the matter of groupings proposed by the Cabinet Mission. Sixthly, documents concerning education policies and systems of educational grants prevailing in Canada, South Africa and Switzerland. In my opinion, what we should really aim at is a union of two autonomous linguistic zones for the purpose of their economic progress and prosperity. The statement of the Chief Minister of West Bengal issued on the 31st January, 1956, throws considerable light on the subject no doubt. What I do want to emphasise is that it is absolutely essential that in any scheme or legislation framed on this issue the safeguards I have mentioned and the further safeguards that may be considered necessary upon a close scrutiny of the details must be incorporated before we are called upon to express our final opinion on the subject which, in my opinion, we ought to do after consulting our respective constituencies. I may tell you at once, Sir, that a proposal without safeguards or protections is wholly unacceptable to the people of our State.

[12—12.8 p.m.]

The proposal must be such as would completely put an end to doubts and diffidence in public mind. Mr. Speaker, Sir, I respectfully invite the Hon'ble Chief Minister to participate in this debate and give us in clear and unmistakable language his considered views on these safeguards and protections in order that the misgivings and mis-apprehensions in public mind may be removed once and for all and the present controversy set at rest.

Lastly, I desire unequivocally to repudiate the charge that West Bengal congressmen have failed to discharge their duties to their people. My experience, particularly during the last few days which have been spent in high anxiety and suspense, once again tells me that Congressmen in West Bengal including their leaders shall never, never submit to a proposal which has the possibility of infringing, endangering or jeopardising the rights, interests and liberties of the people of the State or their language, culture, heritage and tradition.

With these words, Sir, I support the resolution of Sj. Bimalananda Tarkatirtha.

**Information regarding Corporation Elections**

**Mr. Speaker:** Mr. Jalan, do you want to make a statement on what Mr. Jyoti Basu has said?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** I understand that the question of the Corporation election was raised when I was not present here. I should say that the matter is under consideration of the Government and the necessary decision will be arrived at very soon. There is a misapprehension that the nomination date is the 20th. That is wrong. The date is not the 20th. The last date for nomination under the rules is the 29th but before the date is fixed the State Government notifies a date. I may refer to rule 4, "The State Government shall appoint by notification in the official gazette for each constituency a date, not less than one month before the date fixed for the general election." Then the next rule provides that whenever a nomination date is fixed public notice is given in such language or languages and with such advertisements as are necessary. Therefore, 20th is not the last date for submission of nomination papers. That is not the nomination date.

**Sj. Jyoti Basu:** Then what is the nomination date?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** The nomination date will be a date which will be announced by Government in a gazette and followed by necessary notifications and advertisements. It cannot be later than one month prior to the general election date. The General election date is the 29th March. Therefore, the last date for the filing of nomination papers, is the 29th of February, but before that date arrives a Government gazette notification is necessary fixing the date of nomination, etc. That has not been done. Therefore, there is no apprehension on that ground.

**Sj. Jyoti Basu:** Mr. Speaker, Sir, this is a statement. This is not a reply to my question. Again I re-state what I said the other day, that this is a very simple matter. He says it is the 29th but I read in the papers,—we do not know whether it was gazetted—I forget the exact date—whether it was the 20th or the 29th—I think it was the 20th on which date nomination papers were to be submitted. But I ask a simple question to which a simple reply is necessary. Even if it is the 29th, why is it that up to date—today is the 18th—we do not know whether the elections are taking place or not? I again repeat that we have not the money which the Congress may possess; we cannot get hold of money suddenly and submit nomination papers. Why cannot the Minister present here tell us whether the elections are postponed or not? It is a simple thing. If it is disadvantageous to the Congress because of the new Roy-Sinha proposal, he should tell us so. Democracy is attacked by the Government. He should tell us all these things. I was not wanting from the Minister the kind of statement that he has made. I know of the rules. But only ten days are left even if what he says is correct, although I saw in the papers something else—that time for notification and other things were given. Even then I would ask the Minister once again, if he can hear me, if he is not deaf, to tell us whether the elections are postponed or not, to give me that straight and simple answer.

**Mr. Speaker:** Do you want to say anything, Mr. Jalan?

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** I have got nothing more to say. The matter is under the consideration of the Government. The nomination date has not been fixed. If Sj. Jyoti Basu has seen it in the newspaper that is wrong.

**Sj. Jyoti Basu:** The 29th March is the date of election.

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** No.

**Sj. Jyoti Basu:** This date, the 29th March, had been already announced. Even from the rules which the Hon'ble Minister has read out, the 29th February is the last date for submitting nomination papers.

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** Provided a notification is issued.

**Sj. Jyoti Basu:** If it is not issued.....

**The Hon'ble Iswar Das Jalan:** Government notification is necessary before any nomination paper can be filed. So far as the question of postponement or non-postponement of the election is concerned, I have said that matter is under consideration by the Government.

**Sj. Jyoti Basu:** The point is that this is not an ordinary matter; the Calcutta Corporation election has been postponed. It is an attack on democracy. I say that just because it is disadvantageous to the Congress party they are going to postpone the election. Therefore, I would like to get my statement registered at least here on the floor of the Assembly—the statement which I am making.

**Mr. Speaker:** You have done it.

**Sj. Jyoti Basu:** I re-state that this Government stands condemned before every democratic people throughout India. Just because something is disadvantageous to them they cannot hear us; they cannot make a statement. The Ministers do not know their mind. I do not know what is the matter with these gentlemen. In any case I want my short-notice question to be answered on Monday.

**Mr. Speaker:** On Monday there will be no question. But I helped you to get a statement from the Minister.

**Sj. Jyoti Basu:** You told me to put a short-notice question.

**Mr. Speaker:** I allowed it. The rule is that it is for the Minister to accept it or not. Instead of the short-notice question I sent for the Minister. He is present here. What more can I do?

**Sj. Jyoti Basu:** And you are helpless. You should leave the Chair.

**Mr. Speaker:** The House stands adjourned till 3 p.m. on Monday when, after the presentation of the Budget, debate on the motion of address in reply will continue. There may be two or three speakers on this side. There will be no questions on Monday.

#### Adjournment

The House was accordingly adjourned at 12-8 p.m. till 3 p.m. on Monday, the 20th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

**THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Monday, the  
20th February, 1956, at 3 p.m.**

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
16 Hon'ble Ministers, 12 Deputy Ministers and 196 Members.

[3—4-13 p.m.]

**Budget for 1956-57**

**STATEMENT BY THE FINANCE MINISTER**

**Mr. Speaker:** Presentation of the Budget by the Hon'ble Dr. Roy.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I rise to present the Budget Estimates of the State of West Bengal for the financial year 1956-57.

The progress in the economy of the country which began a few years ago continued its steady course during the year just gone by.

The general index of industrial production with 1946 = 100, progressed from 105.0 in 1950 to 117.2 in 1951, 128.9 in 1952, 135.3 in 1953, 146.6 in 1954 and on the basis of the monthly figures so far available to 158.0 in 1955. The industries which recorded large increases of production during 1955 are sugar, jute goods, coal, cement, steel and cotton textiles. The index of production for the sugar industry rose from 109.2 in 1954 to 171.0 in 1955. For the jute goods industry, it rose from 85.2 in 1954 to 93.3 in 1955. The jute industry with its easy supply of raw materials, a fair price for raw jute and a steady demand for its manufactured output is in a phase of steady production. It has recently increased its working hours. Out of the 12½ per cent. of its loomage, which was sealed so long, the industry unsealed 2½ per cent. in January, 1956, and another 5 per cent. in February, 1956. As between 1954 and 1955 and on the basis of monthly figures so far available for 1955, the index of production rose from 127.3 to 132.0 in the case of coal; from 130.2 to 134.0 in the case of steel and from 285.1 to 291.0 in the case of cement.

Prices during the year were stable at a slightly lower level. In 1954 the variation in the index number of wholesale prices ranged between 402.6 and 367.8. In 1955 the highest point was 368.4 and the lowest 342.0. There has been a slight upward trend during the last few months of the year but nevertheless the highest point reached in 1955 is very near the lowest point reached in 1954. The average of 1955 was therefore appreciably lower than the average of 1954. A special feature of the year was a tendency of the price parity between agricultural and manufactured commodities to move in favour of agricultural commodities.

In 1954 the cost of living index of working classes in Calcutta moved between 339 and 316. In 1955 the limits of fluctuation were 339 and 310. Here also the higher points were reached towards the end of the year but nevertheless the average is lower in 1955 than in 1954. The cost of living index was thus fairly steady at a slightly lower level.

The labour situation was fairly satisfactory. The number of man-days lost by industrial disputes in this State was slightly smaller in 1955 than in 1954 though more disputes were referred for adjudication and more awards were made in this State in 1955 than in 1954. It has been estimated that the average annual earning of a factory worker has gone up in this State from 248.7 in 1939 to 1057.4 in 1954, the index of rise being 404.2 against which the rise in the cost of living index was 327 in 1954.

In 1950-51 the total national product at 1955-56 prices was 82 abja, one abja being equal to 100 crores. In 1955-56, after the execution of the First Five-Year Plan, the total national product is estimated to stand at 96.45 abja at current prices. The increase is 17.5 per cent.

The per capita income at 1955-56 prices was 228 in 1950-51 and has risen to 251 in 1955-56. This is an increase of 10 per cent. The increase in the case of the per capita income is lower than the increase in the case of the total national product because while the latter is increasing, population is also increasing and this factor has been taken into consideration in working out the figures of per capita income.

It is common experience of us all that the last few years have seen relatively greater improvement in the income of the lower classes than in the income of the middle and upper classes. Hence the increase in the per capita income of the common man has been appreciably greater than the overall average of 10 per cent.

I shall now discuss *seriatim* the Revised Estimates of the current year and the Budget Estimates for the coming year.

The year 1955-56 actually opened with a balance of 9 crores 6 lakhs instead of 3 crores 1 lakh as anticipated at the Budget stage. This represents an improvement of 6 crores 5 lakhs in the net result of the working of the year 1954-55 and is mainly due to an improvement during that year of 1 crore 21 lakhs in the collection of Sales Tax and Agricultural Income Tax, savings during that year of 3 crores 67 lakhs on Development Schemes and smaller expenditure during the same year of 96 lakhs under Community Development Projects. Variations under other heads account for the balance of the improvement.

The Revised Estimates of the total Revenue Receipts of the current year stand at 50 crores 69 lakhs against the Budget Estimates of 45 crores 76 lakhs. The improvement of the order of 4 crores 93 lakhs.

Under "Other taxes and duties" alone there is an improvement of 1 crore 24 lakhs to which Sales Tax contributes 1 crore 6 lakhs and Entertainment Tax 14 lakhs. There is an improvement of 44 lakhs in our share of the proceeds of Income Tax and of 25 lakhs under Agricultural Income Tax. The receipts under "Stamps" account for an increase of 33 lakhs, those under Motor Vehicles Act account for an increase of 8 lakhs and those under "Interest" account for an increase of 21 lakhs. There is an improvement of 84 lakhs under "Education" due mainly to larger grant from Government of India for Multi-Purpose Schools and Educational Development Schemes and an improvement of 54 lakhs under "Agriculture" due to receipts under the scheme for distribution of fertilisers, continued during the year in pursuance of a post-budget decision. There is an improvement of 12 lakhs under "Public Health" mainly due to a grant from the Union Government for National Water Supply and Sanitation Schemes in rural areas. An increase of 36 lakhs occurs under "Civil Works" mainly due to transfer to this head of contributions from the Road

Fund towards the construction of inter-State roads. Such contribution was so long being booked under the Capital head in reduction of expenditure. There is an increase of 11 lakhs under Multi-Purpose River Schemes due to a larger area being brought under irrigation under the Mayurakshi Reservoir Project.

Under "Miscellaneous," "Extraordinary Receipts" and "Receipts on account of Community Development Projects, etc.," there is a net increase of 1 crore 87 lakhs due mainly to larger Central assistance for flood and drought relief operations.

The increases are partly offset by decrease of 92 lakhs under "Land Revenue," 21 lakhs under the "State Excise Duties," 26 lakhs under "Grants-in-aid from the Union Government" and 9 lakhs under "Estate Duty." The decrease under "Land Revenue" is due mainly to the difficulties of the transition period resulting in slower progress of collections than anticipated. The decrease under "State Excise Duties" is due to smaller receipts from Ganja and Hemp. The decrease under "Grants-in-aid" is due to smaller contribution from the Union Government on account of the slower progress of the scheme for the relief of the educated unemployment. The decrease under "Estate Duty" is based on the estimates furnished by the Government of India.

The total Revenue Expenditure for the year 1955-56 stands at 65 crores 78 lakhs according to the Revised Estimates as against 62 crores 88 lakhs according to the Budget Estimates. The increase amounts to 2 crores 30 lakhs and is the net result of a number of increases and decreases.

The largest increase is under "Famine" and amounts to 2 crores 81 lakhs. This is due to large-scale relief operations in areas affected by flood and drought. The next largest increase is under "Agriculture" and amounts to 1 crore 37 lakhs. This is due to the post-budget decisions—

- (a) to continue during the current year the scheme for the large-scale supply of fertilisers to cultivators;
- (b) to complete 4 units of milk colonies together with one fodder farm under the first and the second phase of the "Khatal Removal Scheme"; and
- (c) to take up establishment of 18 additional units of milk colonies, one fodder farm, one dry cattle farm and one dairy factory under the third phase of the same scheme.

Increase of 81 lakhs occurs under "Police," due to the recent revision in the pay scales of Subordinate Police Officers. Other significant increases are—

- (i) 40 lakhs under "Education" due to larger provision for Multi-purpose Schools and other educational development schemes;
- (ii) 28 lakhs under "Interest on debts and other obligations" due mainly to slower repayment of the cash-credit advance from the State Bank of India as a result of slower disposal of the stock financed with the advance and to the increase in our last market loans;
- (iii) 22 lakhs under "Forest" due to the payment of compensation for land acquired for afforestation; and
- (iv) 14 lakhs under "Public Health" mainly due to a post-budget decision to take up schemes of National Water Supply and Sanitation in rural areas.



Against the above increases, the important decreases are—

- (i) 1 crore 38 lakhs under "63—Extraordinary Charges" mainly due to smaller adjustment of losses on sale of subsidised food to Government servants;
- (ii) 67 lakhs under "Civil Works" due to slower progress on certain building projects;
- (iii) 66 lakhs under "Land Revenue" due to smaller number of cases maturing for payment of compensation during the current year; and
- (iv) 35 lakhs under "Other Revenue Expenditure financed from ordinary revenues" due to smaller provision on account of flood protection works in North Bengal.

Decrease of 10 lakhs occurs under other heads.

The provision for Capital Expenditure during the year is 14 crores 42 lakhs according to the Revised Estimates as against 20 crores 79 lakhs in the Budget Estimates. There is thus an overall decrease of 6 crores 37 lakhs.

Decrease of 5 crores 21 lakhs occurs under "85A—Capital Outlay on State Schemes of Government Trading," due mainly to expenditure being exceeded by receipts on account of sale-proceeds of rice and arrear receipts on account of transactions under wheat and wheat products. There is a decrease of 1 crore 14 lakhs under "82—Capital Account of other State Works outside the Revenue Account—Expenditure on displaced persons," due mainly to slower progress of work on building programme for housing displaced persons and the scheme for colonisation of displaced persons. Decrease of 82 lakhs occurs under "80A—Capital Outlay on Multi-purpose River Schemes—Damodar Valley Project" and is based on the revised estimate furnished by the Damodar Valley Corporation.

These decreases are offset by increases of 57 lakhs under "82—Capital Account of other State Works outside the Revenue Account" due to additional provision for Coke Oven and Power Plant at Durgapur and 22 lakhs under "82B—Capital Outlay on Road and Water Transport Schemes outside the Revenue Account" mainly due to increased provision for the First Five-Year Plan schemes and an additional provision for schemes to be financed out of the loans given by the Government of India for rehabilitation of displaced persons.

Under these heads are booked two different classes of transactions. First, there are transactions in moneys of third parties in respect of which Government act more or less as a banker, e.g., the court deposits of Government servants, etc. In this class of transactions the receipts and the outgoings almost balance each other both in the Budget and the Revised Estimates for 1955-56. Secondly, there are transactions relating to moneys borrowed and lent by Government. These are—

- (i) "loans raised in the open market by the Government of West Bengal;"
- (ii) "cash-credit advances from the State Bank of India" (for financing the purchase of foodgrains);
- (iii) "loans from the Union Government;" and
- (iv) "loans and advances by the State Government to different organisations."

The Revised Estimates for loans raised by the State Government in the open market for financing some Development Schemes involving Capital Expenditure are 7 crores 59 lakhs as against 4 crores provided for in the Budget. I believe the honourable members will remember how our last loan was a great success.

No provision was made in the current year's Budget under "Cash-Credit advance from the State Bank of India" on the assumption that the entire stock of rice and paddy would be taken over by the Government of India and that the cash-credit advance would be liquidated in 1954-55 by the sale-proceeds that would be available. Progress in the disposal of the stock to the Government of India was, however, slower and as a result, a part of the stock together with a part of the cash-credit advance was carried forward into the current year. The Revised Estimates under "Cash-credit advance from the State Bank of India" and "85A—Capital Outlay on State Schemes of Government Trading" have been framed on the assumption that the entire stock will be disposed of and the entire cash-credit advance remaining outstanding will be cleared during the current year.

The Revised Estimates of loans from the Union Government stand at 35 crores 42 lakhs against 37 crores 98 lakhs estimated in the Budget. The overall decrease is 2 crores 56 lakhs. The largest decrease amounting to 2 crores 66 lakhs is under loans for displaced persons due to smaller requirement of Capital Expenditure for relief and rehabilitation of displaced persons. Smaller requirements for the Damodar Valley Project account for a decrease of 82 lakhs and decrease of 83 lakhs is due to smaller receipts of loans in respect of "Intensive Food Production Schemes." Decrease of 37 lakhs occurs under National Water Supply and Sanitation Scheme in urban areas and decrease of 16 lakhs occurs under permanent improvement of Sunderbans area. There is decrease of 42 lakhs under loans for the Community Development Projects and National Extension Service Programme. The decreases are partly counter-balanced by increase of 93 lakhs under "Khatol Removal Scheme," a new provision of 75 lakhs for "Low-Income Group Housing Schemes," increase of 42 lakhs for relief operations in areas affected by flood and drought, increase of 17 lakhs for the scheme for extension of power to urban and rural areas, and a new provision of 20 lakhs for special, medium and long-term loans to co-operative institutions mainly for financing agricultural improvements.

On the expenditure side, the Revised Estimate under loans and advances by the State Government stands at 11 crores 9 lakhs against the Budget Estimate of 10 crores 94 lakhs. The increase of 15 lakhs is the net result of increases amounting to 1 crore 94 lakhs under loans to Local Funds, Private Parties, etc., offset by a decrease of 1 crore 50 lakhs under "Loans and advances to displaced persons" and a decrease of 29 lakhs under "Loans and advances for Community Development Projects." The increase under Loans to Local Funds, Private Parties, etc., is due mainly to the new provision of 75 lakhs for Low-Income Group Housing Schemes, increase of 56 lakhs on account of relief operations in areas affected by flood and drought, increase of 21 lakhs under loans to the State Electricity Board and an additional provision of 20 lakhs for medium and long-term loans to co-operative institutions. The decrease under loans and advances to displaced persons is due to smaller provision for payment of agriculturists' loan to displaced persons.

The year 1955-56 ends with a deficit of 15 crores 9 lakhs on revenue account and a surplus of 12 crores 45 lakhs outside the revenue account. The net result is thus a deficit of 2 crores 64 lakhs, which is met out of the

opening balance of the year amounting to 9 crores 6 lakhs, leaving a closing balance of 6 crores 42 lakhs only, with which the year 1956-57 opens.

The Budget Estimates of Revenue Receipts for the year 1956-57 stand at 49 crores 36 lakhs against the Revised Estimates of 50 crores 69 lakhs for the current year. There is thus a net decrease of 1 crore 33 lakhs which is the net result of a number of decreases and increases.

The largest decrease amounting to 2 crores 73 lakhs occurs under "Miscellaneous" due to omission of provision for Central grant on account of flood and drought relief operations. Decrease of 1 crore 22 lakhs occurs under "Education" due to reduction in the quantum of Government of India's grant for Multi-purpose Schools and other Educational Development Schemes included in the First Plan. Decrease of 22 lakhs occurs in our share of the proceeds of Income Tax and is based on the estimates furnished by the Government of India. Decrease of 32 lakhs under "Agricultural Income Tax" is due to the abolition of Zamindari. There is decrease of 35 lakhs under "Civil Works" mainly due to omission of Shri Birla's donation made during the current year towards the cost of construction of the Agricultural College at Haringhata and to smaller receipts from the Union Government owing to a smaller programme of construction of State roads of inter-State importance. Decrease of 34 lakhs occurs under "Grants-in-aid from the Union Government" and is due to smaller provision for contribution of the Union Government towards the relief of educated unemployment in accordance with the pattern of Central assistance for the scheme which is tapering in nature.

These decreases are partly counter-balanced by an increase of 2 crores 18 lakhs under "Land Revenue" due to a provision for full collection of rents in view of the field organisation coming into operation in full strength, an increase of 1 crore 44 lakhs under "Other Taxes and Duties" due mainly to provision of 1 crore 30 lakhs under the new tax on the entry of goods in local areas. Larger receipts from the Multi-purpose River Schemes account for an increase of 26 lakhs and are due mainly to a larger area to be irrigated under the Mayurakshi Reservoir Project.

Budget Estimates of Revenue Expenditure for the year 1956-57 stand at 63 crores 55 lakhs against the Revised Estimates of 65 crores 78 lakhs. The decrease is 2 crores 23 lakhs. The largest decrease is one of 2 crores 85 lakhs under "54—Famine" and is due to smaller provision for flood and drought relief operations based on the expectation of a normal year. Decrease of 1 crore 73 lakhs occurs under "Civil Works" due mainly to a change of classification based on the principle that expenditure exceeding 20 thousand on each item for creating assets having a life of 15 years or more should, as from 1956-57, be transferred to the corresponding Capital head, viz., "81—Capital Account of Civil Works outside the Revenue Account." There is decrease of 93 lakhs under "Other Revenue Expenditure financed from Ordinary Revenues" due mainly to smaller provision on Flood Protection Works in North Bengal and maintenance and repairs of Sunderbans Embankments. There is decrease of 1 crore 50 lakhs under "Agriculture" due mainly to smaller provision for "Khatal Removal Scheme" and transfer of provision for constructions, etc., to the Capital head "71—Capital Outlay, etc.," due to a change in classification.

These decreases are partly offset by increases of 1 crore 10 lakhs under "Land Revenue," 52 lakhs under "Interest on Debt and Other Obligations," 48 lakhs under "Appropriation for Reduction or Avoidance of Debt," 24

lakhs under "Police," 33 lakhs under "General Administration," 49 lakhs under "Public Health," 68 lakhs under "Industries" and "Cottage Industries," 25 lakhs under "Miscellaneous Departments excluding Fire Services" and 36 lakhs under "Extraordinary charges in India." The increase under "Land Revenue" is due to larger provision for payment of compensation under the Estates Acquisition Act. The increase under "Interest and Appropriation for Reduction or Avoidance of Debt" is due to larger provision for interest and sinking fund charges required for servicing increasing debts; the increase under "Public Health" and "Industries and Cottage Industries" is due to large provisions on Development Schemes included in the Second Five-Year Plan. The increase under "Extraordinary charges in India" is due to larger provision for adjustment of arrear losses on sale of subsidised food to Government employees.

The total provision for Capital Expenditure in the Budget Estimate for 1956-57 is 25 crores 62 lakhs against 14 crores 42 lakhs in the Revised Estimate of 1955-56. The provision includes 74 lakhs on account of payment of compensation under the Estates Acquisition Act, 69 lakhs on Capital Works in respect of the "Khatal Removal Scheme" and other schemes of improvement of agriculture, 1 crore 55 lakhs for Mayurakshi Reservoir Project, 53 lakhs for Kangsabati Reservoir Project, 11 crores 67 lakhs for Damodar Valley Project, 2 crores 75 lakhs on Development of State roads and 3 crores 18 lakhs mainly on works involving capital cost transferred from the Revenue Head "50—Civil Works," 2 crores 28 lakhs for Coke Oven Plant-cum-Power Project, at Durgapur, 70 lakhs for subsidised Industrial Housing Scheme, 13 lakhs for Kanchrapara Area Development Scheme—Kalyani Township, 15 lakhs for Salt Lake Reclamation Scheme, 28 lakhs for various Housing Schemes, 2 crores 7 lakhs on building programme and colonisation scheme for displaced persons, 47 lakhs on Community Development Projects and 65 lakhs on road and water transport schemes.

There is a net receipt of 3 crores 49 lakhs under Schemes of Government Trading. This includes 65 lakhs on account of anticipated arrear receipts for sale of rice and paddy and the balance represents book adjustment of arrear losses on supply of foodstuff to Police personnel and certain other categories of Government servants at concession rates by corresponding debit to the Revenue Head "63—Extraordinary charges in India."

Excluding loans from the Union Government, the loans raised in the open market and loans and advances by the State Government, the receipts and disbursements under these heads almost balance each other. The provision for loan from the Union Government is 28 crores 28 lakhs against 35 crores 42 lakhs in the Revised Estimates. The decrease is mainly due to reduced provision for Central loan in respect of development schemes. The provision includes 11 crores 68 lakhs on account of this Government's share of expenditure on the Damodar Valley Project, 1 crore 9 lakhs for Intensive Food Production Scheme, 26 lakhs for permanent improvement of Sunderbans areas, 70 lakhs for Low-Income Group Housing Scheme, 2 crores for certain Development Projects, 1 crore 11 lakhs for Community Development Projects and National Extension Service Programme and 8 crores 92 lakhs for loans for displaced persons and 10 lakhs for expansion of power to urban and rural areas, 1 crore 2 lakhs for flood and drought relief and 64 lakhs for flood control schemes and 38 lakhs for National Water Supply and Sanitation in urban areas.

We propose to raise a loan of 5 crores next year to finance certain development schemes of the Second Five-Year Plan. On the expenditure side, provision has been made under loans and advances by the State

Government for 55 lakhs as advances to cultivators, 50 lakhs for Low-Income Group Housing Scheme, 10 lakhs for development of Digha, 8 lakhs for development of Handloom Industry, 29 lakhs under Cattle Purchase Loan, 15 lakhs under advance to Provincial Co-operative Bank in terms of Government guarantee in respect of non-realisation of investments in East Bengal and for financing the Land Mortgage Banks and other Co-operative Societies, 1 crore 8 lakhs to the State Electricity Board, 25 lakhs under loans to Municipalities in respect of National Urban Water Supply Scheme, 6 crores 85 lakhs under loans to displaced persons for house-building, cultivation, etc., 32 lakhs under Community Development Projects and National Extension Service Programme. Other loans to be advanced by the State Government include loans of 7 lakhs to artisans, 8 lakhs to local bodies, 4 lakhs under State Aid to Industries Act, 4 lakhs for Development of Engineering Industries at Howrah, 2 lakhs to West Bengal Financial Corporation, 30 lakhs for works under the Drainage and Embankment Act and 1 lakh to certain educational institutions.

Revenue Deficit for the year 1956-57 is, as I have said, 14 crores 19 lakhs. The deficit outside the Revenue Account is 2 crores 70 lakhs. The overall deficit is therefore 16 crores 89 lakhs. Setting off against it the opening balance of 6 crores 42 lakhs, the year closes with a negative balance of 10 crores 47 lakhs.

The public debt of the State, which now stands at 14 crores 94 lakhs, will increase to 19 crores 94 lakhs at the end of next year. Our total debt to the Union Government at the end of 1955-56 stands at 136 crores 65 lakhs and will increase to 162 crores 86 lakhs at the end of the year 1956-57. This debt includes an advance of 2 crores 50 lakhs provided by the Union Government to help us clear half the debit balance with the Reserve Bank of India left by the Government of undivided Bengal, the other half of which was cleared by the Government of East Bengal. The balance of 160 crores 36 lakhs consists of 40 crores 17 lakhs on account of rehabilitation of displaced persons, 61 crores 59 lakhs on account of the Damodar Valley Project, 32 crores 99 lakhs on account of the Mayurakshi and other Development Projects, 4 crores 41 lakhs for Grow More Food and Intensive Food Production Schemes, 4 crores given out of the proceeds of the National Plan Loan in 1954-55, 4 crores 90 lakhs for Flood and Drought Relief Schemes, 2 crores 25 lakhs for Community Development Projects, 1 crore 90 lakhs for expansion of power to urban and rural areas, 94 lakhs for permanent improvement of Sunderbans area, 80 lakhs for dispersal of college students from Calcutta, 75 lakhs for National Water Supply and Sanitation Schemes in urban areas, 38 lakhs for National Extension Service Programme, 1 crore 52 lakhs for the scheme of Removal of Khatahs from Calcutta, 62 lakhs for Educational Development Schemes, 27 lakhs for Development of Handloom Industry, 12 lakhs for Development of Engineering Industries at Howrah, 6 lakhs for sinking tube-wells in Sunderbans area, 17 lakhs for Industrial Housing Scheme, 1 crore 45 lakhs for Low-Income Group Housing Scheme, 64 lakhs for Flood Control Scheme, 18 lakhs for special, medium and long-term loans to co-operative institutions and 25 lakhs for other schemes.

In about six weeks more, the First Five-Year Plan period comes to an end and immediately thereafter we begin executing our Second Five-Year Plan. The honourable members will therefore naturally expect me to place before them a brief review of our performance on the First Plan and a broad indication of the contents of our Second Plan. The review

can be made from two aspects,—first, how far the performance has agreed with the promise made five years ago and secondly, what is the character and intrinsic merit of these performances.

Honourable members are aware that the West Bengal Plan contemplated an expenditure of 69.1 crores in the five-year period 1951-56. At the time the Plan was drawn up, there was a gap of 22 crores between our estimated resources and the estimated outlay of 69.1 crores. Doubts about our ability to carry out the Plan in these circumstances were seriously expressed. In the light of the experience gained in course of executing the Plan we even enlarged the Plan and revised it. On the Plan as so revised we spent 51.30 crores up to the end of 1954-55 and the revised estimate of expenditure during the current year is 20.28 crores. Thus by the 31st March next we shall be executing a Plan of 71.58 crores. This is exclusive of our share of expenditure on the Damodar Valley Project. Besides, we have executed during this period a number of other schemes sponsored by the Union Government on the basis of shared expenditure, e.g., the Community Development Projects, the National Extension Service, the Tribal Welfare Schemes, some educational schemes, etc. Our share of the expenditure on these schemes has been quite considerable. The House is also aware that in between the partition and the beginning of the First Five-Year Plan this Government's expenditure on new development schemes amounted to about 23 crores. The total expenditure on development works in West Bengal since partition up to 1955-56 will thus exceed 94 crores. The performance has thus been not too bad, particularly in view of the fact that we had to start with the endless problems of an unjust partition and with a negative opening balance of 2 crores in 1947. The performance has actually exceeded the estimate.

I will now deal with the extent of new taxation levied during this period. In 1949 we extended the coverage of sales tax by including a few new items, enhanced the rates of agricultural income-tax on the higher slabs, and enhanced the rates of amusement tax on cinematograph shows. Thereafter up to year 1954 we levied no new tax nor enhanced the rate of any existing tax. In October, 1954, we imposed a tax at 3 annas per gallon on aviation spirit. In September and October, 1955, respectively, we included sugar within the scope of the sales tax and levied sales tax at concession rates on gold and gold ornaments. The House will remember that the price of sugar did not rise with the levy of the new tax. These are all the new taxes we levied during the period. The new tax burden imposed during the period has thus been quite moderate. The House will, I hope, also recognise that having regard to the strictly limited powers of taxation granted to the State Governments, the items for new taxation were judiciously selected.

Our revenue expenditure which was 29 crores in 1948-49 is now 64 crores. Our capital expenditure which was a negative quantity in 1948-49 has now gone up to 26 crores. Our market loans have consistently been successful. Any bold attempt to develop a backward economy quickly must necessarily generate a constant tendency for expenditure to outstrip resources. We have not been an exception to this rule. But with the grace of God we have so far been able to surmount all difficulties in this respect with success.

I will now deal with the intrinsic merit and character of the performances in the different fields.

As from 15th April, 1955, all intermediate interests in agricultural land have ceased to exist. The zamindars are no more. The Permanent Settlement of Lord Cornwallis has gone the way of all impermanent things. The Land Reforms Bill which is supplementary to the Estates Acquisition Act has been passed by both Houses of the Legislature and is now awaiting the assent of the President. The object of these two measures is to redistribute land so as to bring holdings in conformity with the realities of the situation, to confer the maximum security of tenure on the cultivator by bringing him into direct relationship with the State and to rationalise the assessment of rent so as to minimise the burden on small holders. The land-man ratio is so low in this State that if all agricultural lands were equally divided among the present number of agricultural families, the holding of each family would be uneconomic and each family would live below subsistence level, assuming it had no other source of income. In these circumstances, excessively large holdings cannot be permitted to continue. We have therefore fixed ceilings to holdings and have adopted measures to prevent the growth of holdings beyond the ceiling. The ceiling has been fixed at 25 acres, excluding homestead. Security of tenure is essential for the best utilisation of land. The Permanent Settlement itself was a corollary to this principle. After the great famine of 1770 had converted the agricultural land of Bengal into jungles, the incentive of a permanent tenure was considered essential to bring the land back to cultivation. The experiment proved a great success. The magic of property converted jungles into rich agricultural fields. In course of time the zamindars came to play a great role in the all-round development of Bengal, and again in course of time they lost touch with the land, ceased to play any useful role in the agriculture of the country and came to depend more and more on their vested rights. These vested rights, which were transferable and profitable too, soon became a field of investment and attracted large capital. The capital of the Province was in this way canalised into unproductive channels. Many people held the opinion that the abolition of these vested rights was necessary for preventing this canalisation of capital into unproductive channels, even apart from its adverse impact on agriculture. In the changed circumstances it is the raikar who plays the most important role in agricultural production and it is now necessary to give him the ownership in land, if the magic of property is again to convert rural Bengal into a prosperous area which she was formerly. This is exactly what the two measures seek to do. The cultivator has actually been made the owner of the land, which he never was. Along with this right of ownership, the duty of personal cultivation has been cast upon him in order that the right in land may not again be divorced from agriculture.

Food was our acutest problem when we entered upon the First Five-Year Plan. About a third of the population of the State was on ration. Agriculturists and traders had to work under a system of strict control. Cordoning, price control, crop levy, procurement and various other restrictions on the movement of rice and wheat were the rule of the times. The First Five-Year Plan, therefore, laid great stress on Agriculture. We were actually able to make steady progress in Agriculture and on 10th July, 1954, rationing and other controls on food were completely removed.

The Mavurakshi Project has been executed. Two lakh acres of agricultural land have already come under irrigation from this project and have been producing excellent crops even with poor or ill-distributed rainfall. The Project will ultimately irrigate 6 lakh acres in the Kharif season and about 1.2 lakh acres in the Rabi season.

The irrigation to be provided by the Damodar Valley Project is almost ready and will soon be available. It will ultimately irrigate 10 lakh acres in the Kharif season and 3 lakh acres in the Rabi season.

Besides these major irrigation projects, we have, during the First Five-Year Plan period, executed 118 smaller irrigation and drainage schemes to the benefit of about 11 lakh acres of land. These include the Sonarpur-Arapanch Drainage Scheme which is producing rich crop on 23,320 acres of land, long given up as irredeemable because of bad water-logging.

The Sindri Fertiliser factory went into production during the period. We distributed among our agriculturists large quantities of fertilisers produced by the Sindri factory. It was optional to the agriculturists to take the fertiliser on credit, price being payable after harvest either in kind or in cash.

More than 6,000 plots were selected for demonstration in the cultivators' own holdings for Japanese method of cultivation and it is estimated that in about 39 lakh acres of land Japanese method of paddy cultivation is being followed.

A milk supply scheme for the city of Calcutta is being run in conjunction with the Haringhata scheme. The scheme now handles 400 maunds of milk daily and is functioning on a self-financing basis. The milk supply has had a ready market in Calcutta. The Haringhata farm, through various measures, is trying to improve the local breeds of cattle so that the milk yield in the State can be increased. Nothing can provide a better incentive for improvement of cattle than a ready market for the increased yield of milk. With the high density of population and small holdings, mixed farming is the only solution to the problem of poverty in the rural areas and the areas adjacent to Haringhata would show the way.

The first phase of the Khatal Removal Scheme, which will house 1,272 animals, has been completed for occupation, while the second phase of the scheme, which is to house 3,816 animals, is likely to be completed by March, 1956. The third phase, which aims at constructing 18 additional units of milk colonies, one more fodder farm, one dry cattle farm and one dairy factory has been taken up separately.

The number of scholars attending primary schools increased from 14.08 lakhs in 1950-51 to 18.64 lakhs in March, 1955. Over the same period the number of primary school teachers increased from 42,856 to 60,980. Systematic arrangement has been made for technical education of boys from the age of 14 up to the post-graduate stage. A regional school of printing technology has been set up in Jadavpur. In the five-year period 156 girls secondary schools have been set up of which 9 were initiated and sponsored by Government. Four new colleges for women have been set up during the period. On the research side, we were able with the help of the Government of India to set up an Institute of Nuclear Physics under the University of Calcutta and to develop the Indian Association for the Cultivation of Science. The Association is now housed in its new building at Jadavpur. With the College of Engineering and Technology, Bengal, as a nucleus, a new university called Jadavpur University has been set up. For training of personnel in Business Management and Social Welfare, an All-India Institute has been established in co-operation with the University of Calcutta. In the field of social education, we have been able to set up during the Plan period a comprehensive library service with a Central State Library and 17 district libraries, the bigger districts



having 2 libraries each. We have also set up 12 youth hostels in different parts of the State which have facilitated educational excursions for young students. In the field of professional education we established during the period two Medical Colleges, one Agricultural College and one Veterinary College, all affiliated to the University of Calcutta, and teaching up to the degree standard.

A sample survey was undertaken with a view to explore the potential strength of existing cottage and small-scale industries and the possibility of assisting their revival. The survey has already been completed and the district reports are being printed. In the meantime, intensive efforts have been made for development of certain traditional cottage industries like handloom, Khadi, handmade paper, gur, mat industry, etc. The mat-weavers of Midnapore and Basirhat have been organised into a number of co-operatives. To assist them, one research centre and one marketing centre have been started. A chain of co-operative societies, all affiliated to one Apex Society, has been established to assist the weavers by procuring yarn for them and by taking charge of the marketing of their products. Sixty-three production societies and 100 sale depots have already been set up. Twenty dye houses have been established on a regional basis to help the production societies. The Apex Society takes over the entire production for marketing through the sale depots. Government procure yarn directly for supply to the production units on credit. Wages are also advanced to the weavers by Government pending realisation of sale proceeds. The credit given and the wages advanced in course of the last eight months amount to 21 lakhs. The societies have in the same period delivered fabrics worth about 14 lakhs. For the benefit of the conch-shell artisans of the State, arrangements have been made on a Government-to-Government basis for purchase of Madras Chanks as well as for import of Chanks worth 3 lakhs from Ceylon.

In the sphere of bigger industries, the claim of Durgapur as a site for a million-ton steel plant to be established by the Government of India has been recognised and preliminary work for the setting up of the plant has already begun. The State Government is setting up a coke oven-cum-gas grid and thermal station in the same area. The North Calcutta Rural Electrification Scheme was completed in 1953. It is now providing retail supplies to 13 places, towns as well as rural areas, in the district of 24 Parganas, Nadia and Murshidabad and bulk supplies to the distributing licensees at Berhampore, Krishnagar and Gouripur Electric Supplies. The D.V.C. grid line has already been extended to Burdwan and will soon come to Calcutta, lighting up many places and supplying power to many industries, urban and rural, on the way. The transmission line supplying power to the Arapanch-Sonarpur Drainage Scheme has been extended to Jaynagar-Majilpur and Diamond Harbour. Jaynagar-Majilpur has already been electrified and Diamond Harbour is expected to be electrified by the end of the current year. The power station at Messanore is under construction and is expected to go into operation in April, 1956, the construction of the transmission system having been already completed. The Station will supply electricity to Suri, Mohammedbazar, Ahmedpur and Sainthia. These places have already been electrified by taking current from D.V.C.'s System but will be connected with the Mayurakshi System as soon as the latter goes into operation. Under the Community Development Programme, Baruipur, Nalhati and Saktigarh, in addition to Ahmedpur and Mohammedbazar referred to before, have already been electrified. Guskara and Jhargram will be electrified by the end of the current year and Sonamukhi will be electrified by April, 1956. Electricity is being supplied to run the tube-well irrigation scheme around Fulia. Five tube-wells are already in

operation there. Under the programme of "Expansion of power facilities for increasing employment opportunities," 60 rural and semi-urban areas are to be electrified. Of them, Arambagh, Durgapur Township, Chakdah, Port Canning, Garia, Rajpur, Sonarpur, Putiary, Digha, Bethuadahari, Lalbag, Singur, Harishchandrapur, Lalgola, Jangipur, Duttapukur and Basirhat have already been electrified.

The State Transport now operates a fleet of over 400 serviceable vehicles in Calcutta and Cooch Behar out of which the number of buses daily on road is about 340. Bodies of a number of new chassis which have been imported are under construction in the Central Workshop. The workshop is now repairing and building bodies of the vehicles of other Departments also. The State transport system is now employing over 4,000 persons, the majority of whom are displaced persons from East Pakistan. The period of the teething trouble of this organisation appears to be over and it is now paying its way.

The mileage of metalled roads directly under Government maintenance increased from 1,200 miles at the commencement of the Plan to 3,076 miles at the close of the plan. 1,876 miles of roads were thus improved or newly constructed during this period. Besides, 114 miles of new roads were constructed in the State in the National Highways Section. 8,215 r.ft. of major bridges have also been laid during the period. They include the Tilpara bridge over the Mayurakshi barrage (1,020 r.ft.) and the bridge over the Darakeswar River on the Bankura-Taldanga Road (900 r.ft.). Road development being a continuous process, work on more than a thousand miles of other roads began in the First Plan period, is being carried over to the Second Five-Year for completion. The immediate object of the First Five-Year Plan, viz., to connect all the district and subdivisional towns with one another and with the State capital by an improved system of all weather roads, has now been largely achieved. The Second Five-Year Plan aims at extending this network to reach every thana headquarters in the State.

During the First Five-Year Plan period, there has been a steady increase in our expenditure on "Medical" and "Public Health." The present per capita expenditure on "Medical" and "Public Health" in West Bengal, which is Rs. 2-12, is the highest among all the States in India and also exceeds the figure recommended by the Bhoré Committee, viz., Rs.1-14.

Rural areas of West Bengal were notorious for unhealthy conditions, particularly for malaria and cholera. We have set up anti-malarial squads in all the districts of the State which have been operating with success. During the Plan period we sank 4,531 new tube-wells and resank 2,314. We took up under the Plan a large programme of construction of health centres and today there are 228 health centres with 3,020 beds functioning all over the State. Hospital beds have increased from 10,997 in 1950 to 15,400 today, including 1,859 T.B. beds. 210 Mobile Medical Units are now working in epidemic areas. As a result of all these measures, the average mortality rate for all ages has declined from 18.1 per milli in 1948 to 8.8 per milli in 1955 and the birth rate which was 21.3 in 1948 has increased to 24.4 in 1955. The excess of births over deaths per thousand of population has thus increased from 3.2 in 1948 to 15.6 in 1955. Infant death rate decreased from 136.7 per milli in 1948 to 80.0 per milli in 1955. Malarial death rate decreased from 3.6 per milli in 1948 to .6 per milli in 1955. Cholera death rate decreased from .6 per milli in 1948 to .02 only per milli in 1954. These figures tell their own tale about the efficacy of our health services.

My review has necessarily to be very brief. The honourable members will find the details of the progress of each scheme included in the First Five-Year Plan in the booklet which I have circulated with the Budget papers under the title "Statement showing the progress of Development Schemes and new schemes outside the Development Programme included in the Revised Estimates for 1955-56 and the Budget Estimates for 1956-57."

In the midst of all this progress and activity there is one thing which is a constant source of worry and provides cause for continuous anxiety. I am referring to the influx of refugees from East Bengal. The influx not only continues but is increasing. By way of grants and loans we spent 54 crores 36 lakhs up to the end of 1954-55. We have spent 6 crores 9 lakhs up to December, 1955, and we expect to spend 6 crores 70 lakhs more during the rest of the current year. Thus, by the end of the current year our total expenditure amounts to 67 crores 15 lakhs. While we have been able to grant rehabilitation benefits to as many as 1,590,000 persons, there are today more than 237,000 persons in various camps, including relief camps, colony camps, transit camps, work-site camps and permanent liability camps. The daily arrival is now of the order of 125 families consisting of about 625 persons. The problem is tremendous, heart-rending and looks like a never-ending one. The Almighty alone knows when it will come to an end.

The Second Five-Year Plan contemplates a total outlay of 4,800 crores in the public sector. It is therefore much more ambitious than the first Plan, the total estimated outlay on which was 2,069 crores only in the beginning and, with additions and adjustments made in the course of execution, has now increased to 2,356 crores. The Second Five-Year Plan for West Bengal, which is included in the all-India Second Five-Year Plan, contemplates an expenditure of 153 crores in five years. This is inclusive of our share of expenditure on the D.V.C. As is well known to the House, the First Five-Year Plan for West Bengal contemplated an expenditure of 69.1 crores only, exclusive of our share of expenditure on the D.V.C. The Community Development Projects, the National Extension Service Blocks, the Tribal Welfare Schemes and a few other schemes, which were undertaken in the midst of the First Plan period and were kept outside the State Plan, have also now been integrated with the Second Plan.

The House may like to know the pattern of distribution of this outlay both in the all-India Plan and in the State Plan. The Plan is yet in the draft form and the comparative pattern can be set forth only on that basis. The outlay on irrigation and power represents 18.7 per cent. in the case of the all-India Plan but 19.8 per cent. in the case of the West Bengal Plan. The outlay on agriculture and community development represents 11.8 per cent. in the case of the all-India Plan but 21.7 per cent. in the case of the West Bengal Plan. The outlay on social services including education, health and housing represents 19.7 per cent. in the case of the all-India Plan but as much as 35.5 per cent. in the case of the West Bengal Plan. In all these three cases the proportion is higher in West Bengal than in all-India. The total outlay on industry and mining is 18.6 per cent. in the case of the all-India Plan but only 10 per cent. in the case of the West Bengal Plan. The total outlay on transport and communications represents 28.8 per cent. in the case of the all-India Plan but 12.4 per cent. in the case of the West Bengal Plan. The West Bengal proportion in these two lines is lower. This is because most of the heavy industries, on which outlay is large, are included in the Central sector of the Plan and railways, which come under transport and communications and on which

outlay is very large, is also included in the Central sector of the Plan. Under miscellaneous, the Central ratio is 2.4 per cent. against the West Bengal ratio of 1 per cent.

The honourable members will find the details of the schemes included in the Second Five-Year Plan together with the Budget provision made on each in part III of the booklet circulated to them and entitled "Statement showing the progress of Development Schemes and new schemes outside the Development Programme included in the Revised Estimates for 1955-56 and the Budget Estimates for 1956-57."

It has been estimated that the effect of the Second Five-Year Plan will be to raise the total national income from 96.45 abja in 1955-56 to 121.20 abja in 1960-61 at 1955-56 prices. The increase is of the order of 25 per cent. The corresponding increase in the per capita income as a result of the Second Five-Year Plan, after taking into consideration the increase of population over the period, will be of the order of 18 per cent. In money term it will rise from 251 in 1955-56 to 296 in 1960-61 at constant prices.

While drawing up the First Five-Year Plan it was anticipated that as a result of the successive five-year plans the total national product of 1950-51 would double in 22 years. By the First Five-Year Plan we have achieved an increase of about 18 per cent. as against the anticipated increase of 10 per cent. If the rate of increase of the Second Five-Year Plan, viz., 25 per cent, in 5 years, is maintained during the third and the fourth Plan periods, the total national product will double in 16 to 17 years, instead of 22 years, i.e., in the midst of the fourth Five-Year Plan.

According to the estimate of resources for financing the Second Five-Year Plan, half the money, viz., 2,400 crores, is to come out of revenue receipts and internal borrowing. Of this sum of 2,400 crores, half, viz., 1,200 crores, is estimated to be the proceeds of public loans and small savings collection; 250 crores is expected from provident fund deposits and other deposits; 800 crores are estimated to come from proceeds of taxation and 150 crores from earnings of railways. Of the estimated proceeds of taxation amounting to 800 crores, 350 crores is expected from taxation at current rates, and 450 crores is expected from additional taxation either by enhancement of rates or by imposition of new taxes.

Of the balance of 2,400 crores, half, viz., 1,200 crores, is expected from deficit financing, 800 crores is expected by way of external assistance and the remaining 400 crores is left as a gap to be raised either from external sources or from some internal sources.

In estimating that taxation at current rates will be able to provide 350 crores for the Plan, it is assumed that the expenditure on non-developmental items will be kept at or near the 1955-56 level and that there will be little or no unplanned expenditure in the developmental departments.

It is well known to the House that West Bengal has a large current deficit. Hence taxation at current rates leaves nothing for the Plan. Our current deficit at present level of revenue is large but it is expected that partly through the gradual strengthening of the administration and partly through improvement of the economic condition of the people the taxes at current rates will be made to yield gradually increasing revenue so that the total deficit in five years will be reduced to 13.4 crores only. We shall thus have to raise, by additional taxation or borrowing, money enough for covering this deficit of 13.4 crores and for paying our contribution towards financing the Plan. It has been estimated that by additional taxation the State of West Bengal will be able to improve the aggregate

yield of its taxation system by 12.1 crores in five years and that the State will, over a period of five years, be able to raise 25 crores by loan from the public. This loan of 25 crores will, after paying interest and sinking fund charges, leave a net sum of 22 crores for expenditure on the Plan. The additional taxations contemplated are the entry tax on tea, extending coverage of sales tax, irrigation rates, etc.

The House is aware of the small-savings movement organised to provide opportunities to the poorer men to participate in the financing of the Plan and at the same time to keep their small savings in safe hands with a good return. This also helps democratise the financing of the Plan and strengthen the roots of democracy in the country. By making the financing of the Plan as broadbased as possible, we not only increase the self-respect of the common man but also ensure the success of the Plan. The target of net collection of small savings in West Bengal has been fixed at 8.8 crores per year. If the net collection in a year does not exceed this figure but exceeds 80 per cent. of it, half the excess over 80 per cent. is given to the State Government as a loan, the balance being retained by the Government of India. If the net collection exceeds 8.8 crores, the State Government is given, in addition, the whole of the excess over 8.8 crores. It is expected that our share in the collections of small savings in this State will amount to 8.8 crores in five years.

Thus the State resources available for the Plan are: 12.1 crores by taxation plus 22 crores by borrowing plus 8.8 crores from small savings minus 13.4 crores, being the deficit at current level of spending and taxation; or 29.5 crores in the aggregate.

These estimates were made a few months back. At that time the estimate of total additional taxation to be raised by the Central and State Governments was 350 crores. Since then this figure has been pushed up to 450 crores and the States have been called upon to raise correspondingly more revenue by additional taxation. Formerly, the estimate of additional taxation to be raised by the States was 160 crores. Now they are expected to raise 225 crores, the other half, viz., another 225 crores, being raised by the Centre. We shall, therefore, have to increase our effort correspondingly.

If we must execute the Second Five-Year Plan successfully and increase our national income by 25 per cent., we must be prepared to make a commensurate sacrifice and make the necessary effort for raising revenue and borrowing money and also for keeping the economy in stable condition so that it can admit of the necessary deficit financing and the necessary foreign aid may be forthcoming. We will also have to restrict our non-developmental expenditure to the minimum and to canalise all our developmental expenditure in the development departments through the Plan. This will require a great effort. We must prove ourselves capable of it because there cannot be a worthier cause.

The estimated expenditure of 4,800 crores on the Plan is matched with an estimated receipt of 4,800 crores. The expenditure has to be incurred by the Centre as well as the States. The resources also have to be raised by the Centre as well as the States.

As stated before, of the estimated resources, 2,400 crores or half are deficit financing and foreign aid. It is beyond the competence of the States to raise any resources on these items.

Of the other 2,400 crores, 150 crores is contribution from the railways. It is beyond the competence of the State to do anything on this item also. 800 crores is to come from the proceeds of taxation, old and new. Having regard to the relative taxing powers of the Centre and the States, the bulk

of the revenue has to be raised from Central Taxes. 1,200 crores is to come from public borrowing. Central Government has always been raising and can always raise more money by borrowing than all the States put together. Of the 250 crores to come from provident fund deposits of Government servants and other deposits, the capacity of the State Governments put together and of the Centre may be rather even.

Thus the vast bulk of the resources has to be raised by the Union Government and the estimate provides accordingly.

The 4,800 crore plan is the sum total of the separately prepared plans of the State Governments and the Central Ministries. The estimated resources are also the sum total of separately calculated resources of the State Governments and the Central Government. As in the aggregate plan there is a balance between the estimated expenditure and the estimated receipts, it could be broken down into a number of balanced plans, one each for the States and the Central Ministries. In the case of a State Plan the balancing resources would be an amount to be allocated out of the resources to be raised by the Centre by means of deficit financing, foreign assistance, etc., which together with the resources the State Government is expected to raise will equal the estimated expenditure in the State Plan.

Our share of the expenditure on the D.V.C., which is being financed by loans from the Government of India, amounts to about 15 crores in the Second Plan period. Excluding D.V.C., the West Bengal Plan is, therefore, a 138-crore plan. As stated before, the estimated resources of West Bengal are 29.5. The balance of 108.5 crores is, therefore, to be allocated from the resources to be raised by the Centre.

The Budget provision on the Second Plan, which has been settled in consultation with the Planning Commission, is 35 crores 27 lakhs. This includes a provision of 11 crores 67 lakhs on the D.V.C. for which the Central Government have already agreed to give us a loan of an equal amount. The provision excluding the D.V.C. is therefore 23.60 crores which is about one-sixth of the total Plan of 138 crores, excluding the D.V.C. This is as it should be; for, the rate of spending should ordinarily increase as the execution of the Plan goes forward. In these circumstances we are expecting a Central assistance of about one-sixth of 108.5 crores or say 18 crores. The amount of Central assistance promised so far is 5 crores 28 lakhs for Development Schemes other than the D.V.C. In addition, the Central Government have promised that various matching grants and loan assistance for certain schemes will also continue to be given on the existing pattern. On the basis of this assurance we have calculated that an additional Central assistance of 2 crores 1 lakh will also be admissible. Thus the total estimate of Central assistance adopted in the Budget for 1956-57 is 7 crores 29 lakhs, against the expected amount of about 18 crores. There is thus a shortfall of over 10 crores, and this accounts for the overall ways and means deficit of 10 crores in the Budget. The Finance Ministry of the Central Government informed us that the different Ministries would communicate to the State Government the assistance admissible from each. These communications are yet to be received. It is hoped that when these communications are received the shortfall will be made good and the overall ways and means deficit will disappear.

I have circulated to the honourable members two booklets, viz.:-

- (i) The West Bengal State Rupee—from where it comes and where it goes; and
- (ii) The Financial Results of Schemes involving transactions of a commercial or semi-commercial nature.

The tables in these booklets will help analyse the trends in our financial position as well as in the working of the schemes included therein.

We began with an unjust partition. The forces of disorder and confusion came upon us like waves following waves in a storm-lashed sea. We took courage in both hands and never lost faith in the genius and destiny of the people of the State. Today we can face the Second Five-Year Plan with confidence born of success in the execution of the First Plan which at one time appeared beyond us to many. There is, however, no scope for self-complacency. The Second Plan is much bigger than the First and is therefore a bigger challenge to us. Let us neither be complacent nor let us waver or falter before it. We must now put our shoulders to the wheel bravely and with confidence. At the same time let us pray to the Great Task Master in all humility to give us the capacity to perform the hard task which it has been His kindness to allot to us.

### APPENDIX

#### West Bengal Budget, 1956-57

(In thousands of rupees.)

		Actuals, 1954-55.	Budget, 1955-56.	Revised, 1955-56.	Budget, 1956-57.
<b>Receipts.</b>					
Opening Balance	..	3,64,42	3,00,91	9,05,84	6,41,75
Revenue Receipts	..	42,64,66	45,75,91	50,69,13	49,36,05
Receipts from Debt Heads, Contingency Fund and Public Accounts.		92,10,69	95,02,18	97,60,48	87,51,27
Total	..	<u>1,38,39,77</u>	<u>1,43,79,00</u>	<u>1,57,35,45</u>	<u>1,43,29,07</u>
<b>Expenditure.</b>					
Revenue Expenditure	..	49,14,83	62,88,32	65,77,94	63,54,94
Capital Expenditure	..	19,57,61	20,78,63	14,41,94	25,61,77
Expenditure on Debt Heads, Contingency Fund and Public Accounts.		60,61,49	64,48,91	70,73,82	64,59,97
Closing Balance	..	9,05,84	—,43,86	6,41,75	—10,47,61
Total	..	<u>1,38,39,77</u>	<u>1,43,79,00</u>	<u>1,57,35,45</u>	<u>1,43,29,07</u>
<b>Net Result—</b>					
Surplus (+)					
Deficit (—)					
(a) On Revenue Account		—6,50,17	—17,12,41	—15,08,81	—14,18,89
(b) Outside Revenue Account.		+11,91,59	+9,74,64	+12,44,72	—2,70,47
(c) Net, excluding Opening Balance.		+5,41,42	—7,37,77	—2,64,09	—16,89,36

**Mr. Speaker:** I shall adjourn the House now for half an hour. The House will meet again at 4-45 p.m. when we shall commence and finish the debate on the Governor's address.

[At this stage the House was adjourned for half an hour.]

[After adjournment.]

[4-45—4-50 p.m.]

**Enquiry about short-notice question regarding Calcutta Corporation election.**

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, before we go on to the next agenda I should once more like to know from you whether there is any new light with regard to the Calcutta Corporation election and whether any intimation has come to you as to whether my short-notice question has been admitted by the Minister whom I do not find here at the moment.

**Mr. Speaker:** So far as the short-notice question is concerned, it has been refused consent by the Minister.

**Sj. Jyoti Basu:** Is there any new light?

**Mr. Speaker:** Let the Minister come.

**Sj. Jyoti Basu:** Which Minister is he? Is he in the Assembly?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:** The Hon'ble the Local Self-Government Minister is not here. Let him come and if he can throw any new light on the matter, he may do that.

**Sj. Jyoti Basu:** Where is he now?

**Mr. Speaker:** He is having his tea. Let him come.

**Debate on the Motion of Address in Reply to Governor's speech.**

**Mr. Speaker:** Dr. Chatterjee, I hope you will be very brief.

**Dr. Harendra Kumar Chatterjee:** I will try to be as brief as possible.

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, সংবিধান অনুযায়ী রাজ্যপালের ভাষণ প্রত্যেক বৎসর দেওয়া হয়। রাজ্যপালের ভাষণ বললে পরে তার নিজস্ব বক্তৃতা বোঝা উচিত নয়। এই ভাষণ হচ্ছে সরকারের বা বক্তৃতা, সমস্ত বছরের তাদের কীর্তিগুলো এবং আগামী বছরে কি হবে, কি না হবে, তার একটা আভাস দান। এটাকে ভাষণ না বলাই সঙ্গত হচ্ছে। এটা মাত্র কেবিনেটের বা গভর্নমেন্টের গৃহগান। এর যদি সমালোচনা করতে হয়, তা হলে আমার মনে হয়, রাজ্যপালের এখানে উপস্থিত থাকা ভাল। তিনি তা হলে তার সমালোচনা শুনতে পারতেন। তিনি কেবল ভাষণ দিয়েই চলে গেলেন, ভাষণের সমালোচনা করগোচর হ'ল না।

এবারও তার ভাষণ সম্বন্ধে আলোচনা হচ্ছে। আমি তার ভাষণের প্রথমে আরম্ভ করি— ডিপ. সী ফিশিং সম্বন্ধে। তিনি বলে গেছেন, এই ফিশিংএ ৪০ হাজার মণ মাছ গত পাঁচ বছরে এসেছে, তার মানে গড়ে বছরে ৮ হাজার ৬ ল' মণ মাছ এসেছে। এর মধ্যে ষ্ট্রলারগুলির জন্য কি খরচ হয়েছে, জেলেদের জন্য কত খরচ হয়েছে, ইকুইপমেন্টের জন্যই বা কত খরচ হয়েছে, তাতে মাছ ধরা পোষায় কিনা, এই ডিপ সী ফিশিংএ উপকার হচ্ছে কিনা তা মন্ত্রী-মহাশয়ের কাছ থেকে শুনতে চাই। কালজে রিপোর্ট বেরিয়েছিল যে, ষ্ট্রলারে মাছ ধরছিল,



জাতে দু'টো মনস্টার ধরা পড়েছে। মনস্টার ধরবার জন্য আর বে অক বেশলো বাওয়ার দরকার নাই, রাইটার্স বিল্ডিংসএর ভিতরে ও বাইরেই অনেক মনস্টার রয়েছে। মনস্টার ধরতে সমুদ্রে বাওয়ার দরকার নেই। (এ ডয়েসঃ বাইরেও অনেক আছে!) আছে বৈকি! বাইরে আছে, লোয়ার সাকুলার রোডে।

[4-50—5 p.m.]

তারপরে এখানে ল অ্যান্ড অর্ডার সম্বন্ধে এই কথা বলা হচ্ছে যে, “গ্র্যাজুয়াল পুলিসের সঙ্গে এবং পাবলিকের সঙ্গে ঘনিষ্ঠতর সম্বন্ধ গড়ে উঠছে”। পাবলিক মানে যদি রাজ্যপাল কংগ্রেস পিপল মিন করে থাকেন তা হলে নিশ্চয়ই সম্বন্ধ ঘনিষ্ঠতর হচ্ছে। কিন্তু আমি জানাব যে, ল অ্যান্ড অর্ডারের কি হয়েছে এবং পুলিস কি করছে। সম্প্রতি কতকগুলো জিনিসের কথা যা জানতে পেরেছি সেটা একটু জানাচ্ছি। তা ছাড়া, অন্য মেম্বররা যদি আরও রক সংগ্রহ করে থাকেন এবং সমালোচনা করতে চান তা হলে সে রক আরও পাবেন। সম্প্রতি চন্দননগরে একটা ইলেকশন হ’ল। সেই ইলেকশনে সকালবেলা একটি ভোটের, মেয়েছেলে, তাকে এক কংগ্রেস ডল্যান্ডিয়ার ধাক্কা মারলে। সেখানে প্রতিবাদ করা হ’ল। তখন পুলিসের গাড়ি এসে যারা প্রতিবাদ করেছিল তাদের একজনকে কমপ্লেন্যান্ট হিসাবে এবং আর একজনকে সাক্ষী হিসাবে পুলিস লরিতে তুলে নিয়ে গেল এবং বললে যে, আপনি কমপ্লেন্যান্ট এবং উনি এভিডেন্সএর জন্য উইটনেস হবেন। কিন্তু থানায় নিয়ে গিয়ে তাদের দু’জনকে ফাটকে পুরে দেওয়া হ’ল। যখন ফাটকে পোরা হ’ল এবং সে খবর আমাদের কাছে এল, তখন আমি সেখানে গিয়েছিলাম এবং পার্লামেন্টের মেম্বর তুষার চ্যাটার্জি, তিনিও গিয়েছিলেন। জিজ্ঞাসা করলাম কোন ধারায় ধরা হয়েছে? শুনলাম ১৫১ সেকশনে তাদের ধরা হয়েছে। তখন আমি জিজ্ঞাসা করলাম এটা বেলেবল অফেন্স কিনা। তখন সেখানে হুগলির ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন এবং ডিসট্রিক্ট পুলিস সুপারিন্টেন্ডেন্টও ছিলেন। তারা বললেন যে, হ্যাঁ, বেলেবল। তখন আমরা বেলেবল জন্য বললাম—আমি এবং পার্লামেন্টের তুষারবাবু। কিন্তু তাদের ছেড়ে দেওয়া হ’ল না, কারণ—

they were important workers of the U.C.C.

**Mr. Speaker:** Please raise these things during the discussion of the police budget, you are taking too much time on a simple point.

**Dr. Harendra Kumar Chatterjee:**

যতটুকু বলবার তা বলাছি। বাজেটে আরও অনেক কিছু বলব। তারপর তাদের সাত জনকে ধরে সেখানে রাখা হ’ল। রাত্রির বেলা সেখানে তিনখানা কম্বল দিয়ে হাজতে রাখা হ’ল এই শীতকালের মধ্যে। এই কীর্তি পুলিসের ল অ্যান্ড অর্ডারে হয় আমরা জানি।

মিস্ত্রীর কথা হচ্ছে, সম্প্রতি পুলিসের কিরকম কর্মকুশলতার নমুনা পাওয়া গেছে সে সম্বন্ধে একটু জানাব। শিয়ালদহ কোর্টে—এটা আমাদের অপোজিশনের কথা নয়—শিয়ালদহ কোর্টের ম্যাজিস্ট্রেট বি. সি. ঘোষ মহাশয়ের কাছে ৩রা নবেম্বর ১৯৫৫ সালে একটা লোককে পুলিসে ধরে নিয়ে আসে। ম্যাজিস্ট্রেট কেস দেখে তাকে ডিসচার্জ করে দিলেন, কিন্তু কোর্টের মধ্যেই পুলিস তাকে রিআরেস্ট করলে। ম্যাজিস্ট্রেট সে জিনিসটার প্রোটেষ্ট করেছিলেন এবং তিনি মন্তব্য করেছেন—

“the Magistrate observed that the accused who was the son of a very respectable gentleman of the town had been hunted by the Beniapukur police for reasons best known to them by adoption of tactics by no means honourable for officers of the Calcutta Police.”

এটা হচ্ছে শিয়ালদহের ম্যাজিস্ট্রেটের জাজমেন্ট। আর একটি দৃষ্টান্ত—চন্দননগরে আমার ইলেকশনের সময় একটি লোককে ধরা হ’ল। ধরে তার যখন বিচার হ’ল, বিচারের সময় দেখা

গেল যে, বিনি কমপ্লেন্যান্ট তিনি কমপ্লেন্ট সম্বন্ধে কিছু বলেন নি; তাঁর হয়ে একজন পুলিশ কমপ্লেন্ট ডিকটেট করেছে এবং আর একজন পুলিশ অফিসার সেটা লিখেছেন। সেখানে সেই ব্যাপারে একজন ফান্ট ক্রাস ম্যাজিস্ট্রেট তিনি তার জাজমেন্ট বলেছেন—

"It is really an unheard of thing. P.W. 9 admits that the *ejahar* was directed by himself and written by a Sub-Inspector."

পিডব্লিউ ৯ হচ্ছে পুলিশ। পুলিশের এই কীর্তি! আজকের খবর একটা আমি বলছি— একটা জাজমেন্টের খবর। ২০ তারিখের জাজমেন্টের কপি এইমাত্র আমার কাছে এসে পৌঁছেছে। একটামাত্র কনস্টেবলের স্ট্রী, জ্ঞানি না বড় পুলিশ অফিসারের স্ট্রী হলে কি হত।

**Mr. Speaker:** I may tell you that the Governor's Address is a statement of policy. You will have enough time to raise these details during the Police budget.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

পুলিসের কথাই বলছি। কনস্টেবলের স্ট্রী হ'লেও তিনি ভাগ্যবতী। কারণ, তিনি যদি মিথ্যা কমপ্লেন করেন তা হ'লেও পুলিশ শোনে এবং হ্যারাস পৰ্যন্ত করে থাকে। শেষকালে ম্যাজিস্ট্রেট বলেন, তার এগেনস্টে কেস হতে পারে না। এইরকম রকতে বাংলাদেশ ছেঁরে আছে। কাজেই ল অ্যান্ড অর্ডারের যে ইমপ্রুভমেন্ট হয়েছে তা সকলেই শুনলেন। পূর্বে যে গুটিকতক বললাম, তা ছাড়াও এরকম বহু রকম বাংলাদেশে আছে। তবে বলতে পারেন যে, হ্যাঁ, ল অ্যান্ড অর্ডারের খুব উন্নতির জন্য তাঁরা চেষ্টা করছেন। ল অ্যান্ড অর্ডারের সম্বন্ধে গুরুগান হচ্ছে, কিন্তু কোনদিন দেখলাম না যে, ক্যাবিনেটে পুলিশী জলুম, মিথ্যা হ্যারাসমেন্ট সম্বন্ধে কোন আলোচনা বা বিশ্লেষণ করা হচ্ছে। আত্মবিশ্লেষণের মতো কোথাও নিজেদের ট্রাটি বা ভুল হয়েছে তা বলা হচ্ছে না। কেবল বলা হচ্ছে, আমরা সমস্ত বিষয়ে উন্নতি করছি। এই আত্মসম্মতির বহর দেখলে দেখা যায় যে, গভর্নরের যে স্পীচ, তাতে গভর্নমেন্টের যে পরিমাণ আত্মসম্মতি আছে এগুলি যদি সিম্পল ম্যাথমেটিক্যাল অ্যাডিশন করা যায় তা হ'লে মনে হবে যে, পশ্চিমবাংলা স্বর্গরাজ্যে পরিণত হয়েছে অথবা তার দরজার পৌঁছেছে এ বিষয়ে সন্দেহ নেই। ল অ্যান্ড অর্ডার সম্বন্ধে এই পর্যন্ত।

এবার স্ম্যাম্পার কথা নিয়ে আসব। বিশদভাবে বলব না, বাজেটের সময় বলব। কিন্তু এটুকু বলব যে, গভর্নরের ভাষণে "বেড বেডেছে" একথা পাচ্ছি, ১৪ হাজার থেকে ১৫ হাজার বেড়েছে, কিন্তু বেডের সংখ্যা আমাদের সম্প্রদায় নয়। মরা মানুষকেও বেডে রাখা যায় এবং বেডে রেখেও জ্যান্ত মানুষকেও মারা যায়। আমাদের কথা হচ্ছে, ডাক্তারীর যেটুকু এফিসিয়েন্সি প্রয়োজন তা রোগীদের দেওয়া হয়েছে কিনা। মল্টিমহাশয় জানান, এখানে প্রসেনাওয়ার সময়ও শুনতে পেয়েছি, মল্টিমহাশয়ই জানিয়েছেন যে, বাংলাদেশে এমন হাসপাতাল আছে যেখানে দু' টাকা দশ আনা পার ক্যাপিটা পার ডে ডায়েরির জন্য দেওয়া হয়। আবার কোথাও এমন হাসপাতাল আছে যেখানে তের আনা দেওয়া হয়। বেডের সংখ্যা নির্ধারণ করবার সময় কাশ্মিরের ঘাট, নিমতলার ঘাট আর কেওড়াতলার ঘাটের বেডগুলো যদি ধরে নিতেন তা হ'লেও আমরা বিস্মিত হতাম না। আমার বক্তব্য হচ্ছে, সেখানে ভর্তি হবার পর কি মেডিক্যাল অ্যামেনিটিজ দেওয়া হয়, কি ঔষধ দেওয়া হয়,—এ বিষয়ে কি একটা সাম্য আছে? সেই কথাই জানতে চাই। নার্সিং সম্বন্ধেও ঠিক এই কথা। সার্ভিভিজনাল হাসপাতাল-ডাক্তার আছে—এফ.আর.সি.এস ডাক্তার। সেখানে রেডিওলজিস্ট আছে, সেখানে এক্স-রে আছে, তবু সেখানে থেকে আমার কাছে চিঠি লেখা হচ্ছে—রেডিয়ার্স অ্যান্ড উল্কা ট্র্যাকচার হয়েছে—এটা আপনার কাছে পাঠিয়ে দিচ্ছি। কিসের জন্য মক্কেলের হাসপাতাল রাখা হয়েছে? শূন্য বেডের সংখ্যা বড় করে দেখিয়ে পাবলিক হেল্থের উন্নতি তো হতে পারে না। একথা ডাক্তার হিসাবে বলব। কারণ, সেখানে চিকিৎসার কি সুবিধা হয়েছে, নার্সিংএর কি সুবিধা হয়েছে, ডাক্তারীর কি সুবিধা হয়েছে? এমন হাসপাতালও কলিকাতার আছে যে, রেসিডেন্ট ফিজিসিয়ান, রেসিডেন্ট সার্জন, রেসিডেন্ট পায়নোকোলজিস্ট ডাক্তার আছেন। কিন্তু আর এক জায়গার একজন—তিনি ফিজিসিয়ান, তিনিই সার্জন, তিনিই পায়নোকোলজিস্ট, অর্থাৎ কিনা একই বর্গে ঘোরালে ডান্ডা বাজলে বাঁশী।

এই সেখানে হচ্ছে সেখানে এফিসিওরেন্স কোথায়, সেইটাই জানতে চাই। চন্দননগর হাসপাতালে সেখানে সার্জন আছে, কিন্তু মিউন্সিপ্যালিটি কেস এলে বাড় থেকে নামাতে চান। এইরকমই স্বাস্থ্যবলের অবস্থার কথা। ভেবে দেখুন যে, সেখানে কিরকম ডাক্তারী হচ্ছে, কিরকম মেডিকেল হেল্প আমরা দিচ্ছি। মস্তমহাশয় জ্ঞানেন, আমার কাছে ৩০টা কমপ্লেট আছে, তবু একটা কমপ্লেট ইনক্লুড করি নি, যেটা উনি নিজে আমাকে জানিয়েছিলেন যে, সেখানে চন্দননগর হাসপাতালে একটি আর,এম,ও; তার জন্য কত লোকের ক্রীত হয়েছে এবং রিসেন্টাল আর্মি থেকে প্রস্তুত দিয়েছিলাম। আপনারা শুনলে আশ্চর্য হবেন, বার বছরের ছেলের ডান হাত পড়ে গেছে, তের দিন ব্যান্ডেজ বান্ধা আছে, একটা স্প্লিন্ট বান্ধা নাই। যদি বিলাতে হ'ত ৫০ হাজার পাউন্ড ডায়েজ দিতে হ'ত। পোস্ট-বালিস কনট্রাকচারে হাতখানি একেজো হ'ত বসেছিল।

[At this stage the blue light was lit.]

আমার বলার আর বেশি নাই।

**Mr. Speaker:** You must confine yourself to 12 minutes. I have given 12 minutes to all. You have five minutes more.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

আর পাঁচ মিনিটের মধ্যেই শেষ করব। ডাক্তারী সম্বন্ধে বললাম। আমি যে জিনিস বলব বিশ্বদভাবে বলব, ডকুমেন্টারিাল বলব। এখন আমি রিহ্যাবিলিটেশনের কথা আসছি। প্রস্থের কথা জানন্দগোপালবাবু শনিবার দিন খুব ওকালতি করেছিলেন, রিহ্যাবিলিটেশন সম্বন্ধে এবং হরিপদবাবুর প্রতিবাদ করেছিলেন। আমি হরিপদবাবু বা বলেছেন তার প্রত্যেকটি অক্ষরকে সমর্থন করছি এবং সেটা ডকুমেন্টারিাল সমর্থন করা যেতে পারে যদি গভর্নমেন্ট আজকে বলেন, এ বিষয়ে জুডিসিয়াল এককোয়ারি করবেন। জানন্দগোপালবাবু একটি লোকের নাম বলেছেন যেটা তার করা উচিত ছিল না। তার কারণ ২৯এ জুলাই থেকে তার সাসপেনশন হয়েছিল। আজ আট মাস হয়ে গেল তার বিরুদ্ধে এখনও চার্জ গঠন করা হ'ল না। তাকে ডিসমিস করতে হয় করুন। তিনি যদি ফাইল চুরি করে থাকেন তাকে ডিসমিস করুন, তাতে কথা নাই। তবে তার অনুপস্থিতিতে তিনি চুরি করেছেন, তার বিচার না করে, শাস্তি না দিয়ে মাত্র সাসপেন্ড করে তার প্রতি সুবিচার করেন নি। আমি জিজ্ঞাসা করি, হিরময় ব্যানার্জি মহাশয় কি পদত্যাগ করেন নি? তাকে দিয়ে অন্যায় করাবার চেষ্টা করার জন্য তিনি পদত্যাগ করেন নি? আর তা একবার নয়, বার চার-পাঁচ করেছিলেন এবং মুখ্যমন্ত্রীর ইন্টারভেনশনে তিনি পদত্যাগপত্র প্রত্যাহার করেন। শেষ পর্যন্ত তিনি সেই ডিপার্টমেন্ট থেকে চলে যান। তাঁর জায়গায় যাকে আনা হয়েছিল তিনিও শেষ পর্যন্ত অন্যায় কাজ করতে রাজি হন নি বলে তাকে আবার ডিসমিস্ট ম্যাজিস্ট্রেট, হুগলি, করে পাঠানো হয়েছে? এ ব্যাপার কি কেউ জানে না? বর্তমান মন্ত্রী যিনি আছেন এই রিহ্যাবিলিটেশন ডিপার্টমেন্টে তিনি কোন প্যারামেন্ট অফিসারকে ডিপার্টমেন্টের চার্জ থাকতে দেন না, সেখানে টেম্পোরারি লোকই রাখা হয়।

(নয়েজ।) (মাননীয় প্রফুল্লচন্দ্র সেনঃ একথা ঠিক নয়।)

আমি পুনর্বাসন মন্ত্রীর কাছ থেকে উত্তর শুনব, আপনার কাছ থেকে শুনব না। আমরা বলতে চাই, একটা জুডিসিয়াল এককোয়ারি করা হউক যে, কাকে কাকে কোন বেওয়া হয়েছিল। যে অভিযোগ হরিপদবাবু এনেছেন, তা আমি সবটুকু সর্বান্তঃকরণে সমর্থন করি। জুডিসিয়াল এককোয়ারি করার চ্যালেঞ্জ গভর্নমেন্ট গ্রহণ করুন। যে লোককে ওয়া সাসপেন্ড করেছেন, তার বিরুদ্ধে যে অভিযোগ আছে তা প্রমাণ করুন। আপনারা অনেকে হয়ত জ্ঞানেন না যে, লোককে সাসপেন্ড করা হয়েছে, তার অ্যাপেলেন্টমেন্ট যখন হয়েছিল তখন তার টেস্টিমোনিয়ালস ছিল আব্দুল কালাম আজাদ এবং বিজয়লক্ষ্মী পাণ্ডেভর।

**Mr. Speaker:** Please do not plead for a particular person. That is not a parliamentary practice.

[5-5-10 p.m.]

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

আমি এই কথাই বলছি, রিহাবিলিটেশন ডিপার্টমেন্টের যে কলেজকারি আছে, গভর্নমেন্ট যদি অস্বীকার করেন তবে সেখানে একটা জুডিশিয়াল এনকোয়ারি করে হরিপদবাৰু যে ডকুমেন্টারি চার্জ এনেছেন, সেটা দূর করুন। নতুবা এই কথাই বলতে হবে যে, তাকে অন্যায়ভাবে সাসপেন্ড করা হয়েছে। আমরা জানি, সাসপেন্ড করার পর অনেক কেসে নাকফ্র দিয়ে আবার রিইনস্টেট করতে হয়। এখানেও সেইরকম জুডিশিয়াল এনকোয়ারির পর গভর্নমেন্ট তা করতে পারেন। তারপর এডুকেশন ডিপার্টমেন্টের সম্বন্ধে দু'একটি কথা বলব। এই এডুকেশন ডিপার্টমেন্টের একটা ইনস্ট্যান্স বলছি। মিঃ স্পীকার, আপনি জানেন, ক্যালকাটা ইউনিভার্সিটি অ্যাক্টের মধ্যে বহু টুটি এবং দোষ আছে এবং আমাদের শিক্ষামন্ত্রীও সে কথা স্বীকার করেছেন আমার কাছে দুই বৎসর আগে। ভাইস-চ্যান্সেলার ডাক্তার জ্ঞানচন্দ্র ঘোষ এবং বর্তমান ভাইস-চ্যান্সেলার সিম্বান্ত মহাশয়ও এই অ্যাক্টের সম্বন্ধে বলেছেন যে, এই অ্যাক্ট টুটিপূর্ণ এবং চলা উচিত নয়। কিন্তু গভর্নমেন্ট এই ব্যাপারে কেবলই হোট টাচ্ছেন। সেইজন্য আমি গভর্নমেন্টকে জিজ্ঞাসা করব, স্ট্যাটিউট নং ৬, পেজ ১৪০ ব্যতীত অ্যাফিলিয়েশনের কথা আছে, কলেজের ছেলেদের ভর্তি হওয়ার কথা আছে, তাতে আছে যে, কোনও কলেজ অ্যাফিলিয়েশন না পেলে তারা ছাত্র ভর্তি করতে পারবে না। কিন্তু আমরা জানি, ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজএ মাস্টার্স ডিগ্রি দেওয়ার ব্যবস্থা হয় ১৯৫১ সালে, কিন্তু অ্যাফিলিয়েশন দেওয়া হ'ল ১৯৫৪ সালে। রাইটার্স' বিন্ডিংএর লোকেরাই আইন মানেন না। তারা আইন লোকের ঘাড়ের চাপিরে দেন, নিজেরা মানেন না। ডেটারিয়ারি কলেজেও তাই করেছেন। অ্যাফিলিয়েশন দেন নি, অথচ ছেলে ভর্তি করিয়েছেন। কারনানি হাসপাতালেও তাই করছেন। আইন মানা তাঁদের অভ্যাসে নেই, আইন ভাঙতেই তাঁরা অভ্যস্ত। তাই গভর্নরের স্পীচে সবই ভাল ভাল কথা, কিন্তু এটা বলব যে, একটু আত্মবিশ্লেষণ করুন এবং নিজের গলদ দেখুন। তবেই জনসাধারণ আপনাদের বিশ্বাস করবে। রাজ্যপালের ভাষণ পড়ে মনে পড়ল আমার দেশের এক বাউল গানের কথা। বাউলের কণ্ঠ ককর্শ, তার গান কেউ শুনত না, কিন্তু সমানে চোখ ব'জ্জে ককর্শ কণ্ঠে চিৎকার করে যেত, আর মাঝে মাঝে নিজেই মোহিত হয়ে তার একতারার লাউএর উপর চাপড় মেরে বলত, "বাস, বোটা বাস"। আমাদের গভর্নমেন্টের এই আত্মপ্রসাদের পালা দেখে সেই বাউলের কথাই মনে পড়ে। লোকে কি বলে, জনসাধারণ কি বলে তার উল্লেখ নেই। তবু নিজের লাউ চাপড়ে গদগদভাবে বলেছেন, "বাস, বোটা বাস"। তারিফ করার অধিকার সরকারের নয়, জনসাধারণের। তারাই সরকারের কর্মকর্তাদের বিচার করবে। তা না হ'লে সরকারের দ্বারা সরকারী কাজের গণগণের কোনই মূল্য দিতে পারি না।

**8j. Sasabindu Bera:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, রাজ্যপালের ভাষণে দেশের প্রকৃত অবস্থার সত্যিকারের উপলব্ধি কিছু নেই বা আমাদের সামনে যে সমস্ত সমস্যা রয়েছে সেই সমস্যাবলী কিভাবে সমাধান করা যেতে পারে তারও কোন ইঙ্গিত নেই। এখানে এই ভাষণের মধ্যে কিছু টাকার অঙ্ক রয়েছে এবং কিভাবে বিভিন্ন খাতে সেই টাকা ব্যয় করা হয়েছে তার একটা কিরিস্টি আমরা দেখলাম। কিন্তু যে রাজ্য নিজেকে কল্যাণরাজ্য বলে নিজের পরিচয় দেয়, তাদের হিসাব-নিকাশ কখনও টাকার অঙ্ক হওয়া উচিত নয়। সেই টাকার ব্যয় কিভাবে জনসাধারণের কার্বে লেগেছে এবং সেই টাকার দ্বারা রাষ্ট্রের কতখানি কল্যাণ হয়েছে, সেটার দ্বারা পরিমাণ হওয়া উচিত ছিল। কিন্তু আমরা যদি দেশের প্রকৃত অবস্থার দিকে দৃষ্টিপাত করি, তা হ'লে দেখি যে, সেই টাকা ব্যয়ের অঙ্কের তুলনায় প্রকৃত কল্যাণ কিছুই হয় নি। জনসাধারণের দিকে তাকিয়ে দেশের বিশেষ করে দরিদ্র এবং মধ্যবিত্ত জনসাধারণের দিকে যদি দৃষ্টিপাত করি এবং বিশেষ করে যেটা বিশেষ করে আমার বক্তব্যের বিষয় সেই পল্লীঅঞ্চলের দিকে যদি দেখি, তা হ'লে দেখা যাবে যে, তাদের অবস্থার কোন পরিবর্তন হয় নি। এই যে বহু বহু পরিকল্পনা করে প্রচুর টাকা খরচ করা হচ্ছে তাতে মন্টিমেয় কন্সক্লুশনের উপকার হতে পারে, কিন্তু তার দ্বারা প্রকৃত জনসাধারণের কোন উপকার হয় নি। এই সম্বন্ধে বহু আলোচনা

হয়েছে, সুতরাং এই সম্বন্ধে বিশেষ আলোচনা না করে আমি শিক্ষাসম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলতে চাই।

শিক্ষার ক্ষেত্রে কল্টারিউশনের ডাইরেক্টিভ প্রিন্সিপলের মধ্যে প্রত্যেক রাজ্যের প্রতি যে নির্দেশ রয়েছে সেই নির্দেশ পরিপূর্ণরূপে উপেক্ষা করা হয়েছে। দশ বৎসর থেকে চোদ্দ বৎসর পর্যন্ত প্রত্যেক ছেলেমেয়ের বিনা পরসার শিক্ষাব্যবস্থা করার যে নির্দেশ সেই নির্দেশ পালন করবার দিকে কিছই অগ্রগতি হয় নি। শিক্ষার ক্ষেত্রে আজকের দিনে যেটা আমাদের সবচেয়ে বেশি দৃষ্টিতে পড়েছে—সরকারী স্ক্রিকলাপের মধ্যে যেখানে স্পেশাল কেডার সিস্টেমের মধ্যে দিয়ে কতকগুলি শিক্ষিত বেকারদের কর্মসংস্থানের ব্যবস্থা হচ্ছে। কিন্তু সেখানে আমরা দেখছি পরিপূর্ণ দুনীতি রয়েছে, সেখানে যা মূল উদ্দেশ্য হওয়া উচিত ছিল যে, বেকারদের কর্মসংস্থান এবং শিক্ষার প্রসার। কিন্তু এই দুটো উদ্দেশ্যই সেখানে সার্থিত হয় নি। সেখানে নির্বাচনের ক্ষেত্রে দুনীতি রয়েছে, কাকে নির্বাচিত করা উচিত, কাকে কর্মে নিয়োগ করা উচিত এবং তার জন্য যে বিচার হওয়া উচিত, সেই যোগ্যতার বিচার করা হয় নি। বেকারদের কর্মসংস্থানেরই যদি উদ্দেশ্য হয় তা হলে বিশেষ করে তাদের মধ্যে যারা দরিদ্র তাদের কর্মসংস্থানের সর্বপ্রথম ব্যবস্থা করা উচিত। কিন্তু আদৌ সে বিষয়ে দৃষ্টিপাত করা হয় নি। কংগ্রেস ভরফ থেকে সাধারণত এই নির্বাচনী কর্মটিগুলি গঠিত হয়ে থাকে এবং তাদের দলীয় রাজনীতির স্বার্থে তাদের নিজেদের মনোমত লোকগুলিকে নির্বাচিত করার ফলে যে তাদের স্বারা বাস্তবিক দেশের শিক্ষার কোন অগ্রসর হচ্ছে না এটা সহজে যারা শিক্ষার ক্ষেত্রে দেখবেন তাঁরাই সেটা উপলব্ধি করতে পারবেন। মাধ্যমিক শিক্ষার ক্ষেত্রেও দেখছি যে এইরকম সরকারী ঐদাসীনা। প্রকৃত সুব্যবস্থা করার চেয়ে নিজেদের খেয়ালখুশিমত একটা ব্যবস্থা শিক্ষার ক্ষেত্রে চাপিয়ে দেবার একটা উদ্দেশ্য আমরা এই সরকারের মধ্যে দেখি। মাধ্যমিক শিক্ষা বোর্ড জনসাধারণের স্বারা নির্বাচিত বোর্ড। দেশের শিক্ষিত সম্প্রদায় এবং শিক্ষাবিদদের স্বারা গঠিত এই বোর্ডকে সুপারসিড করে গভর্নমেন্ট তার কড়াকড়ি হাতে নিলেন, কিন্তু তাকে পুনর্গঠিত করবার চেষ্টা সরকার এখনও পর্যন্ত করছেন না। এই প্রকার অগণতান্ত্রিক উপায়ে তাঁরা যদি শিক্ষার ক্ষেত্রে নিজেদের মতামতকে জোর করে চাপিয়ে দেবার চেষ্টা করেন তা হলে তার ফল কোনদিন ভাল হতে পারে না বলে আমি মনে করি। সেজন্য আমি মনে করি যে, দেশের স্বারা প্রকৃত শিক্ষাবিদ, যারা শিক্ষা নিয়ে চিন্তা করেন, তাঁদের নিয়ে এই শিক্ষা বোর্ডটিকে পুনরায় পুনর্গঠিত করা উচিত। তা না হলে কিছতেই শিক্ষার ক্ষেত্রে প্রকৃত কল্যাণ হতে পারে না। শিক্ষকদের বেতন সম্পর্কে শিক্ষামন্ত্রীর চেয়ে দেশের বড় বড় শিক্ষাবিদরা বরাবরই বলে এসেছেন যে, শিক্ষকদের বেতন যদি ভাল না হয় তা হলে দেশের শিক্ষার কিছতেই উন্নতি হতে পারে না। কিন্তু তাদের বেতনের ক্ষেত্রে সরকারী ঐদাসীনা এখনও তেমনি রয়েছে। মাধ্যমিক শিক্ষার ক্ষেত্রে শিক্ষকদের মাঙ্গীভাতার দাবি পূরণ করবার জন্য সরকারী কৌশল যেটা প্রয়োগ করা হয়েছে, সেটা একটা অপূর্ব। সেখানে ঘুরিয়ে দরিদ্র জনসাধারণের উপর তাদের মাঙ্গীভাতার দায়িত্ব আংশিকভাবে চাপিয়ে দেবার চেষ্টা করা হয়েছে। তার ফলে দেখা গেছে যে, অনেক সময় মিথ্যার আশ্রয় নিয়ে পুরো টাকার প্রাপ্তি স্বীকার স্বাক্ষর করে অনেক ক্ষেত্রে শিক্ষক মহাশয়দের অর্ধাংশ, যেটা স্কুল থেকে দেয়, সেটার থেকে বঞ্চিত হতে হয়েছে। এই অবস্থার ফলে আমরা প্রাথমিক এবং মাধ্যমিক শিক্ষার ক্ষেত্রে সর্বত্রই একটা বিপর্যয় দেখছি। সেখানে বিশেষ করে সবচেয়ে বেশি লক্ষ্য করবার বিষয় এই যে, প্রাথমিক ও মাধ্যমিক শিক্ষার মধ্যে কোন কো-অর্ডিনেশন নেই। এই কো-অর্ডিনেশন না থাকার ফলে শিক্ষা যথোপযুক্তভাবে প্রসার লাভ করতে পারছে না এবং এই কো-অর্ডিনেশন না থাকার ফলে আমরা দেখছি যে, শিক্ষার ক্ষেত্রে প্রচুর অপচয় হচ্ছে। অর্থের অপচয় এবং দেশের কিশোরশক্তি ও যুব-শক্তির অপচয় ঘাতে বন্ধ হয় সরকারের সেদিকে দৃষ্টি খুব প্রখর থাকবে সেটাই আমি আশা করেছিলাম। কিন্তু দুঃখের বিষয় সেবিষয়ে তাঁদের দৃষ্টি নেই। আমাদের শিক্ষামন্ত্রী মহাশয় মোলানা আজাদ মহাশয় নিজেই স্বীকার করেছেন যে, আমাদের শিক্ষার জন্য যে অর্থব্যয় করা প্রয়োজন সেই অর্থব্যয় আমাদের কেন্দ্রীয় সরকার করছেন না এবং তার জন্য উপযুক্ত শিক্ষারও ব্যবস্থা করা যাচ্ছে না। প্রকটসর হুমায়ুন কবীর প্রভৃতি অন্যান্য যে সমস্ত শিক্ষাবিদ এবং শিক্ষার ক্ষেত্রে যারা সুপ্রতিষ্ঠিত আছেন, তাঁরা আমাদের শিক্ষার মর্যাদার গলদগুলোকে স্বীকার করছেন। কিন্তু সেটার স্বীকৃতি আমাদের রাজ্যপাল মহাশয়ের ভাষে নেই এবং আমাদের

প্রচুর অর্থব্যয় যে এখন করা হচ্ছে না, সে বিষয়েও তাঁর দৃষ্টি আড়ো পড়ছে না। তিনি নিজে সর্ববিষয়ে একটা আত্মতৃষ্টির ভাব প্রকাশ করেছেন। কাজেই আমি বলব যে, রাজ্যপালের এই ভাষণ আমাদের কাছে সর্বপ্রকারে বার্থ হয়েছে। কাজেই আমার মনে হয় যে, রাজ্যপাল মহাশয়ের ভাষণের চূড়িবিচ্যুতিগুলো লক্ষ্য করে সরকার তাঁর কর্মপন্থাগুলোকে নির্ধারণ করবেন এবং যাতে আমাদের অভাবঅভিযোগের দিকে প্রকৃত দৃষ্টি হয় সেই ব্যবস্থাই করবেন। বাস্তবিকপক্ষে, যাতে তারা নিজেদের রাজ্যকে কল্যাণরাজ্য হিসাবে পরিচয় দিতে পারেন, জন-সাধারণের দিকে যা কিছু সরকারের চেষ্টা তা যাতে পরিব্যাপ্ত হয়ে পড়তে পারে, যাতে এর কল্যাণ সমস্ত মানুষের মধ্যে বিস্তৃত হতে পারে, তবেই প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা সরকারের তরফ থেকে করার চেষ্টা হবে এই আশা করি।

[5-10—5-20 p.m.]

**Dr. Krishna Chandra Satpathi:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমাদের লাটসাহেবের ভাষণ সম্বন্ধে বলতে গেলে আমাদের প্রথমেই যে কথা মনে পড়ে তা হচ্ছে জনমতকে পদদলিত করা, এবং স্থিতিশীল হচ্ছে, বাস্তব অবস্থার সঙ্গে এর কোন সম্পর্ক নেই। কারণ, লাটসাহেবের ভাষণে বণ্য-বিহার সংযুক্তি-করণের কোন কথা উল্লেখ নাই বলে ইতিপূর্বে বহু বক্তা বলেছেন। আমি সে সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলব না। তবে এই ঘটনা দ্বারা জনসমূহের কণ্ঠরোধ করার চেষ্টা হয়েছে, এটা অত্যন্ত সত্য কথা। এবং এতে সরকারের গণতন্ত্রবিরোধী রূপই পরিস্ফুট হয়ে উঠেছে। তারপর সংযুক্তির প্রশ্নে বাঙ্গালী হৃদয় এরূপ আলোড়িত হয়েছে যে, সেই আলোড়ন পশ্চিমবঙ্গ দ্বারা স্তম্ভ করবার চেষ্টা করলে পরিণামে যে অগ্নিদাহ উপস্থিত হবে তার থেকে কেউ রেহাই পাবে বলে মনে হয় না। তবে আর একটা কথা বলি যে, লাটসাহেব অবশ্য দলগত রাজনীতির উদ্বেগ থাকবেন এটাই নিয়ম। তবুও সংযুক্তির প্রশ্নে তাঁর ভাষণে সুস্পষ্ট কোনও মতামত উল্লেখ না থাকায় অশঙ্কা হয় যে, এ বিষয়ে তাঁর মৌন সম্মতি ও সমর্থন থাকাই সম্ভব। যাই হোক সকলেই জানেন ডাঃ রায় কার হাতের পতুল হয়ে নাচছেন এবং একথা বলি যে তিনি নিজে দাসত্বের শৃঙ্খলে আবদ্ধ হয়ে পড়েছেন এবং চেষ্টা করছেন কংগ্রেসের অন্যান্য সদস্যগণকে সেই জালে জড়িয়ে ফেলবার জন্য। একথা বলতে গিয়ে হিন্দোপদেশের একটা গল্পের কথা মনে পড়ে। "লাঙ্গলবিহীন শৃগাল যেমন অন্যান্য শৃগালকে বলোচ্ছিল, লেজ কেটে দাও, স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করবে" ঠিক তেমনিভাবে "বাংলাকে লোপ করে দাও, তা হলে দিবা স্বাচ্ছন্দ্যে থাকবে" এইরকম ভাবটা আমাদের প্রধানমন্ত্রীর। ঠিক তেমনি একটা ভাব নিয়ে ডাঃ রায় সমস্ত কংগ্রেস সদস্যদের "শিখণ্ডী" বানিয়ে সংখ্যাধিকা বলে বিধানসভায় শক্তির অপব্যবহার করতে চাচ্ছেন এবং নিজের জিন্দেগি তাদের উপর চাপিয়ে দিতে চাইছেন। আমি জানি না, কংগ্রেস সদস্যরা আজকে শিখণ্ডী মত দাঁড়িয়ে বাংলাদেশকে অবলুপ্তির পথে ঠেলে দেবে কিনা, এটা তারা বিবেচনা করবেন। লাটসাহেবের ভাষণে আর একটা উদাহরণ দেখছি। জনমতকে অবহেলা করবার জন্য এবারও বাংলাভাষা ব্যবহার না করে সম্পূর্ণ বিদেশী ভাষা ব্যবহার করেছেন। অত্যন্ত ক্ষোভের কথা, অত্যন্ত লজ্জার কথা, তিনি যত বড় পণ্ডিতই হউন না কেন নিজের মাতৃভাষাকে অবহেলা করবার মত এত বড় অপরাধ আর আছে বলে মনে করি না। এই বাংলাদেশ সকলেরই জন্যই উন্মুক্ত। এখানে ভারতবর্ষের সকল জায়গার লোকই রয়েছে। তা থাকা সত্ত্বেও বাংলাদেশের শতকরা ৮১ জন লোকই বাংলাভাষায় কথা বলে। ১৯৫১ সালের সেন্সাস রিপোর্টে প্রকাশ, ভারতে ১৬ ৬ পার্সেন্ট লোক মাত্র শিক্ষিত এবং তার মধ্যে মাত্র ১১.৭ লক্ষ লোক গ্রাজুয়েট এবং উচ্চশিক্ষিত, তার মধ্যেই ইংরেজি শিক্ষিত লোক; বাংলাদেশে শিক্ষিতের হার মাত্র শতকরা ২৪.৫। তা সত্ত্বেও তিনি ইংরেজি ভাষা ব্যবহার করে বাংলাদেশের মাতৃভাষার উপর যে অমরবাদা দেখিয়েছেন তা অত্যন্ত লজ্জাজনক। সেটা যদি অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজও হয়, তা হলেও তাকে কনস্টিটিউশনের ২১০ ধারা এবং ৩৪৫ ধারায় যা আছে তাতে আইন দ্বারা সেটা পরিবর্তন করা চলে, সেখানে তা পরিষ্কার লিখিত আছে। আমাদের কর্তব্য এই কংগ্রেস সরকার কেন আইনগত সংশোধন করে গত আট বছরের মধ্যে বাংলা-ভাষাকে অফিসিয়াল ল্যাংগুয়েজ করলেন না?

**Mr. Speaker:** It can come about if the Constitution is so amended.

**Dr. Krishna Chandra Satpathi:**

আপনারাই দেশের হত্যাকর্তা হয়ে বসেছেন, কাজেই সে বিষয়ে বলা বাহুল্যমাত্র। এই প্রসঙ্গক্রমে আরও বলতে পারি, ২।০ বৎসর পূর্বে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় সমাবর্তন উৎসবে এবং কয়েকমাস পূর্বে প্রেসিডেন্সি কলেজের প্রতিষ্ঠাদিবস উপলক্ষে আমাদের লাটসাহেব ইংরেজিতে বক্তৃতা দিতে কুঠাবোধ করেন নি, অথচ সেই সভায় অবাঙ্গালী হইয়াও রাজেন্দ্র প্রসাদ বাংলাভাষার অভিভাষণ প্রদান করিতে গৌরববোধ করেছেন। এটা বড়ই লম্ভ্যার কথা যে, বাংলাদেশে বাংলাভাষা আজও স্বীকৃত হ'ল না। আর একটা কথা—সবচাইতে বেশি জনমতকে অবহেলা করার আর একটা দৃষ্টান্ত দিই। আইনের সাহায্যে গোহত্যা বন্ধ করা হ'ক, এটা জনমতের বহুদিনের দাবি জাতিধর্মনির্বিশেষে। অর্থনৈতিক, সামাজিক, কৃষি-উন্নয়নের সহায়ক হিসাবে গান্ধীজীর সম্মানস্বার্থেও করা উচিত, কিন্তু এই কংগ্রেস সরকার আজ পর্যন্ত তা করেন নি এবং গভর্নরের ভাষণের মধ্যে জনগণের যে সুস্পষ্ট দাবি তারও বিদ্যমান উল্লেখ নাই। আমি জানতে চাই, এই কলকাতা, বিশেষ করে বাংলাদেশকে, কি ভারতবর্ষের কসাইখানায় পরিণত করে রাখা হবে? আমি সেজন্য বলব যে, জনমতকে সম্পূর্ণ অবহেলা করা হয়েছে।

তা ছাড়া এই ভাষণের বাস্তবের সঙ্গে কোন মিল নাই। ১৯৫৪-৫৫ সালে যে অজন্মা হয় মেদিনীপুর ও বাকুড়া জেলায় যে দুর্ভিক্ষের মত অবস্থা চলেছিল, যার ফলে গভর্নমেন্টকে বহু টাকা স্টেট রিলাফ খরচ করতে হয়েছে এবং সেখানে মধ্যবিত্ত সমাজ যে অর্থনৈতিক বিপর্যয়ের মধ্যে পড়ে, সে সম্বন্ধে কোন কিছুই তাঁর ভাষণে উল্লেখ নাই। তাদের দুর্দশার লাখবকসেপ সরকার যে কি পন্থা অবলম্বন করবেন সে সম্বন্ধেও কোন কিছু ভাষণে বলা হয় নি। আমি দাবি করব, ১৯৫৪-৫৫ সালের সমস্ত খাজনা এবং ট্যাক্স রেহাই দেওয়া হ'ক। ১৯৫৫ সালের বাবত এবং তার আগের যে বাকিবকিয়া, যে দেনা ট্যাক্স বাকি আছে, সেগুলি অমৃত চারটি বাৎসরিক কিস্তিতে ও বিনা সুদে আদায়ের ব্যবস্থা করলে তাদের কষ্টের কিঞ্চিৎ লাঘব হ'তে পারে।

[At this stage the blue light was lit]

আমার আরও দু' মিনিট সময় লাগবে। মেদিনীপুর জেলায় সদর দক্ষিণ মহকুমায় কোিশাড়া, নারায়ণগড় ও খলপুর্ন ধানার শোচনীয় অবস্থার প্রতি দৃষ্টি দেওয়া প্রয়োজন। এ বছর জাতবৃষ্টি এবং অনাবৃষ্টির দরুন বহু জায়গা এভাবে দুর্দশাক্রান্ত হয়ে পড়েছে সে সম্বন্ধেও লাটসাহেবের ভাষণে বিদ্যমান আভাস নাই। কাজেই এভাবে যদি গভর্নরের ভাষণে জনগণের দুর্দশাদুর্দশার কথা বাদ পড়ে এবং জনমতকে চাপা দেওয়া হয়, তাতে যদি বাংলাদেশের কোন লোক মনে করে যে, আমাদের গভর্নর পূর্বকার সেই শাসন ও শোষণ যুগের লাটসাহেবই হয়ে আছেন এবং তিনি আমাদের রাজ্যপাল মহাশয় হন নি—এরূপ বললে কি অসত্য কথা বলা হবে?

আর একটা কথা তহশীলদার নিয়োগের সম্বন্ধে বলেছেন। এ সম্বন্ধে তিনি বলেছেন যে, জাট হাজার তহশীলদার নিযুক্ত করা হচ্ছে। অনেক জায়গায় অনেক অবাঞ্ছিত ব্যক্তি নিযুক্ত করা হয়েছে এবং তার বিরুদ্ধে স্থানীয় লোকজনও বহু অভিযোগ করেছে। এমন কি রাজস্বমন্ত্রী মহাশয়ের কাছেও দরখাস্ত করেছে। কিন্তু সেদিক দিয়ে তারা কোন প্রতিকার পায় নি। বরং তাদের প্রতি তাজিলা প্রকাশ করা হয়েছে। নারায়ণগড় ধানায় ১৪নং ইউনিয়নে একজন কৃষকস্বামী, দুর্ভুক্তকারী, দুর্নীতিপরায়ণ, অত্যাচারী এক জমিদারকে তহশীলদার করা হয়েছে, কারণ তিনি মেদিনীপুর জিলা কংগ্রেসের বড়কর্তার কারও আত্মীয় এবং এখানকার বিধানসভার একজন কংগ্রেস সদস্যেরও আত্মীয়। কাজেই সেখানকার লোক বললেন যে, একে অন্য কোন স্থানের তহশীলদার করা হ'ক—এবং সে জায়গায় অন্য কোন তহশীলদার আনা হ'ক, কিন্তু তা করা হয় নি। এভাবে জনমতকে তাজিলা প্রদর্শন করা হচ্ছে। খলপুর্ন ধানার ৭নং ইউনিয়ন এবং ১২নং ইউনিয়নে এরূপ তাজিলা প্রকাশ করা হয়েছে, কিন্তু সে বিষয়ে গভর্নমেন্টের কোন দৃষ্টি নাই। সেখানে অন্য লোককে বহাল করলে জনসাধারণকে সন্তুষ্ট করা যার সৈদিক গভর্নমেন্টের লক্ষ্যই নাই।

তারপর অনগ্রসর অঞ্চলে শিক্ষার বাতে প্রসার হয় সে সম্বন্ধে কোন উল্লেখ তাঁর ভাষণে নাই। স্পেশাল কেডারের কতকগুলি শিক্ষককে এমন জায়গায় পাঠানো হয়েছে যে, হরত ক্ষুলঘরের ব্যবস্থাও নেই, এমন কি লেখাপড়া শেখাবার মত ছেলেরাও নেই। মেদিনীপুর জেলার কংগ্রেসশাসিত ক্ষুল বোর্ডের কতৃৎ এই সমস্ত ব্যাপার চলছে।

আমি সর্বশেষে কংগ্রেস সদস্যদের অনুরোধ করব, তারা যেন বঙ্গ-বিহার সংযুক্ত বিষয়ে একটা সুনির্দিষ্ট সঙ্গত পন্থা অনুসারে কাজ করেন, এরকম “লাঙ্গলহীন শৃংগলের” মত না চলেন।

[5-20—5-30 p.m.]

### 8). Dasarathi Tah:

মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়, রাজ্যপাল মহাশয়ের ভাষণ আমরা এখার শুনিনি, কেন না সরকারের বর্ণাবিলম্বিত বড়বস্ত্রের প্রতিবাদে আমরা বিধানসভা হতে ঘের হয়ে গিয়েছিলাম। সেজন্য রাজ্যপাল মহাশয়ের বক্তৃতার মধ্যে অন্য যা কিছু সমস্যা তা আমাদের কাছে চাপা পড়ে সমস্ত দৃষ্টি নিবদ্ধ হচ্ছে ঐ সর্বনাশা প্রস্তাবকে প্রতিবাদ এবং বানচাল করবার জন্য।

অধ্যক্ষ মহাশয়, আপনি জানেন আজ বাংলার কি অবস্থা এবং সেই বাংলার বিলুপ্তির কথা যে কোন ছন্দে এবং নানা ভাষায় বলা হলেও আজ আমাদের সকলের মনের কি অবস্থা এবং আপনাবও যে অবস্থা তাও আমরা ভালভাবে জানি। আমরা দেখেছিলাম এর সম্বন্ধে কি সংগ্রাম কংগ্রেস তরফ থেকে হয়েছিল এবং আমাদের বন্ধুরা দাবি জানিয়েছিলেন, বিশেষ করে আমাদের কয়েকটা বিশিষ্ট বিশিষ্ট বন্ধু এই দাবি জানিয়েছিলেন। গত অধিবেশনে ডাঃ রায় তাঁদের গলার বাঁধন ছেড়ে দিয়েছিলেন যে, মৃত্যুভাবে তোমরা এ বিষয়ে যা ইচ্ছা বল, তোমাদের কোন দায়িত্ব নেই এবং তাঁরাও খুব বলিছিলেন। ডাঃ রায়ও এখান থেকে বিহারের মুখ্যমন্ত্রীকে হুকুমার দিয়েছিলেন, আর সেই মুখ্যমন্ত্রীও এই মুখ্যমন্ত্রীর উপরও খুব হুকুমার করেছিলেন। কিন্তু আমরা শেষ পর্যন্ত দেখলাম, জনসাধারণের মৌন গম্ভীর প্রতিবাদ হরতালের মধ্য দিয়ে এমন স্তরে গিয়ে পৌঁছিল যার জন্য তাঁরা একেবারে সেই পরিকল্পনা থেকে বাইরে গিয়ে আবার এক মুষ্টিযোগ আমাদের সামনে ধরেছেন সংযুক্তি বা মিলনের স্বপ্ন। আমাদের দুঃখ হয় যে, আমাদের সেকালের সবহারাদের গানের কবি বিজয়লাল এই যুগে এসে তিনি বৃষ্টি-বিবেচনা পর্যন্ত সবই হারিয়েছেন। অবশ্য সেদিন তাঁর মুখ দিয়ে কিছু সত্য কথা বোঝিয়ে গেছে। বঙ্গ-বিহার মিলনের এই যে চূর্ণ, দাওয়াই এটা একটা মস্ত বড় জিনিস। এর অনুপানের জন্য কবি বিজয়লাল বঙ্কিমচন্দ্র খুলেছেন এবং বঙ্কিমচন্দ্র খুলে তিনি গভনমেন্টকে ডিফেন্ড করবার চেষ্টা করেছেন। কিন্তু বঙ্কিমচন্দ্রের এই কথা তাঁর মনে থাকা উচিত ছিল—গ্রন্থাবলী খুলতেই হ’ত না—“সংস্কৃত কোটি কণ্ঠ কল কল নিনাদ করলে”। কাকে লক্ষ্য করে রচিত হয়েছিল? আমাদের গ্রীমান আনন্দগোপাল সেবার একটা মস্ত বড় বক্তৃতা করেছিলেন, কিন্তু দেখছি তখন তিনি অন্ধকারে ছিলেন। তিনি এবারে একটা আলোক দেখতে পেলেন এবং এইরূপ আলোক তিনি আর কখনও দেখেন নি বলছেন। তাকে তাঁর কনসিট্রিউরেন্স থেকে সেখানকার জনসাধারণ এক কনফারেন্সে নিমন্ত্রণ করেছিল এইজন্য যে, তিনি সেখানে এই সম্বন্ধে তাঁর বক্তব্য বলে যান এবং সেখানকার প্রস্তাব বা সিদ্ধান্ত সেটাকে নিয়ে যান। কিন্তু দুঃখের বিষয় উপবৃত্ত ও প্রচুর সময় দেওয়া সত্ত্বেও সেই নিমন্ত্রণ পেয়েও তিনি সেখানে যেতে সাহসী হন নি। আমি এখনও তাঁকে বলছি যে, তিনি সেখানে গিয়ে সেখানকার রায় নিয়ে আসুন। তাঁর এই সমস্ত সুর পেখে আমার মনে হয়েছিল কাজী নজরুলের সেই কথা—“এরা দুঃখোনিয়ন অসদাস আর দুঃখাসনের কেনা”। আমি আশ্চর্য হয়েছি গ্রীষ্মকর উষাচ শূনে যে যেখানে গ্রীষ্মকরবাবু, দৃঢ়কণ্ঠে বললেন যে, এই জিনিসে কেউ সন্তুষ্ট নয় এবং এই অসন্তুষ্টের জিনিস জোর করে চাপানো উচিত নয়, তারপরই তিনি আবার তাঁর ব্যারিস্টারি চালে এই প্রস্তাবকে কিছুটা সমর্থন করে শর্ত আরোপ করে গেছেন। ভাল কথা, এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নেই। এটা প্রশংসার যোগ্য যে, তিনি কৌশলের সঙ্গে পন্থাচলসরণ করবার একটা পথ দেখিয়ে দিয়েছেন।



অধ্যক্ষ মহাশয়, আমরা আশা করেছিলাম যে, এবারে রাজ্যপালের ভাষণে প্রধান বিষয় থাকবে এবং আমরা তা উপভোগ করব যে, মুখ্যমন্ত্রী ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় সাগরসঙ্গমে গিয়েছিলেন, “গ্রামে গ্রামে সেই বার্তা রটি গেল ক্রমে, মন্দিরমহাশয় যাবেন সাগরসঙ্গমে তীর্থ-স্নান লাগি।” অনেক হয়ত মনে করবেন যে, গঙ্গাসাগরে সন্তান বিসর্জন লাগি, কিন্তু পরে দেখা যাচ্ছে যে, এঁরা অমৃতসরে গিয়ে (এদের এখন আর দুধের সরে অর্পণ হয়েছো)। [হাস্য] যে কীর্তি করলেন, তাতে দেশের লোক বুঝল যে, “গ্রামে গ্রামে সেই বার্তা রটি গেল ক্রমে, মন্দিরমহাশয় গেলেন রাজেন্দ্রসঙ্গমে, বঙ্গমাতা বিকাইবার লাগি।” [হাস্য] যাই হক, এখানে যখন খাবড়া খেলেন দেশের সমস্ত জনমতের কাছে, তখন লিপন্যুষ্টিক বেসিস, এস.আর.সি, হাই পাওয়ার কমিশন সব বাদ দিয়ে বললেন “ঐক্য”। তা হলে কি এবার প্রথম ভাগ শেষ হয়ে গেছে, স্বতীয় ভাগের পাঠ আরম্ভ হল। সেখানে দুই মুখ্যমন্ত্রী বললেন—“ঐক্য”। কিন্তু যারা সোদন একেবারে ঠুর মুখদর্শন করবেন না, স্চাগ্র ভূমি দেবেন না, তাঁরা চান ঐক্য এবং এই ঐক্যের কথা তাঁরা বললেন কি, এটা ওদের মনের কথা নয়—প্রেক্ষ, “বাক্য”। সমস্ত দেশের মনীষীরা এই সর্বনাশা প্রস্তাবের জন্য একবাক্যে “অখ্যাতি” করছেন। তাতে কংগ্রেস হাইকমান্ড আবার করজোড়ে বললেন যে,--না এটা “বিবেচ্য”। কিন্তু দেশের লোক, আমরা। বাঙালী বিশেষ করে, বলছে এর জবাবে “পদচ্যুত”। শেষ পর্যন্ত জনতা তাঁদের এই কুপ্রস্তাবকে “উপাখ্যানে” পরিণত করবে। বিধানচন্দ্র এবং শ্রীকৃষ্ণ সিংহ পরিকল্পনাকে সংক্ষিপ্তসারে তাঁদের আদ্য অক্ষর নিয়ে “বিগ্রী” পরিকল্পনা আখ্যা দিতে পারি। বাঙালী এর জবাবে চমকভাবে দিয়ে যাবে তা আপনারা লক্ষ্য করবেন।

অধ্যক্ষ মহাশয়, আজ আমি খুব চিন্তিত, আপনার কথাও চিন্তা করছি। বঙ্গবিহার সংঘর্ষ প্রস্তাবের যে যে শর্তের কথা উঠেছে, তা মুখ্যমন্ত্রীর আসন ন হয় ঘুরেফিরে একবার বিহার ও একবার বাংলা পাবে। কিন্তু আপনার অধ্যক্ষের আসনের কি হবে, তা হে? বলা নেই। তা হলে আপনি তো “বেকার”। অধ্যক্ষ মহাশয়, এইবার চিন্তা করুন আমাদের এই দুই রাজ্যের কলমবান্দা প্রদেশটির নাম কি হবে! আমার মনে হয়, এটা মিটি হ’ত যদি তাঁরা এখন হ’তে ঐ প্রদেশের নামকরণ করেন “বিহঙ্গ প্রদেশ”। বিহার আর বঙ্গদেশ মিলিয়ে সংক্ষিপ্ত নাম। বিহঙ্গ প্রদেশ যদি নাম হয় তা হলে ভাল হবে। কিন্তু আমার দুঃখ হচ্ছে যে, বিহঙ্গ প্রদেশের মুখ্যমন্ত্রী, উপমন্ত্রী না হয় হ’ল, কিন্তু স্পীকারের কি হবে, সাব-স্পীকারের কি হবে! [হাস্য] আমি একবার এক গ্রামে মিটিং করতে গিয়েছিলাম। গ্রামে দুইটি দল। প্রথমে একটি দলের মোড়লকে সভাপতি করবার নাম প্রস্তাব হ’ল। কিন্তু বিরুদ্ধ দল বলল যে, আমার মোড়ল সভাপতিত্ব করুন। মহাসমস্যা উপস্থিত হ’ল, দুই দলই তাদের দাবি নিয়ে চিংকার করতে লাগল। আমি চট করে যে ছোট মোড়ল তাকে বড় মোড়লের কোলে বসিয়ে দিলাম চেয়ারে এবং অ্যাম্প্লিফার করলাম—মাননীয় সভাপতিয়ুগল হাসারোল। তাই আমাদের এম্বলে কি হবে সেটা আমরা বুঝতে পারছি না, অর্থাৎ বঙ্গমাতা বিহার্যপিতা এই দুইএর মিশ্রচারে যে কি হবে তা আমরা কিছুতেই বুঝতে পারছি না। এখানে দেখছি যে আইনে না হয় মিলন হয়ে গেল “ছাত্তু ভাত্তু ভাই ভাই”, ছাত্তু আর ভাত্তুরা ভাই ভাই হবে। কিন্তু এম্বলে মিলনের কথাটা যেন ইট বগলে কোলাকুলির মতন লাগছে। কারণ, বাংলার মুখ্যমন্ত্রী বলছেন, “আমরা গণে মায়ব”, আর বিহারী মুখ্য বলছেন, “আমরা গুণিততে মায়ব”। কিন্তু শেষকালে এমন প্রেম যে, এই প্রেমকণ্টকের যে শেষ পর্যন্ত কি অবস্থা হবে সেটাই আপনারা বিবেচনা করবেন। সবচেয়ে বড় কথা হচ্ছে, এই যে অর্ধ শতাব্দীর প্রতিশ্রুতি ভঙ্গ, এই যে জাতীয় প্রতিশ্রুতি এটা ভঙ্গের ভবিষ্যৎ পরিণতি কি, তা একবার ভেবে দেখুন। এ যদি চলতে দেওয়া হয়, তা হলে এরপর ছেলে বাবার কথার বিশ্বাস করবে না। আপোষ সালিশীর কোন মূল্য থাকবে না। সমাজে বিশ্বস্থল উপস্থিত হবে। জাতিভিত্তিক প্রদেশ গঠনের প্রতিশ্রুতি কংগ্রেস বরাবরই বলে এসেছেন। কিন্তু আজ ইঠাং দেখা যাচ্ছে, দেশ স্বাধীন হবার পর আমাদের পরলোক্ষিত প্রাণ্ডম্মরণীয় মহামনীষীরা এবং বর্তমানের মনীষীরা আজ এই স্বাধীন ভারতে বেকুব প্রমাণিত হলেন। অর্থাৎ এতদিন যা বলা হয়েছে সেইসব অতি বাক্য এবং এখন যা তাঁরা করছেন তা সবই ঠিক।

অধ্যক্ষ মহাশয়, আমাদের এই একতা যেন স্কুলের ছেলেদের তিনপায়ে দৌড়ের মত। ছাত্রদের দুটো পায়েতে রুমাল বেঁধে দিয়ে যেমন জ্বি-লেগেড রেস করা হয়, তাতে দৌড়াতে গিয়ে যেমন দুইজনই পড়ে আছাড় খায়, এখানেও বঙ্গ-বিহার মিলন প্রস্তাবে এইমুশই হবে। হাতের আঙ্গুলগুলি পৃথক বলে যদি যুক্তি দেওয়া হয় দুটি আঙ্গুলকে পাশাপাশি অপারেশন করে এক করে দাও, তা হলে কাজ করার সুবিধা হবে। এরূপ করলে যেমন সেই হাতে কোন কাজই হবে না, বরং দুর্বল হয়ে পড়বে, এম্বলেও এই পরিকল্পনা এরূপ অকেজো হবে। এক-একটি রাজ্য এক-একটি আঙ্গুলের ন্যায় ভারত ইউনিয়নরূপ হাতের তালুতে সংযুক্ত আছে এবং আঙ্গুলগুলি পৃথক সত্তা নিয়ে তাতে যুক্ত রয়েছে বলেই হাতের মূঠার এত জোর। আঙ্গুলকে পরস্পর জুড়ে দিলে কি তা দৃঢ় হতে পারে? ভারতের স্বাধীনতা আন্দোলন শুধু ইংরাজ তাড়াবার জন্য নয়। দেশ স্বাধীন হলে তার কাঠামো কেমন হবে, বাংলার প্রসিদ্ধ জাতীয় সঙ্গীত মায়ফং তা এদেশবাসীর মর্মে মর্মে গেঁথে দেওয়া হয়েছিল। আপনাদের কি মনে নাই এই বিখ্যাত সঙ্গীত? "নানা ভাষা, নানা জাতি, নানা পরিধান বিভেদের মাঝে দেখ মিলন মহান, দেখিয়া ভাবতে নবজাতির উত্থান জগজ্ঞান মানিবে বিশ্বময়।" এই প্রেরণা নিয়ে সমস্ত দেশের ছেলেমেয়েরা উৎকীর্ণ হয়ে বৃটিশ শাসনকে তাড়িয়েছে। অতএব আজকে সেই চরম বিশ্বাসঘাতকতা কিছুতেই বরদাস্ত করা চলবে না। সেক্ষেত্রে আজকে আপনারা যা করছেন তাতে যে আগুন নিয়ে খেলা করছেন সেটাই আপনার মারফতে আমি সরকার পক্ষকে সাবধান করে দিচ্ছি। এখন দেখা যাক এইরূপ মিলনের প্রয়োজনটা কি? কি প্রয়োজনে মিলন প্রস্তাব এল? আমরা গরামিল কোথায় আছি, আমরা যেখানে যা আছি, তাতেই নিজ নিজ গণে, নিজ নিজ প্রতিভায় আমরা ফুটে উঠছি, সব এক বাগানের বিভিন্ন বর্ণের ফুল! এর জন্য কি এসে যায়? আজ হঠাৎ যদি মিলনের জন্য প্রাণ ঠেঁকে ব্যাকুল হয়ে ওঠে তা হলে সেটা বম্বের থেকে আরম্ভ হ'ক, যুক্তপ্রদেশ থেকে আরম্ভ হ'ক। সে যুক্তপ্রদেশ আজ সর্বময় কত! হয়ে বসে আছেন সেই যুক্তপ্রদেশের কত! শ্রীজগদ্বলাল যদি তার অর্ধশতাব্দিক জেলাবিশিষ্ট উত্তর প্রদেশের কিছুটা অংশ বিহারকে ছেড়ে দিয়ে উদারতা দেখাতে পারতেন, তা হলে তো সকল সমস্যা মিটে যেত একথা আমি এখানে পূর্বেও বলেছি। তাই বলছি এদুপে মিলন প্রচেষ্টা অন্য স্থান হতেই আরম্ভ করুন, বাংলায় বেলায় না হয় পরে হবে। দেশের স্বাধীনতা আন্দোলনে বাংলাই বোঁশ ত্যাগ করেছে। অধিকাংশ ভারতের স্বার্থেই পাকিস্তান সৃষ্টি হয়ে যে বাংলার সর্বনাশ হয়ে গেছে এটা আপনারা সবলেই বিশেষভাবে জানেন এবং এখনও তার প্রতিক্রিয়া কিরূপভাবে হচ্ছে তাও জানেন।

অধ্যক্ষ মহাশয়, এক কলঙ্কময় ইতিহাসেব কথা অবতারণা করে আমি একেবারে আতঙ্কিত হয়েছি। আগামী ২৪এ, ২৫এ তারিখে সেই কলঙ্কজনক বিল এই বিধানসভায় আসবে। অর্থাৎ এই বিধানসভায় আপনার পৌরোহিত্যে মৌর্যজন্মের উমিচাদের প্রত্যাগাগ বঙ্গমাতাকে চির উচ্ছেদ করতে ষড়যন্ত্র করবে এবং কতকগুলি পাগল রণভাণ্ডব মর্ষিতে তাতে উল্লাসখান্ন করবে। তাই আমিদিগকে চোখে দেখতে হবে? আমরা একমাত্র এই জানি যে, আমাদের মন্দির-মন্ডলী এবং তাঁদের সঙ্গে বীরা বসে আছেন, তারা সব ত্যাগ করেছেন- লজ্জাও পর্যন্ত ত্যাগ করেছেন। তারা যখন মোহাম্মদ হয়ে পদত্যাগ করেন না, তখন আপনি অন্তত বঙ্গ নিধনের এই জঘনা ষড়যন্ত্রের বিরুদ্ধে পদত্যাগ করে দেশের নেতৃত্ব করুন। আমরাও আপনার সঙ্গে সঙ্গে যাব এবং বাংলাকে যে উলোটপালট করে দিতে পারব সেটা আমি জোর গলায় বলতে পারি। আপনি বাংলার মূখরক্ষা করুন।

[5-30—5-40 p.m.]

**Sjkt. Mani Kuntala Sen:**

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, রাজ্যপালের ভাষণের উপর আলোচনা প্রায় শেষ হয়ে আসছে। এই আলোচনার রাজ্যপালের ভাষণের মধ্যে যে প্রসঙ্গ ছিল না স্বভাবতই সেই প্রসঙ্গটাই এই অধিবেশনের বিশেষ আলোচনার বিষয় হয়ে উঠেছে। তার কারণ, এই প্রসঙ্গ নিয়ে সমস্ত বাংলাদেশের মন আজ বিচলিত। আইনসভার ভেতরে সদস্যদের মনও স্বভাবত বিচলিত হতে বাধ্য; এবং আলোচনার উত্তর দিতে গিয়ে মুখ্যমন্ত্রী মহাশয়ও এ বিষয়ের অবতারণা করতে

বাধ্য হবেন বলে আমার মনে হয়। সুতরাং সেই কারণেই বখন তিনি উত্তর দেবেন, তখন গুটিকয়েক কথা তাকে স্মরণ করবার জন্য আপনার মাধ্যমে এখানে রাখতে চাই।

আপনি জানেন এবং অন্য সকলেও জানেন যে, বাংলাদেশের কোন মানুষ এই বঙ্গ-বিহার সংঘর্ষ প্রস্তাব গ্রহণ করেন নি। শ্রদ্ধা বাইরের কথা আমি বলি না, এমন কি কংগ্রেসের অন্তর্ভুক্ত বারী সদস্য, আইনসভার ভেতরে কংগ্রেসের বারী সদস্য আছেন, তাঁদের মধ্যে একটা বড় অংশ এই প্রস্তাবের বিরুদ্ধে আছেন এবং কংগ্রেসের সম্মেলনের মধ্যে তো অনেকে আছেন বারী এই প্রস্তাবের বিরোধিতা করেছেন। সুতরাং এই প্রস্তাব বাংলার এক প্রান্ত থেকে অপর প্রান্ত পর্যন্ত শ্রদ্ধামাত্র যে বিরোধিতা সৃষ্টি করেছে তা নয়, বিরক্তি এবং বিতৃষ্ণা সৃষ্টি করেছে এটা বললে বিন্দুমাত্র অত্যাতি হবে না। আমি আপনার সামনে উপস্থিত করতে চাই, যেসব কংগ্রেস সদস্য এখানে আলোচনা করেছেন তাঁদের অধিকাংশই এই প্রস্তাবের বিরুদ্ধে বলেছেন। তার মধ্যে আমি বিশেষ করে শ্রীশঙ্কর মিত্র মহাশয়ের বক্তৃতা উল্লেখ করতে চাই। তিনি প্রথমে যে দুটো কথা বলেছেন সেই দুটো কথা সম্পর্কে আমরাও একমত।

প্রথমে তিনি লিঙ্গদ্বৈত প্রিন্সিপলের কথা বলেছেন। এই ভাষান্তরিক প্রিন্সিপলই হচ্ছে মূল কথা—সেটা কংগ্রেসের গ্রহণ করা উচিত ছিল। কিন্তু তা থেকে তাঁদের বিচ্যুতি ঘটেছে। আমি খুশি বোধ করি এই দেখে যে, কংগ্রেস সদস্যরাও আমাদের সেই দাবির পুনরাবৃত্তি করছেন, তাঁদের মতও সেইভাবে ঘোষণা করছেন।

দ্বিতীয় কথা তিনি যা বলেছেন তাও আমি সমর্থন করি। তিনি বলেছেন, "এই সভার এই প্রস্তাব আলোচনা করা ও মতামত দেওয়া এই আইনসভার এক্সিকিউটিভ মোটেই নয়। এই প্রস্তাব সম্পর্কে মিনিসটা ও সদস্যরা সম্পূর্ণ মতামত দেওয়ার অধিকারী নন।" তাই এই কথা আমি সমর্থন করি। কিন্তু এই কথা বলার পরে শ্রীশঙ্করবাবু যে কয়টি শর্তের কথা এখানে উপস্থিত করেছেন, আমার আশঙ্কা হয়, সেই শর্তের উপর ভিত্তি করেই আবার এই প্রস্তাবকে এখানে আনবার সুযোগ মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় পাবেন। মুখ্যমন্ত্রী নিশ্চয়ই বলবেন, "বেশ তো, শর্ত আমি মেনে নিচ্ছি, প্রস্তাব পাস হ'ক। তারপরে শর্তের বিস্তৃত আলোচনা করব। এই প্রস্তাব আগে পাস করিয়ে দাও।" আমি দেখতে চাই, যে শর্তের কথা তিনি বলেছেন, তা তো আদৌ উঠছে না। সংঘর্ষ প্রস্তাবের সঙ্গে এই শর্তের কথা একেবারেই অবিরোধী সে কথা শ্রীশঙ্কর মিত্রের বোঝা উচিত ছিল। এটা অন্যান্য সমস্যা বোঝেন, মুখ্যমন্ত্রী নিজেও তা জানেন। কিন্তু তিনি হয়ত এখন সেই শর্তের সুযোগ নিয়ে এই প্রস্তাবটা পাস করিয়ে নিতে চাইবেন।

যে শর্তের কথা মিত্র মহাশয় বলেছেন, তা অত্যন্ত অস্বাভাবিক। আমার মনে হয় ফ্যানটাস্টিক। তিনি চাচ্ছেন প্যারিটি অর্থাৎ বঙ্গ-বিহার যুদ্ধরাজ্যের কার্ডিনাল সভায় উভয় এলাকার সমান সংখ্যক সদস্য থাকবে। আমি জানি না, এ জিনিসটা কি করে দাবি করা যাবে। এই প্রস্তাব তো সংবিধানবিরোধী, গণতন্ত্রবিরোধী। এই প্রস্তাবে কেউ সম্মতি দিতে পারে না। এটা অত্যন্ত সহজ ব্যাখ্যাতো বোঝা যায়।

[6-40—5-50 p.m.]

দ্বিতীয়ত, তিনি বলেছেন এলাকার কার্ডিনালের ম্যান্ডেটের পাওয়ার থাকবে, দুটো কার্ডিনালেরই ম্যান্ডেটের পাওয়ার থাকবে। কিন্তু যদি দুটো ম্যান্ডেটেরই এই একমত থাকে, সংঘর্ষ তা হলে কোথায় হয়? আমি পরিষ্কার বলতে চাই, যে শর্ত তিনি আরোপ করতে বাচ্ছেন, সে শর্ত মিলনের কথা আনে না, সে শর্ত মোটেই ইউনিটির কথা আনে না, সংঘর্ষের কথা আনে না, বরং বিরক্তি ও বিভেদের কথাই আনে। এই শর্ত আরোপের দ্বারা যে জিনিস আনতে চাইছেন, রক্ষাকবচের মধ্য দিয়ে তিনি যে জিনিসটা চাইছেন, সে জিনিস মোটেই সংঘর্ষ নয়।

শেষ কথা হচ্ছে, এই সমস্ত শর্তের কথা শঙ্করবাবু বলেছেন, আরও অনেকে বলেছেন এবং মুখ্যমন্ত্রী নিজে কালকে বিবৃতি দিয়েছেন। কিন্তু বিহারের মুখ্যমন্ত্রী ডায় প্রীত্বক সিংহ কি বলেছেন? কোথাও তিনি তো একথা বলেন নি। ডায় প্রীত্বক সিংহ বিধানবাবু যে বিবৃতি

দিয়েছেন, বরং তার উলটো কথাই বলেছেন। তিনি বলেছেন, এসব কথা বুঝি না, মার্জার যদি হয় তা হ'লে ফুলেস্ট সেন্সে মার্জার চাই। এ অবস্থার তো এইসব শব্দের আলোচনা শেরালের যুক্তি মাত্র। ওসব শব্দ যদি বিহারের মুখ্যমন্ত্রী না মানেন—এবং তিনি না মানবার কথাই বলেছেন—তা হ'লে এসব অপ্রাসঙ্গিক কথা তো ওঠেই না। একবার অবতারণা করার তো কোন অর্থ নাই। একমাত্র অর্থ হচ্ছে কোনমতে প্রস্তাব পাস করিয়ে নেবার সুযোগ সৃষ্টি করা। সুতরাং আমরা এসমস্ত কথার বিরোধিতা করি।

শেষ কথা আমার হচ্ছে এই যে, ওঁরা তো দেখেছেন যে কিভাবে বাইরে জনমত এর বিরুদ্ধে প্রবল হয়ে উঠছে। যদি বাইরের জনমত ওঁদের চোখে নাও পড়ে, সংবাদপত্রগুলি যদি সেন্সব সংবাদ চেপেও দেয়, তা হ'লে অন্য কথা না তুলে আমি বলব, মিউনিসিপ্যাল ইলেকশন-গুলির কথা। তা তো ওঁরা জানছেন, অস্বীকার করতে তো পারবেন না, নিজেদের গারে তো এর আঘাত লাগছে। বালি মিউনিসিপ্যালিটি, গোবরডাল্পা মিউনিসিপ্যালিটি, তমলুক মিউনিসিপ্যালিটি দেখুন, বাঁকুড়া মিউনিসিপ্যালিটি দেখুন, সম্প্রতি চন্দ্রনগরের ব্যাপার দেখুন—একটার পর একটা দেখুন কোথায় ওঁরা জিতেছেন? সর্বত্রই হেরেছেন। কিসের জন্য হেরেছেন? হেরেছেন এই প্রস্তাবেরই জন্য। জনমতকে মুখ্যমন্ত্রী অগ্রাহ্য করতে পারেন, কিন্তু জনতা তো এইসব নির্বাচনের মধ্য দিয়েই সংঘাতের বিরুদ্ধে মত ঘোষণা করেছেন।

স্পীকার মহাশয়, আমি নিজে জানি, আমি নিজে অনেক ইলেকশন কেন্দ্রে গিয়েছি, সেখানে সভায় দাঁড়িয়ে যখন বক্তৃতা করেছি, তখন দেখেছি সেখানকার জনমত। আমি চ্যালেঞ্জ করেছি বারো মিউনিসিপ্যাল ইলেকশনে কংগ্রেসপ্রার্থী তাদের, যে আপনারা আসুন, এসে মার্জারের সপক্ষে বক্তৃতা করুন। কেউ সাহস করেন নি, কারণ তাঁরা জনের বক্তৃতা যদি করেন তা হ'লে সিট একটাও পাবেন না। জনমত অত্যন্ত সুস্পষ্ট, এ প্রস্তাব বাংলায় একটা মানুষও গ্রহণ করবে না, প্রতিবাদ করবে, প্রতিরোধ করবে। এই কথা জানিয়ে আমি বলতে চাই তাঁরা এই প্রস্তাব যেন না আনেন। এ প্রস্তাব সর্বনাশা প্রস্তাব। এই প্রস্তাব এনে যেন বাংলার সর্বনাশ না করেন। এই প্রস্তাব এনে বিহার এবং বাংলায় যে ঐক্য আছে, যে শান্তি আছে, তাকে যেন ব্যাহত না করেন। আমি আরও বলতে চাই এই প্রস্তাব আনবার অধিকার মুখ্যমন্ত্রীর নাই। তাঁকে এবং বিধানসভার প্রতিনিধিদের গার্জিয়ান ক'রে এখানে জনসাধারণ পাঠান নাই। ভোট-দাতারা কোন ট্রান্সিশিপ দিয়ে দেয় নাই যে, যে কোন প্রস্তাব তাদের জিজ্ঞেসবাদ না করেই এখানে বসে পাস করে দেবেন। মাঠ দাঁটি কি তিনি লাইনের একটা প্রস্তাব—বাংলা-বিহার মার্জারের প্রস্তাব—এখানে উপস্থিত করে তিনি কোন সাহসে বাংলার ভাগা শ্রম করিতে উদ্যত হচ্ছেন? এই প্রস্তাবকে ইন্ট্রোডিস করার আগে জনসাধারণ হারা আপনাদের নির্বাচন করেছেন তাদের কাছে ওঁরা একবারও যান নি। মুখ্যমন্ত্রীর কাছে তাদের মতামতের কোন দাবি নাই। কি অধিকার আছে এই আইনসভার সদস্যদের সমস্ত ভোটদাতাদের সঙ্গে আলোচনা না করে, তাদের মতামত না নিয়ে, এখানে তাঁরা এই তিন লাইনের একটা প্রস্তাব পাস করিয়ে দেবেন? এ তো আমরা পারি না। যদি কংগ্রেস সদস্যদের সঙ্গে আমরা একমত হয়েও বাই, যদি মহান্সভার সঙ্গে অপোজিশন একমতও হয়, তা হ'লেও এ করবার আমাদের ক্ষমতা নাই, কারণ ভোটাররা এই অধিকার দিয়ে আমাদের পাঠায় নি। সুতরাং এই অর্নধিকার চর্চা যেন মুখ্যমন্ত্রী নিজে না করেন এবং এই আইনসভাকে দিয়েও যেন এই অর্নধিকার চর্চা না করান। এই প্রস্তাব পাস করাবার চেষ্টা করে তিনি যেন বাংলাদেশের শান্তিভঙ্গ না করেন।

#### The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:

অধ্যক্ষ মহাশয়, আমি মাত্র করেক মিনিট সময় নেব। মহামান্য রাজ্যপালের আভিভাষণে খাদ্য পরিস্থিতি নিয়ে যে কথা বলা হয়েছে, বিরোধী দলের করেকজন সদস্য তা স্বীকার করতে রাজি নন। তাঁরা আরও বলতে চান, আমাদের খাদ্য পরিস্থিতি আশঙ্কাজনক। [প্রীজোতি বসু: লোক না খেয়ে আছে, আপনি জানেন না?] আমাদের বিরোধী সদস্যদের বক্তৃতা শুধুকে আমি খানিকটো সতর্কপে লিখে রেখেছি। আমার বন্ধু প্রীজোতি বসু মহাশয় বলেছেন যে, খাদ্যের উন্নতি শব্দ পশুবার্ষিকী পরিকল্পনার জন্য হয় নাই, পর পর তিন বছর ভাল বন্টের

জনাই হয়েছে, কমিশনও অর্থাৎ প্ল্যানিং কমিশনও একথা স্বীকার করেছেন। রাজ্যপালের একথা স্বীকার করা উচিত ছিল। আর পাঁচ বছরে কৃষকদের ভরস্কমতা কমেছে, কৃষিজাত পণ্যের দামও কমে গিয়েছে। আমার বন্ধুবর সূধীর রায় চৌধুরী বলেছেন—

"we are still short of one million ton of foodgrains in spite of the First Five-Year Plan."

এবং তিনি আরও বলেছেন—

"1953-54 bumper crop was due to the bounty of nature but the Food Ministry want to take credit".

বিরোধী দলের গ্রীষ্মধীর দাস মহাশয় কিন্তু বলেছেন, ধানের দর ও অন্যান্য ফসলের দর অত্যন্ত বেশি বেড়ে যাচ্ছে। জ্যোতিবাবু বলেছেন, হাস পাচ্ছে।

বন্ধুবর বিনয় চৌধুরী মহাশয়, বীর কথা আমি খুব মন দিয়ে শুনছি, তিনি বলেছেন— আমাদের 'টোটাল আউটপুট' খাদ্যশস্যে পনের বছর আগে যা ছিল এখনও তাই আছে, বাড়েনি। গ্রীষ্মদত্ত রাইপদ দাস মহাশয় বলেছেন—

"In spite of schemes and plans there is still shortage of foodgrains."

আমি বেশি সময় নেব না, কয়েকটি কথা মাত্র বলব। '৫০ সাল পর্যন্ত যে পাঁচ বছর শেষ হয়েছিল, তাতে সিরিয়াল অর্থাৎ তৃণ্ডুলজাতীয় খাদ্যশস্য ঐ পাঁচ বছরে আভ্যারেজ গিয়ে দাঁড়ায় ৩৬ লক্ষ টন। কিন্তু '৫৫ সালে যে পাঁচ বছর শেষ হয়েছে তাতে আভ্যারেজ গিয়ে দাঁড়িয়েছে ৪০.৪ লক্ষ টন। ৩৬ লক্ষ টন আর ৪০.৪ লক্ষ টন, মানে প্রায় ৫ লক্ষ টন বেশি শস্য আমরা উৎপন্ন করেছি। এবছর '৫৫-৫৬ সালে আমাদের মোট তৃণ্ডুলজাতীয় খাদ্যশস্য উৎপন্ন হয়েছে ৪১ লক্ষ টন। কাজেকাজেই গত পাঁচ বছরের যা আভ্যারেজ তার চেয়ে আমাদের একটু বেশিই হয়েছে, কম হয় নাই।

কয়েকজন সদস্য বলেছেন আমি তাঁদের কথা আপনাকে শোনাচ্ছি— তাঁদের মতে 'নেচার' অর্থাৎ বাউন্টিফুল হয়েছে এবং প্রথম পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় যে সমস্ত সেচ ব্যবস্থা হয়েছে তার জন্য এবং রাসায়নিক সার ও অন্যান্য সার যে প্রয়োগ করা হয়েছে তার জন্য ফসল বাড়েনি। প্রকৃতি দয়া করেছেন বলেই বেড়েছে। আমি বলতে চাই, অনেকেরই স্বপ্নর আগ্রহ, '৫০ সালে যে দুর্ভিক্ষ হয়েছিল '৪২ সালের অঙ্কমার দরুন, সেই '৪২ সালে আমন ধান উৎপন্ন হয়েছিল মাত্র ১৮ লক্ষ টন এবং অন্যান্য তৃণ্ডুলজাতীয় পদার্থ মিলিয়ে সিরিয়াল মোট উৎপন্ন হয়েছিল ২০ লক্ষ টন, যার জন্য দুর্ভিক্ষ দেখা দিয়েছিল। আপনারা সকলেই জানেন একটু আগে মাননীয় মুখ্যমন্ত্রী ও অর্থমন্ত্রী মহাশয় যে বাজেট স্টেটমেন্ট পেশ করেছেন তাতে তিনি দেখিয়েছেন, আমরা আমাদের কৃষিবিভাগের প্রচেষ্টা স্বারা কত বেশি খাদ্যশস্য উৎপন্ন করেছি। বীরভূম জেলায় ময়রাক্ষী প্রজেক্টের দরুন ২ লক্ষ একর অর্থাৎ ৬ লক্ষ বিঘা জমিতে চাষের ব্যবস্থা হয়েছে। গত বছর বীরভূম জেলায় অনেক টাকা টেন্ডার রিলাফে খরচ হয়েছে, গ্র্যাটুইটাস ডোলেও খরচ করেছি সন্দেহ নাই। কিন্তু বীরভূম জেলায় ১৭০টা ইউনিয়ন আছে, তার মধ্যে ১২১টি ইউনিয়ন ময়রাক্ষীর জল পেয়েছে। অন্যবৃষ্টি হওয়া সত্ত্বেও এই ১২১টি ইউনিয়নে খুব ভাল ফসল হয়েছে, সেখানে কোনরকম অভাব দেখা দেয় নি।

[5-50--46 p.m.]

সেখানে এখন কোনরকম অভাব দেখা দেয় নি। এবং বাকি ৫০-৬০টি ইউনিয়নে যেখানে ময়রাক্ষীর জল, সেচের জল পায় নি, সেখানে অবশ্য অনটন, অভাব দেখা দিচ্ছে। কাজেকাজেই খাদ্যশস্যের পরিমাণ বেড়েছে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নেই। একজন মাননীয় সদস্য, সূধীর রায় চৌধুরী মহাশয়, বলেছেন যে, আমাদের এখনও ১০ লক্ষ টন খাদ্যশস্যের অভাব হবে। (গ্রীষ্মধীর রায় চৌধুরী: কোথায় বলেছি?) মাননীয় সদস্য সূধীর রায় চৌধুরী বলেছেন—

"we are still short of one million ton of foodgrains in spite of the First Five-Year Plan".

এক মিলিয়ন টন হচ্ছে ১০ লক্ষ টন। (শ্রীযুক্ত সুধীর রায় চৌধুরী: সেটা গভর্নরের স্পীচ লেখা আছে; দ্যাট ইজ ইন দি গভর্নর'স স্পীচ।) কেন্দ্রীয় গভর্নমেন্ট একটা রিজার্ভ করতে চাইছেন, চাল এবং গমের রিজার্ভ করতে চাইছেন, তার জন্য কিছুটা আমদানি করতে হবে। সর্বভারতীয় যে উৎপাদন, তা যদি দেখি, তা হলে দেখতে পাব যে, আমাদের এখানে আছে ৪ কোটি টন খাদ্যশস্য উৎপন্ন হ'ত। সেখানে আজ সাড়ে ৫ কোটি টন খাদ্যশস্য উৎপন্ন হচ্ছে। এখন দরকার নেই বাইরে থেকে আর বেশি খাদ্যশস্য আমদানি করবার। তবুও কিছু আমদানি করতে হচ্ছে, কিন্তু সামান্য পরিমাণ। যেখানে ৪৭ লক্ষ টন আসত, সেখানে ১০ লক্ষ টন কমিয়ে আনা হয়েছে একটা রিজার্ভ হিসাবে। চাল আমদানি একেবারে বন্ধ করা হয়েছে। একজন মাননীয় সদস্য বলেছেন মেদিনীপুর জেলার অবস্থা শোচনীয়। সেখানে রিজিফ ও সাহায্যের ব্যবস্থা করা দরকার। এই বৎসর মেদিনীপুরে ৮ লক্ষ ১৬ হাজার টন আমন ধান হয়েছে। কম হয়েছে স্বীকার করি। গত বৎসর ৫ লক্ষ ৭৪ হাজার টন হয়েছিল। তার আগের বছরে যে বৎসর বাম্পার রূপ হয়েছে বলে বলা হয়েছিল—অবস্থা সকলেই আপনারা সেকথা বলেছিলেন যে, প্রকৃতি একেবারে ঢেলে দিয়েছিলেন, সে বৎসরে অবশ্য ১০ লক্ষ টন হয়েছিল। কিন্তু মাননীয় সদস্য সুধীর দাস মহাশয়কে বলতে চাই, ১৯৫৩ সালে ৮ লক্ষ ১৬ হাজার টন হয়েছিল এবং সরকার ৪১ হাজার টন সংগ্রহ করেছিলেন। ১৯৫০ সালে ৭ লক্ষ ৬৬ হাজার টন হয়েছিল এবং সরকার সংগ্রহ করেছিল ১৭ হাজার টন। ১৯৫২ সালে ৮ লক্ষ ২৭ হাজার টন উৎপন্ন হয়েছিল, সরকার ৮১ হাজার টন প্রস্ট্রিকওর করেছিল। এ বৎসর ৮ লক্ষ ১৬ হাজার টন শস্য হয়েছে। মাননীয় সদস্য বলেছেন, যদি খাদ্যশস্যের এত উন্নতি হয়ে থাকে তবে গত বছর ৩ কোটি টাকা কেন বিলিফে ব্যয় করেছেন। আপনি আজকে মাননীয় অর্থমন্ত্রী মহাশয়ের বক্তৃতা শুনলেন আমাদের হেল্প সার্ভিসের কতটা উন্নতি হয়েছে। যেখানে পূর্বে আমাদের জন্মসংখ্যা ছিল ২১ এবং মৃত্যুর সংখ্যা ১৮, প্রতি হাজারে ৩টা করে বাড়ছিল; আজকে এমন সুব্যবস্থা হয়েছে মেডিক্যাল হেল্প সার্ভিসেসের, হার ফলে আমাদের জন্মসংখ্যা ২৪-এর বেশি হয়ে গেল এবং মৃত্যুর হার ৯-এরও কম: ৮-৮; পৃথিবীর মধ্যে বোধ হয় পশ্চিমবঙ্গে হাজার করা মৃত্যুর হার সবচেয়ে কম। এখন হাজার করা ১৫ জন করে বাড়ছে। [লাফটানি!] হাসবাব কথা না, অত্যন্ত দুঃখের কথা যে, সকলকে আমরা কান্ন দিতে পারছি না, বেকার সংখ্যা বাড়ছে। পূর্ববঙ্গ থেকে আমাদের অনেক ভাইবোনরা এসেছে, তার জন্য লোকসংখ্যা বৃদ্ধি পেয়েছে। এই আনএমপ্লয়মেন্ট কিছু আছে এবং সেইজন্য ওয়েলফেয়ার স্টেট ব্যবস্থা করছেন, যেসব লোকের কাজ থাকবে না তাদের কাজ দেবার জন্য। সেজন্য গত বছর তিন কোটি টাকার উপর খরচ হয়েছে, প্রয়োজন হলে এবছরও এইরকম খরচ করব। একজন মাননীয় সদস্য বলেছেন, মেদিনীপুরে সশস্ত্র পুলিশ নিয়ে এগ্রিকালচারাল লোন আদায় করা হয়েছে। এটা আদৌ সত্য কথা নয়। এগ্রিকালচারাল লোন মেদিনীপুরে এক লক্ষ পরিবারকে দেওয়া হয়েছে। গত বছর ৪২ হাজার পরিবারকে দেওয়া হয়েছে। ত্রুটি করা হয়েছিল ছয় জনের। এই বছর এই এক লক্ষ পরিবারের মধ্যে ছয় জনের ত্রুটি করা হয়েছে। সেজন্য সশস্ত্র পুলিশ নিয়ে বাণ্যার দরকার নেই। তবে টাকা আদায় যখন করা হয় তখন আর্মড গার্ড নিশ্চয়ই নিতে হয়। তবে পুলিশ লাগিয়ে টাকা আদায় করার ব্যবস্থা হয় নি। জ্যোতিবাবু বলেছেন, আমাদের খাদ্যবিভাগের হাজার হাজার লোক রাস্তার রাস্তায় ঘুরে বেড়াচ্ছে। (শ্রীজ্যোতি বসু: না, আমি তা বলি নি।) আমরা কাছে লেখা আছে, "পাঁচ হাজার উদ্ভূত দলে দলে ঘুরে বেড়াচ্ছে"। একথা সত্য নয়।

[At this stage the blue light was lit.]

আমি আর এক মিনিট বলব, বলে আমার বক্তব্য শেষ করব।

আমাদের খাদ্যবিভাগের সার্বজ্ঞাস সুপারিসর স্টোকে ৮,৫২৭, আর সাব অর্ডিনেট ইনফিরিয়ার স্টোকে ৫,১০৯। এই ৮,৫২৭-এর মধ্যে ইতিমধ্যে আয়ত্ত্ব করা হয়েছে ৬,৪১৯ জনকে; আর ০৭১ জনকে কাজ দেওয়া হয়েছিল, কিন্তু তারা কাজ নেয় নি। সেখানে মাত্র ২৪০ জন লোককে আয়ত্ত্ব করতে বাকি আছে। সুপারিসর স্টোকে এই হল। তারপর ইনফিরিয়ার স্টোকে ৫,১০৯ জনের মধ্যে ৪,৬০০ জনকে আয়ত্ত্ব করা হয়েছে। সুতরাং পাঁচ হাজার লোক রাস্তার রাস্তায় ঘুরে বেড়াচ্ছে, এটা ঠিক কথা নয়। এইরকম বৈতিক কথা মাননীয় সদস্যরা প্রায়ই

কলেন। যেমন একজন সদস্য বলেছেন, আমাদের রিফিউজি রিলিফ অ্যান্ড রিস্টাবলিশমেন্ট ডিপার্টমেন্টের অধীররজন দেকে সাসপেন্ড করা হয়েছে, বিচার করা হয় নি। তা নিয়ে নাকি প্রিভিলেজ ব্যানার্জি রিভাইন করেছেন! একথা সত্য নয়। এই হিরন্ময় ব্যানার্জিই তাকে সাসপেন্ড করেছিলেন। এর এককোয়ারি হচ্ছে, ডিপার্টমেন্ট করছে। এটা এখন বিচার্য্যন আছে। অবশ্য আবোলতাবোল বলার অধিকার মাননীয় সদস্যদের আছে। এ সম্বন্ধে আমি আর বেশি কিছু বলতে চাই না। মাননীয় মুখ্যমন্ত্রী মহাশয় তাঁর বক্তৃত্ত্ব বলবেন।

**Mr. Speaker:** Dr. Roy.

**Sj. Jyoti Basu:** Before the Chief Minister starts speaking, I would like to know where Sj. Jalan is. I would insist on that point about the Calcutta Corporation election.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I will tell you the matter is under consideration.....

**Sj. Jyoti Basu:** Sir,.....

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Let me finish my sentence. I have heard Sj. Jalan replying to you that the matter is under consideration and that no date was fixed for applying which you said repeatedly was the 20th. It is wrong. You have to wait until we come to a decision. You will know it in good time.

**Sj. Jyot Basu:** This is a very serious matter. My short-notice question has been refused consent, and then Sj. Jalan said—which Dr. Roy did not hear—that 29th was the last date.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I heard what he said. I know what he said.

**Sj. Jyoti Basu:** I am on my legs. Let Dr. Roy sit down.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** You got up when I was on my legs; I am on my legs.

**Sj. Jyoti Basu:** Sj. Jalan said, pointing out the rules, that the 29th March was the date fixed for the election. Therefore, according to the rules 29th of February was the last date for submission of nomination papers. Even if that is so, as I said the other day only a few days are left. Therefore, I would like to know a simple thing—whether it has been postponed or not?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Notice will be issued in due time.

**Sj. Jyoti Basu:** Which notice? Notice about what?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** It will be out in the gazette whenever a decision is arrived at.

**Sj. Jyoti Basu:** When will the decision be made?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I cannot give you anything more. You cannot get anything more from me.

[Noise and interruption.]

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, I am on a point of privilege.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** You cannot get any other answer.

**Sj. Jyoti Basu:** I am on a point of privilege.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

স্বাভাবিকভাবে কোথায় করা হয়েছে, দিনের পর দিন জিজ্ঞাসা করা হচ্ছে এটা মূলতঃই করবেন কিনা। আর সাত দিন সময় আছে।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I have told you. You should hear it. As soon as a decision is made.....

**Mr. Speaker:** There is no procedure of forcing a particular answer. You have had an answer.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** We have not had the answer. That is not the answer.

**Mr. Speaker:** You may not be satisfied with the answer but you have got an answer. So far as I know the other day the Local Self-Government Minister was summoned to make a statement. Today Sj. Jyoti Basu wants further clarification and here is the answer. You may not be satisfied with the answer but here it is.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** No question of satisfaction. He has to answer a simple question raised by Sj. Jyoti Basu. He has repeated the question every day but there is no answer.

**Mr. Speaker:** The answer is that the Government is considering the matter.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Is that the answer?

**Mr. Speaker:** You can take it at whatever its worth.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** It is not an answer.

**Mr. Speaker:** I cannot help about giving a particular answer.

**Sj. Jyoti Basu:** You cannot force them, but the point is that a Corporation election was to take place. We are unable to understand what is the point. Why are they not gazetting anything? Why are they not telling us when it will be held and we believe—if that is incorrect he should tell us so—that because they are losing all the Municipal elections—is that the reason why the Corporation election has been postponed? You will remember that there was a Press statement—and the news appeared in the Press—where the Chief Minister was alleged to have said that “we shall accept this challenge and the Corporation election will be held in time”. But we have been informed by the Congress members in the Corporation including the Mayor that the Corporation election will not be held and even then nothing has been gazetted so far.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I never made the statement.

**Sj. Jyoti Basu:** You did.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I did not.

I have got to reply to the debates that have taken place on the Governor's speech. I am surprised that most of the members instead of applying their minds to the various matters that have been mentioned in



the Governor's speech have spent their whole time in talking about what did not appear therein. (Sj. Jyoti Basu: Naturally.) (Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri: Necessarily.)

Whatever observations were made I may give replies to some of them regarding other matters leaving the question of merger to the last. My friend Sj. Jyoti Basu spoke about irrigation. I have been able to collect certain figures and I find that at the present moment 30 lakh acres of land are being irrigated by various devices. For flood control we spent 2½ crores in North Bengal. We have started making investigations so far as Ajoy and Subarnarekha are concerned. For the Sunderban areas we have provided 3.5 crores. As regards Community Development and National Extension Service Blocks I may give some figures which show the trend of development in these directions. There have been 896 tube-wells sunk; 313 ring-wells have been dug; 900 miles of village roads have been constructed by the people themselves; smokeless *chulies* have been established—1,594; dug-well latrines—5,326; kitchen garden laid out in 20,897 places. There have been 24,401 demonstrations for agricultural practices. Soakage pits constructed by the local people—6,460. Shri Jyoti Basu said in most cases the contribution was made by compulsion. (Sj. Jyoti Basu: Government report.) I want to make a statement that we have spent Rs. 1 crore 56 lakhs up to December, 1953, in these Community Projects areas and Rs. 44 lakhs were given freely by the people themselves.

(6—6-10 p.m.)

Similarly, for the local development projects we have spent Rs. 88 lakhs in the last two years of which 50 per cent. has been contributed voluntarily by the people either in the shape of labour or land or cash. He said that 18,000 officers of the D.V.C. are to be retrenched and already 1,600 have been retrenched. I made enquiries with the D.V.C. and it has been found that they have two types of workers—one are the permanent workers, it means the officers, staff as well as the lower officers, and secondly, they have got some work-charged establishments, that is to say, as soon as the work is finished, that establishment has to go off. That is the system not merely in Irrigation Department, but in all the Engineering Departments, not merely in this Province, but in all Provinces. But so far as the D.V.C. is concerned, what Mr. Jyoti Basu was mentioning perhaps was with regard to Maithon where as soon as the work is completed, they propose to send away about 50 per cent. of the work-charged establishments. When I say "send away", it does not mean that they will not find employment elsewhere. The main thing which Central Irrigation Department is now doing is seeing that in all these projects there are a certain number of the staff which are only employed for a short time. We are trying to have a pool. Take Maithon. 9,764 are on the muster roll. They are people of the villages, who have come here to do the work and as soon as the work is finished, they go away. As regards education, I am told that nothing has been done with regard to fulfilling the conditions laid down in the Directive Principle. I may tell you that today there are about 25 lakhs of students between the ages of 6 and 11 in the rural areas, 75 per cent. of whom are now studying in the primary schools. The rate at which the primary schools have increased will be clear when I give you a few figures. In 1950-51, there were 14,697 primary schools with 14 lakh students. In 1952-53, there were 15,209 schools with 15.5 lakh students. In 1954-55, two years after, the total number of primary schools was 20,249 and the total number of students attached to these schools was 18.6 lakhs. As I have said before, this is 75 per cent. of the total students of that age who are available in Bengal. The teachers have increased

in number from 42,000 in 1950-51 to 60,000 in 1955. Similarly with the case of Basic Schools and Secondary Schools. It is all very well to try and throw dust and mud because the responsibility is not with those who make the criticism. Figures are therefore given by them which have no semblance of truth and they do it because at no time does the opposition ever consider it possible for them to undertake the responsibility of administration so as to be able to justify the statements made by them.

Now I come to the question of the union of West Bengal and Bihar. I do not propose to call it a merger because the word "merger" to me connotes a compulsion or the use of artificial force resulting in a loss of identity. It is a question of union of West Bengal and Bihar. This proposal is in replacement of the recommendation of the States Reorganisation Commission as modified by the Government. It has been suggested that the proposal has been made quite too suddenly and not in conformity with the repeated resolutions of the Congress with regard to reorganisation of States on the basis of language. The second criticism is that no previous sanction of the Legislature or the electorate was taken before this proposal was adumbrated. Let me take the first proposal first. More than thirty years ago the Congress encouraged the formation of linguistic provinces from the point of view of its own constitution and Congress provinces were so constituted regardless of State administration units. The object aimed at was to break the barrier which had been created under the British rule between the English-knowing classes in India and the masses and also to encourage the development of and the growth of the Indian languages and the culture associated with them. This was a necessary step both from the political and cultural points of view. Language is important and the Constitution of India has laid stress on this fact by enumerating the great languages of India which have to be encouraged in every way. But language cannot be the dominating factor in the demarcation of States although it is an important factor to be considered. If language tends to encourage separatist tendencies, then it does injury to the problem of unity of India. Thus it was that the Dar Commission appointed in 1947 by the Drafting Committee of the Constituent Assembly reported in 1948 that in the then prevailing circumstances the formation of provinces exclusively or even mainly on linguistic considerations would be inadvisable; that due weight should be given to history, geography, economy and culture. In 1948, the Jaipur Session of the Congress appointed the J.V.P. Committee which considered the report of the Dar Commission and also reported that when the Congress had given the seal of its approval to the general principle of linguistic provinces it was not faced with the practical application of that principle. They recognised that the primary consideration must be the security, unity and economic prosperity of India. Since then the Congress at various meetings, from 1949 onwards, repeated this finding of the J.V.P. Committee. After independence the major activity of the country is directed towards economic development of the people, greater production, more equitable distribution and higher standard of living. Anything that comes in the way of this development or weakens India's unity is therefore harmful. In a developing and dynamic country other factors than language are of greater importance. Demarcation based on language alone may not only not fit in with the physical features of the area but come in the way of proper exploitation of the resources.

[6-10—6-20 p.m.]

Thus it will be seen that this approach of the Congress towards formation of the provinces or demarcation of the provinces has changed after 1947.

(Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri: Betrayal.) Those who were in the Congress and are now out of it, they may be betrayers, not others. If linguistic demarcation of States leads to conflict between States and conflagration of provincialism overriding the vital interests of India and the good of India as a whole, then linguism has overstepped its limit and its proper sphere and has become a danger. If some people of any area wish to interfere with the wishes of other people in that or other area by methods of violence, then the natural result is civil conflict. This is the very negation of democracy and progress and leads to the narrowest provincialism and parochialism.

I know that there is a group of people who think in terms of having linguistic demarcation of provinces. This new approach of the Congress is entirely at variance with that approach. The formation of provinces in British India had been mainly governed by considerations of administrative convenience and economy and for reasons of military strategy and security. Such formation was meant to uphold the direct authority of British in areas of vital economic and strategic importance. These administrative units were grounded in Imperial interest or the exigencies of a foreign government. Thus in 1912, Bengal was separated from Bihar and Orissa, as the Despatch of Lord Hardinge will show, for the purpose of giving reward to the loyal people of Bihar for their self-development, because they did not support Bengal during the partition days and also to safeguard the interests of Muslims in Bengal. Thus it was that Bihar was obviously separated. The opinion is not mine, the language is not mine—it is a quotation from the Despatch. Thus it was in order to pursue the ideal of divide and rule it was necessary that a partition should be brought about, not because there was a clamour or agitation on the part of the people but because it was based upon what the Britishers thought was common ground of administrative and political expediency.

The Boundary Commission was appointed to examine objectively and dispassionately the question of reorganisation of States of the Indian Union so that the welfare of the people of each constituent unit as well as of the nation as a whole is promoted. These States, said the Notification appointing or mentioning the appointment of the Statutory Commission, are largely the result of historic processes and the spread and consolidation of British power in India. The language and culture of an area have an undoubted importance as they represent a pattern of life which is common in that area. In considering the reorganisation of States, however, there are other important factors to be borne in mind. The essential consideration is the preservation and strengthening of the unity and security of India. Financial, economic and administrative considerations all are almost equally important not only from the point of view of each State but for the whole nation. India has embarked upon a great ordered plan for her economic, cultural and moral progress. Changes which interfere with the successful prosecution of such a national plan would be harmful to the national interest.

Coming now to the other criticism that this proposal has been brought forward without previous consultation either with the legislature or with the people, I desire to point out to the members of this House that many important events have happened in India without such previous consultation with the legislature. The partition of the province of Bengal, the reorganisation of the Indian States bringing in 632 princely territories within the Indian Union and even the appointment of Statutory Commission itself for the reorganisation of States, whose recommendations affect very vitally many States in India, have been brought about without previous consultation either with the legislature or with the people. If one desires to place before

the people at this stage any proposal for discussion, there must be some points to give to the people. At the present moment, the question is the proposal for union of two the States in a vague form. The proper democratic method is that after the proposal for union is put forward in a concrete form, the proposal for the formation of the union would naturally be placed before the people either during the election or on other occasions. The recent happenings in Bombay and elsewhere showed how people's passions are roused on the basis of language. It was, therefore, necessary to consider whether the problem of Bihar and Bengal could be settled in any other manner. There is no doubt whatever that one of the richest areas in mineral resources is in the Chotta Nagpur—Santhal Parganas area, the rivers that run into Bengal have their origin in Chotta Nagpur and the development of West Bengal would greatly depend upon river valley projects in connection with these rivers. Such projects, on the one hand, will produce larger electric power and I think, provide suitable sites for dams to control floods and prevent erosion of the western districts of Bengal.

It has been suggested in this House what was the point in having a discussion on the merger question and why did Mr. Shankar Mitra lay down certain conditions which I am also going to lay down and what for. The reason is very simple. It does not matter whether Bihar agrees or not. You have got to say, I have got to say, provided I agree to the proposal of the union, what should be the fundamental principles, broadly speaking, which must be included in any scheme for union. Those who do not want union have no concern with this—let them throw it out, what does it matter to them? The first reaction to the proposal of the people of the State was naturally adverse because no details could be given. To elucidate his proposal, I have, however, on my own placed before the people some outlines of the proposal for the union of West Bengal and Bihar. I know that somehow these conditions or principles are so correct and so far-reaching that if they are given effect to, the bulk of the arguments of the opposition will crumble down. That is why they are so restless. These are put in a Press Note, but I will read them again here.

6-20—6-30 p.m.]

- (a) All possibilities of domination of either of the present States over the other must be eliminated. (Sj. Jyoti Basu: How?)

Each must be allowed to continue its own life, subject to a common approach to major problems of economic development.

- (b) The language and culture of either State will be protected. There shall be no interference with either.

- (c) Bengali and Hindi will be the official languages of the two States. While pre-eminence may be given to one in a region, e.g., to Bengali in West Bengal, Hindi will also become a compulsory language in West Bengal. Similarly, while Hindi will be the pre-eminent language in Bihar, Bengali will be a compulsory language in Bihar. The border areas will be bi-lingual.

- (d) The two States will be called "the United States of West Bengal and Bihar."

This has been put deliberately because there was a vague suspicion as if the name of Bengal will disappear. I say so long as "Bande Mataram" is there, the name of Bengal will not disappear.

- (e) The capital is to be in Calcutta, although Patna may be the second capital and the legislature may meet there for a session each year.

(f) The development projects of each linguistic area, and the five-year plan for the area will continue to be implemented by the area concerned. They shall not be varied except by mutual consent. The resources raised by each area will be employed in that area, although in future common projects of development may be devised by mutual consent. Such development of the mineral resources of the rich areas of West Bengal and Bihar might be jointly implemented and such joint venture will avoid delay in completion.

(g) The internal structure of the two territories shall continue as it is and shall not be interfered with. For example, the land revenue system, the tenancy laws, the mode of taxation including any additional taxation, raising of revenue and provision for social services must continue to be distinct in one territory as against the other.

Sir, it is very essential because both Bihar and Bengal had agreed with the Planning Commission with regard to the development in the Second Five-Year Plan to increase its resources. Each State will find a certain amount of money and a certain amount will be paid by the Central Government. Therefore the two development projects may remain separate—its resources as well as its execution.

(h) There shall be Regional Councils or Committees for each of the major language areas in the integrated State consisting of members elected to the Legislature from that region and a Minister will be in charge of each Council or Committee whose special duty will be to look after the interests of that region. These Regional Councils or Committees shall deal with subjects like the Five-Year Plan, education, health, social services and other development projects of that region. The advice given by the Councils or Committees will be accepted by the Joint Legislature and the State Cabinet. In case of differences, there may be a provision or machinery for these differences being resolved.

(i) There will be one Lower House consisting of members of the Legislature of the States of West Bengal and Bihar. In the second Chamber of the State there will be parity of representation from the two regions.

Sir, it has been questioned how do you ensure the parity. Those who question do not seem to know the Constitution. The second Chamber or the Upper House is formed partly by election and partly by nomination. In the case of election it is dependent on adult franchise. In the case of the Upper House one-third of the members are elected by indirect election by the Assembly. By following the principle of nomination, it is possible to arrive at the parity. I cannot say anything more. This is my present view.

(j) There will be one Governor for the combined State, one Cabinet, but there may be an arrangement by which when the Chief Minister belongs to one region a Deputy Chief Minister may be appointed from the other region. It would be desirable to have a convention that the Chief Minister will be chosen alternately from the two regions.

There has been a question asked as to whether in case in future, it is found that the two States are unable to work together, there will be any chance of one seceding from the other. To my mind, it is a very unlikely contingency, if there is goodwill and understanding between the two States, if the people of the two States shout *bhai bhai* as they did yesterday in the procession. I am informed by my legal experts that the present Constitution will provide a method of resolving this difficulty, but this matter may require further consideration. There will thus be a union of two autonomous linguistic areas for purposes of economic progress and prosperity.

Sir, the Constitution lays down that for the purpose of amalgamation of States it is necessary for the Parliament to frame a Bill and that Bill cannot be passed into law until the Assembly has a chance of giving its opinion on the Bill. Naturally at this stage it is difficult for me or any one to give any details of the provisions of the Bill which will be drafted at the entre. But it is essential that the Bill should contain provisions in conformity with the principles mentioned above. The principles laid down are illustrative and not exhaustive. It is not possible to give all the details of the Bill at this stage because they need careful working out, but a broad approach is given above.

The proceedings in the Legislature for the last few days and the happenings outside illustrate to my mind how contradictions human behaviour might be. I saw a procession going down the streets yesterday in which there was a placard saying "Hindi Bengalee Bhai Bhai" and yet we are told that the two *bhais* should not unite. I am surprised at the sentiment expressed in this House. On the 1st February, before the Governor could address the House many friends opposite left the House after making an observation. They were upset by the proposal of the two Ministers and they went out after making a statement. Then on the 2nd February, Shri Jyoti Basu put in a motion for adjournment of the House to discuss a matter of urgent public importance, viz., the joint statement on 24th January, 1956, by the two Chief Ministers, but this withdrawal from the House and this proposed motion of Shri Jyoti Basu did not prevent the Opposition members from putting in a large number of amendments to the Governor's speech regretting that the speech did not make any reference to the proposal of the union of West Bengal and Bihar made by the two Chief Ministers. I wonder whether the members of the Opposition who put these amendments were anxious for the merger although they did not say so.

Instead of referring to what was contained in the speech of the Governor they discussed the question of merger in great detail vigorously and sometimes vehemently. The language used by the members of the opposition was sometimes couched with veiled threats of what they would do in future if the proposal of the union of the two States is proceeded with. By one of the amendments Shri Subodh Banerjee desires to add to the address the following words:—"But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order to reorganise the boundaries of the States on the basis of language and contiguity and to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar

[6-30—6-40 p.m.]

I desire to state that the Government of West Bengal has accepted the proposal for the union of West Bengal and Bihar. Sir, this amendment proposes to ask the Government to organise the boundary on the basis of language to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar. The West Bengal Government having accepted the proposal of the union of the two States made by the two Chief Ministers the matter has been discussed exhaustively in this House and we want to declare emphatically that we on this side of the House are in favour of the union of West Bengal and Bihar subject to the inclusion in the Bill of the principles mentioned above. I, therefore, request you, Sir, to put the paragraphs 7 and 8 of the amendment of S<sub>j</sub>. Subodh Banerjee separately in order that the House might consider and declare whether it is in favour of the proposal or not.

Now I come to the personal references made by my friend S<sub>j</sub>. Sudhir Ray Chaudhuri. He is an eminent lawyer. He said, I have got the words he has used "what is the price offered to him? Is it not that the position of the President has been offered to him? Let him deny it." He thinks that I am an ordinary man before a court of law and he is thrashing me. I may tell him that this is an entirely baseless report for two reasons. First of all, there is no man living in this country today who can give my price which is so high and who can offer me this bribe. The next point that he has made is that I wanted to be the President. To him and to others the position of the President may be a very high place. With all respect to him I may say that I do not stay in a place where I cannot work. That is the very reason why in 1947 I refused to go to the United Provinces as the Governor of that Province. Instead, I met the then Chief Minister of West Bengal, S<sub>j</sub>. Prafulla Chandra Ghosh, and told him that without coming into the Ministry could I be allowed to do something for Bengal to develop it. Owing to changed circumstance I was placed in charge of the Government. I make bold to say and I take pride in it that we have spent 94 crores on development projects during the last five years. I did come for the purpose of developing Bengal and so long as this Province, so long as the people of this Province give me an opportunity to work I will be here. Otherwise nobody will be able to see my face in this world. The position which my friend S<sub>j</sub>. Sudhir Ray Chaudhuri is saying I am aspiring for is not to my liking. I want work and work only. He has called me Mirjaffar and Muhammad Tughlak. These are all sweet names. But I may declare here and now that I am a Bengali first, a Bengalee second and a Bengali always [Cheers from the Congress benches]. The question that I ask—shall we remain satisfied with the recommendations of the States Reorganisation Commission as modified by the Government of India, or shall we remain satisfied with 3,400 sq. miles or 3,500 sq. miles and continue to make demands in future from that State and continue the friction between the two States without any chance of developing either the one State or the other? There are some people who revel in chaos, who revel in anarchy. I am one of those who believe that there should be a spirit of harmony in human affairs and understanding in our mutual dealings and peaceful progress towards the unity of the land where we live in. With these words I request the House to accept my proposal. [Cheers from the Congress Benches.]

**S<sub>j</sub>. Subodh Banerjee:**

জামি বলছি সিন্ডার মত কথাটা ভুল করেছেন। ঐ কথাটা, ঐ আভ্যন্তরীণতা বাদ  
করা হোক।

**Mr. Speaker:** That cannot be done.

**Sj. Subodh Banerjee:** I think that word should be put there.

**Mr. Speaker:** Mr. Banerjee, you know if there is any word which conveys insinuation under the rules of the House that word can be substituted or removed in the office, the amendments are improved to the advantage of the members. Moreover, during the last 4 days' debate you never raised this point. Only now you are raising it.

**Sj. Subodh Banerjee:** You may not put the exact word but my spirit is there.

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, he is asking whether the word "sinister" is unparliamentary.

**Mr. Speaker:** The rule says that there should be no insinuation. However, on which amendment you want to call division?

**Sj. Bankim Mukherji:** We want division only on the main resolution.

**Mr. Speaker:** Then I am putting the amendments to vote.

The motion of Sj. Haripada Chatterjee that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order to check red-tape, mismanagement, waste and corruption in administration." was then put and lost.

The motion of Sj. Rakhahari Chatterjee that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret the omission of—

- (i) any suitable step, to be taken for the readjustment of the boundaries of the State of West Bengal;
- (ii) the acute unemployment and hardship, arising out of the enforcement of the Estates Acquisition Act and the ways and means to solve those;
- (iii) the distressed condition, now prevailing in the Sadar subdivision, Bankura, due to drought; and
- (iv) extreme suffering of the people of Bankura district for the non-establishment of Medical College and well-equipped hospital there."

was then put and lost.

The motion of Sj. Narendra Nath Ghosh that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (i) Nothing has been mentioned about the statement of Roy-Sinha regarding the merger of West Bengal with Bihar.
- (ii) Nothing has been mentioned about the remission of rent in Arambagh subdivision where crops failed due to drought this year.
- (iii) Nothing has been mentioned about the distribution of land to the landless tillers.



- (iv) There is no hint about the reconstitution of the Board of Secondary Education, West Bengal.
- (v) Nothing has been said about the exclusion of sales tax from textbooks.
- (vi) Nothing has been mentioned about the 'Darakeswar River Control Scheme' so that the Arambagh area may be irrigated.",  
was then put and lost.

The motion of Sj. Probodh Dutt that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret the omission of—

- (1) the sufferings of the poor and famished Bankura people arising from the abolition of the Bankura Medical School, the absence of any well-equipped hospital and the non-establishment of the proposed Medical College in the site of the School in the Bankura Town,
- (2) the relief to the distressed people of Bankura district suffering at present from the failure of crops due to the drought,
- (3) the insufficiency of the irrigation-scheme and that of drinking water in Chhutna Constituency of Bankura district,
- (4) the supply of free tiffin to the students of the primary schools who mostly belong to the poor families for the improvement of their health,
- (5) the solution of the unemployment problem of the middle-class people and the lawyer class due to the enforcement of the Estates Acquisition Act,
- (6) irregular and improper arrangement in the preparation of the present record-of-rights,
- (7) the establishment of more schools to remove the illiteracy of the backward classes,
- (8) the indifferent attitude of the State as to the improvement of the health of the people of the Chhatna Constituency suffering from various fell diseases,
- (9) the non-compliance of West Bengal's demand for the inclusion of the bordering Bengali-speaking area within it.",  
was then put and lost.

The motion of Sj. Jyotish Joarder that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret—

- (1) that there is a lack of due appreciation in the speech of vital problems of the State like—
  - (a) Unemployment and Labour,
  - (b) Refugee Rehabilitation,
  - (c) Needs of the common man,
  - (d) Lack of popular enthusiasm for matters of Community Development Project and National Service Extensions.

- (2) that it does not even mention the Bengal-Bihar merger plan of Roy-Sinha,
- (3) that it has drawn an over-optimistic picture of the actual situation obtaining in the country in matters of food, health, education and development, etc.",

was then put and lost.

The motion of Sj. Dhananjoy Kar that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (a) no assurance has been given in the speech for safeguarding the rights and privileges over forest which the people of West Bengal, especially of Jhargram subdivision, had been enjoying so long,
- (b) there is no proper appreciation of the miserable condition of the rural people and no definite remedy suggested for their upliftment.",

was then put and lost.

The motion of Dr. Krishna Chandra Satpathi that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (1) in spite of earnest demand Bengali language—the language of the State—has been disregarded by delivering his speech in a foreign language,
- (2) there is no mention for the relief of economic distress of the people hard hit by the failure of crops in 1954-55 in drought areas of the State,
- (3) no indication to impart compulsory education in educationally backward areas,
- (4) there is no suggestion to prohibit cow-slaughter in this State by suitable legislation,
- (5) unjust appointment of unwanted persons as Tahsildars in some areas to the utter dissatisfaction of the local public, is a menacing trouble, and
- (6) rural upliftment has been seriously neglected up till now.",

was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Das that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that there is no appreciation of the famine conditions prevailing in the rural areas, specially in the areas where the Aman crop has been seriously damaged owing to the heavy rainfall in November last.",

was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (1) that no mention has been made in the speech about the separation of the Judiciary from the Executive;

- (2) that no mention has been made about the setting up of the City Civil Court and City Sessions Court;
- (3) that no mention has been made about the setting up of Economic Committees to devise ways and means to curtail costs and wastage in different departments of administration;
- (4) that no mention has been made about the stoppage of cow-slaughter; and
- (5) that no mention has been made about steps to be taken to ameliorate the condition of the middle-class people and the common man."

was then put and lost.

The motion of Dr. Jatish Ghosh that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that no steps have been taken by Government in regard to the improvement of the health of school-going children, in whom rest the future hopes of the country, by introducing measures for their free and compulsory medical examination, physical education and tiffin arrangements in schools."

The above is the English rendering of the motion given notice of in Bengali which runs as follows:—

"But regret to state that nothing has been mentioned in respect of—

দেশের ভবিষ্যৎ ছাত্রছাত্রী, তাহাদের স্বাস্থ্য যাহাতে শিশুকাল হইতেই সবল ও শক্ত হইয়া উঠে তজ্জন্য স্কুলে ছাত্রছাত্রীদের বিনাখরচায় বাধ্যতামূলক স্বাস্থ্যপরীক্ষা, স্বাস্থ্যাগঠনশিক্ষা ও বিনাখরচায় বাধ্যতামূলক খাবার দেওয়ার ব্যবস্থার বিষয়।"

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Gangapada Kuar that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (i) there is no mention of the present intense feeling all over the State against the recent West Bengal-Bihar Re-union proposal adumbrated by the two Chief Ministers of Bihar and West Bengal, which is the outcome of the failure on the part of the ruling party to re-organise West Bengal on linguistic basis;
- (ii) there is hardly any recognition in the Governor's speech of a most deteriorating economic condition of the rural population, especially of those unfortunate peasants inhabiting the flood-affected and non-irrigated areas of the State, nor there is any mention of any effective measure to save the peasantry from growing distress and heavy loan-burden they are now labouring under;
- (iii) there is no mention of hardships experienced by the agriculturists of the State due to the uneconomic price of agricultural produce now existing in the State, and the absence of any effective measure to bring about a parity of price level between the agricultural and non-agricultural produce;
- (iv) there is no mention in the speech about the need of adopting a well-thought-out measure for the speedy and all-round upliftment of the depressed class people who constitute more than one-fifth of the total population of West Bengal; and

- (v) there is no recognition of corruption prevailing in the different departments of the Government resulting in many an ill and failure of every honest effort, nor there is any mention of fighting out the evil effectively."

was then put and lost.

The motion of Sj. Balailal Das Mahapatra that the following be added at the end of the address in reply, viz.:—

"But regret that—

- (1) adequate reference has not been made to the unequivocal demand of the people of West Bengal for reorganisation of the State on a linguistic basis, by making proper adjustment of the Bengali-speaking contiguous areas of Bihar and Assam; and to the injustice done by the State Reorganisation Commission and the Central Government to the people of West Bengal;
- (2) there is no mention about the statement and attempt made by the Chief Minister of West Bengal about the merger of West Bengal and Bihar States which roots out the principle of reorganisation of States on linguistic basis and the long cherished desires of the people of West Bengal;
- (3) there is no mention about the alarming food crisis in the Midnapore district, specially in Contai subdivision, owing to heavy rainfall and storm in the month of November last during the fertilization period of the Aman crop;
- (4) there is no mention about the utter failure of Government to make provision for free and compulsory mass education up to the age of fourteen which is the direction of our Constitution and for amelioration of the condition of Primary and Secondary teachers;
- (5) there is no mention of any definite scheme for checking the growing poverty, unemployment and under-employment in the State which are the burning problems of the day;
- (6) no mention has been made about any adequate scheme to check the spread of Tuberculosis in the State and for proper medical aid particularly to the people of the village areas, who are falling victims to it in thousands;
- (7) there is no mention of any definite scheme for equipment of the present District and Subdivisional hospitals with X-Ray apparatus and Bacteriological clinics, and implementation of the scheme for establishment of well-equipped Thana Health Centres;
- (8) there is no mention of any definite scheme for development of the coastal belt of West Bengal specially in Digha Sea Coast which has great possibilities for the development of Salt Industry, Fishery and Agriculture;
- (9) there is no mention in the speech about any definite scheme to protect Digha Sea Coast from the alarming ravages of Bay of Bengal;

- (10) there is no mention of any definite scheme to develop the Jaldha and Digba Khati and Mandarmoni Mohana for catching the sea fish on a large scale, to meet the scarcity of fish and to solve food problem of West Bengal, which provide the best base for deep-sea fishing also;
- (11) there is no mention of the great injustice which the Government are doing to the poor people of the locality by not allowing them to manufacture salt on cottage industry basis in the vast area of salt land, measuring about 8,000 acres on the Digba Coast, by which alone the demand of salt consumption of the whole of West Bengal could be nearly met;
- (12) there is no mention in the speech against top-heavy administration, police excess and corruption and inefficiency in different departments of the Government; and
- (13) there is no mention of definite scheme to supply drinking water in the rural areas of the State which is one of the most serious problem.”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Haripada Baguli that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that nothing has been mentioned about the development of the backward and neglected areas of the State specially Sunderbans.”,

was then put and lost.

**Mr. Speaker:** The question before the House is the amendment of Sj. Subodh Banerjee—No. 14 up to clause (6). [At this stage two or three members from the Treasury Benches called for division.]

**Sj. Jyoti Basu:** On a point of order, Sir. The point is that times without number you have ruled that the member in whose name the motion stands should call for division.

**Mr. Speaker:** Quite right.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order—

- (1) to check the deteriorating economic condition and the acute unemployment problem;
- (2) to lower the cost and raise the standard of living;
- (3) to provide the workers and middle-class with free housing accommodation and education facilities;
- (4) to immediately distribute land among the landless peasants and agricultural labourers;
- (5) to establish key and basic industries;
- (6) to end corruption, inefficiency and wastage in different departments of Government; was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Subodh Banerjee that the following be added at the end of the address in reply, viz., "But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order to reorganise the boundaries of the State on the basis of language and contiguity; and

to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar:", was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Raipada Das that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (1) no mention has been made of the corruption, inefficiency and wastage in the different departments of administration, specially Relief and Rehabilitation Department;
- (2) no reference has been made to the burning issue of Bihar-Bengal merger, proposed by the Chief Ministers of Bihar and West Bengal;
- (3) it contains no indication of any sound and settled policy of the Government to improve the education of the land, specially secondary education;
- (4) there is no mention of any adequate steps taken by the Government to ensure rural water-supply;
- (5) there is no mention of any effective measure undertaken by Government to bring down the prices of foodstuffs and restore things to normalcy;
- (6) no mention has been made of any step taken by the Government to provide alternative routes to the public buses rendered idle by nationalisation;
- (7) it makes much of the Government's achievements which are of a doubtful nature; and
- (8) it fails to make mention of an all-out effort to fight the ever-increasing menace of tuberculosis.",

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that the following be added at the end of the address in reply, namely:—

"But regret that while repeating almost the same old stories about the plans and performances of your Government no reference has been made to the merger plan which threatens to liquidate the already truncated Bengal from the map of India.",

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Nripendra Gopal Mitra that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (1) nothing has been mentioned suggesting improvement in the existing system of administration which is thrust on the people from above, totally disregarding their point of view and ignoring their rights and privileges; and
- (2) nothing has been mentioned about the merger of West Bengal and Bihar as a result of which the people are daily getting more agitated and excited.",

was then put and lost.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made about the Roy-Sinha proposal, which envisages merger of West Bengal with Bihar which is detrimental to the interests of both the States in all its aspects.
- (2) no mention has been made about the failure of the Government in making proper arrangements for controlling the crowds during the visit of the Soviet leaders in Calcutta;
- (3) the Government has unduly increased the local contribution for Rural Health Centres;
- (4) no mention has been made about the labour policy of the Government which mainly serves the interests of the employers and thus disturbs the peace in industry of the State; and
- (5) no mention has been made about the malpractices in Revisional Settlement Operation.”,

was then put and lost.

The motion of Dr. Kannailal Bhattacharya that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made of the failure of his Government in checking the recurrence of flood in North Bengal;
- (2) no mention has been made about the malpractices in the distribution of fertiliser;
- (3) in spite of the fact that the lands are available in West Bengal, his Government is contemplating to send the refugees outside the State against their wishes; and
- (4) his Government is not acting according to the provisions of the Industrial Disputes Act.”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Dasarathi Tah that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) the speech by an indirect expression of opinion against the reorganisation of States on linguistic basis—in the name of maintaining unity of India—has created a confusion in the minds of the people by an evasion of the real issue;
- (2) the speech has failed to place before the House any clear and well-considered plan for refugee-rehabilitation, nor has it given any assurance of settling the Bengali-speaking refugees within West Bengal only;
- (3) speech has failed to give any assurance of relieving the difficulties and distress of thousands and thousands of refugees and their children, residing in the worksite camps who are forced to do the earthwork in canals and who are facing starvation and death as their cash doles have been stopped on the plea of their failure to do this hard unaccustomed manual labour;

- (4) the successful achievement, which the speech has described about the working of the Community Project is contrary to the real picture which is that the public money has been misused, the projects having failed in its objectives, no improvement in the condition of the people nor any work worth mentioning has taken place in those areas; and
- (5) no assurance has been given of saving the poor cultivators and raiyats by extending the Banking facilities in villages, to supply the cultivators with credit facilities and financial assistance, necessary for their successful cultivation operations, nor of establishing any Grain Bank in the villages for the relief of the peasants."

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Dasarathi Tah that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (a) no mention has been made about opening of any Medical College in mufasil;
- (b) no mention has been made about establishing a new University in Burdwan;
- (c) there is no indication of policy regarding free and compulsory education up to 14 years of boys and girls; and
- (d) there is lack of appreciation in the speech of the most vital problems of the State, namely, poverty, unemployment and under-employment and of their solution."

was then put and lost

The motion of S<sub>j</sub>. Ambica Chakrabarty that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—the failure of the Government to tackle effectively the question of rehabilitation of displaced persons from East Bengal has not been mentioned in the speech."

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>кта. Mani Kuntala Sen that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

"But regret that—

- (1) there is recognition of the fact that, in spite of some limited improvements here and there, the First Five-Year Plan has failed to raise the economic, social and cultural standard of the people of West Bengal; and
- (2) it has not been recognised in the speech that the Second Five-Year Plan for West Bengal (as formulated by the Government), even if implemented in full, cannot solve the basic problems of West Bengal economy."

was then put and lost.



The motion of Dr. Ranendra Nath Sen that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) the situation prevailing in the condition of service of the workers and the salaried employees has not been properly dealt with;
- (2) the deteriorating condition of employment both among the town and village people has been overlooked;
- (3) the fundamental difficulties faced by the workers and employees covered by the Employees' State Insurance Scheme due to the introduction of the said scheme in the State has not been expressed properly; and
- (4) the attack on Trade Union rights of the workers by the State and the employers which has assumed a menacing proportion in the State, has not been recognised in the speech.”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Benoy Krishna Chowdhury that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that it has not been recognised in the speech that various development projects under the First Five-Year Plan, West Bengal Estates Acquisition Act, West Bengal Land Reforms Act and other legislations of the Government of West Bengal have failed to solve the basic problems of West Bengal rural economy.”,

was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) inadequacy of medical facilities and deteriorating condition of public health in this State have not been mentioned in the speech;
- (2) the failure of the Government to raise the cultural standard of the people of West Bengal has not been recognised; and
- (3) high cost of education beyond the reach of ordinary people has not been stated.”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Jyoti Basu that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that an undue optimistic picture has been drawn in the speech with regard to economic realities and general situation prevailing in West Bengal.”,

was then put and lost.

1956.] AMENDMENTS IN REPLY TO GOVERNOR'S SPEECH 421

The motion of Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) no mention has been made of the mismanagement on the part of the Government with regard to the recent visit of the distinguished foreign guests;
- (2) no mention has been made of the recent joint statement by the two Chief Ministers of Bihar and West Bengal proposing merger of the two States of West Bengal and Bihar, which is harmful to the people of both the States; and
- (3) attack on civil liberties and democracy by the Government of West Bengal has not been mentioned in the speech.”

was then put and lost.

The motion of Sj. Sasabindu Bera that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that the speech has failed—

- (i) to throw any light on the views of the Government on the boundary issue that has caused so serious concern throughout the entire State of West Bengal;
- (ii) to appreciate the ever-deteriorating economic condition of the poor and the middle-class people of rural West Bengal; and
- (iii) to take due recognition of the dismal picture in the field of education in the State.”

was then put and lost.

The motion of Sj. Madan Mohan Khan that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) there is no proper appreciation of the problems of Scheduled Caste Hindu, in Government service and education;
- (2) nothing has been mentioned for solving the unemployment problem of the Bengalee boys;
- (3) nothing has been mentioned for increasing the pay of Government peons (menial staff);
- (4) nothing has been mentioned about District Board abolition, improvement of Municipal road and water-supply;
- (5) nothing has been mentioned for the better payment of tahsildar and the peons of Land Acquisition Department;
- (6) nothing has been mentioned for the free and compulsory education scheme of secondary and primary education of town area and rural area;
- (7) nothing has been mentioned for fixing price of all the books and notes of primary and secondary education; and
- (8) nothing has been mentioned on States Reorganisation Commission Report or amalgamation of West Bengal and Bihar.”

was then put and lost.

The motion of Sj. Nalini Kanta Halder that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that—

- (1) there is hardly any appreciation of the public sentiments aroused by the States Reorganisation Commission recommendations regarding West Bengal and the sequel thereof.
- (2) there is no indication as to the intention of the Government to improve its excise policy; and
- (3) there is no mention of the utter failure of the Government to recognize the usefulness of the Wardha Scheme of Basic education for the country.”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Monoranjan Hazra that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret—

- (1) that there is no mention of the large-scale eviction of the peasantry from their lands due to the operation of the West Bengal Estates Acquisition Act and this reality has been consistently pushing the majority of the rural population into constant famine and distress;
- (2) that for the introduction of the Rationalisation system in the Industrial sphere of West Bengal thousands of workers have lost their jobs and the rest are being threatened with unemployment;
- (3) that there is no indication of solving the problem of unemployment which has been prevailing among the middle-class, rural artisans, khet-majdoors and backward communities; and
- (4) that there is no mention of furthering the cause of our National Culture and on the basis of this of developing any youth movement within the State.”,

was then put and lost.

**Mr. Speaker:** The other amendments are out of order.

The motion of Sj. Bimalananda Tarkatirtha that “A respectful address in reply be presented to the Governor as follows:—

‘Sir,

We, the Members of the West Bengal Legislative Assembly, assembled in this Session, beg to offer our humble thanks to you for the most excellent speech which you have been pleased to deliver to this House.’ ”,

was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—152.

Abdul Hamood, Janab Majee Gh.  
Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shekur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandyopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barmen, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath

Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Beri, Sj. Dayaram  
Bhagat, Sj. Mangaldas  
Bhattacharjee, Sj. Shyamapada  
Bhattacharyya, Sj. Syama  
Biswas Sj. Raghunandan  
Bose, The Hon'ble Parimalal  
Brahmamandal, Sj. Debendra  
Chakravarty, Sj. Shubadaran

Chatterjee, S. Bijelal  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dhirendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dha, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. S. Mira  
 Gahatrai, S. Daibahadur Singh  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hansda, S. Jagatpati  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatik, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panohamon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahbert, S. George  
 Mniti, S. S. Abha  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Sasanta Kumar  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mundal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Gowrindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumdar, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Rajkrishna

Mondal, S. Sishuram  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mookerjee, S. Nareish Nath  
 Mukerji, S. Dhirendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadham  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. S. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Sasant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Arghendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Sasanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jagabhadra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Patal, Mr. R. E.  
 Poddar, S. Anandilali  
 Pramanik, S. Mrityunjey  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarejendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Sidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopka Bilas  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarkar, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Wankdi, S. Tanzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

NOES—48.

Baguli, S. Haripada  
 Banerjee, S. Siron  
 Banerjee, S. Subodh

Sasu, S. Amarendra Nath  
 Sasu, S. Jyoti  
 Sora, S. Sasabindu

Shandari, S. Sudhir Chandra  
 Bose, Dr. Atindra Nath  
 Chakrabarty, S. Ambica  
 Chatterjee, S. Haripada  
 Chatterjee, Dr. Hirendra Kumar  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Chaudhury, S. Jnanendra Kumar  
 Choudhury, S. Subodh  
 Chowdhury, S. Banoy Krishna  
 Dal, S. Amulya Charan  
 Dalui, S. Nagendra  
 Das, S. Natendra Nath  
 Das, S. Raipada  
 Das, S. Sudhir Chandra  
 Dey, S. Tarapada  
 Dutt, S. Probodh  
 Ghosal, S. Hemanta Kumar  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushon  
 Ghose, S. Jyotish Chandra (Chinsurah)  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh

Ghosh, S. Jatish (Ghatal)  
 Ghosh, S. Narendranath  
 Joarder, S. Jyotish  
 Kar, S. Dhananjoy  
 Khan, S. Madan Mohon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balalal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S. Bankim  
 Panda, S. Rameswar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Provash Chandra  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sahu, S. Janardan  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. S. Mani Kuntala  
 Sen, Dr. Ranendra Nath  
 Tah, S. Dasarathi

The Ayes being 152 and the Noes 48, the motion was carried.

**Mr. Speaker:** The House stands adjourned till 3 p.m. tomorrow.

#### Adjournment

The House was accordingly adjourned at 6-48 p.m. till 3 p.m. on Tuesday, the 21st February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India.**

**THE ASSEMBLY** met in the Assembly House, Calcutta, on Tuesday, the  
21st February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (the Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair. 15  
Hon'ble Ministers, 11 Deputy Ministers and 194 Members.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

[3—3-10 p.m.]

**Muslim evacuees coming back to this State**

**\*33. Sj. Dasarathi Tah:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the  
Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state—

- (ক) পূর্ববঙ্গ হইতে এ-পর্যন্ত কতজন মুসলমান উদ্ভাস্তু পশ্চিমবঙ্গে কিরিয়া  
আসিয়াছেন;
- (খ) তাঁহাদের সংখ্যা কোন বৎসরে কতজন;
- (গ) তাঁহাদের পুনর্বাসনের জন্য সরকার কি ব্যবস্থা করিয়াছেন; এবং
- (ঘ) এই সমস্ত মুসলমান উদ্ভাস্তুদের জন্য সরকার এ-পর্যন্ত কত টাকা ব্যয়  
করিয়াছেন?

**The Deputy Minister for Rehabilitation (Sj. Bijesh Chandra Sen):**

(ক) ১৯৫২ সাল পর্যন্ত—২৫৮,১১৭ জন। পরবর্তী বৎসরসমূহের, অর্থাৎ পাশপোর্ট  
প্রথা প্রবর্তনের পরের হিসাব দেওয়া সম্ভবপর নহে।

(খ) বৎসর-ওয়ারি হিসাব সংগ্রহ করা সম্ভব হয় নাই।

(গ) E. P. Act অনুসারে তাঁহাদিগকে স্ব স্ব গৃহ ও ভূমি ফিরাইয়া দেওয়া হইতেছে।  
এতদ্ব্যতীত তাঁহারা নিম্নোক্ত আর্থিক সাহায্য পাইয়া থাকেনঃ—

(১) গৃহসংস্কার ঋণ—পরিবারপিছু ১০০ টাকা।

(২) ব্যবসার জন্য ঋণ—পরিবারপিছু ৫০০ টাকা।

(৩) গৃহনির্মাণ ঋণ—পরিবারপিছু ৫০০ টাকা।

সরকার-প্রদত্ত কৃষিক্ষণ, শস্যক্ষণ ও গবাদি ঋণের ঋণ অন্যান্য অধিবাসিগণের মত তাঁহাদেরও প্রাপ্য।

(ঘ) (১) খররাস্তি সাহায্য বাবত—২,০৮,০৮৮ টাকা।

(২) ঋণ বাবত—১,০৯,৬২৫ টাকা।

**Sj. Ganesh Ghosh:**

বেসমস্ত মুসলমানরা যিহে এসেছেন এবং তাঁদের বাড়িতে হিন্দু উদ্ভাস্তুরা রয়েছে, তাঁদের  
সম্পর্কে কি ব্যবস্থা করা হয়েছে?

**Sj. Bijesh Chandra Sen:**

এভাকুয় প্রপার্টি এ্যাক্ট অনুসারে ১৯৫১ সালের ৩১এ মার্চের মধ্যে বেসমস্ত মুসলমান  
এসে জমি কেন্দ্র পাবার জন্য দরখাস্ত করেছিল, তাদের পক্ষে এটা প্রযোজ্য।

**8j. Ganesh Ghosh:**

১৯৫১ সালে এসেছে তাদের সংখ্যা কত হবে?

**8j. Bijesh Chandra Sen:**

মোট ২,৫৪,১১৭ জন এসেছেন। তার মধ্যে ৩৫ হাজার ফ্যামিলি প্রপার্টি ফেরত পাবার জন্য এ্যাপ্লাই করেছেন।

**8j. Ganesh Ghosh:**

তাদের মধ্যে কতজনকে অলরোড ফেরত দেওয়া হয়েছে?

**8j. Bijesh Chandra Sen:**

১২,০১৩ জনকে।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

যারা এর পরে এসেছে তাদের কি ফেরত দেওয়া হবে না?

**8j. Bijesh Chandra Sen:**

না। তারা ঐ এডাকুয়ি প্রপার্টি এ্যাক্ট অনুসারে এই বেনিফিট পেতে পারে না।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

এই যে গৃহ-নির্মাণ ঋণ দিচ্ছেন, এটা ১৯৫২ সালের পরে যারা ফিরে এসেছে তাদের দেওয়া হচ্ছে কি?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Under the Nehru-Liaquat Ali Pact

দেওয়া হচ্ছে।

**8j. Ganesh Ghosh:**

যারা চলে এসেছেন তাদের প্রপার্টি ইস্ট বেঙ্গলএ এবং যারা চলে গেছেন তাদের প্রপার্টি ওয়েস্ট বেঙ্গলএ এগুলো কি রেফিউজী প্রপার্টি বলে ডিক্লেয়ার করার ব্যবস্থা হয়েছে—যেমন ইস্ট প্যাক্সাবএ হয়েছে?

**8j. Bijesh Chandra Sen:**

না।

#### **Satyagraha by refugees of Habra Rehabilitation Colony**

\*34. **8j. Ambica Chakrabarty:** (a) Will the Hon'ble Minister in charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state if it is a fact that the refugee inhabitants of Habra Rehabilitation Colony at Habra, 24-Parganas, have been on Satyagraha since some days past?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state—

- (i) since when they are on Satyagraha;
- (ii) how many refugees are on Satyagraha;
- (iii) what are their grievances;
- (iv) what steps, if any, have been taken by Government to remove the grievances of the refugees;
- (v) whether it is a fact that some refugees of that colony have been arrested by the police; and
- (vi) if so, the reasons thereof?

**The Minister-in-charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department (the Hon'ble Renuka Ray):** (a) Not now.

(b) Does not arise.

**Kurmitolla Camp, district Murshidabad**

**\*35. S]. Ambica Chakrabarty:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state—

(ক) মুর্শিদাবাদ জেলার অবস্থিত কুর্মিটোলা সরকারী উদ্ভাস্তুর ক্যাম্পে কতজন উদ্ভাস্তুর বর্তমানে আছেন;

(খ) ইহা কি সত্য যে, গত ছয়মাসে এই ক্যাম্পের অনেক উদ্ভাস্তুর মৃত্যু হইয়াছে; এবং

(গ) সত্য হইলে, এইরূপ কতজন উদ্ভাস্তুর মৃত্যু হইয়াছে?

**The Deputy Minister for Refugee Relief (S].kta. Purabi Mukhopadhyay):**

(ক) ৫,৪৫৮ জন।

(খ) কতক লোকের মৃত্যু হইয়াছে, একথা ঠিক।

(গ) ১৪০ জনের মৃত্যু হইয়াছে।

**S]. Ganesh Ghosh:**

এই যে কতক লোক যাদের মৃত্যু হয়েছে, এ কথা কি ঠিক যে এর মধ্যে কারণও কারণও জনশনে মৃত্যু হয়েছে?

**S].kta. Purabi Mukhopadhyay:**

একজনও নয়।

**S]. Ganesh Ghosh:**

তাদের প্রধানতঃ কি কি অসুখ হয়েছে?

**S].kta. Purabi Mukhopadhyay:**

নিউমোনিয়া ও পেট খারাপ।

**S]. Ganesh Ghosh:**

এদের মধ্যে টিউবারক্লোসিস মৃত্যু হয়েছে কয়জনের?

**S].kta. Purabi Mukhopadhyay:**

একজনও না। যখন এসেছে তখন খুবই এম্বাসিয়েটেড অবস্থায় এসেছে এবং আসবার পরে সঙ্গে সঙ্গে এত অসুখ হয়ে পড়ে যে, এসেই মারা গেছে, মেডিক্যাল এ্যারেঞ্জমেন্ট করা সম্ভবও।

**S]. Ganesh Ghosh:**

এর মধ্যে টিউবারক্লোসিস বলে ডিক্লেয়ার করা হয়েছে কয়জনকে?

**S].kta. Purabi Mukhopadhyay:**

কাকেও না।

**S]. Biren Banerjee:**

বেশ খেয়ে মারা গেছে এরকম কোন লোক তার মধ্যে ছিল কিনা?

**S].kta. Purabi Mukhopadhyay:**

না।

[Laughter.]



**Creation of fisheries by ingress of saline water in Sunderban areas**

**\*38. S.J. Lalit Kumar Sinha:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে—

- (১) সুন্দরবন অঞ্চলে লোনা নদীর বাঁধ বাঁধিয়া অনেক ফিসারির সৃষ্টি হইয়াছে,
- (২) এসকল ফিসারির বাঁধ গরমেরামতির জন্য লোনা জলে পার্শ্ববর্তী বহু ধানের জমি, পানীয় জলের পুকুর, ঘরবাড়ী প্রভৃতি নষ্ট হইতেছে, এবং
- (৩) ফিসারির অস্তর্ভুক্ত বহু ধানী জমি, বাস্তু প্রভৃতি হইতে রাস্তাগণ বেদখল আছেন; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

- (১) ফিসারির জলে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিদের ক্ষতিপূরণের ব্যবস্থা হইবে কিনা,
- (২) বেদখল জমির রায়তদের জমি ও বাস্তু ফেরত দেওয়ার ব্যবস্থা হইবে কিনা, এবং
- (৩) আবাদযোগ্য ফিসারি হইতে জল সরাইয়া জমি পুনরুদ্ধারের পরিকল্পনা সরকারের আছে কিনা, এবং থাকিলে, তাহা কি?

**The Minister-in-charge of the Land and Land Revenue Department (the Hon'ble Satyendra Kumar Basu):**

(ক) (১) হ্যাঁ।

(২) ও (৩) সরকার অবগত নহেন।

(খ) এই প্রশ্ন উঠে না।

**S.J. Lalit Kumar Sinha:**

মন্ত্রীমহাশয় জানান কি এই ফিসারিগুলিই অধিকাংশই আগে ধানী জমি ছিল—যা এখন জলে ডুবে গেছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

জানি না। তবে আমি এ সম্বন্ধে কালেক্টরকে একটা ইনভেস্টিগেশন করতে বলেছি। যে জমিতে জল দাঁড়িয়ে গেছে, সেই স্প্রিং ওয়াটার ২-৩ রকমে সরতে হবে। যেখানে নীচু সেখানে সিল্ট ডিপজিট করে জমি উচু করতে হবে। আপনারা জানান অনেক জায়গা নদীর বেড়ের চাইতেও নীচু, সেখানে উচু করতে হবে। কোন কোন জায়গায় নোনা জলে ধানের ক্ষতি হয়েছে।

**S.J. Lalit Kumar Sinha:**

এই যে আপনি (ক) প্রশ্নের (২) এর উত্তরে বলছেন—সরকার অবগত নয়, কিন্তু ২৪-পরগনার জেলা ম্যাজিস্ট্রেট এই সম্পর্কে কয়েকটি কেস করেছেন, তা জানান কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

জেলা ম্যাজিস্ট্রেটকে ইনভেস্টিগেট করতে বলা হয়েছে।

**S.J. Lalit Kumar Sinha:**

এই যে ইনভেস্টিগেশন করতে বলা হয়েছে, তাতে এক হাজার ফিসারির মালিক ক্ষতিত আছে কিনা?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আমি জানি না।

**Sj. Lalit Kumar Sinha:**

এ কথা কি সত্য যে ফিসারির মালিকদের কাছ থেকে এস ডি ও 'চোর' নামক বইয়ের যে সিনেমা হচ্ছে, তার জন্য টাকা নিচ্ছে?

**Mr. Speaker:** That does not arise out of this question.

**Lands and homesteads at Gobindapur, Maheshtala police-station,  
24-Parganas, requisitioned in 1941-42**

\*37. **Sj. Sudhir Chandra Bhandari:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Land and Land Revenue Department be pleased to state—

(ক) গত বছরের সময় Military Camp-এর জন্য ১৯৪১-৪২ সালের এল এ কেস্ নং B মাধ্যমে ২৪-পরগনা জেলার মহেশতলা থানার অন্তর্গত গোবিন্দপুর মৌজার অনেক কৃষকের বাস্তুভিটা এবং চাষের জমি তদানীন্তন সরকার দখল করিয়াছিলেন, ইহা মন্ত্রীমহাশয় অবগত আছেন কিনা: এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

(১) ঐ কৃষকদের বাস্তুভিটা এবং চাষের জমি আত্ম পর্যন্ত ফেরত দেওয়া হইয়াছে কিনা, অথবা তাহাদের পুনর্বাসনের কোন ব্যবস্থা করা হইয়াছে কিনা,

(২) না হইয়া থাকিলে, কি কারণে কোন ব্যবস্থা করা হয় নাই, এবং

(৩) সরকার উপরোক্ত অঞ্চলের কৃষকদের চাষের জমি এবং বাস্তুভিটা ফেরত দিবার কি ব্যবস্থা করিতেছেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

(ক) হ্যাঁ।

(খ)(১) না।

(২) ও (৩) পূর্ববঙ্গাগত উদ্ভাসতৃগণ রিকুইজিসন্ জমির উপর বাড়ীঘর বান্ধিয়া বসবাস করিতেছেন, সুতরাং জমি ফেরত দেওয়া সম্ভবপর নহে। মালিকেরা রীতিমত কৃতিপূরণ পাইতেছেন।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

আপনি বলেছেন কৃতিপূরণ পাচ্ছে, ১৯৫৫ সালে কত কৃতিপূরণ দিয়েছেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Recurring compensation has been paid at different rates for different kinds of land. The rate for sali land was Rs. 42-4-6 per bigha per annum for the year 1956, and it varies from year to year, the maximum being Rs. 50.

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

মোট কত টাকা দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

তা বলতে পারি না।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

এই যে ৫০ টাকা পর্যন্ত দেওয়া হয়েছে কি বেসিসএ, কিসের জন্য দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

যেমন যেমন রূপের দাম হওয়া উচিত—সেই রকমভাবে দেওয়া হয়েছে।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

কাসের ঘরবাড়ি নেওয়া হয়েছে, তাদের দেওয়া হচ্ছে কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

সেখানে উম্বাস্তুরা বসে আছে।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

এই ১৯৪১-৪২ সালে ৪নং কেসের মাধ্যমে রিকুইজিশন করে কি কি নেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

কাগজে দেওয়া হয়েছে, পড়ে দেখুন।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

অনেক বাড়িঘর নেওয়া হয়েছে, জানেন কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

না, জানি না।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

উম্বাস্তুর পুনর্বাসন ছাড়া আর কোন কিছুর জন্য সে জমি নেওয়া হয়েছে কিনা?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

না, জানি না।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

এই রিকুইজিশন করে কত জমি নেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** An area of 50.22 acres of land in three different mauzas was requisitioned. One of them was Govindapur police-station to which the question refers.

**8j. Biren Banerjee:**

যে মেম্বার কম্পার্ট ভিভি বাংলায় না বললে বুঝতে পারছেন না। আপনি বাংলায় বলুন।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

গোবিন্দপুরে ৩.৮৬ একর জমি নেওয়া হয়েছে। সেখানে উম্বাস্তুরা বসে আছে।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

সেখানে কতগুলি প্লট আছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

তা জানি না।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

আপনি যে বলেছেন, উম্বাস্তুরদের ঘরবাড়ি ধরবার জন্য দেওয়া হয়েছে, সেখানে কি তারা ঘরবাড়ি বেঁধেছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

হ্যাঁ।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

আপনি কি সে ব্যবস্থা জানেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

এখানে দেখতে পাচ্ছি কাগজপত্রে।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

সেখানে মিলিটারী ক্যাম্প যেটা হয়েছিল তার ঘরবাড়ি কি হয়েছে বলতে পারেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

না।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

যে জমিগুলি উদ্ভাস্তু পুনর্বাসনের জন্য দেওয়া হয় নাই, সেখানের ঘরবাড়িও খালি পড়ে আছে, সেই জমিগুলি কি তার মালিককে ফেরত দেওয়া যাবে, যাদের আগে উদ্ভাস্তু করেছিলেন?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

এটা মিসফায়ার হচ্ছে। এ সম্বন্ধে রিফিউজী রিহাবিলিটেশন ডিপার্টমেন্টকে জিজ্ঞাসা করুন, তারা বলতে পারবেন।

[3-10—3-20 p.m.]

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

কত জমি নেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** I want notice.

**Sj. Biren Banerjee:**

যে মেম্বার কমন্সনেড তিনি বলছেন বাংলায় না বললে তিনি বুঝতে পারছেন না।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

গোবিন্দপুরে ৪শ' একর জমি নেওয়া হয়েছে, তাতে উদ্ভাস্তুরা রয়েছে।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

কতগুলো স্লট হবে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

তা আমি বলতে পারব না।

**Sj. Sudhir Chandra Bhandari:**

উদ্ভাস্তুদের কত বিঘা জমি দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

সবটা।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

উম্বাস্ত্বদের স্বর বেঁধে দেওয়া হয়েছে?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

হ্যাঁ।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

আপনি এ খবর জানেন কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

হ্যাঁ।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

যে মিলিটারী ক্যাম্প হয়েছিল তার ঘরবাড়িগুলোর কি হয়েছে বলতে পারেন কি?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

তা বলতে পারি না।

**8j. Sudhir Chandra Bhandari:**

উম্বাস্ত্বদের পুনর্বাসনের জন্য এ জায়গাগুলো দেওয়া হয়েছে। সেই সকল জমি ফেরত দেওয়া হচ্ছে কিন্তু যে জমিগুলো উম্বাস্ত্বদের দেওয়া হয় নি সে কি খালি পড়ে আছে, উম্বাস্ত্বদের আগে যা মিলিটারী ক্যাম্প হয়েছিল?

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

আপনার প্রশ্নটা রেফিউজী ডিপার্টমেন্টে জিজ্ঞাসা করুন, তাহলে তাই বলতে পারবেন।

### UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

#### Displaced Muslims and their rehabilitation

**19. 8j. Ambica Chakrabarty:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department be pleased to state—

- (a) the present number of displaced Muslims in West Bengal, district by district;
- (b) what arrangements, if any, have been made by the Government for their speedy rehabilitation; and
- (c) how many of the refugee families from East Bengal now residing in the houses of displaced Muslims of West Bengal have been rehabilitated up till now?

**The Minister-in-charge of the Refugee Relief and Rehabilitation Department (the Hon'ble Renuka Ray):** (a) and (c) The information wanted forms part of the Report of the Disturbances Enquiry Commission set up by Government. A similar Disturbance Enquiry Commission was set up

by East Bengal Government also after the Prime Ministers' Agreement. Neither of these reports has yet been published and it is not considered desirable to give the information wanted until both Governments agree to publish the reports.

(b) The answer is as follows:

- (i) Multipurpose grants up to Rs. 200 for a family for repairing broken or burnt houses or for purchasing food, clothing, stock in trade, implements, etc., were given.
- (ii) Rs.150 to Rs.200 for a family where houses were gutted or damaged seriously was given.
- (iii) Business loans in urban areas at rates not exceeding Rs.500 per family. These loans are given to artisans and petty shop-keepers for restoration of their trades.

**8j. Ganesh Chosh:** Can the Minister-in-charge give us the total number of displaced Muslims in West Bengal?

**The Hon'ble Renuka Ray:** I am afraid that I could not give the number of displaced Muslims in West Bengal. You ask for the total number of displaced Muslims. I may say that that does not come within the purview of this Ministry at all. You have to ask that question of the State Government's Relief Ministry.

**8j. Ganesh Chosh:** Notice has already been given to you asking for the present number of displaced Muslims, district by district, which has been denied on the ground that this number is contained in, what is called, the Disturbances Enquiry Commission's report and since East Bengal has also set up such a Commission, this number is not being given district by district. I want to know the total number in the whole of West Bengal.

**The Hon'ble Renuka Ray:** I have told you that this is part of the information of the Disturbances Enquiry Commission's report and there was a decision of the Central Government that this cannot be disclosed until a similar report is published there. I have given you the answer.

**8j. Ganesh Chosh:** Was the Commission set up by the West Bengal Government or by the Central Government?

**The Hon'ble Renuka Ray:** Central Government.

#### Financial aids to Adibasi students within Jhargram subdivision of Midnapore district

**20. 8j. Dhananjoy Kar:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Tribal Welfare Department be pleased to state—

মেদিনীপুরে জেলার ঝাড়গ্রাম মহকুমার কোন্ কোন্ উচ্চ বিদ্যালয়ের অদিবাসী ছাত্রদের জন্য কত টাকা দেওয়া হয় এবং কি কি ব্যবস্থা?

**The Minister-in-charge of the Tribal Welfare Department (the Hon'ble Radhagobinda Roy):**

একটি বিবরণী এতদসহ উপস্থাপিত করা হইল।

Statement referred to in reply to unstarred question No. 20

ক্রমিক সংখ্যা।	বিদ্যালয়ের নাম।	১৯৫৫ সালের বেতন বাবত অর্থ- সাহায্যের পরিমাণ।	১৯৫৪ সালের এপ্রিল মাস হইতে ১৯৫৫ সালের ডিসেম্বর মাস পর্যন্ত।	
			ছাত্রাবাসের খরচ বাবত অর্থ- সাহায্যের পরিমাণ।	পুস্তকক্রয় বাবত অর্থ- সাহায্যের পরিমাণ।
		টাকা।	টাকা।	টাকা।
১।	নয়াবাসন উচ্চ বিদ্যালয় ..	১,১৭৯	৩২২	..
২।	বেলিয়া বেরিয়া উচ্চ বিদ্যালয় ..	৯৬৩	২৬০	..
৩।	টিঁচড়া উচ্চ বিদ্যালয় ..	৮৩৭	..	৭০
৪।	চাঁদরী উচ্চ বিদ্যালয় ..	৭৭১৫০	৯৫	..
৫।	রোগরা উচ্চ বিদ্যালয় ..	৫৮৫	৬৫	..
৬।	গিডনী এলোকেশী উচ্চ বিদ্যালয়।	৮৯৩	৩৪১	..
৭।	চিলকীগড় উচ্চ বিদ্যালয় ..	..	৩৫২	..
৮।	নয়াগ্রাম উচ্চ বিদ্যালয় ..	২৩৪	৬৫	..
৯।	কুলটিকী উচ্চ বিদ্যালয় ..	২,২৭৭	১,৪২১১১০০	..
১০।	ঝাড়গ্রাম কে কে ইনস্টিটিউশন	১,২৬০	১,১০০	..
১১।	ঝাড়গ্রাম ননীবালা বিদ্যালয় ..	৭২০	..	১২৫
১২।	সেবায়তন, ঝাড়গ্রাম ..	১,৩৪১	১,২৬৪	..
১৩।	বিনপুর উচ্চ বিদ্যালয় ..	৩,৯৭৮	৩৪০	..
১৪।	শিনসা উচ্চ বিদ্যালয় ..	৩,৫২৭১০	১,০৭০	..
১৫।	বেনপাহাড়ী উচ্চ বিদ্যালয় ..	২,৫৮৫১০	৫৭৩	..
	মোট ..	২১,১৫১১০	৭,২৬৮১১০০	১২৫

**8j. Dhananjoy Kar:**

এই যে ছাত্রাবাসের ছাত্রদের খরচের হিসাব দেওয়া হয়েছে, কোন নীতির উপর ছাত্রদের টাকা দেওয়া হয় এবং কি করে টাকা দেওয়া হয়?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

১৫ টাকা করে দেওয়া হয় এবং এককালীন ৩০ টাকা দেওয়া হয়।

**8j. Dhananjoy Kar:**

ছাত্রাবাসের প্রত্যেক ছাত্রকে কি দেওয়া হয়?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

বাংলাদেশে ৪০০ ছাত্রকে দেওয়া হয় ১৫ টাকা করে।

**8j. Dhananjoy Kar:**

স্কুল বিশেষে বেশি দেওয়া হয়?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

জেলা ম্যাজিস্ট্রেটের হাতে একটা টাকা আছে, তাই ভাগ করে দেওয়া হয়। তিনিই ঠিক করে দেন।

**8j. Dhananjoy Kar:**

এটা কি ছাত্রদের যোগ্যতার উপর নির্ভর করে?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

টাকা দিতে তাও বিবেচনা করা হয়।

**8j. Dhananjoy Kar:**

আবাসিক ছাত্রদের যোগ্যতার উপর স্টাইপেন্ড দেবার ব্যবস্থা আছে কি?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

হ্যাঁ, যোগ্যতার উপর দেওয়া হয়।

**8j. Biren Banerjee:**

শুধু কি যোগ্যতা দেখা হয়, না, গরীব কিনা তা দেখা হয়?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

যোগ্যতা মানে 'স্টাইপেন্ড' পাবার যোগ্য কিনা; স্টাইপেন্ড কেবল মেরিটোরিয়াস হলেই পায় না, গরীব হাওয়া চাই।

#### Development of Adibasis in Gopiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore

**21. 8j. Dhananjoy Kar:** Will the Hon'ble Minister in charge of the Tribal Welfare Department be pleased to state—

মৌলভীবাজার জেলার গোপীবল্লভপুর, নয়াগ্রাম ও সঙ্করাইল থানার আদিবাসীদের শিক্ষা ও কৃষির উন্নতির জন্য এবং বেকারদের কর্মসংস্থানের কি কি ব্যবস্থা সরকার অধ্যাবধি করিয়াছেন এবং তাহাদের উন্নতিমূলক আর কি কি পরিকল্পনা সরকারের আছে?



**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

উহাদের শিক্ষা ও কৃষির উন্নতির জন্য এ-পর্বস্ত বৈ-সকল ব্যবস্থা গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহা “ক” বিবরণীতে এবং শ্বিতীয় পণ্ডবার্ষিক পরিকল্পনামত বৈ-সকল উন্নতিমূলক ব্যবস্থা গ্রহণ করা হইবে, তাহা “খ” বিবরণীতে এতৎসহ উপস্থাপিত করা হইল।

বেকারদিগের কর্মসংস্থানের সুবিধার্থে সরকারী অফিসের শূন্য পদগুলির শতকরা ৫ ভাগ আদিবাসীদের জন্য সংরক্ষণ করা হইয়াছে। এই পদগুলি বাহাতে আদিবাসীদের দ্বারা স্বয়ং পূরণ করা যায় সেজন্য সরকার আদিবাসীদের উন্নতিমূলক কার্যে রত করেকটি বেসরকারী প্রতিষ্ঠানের মারফৎ আদিবাসী প্রার্থী সংগ্রহ করার বন্দোবস্ত করিয়াছেন। বোগ্যতা অনুসারে উক্ত থানাগুলির আদিবাসীদেরও এই সুবিধা পাইবার পূর্ণ অধিকার রহিয়াছে। ইহা ছাড়া ঝলপুর্ন অস্থিত Employment Exchange-এ নিজেদের নাম নথিভুক্ত করিয়া এই Exchange-এর মাধ্যমে বৈ পদ পূরণ করা হয়, তাহা পাইবার সুযোগও এই থানাগুলির আদিবাসীরা গ্রহণ করিতে পারে।

*Statement “ক” referred to in reply to unstarred question No. 21*

**শিক্ষা**

(১) বিগত ১৯৫৪ সাল হইতে স্কুলে পঞ্চম শ্রেণীর উর্ধ্ব পাঠরত সমস্ত আদিবাসী ছাত্রদের বিনা বেতনে শিক্ষাদানের ব্যবস্থা গ্রহণ করা হইয়াছে।

(২) স্কুলে পঞ্চম শ্রেণীর উর্ধ্ব পাঠরত এবং উচ্চশিক্ষার্থী আদিবাসী ছাত্রদিগকে উপযুক্ত ক্ষেত্রে পুস্তক ক্রয় করিবার জন্য অর্থসাহায্য করা হইয়াছে।

(৩) আবাসিক আদিবাসী ছাত্রদিগকে উপযুক্ত ক্ষেত্রে আহার ও বাসস্থানের জন্য অর্থসাহায্য করা হইয়াছে।

(৪) প্রবেশিকা পরীক্ষার্থী আদিবাসী ছাত্রদের পরীক্ষার ফি বাবত অর্থসাহায্য করা হইয়াছে।

(৫) সামাজিক শিক্ষাকেন্দ্রগুলিকে অর্থসাহায্য করা হইয়াছে।

(৬) গোপীবল্লভপুর্ন থানার নর্যাসন উক্ত বিদ্যালয়ের সংলগ্ন একটি ছাত্রাবাস আদিবাসী ছাত্রদের জন্য নির্মাণ করা হইয়াছে।

**কৃষি**

(১) গোপীবল্লভপুর্ন থানার একটি সেচ পরিকল্পনা কার্যকরী করা হইয়াছে।

(২) সাকরাইল ও নর্যাসন থানার করেকটি ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনা কার্যকরী করা হইয়াছে।

(৩) গোপীবল্লভপুর্ন, নর্যাসন ও সাকরাইল থানার করেকটি কৃষিপ্রদর্শনী কেন্দ্র খোলা হইয়াছে।

(৪) নর্যাসন থানার একটি সমবায় সমিতিতে সেচকার্যের জন্য একটা জল সরবরাহের বস্ত (pumping plant) ও গোপীবল্লভপুর্ন থানার তিনটি সমবায় সমিতিতে সেচকার্যের জন্য তিনটি জল সরবরাহের বস্ত প্রদান করা হইয়াছে।

(৫) গোপীবল্লভপুর্ন থানার গো-পালনের সুবিধার জন্য ২০টি বলদ (stud-bulls) সরবরাহ করা হইয়াছে।

(৬) গোপীবল্লভপুর্ন থানার মধ্যে ২০০টি উন্নত ধরনের মুরগি নামমাত্র মূল্যে সরবরাহ করা হইয়াছে।

*Statement "ব" referred to in reply to unstarred question No. 21*

### শিক্ষা

- (১) মাধ্যমিক শিক্ষাপর্ষদের ছাত্রদের বিনাবেতনে শিক্ষাদানের ব্যবস্থা।
- (২) পুস্তককল্প বাবত অর্থসাহায্য।
- (৩) প্রবেশিকা পরীক্ষার্থী ছাত্রদের পরীক্ষার ফি বাবত অর্থসাহায্য।
- (৪) বোর্ডিং-এ থাকার খরচ বাবদ অর্থসাহায্য।
- (৫) প্রাথমিক বিদ্যালয়গৃহের সংস্কারসাধন এবং আসবাবপত্র ও অন্যান্য সামগ্রী সরবরাহ।
- (৬) নিম্ন বোর্ডবিদ্যালয়ের প্রতিষ্ঠাকালে স্থানীয় অধিবাসীদের দের টাকার বরাদ্দ।
- (৭) দুই-শ্রেণীবিধিষ্ট জুনিয়র হাই স্কুলকে চার-শ্রেণীবিধিষ্ট করিয়া তোলা।
- (৮) চার-শ্রেণীবিধিষ্ট জুনিয়র হাই স্কুলকে উচ্চ বিদ্যালয়ে উন্নীত করা।
- (৯) ছাত্রাবাসের সম্প্রসারণ।
- (১০) নতুন ছাত্রাবাস নির্মাণ।

### কৃষি

- (১) নামমাত্র মূল্যে বীজ সরবরাহ।
- (২) কৃষকের জমির অংশবিশেষে প্রদর্শনীর ব্যবস্থা।
- (৩) পশুপালনের ব্যবস্থা।
- (৪) নামমাত্র মূল্যে উন্নত ধরনের মুরগি সরবরাহ।
- (৫) দার্জিলিং-এ একটি মুরগি সংবৃদ্ধি-কেন্দ্র স্থাপন।
- (৬) জীবিকার গোশ উপায় হিসাবে ছাগ-পালনের ব্যবস্থা।
- (৭) জীবিকার গোশ উপায় হিসাবে মেঘ-পালনের ব্যবস্থা।
- (৮) জীবিকার গোশ উপায় হিসাবে শূকর-পালনের ব্যবস্থা।
- (৯) গৃহসংলগ্ন জমিতে সবুজ তথা কলা উৎপাদনে উৎসাহ প্রদান।
- (১০) কৃষির উন্নতির জন্য ক্ষুদ্র সেচ-পরিকল্পনা।
- (১১) সেচকার্যের জন্য জলসিঙ্কন বন্দ (pumping plant) সরবরাহ।
- (১২) সেচকার্যের জন্য পুষ্করিণী সংস্কার।

**8j. Gangapada Kuar:**

কয়েকটি বেসরকারী প্রতিষ্ঠান মারফত আদিবাসী প্রার্থী সংগ্রহ করার বন্দোবস্ত করিয়াছেন—এই বেসরকারী প্রতিষ্ঠানের নাম কি?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

বিভিন্ন বেসরকারী প্রতিষ্ঠান আছে—ভারত সেবক সংঘ, সেবা সংঘ, হিন্দু মিশন, হরিজন সেবক সংঘ—এইসব আছে।

**8j. Gangapada Kuar:**

উত্তরে বলেছেন—স্কুল আদিবাসী ছাত্রদের উপযুক্ত ক্ষেত্রে পুস্তক রচয়িতার জন্য অর্থ সাহায্য করা হইয়াছে—এই উপযুক্ত ক্ষেত্র বলতে কি বোঝা যায়?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

যে ছেলেরা অর্থ সংগ্রহ করে কিনতে পারে না সেটাই উপযুক্ত ক্ষেত্র।

**8j. Gangapada Kuar:**

কোন ক্ষেত্র উপযুক্ত?

**Mr. Speaker:**

আগেই ত বলে দেওয়া হয়েছে।

**8j. Dhananjoy Kar:**

গোপীবল্লভপুরে থানায় একটি সেচ পরিকল্পনা কার্যকরী করা হইয়াছে—এটি কোন সেচ পরিকল্পনা, তার নাম কি?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

নোটস দিলে বলতে পারব।

**8j. Dhananjoy Kar:**

পরিকল্পনা করলেন, বলতে পারবেন না? সেদিন সেচ মন্ত্রী বলেছিলেন কেম্বাকুড়া বাঁথের অনুসন্ধান কার্য চলছে, সেটা কি?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

আমি সেটা বলতে পারব না।

**Mr. Speaker:**

সেচ বিভাগকে জিজ্ঞাসা করুন।

**8j. Dhananjoy Kar:**

আমি জিজ্ঞাসা করছি—সেচ বিভাগের মন্ত্রী বললেন, 'অনুসন্ধান কার্য চলছে'। কৃষি বিভাগের মন্ত্রী বলেছেন, 'এটা আমরা করেছি'। কোনটা কোন বিভাগ করেছেন জানাবার জন্য বলছি: কিন্তু এটা এখনও হয় নি।

**Mr. Speaker:**

নাম করে জিজ্ঞাসা করুন।

**Expenditure on the development of "Adibasis" of West Bengal**

**22. 8j. Dhananjay Kar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Tribal Welfare Department be pleased to state—

(ক) পশ্চিম বাংলার আদিবাসীদের বিভিন্ন প্রকার উন্নতির জন্য ভারত সরকার ও পশ্চিমবঙ্গ সরকার ১৯৫০-৫৪ ও ১৯৫৪-৫৫ সালে কত টাকা মঞ্জুর করিয়াছিলেন; এবং

(খ) কোন্ জেলায় কত টাকা উন্নতিকর কার্যে ব্যয় হইয়াছে?

**The Hon'ble Radhagobinda Roy:**

(ক) ১৯৫০-৫৪ ও ১৯৫৪-৫৫ সালে ভারত সরকার যথাক্রমে ১০,০০,০০০ টাকা ও ১১,৫৬,৫০০ টাকা মঞ্জুর করিয়াছিলেন। রাজ্য সরকার ১৯৫০-৫৪ সালে পঞ্চাশভায়ে কোন অর্থ বরাদ্দ করেন নাই, কিন্তু ১৯৫৪-৫৫ সালে ১২,২৬,০১৭ টাকা বরাদ্দ করিয়াছিলেন। তবে ১৯৫০-৫৪ ও ১৯৫৪-৫৫ দুই সালেই রাজ্য সরকার শিক্ষা বিভাগের মাধ্যমে অনুমিত শিক্ষা ভরবিল হইতে যথাক্রমে ১,৫২,৭৭১ টাকা ও ১,০৮,৭৫৬ টাকা খরচ করিয়াছেন।

(খ) একটি বিবরণী এতৎসহ উপস্থাপিত করা হইল।

[21st FEB.

Statement referred to in reply to clause (\*) of unstarred question No. 22

আদিবাসীদের উন্নতিমূলক কার্যে ব্যয়িত টাকার জেলাশাসারী হিসাব

ভেদ্য নাম।	১৯৫৩-৫৪ সালে ভারত সরকার হইতে প্রাপ্ত টাকার জেলাওয়ারী ব্যয়।	১৯৫৪-৫৫ সালে ভারত সরকার হইতে প্রাপ্ত ও রাজ্য তহবিল হইতে ব্যয়িত টাকার জেলাওয়ারী ব্যয়।	১৯৫৫-৫৬ সালে অনুদত্ত শ্রেণী শিক্ষা তহবিল হইতে ব্যয়িত টাকার জেলাওয়ারী ব্যয়।	১৯৫৬-৫৭ সালে অনুদত্ত শ্রেণী শিক্ষা তহবিল হইতে ব্যয়িত টাকার জেলাওয়ারী ব্যয়।	১৯৫৭-৫৮ সালে অনুদত্ত শ্রেণী শিক্ষা তহবিল হইতে ব্যয়িত টাকার জেলাওয়ারী ব্যয়।	দুই বছরে (১৯৫৩-৫৪ ও ১৯৫৪-৫৫) আদি- বাসীদের উন্নতিকর কার্যে ব্যয়িত মোট টাকার জেলাওয়ারী ব্যয়ের হিসাব।
	টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।
বর্ধমান	৬৩,৫৬০	৭৩,৯৮০	২,২৮৯	২,৪৮৮	২,৪৮৮	২,৪৮২,২৯৭
বীরভূম	৯৩,৮১০	১,৭৫,৫৩৭	৩,৪১০	৪,৭০৮	৪,৭০৮	২,৭৭,৪৬৫
বীকানূর	১,০৭,৭১০	১,১৯,৬০৫	১৩,৪৫৯	১০,২০০	১০,২০০	৪,৫০,৯৭৪
বেদিনীপুর	১,০৬,৭৭০	১,২০,৭০৩	১০,৫৯০	১১,১৬০	১১,১৬০	৪,৪৯,২২৩
বুধগা	২০,০০০	৩৪,৭২২	৩,৭৫৪	১৭৫	১৭৫	৫৮,৬৫১
বাজড়া	...	১২০	...	০২০	০২০	২৪০
চব্বিশ-পরগনা	৩৬,০২২	২৮,৯৮৭	১,৫৪৩	৬২	৬২	৬৭,৩১৪
দক্ষিণ	৫,৫০০	১০,৯২৩	৩৩৪	৮	৮	১৬,৮০৫
শিলাঙ্গ	২৫,০০০	৪২,৭৭৯	৯৭৬	৯৯১	৯৯১	৬৯,৭৪৬

মালদহ	..	৫২,৫৫০	১,৮৩,৯০৫	২,৮৮৩	২,৫১৬	২,৪১,৮৫৪
পশ্চিম দিনাজপুর	..	৬৫,৭৬০	২,৪৩,৭০৭	৪,৩৫৯	৪,০৩৩	৩,১৭,৮৫৩
কোটবিহার	..	৪,৭১০	৩৯,৭৮৩	..	৪৩	৪৪,৫৩৬
অলপাইগুড়ি	..	৪০,৫৫০	১,৭১,০৪৯	১২,১২৬	১০,৭৩৯	২,৩৪,৪৬৪
পাৰ্জিদিহ	..	৩১,৮২৮	২,১৩,১৩৪	৩,৭৯০	৩,২৫২	২,৫২,০০৪
মোট	..	৬,৫৩,৭৭০	১৮,৫৮,৯৩৪	৫৯,৫১৩	৫১,২১৫	২৬,২৩,৪৩২*

\*এতদ্ব্যতীত সমগ্র রাজ্যের আদিবাসীদের উন্নতিমূলক কার্যের জন্য বিভিন্ন খাতে মোট ৪,৯৫,১৬২ টাকা প্রচ করা হইয়াছে। উক্ত টাকার জেলাওয়ারী খরচের হিসাব দেওয়া সম্ভবপর নহে।

**Point of Order**

**Sj. Ganesh Ghosh:** Sir, our attention has been drawn to a Press Statement issued by the Minister of State for Information and the Chief Whip of the Government in which false statements have been made and wrong interpretations done of what had happened yesterday in this Assembly. It has been stated that the fall-through of an amendment submitted by Sj. Subodh Banerjee in which it was intended to express regret at the non-mention of any attempt on the part of the Government for reorganisation of the States on linguistic basis and for omission of any mention on the part of the Government for taking steps to stop the irresponsible attempt at merger of the two States made by two irresponsible Chief Ministers of West Bengal and Bihar as approval of this House in favour of merger. It has been interpreted by the Chief Whip of the Government party and Minister of State for information that this fall-through of the amendment of Sj. Subodh Banerjee amounts to the acceptance by this House of the proposal of merger. Sir, this is wrong, this is lie, this is false and this is misinterpretation. It has been intended through the press statement particularly and purposefully to confuse the people of West Bengal who are against this merger and who have unequivocally expressed their opinion. As the custodian and guardian of this House we ask you, Sir, to make a statement condemning this statement of the Government and giving out the fact that had happened yesterday.

**Sj. Subodh Banerjee:** On a point of order, Sir.

রাজ্যপালের ভাষণের উপর আমার সংশোধনী প্রস্তাবের দুইটি অংশ নিয়ে গভর্নমেন্ট পক্ষের চীফ হুইপ সংবাদপত্রে যে বিবৃতি দিয়েছেন সেটা অসত্য বলে আমি মনে করি। আমার যে সংশোধনী প্রস্তাব ছিল তাতে আর্টটি অংশের মধ্যে দুইটিতে বলা ছিল এই কথা—

“But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government to reorganise the States on the principle of language and contiguity and to counter the move of amalgamation of West Bengal and Bihar.”

আমার সংশোধনী প্রস্তাবের আর্টটি অংশের মধ্যে এই দুইটি অংশ ভোটে পরাজিত করেছেন সরকার পক্ষ।

**Mr. Speaker:**

পরাজয় সবগুলিই হয়েছে, আপনার এ্যামেন্ডমেন্টকে কেবলমাত্র স্প্রট আপ করা হয়েছে ফাস্ট, সেকেন্ড—এইভাবে।

**Sj. Subodh Banerjee:**

আমার যে সংশোধন প্রস্তাব ছিল তাতে ছিল

but regret that there is no mention, etc., etc.

সেই প্রস্তাবের পরাজয়ের অর্থ এই নয় যে

the House approves the proposal for union of West Bengal and Bihar.

এর অর্থ

the House does not express regret,

এইমাত্র, তার বেশি কিছু নয়।

The defeat of an amendment does not mean the acceptance of a positive or substantive motion.

আমি উদাহরণ দিয়ে দেখিয়ে দিচ্ছি। একটা বিলের কথা ধরুন। যখন কোন বিলের কোন ধারায় উপর কোন সংশোধনী প্রস্তাব আনা হয়, তখন এই বিধানসভার নিয়ম অনুযায়ী সেই সংশোধনী প্রস্তাবের উপর আগে ভোট গ্রহণ করা হয়। ভোটে সেই সংশোধনী প্রস্তাবে

পরাজয়ের অর্থ এই নয় যে, বিলের সেই ধারাটি গৃহীত হ'ল। বিলের সেই ধারাটি গ্রহণ করছে হ'লে সেই ধারার উপর আলাদা করে ভোট গ্রহণ করতে হয়। ভোটে তা গৃহীত হ'লে তবে ধারাটি গৃহীত হ'ল বলে ধরা হয়। অতএব আমার সংশোধনী প্রস্তাবের ৭ ও ৮নং অংশের পরাজয়ের অর্থ এই নয় যে, বিধানসভা বঙ্গ-বিহার সংযুক্তির প্রস্তাব গ্রহণ করল। সুতরাং সংবাদপত্রে যে বিবৃতি সরকার পক্ষের চীফ হুইপ দিয়েছেন তাতে তিনি জনসাধারণকে ভীত ও দিতে চেষ্টা করেছেন এবং বলেছেন যে, বিধানসভা বঙ্গ-বিহার সংযুক্তির প্রস্তাব অনুমোদন করেছে। আদৌ সে জিনিস নয়। কারণ আমি আমার সংশোধন প্রস্তাবে বলেছি—

no effective measure has been taken to counteract the move of unification  
অর্থাৎ আমি চাই যে সরকারের তরফ থেকে সংযুক্তির প্রস্তাবকে প্রতিরোধ করার ব্যবস্থা হোক। শব্দ তাই নয়। সংযুক্তির ব্যাপারে এই সভার মতামত জানবার দরকার আছে। আপনি ভারতীয় সংবিধানের ৩নং ধারা যদি দেখেন, তাহলে দেখবেন তাতে আছে লেজিসলেচারের ভিত্তি জানতে হবে। লেজিসলেচারের মানে কেবল বিধানসভা নয়—বিধান পরিষদও। সুতরাং কোন দিক থেকেই মন্ত্রীমহাশয় বলতে পারেন না যে পশ্চিমবঙ্গের লেজিসলেচার এই সংযুক্তির প্রস্তাব সমর্থন করেছে। এখানে আমবা বলব যে, পশ্চিমবঙ্গের মন্ত্রিসভার সদস্যরা দেখলেন যে তাদের নিজস্বের দলের মধ্যে এই সংযুক্তির প্রস্তাব নিয়ে ভাষণ ধরছে এবং সারা বাংলাদেশের জনসাধারণ এই প্রস্তাবের বিরোধিতা করছে তখন ডাঃ রায় নিজের পরাজয়কে জয় বলে চালাতে চাচ্ছেন। আমি বলব যে, এটা তার রাজনীতিক অসাধুতার চূড়ান্ত পরিচয়।

**Mr. Speaker:** Order, order. You started on a point or order. For a point of order a long speech is not necessary.

### 8j. Subodh Banerjee:

সুতরাং আমার বক্তব্য হচ্ছে, এই বিধানসভার মতামত বলে সরকার পক্ষের চীফ হুইপ সংবাদপত্রে যে বিবৃতি দিয়েছেন তাতে বিধানসভার মতামত ভুলভাবে ব্যাখ্যা করা হয়েছে; অনমনে বিধানসভা সম্পর্কে এ ভ্রান্ত ধারণার সৃষ্টি করেছে, বিধানসভার সদস্যদের তাতে লোকচক্ষে হয়ে করা হয়েছে এবং তার জন্য

the Chief Whip is guilty of contempt of this House.

স্পীকার মহাশয়, আপনি এই সভার ও সদস্যদের সম্মান রক্ষার কাস্টডিয়ান। আমি অনুরোধ করব আপনি এই বিষয়ে ব্যঙ্গ নিন। এই ধরনের বিকৃত ও অসত্য জিনিসকে বিধানসভার মত বলে চালাবার যে অপচেষ্টা চীফ হুইপ মহাশয় করেছেন তাতে বিধানসভাকে অপমান করা হয়েছে যার জন্য আমি এই ব্যাপারটি প্রিভিলেজ কমিটিতে রেফার করার জন্য অনুরোধ করছি।

### 8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:

কালকে ডাঃ রায় গভর্নরের প্রোপজেন্সের প্রামেডমেন্টে গোলক লক্ষ্য করে এখানে একটা বক্তৃতা দেন। সেই বক্তৃতার মধ্যে তিনি নানা রকমের শর্তের কথা বলেন কিন্তু এই সুদীর্ঘ বক্তৃতার মধ্যে তিনি কোথাও প্রকাশ করেন নি যে, ২৪ ও ২৫এর জন্য ধার্য তার যে রেজলিউশন তিনি সেটা আনবেন না। তারপর খবরের কাগজে রাতি বেলায় তার চীফ হুইপ এক বিবৃতি দিয়ে দিলেন সেটা সকালের খবরের কাগজে অনেকেই দেখেছেন—আমরা অবশ্য কাল রাতেই টের পেয়েছিলাম।

[Noise.]

তাতে আছে যে তাদের জয় হয়েছে এবং বিরোধী পক্ষের পরাজয় হয়েছে। আর বিধানবাবু যে রেজলিউশন এনেছিলেন—আপনি আমাদের নোটিস দিয়েছিলেন—সেটা তিনি আর আনবেন না। এখানে কথা হচ্ছে—প্রথম জিনিস হচ্ছে—ভট্টার একটা রামুলী প্রথা—সুবোধবাবু যে রেজলিউশন ছিল সেটা তিনি তার বিবৃতিতে দেন নি এবং খবরের কাগজগুলিতেও—বারা বড় বড় হেডিং দিয়ে লিখেছে—সেখানেও দিলেন না। সুবোধবাবু প্রামেডমেন্ট হচ্ছে—

“But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar.”



এটাই হচ্ছে সুবোধবাবুর এ্যাসেম্বলি। আর ডাঃ রায় বেটা তিনি অমৃতসরে ঠিক করে এসেছিলেন শ্রীকৃষ্ণ সিংহের সঙ্গে, বেটা বিহার এসেমারিতে যে রিজলিউশন মত হয়েছিল—সেটার সঙ্গে একদম মিলে যাচ্ছে। সেটা হচ্ছে—

“This Assembly approves the proposal for the union of States of West Bengal and Bihar.”

আমার প্রথম পয়েন্ট অব অর্ডার হচ্ছে এই যে, আপনার কাছে উনি অর্থাৎ সুবোধবাবু যে এ্যাসেম্বলি পেশ করেছেন এবং ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় যে রিজলিউশন এনেছেন, সেই দুটো একই অর্থ জানার কিনা, এই হচ্ছে আমার পয়েন্ট অব অর্ডার। আমার দ্বিতীয় পয়েন্ট অব অর্ডার হচ্ছে, বিধানবাবু কালকে পর্বন্ত বললেন না যে এটা সরিয়ে নেবেন—কারণটা অবশ্য দেশের লোক বুঝতেই পাচ্ছে। তিনি সেখানে গিয়ে সেই করে এলেন, বাংলাকে বেচে দিয়ে এলেন, তারপরে আবার সেই হীন চক্রান্তের বশবর্তী হয়ে এটা দেশের লোকের সামনে থেকে আপাততঃ সরিয়ে নিতে চাচ্ছেন। তিনি মনে করছেন, পর্দার আড়ালে এই জিনিসটা পাস করিয়ে নেবেন কিন্তু তা তিনি পারবেন না। আমার পয়েন্ট অব অর্ডার হচ্ছে এই যে, রিজলিউশনটা সার্কুলেটেড হয়েছিল, সার্কুলার নম্বার ১২২৪১ ডেটেড ১৪ই ফেব্রুয়ারি ১৯৫৬, প্রীম্ভূত এ, আর, মুখার্জি মহাশয় জানাচ্ছেন আমাদের,

“I beg to inform you that the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy, Chief Minister, has given notice that he would move the following Resolution during the current session of the West Bengal Legislative Assembly.”

তারপর, স্যার, এই জিনিসটা লিস্টে উঠেছিল, লিস্টে উঠেছিল ২৪ই ফেব্রুয়ারি ১৯৫৬—Government Resolution for the Union of West Bengal and Bihar.

এখন আমার স্বত্ত্ব হচ্ছে এই যে, এই রিজলিউশন, খবরের কাগজে চীফ হুইপের বিবৃতি ছাপিয়ে আপনার সামনে থেকে নিয়ে যাওয়া যায় কিনা?

**Mr. Speaker:** I have got no notice of the withdrawal of the Resolution up till now and so you are making a wrong statement. What you say is only a change of programme, a revision of business.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

সেক্ষন ১৬—আজকের প্রোগ্রামে যদি ওটা থাকত, তাহলে আমি বলতাম না। আজকে আপনার অফিস আমি ধরে নিছি যে আপনার ইনস্ট্রাকশনে—আপনি না বললে ত চলবে না—এই জিনিসটা সরিয়ে নিয়েছে এক্সেন্ডা থেকে।

**Mr. Speaker:** I simply wanted clarification on the point. Do not get excited over a point of order. You said the Resolution has been withdrawn.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আপনি পণ্ডিত লোক, স্যার, একটু কমা ঘেমা করে নেবেন। এটা আমাদের ভয়ঙ্কর ক্ষোভের কারণ হয়েছে কিনা।

**Mr. Speaker:** It is a point of order.

তুলে নেওয়া হয়েছে—

Resolution has been withdrawn and it is an inaccuracy. As Speaker I have not up till now received any notice from the mover, the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy, to withdraw the Resolution. So what you say is a glaring inconsistency and inaccuracy.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

তা যদি না হয়, তাহলে কোন পদত্ব হতে এটা হল? কাল পর্বন্ত যে রিজলিউশনটা এক্সেন্ডার ছিল আজ হঠাৎ সেটা সেখানে থেকে সরে গেল।

**Mr. Speaker:** I am sorry that from your experience you have not profited. You have seen how a dozen times Government changed the programme. This is only a copy of the agenda. You are mistaken.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** This is a change of programme and so I want to know whether the Government can do like this.

[3-30—3-40 p.m.]

**Mr. Speaker:** This is a matter for the Government.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** That is not a matter for the Government. Rule 96 of the Procedure Rules says "a member in whose name a resolution appears on the list of business shall, when called on, either withdraw the Resolution in which case he shall confine himself to a mere statement to that effect, but may make such brief statement of his reasons for withdrawal as he may consider necessary".

**Mr. Speaker:** That point will arise only on the day when that business is on the agenda paper.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** This is a list of business.

**Mr. Speaker:** No, it is a programme of business and there is a lot of difference between the two.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

তাহলে আপনার কাছ থেকে কি এই বুঝবো যে রেজলিউশনটা এখানে ডাঃ বিধানচন্দ্র রায় এনেছিলেন, সেটার আইনতঃ প্রয়োজন নেই?

**Mr. Speaker:** All that I say is that I have not yet received any notice of withdrawal of the Resolution.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আপনি কি জানাবেন এটা আসবে কিনা, আপনার মাধ্যমে এটা কি জানতে পারি?

**Mr. Speaker:** That is a matter for the Government and not for the Speaker.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

তাহলে এই হাউস থেকে এই জিনিসটা ফরম্যালি উইথড্রন হবার আগে সেটা খবরের কাগজে প্রকাশ করা হ'ল তাহলে, স্যার, এটা ব্রীচ অব প্রিভিলেজ হলো কি না?

**Mr. Speaker:** I have already said that I have not yet received any notice of withdrawal.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Then we take it that the said Resolution will be brought before the House.

**Mr. Speaker:** If the Government withdraws the Resolution they must give notice and they have not yet given any notice.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

আমরা আজ সংবাদপত্রে চীফ হুইপের কাছ থেকে এটার উইথড্রালের একটা স্টেটমেন্ট দেখছি এবং তার উপর আমি এই পয়েন্ট অব অর্ডার জানাচ্ছি যে, এইভাবে চীফ হুইপ একটা মিন-স্টেটমেন্ট দিয়েছেন—গভর্নমেন্টের রেগুলার বিজনেসে যেটা নেবেন বলে অজারোড হাউসের কাছে এসেছে সেটা যে এই রকম করে একটা মিক্সড স্টেটমেন্ট দিয়ে বা থোকা দিয়ে সকলের রাইট অব প্রিভিলেজ কেটে দেবার অধিকার তাঁর আছে কিনা—এই প্রশ্নই আপনার কাছে করছি।

**Mr. Speaker:** Government has a right to make a statement, mis-statement, a wrong statement, whatever they like and the opposition has every right to make comments on them.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

আপনার কাছে স্মার্ট বা জিনিসটা হচ্ছে এই যে, এটা প্রিভিলেজ কমিটিতে দেওয়া হবে কিনা?

**Mr. Speaker:** If this is a breach of privilege then I shall consider it.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

আর একটা হচ্ছে, যে লিস্ট অব বিজনেস রাখা হয়েছে, হাউসের কেয়ার-টেকার হিসাবে আপনাকে জিজ্ঞাসা করছি যে সেই লিস্ট অব বিজনেস এখানে স্ট্যান্ড করে কিনা যতক্ষণ পর্যন্ত না সেটা উইথড্রা হয় অফিসিয়ালি ততক্ষণ পর্যন্ত? এই রেজলিউশনটা আমাদের কাছে আসবে কিনা?

**Mr. Speaker:** The Resolution is still there. I have said hundred times that the resolution has not been withdrawn.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আমার পয়েন্ট অব অর্ডারটা কি হল, স্যার? মেন রেজলিউশনের উপর সুবোধবাবুর যে অমোডমেন্ট, যেটা পড়ে শূন্যলাম এবং ডাঃ রায়ের যে রেজলিউশন, এই দুটো এক কিনা এই জিনিসটা জানতে চাচ্ছি?

**Mr. Speaker:** Not the same.

**Sj. Haripada Chatterjee:**

আমি পয়েন্ট অব প্রিভিলেজের উপর বলছি, এতদিন পর্যন্ত দেখে এসেছি এই হাউসে - এই হাউসকে রেফার করে কোন কিছু যদি কাগজে কেরেক্টল না বেড়ায়, তাহলে আপনি সেটা প্রিভিলেজ কমিটিতে দিতে পারেন কিনা? আমি বলছি ব্যানার হেডলাইন্স দিয়ে এটা প্রকাশিত হয়েছে যে, মাজার রেজলিউশনটা পাস হয়ে গেছে। সুতরাং হাউসের প্রিভিলেজ কেটে দেওয়া হয়েছে, হাউসকে ইন্সল্ট করা হয়েছে, এটাকে প্রিভিলেজ কমিটিতে দিন।

[3-40—3-50 p.m.]

**Mr. Speaker:** So long I was replying to the question of the point of order. If you raise a question of privilege, you may please place before me relevant facts and I will consider. The privilege of the House is my first concern.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I want to place before you the fact that something has been published in a statement of the Chief Whip which says that this resolution which is pending—though as you say it may have been deferred—it is still pending—it has been declared that it is practically being withdrawn.

[Noise and interruption.]

**Mr. Speaker:** What is the language?

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** It is, "I am informed that in view of the above, the Government regard the voting that took place today as support for the proposal for union". They have, therefore, revised their programme of business for Friday, the 24th and Saturday, the 25th and are not moving the Government resolution for union. I raise a point of

privileges because something has appeared in the Press regarding a responsible statement of the Government and regarding the business of this House which has not been placed before the House for intimation. It has been rushed to the Press to create confusion outside. Therefore, the privilege of the members of this House has been encroached upon and I would ask you, Sir, to consider the situation.

**Mr. Speaker:** Please hand over the papers on which you are relying. Is that the only documents on which you are raising the point of privilege?

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Yes.

[The paper was handed over.]

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, about your interpretation that the West Bengal Government decides not to move the resolution I fail to understand the difference between "withdrawn", "withdrawing" and "not moving the resolution" because notice had been given to move the resolution. Programme had been fixed for the 24th. Now the Chief Whip of the Government states that they are not going to move the resolution.

**Mr. Speaker:** Read what is stated there.

**Sj. Bankim Mukherji:** "I am informed that in view of the above, Government regard the voting that took place today as support for the proposal for union. They, therefore, have revised their programme of business for Friday, the 24th and Saturday, the 25th and are not moving the resolution for union." The meaning is very clear that they are withdrawing the resolution. They "are not moving the resolution" means that. What has been the reason? "I am informed that in view of the above the Government regard the voting that took place today as support for the proposal for union." The voting that took place yesterday was about the Governor's speech—which contained many things and did not contain any reference to the merger proposal. There were several amendments moved. The amendments were called out. The motion that was voted on and carried was the thanksgiving to the Governor for his speech. So that was how this House expressed its opinion—that they gave thanks for the excellent speech the Governor made in the House. That was the purpose. The Chief Whip of the Government usurped the function of the Speaker in giving interpretation to the voting—to the opinion of the House as expressed yesterday. That is for you to decide whether that voting decided the proposal that the States of Bihar and West Bengal should be merged.

**Mr. Speaker:** I have already said that in reply to Sj. Rai Chaudhuri's point.

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, it is your prerogative to interpret the voting. But the Chief Whip has arrogated to himself the function of the Speaker and has interpreted it publicly, in a Press statement that has been issued. That is a matter of breach of privilege—interpretation of a particular voting of the Assembly by an individual member in an authoritative statement given on behalf of the Government. That is the Speaker's function. That has been taken over by him in giving this sort of interpretation and misleading the public. This is an insult—to confuse the public—and it is an insult to the House to interpret the voting in that way. In that way both the Chief Whip as well as the "Amrita Bazar Patrika" which published it with a banner headline—and also the "Jugantar"—come under this breach of privilege. Against all of them disciplinary action should be taken for breach of privilege.

The second thing is that we have got to ask the Government—let them honestly say that they have not withdrawn it. In fact from the purport of this Press statement it appears very likely to us that they are not going to move it on the 24th or on the 25th as scheduled in the programme—they are not going to move it in this session or at any other time. That is the purport we get. In view of the Press statement and the confusion created in the public mind, I would request you to have a categorical statement from the Government as to when they are going to move this resolution or they are withdrawing it. They have not given notice of withdrawing but they have publicly stated that they have withdrawn it. They are not going to move it on the 24th or on the 25th. 24th or 25th is not so very important; the most important thing is that they are not going to move it. The reason is important—because of the voting of the House and the interpretation they have put they are not going to move the resolution 24th or 25th comes accidentally or incidentally because originally it was decided that the resolution would be moved on the 24th or the 25th. Dates 24th or 25th are not important at all. That is the most unimportant part of the statement. The most important part of the statement is the interpretation of the voting and the Government decision not to move the resolution at any time. You have got to satisfy the House; you have got to get a declaration from the Government when they are going to move this resolution. That is one point. Or have they withdrawn it? If they have withdrawn it, let them be frank and honest and candidly tell us that they are not going to move the resolution because that is our demand and also that is the demand of the people of West Bengal that they drop that idea.

[3-50—4 p.m.]

Let them not move the resolution. We would really be happy if they have come to a belated wisdom that they are not going to move this resolution. Let them declare it. But we have got to get it categorically from them in view of the Press statement whether the Government has withdrawn the motion or not. We must be satisfied about that.

The second point is about the question of privilege because without your consent or without your help they have misconstrued the verdict of the Assembly and given an opinion on that misinterpreting and confusing the public.

**Mr. Speaker:** Will you kindly hand over that paper on which you raised the question of privilege?

[The paper was handed over to Mr. Speaker.]

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মি স্পীকার মহাশয়, এ সম্পর্কে আমার একটা পয়েন্ট অব অর্ডার আছে।

**Mr. Speaker:** Are you raising a new point of order?

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

নিউ পয়েন্ট অব অর্ডার নয়। পয়েন্ট অব অর্ডার যেটা বস্কিমবাবু তুলেছেন সেটা সার্ভিসেস্ট ও ট্রান্সারিকশন করবার জন্য আপনার কাছে দু'একটা বিষয় উল্লেখ করতে চাই। সুবোধবাবুর যে এ্যামেন্ডমেন্ট, সেটা ফল-ফ্রু হওয়ার মানে এ নয় যে এই হাউসে যে প্রস্তাব তার দ্বারা এসেছেন সেই প্রস্তাবটা গ্রহণ করা হয়েছে। কারণ, এর এক মানে নয়। কিন্তু, আমাদের চীফ হুইপ মহাশয় যে স্টেটমেন্ট পেপারে দিয়েছেন, সেই স্টেটমেন্ট-এর ভিতর দিয়ে আজকে জনসাধারণের কাছে এই জিনিসটা এমনভাবে দাঁড়িয়েছে যে, আমাদের এসেমব্লি বাংলা এবং

বিহারের একত্বীকরণ প্রস্তাব বা ডাঃ রায় এনেছেন সেটা গ্রহণ করেছে, সুবোধবাবু'র যে প্রস্তাব তা নাকচ করবার মধ্য দিয়ে। আমি আপনার কাছে জানতে চাই, আপনি ক্যাটেনারিক্যালী বলে দিন যে এই রকম কোন প্রস্তাব এখানে পাস হয় নি; এবং সুবোধবাবু'র প্রস্তাব বা এ্যামেন্ডমেন্ট নাকচ করার মানে এ নয় যে, বঙ্গ-বিহারের একত্বীকরণ প্রস্তাব পাস হয়েছে।

**Sj. Haripada Chatterjee:**

সভাপাল মহাশয়, আমার একটা পয়েন্ট অব প্রিডিলেজ আছে। এটা খুব জরুরী ব্যাপার, সিরিয়াসনেস অব দি থিং বিবেচনা করতে হবে। আর্টিকেল (৩) অব দি কনস্টিটিউশন দেখুন, সেখানে বলা আছে—

formation of new States and alteration of areas, boundaries or names of existing States

সম্বন্ধে কি করতে হবে। এ সম্বন্ধে আর্টিকেল (৩) বলছে—

Parliament may by law—

- (a) form a new State by sepearation of territory from any State or by uniting two or more States or parts of States, or by uniting any territory to a part of any state ;
- (b) increase the area of any State ;
- (c) diminish the area of any State ;
- (d) alter the boundaries of any State ;
- (e) alter the name of any State :

Provided that no Bill for the purpose shall be introduced in either House of Parliament except on the recommendation of the President and unless, where the proposal contained in the Bill affects the boundaries of any State or States specified in Part A or Part B of the First Schedule or the name or names of any such State or States, the views of the Legislature of the State or, as the case may be, of each of the States both with respect to the proposal to introduce the Bill and with respect to the provisions thereof have been ascertained by the President”.

এই আর্টিকেল (৩)ত একেবারে পরিষ্কার বলে দিচ্ছে। অথচ পাবলিককে মিসলিড করে খবরের কাগজে সরকার এক প্রস্তাব বের করেছেন। সভাপালমহাশয়, আমি এখানে “বঙ্গালন্দর” পত্রিকার হেড লাইনে যে কথাগুলি আছে তা পড়ে দেখাচ্ছি—“পশ্চিমবঙ্গ ও বিহারের মিলন প্রস্তাবে বিধান সভার সমর্থন জ্ঞাপন”। তার মানে আমরা এটা একেবারে ডিসাইড করে ফেলেছি। এইভাবে পাবলিককে মিসলিড করা হচ্ছে।

**Mr. Speaker:** I may tell you that misleading or confusing the public is not the subject-matter before the House.

**Sj. Haripada Chatterjee:**

কতকগুলি সংবাদপত্রের সুযোগ নিয়ে, এ'রা বা ইচ্ছা তাই করছেন, খবরের কাগজ মারক' এ'রা বা খুঁশ তাই বের করছেন; এটা ঠিক নয়। খবরের কাগজের একটা কর্তব্য আছে, তারা আমাদের এখানকার কার্যবিবরণী ঠিকভাবে প্রকাশ না করলে প্রিজিডেন্স কমিটিতে তাদের সোপর্দ করা উচিত। এই হিসাবে এই কাগজটিকে ঐরূপ করা হ'ক এই আমার বক্তব্য।

**Sj. Jyoti Basu:** The first point I would like to know is, where is the substance? We are talking to the shadows here. Where is the substance? Is he coming to this House to listen to all these discussions or will he be absent? Why is he not in the House? I think he should be called by the Chief Whip when such discussions are going on on a question of privilege, because as far as I know it was under the directions of that

substance that the shadows have acted, and all the Opposition members here are at the same time saying that the shadow should be put before the Privilege Committee. I think that is incorrect. However, it is for you to decide what you will do with the shadow.

**Sj. Anandilal Poddar:** Sir, on a point of order.

[Loud interruptions]

**Mr. Speaker:** Let me hear his point of order.

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, I am on a point of privilege. How can he raise a point of order?

**Mr. Speaker:** Mr. Poddar, I will hear you after hearing his point of privilege.

**Sj. Anandilal Poddar:** Sir, my point of order.....

[Cries of 'sit down' 'sit down' from the Opposition benches.]

**Mr. Speaker:** Mr. Basu is raising a point of privilege. There cannot be a point of order when there is a point of privilege.

**Sj. Jyoti Basu:** As I was saying, my point of privilege is that notice of a resolution was given to us some time back with regard to the Bengal-Bihar merger question. I do not know, in view of the statement made by the Chief Whip yesterday to the public, if that resolution is to come again before the House, whether a fresh notice is required or whether the old notice will suffice, and the resolution stands on the order paper. As far as I can make out this resolution according to the Chief Whip's statement does not any longer stand on the order paper and, Mr. Speaker, a fresh notice is necessary because they have also interpreted the resolution or the voting which took place yesterday. As such—I do not know about your ruling—but as far as the Government side is concerned they have to give a fresh notice or resolution on the same subject which they have to bring before the House. Whether that position is correct or not I would like to know from you on the point of privilege.

**Sj. Anandilal Poddar:** My point of order is, Mr. Jyoti Basu while addressing you called honourable members on this side of the House as shadows. Is that parliamentary?

[Loud interruptions]

**Mr. Speaker:** Why are you shouting? I am replying to him.

**Sj. Anandilal Poddar:** I have got to know from you whether that is parliamentary.

**Mr. Speaker:** I am afraid that is parliamentary.

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:** Sir, I am not concerned with the point of privilege or point of order raised by my friends opposite but I am concerned with my own statement. I like to declare here unequivocally that whatever I have stated in my statement is true and absolutely correct, and certainly not misrepresentation as has been described by them. So many amendments to the Address in reply to the Governor's speech were put and the amendment given by Shri Subodh Banerjee was absolutely different from other amendments. His amendment was that the Government have failed to take any effective measures to counter the Bengal-Bihar merger move.

[4-4-10 p.m.]

Mr. Banerjee knows that this Bengal-Bihar merger problem was accepted by the Cabinet. As soon as the Chief Minister came back from Delhi it was decided by the Cabinet. Therefore such an amendment was tantamount to no-confidence on the Government and for that reason the Chief Minister had to throw a challenge on this particular portion of the amendment and he wanted a vote on this particular portion of the amendment, as I have mentioned in my statement, and the gentleman had not the courage to accept the challenge and had not the courage to ask for a division. Now, the Chief Minister while giving the reply categorically said that so far as members of this side are concerned they have absolute support for the Bengal-Bihar merger. (Sj. BINHUTI BIRSHON GHOSH: Question, question.) So far as this side is concerned they have absolute support—that was declared here and so far as Subodh Babu's amendment is concerned when he gave that challenge Subodh Babu had not the courage to accept it, and therefore it was obviously interpreted, it was obviously taken that the House accepted this Bengal-Bihar merger and therefore the Government thought that it was not at all necessary for the time being to pursue this resolution and consequently they revised the programme.

**Dr. Atindra Nath Bose:** The Chief Minister in his yesterday's speech had himself explained and admitted that merger and union are not the same thing and if the merger proposition has been defeated, obviously that does not amount to the acceptance of the union proposal, and moreover you yourself have already given the ruling that the two resolutions do not amount to the same thing. So, it is too late in the day for the Chief Whip to protest that he was on right grounds and that the House has substantively accepted it.

**Sj. Subodh Banerjee:**

আমার কথা হচ্ছে যে চীফ হুইপ মহাশয় যতই গরম বক্তৃতা দিন না কেন তিনি বর্তমানে ভুলে গেছেন যে বিধান সভার কোন কাজের ব্যাখ্যাকার তিনি নন, ব্যাখ্যাকার হলেন স্পীকার। হতে পারে তিনি গভর্নমেন্ট পার্টির চীফ হুইপ এবং তিনি তিন পোরা মন্ত্রীও হতে পারেন।

**Mr. Speaker:** That is unparliamentary, you cannot say that.

**Sj. Subodh Banerjee:**

হ্যাঁ, তিনি মিনিস্টার অব স্টেট। যতই তিনি প্রোমোটেড হউন না কেন, তিনি জেনে রাখুন যে স্পীকারের ক্ষমতা হল বিধান সভার কার্যকে ইন্টারপ্রিট করা; তিনি সেটা ইউসার্প করতে পারেন না। তিনি আপনার সামনে স্বীকার করেছেন যে,

he still holds the view that the house has accepted the proposal for union of West Bengal and Bihar.

সেই কারণে আমি বলব যে, তিনি এই কথা দ্বারা স্পীকারের ক্ষমতা দখল করতে চাইছেন এবং স্পীকারের বুলিংকে অগ্রাহ্য করেছেন। তাঁর এই বারহারে বাইরের লোক কি বলছে না বলছে সে সম্বন্ধে আমার বক্তব্য নেই।

As a member of the House I feel that he by misinterpreting the voting has usurped the power of the Speaker to interpret all proceedings of the House and by sticking to his wrong statement after the ruling of the Speaker has disobeyed the chair. It is an insult not to you personally but to the Chair, i.e., to the House and its Members. So I request you to refer his case to the Privilege Committee.

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, the Chief Whip's statement re-asserts what I have already told you that he categorically makes the statement that the interpretation has been deliberately and wilfully made. Of course,



he made a very heroic speech on that for what I do not know because surely he did not expect that the Opposition would share this stupidity of the Government in misinterpreting the voting on an amendment and if they do not share that stupidity, that would be called cowardice. Of course, for that he need not have made such an elaborate and long speech. The thing is that in the merger proposal some new elements have been introduced. There have been introduced certain safeguards, some 8 or 9, as pointed out by a member of the Government. The Leader of the House has accepted some of those safeguards. So, the whole resolution has got to be discussed afresh. Even the Government are not on their original ground—they have shifted to a great extent. Of course, the Government are not quite sure whether all those safeguards would be accepted by the Centre and when they would be formulated in a Bill and so on. But in the meanwhile, when the whole proposal has not come up with the details given, they want to have the consent of the House somehow and empower the Union Government to come forward with a Bill simply giving our consent without knowing to what we are giving our consent—that is just putting our signature to a blank cheque. That sort of thing, of course, will come in course of time. But this new element was introduced, so naturally, whatever be the voting, that voting would have to be interpreted. However, that is for the Government and for our own side, we may interpret it in any way we like, but for the public you are the only authority to interpret the verdict of this House and it is your ruling only which can get publicity.

Sir, the Government here have insulted you doubly. First of all, they have arrogated to themselves your function, i.e., interpreting the verdict of this House. That is one thing. The second thing is that without giving you notice of withdrawing the resolution, they have given notice to the public through the press that they are not going to move this resolution on the 24th and 25th and from the Chief Whip's statement it is now very clear that they are not going to move it any time—they are not going to move it.

**The Hon'ble Pratulla Ghandra Sen:** No, that is not being moved on the 24th or 25th.

**S]. Bankim Mukherji:** In any case, I would ask you to ascertain from the Government as to what the position is because it has already come out in the press that they are not going to move it. So, as the custodian of the rights of this House, you must get it and through you we must know whether Government have withdrawn it definitely or not. If not, when are they going to move it? Sir, if a fresh notice has to be given for a resolution, then a fortnight's notice will be required according to the rules. So, we must know if they are going to give a fresh notice if the resolution's form is changed and if they ever intend to bring in a resolution. So, we must also know that because for that sort of notice, time is required. All these things will have to be seen through. First, we must know from them whether they have withdrawn it and if they have not withdrawn it, how are they going to proceed. If they do not satisfy you that such is their idea about the programme when they are going to move it, then we should take it that they have withdrawn it. In that case, to give notice to the public without your consent or withdrawing the notice, that also amounts to breach of privilege. Therefore, two breaches of privilege have occurred, first of all, misinterpreting the verdict of the House and, secondly, giving notice to the public without taking your consent that they are not going to move the resolution. For both these breaches, we want that this should be brought before the Privilege Committee. The first point is that we must categorically know through you what is the

position of the Government. Are they going to move? If they are going to move, when are they going to move the resolution and would it be a new one? Would a fresh notice have to be given? All these points have to be cleared.

[4-10-4-35 p.m.]

And about this breach of privilege, with the Chief Whip both the papers "Amrita Bazar Patrika" and "Jugantar" have also committed the same sort of thing.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Speaker, Sir, on a point of order—

যা নিয়ে স্পীকারএর কাছে রুলিং চাওয়া হয়েছিল যে, সুবোধবাবুর এ্যামেন্ডমেন্টটা ফল-শ্রু হওয়ার ফলে গভর্নমেন্ট প্রোপোজাল যেটা ছিল—

Union of West Bengal and Bihar—

সেটা এ্যাকসেসেণ্ট গণ্য হয়েছে কিনা? সে সম্বন্ধে আপনি ক্যাটেগরিক্যালী রুলিং দিয়েছেন যে, সুবোধবাবুর এ্যামেন্ডমেন্ট আর এই গভর্নমেন্ট রেজলিউশন - এ দু'টির অর্থ এক নয়, এবং সুবোধবাবুর রেজলিউশন ফল-শ্রু করার জন্য গভর্নমেন্ট রেজলিউশন যা আগে ছিল সেটা এ্যাকসেস্ট করা হয় নাই। এটা আপনি আগেই বলেছেন। তারপর আজ্ঞা এখানে গভর্নমেন্ট চীফ হুইপ যে মেলোড্রামেটিক স্পীচ দিলেন তাতে তিনি যা বলেছেন যে

he stick to his gum

এবং সেটা

in the face of the Speaker's ruling.

তিনি যে স্টেটমেন্ট দিয়েছেন—তাতে সুবোধবাবুর এ্যামেন্ডমেন্টের যে মানে হচ্ছে—তাতে গভর্নমেন্ট রেজলিউশনকে সাপোর্ট করে এবং সেই মানেই টু বা ঠিক। এটা হচ্ছে তার ইন্টারপ্রটেশন। স্পীকারএর রুলিং দেওয়ার পরে তার এগেনস্টএ বলা মানেই হচ্ছে স্পীকারএর রুলিং এ্যাকসেস্ট না করা। ইট এমাইন্টস টু দ্যাট। ফারদার এতে কনট্রাস্ট অব দি স্পীকার হচ্ছে। স্পীকার বলা সত্ত্বেও তিনি বলছেন—আনইকুইভোক্যালি—যেটা তিনি বলেছেন সেটাই ঠিক। এখানে তিনি "আপন গণ্ডে আপনি বিভোর কন্ট্রি-মগ সম"। সেইজন্য আমি এখানে বলছি যে তিনি ডাবল ব্রিচ অব প্রিভিলেজএর দোষে অপরাধী। আপনার রুলিংএর পরে তিনি যখন আনইকুইভোক্যালি সেটা চ্যালেঞ্জ করেছেন—নিজের ইন্টারপ্রটেশনকে সত্য বলে—সেজন্য আমি এ বিষয় প্রিভিলেজ কমিটিতে পাঠাতে বলছি।

**Mr. Speaker:** I think I have heard sufficiently all points of view of the Opposition so far as yesterday's voting is concerned and the effect thereof. On the question of privilege which has been raised as to whether the publication by the Chief Whip of the statement in the newspapers amounts to a breach of privilege or contempt of the House it is a serious matter no doubt, and it is difficult for me to give an off-hand ruling, because the question of privilege always requires very serious and mature consideration. I will consider all the speeches that have been made, I will see all the papers and documents, the Chief Whip's statement that has been made and give my ruling on the question of privilege later whether there is a *prima facie* case of referring this case to the Privilege Committee.

The next question is about the effect to the motion of Mr. Subodh Banerjee, motion No. 14, in yesterday's agenda, separately split up and separately voted upon. I have already said what is the effect. A motion of amendment expressing regret in a Governor's address, if lost, means confidence on the Ministry. The defeat of Mr. Banerjee's motion does not mean dropping or falling through of Dr. Roy's motion which was fixed for the agenda on the 24th or carrying of the resolution. That is my categorical ruling.

I have already said that the notice of motion is still pending, that the notice of the motion has not been withdrawn, because as Speaker of the Legislative Assembly I have received no notice from the Government of withdrawal of that motion. The point as to whether the matters are substantially the same is an issue, and a matter on which the Government is entitled to make its own interpretation. So has the Opposition every right to make adverse comments on the Government's interpretation of the voting. I have already said that I am not going to enter into that question. Government has made an interpretation. And I have given the Opposition ample opportunity to criticise that interpretation and to make their viewpoints amply clear. That notice is still pending and no fresh notice is required under the rules. Government, according to rules, is to fix the programme. That is an inalienable and inherent right of Government always recognised in this House. When the Government choose, to bring a thing, they can make a revised programme. It is entirely a matter for Government. When they will give notice of a thing, the House will certainly know about that. I think the matter will rest there.

I shall expedite giving my decision on the question of the privilege. I do consider that it is an important matter.

I shall also consider Tarapada Babu's point when I shall consider the question of privilege.

### GOVERNMENT BILL.

#### The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956.

##### Clause 9

**§J. Bibhuti Bhushon Chose:** Sir, I move that in clause 9, line 2, after the word "increased" the words "or decreased, as the case may be," be inserted.

**§J. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I move that clause 9(a) be omitted.

**§J. Bibhuti Bhushon Chose:** Sir, I move that in clause 9(a), lines 3 to 6, for the words beginning with "an increase" and ending with "such premises" the words "an increase or decrease in the municipal rates and taxes, by adding to or deducting from, as the case may be, the rent payable for a year a proportionate share of the total amount of such increase or decrease in respect of such premises" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I move that in clause 9(b), line 2, for the words "improvement or structural alteration" the words "structural addition" be substituted.

**§J. Subodh Banerjee:** Sir, I move that in clause 9(b), line 2, after the word "improvement" the words "not being tenantable repairs necessary or usual for such premises" be inserted.

**§J. Madan Mohon Khan:** Sir, I move that in clause 9(b), line 4, for the figure "10" the figure "3" be substituted.

**§J. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I move that in clause 9(b), line 4, for the figure "10" the figure "5" be substituted.

**§J. Subodh Banerjee:** Sir, I move that the following proviso be added to clause 9(b), namely:—

"Provided that the additional rent shall not be recoverable from the tenant unless such improvement or alteration has been made at the written request of the tenant."

**Sj. Narendra Nath Ghosh:** Sir, I move that after clause 9(b) the following new sub-clause be added, namely:—

“(c) Where the landlord incurs any expenditure by payment of exemption fee or betterment fee to the Calcutta Improvement Trust, by adding to the rent payable for a year 10 per cent. of the amount of such expenditure.”

**Mr. Speaker:** Amendment No. 137 in the name of Sj. Amarendra Nath Basu and amendment No. 146 in the name of Sj. Ganesh Ghosh are out of order.

**Sj. Biren Banerjee:** Let us have recess now.

**Mr. Speaker:** All right.

[At this stage the House was adjourned for fifteen minutes.]

[After adjournment.]

[4-35—4-45 p.m.]

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Mr. Speaker, Sir, I have got two amendments. One is No. 135 and another is No. 143. By my first amendment I propose that sub-clause (a) of clause 9 should be omitted. You will please see, Sir, that in this clause it has been provided that “where the fair rent includes the tenant's share of the municipal rates and taxes and there has been an increase in the municipal rates and taxes, by adding to the rent payable for a year one-half of the total amount of such increase in respect of such premises.” So, Sir, we come to this that it is the intention of Government that at every successive increment in the municipal rates and taxes of a particular house half of that increased tax and rate should be added to the fair rent that the tenant is already paying. As a matter of principle, Sir, I oppose the view that any portion of the municipal rate payable by the owner of the house should form a part of the fair rent that is to be paid by the tenant, because if it is so done then certainly the tenant's life would be precarious, because at every successive increment his burden of rent would increase; and nobody knows what in the long run his rent would amount to. Therefore I have proposed that this sub-clause, i.e., sub-clause (a) of clause 9 should be altogether omitted. That is, I mean to say that the tenant should not have to bear any portion of the increment in municipal tax and rate.

Now, again, so far as my other amendment is concerned, in 9(b) I want that for the figure “10” the figure “5” be substituted. Here (b) says “Where the landlord incurs any expenditure on the improvement or structural alteration to the premises (made with the written consent of the tenant), by adding to the rent payable for a year 10 per cent. of the amount of such expenditure.” The meaning is clear—whenever on the prayer and consent of the tenant some structural alteration is made, some improvement is made in the house that is let out to a tenant then the tenant's rent would increase and that would be 10 per cent. of the amount of the expenditure that the owner has to undergo in bringing into appearance or in constructing a structural alteration or effecting an improvement. If the landlord has to get 10 per cent. of his expenses of every structural alteration then the entire expenses for that structural alteration or improvement would be recovered from the tenant within 10 years. But that is not fair. After all when he makes structural alteration or an improvement of the house then it ensures to the permanent benefit of the house itself. It is a permanent thing which he would utilise for 100 or 200 or 300 years or as long as the

structure continues to exist in a proper condition. I would beg to submit that 5 per cent. of the expenses should be added to the already existing rent and as a result of that the owner of the house would recover the entire expenses for that improvement or that alteration within 20 years. I think that would be a fair rate of increment in the rent of the tenant as a sequel to the improvement or structural alteration undertaken by the landlord.

#### Dr. Kanailal Bhattacharya:

মাননীয় স্পীকার, স্যার, এই নয় নম্বর ধারার ৮ নম্বর উপধারায় যে ফেয়ার রেন্ট ঠিক করে দেওয়া হ'ল, এখানে কোন কোন ক্ষেত্রে ফেয়ার রেন্ট বাড়ান যাবে। এখানে বলা হয়েছে যদি কোন বাড়ির ইমপ্রুভমেন্ট হয় বা স্ট্রাকচুরাল অলটারেশন হয় তাহলে ভাড়া বাড়ান যাবে। আমার বক্তব্য হচ্ছে, যদি কোন বাড়ির ইমপ্রুভমেন্ট হয় বা স্ট্রাকচুরাল অলটারেশন হয় তাহলে শতকরা ১০ ভাগ বাড়ান যাবে; সে ক্ষেত্রে এই টার্মটা অত্যন্ত ভেগ। আমি বলছি যেখানে স্ট্রাকচুরাল অলটারেশন ও স্ট্রাকচুরাল এডিশন করা হয়। যদি কোন ভাড়াটিয়া একটা খোলা স্পেস এজর করে এবং সেটা যদি কভার্ড স্পেস করে দেওয়া হয় তাহলে এ ক্ষেত্রে ভাড়া বাড়ান যেতে পারে, কিম্বা একটা জানালা বসিয়ে বা চুনকাম করে দিয়ে তাহলে ভাড়া বাড়িয়ে দিতে পারে, সেইজন্য এখানে এটা পরিষ্কার করে বলে দেওয়া উচিত। আমি বলছি যে স্ট্রাকচুরাল অলটারেশন বা এডিশন করা হ'লে শতকরা ১০ ভাগের জায়গায় শতকরা ৫ ভাগ ভাড়া বৃদ্ধি করা যেতে পারবে। যদি তা না করা হয় তাহলে বাড়িওয়ালারা ভাড়াটিয়ার উপর জুলুম করবে। সুতরাং আমি আশা করি আমার এ্যামেন্ডমেন্টটা যেটা অত্যন্ত সহজ এবং বৃষ্টিপূর্ণ মাননীয় মন্ত্রী-মহাশয় সেটা এ্যাকসেপ্ট করবেন।

#### Sj. Subodh Banerjee:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, ৯ নম্বর ধারার (বি) উপধারায় কি আছে দেখুন, সেখানে বলা হয়েছে যে, যদি কোন বাড়িওয়ালা বাড়ির কোন উন্নতি করে বা পরিবর্তন করে তাহলে বাড়িভাড়া বৃদ্ধি হবে। এখন যে রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্ট চালু আছে তাতে বলা আছে যে, কিস্তি এই উন্নতি বা মেরামত যদি টেনান্টেবল রিপেয়ার হয় তাহলে বাড়িভাড়া বাড়ান যাবে না। এটা ১৯৫০ সালের রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্টএ আছে। বর্তমানে যে বিল এসেছে, তাতে নট বিইং টেনান্টেবল রিপেয়ার এই কথাগুলো বেশ সুবিধাজনকভাবে বাদ দেওয়া হয়েছে। ফলে বাড়ির যে-কোন রকম মেরামত ও সংস্কারের জন্য বাড়িওয়ালা বাড়িভাড়া বৃদ্ধি করতে পারবে। বাড়িভাড়া দিতে গেলে যেসমস্ত উন্নতি ও মেরামত করা দরকার, সেইসব প্রয়োজনীয় মেরামত বাড়িওয়ালা করবে না এবং যদি কোনদিন বাধা হয়ে করেও তাহলে তার জন্য ভাড়া বৃদ্ধির দাবী করতে পারবে। এ জিনিস ঘটবে যদি এই বিলে ধারাটি যেভাবে লিখিত আছে, সেইভাবে গৃহীত হয়। তাই আমার বক্তব্য—

“Where the landlord incurs any expenditure on the improvement or structural alteration to the premises”

এই “ইমপ্রুভমেন্ট” কথা পরে আমি বোঝ করতে চাইছি

“not being tenantably necessary or usual for such premises.”

আমার এই কথাগুলি যা আমি বোঝ করতে চাইছি সেগুলি বর্তমান রেন্ট কন্ট্রোল এ্যাক্টএ আছে। সেগুলো তুলে দিয়ে বাড়িওয়ালাকে বাড়িভাড়া আরও বাড়ানোর একটা সুযোগ দেওয়ার কি অর্থ থাকতে পারে? তাই আমি বলছি আমার সংশোধনী প্রস্তাবটা গ্রহণ করা হোক।

তারপর দ্বিতীয় কথা হচ্ছে বাড়িভাড়া বৃদ্ধিপ্রসঙ্গে। এখানে বলা হয়েছে যে, বাড়ির উন্নতি করলে বা তার গঠনের পরিবর্তন করলে তার জন্য যে খরচ পড়বে, সেই খরচের শতকরা দশ অংশ বর্ধিত ভাড়া হিসাবে আদায় করতে পারা যাবে। এটা অধিক বলে আমি মনে করি।

তাই আমি ১০ পারসেন্টএর জায়গায় ৫ পারসেন্ট করতে বলছি।

সর্বশেষে আমি একটা প্রভাইসো যোগ করতে বলছি। যদি বাড়ির উন্নতি বা পরিবর্তনের জন্য ভাড়াটের লিখিত অনুরোধ না থাকে তাহলে সেরকম ক্ষেত্রে বাড়তি ভাড়া আদায় করা যাবে না। সেটাই আমি প্রোভাইসো মারফৎ বলছি:

“Provided that the additional rent shall not be recoverable from the tenant unless such improvement or alteration has been made at the written request of the tenant.”

**8j. Madan Mohon Khan:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমি এই ক্লজ ৯(বি)তে এক সংশোধনী মারফৎ বসতে চেয়েছি যে, যদি সামান্য কিছু একটা কমস্ট্রাকশন করলেই ১০ পারসেন্ট ভাড়া বাড়ান হয়, তাহলে সেটা খুব অধিক হয়ে যায়। আমি ঐ শর্তকরা ১০ টাকার জায়গায় ৩ পারসেন্ট করতে বলছি।

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Mr. Speaker, Sir, not content with the increase in rent that has been provided in the previous clause, i.e., clause 8, in the name of fair rent, further provisions have been inserted in this clause by our learned Minister to further increase the rents over fair rents. A tenant will be liable to pay under this clause in ten years' time for all the improvements or structural alterations that would be effected in the premises. From a lawyer like him we expected that he should give out his mind as to what he means by improvement or structural alterations. We do not find any definition either of the word "improvement" or of the words "structural alteration" in this Bill. The word "improvement" is vague and whatever the landlord will do in the premises, it would be open to him to claim as an improvement. Then, again, it has been said that if there be any addition to the premises, the rent would be increased. Any structural alteration would bring the landlord more rent whether it be to the convenience or not of the tenant. We know, Sir, that he will try to explain away by saying that whatever improvements and alterations would be done, would be done by the consent of the tenant. But the question is, knowing as we do, the relations between the landlord and the tenant whether this consent is going to be free in every case. Is there any chance or possibility for the tenant to exercise any freedom whatsoever in the matter of such consent? We know how these poor tenants are oppressed by unscrupulous landlords. We know whenever they go in for improvement or for any structural alteration, they will compel the tenant to write out a consent by which he would, against his will in the name of consent, agree to pay more rents as otherwise he will be harassed and steps would be taken against him for ejectment. A big loophole has been left open in this particular clause for further trouble and difficulty so far as the tenant is concerned. Any improvement or any additions or alterations, as we know, are for the benefit of the premises itself and consequently of the landlord. Why do you exact the entire expenditure from the tenant and in so short a time as ten years? We would prefer that our learned Minister withdraws this sub-clause or, if he would not, in any event let him reduce the figure from ten to five.

**8j. Ganesh Chosh:**

১নং ধারার (বি) উপধারায়, ভাড়াটিয়াদের যে অধিকার ও সুযোগ সুবিধা এর আগে পর্যন্ত ছিল সেই সুবিধা সুযোগগুলি এখনে হরণ করা হয়েছে। ১৯৪৩ সালের যে হাউস রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডার তাতে এই রকম সুবিধা ছিল যে, বাড়িওয়ালারা কঠকগুলি নেসেসারি রিপেয়ার্স করতে বাধ্য থাকবে এবং তার খরচ ভাড়াটিয়াদের কাছ থেকে নিতে পারবে না। হাউস রেন্ট কন্ট্রোল অর্ডার, ১৯৪৩, ৮নং ধারার ১নং উপধারায় এই কথাগুলি ছিল। তারপর ১৯৪৬ সালের কলকাতা রেন্ট অর্ডিন্যান্সের ৪নং ধারায়ও এই সুযোগ ছিল যে, বাড়িওয়ালার নেসেসারি

রিপেয়ার্স করতে বাধ্য থাকবে এবং তার খরচ ভাড়াটিয়ার কাছ থেকে নিতে পারবে না। কিন্তু দুর্ভাগ্য এই যে যে খসড়া আইন আইনমন্ত্রী মহাশয় এনেছেন তার ১নং ধারার (বি) উপধারায় বলা হয়েছে ভাড়াটিয়াদের কাছ থেকে পূর্বে লিখিত সম্মতি নিলে তবে যে খরচ হবে তার শতকরা ১০ ভাগ বাড়ির মালিক আদায় করতে পারবে। তাহলে দেখা যাচ্ছে যে বাড়ির প্রয়োজনীয় যে সংস্কার তার খরচও ভাড়াটিয়াকেই দিতে হবে। ফলে দাঁড়াচ্ছে ছোট খাট সংস্কারের জন্য যে খরচ তাও ভাড়াটিয়াদেরই দিতে হবে। বাড়িওয়ালাদের প্রতি এই যে ফেভার এবং দরিদ্র ভাড়াটিয়াদের প্রতি এই যে বিরূপ মনোভাব এর কারণ কি তা আমরা বুঝতে পারি না। ছোট খাটো যে প্রয়োজনীয় সংস্কার, সেটা নিশ্চয়ই বাড়ির মালিককেই করতে হবে, তার খরচ ভাড়াটিয়ার কাছ থেকে নিতে পারবে না। বাড়িকে বাসোপযোগীভাবে রাখতে হলে তার সংস্কারের প্রয়োজন, নৈলে বাড়ি বাসোপযোগী হয় না। অথচ ১৯৪৬ সালের আইন পর্যন্ত ভাড়াটিয়াদের জন্য যে সুযোগ ছিল, ১৯৫৬ সালের আইনে সেটা অন্যায়াভাবে তুলে নেওয়া হচ্ছে।

দুর্ভাগ্যের বিষয়, স্পীকার মহাশয় এ সংশোধনীটি আউট অব অর্ডার করেছেন এই বলে যে তার ভাষা নাকি প্রেসাইজ নয়। ১৯৪০ সালের, ১৯৪৬ সালের যে আইনের উল্লেখ করেছি তাতে নেসেসারী কথাটা আছে। সেটা যদি ভেগ না হয় তাহলে আমার যে এ্যামেন্ডমেন্ট আছে সেটা কেন ভেগ হবে বুঝতে পারি না। যাহোক, আমি এই আবেদন করছি আইনমন্ত্রী মহাশয়ের কাছে যে, ভাড়াটিয়াদের যে সুযোগ সুবিধা আজও পর্যন্ত ছিল সেগুলা যেন হরণ করা না হয়। সেগুলা নিশ্চয়ই থাকা উচিত, এবং আইনমন্ত্রী যদি আগের আইনের কথাগুলি এর মধ্যে উল্লেখ করেন তাহলে ভাল হয়। তাহলে আমরা বুঝতে পারব কাদের স্বার্থ ঠোঁড় রক্ষা করেন এবং কাদের স্বার্থের বিরুদ্ধে যান।

[4-55—5-5 p.m.]

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

মিঃ ডেপুটি স্পীকার মহাশয়, ১৩৭ কি আউট অফ অর্ডার করেছেন?

**Mr. Deputy Speaker:** Yes, it is out of order.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** I want to speak on the clause.

**Mr. Deputy Speaker:** You can speak on the clause afterwards. Yes, Mr. Biren Banerjee.

**8j. Biren Banerjee:**

দুটি এ্যামেন্ডমেন্ট- ১৩৭ এবং ১৪৬—আউট অব অর্ডার করা হয়েছে এই বলে যে ভাষা নাকি প্রেস ইজ নয় নাই।

মিঃ ডেপুটি স্পীকার মহাশয়, আপনার এবং আপনার মাধ্যমে আমি মন্ত্রী মহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই এ বিষয়টির উপর যে পূর্বে যে আইন ছিল তাকে সংশোধন করে, টেলে সেজে এই যে আইন করা হচ্ছে প্যারামেন্টভাবে, সে আইনেও অবিকল এই রকম ধরনের কথা আছে। এবং সেটা রাখা প্রয়োজন। ভাষার অদল বদল যা কিছু করুন কিন্তু আমার বক্তব্য হচ্ছে সুধীরবাবু যা বলেছেন সেটা অত্যন্ত সত্য কথা, যে, বাড়িওয়ালা একটু চুপকাম করে দিলে বা একটা জানালার পাল্লা লাগালে বা একটা চৌকাঠ লাগিয়ে দিলে তাতেই ইমপ্রুভমেন্ট করা হ'ল, এই রকম আরও বহু আছে, যারা ভাড়াটিয়া বাড়িতে থাকেন তারাও জানেন এবং আমি বিশ্বাস করি না যে, মন্ত্রী মহাশয় যিনি এই বিল রচনা করেছেন তিনি তা জানেন না। তিনি কবাব দেবার সময় বলেন যেন সুযোগে আইনে ভাড়াটিয়াদের যে সুবিধাটুকু ছিল অর্থাৎ বাড়িওয়ালাকে কতকটা পরিমাণ বাধ্য হয়ে হোয়াইটওয়াশ প্রভৃতি করতে হ'ত, নতুন আইনে তা কিছু থাকছে না, এইসব না থাকার ফলে এই কুজটা বাড়িওয়ালারই পক্ষে থাকছে। বাড়িওয়ালারা সাধারণত চায় যে তারা ভাড়াটিয়াদের উপর জুলুম করতে পারুক। সেইজন্য আমি সুধীরবাবুর সঙ্গে একমত যে অন্তত এই ১০ পারসেন্টটাকে ৫ পারসেন্ট করুন। বিলটোতে যে পূর্ব আইনের ১৩৭-এ-৩ করছেন বলছেন কিন্তু সেটা কাদের জন্য। বাড়ি করে ভাড়া দিয়ে দশ বছরের মধ্যে

তার দাম তুলে নেওয়ার ব্যবস্থা হচ্ছে। সব কিছুতে দশ বৎসরের দশশতা ব্যবস্থা। অতএব এটোতে ভাড়াটিয়াদের পক্ষে কিছুটা অসুবিধা করুন যে ১০ পারসেন্টের জায়গায় ৫ পারসেন্ট হোক। এবং পূর্বে আইনে যে সুবিধাটুকু ছিল সেই সুবিধাটুকু এখানে থাক, এই আমার বক্তব্য।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমাদের তরফ থেকে অমরবাবু 'অন দি' কথায় পরে 'মেজর' কথাটা ইন্সার্ট করতে বলেছিলেন, সেটা আউট অব অর্ডার হয়ে গেল। আমি আপনার মাধ্যমে মেজরকে এইটে অনুভব করতে বলছি। এইটে রাখবার ফলে ইমপ্রুভমেন্ট এ্যান্ড স্ট্রাকচারাল অলটারেশন রাখবার জন্য খুব মস্ত বড় একটা কম্প্রোভার্সি লাইন হয়ে গেল। তাই আমি এইটে বলছি পেটি রিপেয়ার্স থেকে একজম্পট করে দিন। নৈলে বাড়িওয়ালারা ও ভাড়াটিয়াদের মধ্যে ঝগড়া হবে, ভাড়াটিয়ার কাছ থেকে, সামান্য চুনকাম করবার পর বাড়িওয়ালাদের ভাড়া বাড়ান প্রচেষ্টা হবে, এবং মামলা মোকদ্দমা বেড়ে যাবে; সেইটে বাতে না হয় সেই ব্যবস্থা করুন। আমার বক্তব্য হচ্ছে এই যে আমি চাই বারে বারে ঝগড়াঝাট হবার সুযোগ না ওঠে। আর এটা বাড়িওয়ালাদের ফেভারএ এবং ভাড়াটিয়াদের বিরুদ্ধে যে বাবে না সেটা আপনি জবাব দেবার সময় এক্সপ্লেন করে দিন।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, the provision in this clause is by no means in derogation of any of the rights or provisions contained in the present Act, that is to say, the 1950 Act and its predecessors. The clause provides that fair rent may be increased on the following ground—

"9(a) where the fair rent includes the tenant's share of the municipal rates and taxes and there has been an increase in the municipal rates and taxes, by adding to the rent payable for a year one-half of the total amount of such increase in respect of such premises."

This provision is also contained in the present Act.

The normal state of things is that the municipal rates and taxes are shared between the owner and the tenant. The tenant pays the occupier's share and the owner pays the owner's share. On that basis the rent is fixed. Now, Sir, if there is an increase in the municipal rates and taxes, then the increase must be borne by the occupier and the owner in the proportion of one half and half.

The provision in sub-clause (b) is to this effect—

"Where the landlord incurs any expenditure on the improvement or structural alteration to the premises (made with the written consent of the tenant), by adding to the rent payable for a year 10 per cent. of the amount of such expenditure"

Some of my friends have suggested that a "chowkat" may be put up or a small improvement or alteration may be made and there may be an enormous increase of rent. Nothing of that kind is likely to happen because increase will be by 10 per cent. of the expenditure incurred. I will draw my friends' attention to the 1950 Act. Section 9(1)(c) reads:—

"Where during the currency of standard rent payable for any premises, the landlord has made some addition, alteration or improvement in the premises not being tenantable repairs necessary or usual for such premises by adding to such standard rent payable in one year 10 per cent. of the amount reasonably spent by the landlord in making this addition."



We have here made some improvement in favour of the tenant. We have provided that the tenant is not to be made liable for any expenditure which may be incurred for improvement or structural alterations unless he has consented thereto in writing. Sub-clause (b) provides that where the landlord incurs any expenditure on the improvement or structural alteration to the premises, made with the written consent of the tenant, then only the tenant can be made liable to pay an increased rate of rent. If the tenant considers that the structural alteration or improvement will benefit him, he will give his consent in writing, if not, he will not consent in writing and if without the consent of the tenant in writing the landlord carries out improvements or alterations, he will do so at his own risk and he will not be entitled to any increase in the fair rent. We have provided in clause 34 that the landlord must carry out such repairs or take such measures for the maintenance of essential supplies or service such as supply of water, gas or electricity, maintenance of conservancy or sanitary service, maintenance of lift which the landlord is bound to take or make and where the conditions of the tenancy do not include any provision for repairs, such repairs as the Controller may consider essential. In the absence of any agreement to the contrary, the landlord must keep the premises wind and water tight. Sir, this clause 9 has nothing to do with minor repairs or petty repairs or usual repairs which the landlord is bound to carry out. The clause is concerned with major work, namely, making improvement or structural alteration with the written consent of the tenant.

[5-5-5-15 p.m.]

Therefore this is a sufficient safeguard for the tenant. If the tenant does not want to pay any increased rent he will not consent, if he wants more comfort or if he wants improvement, additional structural alterations to be made for his own amenity or convenience he will know what amount will be spent and what his liability will be.

As regards 10 per cent., that is the rate provided in section 9(1)(c) of the 1950 Act. Ten per cent. is provided for very good reasons because additions or alterations or improvements do not last for many years and 10 years is a reasonable time within which the amount spent should be recovered. Sir, improvements or structural alterations at the written request of the tenant may be just as useful and convenient to him as structural additions. Some of my friends have emphasised that additional rent may be leviable on the tenant if structural alterations are made and not where improvements or structural additions are made. Sir, this provision is also for the benefit of the tenant because he may want some improvements to be made, some alterations to be made here and there, to suit his own convenience. If he does so he should know that having regard to the provisions of this clause he will be liable to pay rent at an enhanced rate.

Sir, I oppose all the amendments of my friends.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that in clause 9, line 2, after the word "increased" the words "or decreased, as the case may be," be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that clause 9(a) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that in clause 9(a), lines 3 to 6, for the words beginning with "an increase" and ending with "such premises" the words "an increase or decrease in the municipal rates and taxes, by adding to or deducting from, as the case may be, the rent payable

for a year a proportionate share of the total amount of such increase or decrease in respect of such premises" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 9(b), line 2, for the words "improvement or structural alteration" the words "structural addition" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 9(b), line 2, after the word "improvement" the words "not being tenantable repairs necessary or usual for such premises" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Madan Mohon Khan that in clause 9(b), line 4, for the figure "10" the figure "3" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in clause 9(b), line 4, for the figure "10" the figure "5" be substituted was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—43.

Baguli, Sj. Harpada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Amarendra Nath  
Batu, Sj. Jyoti  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, Sj. Kanai Lal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Sj. Haripada  
Chatterjee, Dr. Harendra Kumar  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Chaudhury, Sj. Jnanendra Kumar  
Dai, Sj. Amulya Charan  
Das, Sj. Natendra Nath  
Das, Sj. Raipada  
Dey, Sj. Tarapada  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar

Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan  
Ghosh, Sj. Ganesh  
Ghosh, Sj. Jatish  
Haldar, Sj. Nalini Kanta  
Joarder, Sj. Jyotish  
Kar, Sj. Dhananjoy  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balailal Das  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Roy Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathy, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Sinha, Sj. Lalit Kumar

#### NOES 131.

Abdul Hameed, Janab Hajee Sk.  
Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jalindra Nath  
Basu, Sj. Salfindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Beri, Sj. Dayaram  
Bhagat, Sj. Mangaldas  
Bhattacharjee, Sj. Shyamapada  
Biswas, Sj. Raghunandan  
Brahmamandal, Sj. Debendra  
Chakravarty, Sj. Shebataran  
Chatterjee, Sj. Bijolal  
Chatterjee, Sj. Satyendra Prasanna  
Chatterji, Sj. Dharendra Nath  
Chattopadhyay, Sj. Brindaban

Chattopadhyaya, Sj. Ratanmoni  
Das, Sj. Sanamali  
Das, Sj. Bhusan Chandra  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, Sj. Radhanath  
Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, Sj. Haridas  
Digar, Sj. Kiran Chandra  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Gahatrai, Sj. Dalbahadur Singh  
Gayen, Sj. Brindaban  
Ghose, Sj. Kshitish Chandra  
Ghosh, Sj. Bejoy Kumar  
Ghosh, Sj. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, Sj. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswamy, Sj. Bijoy Gopal  
Gupta, Sj. Jogesh Chandra  
Gupta, Sj. Nikunja Behari

Haldar, S]. Kuber Chand  
 Hanadash, S]. Shusan  
 Haada, S]. Lakshan Chandra  
 Haada, S]. Loo  
 Hazra, S]. Amrita Lal  
 Hazra, S]. Parbati  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S]. Prabir Chandra  
 Jha, S]. Pashu Pati  
 Kar, S]. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Lahiri, S]. Jitendra Nath  
 Lst, S]. Panchanan  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahbert, S]. George  
 Maati, S].kta. Abha  
 Majti, S]. Pulin Begari  
 Maati, S]. Subodh Chandra  
 Majhi, S]. Nishapati  
 Mai, S]. Basanta Kumar  
 Mandal, S]. Annada Prasad  
 Mandal, S]. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S]. Sowndra Mohan  
 Mitra, S]. Senkar Prasad  
 Modak, S]. Niranjana  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mondal, S]. Baldyanath  
 Mondal, S]. Dnadjahari  
 Mondal, S]. Bishuram  
 Mondal, S]. Sudhir  
 Moni, S]. Dintaran  
 Mukherji, S]. Dhirendra Narayan  
 Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S]. Kali  
 Mukherjee, S]. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S]. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S].kta. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S]. Phanindranath  
 Munda, S]. Antoni Topno

Murarka, S]. Basant Lal  
 Murmu, S]. Jadu Nath  
 Naskar, S]. Ardendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemohandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S]. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S]. Suresh Chandra  
 Pramanik, S]. Mrityunjay  
 Pramanik, S]. Rajani Kanta  
 Pramanik, S]. Tarapada  
 Rai, S]. Shiva Kumar  
 Raikut, S]. Sarojendra Deb  
 Ray, S]. Jaineswar  
 Ray, S]. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S]. Arabinda  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S]. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S]. Biswanath  
 Roy, S]. Hameswar  
 Roy, S]. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S]. Ramhari  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S]. Baidya Nath  
 Saren, S]. Mangal Chandra  
 Sen, S]. Bijesh Chandra  
 Sen, S]. Narendra Nath  
 Sen, S]. Priya Ranjan  
 Sen, S]. Rashbehari  
 Sen Gupta, S]. Gopika Bilas  
 Shaw, S]. Kripa S'ndhu  
 Shukla, S]. Krishna Kumar  
 Singh, S]. Ram Lagan  
 Sinha, S]. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S]. Bimalananda  
 Tripathi, S]. Hrishikesh  
 Trivedi, S]. Goalbadan  
 Wangdi, S]. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi

The Ayes being 43 and the Noes 131, the motion was lost.

The motion of S]. Subodh Banerjee that the following proviso be added to clause 9(b), namely:—

“Provided that the additional rent shall not be recoverable from the tenant unless such improvement or alteration has been made at the written request of the tenant.”

was then put and lost.

The motion of S]. Narendra Nath (Ghosh) that after clause 9(b) the following new sub-clause be added, namely:—

“(c) Where the landlord incurs any expenditure by payment of exemption fee or betterment fee to the Calcutta Improvement Trust, by adding to the rent payable for a year 10 per cent. of the amount of such expenditure.”

was then put and lost.

The question that clause 9 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 10.*

The question that clause 10 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*New clause 10A.*

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that after clause 10 the following new clause be added, namely:—

“10A. The Controller shall on application by any person interested, fix a fair rate to be charged for board or lodging or other services provided in a hotel or lodging house and in fixing such rate shall specify separately the rate of lodging, board or other service.”.

[5-15—5-20 p.m.]

আমার কথা হচ্ছে এর আগে আইনে এ কথা ছিল। আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে—  
new clause 10A. “The Controller, shall, etc.”

সেটা হচ্ছে এই যে, কলকাতার ভিন্ন ভিন্ন হোটেল এ ভিন্ন ভিন্ন চার্জ আছে এবং যে যেমন পারে তেমন একজরবিটেট চার্জ আদায় করে। সে সম্বন্ধে যে-কোন পার্সন ইন্টারেস্টেড তিনি যদি কন্ট্রোলারের কাছে দরখাস্ত করেন এবং সেটা বেঁধে দেওয়া হয় তাহলে সর্বসাধারণ যারা কলকাতায় আসে তারা অত্যন্ত উপকৃত হবে। সেজন্যই বলি যে এটা বেঁধে দেওয়া উচিত যাতে সর্বসাধারণ উপকৃত হয়; কেননা দেখছি যে ৩০ টাকা থেকে আরম্ভ করে ৫-৬ টাকা পর্যন্ত চার্জ আছে, এটা একটা ইনঅর্ডিনেট চার্জ বলে মনে করি। আগেকার এ্যাক্টে এই কারণেই ছিল এটা। এ সম্বন্ধে গভর্নমেন্ট থেকে একটা রেট বেঁধে দেওয়া উচিত। শূন্য থাকলে এত চার্জ, খেলে এবং থাকলে এত চার্জ এবং যদি না খান তো এত চার্জ—এ রকম একটা বেঁধে দেওয়া উচিত এবং এই রেট যদি টাঙ্গিয়ে দেওয়া হয় তাহলে কেউই বেশি চার্জ নেবে না এবং যারা কলকাতায় আসবে তারাও খুব সেটিসফাইড হবে এবং যারা এই কলকাতায় আসবে তাদের একজরবিটেট চার্জও দিতে হবে না; এটা অত্যন্ত জরুরী। আশা করি মন্ত্রীমহাশয় দয়া করে এটা গ্রহণ করে নেবেন। আগেকার এ্যাক্টেও এটা ছিল।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, my friend Mr. Chaudhury's amendment No. 130, the object of which was to bring boarding houses and lodging houses within the purview of this Act has been thrown out by the House. This amendment is outside the scope of the Bill. Hotels do not come within the purview of this Act. I oppose it.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that after clause 10 the following new clause be added, namely:—

“10A. The Controller shall on application by any person interested, fix a fair rate to be charged for board or lodging or other services provided in a hotel or lodging house and in fixing such rate shall specify separately the rate of lodging, board or other service.”

was then put and lost.

*Clause 11.*

**Mr. Deputy Speaker:** I take it that all the motions are moved excepting amendment No. 151 which is out of order.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:** Sir, I move that in clause 11(1), line 1, for the words “The fair rent may be revised only if” the words “Subject to the provisions of section 9 the fair rent may be revised if” be substituted

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I move that in clause 11(1), lines 1 and 2, for the words "revised only if there has been an increase or decrease in the market value of the premises", the words "decreased if there has been appreciable rise in the cost of living as compared with that at the time when the fair rent was fixed" be substituted.

Sir, I also move that the first and second provisos to clause 11(2) be omitted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Sir, I move that in the 1st proviso to clause 11(2), line 4, for the words "as the case may be" the words "whichever is later" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I move that the 2nd proviso to clause 11(2), be omitted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Sir, I move that for the second proviso to clause 11(2), the following be substituted, namely:—

"Provided further that in respect of any premises which have been constructed after the commencement of this Act, the rent when revised shall not be less than the rent as calculated in accordance with the provisions of clause (d) of sub-section (1) of section 8."

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I move that clause 11(3) be omitted.

**8j. Bibhuti Bhushon Ghosh:** Sir, I move that in clause 11(3), in line 2, after the words "by more than" the words "7½ per cent. of such rent or" be inserted.

Sir, I also move that in clause 11(3), in line 6, after the words "as the case may be" the words "whichever is less" be added.

আমি ১৬১ এবং ১৬২ এই দুটোই একসঙ্গে বলছি। এখানে রেন্ট বেঁধে দেবার কথা বলা হয়েছে। এবং সেক্ষেত্রে বলা হয়েছে প্রজেক্ট ডালুয়েশন শতকরা ২১০ টাকা করে বাড়বে বা কমবে। আমার বক্তব্য হচ্ছে, ধরুন হঠাৎ বাড়ি বা জায়গার দাম বেড়ে গেল। যখন তখন এ রকম হতে পারে, ধরুন যুদ্ধ লেগে গেল বা এ রকম কোন রকম অস্বাভাবিক কারণে বেড়ে গেল। বেড়ে যাবার ফলে এ রকম একটা এককরা বিটেট প্রাইস হ'ল, যেমন শতকরা ২১০ টাকা করে যদি ভাড়াওয়ালার ঘাড়ে পড়ে তাহলে একবার হিসাব করে দেখুন কত টাকা তাদের দিতে হবে। যে-কোন মানুষ, মধ্যবিত্তই বলুন আব নিম্ন-মধ্যবিত্তই বলুন, তারা একটা বাজেট করে রাখে, সেই মিস্সএর উপর, সেই লিমিটেড মিস্সএর উপর শতকরা ২১০ টাকা - হঠাৎ যদি বাড়ি বা জায়গার ডালুয়েশন ১০ হাজার টাকা বেড়ে যায় তাহলে শতকরা ২১০ টাকা বেড়ে গেল। বুঝে দেখুন এই হারে বাড়লে একটা মানুষ ভাড়া দিতে পারে কিনা? সেজন্য আমার বক্তব্য হচ্ছে এই -তার সঙ্গে আর একটা লিমিট বেঁধে দেওয়া হোক। আগে যে ভাড়া দিত তার ৭৫ পারসেন্ট বেঁধে দেওয়া হোক বা কমিয়ে দেওয়া হোক। আগে যে ভাড়া দিত তার মানে প্রজেক্ট যে ভাড়া রয়েছে, যে বাড়িভাড়া দেয় সেই ভাড়ার ৭৫ পারসেন্ট বাড়িয়ে দেওয়া হোক। ১০০ টাকা যদি হয় এখনকার ভাড়া তাহলে সেটা ১০৭৫ টাকা করতে পারবে -এটা দেওয়ার সম্ভাবনা থাকে কিন্তু ডালুয়েশনএর উপর শতকরা ২১০ টাকা করে বাড়ালে একটা লোকের পক্ষে সম্ভবপর হবে না এত টাকা বাড়িভাড়ার জন্য আবার বাজেট করার। সেজন্য আমার দুটো এ্যামেন্ডমেন্টকে একসঙ্গে করে দুটো দিক দিয়ে দুটো লিমিট করে দেবার জন্য বলি। একটা হচ্ছে ২৫ পারসেন্ট যেখানে ইনফ্লেশন ডালুয়েশনএর কথা সেখানে ৭৫ পারসেন্ট অব দি প্রজেক্ট ভাড়া, যে এ্যাকচুয়াল রেন্ট আছে এই দুটোর মধ্যে যেটা কম হবে সেটাতাই বাড়ান বা কমান চলবে। আমার মনে হয় এ সম্বন্ধে কোন

বৃদ্ধিকর্তার দরকার নাই। নিশ্চয়ই আমার কথা মন্ত্রীমহাশয় বুঝেন, না বুঝার পক্ষে কোন অসুবিধাও নাই।

[এ ভয়েস: মন্ত্রীমহাশয় তো চোখ বুজে ঘুমচ্ছেন।]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:**

এত জেগে আছি তবু চোখ বুজে ঘুমুচ্ছি বলছেন?

**3j. Bibhuti Bhushon Chose:**

জেগে কি হবে? জেগেই ঘুমচ্ছেন যে! খাই হোক, অনুরোধ করছি আজকে যে অবস্থা হয়েছে সাধারণত যারা বাড়ি ভাড়া নেয় তাদের অবস্থা সম্বন্ধে বিবেচনা করে, যদি যেন হয় আমার এ্যামেন্ডমেন্টের মধ্যে কোন বৃদ্ধি রয়েছে এবং সেটা সংগ্রহ করে সেটা গ্রহণ করুন, এটাই আমার বক্তব্য; আর বেশ কিছু বলে মিছামিছি বিরক্তি উৎপাদন করার কারণ নাই।

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I have an amendment to sub-clause (1) of clause 11. Sub-clause (1) as it stands in the Bill runs like this: "Fair rent may be revised only if there has been an increase or decrease in the market value of the premises". My amendment, if accepted, would make this provision read like this. "Fair rent may be decreased when there has been an appreciable rise in the cost of living as compared with that at the time when the fair rent was fixed". Of course at first sight it may seem to be paradoxical or cruel to move an amendment like this, but on deeper thinking, I beg to submit, it would be clear that this amendment of mine is based on justice and is based on fairplay. Now, Sir, the original provision requiring that the fair rent may be revised only if there has been an increase or decrease in the market value of the premises has no justification. Why should it be that at every fluctuation of the price or the market value of a particular house, the rent should rise or it should fall? There is no justification for that. We can understand when it is said that the fair rent should bear some fixed or definite proportion to the original cost of expenditure of the house itself, for the necessary and obvious implication is that some fair and reasonable chance should be given to the owner of the house to recover the costs or expenses of construction within a reasonable time. That is understandable, but why should it be that if at a particular time the market price is more than the initial expenditure of the particular house, the rent should rise? This would be nothing but profiteering in the matter of houses or blackmarketing in the matter of houses. This should not be countenanced, because, Sir, whether the market rate of houses rises or falls according to the law of supply and demand at a particular juncture of time—that fact has no bearing on, that fact does not at all affect, the original expenses that have been actually incurred by the owner of the house at the time of the construction of the house. Therefore, I should say that the original provision of sub-clause (1) of clause 11 has no justification and it should not be accepted. My alternative proposal is that the rent should be decreased when there has been an appreciable rise in the cost of living as compared with that at the time when the fair rent was fixed. In this connection it should not be lost sight of that the bulk of the tenants are very poor, and necessarily conversely it may also be admitted that the bulk of the owners of the houses are solvent and substantial persons. It is also well-known, Sir, so far as poor men, ordinary men are concerned, the cost of living forms a greater part of their poor income or meagre income. Therefore, when the cost of living rises, it becomes increasingly difficult for them to bear the rent at the original rate. Therefore, if they are to be given some succour or help at that time

so that they may not have drastically to cut their food and clothing expenses for the purpose of paying their rent at the current rate, then certainly, Sir, the rent must necessarily be reduced to some extent.

[5-25—5-35 p.m.]

Of course, it may likewise be argued by the other side, by the Government side, that if the cost of living rises it rises also for the owners of the houses, but, as I have already submitted, the owners of the houses are much more solvent than the bulk of the tenants and their cost of living constitutes an infinitesimally small, negligibly small portion of their vast income. Their cost of living would not affect them to the same extent as it would affect the poor tenants. Therefore, it would be possible and feasible for them to bear a temporary curtailment in their income in the shape of rent, if the rent is reduced in view of the fact that the cost of living has risen at a particular time. Of course, it may be again argued that there are some owners of houses at least who are equally poor or even poorer than many of the tenants. Of course, if the principle is once accepted then it would not be difficult to redraft my amendment with necessary safeguards so that this amendment, if accepted, may not affect those owners of houses who are really very poor. This is my first amendment. I have sought to remove the first and second provisos to clause 11(2) by another amendment. Clause (2) says "such revision shall be made on application made to the Controller either by the landlord or by the tenant in the prescribed manner: Provided that no such application shall be entertained until after the expiry of a period of 5 years from the date on which rent was last fixed or from the commencement of this Act as the case may be". Well, Sir, this limitation of 5 years is arbitrary and it has no meaning. If really there arises any proper occasion for reducing the rent or increasing the rent within less than 5 years from the date when the rent was last settled, provision should be made here for such fixation of fair rent, for such revision of the rent. The second proviso runs like this: "provided further that in respect of any premises which have been constructed after the commencement of this Act the rent shall not be revised until after the expiry of 8 years from the date of commencement of this Act; and when it is revised after such period the revised rent shall not be less than the rent as calculated in accordance with the provisions of clause (d) of sub-section (1) of section 8." I think this is an unnecessary check upon the revision of rent. In a majority of cases the owners of the houses are in a better position, in a dominating position in the matter of bargain for the fixation of rent. Regard being had to the law of demand and supply—now the demand is more than the supply—it may be quite possible that a particular tenant may be forced to agree to pay an amount of rent which may be too high. Then if his fate is sealed in a case like this for full 8 years then, I think, a good deal of injustice would be done to him. Because of the operation of the second proviso he would have to pay that inflated rent, that illegally high rent for 8 years and he would not be allowed to go to the Controller or to go to any court for the revision of the inflated rent and to get a fair rent assessed. So this proviso should not be there. I have also moved that sub-clause (3) of clause 11 as quoted below should also be omitted: "The rent of the premises payable for a year shall not be increased or decreased by revision by more than 2½ per cent. per annum of the difference between the market value of the premises on the date of the application under sub-section (2) and the date of the last fixation of the rent or the commencement of this Act, as the case may be". This is a consequential amendment in view of my first amendment and if the first amendment is accepted this also has got to be accepted. I oppose in principle that a limit should be fixed as

regards the proportion by which the rent should be increased at a particular time or under a particular set of circumstances; this should be left entirely to the discretion of the trying court or the trying Controller who would fix or revise the rent according as it would seem to him just, equitable and fair. These are my amendments.

**Dr. Atindra Nath Bose:** Sir, I have got an amendment.

**Mr. Deputy Speaker:** Mr. Speaker has refused consent to your amendments as it was submitted late but you can speak on the main clause if you like.

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

মাননীয় সহ-সভাপাল মহাশয়, আমার এখানে দু'টা এ্যামেন্ডমেন্ট ছাড়াও বলবার আগে আমি একটা প্রশ্ন তুলছি যে এ্যাক্ট এ হোল এই ক্লজ ১১টাতে এমন কতকগুলো কথা আছে যার ফলে পরে কন্স্ট্রাক্শন উঠতে পারে—কতকগুলো জায়গায় ফেরার রেন্ট, আবার কতকগুলো জায়গায় শেড রেন্ট বলা হয়েছে—আমি এইগুলি উল্লেখ করে দেখাচ্ছি। আমার এ্যামেন্ডমেন্টের মধ্যে clause (2), line 4—“which rent was last fixed or from the commencement of this Act, as the case may be,”

আমি এই রেন্ট বলতে ধরে নিচ্ছি আগেকার রেন্ট, নতুন যে রেন্ট, ফেরার রেন্ট বলেছেন, সেটা নয়; তাই আমার এ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে—

“from the commencement of this Act, as the case may be,”

তার সঙ্গে জুড়ে দিচ্ছি

“whichever is later”

আমার উদ্দেশ্য এই যে, কোন ভাড়াটে যদি কম ভাড়ার থাকে তাহলে সেই ভাড়া বাড়ানর, সেই পরিষদটা যাতে আরও পাঁচ বছর করে দেওয়া যায়, এই সুযোগ এখানে দিতে চাচ্ছি। আর নং ২, ক্লজ ১১, প্রোভাইসো (২)তে, যেখানে আছে

“any premises which have been constructed after the commencement of this Act”

সেখানে মাঝখানে আমি একটা লাইন বাদ দিতে বলছি

“the rent shall not be revised until after the expiry of 8 years from the date of commencement of this Act.”

বিলের ৮ নম্বর ধারার আলোচনার সময় আমরা এটার উপর আপত্তি তুলেছিলাম যে, কোন একটা ভাড়া ফিক্সড হবার পরে আট বছর সেটা নাড়াতে পারবে না—এইটা কেটে দিতে চেয়েছিলাম। আমার আগের এ্যামেন্ডমেন্টে যে ফাইভ ইয়ার্স বলেছি, সেইটাই এসে পড়ে এবং সেখানে রিভাইজড রেন্ট বা হবে সেইটাই মেনে নিতে।

ক্লজ ৮(১)(ডি)—যেখানে ৮ বছর আছে, সেটা কেটে দিয়ে ৫ বছরের মধ্যে

“to bring under the rent control after fixation”

এইটুকু এ্যামেন্ড করতে চাচ্ছি।

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মাননীয় ডেপুটি স্পীকার মহাশয়, আমার সংশোধনী প্রস্তাবটা হচ্ছে, এই (১১) নম্বর ধারার (২)এর উপধারায় যে দ্বিতীয় প্রোভাইসো আছে, এটা বাদ দিয়ে দেওয়া হোক। (৮) নম্বর ধারায় যে ফেরার রেন্ট ঠিক করা হয়েছে, (১১) নম্বর ধারায় সেই ফেরার রেন্ট, জমির ও বাড়ির মূল্য বাড়ান বা কমান যেতে পারে এই সুযোগ এই ধারার মধ্যে করে দেওয়া হয়েছে; এবং প্রথম প্রোভাইসোতে বলা হয়েছে পাঁচ বছর পরবর্ত্ত যে জায়গার ভাড়া একবার ঠিক হয়েছে সেই ভাড়া এই পাঁচ বছরের মধ্যে আর অদল বদল করা চলবে না। কিন্তু দ্বিতীয় প্রোভাইসোতে আরও খানিকটা থেরা সৃষ্টি করা হয়েছে, যার ফলে দেখা যাচ্ছে যে যারা নতুন বাড়ি করবে তাদের



৮ বছরের সুযোগ দেওয়া হবে ভাড়া পরিবর্তন না করার। এই হল আমার প্রথম কথা। আমার দ্বিতীয় কথা হচ্ছে এই, শব্দ তাই নয়, রেন্ট রিভাইজড করা যাবে; নতুন বাড়ি হলেও রেন্ট রিভাইজড করা চলেবে।

[5-35—5-45 p.m.]

কিন্তু ৮নং ধারার (ডি) উপধারা অনুযায়ী ভাড়া নির্ধারিত হবে, তা থেকে ভাড়া কমান যেতে পারে না। আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, এ কথা বলা রিডায়েন্ডেন্ট। আমার বলার উদ্দেশ্য হচ্ছে, যেখানে নতুন বাড়ি সম্বন্ধে বলা হচ্ছে যে ফেরার রেন্ট হবে, সেখানে ৮ বছর দেবার কোন প্রয়োজন নাই, শব্দ বাড়ানর কথাই নয়, বাড়ির দাম কমতে পারে, জমির দাম কমতে পারে, সুতরাং পুরাতনো বাড়ির যে সুযোগ নতুন বাড়িরও সেই সুযোগ প্রযোজ্য হওয়া উচিত। সেইজন্য আমি মনে করি এই প্রোভাইসোটো বাদ দেওয়া হোক।

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, I wanted to have the entire clause 11 deleted from this Bill and I tabled a motion to that effect, but the Speaker having ruled it out of order, I would like to speak generally on this clause. This is the most mischievous clause if I am permitted to say in the whole of this Bill. The Minister has pretended to keep up a parity in introducing this clause by suggesting that it would be beneficial both to the landlord and to the tenant inasmuch as the landlord would get advantage of it when the value of the property increases and the tenant would be entitled to the advantage of it when the value of the property decreases. But, Sir, does he seriously suggest that there is any possibility of the market value of the properties in Calcutta going down in the near future? What are the data before him that prompted him to bring this clause? It is going up day by day and so long as the Government would not solve the problem of accommodation in this city, there is no chance of the value of the properties coming down. By this Bill the Government have sufficiently indicated that they are not going to solve the problem of accommodation or they have not the means to do it. That is why by this Bill they are encouraging landlordism as we have stated on previous occasions. There is no chance of the market value coming down at all. This is my first point. If you take valuations, you will find that they are on the increase. A landlord who let out a house, say five years back at a rent of Rs. 100 per month, who has not brought in further capital, who has not invested a copper towards the improvement of the property, why should he be again given the benefit of higher rents particularly when the Minister has increased the rent once under clause 8 and again under clause 9 of this Bill. I can tell you that every landlord will go to the court for increase of rents under this clause. A house which was worth Rs. 15,000 five years back is Rs. 20,000 at its market value today. If on that basis of difference at the rate of  $2\frac{1}{2}$  per cent. the rate is increased, the increase on the existing rents would be to the tune of  $12\frac{1}{2}$  per cent. No poor tenant will be able to go to court to reduce the rent on the ground that the value of the property has depreciated. That is an absurd task for him. There may be rich and big tenants holding big properties going to court but ordinary tenants—what we understand by the word tenants—they have not the means of going to court for reducing the existing rent. First the Himalayan task is before them—the assessment of the market value of the property at the time from which he claims a reduction. You have to assess the value of the property naturally by a competent engineer only. They are not going to do it free. Government have not made any provision that the services of reliable engineers would be available to the tenants free of cost. They have to engage engineers to get the value of the property in two different periods and then they have to institute necessary litigations to reduce rent. Is that possible—in all honesty let the Minister say—is that possible for a poor

tenant? The full advantage of this clause would be taken by the landlords to the great hardship and harassment of the poor tenants. He has made ample provisions already in this Bill fixing higher rent and for increasing rents and then, again, he puts a speculative clause, so to say, that any landlord can come forward and have the rents increased on the ground that the value of his property has appreciated. This is an impossible proposition, an absurd proposition and a mischievous proposition at least so far as a tenant is concerned, and I would request the learned Minister for the last time to withdraw this clause.

[5-45—5-55 p.m.]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, clause 8 of this Bill provides for fixation of fair rent. Clause 9 provides for increase of rent in a case where the municipal rates and taxes have been increased or where with the written consent of the tenant, the landlord has made improvements or structural alterations to the premises. This is a permanent Act and may be in operation for many years to come. Therefore, we have to provide for revision of the fair rent according to the fluctuation in the market price of the property, that is to say, having regard to the depreciation or appreciation in the value of the property. We have taken the precaution that there should be no revision when there is a temporary rise in the market price of the property. We have provided that revision may take place but there is no compulsion—nobody need go to the Rent Controller—rent may be revised on application once in five years. That is what we have provided.

Sir, my information is that the price of properties particularly in Calcutta has considerably gone down. My friend certainly knows that in mortgage suits, practically in each case, the mortgaged property is sold subject to a reserve price. In many cases the property is not sold but has to be withdrawn from the sale because the reserve price is not reached. The property is put up to sale on several occasions and when on none of the occasions the reserve price is reached an application has to be made to the court and an order obtained for sale of the property without any reserve price. Sir, if there is a depreciation in the value of the property, naturally the tenant should get the benefit of it. If there is an appreciation, the landlord should get the benefit of it. In other words, where there is an appreciation, the appreciation should be shared between the landlord and the tenant and likewise when there is a depreciation the tenant must have benefit. In drawing a line, in apportioning the benefit which should be shared between the landlord and the tenant respectively, the provision which we have made is more favourable to the tenant, as I would presently show. This clause provides that there should not be any revision more frequently than once in five years, and in no case should there be an increase or decrease by more than 2½ per cent. of the difference between the value of the property on the date of the last fixation of rent and the market value of the property when the revision takes place. Sir, the amendment proposed by my friend Dr. Narayan Chandra Ray is unacceptable. This is in conflict with the proviso to clause 8(1)(d) which the House has already passed. The proviso to clause 8(1)(d) is to this effect: "Provided that the rent agreed upon between the landlord and the tenant when such premises are first let out shall, for a period of eight years from the date of commencement of this Act, be deemed to be the fair rent." So, such rent is not to be revised for a period of eight years from the commencement of the Act. There seems to be some misunderstanding in the minds of my friends when they say that the landlord will have benefit for a period of eight years. Sir, what this clause provides is that for a fixed period, namely, if the Act

comes into force on the 1st April, 1956, for eight years, that is to say, up to the 31st March, 1964, this benefit will accrue to the landlord. Therefore, if a building is constructed in the seventh year after the commencement of this Act, this benefit will be available to the landlord for only one year. I do not know whether I have made myself clear. A building takes about two or three years to construct particularly at the present moment when it is difficult to secure building materials. Consequently, in no case the landlord will have benefit for the entire period of eight years. Out of this period two or three years will be spent in the construction of the building. The landlord will get no benefit during that period.

Sir, my friend Shri Bibhuti Ghosh said that fair rent may be revised subject to the provisions of clause 9. I do not quite follow what he means. Clause 9 deals with increase only when there is an increase of municipal taxes or when structural alterations are made. I do not see the connection between clause 9 and the provisions in this clause. Clause 9 deals with increase or decrease where structural alterations have been made or where there is appreciation or depreciation of the property resulting in increase of rates.

My friend Shri Tarapada Bandyopadhyay has made a curious suggestion. He says that rent ought to be decreased in accordance with the rise in the cost of living, that is to say, if the tenant is now paying Rs. 100 and if the cost of living goes up four times, then the rent should be reduced to Rs. 25. That is a proposition which I cannot accede to. It is thoroughly illogical. I know as a matter of fact that there are numerous house-holders in Calcutta who live in one portion of the premises and let out the rest and out of the rent they receive in respect of their property they are making a living for themselves and paying the outgoings. I do not see, Sir, any logic whatsoever in the proposition of my friend.

One of my friends has suggested that the first proviso to clause 11 should be omitted. The effect of that will be that revision may take place once or twice in every year or frequently. In order to prevent the parties being harassed we have provided that no revision should take place in less than five years. Now, Sir, if you delete the second proviso, then it will be in conflict with clause 8. If you delete sub-clause (3) as suggested by Shri Tarapada Bandyopadhyay, then the benefit of appreciation in value will go entirely to the landlord and the increase in rent may be much more than 2½ per cent. of the difference in value. Sub-clause (3) provides as follows: "The rent of the premises payable for a year shall not be increased or decreased by revision by more than 2½ per cent. per annum of the difference between the market value of the premises on the date of the application under sub-section (2) and the date of the last fixation of the rent or the commencement of this Act, as the case may be". If you delete that, then the effect will be that there will be increase or decrease to the extent of the difference in the market value of the property.

Then my friend from Howrah, Shri Bibhuti Ghosh, has said it must be 7½ per cent. in place of 2½ per cent. My friend has not probably thought over the matter. The maximum is prescribed here, that is to say, there should not be increase or decrease by more than 2½ per cent. There is nothing to prevent the Controller from increasing by ½ per cent. or ¼ per cent. or 1 per cent. or 1½ per cent. Even if an increase is allowed at the maximum rate in case of appreciation, the difference will be covered in forty years. That is a reasonable provision which has been made in this clause.

That is all I have to say to the comments made by my friends. I oppose the amendments.

The motion of S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon Ghosh that in clause 11(1), line 1, for the words "The fair rent may be revised only if" the words "Subject to the provisions of section 9 the fair rent may be revised if" be substituted was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Tarapada Bandopadhyay that in clause 11(1), lines 1 and 2, for the words "revised only if there has been an increase or decrease in the market value of the premises", the words "decreased if there has been an appreciable rise in the cost of living as compared with that at the time when the fair rent was fixed" be substituted was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Tarapada Bandopadhyay that the first and second provisos to clause 11(2) be omitted was then put and lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that in the first proviso to clause 11(2), line 4, for the words "as the case may be" the words "whichever is later" be substituted was then put and lost.

The motion to Dr. Kanailal Bhattacharya that the second proviso to clause 11(2), be omitted was then put and lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that for the second proviso to clause 11(2), the following be substituted, namely—

"provided further that in respect of any premises which have been constructed after the commencement of this Act, the rent when revised shall not be less than the rent as calculated in accordance with the provisions of clause (d) of sub-section (1) of section 8"

was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Tarapada Bandopadhyay that clause 11(3) be omitted was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon Ghosh that in clause 11(3), in line 2, after the words "by more than" the words "7½ per cent. of such rent or" be inserted was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon Ghosh that in clause 11(3), in line 6, after the words "as the case may be" the words "whichever is less" be added was then put and lost.

The question that clause 11 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

#### Clause 12.

**Mr. Deputy Speaker:** I think all amendments are in order and I take them as moved.

**S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon Ghosh:** Sir, I beg to move that in clause 12, in line 1, after the word "increase" the words "or decrease" be inserted.

**S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra Ray Chaudhury:** Sir, I beg to move that in clause 12(a), lines 2 and 3, for the words "from the month of tenancy next after the date of application" the words "month of the commencement of the tenancy" be substituted.

**S<sub>j</sub>. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that in clause 12(a), line 3, for the words "the date of application" the words "the date of order" be substituted.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, I beg to move that in clause 12(a), lines 4 and 5, for the words "under the order of the Controller by instalments or otherwise" the words "under the same order of the Controller by which the rent is fixed by refund or adjustment against future rent at the option of the tenant" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that in clause 12(a), line 5, after the words "instalments or otherwise" the words "or may be adjusted against the future rents payable by the tenants" be added.

**Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury:** Sir, I beg to move that in clause 12(b), line 2, for the words "the month of tenancy" the words "the date of order" be substituted.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I beg to move that in clause 12(b), line 3, for the words "the date of the application" the words "the date of the final order increasing the rent" be substituted.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, I beg to move that in clause 12(b), line 3, after the words "the date of the application" the words "and the difference between the agreed rent and increased rent shall be recoverable under the order of the Controller by monthly instalments without rendering the tenant a defaulter under the provisions of this Act" be added.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I beg to move that item (i) of proviso to clause 12 be omitted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that in item (ii) of proviso to clause 12(b), line 4, for the words "improvement or structural alteration" the words "structural addition" be substituted.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, regarding my amendment No. 164, in view of clause 11 being passed I do not think it will be permissible for me to move this particular amendment. Because I thought that clause 11 would be deleted, in that view of the thing, I wanted the deletion of the words "or revising the fair rent", but now that section 11 has been passed, I do not think I am entitled to move that amendment. I am moving my other amendments.

[5-55—6-5 p.m.]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** With regard to amendment No. 171, I have considered the amendment proposed by my friend. I regret I cannot accept it in that form. I have made some slight drafting alteration and I have put it in this way: "In clause 12(b), after the word 'application' the following words be added, namely:—

"and the additional rent payable on account of the increase up to and including the month of the tenancy previous to that in which the order for increase is passed shall be recoverable by the landlord by such instalments or otherwise as the Controller may order'."

I have taken the sense of his amendment, but I have put it in a different form.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Without rendering the tenant defaulter under the provisions of the Act.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** That is not necessary. I will show you.

**Sr. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** With regard to clause 12(a) and clause 12(b), you will find that when the rent is decreased, the rent so fixed shall be payable by the tenant from the month of tenancy next after the date of the application. What I want to point out is that so far as the tenants are concerned, they should be given the benefit of reduction from the month of the commencement of the tenancy because if the landlord has charged an increased rent and if it is so found by the Controller and if the rent is accordingly decreased, the tenant should have the benefit of paying the decreased rent from the month of the commencement of the tenancy.

Then, Sir, I have another amendment—amendment No. 167. After clause 12(a) I want to have the following words inserted, viz., “under the same order of the Controller by which the rent is fixed by refund or adjustment against future rent at the option of the tenant”. Now, Sir, when rent is decreased or reduced, the tenant is entitled to get something back. My proposition is that by the same order by which the rent is so decreased, the refund of the amount payable to the tenant should be ordered. Sir, there are decisions, according to the recent rulings of the Calcutta High Court, that the Controller cannot pass any order for refund or adjustment of the excess amount paid at the time of fixing the rent. The tenant would have to file a separate petition. This amendment will save unnecessary litigation and expenses. Furthermore, how is it to be paid back to the tenant? There is no provision in that behalf. He can claim the rent straightaway as refund. He can claim it to be adjusted against future rents. Option should be given to the tenant either to get the money back by way of refund or to have it adjusted against future rents.

With regard to the other amendment, viz., amendment No. 171, the Hon'ble Minister has pointed out to me that he is accepting the sense of my amendment and he would explain to me that the tenant will not be treated as a defaulter when such an eventuality occurs. Sir, when rent is increased, it is meet and proper to recover the same from the tenants by monthly instalments because they can ill afford to pay the increased rent for a considerable length of time at a time. They would be liable to pay rent from the month of the tenancy next after the date of the application. Sir, our common experience is that it takes about a year and a half to dispose of an application like this. So, the increased rent would necessarily be in arrears and if the entire arrear of rent is to be paid by a tenant, he will naturally feel great hardship. He may not be able to pay the rents with the result that he will become a defaulter and the other provisions of this Bill would follow to get him ejected. Sir, this clause also betrays a mind favourable to the landlord. There is no soft corner anywhere in this Bill for a poor tenant.

Sir, with reference to the other clause, the Minister-in-charge told us that in the High Court sales the reserved prices are not reached, but does that indicate that there has been a fall in the value of the properties? The market value of the property so far as the tenant is concerned, is liable to be ascertained by the actual valuation and not by the fact that sufficient offers were not obtained at the sale. When we do not get higher offers than the reserved price, what can be attributed to it is that the purchasing power has come down, people have not the means to purchase a property even at the actual price.

[6-5—6-15 p.m.]

But a reserved price represents the lower price. Reserved price is ascertained on the valuation made by a Court valuer and Surveyor. The proposition enunciated by the Ministry would not apply in cases where a tenant will claim reduction on the ground of fall of market value. The market value is not falling as it will appear from the reserved price fixed by the valuer and engineer in each case, but higher offers are absent only because there is no sufficient purchasing power. Anyhow, Sir, a tenant, if he has become entitled to reduction of rent, should in all fairness be given the benefit of such reduction from the commencement of a tenancy and not from the date when the fraud of the landlord is detected.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মাননীয় ডেপুটি স্পীকার, স্যার, আমার সংশোধনী প্রস্তাব হচ্ছে ১২ নম্বর ক্লজএ শেষে যেখানে বলা হয়েছে—

“by instalment or otherwise”

তার শেষে আমি যোগ করতে চাই—

“or may be adjusted against the future rent payable by the tenants.”

এই ধারাতে বলা আছে ফেয়ার রেন্ট যদি বেড়ে যায় অথবা কমে যায় সেখানে ফেয়ার রেন্ট ল্যান্ডলর্ড টেনান্টএর কাছ থেকে কিভাবে আদায় করতে পারে। কন্ট্রোলারএর অর্ডার দ্বারা ল্যান্ডলর্ডএর কাছ থেকে টেনান্ট রিফান্ড পেতে পারে। কিন্তু যদি টেনান্ট রিফান্ড না দেয় তাহলে ফেয়ার রেন্টএর সঙ্গে এ্যাডজাস্ট করা যেতে পারে।

তারপর ২ নম্বর প্রোভাইসো (২) নম্বর উপধারায় যেখানে ইমপ্রুভমেন্ট অর স্ট্রাকচারাল অল্টারেশনএর বদলে যে সংশোধনী প্রস্তাব আছে, অনুরূপ প্রস্তাব আগে অগ্রাহ্য হয়ে গিয়েছে সেইজন্য আমি এখানে এটা প্রেস করছি।

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I have got two amendments, namely, Nos. 170 and 172. So far as No. 172 is concerned, it is useless to speak about this because of a failure of another amendment previously moved by me on the self-same line. So, I shall confine my speech to amendment No. 170 only.

The scheme of section 12 is that on an application being made by the landlord to the Controller the rent may be increased, and in case the rent is increased it is enacted here that the increased rent so fixed shall be payable from the month of the tenancy next after the date of the application. I want to substitute “the date of the final order increasing the rent” for the words “the date of the application”. My submission is that it would be very much difficult for the tenant to pay the increased rent if he has to pay such rent from the date of the application for increasing the rent on the part of the landlord. It may quite well be that the application for increasing the rent may be pending before the Controller for three months or four months or five months or even for more than that. Then certainly if it is to saddle the tenant with arrears of rent from the date of the application, then the burden will be too much for him, and I think it will be very much unfair and improper under the circumstances of the case. So far as I remember, the existing Premises Tenancy Act does not contain any such provision. It has not made it mandatory for the Controller to say or to pass an order like this, namely, that the increased rent will have to be paid from the date of the application. I think that, so far as the existing law is concerned, it lies at the discretion of the Controller to say in his order whether the increased rent is to be paid from the date of the application or it is to be paid from the date of the final

order increasing the rent. So far as my experience goes, uniformly the Controller up to the present time has so ordered that the increased rent will take effect from the date of the final order. Now, therefore, this provision is going to make a departure from the existing rule which is certainly to the benefit of the tenant. Therefore, I would submit that instead of laying down that the increased rent should be paid from the month of tenancy next after the date of the application it should be paid, according to my amendment, from the month of tenancy next after the date of the final order increasing the rent. This will certainly lighten the burden of the poor tenants, and I should submit that in the interests of the poor tenants my amendment should be accepted. If my amendment is accepted, then no question of paying the increased rent by instalments would arise. The question of paying rent by instalments arises only when there is at the date of the final order some accumulated rent in the shape of increased rate of rent against the tenant. Therefore, necessarily it would be very much proper that he should be allowed facilities to clear this accumulated dues by instalments, but if my amendment is accepted, then there would be no question of any rent being accumulated, because in that case he has to pay the rent at the increased rate with effect from the month commencing after the date of the final order passed by the Controller in this matter.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, my friend Shri Tarapada Bandopadhyay seems to think that the provisions in the present Act are different from the provisions in the Bill. I shall draw his attention to section 10 which runs as follows:—

“When in fixing the standard rent under section 9 the rent which was being paid at the time of the application is (i) decreased by the Controller, the standard rent fixed shall be payable from the month next after the date of application; (ii) increased by the Controller, the standard rent fixed shall be payable from the time as hereunder provided, viz.:—

- (a) if increased under clause (a) of sub-section (1) of section 9, from the month next after the date of the application;
- (b) if increased under clause (b) of the said sub-section, from the month from which the increase in the municipal rates, taxes or cesses came into force;
- (c) if increased under clause (c) of the said sub-section, from the month next after that in which the addition, alteration or improvement was completed;
- (d) if increased under clause (d) of the said sub-section, from the month next after that in which the furniture was supplied.
- (2) Where the standard rent is fixed under clause (f) of the said sub-section, it shall be payable from the month next after the date of the application, unless for reasons to be recorded by the Controller he decides that such rate of rent should operate from any earlier or later date”.

What we have provided here is this:—

“When in fixing the fair rent or any increase of rent under section 9 or revising the fair rent under section 11, the rent which was being paid at the time of the application is—(a) decreased by the Controller, the rent so fixed shall be payable from the month of tenancy next after the date of application and the excess amount paid, if any, shall be recoverable under the order of the Controller by instalments or otherwise”—my friends know



the implication of the words "or otherwise"—"(b) increased by the Controller, the rent so fixed shall be payable from the month of tenancy next after the date of the application: Provided that—(i) so much of the increase as is referred to in clause (a) of section 9 shall be payable from the month of tenancy in which the increase in the municipal rates and taxes came into force."

[6-15—6-25 p.m.]

That is natural and reasonable. The increased rate of taxes should be shared between the tenant and the landlord as from the date when the increase is imposed and increase on account of structural alteration shall be payable from the month of tenancy next after the completion of the structural alteration which is exactly what is provided under section 10 of the present Act. This section deals with the case of increase or decrease. If the increase or decrease takes place from the date of the order it is bound to work hardship. Both increase and decrease should, therefore, really start from the date indicated above. The actual disposal of applications is bound to take some time. The excess rent shall be payable by instalment or otherwise. The expression "otherwise" in sub-clause (a) will include adjustment against future rent. Each case will be decided on its own merit. Clause 12(a) refers to decrease of fair rent and decrease the liability of the tenant. Therefore, there is no question of default in any case. Clause 4 provides that a tenant shall subject to the provisions of this Act pay to the landlord in case where fair rent has been fixed for any premises, such rent; in other cases the rent agreed upon until fair rent is fixed. In other words he is to continue to pay rent which he is paying until fair rent is fixed. Such payment will not make him a defaulter. The landlord may recover by execution proceedings whatever is payable to him by the tenant. My friend Sj. Sudhir Ray Chaudhuri suggests that the relief should be given from the commencement of the tenancy. Sir, relief can only be given when the parties approach a tribunal and seek relief. Therefore, it would be unfair to go beyond the period of the applications. A tenancy may have been created 50 years ago and my friend knows that a tenancy is heritable. If you say the refund must be made from the date of the commencement of the tenancy how it is that the landlord can be asked to pay back the difference between the new assessment and the rent at which the tenancy had been fixed for the whole period as that would cause hardship to the parties concerned. I am thankful to my friend Sj. Sudhir Ray Chaudhuri for suggesting that clause 12(b) should be amended so that recovery from the tenant may be made by instalment or otherwise. I have, therefore, to propose that clause 12 should read as follows: "When in fixing the fair rent or any increase of rent under section 9 or revising the fair rent under section 11, the rent which was being paid at the time of the application is—

(a) decreased by the Controller, the rent so fixed shall be payable from the month of tenancy next after the date of application"

I add, "and the additional amount payable on account of the increase up to and including the month of the tenancy previous to that in which the order for the increase is passed shall be recoverable by the landlord by such instalments or otherwise as the Controller may order". I oppose all the amendments except the above.

The motion of Sj. Bibhuti Bhuson Ghosh that in clause 12, in line 1, after the word "increase" the words "or decrease" be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in clause 12(a), lines 2 and 3, for the words "from the month of tenancy next after the date of application" the words "month of the commencement of the tenancy" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 12(a), line 3, for the words "the date of application" the words "the date of order" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in clause 12(a), lines 4 and 5, for the words "under the order of the Controller by instalments or otherwise" the words "under the same order of the Controller by which the rent is fixed by refund or adjustment against future rent at the option of the tenant" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 12(a), line 5, after the words "instalments or otherwise" the words "or may be adjusted against the future rents payable by the tenants" be added, was then put and lost.

The motion of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury that in clause 12(b), line 2, for the words "the month of tenancy" the words "the date of order" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in clause 12(b), line 3, for the words "the date of the application" the words "the date of the final order increasing the rent" be substituted, was then put and lost.

The short notice motion moved on the floor of the House by the Hon'ble Satyendra Kumar Basu that in clause 12(b) after the word "application", the following words be added, namely:—

"and the additional amount payable on account of the increase up to and including the month of the tenancy previous to that in which the order for the increase is passed shall be recoverable by the landlord by such instalments or otherwise as the Controller may order."

was then put and agreed to.

**Mr. Deputy Speaker:** 171 falls through.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that item (i) of proviso to clause 12 be omitted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in item (ii) of proviso to clause 12(b), line 4, for the words "improvement or structural alteration" the words "structural addition" be substituted, was then put and lost.

The question that clause 12 as amended do stand part of the Bill was then put and agreed to.

**Mr. Deputy Speaker:** The House stands adjourned till 3 p.m. tomorrow.

#### Adjournment.

The House was accordingly adjourned at 6-23 p.m. till 3 p.m. on Wednesday, the 22nd February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.



**proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India**

**THE ASSEMBLY** met in the Assembly House, Calcutta, on **Wednesday,**  
**22nd February, 1956,** at 3 p.m.

**Present:**

**Mr. Speaker** (the Hon'ble **SAILA KUMAR MUKHERJEE**) in the Chair, **16**  
**Hon'ble Ministers, 11 Deputy Ministers and 189 Members.**

**STARRED QUESTIONS**

**(to which oral answers were given)**

**3—3-10 p.m.]**

**STATE SECRETARIAT ARCHIVES**

**\*38. S]. Ganesh Ghosh:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge  
of the Education Department be pleased to state if it is a fact that State  
Secretariat Archives, commonly known as Historical Record Room, is under  
the administrative control of Education Department of the West Bengal  
Government?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister  
be pleased to state—

- (i) who are entitled to use this Historical Record Room;
- (ii) where this Record Room is situated;
- (iii) whether any record is maintained as to number of persons using the  
Record Room;
- (iv) if so, how many persons have used this Historical Record Room up to  
date (22nd September, 1955) since 1947 for different purposes;
- (v) whether the Historical Records are lent to outsiders;
- (vi) if so, what are the rules and regulations for the same; and
- (vii) what special arrangements, if any, are there to preserve the ancient  
records and the sanitation of the Record Rooms for the safeguard  
of the health of the employees of those rooms?

**S]. Purabi Mukhopadhyay (on behalf of the Minister for Education,**  
**the Hon'ble Pannalal Bose):** (a) Yes. The Historical Records Section is one  
of the two sections of the State Secretariat Archives commonly known as  
the West Bengal Records Office.

(b) (i) Authorised research scholars are allowed access to the records and  
copies of records are also supplied to private parties, subject to prescribed  
conditions.

(ii) In Writers' Buildings, Calcutta.

(iii) Yes.

(iv) 53 research scholars have worked in the Search Room of the State  
Records Office and copies of records were supplied in 47 cases for administra-  
tive purposes and to 59 private parties for other purposes.

(v) No.

(vi) Does not arise.

(vii) There are special arrangements for the protection of records against the inroads of white-ants and other insects.

There are also arrangements for the repair of old and brittle documents by recognised methods.

Typed copies are issued for purposes of reference in place of original documents which cannot stand the stress of handling.

There are no special sanitary arrangements for the employees of this office apart from the usual sanitation arrangements.

**Sj. Canesh Chosh:** With regard to the answer (b)(i) am I to understand that authorised research scholars of all countries of the world are allowed access to this Record Room?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** Yes, if they come from any recognised institution, authorised by any institution.

**Sj. Canesh Chosh:** "Institution" means educational institution?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** There is a form for this particular purpose which gives details about recommendation. Recommendation should be obtained from some high educational officers like the Vice-Chancellor of a University, the Director of Public Instruction, Principal of a Government College, etc.

**Sj. Canesh Chosh:** Will the recommendation of the Principal of a private college do?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** The private college will forward the application to the Director of Public Instruction who will give the sanction.

**Sj. Canesh Chosh:** With regard to answer (iv), 53 research scholars have worked in the Search Room. Of this number how many are Indians and how many are non-Indians?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** There is no such detail wanted in your question. However, if you give me notice I will give you the answer.

**Sj. Canesh Chosh:** With regard to the answer given in the last part of (vii), how many workers are there working in this room?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** There is one Superintendent, some assistants and some record-keepers.

**Sj. Canesh Chosh:** How many menials are there?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** I cannot give you the exact number. There are some peons——

**Sj. Canesh Chosh:** How many peons have become sick as a result of working in this room?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** There may be——

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Only this morning I have made arrangements with Mr. Kesavan of the National Library. They are building new blocks. I have asked him, and he says that he has obtained the permission of the Government of India to allow a portion of the building to be used for the purpose of storing all our precious records and historical

documents which are not needed for the day-to-day administration work of the Secretariat. I am hoping that with Dr. S. N. Sen, whom I consulted today, we may be able to have a committee which will not only properly catalogue these records but also make them accessible to those who want to work. One advantage if that scheme goes through would be that the National Library people who know how to preserve documents properly have agreed to do so for us. We will have to undertake certain part of the expenditure; they will undertake the other part.

**Sj. Ambica Chakrabarty:** As regards answer (b)(i)—“copies of records are also supplied to private parties, subject to prescribed conditions”—what are those prescribed conditions?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:** I can enumerate them but it will take time. There is a specific form.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** If you want the prescribed conditions they will give you.

**Sj. Biren Banerjee:**

(খ)(৫)এতে আছে “হোয়েদার দি হিষ্টরিক্যাল রেকর্ডস আর লেট টু আউটসাইডার্স” তার জবাবে বলেছেন “নো”, কিন্তু (খ)(৪)এ বলেছেন—

“47 cases for administrative purposes and to 59 private parties for other purposes,”

এই প্রাইভেট পার্টিগুলি কারা :

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:**

আমাদের দুই রকম সিস্টেম আছে। সিপাহী মিউর্টিনর আগে, যাকে প্র-সিপার মিউর্টিন রেকর্ড এবং পরেরগুলি কারেন্ট রেকর্ড বলা হয়। এই সমস্ত কারেন্ট রেকর্ডের কপি দেওয়া হয় প্রাইভেট পার্টিজকে যেগুলি লিটিগেশন পার্টিসএ অনেকে চান কোর্টে দাখিল করার জন্য। কিন্তু অরিজিন্যাল দেওয়া হয় না। এই সমস্ত কেসএ স্পেশাল ফর্মএ এখানে অ্যাক্সাই করতে হয় তখন কপি দেওয়া হয়। আমি আমার উত্তরে বলেছি যে টাইপড কপি দেওয়া হয়, অরিজিন্যাল রেকর্ড কখনও দেওয়া হয় না।

**Sj. Ambica Chakrabarty:** Is there any record of Sepoy Mutiny or Santal Bidroha?

**Mr. Speaker:** That is not a proper supplementary question.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I may inform the House that I have asked the Chief Justice—they have got a large number of pre-historical record—the Sheriff's department have got their record. That all those will be collected together at one place which will be called—not “will be called” but I will try to get it called—the Bengal Branch of the National Library where all these things will be collected and kept properly. I am concerned very much because some of these are old documents and in some cases they are written in pencil and it is very difficult to keep them in proper order unless we get an organisation of that kind.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

এই যে রেকর্ড সম্বন্ধে যে ডিফারেন্স করা হয়েছে—যেটা সিপার মিউর্টিনর আগে এবং যেটা পরে অর্থাৎ কারেন্ট রেকর্ড, এই কারেন্ট রেকর্ডএ সিপার মিউর্টিন থেকে আদ্যন্ত করে ১৯৪২এর ডিস্টারব্যান্সএর সমস্ত রেকর্ড আছে কি?

**Sj. Purabi Mukhopadhyay:**

আপ টু ডেট আছে।

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** We are now trying to find out those records which are useful or may happen to be useful for the current work of the Government and those which are useful for research work or historical work. Dr. Sen is putting two or three assistants to separate these groups and then I can tell you.

**SJ. Ganesh Chosh:**

এই স্কিম কতদিনে হবে বলে মনে হয়?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Please do not pin me down to any particular date. I am more concerned than many.

[3-10—3-20 p.m.]

**SJ. Subodh Banerjee:**

যেটা কারেন্ট রেকর্ড বলছেন সেটা কতদিন আগেকার?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:**

রিস্লাই তো আগেই দেওয়া হয়েছে।

**SJ. Subodh Banerjee:**

সেন্সিটাইভ গভর্নমেন্টএর একটা নোটিফিকেশন আছে—এগুণি ৩৩ ইয়ার পর্যন্ত কি কন্ট্রোল স্পেট করেছেন?

**SJkta. Purabi Mukhopadhyay:**

হিস্টরিক্যাল সেকশন প্রি-মিউটিনী রেকর্ডস ১৭৫৮ টু ১৮৫৮, তারপরে যেগুলি রয়েছে সেগুলি কারেন্ট।

**SJ. Subodh Banerjee:**

আমার বক্তব্য হচ্ছে কারেন্ট রেকর্ড যেগুলি বলছেন এমন কি কোন রেশ্ট্রিকশন আছে যে ৩০ বছর আগেকার ঘটনা পর্যন্ত ইস্যু হবে?

**SJkta. Purabi Mukhopadhyay:**

এমন কিছু নাই।

**SJ. Subodh Banerjee:**

এমন কোন রেশ্ট্রিকশন করবেন বলে আপনারা মনে করেছেন কিনা?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** We are appointing a committee for that.

#### **Disapproval of appointment of teachers in certain schools of Malda district**

\*39. **SJ. Dharani Dhar Sarkar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Education Department be pleased to state—

(ক) মালদহ জেলার হাইস্কুল ও জুনিয়র হাইস্কুল হইতে ১৯৫২-৫৪ পর্যন্ত কোন শিক্ষকের নিয়োগ সরকার কর্তৃক disapprove করা হইয়াছে কিনা;

(খ) হইয়া থাকিলে, সংশ্লিষ্ট স্কুলগুলির নাম কি ও এরূপ শিক্ষকের সংখ্যা কত; এবং

(গ) ১৯৫২-৫৪ পর্যন্ত মালদহ জেলার কোন থানা হইতে কতগুলি জুনিয়র হাইস্কুলের মজুদারী জনা সরকারের নিকট আবেদন আসিয়াছে এবং কোন থানার কতগুলি স্কুল মজুদারী আদেশ পাইয়াছে?

**SJkta. Purabi Mukhopadhyay:**

(ক) হ্যাঁ।

(খ) স্কুলগুলির নাম বরাবর, (১) গোলাপগঞ্জ হাইস্কুল, (২) সুজাপুর জুনিয়র হাইস্কুল, (৩) বোহিল জুনিয়র হাইস্কুল, (৪) গাকোল জুনিয়র হাইস্কুল ও শিক্ষকের সংখ্যা মোট জন।

(গ) —

খানার নাম।	আবেদন আসিয়াছে এরূপ স্কুলের সংখ্যা।	জরুরী আবেদন পাইয়াছে এরূপ স্কুলের সংখ্যা।
ইংলিশবাজার	... ২	২
গাকোল	... ৩	২
মাণিকচক	... ৩	১
কালিরাচক	... ৩	১
খরবা	... ৩	১
মালদহ	... ১	...
হবিবপুর	... ২	২

Sj. Dharani Dhar Sarkar:

আপনি (খ)এর উত্তরে বলেছেন—৭ জনকে ডিসঅ্যাপ্রুভ করা হয়েছে। কারণ কি জানাবেন?

Sjkta. Purabi Mukhopadhyay:

ডিসঅ্যাপ্রুভ করার অনেক কারণ থাকে, কোন জায়গায় এফিসিয়েন্ট নয় পড়াবার জন্য, আবার লিখাও হয়ত ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট নাম রেকমেন্ড করেন নি সব কারণ বলা যায় না।

Sj. Dharani Dhar Sarkar:

এসব শিক্ষকদের কতদিন চাকুরি হয়েছে বলতে পারেন?

Sjkta. Purabi Mukhopadhyay:

সে প্রশ্ন তো করেন নি। আপনার কোয়েশ্চেনএ ছিল ডিসঅ্যাপ্রুভ হয়েছে কিনা? ডিটেলস নতে চাইলে পরে জানাব।

Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:

যাদের ডিসঅ্যাপ্রুভ করা হয়েছে তাদের এফিসিয়েন্সির প্রশ্ন ছাড়া, পদলিখ রিপোর্ট এর পর নির্ভর করে তাকে ডিসঅ্যাপ্রুভ করা হয়েছে কি?

Sjkta. Purabi Mukhopadhyay:

পদলিখ রিপোর্ট এর জন্য আজকাল পদলিখ এর কাছে যায় না, ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট এর কাছে ফার করা হয়, তিনি কোনটা রেকমেন্ড করেন, কোনটা করেন না। অনেক কারণ আছে, পদলিখ রিপোর্টই নয়।

Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:

পদলিখ রিপোর্ট নয়, তাহলে পদলিখ রিপোর্ট একটা ক্যাটাগরি আছে।

Sjkta. Purabi Mukhopadhyay:

পদলিখ রিপোর্ট নয়, ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট এর রেকমেন্ডেশনও একটা ক্যাটাগরি আছে।

Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:

পলিটিক্যাল রিজালসএর কারণে ডিসঅ্যাপ্রুভ করা হয়েছে এরকম কোন ব্যাপার আছে?



**Sjkt. Purabi Mukhopadhyay:**

হতে পারে।

**Sj. Dharani Dhar Sarkar:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়া জানাবেন কি, বেসমস্ত শিক্ষকদের ডিসঅ্যাপ্রুভ করা হয়েছে তাদের পলিটিক্যাল কালারএর উপর ভিত্তি করে ডিসঅ্যাপ্রুভ করা হয়েছে?

**Sjkt. Purabi Mukhopadhyay:**

এখনি প্রশ্নোত্তরে বলা হয়েছে।

#### Supply of electricity in Birbhum district

**\*40. Sj. Jogendra Narayan Das:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Development Department be pleased to state—

(ক) বীরভূম জেলার নলহাটিতে সরকার হইতে বিদ্যুৎশক্তি সরবরাহ করিবার ব্যবস্থা হইতেছে কিনা; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, তাহা হইলে মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি যে, মুরারই হইয়া এই বিদ্যুৎশক্তি বীরভূম জেলার বা পশ্চিম বাংলার শেষ সীমান্ত রাজগ্রাম ও বাঁশলই নামক জনবহুল বাজার ও বিশিষ্ট বাণিজ্যকেন্দ্রে সরবরাহ করা হইবে কিনা?

**The Deputy Minister for Development (Sj. Tarun Kanti Ghosh):**

(ক) হ্যাঁ।

(খ) মুরারই বা রাজগ্রাম বা বাঁশলই-এ বিদ্যুৎশক্তি সরবরাহের কোন পরিকল্পনা বর্তমানে নাই।

#### Construction of a bridge over the Beraí river on Bankura-Bishnupur Road

**\*41. Sj. Amulya Ratan Ghosh:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Development (Roads) Department be pleased to state—

(ক) বাঁকুড়া জেলার অন্তর্গত বিষ্ণুপুর শহর হইতে বাঁকুড়া বাইবার সদর-রাস্তার সলেন্স বিড়াই নদীর উপর কোন ব্রিজ হইবার পরিকল্পনা সরকারের আছে কিনা; এবং

(খ) থাকিলে, কতদিনে ঐ পরিকল্পনা কার্যকরী হইবে?

**The Minister for Works and Buildings (the Hon'ble Khagendra Nath Das Gupta):**

(ক) হ্যাঁ, আছে।

(খ) সেতুনির্মাণকার্য বর্তমান আর্থিক বৎসরেই আরম্ভ হইবে এবং আশা করা যায় পরবর্তী বৎসরে সেতুটি সম্পূর্ণ হইবে।

#### Service conditions of Chandernagore Police

**\*42. Sj. Ajit Kumar Basu:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home (Police) Department be pleased to state if the old service conditions of the Chandernagore Police will be kept intact or not?

**The Chief Minister and Minister for Home (the Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy):** The old service conditions of the existing Chandernagore Police personnel have been kept intact except in matters of leave, conduct and discipline. All these personnel will be absorbed in the West Bengal

Police and the question of giving them the option to elect either their present service conditions or the service conditions of the West Bengal Police personnel of corresponding ranks, is under the consideration of the Government.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Was there not an understanding between the French Government and the Government of India regarding these personnel of the Chandernagore administration as regards their service rules?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** There was no understanding about service rules. According to the Merger Act the arrangement was that all personnel of the Chandernagore Police will be absorbed by the West Bengal Government according to Article 3 of the Protocol annexed with the Treaty of cession of the territory of the Free Town of Chandernagore.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** They will be absorbed, that is quite all right. But what about their service rules?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Their service rules and ours and their pension rules and ours are a little different. As soon as they are properly catalogued, each person will be asked to choose whether he wants to remain under the old rules or the new rules.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** In the answer of the Chief Minister it is written "All these personnel will be absorbed in the West Bengal Police and the question of giving them the option to elect either their present service conditions or the service conditions of the West Bengal Police is under consideration." But we find in the first part of the answer that except in matters of leave, conduct and discipline their old service conditions have been kept intact. Therefore, regarding these three has their consent been obtained?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** With regard to these no consent is necessary. We have issued on the 6th of January 1955, a notice in which we have said that they will be governed by the West Bengal Service Rules, Part I, Government Servants Conduct Rules and Civil Services (Classification, Control and Appeal) Rules as may be amended from time to time.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** In the second part of the answer it is written that they will be given option between the two service rules, and now we hear that already matters of leave, conduct and discipline—new things—have been imposed. Therefore, the question of option comes in. Has this been done after taking their opinion about their option?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No, Sir. Service conditions refer to appointment, salary and pension.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Am I then to understand that leave, discipline and conduct do not come within the purview of service rules?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No.

#### Rate of bus fares in Birbhum district

\*43. **8]. Jogendra Narayan Das:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home (Transport) Department be pleased to state—

বীরভূম জেলার বিভিন্ন প্রেশীর রাস্তার মোটরবাস ভাড়ার হার কত?

**The Minister of State for Publicity and Public Relations (the Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta):**

প্রথম শ্রেণী। দ্বিতীয় শ্রেণী। তৃতীয় শ্রেণী।

	পাই।	পাই।	পাই।
পাকা রাস্তায় ...	১৮	১২	৮
কাঁচা রাস্তায় ...	১৮	১৫	৯

**8j. Sudhir Chandra Das:**

পাকা রাস্তায় এবং কাঁচা রাস্তায় প্রথম শ্রেণীতে কোন পার্থক্য নাই কেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

এগুলি আর, টি, এ, করেন, আমাদের কিছু বলবার নাই।

**8j. Biren Banerjee:**

এই রেটটা মাইল প্রতি তো?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

হ্যাঁ।

**8j. Biren Banerjee:**

ডিস্ট্রিক্ট আর, টি, এ, যা করে দেন তার উপর কি গভর্নমেন্টের কোন বক্তব্য নেই?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

না।

**8j. Saroj Roy:**

আর, টি, এ, রেট ঠিক করেন কিসের উপর ভিত্তি করে?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

সেটা আর, টি, এই ঠিক করে, আমাদের কিছু নাই।

**8j. Madan Mohan Khan:**

আপনার জানা নাই?

**Mr. Speaker:**

বলেছেন তো না।

#### **Rates of bus fares on different routes in Midnapore district**

\*44. **8j. Sudhir Chandra Das:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home (Transport) Department be pleased to state—

(ক) ইহা কি সত্য যে, মেদিনীপুর জেলায় কাঁচ-বঙ্গপুর রাস্তায় বিভিন্ন মোটর কোম্পানী গত অক্টোবর মাস হইতে দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর জন্য বিভিন্ন হারে ভাড়া আদায় করিতেছে; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি—

(১) এইরূপ শ্রেণী বিভাগ করিয়া পূর্বক পূর্বক ভাড়ার হার মেদিনীপুর আর টি এ-র অনুমোদিত কিনা,

(২) অনুমোদিত হইলে, জেলার কোন কোন রাস্তার কোন কোন তারিখে এইরূপ শ্রেণীবিভাগ অনুযায়ী পৃথক্ পৃথক্ ভাড়া আদায়ের অনুমোদন দেওয়া হইয়াছে, এবং

(৩) পিচ রাস্তায় প্রথম শ্রেণী ও তৃতীয় শ্রেণীর ভাড়ার হার মাইলপ্রতি কত নির্ধারিত করা হইয়াছে?

**The Minister of State for Publicity and Public Relations (the Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta):**

(ক) হ্যাঁ, তবে কেবলমাত্র এক্সপ্রেস (Express) বাসেই এইরূপ বিভিন্ন হারে ভাড়া আদায় হইতেছে।

(খ)(১) হ্যাঁ।

(২) আঞ্চলিক পরিবহন কর্তৃপক্ষ (R.T.A.) রাস্তার অবস্থা অনুযায়ী সাধারণভাবে ভাড়া নির্ধারণ করিয়াছেন। বিভিন্ন এলাকার বিভিন্ন রাস্তার জন্য পৃথক্ পৃথক্ হারে ভাড়া আদায়ের কোন তালিকা অনুমোদন করা হয় নাই।

(৩) প্রথম শ্রেণীর ভাড়া—১৫ পাই হিসাবে মোট ভাড়ার উপর ১০ মাইল পর্যন্ত অতিরিক্ত ১। আনা এবং ১০ মাইলের উর্ধ্বে অতিরিক্ত ভাড়া ২। আনা।

তৃতীয় শ্রেণীর ভাড়া—মাইলে ৮ পাই।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

আপনি (খ)(১)এ বলেছেন হ্যাঁ, আমি জানতে চাইছি এটা আর, টি, এ, মিটিংএ অনুমোদিত হয়েছে কিনা?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

হ্যাঁ আর, টি, এ মিটিংএ অনুমোদিত হয়েছে।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

কোন তারিখের মিটিংএ হয়েছে জানাবেন কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

সেটা আমি জানি না, আর, টি, এর ব্যাপার।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

(৩)এর প্রশ্নের উত্তর দিয়েছেন—প্রথম শ্রেণীর ভাড়া সাড়ে নয় পাই হিসাবে মোট ভাড়ার উপর ১০ মাইল পর্যন্ত অতিরিক্ত চার আনা এটা কি আর, টি, এ, মিটিংএ অনুমোদিত হয়েছে?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

সেটা আর, টি, এ, মিটিংএ আর, টি, এ, বোর্ড থেকে ডিসাইডেড হয়েছে।

[3-20—3-30 p.m.]

**8j. Sudhir Chandra Das:**

এই যে (৩) নম্বর প্রশ্নের জবাবে বলেছেন প্রথম শ্রেণীর ভাড়া সাড়ে নয় পাই হিসাবে মোট ভাড়ার উপর ১০ মাইল পর্যন্ত অতিরিক্ত চার আনা, এটা কি আর, টি, এ, মিটিংএ অনুমোদিত হয়েছে?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

হ্যাঁ, আর, টি, এর মিটিংএ, আর, টি, এর বোর্ড থেকে ডিসাইডেড হয়।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

এই রকম শ্রেণী বিভাগ অন্য কোন জেলার আছে কিনা, আপনি বলতে পারেন কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

নোটিস দেবেন, বলবো।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

এক্সপ্রেস গাড়ি ছাড়া, আর সব গাড়িতে শ্রেণী বিভাগ না রেখে, এই রকম ভাড়া আদায় হচ্ছে না, এই মানে হয় কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

হ্যাঁ।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

এই রকম শ্রেণীবিন্যাস, এটা কি আপনার প্রতিশ্রুতি টি, এ, অথবা টি চালাবার আদেশ দিয়েছেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

এটা প্রতিশ্রুতি আর, টি, এ, দেয় না, সেখানকার যে রিজিয়ন্যাল আর, টি, এ, আছে, তার এইগুলি ডিসাইড করে। মোটর ভেহিকেলস অ্যাক্ট অনুসারে রিজিয়ন্যাল আর, টি, এ, এর উপর সমস্ত ক্ষমতা দেওয়া হয়।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

যেখানে এত পার্থক্য রয়েছে, তখন সেই শ্রেণীবিন্যাস লোপ করবার ব্যবস্থা করবেন কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

সেটা বিবেচনা করা যাবে।

**8j. Balailal Das Mahapatra:**

মাননীয় মন্ত্রিমহাশয় জানাবেন কি যে এক্সপ্রেস বাস কোন গুলোকে বলে?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

যেগুলি এক্সপ্রেস বাস, তাকেই এক্সপ্রেস বাস বলে।

**8j. Balailal Das Mahapatra:**

এক্সপ্রেস বাস কাকে বলছেন, তা আমি বুঝতে পারছি না।

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

বললাম ত, যেগুলো এক্সপ্রেস বাস, সেইগুলোকেই এক্সপ্রেস বাস বলে।

**8j. Saroj Roy:**

আপনি প্রথম প্রশ্নের জবাবে দিয়েছেন যে কেবলমাত্র এক্সপ্রেস বাসেই এইরূপ বিভিন্নহাফ ভাড়া আদায় হইতেছে, এখানে কি সমস্ত এক্সপ্রেস বাসে ভাড়া সবই এক হাফে আদায় হয়, নী বিভিন্ন জায়গায়, ভিন্ন ভিন্ন হাফে আদায় হয়?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

নোটিস দেবেন, পরে বলবো।

**8j. Saroj Roy: -**

বিভিন্ন জায়গায় এক্সপ্রেস বাসে বিভিন্ন রকমের ভাড়ার হার রাখবার কারণ কি? অর্থাৎ এক জায়গায় এক্সপ্রেস বাসে এক হার, আর একক্ষেত্রে আর এক রকম; এই ভিন্ন ভিন্ন রকম হাফ কেন করা হয়েছে?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

একট্রেস বাসে বিভিন্ন হার কেন হয়েছে, তা সেখানকার আর, টি, এ, বলতে পারবে। তারা লম্বানে ডিসাইড করেছেন একট্রেস বাসে এই রকম বিভিন্ন হার হওয়া উচিত, তাই তারা রেছেন।

**Sj. Saroj Roy:**

এখানে প্রশ্নটা করা হয়েছিল দি অনরবল গোপীকাবিলাস সেন গুপ্ত, মিনিষ্টারের কাছে, আর, টি, এর কাছে প্রশ্ন করা হয় নি, আপনার মাধ্যমে জানতে চেয়েছিলাম, সেইটা কবে জানাবেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

আপনি প্রশ্ন করবেন, তখন জানাবো।

**Sj. Saroj Roy:**

প্রশ্ন ত করা হয়েছে। যেটা আর, টি, এর কাছে জানতে পারি নি, সেইটা আপনার মাধ্যমে জানতে চেয়েছিলাম। প্রশ্ন করা সত্ত্বেও আপনি জানালেন না কেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

যেটা আপনার প্রশ্ন ছিল, সেই প্রশ্নের উত্তর সেখানে থেকে এনে জানিয়ে দিয়েছি; আপনি যদি আরও কিছু জানতে চান তাহলে আবার প্রশ্ন করবেন তখন তার উত্তর সরবরাহ করা হবে।

**Sj. Biren Banerjee:**

ডিপুটি আর, টি, এ ও বিজয়নাথ আর, টি, এ যেন্দুলো আছে, তারা কি তাদের নিজেদের খেলখুসী মত এই রেট ধার্য করতে পারেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

না, তা কেউ পারেন না। মোটর ভেহিকেলস অ্যাক্ট যে আইন আছে, সেই মত করতে পারবেন।

**Sj. Biren Banerjee:**

আমরা জবাবের মধ্যে দেখতে পাচ্ছি এক এক জায়গায় আর, টি, এ, এক এক রকম রেট ঠিক করেছেন, কিন্তু এই বিভিন্ন রকমের রেট কি ভিত্তিতে করেছেন তা আমরা জানতে পারছি না।

আমার প্রশ্ন হচ্ছে বিভিন্ন জায়গায় আর, টি, এরা ভিন্ন ভিন্ন রকমের রেট করেছেন কেন, এবং এদের উপর প্রতিস্টিয়াল আর, টি এর কোন কন্ট্রোল আছে কিনা?

**Mr. Speaker:** There is provision for appeal—that is a statutory body.

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

যদি আপনি মনে করেন যে বিভিন্ন জায়গা থেকে ঠিক নয়, তাহলে তার জন্য আপনি আপিল করতে পারেন। সেখানে একটা আপিলেট বডি আছে, তার কাছে আপীল হতে পারে।

**Sj. Biren Banerjee:**

প্যালপারবলি বা দেখা যাচ্ছে—এক জায়গায় আর, টি, এ, কর্তৃক এক রেট, আর এক জায়গায় আর এক রকম রেট করেছেন, এই তারতম্যের কারণ কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

বিভিন্ন জায়গায় রাস্তার কন্ডিশন কোনটা কাঁচা, বা কোনটা পাকা; তার উপর গাড়ির কোন জায়গায় পেট্রল কন্সলামসন এর জন্য পেট্রল ডিপো থাকে না, এই রকম অনেক কন্সিডারেশনস আছে। সেন্দুলি বোর্ড মিটিং ডেকে সেখানে কন্সিডার করে, সেখানকার বাসে কতটুকু লাভ থাকতে পারে ইত্যাদি বিবেচনা করে তারা ভাড়ার হার ঠিক করেন। সুতরাং সেন্দুলি তাঁদের ক্ষমতা ছেড়ে দেওয়া হয়েছে; এখানে আমাদের কিছু বলবার নেই।

**§J. Balailal Das Mahapatra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি জানাবেন মেদিনীপুরে এক্সপ্রেস বাসে অতিরিক্ত ভাড়া আদায় করা হয় কেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

যেহেতু আর, টি, এ বোর্ড ডিসাইড করেছে যে এক্সপ্রেস বাসে অতিরিক্ত ভাড়া আদায় করা হোক, সেইহেতু হয়েছে।

**§J. Balailal Das Mahapatra:**

মেদিনীপুরে সবচেয়ে বড় বাস কোম্পানী কোনটা?

**Mr. Speaker:** That is not a relevant question out of this.

**§J. Rakhahari Chatterjee:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় রাইট অব অ্যাপীলএর কথা বলেছেন; কিন্তু তিনি জানান কি যে এই রাইট অফ অ্যাপীল শুধু বাসওনার এরই আছে, পাবলিকএর নাই?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

পাবলিকএরও আছে।

**§J. Rakhahari Chatterjee:** No.

**Mr. Speaker:** That is a matter of legal opinion. Why quarrel over it?

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

ডিস্ট্রিক্ট আর, টি, এ, যখন ডিসিসন করে, সেই ডিসিসনএর কপি আমাদের এখানে মিনিমিষ্টর কাছে পাঠান হয় কি?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

প্রসিডিংস বোধহয় এখানে পাঠান হয়।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

বোধহয় কেন?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

বোধহয় বলছি এইজন্য যে রেকর্ড আমার কাছে নেই।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

যদি সম্ভব ও বোধহয়, পাঠান হয়, তাহলে সেটা কবে পাঠান হয়েছে।

**Mr. Speaker:** That is a hyphothetical question.

**§J. Balailal Das Mahapatra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানান কি যে মেদিনীপুরে বাস কোম্পানীর সঙ্গে কোন ডেপুটি মিনিমিষ্টর বন্ধুত্ব আছেন বলে বাসের ভাড়া বাড়ান হচ্ছে?

**Mr. Speaker:** That question is not allowed. That is not a proper supplementary.

**§J. Saroj Roy:**

রিজিওন্যাল আর, টি, এ, কর্তৃক যেসমস্ত ব্যবস্থা অবলম্বন করা হয়, সেইগুলি সমরমত প্রিন্সিপ্যাল আর, টি, একে জানান হয়; এবং তাদের কাছে সেইগুলি পাঠান হয়। এ খবর মন্ত্রীমহাশয় জানান কিনা?

**Mr. Speaker:** No confirmation is necessary. If you know it, you know it is a fact.

**8j. Saroj Roy:**

আমি কনফার্ম করতে চাই যে এটা পাঠান হয় কিনা?

**Mr. Speaker:** That is not necessary. It is a statutory body. R. T. A. is governed by statutory rules.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:**

সবই ত সম্ভবপর আর বোধহয়, সেই জন্যই আমাদের এত সার্টিফিকেটের করতে হয়।

**Mr. Speaker:**

এইভাবে সময় নষ্ট করা উচিত নয়।

**8j. Balailal Das Mahapatra:**

মন্ত্রীমহাশয় জানেন কি যে, কাঁচি সি. টি. এস. কোম্পানী সীট রিজার্ভ করবার জন্য চার আনা করে পয়সা, বেঞ্চাইনসে আদায় করে থাকে?

**Mr. Speaker:** That question does not arise out of this.

**8j. Shyama Bhattacharyya:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানেন কি যে আর, টি. এ. কর্তৃক বর্তমান নির্দিষ্ট ভাড়ার হার, পূর্বের ভাড়ার হারের চেয়ে অনেক কম?

**The Hon'ble Gopika Bilas Sen Gupta:**

হ্যাঁ।

[3-30—3-40 p.m.]

**8j. Sudhir Chandra Das:**

মেদিনীপুরের আর, টি. এর শেষ মিটিংএ কত ভাড়া স্থির করা হয়েছিল জানেন কি?

**Mr. Speaker:** That question does not arise out of this.

**8j. Mrigendra Bhattacharya:**

মন্ত্রীমহাশয় কি আমাদের জানাবেন—মেদিনীপুরের আর, টি. এর সঙ্গে বাস কোম্পানীর কোনরকম বন্দা আছে কি?

**Mr. Speaker:** That question does not arise.

**8j. Sudhir Chandra Das:**

এখানে মন্ত্রীমহাশয় উত্তর দিয়েছেন যে আর, টি. এ. রাস্তার অবস্থা অনুযায়ী সাধারণভাবে ভাড়া নির্ধারণ করিয়াছেন, সেটাকে কি আগের চেয়ে কম রেট না বেশী রেটে ভাড়া ধার্য হয়েছে মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহ করে জানাবেন কি?

**Mr. Speaker:** It is not a supplementary question. It is not possible to answer.

### UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

**Rates of bus fares on some routes in Midnapore and Bardham districts**

**23. 8j. Sudhir Chandra Das:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home (Transport) Department be pleased to state—

(ক) কাঁচি-দীঘা, কাঁচি-বেলদা ও কাঁচি-কালীনগর পিচ রাস্তার মহিলপ্রতি বাসভাড়া কি হারে আদায় হইতেছে;



(খ) বর্ধমান-কাটোয়া, বর্ধমান-মস্বেতশ্বর ও বর্ধমান-আরামবাগ পিচ রাস্তায় মাইলপ্রতি বাসভাড়া কি হারে আদায় হইতেছে;

(গ) একই প্রকার পিচ রাস্তায় পশ্চিমবঙ্গের সর্বত্র (কলিকাতা ব্যতীত) একই প্রকার মোটর ভাড়ার হার চালু করিবার জন্য সরকার কোন ব্যবস্থা অবলম্বন করিবেন কিনা; এবং

(ঘ) মেদিনীপুর আর টি এ পিচ রাস্তায় ভাড়ার হার মাইলপ্রতি কি ধার্য করিয়াছেন?

**The Minister of State for Publicity and Public Relations (the Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta):**

(ক) তৃতীয় শ্রেণীর জন্য—মাইলপ্রতি ৮ পাই।

শ্বিতীয় শ্রেণীর জন্য—মাইলপ্রতি ৯ই পাই।

প্রথম শ্রেণীর জন্য—শ্বিতীয় শ্রেণীর মোট ভাড়ার উপর দশ মাইল পর্যন্ত অতিরিক্ত ১০ আনা এবং দশ মাইলের উর্ধ্বে অতিরিক্ত ১১ আনা।

(খ) প্রথম ২ মাইলের প্রতি মাইল ১২ পাই এবং পরবর্তী প্রত্যেক মাইল ৬ পাই।

(গ) Bengal Motor Vehicles Rules, 1940, অনুসারে বাসভাড়ার হার নির্ধারণ করার ভার আঞ্চলিক পরিবহণ কর্তৃপক্ষের উপর ন্যস্ত আছে; সুতরাং এই বিষয়ে সরকার হস্তক্ষেপ করা সমীচীন মনে করেন না।

(ঘ) ১লা নভেম্বর, ১৯৫৫ হইতে ভাড়ার হার মাইলপ্রতি ৮ পাই হিসাবে ধার্য হইয়াছে।

**8j. Madan Mohan Khan:**

উনি উত্তরে যে বলেছেন ১লা নভেম্বর ১৯৫৫ হইতে ভাড়ার হার মাইল প্রতি আট পাই হিসাবে ধার্য হইয়াছে এটা কি প্রথমতঃ তৃতীয় শ্রেণীর না সব শ্রেণীর?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

সমস্ত শ্রেণীর।

**8j. Madan Mohan Khan:**

এখানে লেখা আছে কাঁধি-দীঘা, কাঁধি-বেলান, কিন্তু সেটা কি হোল অব মিডনাপুর ডিস্ট্রিক্ট-এর জন্য?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

হ্যাঁ।

**8j. Sudhir Chandra Das:**

মন্ত্রীমহাশয় বলেছেন (খ) প্রশ্নের উত্তরে প্রথম দুই মাইলের প্রতি মাইল বার পাই এবং প্রত্যেক পরবর্তী মাইল ছয় পাই, এই রেটে সব শ্রেণীতে লোক যাতায়াত করছে না কোন শ্রেণী বিভাগ আছে?

**The Hon'ble Copika Bilas Sen Gupta:**

তা আমার জানা নাই।

**8j. Biren Banerjee:**

উনি কি ক্লাসিফিকেশন সব জায়গায়ই দিয়েছেন?

**Mr. Speaker:** This question relates to the rates in the districts of Midnapore and Burdwan. Now you are extending your sphere of supplementary questions to all over Bengal. That is not allowed.

**Sj. Biren Banerjee:**

বর্ধমান-কাটোয়ার রাস্তার, বর্ধমান-মন্ডেশ্বরের রাস্তার, এবং বর্ধমান-আরাখাণের রাস্তার বাস ভাড়া কি হারে কি রেটে আদায় হয়?

**Mr. Speaker:** Rate is the only point here.

উনি রেট বলেইছেন।

**Sj. Biren Banerjee:**

স্যার, উনি এখানে তিনটে প্রশ্নের জবাব দিয়েছেন প্রত্যেক জায়গায় বলেছেন ফাস্ট ক্লাস, সেকেন্ড ক্লাস এবং থার্ড ক্লাস। এখন যদি আমি প্রশ্ন করি ফাস্ট ক্লাস সেকেন্ড ক্লাস আছে কিনা সেটা কি অবাস্তব প্রশ্ন হবে?

**Mr. Speaker:**

না, অবাস্তব হবে না, আপনি প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করুন।

**Sj. Biren Banerjee:**

সব ক্লাস আছে কিনা তার জবাবে উনি হয়ত বলবেন জানি না, রেটটা কি বেশী হয়েছে সেইটা হল এখন আমার প্রশ্ন।

**The Hon'ble Copika Bilash Sen Gupta:** I have not got the figures now with us, I can supply them if notice is given

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

এখানে (ঘ) প্রশ্নের উত্তরে উনি বলেছেন ১লা নভেম্বর ১৯৫৫ হইতে ভাড়ার হার মাইলপ্রতি আট পাই হিসাবে ধার্য হইয়াছে, এটা কি সমস্ত পশ্চিমবঙ্গের উপর এই আট পাই ধার্য হয়েছে?

**Mr. Speaker:**

আপনার প্রশ্ন ও মেদিনীপুরের আর বর্ধমানের।

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে এই যে ছয় পাই ও আট পাই নির্ধারিত হয়েছে এটা সমস্ত পশ্চিমবঙ্গের জন্য নির্ধারিত হয়েছে কিনা?

**Mr. Speaker:** How can he remember that.

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

আমার প্রশ্নটা হচ্ছে এই হর সমস্ত পশ্চিমবঙ্গের জন্য না শুধু মেদিনীপুরের জন্য?

**Mr. Speaker:** That does not arise out of it.

**Sj. Sudhir Chandra Das:**

তাহলে কি প্রতি জেলার জন্য আলাদা আলাদা হিসেবে রেট নির্ধারিত করেছেন?

**Mr. Speaker:**

আপনি বার বার ত একই কথা বলছেন। রেট ঠিক করেন আর, টি, এ, সরকার করেন না, একথা ত উনি বলেইছেন।

**Sj. Saroj Roy:**

১লা নভেম্বরের আগে যে হার ছিল এবং পরে যে আট পাই হয়েছে এটাতে কি তফাত করা হয়েছে?

**The Hon'ble Copika Bilash Sen Gupta:** I want notice.

**8j. Sudhir Chandra Das:**

মন্ত্রীমহাশয় কি জানাবেন ইতিপূর্বে সরকারপক্ষ থেকে ছয় পাইয়ের জারগার আট পাই চালু হবে—এই হাউসে এই উত্তর দিয়েছিলেন কিনা?

**The Hon'ble Copika Bilash Sen Gupta:** How can I remember that.

**8j. Balailal Das Mahapatra:**

এখানে (খ) প্রশ্নটি ছিল মেদিনীপুরে আর, টি, এ, পিচ রাস্তায় ভাড়ার হার মাইলপ্রতি কি ধার্য করিয়াছেন। আপনি জবাবে দিয়েছেন ১লা নভেম্বর ১৯৫৫ হইতে ভাড়ার হার মাইলপ্রতি আট পাই হিসাবে ধার্য হইয়াছে। কিন্তু আপনি আবার (ক) প্রশ্নের জবাব দিয়েছেন তৃতীয় শ্রেণীর জন্য মাইলপ্রতি আট পাই, দ্বিতীয় শ্রেণীর জন্য মাইলপ্রতি সাড়ে নয় পাই এবং প্রথম শ্রেণীর জন্য চার আনা আর দশ মাইলের উর্ধ্বে অতিরিক্ত আট আনা অর্থাৎ আরো বেড়ে গিয়েছে—এই পার্থক্যের কারণ কি? আপনি জবাব দিয়েছেন আট পাই ধার্য করেছেন আর, টি, এ, এটা কোথায় বলেছেন তাঁরাই ধার্য করেছেন? প্রশ্নটা হচ্ছে এটা ধার্য করেছেন কারা? ঐ ডিস্ট্রিক্টে?

**The Hon'ble Copika Bilash Sen Gupta:** Classification of first, second, and third class buses exists in the district of Midnapore. The rate of fare at present fixed by the R.T.A., Midnapore and charged for third class buses plying on the three routes in the Contai subdivision, i.e., Contai-Digha, Contai-Belda and Contai-Kalinagar is eight pies per mile. For the second and first classes the fares are charged as follows: For second class at the rate of nine and a half pies per passenger per mile. For the first class an additional charge of eight annas on the total fare for second class for a distance over ten miles and four annas up to ten miles. There is no classification of buses in the district of Burdwan, but for the two seats on the left side of the driver passengers are charged fifty per cent. more of the usual fare fixed by the R.T.A., Burdwan.

**8j. Balailal Das Mahapatra:**

প্রশ্নের জবাব ত হল না। উনি বলেছেন ১লা নভেম্বর ১৯৫৫ সাল থেকে ভাড়ার হার আট পাই, তাহলে (ক) প্রশ্নের উত্তরে দ্বিতীয় শ্রেণীর জন্য সাড়ে নয় পাই ইত্যাদি এলো কিরূপে?

**Mr. Speaker:**

উনি ত বলেই দিয়েছেন ক্লাসিফিকেশন করা নাই।

**8j. Madan Mohan Saha:**

এখানে (খ) প্রশ্নটা হচ্ছে বর্ধমান-আরামবাগ, বর্ধমান-কাটোয়া মাইলপ্রতি বাস ভাড়া কি হারে আদায় হইতেছে? তার উত্তরে বলেছেন প্রথম দুই মাইলে প্রতি মাইল বার পাই এবং পরবর্তী প্রত্যেক মাইলে ছয় পাই এটা কোন শ্রেণীর ভাড়া?

**Mr. Speaker:**

উনি ত আস্পার দিয়েইছেন আপনি শোনেন নি কেন?

**8j. Madan Mohan Saha:**

উনি একটা রং স্টেটমেন্ট করলেন।

[3-40—3-50 p.m.]

**Mr. Speaker:** Then you take action against the Minister

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

তাহলে কি এক্সন নেব বলে দিন আপনি।

**Sj. Gopika Bilas Sen Gupta:** The total length of the Arambagh Road referred to in the question is 29 miles and is divided into two parts—up to Sadarghat three miles or two miles, Kalyanpur-Arambagh 26 miles and the river Damodar is intervening between Sadarghat and Kalyanpur. Out of the 26 miles of the total length two miles from Arambagh are not fit and as such the bus fare for the said two miles is one anna per mile. The rate fixed for the distance from Burdwan to Sadarghat—three miles—is annas 2 and 6 pies. That is the bus fare.

**Mr. Speaker:** Questions over.

#### Point of Privilege.

**Sj. Mrigendra Bhattacharjya:** On a point of privilege, Sir,  
অমরা এখানে যেসব প্রশ্ন দিয়েছিলাম তার উত্তর এখনও পাই নি।

**Mr. Speaker:** I have given considered ruling on the point regarding the non-answering of questions. So it is not a point of privilege.

#### GOVERNMENT BILL

##### The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956

#### Clause 13

[*Mr. Speaker: All the amendments are taken as moved excepting those that are out of order and those subsequently circulated.*]

**Dr. Atindra Nath Bose:** What about the cyclostyled copies of amendments?

**Mr. Speaker:** They are not admitted. Only those in the printed list will be taken up.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that clause 13(1)(a) be omitted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** I move that for clause 13(1)(a), the following be substituted, namely:—

“(a) where a tenant has sub-let the whole or major portion of the premises for more than six consecutive months or transfer his tenancy rights in whole or in part with possession otherwise than by sub-lease;”.

**Sj. Jyotish Joarder:** I move that in clause 13(1)(a), lines 2 and 3, for the words “without the previous consent in writing of the landlord” the words “without informing the landlord in writing within one month of the deed” be substituted.

**Sj. Biren Banerjee:** I move that in clause 13(1)(a), line 3, for the words “consent in writing of” the words “intimation in writing to” be substituted.

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 13(1)(a), line 4, the words “or in part” be omitted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that in clause 13(1)(a), line 4, for the words “in whole or in part” the words “the whole or a major portion of” be substituted.

**Sj. Jyotish Joarder:** I move that in clause 13(1)(a), line 4, for the words "in part" the words "more than half of" be substituted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that in clause 13(1)(a), line 5, after the words "by him" the words "for more than six consecutive months" be added.

I also move that the following proviso be added to clause 13(1)(a), namely:—

"Provided that if a tenant who has sub-let a major portion of the premises agrees to possess as tenant the portion of the premises not sub-let on payment of rent fixed by the Court, the Court shall pass a decree for ejectment from only that portion of the premises which is sub-let;"

**Sj. Rakhahari Chatterjee:** I move that the following proviso be added to clause 13(1)(a), namely:—

"Provided that if a tenant has sub-let major or any portion of the premises agree to possess as a tenant the portion of the premises not sub-let on payment of rent fixed by the Court, the Court shall fix proportionately fair rent for the portion in possession of the tenant."

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that clause 13(1)(d) be omitted

**Sj. Monoranjan Hazra:** I move that in clause 13(1)(d), line 3, the words "or of any negligence" be omitted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that clause 13(1)(e) be omitted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that in clause 13(1)(e), lines 3 and 4, for the words "nuisance or annoyance to neighbours including the landlord" the words "public nuisance" be substituted.

**Sj. Rakhahari Chatterjee:** I move that in clause 13(1)(e), line 4, the words "including the landlord" be omitted.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that in clause 13(1), sub-clause (f), lines 3 and 4, the words "or for making thereto substantial additions or alterations" be omitted.

**Sj. Raipada Das:** I move that in clause 13(1)(f), line 4, for the word "occupation" the word "residence" be substituted.

I also move that in clause 13(1)(f), line 5, for the word "occupation" the word "residence" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in clause 13(1)(f), lines 5 and 6, the words beginning with "or for the occupation" and ending with "are held" be omitted.

**Sj. Subodh Choudhury:** I move that the following provisos be added to clause 13(1)(f), namely:—

"Provided that no tenant or sub-tenant shall be evicted if the building or re-building or substantial additions or alterations can be carried over without evicting tenants, or sub-tenants or both as the case may be:

Provided further that tenants or sub-tenants so evicted shall be given first preference at the time of re-letting after carrying out building or re-building or substantial additions or alterations;"

**Sj. Monoranjan Hazra:** I move that clause 13(1)(g) be omitted.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:** I move that in clause 13(1)(g), line 2, for the words "by reason of" the words "as full or partial consideration of" be substituted.

**Sj. Ganesh Chosh:** I move that the following proviso be added to clause 13(1)(g), namely:—

"Provided that three months' time shall be given to the employee to find an alternate accommodation;"

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that in clause 13(1)(h), line 2, after the word "used" the words "in whole or in substantial part" be inserted.

**Sj. Tarapada Bandyopadhyay:** I move that clause 13(1)(i) be omitted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that in clause 13(1)(i), line 2, for the word "two" the word "four" be substituted.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that in clause 13(1)(i), line 2, for the words "two months" the words "3 consecutive months" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in clause 13(1)(i), line 2, for the word "two" the word "six" be substituted.

**Sj. Mani Kuntala Sen:** I move that in clause 13(1)(i), lines 2 and 3, for the words "for two months within a period of twelve months or for two successive periods" the words "for three consecutive months within a period of twelve months or for three successive periods" be substituted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I move that in clause 13(1)(i), lines 2 and 3, for the words "two months within a period of twelve months", the words "three months within a period of eighteen months" be substituted.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that in clause 13(1)(i), line 3, for the word "two", the figure "3" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in clause 13(1)(i), line 3, for the word "two" the word "six" be substituted.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:** I move that in clause 13(1)(i), line 4, for the words "not payable monthly" the words "payable not monthly but periodically, at longer intervals" be substituted.

**Sj. Subodh Banerjee:** I move that the following provisos be added to clause 13(1)(i), namely:—

"Provided that no order or decree for recovery of possession of any premises on this ground shall be made for default unless the rent is actually in arrear for three months or for two successive periods in cases where rent is not payable monthly:

Provided further that no tenant shall be considered a defaulter if the rent in arrear is covered by the amount given by the tenant to the landlord as rent in advance or as security deposit;"

**Sj. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that clause 13(1)(j) be omitted.

**Sj. Raipada Das:** I move that in clause 13(1)(j), line 1, for the words "to quit" the words "terminating the tenancy" be substituted.

**§J. Subodh Banerjee:** I move that in clause 13(1)(j), line 2, after the word "failed" the words "without sufficient reasons" be inserted.

**§J. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that clause 13(1)(k) be omitted.

**§J. Sasabindhu Bera:** I move that in the proviso to clause 13(2), lines 1 and 2, the words "or clause (g)" be omitted.

**§J. Sudhir Chandra Ray Chaudhury:** I move that in the proviso to sub-clause (2) of clause 13, line 4, for the words "(b) to (e)" the words "(b), (c)" be omitted.

**§J. Rakhahari Chatterjee:** I move that the following further proviso be added to clause 13(2), namely:—

"Provided further that no person who has become landlord by purchase or acquired interest in the premises otherwise than by inheritance or testamentary disposition shall be entitled to eject a tenant under clause (f)."

**§J. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that in sub-clause (6), clause 13, lines 4 and 5, the words "except the grounds mentioned in clauses (j) and (k) of that sub-section" be omitted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** I move that in clause 13(6), line 5, the words and brackets "and (k)" be omitted.

**§J. Narendra Nath Ghosh:** I move that in clause 13(6), line 6, for the words "one month's" the words "fifteen days" be substituted.

**§J. Bibhuti Bhushon Chose:** I move that in clause 13(6), lines 6 and 7, for the words "one month's notice expiring with a month of the tenancy" the words "two months' notice expiring with two months of the tenancy" be substituted.

**§J. Rakhahari Chatterjee:** I move that in clause 13(6), in line 7, after the words "of the tenancy" the words "or when rent is not payable monthly one month before the expiry of the period of payment" be inserted.

**§J. Sudhir Chandra Ray Choudhury:** I move that the following new sub-clause be inserted after sub-clause (6) of clause 13, namely:—

"(7) No order, judgment or decree for recovery of possession shall be made unless the Court is satisfied that suitable accommodation is available for the tenant or will be available for him when the order, judgment or decree takes effect provided that an order, judgment or decree shall not be made or given on any ground if the Court, having regard to all the circumstances of the case, including the question whether alternative accommodation is available to the tenant, finds that greater hardship would be caused by granting the order, decree or judgment than by refusing to grant it."

**§J. Rakhahari Chatterjee:** I move that after clause 13(6), the following new sub-clause be inserted, namely:—

"(7) Notwithstanding anything contained in this Act or in any other law for the time being in force no decree or order for ejectment shall be made against a tenant unless the Court is satisfied that suitable accommodation elsewhere is available for the tenant or will be available for him when the decree or order takes effect."

**Dr. Kanailal Bhattacharya:**

মাননীয় স্পীকারমহাশয়, এই বিলের ১০নং ধারা দু'বই ইম্পোর্টান্ট। এই ধারার ভিতর দিয়ে সরকারের পক্ষপাতিত্ব বাড়ীওয়ালার প্রতি বিশেষ স্পষ্ট হয়ে উঠেছে। এই ধারা হচ্ছে যে কোন কোন অজুহাতে, কোন কোন অপরাধে বাড়ীওয়ালার ভাড়াটেকে বাড়ী থেকে উচ্ছেদ করতে পারে। আমার এই সম্বন্ধে দুটি সংশোধনী প্রস্তাব আছে। তার প্রথম হচ্ছে (১) উপধারার (এ) অংশটা বাদ দেওয়া হ'ক। এই (এ) অংশে আছে যে যদি কোন ভাড়াটে তার কোন অংশ বা পোর্সন সাব-টেন্যান্স দেয় তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা হবে। এর আগের ধারায় সাব-টেন্যান্স বেআইনী করা হয়েছে এবং এর পরের ধারায় সাব-টেন্যান্স একটা অফেন্স বলে গণ্য করা হয়েছে। দু'খু তাই নয়, আপনার ভাষায় বাড়ীওয়ালাকে শাস্তি দেবারও নির্দেশ রয়েছে। আমার বক্তব্য হচ্ছে যদি ভাড়াটিয়ার সাব-টেন্যান্স দেবার জন্য আইনে অপরাধ বলে গণ্য করা হয় এবং তারজন্য তাকে যদি ফাইন করা হয় তারপরে তাকে আবার কেন উচ্ছেদ করা হবে। হয় তাকে উচ্ছেদ করার বন্দোবস্ত এই বিলের মধ্যে থাকুক,—যদি কোন ভাড়াটিয়া কোন অংশ অন্য কাউকে ভাড়া দেয় তাহলে হয় সে উচ্ছেদযোগ্য হবে নইলে তার অর্থদণ্ড হবে। দুইটি একসাঙ্গে করা ভাড়াটিয়ার উপর অনায়, অবিচার হবে বলে আমি মনে করি। এবং বার ফলে আমি প্রথমেই বলছি, এই ধারার ভিতর দিয়ে পশ্চিমবঙ্গ সরকারের দুর্নীতিভিলা বেশ ভালভাবেই স্পষ্ট হয়ে উঠেছে যে তাঁরা বাড়ীওয়ালার স্বার্থের দিকে নজর দিয়েই এই বিল রচনা করেছেন; ভাড়াটিয়ার দিকে দুর্নীতি দেয়নি। আমার বক্তব্য হচ্ছে, হয় এই পেনাল অফেন্সের ক্রয় তুলে দিন, নইলে সে উচ্ছেদযোগ্য হবে এই পোর্সনটা বাদ দিন।

আমার দ্বিতীয় সংশোধনী হচ্ছে (ডি) উপ-ধারায় যা আছে সেটা বাদ দিন। এটা অত্যন্ত অস্পষ্ট এবং এর সুবিধা নিয়ে বাড়ীওয়ালার ভাড়াটিয়াদের উপর অত্যাচার করতে পারবে এবং নানা ছুঁতোয় তাদের উন্মত্ত করবে। (ই) ধারায় যা বলা আছে সেটাও অস্পষ্টভাবে বলা হয়েছে যে যদি কোন ভাড়াটিয়া আশপাশের অধিবাসীদের উপর কোনরকম নুইস্যান্স বা আনগ্ৰ্যান্স ত্রিয়েট করে তাহলে সে উচ্ছেদযোগ্য হবে। এর দ্বারা স্পেসিফিক অভিযোগ আনা অত্যন্ত লজ্জা হবে এবং এর দ্বারা মামলা আরো বেশী হবে এবং আমার মনে হয় বাড়ীওয়ালার ও ভাড়াটিয়ার রিলেশন আরো খারাপ হবে। সেইজন্য আমার বক্তব্য হচ্ছে যে এই পোর্সনটা বাদ দেওয়া হ'ক। (এফ) ধারায় আছে যে কোন ভাড়াটিয়া নিজের অথবা তার আত্মীয়স্বজনের জন্য যদি প্রয়োজন হয় তাহলে যে বাড়ীতে ভাড়া আছে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। আমার বক্তব্য হচ্ছে এই ধারা থাকলে উচ্ছেদের সুযোগ নেবার জন্য অনেক বাড়ীওয়ালার নিজের জন্য নয় আত্মীয়স্বজনকে জন্য দরকার বলে ভাড়াটিয়ার কাছ থেকে কন্সট্রাক্ট ফর্ম এ লিখিয়ে নেবে এবং তখন ভাড়াটিয়াদের উচ্ছেদ করার জন্য এই (এফ) উপ-ধারার সাহায্য নেবে। সেইজন্য আমার বক্তব্য হচ্ছে যে

"or for the occupation of any person in whose benefit the premises are held"

একথা বাদ দেওয়া হ'ক। বাড়ীওয়ালার প্রয়োজন হলে উচ্ছেদ করা যেতে পারে, এটা স্বীকার করে নেওয়া যেতে পারে সে সভাই প্রয়োজন হলে ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করবে কিন্তু তার আত্মীয়-স্বজনের প্রয়োজন হলে এই আইনের সুযোগ নিয়ে উচ্ছেদ করতে পারবে, এটা বাদ দেওয়া হ'ক। তারপর (আই) ও (জে) উপ-ধারার মধ্যে আছে যে দুই মাসের ভাড়া বাকি পড়লে ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদযোগ্য করা যাবে। আমি মনে করি এটা অত্যন্ত অনায়। সাধারণতঃ আজকে মধ্যাহ্নের বেরকম অর্থসংকটে পড়ে রয়েছে তাতে দুই-তিন মাসের ভাড়া বাকি পড়ে যায়। এখানে আমার বক্তব্য হচ্ছে যে দুই মাসের জারনার ছয় মাস করে দিন। কারণ সাধারণতঃ মধ্যাহ্নের ছয় মাসের বাড়ী ভাড়া বাকি পড়ে গেলে তাদের পক্ষে দেওয়া অসম্ভব হয়ে যায়, সেই জারনার সে উচ্ছেদ-যোগ্য হতে পারে। কিন্তু দুই মাসের ভাড়া বাকি পড়ে গেলে যে উচ্ছেদযোগ্য হবে এতে মামলা অনেক বেড়ে যাবে এবং এই আইনের সুযোগ নিয়ে অনেক বাড়ীওয়ালার "unlawful" উপর অত্যাচার করতে পারবে।

[3-50—4 p.m.]

এক উচ্ছেদের নামে তাদের জ্বালাতন করতে পারবে। এর ফলে বাড়ীওয়ালার এবং ভাড়াটিয়াদের মধ্যে যে সম্বন্ধ সেই সম্বন্ধটিতে হয়ে যাবে, ফলে এই আইনের যে আসল উদ্দেশ্য



সেই উদ্দেশ্যেও ব্যর্থ হয়ে বাবে। সেজন্য আমার অনুরোধ এই যে, দুই মাসের জামগার ছয় মাস করা হোক।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

মাননীয় সভাপালমহাশয়, এখানে এই বিলটার মধ্যে যে যে ধারাদুটি আমরা মনে করি জেনেশুনে ডেলিবারেটলি ডাড়াটিয়াদের বিরুদ্ধে এবং বাড়ীওয়ালার পক্ষে গেছে সেইভাবেই রচনা করা হয়েছে—তার মধ্যে এই ১০ নম্বর ধারাটা একটা। এখানে আমি আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করছি, এর আগের বিলেতে কিছু রেসট্রিকশন রাখা হয়েছিল এই সাবটেন্যান্সির প্রস্নে, এটা অনুমোদিত ছিল। আজকে এখানে যেভাবে বিলটা করা হয়েছে, সেখানে সাব-টেন্যান্সির যা বেনিফিটস সেগুনি সম্পূর্ণরূপে ডাড়াটিয়াদের কাছ থেকে তুলে নিয়ে বাড়ীওয়ালাদের দেওয়া হয়েছে এবং এই প্রস্নটা, এই কথাটা প্রত্যেকের মধ্যে যে আছে এবং এটাতে আমরা প্রথমেই অভিযোগ করেছি যে এটা বাড়ীওয়ালার বিল এই সেকসনটা তাই বারে বারে প্রমাণ করে। এষাবৎকাল বাড়ী সাবলেট করার অধিকার ছিল, তার কিছু রেসট্রিকশন ছিল। আমার প্রশ্ন ছিল যে এখানে বাড়ীওয়ালার কাছে কনসেন্ট ইনরাইটিং অব দি ল্যান্ডলর্ড, এটা দেওয়া মানে প্রাকটিক্যালি, তার যা কিছু বেনিফিট সেটা বাড়ীওয়ালাকে দিয়ে দেওয়া হচ্ছে এবং সেইভাবে একটা অলরেডি একর্জাইটিং যে আইন আছে যার বলে এতদিন চলছিল আর এর সঙ্গে ট্রান্সফার অব প্রপারটি এ্যাঙ্কে সে প্রশ্নগুনি ছিল সেগুনি এর মধ্যে নাকচ হয়ে যাবে। আমি এইটুকু জিনিস দিতে চেয়েছি আমার সংশোধনীতে আমি স্বীকার করি যে কলিকাতার বাড়ীওয়ালাদের মধ্যে একটা অভিযোগ ছিল যে ডাড়াটিয়ারা অনেক বাড়ী ভাড়া নিয়ে তার উপযুক্ত সম্ভাব্যহার করেন না, অসম্ভাব্যহার করেন। কিন্তু সেই অভিযোগ বাড়ীওয়ালার করেছেন তার তুলনায় অনেক কম। আমার সংশোধনী সেজন্য আছে—

“Where a tenant has sub-let the whole or major portion of the premises for more than six consecutive months or transfers his tenancy rights in whole or in part with possession otherwise than by sub-lease”.

আমরা দেখছি অবশ্যে সমস্ত ক্ষমতা এখান থেকে তুলে নিয়ে জমিদারের হাতে দিচ্ছেন, বাড়ীওয়ালার হাতে দিচ্ছেন। আমি সেখানে দিচ্ছি যে অধিকার টেন্যান্টদের ছিল সেটাই থাকবে এবং এর পরে আমি আমার অন্য সংশোধনীর মারফত এটা দিয়েছি। এখানে কনসেন্ট ইন রাইটিং কথাটা দেবার ফলে বাড়ীওয়ালার অনুমতি দিতে পারেন, নাও দিতে পারেন এমন অধিকার তাঁদের দিয়েছেন যে সে সেখানে এর বলে সমস্ত কিছু নাকচ করে দিতে পারে। এই প্রশ্ন আমার পরের সংশোধনীতে আসছে। এখানে ইনটিমেশন যদি জানাবার দরকার হয় তাহলে ইনটিমেশন ত দেবে। আপনি যদি মনে করে থাকেন যে এর দ্বারা বাড়ীওয়ালার এবং ডাড়াটিয়াদের মধ্যে মধ্যস্থ সম্পর্ক স্থাপিত হবে তাহলে আমি বলবো এটা সত্য কথা নয়। এখানে তাঁদের একর্জাইটিং অধিকারগুলি নিয়ে বাড়ীওয়ালাদের দিচ্ছেন। আপনার কথা যদি ঠিক হয়, টু থ্রি জার্মিটস একখাটা যদি সভ্য হয়, তাহলে আমার যে সংশোধনী প্রস্তাবটা আছে সেটা গ্রহণ করুন। তা না হলে তাঁরা ডাড়াটিয়াদের উপর অত্যন্ত দুর্ব্যবহার করতে পারবেন, অত্যন্ত কষ্টে কেটে দিন, সে যা খুসী তাই করতে পারবে, যা খুসী কথাটা কেটে দিন, সে যা করতো, এবং সাধারণত আত্মীয়স্বজন নিজের জানাশুনার মধ্যে যা করতো এ্যান্ড টু দ্যাট একস্টেট হাউসিং প্রোবলেমের সলিউশন করেছেন। অনেক ক্ষেত্রে সাবলেটিং বিশেষ করে আমি বলতে পারি উদ্ভাসতু আগমনের সময় ১৯৫০-৫১ সালে অনেক বাড়ীতে দেখছি যে একটা ঘরে সমস্ত ফ্যামিলি চলে আসার পর, নিজের দেশ থেকে আত্মীয়স্বজন যারা এসে পড়েছে, তাদের আলাদা আলাদা দিয়ে দিয়েছে। এটা না করলে দেখতেন কলকাতা শহরে ১৯৫১ সালে ১৯৪০ সালের মত পথেঘাটে লোক বসে থাকতো। যদি জার্মিটসের কথা বলেন, পক্ষপাতিকের কথা না বলেন তাহলে আমার অনুরোধ কনসেন্ট ইন রাইটিংএর বদলে ইনটিমেশন ইন রাইটিং এটা দিন,

“whole or major portion for more than six months.”

আমার আর একটা রয়েছে ১০ নম্বরের শেষের দিকে (৬)এতে। কোনরকমে “জি”টা কেটে গেছে। (৬)(ক)কতে আমার অন্য সংশোধনীর সঙ্গে কল্লোলারী হিসাবে বাদ দিতে বলছি— এটার কোন প্রয়োজন নেই।

### Obj. Jyotish Jboarder:

মাননীয় সভাপালমহাশয়, এই যে উপস্থিত ১০ নম্বর ধারা, এর আলোচনাতে এইমাত্র আপনিও শুনেছেন যে এই ধারার বলে অবস্থাটা সত্যসত্যই একটা করুণ অবস্থাবতায় পরিণত করা হচ্ছে। এই যে ধারাটা আছে তার উপধারা ১০(১)(এ) এই উপধারাবতে বিশেষ করে তার মার্জিনাল নোটে লেখা আছে যে ভাড়াটিয়াদের রক্ষার ব্যবস্থা হচ্ছে। রক্ষা কথা সম্বন্ধে আপনি এতদিন যা শুনেছেন, তাতে নিশ্চয়ই লক্ষ্য করেছেন যে এর মধ্যে রক্ষা বলে কোন জিনিস নেই বরং বিনাশেরই ব্যবস্থা আছে পরিষ্কার। এই ধারার মধ্যে প্রধান কথা হোল যে অভিকসন মামলা মোকদ্দমা যা করবার অধিকার তার সমস্ত কিছুই বাড়ীওয়ালাদেরকে দেওয়া হয়েছে। তার উপর আবার একটা নতুন ব্যবস্থা করা হয়েছে; সেটা হচ্ছে এই যে বাড়ীর কোন অংশ যদি কোন ভাড়াটিয়া সাবলেট করেন এবং সেটা যদি বাড়ী-অলার বিনা অনুমতিতে হয় তাহলে এটা আবার একটা নতুন কারণ হবে যে কারণে তাকে উৎখাত করা চলবে। আমার মনে হয় এর উদ্দেশ্য কি সেটা খুব ভাল করে দেখা দরকার। যদি এর উদ্দেশ্য এই হয়ে থাকে যাতে বাড়ীওয়ালার তার ভাড়া যথাসময়ে পান আর যদি উদ্দেশ্য এই থাকে যে যারা ভাড়াটিয়া তাদের সুযোগসুবিধা একটুখানি লক্ষ্য করা হবে, তাহলে এই প্রস্তাবিত উপধারা তাকে ব্যর্থ করতে বাধ্য। এখানে প্রথমে দেখা দরকার যে বাড়ী ভাড়া নিয়ে ভাড়াটিয়ারা সহজে ইচ্ছা করে বাড়ী সাবলেট করে না, নিজেকে নেহাৎ বিপন্ন বোধ করলে পরে সাময়িক পরিদ্রাবণের জন্য সে বাড়ী সাবলেট করে। সে ক্ষেত্রেও যদি বাড়ী ভাড়া ব্যাক পড়ে, তাহলে সেই ভাড়াটিয়াকে উৎখাত করবার ব্যবস্থা রয়েছে—দুই মাসের যদি ভাড়া ব্যাক পড়ে তাহলে তাকে উৎখাত করার ব্যবস্থা রয়েছে। এমনকি যদি আগে ব্যবস্থা থাকে যে বিশেষ অবস্থায় খালি বাড়ী ছেড়ে দিতে হবে এবং সে যদি সে বাড়ী খালি অবস্থায় ছাড়তে না পারে তাহলে তার সাজা হবে। এমনকি ভাল মেরামতের জন্য দরকার হলে তাকে বার করা যাবে; যদি বাড়ীওয়ালার প্রয়োজন হয়, কিম্বা তার আত্মীয় পরিজনদেরও অজুহাতেও প্রয়োজন হয়, তাহলেও ভাড়াটিয়াকে অপসারণ করা যাবে। এইরূপ কতগুলি ছুতানতা করে ভাড়াটিয়াকে উঠিয়ে দেওয়া যাবে, তাকে বার করে দেওয়া যাবে।

[4—4-10 p m.]

এখানে এই আইনের এই বিশেষ উপধারাটির কি প্রয়োজন? বিশেষ করে যদি না জানিয়ে ভাড়া দেওয়া হয় তাহলে এক মাসের মধ্যে জানিয়ে দিলেই হল। এক মাসের মধ্যে না জানিয়ে দিলে অপরাধ হবে। এখানে সহজে বাড়ীওয়ালার কখনও অনুমতি পাওয়া যাবে না। কিন্তু আইন যা হচ্ছে তাতে অনুমতি পেতে হলে সেলামী দিতে হবে। এদিকে সেলামী বন্ধ করবার চেষ্টা করছেন বলে মিস্ত্রিহোদয় দাবী করছেন, অপর দিকে সেলামীর রাজপথ বন্ধ করে দিয়েছেন। এই বিষয়ে মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়ের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই। কার্যত তাহলে এই দাঁড়াচ্ছে যে ভাড়াটিয়ার প্রয়োজন না থাকলেও বাড়ী সাবলেট করবার কোন সুযোগ তার থাকল না। কারণ সেলামী ছাড়া অনুমতি পাওয়া যাবে না, এবং অনুমতি ছাড়া সাবলেট করা যাবে না। ভাড়াটিয়ার স্বার্থ রক্ষার কথা যেখানে বলা হয়েছে তা তার বিনাশেরই নামান্তর মাত্র। এখানে বাড়ীওয়ালার ভাড়াটা ঠিকমত আদায় হয় কিনা সেটা থাকলেই যথেষ্ট হত। তাই আমার ১৭৬ নম্বর অ্যামেন্ডমেন্টের সাহায্যে আমি বলছি যে, যেখানে আছে,

“without the previous consent in writing of the landlord”

এটা বদলে দিয়ে

“without informing the landlord in writing within one month of the deed”

এটা থাকা উচিত। এটা থাকলে কিছুটা রেহাই পাবে ভাড়াটিয়া। কিন্তু তা হবার জো নেই। বরং, আমরা দেখছি ভাড়া যাতে আদায় হয় তার ব্যবস্থা হলো, ল্যান্ডলর্ড যাতে যথাসময় ভাড়া পায় তার ব্যবস্থা হলো অথচ এই বিলের যে উদ্দেশ্য ভাড়াটিয়ার স্বার্থ রক্ষা করা সেদিকের কোন ব্যবস্থা নাই। অথচ বিনা দণ্ডে বা বিনা হয়রানিতে কোন ভাড়াটিয়া বাড়ী আর সাবলেট না করতে পারে তার ব্যবস্থা হচ্ছে পাকাপাকি। এবারে আমি আমার ১৮০ নম্বর অ্যামেন্ডমেন্ট-এর সম্বন্ধে বলতে চাই। উপরে আলোচিত ১০(১)(ক) এই উপধারার গুন জাইনে আছে,

সাবলেটের ব্যাপারে বাড়ীর সবটুকুও অংশমাত্র সমান অধিকার ও অনধিকারের প্রশ্ন। বাড়ীর ক্ষুদ্র বৃহৎ যেকোন অংশ সাবলেট করলেই এই উপকারার কবলে ভাড়্যাটিকাকে পড়তে হবে। এটা একটা নিষ্ঠুর দাবী, সম্প্রদে নেই। তাই, সেই জায়গায় চরম দাবীটাকে আমি একটু নরম করে দিতে বলছি। যে জায়গায় ইন পার্ট কথাটি আছে, তার জায়গায় মেজর পার্ট অথবা দি হোল অর এ মেজর পোসার্ন অব এই কথাটা দিলে ভাড়্যাটিকা একটু রেহাই পেতে পারে। আমার কথা হচ্ছে যদি সত্যি ভাড়্যাটির স্বার্থ রক্ষা করতে বিল্ডিংমাত্রও ইচ্ছা থাকে তাহলে আমার এই দুটো অ্যামেন্ডমেন্ট অ্যাকসেপ্ট করতে অসুবিধা হবে না।

[4-10—4-20 p.m.]

### 8]. Biren Banerjee:

মাননীয় সভাপালমহাশয়, আমার ১৭৭ নম্বরের যে সংশোধনী আছে, সেই সম্পর্কে শ্রীনারায়ণ রায়ও জ্যোতিষ জোয়ারদার মহাশয় বলেছেন। আমি শব্দ এইটুকু অতিরিক্ত বলতে চাই যে আজকে কলিকাতা এবং সহরতলি অঞ্চলে এমনকি কলিকাতার আশেপাশে যেসমস্ত পল্লী অঞ্চল আছে—(যেখান থেকে ডেল প্যাসেঞ্জার্স এসে কলিকাতায় চাকরী করায় করেন), সে ক্ষেত্রেও সেই সমস্ত জায়গায় বাড়ী ভাড়া এত চড়ে গেছে এবং বাড়ী পাওয়া এমনই দুষ্কর হয়ে পড়েছে যা যুদ্ধের পূর্বে চিন্তা করা যায় নাই। অতএব এই সমস্ত মাধ্যম রেখে যদি আমরা আইন প্রণয়ন করতে বাই তাহলে আমার মনে হয় আজ আমাদের যে অ্যামেন্ডমেন্ট দেওয়া আছে, এই অ্যামেন্ডমেন্টের মাধ্যমে প্রতীপাদিত হবে।

সভাপালমহাশয়, আপনাকে আমি বলতে চাই এই যে কলিকাতায় একটি রুম ভাড়া করতে গেলে ৩০ টাকার কম পাওয়া যায় না, একটা ফ্ল্যাট যদি ভাড়া করতে বাই তাহলে ৩০ টাকার মধ্যে ভাড়া হইবে না; ওদিকে ৩০ টাকার বেশী ভাড়া দেবার ক্ষমতা সাধারণ মানুষের নাই। দু-তিনটা রুমবস্ত্র একটা ফ্ল্যাটের ভাড়া দেড়শো বা দুশো টাকা না দিলে সে রকম ফ্ল্যাট কেউ ভাড়া দেবে না। একশো টাকা ভাড়া দেওয়াই সাধারণ মধ্যবিত্তদের সাধ্যাতীত। যারা চাকরী করে একশো টাকা মাইনে পায়, তারা কোথা থেকে অত টাকা ভাড়া দেবে? গতিকে বাধ্য হয়ে তাদের সাবলেট করতে হয়। দু-তিনজন বন্দু মিলে এক-একটা ফ্ল্যাট নেয় এবং দু-তিনটি পরিবার সেখানে থাকে। এই সাবলেটিং ব্যাপারে যদি বাড়ীওয়ালার রিটর্ন কন্সেন্ট আনতে হয় তাহলে ঐ একশো টাকার জায়গায় ১২৫ টাকা চাইবেন। যে নজর বা সেলামী সম্পর্কে হিন্দুমহাশয় তাঁক দুখ রেখেছেন বলে বলছেন, সেই সেলামী বা নজর বাড়ীওয়ালারা ভাড়্যাটিকে বাধ্য করে নিতে পারবেন। সেইজন্য রিটর্ন কন্সেন্টের উপর এত জোর না দিয়ে আমরা বলতে চেরোছি লিখিত ইন্টিমেশন দিলেই যথেষ্ট হবে। টেনান্ট যে বাড়ীতে থাকবে, বাড়ীওয়ালার যেকোন মনোভাব সেখানে গিয়ে দেখতে পারবেন, টেনান্ট অন্য ভাড়্যাটিকে সাবলেট করছে কিনা। কাজেই এক্ষেত্রে কেবল ইনফর্ম করলেই যথেষ্ট হবে। বর্তমান পরিস্থিতিতে বাড়ী ভাড়া যে রকম দুর্দ্বা হয়ে পড়েছে, বাড়ী ভাড়া পাওয়া যে রকম অসুবিধাজনক হয়ে পড়েছে, তাতে আজকের দিনে যারা ভাড়া বাড়ীতে থাকেন, তাদের আর্থিক অবস্থার দিকে লক্ষ্য রেখে এই সংশোধিত প্রস্তাব রাখা হয়েছে।

আমার দ্বিতীয় যে সংশোধনী প্রস্তাব ২১৮ নম্বরে আছে, সেটা শ্রীস্বরূপচন্দ্র রায়চৌধুরী ও আমি দিয়েছি, সেখানে বলতে চাই ১০(১)কে এইটা অমিট করা হোক সেটা এইজন্য চেরোছি যে ভেকোন্স্ট পজেন্সন দিতে যদি আমি রাজী হয়ে থাকি, তাহলে জোর করে আমাকে ভুলে দেওয়া হবে। এব কোন বৈজ্ঞানিকতা খুঁজে পাই না। এটা রাখাটা আমি মনে করি অবাস্তব। আমার ভেকোন্স্ট পজেন্সন দেবার জন্য যদি কথাই হয়ে থাকে তাহলে আমাকে জোর করে ভুলে দেবার জন্য হুমকি দিতে কেন? সেখানে যে লিমাল প্রসিডিওর আছে, বাড়ীওয়ালারা তার সুবিধা গ্রহণ করুন। আবার এটা কেন?

তৃতীয়তঃ আর একটা বিষয় স্পষ্ট করে চাই ১০(১)কে সম্পর্কে। এই সাব-ক্লজ (১) এটা আমি মনে করি অত্যন্ত মারাত্মক। আজকে কলিকাতায় এবং তার আশেপাশে যে পল্লী অঞ্চল আছে, যারা ব্রাহ্মণদের করে খার অর্থব্যয় যারা কলকারখানার চাকরী করে, হিন্দুমহাশয়

জানেন কিনা জানি না, কিন্তু অধাক্ষমহাশয়, আপনার জানা উচিত। তারা বেশীর ভাগ মিল কোয়ার্টারে বাস করে। বারী গ্রামিক আন্দোলন করেন, তারা জানেন বহু জায়গায় এই রকম হয় যে যেখানে ইলিগ্যাল লক-আউট হয়েছে, সেখানে মালিক বলে দিল আমাদের কোয়ার্টার ভেঙে দেও। এটার আইনতঃ সুযোগ (জি) উপ-ধারায় রাখা হয়েছে। এটা থাকলে মালিকরাই শক্তিশালী হবে। আইনতঃ তারা গ্রামিক ভাড়াটিয়াদের রাস্তার ফেলে দিতে পারবে। গরীব বোচারীরা, তাদের চাকরী নাই—ইলিগ্যাল লক-আউট হয়েছে, তখন তারা যাবে কোথায়? এটা কেন তাদের চোখে পড়ে নাই বুঝতে পারি না। এদিকে মস্তমহাশয়ের নজর পড়া উচিত ছিল। তাই আমি বলছি তাদের বাচাবার জন্য এই (জি) উপ-ধারাকে সম্পূর্ণভাবে তুলে দেওয়া উচিত।

এরপর ১০ নম্বর ধারাটা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ ধারা। যদি বিলটি সিলেট কমিটির মাধ্যমে আসতো, সেখানে আমরা চুলচেরা ভাল মন্দ বিচার করতে পারতাম, যেহেতু এটা সিলেট কমিটিতে আসে নাই সেইহেতু আমরা সে সুযোগ থেকে বঞ্চিত হয়েছি। মন্ত্রীমহাশয়ের দৃষ্টান্তে বললেন সিলেট কমিটিতে যাবে না। কাজেই যেভাবে এই বিলের গাছনীর করা আছে, তাতে এর জট ছাড়ান অত্যন্ত শক্ত। তাই তাঁকে বলবো—যে সংশোধনী প্রস্তাব আমরা দিয়েছি তা শৃঙ্খল দেই নাই। গুরুত্বপূর্ণ মনে করেই সংশোধনীগুলো দিয়েছি। এবং তারজন্য তিনিও সমান গুরুত্ব দিয়ে সেগুলিকে বিচার করবেন বলে মনে করি। তবে এর মধ্যে বেগুনি গ্রহণ-যোগ্য বলে মনে করবেন, সেগুলি অবিলম্বে গ্রহণ করবেন। তা না হলে আমরা বার বার বলবো, প্রত্যেক ধারায় ধারায় বলবো। এই যে আইন রচনা করা হয়েছে, তার একমুঠ ফল হবে এই যে ভাড়াটে ও বাড়ীওয়ালার উভয়কেই কোর্ট আর ঘর করতে করতে তাদের জান কাঁহল হয়ে যাবে। প্রতি ধারায় ধারায় এই ব্যাপার হয়েছে। একটু কিছু খুঁটিনাটি হলেই হয়, অর্মান ভাড়াটেকে কোর্টে দৌড়াতে হবে, না হয় বাড়ীওয়ালাকে কোর্টে দৌড়াতে হবে। ভাড়াটে ও বাড়ীওয়ালাদের মধ্যে যে অবস্থা হয়েছে, সেই অবস্থাকে আর তিক্ত করবেন না। এসব না করে ভালভাবে, সন্তোষভাবে অপজিসন কর্তৃক প্রদত্ত সংশোধনী প্রস্তাবগুলি বিবেচনা করে এই ধারাতে তা গ্রহণ করবার ব্যবস্থা করবেন এই আশাই করি।

**Sj. Tarapada Bandopadhyay:** Mr. Speaker, Sir, I have got several amendments to clause 13. Now, Sir, clause 13 categorises the circumstances under which the owner of a house can evict his tenants. It must be admitted on all hands that eviction is a very serious thing for the tenant and, therefore, it is but quite proper that this right to evict should be kept within the strictest limitations and restrictions, but, as I see, very wide powers and wide latitude have been given here in clause 13 to the owners of houses to evict the poor tenants. All my amendments have been suggested with an eye to the removal of this difficulty that the tenant will have to undergo if section 13, as it is, is passed. Of course, Sir, nobody would say that even under proper circumstances the owner of a house should not have the right to evict the tenants. When he really *bona fide* requires the house for his own use and occupation he must be given the right to evict. When he requires *bona fide* the house in his *khas* possession for the purpose of building or rebuilding and when that building or rebuilding cannot be undertaken unless the tenant vacates the premises, then also he should have the right to evict the tenant. When, Sir, the tenant uses the premises for an immoral purpose, then also he should have the right to evict him. When the tenant, through negligence, damages substantially the premises, then also the owner should have the right to evict him, but not in other cases.

So far as sub-clause (a) is concerned, the provision in the Bill lays down: "where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant, without the previous consent in writing of the landlord, transfers, assigns or sub-lets in whole or in part the premises held by him he would be evicted." I want to delete the words "or in part". Therefore, I would beg to submit that in case where the tenant sub-lets the whole of

the premises, then certainly he should be evicted because he has no necessity of the house taken lease of by him; he cannot be allowed to profiteer in the matter of houses by taking lease of those houses. So far as the corresponding provision in the existing law is concerned, there the lessee or the tenant has been given power to sub-let a part of the tenancy. It has been laid down that he cannot sub-lease the major part of the house, but here there has been a wide departure from the existing law for the worse and all rights from the tenant have been taken away in the matter of sub-letting the house. This is very bad, I should say. He should be given power to sub-lease a portion of the house and, for the matter of that, in certain cases sub-letting a portion of the house becomes inevitably necessary. It cannot be denied, Sir, that in certain cases due to the intransigence of the owner of the house a tenant has got to take lease of more rooms than he specifically requires for his own purpose. Supposing that he wants two rooms but there is a vacancy of three rooms in a particular house, the owner of the house would say, "I won't lease out two rooms separately; if you are to take any lease, you are to take lease of the entire three rooms whether you require all the rooms or not." So, Sir, under such circumstances he has got to take lease of all the three rooms although he requires only two rooms and does not require one more room. In a case like this it is only proper that he should be allowed to sub-lease one room. In many other cases, supposing a tenant requires two rooms and occupies for his own purpose these two rooms, still sometimes out of pity for fellow sufferers he has to cut down his own accommodation and, kindly enough, sub-leases a portion of those two rooms. In cases like this it is a very good thing, it is a benevolent thing, and I must say that in cases like this he vicariously does the duty of the government, because after all it is the duty of the government to accommodate all homeless persons. Therefore, I should say he should be given the right to sub-lease the leasehold property in part. Therefore, I have suggested that the words "or in part" should be omitted.

Again, Sir, I have suggested that clause 13(1)(g) should be omitted. Here it is stated "where the premises were let to the tenant for use as residence by reason of his being in the service or employment of the landlord and the tenant has ceased before or after coming into operation of this Act to be in such service or employment, etc.". I beg to submit that there is no corresponding provision in the existing law and in many cases if this provision is enacted into law, then this will cause hardship to many persons. Although a person may lose the service still it may be quite necessary for him to stay in the premises in which he lives and in the same locality. He would, therefore, require the premises to live in, but if he is ousted from those premises, then that would spell disaster on him.

[4-20—4-30 p.m.]

Of course in cases like this if the owner of the house requires the rooms, after the tenant's service has been dispensed with, for *bona fide* purposes which I have already categorised, then he, certainly can oust the tenant. But if he is really to let out those self-same rooms which were being occupied by the tenant whose services have been dispensed with there is no reason why he should be allowed to oust or evict the tenant from the premises. He may be allowed to live in those rooms and fair rent may be assessed through the agency of the controller or amicably. Therefore, I was submitting that sub-clause (g) should be omitted altogether.

Now, Sir, I have also suggested that sub-clause (i) of this clause should be deleted or omitted. It lays down: "where the tenant has made a default in the payment of rent for two months within a period of twelve

months or for two successive periods in cases where rent is not payable monthly, etc." This is unnecessary, and this is hard and cruel upon the tenant. It may quite well be that for reasons beyond his control the tenant may not be in a position to pay his dues or rent regularly, and therefore because of his poverty, because of disastrous circumstances in which he may be placed he may fall into arrears of his dues on account of rent. Is that any reason to put him from the frying pan to the fire by evicting him from those rooms when he is in such a calamity, when he is in such want? That is very bad. If he has fallen into arrears the landlord can realise the rent through the agency of the controller. There are provisions, you will be pleased to see, when eviction is urged against the tenant for failure of payment of rent or arrears of rent, then he is first to deposit those arrears of rent with interest and so on and so fourth. Therefore, I submit that in other parts of this Bill the interests of the owner of the house have been very properly safeguarded. Therefore, I should say that this provision should not be there. It is too drastic so far as the tenant is concerned. No tenant should be ousted as a matter of principle because of arrears of rent. There is no corresponding law anywhere regulating the affairs of a person who is to get something from somebody. There is no such corresponding provision. This has been introduced for the first time in this Bill and in the previous Bills. I should say that it is inequitable, it is unfair and it is unjust.

I have also suggested that sub-clause (i) of clause 13(1) should be deleted. Here it is stated: "where the tenant has given notice to quit, but has failed to deliver vacant possession of the premises to the landlord in accordance with such notice, etc.". This is also an innovation, and there is no corresponding provision in the existing law on this point. Why should it be so? When a person has given notice to quit, perhaps at the time when he gave notice to quit he sincerely believed that it would be possible for him to quit the house, but circumstances may change later on when it may not be possible for him to comply with the trend of the notice, and it may not be possible for him to quit according to the terms of the notice. Therefore, he should be allowed to retain possession of the premises if it is urgently necessary for him, although previously he had given notice to quit. Because if he does not quit, it does not affect the position of the owner in any way. He may not be able to quite and deliver vacant possession to the landlord of the rooms occupied by him, but what does it matter? After all, after evicting the tenant the owner will only sub-let those premises to somebody else. Then why should this man suffer simply because he gave notice inadvertently or *bona fide* knowing at that time full well that it was necessary and possible for him that he should quit the premises. Therefore, I would submit that this innovation should not be there. It is also a wide departure from the existing law. These are all my submissions.

**Mr. Speaker:** Mr. Chatterjee, are you moving all of Sj. Jnanendra Kumar Chaudhury's amendments?

**Sj. Rakhahari Chatterjee:** Yes, Sir.

মাননীয় স্পীকার মহোদয়, ওয়েন্ট বেগাল প্রেমিসেস বিল এর ক্লাজ ১৩টা অত্যন্ত আপত্তজনক। এই ক্লাজএ মালিকদের অত্যন্ত ব্যাপক ক্ষমতা দেওয়া হয়েছে এ বিষয়টা সকলেই বলেছেন। এতে অত্যন্ত আপত্তজনক যে করটি জিনিস আছে, আমার অ্যামেন্ডমেন্ট দ্বারা সেদিকে আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই। সেকসন ১৩(১)(এ)এ এই কথা বলা হয়েছে,

"Where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant without the previous consent in writing of the landlord transfers, assigns or sub-lets in whole or in part the premises held by him."

এই সম্বন্ধে আমার অ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে যে অনেক সময় দেখা যায় বাধ্য হয়ে তাকে সাবলেট করতে হচ্ছে। সুতরাং ল্যান্ডলর্ড ইচ্ছা করলেই যে পোসার্নটা সাবলেট করা হয়েছে সেটা তিনি খাস করতে পারবেন। কিন্তু যে পোসার্নএ ভাড়াটিয়া নিজে রয়েছে সেটাতে সে থাকতে পারবে। এ ছাড়া যে পোসার্নটা সে লেটআউট করেছে শুধু সেই পোসার্ন নিতে পারবে। এটা যদি হয় তাহলে প্রকৃতপক্ষে জনকল্যাণমূলক রয়েছে যে নিয়ম আছে, যে অধিক সংখ্যক লোকের মঙ্গল বা কল্যাণ করতে হবে তা এর দ্বারা সম্ভব হবে। যেটা লেটআউট করা হয়েছে সেইটুকুই মালিক খাস করতে পারবে। এখানে তাই বলা হয়েছে। দ্বিতীয় হচ্ছে ক্লজ ১৩(ই)—এখানে একটা মারাত্মক অধিকার দেওয়া হচ্ছে। মালিকদের জন্য এখানে একটা প্রাকটিক্যাল পেরাডাইস। কারণ তারা ইচ্ছা করলেই বলতে পারে অন্যান্যোয়ান্স অ্যান্ড নুইস্যান্স ক্রিয়েট করছে। এখানে যদি কোন ল্যান্ডলর্ডএর কোন ভাড়াটিয়াকে ভাল না লাগে তাহলে দুই-একটি লোককে সংগ্রহ করে নিয়ে আদালতে বললেই হল যে নুইস্যান্স ক্রিয়েট করেছে। এখানে আমি অ্যামেন্ডমেন্ট দিয়েছি “ইনক্রুডিং দি ল্যান্ডলর্ড” এই কথাটা বাদ দিয়ে দেওয়া হক। কোন প্রতিবেশীর যদি অসুবিধা হয়, তার বাস করা অসম্ভব হয়ে উঠে তাহলে বন্ধুতে পারা যায়, কিন্তু ল্যান্ডলর্ড সব সময়েই বলবেন যে তার অত্যন্ত অসুবিধা হচ্ছে। সুতরাং এই “ইনক্রুডিং দি ল্যান্ডলর্ড” কথাটা তুলে দেওয়া উচিত।

তৃতীয়তঃ হচ্ছে ক্লজ ১৩(১)(এফ)এ যে সংজ্ঞা দেওয়া হয়েছে সেটা অত্যন্ত মারাত্মক। তাব এক্সপ্লানেশন থাকা দরকার। সেখানে আছে—

“for making thereto substantial additions or alterations or for his own occupation if he is the owner or for the occupation of any person for whose benefit the premises are held.”

এই ফাঁক দিয়ে এখানে মালিক কত লোককে যে ঠকাবে তার ঠিক নাই। সুতরাং এই বিষয় একটা স্ক্রয়ার ডেফিনিশন থাকলে ভাল হত। তা ছাড়া তিনি আগে মালিক ছিলেন কিন্তু পরে ভাড়াটিয়া হলেন। নতুন লোক সেই বাড়ী কিনলো, সে সম্বন্ধে কিছু বলা নেই।

Already he is in occupation of his own house—

তার টাকা রয়েছে আরো বাড়ী কিনলো, এই ক্ষেত্রে যদি তিনি এইরকম আরম্ভ করেন সেখানে আমার অ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে—

“Provided further that no person who has become landlord by purchase or acquired interest in the premises otherwise than by inheritance or testamentary disposition shall be entitled to eject a tenant under clause (f).”

এই দিকে দৃষ্টি দেওয়া দরকার। তা না হলে টেন্যান্টএর অত্যন্ত অসুবিধা হবে। আর একটা কথা, ক্লজ ১৩(৬)এ একটা প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়েছে, এটার দরকার করে না। মাননীয় আইন সচিব এই বিলের দ্বারা ভাড়াটিয়াদের সুবিধা করার কথা বলছেন তাই আমি বলছি উচ্ছেদ করার পূর্বে ভাড়াটিয়াদের একটা অলটারনেট অ্যাকোমোডেশন করে দিন। যদি না করা হয় তাহলে বান্ধবিকই টেন্যান্টদের অসুবিধা হবে। অন্যান্য প্রদেশে হয়েছে, এখানেও হওয়া উচিত—

notwithstanding anything contained in this Act or in any other law for the time being in force no decree or order for ejection shall be made against a tenant unless the Court is satisfied that suitable accommodation elsewhere is available for the tenant or will be available for him when the decree or order takes effect.

যতক্ষণ পর্যন্ত না নতুন বন্দোবস্ত করতে পারে ততক্ষণ পর্যন্ত ইজেক্টমেন্ট অর্ডার করা না হয় এবং তাদের টাইম দেবার ব্যবস্থা করা দরকার। আশা করি মন্ত্রীমহাশয় এই বিষয় চিন্তা করে দেখবেন।

[4-30—4-40 p.m.]

8). Subodh Banerjee:

মিঃ স্পীকার, স্যার, এই বিলের ১০নং ধারা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ ধারা। ৮নং ধারার পরেই যদি কোন গুরুত্বপূর্ণ ধারা থাকে তাহলে তা এই ১০নং ধারা। এই ১০নং ধারার ভাড়াটিয়াকে

উচ্ছেদ করার কারণ, কি কি ক্ষেত্রে ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করা যাবে সে কথা বলা হয়েছে। যে আইন বর্তমানে চালু আছে অর্থাৎ ১৯৫০ সালের রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট এর সংশোধনাদি বিলের তুলনা যদি করা যায় তাহলে দেখবেন যে, বর্তমান বিল ঐ রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট-এর চেয়ে অনেক শ্রাব্য। এই বিলে যে শব্দ উচ্ছেদের কন্ডিশন বাড়ান হয়েছে তাই নয়, সাথে সাথে উচ্ছেদের কারণগুলি ভাড়াটিয়াদের পক্ষে আরো কঠোর করা হয়েছে এবং সৈদিক থেকে বাড়ী-ওয়ালাদের আরো বেশী সুযোগসুবিধা দেওয়া হয়েছে।

**Mr. Speaker:** Mr. Banerjee, it will be better if you strictly confine yourself to your amendments.

**8j. Subodh Banerjee:**

আমি এই দুইটি একসঙ্গে বলছি। আমি কেন তা বলছি তা আমার বক্তব্য শুনলে বুঝবেন। হ্যাঁ, যে কথা বলছিলাম, বর্তমান বিলে কোথাও ভাড়াটিয়াকে বেশী সুযোগ সুবিধা দেওয়া হয় নি যদিও মন্টাইমহাশর তা বোঝাতে চাচ্ছেন, পক্ষান্তরে তারা এতদিন ধরে যেসমস্ত সুযোগ সুবিধা ভোগ করছিল সেগুলিও বর্তমান বিলে কেড়ে নেওয়া হচ্ছে। তারকির দেখুন, ১০নং ধারার ১নং উপ-ধারার (এ) ক্লজের দিকে সেখানে বলা হয়েছে যে, যদি কোন ভাড়াটিয়া বাড়ীর কোন অংশ ভাড়া দিয়ে অর্থাৎ সাবলেট করে থাকে তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। বর্তমান রেন্ট কন্ট্রোল আইনে কি আছে? অল্প অংশ সাবলেট করলে ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করা যাবে না। হোল অর মেজর পোশন ও সম্পূর্ণ কিম্বা বাড়ীর বেশীর ভাগ অংশ ভাড়াটিয়া যদি সাবলেট করে এবং সেই সাবলেট করার সময় যদি ৬ মাসের বেশীর জন্য হয় তাহলে ভাড়াটের সেই কাজকে উচ্ছেদের একটা সর্ত্ত হিসাবে গ্রহণ করা হবে রেন্ট কন্ট্রোল আইনে এই কথা আছে। তাহলে দেখা যাচ্ছে যে, বর্তমানে যে আইন চালু আছে তাতে যে সুযোগ ছিল মন্টাইমহাশর বড় বড় কথার আড়ালে সেই সুযোগ ভাড়াটিয়াদের কাছ থেকে কেড়ে নিয়ে বাড়ীওয়ালাদের সেই সুযোগ দিচ্ছেন। আমি যে সংশোধনী প্রস্তাব এই সম্পর্কে এনেছি তাতে নতুন কিছু নেই। আমার বক্তব্য যে সুখসুবিধা এতদিন ভাড়াটিয়ারা ভোগ করে এসেছে সেই সুখসুবিধা ভাল করার নাম করে, সংস্কৃতিত করবেন না।

মন্টাইমহাশয়ের ভিক্ষা দিয়ে কাজ নেই, তিনি তাঁর কুকুর সামলান। দরকার নাই ভাড়াটিয়ার ভাল করার। যা তারা পাচ্ছে অন্ততঃ সেটাই রাখুন। তাই আমার ১৭১ নম্বর সংশোধনী প্রস্তাবে বলেছি “ইন হোল অর মেজর পোশন” এই কথাগুলি যোগ করা হোক। অর্থাৎ পুরো বাড়ী অথবা তার বেশীর ভাগ অংশ যদি কোন ভাড়াটিয়া সাবলেট করে সেম একাধিকমে ছয় মাসের বেশী সময়ের জন্য তবে সেখানে এটা উচ্ছেদের কারণ হিসাবে গ্রহণ করা যেতে পারে। এই চালু সুবিধা মেনে নিতে বলছি মন্টাইমহাশয়কে। সেজন্য দাবী করবো ১৭১ নং এবং ১৮১নং সংশোধনী প্রস্তাব গ্রহণ করুন; যে অধিকার বর্তমানে ভাড়াটেরা ভোগ করছে সে অধিকার অন্ততঃ কেড়ে নেবেন না।

তারপর আমার সংশোধনী প্রস্তাব হল ১৮২ নম্বর। মন্টাইমহাশর অত্যন্ত উদগ্র আগ্রহে বাড়ীওয়ালাদের স্বার্থ রক্ষার জন্যই এই ধারাটি এনেছেন। যদি বাড়ীর কোন অংশ ভাড়াটিয়া সাবলেট করে এবং কন্ট্রোলার যদি মনে করেন যে, সেই সাবলেট করা অংশ ছেড়ে দেবার পর বাকি যেটুকু অংশে ভাড়াটে বাস করে সেটুকু অংশে কেবলমাত্র তাকে ভাড়াটে বসে স্বীকার করে নেওয়া উচিত তাহলে তিনি তা পারেন—এই কথা রেন্ট কন্ট্রোল আইনে আছে। এইভাবে যে অংশে ভাড়াটে বাস করছে সেই অংশের জন্য তাকে ভাড়াটে বলে স্বীকার করে নেওয়া যেতে পারে যদি কন্ট্রোলার তা মনে করেন। মন্টাইমহাশর ভাড়াটেরদের ভাল করার নাম করে এই অংশটি ভুলে দিয়েছেন। ফলে দাঁড়াল কি? যদি কোন ভাড়াটে কোন একটা অংশ সাবলেট করে এবং সাবলেট করার পর বাকি অংশে নিজে থাকে তাহলে কেবলমাত্র সেই সাবলেট করা অংশই নয় বোঝানো থাকে, সেই অংশ থেকেও তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। এই প্রসঙ্গে আমার দাবী—বর্তমানে যে অধিকার ভাড়াটের আছে সেটা অক্ষর রাখা দরকার। সেজন্যই আমার এই সংশোধনী প্রস্তাব নেওয়া হোক এবং এটা যোগ করা হোক—

“Provided that if a tenant who has sub-let the major portion of the premises agrees to possess as tenant the portion of the premises not sub-



let on payment of rent fixed by the Court, the Court shall pass a decree for ejectment from only that portion of the premises which is sub-let..... 1950 Rent Control Act".

এটা নতুন কিছু দাবী নয়। ১৯৫০ সালের রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট এই এই প্রভিন্স আছে—মন্ট্রীমহাশয় ভাড়াটেশের কাছ থেকে সেই অধিকার কেড়ে নিতে চাচ্ছেন—কোন বৃদ্ধি বলে তা আমি বৃদ্ধি না। বাড়ীওয়ালাদের স্বার্থ রক্ষা করা ছাড়া আর কোন কারণ থাকতে পারে বলে আমি মনে করি না।

তারপর সংশোধনী প্রস্তাব হচ্ছে ১০নং ধারার ১ নম্বরের উপধারার (ই) ক্লজ সম্পর্কে। এই (ই) ক্লজটা বর্তমান রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্টএ আছে। মি: স্পীকার, স্যার, রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্টএ যত ধারাপ জিনিস আছে-আলোচ্য বিলে সেগুণি সব আছে। কিন্তু তার ভালগুণি নেই। কোনদিন দেখলাম না—মন্ট্রীমহাশয় ধারাপ জিনিস একটাও বাদ দিয়েছেন। অথচ যদি কোন ধারায় ভাড়াটেকে স্বেচ্ছা দেওয়া থাকে তাহলে সেই দিকে শক্তির দৃষ্টি দিয়ে তিনি বৃদ্ধি বৃদ্ধি দেখবেন এবং বাড়ীওয়ালাকে স্বেচ্ছা দেবার জন্য ভাড়াটের স্বেচ্ছাটি কেড়ে নেবেন। ভাষাটা দেখুন—

"where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant has been guilty of conduct which is a nuisance or annoyance to neighbours including the landlord".

এই যদি কোথাও হয় তাহলে ভাড়াটেকে উচ্ছেদ করা যেতে পারে। ক'ডাউট, নুইস্যাম্, আনয়্যাম্ এই কথাগুলি বিবেচনা করুন। আনয়্যাম্ কিসে হয়? একটা উদাহরণ দিচ্ছি—কাঠের সিঁড়ি দিয়ে ভাড়াটে উঠছে, ধপ ধপ শব্দ হচ্ছে, বাড়ীওয়াল ভাড়াটেকে বলল—“এমন করে হাটে? ইট ইজ কলিং আনয়্যাম্ টু, মি।” নিজের অভিজ্ঞতা থেকে একটা ঘটনা, উদাহরণ হিসাবে বলি। আমার এক বন্ধু একটা বাড়ীতে থাকেন। তার শেলুম্মার ঘাত। সুতরাং সকালবেলা দাঁত পরিষ্কারের সময় গলাসাহ করেন। একদিন বাড়ীওয়াল এসে উপস্থিত। তিনি বলেন “একি মহাশয়, এরকম শব্দ করেন?”

and my friend was guilty of conduct causing annoyance to the landlord and that has been taken as a ground for ejectment from the premises.

যদি কোন মাতাল ভাড়াটে মদ খেয়ে এসে মাতলামি করে এবং আশেপাশের লোকের অসুবিধার সৃষ্টি করে তাহলে বলতে পারেন এরকম মাতাল ভাড়াটেকে উচ্ছেদ করা দরকার। এতে আমার কোন আপত্তি নাই। সেটা আনয়্যাম্ নয়, তাকে বলতে হবে পাবলিক নুইস্যাম্। এ জিনিস যদি কেউ করে তাকে উচ্ছেদ করে দিন কেউ আপত্তি করবে না। কাজেই ভাড়াটে যদি পাবলিক নুইস্যাম্ কিছু করে, তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা চলবে—ভাষাটা সেইরকম করুন।

Conduct which is a nuisance or annoyance to neighbours including the landlord.

বিলের এই ভাষা অত্যন্ত ব্যাপক। এরকম কথার বলে ভাড়াটেশের একটা বিরাট অংশকে উচ্ছেদের মধ্যে কুলিয়ে রেখে দেওয়া চলতে পারে না। কাজেই আমার সংশোধনী প্রস্তাবে স্বেচ্ছা হয়েছে পাবলিক নুইস্যাম্ কথটা ব্যবহার করুন। তারপর কোন ভাড়াটে বসবাসের জন্য বাড়ী ভাড়া নিয়ে যদি সেটা অন্য কাজে ব্যবহার করে তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে—এই বিলে একথা বলেছেন। বর্তমান আইনে কি আছে? ইফ হোল অর সাবস্ট্যান্সিয়াল পৌরসন অর্থাৎ যেটা অংশ অন্য কোন কাজে ব্যবহার করে তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা যাবে। মনে করুন একজন সাংবাদিক যাকে শব্বরের কাগজে লিখতে হয় তিনি একটা বাড়ী ভাড়া নিলেন, লোকজন তাঁর কাছে আসবেই; তাদের তাঁকে অ্যাপেন্ড করতেই হবে। এখন এই লোকজন আসাটা ও কাজ করাটা—

is not a residential purpose. It is an official purpose. Hence that will be treated as a ground for ejectment.

এখন যে আইন চালু আছে তাতে কি আছে? তাতে আছে।

If whole or a substantial portion of the house is used for any purpose other than residential purpose

তাহলে ভাড়াটেকে উচ্ছেদ করা যেতে পারে। আইনের এই হোল অর সাবস্ট্যান্সিয়াল পার্ট কথাগুলি কনভিনিয়েন্টাল ড্রপ করে দিচ্ছেন এবং চালোয়া হুকুম দিচ্ছেন বসবাস ছাড়া অন্য কোনকোন কাজে যদি ব্যবহার করা হয় তাহলে ভাড়াটেকে উচ্ছেদ করা যেতে পারে। ভাড়াটের দখলের কথা জানবেন কি করে? তিনি তো সন্দের চারতলা বাড়ীতে থাকেন, তাঁর ভাড়াও দিতে হয় না। বুঝবেন কি করে ভাড়াটের দখল কি? তাই আমি বলি যে একজিস্টিং রাইটস যা ভাড়াটের আছে তা কেড়ে নেবেন না।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, I protest. My house is not a four-storied building. It is a three-storied building.

[4-40—4-50 p.m.]

**8j. Subodh Banerjee:**

তারপর টেকনিক্যাল ডিফল্টএর ব্যাপার। বাড়ী ভাড়া ভাড়াটে ঠিকমত দিয়ে যাচ্ছে হয়ত উপযুক্ত দিনে দিতে পারে নি সেইজন্য তাকে উচ্ছেদ হতে হবে। আমরা জানি অনেক ঘটনা যেখানে মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দেবার কথা কিন্তু ভাড়াটে ১৬ তারিখে ভাড়া দিয়েছেন। বৎসরে এইরকম ঘটনা দুইবার ঘটে গেলেই এই আইনের বলে তাকে উচ্ছেদ হতে হবে। আর সবক্ষেত্রে এরকম হয়ও না। একটা ঘটনা আমার নিজের অভিজ্ঞতা থেকে বলছি। আশুতোষ কলেজের এক অধ্যাপক; মাসের মাহিনা পেয়েই প্রথম দিনেই তিনি ভাড়া দিয়ে থাকেন। কিন্তু বাড়ীওয়ালা তাকে ১৬ তারিখে রসিদ দেন। ইনি ভাল মানুষ; রসিদ নিয়ে মাথা ধামান নি। কিন্তু এখন বাড়ীওয়ালা রেন্ট কন্ট্রোলএর আদালতে মামলা করেছে উচ্ছেদের জন্য। এই তো হচ্ছে অবস্থা। এই টেকনিক্যাল ডিফল্টএর জন্য অনেক ভাড়াটে উচ্ছেদ হয়ে যাচ্ছে। সেইজন্য এখানে স্পষ্ট করে বলে দেওয়া উচিত যে, এই টেকনিক্যাল ডিফল্টএর জন্য উচ্ছেদ করা চলবে না। আমি আনন্দপুলাস টেনান্টএর কথা বলছি না, যারা ভাড়া দেয় না তাদের কথা বলছি না। কিন্তু যারা মাসের পর মাস ভাড়া দিয়ে যাচ্ছে তাদের এই টেকনিক্যাল ডিফল্টএর ধারার বলে উচ্ছেদ করা চলবে না। এ জিনিস পরিষ্কার করে বলে দেওয়া দরকার। ১৯৫০ সালে রেন্ট কন্ট্রোল আইনে ছিল যদি ভাড়া প্রকৃতপক্ষে বাকি না থাকে তাহলে উচ্ছেদ করা চলবে না। কিন্তু এ বিলে রেন্ট বিইং অ্যাকচুয়াল ইন এরিয়ার কথাগুলি বাদ দেওয়া হয়েছে। এভাবেই বড় গলায় বলেছিলেন টেকনিক্যাল ডিফল্টএর উচ্ছেদ করা যাবে না। কোথায় তা আছে? ২৪ নম্বর ধারায়? তাকিয়ে দেখুন কি আছে সেখানে। সেটা আমি পড়ে দিচ্ছি। সেখানে বলেছেন—

“When there is no proceeding pending in Court for the recovery of possession of the premises, the acceptance of rent in respect of the period of default in payment of rent by the landlord from the tenant shall operate as a waiver of such default”.

যদি বাড়ীওয়ালা উচ্ছেদের জন্য নোটিস না দিয়ে থাকে কেবলমাত্র বাকি ভাড়ার জন্য নোটিস দিয়ে থাকে তাহলে বাকি ভাড়া নিলে ভাড়াটেকে উচ্ছেদ করা যাবে না। কিন্তু যদি বাড়ীওয়ালা টেকনিক্যাল ডিফল্টএর জন্য উচ্ছেদের নোটিস দিয়ে থাকে তাহলে ২৪ নম্বর ধারা কেমন করে ভাড়াটেকে উচ্ছেদের হাত থেকে বাঁচাবে? সেইজন্য বলছি যাদের বাড়ী ভাড়া বাকি নাই শুধু ১৫ তারিখের আগায় ১৬-১৭ তারিখে ভাড়া দিয়েছে, আইনের চোখে যারা ডিফল্টার হয়ে গিয়েছে তাদের কি কোরে উচ্ছেদের হাত থেকে বাঁচান যার সেটা পরিষ্কার করে বলে দেওয়া দরকার, অস্পষ্টভাবে বলার দরকার নাই। সেইজন্য আমি আমার আম্মেণ্ডমেন্টএ বলছি—

“Provided that no order or decree for recovery of possession of any premises on this ground shall be made for technical default unless the rent is actually in arrear for three months or for two successive periods in cases where rent is not payable monthly”.

তিন মাসের ভাড়া যদি বাকী না থাকে কিংবা যেখানে ভাড়া মাসে মাসে দেওয়া হয় না সেখানে টেকনিক্যাল ডিফল্টের পরিবর্তনস্বরূপ ভাড়া যদি বাকি না থাকে তাহলে উচ্ছেদ করতে পারবেন না। অর্থাৎ টেকনিক্যাল ডিফল্টের বলে উচ্ছেদ করা চলবে না।

## তারপর

when deposit money has been taken from a tenant and the rent in arrear is covered by the deposit money then the tenant shall not be considered a defaulter

একথাও বলা দরকার। তাই আমার সংশোধনী প্রস্তাবে বলেছি—

“Provided further that no tenant shall be considered a defaulter if the rent in arrear is covered by the amount given by the tenant to the landlord as rent in advance or as security deposit”.

[4-50—5 p.m.]

এটা অত্যন্ত ন্যায়সঙ্গত কথা ; এর ভিতর অন্যায় কিছু থাকতে পারে না।

সর্বশেষে আমার ২১৫ নম্বর সংশোধনী প্রস্তাব। ১৩ নম্বর ধারার এক নম্বর উপ-ধারায় (জে) ক্রমএ আছে,

“where a tenant has given notice to quit, but has failed to deliver vacant possession of the premises”

তাহলে তাকে উচ্ছেদ করা হবে।

ভাড়াটে বাড়ী ছাড়বো বলেছে, অথচ বাড়ী ছাড়তে পারছে না, এইক্ষেত্রে সে উচ্ছেদ হয়ে যাবে। আপনি শুনুন মিঃ স্পীকার, স্যার, এখন কি হচ্ছে। ভাড়াটে যখন যাচ্ছে বাড়ীওয়ালার কাছে, তখন তার কাছ থেকে বাড়ীওয়ালারা লিখিয়ে নিচ্ছে এই কথা ‘আমি বাড়ী ছেড়ে দেবো। বাড়ীওয়ালার লিখিয়ে নিচ্ছে, ভাড়াটের ইচ্ছার বিরুদ্ধে ; এবং প্রয়োজন যখন হবে তখন বাড়ী-ওয়ালার নিজের পকেট থেকে সেই তারিখহীন কাগজটা বের করে তাতে তারিখ বসিয়ে কোর্টে এসে সার্ভিস করে বলবে, ভাড়াটে নিজে এই কথা বলেছে যে, সে বাড়ী ছেড়ে চলে যাবে অথচ যাচ্ছে না। এর জন্য ভাড়াটে সেখান থেকে উচ্ছেদ হয়ে যাবে। এইরকম বহু ঘটনা আমরা শুনছি ও জানি। সুতরাং এক্ষেত্রে পরিষ্কার করে বলে দেওয়া দরকার যে, যদি ভেকাল্ট পজেসন না দিতেও পারে তাহলে উচ্ছেদ হবে না, যদি না সেবার ন্যায়সঙ্গত কারণ থাকে। ভাড়াটের স্বার্থের দিকে লক্ষ্য রেখে, বর্তমানে ভাড়াটেরা যেসমস্ত অধিকার ভোগ করছে তার দিকে লক্ষ্য রেখে আমি এই প্রস্তাবগুলি এনেছি। আমি অনুরোধ করবো মন্ত্রীমহাশয়কে, এই সংশোধনগুলি তিনি যেন গ্রহণ করেন।

**8]. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Mr. Speaker, Sir, the provisions of clause 13 have been so recast that it deprives the tenant the little protection that he had under the present Act. Sir, the ordinary law regulating the relations between the landlord and the tenant is there in the Transfer of Property Act. The necessity of a permanent Act as this was thought to be for the benefit of the tenant and to give him more concessions, more protections than those that could be found in the ordinary law. We fail to follow how a Bill as this could be drafted in the interest only of the landlords, recklessly careless as to the requirements of a tenant and particularly the protection that he needed from eviction. Sir, the Congress declared it to be one of its policies that it will not allow eviction of tenants in ordinary circumstances. Sir, the previous law has been improved and various sub-sections have been added so that a landlord could eject a tenant on any flimsy ground. It would be absolutely insecure and unsafe for a tenant to live in a tenanted house, since he can be held up on any of the imaginary grounds as laid down in this clause and ejected from the occupation of the premises. New clauses, such as sub-clauses (d), (e), (j) and (k) have been included to add more grounds to eject a tenant. If we carefully scrutinise the provisions we will find that they are absolutely vague and would be capable of any interpretation particularly in favour of the landlord. So far as the protection of the

property under a tenant is concerned, there are sufficient provisions in clauses (f), (o) and (p) of section 108 of the Transfer of Property Act. Under sub-clause (b) of clause 13 provision has already been made for eviction in case of their violation. The same provision also exists in the present Act, that where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant has done any act contrary to the provisions of clause (m), clause (o) or clause (p) of section 108 of the Transfer of Property Act, 1882, he may be liable to eviction. In our view, Sir, no further provision was necessary unless it was to place the tenant at the complete mercy of the landlord. Sir, a tenant guilty of any act of waste or of any negligence or default resulting in material deterioration of the condition of the premises can now be ejected. Sir, I fail to follow how can a default arise on the part of a tenant. Has he the obligation, has a poor tenant the obligation, to maintain the house in thorough repairs? I do not think so. It could be made applicable to a lessee under a long lease, but a monthly tenant cannot be saddled with the responsibility of maintaining a building or to keep it thoroughly repaired. How can we use the word default on the part of the tenant, I cannot follow. If there was any duty on his part, then only the question of default could arise. Assuming a particular portion of a particular premises is in a dangerous condition and it comes down suddenly, would the tenant be responsible for that so as to face an ejement?

[5—5-10 p.m.]

There is no responsibility cast on a tenant so as to make this default clause applicable to him. Now, Sir, the vagueness of the words "nuisance or annoyance to neighbours" has already been pointed out. There are other provisions of law to prevent a case of nuisance or annoyance. Sir, by conduct or by appearance one may be annoying to another, but unless they are properly defined, it is bound to cause unnecessary litigations and hardships to the tenant.

Sir, in sub-clause (f) a line has been added to the old provision and that is that a tenant will be liable to be ejected if the landlord requires the premises for making thereto a substantial addition or alteration. Sir, we have experience where landlords tried to eject tenants on this ground previously, but they failed because there was no corresponding provision in the present Act. Now, if the landlord requires one portion of the building to be altered to make a room, that is, addition on the third floor, he would be entitled to eject the existing tenants in the entire premises for the insertion of this line in this clause. Sir, it has not been specified that only if substantial additions or alterations relate to a particular portion of a particular premises and if there is a tenant in that particular portion of that particular premises, he could be ejected. If that had been done, I could follow it. But for any substantial addition or alteration a tenant can be ejected from the entire premises. This again, Sir, would cause hardship to the tenants.

Then, Sir, in sub-clause (i) it has been said that if a tenant makes a default in payment of rent for two months within a period of twelve months, he will be a defaulter, i.e., if he makes a default in January and then continues to pay rents in time until November but makes a default in December, he will come within the purview of the definition of defaulter. This would be wholly unfair to the tenants. I have, therefore, Sir, moved an amendment that there must be default in paying rents for at least three consecutive months. Significantly enough, the word "consecutive" is absent even when two months have been fixed for causing default. Sir, I

would fervently request the Law Minister to accept at least this small amendment of mine—three consecutive months—if he really means any good to the tenant.

Then, Sir, with regard to (j) and (k), these are very peculiar conditions that have been imposed for ejecting the tenants. Sir, I can tell him that a gentleman approached me only day before yesterday to say that he has been seeking for a small portion of a house for some time. He got information that three rooms in a house would shortly be vacant and he is a prospective candidate for those three rooms. He approached the landlord and the landlord has started taking advantage of this clause. (The Hon'ble SATYENDRA KUMAR BASU: Who advised him?) I am for the tenant. You have done it advisedly, Mr. Law Minister. He has been asked to give a letter containing a notice to quit without a date so that it may be used by the landlord whenever he thinks fit. Sir, this is a danger to the tenants and, in the fitness of things, the Law Minister should withdraw these two sub-clauses from clause 13.

Now, Sir, he is going on merrily making provisions for the ejectment of tenants. The question naturally arises, is he, being a responsible Minister of the State, entitled to do it without considering the fact where these poor tenants would go when they would be removed from the occupation of the premises on such flimsy grounds. Sir, it was a duty cast on him to think on these lines. If the State has failed to provide for the necessary accommodation, if it has failed in one of its primary duties, it does not lie with him to enact a law whereby the tenant can be thrown on the streets practically for no fault of his. All these provisions have been deliberately inserted to benefit the landlord. I have accordingly inserted another clause after sub-clause (G) and I would ask him to accept it:

"No order, judgment or decree for recovery of possession shall be made unless the Court is satisfied that suitable accommodation is available for the tenant or will be available for him when the order, judgment or decree takes effect provided that an order, judgment or decree shall not be made or given on any ground if the Court, having regard to all the circumstances of the case, including the question whether alternative accommodation is available to the tenant, finds that greater hardship would be caused by granting the order, decree or judgment than by refusing to grant it."

[5-10—5-35 p.m.]

Sir, this is not my innovation. The Law Minister must be knowing it. Similar provisions appear both in English and Indian Acts.

With these words, Sir, I submit that he will not imperil the conditions of the tenants and would accept our amendments, so that a little protection may be given to the tenants from ejectment.

[At this stage the House was adjourned till 5-30 p.m.]

(After adjournment.)

#### Point of Privilege.

[5-35—5-45 p.m.]

8). Bankim Mukherji: Mr. Deputy Speaker, Sir, before the House sits—

এই হাউস বসবার আগে স্পীকারকে অনুরোধ করেছিলাম একটা পরেন্ট অব প্রিজিডেন্স ভুলে, তার উত্তর তিনি পরে সেবেন বলেছিলেন। আমি তার সঙ্গে সঙ্গে জানতে চেয়েছিলাম যে কবে এই রেজালিউশন গভর্নমেন্টের পক্ষ থেকে আনবেন। তার কাশ্ব হচ্ছে এইরকম একটা

স্বতীয় ও তাৎপর্যপূর্ণ—এটা সাধারণ মামুলি প্রস্তাব নয়, হঠাৎ এইরকম রেজলিউশন দিলে সেবেন এ জিনিস চলেতে পারে না। আমাদের কয়েক দিনের নোটিস দিতে হবে। আমি যেটা জিজ্ঞাসা করেছিলাম সেটা হচ্ছে এই রি-অর্গানাইজেশন বিল পার্লামেন্ট থেকে এখানে নিয়ে আসা হবে। এ থেকে আমার মনে হয় গভর্নমেন্ট এই রেজলিউশন হরত মূড়ই করবেন না। তা যদি হয় তাহলে আমি জিজ্ঞাসা করছি স্পষ্টভাবে আমাদের জানিয়ে দেওয়া হক যে গভর্নমেন্ট এই রেজলিউশন মূড় করছেন না ড্রপ করছেন। নইলে কবে এটা মূড় করবেন সেটা আমাদের জানা প্রয়োজন। এটা আমরা স্পীকারএর কাছে জানতে চেয়েছিলাম যে তিনি গভর্নমেন্টএর কাছ থেকে জেনে এটা আমাদের জানিয়ে দেবেন। ইতিমধ্যে আপনি জানান কিনা জানি না এই হাউসএ একটা সিনিম্ভর মূড় চলেছে.....

**Mr. Deputy Speaker:**

এখন বললে কিছুই হবে না। স্পীকার আসছেন, তখন বলবেন।

**Sj. Bankim Mukherjee:**

এই এসেমব্রী হাউসএর মধ্যে এক মূড় চলেছে। লিডার অব দি হাউস, তিনি মেম্বারদের ডেকে ডেকে নিয়ে রেজলিউশনএর পক্ষে কোয়ার্স করে সই করিয়ে নিচ্ছেন মাল্ভারএর পক্ষে।

**Sj. Copika Bilas Sen Gupta:** Sir, I object to the word "coerce". Members can never be coerced.

**Sj. Bankim Mukherjee:**

অর্থাৎ আমি বলছি জোর করে সই করিয়ে নিচ্ছেন এসেমব্রী মেম্বারদের।

**Mr. Deputy Speaker:**

স্পীকার এলে পরে বলবেন। উনি এক্ষনি আসবেন। ইয়েস মিষ্টার মালিক চৌধুরী।

### GOVERNMENT BILL

**Sj. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:**

ডেপুটি স্পীকারমহাশয়, আমার অ্যামেন্ডমেন্টটা খুবই ছোট। এখানে যে ১০নং ধারা আছে সেই ১০নং ধারায় বলা আছে যে টেনান্টদের প্রোটেকশন দেওয়া হচ্ছে এগেনস্ট এভিকসন। কিন্তু এই ধারার ভিতর কতকগুলি ব্যতিক্রম দেখা যাচ্ছে। এর মধ্যে আছে যে, "where the tenant has given notice to quit, but has failed to deliver vacant possession of the premises to the landlord in accordance with such notice; এখানে আমার অ্যামেন্ডমেন্ট হচ্ছে, after the word "failed" the words "without sufficient reasons" be inserted.

এই সংশোধনীর উদ্দেশ্য হচ্ছে, এর আগেই সুবোধবাবু বলেছেন যে অনেক টেনান্টকে আগে থেকেই সই করিয়ে নেওয়া হচ্ছে যে, কোনও তারিখ না দিয়ে এক মাসের পর ছেড়ে দেওয়া হবে এইরকম লিখিয়ে নেওয়া হচ্ছে একটা নোটিস। আমি বলছি এ ছাড়া আরো কতকগুলি কারণ রয়েছে, যেমন ধরণ একজন নোটিস টাইমলি করলেন এক মাস আগে যে, তিনি বাড়ী ছেড়ে যাবেন; কিন্তু তারপরে তার বাড়ীতে অসুখ বিসুখ হল, এইরকম কোন সৈবদুর্বিপাক বসতঃ হরত টাইমলি বাড়ী ছাড়তে পারলেন না, সেখানে যদি তাকে আগের নোটিস অনুযায়ী এভিকসন করা যায় তাহলে অন্যায় করা হবে। সেদিক থেকে আমার সংশোধনী প্রস্তাব খুবই স্বাভাবিক যে উইদাউট সার্বিসিয়েন্ট রিজন্স তাকে এভিকসন করা যাবে না। এবং সেই নোটিস দেবার পর যদি সেখানে সার্বিসিয়েন্ট রিজন্স থাকে তাহলে সে সেই নোটিস উইদাউট করতে পারে। এই-রকম একটা ধারা এর ভিতর রাখা হয়েছে এবং এই ধারা সম্পর্কে আমি মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়কে একটু চিন্তা করতে বলছি। অবশ্য এই যে ১০নং ধারা সেখানে অনেক বন্ধা বলে গেলেন যে, এখানে অ্যামেন্ডমেন্ট: সুবিধার জন্য বেরকম ব্যবস্থা রাখা দরকার তা রাখা হয়েছে। অবশ্য এটা আমরা জানি যে মন্ত্রীমহাশয় যখন এই বিল আনেন, এই বিলের আগে কংগ্রেস পক্ষ থেকে একটা কমিটি রিপোর্ট করা হয়েছিল এবং সেই কমিটির নির্দেশ অনুযায়ী মন্ত্রীমহাশয় এই বিল পেস করেছেন। কংগ্রেসের পক্ষ থেকে যারা এই কমিটির ভিতর ছিল তাকে পরামর্শ দেবার জন্য,

তদন্তের ভিতর বাড়ীওয়ালাই বেশী ছিল এবং তাদের ইন্টারেস্ট দেখবার জন্যই এর ভিতর এইরকম ধারা রাখবার দরকার হয়েছে। মস্তামহীশয় অস্ততঃ এই ক্ষেত্রে যদি বাড়ীওয়ালাদের বশব্দ না হয়ে ভাড়াটের স্বার্থ সংরক্ষণ করতে চান তাহলে আমার যে সংশোধনী প্রস্তাব আছে, সেই সংশোধনী প্রস্তাব তিনি গ্রহণ করবেন। এবং সেটার দ্বারা তিনি সহৃদয়তাই প্রকাশ করবেন। তারপর ১০(১)(এ)ত বলা হয়েছে,

"where a tenant has made default in the payment of rent for 2 months within the period of 12 months."

সেখানে টু মাসের জায়গায় আর্ম ফোর মাসের সার্বিস্টিটিউট করতে চাই। সুবোধবাবুও এই সম্পর্কে বলে গিয়েছেন। সেখানে তিনি বলেছেন যে টেকনিক্যাল গ্রান্ডল্ডএ দুই মাসের জন্য ১৫ই তারিখের জায়গায় ১৬ই তারিখ করলেই সেখানে তাকে অভিকসন করা যেতে পারে। এক্ষেত্রে আমার বক্তব্য হচ্ছে শুধু দুই মাস দেওয়াটা যুক্তিসঙ্গত বলে মনে করি না। সেখানে এমন হতে পারে, ধরণ এমন কোন ঘটনা হল যে, যারা বাড়ী ভাড়া নিয়ে থাকে, যারা টেনান্ট তাদের অধুনক সময় বাড়ীতে অসুখবিসুখ থাকে, তার উপর এইসব সংসারে রিট্রেগ্রেসেন্টের সমস্যা আছে। এমন অবস্থা আজকাল হয় যে, যেকোন সময় যেকোনও ব্যক্তি রিট্রেগ্রেসেন্ট অর্ডার পেতে পারেন, সেজন্য তাদের ২-৩ মাস এর মধ্যেই চাকরী যোগাড় করে নিতে পারেন, এবং বাড়ী ভাড়াটা তার পরে দিয়ে যাতে বাড়ীতে থাকতে পারেন, এরজন্য একটা টাইম দেওয়া দরকার বলে মনে করি। সাধারণত দেখা যায় যে একটা পরিবারে একজন রোজগার করে এবং আর দশ জন তার উপর নির্ভর করে, তার উপর বেকার সমস্যা, আছেই, অসুখবিসুখ হতে পারে প্রত্যেক পরিবারেই। সুতরাং যে রোজগার করে তার যদি কোনরকম অসুখ বিসুখ হয় তাহলে তার মাইনে পেতে দেয়ী হতে পারে এবং শেমেন্টটাও ডিলেড হতে পারে। তাই আমার বক্তব্য যে দুই মাসের জায়গায় চার মাস করে দেওয়া হ'ক। তাহলেও অস্ততঃ তাদের একটু সুযোগসুবিধা দেওয়া হবে।

[5-45—5-55 p.m.]

### 8). Ganesh Ghosh:

মিস্টার ডেপুটি স্পীকার, স্যার, এই ১০ নম্বর ধারায় বলা হচ্ছে যে যারা কোন জায়গায় চাকরি করে এবং চাকরির স্বার্থে তার মালিকের কোন বাড়ীতে বাস করার সুবিধা পায়, এই আইন চালু হবার আগে কিম্বা পরে, সেখানে যদি তার চাকরি না থাকে, সে যদি বরখাস্ত হয়ে যায় বা চাকরি থেকে বাতিল হয়ে যায়, তাহলে তাকে বাড়ী ছেড়ে দিতে হবে। ওয়েলফেয়ার স্টেটে মিনিস্টার ফর হাউসিং তৈরি করা হয়েছে, জনসাধারণের বাসগৃহের যে অসুবিধা সেটা দূর করার জন্য বাড়ী তৈরি হচ্ছে, সবই শুনছি, কিন্তু যারা হঠাৎ চাকরি হারাতে, তাদের সাময়িকভাবে কিছুদিনের জন্য বাসস্থানের একটা ব্যবস্থা করার প্রতি এই সরকার নজর দিতে রাজী নন। এই যে স্ভাকল, চটকল এবং অন্যান্য ইঞ্জিনিয়ারিং কারখানার হাজার হাজার, লক্ষ লক্ষ লোক কাজ করে, তাদের মধ্যে কিছু অংশ এই চটকল, স্ভাকল ও অন্যান্য ইঞ্জিনিয়ারিং কারখানার মালিকদের তৈরি বাড়ীতে বাস করার সুযোগ পায়। কোন কোন জায়গায় ভাড়ার ব্যবস্থা আছে, কোন কোন জায়গায় ভাড়ার ব্যবস্থা নেই হয়ত। কিন্তু তাদের চাকরির কোন স্থায়ী নেই, মালিকদের চাহিদা অনুযায়ী উপর তাদের চাকরি নির্ভর করে। সকালবেলার হয়ত মালিক মনে করতেন যে তার চাকরী স্থায়ী উচিত নয়, অতএব তাকে বরখাস্ত করে দিলেন। কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে সেই যে বেচারী প্রমিক, যে তার সমস্ত পরিবার নিয়ে একটা ঘরে বাস করছে, সে বাবে কোথায়? তাদের বাড়ী দেওয়ার ক্ষমতা এই সরকারের নেই কিম্বা সেই চেষ্টাও সরকার করেন না। বেকারী কম্বাথার কোন ব্যবস্থাও সরকার করেন নি, মিস্টার স্পীকার। পারিফর্মেন্স বেকারী কম্বাথার না। বুকলাম, এদের সেই হুদুদ নেই। কিন্তু সে বেচারী প্রমিক যে পরিবার নিয়ে, ছেলেশুনে নিয়ে, একটা জায়গায় বাস করছে, মালিকের বাড়ীতে হয়ত বাস করছে, হঠাৎ তার চাকরী চলে গেলে সে যেখানে পাল্লবার নিয়ে, ছেলেশুনে নিয়ে বাবে কোথায়? তাকে কিছু সময় দিতে হবে, দেওয়া উচিত। মস্তামহীশয়ের কথা বাদ দিলাম; কিন্তু সাধারণভাবে আর বেসমস্ত ক'রোনা লোক আছে, এম, এল, এ, ইত্যাদি পারেন, নাও হতে পারেন, তারা বাড়ী পান না, তাদের সেলারী

দিত্তে হয়। টালীগঞ্জ বা অন্যান্য জায়গায় বাড়ী খুঁজতে খুঁজতে পাঁচ মাস লাসে একটা বাড়ী পেতে। সে কথা ভাবা জানেন। আর সেই শ্রমিক বেচারী, সেত আরো পাবে না। সে বাড়ী চার আগলে কম ভাড়ায়, কোন বস্তীতে কিম্বা কোনখানে একটা ঘর নিয়ে ছেলেগুলো নিয়ে সেখানে বাস করতে। কাজেই কিছু সময় তাকে দেওয়া উচিত। খুব বৃত্তিবৃত্তভাবে তাই আমি সংশোধনী এনেছি। বিলের ক্রম (জি)ত বলা হয়েছে—

“(g) where the premises were let to the tenant for use as residence by reason of his being in the service or employment of the landlord and the tenant has ceased before or after coming into operation of this Act to be in such service or employment”.

তাহলে সে সেই বাড়ী থেকে ইজেক্টেড হয়ে যাবে। সেখানে আমি খুব বৃত্তিবৃত্তভাবে সংশোধনী দিয়েছি যে অন্ততঃ তাকে তিন মাস সময় দেওয়া উচিত, চাকরী গেলে তিন মাস তাকে সময় দেওয়া হবে, সে বাড়ী খুঁজে নিক ঐ সময়ের মধ্যে। বেতন সে পাবে না নিশ্চয়ই, কিন্তু বাড়ী খুঁজে নেওয়ার জন্য বৃত্তিবৃত্ত একটা সময় কেন তাকে দেওয়া হবে না তা আমি বুঝি না? এঁরা দাবি করেন, এটা ওয়েলফেয়ার স্টেট, জনসাধারণের মঙ্গল ভাব দেখবেন। এইসব অসুবিধা করার জবাব আমাদের বোসমহাশয় দেনেন না জানি, বলার কিছু নেই, বুঝি কিছু নেই। আমরা শুনলে খুসী হব যদি উনি বলেন যে—“ওয়েলফেয়ার স্টেট, এসব ধাম্পা কথা, এগুলি বলার জন্যই বলি। আমরা সাধারণ লোকের ওয়েলফেয়ার দেখতে চাই না, ল্যান্ডলর্ড, মালিকদের সুযোগসুবিধা আমরা দেবো, ভাড়াটিয়াদের সুযোগসুবিধা আমরা দেবো না—চাকরী গেলে তাদের বাড়ী খুঁজে নেওয়ারও সময়টুকু পর্যন্ত আমরা দেবো না।” আমার সংশোধনী তাই খুব সোজা, খুব ছোট। একজন মানুষ বিপদে পড়েছে, তাকে একটা বাড়ী খুঁজে নেওয়ার সময়টুকু আমি দিতে চেয়েছি।

মাননীয় ডেপুটি স্পীকারমহাশয়, ২০৬ নম্বর সংশোধনী যেটা গ্রীষ্মক মনিকুন্তলা সেনের নামে আছে, সেটির উপর আমি বলে যাচ্ছি। এর আগের আগে আইনে আছে যে কনজিকিউটিভলি যদি কোন ভাড়াটিয়া ভাড়া দিতে অপারগ হয়, তাহলে তার বিরুদ্ধে উচ্ছেদের একটা গ্রাউন্ড তৈরি হয়, একটা উচ্ছেদের কারণ সৃষ্টি হয়। এর আগে আইনে আছে যে আঠার মাসের মধ্যে তিন বার যদি কোন ভাড়াটিয়া ভাড়া দিতে না পারে পর পর ১৫ তারিখের সম্মুখাবলার মধ্যে তাহলে তার বিরুদ্ধে ইজেক্টমেন্টের গ্রাউন্ড তৈরি হয়। এবারের আইনে বলা হয়েছে যে বার মাসের মধ্যে যদি দুই বার ঠিকমত ১৫ তারিখের মধ্যে ভাড়া দিতে না পারে, তাহলে তাল বিরুদ্ধে ইজেক্টমেন্ট গ্রাউন্ড হবে। আপনারা সকলেই জানেন যে ভাড়াটিয়ারা বেশীর ভাগ দরিদ্র, কিন্তু তাদের রক্ষার কোন ব্যবস্থা করা হয় না। ওয়েলফেয়ার স্টেটের দালালী এঁরা করছেন। আগে আঠার মাসের মধ্যে তিন বার ভাড়াটিয়া সুযোগ পেত। আগের আইনে বিশেষভাবে “কনজিকিউটিভলি” কথাটির উল্লেখ ছিল, এক মাসে পারল না, তার পরের মাসে পারল না, তার পরের মাসেও পারল না, তখন ইজেক্টমেন্টের গ্রাউন্ড তৈরি হোল। এইবারের আইনে কনজিকিউটিভ কথাটা তুলে দেওয়া হয়েছে বার মাস করা হয়েছে। সে সম্বন্ধে সুধীরবাবু ভাল করে বলেছেন। মধ্যবিত্তের ঘরে বিপদ আছে—জানুয়ারী মাসের ১৫ তারিখে দিতে পারল না, ডিসেম্বর মাসে, ১৬ তারিখে ভাড়া দিল; আবার এক বছর বাদে ডিসেম্বর মাসে ছেলের নিমোনীয়া হয়েছে—১৫ তারিখে দিতে পারল না, ১৬ তারিখে দিল—তখনই ইজেক্টমেন্টের গ্রাউন্ড তৈরী হল। একি একটা বৃত্তিবৃত্ত কথা? এটা কি একটা ওয়েলফেয়ার স্টেটের কথা?

(Sj. SUDHIR CHANDRA RAY CHAUDHURI:

নির্লক্ষ্য।)

হ্যাঁ, সুধীরবাবু, ঠিকই বলেছেন—নির্লক্ষ্য। সেইজন্য গ্রীষ্মকী মনিকুন্তলা সেন যে সংশোধনী দিয়েছেন, সেটা খুবই বৃত্তিবৃত্ত বলে আমি মনে করি। কিন্তু আমরা জানি যে বোসমহাশয় কোন সংশোধনীই গ্রহণ করেন না তাই রায় না বললে। মাননীয় ডেপুটি স্পীকারমহাশয়, আপনার মাধ্যমে আমি বলছি—এখানে বা আছে, যদি কোন ভাড়াটিয়া ডিসেন্ট করে—

“for two months within a period of 12 months or for two successive periods then a ground for ejectment will be created against him.”



এই কথার আশ্রয় গ্রহীত্বা মনিকুশলা সেন শব্দ বলতে চেয়েছেন, যদি কোন ভাড়াটিয়া ডিফল্ট করে ফর দ্বি কর্নজিকিউটিভ মানধস, অর্থাৎ তিন বার পর পর ডিফল্ট করে থাকে, তাহলে নিশ্চয় তার বিরুদ্ধে ইজেক্টমেন্টের গ্রাউণ্ড তৈরী হতে পারে এটা বললে আমরা তা মেনে নিতে রাজী আছি। এটা না করার কোন বৃত্তি নেই। আগে যে আইন ছিল এবার তার চেয়েও খারাপ করে এই আইনটাকে আনা হয়েছে। তার কি বৃত্তি তা জিজ্ঞাসা করলে উনি জবাব দেবেন না, উনি এভয়েড করে যাবেন। আপনারা যদি পারেন, ও'র কাছ থেকে এই জবাবটা আদায় করে নেবেন।

**Sj. Raipada Das:** Mr. Deputy Speaker, Sir, my amendment refers to clause 13(1)(f), line 5. I want to change the word "occupation" for "residence". The Court should make an order or decree for recovery of possession of any premises in favour of the landlord only if the latter requires the premises in question for his own residence. Occupation for any other purposes or for any other person should not be permitted.

My second amendment seeks to change the words "to quit" in clause 13(1)(j) for "terminating the tenancy". For what the tenant may really ask for is termination of his tenancy. People never ask themselves to quit but they want others to quit. A tenant "giving notice to quit" is not a very happy and appropriate expression. "Termination of tenancy" fits in much better.

**Sj. Bankim Mukherjee:**

মাননীয় ডেপুটি স্পীকার, স্যার, ৮ নম্বর ক্রজের পর এই বিলের ১০ নম্বর ক্রজটা আরও সাংঘাতিক। অবশ্য ১০ নম্বরটাই আনলাকি। এখানে ১০ নম্বর ক্রজটা হচ্ছে প্রোটেকসন অব টেন্যান্টস এগেগনস্ট এভিকসন, কিন্তু আমরা দেখতে পাচ্ছি প্রোটেকসন অব টেন্যান্ট বলে প্রোটেকসন অব ল্যান্ডলর্ড ফর কুইটাল এটাই বললে সবদিক দিয়ে ভাল হতো।

আজকে আমরা কলকাতার অবস্থা কি দেখতে পাচ্ছি? বাড়ীর অভাবের জন্য ভাড়াটিয়ারা বহুবিধ অভাব সত্ত্বেও বাড়ী ছাড়তে পারে না, আর একদিকে বাড়ীওয়ালারা নানা প্রকারের চেষ্টা করে যাতে বাড়ী দখল নিতে পারে। বাড়ী দখল নিতে না পারলে বেশী ভাড়া সে আদায় করতে পারে না। এটা সর্ববাদীসম্মত। সেই জন্য তারা ছলেবলে কৌশলে চেষ্টা করে কি কোরে ভাড়াটিয়াকে তুলে দিয়ে বাড়ী দখল করতে পারে। সেই টেন্যান্টদের বেশী প্রোটেকসন দেওয়া উচিত ছিল কিন্তু তা এখনে হয় নি। এই জিনিস এখনে যা করা হচ্ছে সে বাড়ীওয়ালার সম্মতি ছাড়া সাব-টেন্যান্ট দিতে পারবে না। বর্তমানে আমাদের দেশে বেসমস্ত কান্টমারী আছে এটা তার বিরোধী। আজকে অনেক গরীব, মধ্যবিত্ত লোক আছে যারা একটা গোটা বাড়ী তাদের পক্ষে নেওয়া সম্ভব নয়, একজন দুইজনের সংগে মিলে ভাড়া নেয় কিন্তু এই আইনে বাড়ীওয়ালার সম্মতি ছাড়া তা চলবে না। এর কি বৃত্তি আছে আমি বুঝতে পারছি না। এটা আমাদের সমাজের প্রচলিত বেসমস্ত নিয়ম আছে, সাধারণ ব্যবসা বাণিজ্যে, মরণোজ বা কেনাবেচা ভাড়া দেওয়া ইত্যাদির বিরোধী। আমি একটা জিনিস কিনলাম, বা ভাড়া নিলাম তা আবার বিক্রী বা ভাড়া দিতে পারবো না এটা আমি বুঝতে পারছি না। সেইজন্য বলছিলাম যে প্রচলিত কান্টমারির বিরোধী। যদি মিনিস্টার একবার খবর নিতেন যে আজকে কলকাতার সাব-টেন্যান্টের সংখ্যা কত তাহলে তিনি এই ব্যাপারটা বুঝতে পারতেন।

[5-55—6-5 p.m.]

এটা বোধ হয় তিনি জানেন না যে অধিকাংশস্থলে এমন আছে যে কোন প্রকারে একজন টেন্যান্টতে আছে, আর একজন সেই জায়গার এলো—এটা বাড়ীওয়ালার কাছ থেকে নেওয়া সম্ভবপর নয়। আজ কলকাতার লক্ষ লক্ষ লোক রয়েছে, যারা অপরের নামের বাড়ী ভাড়ার জগে, নিজের নামে নয়। যে ভুললোক ছিল তিনি ছেড়ে দিয়েছেন, সেটা অপরে নিয়েছেন, বাড়ীওয়ালার কাছে ট্রান্সফার করে দেন নাই। এমনও হয়ত হতে পারে আগের লোকটি নিজে ও সেইভাবে থেকে ছিল যেটা অপরের নামে ভাড়া আছে। আমি নিজে যে বাড়ীতে থাকি, সেখানে বাড়ীওয়ালাকে চন্দ্র-পাঠি বছর ধরে বলছি আমার নামে ট্রান্সফার করে দিতে, তা তিনি

দেন না। এইরকমে লক্ষ লক্ষ লোক কলিকাতার কাছে। এমন একটা পিরিয়ড ছিল যেখানে বাড়ীঘর পাওয়া যায় নি; কোনরকমে খোঁজ করে বাড়ীওয়ালার কাছে থেকে বাড়ী ভাড়া নেওয়া অসম্ভব ছিল। বন্দুবান্ধবদের কাছে খোঁজ করে একটা বাড়ীতে উঠতে হয়। আমি জানি লক্ষ লক্ষ লোক কলিকাতার এইভাবে উঠেছে। তারাও এর মধ্যে এসে পড়ে। এই যদি করেন তাহলে ল্যান্ডলর্ডদের একটা মহোৎসব হয়ে যাবে। এই ক্রয়ের সুযোগ নিয়ে তারা সবাইকে তুলবার একটা মস্ত বড় সুযোগ পাবে। যে কান্টমারির কথা আমি বলছি, আমাদের এমন অবস্থা নাই এই মধ্যবিত্তদের যারা ৬০-৭০ ও ৮০ টাকা, একশো টাকা, দুশো টাকা ভাড়া দিয়ে বাড়ী নিতে পারে। অধিকাংশ লোক তারা বাড়ী ঠিক করে নেন দুই-তিন জন জানাশুনা বন্দুবান্ধব মিলে এবং বাস্তবধামত ভাগ করে নেন। এই সমস্ত জায়গায় ল্যান্ডলর্ড'এর কাছে গেলে বলবেন, এই সমস্ত কামেলার কেন যাই। আমরা জানি ল্যান্ডলর্ড'এর কি অসুবিধা আছে। অর্থাৎ যিনি টেনান্ট তিনি ভাড়া দিচ্ছেন না; কিন্তু কো-টেনান্ট সাবটেনান্ট'এর কাছ থেকে ভাড়া নিয়ে নিচ্ছেন। তারপর তিনি চলে গেছেন, তখন সাবটেনান্ট'সর টেনান্ট ভাড়া না দিলেও তুলবার উপায় নাই। তারজন্য এটুকু হতে পারে সম্ভব, এইরকম সাবটেনান্ট'স দেবার পরে যদি ল্যান্ডলর্ড'কে জানিয়ে দেন। ল্যান্ডলর্ড'এর কনসেন্ট নেওয়াটা আমি মনে করি অত্যন্ত অবৈধ ও পীড়নমূলক। টেনান্ট সাবটেনান্ট'স মিলে পর ল্যান্ডলর্ড'কে জানিয়ে দিলেই হবে যে অমূল্যে সাবটেনান্ট'স দিচ্ছে। এরচেয়ে আর কিছু থাকার কোন প্রয়োজন আমি মনে করি না। তারচেয়ে বেশী হলে ল্যান্ডলর্ড'কে বেশী সুবিধা করে দেওয়া হবে। একমাত্র সাবটেনান্ট'স হলে পরে ল্যান্ডলর্ড'কে যদি জানিয়ে দেওয়া হয় তাহলেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হ'ল এবং তিনি বাড়ীওয়ালার কতক স্বীকৃত হবেন একজন টেনান্ট বলে। এবং তাহলে ল্যান্ডলর্ড'এরও রেন্ট রিকভার করার সুবিধা হয়। এই সাব-টেনান্ট'সর কাছ থেকেও তিনি রেন্ট রিকভার করতে পারবেন। এতে সাব-টেনান্ট'ও প্রোটেকশন পায়। তারচেয়ে আর কিছু দরকার নাই। এই হচ্ছে কান্টম কোন লোক যদি সাব-টেনান্ট'স দেয়, সেটা ল্যান্ডলর্ড'কে জানাতে হবে।

কোন একজন লোক ট্রান্সফার হয়েছে পার্মানেন্ট ট্রান্সফার নয়, চাকরী উপলক্ষে তিন-চার মাসের জন্য কলিকাতা ছেড়ে গেছেন। তিনি বাড়ী খালি না রেখে ঐ সময়ের জন্য কাউকে বাড়ী ভাড়া দিয়ে যেতে বাধ্য করেন। এটা বিশেষ করে নন-বেশালী সার্কেলে খুব বেশী চলে। তারা ঐ তিন-চার মাসের জন্য অন্য কাউকে বলে যান—এই পিরিয়ড'এ থাকবেন। সেই সময়টা তিনি আর বাড়ীভাড়া দেন না। সেই প্রকার লোকের পক্ষে খুবই অসম্ভব হবে ল্যান্ডলর্ড'এর কনসেন্ট নেওয়া। এটা অত্যন্ত খারাপ। আর ল্যান্ডলর্ড'ও সহজে কনসেন্ট দেবেন না। তার মানে ল্যান্ডলর্ড'এর এই অধিকার হলো যখন একজনকে টেনান্ট দিচ্ছেন তখন আইনের বলে সেই টেনান্ট অন্য কাউকে সাব-টেনান্ট'স দিতে পারবেন না। এরপর হয়ত সে অধিকার আরও বাড়িয়ে দেওয়া যেতে পারবে। তিনি অর্থাৎ ল্যান্ডলর্ড' ডিম্যান্ড করতে পারেন জানাতে এখানে কে কে থাকবেন। এই সমস্ত জিনিস জানবার অধিকারও ল্যান্ডলর্ড'এর হয়ে যাবে। এ জিনিস চলতে পারে না। ফলে হবে এই আইন চলবে না। ভুলবেন কারা?

আমি জানি বাস্তব অবস্থা। টেনান্ট রাখবেন কো-টেনান্ট সাবলেট করবেন যদি ল্যান্ডলর্ড' অনুমতি না দেন। কারণ লোকের আর্থিক অবস্থা বা তাতে বাধা হয়েই তারা সাব-টেনান্ট রাখবেন ল্যান্ডলর্ড' তা জানবেন না। নিজের পরিবারভূক্ত লোক হিসেবে তারা থাকবেন। ফলে হবে সাব-টেনান্ট যদি বাড়ী ভাড়া না দেয়, তাহলে মারা পড়বে এই টেনান্ট, বাড়ী ভাড়া বাকি পড়লেও তার কোর্টে বাবার কোন পক্ষা থাকবে না। অর্থাৎ কিল খেয়ে কিল চুরি করার মত অবস্থা হবে। এই অবস্থার এসে পড়লে পর উদ্বেগ হয়ে যাবে সে নিজে। কাজেই সাব-টেনান্ট'স স্বেচ্ছা উঠে যাবে না। অল্প সন্তা সন্তা এই বিল পাস হলে টেনান্ট'এর উপর যাক্স এসে পড়বে। তাই আমি মনে করি কান্টমারী, বেটা, সর্বস্ত কলিকাতার যেটা প্রচলিত ব্যবস্থা তার বিরুদ্ধে যেতে গেলে মিনিটায়ের প্রয়োজন আমাদের কন্সাল্ট করা সম্ভব ফাইন্যান্স অ্যান্ড কিলার দিয়ে। এটা করা তাঁর উচিত ছিল তা তিনি কখনো করেন নাই।

ল্যান্ডলর্ড'এর অসুবিধা এটুকু হতে পারে সাব-টেনান্ট'এর কাছ থেকে টেনান্ট ভাড়া রিৱালাইজ করে নিয়েছে, অথচ টেনান্ট'এর কাছ থেকে ল্যান্ডলর্ড রিৱালাইজ করতে পারছেন না। তারজন্য যদি এটুকু থাকে ল্যান্ডলর্ড কোন কোন সাব-টেনান্টকে তুলতে পারবে, তাহলে ল্যান্ডলর্ড'এরও প্রে টেকসন প্রচুর পরিমাণে থাকে। এরচেয়ে বেশী থাকা উচিত নয়।

তারপর বিলে আরো এমন সব ধারা আছে যা থাকা উচিত নয়। এমন আছে যদি কোন টেনান্ট এমন কোন কাজ করেন যাতে করে ওয়েন্ট হয়.....

**Mr. Deputy Speaker:**

ওসব থার্ড রিডিংএ বলবেন। 'এখন অ্যামেন্ডমেন্ট'এর উপর বলুন।

**8j. Bankim Mukherjee:**

থার্ড রিডিংএ আর মরার উপর কেঁদে কি লাভ হবে?

**Mr. Deputy Speaker:**

তবে আর এখন বলছেন কেন? আপনি কুজটা এক্সপেন করেছেন।

**8j. Bankim Mukherjee:**

দু-তিনটা কুজ খুবই মারাত্মক—যেমন এইটা। আমি মনে করি তার চেজ হওয়া দরকার। এই সাব-টেনান্টস ভেমন। আর একটা দেখুন। এই যে এনি অ্যান্ট অব ওয়েন্ট হলে পারে উঠে যেতে হবে। বাড়ীতে বাস করতে গেলে ন্যাচারেল ওয়েন্ট হয়। বাস করতে করতে সিমেন্ট বাল খসে পড়ে ওয়েন্ট হয়ে গেল। আরও ইউজুয়াল ওয়েন্ট হতে পারে, বালি ভেঙ্গে পড়লো। এসব কি ভাষায় লেখা আছে?

That is a usual natural work

এটা থাকা উচিত—

(Other than usual natural.

এজেন্সি কোর্টের পক্ষেও বলা মুশকিল হবে যখন এ নিয়ে কেস হবে। কোর্ট বুঝবে কমনসেন্সএ যে এটা লিখা নাই। ওয়েন্ট ন্যাচারাল এসব লেখা না থাকলে বলবে ভাষায় তো তা লেখা নাই। ফলে উচ্ছেদ হয়ে যেতে হবে। নোংরা জেমস'এর ফলে ওয়েন্ট হতে পারে, কতরকমে নোংরা জেমস হতে পারে। কাজেই প্রয়োজনীয় ভাষা দিয়ে এখনো খানিকটা সামলান যায়। নইলে কোর্ট বড়টা কমনসেন্স ভিউ খাটান সম্ভব তাই করবেন।

বীরেন ব্যানার্জি মহাশয় যা বলেছেন কেন লোক সার্ভিসের দরুন কোন জারগার থাকে, সেখান থেকে এর ফলে উচ্ছেদ হয়ে যাবে। এ ধারাটা এন্টারালি লেবারদের উচ্ছেদ সম্পর্কে রাখা হয়েছে। চরক ল অভিজ্ঞতা থেকে দেখছি স্ট্রাইক হলেই মালিক নোটিস দেন সাত দিনের মধ্যে ও জারগা কুইট করে। এর আগে তা নিয়ে বড় বড় সংগ্রামও হয়ে গেছে। রেলওয়ে স্ট্রাইক হয়েছিল বন্ধন, ওখান দেখছি। আমরা জানি এমন কি ঘরের ছাদ পর্যন্ত মালিক তুলে দিয়েছে, কলের জল বন্ধ করে দিয়েছে এই প্রচণ্ড অসুবিধার মধ্যে শ্রমিকরা যা খাচ্ছে, তবুও সংগ্রাম চালিয়ে গেছে। তাদের সার্ভিস কন্ডিসন এমনই যে যে মুহূর্তে তার সার্ভিস থাকলো না, সেই মুহূর্তে যে স্ট্রাইক মডেমেন্ট করলো, তার বাসস্থান থেকে উচ্ছেদ হতে হবে।

[6-5—6-15 p.m.]

এই সমস্ত জিনিসগুলি দেখবার পর মনে হচ্ছে কুজ ১০ সাংখ্যাতক। তারপরে যদি অন্য কুজ'এর সঙ্গে নেওড়া হয় তহিলে এর ব্যাপকতা আরো ভয়ঙ্কর। এখন যা আছে—ভাঙে কি হবে, তা না হয় বুঝলাম স্ট্রাইক হবার পর এই হল। কিন্তু আজকে যে টেনান্ট রয়েছে, যে সাব-টেনান্ট রয়েছে তাদের কি প্রোটেকশন রইল? আজকে কি যেতে হবে ল্যান্ডলর্ড'এর কাছ থেকে কি সেই

কিয়ং নিতে? ল্যান্ডলর্ড যদি সেই না করেন? দু-চার বছর যে জিনিস চলে এসেছে ল্যান্ডলর্ডসদের কাছ থেকে সেই নেবার এই যে হুটি তার কি ব্যবস্থা হয়েছে—কর ১৩এ? এই কর ১৩তে বহু সংশোধনী দেওয়া হয়েছে, তার মধ্যে বহু সংশোধনীই গভর্নমেন্ট পক্ষের গ্রহণ করা উচিত।

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** Sir, the provisions of this clause must be considered in the light of the common law and the measures which have been in force from 1942. My friends know—I have no doubt most of them know—the relationship between landlord and tenant is governed by the Transfer of Property Act and a landlord can evict a tenant by giving 15 days' notice without assigning any reason whatsoever and without making out any ground at all.

From 1942 it was felt that some protection should be given to the tenant and the common law right of the landlord should be curtailed. I will refer you to 1950 Act. It is provided by that Act that notwithstanding the common law right of the landlord he may be prevented from evicting the tenant unless he makes out one of the grounds set forth in that section. I shall presently place before you the grounds which are contained in section 12 of the 1950 Act for the purpose of evicting a tenant.

I am surprised that the debate in this House has gone on, completely ignoring that aspect of the matter. Section 12 of the present Act provides that notwithstanding anything to the contrary in any other Act or law, that is to say, notwithstanding the common law rights of the landlord he cannot proceed against a tenant for his eviction unless one of the grounds set forth there is made out. The landlords' rights are curtailed. The opening words of the section are "Notwithstanding anything to the contrary in any other Act or law, no order or decree for the recovery of possession of any premises shall be made by any court in favour of the landlord against a tenant." Sir, if I have to accept the amendments proposed by my friends, then I have to delete all the grounds there and the section as it will read upon acceptance of the amendments would be "Notwithstanding anything to the contrary in any other Act or law, no order or decree for the recovery of possession of any premises shall be made by any court", that is to say, the landlord will be completely debarred from ejecting a tenant. If I withdraw the whole of section 13, then the landlord would be entitled to evict a tenant without assigning any ground whatsoever.

Ground (a) of 1950 Act states, "against a tenant who has transferred his tenancy right in whole or in part with possession otherwise than by sub-lease". Ground (c) states, "against a tenant who has sub-let the whole or a major portion of the premises for more than seven consecutive months". Sir, it has been our policy to eliminate the profit-making intermediate person. That is why the House has passed two legislations for the purpose of eliminating altogether people enjoying intermediary rights. Not only that. The House has also amended the Thika Tenancy Act and has made a provision that where a *thika* tenant has sub-let to a *varatia* then the *thika* tenant is liable to be evicted to the extent he has sub-let to a *varatia* and the *varatia* will become a direct tenant.

It is quite wrong to say that by any of the grounds set forth in clause 13 any sub-tenant is sought to be evicted. The provision as regards sub-letting is as follows. The Bill provides that after the Act comes into force no sub-letting will be permitted without the written consent of the landlord. In cases of pre-existing sub-tenancies, the sub-tenant will become a direct tenant and continue as a sub-tenant if consented to by landlord. This

is in consonance with the general policy which we have been pursuing with regard to the sub-tenancies. No sub-tenant can be evicted under any of the provisions of the Bill. Where a sub-tenancy was created with the consent of the landlord, then the sub-tenant will continue as a sub-tenant. Where the consent of the landlord is disputed or the landlord denies that he gave consent then the sub-tenant will become a direct tenant. So that under none of the provisions of this Bill there is any scope for evicting any sub-tenant from the premises or part of the premises in his occupation.

Then, ground (d) states, "where the tenant has done any act contrary to the provisions of clause (m), clause (o) or clause (p) of section 108 of the Transfer of Property Act of 1882." This is one of the grounds set forth in clause 13.

Then, ground (e) of section 13 of the 1950 Act states, "where the tenant has been using the premises or any part, or allowing the premises or any part to be used for immoral or illegal purposes". This is also one of the grounds in clause 13 of my Bill.

Clause (f) of section 12(1) of the 1950 Act states, "where the condition of the premises has materially deteriorated owing to acts of waste by, or negligence or default of, the tenant, or of any person residing with the tenant, or for whose behaviour the tenant is responsible". A similar provision is there in clause 13 of the Bill.

Clause (g) of section 12(1) of the present Act states, "where the tenant has been guilty of conduct which is a nuisance or annoyance to occupiers of adjoining or neighbouring premises, including the landlord". Similar provision I have made in the present Bill.

Clause (h) of section 12(1) of 1950 Act states, "where the premises are reasonably required by the landlord either for purposes of building or re-building, or for his own occupation or for the occupation of any person for whose benefit the premises are held". That is also one of the grounds set forth in my Bill.

Then clause (i) of section 12(1) of 1950 Act states, "subject to the provisions of section 14, where the amount of two months' rent legally payable by the tenant and due from him is in arrears by not having been paid within the time fixed by contract or in the absence of such contract by the fifteenth day of the month next following that". Substantially the same provision has been made in the present clause of the Bill. Not a word has been said about the default being in respect of two consecutive months. My friend Shri Bankim Mukherji has waxed eloquent that I have deleted the expression "consecutive months". Nothing of the kind. Sir, I will draw your attention to the ground set forth in clause 13(1) of the Bill. I have explained the position as regards sub-clause (a). Then with regard to sub-clause (b) we have provided "where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant has done any act contrary to the provisions of clause (m), clause (o) or clause (p) of section 108 of the Transfer of Property Act, 1882"—he will be liable to be evicted—exactly the provision is contained in section 12 of the present Act. Sub-clause (c) in the Bill provides, "where the tenant has been using the premises or any part thereof or allowing the premises or any part thereof to be used for immoral or illegal purposes." Sir, this is copied out from section 12(1) of the present Act. Sub-clause (d) of the Bill provides, "where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant is guilty of any act of waste or of any negligence or default resulting in material deterioration of the condition of the premises". This is almost in exactly the same language as the corresponding clause in section 12 of

the present Act. My friend Shri Bankim Mukherji read part only of sub-clause (d). He read up to this "where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant is guilty of any act of waste", then he paused there. If he had proceeded further he would have found that there is a provision that the ground would be made out only where neglect or default results in material deterioration of the condition of the premises. He left that out when he was addressing the House.

[6-15—6-25 p.m.]

Sub-clause (e) states as a ground "where the tenant or any person residing in the premises let to the tenant has been guilty of conduct which is a nuisance or annoyance to neighbours including the landlord". Sir, the same provision is there in section 12 of the present Act. Then sub-clause (f) is in these terms: "where the premises are reasonably required by the landlord either for purposes of building or re-building or for making thereto substantial additions or alterations or for his own occupation if he is the owner or for the occupation of any person for whose benefit the premises are held". There is exactly the same provision in the present Act. Then sub-clause (g) states: "where the premises were let to the tenant for use as residence by reason of his being in the service or employment of the landlord and the tenant has ceased before or after coming into operation of this Act to be in such service or employment." Then sub-clause (h) provides as follows: "where premises let out for residential purpose have been used for any other purpose for more than four months without the consent in writing of the landlord". Sub-clause (i) states "where the tenant has made a default in the payment of rent for two months within a period of twelve months or for two successive periods in cases where rent is not payable monthly. Sir, clause 12(1)(i) of the present Act provides that if the tenant has made a default in the payment of two months' rent, as I have pointed out, that will constitute a ground for his ejection. I should make it clear that where the tenant has made default in the payment of two months' rent, it only gives rise to a cause of action in favour of the landlord to sue. He cannot be evicted provided he pays up the arrears of rent and does not make default for more than four months within a period of twelve months. As I understand it, there is nothing to be alarmed of. I have accepted the present section 12 excepting this that I have substituted 12 months in the place of 18 months. And 12 months or 18 months do not make any difference. (Sj. GANESH GHOSH: Make it 18 months.) Allow me to go on; don't interrupt me. (Sj. GANESH Ghose: Go on, Mr. Basu.) Sir, the Act of 1950 provides that if a man makes default in payment of rent for three periods of two months each within 18 months, that is to say if he makes default in payment for six months in 18 months he will be liable to eviction. My friends make a confusion when it is said that the landlord has got to wait for 18 months before he can take action. Nothing of the kind. If the tenant makes default for six months, I will take it to be six consecutive months, the landlord need not wait for 18 months. If he makes default for six months in 18 months he will be liable to eviction and liable to forfeiture.

With regard to ground (g) which states that if the premises have been let out to an employee or employees, and if the services of the employees are terminated, then the landlord would be entitled to evict the tenant. This is a ground which is contained in section 13(f) of the Bombay Act. I do not mind repeating the Bombay Act. Ground (g) is also contained in section 17(a) of the Delhi Act. Ground (g) is also contained in ground (h)(i) of section 13 of the Delhi Act. Ground (h) is contained in ground (b)(ii) of section 13 of the Delhi Act. Ground (j) is contained in section 13(d) of the Bombay Act.

Sir, we have provided in sub-clause (2) that a sub-tenant may be made a party to the suit by the landlord for ejectment. This is an improvement, because the landlord has to make out a ground against a sub-tenant for eviction. If he cannot make out a ground for evicting the sub-tenant, then he cannot get a decree evicting the sub-tenant.

It is provided in the proviso to sub-clause (2): Provided that no decree is to be passed against the sub-tenant unless any of the grounds mentioned in the clause applies to him. That is expressly provided for in that sub-clause.

Sub-clause (4) states that where the landlord requires the premises for building or re-building or for his own personal occupation then if the requirement can be satisfied by evicting the tenant of sub-tenant from a part of the premises the Court will order accordingly and fix proportionate rent. That is one of the amendments suggested by my friends. It is already there in the body of this clause.

Sub-clause (5) provides that if a decree is passed against a tenant but no decree is passed against a sub-tenant then the sub-tenant will become a direct tenant under the landlord.

Sub-clause (6) provides that before a suit is filed for eviction of a tenant, one month's notice should be given to the tenant. This is a new provision and this will give an opportunity to the tenant to pay up the dues of the landlord and also to resist the claim of the landlord for eviction.

One of my friends has suggested that in place of consent in writing we should substitute "intimation in writing". A provision like that would be useless, because the tenant will indiscriminately sub-let and create intermediary interests. In the scheme there is to be no sub-letting in future either in whole or in part. If you allow sub-letting in part, then by a series of sub-letting the tenant will be able to sub-let the entire premises. Not only that. There will not only be scope for sub-letting of the whole premises, but also there will be great trouble.

I have explained to you what the position is with regard to sub-letting. As regards the existing sub-tenant provision is made in clause 16. A sub-tenant cannot be evicted at all. But if the sub-tenancy is with consent he will remain a sub-tenant. If there is no consent as to the sub-letting, the sub-tenant will become a direct tenant under the landlord.

Then, Sir, one of my friends has suggested that sub-clause (1)(d) of clause 13 should be omitted, that is to say, the provision that where the tenant is guilty of any serious negligence or default resulting in material deterioration, should be omitted. This is a ground provided for in the present Act. "Nuisance" also occurs as a ground for eviction in the 1950 Act.

One of my friends has levelled his criticism with regard to ground (f) where the premises are required for building or re-building or for personal occupation. This occurs in section 12(1)(h) of the present Act. No court is expected to order eviction of a tenant on the ground of substantial addition or alteration if it is satisfied that the same cannot be made if the tenant continues to be in possession of premises. Where the owner requires the premises for his personal occupation, the requirement must be for his residence or for other purposes of his own, namely, he may require it for the purpose of carrying on business.

Sub-clause (4) provides that where the landlord requires the premises for building or re-building or for personal occupation, and the requirement can be satisfied by evicting the tenant or sub-tenant from a part only of the premises, the court will order accordingly and fix proportionate rent. That is to say, there is express provision that where the requirement for purposes of building or re-building or for the purpose of residence of the landlord can be satisfied also by evicting the tenant or sub-tenant from a part of the premises then the ejectment decree will apply only to that portion which is required by the landlord for that purpose, and the tenant and the sub-tenant will remain in occupation with regard to the rest of the premises. This is a sufficient safeguard.

With regard to sub-clause (g), which refers to accommodation of employee, the landlord may require it for accommodating his successor.

[6-25—6-33 p.m.]

My friends are aware that there are numerous establishments in the urban areas where the employers have constructed houses for the residence of managers and other staff. Now, Sir, it may be that the manager is appointed on a contract basis. When the period of contract expires the employer may appoint another man. Therefore, he needs accommodation for the purpose of getting a new man. If the service of the employee is terminated on the expiry of the contract period then he will know well in advance that he should make arrangements so that the new employee appointed in his place may take his residence in the premises. In any case he will have at least a month's notice so that in these circumstances he will get sufficient time for the purpose of finding out alternative accommodation.

Clause (h) refers to cases when the premises are used for any other purpose when the premises are let out for residential purpose. This also occurs in section 108 of the Transfer of Property Act. If you let out to different tenants for the purpose of residence then if one of the tenants starts a factory or workshop in the ground floor that will not only damage the premises but will cause inconvenience to other tenants and also to persons who occupy the neighbouring houses.

I have explained to you ground (i). One of my friends said something about waiver. I will draw my friend's attention once again to the fact that we have provided in this Bill that if rent is accepted by the landlord it will constitute waiver and it will not give rise to a ground for the eviction of a tenant. Under the present Act technical default can be availed of for the purpose of evicting a tenant. In order to get round that we have provided that once the landlord has accepted rent it will constitute waiver of default. The position under the present Bill is as follows. I will illustrate it in this way. Now rent for January can be deposited up to the end of February. The tenant has to be in default in respect of payment of rent for four months—January, February, March and April. Now he has another month to deposit, that is to say, he has time up to the end of May to deposit the rent for April. He must also be given a month's notice before he can be sued for eviction. That is to say, he gets up to the end of June. Therefore, you cannot bring a suit against the tenant for his eviction until the month of July in the earliest. That is to say, you cannot evict a tenant unless he has made default in payment of rent for six months within 12 months. This, I think, is a sufficient concession made in favour of the tenant.



With regard to clause (h) it provides that where the tenant has given notice that he would vacate the premises it would be a ground for a suit for eviction of the tenant. The tenant must have given such notice to quit upon consideration of all the facts and should vacate on the expiry of the period. There is no question of reasonable notice. This is sub-clause 13(d) of Bombay Act. If we provide what my friends want that would give scope to the tenant to avoid consequences of his own notice. Clause (k) provides that where subsequent to the creation of the tenancy the tenant agrees in writing to vacate that would be a ground. It is right that the party should be held to that contract. If the tenant has agreed in writing to vacate and if it is done after the tenancy there is no reason why he should not be held to that agreement. I will assure that at the inception the landlord may exercise a certain amount of pressure on the tenant. That is why we have provided, as suggested by my friends, that in order that this may be a ground, the agreement in writing must be one which has been made subsequent to the creation of the tenancy. I think I have given sufficient explanation to all the points raised, and I oppose all the amendments.

**Mr. Deputy Speaker:** On which of the amendments you will call for division?

**8J. Biren Banerjee:** Sir, we would suggest that we stop here today and the divisions will be called tomorrow.

**Mr. Deputy Speaker:** I then adjourn the House till 3 p.m. tomorrow.

#### Adjournment

The House was accordingly adjourned at 6-33 p.m. till 3 p.m. on Thursday, the 23rd February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.

**Proceedings of the West Bengal Legislative Assembly assembled  
under the provisions of the Constitution of India.**

THE ASSEMBLY met in the Assembly House, Calcutta, on Thursday,  
the 23rd February, 1956, at 3 p.m.

**Present:**

Mr. Speaker (The Hon'ble SAILA KUMAR MUKHERJEE) in the Chair,  
16 Hon'ble Ministers, 11 Deputy Ministers and 194 Members.

[3—3-10 p.m.]

**Obituary reference to the death of Dr. Bijan Kumar Mukherjee.**

**Mr. Speaker:** Honourable members, before we commence the business of the day, it is my painful duty to refer to the death of another eminent son of Bengal, Dr. Bijan Kumar Mukherjee. He was the first Chief Justice from Bengal of the Supreme Court of India. His illness prevented him from serving the full term of his office as Chief Justice of that Court, but during the short term as Judge of the Supreme Court and Judge of the Calcutta High Court he has left his mark on the judicial pronouncements of India. Some of his remarkable judgments are held to be classical. As the first exponent in the Supreme Court of the rights and privileges given in the Constitution of the fundamental rights of the citizens—he has given some erudite judgments which have been highly spoken of in all parts of the country. Recently when a distinguished American Judge, Mr. Douglas, came to India and made a review from Marshal to Mukherjee, he made reference to Justice Mukherjee how Justice Mukherjee was establishing in our Constitution, through the Supreme Court the power and independence of the Judiciary in this country where Judiciary has been given overriding power even in setting aside laws framed by the Legislature which are *ultra vires* of the Constitution. His independence has been a tower of strength to the people of our new and infant democracy. He was a distinguished Indian, a great Orientalist and an eminent Sanskrit scholar of renown in India. We all deeply mourn his loss. May his soul rest in peace.

Now, I request you, ladies and gentlemen, to stand for a minute in silence to pay homage to the memory of the deceased person.

[Members then stood for a minute in silence.]

Thank you, ladies and gentlemen, Secretary will do the needful to convey the condolence message of the House to the bereaved family.

**STARRED QUESTIONS**

(to which oral answers were given)

**Unemployed Doctors and Engineers registered in Employment Exchanges within this State**

**\*45. S]. Amarendra Nath Basu:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Labour Department be pleased to state—

- (a) how many Doctors and Engineers holding different degrees were on the live registers of the Employment Exchanges of West Bengal each year from 1951 to 1954; and
- (b) what are the schemes of the Government of West Bengal to relieve unemployment among Doctors and Engineers?

**Minister-in-charge of the Labour Department (the Hon'ble Kali Pada Mookerjee):** (a) Statistics are not maintained separately for degree holders only. The total figures are, however, given below:

Engineers.		Doctors.	
1951	... 158	1951	... 232
1952	... 317	1952	... 52
1953	... 190	1953	... 121
1954	... 180	1954	... 105

(b) The various development projects including major and minor irrigation projects have opened up avenues of employment for Engineers and almost all of them have already been suitably employed. Nowadays the occupation of Engineers has a good employment potential.

The Employees' State Insurance Scheme has been introduced in Calcutta and Howrah from the 14th August, 1955. A good number of Doctors have been employed as "Panel Doctors." The scheme, it is expected, will be extended to all the industrial areas of the State within a year or two. When this is done, almost all the Doctors would be engaged.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Are the Panel Doctors appointed after the 14th August taken from the Employment Exchange list?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** Not from the Employment Exchange list but some of them might have got themselves enlisted in the Employment Exchange. It was done by a Board; the appointment was made by a Board consisting of the representatives of the Medical Association and the Government's representatives also.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** That is not my question. I want to know of the persons employed as Panel Doctors how many have been recruited from the list of the Employment Exchange.

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** I have no such list.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** It is written that "Doctors would be engaged". Are these doctors engaged honorary or are they paid, because Government sometimes issue advertisements—I have found—for honorary doctors. How many of them have been engaged honorary and how many as paid doctors?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** I cannot give you any answer to that question. There must be some incentive for people to come in.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Doctors who go to the Employment Exchange do not go in for honorary work.

**Mr. Speaker:** That is apparent.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** Engineers list

যেটা আপনার (বি)-এর জবাবে দিয়েছেন।

almost all of them have already been suitably employed.

আমি জিজ্ঞাসা করছি ১৯৫৪ সালের যে ১৮০, ইজ ইট নিউ ১৮০? এই যে পর পর ইয়ার বাই ইয়ার রয়েছে ১৯৫১ সালে ১৫৮; ১৯৫২ সালে ৩১৭; ১৯৫৩ সালে ১১০; এরা কি পর পর এসেছে না আগের সালের লোক পরের সালেও ধরা হয়েছে?

**The Hon'ble Kalipada Mookherjee:**

এরকম হয় না। যারা নাম রি-নিউ করে তাদের নাম লিস্টে আছে। যারা রেজিস্টার করে না, যারা এমপ্লয়মেন্ট এক্সচেঞ্জ মারফৎ আসে না, যারা ইন্ডিভিজুয়াল একটসএ চাকরী পায় তারা আর নাম দেয় না।

[3-10—3-20 p.m.]

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

আমি জিজ্ঞাসা করি—

On the point of recruitment of engineers and doctors, এখনে কি গভর্নমেন্টের কোন নীতি আছে—যাতে করে Employment Exchange people will get first preference?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** Those who have enlisted in the Employment Exchange will have to take their chance along with the others. It is an open competitive market.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** When an engineer or doctor is registered in the Employment Exchange, is his name automatically carried to the next year?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** No.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** He has got to apply anew?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** Yes, he has got to apply anew.

**8j. Canesh Chosh:** It has been said in answer (b) that a good number of doctors has been employed as panel doctors. Can you please give us an idea as to the number of doctors who have been engaged after the 14th of August, 1955?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** 506.

**8j. Canesh Chosh:** All these doctors are graduates of the Calcutta University?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** Most of them are graduates. There might be experienced licentiates as well.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Out of these 506 doctors, how many are from the Employment Exchange?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** I have already told you that I cannot give you any answer to that.

**Mr. Speaker:** That is not relevant here.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** That is a very relevant information, Sir.

**8j. Canesh Chosh:** Of the doctors engaged are there any doctors who have no medical qualification at all?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** That cannot be possible.

**8j. Ambica Chakrabarty:**

এই ডাক্তার-ইঞ্জিনিয়ারদের বেসিক পে কত?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

তারা প্রাইভেট কনসার্নএও কাজ করতে পারেন, ইরিগেশন স্কীমএ যেতে পারেন, ডি, ডি, সি-তে যেতে পারেন—কাজেই প্রত্যেকটি অরগ্যানাইজেশনএ তাদের কেডার অফ সার্ভিস অনুযায়ী স্যালারি স্কেলও বিভিন্ন।

**SJ. Bibhuti Bhushon Chose:**

এই যে স্টেট ইন্সপেক্টরসএর প্যানেল অফ ডক্টরএর কথা বলেছেন, সেখানে অসুবিধার জন্য রিজাইন করবে বলে কোন কোন ডাক্তার লিখেছেন কি?

**Mr. Speaker:**

এটা আসে কি করে এ থেকে?

**SJ. Bibhuti Bhushon Chose:**

এই যে (বি)-তে উত্তর দিয়েছেন—

a good number of doctors have been employed as panel doctors, সেখান থেকে নানাবিধ অসুবিধার জন্য কি কোন ডাক্তার রেজিগনেশন সাবমিট করেছেন?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** I have no such information.

**Complaints against certain rubber factories for employment of workers beyond legal hours**

\*46. **SJ. Bankim Mukherji:** (a) Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Labour Department be pleased to state if it is a fact—

(i) that representations were made to the Inspector of Factories as well as to the Labour Commissioner by the respective Labour Unions against the managements of (1) Central Rubber Works Ltd. at 20 Radhanath Chowdhury Road, Calcutta, (2) Bihar Rubber Industries Ltd. at 14 Bibibagan Lane, Calcutta, (3) Hind Rubber Works Ltd. at 17, Bibibagan Lane, Calcutta, (4) United Rubber Works Ltd. at 51, Radhanath Chowdhury Road, Calcutta, (5) Assam Bengal Rubber Works Ltd. at New Tangra Road, Calcutta, and (6) New India Rubber Works Ltd. at Chingrighata Road, Calcutta, for employing their workers for more than 48 hours a week without payment of extra wages for overtime work as laid down in the Factories Act, 1948; and

(ii) that wage level in the abovenamed factories is between Rs.1-6 to Rs.1-8 per day?

(b) If the answer to (a) be in the affirmative, will the Hon'ble Minister be pleased to state what steps, if any, Government propose to take in this regard?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** (a)(i) Yes; only against Messrs. Central Rubber Works, Ltd. and Bihar Rubber Industries, Ltd.

(ii) No.

(b) As regards (a)(i) a surprise visit was paid by the Inspector of Factories to the Bihar Rubber Works to ascertain the truth of the allegation that work was being carried on during interval. Nobody was found working during interval. Similar visit was also paid to the Central Rubber Works and it was found that some workers were employed in the factory beyond legal hours. Proceedings were instituted against the occupier-cum-manager of the factory. The case is still pending in the court for trial. As regards (ii), the question does not arise.

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে বিহার রাবার ওয়াক'সএ গিয়ে দেখা গেল কেউ কাজ করছেন না, কোন্ সময় সেখানে যাওয়া হয়েছিল?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

ইন্টারভ্যাল পিরিয়ডএ। ওরা কমপ্লেন করেছিল রিসেস পিরিয়ডএ খাটান হয়। সুতরাং ইন্টারভ্যাল পিরিয়ডএ গিয়ে দেখা হয়েছে।

**Sj. Biren Banerjee:**

করবার যাওয়া হয়েছিল?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

তা বলতে পারি না।

**Sj. Biren Banerjee:**

একাধিকবার যাওয়া হয়েছিল কি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

হ্যাঁ।

**Sj. Biren Banerjee:**

ডেট জানাবেন কি ফাইল দেখে?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

প্রথম ২৪এ মার্চ ১৯৫৫। তারপর কোন্ কোন্ তারিখে যাওয়া হয়েছিল, জানি না।

**Sj. Bankim Mukherji:**

ওখানে ফ্যাক্টরী ইন্সপেক্টর যাওয়ার আগে কোম্পানিকে জানিয়ে দেওয়া হয়েছিল কি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

না, এটা সারপ্রাইজ ভিজিট।

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Surprise for whom?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** For everybody.

**Sj. Bankim Mukherji:**

এই যে ওয়েজ লেভেল সম্বন্ধে যে প্রশ্ন ছিল—১৮০ থেকে ১৯০ কিনা, তার উত্তর হচ্ছে না; তাহলে কি আপনি জানেন না, তাদের মাইনে কত? ইজ দি মিনিষ্টার এ্যাওয়ার?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

আমি জানি ওটা ১৮০ থেকে ১৯০ নয়; তার চেয়ে বেশি। সেজন্য বলা হয়েছে না।

**Sj. Bankim Mukherji:**

তাহলে কত, বলতে পারেন?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

সেটা—

সম্ভ্রল রাবার ওয়ার্কসএ হচ্ছে—১১০ থেকে ৫ টাকা।

বিহার রাবার ইন্ডাস্ট্রিজ লিমিটেডএ হচ্ছে—১১০ থেকে ৩১০ টাকা।

হিন্দ রাবার ওয়ার্কসএ হচ্ছে—১১০ থেকে ৫ টাকা।

আসাম বেঙ্গল রাবার ওয়ার্কসএ হচ্ছে—১৫০ থেকে ৭১০ টাকা।

নিউ ইন্ডিয়া রাবার ওয়ার্কসএ হচ্ছে—১১০ থেকে ৫১০ আনা।

ইউনাইটেড রাবার ওয়ার্কসএ হচ্ছে—১১০ থেকে ৪৫০ আনা।

**8j. Bankim Mukherji:**

এই ওয়েজ লেভেলএ কি ম্যানেজার সুড বি ইনক্লুডেড?

**The Hon'ble Kali Pada Mookerjee:** No, Sir.**8j. Bankim Mukherji:**

বাকী যে কয়টি কোম্পানি এর মধ্যে ধরা হয়েছে তার সম্বন্ধে ঐ দুটি অভিযোগ ছাড়া ইন্সপেক্টর অফ ফ্যাক্টরীজএর কাছে আরও রিপ্রেজেন্টেশন পাঠান হয়েছিল। যদি আপনার কাছে তথ্য প্রমাণ দেওয়া হয়—যেমন দেওয়া হয়েছিল—তাহলে অনুসন্ধান করবেন কি?

**Mr. Speaker:** That is a hypothetical question**8j. Bankim Mukherji:**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে ফ্যাক্টরী ইন্সপেক্টর ও সম্বন্ধে কি স্টেপ নেন?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

যে দুটি সম্বন্ধে আপনি প্রশ্ন পাঠিয়েছিলেন ১৭ই মার্চের আগে তখন মাত্র ঐ দুটিই ছিল। প্রশ্ন পাঠাবার ৩১৪ মাস পরে আরও অভিযোগ এসেছে, সে কথা আমি জানি।

**Mango trade of Malda district**

\*47. **8j. Dharani Dhar Sarkar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Agriculture Department be pleased to state—

- (a) whether Government maintain any figures in respect of export of mangoes from Malda district;
- (b) if so, what were the export figures of mangoes in terms of value as well as quantity from the Malda district for the years 1946, 1953 and 1954; and
- (c) what action, if any, has been taken by the Government for protection and development of mango trade of Malda district?

**Minister-in-charge of the Agriculture and Animal Husbandry Department (The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed):** (a) and (b) No data were kept before partition and up to 1948 and as such figures for 1946 are not available. Approximate exports for 1953 and 1954 are as follows:

Year.	Total number of baskets (lakhs).	Approximate value (lakhs of rupees).
1953	6.20	37.18
1954	9.91	27.93

(c) No protection to mango trade is needed and none has been asked for. Traders are helped to obtain transport for developing the trade though want of direct route causes difficulty at times.

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

ইহা কি সত্য যে, মালদহের আম বাংলাদেশের কলিকাতার যে দূরে বিক্রী হয়—পাকিস্তানে এবং বিহারে আরও সস্তায় পাওয়া যেতে পারে?

**Janab Abdus Shokur:**

তা বলতে পারি না।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

এই যে আপনি লিখেছেন—

Traders are helped to obtain transport for developing the trade though want of direct route causes difficulty at times.

আপনি এটা ম্বারা কি বলতে চেয়েছেন?

**Janab Abdus Shokur:**

যা বোঝেন তাই। বর্তমানে গাড়ী পাওয়া দুস্কর হয়ে পড়েছে, যদিও আমরা গাড়ী পাওয়ার জন্য যতদূর সাধ্য চেষ্টা করছি এবং যতটা পাওয়া দরকার ততটা পাচ্ছি না।

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

এখানে আমার প্রশ্ন ছিল “টু ডেভেলপ দি ম্যাংগো ট্রেড,” এর জন্য আমি দাবী করছি—সাবসিডি ও ট্রান্সপোর্টের সুবিধা করে, রেটু চিপার করে দেওয়া যায় কিনা।

[No reply.]

**8j. Subodh Banerjee:**

যেসমস্ত অতিরিক্ত প্রশ্ন হয়ে গেছে তার ভিত্তিতে আমি তিস্তাসা করি, মালদহের আম অমন করে না পঁচিয়ে সরকার টাকা দিয়ে এনে সস্তায় আমাদের পশ্চিম বাংলার লোকদের বেশী মালদহের আম খাওয়ার ব্যবস্থা করতে পারেন কি? (হাস্যধ্বনি)

**Mr. Speaker:** That is a hypothetical question. You are assuming something.

[3.20—3.30 p.m.]

**Dr. Narayan Chandra Ray:**

আমার প্রশ্নটা ছিল—সেটা সুবোধবাবু এখানে করে গিয়েছেন যে, এত যে আম এই বেঙ্গল ম্যাংগোজ, ইউ. পি. ও বিহারে ট্রান্সপোর্ট হয় কিন্তু গভর্নমেন্ট এখানে বাই সাবসিডি অর ট্রান্সপোর্ট দিয়ে

or any other way for cheaper supply of mangoes in Calcutta

মার্কেটের কিছু ব্যবস্থা করছেন?

**Mr. Speaker:** Put a proper question.

**8j. Raipada Das:** Is the Hon'ble Minister aware that the trade for Malda mangoes with East Pakistan has entirely stopped and there is a huge waste of mangoes at Malda for paucity of market?

**Janab Abdus Shokur:** We are not aware of any huge waste. We are giving all facilities which are humanly possible to facilitate the transport of mangoes to such places as Malda, U. P. Bihar, Asansol and also Assam.



**8j. Raipada Das:** What does the Hon'ble Minister mean by saying that no protection to Malda mango trade is necessary?

**Janab Abdus Shokur:** Mango trade is a free trade and the question of protection does not arise. The only question that arises is the facility of transport and we are giving all possible facilities for the purpose.

**8j. Ganesh Ghosh:**

গেল বছরের আগের বছর ডাঃ রায় বলেছিলেন যে, মালদহের আম এখানে দু' পয়সা, তিন পয়সা, চার পয়সায় বিক্রী হতে পারে; সেই দামে যাতে বিক্রী হতে পারে—এরকম কিছু ব্যবস্থা সরকার পক্ষ থেকে করেছেন?

**Mr. Speaker:** That is a hypothetical question.

**Janab Abdus Shokur:**

ব্যবস্থা করা হচ্ছে।

**8j. Mrigendra Bhattacharjya:**

এটা কি সত্য যে, মালদহের ব্যবসায়ীরা যাতে তাড়াতাড়ি কলিকাতার মার্কেটে আসতে পারে তার জন্য এরোপ্লেনের ব্যবস্থা করবার জন্য গভর্নমেন্টের হাতে বিশ হাজার টাকা দিয়েছিলেন?

**Janab Abdus Shokur:** I want notice.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** They collected some money. I approached the Central Government to try and put up there an air-field. The land, I believe, has been acquired. It has now to be put into shape.

**8j. Monoranjan Hazra:**

এই যে প্রোটেকশন সম্পর্কে এক জায়গায় বলেছেন, "নট অস্কড্ ফর" সেইজন্য আমার প্রশ্ন হচ্ছে এই বিধানসভার বাজেট অধিবেশনে গত ৪ বৎসর ধরে প্রোটেকশনএর কথা বলা হয়েছে—তা মন্ত্রীমহাশয় জানেন কি?

**Mr. Speaker:** He has answered that it is a free trade and no protection is necessary.

উনি ত বলেই দিয়েছেন যে, ফ্রি ট্রেড রয়েছে, প্রোটেকশনএর কথা ওঠে না।

**8j. Monoranjan Hazra:** Not asked for

এই কথা রয়েছে।

**Mr. Speaker:** That point has been clarified.

#### Expenditure on small irrigation schemes in Burdwan district

\*48. **8j. Dasarathi Tah:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Agriculture Department be pleased to state—

- (ক) বর্ধমান জেলায় গত পাঁচ বৎসর কোথায় কোথায় কতগুলি ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনা গ্রহণ করা হইয়াছে এবং তাহাতে কোন্ কোন্ পরিকল্পনায় কত টাকা ব্যয় হইয়াছে;
- (খ) উক্ত সেচ পরিকল্পনায় কতগুলি পুকুর ও জলাশয় লওয়া হইয়াছে এবং এগুলির মালিকের নাম কি;
- (গ) পরিকল্পনাগুলি সমাপ্ত হইবার পর উহার কোন্টিতে কত বিঘা জমি জল পাইতেছে;
- (ঘ) উক্ত জল দিবার জন্য কোন কর ধার্য হইয়াছে কিনা; এবং
- (ঙ) হইলে, কত টাকা আদায় হইয়াছে?

**The Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed:** (ক) হইতে (গ) দুইটি ক্ষুদ্র সেচ ও পুষ্করিণী উন্নয়ন পরিকল্পনার বিবরণী লাইব্রেরী টোবলে উপস্থাপিত করা হইল।

(ঘ) ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনার জন্য কোন কর ধার্য হয় না, তবে পুষ্করিণী উন্নয়ন পরিকল্পনার জন্য জলকর ধার্য হইয়াছে।

(ঙ) পুষ্করিণী উন্নয়ন পরিকল্পনায় যে টাকা আদায় হইয়াছে তাহা উপরি-উক্ত বিবরণীতে পাওয়া যাইবে।

**8j. Dasarathi Tah:**

এই যে (ঘ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন, “ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনার জন্য কোন কর ধার্য হয় না”—তাহলে পুষ্করিণী উন্নয়ন কি কৃষির জন্য, না মৎস্যের জন্য?

**Janab Abdus Shokur:**

কৃষির জন্য তা বটেই, মৎস্যের জন্যও কিছু আছে।

**8j. Dasarathi Tah:**

পুষ্করিণীর যে কর ধার্য করেন সেটা কিসের জন্য?

**Janab Abdus Shokur:**

জলকরের কথা জিজ্ঞাসা করছেন। জলকর ধার্য হয় না ক্ষুদ্র সেচগুলির জন্য।

**8j. Dasarathi Tah:**

ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনায় করধার্য হয় না, এবং পুষ্করিণী উন্নয়নে করধার্য হয়—এ দুটোর একটায় করধার্য হয়, একটায় করধার্য হয় না এ কেন?

**Janab Abdus Shokur:**

দুটো ডিম্বারোট স্কীম। পুষ্করিণী প্রথমে উন্মার হবে, তার পরে মাছ পাবে—কাজেই তার জন্য ব্যবস্থা করতে হয়।

**8j. Bankim Mukherji:**

গভনমেন্টের মতে জলকর কি কর নয়?

**Mr. Speaker:** That is a matter of opinion. You are purely asking for opinion.

**8j. Bankim Mukherji:** It is not a question of opinion.

এখানে এক জায়গায় লেখা হয়েছে কর ধার্য হয় না, আর এক জায়গায় সেই একই স্টেটমেন্টে লেখা হয়েছে কর ধার্য হয়, তাহলে জলকর কি কর নয়?

[No reply.]

**8j. Dasarathi Tah:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় যে উত্তর দিয়েছেন সেটা আমার কথার জার্সিফিকেশনএ যার। কারণ পুষ্করিণীর মাছ বিক্রীর দ্বারা মালিক উপকৃত হয়। পুষ্করিণীর মালিক যদি উপকৃত হয় তাহলে তার কাছ থেকে কর নেওয়া উচিত।

**Janab Abdus Shokur:**

মালিক উপকৃত হয়, অন্য লোকও উপকৃত হয়।

**8j. Dasarathi Tah:**

ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনায় সংশ্লিষ্ট চাষীরা উপকৃত হয় এবং পুষ্করিণী উন্নয়ন পরিকল্পনাতে পুষ্করিণীর পাশের চাষীরা উপকৃত হয়; কিন্তু আমার বক্তব্য এক্ষেত্রে কর ধার্য হয়, এক্ষেত্রে হয় না; এজন্য পুষ্করিণী উন্নয়নে কর ধার্য করার নীতি সম্বন্ধে কোন চিন্তা করছেন কি না?

**Janab Abdus Shokur:**

সেটা পরে দেখা যাবে।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন যে, ক্ষুদ্র সেচ পরিকল্পনার জন্য কর ধার্য হয় না। যে ক্ষুদ্র পরিকল্পনার জন্য কর ধার্য হয় না সে কি প্রকারের পরিকল্পনা, তা বলবেন কি?

**Janab Abdus Shokur:**

একটা জায়গায় জল দিতে হবে এবং ফসল বাড়বে, এইসব জায়গায় খাল কেটে জল দেওয়া হয়, আবার জল বার করে দিতে হয়, বাধ দেওয়া হয়—এগুলির জায়গায় কর ধার্য হয় না। তাঁরা কিছু কষ্ট বেরার করেন।

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

কত টাকার শকীম ক্ষুদ্র পরিকল্পনার অন্তর্ভুক্ত করা হয়?

**Janab Abdus Shokur:**

দশ হাজার পর্যন্ত।

**8j. Dharani Dhar Sarkar:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় জানেন কি, যে পুকুরগুলো সংস্কার করার পরে কর ধার্য করেন এবং পুকুরে আবার মাছের জন্য কর বসাতে হয়। কাজেই এক পুকুরে সেচের জলের জন্য ট্যাক্স, আবার ঐ পুকুরে মাছের জন্য কর ধরা হয়।

[No reply.]

**Relief works in Copiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore**

\*49. **8j. Dhananjoy Kar:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Relief Department be pleased to state—

- (ক) মেদিনীপুর জেলার গোপীবল্লভপুর, নয়াগ্রাম ও সাকরাইল থানার কোন থানায় কি প্রকারের কত টাকা দুর্গভদের সাহায্য বাবত এই বৎসর কর্তৃক দেওয়া হইয়াছে; এবং
- (খ) কোন প্রকারের কর্তৃক জন্য কত দরখাস্ত হইয়াছিল?

**Minister-in-charge of the Food, Relief and Supplies Department (the Hon'ble Prafulla Chandra Sen):** একটি বিবরণী এতৎসহ উপস্থাপিত করা হইল।

Statement referred to in reply to starred question No. 49

খানার নাম।	কৃষিঋণ।		কারিগরী ঋণ।	
	মধ্যবিত্ত শ্রেণীর তুর্গতদের প্রদত্ত কৃষিঋণ।	যৌথ বণ্টে প্রদত্ত কৃষিঋণ।	বিত্তরিত দরখাস্তের ঋণের সংখ্যা।	দরখাস্তের সংখ্যা।
	বিত্তরিত ঋণের পরিমাণ।	বিত্তরিত ঋণের পরিমাণ।		
	টাকা।	টাকা।		টাকা।
গোপীবল্লভপুর ..	১১,২০০	৭৭৫	৬২,৫০০ এইরূপ ঋণের অন্য	৮,২৫০ ১৬৫
সাকরাইল ..	১,২০০	৬৩০	৪০,৬৪০ কোন দরখাস্তের	২,২৫০ ৪৫
নয়াগ্রাম ..	৪০০	৪২০	৫২,৮৬০ প্রয়োজন হয় না।	৩,৫০০ ৭০

**Sj. Gangapada Kuar:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি, এই লোনটা এক একজন লোনীকে কত করে দেওয়া হয়?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

পরিবারপিছু ১০০ টাকা করে দেওয়া হয়, আর যেটা যৌথ, এক একটাতে ৮ থেকে ২০ জনের এক একটা গ্রুপের ম্যাক্সিমাম সিলিং হচ্ছে ৩৫০ টাকা, আর আর্টিসান লোনএ জয়েন্ট বন্ড দেওয়া হলে ৫ জনের এক একটা গ্রুপ এবং বন্ডেব সিলিং হচ্ছে ৭৫ টাকা পার ফ্যামিলি।

**Sj. Gangapada Kuar:**

যে টেবিল দেওয়া হয়েছে তাতে দেখা যাচ্ছে, নয়াগ্রামের ৪২০ জন দরখাস্তকারী ছিলেন, আর ৪০০ টাকা দিয়েছেন। মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি মনে করেন যে, চাঁহদার তুলনায় লোন পর্যাণ্ত দেওয়া হয়েছিল?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

সমস্ত দরখাস্তকারীকে লোন দেওয়া হয় নি।

**Sj. Balailal Das Mahapatra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় কি জানেন যে, গ্রুপ লোন ২০ টাকার বেশী দেওয়া হয় না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

আমি আগেই বলেছি যে, গ্রুপ লোন একটা গ্রুপকে ম্যাক্সিমাম দেওয়া হয় ৩৫০ টাকা— ৫ জন থেকে ২০ জন পর্যন্ত সেই গ্রুপে থাকতে পারে, তাহলে হিসাব করে দেখুন কত হয়।

**Sj. Mrigendra Bhattacharjya:**

নয়াগ্রাম খানায় ৪০০ টাকা লোন দিয়েছেন এবং ৪২০ জন দরখাস্ত করেছিল। এখন আমার প্রশ্ন নয়াগ্রাম থানা কি দূর্গত অঞ্চল ছিল না?

**The Hon'ble Prafulla Chandra Sen:**

ঐ অঞ্চলে দূর্গতি ছিল, তবে সকলের দূর্গতি ছিল না।

**Number of officers transferred in the post of Divisional Forest Officer, 24-Parganas, since the creation of the post.**

**\*50. S]. Subodh Banerjee:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Forests Department be pleased to state—

- (a) when was the post of the Assistant Divisional Forest Officer for 24-Parganas sanctioned;
- (b) when was it filled up for the first time; and
- (c) how many officers have been transferred in the post from the date of first filling up of the post till November, 1955?

**Minister-in-charge of the Forests and Fisheries Department (the Hon'ble Hemohandra Naskar):** (a) On 22nd September, 1954.

(b) In March, 1955.

(c) Three.

[3-30—3-40 p.m.]

**S]. Subodh Banerjee:**

এই পোস্ট ক্রিয়েটেড হয়েছিল মার্চ ১৯৫৫. আর এই নভেম্বর ১৯৫৫এর মধ্যে অর্থাৎ এই ৮ মাসের মধ্যে ৩ ব্যক্তি ট্রান্সফারের কারণ জানাবেন কি?

**The Hon'ble Hem Chandra Naskar:**

লোক পাওয়া যাচ্ছিল না। তারপর অন্য জায়গা থেকে নেওয়া হয়েছে। সেইজন্য দেরী হল—এই পোস্ট ১৯৫৪ সেপ্টেম্বরএ স্যাংকশন হলেও ১৯৫৫ মার্চএ ফিল আপ করা হয়েছে।

**S]. Subodh Banerjee:**

আমার প্রশ্ন তা নয়। আমার প্রশ্ন হচ্ছে, এই পোস্ট ক্রিয়েটেড হয়েছিল মার্চ ১৯৫৫এ এবং এই নভেম্বর ১৯৫৫এর মধ্যে এই ৮ মাসের মধ্যে তিনবার ট্রান্সফার হওয়াব কারণ কি?

**The Hon'ble Hem Chandra Naskar:**

এর কারণ হচ্ছে প্রবেশনার এ্যাসিস্ট্যান্ট ডিভিসন্যাল ফরেস্ট অফিসার (২৪-পরগনা) দিলীপ গাঙ্গুলীকে বাকুড়াতে কাজের চাপের জন্য বদলী করা হয়। সেই স্থানে ইন্দু সরকার আসেন এবং পরে প্রমোশন পাইয়া তিনি ফরেস্ট স্কুলএ যান এবং তাহার স্থানে ডি. গুহকে এ্যাসিস্ট্যান্ট ডিভিসন্যাল ফরেস্ট অফিসার (২৪-পরগনা ডিভিসন) নিযুক্ত করা হয়। কাজের প্রেসারএর জন্যই লোক তিনবার চেঞ্জ করতে হয়েছিল।

## UNSTARRED QUESTIONS

(answers to which were laid on the table)

### Closing down of Textile Factories between 1948 and 1955

**24. S]. Monoranjan Hazra:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Labour Department be pleased to state—

- (a) how many Textile Factories have been closed down from 1948 to 1955;
- (b) what are the reasons for the closure of the factories;
- (c) what was the daily production of the factories that have been closed down; and
- (d) how many workers have been thrown out for this closure?

**Minister-in-charge of the Labour Department (the Hon'ble Kali Pada Mookerjee):** Statement is laid on the Table. No information regarding closure of Cotton Textile Mills in 1948 is available.

*Statement referred to in reply to unstarred question No. 24*

Names of Textile Mills closed between 1949 and January, 1955.	Reasons for closure.		Daily average production on the month prior to closure.		Number of workers thrown out.
			(Cloth.	Yarn.	
			1	2	
			Yds.	Lb.	
(1) Shri Radha Krishna Cotton Mills No. 1 (Ghusuri) and No. 2 (Belur). (Mill No. 2 has since reopened.)	Partnership disputes.	dis-	18,683 (For Mill No. 2 only. Information regarding Mill No. 1 is not available.)	5,585	2,100
(2) Shri Hanuman Cotton Mills, Fuleswar, Howrah (since reopened).	Ditto	..	..	9,270	1,647
(3) Victoria Cotton Mills, Ghusuri, Howrah (since reopened)	Ditto	..	..	3,048	500
(4) Pravati Textiles	Economic reasons	..	24	....	150
(5) Sree Radheshyam Cotton Mills, Ghusuri, Howrah	Ditto	..	37,815	8,838	2,400
(6) Kalyan Spinning and Weaving Mills, Dum Dum (since reopened)	Could not run after change of hands	..	..	3,005	450
(7) Mahaluxmi Cotton Mills (since reopened).	Liquidation under orders of High Court.	..	11,279	2,415	632
(8) Hooghly Cotton Mills	Friction between partners due to economic reasons.	..	1,865	....	83

**SJ. Monoranjan Hazra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি যে, এইসব ফ্যাক্টরী বন্ধ হয়ে গেল বলে যেসমস্ত মজুরদের কাজ নষ্ট হয়ে গেল তাদের জন্য কোন বিকল্প ব্যবস্থা করা হয়েছে কিনা?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

বিকল্প কাজের প্রশ্ন নয়, যারা অব্যাপ্যলী তারা অনেকে দেশে চলে গিয়েছে; অন্যান্য মজুররা বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানে কাজ যোগাড় করে নিয়েছে, আবার এই কারখানা খোলার পরেও অনেকে সেখানে এসেছে, তারা আমাদের কাছে আসেনি। সুতরাং আমরা জানি না।

**SJ. Monoranjan Hazra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় এইমাত্র যে ভাব দিলেন তা থেকে এই প্রশ্ন করছি যে, রায়েশ্বর কটন মিলের শ্রমিকরা বার বার করে শ্রম দপ্তরে জ্ঞানিয়েছিল যে, তাদের বিকল্প চাকরীর ব্যবস্থা করা হ'ক, একথা আপনি জ্ঞানেন কি না?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

হ্যাঁ, জানি। কিন্তু বিকল্প ব্যবস্থা করা সম্ভবপর নয়। এই কনসার্ন বার বার স্বয়ং স্বীকার করেও নষ্ট হয়েছে, এইরকম লুজিং কনসার্ন গভর্নমেন্ট বিবেচনা করেন না। এটা হাইকোর্ট এ গিয়েছে এবং সেখানে একজন রিসিভার এপারয়েন্ট করেছেন এবং এটা অন্য হাতে বিক্রয়ের ব্যবস্থা হচ্ছে।

**8j. Monoranjan Hazra:**

যে কয়েকটি বন্ধ হয়েছে বলে উল্লেখ করেছেন তাতে ট্রেড ইউনিয়নএর জন্য বন্ধ হয় নি, বন্ধের কারণ সম্বন্ধে পরিষ্কার বলেছেন। এখানে আমার প্রশ্ন হচ্ছে, আপনার কাছে যে এতগুলি লোকের চাকরী চলে গিয়েছে, ম্যানেজমেন্টএর এইরকম অব্যবস্থার ফল তাদের দুঃখের কারণ হয়েছে ও জাতীয় শিল্পের ক্ষতি হয়েছে এই অবস্থায় সরকারের হস্তক্ষেপ বাঞ্ছিত নয় কি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

নিশ্চয়ই হস্তক্ষেপ করা হয়েছে। কিন্তু দেখা গিয়েছে এই কলকারখানা চালান সম্ভবপর নয়। এই কারখানা লিকুইডেশনএ যাচ্ছে এবং ২।১টা লিকুইডেশনএ আছে।

**8j. Monoranjan Hazra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় যেসমস্ত কারণ বলেছেন, তাতে নিশ্চয়ই কতৃপক্ষের গাফিলতির কথা উল্লেখ করেছেন। তা হলে এইসমস্ত কতৃপক্ষের বিরুদ্ধে শাস্তিমূলক ব্যবস্থা গ্রহণ করবেন কিনা?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

কোন আইনে তাদের শাস্তিমূলক ব্যবস্থা গ্রহণ করব বলুন?

**8j. Jyoti Basu:**

কেন প্রভেটিভ ডিটেনশন আটক আছে।

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

ইন্ডাস্ট্রিয়াল ডিসপিউটস অ্যাক্টএর মধ্যে এইগুলি পড়ে না।

**8j. Jyoti Basu:** Sir, I told him to arrest them under the Preventive Detention Act under which we are arrested. Can he ever do that? He asked us for the law and we have given him the answer. Why can't he do that?

**8j. Monoranjan Hazra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি যে, যে পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনা গ্রহণ করা হয়েছে সেখানে দেশের এতগুলি শিল্প প্রতিষ্ঠান.....

**Mr. Speaker:** That question does not arise out of this. It has no concern with this question.

**8j. Biren Banerjee:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয় বলবেন কি, এই যে ফ্যাক্টরী ওয়ার্কস'রা আনএমপ্লয়েড হয়ে গেল তাতে কত লোকের বেতন ও প্রভিডেন্ট ফান্ড মারা গিয়েছে?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

আমি জানি না, তারা আমার কাছে আসে নি।

**8j. Biren Banerjee:**

একটা মিলএর ঘটনাও বলতে পারেন না যে, যারা দরখাস্ত করেছে তাদের কত বেতন, প্রভিডেন্ট ফান্ড, গ্র্যাচুইটি দেওয়া হয় নি তাদের নাম্বার কত?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

এখানে একটা সংখ্যা আছে ২,১০০। তারা ট্রাইবিউনালএ যার এবং সেখান থেকে এখন হাইকোর্টে কেস হচ্ছে। হাইকোর্ট একজন রিসিভার অ্যাপয়েন্ট করেছেন। তিনি আপত্তি নিয়েছেন। সুতরাং এখন আর আমাদের কিছু করণীয় নেই।

**Sj. Biren Banerjee:**

তাহলে হোয়াট এবাউট রাধাকৃষ্ণ কটন মিলস্ ও শ্রী হনুমান কটন মিলস্?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

শ্রী হনুমান কটন মিলস্‌টা রিওপেন হয় ১৯৫৫এ এবং ডিক্টোরিয়া ১৯৫২তে।

**Sj. Biren Banerjee:**

আমার প্রশ্ন হচ্ছে, কত বকেয়া মাইনে পার নি?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

আমি জানি না।

**Sj. Biren Banerjee:**

আপনার কাছে কি দরখাস্ত করেছিল বকেয়া টাকা মিটিয়ে দেবার জন্য?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

আমার স্মরণ হয় না। যা হরেছিল একটা মিল সম্বন্ধে, তা আমি বলছি।

**Sj. Biren Banerjee:**

এই যে মিল বন্ধ হয়ে যাচ্ছে এখানে প্রোটেকশন ওয়ার্কার্সদের দেবার কি ব্যবস্থা করেছেন?

**Mr. Speaker:** You must refer specifically the names

**Sj. Biren Banerjee:**

রাধাকৃষ্ণ ও হনুমান কটন মিল সম্বন্ধে কি করেছেন?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

হনুমান কটন মিল ১৯৫২ সাল থেকে চালু হয়েছে।

**Sj. Biren Banerjee:**

আপনি জানান যে, চালু হয় নি আবার বিক্রয় হয়ে গিয়েছে। এইরকম স্টেটমেন্ট দেবার মানে কি? এইরকম ডিপার্টমেন্ট রাখার দরকার কি? আপনার কাছে দরখাস্ত করলে তারা কোন রেমিডি পাবে না এবং তারা এখন কিছু করলে তাদের প্রিভেন্টিভ ডিটেনশন এ্যাক্টএ ধরা হবে।

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

এখানে প্রিভেন্টিভ ডিটেনশন এ্যাক্টএর প্রশ্ন আসছে কি করে?

**Sj. Saroj Roy:**

এই যে ৮টি কারখানা পার্টনারশিপ ডিসপুটস্‌এর জন্যই হোক বা হ্যান্ড চেঞ্জ হবার জন্যই হোক—এই ৮টি কারখানাকে রক্ষা করার জন্য সেকেন্ড ফাইভ ইয়ার প্ল্যানএ.....

**Mr. Speaker:** That question does not arise

**Sj. Saroj Roy:**

এই ৮টি কারখানা রক্ষা করার কোন ব্যবস্থা করা হয়েছে কিনা?

**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

না।

**Sj. Monoranjan Hazra:**

মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়, শ্রমিকদের দিক থেকে ও ফ্যাক্টরী চালু করার দিক থেকে—উভয় দিক থেকে কোন অর্ডিন্যান্স করার প্রয়োজন ভবিষ্যতে মনে করছেন কিনা?



**The Hon'ble Kalipada Mookerjee:**

না।

**Advertisement for appointment of distributing agents for manures**

**25. S]. Sudhir Chandra Das:** Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Agriculture Department be pleased to state—

(ক) মিশ্র ও রাসায়নিক সার সরবরাহের জন্য এজেন্ট নিয়োগ সম্পর্কে টেন্ডার আহ্বান করা হইয়াছিল কিনা; এবং

(খ) যদি (ক) প্রশ্নের উত্তর হ্যাঁ হয়, মন্ত্রীমহাশয় অনুগ্রহপূর্বক জানাইবেন কি যে, টেন্ডার আহ্বানের বিজ্ঞপ্তি প্রচারের কি ব্যবস্থা হইয়াছিল?

**Minister-in-charge of the Agriculture and Animal Husbandry Department (the Hon'ble Dr. Rafiuddin Ahmed):** (ক) হ্যাঁ।

(খ) টেন্ডারের বিজ্ঞপ্তি কলিকাতার পাঁচটি প্রধান দৈনিক পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছিল।

**S]. Natendra Nath Das:**

এই যে (খ) প্রশ্নের উত্তরে বলেছেন, “টেন্ডারের বিজ্ঞপ্তি কলিকাতার পাঁচটি প্রধান দৈনিক পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছিল” এই পাঁচটি পত্রিকার নাম কি?

**Janab Abdus Shokur:** “Amrita Bazar Patrika”, “Ananda Bazar Patrika”, “Hindusthan Standard”, “Jugantar” and “Statesman”.

**S]. Natendra Nath Das:**

কতগুলি এজেন্সি এসেছিল?

**Janab Abdus Shokur:** 44

**S]. Natendra Nath Das:**

তাদের কি কাজে নিযুক্ত করেছেন?

**Janab Abdus Shokur:** Distribution of fertilisers

**S]. Gangapada Kuar:**

এটা কি লাস্ট টেন্ডার-কোন বৎসরের কথা বলছেন?

**Janab Abdus Shokur:**

লাস্ট ইয়ারের কথা।

[3-40—3-50 p.m.]

**Ruling by Mr. Speaker on the point of privilege raised by S]. Subodh Banerjee**

**Mr. Speaker:** I reserved my ruling on a question of privilege day before yesterday and assured the House that I would deliver my ruling expeditiously. I propose to deliver my ruling now.

S]. Subodh Banerjee, member for Joynagar—24 Parganas, moved an amendment to the motion of address in reply to the Governor's speech that the following be added at the end of the address in reply, viz.—

“But regret that there is no mention of any effective measure to be taken by the Government in order—

(1) to check the deteriorating economic condition and the acute unemployment problem;

(2) to lower the cost and raise the standard of living;

- (3) to provide the workers and middle class with housing accommodation and education facilities;
- (4) to immediately distribute land among the landless peasants and agricultural labourers;
- (5) to establish key and basic industries;
- (6) to end corruption, inefficiency and wastage in different departments of Government;
- (7) to reorganise the boundaries of the State on the basis of language and contiguity; and
- (8) to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar."

On the 20th February last the Leader of the House while replying last to the 4 days' debate on Governor's speech made the following request to me, "I, therefore, request you, Sir, to put paragraphs 7 and 8 of the amendment of Shri Subodh Banerjee separately before the House in order that the House might consider them and declare whether it is in favour of the proposal of union." By virtue of the power given to me under Rule 45 of the Assembly Procedure Rules, I without any objection from anybody put the points 7 and 8 of Shri Subodh Banerjee's motion separately to the vote and his amendment containing 8 points was split into two separate questions and the second part containing points 7 and 8 relating to reorganisation of the boundaries of the States on the basis of language and contiguity and counteracting the move of the question of amalgamation of Bengal and Bihar was put to the vote. This was not challenged for a division by the Opposition and was carried by voice vote. The effect of this voting on this part of amendment by Shri Subodh Banerjee on Governor's address is that Government has got unchallenged and undivided vote of confidence on the question of policy underlying reorganisation of the boundaries of the States on the basis of language and contiguity and on the question of amalgamation of Bengal and Bihar. Earlier Dr. Roy, the Chief Minister, had given notice that he would move during the current session of the Assembly the following motion "That the Assembly approves the proposal for the Union of the States of West Bengal and Bihar." The 24th and 25th February, 1956, were fixed by the Government in the Programme of Business for the debate on the above-mentioned motion. Up till now no notice of withdrawal of this motion has been received in the Assembly Secretariat.

On the next morning, some newspapers published a statement said to have been made by the Chief Whip of the Government Party. It was admitted by the Chief Whip that he had made the statement. It is necessary, I think, that the statement as published should be set out *in extenso* and is as follows:—

"In the course of the reply on the amendments of the Opposition on Governor's address, particularly the amendment of Shri Subodh Banerjee in which he regretted that there was no mention of any effective measure to be taken by the Government in order to reorganise the boundaries of the State on the basis of language and contiguity and to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar, Dr. Roy the Chief Minister of West Bengal, requested the Speaker to put this particular portion of the amendment of Shri Subodh Banerjee separately before the House, so that the House might consider it and declare whether they are in favour of the proposal for the union. He further declared emphatically that members

of the Congress side of the House are in favour of the union of West Bengal and Bihar. The Speaker by virtue of his powers under the rules, put this part of the amendment of Shri Subodh Banerjee relating to the union to vote. The Opposition did not challenge any division and the amendment was thrown out by voice vote. The original motion of Shri Bimalananda Tarkatirtha thanking the Governor for his Address was then put to the vote and declared by 151 to 48. It is obvious therefore that the Opposition did not have the courage to press for a division on the issue of union. I am informed that in view of the above, the Government regard the voting that took place today as support for the proposal for union. They, therefore, have revised their programme of business for Friday, the 24th and Saturday, the 25th and are not moving the resolution for union."

At the outset it is necessary to see whether the amendment moved by Shri Subodh Banerjee and the motion of which notice has been given by Dr. Roy is of the same or substantially the same character. If that is so, if a verdict is given on the former, the latter cannot be moved during the current session. To my mind it appears that the two motions are not of the identical character. To say that no effective measure is proposed to be taken to counter the move to amalgamate West Bengal and Bihar is quite different from approving of the proposal of union of West Bengal and Bihar. The rejection of the amendment moved by Shri Subodh Banerjee cannot be taken as a verdict that the Assembly approves of the union of West Bengal and Bihar. The effect of the acceptance by the House of an amendment to the Address in reply is of no confidence in the Ministry and conversely the effect of the rejection of such an amendment is only that the Ministry enjoys the confidence of the House on the question of policy raised in the amendment.

A wilful misrepresentation of what had passed in the House is according to the precedent of the House of Commons, a breach of privilege.

The question, therefore, is whether the Chief Whip in his statement made any misrepresentation of what had happened in the House. The relevant portion of the statement is as follows:—

"I am informed that in view of the above, the Government regard the voting that took place today as support for the proposal for union. They, therefore, have revised their programme of business for Friday, the 24th and Saturday, the 25th and are not moving the resolution for union." The Government is at liberty to put any interpretation it likes on the verdict of the Assembly. If the Government interpret a verdict on any other matter as support for its proposal for the union, and decides not to bring a substantive resolution, it is the Government's concern.

The only question is whether there has been any misrepresentation of what happened in this Assembly on the amendment of Shri Subodh Banerjee. By saying that "the Government regard the voting that took place today as support for the proposal for union", the Chief Whip, in my opinion, has not made any wilful misrepresentation of facts as to what had happened in the Assembly or as to the verdict of the Assembly. He interprets the effect of voting to justify the reason for change of programme of business for 24th and 25th. Therefore there is no *prima facie* case for breach of privilege of the House.

By merely publishing the statement of the Chief Whip the newspapers concerned have not therefore committed any breach of privilege.

But there is another matter to which reference has been made. The headline of the "Amrita Bazar Patrika" printed in a very bold line, viz.,

"West Bengal Assembly support Union proposal" has been characterised by the Opposition as wilful misrepresentation and amounting to breach of privilege and the same headline is followed by the second line printed in a little smaller type, "Result of voting on Governor's address taken as decision." Read together and read with the complete report of the proceedings of that day which I have carefully scrutinised, I do not find any misrepresentation nor has my attention been drawn to any misrepresentation by the paper concerned. The headline therefore is a cumulative inference from the end of Dr Roy's speech where he says, "I request you, Sir, to put paragraphs 7 and 8 of the amendment of Shri Subodh Banerjee separately before the House in order that the House might consider them and declare whether it is in favour of the proposal of Union", the splitting up of the motion into two parts, the voting and want of challenge for a division, all taken together has led to a reasonable inference for West Bengal Assembly's support for the union proposal as a result of voting on Governor's address. The headline of "Jugantar" is also in similar inferential headline from the proceedings correctly recorded. I have already indicated that I personally do not agree with the manner in which the verdict or the decision has been bannered. The headlines of "Hindustan Standard" is, "Merger plan approved, claims Government" is a correct representation of the verdict.

[3.50 4 p.m.]

Although the indication in the first headlines of the two papers may not be strictly according to the verdict of the Assembly, but reading the report of the proceedings of the Assembly entirely I do not consider the inaccurate emphasis on the headlines to be of such a nature as to amount to wilful misrepresentation of facts or *mala fide* so as to bring the paper within the purview of breach of privilege of the House. Newspapers concerned, I hope, would take note that they should be very careful in future in reporting the proceedings of the House. I think the House will agree that after this no further notice need be taken of this matter.

Sr. Tarapada Banerjee raised another point of privilege that by what Sr. Gopika Bilas Sen Gupta said in the course of the discussion on the point of privilege itself was a breach of privilege, in that he had challenged my ruling as to the effect of rejection of the motion. I have since read the transcript of the speech of Sr. Gopika Bilas Sen Gupta, and although he introduced some amount of warmth when speaking, I do not find anything in the speech in which he has challenged my ruling. He said, "I like to declare here unequivocally that whatever I have stated in my statement is true and absolutely correct and is certainly not a misrepresentation as has been described by them." I have already held that no misrepresentation was made by Sr. Sen Gupta in his statement, and I do not think he is in any way guilty of breach of privilege.

**Sl. Bankim Mukherji:** Sir, one point has not been answered. The Chief Whip has not sent you any notice of withdrawal of the resolution but he has given out publicity in the Press that he has withdrawn the resolution. "Not moving" means withdrawal.

**Mr. Speaker:** Official record is there. I have said in my ruling that up till now I have received no notice of withdrawal. That must satisfy you that the resolution stands.

**Sr. Bankim Mukherji:** The breach of privilege is done in this way. The Chief Whip is a responsible person drawing a salary and he has not given you any notice of withdrawal but he has given such notice to

the Press. The statement is that the Government is not moving the resolution on the 24th and 25th and programmes have been changed. I have gone through the programme. Now there is no time left for moving the resolution before the States Reorganisation Bill comes from the Parliament.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** How do you know? When that Bill will come I do not know.

**Sj. Bankim Mukherji:** Sometime in March.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** May be, I do not know.

**Sj. Bankim Mukherji:** That is what we get in the paper.

My question yesterday was—you were not present in the House then—let the Government openly and candidly say that they have dropped the resolution. We and the people of West Bengal would be thankful to the Government if they drop this Resolution and stand where they stood before this merger came into their brain—before the brain wave came. Let the Government clearly say that they have dropped the resolution; otherwise they have got to put it plainly before the House when they are going to bring the resolution. It is a sort of trick. In this Assembly this sort of trick should not be allowed by you, Sir. It is tricking this Assembly; tricking the people of West Bengal; it is striking the Opposition. To treat this resolution—which is so vital and which affects the destiny of Bengal, not for one generation but for generations to come—in this way is a trick. They had fixed up a date. Now they say that that date might not suit them. At the same time they feel that it is not necessary. All these vague ambiguities are there. Till your ruling Government was of opinion that it may not be necessary at all to move the resolution, but after your ruling it must have dawned in their brain that that voting did not empower this Government to declare to the Central Government that the people of West Bengal through the West Bengal Assembly were in favour of the merger. In such a situation are they going to move the resolution? If so, at what time? It cannot be left in that way. (A VOICE FROM THE TREASURY BENCH: "Trick" is unparliamentary.)

**Mr. Speaker:** He has used the word "trick" with regard to the method and not referring to any member. That is not unparliamentary.

**Sj. Bankim Mukherji:** I was not referring to any member. My point was that the Government have got to say openly because of the interpretation that they have given publicity to. Now, after your ruling that stand cannot be taken.

In the meantime another thing was taking place, some sort of nefarious activities were going on in the precincts of this Assembly yesterday. I wanted to draw your attention to that. Some members of the Congress Party were coerced to give their signature. The Chief Whip objected to my using the word "coerced". I stick to it, because I have explained—it has been reported to us that some 50 or 60 Congress members have already expressed their opinion that they are not in favour of merger. In order to get a sort of majority—that is, 120 or so members of this House—signing the merger, they must require not only some of those who have already given their signature and expressed their opinion against merger but that members of the Treasury Bench must also put their signature.

There are two or three aspects to this question. The first is, why such a thing is being carried on. Is it to get signatures and send them to the Centre behind the back of the people of Bengal—behind the back of the members of this House—and say that this is the voice of the majority? We have got to be very careful about that.

Secondly, the whole thing is a contempt of this House. For that I would later bring forward another privilege motion. Sir, in this House you cannot go on collecting signatures. That amounts to a breach of privilege and contempt of this House.

Thirdly, there is a curious thing so far as my knowledge or memory goes. I have seen many petitions signed by members—in other countries also Members of Parliament give their signature to the petition to the Speaker or to particular Ministers and so on—but I have never yet known that members on the Treasury Bench put their signature to a sort of documentary petition. To whom? Have they come to such a state that they cannot openly face the public or the Assembly and they silently put their signature and send it.

[4—4-10 p.m.]

**Mr. Speaker:** Is it your personal knowledge that this was done in the House?

**Sj. Bankim Mukherji:** Yes, Sir. Many of the members also have seen. It has been reported in one of the papers in the "Statesman" at least I have seen—that signatures were being collected and today also those would be collected.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** Congress members ran away also out of fear.

**Sj. Bankim Mukherji:** In view of all these things my first point is that the Government must come out boldly and say when they are going to move this resolution. (A voice: That is Government's business.) Secondly, the question of privilege is whether the Government or anybody has got the right to collect signatures in this House. Thirdly, Sir, as I was saying, it is most ludicrous that the Government should have become so bankrupt, so afraid to meet the public, that they silently, stealthily get signatures, collect signatures from amongst their own party members and thereby try to prove that the majority of the people are behind that.

**Sj. Byomkes Majumdar:** Sir, on a point of privilege.

[Loud interruptions.]

**Mr. Speaker:** Mr. Bankim Mukherji is on a point of privilege.

**Sj. Bankim Mukherji:** If I make some statements which are out of order, other members must have patience, they will have their chance of pointing out my mistakes after I have finished. So, let them not be impatient. That was the most important point, Sir. It has often become necessary for ordinary non-official members to put their signatures to something, say some petition. But how is it that the Government which is the ruling party is collecting signatures? For whom? For what purpose? That is the point. Already they have changed the programme, they have announced to the Press that it is not necessary to move the resolution. After that your ruling has become necessary that they had to move the resolution in order to say to the public and to the world

that the verdict of the West Bengal Assembly is this, they need to move the resolution. At the same time at the back of the people, at the back of the Assembly, they are collecting signatures in order to prove stealthily, surreptitiously, that the majority of the members are for merger.

**Sj. Byomkes Majumdar:** "Surreptitiously"—is this parliamentary?

[Loud interruptions.]

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, my first point is that you must not be made a party to all these games. You have got to give us—the Opposition and this House—plain and simple reply from the Government whether we are going to discuss that resolution or not. If so, when? The Government must come out plainly, candidly and simply and say when they are going to move this resolution. That is one point. My second point is—and it is a question of privilege—that it has been a breach of privilege and contempt of the House to collect signatures by the Government side. These are the two points I am referring to you.

**Sj. Jyoti Basu:** With regard to Sj. Gopika Bilas Sen's statement on the resolution on the question of the union of Bengal and Bihar, notice of which was given, you have stated that it still stands on the order paper. You do not know that it has been withdrawn, you do not know when it will come up according to the revised programme. But I would refresh your memory that Shri Sen in the statement had never stated that this resolution was only being withdrawn and will not be brought up on the 24th and 25th. He stated categorically that this resolution will not be moved. Therefore, I take it that the plain meaning, as far as I can understand the English language, is that this resolution is not coming.

**Mr. Speaker:** I have given my ruling. I have interpreted his statement to mean that the resolution is not coming before the House on the 24th or 25th.

**Sj. Jyoti Basu:** That is your ruling. That is the contradiction. Your ruling is all right. Had Shri Sen stated the same point, I would have nothing to say. But my difficulty is that Shri Sen, having interpreted that particular voting, categorically stated,—came to the conclusion that because of that particular interpretation of the voting there was no need to bring this resolution before the House.

**Sj. Ananda Gopal Mukherjee:** On a point of order, Sir. [Amidst interruption.] What is his status? Who is he to criticise?

[Loud interruptions.]

**Mr. Speaker:** Don't shout. This activity of shouting and howling does not redound to the credit of members.

**Sj. Jyoti Basu:** When I am on a point of privilege, why does the other member get up and speak?

**Mr. Speaker:** Every member has the right to rise on a point of order.

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, except yourself nobody has a right to ask me to sit down. Having heard the master's voice as I was saying, since a contradiction has been introduced into the whole thing—at least I am

not at all clear—I still feel it is my privilege and the privilege of the members on this side of the House to be absolutely clear with regard to the position of the Government. It is no use the Government telling us that it is their privilege to introduce anything on any day. Having made that statement with regard to the resolution that the resolution is not being moved, it is now not a question of the 24th or 25th. I take it that it means it is not being moved this term. As far as I can understand that is the plain meaning of the thing. Sir, thereafter I would also support Shri Bankim Mukherji with regard to the second point which he raised, viz., that a contempt of the House has been committed by certain members on the Treasury Benches by introducing that kind of statement for merger or union of Bengal and Bihar on which signatures are being collected while the session of the Assembly is going on. I think it is a very serious matter and serious consideration should be given to that matter by you.

**Mr. Speaker:** You have not raised any new point apart from what Mr. Bankim Mukherji has raised.

**Sj. Jyoti Basu:** I say that it is our privilege to know. It is not an ordinary matter. I say I endorse what he has said.

**Sj. Byomkes Majumdar:** Sir, while speaking Mr. Jyoti Basu said "his master's voice". In what connection did he use that? Would he please explain? Did he mean you?

[Interruptions]

**Mr. Speaker:** If he had meant me, I would certainly have pulled him up.

[Interruptions]

**Mr. Speaker:** Order, order.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** When it was pointed out to you, Sir, the other day, that Government has withdrawn the resolution, we were told that you have not received any notice so far about its withdrawal. But, Sir, we find that the matter has been taken out not only from the programme but from the very list. We want the Government to declare whether they are going to pursue this resolution or whether they have actually withdrawn this resolution. That is the point. We want them to tell us and the people that they have withdrawn this resolution. If they have not, let them tell us and the people that they are going to move this resolution on a particular date.

**Mr. Speaker:** You have said nothing new, only repetition of the same thing.

[4-10—4-20 p.m.]

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** I want a little clarification with regard to your ruling. You have held that in spite of headlines in "Amrita Bazar Patrika" and "Jugantar", they are not guilty of any breach of privilege. In spite of that you have expressed a note of warning so far as they are concerned. Sir, we fail to follow that if you were not in any doubt why should you at all warn them in the manner you did.

**Mr. Speaker:** This is not a warning. This is for the purpose of establishing a healthy parliamentary democracy in this country and how newspapers should treat discussions in the legislature. I have tried to



establish a precedent from the trend of modern decisions in other Houses that so far as newspapers are concerned they should as much as possible report faithfully and correctly and not rush frequently to question of privilege. I have given elaborate reasons in my ruling as to why I say this. It is only for future guidance.

With regard to the question you have raised I gave my ruling when I summed up the statement of Sj. Gopika Bilas Sen Gupta that Government is at liberty to put any interpretation it likes on the verdict of the Assembly. If the Government interprets the verdict on any matter as support of the proposal of the union and decides not to bring a substantive resolution, it is the Government's concern. I have repeatedly said on many occasions categorically that the Speaker has no power under the rules to force the Government and say, "you fix your programme accordingly; you fix up this matter on such a day". Where I have got that power? Give me that power.

Secondly, a very serious question has been raised by Bankim Babu. I have also seen it in today's "Statesman". Also my attention has been drawn to this—a very elaborate front page statement. I think it is a news item, in the "Statesmen" of today. Mr. Bankim Mukherji referred the matter yesterday to Deputy Speaker who was in the chair and he asked him to mention the matter again to me. I do feel that the resolution for union has not been withdrawn. It is still on the order paper, it is still pending. Taking of signatures in the Assembly will amount to canvassing for a motion on the agenda or an intended motion. It is unparliamentary and should not be resorted to. I quote here an exact precedent from May's Parliamentary Practice for the guidance of the members on future occasions and for establishing a healthy convention: "The distribution among members of a circular addressed to them by any member asking for their vote in favour of a motion which the member intended to move or to state whether their vote would be for or against the motion on the agenda was condemned by the Speaker as a proceeding contrary to the best usages and traditions of the House and which would lower the character of the House."

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** May I point out that this is neither a motion to be moved nor a motion on the agenda paper.

**Mr. Speaker:** That is what I wanted to say. If it is a signature relating to the motion on the agenda, viz., the motion for the union of two States, which is still on the agenda but not on the programme of business pending before the House, this should be condemned. This is the first time I am giving expression of my view about the matter and the House will take note of it and act accordingly.

**Sj. Bankim Mukherji:** Nothing has been made clear. The Chief Minister says it is neither a resolution nor a motion. On what were they collecting the signature—on some paper for joining a festivity? They were collecting signatures on this particular resolution.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Does my friend want to know everything that we do? Why should I? Do they tell us what they are doing?

**Sj. Jyoti Basu:** Mr. Speaker, since you have made that statement we are partly satisfied, but all the same it is necessary even if it is a first case of its kind that you call upon the Treasury Benches, the Ministers to state as to who was collecting signatures and on what and to apologize before the House. I think it is absolutely necessary to do so.

**Mr. Speaker:** It is not necessary because no particulars have been given to me. On the principle that has been enunciated I condemned it. That is all. This requires thorough investigation. I do not want to go into that. The matter should rest there.

**Sj. Bankim Mukherji:** The Chief Minister has just now stated that it is a fact that on a certain document signatures were being collected.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I did not know that he would indulge in terminological inexactitude. I never said that.

**Sj. Bankim Mukherji:** You have heard yourself, you can interpret that. But that is exactly what the Chief Minister said and, therefore, there is a document on which signatures are being collected.

**Mr. Speaker:** I have already given my ruling. I condemned this.

**Sj. Jyoti Basu:** You may very well condemn it, but will you not ask the Treasury Benches to apologise before the House?

**Mr. Speaker:** That is not necessary. I have given my ruling. This is the first occasion that the question has been raised. I have thoroughly condemned the procedure and I have tried to establish a healthy precedent. I think that will satisfy you.

**Sj. Bankim Mukherji:** It is no question of your condemnation or anything. What I wanted to raise was a matter of privilege. The honour of the House is the highest privilege of the members. If there has been a breach of privilege or contempt, actions have got to be taken, mere condemning in abstract won't do. If you have got to condemn, you have got to name the people and condemn them. The thing is that signatures were being collected to a certain document. My assertion is that that document relates to the resolution which was going to be moved. The Chief Minister says, it is neither a resolution nor a motion. You have to be satisfied whether my accusation is correct or the Chief Minister's assertion. You have got to be satisfied, you have got to see the document on which signatures were being collected. If you are satisfied that my accusations were on a wrong impression, you can even admonish me or do whatever you like. But I categorically state that it was on that resolution, which Dr. Roy was going to move but ultimately felt cold-footed and retreated and did not want to move, that he is now surreptitiously and behind our back collecting signatures.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, I categorically deny the statement which he has made just now. It is absolutely untrue. All I want to say is, I do not take my instructions either from Sj. Bankim Mukherji or Sj. Jyoti Basu as to what I shall do—whether the motion is to be moved or not. That is entirely my desire. Secondly, the Treasury Benches did not permit this taking of signatures or whatever they were—it was not with reference to any motion that I was going to move. When you raised this issue, I said, this particular observation in May's Parliamentary Practice refers to a motion which is to be moved or is on the agenda paper. I simply remarked that this motion has not been moved neither it is on the agenda paper. You said it is not on the agenda paper although it is in the list of business.

**Mr. Speaker:** If it relates to that business.

**Sj. Bankim Mukherji:** How does he explain things? We are very much anxious about it. It is not such a simple thing. The Chief Minister cannot cheat everybody and cheat us.

[4-20—4-30 p.m.]

Sir, the Chief Minister said that he was collecting signatures. On what paper was he collecting signatures we want to know from him through you, Sir.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I did not say that I was collecting signatures.

**SJ. Bankim Mukherji:** My accusation is that it was on this question of merger of West Bengal and Bihar they were collecting signatures. It was not for a garden party.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** My statement is that I did not say that we were collecting signatures on the merger motion that was on the agenda to be moved on the 24th February. But my point is that what we did or we did not is a matter which Mr. Mukherji need not be anxious about.

**SJ. Bankim Mukherji:** I am not concerned with what Dr. Roy does during 24 hours in the Congress party.

**Mr. Speaker:** Please do not repeat. I have given my decision. If you are not satisfied with it I am helpless.

**SJ. Bankim Mukherji:** You have not given any ruling, Sir.

**Mr. Speaker:** Yes, I have given my ruling.

**SJ. Bankim Mukherji:** We want to know on what paper the signatures were being taken. We want to be satisfied on that point through you, Sir. It is a question of privilege. [Uproar.]

**SJ. Jyoti Basu:** Sir, I would earnestly request you to reconsider the matter, because throughout the discussions which have ensued in the House just now on this last point it is amply clear both with regard to the ruling and to the statement made by the Chief Minister and the categorical statement made by Mr. Bankim Mukherji it is an accusation against the Government party. There is a document on which signatures are being collected. There is no denying that; and that document, Mr. Bankim Mukherji said, relates to the merger of West Bengal and Bihar. The resolution stands in the order paper; that is an established fact. Now the only thing on a point of privilege is that we demand from this side of the House that you, as the custodian of the rights and privileges of the House, will call for that paper, on which signatures are being collected, and we leave it entirely in your hands. If you are satisfied that it is not a contempt of the House and that it is such a document which has no relation with the merger motion we leave it entirely in your hands. But please call for that document, and we are sure that this point will be established. Before you see the paper, do not give a ruling. Give your ruling some other time. That is what we want.

**Mr. Speaker:** You have not given me any particulars.

**SJ. Jyoti Basu:** Of course we have seen this paper, but we could not get hold of a copy of that paper. The point is that we are fortunate that in the course of discussion,

“ঠাকুর ঘরে কে? আমি তো কলা খাই নি।”

has come out. We are satisfied that Dr. Roy interjected and said: “I am not moving that document as a resolution or a motion”,

**Sj. Bankim Mukherji:** What is that document? What is that paper?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Sir, my friend has got a peculiar habit of twisting things. [Uproar.]

**Sj. Jyoti Basu:** Sir, it is an unparliamentary expression. Dr. Roy trying to cheat everybody in Bengal. What I am saying is that we have it entirely in your hands, but call for that paper. Has he not the courage to hand that paper over to you? If you are satisfied we shall have nothing whatever to say. We will not look at the paper. We will not question you. But give your ruling.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** The Dictator has spoken!

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, can we demand the production of that paper? What was the fun of entertaining the matter at all?

**Mr. Speaker:** If on a question of privilege this is done it would be very unparliamentary.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** That has to be seen by you. Many of the members have seen that votes were being collected under signature of members here on a specific resolution relating to the merger in.

। চাইই।

**Mr. Speaker:** He has denied it.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

শ্রীমতী আভা মাইতিকে দিয়ে ঘুরিয়ে ঘুরিয়ে সই করানো হচ্ছিল। সই করতে কেউ কেউ রাজী নি। আমি বলছি ডক্টর শ্রীকুমার বানার্জীর সই তাতে নেই, কারণ তিনি সই করতে রাজী ন।

**Dr. Brikumar Banerjee:** I deny that.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

কাগজটা বার করলেই সব বোঝা যাবে কি করেছেন, না করেছেন।

**Mr. Speaker:** You have not given me particulars.

**Sj. Subodh Banerjee:**

প্রথমতঃ, এই হাউসের কোন সদস্য যদি

**Mr. Speaker:** You can mention new points.

**Sj. Subodh Banerjee:** Definitely. I will speak on new points and if it is not, you can pull me up.

**Mr. Speaker:** Is it a point of order?

**Sj. Subodh Banerjee:** No, Sir, I am on a point of privilege.

**Mr. Speaker:** What is your point of privilege.

**Sj. Subodh Banerjee:**

আমার পয়েন্ট অফ প্রিভিলেজ হচ্ছে আমি ক্যাউন্সিলরিয়াল নাম করে বলব, আমি চার্জ নব কোন এক সদস্যের নামে, সেই সদস্য এই হাউসকে কনটেম্পট করেছেন এবং সেই স্যাকে প্রিভিলেজ কমিটিতে রেফার করা উচিত। আমি পার্সোনিয়াল রিস্ক নিয়ে বলছি। এই হাউসের সরকার পক্ষের সদস্য শ্রীমতী আভা মাইতি মার্জার প্ল্যানের উপর ওদের সভ্যদের

সেটোর সমর্থনে সই সংগ্রহ করেছেন। নাম করে আমি বলছি এবং পূর্ণ দায়িত্ব নিয়েই বলছি। আপনার কাছে আমার অনুরোধ, এই ব্যাপারে প্রাইমা ফেসি কেস হয় কিনা প্রিভিলেজ কমিটিতে রেফার করার মত।

**Mr. Speaker:** What is the paper you have seen which you want to bring within the purview of the Privilege Committee?

**Sj. Subodh Banerjee:**

সেটাও আমি বলছি—পশ্চিমবঙ্গ এবং বিহারের সংযুক্তিকরণের প্রস্তাব যা আছে আমাদের হাউসের এজেন্ডা পেপারে, সিমিলার নেচারের প্রস্তাবের উপর সই সংগৃহীত হচ্ছিল এবং সেই সই সংগ্রহ করছিলেন সরকার পক্ষের সদস্য শ্রীমতী আভা মাইতি। আমি এই অভিযোগ করলাম এবং আমি মনে করি যে, কোন প্রস্তাবের পরোক্ষ বা প্রত্যক্ষ সমর্থনে স্বাক্ষর নেবার জন্য কোন সদস্য যদি কোন সদস্যের সই সংগ্রহ করেন এই হাউসের মধ্যে, তাহলে এই হাউসকে কনটেম্পট করা হয় এবং ঐ সদস্য মহাশয়া হাউসকে কনটেম্পট করার দোষে দোষী। এই গেল আমার প্রথম পয়েন্ট।

আমার দ্বিতীয় পয়েন্ট হচ্ছে, এখানে যারা সদস্য আছেন, তাঁরা এই হাউসের বিজিমেস ছাড়া অন্য কোন কাজ এই হাউসের মধ্যে করতে পারেন না। যতক্ষণ আমরা এই হাউসের ভেতর থাকব ততক্ষণ আমাদের কাজ সীমাবদ্ধ থাকবে। এই হাউসের কাজের মাঝখানে, তার বাইরে আমরা কিছুই করতে পারি না। সুতরাং সই সংগ্রহ করাটা বাইরের কাজ, হাউসে সই সংগ্রহ করার মত কোন কাজ ছিল না কিন্তু সেটা তিনি করেছেন। সুতরাং তর্কের খাতিরে বলে দিচ্ছি, মাজার প্ল্যানের সম্পর্কে যদি নাও হয়, তাহলেও ঐ সদস্য মহোদয়া এই হাউসের কাজের বিরোধিতা করে এই হাউসকে কনটেম্পট করেছেন এবং আমি মনে করি এই জিনিসটা প্রিভিলেজ কমিটিতে রেফার করা উচিত।

[Janab A. M. A. Zaman and Sj. Bibhuti Bhushon Ghosh rose to speak.]

**Mr. Speaker:** Order, order. Sjkta. Abha Maiti should have the first chance to deny.

[4-30—4-40 p.m.]

**Sjkta. Abha Maiti:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, মাননীয় সদস্য শ্রীযুত সুবোধ বানার্জি মহাশয় যেসব কথা বলেছেন, আমি বলব তিনি সম্পূর্ণ অসত্য কথা বলেছেন। আমি মনে করি, অমূলক ভয়ে তিনি অসত্য কথা বলেছেন। [কংগ্রেস বেগু হইতে হাত তালি।]

**Sj. Bimalananda Tarkatirtha:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমি আপনাকে সতর্কতায় নিবেদন করতে চাই যে, আমাদের পার্টির পক্ষ থেকে কোনরকম সাকুলার কোন প্রস্তাবে সই করবার জন্য কারও কাছে পাঠানো হয় নি।

[Interruptions Noises.]

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:** On a point of privilege.

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমি এই অভিযোগ করছি যে, বঙ্গ-বিহার সংযুক্তিকরণের যে প্রস্তাব ডাঃ রায় এনেছেন, সেটাকে কালকে পিছনের দরজা দিয়ে তাঁদের সদস্যদের সই করে পাঠাবার ব্যবস্থা করেছেন।

**Mr. Speaker:** These are very nasty repetitions. You must say something new.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

আমি বলছি যে, আপনি একটা রুলিং এ ওঁদের কাজের কনডেম করেছেন। আমি জানতে চাই যে, কি কাজের জন্য আপনি কনডেম করেছেন, সেটা কি কাজ?

**Mr. Speaker:** That is a point of information.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

আমি মনে করি যে, এই হাউসের মধ্যে যে কাজ করা হয়েছে, আপনি সেটার কনডেম করেছেন। ওদিকে [কংগ্রেস বেঞ্চের দিকে অঙ্গুলি নির্দেশ করিয়া] যারা হাসছেন, যারা হাততালি দিচ্ছেন, তাঁদের কাজের কনডেম করেছেন। সুতরাং কনডেমেনসনটা কিসের জন্য সেটা আমি জানতে চাই। [কংগ্রেস বেঞ্চ হইতে গোলমাল।]

**Sj. Profulla Banerjee:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, সুধীর রায়চৌধুরী মহাশয় বলেছেন যে, আমাদের একজন মেম্বারের কাছে সেটা সই করতে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল এবং তিনি রিফিউজ করেছেন। আমি ওঁকে জিজ্ঞাসা করব যে, এই ব্যাপারটা সত্য কিনা? তাঁর স্টেটমেন্টটা আগে শোনা দরকার। [বিরোধী পক্ষের বেঞ্চে তুমুল গোলমাল।]

**Dr. Srikumar Banerjee:** No paper has been brought to me by anybody for my signature. [Interruptions.]

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আগে আপনারা স্বীকার করুন যে, একটা কাগজ আপনারা সই কৰাচ্ছিলেন কিনা? একটা কাগজে সই কৰাচ্ছিলেন এটা যদি আপনারা স্বীকার স্বীকৃত হয়, তাহলে প্রশ্ন উঠবে যে, আর একজন সই করেছেন কিনা? আপনারা যদি সত্য কথা না বলেন, তার জন্য ত আমাদের দায়ী করা চলে না। স্যার, ওঁদের একজন সদস্য আমাকে নিজে বলেছেন যে, এইরকম একটা কাগজ ডক্টর শ্রীকুমার বাবুর কাছে আনা হয়েছিল এবং তিনি তাঁকে সই করতে দেন নি। আপনি বললে আমি নাম বলে দেব, অবশ্য উনি এখন স্বীকার করবেন কিনা জানি না। তা না হলে একজন রেসপন্সিবল লোকের কাছে থেকে না শুনলে একথা বললাম না।

[Interruptions.]

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, you said that the Speaker has got no power. We do not agree.

**Mr. Speaker:** I have never said that. I have said that I am not omnipotent to force Government to fix the programme.

**Sj. Bankim Mukherji:** I was requesting you to ask Government to show you the paper. The programme question we will discuss later. We are discussing the question of privilege regarding the collection of signatures. You said, Sir that you cannot force Government to hand over the paper but you have not asked for the paper. Please ask Government to hand over the paper and let the Government refuse. Then we can understand that Government is refusing to show the paper.

**Mr. Speaker:** You have said that hundred times.

**Sj. Bankim Mukherji:** No, this is the first time I am saying—when you said that you cannot force the Government to show the paper, to that I am saying this. So this is the first time I am saying this.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আপনারা হাওয়াটাও গরম করে দিলেন, এখন কাগজটা আনছেন না কেন?

**Sj. Bankim Mukherji:** My demand is that this matter should be sent to the Privilege Committee—the whole thing. Already in this House I have noted too many contradictions. First of all the Leader of the House admits that signatures were collected. (No, no, from Congress Benches.)

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No, never. Why do you put in my mouth which I never said.

**8j. Bankim Mukherji:** He said that it was not on the merger resolution but on something else they were collecting signatures. If he denies that the proceedings have got to be brought here. I said on that I am making this definite accusation that it was on this merger question that signatures were collected. The Leader of the House then said that it was on something else. All these discussions took place after that. Then the Secretary of the Congress Party says that no signature has been taken on any circular or motion. In that case we have got knowledge which is a sort of evidence and on this a *prima facie* case may be brought which may be sent to a Privilege Committee. When, Sir, so many members are making a definite accusation that it is to their knowledge that signatures were being collected, this matter can be referred to a Privilege Committee or you may turn the whole House into a Privilege Committee, I have no objection to that. I would go on citing names but as that would waste the time of the House I say definitely that it is to my knowledge that I am making this definite assertion and you should be satisfied with that but you cannot say that because Government is denying it my accusation is not right.

[4.40—4.50 p.m.]

It must go to the Privilege Committee. I am making an accusation and Government is denying it. This is members *versus* members and it must go to the Privilege Committee. If you become satisfied yourself that my accusation is baseless, then you can admonish me or ask me to withdraw it. But if you are personally not satisfied, and you have said that it is a first case.

**Mr. Speaker:** I said if it is a first case.

**8j. Bankim Mukherji:** Very well, Sir, if it is a first case. It is a question of privilege. I am bringing this definite accusation. It must go to the Privilege Committee unless you are yourself satisfied that my accusation is baseless. I would ask you—on this you can take time—to go through the thing—ask us “if you have got any papers”—in that case we can give you the names. I would request you to be satisfied if there was a breach or not, if such canvassing was taking place in this Assembly when the meeting was going on. I would request you to adjourn the House and go through this thing or just—as in this case—without giving the ruling immediately you can give it later. But this matter must be brought before the Privilege Committee.

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

স্যার, একটা ছোট কথা আছে। ওই কাগজটা যদি দেখেন, দেখবেন তাতে একটা ডেট আছে, ডাঃ রায়ের নিজের হাতে লেখা।

**8j. Ambica Chakrabarty:**

শ্রীযুক্ত বাঙ্কিম মুখার্জীর এ্যালিগেশনস যদি বেসলেস হয় এবং সরকারপক্ষের ডিনারেল টু হয় তাহলে টুডেস পেপার্স এ যে বেরিয়েছে যে সিগনেচার নেওয়া হয়েছে সেটা কি তাঁরা একটা বেসলেস কথার উপর নির্ভর করে করেছেন? এখন সরকার পক্ষ থেকে অস্বীকার করা হয়েছে এবং বাঙ্কিমবাবুর কোয়েশেন যদি বেসলেস হয় তাহলে যেসমস্ত কাগজে এই ধরনের আজকে প্রকাশিত হয়েছে যে, টেকারী বেণ্ড থেকে সদস্যদের সিগনেচার সংগ্রহ করা হয়েছে তারা কি প্রিভিলেজ অফ দি হাউস ক্ষুণ্ণ করেন নি?

**Sj. Bankim Mukherji:** When yesterday I was referring to this matter the Chief Whip of the Government Party was here. He did not object to my assertion. He did not say that my accusation was wrong. He objected only to the use of my word "coercion". Yesterday he admitted that signatures were being taken.

**Mr. Speaker:** I have already dealt with this unfortunate incident. There should be no repetition of it. It is not a question of breach of privilege—in that case it would have been necessary to furnish particulars, file documents and give names.

**Sj. Jyoti Basu:** Since you refuse to do anything except admonishing the Government, I want to speak on another point and that is that tomorrow *hartal* has been declared throughout West Bengal.

**Mr. Speaker:** We shall discuss it after recess.

**Sj. Bankim Mukherji:** I have not got reply to my question.

**Mr. Speaker:** I have said it is not a matter for the Privilege Committee because you have failed to give any particular. I was only trying to see the speech of Sj. Subodh Banerjee—his was the only relevant speech to send it to the Privilege Committee. But his statement has been denied on the floor of the House.

**Sj. Bankim Mukherji:** My other point is, I want to know when is the Government going to move that resolution of merger? It is a serious thing.

**Mr. Speaker:** I have given my ruling. I cannot compel them.

**Sj. Bankim Mukherji:** I have got to be satisfied. Let the Government declare clearly, honestly and candidly that they are not going to move the resolution. If they are going to move it, you must ask them about it. Let them answer. Let them refuse. Let them say that we do not want to satisfy you; we do not want to tell you.

**Mr. Speaker:** If you have carefully followed my ruling, I have said that I have no power; it is the Government's concern. What is the good of repeating?

**Sj. Bankim Mukherji:** Please ask them. [Noise and interruption.]

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আপনি ওঁদের একবার বলুন না মহাশয়। একবার জিজ্ঞাসা করে ম্যাটারটা শেষ করে দিন না। আমাদের নিকে হাতুড়ী পিটিয়ে কি হবে?

**Sj. Jyoti Basu:**

আপনি ঐ নীল বইটা কি দেখছেন? আপনার কি এতটুকু ক্ষমতা নাই, ওঁদের জিজ্ঞাসা করতে?

**Mr. Speaker:** You are raising the question. If they had something to say, they would have replied.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

এটা বইয়ের ব্যাপার নয়, এটা হাতুড়ির ব্যাপার নয়, দয়া করে ওঁদের একবার জিজ্ঞাসা করুন!

**Mr. Speaker:** Dr. Roy, can you throw any light on this matter?



**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I am not going to reply under pressure of threat. I will give my reply in proper time.

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** It is not a threat. It is a demand from the Opposition.

**8j. Jyoti Basu:** On a point of privilege. Dr. Roy said that he is not going to reply under pressure of threat. Were you threatening them, Sir? Was the Speaker threatening?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** Your friend was threatening me.

**8j. Jyoti Basu:** It is a question of privilege.

**Mr. Speaker:** He did not mean that I threatened him.

**8j. Jyoti Basu:** This is a serious matter. He addressed the Chair and through the Chair he addressed the Government. We were requesting you, Sir. We were not directly addressing the Chief Minister. We were addressing you. We were requesting you to ask the Government whether they can give a reply. You put the question, "Dr. Roy, can you throw some light on this matter". The Chief Minister says, "I refuse to answer under pressure of threat". Was he referring to you or to us? [Noise and interruption.]

**Mr. Speaker:** He did not mean that I threatened him.

**8j. Jyoti Basu:** You requested him. He said somebody was threatening. Therefore, your request may not be acceded to. It is an insult to the Chair.

[4-50—5 p.m.]

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I did not refer to you. I referred to the Opposition—Mr. Bankim Mukherji.

**8j. Bankim Mukherjee:** In the old days we used to shake our hands in the Congress Benches. I used to shake my hands in the old days. Shaking the hand is not holding a threat. And Dr. Roy knows very well that I am not such a person. I have got no dagger that I will commit murder. He knows very well, there was no threat.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** No physical threat, but mental threat.

**8j. Bankim Mukherji:** Mr. Speaker, the point is very serious. Through you I ask whether I used threat or threw dagger or anything. That is for you to decide and you would have admonished me. By taking that plea he cannot throw away your request like that. I have not asked Dr. Roy to reply. I have asked you. He says he is willing—up to this time I was hearing from you that Dr. Roy is unwilling—but just now I heard from his own lips that he is willing to reply but not under threat. There is no threat.....

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** আমি বলবো না। বলে লাভ কি :  
Sir, Let us now go on with today's business.

**Mr. Speaker:** The question before this House is motion No. 175 of Dr. Narayan Chandra Ray.....

**8j. Bankim Mukherji:** এটা কি হলো, স্যার।

(Several Members of the Opposition: Where is his answer, where is his answer?) [Interruptions.]

**Sj. Bankim Mukherji:** Sir, he says he is willing to reply but not under threat. Have you used any threat?

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I said not under the threat of the Opposition.

**Sj. Bankim Mukherji:** It cannot be by-passed in that light-hearted way. It is a serious thing in which the fate of Bengal is going to be decided. You ask the Government, if they have got a programme, when are they going to move the resolution. You said you are powerless, you cannot force the Government.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I shall notify in proper time.

**Mr. Speaker:** How can you force him to give it?

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

আপনি আগে বললেন শ্রেট আর এখন শ্রেট ক্রম দি অপোজিশন হয়ে গেল?

**Mr. Speaker:** Question before the House is motion No. 175 of Dr. Narayan Chandra Ray [Interruptions.] Give me a list of the amendments on which you want divisions.

**The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra Roy:** I understand that you will divide on eight or nine amendments.

**Sj. Jyoti Basu:** ওটার কি হলো?

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

এর একটা তাৎপর্য ছিল, তা না হলে আমরা কেনই বা বলব? যদি দয়া করে আজ বলে দিলেন ওরা এ ভিনিসটা আর আনছেন না, শেষ করে দিচ্ছেন, তাহলে আমরা নিশ্চিন্ত হতাম।

**Mr. Speaker:** How can I help you?

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

এতক্ষণ বললেন স্যাকম মুখার্জির শ্রেট আর এখন বলছেন অপোজিশনের শ্রেট। দয়া করে বলে দিন ওটা আসবে কি, আসবে না।

[Noise and uproar.]

**Sj. Mani Kuntala Sen:**

কিসের জন্য ভোট নিচ্ছেন?

**Sj. Bankim Mukherji:**

কিসের জন্য বেশ বাজাচ্ছেন? কিসের জন্য ভোটিং করছেন?

**Sj. Jyoti Basu:**

ওটার কি হলো? লিফ্ট ফিফ্ট এখন থাক।

**Mr. Speaker:** I have got to go on with the business.

**Sj. Jyoti Basu:**

আমরা এখানে ছাব্বলমি করতে আসিনি। আমি আপনাকে অনুরোধ করছি, আপনার পাওয়ার আছে, ওদের কম্পেল করতে পারেন। কবে এটা হবে, সেটা বলুন। কর্তৃপক্ষের নোটিস দেবেন। খালি ডিউ কোর্স বললে তো চলবে না।

**Mr. Speaker:** I call upon you to show me the power. Please show me the power. It is no use making long speeches. Show me the power. I will help you if you show me the power. Please do it.

**SJ. Jyoti Basu:**

আমি বলছি, রেজলিউশন আনতেই হলে কয়েকদিনের নোটিস দরকার।

**Mr. Speaker:** Show me the power how I can force the Government.

**SJ. Jyoti Basu:**

আমি সেটা বলছি না। আমি বলছিলাম আপনাকে, ও'কে রিকোয়েস্ট করতে। আপনি রিকোয়েস্ট করেছেন। তিনি উত্তর দেন নি।

**Mr. Speaker:**

তিনি উত্তর দিয়েছেন।

**SJ. Jyoti Basu:**

তিনি কি উত্তর দিয়েছেন? এটার উত্তর নয়।

**Mr. Speaker:** That is an answer. I am satisfied. Because I have no power to force him.

**SJ. Jyoti Basu:**

আমরা এখানে ছাব্বাল্যামি করতে আসি নি। আপনার পাওয়ার আছে আমি বলছি, কত দিনে নেনবন বলে দিন : নোটিসের কথা বললেই চলবে না। (শ্রীসুধীর রায়চৌধুরী : ও'দের বেলা সব গায়ের জোর।) রেজলিউশন আনতে হলে কিছুদিনের নোটিস দিতে হবে—১৪ দিনের হোক, ২১ দিনের হোক। সেটা রিকোয়েস্ট করতে বলছিলাম। আপনি রিকোয়েস্ট করেছেন তার উত্তর দিন না।

**Mr. Speaker:** When you have heard him, it is no use telling me. I have asked him, requested him to give an answer.

**SJ. Jyoti Basu:**

সে তো জানা কথা। এখানে আপনার নিশ্চয় অধিকার আছে, ডিসক্রিশন আছে, ক্ষমতা আছে। এটা ঠিক করুন। তা না হলে কি করতে পারি? কালকেই হয়ত দেখব প্রস্তাব অর্ডার পেপারএ আছে। কালকে আমরাইগকে দেখাবেন অর্ডার পেপারএর পবিবর্তন হয়ে গেলে। বলবেন, "আমার ক্ষমতা নাই, গভর্নমেন্ট দিয়ে দিয়েছেন"।

**Mr. Speaker:**

তা তো রুলেই আছে।

**SJ. Jyoti Basu:**

তাই বলছি, সেই রুল ও'রা অবজার্ড করবেন কি না? গভর্নমেন্ট এখানে ছেলেখেলা করতে পারেন, ছাব্বাল্যামি করতে পারেন, আমরা পারি না। এইজন্য আপনার কাছে বলছি। উনি অটোরেসি করলে ও'র কিছু আসে যায় না—এই হাউসের মধ্যেও তা দেখছি। আমাদের হলে লঙ্কায় মাথা হেঁট হ'ত। ও'রা বেশ বসে আছেন। আমি বলছি তাহলে আপনি হাউস এ্যাজকোর্ন করে দিন।

**Mr. Speaker:**

আচ্ছা, তা হবে, ভোটটা হয়ে যাক।

**SJ. Jyoti Basu:**

পরে কি? এখনই করুন। এটা অর্ডিনারী রেজলিউশন নয়, সাধারণ প্রস্তাব নয়, তা না হলে এত ইনসিস্ট করতাম না।

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:**

জীবনমরণ সমস্যা বলেই ইনসিস্ট করছি।

**Mr. Speaker:** Why are you insisting when he has given an answer.

**Sj. Jyoti Basu:**

সমস্ত বাংলাদেশ বলছে, আমাদের জানাতে হবে, সেইজন্য আমরা জানতে চাই। আপনার এটুকু কমতা আছে যে, হাউস এডজার্ন করে বেরিয়ে যাওয়ার। আপনি গভর্নমেন্টকে বলতে পারেন, আমি চলাব না। (শ্রীসরোজ রায়: আপনি তো জানেন এগুলো হয়।)

**Dr. Bidhan Chandra Roy:** I do not understand why you are so nervous about tomorrow. For tomorrow the agenda is there.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

কালকে কি হবে না হবে জানি না। আজ বাংলার আগুন জ্বলে যাচ্ছে, কি হবে বলে দিন।

**Sj. Jyoti Basu:**

আমরা জুড়াচুরিকে ভয় করি।

[Loud interruptions.]

**Mr. Speaker:** This sort of thing will not do.

**Sj. Jyoti Basu:**

আমি বসি হাউস এডজার্ন করে দিন, আমি অনুন্নয় বিনয় করে বলছি—জিজ্ঞাসা করুন।

**Mr. Speaker:**

আজ্ঞা এডজার্ন করব।

I will adjourn the House after I finish this clause.

**Sj. Bibhuti Bhushon Chose:**

কোন কিছু শুনব না।

**Mr. Speaker:** I am not going to be dictated like that.

[5—5.25 p.m.]

**Mr. Speaker:** I will now put the amendments to vote.

[As Mr. Speaker was going to put amendment No. 175 to vote, there was great uproar and noise.]

**Mr. Speaker:** I should adjourn now. After the adjournment I shall put the amendments to vote.

The House stands adjourned for 15 minutes.

[At this stage the House was adjourned for 15 minutes.]

[After adjournment.]

[5.25—5.35 p.m.]

**Mr. Speaker:** I have ascertained from the Government, as requested by you, that so far as the Bengal-Bihar merger motion is concerned, Government have not yet made up their mind as to whether they will bring this motion in this form or in any other amended form. (Sj. SUDHIR CHANDRA RAY CHAUDHURI: Or at all.) But if it is brought in course of this

ession, I can assure you that no short notice will be allowed and adequate notice of that particular motion, under the rules, will be given to the Opposition so that there will be no occasion of any motion on the subject being thrust upon the House.

**8j. Jyoti Basu:** Now, what about the other subject which I raised about tomorrow when *hartal* has been declared throughout West Bengal as a protest against the merger?

**Mr. Speaker:** I consulted parliamentary practice and I find that while the legislature is in session, it will be a very bad precedent to stop the business of the legislature on the ground that some members were prevented from attending the House—some party may be affected—because to prevent a member from attending a session of the legislature has been held to be a serious breach of privilege or contempt of the House.

**8j. Bibhuti Bhushon Chose:** আসবো কি করে?

**Mr. Speaker:** If you cannot come, do not come.

**8j. Bankim Mukherji:** Sir, I will show you precedent. When the Chief Minister, during the last session, went to Delhi, there was a programme of business, but the House was adjourned for two days—there was no sitting of the House for two days. Then, Sir, there is a very recent precedent. There was the Amritsar session of the Congress. The House was sitting and for more than a week it was adjourned and the programme was adjusted accordingly. There have been many occasions in which for something or other the House was adjourned. So, there is no question of precedent. From the practical point of view it will be impossible and, particularly, tomorrow is a non-official day.

**Mr. Speaker:** The first two hours only—then there is official business.

**8j. Bankim Mukherji:** It will be impossible for any one to come.

**8j. Jyoti Basu:** It will not be creating any precedent. The only thing to be considered is that from the practical point of view since it is impossible for us to reach the Assembly, therefore the House should be adjourned.

**Mr. Speaker:** We shall decide then. If there is no sufficient quorum or if sufficient members cannot attend, I will consider the matter. Let us not create a precedent that simply for this we are stopping the business.

**8j. Rakhahari Chatterjee:**

শুধু তাই নয়, সার, রেলওয়ে স্টেশনএও গাড়ী আসবে না।

**Mr. Speaker:** That will be creating a very bad precedent.

**8j. Rakhahari Chatterjee:** The House was adjourned on that very ground.

**Mr. Speaker:** Let us be brave. We shall see the circumstances and behave accordingly.

**8j. Bankim Mukherji:** There will be a dangerous precedent. Suppose you adjourn the House till 3 p.m. tomorrow and you are yourself unable to come. Then the House will be adjourned *sine die*.

**Mr. Speaker:** You being the seniormost member will take the chair.

**8j. Bankim Mukherji:** There will be nobody to adjourn the House. It will be adjourned *sine die*. So, for all practical purposes.....

**Mr. Speaker:** I think we shall decide it tomorrow.

**8j. Bibhuti Bhushon Chose:**

আজকেই এটা ঠিক করা দরকার, আমরা আসব কি করে?

**Mr. Speaker:** If you are not able to come, do not come.

**8j. Subodh Banerjee:**

আমার এ সম্বন্ধে কিছু বলার আছে।

**Mr. Speaker:** No more of it. I will now proceed with the business.

**8j. Subodh Banerjee:**

এটা একটা সিরিয়াস ব্যাপার। কালকে বম্ব রাখতেই হবে। কারণ, আপনি আমাদের দায়িত্ব নিতে পারেন না।

**Mr. Speaker:** I do not want to create such a precedent.

**8j. Subodh Banerjee:**

মৌলি পরলোমহাচারিত আছে যে, কোন সিরিয়াস অফেন্স অথবা কন্টেম্পট অফ দি হাউস হলে অটক বাধার ক্ষমতা আছে। গ্রেট ব্রিটেনে হাউস অফ লর্ডসদের ক্ষমতা আছে সুপ্রীম কোর্টের। হাউস অফ লর্ডসদের সঙ্গে দেবার ক্ষমতা আছে। আমাদের এখানে সেই সুপ্রীম কোর্টের পাওয়া নেই এ নীতির আছে। ব্রিজের এডিটর কারাজাকে ইউ. পি. লেজিসলেচারের স্পীকার সমন করেছিল প্রিজিডেন্সি কমিটিতে এবং তাকে আটক করে রাখা হয়েছিল। পরে সুপ্রীম কোর্টে সেটা বেফাল করা হয়। এবং সেখান থেকে অর্ডার দেওয়া হয় যে, এখানের এ্যাসেমব্লির এই রকম অটক রাখার ক্ষমতা নেই।

**Mr. Speaker:** The Supreme Court is considering that point whether the House will get that power.

**8j. Subodh Banerjee:**

কিন্তু সেটা এখনও হয় নি। ওখানে হাউস অফ লর্ডসদের যে ক্ষমতা আছে এখানে লেজিসলেচারের সে ক্ষমতা নেই। সুপ্রীম আপনি জোর জবরদস্তি করলে যদি কেউ আমাদের মাথায় ডান্ডা মারে, তাহলে আমাদের প্রোটেকশন বা কমপেনসেশনের ব্যবস্থা আপনি কিছই করতে পারেন না।

**Mr. Speaker:** Very well, be brave.

**8j. Rakhahari Chatterjee:** Had Bengalees been brave, then there would not have been a proposal like Bengal-Bihar merger.

**8j. Subodh Banerjee:**

কালকে যদি না আসতে পারি তাহলে কি হবে?

**Mr. Speaker:** I will decide later on.

**8j. Saroj Roy:**

আপনি যদি না আসতে পারেন, তাহলে কি হবে?

**Mr. Speaker:**

আমি আসতে না পারলেও প্যানেল অফ কোর চেয়ারমেন আছে।

**Sj. Subodh Banerjee:**

আমার কতকগুলি প্রস্তাব আছে। তাদের হবে কি, কাল আসব কি করে?

**Mr. Speaker:** I have decided.

### Government Bill

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that for clause 13(1)(a) the following be substituted, namely:—

“(a) where a tenant has sub-let the whole or major portion of the premises for more than six consecutive months or transferred his tenancy rights in whole or in part with possession otherwise than by sub-lease;”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Biren Banerjee that in clause 13(1)(a), line 3, for the words “consent in writing of” the words “intimation in writing to” be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

### AYES—49.

Raguli, Sj. Haripada  
Bandyopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Amarendra Nath  
Basu, Sj. Jyoti  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, Sj. Kanai Lal  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Sj. Haripada  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Choudhury, Sj. Subodh  
Dal, Sj. Amulya Charan  
Datta, Sj. Nagendra  
Das, Sj. Jogendra Narayan  
Das, Sj. Natendra Nath  
Das, Sj. Ratipada  
Dey, Sj. Tarapada  
Dutt, Sj. Probodh  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
Ghosh, Sj. Amulya Ratan

Ghosh, Sj. Ganesh  
Ghosh, Dr. Jatish  
Haldar, Sj. Nalini Kanta  
Hazra, Sj. Monoranjan  
Kar, Sj. Dhananjoy  
Khan, Sj. Madan Mohon  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Balailal Das  
Mondal, Sj. Bijoy Bhushon  
Mukherji, Sj. Bankim  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Naskar, Sj. Gangadhar  
Panda, Sj. Rameswar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra  
Roy, Sj. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Roy, Sj. Saroj  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, Sj. Mani Kuntala  
Sinha, Sj. Lalit Kumar

### NOES—149.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shukur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandyopadhyay, Sj. Smarajit  
Banerjee, Sj. Profulla  
Banerjee, Dr. Sri Kumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, Sj. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, Sj. Mangaldas  
Bhattacharyya, Sj. Syama  
Biswas, Sj. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitreyee

Bose, The Hon'ble Pannalal  
Brahmamandal, Sj. Debendra  
Chakravarty, Sj. Bhobataran  
Chatterjee, Sj. Bijoylal  
Chatterjee, Sj. Satyendra Prasanna  
Chatterji, Sj. Dharendra Nath  
Chattopadhyay, Sj. Brindaban  
Chattopadhyaya, Sj. Ratanmoni  
Das, Sj. Banamali  
Das, Sj. Bhupen Chandra  
Das, Sj. Kanailal (Ausgram)  
Das, Sj. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, Sj. Radhanath  
Das Adhikary, Sj. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khandendra Nath

Dey, S]. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S]. Kiran Chandra  
 Dutta Gupta, S].kta. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S]. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S]. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S]. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S]. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S]. Bijoy Gopal  
 Gupta, S]. Jogesh Chandra  
 Gupta, S]. Nikunja Behari  
 Haldar, S]. Kuber Chand  
 Halder, S]. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S]. Bhusan  
 Hasda, S]. Lakshan Chandra  
 Hasda, S]. Loso  
 Hazra, S]. Amrita Lal  
 Hazra, S]. Parbati  
 Hembram, S]. Kamala Kanta  
 Jahan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S]. Pashu Pati  
 Kar, S]. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatuik, S]. Pulin Behari  
 Lahiri, S]. Jitendra Nath  
 Lot, S]. Panohanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S]. Mahendra Nath  
 Mahbert, S]. George  
 Maiti, S].kta. Abha  
 Majti, S]. Pulin Behari  
 Maiti, S]. Subodh Chandra  
 Majhi, S]. Nishapati  
 Majumdar, S]. Byomkes  
 Mal, S]. Basanta Kumar  
 Malian, S]. Pashupatinath  
 Mallik, S]. Ashutosh  
 Mandal, S]. Annada Prasad  
 Mandal, S]. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra S]. Sowendra Mohan  
 Mitra, S]. Keshab Chandra  
 Mitra, S]. Sankar Prasad  
 Modak, S]. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S]. Jagannath  
 Mondal, S]. Baidyanath  
 Mondal, S]. Dhajadhari  
 Mondal, S]. Sudhir  
 Moni, S]. Dintaran  
 Mukherjee, S]. Naresh Nath  
 Mukerji, S]. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan

Mukherjee, S]. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S]. Kali  
 Mukherjee, S]. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S]. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S].kta. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S]. Phanindranath  
 Munda, S]. Antoni Topno  
 Murarka, S]. Basant Lal  
 Murmu, S]. Jadu Nath  
 Naskar, S]. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S]. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadsbendra Nath  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S]. Mrityunjoy  
 Pramanik, S]. Rajani Kanta  
 Pramanik, S]. Sarada Prasad  
 Pramanik, S]. Tarapada  
 Rai, S]. Shiva Kumar  
 Raikut, S]. Sarojendra Deb  
 Ray, S]. Jaineswar  
 Ray, S]. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S]. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S]. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S]. Bgwanath  
 Roy, S]. Haneswar  
 Roy, S]. Nepal Chandra  
 Roy, S]. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S]. Ramhari  
 Roy Singh, S]. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S]. Baidya Nath  
 Saren, S]. Mangal Chandra  
 Sarkar, S]. Bejoy Krishna  
 Sen, S]. Bijesh Chandra  
 Sen, S]. Narendra Nath  
 Sen, S]. Priya Ranjan  
 Sen, S]. Rashbehari  
 Sen Gupta, S]. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S]. Joynarayan  
 Shaw, S]. Kripa Sindhu  
 Shaw, S]. Mahitosh  
 Shukla, S]. Krishna Kumar  
 Singh, S]. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S]. Jatindra Nath  
 Sinha, S]. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S]. Simalenanda  
 Tripathi, S]. Hrishikesh  
 Trivedi, S]. Gokabalan  
 Wangdi, S]. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zamal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 49 and the Noes 149 the motion was lost.

The motion of S]. Jyotish Joarder that in clause 13(1)(a), line 4, for the words "in part" the words "more than half of" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—49.

Baguti, S]. Haripada  
 Sandopadhyay, S]. Tarapada  
 Banerjee, S]. Biran

Banerjee, S]. Subodh  
 Basu, S]. Amarendra Nath  
 Basu, S]. Jyoti



Bera, S. Sasabindu  
 Bhandari, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharyya, S. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Showmik, S. Kanai Lal  
 Chakrabarty, S. Ambica  
 Chatterjee, S. Haripada  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Choudhury, S. Subodh  
 Dal, S. Amulya Charan  
 Dalui, S. Nagendra  
 Das, S. Jogendra Narayan  
 Das, S. Natendra Nath  
 Das, S. Raipada  
 Dey, S. Tarapada  
 Dutt, S. Probodh  
 Ghosal, S. Hemanta Kumar  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushon  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, Dr. Jatish  
 Halder, S. Nalini Kanta

Hazra, S. Monoranjan  
 Kar, S. Dhananjoy  
 Khan, S. Madan Mohon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S. Suhrid Kumar  
 Naskar, S. Gengadhar  
 Panda, S. Rameswar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S. Provas Chandra  
 Roy, S. Saroj  
 Saha, S. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. S. Mani Kuntala  
 Sinha, S. Lalit Kumar

## NOES—149.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Bhabataram  
 Chatterjee, S. Bijoylal  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Sanamall  
 Das, S. Bhushan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. S. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswami, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jagannath Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand

Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhushan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatick, S. Pulin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lei, S. Panohanon  
 Mahammad Isaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Marti, S. S. Abha  
 Majti, S. Pulin Behari  
 Marti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapali  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mai, S. Basant Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallick, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginad Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowrintra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjana  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhar  
 Mondal, S. Sudhir  
 Kar, S. Sasadhar  
 Mukherjee, S. Nareesh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulya  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan

Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. Kta. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Platel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Hansaswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra

Rey, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Barker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Gopalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 49 and the Noes 149 the motion was lost.

The motion of S. Rakhahari Chatterjee that the following proviso be added to clause 13(1)(a), namely:—

"Provided that if a tenant has sub-let major or any portion of the premises agree to possess as a tenant the portion of the premises not sub-let on payment of rent fixed by the Court, the Court shall fix proportionately fair rent for the portion in possession of the tenant."

was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—49.

Baguli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Siren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Amarendra Nath  
 Basu, S. Jyoti  
 Bera, S. Sasabindu  
 Bhattacharya, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharyya, S. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Bhowmik, S. Kanai Lal  
 Chakrabarty, S. Ambika  
 Chatterjee, S. Haripada  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Choudhury, S. Subodh  
 Dal, S. Amulya Charan  
 Das, S. Nagendra  
 Das, S. Jogendra Narayan  
 Das, S. Natendra Nath  
 Das, S. Raipada  
 Dey, S. Tarapada  
 •Dutt, S. Prabodh  
 Ghosal, S. Hemanta Kumar  
 Ghose, S. Bithuri Bhushan  
 Ghosh, S. Amulya Ratan

Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, Dr. Jatish  
 Haldar, S. Nalini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan  
 Kar, S. Dhananjoy  
 Khan, S. Madan Mohon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Lalalal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushan  
 Mukherji, S. Bankim  
 Mullik Chowdhury, S. Suhrid Kumar  
 Naskar, S. Gungadhar  
 Panda, S. Ramaswar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S. Prevesh Chandra  
 Roy, S. Sarej  
 Saha, S. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Surendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. Kta. Mani Kuntala  
 Sinha, S. Lalti Kumar

NOES—149.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Shabataran  
 Chatterjee, S. Bijoylal  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kehitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Haider, S. Kuber Chand  
 Haider, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatik, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lot, S. Panohanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Majhi, S. S. Abha  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Majhi, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mai, S. Sasanta Kumar

Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjana  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mookerjee, S. Naresh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. J. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Anoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jajneswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Bhakla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Pratulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Jeymarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath

Sinha, S]. Durgapada  
Tafazzal Hossain, Janab  
Tarkatirtha, S]. Bimalananda  
Tripathi, S]. Hrishikesh  
Trivedi, S]. Goalbadan

Wangdi, S]. Tenzing  
Yeakub Hossain, Janab Md.  
Zainal Abodin, Janab Kari  
Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 49 and the Noes 149 the motion was lost.

The motion of S]. Biren Banerjee that in clause 13(1)(d), line 3, the words "or of any negligence" be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—49.

Baguli, S]. Haripada  
Bandopadhyay, S]. Tarapada  
Banerjee, S]. Biren  
Banerjee, S]. Subodh  
Basu, S]. Anarendra Nath  
Basu, S]. Jyoti  
Bera, S]. Sasabindu  
Bhandari, S]. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, S]. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, S]. Kanai Lal  
Chakrabarty, S]. Ambica  
Chatterjee, S]. Haripada  
Chatterjee, S]. Rakhahari  
Choudhury, S]. Subodh  
Jal, S]. Amulya Charan  
Jalui, S]. Nagendra  
Das, S]. Jogendra Narayan  
Das, S]. Natendra Nath  
Das, S]. Raipada  
Dey, S]. Tarapada  
Dutt, S]. Probodh  
Ghosal, S]. Hemanta Kumar  
Ghose, S]. Bibhuti Bhushon  
Ghosh, S]. Amulya Ratan

Ghosh, S]. Ganesh  
Ghosh, Dr. Jalilish  
Haider, S]. Najini Kanta  
Hazra, S]. Monoranjan  
Kar, S]. Dhananjoy  
Khan, S]. Madan Mohon  
Kuar, S]. Gangapada  
Mahapatra, S]. Balailal Das  
Mondal, S]. Bijoy Bhushon  
Mukherji, S]. Bankim  
Mullick Chowdhury, S]. Suhrid Kumar  
Naskar, S]. Gangadhar  
Panda, S]. Rameswar  
Pramanik, S]. Surendra Nath  
Ray Chaudhuri, S]. Sudhir Chandra  
Roy, S]. Jyotish Chandra (Falia)  
Roy, S]. Provash Chandra  
Roy, S]. Saroj  
Saha, S]. Madan Mohon  
Saha, Dr. Saurendra Nath  
Sarkar, S]. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S].kta. Mani Kuntala  
Sinha, S]. Lalit Kumar

#### NOES—151.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shukur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandopadhyay, S]. Smarajit  
Banerjee, S]. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S]. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, S]. Mangaldas  
Bhattacharyya, S]. Syama  
Biswas, S]. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitreyee  
Bose, The Hon'ble Pannalal  
Brahmamandal, S]. Debendra  
Chakravarty, S]. Shabataran  
Chatterjee, S]. Bijoylal  
Chatterjee, S]. Satyendra Prasanna  
Chatterji, S]. Dhirendra Nath  
Chattopadhyay, S]. Brindaban  
Chattopadhyaya, S]. Ratanmoni  
Das, S]. Banamali  
Das, S]. Bhushan Chandra  
Das, S]. Kanailal (Augram)  
Das, S]. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S]. Radhanath  
Das Adhikary, S]. Gopal Chandra

Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S]. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, S]. Kiran Chandra  
Dutt, Dr. Beni Chandra  
Dutta Gupta, S].kta. Mira  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Garga, Kumar Deba Prasad  
Ghose, S]. Kshitish Chandra  
Ghosh, S]. Bijoy Kumar  
Ghosh, S]. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, S]. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamjdur Rahman, Janab  
Goswamy, S]. Bijoy Gopal  
Gupta, S]. Jogesh Chandra  
Gupta, S]. Nikunja Behari  
Haider, S]. Kuber Chand  
Haider, S]. Jagadish Chandra  
Hansdah, S]. Bhushan  
Hasda, S]. Lakshan Chandra  
Hasda, S]. Leee  
Hazra, S]. Amrita Lal  
Hazra, S]. Parbati  
Hembram, S]. Kamala Kanta  
Jain, The Hon'ble Iwar Das  
Jha, S]. Pashu Pati  
Kar, S]. Sasadhar  
Kazim Ali Moazz, Janab

Khatik, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lot, S. Panchanon  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Maiti, S. S. Abha  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Majhi, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mai, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallick, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Mitra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjana  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mejmunder, S. Jagannath  
 Mendal, S. Baldyanath  
 Mendal, S. Dhajadhari  
 Mendal, S. Sudhir  
 Meni, S. Dintaran  
 Meekerjee, S. Naresh Nath  
 Mukerji, S. Dhirendra Narayan  
 Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. J. Purabi  
 Mukhopadhyay, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar

Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Piatel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Sidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Haneswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Goalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 49 and the Noes 151 the motion was lost.

The motion of S. Subodh Banerjee that in clause 13(1)(e), lines 3 and 4, for the words "nuisance or annoyance to neighbours including the landlord" the words "public nuisance" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—49.

Baguli, S. Haripada  
 Bandopadhyay, S. Tarapada  
 Banerjee, S. Biren  
 Banerjee, S. Subodh  
 Basu, S. Amarendra Nath  
 Basu, S. Jyoti  
 Basu, S. Sasabindu  
 Bhattacharya, S. Sudhir Chandra  
 Bhattacharya, S. Mirigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Bhattacharya, S. Kamal Lal  
 Chatterjee, S. Ambica  
 Chatterjee, S. Haripada  
 Chatterjee, S. Rakhahari

Dal, S. Amulya Charan  
 Dalui, S. Nagendra  
 Das, S. Jogendra Narayan  
 Das, S. Natendra Nath  
 Das, S. Raipada  
 Dey, S. Tarapada  
 Dutt, S. Prabodh  
 Ghosal, S. Hemanta Kumar  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushan  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, Dr. Jatish  
 Halder, S. Nalini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan

Kar, S. Dhannajey  
Khan, S. Madan Mohan  
Kuar, S. Gangapada  
Mahapatra, S. Balisail Das  
Mondal, S. Bijoy Bhushan  
Mukherji, S. Bankim  
Mullik Chowdhury, S. Suhril Kumar  
Naskar, S. Gangadhar  
Panda, S. Rameswar  
Pramanik, S. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra

Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, S. Provash Chandra  
Roy, S. Sarel  
Saha, S. Madan Mohan  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Sarkar, S. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S. S. Mani Kuntala  
Sinha, S. Lalit Kumar

## NOES—151.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Alawal Ghani, Janab Abul Sarkat  
Bandyopadhyay, S. Smarajit  
Banerjee, S. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barmān, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, S. Mangaldas  
Bhattacharyya, S. Syama  
Biswas, S. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitreyee  
Bose, The Hon'ble Pannalal  
Brahmamandal, S. Debendra  
Chakravarty, S. Shabataran  
Chatterjee, S. Bijoylal  
Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
Chatterji, S. Dhirendra Nath  
Chattopadhyay, S. Brindaban  
Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
Das, S. Sanamali  
Das, S. Bhushan Chandra  
Das, S. Kanailal (Ausgram)  
Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S. Radhanath  
Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, S. Kiran Chandra  
Dutt, Dr. Beni Chandra  
Dutta Gupta, S. S. Mira  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Garga, Kumar Deba Prasad  
Ghose, S. Kshitish Chandra  
Ghosh, S. Bejoy Kumar  
Ghosh, S. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, S. Bijoy Gopal  
Gupta, S. Jogesh Chandra  
Gupta, S. Nikunja Behari  
Haider, S. Kuber Chand  
Haider, S. Jagadish Chandra  
Hansdah, S. Bhushan  
Hasda, S. Lakshan Chandra  
Hasda, S. Loto  
Hazra, S. Amrita Lal  
Hazra, S. Parbati  
Hembram, S. Kamala Kanta  
Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
Jha, S. Pashu Pati  
Kar, S. Sasadhar  
Kazim Ali Meerza, Janab

Khatich, S. Pulin Behary  
Lahiri, S. Jitendra Nath  
Let, S. Panchanan  
Mahammad Ishaque, Janab  
Mahata, S. Mahendra Nath  
Mahbert, S. George  
Maiti, S. S. Abha  
Maiti, S. Pulin Behari  
Maiti, S. Subodh Chandra  
Majhi, S. Nishapati  
Majumdar, S. Syomkes  
Mal, S. Sasanta Kumar  
Maliah, S. Pashupatinath  
Mallick, S. Ashutosh  
Mandal, S. Ananda Prasad  
Mandal, S. Umesh Chandra  
Massey, Mr. Reginald Arthur  
Maziruddin Ahmed, Janab  
Misra, S. Sowmdra Mohan  
Mitra, S. Keshab Chandra  
Mitra, S. Sankar Prasad  
Modak, S. Niranjan  
Mohammad Hossain, Dr.  
Mohammad Mumtaz, Maulana  
Mohammed Israil, Janab  
Mojumdar, S. Jagannath  
Mondal, S. Baidyanath  
Mondal, S. Dhajadhari  
Mondal, S. Sudhir  
Moni, S. Dintaran  
Mookerjee, S. Nareesh Nath  
Mukerji, S. Dhirendra Narayan  
Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadham  
Mukherjee, S. Ananda Gope  
Mukherjee, S. Kati  
Mukherjee, S. Shambhu Chandra  
Mukherji, The Hon'ble Ajey Kumar  
Mukherji, S. Pijush Kant  
Mukhopadhyay, S. S. Purab  
Mukhopadhyaya, S. Phaniniranath  
Munda, S. Antoni Toppe  
Murarka, S. Sasant Lal  
Murmur, S. Jadu Nath  
Naskar, S. Ardendu Sekhar  
Naskar, The Hon'ble Hemohandra  
Pal, Dr. Radhakrishna  
Panigrahi, S. Basanta Kumar  
Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
Patel, Mr. R. E.  
Pramanik, S. Mrityunjoy  
Pramanik, S. Rajani Kanta  
Pramanik, S. Sarada Prasad  
Pramanik, S. Tarapada  
Rai, S. Shiva Kumar  
Raikut, S. Sarojendra Deb  
Ray, S. Jajnewar  
Ray, S. Jyotish Chandra (Harae)  
Ray, The Hon'ble Renuka

Roy, S]. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S]. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S]. Brsawanath  
 Roy, S]. Hansaswar  
 Roy, S]. Nepal Chandra  
 Roy, S]. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S]. Ramhari  
 Roy Singh, S]. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S]. Baidya Nath  
 Saren, S]. Mangal Chandra  
 Sarkar, S]. Bejoy Krishna  
 Sen, S]. Bijesh Chandra  
 Sen, S]. Narendra Nath  
 Sen, S]. Priya Ranjan  
 Sen, S]. Rashbehari

Sen Gupta, S]. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S]. Joynarayan  
 Shaw, S]. Kripa S'ndhu  
 Shaw, S]. Mahitosh  
 Shukla, S]. Krishna Kumar  
 Singh, S]. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S]. Jatindra Nath  
 Sinha, S]. Durgapada  
 Talazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirha, S]. Bimalananda  
 Tripathi, S]. Hrishikesh  
 Trivedi, S]. Goalbadan  
 Wangdi, S]. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 49 and the Noes 151 the motion was lost.

[5-35—5-45 p.m.]

The motion of S]. Sudhir Chandra Ray Choudhuri that in clause 13( sub-clause (i), lines 3 and 4, the words "or for making thereto substant additions or alterations" be omitted, was then put and a division tak with the following result:—

#### AYES—50.

Baguli, S]. Haripada  
 Bandopadhyay, S]. Tarapada  
 Banerjee, S]. Biren  
 Banerjee, S]. Subodh  
 Basu, S]. Amarendra Nath  
 Basu, S]. Jyoti  
 Bera, S]. Sasabindu  
 Bhattacharya, S]. Sudhir Chandra  
 Bhattacharyya, S]. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Bhownick, S]. Kanai Lal  
 Chakrabarty, S]. Ambica  
 Chatterjee, S]. Haripada  
 Chatterjee, S]. Rakhahari  
 Choudhury, S]. Subodh  
 Dal, S]. Amulya Charan  
 Dalui, S]. Nagendra  
 Das, S]. Jogendra Narayan  
 Das, S]. Natendra Nath  
 Das, S]. Raipada  
 Dey, S]. Tarapada  
 Dutt, S]. Prabodh  
 Ghosal, S]. Hemanta Kumar  
 Ghose, S]. Bibhuti Bhushon  
 Ghosh, S]. Amulya Ratan

Ghosh, S]. Ganesh  
 Ghosh, Dr. Jatish  
 Haldar, S]. Nalini Kanta  
 Hazra, S]. Monoranjan  
 Kar, S]. Dhananjoy  
 Khan, S]. Madan Mohon  
 Kuar, S]. Gangapada  
 Mahapatra, S]. Balailal Das  
 Mondal, S]. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S]. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S]. Suvrid Kuma  
 Naskar, S]. Gangadhar  
 Panda, S]. Rameswar  
 Pramanik, S]. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S]. Sudhir Chandra  
 Roy, S]. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S]. Provash Chandra  
 Roy, S]. Saroj  
 Saha, S]. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S]. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S]. Jkta. Mani Kuntala  
 Sinha, S]. Lalit Kumar

#### NOES—150.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdur Shukur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Alawai Ghani, Janab  
 Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S]. Smarajit  
 Banerjee, S]. Prafulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S]. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S]. Mangaldas

Bhattacharyya, S]. Syama  
 Biswas, S]. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Brahmamandal, S]. Debendra  
 Chakravarty, S]. Shabataran  
 Chatterjee, S]. Bijoylal  
 Chatterjee, S]. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S]. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S]. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S]. Ratanmoni  
 Das, S]. Sanamali

Das, S. Bhuvan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhuvan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loso  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatick, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panohanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Majhi, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Bankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Ismail, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran

Moekerjee, S. Nareesh Nath  
 Mukherji, S. Dharendra Narayan  
 Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Anioni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Platel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jajnoswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Hanseewar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Pratulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Smir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Bindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarkar, S. Jalindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Mrishikesh  
 Trivedi, S. Goolbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 50 and the Noes 150 the motion was lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that clause 13(1)(a) be omitted, was then put and lost.



The motion of Sj. Jyotish Joarder that in clause 13(1)(a), lines 2 and 3, for the words "without the previous consent in writing of the landlord" the words "without informing the landlord in writing within one month of the deed" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandyopadhyay that in clause 13(1)(a), line 4, the words "or in part" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 13(1)(a), line 4, for the words "in whole or in part" the words "the whole or a major portion of" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 13(1)(a), line 5, after the words "by him" the words "for more than six consecutive months" be added, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that the following proviso be added to clause 13(1)(a), namely:—

"Provided that if a tenant who has sub-let a major portion of the premises agrees to possess as tenant the portion of the premises not sub-let on payment of rent fixed by the Court, the Court shall pass a decree for ejectment from only that portion of the premises which is sub-let;" was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that clause 13(1)(d) be omitted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that clause 13(1)(e) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Rakhahari Chatterjee that in clause 13(1)(e), line 4, the words "including the landlord" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Raipada Das that in clause 13(1)(f), line 4, for the word "occupation" the word "residence" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Raipada Das that in clause 13(1)(f), line 5, for the word "occupation" the word "residence" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 13(1)(f), lines 5 and 6, the words beginning with "or for the occupation" and ending with "are held" be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Choudhury that the following provisos be added to clause 13(1)(f), namely:—

"Provided that no tenant or sub-tenant shall be evicted if the building or re-building, or substantial additions or alterations can be carried over without evicting tenants or sub-tenants or both as the case may be:

Provided further that tenants or sub-tenants so evicted shall be given first preference at the time of re-letting after carrying out building or re-building or substantial additions or alterations;" was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—51.

Baguli, Sj. Haripada  
Bandyopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Basu, Sj. Amarendra Nath

Basu, Sj. Jyoti  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal

Steenmick, S. Kanai Lal  
 Bose, Dr. Atindra Nath  
 Chakrabarty, S. Ambica  
 Chatterjee, S. Haripada  
 Chatterjee, S. Rakhahari  
 Choudhury, S. Subodh  
 Dal, S. Amulya Charan  
 Dalui, S. Nagendra  
 Das, S. Jogendra Narayan  
 Das, S. Natendra Nath  
 Das, S. Raipada  
 Dey, F. Tarapada  
 Dutt, S. Probedh  
 Ghosal, S. Hemanta Kumar  
 Ghose, S. Bibhuti Bhushon  
 Ghosh, S. Amulya Ratan  
 Ghosh, S. Ganesh  
 Ghosh, Dr. Jatish  
 Halder, S. Najini Kanta  
 Hazra, S. Monoranjan  
 Kar, S. Dhananjay

Khan, S. Madan Mohon  
 Kuar, S. Gangapada  
 Mahapatra, S. Balailal Das  
 Mondal, S. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, S. Sankim  
 Mullick Chowdhury, S. Suhrud Kumar  
 Naskar, S. Gangadhar  
 Panda, S. Rameswar  
 Pramanik, S. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S. Provash Chandra  
 Roy, S. Saroj  
 Saha, S. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. S. K. Manj Kuntala  
 Sinha, S. Lalit Kumar

## NOES—149.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Atwal Chani, Janab Abul Barkat  
 Sanyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Shabataran  
 Chatterjee, S. Bijoylal  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhushan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. S. K. Mira  
 Faziur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswami, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikurja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra

Hanadiah, S. Bhushan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatri, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Let, S. Panohanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Maiti, S. K. Ahsa  
 Maiti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Sasanta Kumar  
 Mandal, S. Ananda Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Saidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Omtaran  
 Mookerjee, S. Nareesh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kail  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. K. Purnabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath

Munda, Sj. Antoni Topno  
 Murarka, Sj. Basant Lal  
 Murmu, Sj. Jadu Nath  
 Naskar, Sj. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemochandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, Sj. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Platel, Mr. R. E.  
 Pramanik, Sj. Mrityunjoy  
 Pramanik, Sj. Rajani Kanta  
 Pramanik, Sj. Sarada Prasad  
 Pramanik, Sj. Tarapada  
 Rai, Sj. Shiva Kumar  
 Raikut, Sj. Sarojendra Deb  
 Ray, Sj. Jajneswar  
 Ray, Sj. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, Sj. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, Sj. Bijoyendu Narayan  
 Roy, Sj. Biswanath  
 Roy, Sj. Haneswar  
 Roy, Sj. Nepal Chandra  
 Roy, Sj. Pratulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, Sj. Ramhari

Roy Singh, Sj. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, Sj. Baidya Nath  
 Saren, Sj. Mangal Chandra  
 Sarkar, Sj. Bejoy Krishna  
 Sen, Sj. Bijesh Chandra  
 Sen, Sj. Narendra Nath  
 Sen, Sj. Priya Ranjan  
 Sen, Sj. Rashbehari  
 Sen Gupta, Sj. Gopika @ilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, Sj. Joynarayan  
 Shaw, Sj. Kripa S'ndhu  
 Shaw, Sj. Mahitosh  
 Shukla, Sj. Krishna Kumar  
 Singh, Sj. Ram Lagan  
 Singha Sarker, Sj. Jatindra Nath  
 Sinha, Sj. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, Sj. Bimalananda  
 Trjpathi, Sj. Hrishikesh  
 Trivedi, Sj. Goalbadan  
 Wangdi, Sj. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 51 and the Noes 149, the motion was lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that clause 13(1)(g) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that in clause 13(1)(g), line 2, for the words "by reason of" the words "as full or partial consideration of" be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Ganesh Ghosh that the following proviso be added to clause 13(1)(g), namely:—

"Provided that three months' time shall be given to the employee to find an alternate accommodation,"  
 was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—51.

Baguli, Sj. Haripada  
 Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
 Banerjee, Sj. Biren  
 Banerjee, Sj. Subodh  
 Basu, Sj. Amarendra Nath  
 Basu, Sj. Jyoti  
 Bera, Sj. Sasabindu  
 Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
 Bhattacharya, Sj. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Showmick, Sj. Kanai Lal  
 Bose, Dr. Atindra Nath  
 Chakrabarty, Sj. Ambica  
 Chatterjee, Sj. Haripada  
 Chatterjee, Sj. Rakhahari  
 Choudhury, Sj. Subodh  
 Dal, Sj. Amulya Charan  
 Datui, Sj. Nagendra  
 Das, Sj. Jogendra Narayan  
 Das, Sj. Natendra Nath

Das, Sj. Raipada  
 Dey, Sj. Tarapada  
 Dutt, Sj. Probodh  
 Ghosal, Sj. Hemantha Kumar  
 Ghose, Sj. Bibhuti Bhushon  
 Ghosh, Sj. Amulya Ratan  
 Ghosh, Sj. Ganesh  
 Ghosh, Dr. Jalish  
 Haldar, Sj. Nalini Kanta  
 Hazra, Sj. Monoranjan  
 Kar, Sj. Dhananjoy  
 Khan, Sj. Madan Mohon  
 Kuar, Sj. Gangapada  
 Mahapatra, Sj. Balailal Das  
 Mondal, Sj. Bijoy Bhushon  
 Mukherji, Sj. Bankim  
 Mullick Choudhury, Sj. Suhrud Kumar  
 Naskar, Sj. Gangadhar  
 Panda, Sj. Rameswar  
 Pramanik, Sj. Surendra Nath

Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S. Provash Chandra  
 Roy, S. Saroj  
 Saha, S. Madan Mohon

Saha, Dr. Saurendra Nath  
 Sarkar, S. Dharani Dhar  
 Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
 Sen, S. Mani Kuntala  
 Sinha, S. Lalit Kumar

## NOES—151.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Sri Kumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Safindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Bhabataram  
 Chatterjee, S. Satendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanallal (Ausgram)  
 Das, S. Kanti Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Day, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kshitesh Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jokesha Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jaian, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Moezra, Janab  
 Khatik, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lel, S. Panohanon  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath

Mahbert, S. George  
 Maiti, S. Abha  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapali  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Balayanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mookerjee, S. Nareesh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pius Kanti  
 Mukhopadhyay, S. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemochandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Rarkut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Shewsnath  
 Roy, S. Hanseswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagabinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra

Saha, Dr. Sisir Kumar  
Santal, S. Saldya Nath  
Saren, S. Mangal Chandra  
Sarker, S. Bejoy Krishna  
Sen, S. Bijesh Chandra  
Sen, S. Narendra Nath  
Sen, S. Priya Ranjan  
Sen, S. Rashbehari  
Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
Shamsul Huq, Janab  
Sharma, S. Joynarayan  
Shaw, S. Kripa Sindhu  
Shaw, S. Mahitosh

Shukla, S. Krishna Kumar  
Singh, S. Ram Lagan  
Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
Sinha, S. Durgapada  
Tafazzal Hossain, Janab  
Tarkatirtha, S. Bimalananda  
Tripathi, S. Hrishikesh  
Trivedi, S. Goakbadan  
Wangdi, S. Tenzing  
Yeakub Hossain, Janab Md.  
Zainal Abedin, Janab Kezi  
Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 51 and the Noes 151, the motion was lost.

The motion of S. Subodh Banerjee that in clause 13(1)(b), line 2, after the word "used" the words "in whole or in substantial part" be inserted, was then put and lost.

The motion of S. Tarapada Bandhyopadhyay that clause 13(1)(i) be omitted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—51.

Baguli, S. Harpada  
Bandopadhyay, S. Tarapada  
Banerjee, S. Siren  
Banerjee, S. Subodh  
Basu, S. Amarendra Nath  
Basu, S. Jyoti  
Bera, S. Sasobindu  
Bhandari, S. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, S. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, S. Kanai Lal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, S. Ambica  
Chatterjee, S. Harpada  
Chatterjee, S. Rakhahari  
Choudhury, S. Subodh  
Dal, S. Amulya Charan  
Dallui, S. Nagendra  
Das, S. Jogendra Narayan  
Das, S. Natendra Nath  
Das, S. Raipada  
Dey, S. Tarapada  
Dutt, S. Probodh  
Ghosal, S. Hemanta Kumar  
Ghose, S. Bibhuti Bhushon  
Ghosh, S. Amulya Ratan

Ghosh, S. Ganesh  
Ghosh, Dr. Jatish  
Halder, S. Nalini Kanta  
Hazra, S. Monoranjan  
Kar, S. Dhananjoy  
Saha, S. Madan Mohon  
Kuar, S. Gangapada  
Mahapatra, S. Balailal Das  
Mondal, S. Bijoy Bhushon  
Mukherji, S. Bankim  
Mullick Chowdhury, S. Suhrid Kumar  
Naskar, S. Gangadhar  
Panda, S. Rameswar  
Pramanik, S. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Chaudhuri, S. Sudhir Chandra  
Roy, S. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, S. Provash Chandra  
Roy, S. Saroj  
Saha, S. Madan Mohon  
Saha, Dr. Saurendra Nath  
Sarker, S. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S. J. Mani Kuntala  
Sinha, S. Lalit Kumar

#### NOES—151.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandopadhyay, S. Smarajit  
Banerjee, S. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Berman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, S. Mangaldas  
Bhattacharyya, S. Syama  
Biswas, S. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitrayee

Brahmamandal, S. Debendra  
Chakravarty, S. Bhabataram  
Chatterjee, S. Bijoylal  
Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
Chatterji, S. Dharendra Nath  
Bhattacharyya, S. Brindaban  
Bhattacharyya, S. Ratarnmoni  
Das, S. Balamali  
Das, S. Bhushan Chandra  
Das, S. Kanailal (Ausgram)  
Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S. Radhanath  
Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S. Haridas

Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. J. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Deba Prasad  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Sojoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswami, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Haldar, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loo  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatok, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lat, S. Panohanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Maifi, S. J. Abha  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Majhi, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mai, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mukherjee, S. Nareesh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan

Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. J. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemohandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Platel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikul, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Bhaktia Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Maneswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Salish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Sojoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Barker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Gopalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 51, and the Noes 151, the motion was lost.

The motion of S. Subodh Banerjee that in clause 13(1)(i), line 2, for the word "two" the word "four" be substituted, was then put and lost.

The motion of S. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in clause 13(1)(i), line 2, for the words "two months" the words "3 consecutive months" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 13(1)(i), line 2, for the word "two" the word "six" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—52.

Baguli, S. J. Haripada  
Bandopadhyay, S. J. Tarapada  
Banerjee, S. J. Biren  
Banerjee, S. J. Subodh  
Basu, S. J. Amarendra Nath  
Basu, S. J. Jyoti  
Bera, S. J. Sasabindu  
Bhandari, S. J. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, S. J. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, S. J. Kanai Lal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, S. J. Ambica  
Chatterjee, S. J. Haripada  
Chatterjee, S. J. Rakhahari  
Choudhury, S. J. Subodh  
Dai, S. J. Amulya Charan  
Dalul, S. J. Nagendra  
Das, S. J. Jogendra Narayan  
Das, S. J. Natendra Nath  
Das, S. J. Raipada  
Dey, S. J. Tarapada  
Dutt, S. J. Probodh  
Ghosal, S. J. Hemanta Kumar  
Ghose, S. J. Bibhuti Bhushon  
Ghosh, S. J. Amulya Ratan

Ghosh, S. J. Ganesh  
Ghosh, S. J. Jatish  
Halder, S. J. Nailini Kanta  
Hazra, S. J. Monoranjan  
Kar, S. J. Dhananjoy  
Khan, S. J. Madan Mohon  
Kuar, S. J. Gangapada  
Mahapatra, S. J. Balailal Das  
Mondal, S. J. Bijoy Bhuson  
Mukherji, S. J. Bankim  
Mullick Chowdhury, S. J. Suhrid Kumar  
Naskar, S. J. Gangadhar  
Panda, S. J. Rameswar  
Pramanik, S. J. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Chaudhuri, S. J. Sudhir Chandra  
Roy, S. J. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, S. J. Provash Chandra  
Roy, S. J. Saroj  
Saha, S. J. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surenendra Nath  
Sahu, S. J. Janardan  
Sarkar, S. J. Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S. J. Mani Kuntala  
Sinha, S. J. Lalit Kumar

#### NOES—154.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shukur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandyopadhyay, S. J. Smarajit  
Banerjee, S. J. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S. J. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, S. J. Mangaldas  
Bhattacharyya, S. J. Syama  
Biswas, S. J. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitreyee  
Bose, The Hon'ble Pannalal  
Brahmamandal, S. J. Debendra  
Chakravarty, S. J. Shabataran  
Chatterjee, S. J. Bijoylal  
Chatterjee, S. J. Satyendra Prasanna  
Chatterji, S. J. Dhirendra Nath  
Chattopadhyay, S. J. Brindaban  
Chattopadhyay, S. J. Ratanmoni  
Das, S. J. Banamali  
Das, S. J. Bhuvan Chandra  
Das, S. J. Kanailal (Ausgram)  
Das, S. J. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S. J. Radhanath  
Das Adhikary, S. J. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S. J. Waridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, S. J. Kiran Chandra  
Dutt, Dr. Beni Chandra  
Dutta Gupta, S. J. Mira  
Fazkur Rahman, Janab S. M.  
Garga, Kumar Deba Prasad

Ghose, S. J. Kshitish Chandra  
Ghosh, S. J. Bejoy Kumar  
Ghosh, S. J. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, S. J. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, S. J. Bijoy Gopal  
Gupta, S. J. Jogash Chandra  
Gupta, S. J. Nikunja Behari  
Halder, S. J. Kuber Chand  
Halder, S. J. Jagadish Chandra  
Hansdah, S. J. Bhusan  
Hasda, S. J. Lakshan Chandra  
Hasda, S. J. Loo  
Hazra, S. J. Amrita Lal  
Hazra, S. J. Parbati  
Hembram, S. J. Kamala Kanta  
Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
Jana, S. J. Prabir Chandra  
Jha, S. J. Pashu Pati  
Kar, S. J. Sasadhar  
Kazim Ali Moerza, Janab  
Khatick, S. J. Pulin Behari  
Lahiri, S. J. Jitendra Nath  
Lat, S. J. Parohanan  
Mahammad Ishaque, Janab  
Mahata, S. J. Mahendra Nath  
Mahbert, S. J. George  
Maiti, S. J. Abha  
Majhi, S. J. Pulin Behari  
Maiti, S. J. Subodh Chandra  
Majhi, S. J. Nishapati  
Majumdar, S. J. Syamkes  
Mal, S. J. Sasanta Kumar  
Maha, S. J. Pashupati Nath  
Mallick, S. J. Ashutosh  
Mandal, S. J. Annada Prasad

Mandal, S. Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baldyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mookerjee, S. Naresh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kall  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. Kta. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Piatel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar

Raikut, S. Sorojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Haneswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jalindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tazazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Gobibadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 52, and the Noes 154, the motion was lost.

The motion of S. Ganesh Ghose that in clause 13(1)(i), lines 2 and 3, for the words "for two months within a period of twelve months or for two successive periods" the words "for three consecutive months within a period of twelve months or for three successive periods" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 13(1)(i), lines 2 and 3, for the words "two months within a period of twelve months" the words "three months within a period of eighteen months" be substituted, was then put and lost.

The motion of S. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in clause 13(1)(i), line 3, for the word "two", the figure "3" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 13(1)(i), line 3, for the word "two" the word "six" be substituted, was then put and lost.

The motion of S. Bibhuti Bhushon Ghose that in clause 13(1)(i), line 4, for the words "not payable monthly" the words "payable not monthly but periodically, at longer intervals" be substituted, was then put and lost.



The motion of Sj. Subodh Banerjee that the following provisos be added to clause 13(1)(i), namely:—

“Provided that no order or decree for recovery of possession of any premises on this ground shall be made for default unless the rent is actually in arrear for three months or for two successive periods in cases where rent is not payable monthly:

Provided further that no tenant shall be considered a defaulter if the rent in arrear is covered by the amount given by the tenant to the landlord as rent in advance or as security deposit;”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that clause 13(1)(j) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Raipada Das that in clause 13(1)(j), line 1, for the words “to quit” the words “terminating the tenancy” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Subodh Banerjee that in clause 13(1)(j), line 2, after the word “failed” the words “without sufficient reasons” be inserted, was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that clause 13(1)(k) be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Saasbindu Bera that in the proviso to clause 13(2), lines 1 and 2, the words “or clause (g)” be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in the proviso to sub-clause (2) of clause 13, line 4, for the words “(b) to (e)” the words “b, (c)” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Rakhahari Chatterjee that the following further proviso be added to clause 13(2), namely:—

“Provided further that no person who has become landlord by purchase or acquired interest in the premises otherwise than by inheritance or testamentary disposition shall be entitled to eject a tenant under clause (f).”,

was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that in sub-clause (6), clause 13, lines 4 and 5, the words “except the grounds mentioned in clauses (j) and (k) of that sub-section” be omitted, was then put and lost.

The motion of Dr. Narayan Chandra Ray that in clause 13(6), line 5, the words and brackets “and (k)” be omitted, was then put and lost.

The motion of Sj. Narendra Nath Ghosh that in clause 13(6), line 6, for the words “one month’s” the words “fifteen days” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Bibhuti Bhushon Ghose that in clause 13(6), lines 6 and 7, for the words “one month’s notice expiring with a month of the tenancy” the words “two months’ notice expiring with two months of the tenancy” be substituted, was then put and lost.

The motion of Sj. Rakhahari Chatterjee that in clause 13(6), in line 7, after the words “of the tenancy” the words “or when rent is not payable monthly one month before the expiry of the period of payment” be inserted, was then put and lost.

The motion of S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that the following new sub-clause be inserted after sub-clause (6) of clause 13, namely:—

“(7) No order, judgment or decree for recovery of possession shall be made unless the Court is satisfied that suitable accommodation is available for the tenant or will be available for him when the order, judgment or decree takes effect provided that an order, judgment or decree shall not be made or given on any ground if the Court, having regard to all the circumstances of the case, including the question whether alternative accommodation is available to the tenant, finds that greater hardship would be caused by granting the order, decree or judgment than by refusing to grant it.”

was then put and a division taken with the following result. —

#### AYES 52.

Baguli, S<sub>j</sub>. Haripada  
Bandopadhyay, S<sub>j</sub>. Tarapada  
Banerjee, S<sub>j</sub>. Biren  
Banerjee, S<sub>j</sub>. Subodh  
Basu, S<sub>j</sub>. Anarendra Nath  
Basu, S<sub>j</sub>. Jyoti  
Bera, S<sub>j</sub>. Sasabindu  
Bhandari, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
Bhattacharya, S<sub>j</sub>. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, S<sub>j</sub>. Kanai Lal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, S<sub>j</sub>. Ambica  
Chatterjee, S<sub>j</sub>. Haripada  
Chatterjee, S<sub>j</sub>. Rukhahari  
Choudhury, S<sub>j</sub>. Subodh  
Dai, S<sub>j</sub>. Amulya Charan  
Dalui, S<sub>j</sub>. Napendra  
Das, S<sub>j</sub>. Jogendra Narayan  
Das, S<sub>j</sub>. Natendra Nath  
Das, S<sub>j</sub>. Rapada  
Day, S<sub>j</sub>. Tarapada  
Dutt, S<sub>j</sub>. Probodh  
Ghosal, S<sub>j</sub>. Hemanta Kumar  
Ghose, S<sub>j</sub>. Bibhuti Bhushon  
Ghosh, S<sub>j</sub>. Amulya Ratan

Ghosh, S<sub>j</sub>. Ganesh  
Ghosh, S<sub>j</sub>. Jatish  
Haldar, S<sub>j</sub>. Nalini Kanta  
Hazra, S<sub>j</sub>. Monoranjan  
Kar, S<sub>j</sub>. Dharenjoy  
Khan, S<sub>j</sub>. Madan Mohon  
Kuar, S<sub>j</sub>. Gangapada  
Mahapatra, S<sub>j</sub>. Balailal Das  
Mondal, S<sub>j</sub>. Bijoy Bhushon  
Mukherji, S<sub>j</sub>. Bankim  
Mullick Chowdhury, S<sub>j</sub>. Suhrid Kumar  
Naskar, S<sub>j</sub>. Gangadhar  
Panda, S<sub>j</sub>. Rameswar  
Fremank, S<sub>j</sub>. Surendra Nath  
Ray, Dr. Narayan Chandra  
Ray Choudhuri, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
Roy, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, S<sub>j</sub>. Pravash Chandra  
Roy, S<sub>j</sub>. Sarol  
Saha, S<sub>j</sub>. Madan Mohon  
Saha, Dr. Surendra Nath  
Saha, S<sub>j</sub>. Janardan  
Sarker, S<sub>j</sub>. Dharani Dhar  
Satpathy, Dr. Krishna Chandra  
Sen, S<sub>j</sub>. Mani Kuntala  
Sinha, S<sub>j</sub>. Lalit Kumar

#### NOES 154.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Chani, Janab Abul Barkat  
Bandyopadhyay, S<sub>j</sub>. Smarajit  
Banerjee, S<sub>j</sub>. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S<sub>j</sub>. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Bhagat, S<sub>j</sub>. Mangaldas  
Bhattacharyya, S<sub>j</sub>. Syama  
Biswas, S<sub>j</sub>. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitreyee  
Bose, The Hon'ble Pannalal  
Brahmatmandal, S<sub>j</sub>. Debendra  
Chakravarty, S<sub>j</sub>. Bhabataran  
Chatterjee, S<sub>j</sub>. Bijoylal  
Chatterjee, S<sub>j</sub>. Satyendra Prasanna  
Chatterji, S<sub>j</sub>. Dhirendra Nath  
Chattopadhyay, S<sub>j</sub>. Brindaban

Chattopadhyaya, S<sub>j</sub>. Ratanmoni  
Das, S<sub>j</sub>. Banamali  
Das, S<sub>j</sub>. Bhushan Chandra  
Das, S<sub>j</sub>. Kanailal (Ausgram)  
Das, S<sub>j</sub>. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S<sub>j</sub>. Radhanath  
Das Adhikary, S<sub>j</sub>. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Day, S<sub>j</sub>. Haridas  
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Dixar, S<sub>j</sub>. Kiran Chandra  
Dutt, Dr. Beni Chandra  
Dutta Gupta, S<sub>j</sub>. Mira  
Fazlur Rahman, Janab S. M.  
Garga, Kumar Deba Prasad  
Ghose, S<sub>j</sub>. Kshitish Chandra  
Ghosh, S<sub>j</sub>. Bejoy Kumar  
Ghosh, S<sub>j</sub>. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, S<sub>j</sub>. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Golam Hamidur Rahman, Janab  
Goswami, S<sub>j</sub>. Bijay Gopal

Gupta, S. Jogaesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Haider, S. Kuber Chand  
 Haider, S. Jagadish Chandra  
 Hansdah, S. Shusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loso  
 Hazra, S. Amrita Lal  
 Hazra, S. Parbati  
 Hembram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatick, S. Pulin Behary  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Lal, S. Panchanon  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbert, S. George  
 Maiti, S. Jkta. Abha  
 Majti, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallik, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Mazruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowerindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Bankar Prasad  
 Modak, S. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Baidyanath  
 Mondal, S. Dhajadhari  
 Mondal, S. Sudhir  
 Monti, S. Dintaran  
 Mukerjee, S. Nareesh Nath  
 Mukerji, S. Dhirendra Narayan  
 Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhar.  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. Jkta. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath

Munda, S. Antoni Topno  
 Murarka, S. Sasant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Platel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Haneswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Seir Kumar  
 Santal, S. Baidya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq, Janab  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Shukla, S. Krishna Kumar  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Sinha, S. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Bimalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Coalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

The Ayes being 52 and the Noes 154, the motion was lost.

The motion of S. Rakhahari Chatterjee that after clause 13(6), the following new sub-clause be inserted, namely

“(7) Notwithstanding anything contained in this Act or in any other law for the time being in force no decree or order for ejectment shall be made against a tenant unless the Court is satisfied that suitable accommodation elsewhere is available for the tenant or will be available for him when the decree or order takes effect.”,

was then put and lost.

The question that clause 13 do stand part of the Bill was then put and a division taken with the following result:—

## AYES—165.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Salindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhagat, S. Mangaldas  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Brahmamandal, S. Debendra  
 Chakravarty, S. Bhobataran  
 Chatterjee, S. Bijoylal  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dhirendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhushan Chandra  
 Das, S. Konailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikarv, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S. Kiran Chandra  
 Dutt, Dr. Beni Chandra  
 Dutta Gupta, S. S. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Garga, Kumar Doba Prasad  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Giasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hanada, S. Jagatpati  
 Hansdah, S. Bhushan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Amrita Lai  
 Hazra, S. Parbati  
 Hombram, S. Kamala Kanta  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatick, S. Pulin Behari  
 Lahiri, S. Jitendra Nath  
 Loh, S. Panchanan  
 Mahammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S. Mahendra Nath  
 Mahbort, S. George  
 Mahto, S. S. S. S.  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Mahto, S. Subodh Chandra  
 Majhi, S. Nishapati  
 Majumdar, S. Byomkes  
 Mal, S. Basanta Kumar  
 Maliah, S. Pashupatinath  
 Mallick, S. Ashutosh  
 Mandal, S. Annada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Massey, Mr. Reginald Arthur  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S. Sowrintra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad  
 Modak, S. Niranjana  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Saityannath  
 Mondal, S. Dhajadhar  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mookerjee, S. Nareish Nath  
 Mukerji, S. Dhirendra Narayan  
 Mukhari, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, The Hon'ble Ajoy Kumar  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. S. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Aniloni Topno  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemochandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Patel, Mr. R. E.  
 Pramanik, S. Mityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Pramanik, S. Tarapada  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarojendra Deb  
 Roy, S. Jaineswar  
 Roy, S. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Roy, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Shakti Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Bivwanath  
 Roy, S. Manseswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Saitya Nath

Saren, S]. Mangal Chandra  
 Sarkar, S]. Bejoy Krishna  
 Sen, S]. Bijesh Chandra  
 Sen, S]. Narendra Nath  
 Sen, S]. Priya Ranjan  
 Sen, S]. Rashbehari  
 Sen Gupta, S]. Gopika Bilas  
 Shamsul Huq. Janab  
 Sharma, S]. Joynarayan  
 Shaw, S]. Kripa Sindhu  
 Shaw, S]. Mahitosh  
 Shukla, S]. Krishna Kumar

Singh, S]. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S]. Jatindra Nath  
 Sinha, S]. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S]. Bimalananda  
 Tripathi, S]. Hrishikesh  
 Trivedi, S]. Goalbadan  
 Wangdi, S]. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zinnal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.

## NOES—52.

Baguli, S]. Haripada  
 Bandopadhyay, S]. Tarapada  
 Banerjee, S]. Biren  
 Banerjee, S]. Subodh  
 Basu, S]. Amarendra Nath  
 Basu, S]. Jyoti  
 Bera, S]. Sasabindu  
 Bhendari, S]. Sudhir Chandra  
 Bhattacharya, S]. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Konailal  
 Bhowmick, S]. Kanai Lal  
 Bose, Dr. Atindra Nath  
 Chakrabarty, S]. Ambica  
 Chatterjee, S]. Haripada  
 Chatterjee, S]. Rakhahari  
 Choudhury, S]. Subodh  
 Dal, S]. Amulya Charan  
 Dalui, S]. Nagendra  
 Das, S]. Jogendra Narayan  
 Das, S]. Natendra Nath  
 Das, S]. Raipada  
 Dey, S]. Tarapada  
 Dutt, S]. Probodh  
 Ghosal, S]. Hemanla Kumar  
 Ghose, S]. Bibhuti Bhushon  
 Ghosh, S]. Amulya Ratan

Ghosh, S]. Ganesh  
 Ghosh, S]. Jatish  
 Haldar, S]. Nalini Kanta  
 Hazra, S]. Monoranjan  
 Kar, S]. Dhanojoy  
 Khan, S]. Madan Mohon  
 Kuar, S]. Gangapada  
 Mahapatra, S]. Balalal Das  
 Mondal, S]. Bijo Bhushon  
 Mukherji, S]. Bankim  
 Mullick Chowdhury, S]. Suhrid Kumar  
 Naskar, S]. Congadhar  
 Panda, S]. Rameswar  
 Pramanik, S]. Surendra Nath  
 Ray, Dr. Narayan Chandra  
 Ray Chaudhuri, S]. Sudhir Chandra  
 Roy, S]. Jyotish Chandra (Falta)  
 Roy, S]. Pravash Chandra  
 Roy, S]. Saroi  
 Saha, S]. Madan Mohon  
 Saha, Dr. Surendra Nath  
 Sahu, S]. Janardan  
 Sarkar, S]. Dharan Dhar  
 Sarmtha, Dr. Krishna Chandra  
 Sen Sikta Mani Kuntala  
 Sinha, S]. Lalit Kumar

The Ayes being 155 and the Noes 52, the motion was carried.

## Clause 14

**S]. Biren Banerjee:** I move that in clause 14(1), line 2, for the words "consent in writing of" the words "intimation in writing to" be substituted.

**S]. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 14(1)(a), line 1, the words "or any part" be omitted.

**S]. Jyotish Joarder:** I move that in clause 14(1)(a), line 1, for the words "or any part of" the words "or major part of" be substituted.

**S]. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** I move that for sub-clause (2), clause 14, the following be substituted:—

"(2) No landlord shall unreasonably withhold such consent or shall claim, demand or receive any premium or other consideration whatsoever for giving such consent."

**S]. Ganesh Ghosh:** I move that in clause 14(2), line 1, after the words "No landlord" the words "or tenant" be inserted.

**Dr. Hirendra Kumar Chatterjee:** I move that in clause 14(2), line 3, after the word "sub-letting" the words "or for sub-letting as the case may be" be inserted.

**8j. Rakhahari Chatterjee:** I move that the following proviso be added to clause 14(2), namely:—

“Provided that when the landlord does not give his consent in writing to sub-letting the tenant may apply to the Controller for the same and the Controller may after giving notice to the landlord grant or refuse the same”.

[ 5-45—5-55 p.m. ]

**8j. Biren Banerjee:**

মাননীয় সভাপাল মহাশয়, ক্রম ১৩এ আমার একটা সিমিলার এ্যামেন্ডমেন্ট ছিল, যেটা লস্ট হয়ে গিয়েছে।

এই ১১ নম্বরের উপর আমি ঠিক একই কথা বলতে চাই যে, যেখানে প্রিভিয়াস কনসেন্ট বলা হয়েছে, সেখানে আমি বলতে চাই যে, কনসেন্টএর জায়গায় শূন্য ইন্টিমেশন দিলেই যথেষ্ট হবে। যে যুক্তি আমি ১৩ নম্বর ক্রমের বেলায় দেখিয়েছিলাম, এখানেও ঠিক সেই একই যুক্তি আছে। অতএব আমার বক্তব্য হচ্ছে, ‘প্রিভিয়াস কনসেন্ট’ এর জায়গায় ‘প্রিভিয়াস ইন্টিমেশন’ রাখা হোক।

**8j. Ganesh Chosh:**

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, এই ১৬ নম্বর ধারায় যেখানে সাবলেটএর কথা বলা আছে, সেখানে ল্যান্ডলর্ডএর লিখিত সম্মতি না নিয়ে যদি কোন ভাড়াটিয়া সাবলেট করে তাহলে সেটা বেআইনী হবে। আমি এখানে একটা সংশোধনী এনেছি, তার কারণ, অনেক ক্ষেত্রে দেখা যায় যে, ভাড়াটে তার কোন অংশ অন্য কাউকে সাবলেট করার সময় কন্সিডারেশন মনি নিয়ে থাকেন, সেটা যাক, নির্দিষ্ট হলে পরে এর জন্য আমি আমার সংশোধনীতে বলতে চেয়েছি—যেমন বাড়ীর মালিক সাবলেট করার সময় কারও কাছ থেকে কন্সিডারেশন মনি চাইতে পারবেন না তেমনি, সাথে সাথে বলতে থাক যে কোন ভাড়াটেও এর অংশ সাবলেট করার সময় কোন রকম কন্সিডারেশন মনি চাইতে পারবেন না।

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, in Clause 14 of this Bill it is laid down that after the commencement of this Act no tenant shall, without the previous consent in writing of the landlord, sub-let the whole or any part of the premises held by him as a tenant. So, Sir, partial sub-letting also is here prevented. I am of the opinion that partial sub-letting, i.e., sub-letting a portion of the premises should not be restrained. My amendment suggests that the words “or any part” should be deleted. If my amendment is accepted, then this clause will read like this: “After the commencement of this Act no tenant shall, without the previous consent in writing of the landlord, sub-let the whole of the premises held by him as a tenant”. It is bad that the whole of the premises should be sub-let because in that case it presupposes that the tenant is not in need of any portion of the premises. But as I have shown yesterday in many cases it becomes necessary and it is even benevolent that some portion of the premises should be let out. So, there should not be any check upon sub-letting any premises partially. This is my amendment.

**8j. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Sir, by this clause sub-letting without the previous consent in writing of the landlord has been forbidden. No tenant without the previous consent in writing of the landlord would be able to sub-let either the whole or any part of the premises held by him or to transfer or assign his rights in the tenancy or in any part thereof. Circumstances arise when it becomes necessary that a tenant should sub-let a portion of the premises without any injury to the landlord. If this clause is passed, there is nothing in favour of the tenant by which he can claim the landlord to give his consent even when that is just and proper. My amendment is that no landlord shall unreasonably withhold such

consent. Almost in every tenancy document prohibitions are imposed in respect of sub-letting or transfer but at the same time the interest of the tenant is safeguarded to some extent by the provision that such consent will not be unreasonably withheld by the landlord. It is a very usual and common clause in tenancy documents and I hope the Law Minister will accept this small but very important amendment of mine.

**8j. Rakhahari Chatterjee:** Mr. Speaker, Sir, the provision of this clause 14 is too hard and much restriction has been imposed on the tenant in the matter of sub-letting the tenancy. The tenant has been left absolutely at the mercy of the landlord in the matter of sub-letting the house. The landlord may or may not grant written consent and as such the tenant will be put into much difficulty. So Sir, clause 14 No. 245 seeks to remove that difficulty. In case the landlord unreasonably refuses to grant written consent, the tenant would be at liberty to move the Controller and the Controller will be the sole authority after considering all the facts to refuse or grant written consent. The amendment is this "Provided that when the landlord does not give his consent in writing to sub-letting, the tenant may apply to the Controller for the same and the Controller may after giving notice to the landlord grant or refuse the same." I think some power of protection in the matter of sub-letting the tenancy should be given to the court and the tenant should not be absolutely left at the mercy of the landlord.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** So far as sub-letting prior to the commencement of this Act is concerned, it is provided that the sub-tenant will not be evicted but if the sub-letting was with the consent of the landlord, then the sub-tenant will continue as a sub-tenant. If there be no consent by the landlord then the sub-tenant will become a direct tenant of the landlord. Sir, this clause provides that, after the commencement of this Act, there should be no sub-letting without the previous consent in writing of the landlord. Sub-letting has been interdicted and that is the policy of the present Bill. The House has passed clause 13(1)(a) which provides that in case where a tenant has sub-let, he will be liable to be evicted. This clause provides that the tenant shall not sub-let after the commencement of the Act without the consent in writing of the landlord or transfer or assign his rights in the tenancy. Sub-clause (2) provides that no landlord shall claim, demand or receive any premium or other consideration whatsoever for giving his consent, that is to say, so far as the landlord is concerned, taking of premium is prohibited by clause 14(2). Clause 15 provides that no tenant shall receive any consideration for the relinquishment of any tenancy. So in either case taking of any premium or any consideration either by the landlord from the tenant or by the tenant from the sub-tenant is prohibited. So far as the tenant is concerned, he cannot claim to receive or demand any premium because in relation to the sub-tenant he is the landlord. Moreover, Sir, the sub-tenant is protected by clause 5 of the present Bill. I shall read out to the House clause 5. It states that "No person shall in consideration of the grant, renewal or continuance of any tenancy of any premises claim, demand or receive any sum as premium or claim, demand or receive any consideration whatsoever in cash or in kind in addition to the rent."

[5-55--6-5 p.m.]

Therefore, Sir, both the tenant and the sub-tenant are protected.

My friend Shri Sudhir Chandra Ray Chaudhuri has suggested that no landlord shall unreasonably withhold consent. About the other matter

contained in his proposal I have already explained, that the tenant cannot claim any premium from the sub-tenant.

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** I did not make that observation.

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** I am sorry, then somebody else did. So far as the other portion of his amendment is concerned, the first part refers to a condition common in a lease under the general law that if the tenant can sub-let with the consent of the landlord, such consent shall not be withheld to the tenant. Sometimes you come across in a document a provision that the tenant may sub-let with the consent of the landlord or may not sub-let without the consent of the landlord. In such cases, of course, the position is that the consent of the landlord should not be unreasonably withheld. Clause 14 contemplates cases where sub-letting is altogether interdicted. This is really a converse case. Therefore, the amendment which my friend has suggested cannot be accepted. I, therefore, oppose the amendments proposed by my friends.

The motion of Sj. Biren Banerjee that in clause 14(1), line 2, for the words "consent in writing of" the words "intimation in writing to" be substituted was then put and lost.

The motion of Sj. Tarapada Bandopadhyay that in clause 14(1)(u), line 1, the words "or any part" be omitted was then put and lost.

The motion of Sj. Ganesh Ghosh that in clause 14(2), line 1, after the words "No landlord" the words "or tenant" be inserted was then put and lost.

The motion of Dr. Hirendra Kumar Chatterjee that in clause 14(2), line 3, after the word "sub-letting" the words "or for sub-letting as the case may be" be inserted was then put and lost.

The motion of Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri that for sub-clause (2), clause 14, the following be substituted:—

"(2) No landlord shall unreasonably withhold such consent or shall claim, demand or receive any premium or other consideration whatsoever for giving such consent",

was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES 31.

Baguli, Sj. Haripada  
Bandopadhyay, Sj. Tarapada  
Banerjee, Sj. Biren  
Banerjee, Sj. Subodh  
Bera, Sj. Sasabindu  
Bhandari, Sj. Sudhir Chandra  
Bhattacharya, Sj. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, Sj. Kanai Lal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, Sj. Ambica  
Chatterjee, Sj. Haripada  
Chatterjee, Sj. Rakhahari  
Choudhury, Sj. Subodh  
Das, Sj. Matendra Nath  
Das, Sj. Raipada

Dey, Sj. Tarapada  
Ghosal, Sj. Hemanta Kumar  
Halder, Sj. Nalini Kanta  
Kar, Sj. Dhan-njoy  
Kuar, Sj. Gangapada  
Mahapatra, Sj. Baisailal Das  
Mullick Chowdhury, Sj. Suhrid Kumar  
Pramanik, Sj. Surendra Nath  
Ray Chaudhuri, Sj. Sudhir Chandra  
Roy, Sj. Jyotish Chandra (Falta)  
Roy, Sj. Provash Chandra  
Saha, Sj. Madan Mohon  
Saha, Sj. Janardan  
Sarkar, Sj. Dharani Dhar  
Sinha, Sj. Lalit Kumar



## NOES—133.

Abdullah, Janab S. M.	Mohammad Hossain, Dr.
Abdus Shokur, Janab	Mohammad Mumtaz, Maulana
Abul Hashem, Janab	Mohammed Israil, Janab
Atawai Ghani, Janab Abul Barkat	Mojumder, S. Jagannath
Bandyopadhyay, S. Smarajit	Mondal, S. Baldyanath
Banerjee, S. Profulla	Mondal, S. Sudhir
Banerjee, Dr. Srikumar	Moni, S. Dintaran
Barman, The Hon'ble Syama Prasad	Mookerjee, S. Naresh Nath
Basu, Dr. Jatindra Nath	Mukerji, S. Dharendra Narayan
Basu, S. Satindra Nath	Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar	Mukherjee, S. Ananda Gopal
Biswas, S. Raghunandan	Mukherjee, S. Kali
Bose, Dr. Maltreyes	Mukherjee, S. Shambhu Charan
Bose, The Hon'ble Pannalal	Mukherji, S. Pijush Kanti
Chakravarty, S. Bhabataran	Mukhopadhyay, S. Purabi
Chatterjee, S. Bijoylal	Mukhopadhyaya, S. Phanindranath
Chatterjee, S. Satyendra Prasanna	Munda, S. Antoni Topno
Chattopadhyay, S. Brindaban	Murarka, S. Basant Lal
Chattopadhyaya, S. Ratanmoni	Murmu, S. Jadu Nath
Das, S. Banamali	Naskar, S. Ardhendu Sekhar
Das, S. Bhusan Chandra	Naskar, The Hon'ble Hemchandra
Das, S. Kanallal (Ausgram)	Pal, D. Radhakrishna
Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)	Panigrahi, S. Basanta Kumar
Das, S. Radhanath	Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath
Das Adhikary, S. Gopal Chandra	Paul, S. Suresh Chandra
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath	Pramanik, S. Mrityunjoy
Dey, S. Haridas	Pramanik, S. Rajani Kanta
Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan	Pramanik, S. Sarada Prasad
Digar, S. Kiran Chandra	Rai, S. Shiva Kumar
Dutta Gupta, S. S. Mira	Raikut, S. Sarojendra Deb
Ghose, S. Kshitish Chandra	Ray, S. Jaineswar
Ghosh, S. Bejoy Kumar	Ray, S. Jyotish Chandra (Haroa)
Ghosh, S. Tarun Kanti	Ray, The Hon'ble Renuka
Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra	Roy, S. Arabinda
Glasuddin, Janab Md.	Roy, S. Bhakta Chandra
Goswami, S. Bijoy Gopal	Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra
Gupta, S. Jogesh Chandra	Roy, S. Bijoyendu Narayan
Gupta, S. Nikunja Behari	Roy, S. Biswanath
Halder, S. Kuber Chand	Roy, S. Hanseswar
Halder, S. Jagadish Chandra	Roy, S. Nepal Chandra
Hanada, S. Jagatpati	Roy, The Hon'ble Radhakobinda
Hanadah, S. Bhusan	Roy Singh, S. Satish Chandra
Hasda, S. Lakshan Chandra	Saha, Dr. Sisir Kumar
Hasda, S. Loto	Santal, S. Bandya Nath
Hazra, S. Amrita Lal	Saren, S. Mangal Chandra
Jain, The Hon'ble Iswar Das	Sen, S. Bijesh Chandra
Jha, S. Pashu Pati	Sen, S. Narendra Nath
Kar, S. Sasadhar	Sen, S. Priya Ranjan
Kazim Ali Meorza, Janab	Sen, S. Rashbehari
Khatick, S. Pulin Behary	Sen Gupta, S. Gopika Bilas
Lahiri, S. Jitendra Nath	Sharma, S. Joynarayan
Lat, S. Panohanon	Shaw, S. Kripa Sindhu
Mahammad Ishaque, Janab	Shaw, S. Mahitosh
Mahata, S. Mahendra Nath	Shukla, S. Krishna Kumar
Maiti, S. S. Abha	Singh, S. Ram Lagan
Majti, S. Pulin Behari	Singha Sarker, S. Jatindra Nath
Majhi, S. Nishapati	Sinha, S. Durcapada
Mal, S. Basanta Kumar	Tafazzal Hossain, Janab
Malik, S. Pashupatinath	Torkatirtha, S. Bimalananda
Mallik, S. Ashutosh	Tripathi, S. Krishikesh
Mandal, S. Annada Prasad	Trivedi, S. Golbadan
Mandal, S. Umesh Chandra	Wangdi, S. Tenzing
Mazuruddin Ahmed, Janab	Yeakub Hossain, Janab Md.
Mitra, S. Sowindra Mohan	Zainal Abedin, Janab Kazi
Mitra, S. Keshab Chandra	Zaman, Janab A. M. A.
Mitra, S. Senkar Prasad	Ziaul Haque, Janab M.
Mohak, S. Niranjan	

The Ayes being 31 and the Noes 133, the motion was lost.

The motion of S<sub>r</sub>. Rakhahari Chatterjee that the following proviso be added to clause 14(2), namely :—

“Provided that when the landlord does not give his consent in writing to sub-letting the tenant may apply to the Controller for the same and the Controller may after giving notice to the landlord grant or refuse the same”.

was then put and a division taken with the following result :—

#### AYES 30.

Baguli, S<sub>r</sub>. Haripada  
Bandopadhyay, S<sub>r</sub>. Tarapada  
Banerjee, S<sub>r</sub>. Biren  
Banerjee, S<sub>r</sub>. Subodh  
Bera, S<sub>r</sub>. Sasabindu  
Bhandari, S<sub>r</sub>. Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, S<sub>r</sub>. Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bhowmick, S<sub>r</sub>. Kanai Lal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, S<sub>r</sub>. Ambica  
Chatterjee, S<sub>r</sub>. Haripada  
Chatterjee, S<sub>r</sub>. Rakhahari  
Das, S<sub>r</sub>. Naterdra Nath  
Das, S<sub>r</sub>. Raipada

Doy, S<sub>r</sub>. Tarapada  
Ghosal, S<sub>r</sub>. Hemanta Kumar  
Halder, S<sub>r</sub>. Nalini Kanta  
Kar, S<sub>r</sub>. Dhananjoy  
Kuar, S<sub>r</sub>. Gangapada  
Mahapatra, S<sub>r</sub>. Balailal Das  
Mullick Chowdhury, S<sub>r</sub>. Suhrid Kumar  
Pramanik, S<sub>r</sub>. Surendra Nath  
Ray Chaudhuri, S<sub>r</sub>. Sudhir Chandra  
Roy, S<sub>r</sub>. Jyotish Chandra (Falia)  
Roy, S<sub>r</sub>. Provash Chandra  
Saha, S<sub>r</sub>. Madan Mohon  
Sahu, S<sub>r</sub>. Janardan  
Sarkar, S<sub>r</sub>. Dharani Dhar  
Sinha, S<sub>r</sub>. Lalit Kumar

#### NOES 133.

Abdullah, Janab S. M.  
Abdus Shokur, Janab  
Abul Hashem, Janab  
Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
Bandyopadhyay, S<sub>r</sub>. Smirajit  
Banerjee, S<sub>r</sub>. Profulla  
Banerjee, Dr. Srikumar  
Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
Basu, Dr. Jatindra Nath  
Basu, S<sub>r</sub>. Satindra Nath  
Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
Biswas, S<sub>r</sub>. Raghunandan  
Bose, Dr. Maitreyee  
Bose, The Hon'ble Pannalal  
Chakravarty, S<sub>r</sub>. Bhabata an  
Chatterjee, S<sub>r</sub>. Bijoylal  
Chatterjee, S<sub>r</sub>. Satyendra Prasanna  
Chattopadhyay, S<sub>r</sub>. Brindaban  
Das, S<sub>r</sub>. Banamali  
Das, S<sub>r</sub>. Bhushan Chandra  
Das, S<sub>r</sub>. Kanailal (Ausgram)  
Das, S<sub>r</sub>. Kanai Lal (Dum Dum)  
Das, S<sub>r</sub>. Radhanath  
Das Adhikary, S<sub>r</sub>. Gopal Chandra  
Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
Dey, S<sub>r</sub>. Haridas  
Dha, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
Digar, S<sub>r</sub>. Kiran Chandra  
Dutta Gupta, S<sub>r</sub>. S<sub>r</sub>. Mira  
Ghose, S<sub>r</sub>. Kshitish Chandra  
Ghosh, S<sub>r</sub>. Bejoy Kumar  
Ghosh, S<sub>r</sub>. Tarun Kanti  
Ghosh Maulik, S<sub>r</sub>. Satyendra Chandra  
Glasuddin, Janab Md.  
Goswami, S<sub>r</sub>. Bijoy Gopal  
Gupta, S<sub>r</sub>. Jogesh Chandra  
Gupta, S<sub>r</sub>. Nikunja Behari  
Halder, S<sub>r</sub>. Kuber Chand  
Halder, S<sub>r</sub>. Jagadish Chandra  
Hansda, S<sub>r</sub>. Jagatpali  
Hansdah, S<sub>r</sub>. Bhushan

Hasda, S<sub>r</sub>. Lakshan Chandra  
Hasda, S<sub>r</sub>. Loto  
Hazra, S<sub>r</sub>. Anrita Lal  
Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
Jha, S<sub>r</sub>. Pashu Pati  
Kar, S<sub>r</sub>. Sasadhar  
Kazim Ali Meerza, Janab  
Khatick, S<sub>r</sub>. Pulin Behary  
Lahiri, S<sub>r</sub>. Jitendra Nath  
Lal, S<sub>r</sub>. Panohanon  
Mahammad Ishaque, Janab  
Majhi, S<sub>r</sub>. Mahendra Nath  
Maiti, S<sub>r</sub>. S<sub>r</sub>. Abha  
Majhi, S<sub>r</sub>. Pulin Behari  
Majhi, S<sub>r</sub>. Nishapati  
Mal, S<sub>r</sub>. Basanta Kumar  
Malik, S<sub>r</sub>. Pashupatinath  
Mallick, S<sub>r</sub>. Ashutosh  
Mandal, S<sub>r</sub>. Annada Prasad  
Mandal, S<sub>r</sub>. Umesh Chandra  
Maziruddin Ahmed, Janab  
Misra, S<sub>r</sub>. Sowindra Mohan  
Mitra, S<sub>r</sub>. Keshab Chandra  
Mitra, S<sub>r</sub>. Shankar Prasad  
Modak, S<sub>r</sub>. Niranjan  
Mohammad Hossain, Dr.  
Mohammad Mumtaz, Maulana  
Mohammad Israil, Janab  
Mojumder, S<sub>r</sub>. Jagannath  
Mondal, S<sub>r</sub>. Saityanath  
Mondal, S<sub>r</sub>. Sudhir  
Moni, S<sub>r</sub>. Dintaran  
Mookerjee, S<sub>r</sub>. Naresh Nath  
Mukerji, S<sub>r</sub>. Dharendra Narayan  
Mukherji, The Hon'ble Dr. Amulyadhar  
Mukherjee, S<sub>r</sub>. Ananda Gopal  
Mukherjee, S<sub>r</sub>. Kali  
Mukherjee, S<sub>r</sub>. Shambhu Charan  
Mukherji, S<sub>r</sub>. Pijush Kanti  
Mukhopadhyay, S<sub>r</sub>. Purabi  
Mukhopadhyaya, S<sub>r</sub>. Phanindranath

Munda, S]. Antoni Topno  
 Murarka, S]. Basant Lall  
 Murmu, S]. Jadu Nath  
 Naskar, S]. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, Dr. Radhakrishna  
 Panigrahi, S]. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S]. Suresh Chandra  
 Pramanik, S]. Mrityunjoy  
 Pramanik, S]. Rajani Kanta  
 Pramanik, S]. Surada Prasad  
 Rai, S]. Shiva Kumar  
 Raikut, S]. Sarogendra Deb  
 Ray, S]. Jaineswar  
 Ray, S]. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S]. Arabinda  
 Roy, S]. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S]. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S]. Biswanath  
 Roy, S]. Hanseswar  
 Roy, S]. Nepal Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S]. Ramhari

Roy Singh, S]. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S]. Baidya Nath  
 Saren, S]. Mangal Chandra  
 Sen, S]. Bijesh Chandra  
 Sen, S]. Narendra Nath  
 Sen, S]. Priya Ranjan  
 Sen, S]. Rushbehari  
 Sen Gupta, S]. Gopika Bilas  
 Sharma, S]. Joynarayan  
 Shaw, S]. Kripa Sindhu  
 Shaw, S]. Mahitosh  
 Shukla, S]. Krishna Kumar  
 Singh, S]. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S]. Jatindra Nath  
 Sinha, S]. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tripathi, S]. Hrishikesh  
 Trivedi, S]. Goalbadan  
 Wangdi, S]. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 30 and the Noes 133, the motion was lost.

The question that clause 14 do stand part of the Bill was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—134.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shokur, Janab  
 Abul Hashem, Janab  
 Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S]. Smarajit  
 Banerjee, S]. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S]. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Biswas, S]. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Chakravarty, S]. Bhabataran  
 Chatterjee, S]. Bijoylal  
 Chatterjee, S]. Satyendra Prasanna  
 Chattopadhyay, S]. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S]. Ratanmoni  
 Das, S]. Banamali  
 Das, S]. Bhusan Chandra  
 Das, S]. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S]. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S]. Radhanath  
 Das Adhikary, S]. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S]. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Digar, S]. Kiran Chandra  
 Dutta Gupta, S]. Mira  
 Ghose, S]. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S]. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S]. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Goowamy, S]. Bijoy Gopal  
 Gupta, S]. Jogesh Chandra  
 Gupta, S]. Nikunja Behari

Halder, S]. Kuber Chand  
 Halder, S]. Jagadish Chandra  
 Hansda, S]. Jagatpati  
 Hansdah, S]. Bhusan  
 Hasda, S]. Lakshan Chandra  
 Hasda, S]. Loto  
 Hazra, S]. Amrita Lal  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jha, S]. Pashu Pati  
 Kar, S]. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khatick, S]. Pulin Behary  
 Lahiri, S]. Jitendra Nath  
 Lal, S]. Panchanan  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Mahata, S]. Mahendra Nath  
 Majhi, S]. Abha  
 Majhi, S]. Pulin Behari  
 Majhi, S]. Nishapati  
 Mal, S]. Basanta Kumar  
 Mahah, S]. Pashupatnath  
 Mallick, S]. Ashutosh  
 Mandal, S]. Annada Prasad  
 Mandal, S]. Umesh Chandra  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Misra, S]. Sowmendra Mohan  
 Mitra, S]. Keshab Chandra  
 Mitra, S]. Bankar Prasad  
 Modak, S]. Niranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israeli, Janab  
 Mojumder, S]. Jagarnath  
 Mondal, S]. Baidyanath  
 Mondal, S]. Sudhir  
 Moni, S]. Dmtaran  
 Mookerjee, S]. Nareesh Nath

Mukerji, S<sub>j</sub>. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhar.  
 Mukherjee, S<sub>j</sub>. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S<sub>j</sub>. Kall  
 Mukherjee, S<sub>j</sub>. Shambhu Charan  
 Mukherji, S<sub>j</sub>. Pilush Kanti  
 Mukhopadhyay, S<sub>j</sub>kt. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S<sub>j</sub>. Phomindranath  
 Munda, S<sub>j</sub>. Antoni Topno  
 Murarka, S<sub>j</sub>. Basant Lal  
 Murreu, S<sub>j</sub>. Jadu Nath  
 Naskar, S<sub>j</sub>. Ardhendu Sakhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemchandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S<sub>j</sub>. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S<sub>j</sub>. Suresh Chandra  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Mrityunjay  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Rajani Kanta  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Sarada Prasad  
 Rai, S<sub>j</sub>. Shiva Kumar  
 Raikut, S<sub>j</sub>. Sarojendra Deb  
 Ray, S<sub>j</sub>. Jayneswar  
 Ray, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Haroa)  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S<sub>j</sub>. Arabinda  
 Roy, S<sub>j</sub>. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S<sub>j</sub>. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S<sub>j</sub>. Biswanath

Roy, S<sub>j</sub>. Hameswar  
 Roy, S<sub>j</sub>. Nepal Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S<sub>j</sub>. Ramhari  
 Roy Singh, S<sub>j</sub>. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Sahu, S<sub>j</sub>. Janardan  
 Santal, S<sub>j</sub>. Baidya Nath  
 Sarm, S<sub>j</sub>. Mangai Chandra  
 Sen, S<sub>j</sub>. Bijesh Chandra  
 Sen, S<sub>j</sub>. Narendra Nath  
 Sen, S<sub>j</sub>. Priya Ranjan  
 Sen, S<sub>j</sub>. Rashbehari  
 Sen Gupta, S<sub>j</sub>. Gopika Bilas  
 Sharma, S<sub>j</sub>. Joynarayan  
 Shaw, S<sub>j</sub>. Kripa Sindhu  
 Shaw, S<sub>j</sub>. Mahitosh  
 Shukla, S<sub>j</sub>. Krishna Kumar  
 Singh, S<sub>j</sub>. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S<sub>j</sub>. Jatindra Nath  
 Sinha, S<sub>j</sub>. Durgapada  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S<sub>j</sub>. Bimalananda  
 Tripathi, S<sub>j</sub>. Krishikesh  
 Triveon, S<sub>j</sub>. Coalbadan  
 Wangdi, S<sub>j</sub>. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zainal Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

## NOES—31.

Baguli, S<sub>j</sub>. Haripada  
 Bandopadhyay, S<sub>j</sub>. Tarapada  
 Banerjee, S<sub>j</sub>. Biren  
 Banerjee, S<sub>j</sub>. Subodh  
 Bera, S<sub>j</sub>. Sasabindu  
 Bhandari, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
 Bhattacharjya, S<sub>j</sub>. Mrigendra  
 Bhattacharya, Dr. Kanailal  
 Bhowmick, S<sub>j</sub>. Kanai Lal  
 Bose, Dr. Atindra Nath  
 Chakrabarty, S<sub>j</sub>. Ambica  
 Chatterjee, S<sub>j</sub>. Haripada  
 Chatterjee, S<sub>j</sub>. Rakhahari  
 Choudhury, S<sub>j</sub>. Subodh  
 Das, S<sub>j</sub>. Naterdra Nath  
 Das, S<sub>j</sub>. Raipada

Dey, S<sub>j</sub>. Tarapada  
 Ghosal, S<sub>j</sub>. Hemanta Kumar  
 Ghosh, S<sub>j</sub>. Bejoy Kumar  
 Halder, S<sub>j</sub>. Malini Kanta  
 Kar, S<sub>j</sub>. Dhananjay  
 Kuar, S<sub>j</sub>. Gangapada  
 Mahapatra, S<sub>j</sub>. Balalal Das  
 Mullick Chowdhury, S<sub>j</sub>. Suhrid Kumar  
 Pramanik, S<sub>j</sub>. Surendra Nath  
 Ray Chaudhuri, S<sub>j</sub>. Sudhir Chandra  
 Roy, S<sub>j</sub>. Jyotish Chandra (Falin)  
 Roy, S<sub>j</sub>. Provash Chandra  
 Saha, S<sub>j</sub>. Madan Mohon  
 Sarkar, S<sub>j</sub>. Dharani Dhar  
 Sinha, S<sub>j</sub>. Lalit Kumar

The Ayes being 134 and the Nocs 31, the motion was carried.

## Clause 15

The question that clause 15 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

## Clause 16

**S<sub>j</sub>. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I beg to move that in clause 16(1), line 3, the words "with the previous consent in writing of the landlord" be omitted.

**S<sub>j</sub>. Ambica Chakrabarty:** Sir, I beg to move that in clause 16(1), line 3, for the words "consent in writing of" the words "intimation in writing to" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** Sir, I beg to move that in clause 16(3), lines 11 to 14, for the words beginning with "The Controller shall" and ending with "for purposes of the Act", the words "The Controller shall also apportion the rent payable by the tenant between the tenant and such sub-tenant. Rent so fixed shall be deemed to be fair rent for the purposes of this Act and shall be payable to the landlord from the month or period of tenancy next after the date of the order." be substituted.

[6-5—6-15 p.m.]

**8]. Tarapada Bandopadhyay:** This clause as drafted in the Bill is "if any premises are sub-let either in whole or in part by the tenant, the tenant and every sub-tenant to whom the premises are sub-let shall give notice to the landlord in the prescribed manner". That is of course a good thing, because if a premises or any portion of any premises is sub-let, then that must be brought to the knowledge of the owner of the house so that he may settle the matter with the sub-tenant.

Power has already been given that if the sub-letting is made or done without the previous consent in writing of the landlord then the landlord may accept that sub-letting or he may not accept it. But here it has been laid down that such notice of sub-letting is to be given by the tenant or the sub-tenant only when the sub-letting has been made with the previous consent in writing of the landlord. I think, Sir, this makes the position embarrassing. My amendment suggests that "with the previous consent in writing of the landlord" should be omitted at least in this case. I mean to say that notice of such sub-letting should be given to the landlord in case when the sub-letting is made with the previous consent of the landlord and also in cases where the sub-letting is made without the previous consent of the landlord, because after all the landlord has got to know that sub-letting has been made. It is not in all cases that the landlord should desire that he would not accept any sub-letting or he would not give consent to any sub-letting. Although it has been initially made without his consent he may be pleased to recognise that sub-letting or give his consent later on to that sub-letting. Therefore that sub-letting must come to his knowledge. Therefore, my suggestion is that these words "with the previous consent in writing of the landlord" should be omitted and it must be compulsory that in all cases of sub-letting, whether made with the previous consent in writing of the landlord or without such previous consent in writing of the landlord, the notice of such sub-letting should be given to the landlord.

**8]. Ambica Chakrabarty:** Mr. Speaker, Sir.

এখানে টেন্যান্ট যদি সাব-লেট করতে চায় তাহলে ল্যান্ডলর্ডের প্রিভিউস কনসেন্ট ইন রাইটিং নিয়ে সাবলেট করতে পারে। এখানে শুধু সাব-টেন্যান্টকেই এ্যাকসেস করতে তা নয় এর ম্বারা টেন্যান্টকেও এ্যাকসেস করতে হবে। এইরকম অনেক টেন্যান্ট আছে, তাদের আর্থিক সমস্যা আছে। একজনের নামে হয়ত বাড়ী আছে। সে একপ্রান্তে থাকে, কিন্তু বাড়ীর ভাড়াটা তার নামেই চলে। যদি প্রয়োজন হয় সাবলেট করার এবং যদি ল্যান্ডলর্ড স্বীকৃতি না দেয় তাহলে তার আর্থিক সমস্যার সেই বাড়ীতে থাকী মুশকিল হয়ে পড়বে। অনেক সময় দেখা যায়, একজনের নামে বাড়ী আছে, সে বদলী হয়ে অন্য চলে গেলে, হয়ত তার পরিবারবর্গকে সেখানে নিয়ে যাওয়া সম্ভবপর নয়। এবং তাদের নামে যদি সাবলেট করে দিয়ে যেতে চান তা হলে এখানে যদি বাড়ীওয়ারলার কনসেন্ট ইন রাইটিং নিতে হয় তাহলে অনেক সময় বাড়ীওয়ারলা স্বীকৃতি নাও দিতে পারে। এখানে যদি এই উদ্দেশ্য হয় যে সাব-টেন্যান্ট যে সুযোগ-সুবিধা পাবে

তাহলে টেন্যান্টের আত্মীয়স্বজন যেসব রেখে যাবে তারাও সেই সুযোগসুবিধা ভোগ করবে তাহলে এখানে কনসেন্ট ইন রাইটিং একথা রাখার প্রয়োজন নেই। টেন্যান্টের ল্যান্ডলর্ডকে শব্দ জানিয়ে দিলেই হবে ইন্ট্রিশন দিলেই হবে যে, আমি চলে যাচ্ছি এবং সাব-টেন্যান্টের নামেই বাড়ীটা হ'ক, এইটাই যথেষ্ট হবে বলে আমি মনে করি। এই বিলের মধ্যে যদি সং উদ্দেশ্য থাকে যে, সাব-টেন্যান্ট ও আত্মীয়স্বজনকে সুযোগ সুবিধা দেওয়া, তাহলে এই কনসেন্ট ইন রাইটিং অফ দি ল্যান্ডলর্ড এই কথাটা থাকার কোন প্রয়োজন নেই। এখানে যদি ইন্ট্রিশমেন ইন রাইটিং থাকে তাহলে কোন ক্ষতি হবে না। লিখিতভাবে জানিয়ে দিলেই চলবে এবং এটা হলে সাব-টেন্যান্টদের যেসব সুযোগসুবিধা দেবার কথা হচ্ছে তা তারা ভোগ করতে পারবে। সেইজন্য আমি মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ করছি প্রিন্সিপাল কনসেন্ট ইন রাইটিং অফ দি ল্যান্ডলর্ড এই কথাটির উদ্দেশ্য কি এবং এই কথাটা না থাকলে এই বিলের কি ডিফেক্ট হবে এবং ল্যান্ডলর্ডের বা কি অসুবিধা হবে। এর উদ্দেশ্য যদি টেন্যান্টকে সুযোগসুবিধা দেওয়া হয় তাহলে টেন্যান্ট যদি শব্দ লিখিতভাবে ল্যান্ডলর্ডকে জানিয়ে দেয় তাহলে কোন অসুবিধা হবার কারণ নেই। এখানে টেন্যান্ট যদি সাবলেট করতে চায় তাহলে কি ক্ষতি হবে? এই বিলের আগের আইন থেকে যদি বেশি সুযোগসুবিধা দেওয়ার উদ্দেশ্য হয় তাহলে মন্ত্রীমহাশয়কে বলব যে, আগের আইনে এমন কথা ছিল না প্রিন্সিপাল কনসেন্ট ইন রাইটিং নিতে হবে। নতুন আইনে এই কথা নিয়ে এই আইনকে শরৎ কঠোর করার কি কারণ থাকতে পারে। এই প্রিন্সিপাল কনসেন্ট ইন রাইটিং থাকায় সুবিধা হবে ল্যান্ডলর্ডের এবং সেই উদ্দেশ্যেই এই ক্লজ এনেছেন মনে করি। এই সুযোগসুবিধা ল্যান্ডলর্ডকে না দিয়ে যদি দরিদ্র ভাড়াটিয়া ও সাব-টেন্যান্টদের দেওয়া হয় তাহলে সেটা ভাল হবে বলে আমি মনে করি। এটি আমি মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ করছি যে, প্রিন্সিপাল কনসেন্ট ইন রাইটিং কথাটা যেন না থাকে এবং তাব বদলে ইন্ট্রিশমেন ইন রাইটিং দু'টি ল্যান্ডলর্ড এটা থাকলেই এই বিলের উদ্দেশ্য সার্থক হবে। কাজেই এই কথাটা বাদ দিয়ে আমার কথাটা গ্রহণ করবার জন্য মন্ত্রীমহাশয়কে অনুরোধ করছি।

#### Dr. Kanaïlal Bhattacharya:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, ১৬নং ধারার তনং উপধারার শেষ কয়েকটা লাইনের বদলে আমার সংশোধনী প্রস্তাব দ্বারা এই শেষ কয়েকটা লাইন আমি যোগ করতে চাই। ১৬নং ধারার তনং উপধারায় বলা হয়েছে যদি কোন জায়গায় সাব-টেন্যান্ট দিয়ে থাকে। এবং সেই সাব-টেন্যান্ট অথবা ল্যান্ডলর্ড যদি কন্ট্রোলারকে দরখাস্ত করে, তা হলে কন্ট্রোলার অর্ডার দিয়ে এই সাব-টেন্যান্টকে টেন্যান্টের পর্যায়ভুক্ত করতে পারবে। কিন্তু তারপর বলা হয়েছে—  
“The Controller shall also fix the rents payable by the tenant and such sub-tenant to the landlord from the date of the order. Rents so fixed shall be deemed to be fair rent for purposes of this Act.”  
এটা এখানে ঠিক পরিষ্কারভাবে বলা নেই। সেইজন্য আমার এই এ্যামেন্ডমেন্ট এ বলতে চাই—

“The Controller shall also apportion the rent payable by the tenant between the tenant and such sub-tenant. Rent so fixed shall be deemed to be fair rent for the purposes of this Act and shall be payable to the landlord from the month or period of tenancy next after the date of the order.”

আমার এই সংশোধনী প্রস্তাবের নইটি উদ্দেশ্য আছে। প্রথম উদ্দেশ্য হচ্ছে, যে ভাড়া আগের ভাড়াটিয়া দিচ্ছে, সেই ভাড়াই বিটুইন দি টেন্যান্ট এ্যান্ড সাব-টেন্যান্ট এমনভাবে ভাগ করে দেবে যাতে বর্তমান ভাড়া আগের ভাড়ার চেয়ে বেশী না হয়। টেন্যান্ট বতর্গাল ঘর সাব-টেন্যান্টকে দিয়েছে এবং নিজে বতর্গাল ঘর ব্যবহার করছে, সেটা ক্যালকুলেশন করে সেই রেসিওতে ভাড়া হওয়া উচিত এবং সেই রেসিওতে ভাগ করে দেওয়া উচিত। এই হল প্রথম উদ্দেশ্য। আর দ্বিতীয় উদ্দেশ্য, আমার সংশোধনী প্রস্তাবে আছে যে, কবে থেকে এই অর্ডার দেওয়া হবে— এই কথা পরিষ্কারভাবে বলে দেবার চেষ্টা হয়েছে। সুতরাং আমি আশা করি—আমার এই সংশোধনী প্রস্তাব মন্ত্রীমহাশয় গ্রহণ করবেন।

[6-15—6-25 p.m.]

**The Hon'ble Satyendra Kumar Basu:** I have repeatedly explained why sub-letting is prohibited from the day the Act will come into force. Sir, the scheme of this Bill is also that we must not allow any intermediate profit-making agency to crop up between the man in actual possession of the premises and the owner. Clause 14 which has already been passed by the House states that sub-letting after the commencement of this Act except with the consent of the landlord in writing is prohibited. Clause 13 which has also been passed by the House provides that in case of sub-letting, the tenant will be liable to be evicted. Therefore, Sir, the proposal that there may be sub-letting with intimation in writing instead of consent in writing will be in conflict with clause 14(1). Likewise, the proposal for the deletion of the words "with the previous consent in writing of the landlord" will also be in conflict with clause 14(1). Sir, we have provided in clause 16(3) that where there is already a sub-tenant, then on an application made to the Controller in a case when there is no consent on the part of the landlord or the landlord disputes consent, the tenant will remain in possession of the portion in his actual occupation and the sub-tenant will become a direct tenant of the landlord, that is to say, the interests of the tenant intercepting between the sub-tenant and the tenant will cease and the Controller shall fix a fair rent payable by each. The order of the Controller should operate with effect from the date of the order and not from next after the date of the order as suggested by my friend.

Sir, I oppose the amendments proposed.

The motion of S<sub>j.</sub> Tarapada Bandopadhyay that in clause 16(1), line 3, the words "with the previous consent in writing of the landlord" be omitted, was then put and lost.

The motion of S<sub>j.</sub> Ambica Chakrabarty that in clause 16(1), line 3, for the words "consent in writing of" the words "intimation in writing to" be substituted, was then put and lost.

The motion of Dr. Kanailal Bhattacharya that in clause 16(3), lines 11 to 13, for the words beginning with "The Controller shall" and ending with "for purposes of the Act", the words "The Controller shall also apportion the rent payable by the tenant between the tenant and such sub-tenant. Rent so fixed shall be deemed to be fair rent for the purposes of this Act and shall be payable to the landlord from the month or period of tenancy next after the date of the order" be substituted, was then put and a division taken with the following result:—

#### AYES—32.

Baguli, S<sub>j.</sub> Haripada  
Bandopadhyay, S<sub>j.</sub> Tarapada  
Banerjee, S<sub>j.</sub> Biren  
Banerjee, S<sub>j.</sub> Subodh  
Basu, S<sub>j.</sub> Jyoti  
Bera, S<sub>j.</sub> Soesabindu  
Bhandari, S<sub>j.</sub> Sudhir Chandra  
Bhattacharjya, S<sub>j.</sub> Mrigendra  
Bhattacharya, Dr. Kanailal  
Bose, Dr. Atindra Nath  
Chakrabarty, S<sub>j.</sub> Ambica  
Chatterjee, S<sub>j.</sub> Haripada  
Chatterjee, S<sub>j.</sub> Rakhahari  
Choudhury, S<sub>j.</sub> Subodh  
Das, S<sub>j.</sub> Hatendra Nath  
Das, S<sub>j.</sub> Rajpal

Dey, S<sub>j.</sub> Tarapada  
Ghosal, S<sub>j.</sub> Hemanta Kumar  
Ghosh, S<sub>j.</sub> Ganesh  
Haider, S<sub>j.</sub> Malini Kanta  
Kar, S<sub>j.</sub> Dhananjoy  
Kuar, S<sub>j.</sub> Gangapada  
Mahapatra, S<sub>j.</sub> Salainal Das  
Mukherji, S<sub>j.</sub> Bankim  
Mullik Chowdhury, S<sub>j.</sub> Suhrid Kumar  
Pramanik, S<sub>j.</sub> Surendra Nath  
Ray Choudhuri, S<sub>j.</sub> Sudhir Chandra  
Rey, S<sub>j.</sub> Provasch Chandra  
Saha, S<sub>j.</sub> Madan Mohan  
Sahu, S<sub>j.</sub> Janardan  
Sarkar, S<sub>j.</sub> Dharani Dhar  
Satpathi, Dr. Krishna Chandra

## NOES—135.

Abdullah, Janab S. M.  
 Abdus Shukur, Janab  
 Abdul Hashem, Janab  
 Atawal Ghani, Janab Abul Barkat  
 Bandyopadhyay, S. Smarajit  
 Banerjee, S. Profulla  
 Banerjee, Dr. Srikumar  
 Barman, The Hon'ble Syama Prasad  
 Basu, Dr. Jatindra Nath  
 Basu, S. Satindra Nath  
 Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar  
 Bhattacharyya, S. Syama  
 Biswas, S. Raghunandan  
 Bose, Dr. Maitreyee  
 Bose, The Hon'ble Pannalal  
 Chakravarty, S. Bhabataran  
 Chatterjee, S. Bijoylal  
 Chatterjee, S. Satyendra Prasanna  
 Chatterji, S. Dharendra Nath  
 Chattopadhyay, S. Brindaban  
 Chattopadhyaya, S. Ratanmoni  
 Das, S. Banamali  
 Das, S. Bhusan Chandra  
 Das, S. Kanailal (Ausgram)  
 Das, S. Kanai Lal (Dum Dum)  
 Das, S. Radhanath  
 Das Adhikary, S. Gopal Chandra  
 Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath  
 Dey, S. Haridas  
 Dhar, The Hon'ble Dr. Jiban Ratan  
 Dugar, S. Kiran Chandra  
 Dutta Gupta, S. S. Mira  
 Fazlur Rahman, Janab S. M.  
 Ghose, S. Kshitish Chandra  
 Ghosh, S. Bejoy Kumar  
 Ghosh, S. Tarun Kanti  
 Ghosh Maulik, S. Satyendra Chandra  
 Glasuddin, Janab Md.  
 Golam Hamidur Rahman, Janab  
 Goswamy, S. Bijoy Gopal  
 Gupta, S. Jogesh Chandra  
 Gupta, S. Nikunja Behari  
 Halder, S. Kuber Chand  
 Halder, S. Jagadish Chandra  
 Hansda, S. Jagatpati  
 Hansdah, S. Bhusan  
 Hasda, S. Lakshan Chandra  
 Hasda, S. Loto  
 Hazra, S. Parbati  
 Jalan, The Hon'ble Iswar Das  
 Jana, S. Prabir Chandra  
 Jha, S. Pashu Pati  
 Kar, S. Sasadhar  
 Kazim Ali Meerza, Janab  
 Khattak, S. Pulin Behary  
 Lal, S. Panchanan  
 Mohammad Ishaque, Janab  
 Maiti, S. S. Akha  
 Majhi, S. Pulin Behari  
 Maiti, S. Subodh Chandra  
 Mal, S. Sasanta Kumar  
 Malish, S. Pashupatinath  
 Mandal, S. Arunada Prasad  
 Mandal, S. Umesh Chandra  
 Maziruddin Ahmed, Janab  
 Miera, S. Sourindra Mohan  
 Mitra, S. Keshab Chandra  
 Mitra, S. Sankar Prasad

Modak, S. Nirranjan  
 Mohammad Hossain, Dr.  
 Mohammad Mumtaz, Maulana  
 Mohammed Israil, Janab  
 Mojumder, S. Jagannath  
 Mondal, S. Saldyanath  
 Mondal, S. Sudhir  
 Moni, S. Dintaran  
 Mookerjee, S. Narosh Nath  
 Mukerji, S. Dharendra Narayan  
 Mukharji, The Hon'ble Dr. Amulyadhan  
 Mukherjee, S. Ananda Gopal  
 Mukherjee, S. Kali  
 Mukherjee, S. Shambhu Charan  
 Mukherji, S. Pijush Kanti  
 Mukhopadhyay, S. S. Purabi  
 Mukhopadhyaya, S. Phanindranath  
 Munda, S. Antoni Teppe  
 Murarka, S. Basant Lal  
 Murmu, S. Jadu Nath  
 Naskar, S. Ardhendu Sekhar  
 Naskar, The Hon'ble Hemohandra  
 Pal, D. Radhakrishna  
 Panigrahi, S. Basanta Kumar  
 Panja, The Hon'ble Jadabendra Nath  
 Paul, S. Suresh Chandra  
 Pramanik, S. Mrityunjoy  
 Pramanik, S. Rajani Kanta  
 Pramanik, S. Sarada Prasad  
 Rai, S. Shiva Kumar  
 Raikut, S. Sarejendra Deb  
 Ray, S. Jaineswar  
 Ray, The Hon'ble Renuka  
 Roy, S. Arabinda  
 Roy, S. Bhakta Chandra  
 Roy, The Hon'ble Dr. Bidhan Chandra  
 Roy, S. Bijoyendu Narayan  
 Roy, S. Biswanath  
 Roy, S. Haneswar  
 Roy, S. Nepal Chandra  
 Roy, S. Prafulla Chandra  
 Roy, The Hon'ble Radhagobinda  
 Roy, S. Ramhari  
 Roy Singh, S. Satish Chandra  
 Saha, Dr. Sisir Kumar  
 Santal, S. Saldya Nath  
 Saren, S. Mangal Chandra  
 Sarkar, S. Bejoy Krishna  
 Sen, S. Bijesh Chandra  
 Sen, S. Narendra Nath  
 Sen, S. Priya Ranjan  
 Sen, S. Rashbehari  
 Sen Gupta, S. Gopika Elias  
 Sharma, S. Joynarayan  
 Shaw, S. Kripa Sindhu  
 Shaw, S. Mahitosh  
 Singh, S. Ram Lagan  
 Singha Sarker, S. Jatindra Nath  
 Tafazzal Hossain, Janab  
 Tarkatirtha, S. Simalananda  
 Tripathi, S. Hrishikesh  
 Trivedi, S. Gopalbadan  
 Wangdi, S. Tenzing  
 Yeakub Hossain, Janab Md.  
 Zafnai Abedin, Janab Kazi  
 Zaman, Janab A. M. A.  
 Ziaul Haque, Janab M.

The Ayes being 32 and the Noes 135 the motion was lost.



The question that clause 16 do stand part of the Bill was then put and agreed to.

*Clause 17*

**§J. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 17(1), line 3, for the words "one month" the words "two months" be substituted.

**§J. Ganesh Chosh:** I move that in clause 17(1), lines 3 and 4, for the words "within one month of the service of the writ of summons on him" the words "on the first hearing of action for ejectment after due service" be substituted.

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in clause 17(1), lines 3 and 4, for the words "the service of the writ of summons on him" the words "his filing the written statement" be substituted.

I also move that in clause 17(1), lines 9 to 12, the words beginning with "together with interest" and ending with "date of deposit" be omitted.

**§J. Tarapada Bandopadhyay:** I move that in clause 17(1), line 10, for the words "eight and one-third" the word "three" be substituted.

**§J. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:** I move that in clause 17(1), line 10, for the words "eight and one-third" the word "four" be substituted.

**Dr. Narayan Chandra Ray:** I move that in clause 17(1), line 13, for the figure and words "15th of" the words "end of" be substituted.

**Dr. Jatish Chosh:** I move that clause 17(4) be omitted.

**§J. Jyotish Joarder:** I move that the proviso to clause 17(4) be omitted.

**§Jkta. Mani Kuntala Sen:** I move that for proviso to clause 17(4) the following be substituted, namely:—

"Provided that, if the tenant at any time before his eviction from the accommodation deposits the amount in the office of the Controller or pays the landlord or his agent or to the officer charged with the execution of the order for the delivery of possession the amount of arrears together with all the cost of the application and execution and interest at the rate of 4 per centum, possession shall not be delivered."

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that in the proviso to clause 17(4), line 3, for the word "four" the word "eight" be substituted.

**§J. Raipada Das:** I move that in proviso to clause 17(4), line 3, after the word "four" the word "successive" be inserted.

**§J. Subodh Banerjee:** I move that the following further proviso be added to clause 17(4), namely:—

"Provided further that the tenant shall not be considered to have made default in payment of rent if the rent is not actually in arrear."

**Dr. Kanailal Bhattacharya:** I move that after clause 17(4) the following sub-clause be added, namely:—

“(5) Where before the commencement of this Act a decree for recovery of possession for default has been passed by the court, but the possession had not been delivered, the court passing the decree, shall, within 30 days from the commencement of this Act on application of the tenant, not deliver possession if the tenant deposits in the court all arrears of rent up to date (with interest thereon at 6½ per centum with all the costs of the decree)”.

**8j. Tarapada Bandopadhyay:** Sir, I have got three amendments to this clause 17. The scheme of this clause is this, namely, that when a tenant is sued by the landlord for eviction then if he is to seriously contest the claim of eviction he is required to pay all his arrears of dues on account of rent together with interest at the rate of 8-1/3rd per cent. per annum from the date on which the amount was payable up to the date of the deposit. If he does not pay up his arrears or dues then the penalty is that within the period of limitation, i.e., one month, the Court shall order the defence against delivery of possession to be struck out and shall proceed with the hearing of the suit. Here is a drastic provision. It is laid down that he will have to pay all his arrears or dues together with interest and he has been given too short a time for such deposit, namely, within one month of the service of the writ of summons. I think this time is too short, and I have proposed that this one month should be converted into two months in order to facilitate the payment on the part of the tenant to collect his dues and to deposit those dues.

Now, Sir, it must be admitted that in the majority of cases the tenants who have fallen into arrears are poor men and they are in distress. So, if they are to pay down all their dues together with a certain percentage of interest then they must be given time, adequate time, so that it may not be difficult for them to collect the money, poor men as they are. Therefore, it is my case that one month's time from the date of service of the writ of summons is too short a time, and we should make this one month two months.

[6-25—6-35 p.m.]

Again, Sir, it has been required that he has to pay or deposit the amount together with interest at the rate of 8-1/3 per cent. per annum, etc. I think this rate of interest is too high. Can a man get such an interest anywhere—from the bank, from the savings bank, etc.? The poor tenants who are certainly in distress should not be saddled with such a high rate of interest and therefore I have proposed that the interest should be at the rate of only 3 per cent. The Hon'ble Minister says that he wants to give some incentive to the capitalists to invest their money in the construction of buildings. But he has given a very great incentive, too much incentive and that at the expense of the interest of the poor tenants. He should not be so much lenient to the owners of the premises and so much harsh upon the poor tenants. So 8-1/8 per cent. should be reduced to 3 per cent. Again the proviso to sub-clause 17(4) should be omitted altogether. This is a sting at the tail of this clause. This sub-clause (4) says “.....no decree or order for delivery of possession of the premises to the landlord on the ground of default in payment of rent by the tenant shall be made by the Court but the Court may allow such costs as it may deem fit to the landlord.”

So ordinarily the order of eviction will not be passed against the tenant if he deposits his dues in compliance with the previous clause. His fate will be sealed according to the proviso in certain circumstances. The proviso says "Provided that a tenant shall not be entitled to any relief under this sub-section if he has made default in payment of rent for four months within a period of twelve months." If a poor tenant fails to pay rents for 4 months within 12 months then he will be evicted even though he is agreeable to pay all the dues together with the interest. I think it is too harsh and too cruel a provision so far as a tenant is concerned. I think there is no corresponding provision anywhere governing the relations between the creditor and a debtor. If a particular man is not in a position to pay all his dues on any account, is his interest in the property to be lost once for all? If an agricultural tenant fails to pay rent can there be any provision by which because of non-payment of rent for a certain number of years he would altogether forfeit his right to the property? If a man fails to pay his dues on account of a mortgage debt, does he lose his interest in the property—is his property automatically to go to the mortgagee? I think, Sir, a new-fangled provision has been engrafted in this Bill. I think it is high time to delete such a provision. It is against any canon of justice, any principle of jurisprudence, any civilised law. If I am to pay something on account of my legitimate dues, realise it by all means—either by a suit or by any proper action, charge me the costs of the suit which I am liable to pay. But how can you evict me? Is it justice, is it fairplay, is it equity, is it in consonance with any principle of jurisprudence that even though I am willing to pay the dues together with the interests, still I shall be evicted? Therefore this proviso should be deleted. I would earnestly appeal to the sponsor of the Bill to omit the proviso.

[6-35—6-45 p.m.]

**Sj. Ganesh Chosh:** Mr. Speaker, Sir,

১৭নং ধারায় বলা হয়েছে—ফ্রম দি ডেট অফ হিজ সমনস্ এটা এক মাসের মধ্যে সমন সার্ভ করার পর হবে। অনেক সময় ঠিকমত সমন সার্ভ করা হয় না এটা আমরা সকলেই জানি। অনেক সময় বাড়ীর মালিকেরা এমনভাবে সমন চেপে দেন অর্থাৎ যারা সার্ভ করে তাদের টাকা-পয়সা দিয়ে এমনভাবে ঠিক করেন যাতে বাড়ের নামে সমন বের হয় তারা তা পার না। এদিকে উচ্ছেদ মামলা হ'ল, উচ্ছেদ হয়ে গেল, সে বেচারার জানতেও পারল না। এটা আমরা সবাই জানি, মাননীয় মন্ত্রীমহাশয়ও জানেন। এই অবস্থায় যদি এক মাসের কথা রাখা হয় অর্থাৎ ওয়ান মাস ফ্রম দি ডেট অফ দি সমন তার মানে হবে বাড়ীর ভাড়াটিয়ারা কোনরকমে স্টু ডিফেন্ড করার সুযোগ পাবে না। এটা অত্যন্ত স্পষ্ট ব্যাপার। এজন্য আমি সংশোধনী দিচ্ছি—

"on the first hearing of action for ejectment after due service"

অর্থাৎ আগে নোটিস দেওয়া হ'ল, নোটিস পেতে পারে নাও পেতে পারে; কিন্তু বৈদিন মোকদ্দমা হবে বৈদিনও যদি ভাড়াটিয়া টাকা জমা দিতে পারে তাহলে সে আইনের সুযোগ পাবে এই কথাটা রাখা হোক। এতে মালিকদের কোন অসুবিধা হবে না, অথচ ভাড়াটিয়ারা একটু সুবিধা পাবেন। এক মাসের সময় অন্তত কম। এমন কি ১৯৫০ সালের যে আইন ছিল অর্থাৎ এক্সপ্টিং এ্যাক্ট তার মধ্যে ভাড়াটিয়ারা চার্লিশ দিন সময় পেত। এখানে এক মাস করে দেওয়ার সময় খুব কম হয়েছে।

তার পরে যে সংশোধনী দিচ্ছি—বৈদিন হিরারিং হচ্ছে বৈদিন টাকা জমা দিলে ভাড়াটিয়া রেহাই পাবে। এটা আমরা বাংলাদেশে নতুন কিছু দাবী করছি না, বেশবাইএর আইনেও এই সুযোগ রয়েছে। সেখানে আছে বৈদিন হিরারিং হচ্ছে বৈদিনও যদি ভাড়াটিয়া টাকা জমা দের তাহলে সে এই আইনের সুযোগ পাবে। বাংলাদেশের বাইরে অন্যান্য স্থানের আইনের বেশদূর খারাপ ধারা আছে তা এখানে রাখা হয়েছে। কালকে মন্ত্রীমহাশয় কললেন, ওই যে

চাকরী করার সুযোগে যারা মালিকের বাড়ীতে বাস করার সুযোগ পান তাঁদের জন্য আমরা যে সুবিধাটুকু দাবী করছি অনেক জায়গায়, যেমন দিল্লীতে, বোম্বেতে সে সুবিধা নেই; সুতরাং এখানেও তা থাকবে না। এ ব্যক্তি অসুস্থ।

১৯৪৭ সালের বোম্বে আইনে যেসব সুবিধা ভাড়াটেকে দেওয়া হয়েছে, এখানেও সেই সুবিধা কেন ভাড়াটে পাবে না? তাই বলব, সময়ের প্রশ্ন কোনরকমভাবে রিজার্ভাল লিমিট না করে এইভাবে বলা হ'ক যে, যেদিন মোকদ্দমা আরম্ভ হবে সেইদিনও যদি কোন ডিকলারিং ভাড়াটিয়া টাকা সরবরাহ সমেত সম্পূর্ণ টাকা ডিপজিট করে তাহলে আর ডিকলারিং বলে গণ্য হবে না। বোম্বের কংগ্রেস সরকার যদি এ সুবিধা দিতে পারে, তাহলে বাংলার কংগ্রেস সরকার কেন তা দিতে পারবে না! এতে বাড়ীর মালিকদের স্বার্থের কোন ক্ষতি হবে না—যদিও মন্ত্রীমশাই তাদের স্বার্থই ডিফেন্ড করছেন—অথচ দরিদ্র ভাড়াটেকদের খুব সুবিধা হবে।

তারপর ২৫৭ নম্বরে গ্রীষ্মকাল মর্গকুস্তলা সেনের এ্যামেন্ডমেন্ট সম্বন্ধে বলতে চাই। ১৭ নম্বর ধারায় যে প্রোভিসো আছে তাতে বলা হয়েছে—

"That the tenant shall not be entitled to any relief under this sub-section if he has made default in payment of rent for four months within a period of twelve months."

অর্থাৎ ১২ মাসের মধ্যে কোন ভাড়াটিয়া যদি চার মাস ডিফল্ট করে, তাহলে এই আইনের কোন সুযোগসুবিধা সে পাবে না।

আর গ্রীষ্মকাল সেনের সংশোধনী প্রস্তাবে বলা হয়েছে—

"Provided that, if the tenant at any time before his eviction from the accommodation deposits the amount in the office of the Controller or pays the landlord or his agent or to the officer charged with the execution of the order for the delivery of possession the amount of arrears together with all the cost of the application and execution and interest at the rate of 4 per centum, possession shall not be delivered."

অর্থাৎ যে ভাড়াটিয়া ঠিক সময়ে ভাড়া দিতে পারে নি, অন্ততঃ কর্তৃকবার ডিফল্ট করেছে—টেকনিক্যাল গ্রাউন্ডে হতে পারে—আর্থিক বা পারিবারিক বিপর্যয়ের জন্য ঠিক সময় ভাড়া দিতে পারেনি, সে যদি ডিফ্ট এক্সিকিউট হবার আগে বাকী টাকা দিয়ে দেয়, তাহলে তার বোনাসফাইন্ডি প্রমাণ হয়ে গেলে কেন সে সেখানে থাকতে পারবে না? এই সাধারণ সুযোগটুকু বাংলার বাইরে অন্যান্য প্রদেশে আছে। এই সুবিধাটুকু কেন এখানে ভাড়াটিয়ার পাবে না? যে ভাড়াটে আনস্কেপুলস নয়, যে ফাঁকি দেয় নি, সে যদি ডিফ্ট এক্সিকিউশনের আগে ভাড়ার টাকা ডিপোজিট করতে পারে, তাহলে সে নিশ্চয়ই রেহাই পাবে। অবশ্যই মালিক এক্সিকিউট ভাড়াটে তুলে দিয়ে নতুন ভাড়াটে বসাতে চায়। এ বিষয়ে তার গড় স্বার্থ আছে। অথচ এই সংশোধনী গ্রহণ না করে যদি এই আইন পালন হয়ে যার তাহলে বাড়ীর মালিককে সেই আন-লিমিটেড সুযোগ দেওয়া হবে।

১৯৫০ সালের আইনে ১৮(০) ধারায় আছে,

"If the tenant pays the sum within the time fixed the court shall vacate the decree for ejectment and the tenancy shall continue as if it never terminated."

এমন কি, ইউ. পি.তে যে রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্ট, ১৯৪৭, আছে তাতে এ কথা বলা হয়েছে—  
"provided that if the tenant at any time before his eviction"

অর্থাৎ ডিফ্ট এক্সিকিউশনের আগে ভাড়াটে যদি

deposits the amount in the treasury or pay the landlord or the officer charged with the execution of the order for the delivery of the possession.

অর্থাৎ বোলক এসেছেন ডিভিট্রি এক্সিকিউট করতে, তখন তাঁদের কাছেই বাড়ীতে বসে সম্পূর্ণ টাকা দিয়ে দিলে, অর্থাৎ কোর্টে নয়, বাড়ীর মালিককে ডিভিট্রি এক্সিকিউশনের ঠিক পূর্ব মর্মেতে যদি টাকা দিয়ে দেয় তাহলে কি হয়?

'The amount of arrears with the cost of the application possession shall not be delivered—

অর্থাৎ তা হলে আর ডিফলটিং ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদ করা যায় না।

ইউ, পি, গভর্নমেন্টের রেন্ট কন্ট্রোল অ্যাক্টের ৭(বি) ধারার ৬ নম্বরে (আর) উপধারায় এগুলির উল্লেখ আছে। ইউ, পি, গভর্নমেন্ট যদি এই সুযোগ ভাড়াটিয়াদের দিতে পারে—কোন আমাদের গভর্নমেন্ট তা দিতে পারবে না? ইউ, পি, তেও কংগ্রেস গভর্নমেন্ট, আমাদের এখানেও কংগ্রেস গভর্নমেন্ট। উত্তরপ্রদেশের সরকার যেসব অতি সাধারণ সুযোগ-সুবিধা ভাড়াটিয়াদের দিতে পারেন, দর্ভাগ্যের কথা, আমাদের এই কংগ্রেস সরকার তাও ভাড়াটিয়াদের দিতে পারেন না।

যে সংশোধন প্রস্তাব গ্রীষ্মকাল মনিকুন্তলা সেন দিয়েছেন, সেটা ইউ, পি, আইনেরই ধারা অনুযায়ী। অর্থাৎ—

"If the tenant pays at any time before his eviction from the accommodation, or deposits the amount in the office of the Controller or pays the landlord or his agent or to the officer charged with the execution of the order."

অর্থাৎ কোন ডিফলটিং ভাড়াটিয়া সমস্ত এরিয়ারস্ সুদশম্ভ যদি ডিভিট্রি এক্সিকিউশনের আগে দিয়ে দেয় তাহলে পজেশন স্যাল নট বি ডেলিভার্ড, এটা খুব যুক্তিযুক্ত কথা। এটা আমাদের কথা নয়—ইউ, পি, গভর্নমেন্টের কথা। এটা নেওরা ব্যক্তিগত বলে আমরা মনে করি।

#### Dr. Kanailal Bhattacharya:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, এই ১৭ নম্বর ধারায় বাড়ীওয়াল ভাড়াটের বিরুদ্ধে বাকী ভাড়ার তাগিদে উচ্ছেদ করার জন্য যদি কোন কেস করে তাহলে কি কি করা হবে তা এই ধারায় সন্নিবেশিত করা আছে। এখানে কোর্ট অর্ডার দিতে পারবে ভাড়াটেকে যে কয় মাসের ভাড়া বাকী আছে তা কোর্টে জমা দেবার জন্য। কিন্তু তার সঙ্গে এখানে আর একটা প্রিভিশন জুড়ে দেওয়া হয়েছে যে—

"together with the interest on such amount calculated at the rate of 8½ per cent. per annum from the date when any such amount was payable, up to the date of the deposit."

এখানে আমার বক্তব্য হচ্ছে যে, এইটুকু বাদ দিয়ে দেওয়া হোক; তার কারণ প্রথমতঃ এটা শুধু বাকী ভাড়া কোর্টে জমা দেওয়া হচ্ছে। আর যদি মন্ত্রী মহাশয় বলেন যে, দরখাস্ত ইত্যাদি ও কেসের খরচ বাবদ বাড়ীওয়ালার কিছু পাওয়া উচিত, তাহলে আমি বলব, কোর্টের যদি ডিভিট্রি হয়, সাধারণতঃ কন্ট দিয়েই ডিভিট্রি হয়—সুতরাং কোর্ট যদি মনে করে যে সে কন্ট পাবে, তাহলে সে পাবে; আর কোর্ট যদি মনে করে যে সে পাবে না, তাহলে সে সেখানে পাবে না। কাজেই তার ইন্টারেস্ট দেওয়া উচিত নয়, এতে ভাড়াটিয়ার উপর একটা জ্বলদাম হবে বলে আমি মনে করি। দ্বিতীয়তঃ, সাব-সেক্স (৩) নম্বর উপধারাটা বাদ দিয়ে দেওয়া উচিত; কারণ, মনে হয় টাকা জমা দিতে না পারলে একেবারে সঙ্গে সঙ্গে এক্স পার্টি হিয়ারিং হয়ে যাবে, এবং এর দ্বারা ভাড়াটিয়ার উপর অত্যন্ত অবিচার করা হবে। তারপর আমার তৃতীয় এ্যামেন্ডমেন্ট আছে। এই চার নম্বর উপধারা প্রোভাইসোতে আছে যে, কোন ভাড়াটিয়া চার মাসের ভাড়া বাকী পড়লে, তাকে ডিসমিস করা হবে। এখানে আমার বক্তব্য হচ্ছে এই, চার মাসের জারিয়ার আট মাস করা হোক। আমি সেইজন্য এখানে একটা নতুন উপধারা বোপ করে দিতে চাইছি। সেটা হচ্ছে—

"Where before the commencement of this Act a decree for recovery of possession in default has been passed by the court, but the possession had not been delivered, the court passing the decree, shall, within 30 days

from the commencement of this Act on the application of the tenant, not deliver possession if the tenant deposits in the court all arrears of rent up to date with interest thereon at the rate of 8½ per cent. per annum and the cost of the decree."

[6-45—6-55 p.m.]

এখানে আমার বক্তব্য হচ্ছে, অনেক জারগার এই এ্যাক্ট তৈরি হওয়ার আগে অনেক জারগার এইরকম ডিক্রী হয়েছে, অথচ কোর্ট পজেসন ডেলিভারী দেয় নি। কিন্তু এই ধারার সুবাদে যাতে টেন্যান্ট নিতে পারে একনা এই উপধারা যোগ করে দিলে যেখানে এখনও পজেসন দেওয়া হয় নি সেইসব ক্ষেত্রে টেন্যান্টরা তার সুযোগ গ্রহণ করতে পারে; এর ফলে অন্যতর উচ্ছেদের হাত থেকে অনেক টেন্যান্ট রক্ষা পেতে পারে। আজকের দিনে যেখানে বাড়ী ভাড়া পাওয়া যাচ্ছে না, যেখানে বাড়ীর অত্যন্ত অভাব, সেখানে ২।৪ জন টেন্যান্টকে যদি রক্ষা করা যায় তাহলে এই সমস্যার কতকটা সমাধান করা যাবে। তাই ~~এই আইনকে বলছি যে~~, এই যে উপধারাটা যোগ করতে চাইছি সেটা গ্রহণ করুন।

**Sj. Sudhir Chandra Ray Chaudhuri:** Mr. Speaker, Sir, relief against eviction for default of payment of rent is a well established principle of law. When a tenant defaults, he should be up to the last moment given an opportunity to pay up his dues, and law in every country has given him the protection. Sir, the Law Minister referred to the common law of our country, as contained in the Transfer of Property Act, yesterday when speaking in favour of the landlords. He said that there was no provision in the Transfer of Property Act whereby a tenant could oppose eviction on any ground; a simple notice to quit was sufficient to drive him out. He has practically done the very same thing in the present Bill. He has mentioned so many grounds that by applying one or the other a tenant could merrily be ejected. The enumeration of these grounds has brought more suffering for the tenants inasmuch as under the ordinary law, when there was a valid notice to quit, he would have to quit only. But in view of so many grounds, there comes a natural inclination to fight out on the basis of the several grounds and ultimately it is found that they are all for the benefit of the landlord and not for the tenant. So by bringing in so many grounds he has brought a host of miseries for the tenant. Sir, I would ask him to apply the same principle so far as the tenants are concerned as contained in the common law of the country. I would remind him of the section in the Transfer of Property Act, section 114, which gives relief to the tenant against forfeiture, if he pays at the hearing of the suit the rent in arrear together with interest and the full cost of the suit. The common law has given for the tenant the right to pay up to the time of hearing. I fail to follow why our Law Minister has limited it up to only one month from the date of service of the summons. Sir, the services of summons are suppressed. It is common knowledge that the tenant will not know anything about the suit and the time will lapse to entitle him to any relief from forfeiture. But why don't you extend the time at least up to the hearing of the suit? Sir, a number of legislations have been referred to by our esteemed friend Shri Ganesh Ghosh where such reliefs have been allowed in other provinces. Sir, I would go further and say that such relief has been allowed in our State by another Statute, and that is the Thikka Tenancy Act of 1949. Section 6 of that Act reads as follows:—

"Every order made under section 5 allowing an application for ejectment of a *thikka* tenant on the ground that he has failed to pay an arrear of rent due to the landlord in respect of his holding and directing the *thikka* tenant to vacate the holding and put the landlord in possession thereof shall specify the

amount of arrear and of the interest, if any, due thereon and no such order shall be executed if that amount, the costs of the proceedings arising out of such application and such further damages as the Controller may allow are deposited with the Controller within thirty days from the date of the order."

Sir, it is in consonance with this principle that I have brought my amendment. In my amendment I want to include not only the future cases but the cases in which decrees have been obtained but possession has not yet been taken. Sir, I know of very hard cases. I know of a case in which a receiver was appointed of a business. He did not pay the rent. The parties were not given any information. A suit was filed against the Official Receiver for ejectment. Immediately the parties came to know of it they deposited the rent but the time was over and on that plea the Receiver was ejected, so much so that the parties were deprived of their ancestral business. Sir, there is no safeguard in this Statute against such an eventuality as that. Sir, I do not know whether the Law Minister is entitled to discriminate between a tenant of a room and a tenant of a land. If for the tenant of a land such a provision could be possible in this State, if such a provision could be included in the Bill brought by the same Minister in the same House, we fail to follow what has happened in the meantime which takes him away from his own principles. Sir, there should be a limit to placating the landlords. He has gone very far in his effort to bring about miseries to the tenants. Sir, we know that by the weight of majority he will carry it through but, Sir, at the same time we are sure that time is very near when these misdeeds will be undone.

[6-55—7 p.m.]

### 8j. Suhrid Kumar Mullick Chowdhury:

মাননীয় স্পীকার মহাশয়, আমার যে দুইটি অ্যামেন্ডমেন্ট আছে তার ভিতর একটা হচ্ছে, যেখানে বলা হয়েছে যে, যদি কোন কোর্ট এ ল্যান্ডলর্ড কেস করে টেন্যান্টের বিরুদ্ধে তাহলে টেন্যান্ট যদি শতকরা ৮১/৩ পাই হিসাবে সুদ দিয়ে এই টাকা জমা দিয়ে দেয় কোর্ট এ একমাসের মধ্যে তাহলে তার বিরুদ্ধে ইজেক্ট করার কোন কেস আসবে না। আমার এখানে বক্তব্য হচ্ছে, এইভাবে সুদ দেওয়া, অর্থাৎ ৮১/৩ পাই হিসাবে ক্যালকুলেট করতে অনেক সময় লাগবে। তাছাড়া ৮১/৩ পাই বা সুদ হবে কেন? যদি সাধারণভাবে টাকা দিতে দেবী হয়ে থাকে তাহলে পর তার উপর যে সুদ হয়—যারা সুদের কাজ করে থাকে, তাদের স্বীকৃত যে নীতি সেটা হচ্ছে সাধারণতঃ ৪ টাকা থেকে ৫ টাকা পর্যন্ত সুদ নেওয়া হয় তার বেশী নয়। তা ছাড়া বেসব সার্ভিসেস সার্টিফিকেটস গভর্নমেন্টের আছে তাতে দেখা যায় ৩ পারসেন্ট, ৩ই পারসেন্ট সুদ দেওয়া হয়। তারপর ব্যাঙ্ক এ দেখছি, ১ পারসেন্ট থেকে ২ পারসেন্ট সার্ভিসেস ব্যাঙ্ক এ, এটা হচ্ছে বড় বড় ব্যাঙ্ক এ। আর অন্যান্য ছোটখাট ব্যাঙ্ক এ যদিও একটু বেশীও দেয় কিন্তু ৩ পারসেন্ট এর বেশী কোন ব্যাঙ্কই দেয় না। সুতরাং এই সুদকে আমি বেশী ও অর্থাত্তিক বলে মনে করি। আর সেইজন্য আমি এখানে বলছি যে ব্যক্তিগতভাবে ৪ পারসেন্টের বেশী সুদ টেন্যান্টরা কিছুতেই দেবে না। এই হচ্ছে আমার প্রথম অ্যামেন্ডমেন্টের মর্ম।

আমার দ্বিতীয় অ্যামেন্ডমেন্ট এ বলা হচ্ছে ১০ ধারা সম্পর্কে। ১৭ ধারার বেসমন্ত বোর্ডিকট অফ প্রোটেকশন এগেন্স্ট এভিকশন টেন্যান্টকে দেওয়া হয়েছে তাতে একটা ব্যক্তি হচ্ছে যে, এই ৪ ধারাটা ফুলে দেওয়া উচিত। এখানে প্রোভাইসোর মধ্যে বলা হয়েছে যে, ১২ মাসের মধ্যে যদি ৪ মাসের প্রেমেন্ট টেন্যান্ট না করে থাকে তাহলে তার সম্পর্কে কোন কথা শোনা হবে না। এখানে কথা হচ্ছে, এই আইনে যেভাবে ব্যবস্থা করা হয়েছে তাতে যে দুই মাসের ব্যক্তিগত কমন্স প্রেমেন্টের ব্যাপারে তার উপর এই ধরনের জুলুম করা হচ্ছে যে, কোর্ট এ যে টাকা বসেছে সেটা ল্যান্ডলর্ড খরচ করবে না এবং কোর্ট সেটা এ্যালাউ করবে তাকেই সেই কন্ট্রিফিক্ট হবে। এটা কেস হবে? সত্যি ৪ মাস না দিয়ে যদি কোন বিচারের সুযোগ না পায়

গা হলে দুই মাস সম্পর্কে কোর্টের কাছে তাকে এই কস্ট দিতে হবে কেন? এখানে আমার কথা হচ্ছে, নিশ্চয়ই টেন্যান্টের যদি এমন কোন অবস্থার সৃষ্টি হয় যার জন্য সে দুই মাস দিতে পারে নি, তার জন্য তার উপর দয়া দেখান উচিত। সাধারণতঃ দেখা যায়, বেসমস্ত লোক ভাড়াবাড়ীতে থাকে তাদের মধ্যে নিম্ন মধ্যবিত্ত শ্রেণীর লোকই বেশী। তারপর হচ্ছে মধ্যবিত্ত শ্রেণী—তাইই বেশীর ভাগ লোক ভাড়াটিয়া হিসাবে থাকেন। তাদের উপর যদি এইরকম ট্যাক্সেশন হয় তাহলে তাদের ছেলেমেয়েদের দুখের খরচ থেকে এই টাকাটা দিতে হবে। সেই-জন্য মানবতার দিক থেকে এই কথাটা বিবেচনা করুন।

**Mr. Speaker:** As there are some more speakers to speak on this clause I adjourn the House now till 3 p.m. tomorrow. There will be no questions tomorrow and the first two hours will be devoted to non-official business.

### Adjournment

The House was then adjourned at 7 p.m. till 3 p.m. on Friday, the 24th February, 1956, at the Assembly House, Calcutta.





**Index to the  
West Bengal Legislative Assembly Proceedings  
(Official Report)**

**Vol. XIV—No. 1—Fourteenth Session (February-March), 1956**

(The 1st, 2nd, 3rd, 4th, 6th, 14th, 15th, 17th, 18th, 20th, 21st,  
22nd, and 23rd February, 1956)

[(Q.) Stands for question.]

**Accommodation**

Of Government free primary schools in the houses owned by Shri Mahendra Bhadra in Kahaigunge: (Q.) p. 69.

**Acquisition**

Of lands for D.V.C. in Bankura district. (Q.) p. 74.

**Activities**

Of the Indian Institute of Public Opinion, Limited. (Q.) p. 107.

**Adjournment motion**

Notice of an—: pp. 11, 32.

**Admission**

Of T.B. patients in free beds at Jadavpur and Kanchrapara T.B. Hospitals: (Q.) p. 233.

**Advertisement**

For appointment of distributing agents for manure: (Q.) p. 540.

**Aids**

To West Bengal under Indo-U.S. Technical Co-operation Programme: (Q.) p. 236.

**Amendments in reply to Governor's speech:** pp. 238-83, 208-331, 335-68, 387-424.

**Areas**

To be irrigated by Durgapur Barrage: (Q.) p. 173.

**Bagui, S. Haripada**

Amendments in reply to Governor's speech: p. 242.

Partition of 24-Parganas district into two separate districts: (Q.) p. 83.

**Banerjee, S. Tarapada**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 248, 322-26.

On a point of order: p. 453.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 41, 52-54, 111, 113-14, 180, 152, 153, 162-63, 454, 455-56, 464, 465-67, 472, 474, 495, 503, 505, 584, 585, 591, 592, 596, 597.

**Banerjee, S. Siton**

Areas to be irrigated by Durgapur Barrage: (Q.) p. 173.

Land acquisition for Mourigram-Kolaghat Road, Howrah: (Q.) p. 227.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 122, 130, 151, 162, 163, 168, 87, 458, 495, 502, 584, 585.

**Banerjee, S. Subodh**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 243, 298-303.

On a point of Order: pp. 442, 451.

On the point of Privilege: p. 551.

Number of officers transferred in the post of Divisional Forest Officer, 24-Parganas, since the creation of the post: (Q.) p. 536.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 57-60, 102, 104-105, 112, 115, 119, 120, 122, 131, 132, 139, 142, 143, 145, 147, 150, 153-58, 454, 456, 495, 496, 506-10, 596.

**Basu, S. Ajit Kumar**

Service conditions of Chandernagore Police: (Q.) p. 484.

**Basu, S. Amarendra Nath**

Unemployed Doctors and Engineers registered in Employment Exchanges within this State: (Q.) p. 525.

**Basu, S. Jyoti**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 246, 260-71.

Information regarding Corporation Elections: p. 367.

Notice of an adjournment motion: pp. 11, 32.

On a point of Order: p. 449.

On a point of Information regarding Corporation Elections: p. 237.

Regarding Second Five-Year Plan and non-official days: p. 32.

**Basu, The Hon'ble Satyendra Kumar**

Acquisition of lands for D.V.C. in Bankura district: (Q.) p. 74.

Cases filed under West Bengal Alienation of Land Act, 1954: (Q.) p. 75.

Creation of fisheries by ingress of saline water in Sunderbans areas: (Q.) p. 428.

Lands and homesteads at Gobindapur, Maheshtala police-station, 24-Parganas, requisitioned in 1941-42: (Q.) p. 429.

Partition of 24-Parganas district into two separate districts: (Q.) p. 77.

Survey operation in the State: (Q.) p. 73.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 35-41, 94-100, 107-109, 116-117, 123-24, 136-37, 138, 140-41, 144, 147, 198-203, 459-60, 463, 469-70, 472, 475, 519-24, 586-87, 594.

**Bera, S. Sasabindu**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 247, 391-93.

Proposed sluice at Nakol Branch of Nakol-Kantalaha Khal, Shyampur, Howrah: (Q.) p. 290.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: p. 498.

**Bhandari, S. Sudhir Chandra**

Development Programme within Maheshtala thana of 24-Parganas under Five-Year Plan: (Q.) p. 181.

Lands and homesteads at Gobindapur, Maheshtala police-station, 24-Parganas, requisitioned in 1941-42: (Q.) p. 429.

**Bhattacharya, Dr. Kanailal**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 244, 316-19.

Exclusion of the "Mara Damodar" and "Biskhali" from the Damodar Valley Project: (Q.) p. 175.

On a point of Order: p. 448.

Withdrawal of house rent allowance from Howrah: (Q.) p. 170.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 41, 63-65, 102, 103, 134, 144, 151, 153, 189-90, 454, 456, 464, 467, 472, 474, 495, 496, 497, 499-500, 593, 596, 597, 600.

## INDEX

### **Bhowmick, S. Kanailal**

Survey operation in the State: (Q.) p. 72.

### **Bills**

The Jadavpur University (Amendment) Bill, 1956: p. 34.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 35-68, 84-129, 131-61, 194-220, 454-77, 495-524, 562-63.

### **Bose, Dr. Atindra Nath**

Accommodation of Government free primary schools in the houses owned by Shri Mahendra Bhada in Kaliagunge: (Q.) p. 69.

Collection of tolls on the bridges over the Atreyi, Punarbhaba and Tangon in West Dinajpur district: (L.) p. 171.

### **Bose, The Hon'ble Pannalal**

Disapproval of appointment of teachers in certain schools of Malda district: (Q.) p. 482.

### **Budget**

Statement by the Finance Minister for 1956-57: pp. 309-87.

### **Calcutta Corporation Election**

Enquiry about— p. 38.

### **Cases**

Filed under West Bengal Alienation of Land Act, 1954: (Q.) p. 75.

### **Chakrabarty, S. Ambika**

Acquisition of lands for V.C. in Bankura district: (Q.) p. 74.

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 245, 319-22.

Displaced Muslims and their rehabilitation: (Q.) p. 432.

Influx of refugees since January, 1955: (Q.) p. 71.

Kurmitolla Camp, district Murshidabad: (Q.) p. 427.

Satyagraha by refugees of Habra Rehabilitation Colony: (Q.) p. 426.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 116, 121, 134, 151, 591, 592.

### **Chatterjee, S. Bijay Lal**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 313-16.

### **Chatterjee, S. Haripada**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 238, 248.

On a point of Order pp. 45, 449.

### **Chatterjee, Dr. Hirandra Kum**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 246, 387-91.

Electoral roll for Chandernagore Municipal election: (Q.) p. 169.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 102, 105, 119, 120, 134, 131, 132, 151, 187, 497, 584.

### **Chatterjee, S. Rakhshari**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 238, 279-83.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 498, 505, 585, 586.

### **Chaudhary, S. Jnanendra Kum**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 240, 303-304.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 93-94, 111, 112, 119, 120, 128-32, 142, 143, 150, 151, 1463, 471, 472, 596.

### **Chowdhury, S. Boney Krishna**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 246, 341-44.

**Choudhury, S. Subodh**

- Activities of the Indian Institute of Public Opinion, Limited: (Q.) p. 167.
- Test relief work in the distressed areas of Bankura district: (Q.) p. 23.
- The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: p. 139.

**Closing down**

- Of textile factories between 1948 and 1955: (Q.) p. 536.

**Collection**

- Of tolls on the bridge over the Atreyi, Punarbhaba and Tangon in West Dinajpur district: (Q.) p. 171.

**Committee**

- For consideration of the system of adult franchise in elections to local bodies: (Q.) p. 165.

**Complaints**

- Against certain rubber factories for employment of workers beyond legal hours: (Q.) p. 528.

**Construction**

- Of a bridge over the Berai river on Bankura-Bishnupur Road: (Q.) p. 484.

**Corporation Elections**

- Information asked for: p. 367.

**Creation of sheries**

- By ingress of saline water in Sunderban areas: (Q.) p. 428.

**Cossaye Reservoir Project: (Q.) p. 287.****Dalui, S. Nagendra**

- Cases filed under West Bengal Alienation of Land Act, 1948: (Q.) p. 75.

**Das, S. Jagendra Narayan**

- Rate of bus fares in Birbhum district: (Q.) p. 485.
- Supply of electricity in Birbhum district: (Q.) p. 4.

**Das, S. Raipada**

- Amendments in reply to Governor's speech: pp. 24/356-58.
- The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 102, 105, 152, 190, 496, 510, 596.

**Das, S. Sudhir Chandra**

- Advertisement for appointment of distributing agents for manures: (Q.) p. 540.
- Amendments in reply to Governor's speech: pp. 24/326-29.
- Messrs. Jainarain Misra, Carrying Contractors, Cal.: (Q.) p. 26.
- Rates of bus fares on some routes in Midnapore and Burdwan districts: (Q.) p. 491.
- Rates of bus fares on different routes in Midnapore district: (Q.) p. 484.

**Das Gupta, The Hon'ble Khagendra Nath**

- Collection of tolls on the bridges over the Atreyi, Punarbhaba and Tangon in West Dinajpur district: (Q.) p. 171.
- Construction of a bridge over the Berai river on Bankura-Bishnupur Road: (Q.) p. 484.
- Ferry service over the Berai river, district Bankura: (Q.) p. 22.
- Land acquisition for Mourigram-Kolaghat Road, Burdwan: (Q.) p. 227.
- Suspension of evening ferry service at Khejuria and Manikchak-Rajmahalghat: (Q.) p. 23.
- Temporary road and bridge over the Damodar at Sadarghat, Burdwan: p. 19.

## INDEX

### **Dey, S. Tarapada**

Floods in Chandpur in Murshidabad district: (Q.) p. 298.

Loans to weaving, tailoring and lock industries in Howrah district: (Q.) p. 176.

### **Disapproval**

Of appointment teachers in certain schools of Malda district: (Q.) p. 482.

Displaced Muslims : their rehabilitation: (Q.) p. 432.

### **Distress**

In Sunderban as due to scarcity and the relief measures: (Q.) p. 13.

### **Distribution**

Of agricultural and cattle-purchase loans in Arambagh subdivision: (Q.) p. 28

### **Development**

Of Adibasi Jopiballaypur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore: (Q.) p. 43

### **Development Programme**

Within Mahala thana of 24-Parganas under Five-Year Plan: (Q.) p. 181.

Divisions: pp. 102, 109, 118, 124-29, 148-50, 207-20, 422-24, 562-84, 587-91, 594-95.

### **Dutt, S. Probr**

Admission of B. patients in free beds at Jadavpur and Kanchrapara T.B. Hospitals: (Q.) p.

Amendment in reply to Governor's speech: p. 239.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956 pp. 41, 145, 146, 152.

### **Electoral roll**

For Calcutta Municipal election: (Q.) p. 169.

### **Establishment**

Of a Health Centre at Beliara, police-station Onda, district Bankura: (Q.) p. 20

### **Exclusion**

Of the "Bira Damodar" and "Biskhal" from the Damodar Valley Project: (Q.) p. 1

### **Expenditure**

On development of "Adibasi" of West Bengal: (Q.) p. 439.

On irrigation schemes in Burdwan district: (Q.) p. 532.

Ferry over the Boral river, district Bankura: (Q.) p. 22.

### **Finance**

Teaching students within Jhargram subdivision of Midnapore district: (Q.) p. 33

Floods in Chandpur union in Murshidabad district: (Q.) p. 288.

### **Ghosh, Hemanta Kumar**

In Sunderban areas due to scarcity and the relief measures: (Q.) p. 13.

### **Ghosh, Shibaji Bhushan**

Statements in reply to Governor's speech: pp. 244, 271-75.

Point of Order: p. 445.

West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 150, 151, 191-93, 454, 463, 464, 497, 593.

**Ghosh, S. Amulya Ratan**

Construction of a bridge over the Berai river on Bankura-Jahnupur Road: (Q.) p. 484.

Establishment of a Union Health Centre at Belia, police station Onda, district Bankura: (Q.) p. 230.

Ferry service over the Borai river, district Bankura: (Q.) p. 22.

**Ghosh, S. Ganesh**

Memorandum submitted by the State Government to the Central Language Commission: (Q.) p. 228.

On a point of Order: p. 442.

State Secretariat Archives: (Q.) p. 479.

West Bengal Financial Corporation: (Q.) p. 181.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 42-52, 114, 132, 151, 188, 457, 497, 514-16, 584, 585, 596, 598-600.

**Ghosh, Dr. Jatish**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 240, 351-54.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 41, 102, 112, 116, 596.

**Ghosh, S. Narendra Nath**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 238-60, 350-51.

Distribution of agricultural and cattle-purchase loans in Ararath subdivision: (Q.) p. 28.

Uncultivable lands in Arambagh subdivision: (Q.) p. 30.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 188, 455, 491, 596.

**Ghosh, S. Tarun Kantil**

Development Programme within Maheshtala thana of 24-Parga under Five-Year Plan: (Q.) p. 181.

Supply of electricity in Birbhum district: (Q.) p. 484.

**Governor's speech: pp. 2-9.****Halder, S. Mallini Kanta**

Amendments in reply to Governor's speech: p. 247.

Scheme for shifting of the existing sluice gate at Satpukur in Malpur police station to Haripur: (Q.) p. 294.

**Hasda, S. Lasa**

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 358-59.

**Hazra, S. Menoranjana**

Amendments in reply to Governor's speech: p. 247.

Closing down of textile factories between 1948 and 1955: (Q.) p.

The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: p. 496.

**Influx**

Of refugees since January, 1955: (Q.) p. 71.

**Irrigation Schemes**

In Midnapore district: (Q.) p. 291.

Under Second Five-Year Plan within Gopiballavpur, Nayagram and Sanjibpur police stations in Midnapore district: (Q.) p. 294.

Jagadpur University (Amendment) Bill, 1956: pp. 34-35.

Jagadpur University (Amendment) Ordinance, 1951: p. 34.

## INDEX

vii

- activities of the Indian Institute of Public Opinion, Limited: (Q.) p. 167.  
 Committee for consideration of the system of adult franchise in elections to local bodies: (Q.) p. 165.  
 Electoral roll for Chandernagore Municipal election: (Q.) p. 169.  
 Information regarding Corporation Elections: p. 367.  
 Report of the Joint Select Committee on the West Bengal Panchayat Bill, 1956: p. 34.
- Mr. S. Jyotish**  
 Amendments in reply to Governor's speech: pp. 239, 304-308.  
 The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 41, 102-103, 112, 114, 151-52, 188, 495-96, 501, 584, 596.
- Mr. S. Dhananjay**  
 Amendments in reply to Governor's speech: pp. 239, 312-13.  
 Development of Adibasi in Gopiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore: (Q.) p. 435.  
 Expenditure on the development of "Adibasi" of West Bengal: (Q.) p. 439.  
 Financial aids to Adibasi students within Jhargram subdivision of Midnapore district: (Q.) p. 435.  
 Irrigation schemes under Second Five-Year Plan within Gopiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations in Midnapore district: (Q.) p. 294.  
 Relief works in Gopiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore: (Q.) p. 534.  
 Test relief work in Gopiballavpur, Nayagram and Sankrail police-stations, Midnapore district: (Q.) p. 15.
- Mr. S. Madan Mohan**  
 Amendments in reply to Governor's speech: pp. 247, 354-56.  
 The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 102-103, 150-51, 457.
- Mr. S. Gangapada**  
 Amendments in reply to Governor's speech: pp. 241, 348-50.  
 Cossaye Reservoir Project: (Q.) p. 287.  
 Irrigation schemes in Midnapore district: (Q.) p. 291.  
 Khamru Refugee Colony, Debra, Midnapore: (Q.) p. 81.  
 Seizure of tapioca globules in Calcutta, 1954: (Q.) p. 221.  
 The West Bengal Premises Tenancy Bill, 1956: pp. 139-40, 142, 145, 146, 150, 158, 158-62.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Khatola Camp, district Murshidabad: (Q.) 427.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Land acquisition  
 For Mourigram-Kolaghat Road, Howrah: (Q.) p. 227.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Lands and homesteads  
 At Gobindapur, Maheshtala police-station, 24-Parganas, requisitioned in 1941-42: (Q.) p. 429.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Land charge and tea-gleaning  
 On the workers of Bird Company at Kidderpore: (Q.) p. 225.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Motor vehicles  
 The Bengal Motor Vehicles Rules, 1940: p. 34.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Ordinances: p. 33.
- Mr. S. S. Sanyal**  
 Industries  
 In weaving, tailoring and lock industries in Howrah district: (Q.) p. 176.



Sh. Mahesh Das

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 241, 359-62

of Malda district: (Q.) p. 530.

Mahomed Sahu, Bg.

Obituary reference to the death of—: p. 337.

Submitted by the State Government to the Off. \_\_\_\_\_ Organisation  
p. 226.

Messrs' Jainaram Miera

Carrying Contractors, Contai: (Q.) p. 26.

Messrs. R. M. Agricultural and Industrial Co., Ltd.: (Q.) p. 295.

Mitra, Sh. Nripendra Dasg

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 244, 344-46.

Mitra, Sh. Saahar Prasad

Amendments in reply to Governor's speech: pp. 364-66.

The Hon'ble Kalipada

Closing down of textile factories between 1948 and 1955: (Q.) p. 536.  
Complaints against certain rubber factories for employment of workers beyond  
hours: (Q.) p. 528.

Non-implementation of Tribunal Awards by the Rubber Factories: (Q.) p. 528.  
Unemployed Doctors and Engineers registered in Employment Exchanges  
in this State: (Q.) p. 528.

Mishra

For an address in reply to Governor's speech: p. 12.

Mishra, The Hon'ble Dr. Amulyandhan

Aids to West Bengal under Indo-U.S. Technical Co-operation Programme: (Q.)  
p. 233.

Admission of T.B. patients in free beds at Jadavpur and Kanchrapara T.B. Hospital  
(Q.) p. 233.

Establishment of a Union Health Centre at Bellara, police-station Onda, dist  
Bengaluru: (Q.) p. 230.

Salience of tapioca globules in Calcutta, 1954: (Q.) p. 221.

Mishra, The Hon'ble Ajay Kumar

Areas to be irrigated by Durgapur Barrage: (Q.) p. 178.

Company Reservoir Project: (Q.) p. 287.

Extension of the "Mara Damodar" and "Bishali" from the Damodar V.  
Project: (Q.) p. 175.

Floods in Chandpur Union in Murshidabad district: (Q.) p. 208.

Irrigation schemes in Midnapore district: (Q.) p. 229.

Irrigation schemes under Second Five-Year Plan within Gopballypur, Nayag  
and Sankrail police-stations in Midnapore district: (Q.) p. 229.

North Bengal Flood Control Board: (Q.) p. 208.

Proposal for a motorable road on the left embankment of the Damodar river:  
p. 208.

Reopened sluice at Mahul Branch of Mahul-Kantakulsi Khal, Gopballypur. How  
(Q.) p. 200.

Scheme for shifting of the existing sluice gate at Satpukur in Mahul  
sluice to Mahulpur: (Q.) p. 204.













